جنگ تہٕ اَمن

حصہ دوم

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر

جنگ تۂ امن

ب



ج

جنگ اور امن

(دوسرا حصہ)



ٹالسٹائے

ترجمہ

مظفر عازم

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لنگویجز۔ سری نگر

عالمی ادب سلسلہ نمبر: ۲

اَصل : ٹالسٹائے

تُرجمہٕ : مُظفر عازم

نأشِر : جموں و کشمیر کلچرل اکیڈیمی۔ سری نگر

چھاپ : جے کے آفسٹ پرنٹرس۔ دہلی۔

کِتابت : ولی محمد میر۔ محمود آبادی۔ رکھشالنہ

تیداد :

موٗل :

WORLD CLASSICAL LITRATURE

SERIES NO : 2

"JANG TE AMAN"

KASHMIRI TRANSLATION OF TOLSTOY'S NOVEL

"WAR AND PEACE" BY MUZAFFAR AAZIM.

Published by the :-

J & K ACADEMY OF ART CULTURE

AND LANGUAGES SRINAGAR.

2ND EDITION = 1984

عَرضِ ناشر

جنگ تہٕ امن ہُکہِ کاشرِ ترجمٕچ دوٚیِم باگ گژھ چھپنے حاضر۔ انگریزی پاٹھی تہٕ بیٚین زبانَن ہٕنٛزِ سٕتی اسہِ رسوٗخ چھُ، چھپیٚے یہٕ کِتاب ساس ڈوڈ ساس صفحن بیٹھ مُشتمِل ییم ژٕ وی رِس تہٕ نکس ٹاییپس مَنٛز لیکھِتھ چھِ۔ سون یہٕ دوٚیِم جلد چھُ دوٚن سٕتن ہتن صفحن اندر ژٕ ٹلیِنہٕ تہٕ ژٕ سِنہٕ۔ امہِ الاوہٕ آس جلدٕچ ڈنٛڈی تہٕ ٹیبہٕ ہنٛز تیٚژٕ دوٚہ ویسران۔ خوٗدا ییٚنہٕ یوٚژھ دوٚیمہ وَری یہٕ کِس اندرس تانی آسہِ عالمی فِکٕشنک یہٕ کٔرانکھ کاشرِ زبانہِ ہنٛزِ واجہِ اندرٕ سرِ ثوبوٗت نایاب۔ یہٕ ن والی ژھینہٕ بینٛہٕ جِلدَس بھیٚشر دِوان دِوان زِ سون ترجمہٕ کار چھُ عظیم روٗسی مُصنِّف ہٕندِس مزاجَس تہٕ وَتَن تراوِ زیادے اثر مُتٲثر گوٚمُت۔ تہٕ بینہِ جِلدٕ چ یہٕ شوٗنک روانی چھِیٚ امی آگرٕ نِشہِ وُزان۔ ناولہٕ کین کرِدارَن تہٕ چھُ کأشُر مزاجٕ تہٕ کأشرِ زبانہِ ہُنٛد آہنٛگ۔ گوڈنکِس جلدَس منٛز آسی تِم کأشرِ پاٹھی ژٕنَن تہٕ پَرٕ ژھی لازمی ہوی آمِتی تہٕ نوٚے آسی تہٕ کھلہٕ ڈُلہٕ پاٹھی مٕزرٕ تہٕ یوان۔ ییٚنہٕ حِصَس منٛز چھُ یہٕ کاف وارٕ وارٕ کُملان تہٕ گِندٕ باشِن منٛز تبدیل گژھان۔ ہیٚتہٕ گوٚ یہٕ جِلدٕ یِران یِران کأژِ لٕٹہِ بٔروٗنت زِ کینٛہہ کرِدار چھِ کأشُر پوشاکھ لٲگِتھ ژٕنَن تہٕ اسہِ

وَنِدی۔ اَتھ بنیہٕ بہٕ وِچھٕ ہِشہٕ تِہٕنٛزٕ رٔوسی چھِ اَکِہ قومہٕ کِہ حُسنی بٔیتہٕ مِزازٕ تہٕ فِکرہٕ چیو
تٕرٲیو کِنی یوٗنانہٕ ہٕوورآے سارے مغربہٕ منٛزٕ اَسِہ نَنہٕ دیکھہٕ۔ مگر ہیٚشاٲ کِنہٕ
چھُ امہِ کھوتہٕ بوٚڈ وجہ یہٕ زِ طالسطائی سُنٛد یہ شاہکار چھُ جغرافیٲیی
دوٚسہٕ دیوار ژٕہناوِتھ اِنسانَن ہٕنٛزٕ اِنسانی بیٚنٛز اُبھاران۔ سہٕ اوس یاپہٕ اَتھ
سٔرس وآتِتھ نہٕ توٗرے چھُن وُنہٕ نِمتُن زِ" کاوٕ گاٹُلی چھِ کاکِل کٔرِتھ یِمَن'
'ژٕمن' دوٚیمَن ہٕنٛزِ کَتھہِ تہٕ وٕشٕ ہِشہٕ کران۔ تِہندی کِنہٕ چھِ ظاہرانہٕ اِنسانَن
ہٕنٛزٕ پٔرکَنہٕ کالہٕ یِکاہ بَدلان۔"
جنگ تہٕ امن چھُ اَکھ عظیم تارِیخی زَلزلہ کُس یوٚت منظرس منٛزٕ بیکھہٕ
آمُت مگر طالسطائی سُنٛد آفتاب نُما قَلَمچ زیٛٹھ چھٕ واقعاتَن اِنکِشاف
بناوان۔ تہٕ توٗرے چھُ بہٕ رٔوسی لکَن ہُنٛد رٔوحانی تہٕ جسمانی مزاحمتُک
تیٚتھُے شاندار، جاندار، تہٕ بَھربکہٕ بَھرٕ بکھٕ کَرِو ن تصویر پیش کران یُتھ تہٕ
ہیٚتہٕ بَتہٕ تواریخی کِتابہٕ ہیکن کٔرِتھ۔ تہٕ یِہَے چھُ طالسطایی سُنٛد فنچ
کامرٲنی۔ نیپولیَن تہٕ روٗس کِہ کھوٗلہِ سُند راز چھُ طالسطایی دوٚن
قومَن۔ تہٕ تہٕ بُلی کِہ دوٚن سوچِہ تَرٲیَن تہٕ دوٚن قومی مِزازَن ہٕندِس
تصادمس منٛزٕ ژھاران۔ تہٕ پننہِ فنچہِ زیٛٹھہٕ ہیتہ چھُ سہٕ شعوٗر، تہٕ
لاشعوٗرکی ہٕتہٕ پٔدی گُہلی روٗشن کران۔ کاشرین باسہِ یہٕ امہِ کِنی نہٕ شادِ
ڈیبوٗن نہٕ کِیازِ تِموٗ تہٕ چھِ تارِیخکی یِیی تَتھی اَنٛدازس منٛزٕ بیٚنہٕ آوی ہَتی،
ییٚتِکِ تیٚشتان رٔوسی ہیرو کٹُزوف چھُ۔ صبر تہٕ قومی پَتیچ توٗ ژھ
رُژھر آوِتھ چھُ کاشرو تہٕ طالسطایی سُنٛدی ہموطنَن ہٕندی پاٹھی
بَنِن شِلہِ رُژھر ومُت نہٕ خاٗر۔ کَتھ چھےٚ آوِج تہٕ مُہلتھ کم۔ یہٕ آسی
کاشرین ہٕنٛزٕ اَتھ ناوِلس سٕتی برابری ژھانڈنچ اَکھ کوٗشِش۔

بہٕ چھُس تمہٕ دوہ ہیٚس دٔنی دِوان ییٚلہِ بہٕ سوٗرُے چھاپ گژھتھ بیٚہ کُنہِ کآشرِ یوٗنیورسٹی منٛز نِصابہٕچ کِتاب۔ نہٕ گوو ہرگِز زِ اَسہِ پیٚیہِ طالسطائیس "شعر مرا بہ مدرسہ کہ بُرد" ہِش پآٹھ کرٕنی۔

بہٕ ناول چھُ لوٚتہٕ لوٚتہٕ رٕوٚدِ کیٚ پآٹھۍ سٕمنہٕ وُن تہٕ سنزٕ وُن۔ اسہِ آستہٕ پیٚیِر بہٕ سانِہ زبآنۍ ہندِ بٔڈِ تآرُن تہٕ شُرٕو یہ امیٚچ وسعتِ منٛز۔ اَدٕ ییٚرَن اَتھ کآشرِ منٛز اَندرٕ نوٚوۍ یامَن تہٕ طالسطائی وُنہٕ مہجوٗرس سٕنٛزِ زبوٗ نہار اَنٛز آوِ نفع ع

دآن پوشو چوشہِ ییتھ وۄن زلوو باغ
دِرگہٕ زٕ نمس آو لوٚلکہ نار ہیتھون

محمد یوسف ٹینگ
(سیکرٹری)

شہید گنج سرینگر
۱۰ر دسمبر ۱۹۷۴ء

د

ا

سنہٕ ۱۸۰۶ اکِس گوڈنکِس دوہَس منٛز ڈراو نِکولا یے روستوف چھُٹی ہیتھ گرٕ۔ ڈینی سوف تہٕ ڈراو گرُ وُرونیزِ۔ روستوفَن کوٚر تٔمِس پانَس سٟتی یَنٛن گرٕ ماسکو نیٖنہٕ خاطرٕ زور۔ ییٚلہِ ڈینی سوف اُمِس سٟتی یا جِیس اَکِس پڑاوِ سرابہِ منٛز سمکھیوو ییٚتہِ ہیٚتھ ماسکو تانٛی دوہٕ نٛ اَکے پڑاوِ اوس۔ تٔمی جِیبہِ اُمِس سٟتی بوٚتلہِ نار تہٕ ماسکو سڑکہِ پٔٹھٕ ہیٚٹھٕ کھینٛنہٕ تہِ گٔژھن روستوفَس سٟتی ڈاکہِ بیٚتہٕ بَگہِ ہٟندِس ٹُھفرِس ہیٚتھ شوٚ نگِتھ مَسٕ نٔیٚدرٕ۔ روستوف اوس ماسکو نَزدیکھ نَز دیکھ واتنان تہٕ ہنہِ ہنہِ وارٕ بےٚ تاب گژھان۔

"جَلِ واتو اَسی؟ تُو نٛ واتو؟ واے ہیم کوچہِ، ہیم کانٛدروان، ہیم بوچِن ہِندی ژامٛگی تہٕ ہیم سِشہٕ بَگہِ۔" روستوف اوس سوچان، ییٚلہِ تِمو شہرکِس گذٕرَس ہیٚتھ کاکذ ہاوی تہٕ ژاے شہرَس منٛزٕ۔

"ڈینی سوف! اَسی ہا واتی۔ نیٚنٛدرٕ ژِھپیا؟" سُہ اوس وَنان تہٕ پانَس اوس، یِژرٕ ونہٕ ڈُکن دِرسہِ دِوان زَنتہٕ تٔمہِ سٟتی سشہٕ بگی گیٚنٛہٕ تیز پیٚہَن لَمہِ ہے۔ ڈینی سوفَن کرٕ نہٕ حرکتھا کیٚنٛہہ —

"یہ گوسہٕ چھوٗکھ کوٚنہٕ بینتھن سٕتۍ بگرِ وول زہار آسان اوسس۔ ہُہ کیا
چھُ زہار پانہٕ تہٕ۔ سُے گرٕ چھُس وُنہٕ۔ ہُہ کیا چھُے ہُہ وان بینہٕ اُسیٚ ژوچر
آہسی ہیوان یکرٕ تیز ییہن۔"

"کُس ہیتھ مکانہٕ چھُ؟" کو چوانن پرٛژھ۔

"ہُہ کیا ہُہ بوڈ مکانہٕ۔ ہتھ کوٚنس بیٹھ۔ ژٕ ہیٚ کیا چھُے نہٕ وٗنی لوان۔
یہ گوسون مکانہٕ۔" روستوف گو ونان "یہ کیا گوسون مکانہٕ۔"

"ڈیسی سوف! ڈیسی سوف! اُسی ہاواتو اکس منٹس مشراوو۔"

ڈیسی سوفن تُل کلہٕ تھوٚد ییہن۔ ژاکھراکرٕن تہٕ وٚنُن یہ کیٚنہٕ۔

"دِمتری!" روستوفن وٚن نوکرس۔ "ہُہ گاش چھُنا۔ یہ کیا سائے
گو سانہٕ مکانک۔"

"اٰں ہزی۔ یہ چھُ تُھہندِس پانہٕ بیٚہن کمرک۔"

"وُنہٕ چھُنہٕ ہیم شوٗنگی ہتہٕ۔ تیا؟ ژٕ کیشا ونان۔"

"خیال تھاوی زہٕ۔ ییہٕ میٚون نوٚ چوغہٕ مشٕنہٕ گژھی۔" روستوفن وٚن
پینہٕ ہنن بھِٹہٕ وِنن گوتژھن بیٹھ اوٚ نچ ڈالیتھ۔

"یکھ یکھ" تُمی وِژ کو چوانس کرٕ کھ۔ "ہے ووہتہ سائے ووہ وٚنی وانیتا۔"
تُمی وٚن ڈیسی سوفس ییتس وُنہٕ زوہ لیہٕ آسہٕ گژھان۔

"تیز کر۔ ژٕ ہیٚ میلہٕ نے ووہ کا خاطرِ ترٛژ ہیٚ روپہٕ ہندی
روٗپل، تیز کر۔" روستوفن وِژ کرٕ کھ بیٚلہِ زٕن ووہ نی گرٕتا دِمتریٚ ژہیٚ
مکانہٕ آسی۔ رٕودی ہنی۔ تس اوس پاسان گرٕی چھنہٕ حرکتھے کران۔

آخرکار کھیپرسٕتۍ مگہ دٕ چھٕن کٕن تہٕ ژایہ آنگنس منز۔ روستوفن پرٛزٕنا وو
پشیچ زنیٚہ۔ کھوٚ ژٕمت پلستر، ہیر تہٕ ژانگی تار۔ ژلہٕ وُنہٕ سٕتۍ بگرِ

بیٚٹھ ژھین وۄتھ تہٕ سید یٚو بڑانڈس کُن۔ مکانہٕ اوس نیوٗتا ہیٚے غرض یاٗ تھٕ وۄڑِنی زَن تنۍ ظۄ ہٕے اوس تہٕ زِ آمُت کُس چھُہ۔ وۄنِس منٛزٕ اوس تہٕ کئنٛہہ۔ "خۄدایہٕ اسارِ نے چھاخاٗرِ ے!" روستوفن سوٗنٛچ تہٕ رنٛزِ ہے کھنٛجہ گے بیٚ تس وَہ ۄسِتھ۔ یپہٕ گوسہ ہیٚبہ دوران دوران وۄٹہٕ منٛزری تہٕ لوٗگ ورہ دارہ ہیٚیرِ کھسنہٕ۔ دَرواژٕ چ سوے کھنٛچہ یئٚمٹیک مَل وِزِ وِزِ کنٛوٹہٕ ژٕکھ کھالان اوس۔ اٗس تِھنٛکے کُنی پھیران۔ ہاٗلس منٛزٕ اٗس کُنی موم بَتی دزان۔

وۄڈہٕ میہلو اوس ہنٛنِز ڈُنگرچہ بیٚٹھ شوٗنگِتھ۔

بیٛژوکوفی، سہٕ اَڈِ دوٛر نوکر بیٚیمی کُنی ژٕنی اَکھ ریڈٕ اوس بیٚوٗکمت ٹُلِتھ۔ اوس دَجِہ یوٗٹھ لاٗگتھ بِہِتھ۔ دروازٕ آو مُژراونہٕ تہٕ تیٚمی دژٕ نظر۔ اوٗنام اوس سہٕ لاپروا تہٕ نیٚنٛدرہ ہوٚت مگر وۄنی گۄڈٕن وۄتھ تہٕ بیٚتہٕ وۄنِسبٕو۔

"میہربان خۄدایا! لوٗکُٹ کنٛوٹ۔" تیٚمی دژٕ لوٗکُٹھ اٗغہٕ وُچھتھ کرِتھ۔

"نیتہِ چھا پوٗز، میانہِ ٹاٹھیا!" تہٕ بیٛژوکوفی، یُس یَدبانوٗ سیتی تنٛان اوس، لوٗگ کُنی وۄٹہٕ دیوان خان برٕس کُن۔ ظاہرا اٗسی سندِ رنٛچ شینٛچھ بیٚتھ گژھنہِ۔ مگر شاید بدلو وتیٚمی وتی خیال تہٕ کیاژِ سہٕ آو والیس تہٕ نیٚرووُن لوکٹِس آغس پھیکِس سیتی کلٕہ۔

"خاٗرِ ے چھا؟" روستوفن وۄنٛن اُمس ہیٚنٛن اَنتھہٕ مۄکلاوِتھ۔

"حمدُ خۄدایس کُن، اَہہٕ حمدُ خۄدایس کُن۔ وُنی مۄ کلے کال کھیتھ۔"

گۄڈٕ وُچھِتھ ہیٚتھ یہٕ وارٕ، میانہِ لالہٕ!"

"مورِسے کیٚتہٕ چھا بلکل ٹھیکھ یاٗ ٹھۍ؟"

"حمدُ خۄدایس کُن، اَہہٕ حمدُ خۄدایس کُن۔"

روستوفن ژھٕن ڈٖہنی سوف بلکل مُشتھ رٲوِتھ۔ فرکوٹھ ژھٕنن گنڈِتھ، تہٕ تُھنہٕ زَن تٔمی سِنٛدِ بینک کٲنٛسرِ بٔرد نٕھٹے پَے لگِہ ہیے تہٕ سُہ دوربوٹینڈ بہ بیٹھی بجہِ بیٹھکِ مَنٛز۔ اَتہِ اوس کیٛہہ گاشس۔ سورُے اوس پرٲنی چالِہ۔ تٔمی ناسہِ میزِ، تٔمی بیٹھِ کلَو تراوِتھ شمع دانہٕ۔ مگر لوکٹ آغا اوس اوٚ تام کٔمی تانِ وُچھمت۔ سُہ اوس وُنہِ دیوان خان اژاپنے زیاکِ طرفہٕ آو دروازٕکِنۍ گُستانٕ داوِ گژابہٕ سِنٛدی پٲٹھی کلہِ وآے تہٕ لوٚگ اُمس بیٹھہٕ تہٕ مُنتی کرٕنۍ۔ بٔبیہ دروازٕکِنۍ آو بیاکھ بٔبیہ کِنۍ بیاکھ تہٕ ووٚہ ژٔ آسواَنہٕ صرف مُنتی، میٹھی کرٕکرٕ تہٕ خوشی ہُشداوِش۔ تِس اوس نہٕ بورنے یوان زِ پاپہ کُس چھُ، نٔناشہِ کو سہ چھِنے تہٕ پیٹی پاکُس چھُ۔ ساری آسی یکہٕ وٕتہٕ چکہٕ دوان، کنٛتھ کران تہٕ میٹھی کران۔ صرفِ آسِس تہٕ موج اتھین، تہٕ اوسُس یاد۔

"ہتے نالوٚگ تہٕ پتھیے ...... نکولنکا .... جگرا۔"

"سون گوٚبر ..... جگرٕ .. کولیا .. چھُنا بدلیومُت .... ہنو

شمع ہا .... چاے ہا!"

"ہتے تہٕ کرمیوٹھ۔"

"میانہِ ٹاٹھِ ...... ہتے تہٕ۔"

سوتیا، نتاشہ، پیٹیا، آنامہیلوتا، ویرا تہٕ بُڈ کنوٹ۔ ساری اُسی اُمِس نالہٕ مٔتی کران۔ نوکر تہٕ دایہ آیہ کمرس مَنٛز ژٔسمتھ۔ تِیمن آسہٕ خوشی سیٹھی اکرِ دکہٕ ژُلان ہیری ہیری۔

بیٹھی پاگواُمس زنگن الوند۔

"ہتے تہٕ" سُہ اوس کرِکرِ دِوان۔

نتاشِن لوٚمُس پانس کُن تہٕ کوٚرُن تُھس بوسہٕ ورشن۔ اَمہ پتہٕ

دڑایہِ پیٹھ بیٚہن ، جاکھٹس تھاوِنس نفیچہ کرِتھ تہٕ تِہُنٛدِین اَتھن ژھاو جِہٕ ہیٚندی پاٹھو وٕہ ٹہٕ ۔ تٔمِس آسہٕ خوشی ستی چکہٕ نیرِتھ ژلان ۔

بیٚیہِ طرفہٕ آسہٕ تٔمِس اَندی اَندی اَچھ ییمَن منز خوشی ہِندی بھبری نا نیان آسی تہٕ بیٚیہِ اَندہٕ آسی وُٹھ ییم مِیٹھی منگان آسی ۔

سونیا تہٕ آسی قرمزی بناتھ ہِشی گاہ ژھٹان ۔ اَمِس آسہٕ تَرِ الانز گِتھرٕ سوٚ آس وِسان تہٕ تِمن اَچھن تھلہِ تھلہِ وُچھان ییمَن سوٚ ییٚڑ کال پرارہ ییمٕژ آس ۔ کیٚنہہ تانی ستراہ وٕرِش سونیا آس مارٕ منز، بٮ۪یہِ تہٕ وٕنکِس ییلہِ سوٚ خوشی ستی پھولان تہٕ وٕلسان آس ۔

سوٚ روز تٔمِس مُدِ گٔژھِتھ، اَچھ آس تہٕ ہیکان تُلِتھ ۔ وُٹھن ییٹھ اوسُس اَسُن پھولان تہٕ ستاہ زیٚٹھ آسن ۔ سُہ تہٕ اوس اوٚرہٕ شُکر گزار اَچھو اَمِس وُچھان، مگر وُنہٕ اوس سُہ کَس تانی پراران، اوٚرہٕ یور نظرٕ دِوان ۔ یٔدکنٕو ٹیس آس تہٕ وُنہِ ژامرٕ، وُنی گو دَروازس ییٹھ تکُن ۔ ییمہِ قدمٕ آسی تِمہِ نیٚبرٕ وٕتھان زِ ییمہِ آسی تہٕ اَمی سٕنزِ ماجہِ ہِندی قدم باسان ۔

مگر یہِ آس سوے توٚو یوشاکھ لاگِتھ یُس تٔمِس وُنہِ اوس تہٕ کیاز یہِ اوس تٔمی سٕندِ گژھ صحت پیٹہٕ بناونہٕ آمُت ۔ سارِ وٕے ترٕ ووشہ ییلہِ تہٕ سُہ دوٚر یو ماجہِ نِش ۔ ییلہِ ییمہِ سمکھے تمہٕ ترٕ ووٲمِس سیٚنس ستی بالَن تہٕ لَگِس وَدن ہِکی ۔ سوٚ آس تہٕ کلے ہیکان تُلِتھ تہٕ آس اَمِس رِسالہٕ فوجی سٕندِ جاکٹھ کِس ترٕ تس گوٚٹس ستی ننِتھ دباوان ۔ ڈٮ۪ہنی سوف اوس کمرس منز ژامُت تہٕ وُچھمُت اوس تہٕ کانسی سُہ اوس ییمَن وُچھان تہٕ اَچھن پھش پھش دِوان ۔

"وُسیلی ڈٮ۪ہنی سوف ۔ تُہندس تیٚچوی سٕندِ دوس" تٔمی کرٕ

وُڈِکنوٹس سٟتی پانٕے زانہٕ، تُس سوٗی اُچھوٗ اَمس کُن وُچھان اوس۔

"خوٗش آمدید! بہٕ زانہٕ ژٕ، بہٕ زانہٕ ژٕ" کنوٹن وون ڈٕہتی سوفس میٛٹھہٕ تہٕ نالہٕ مٔتی کران۔ "نکولِنکا اوس لیکھان۔ نتاشا! ویرا! ہیٚتہٕ سآ یکیا چھچھُو ڈٕہتی سوف۔"

ہیٚے خوش خوشحال تہٕ وۄسہٕ آمتی ہیتھو آے ڈٕہتی سوفس وَلِتہٕ۔
"ڈوٹھِ ڈٕہتی سوف!" نتاشن دِژ کرٕکھ تہٕ خوٗشی سٟتی بانہٕ نشہٕ بےٚ خبر گٔژھِتھ تٔمۍ اَمس مٔتی تہٕ میٛٹھی کرٕنہٕ۔ نتاشہ وُٹھ سٟتی گیٚیہٕ سآری کِتھی نانی ہی۔ ڈٕہتی سوف تہٕ وۄزلیوو مگر تٔمۍ لٕملاوی وُٹھ۔ نتاشس روٗتن اَتھہٕ تہٕ کوٗرنس میٛوٹھ۔ ڈٕہتی سوف سوٗز کھ اَکس کمرس منز یُس تٔمس کیٛت تھاونہٕ آو۔ تہٕ روستوف ہٕہندی سآری گرٕ بأژ سمے بیٛٹھ نکولنکا ہس اَندی اَندی دیوان خانس منز۔
بُڈکنوٹس بیٹھ اَمس نش، اَتھس تھآونس زوٗرٕ تھپہٕ کٔرِتھ تہٕ اَتھ روز میٛٹھی کران۔ باقٕے آسی اَمس اَندی اَندی گٔتھ ماران۔ اَمی سٟتیٚ اکس اکس حرکژ، اکس اکس نظرِ تہٕ اکس اکس کتھہِ پیٛاران تہٕ ژہس تہٕ آسی تہٕ پینہٕ ماہرٕ شرٕ اُچھہ اورٕ یورٕ ڈالان۔ اَمی سُند بوے تہٕ بیٛنہٕ آسی اَتھ اَکس سٟتی ژُوان زِ بےٚ نتہٕ بےٚ بیٛہس نکھہٕ تہٕ بےٚ نتہٕ بےٚ اَتس چاے یا رُمال یا پایپ۔

روستوف اوس ہیٛہنز ماے وُچھتھ بیٛوولان۔ مگر ملاقاتک گوڈنیک ژِرِشہٕ اوس تیوٗت جوشہٕ ہوٗت زِ بہٕ خوٗشی اَس تہٕ ووٗنی نتھ نش کہیں۔ تٔمس اوس اَمہِ کھوٗ تہٕ کیا تام زیادٕ توقع۔
سفر پتہٕ دۄیمہِ دۄہہ شوٗنگ سہٕ دہ بجن تانۍ۔

سٕنتھ واٹس کمرس منزٕ آسی جولنہٕ، شمشیرٕ، کرٕنلہٕ، ٹھانہٕ ڈکتی ٹرنک تہٕ مألہ بوٹھ۔ زٕ بوٹھ ہیمن زیںچھ ہیچھ دار کھوٚرِ آسہٕ، آسے صاف کرِتھ لبہٕ سٕنتی تھاوِتہٕ۔ نوکرٕ وأنی آبہٕ نار، سٕنتیو خاطرٕ گرم آب تہٕ برش دِتھ بلو۔ کمرس منزٕ اوس مردٕ مُشکھ تہٕ تماکی دہن۔

"ہے! اگرٕ شکا! پاپپ۔" وساکا ڈینی سوفن ودن ہو کھِ متہٕ ہٹہ۔"

"روستوف! ووتھ ووذ۔"

روستوفَن مُنزرٕ آدی ٹارٕی ہیم اکھ اکس سٕنتی لارِتھ گمتی آسی۔ تہٕ تُلُن وُشنہٕ شاندٕ ہیٹھٕ مس پریشان کلہٕ۔

"کیاز؟ زیرٕ گو؟"

"زیرٕ گو۔ دہ ہیٹرن بجہٕ۔" نتاشن دیُت جواب۔ دوٚ ہیمہٕ کمرٕ منزٕ اوس مایہٕ دار سکاٹن ہُشد کھرٕ کھرٕ تہٕ کورین ہُشد اُشن کنن گژھ ہان۔ دروازٕ اوس آمُت اڈٕ ووٚتھ تھاوِتہٕ، اپارٕی ہیٹیہٕ بنیلین ریبن، کژہٕ ہنس مستس تہٕ اسہٕ ووٚنِ مُچھنن ہیٹھ نظر۔ نتاشہٕ آس سو نیانہٕ ہیٹی با ہیتھ وُچھنہٕ آمژٕ نِہ ہیٕ ووٚ تھاکِنہٕ نہ۔

"نکولِنکا ووتھ ووذ۔" نتاشنی آواز آیہٕ دروازٕ ہیٹھٕ ہیٹیہٕ۔

"جل!" ہیٹس کانس آسہٕ ہیٹی پاہن شمشیرٕ وُچھہٕ منزٕ نس اوس تمی مارٕ منزٕ ہیمن منیشو مُت ٹیس فوجی بوسے وُچھنہٕ ووہ نلال چھُ۔ تمی کوٚز تہٕ پروانی زِ میشاسن بیٹنِ ماپرٕ تہٕ مرُدن کُن وُتھُن یوٚتانی تہٕ تم وارٕ پاٹھی بلو لاگن تہٕ مُنزرو وُن ہیٹھ ندس کمرس اندر۔

"یہ چھا چاٹی شمشیر؟" تمی دژ کرٕ کھ۔

کورِ ژجہٕ۔ ڈینی سوفن تھاوِ ہیٹنہٕ والہٕ زنگہٕ ورنس تل کھٹِتھ تہٕ

کھوژِ منٛز بُتھِ لۄگ تِمو اُچھو بیٚنہِ نِس دوسنِس کُن وُچھنہِ ۔ تَمِ نتہٕ دپان اوسُس ژےٚ کرنہٕ کیٚنہٕ ۔ بِٹی یا ژاو دَروازٕ اندر تہٕ دروازٕ گو بند ۔ نبر اوس کھِت کھِت گژھان ۔

"نِکو لنکا ! نیر گوٚن لاگِتھ ۔" نتاشن دِژنس کٔرکھ ۔

"یہِ چھا چانی شمشیر ؟" بِٹی یاہَن پرٛژھنَس "کِنہٕ چانی ؟" یُس بیور نا ظیمہٕ سان گبھشامِس ربشل ڈیٚبنی سو فس کُن ۔

روستوفن کٔر جلدی ، ہوز بۄٹھ تہٕ گوٚن لوگُن نہٕ دژاو ۔ نتاشن اوس میٚنخل کھورِ دار بوٗٹک اکھ کھورِ لوگمُت تہٕ بیشا کھ آس لاگان ۔ سونیا آس نژن ڈالہٕ دِوان ۔ تِمِس اوس سِکایتِ بھیو کہٕ ڈوٚن ہیوٗ گومُت تہٕ آس بیچھر بیٚہان ژیہٕ ژاو اور ۔ بیمہٕ آسہٕ دوہ شِیوٚ سے ہوِی نوٚی نیلی فرِے اکھ لاگِتھ ۔ دوہ شِیوٚ سے آسہٕ تازٕ ، گو لاگٕز تہٕ بھولہٕ وِنہٕ بُتھِ ۔ سونیا ژ ج ۔ نتاشن کٔر اُمِس نَرِ تھپھ ، نیوٚن کمرِس منٛز تہٕ لگی کتھہٕ کرنہِ ۔ تِم اسی نہٕ تِم مومولی سوال پرٛژھنَس تہٕ تِمَن جواب دِنَس کنٛہ واتان بیٚمن عہ ستی بیٚنہٕ بوت دِلچسپی ہیٚکہِ ہےٚ آسِتھ ۔ نتاشہِ آس تِمی سِنٛزِ اکِس اکِس کتھہِ تہِ تہٕ پتہِ اکِس اکِس کتھہِ ہیٚتھ تہِ اسان ۔ امہِ سببہٕ نہٕ زِ تِم کتھہٕ آسہٕ کیٚنہٕ اسہِ وِنہٕ آسان ۔ امہِ سببہٕ زِ سو آس دِلہٕ خوش تہٕ پننی خوشی آس نہٕ ہیکان حدٕ رٹِتھ ۔ بیٚہنے خوشی آس بیٚمن اسن کھنگائن منٛز بیٚھی کھٹی نیرانی ۔

" واہ ! کمال ! یہِ چھُہ بڈٕ شاندار ،" سو آس گرہِ گرہِ وَنان ۔ بولہٕ افنایہِ کِس دِشتنِس نا پیٚس اوس روستوفس باسان زِ وُہرِ ڈوڈی وُہرِ چھُ ازٕ گوڈٕ بچہِ لکٕ میٚون بُتھ موصوٗم اسنہِ عہ ستی بھیو لان ۔ گرِ نیرتہٕ بیٚٹھ اوس نہٕ تِمی اکہِ لٹہِ تہٕ وُبٹھ کُمار کوٗر مُنت ۔

"نہ - یوٗرُک بوزٕ۔" سو آسِس وَنان "زٕ چھُکھ مرد بنیوٗمُت۔ بِہ چھس نہٕ وٕنڑان کُنہِ زِ زٕ چھُکھ میٛوٗن بوٗ سے۔" تمہِ لوٗگ اُسِس گونٛڑ صِہ اَنھِژ "میٛنۍ چھےٚ بِہ دُ چھُنک سِنٛز شوق زِ توٚہی مردٕ کیٛتھۍ زٕ ذاتھ چھوٚ آسان، اسی ہیٛوی؟ کینٛہ نہٕ؟"

"سونیا کیاہ زٕ تُ ژ؟" روٗستوفَن وُوٚن۔

"ہاں! سو چھےٚ زیٛٹھ ڈلیٖل! ژٕ کیاہ وَنکھ سونیا بِہ؟ یتےٚ کیٚہہ کینٛژٕ ہنٛزٕ۔"

"بِہ وَنان چھِہ۔"

"ہیٛنے کیٚہہ ؤنۍ زٕ وسِس۔ دُ چھوٚ، ہیٛنٛز وَنے بِہ کیاہ زٕ؟"

"مگر تِہ کیاہ زٕ؟"

"ادساٗنہٕ بوز۔ ژٕ سٕے چھےٚ خیٖرزٕ سونیا چھےٚ میٛنۍ وسِس۔ ژنٛژھ وسِس زِ تمۍ سِنٛدِ خاطرٕ چھےٚ میٛنۍ اَکِ دہ ہہ تُرزا آجمٕژ۔ دُ چھ، بوزوو ژ۔ تمہِ کھول پنٛنہِ خاشک نوٚر کھوٚد تہٕ ہووٗن پنٛنہِ نوٗزکھ، زبیچھِ، نرم ترِ بیٛٹھ، کھو تہٕ وَٹہٕ ہیٛور بیٛہکِس اَکھ دہ زُل آکھ (تتھ جایہِ یو سہٕ ڈانس کَرن دِز تِہ تُنٛزِ چھےٚ آسان) بِہ زٕ آج میٛنۍ تمِس پنُن محبتھ ہاوِنہٕ خاطرٕ سیٛود تُرٕ راوم نارس منٛز سلے تہٕ لاٗجمس۔"

روستوف رُوٗد پیہٕ نِس تیبلہِ کِس پیٛرِن کمرِس منٛز سوفَس بیٛٹھ بیٛہتھ، یتھ یوہ کیٛنٛژ نکوٚ یہ تڑاوِتھ آسی، نتاشنہِ وہ سہ آمٕژ اُچھ دُچھان ہیوٗتمِس شہ گرہ تہٕ شہ یوہ کیچار یادُس کاٗنسہِ ہنٛدِ خاطرٕ کاشہٕ ماسنے چھیٚنہٕ تھاوان مگر اُمی سٕنٛدِ خاطرٕ اوس زندٕگی ہنٛزٕ بجہ بجہ خوشی وُزناوان۔ تژٕ سلیبہِ سٕنٛتی تُرزا اٚلِتھ پنُن بول تیٛہتاوُن باسیوو ہہٕ اُمِس کینٛہہ عجیب۔

تٔمس توٗر امیٖک مانے فِکرِ تہٕ تٔمس باسیوو نہٕ بہٕ ہیوٚہ مولی

"ادسا، تٔس یِتھے چھا؟"

آں، یِژھہٕ دٔہسہٕ چھیٚ آسی۔ یِژھہٕ نخ وہسہٕ۔ بہٕ گوٚبلی۔۔۔۔ ہنا سلے۔ مگر دٔہسہٕ چھیٚ آسی ہر ہمیشہٕ خاطرٕ۔ سو ہیٚلِ کانٛہہ سِتی محبتھ کرِ، سو کرِ ہمیشہ خاطرٕ۔ بہٕ زانہٕ نہٕ تہٕ۔ میٖون گوٚ یکدم ژھٕٹُن مشرآوُن۔"

"ادسا، بتہٕ؟"

"پتاہ سو چھیٚ مےٚ سِتی محبتھ کران نہٕ۔ سو چھیٚ ژٕ ےٚ سِتی محبتھ کران۔" نتاشہِ وو شٔلے بہٕ یکدم "ژٕ ےٚ آسی یاد، ہیٚلِ ژٕ ڈراکھ۔۔۔۔ سو چھیٚ دپان ژٕ ےٚ چھے بہٕ سورُے مشراوُن۔۔۔۔ تٔمہِ دوٚپ بہٕ کرٕ ہمیشہِ تٔمس سِتی محبتھ مگر تٔمس دِمہٕ بہٕ یلہٕ روز نہٕ۔ بہٕ چھُس اکھ شاندار تہٕ کھٔدِ پایہٕ چیز۔ اکھ شٔریف تہٕ نفیس چیز۔ ہاں! چھُنا؟" نتاشہِ آس تٔمہِ سٔنجیدٕ آبہٕ وَنان ییٚمہِ تلہٕ بہٕ صاف نوٚن اوس ژٕ سو ڈنکن وَنان چھیٚ، تہٕ چھُ تٔمہِ بٔرو نٹھ نہٕ ودان ودان بِبھیٚژر مُت۔ روسنو فُن کرٕ فِکرا۔

"بہٕ چھُس نہٕ زانہٕ تہٕ وَعدٕس ڈلان،" تٔمہِ ووٚن "تُہٕ بتہٕ سونیا چھیٚ نِژھ ماری مٔژر ژِ کانہٕ احمقے ہیٚکِہ ہینٕ خوٚشی دکہٕ دِتھ۔"

"نہٕ، نہٕ" نتاشہٕ لٔج زورٕ زورٕ وننہٕ۔ "تٔمہِ تہٕ مےٚ چھیٚ ہمہٕ کنھہٕ بٔرو نہٕٹھے کرٕ مژ۔ اَسہِ آس خبر ژٕ وَنکھ بہٕ مگر تہٕ وَسہٕ نہٕ نکھٕ۔ ژٕ چھُکنا وُچھان۔ اگر ژٕ تہٕ وَنکھ۔ اگر ژٕ ہیٚنن پان وعدٕسہٕ گنٛڈِتھ زانگھ نتیٚلہ؛ نے زٕن تٔمہِ کُنہٕ غرضہٕ بہٕ ووٚنمُت اوس۔ نہٕ گو مانے زٕن نتیٚلِ ژٕ یلے حقہٕ دٕنخفہٕ تٔمس سِتی خاندر کرُن چھُے، نتیٚلہ چھُ بہٕ سورُے گژھان غلط۔"

روسنوفس اوس صاف تران فکرِ زِ ہیمو چھُ یہِ وارہٕ پأٹھۍ سوٗنچمُت ۔

کالہٕ أسِس سونیا تٔمِس ہٕنٛزِ مأرۍ سٔندِ تہٕ ستی پھِرِتھ گٔمژ۔ اَز ییلہِ
تٔمۍ سو زِھیہٕ وُچھمٕژ آس، تٔمِس آس سۄ وارَے لوٚبہٕ وِنۍ لَجمٕژ۔ سۄ آس
شُراہ ؤرِشِش زُولمال، تٔنہٕ وانہٕ تٔمۍ سِتٛرِ مایہِ وٚلنہٕ آمٕژ۔ (انتھ اوس تہٕ
تٔمِس رٔژھ نہٕ شَکھ) "یہٕ کونہٕ کرِ تٔمِس محبتھ، نیتھرِ زَن ہیکہٕ تٔنہٕ کٔرِتھ۔"
روسنوفن سوٗنچ۔ مگر حائس آسہٕ تٔمِس بٔبیہِ بٔبیہِ خوٗشی تہٕ دلچسپی۔

"آں۔ یہِ چھُ ہیمو جان سوٗنچمُت۔ یہٕ گژھہٕ آزاد روزُن۔" تٔمۍ سوٗنچ۔

"اِدٕ جان گوٚ۔" تٔمۍ وۄن نتاشس "أسی کرَو ہٕنٛزہٕ بٔبیہِ کتھ۔ حائس
چھُس نہٕ یہٕ وہرِان کُنہٕ زِ تٔنہٕ چھا پوٚز یہٕ ووٗنِس توٚہہ یہِ لیٛشش وٲپس۔ ادسا،
ووٗنۍ وَنتم ژٕ ماچھلہ بورسَس پھیرِتھ گٔمژ؟"

"یہِ گوٚ بکواس۔" نتاشن دِژ کرٕکھ۔ "بہٕ نہٕ چھُس زانہٕ تٔمۍ سٔندے
سوٗنچان نہٕ بٔبیہِ کانٛسہِ ہُندے تہٕ نَہ چھُم غرضے۔"

"کیا غرض چھُے نہٕ۔ چھُے نا؟ تیلہِ کیا غرض چھُے؟"

"میا؟" نتاشن پرٛژھ نہٕ آیہِ ووٗسنِس۔ "ڈاوپوٹ زانہٕ ہٕنہٕ؟"

"نہٕ۔"

"ڈاوپوٹ، مشہور نٔژن وول زانہٕ ہٕن نا۔ تھٔو۔ تیلہِ تری نہٕ
زِ یئے فکرۍ۔ یہٕ چھس نی۔" ترٕو ٹھِنہٕ پٔھن کرٕ نتاشن سکأٹِ ٹکھنچھ، ییتھہٕ
کٔنۍ نٔژن وألۍ کران چھِہ، کینٛہہ قدم دِرایہِ نٔتہٕ، دِژِن أکۍ ہیۍ کھوٚرَس
بیٹھہ ڈال، دۄ شوٚرے کھوٚر أنٛنۍ ستی ستی نہٕ صرف ٹیکٕ ڈِن بیٹھہ
ووٗنۍ روٗزِتھ پیچ کینٛہہ قدم تراوِنتھ۔

"وُچھ یہٕ کیتھہٕ کٔنۍ چھُس ووٗنۍ روزان۔ بِہِتھ کٔنۍ۔" تٔمۍ وۄن مگر

سوٗ ہیٚچھ نہٕ کھوٗرٹھنڈین بیٚٹھ ووہٕ دٕنی رۄزٕ تھ ۔" بَس یی گیا چھَس بہٕ بیٚڑھان بنِنہٕ ۔ مےٚ چھُنہٕ ہرگِز کانٛسہِ سٕتی نیٚبھر کرُن ۔ مےٚ چھُ گژھُن ریٚنٛجہٕ بُنٛن ، وُنی زِ نہٕ کانٛسہِ ۔"

روستوفَن دیُت وژھہِ وانجہٕ ننیٚشہِ اَسَن کھنگالہٕ زِ ڈینی سوف یُس اپارٕ بیٚہتھ اوس ، یا نبرٕ یِو ۔ تہٕ نتاشس تہٕ دریوہٕ اَسُن ۔

" نا ، گو نا جان ؟ " ننمہِ بیٚڑھ بیٚہہ ۔

" ہا بلکُل ۔ گو ووہٕ دٕنی چھکہٕ ژٕ بورسَس سٕتی نیٚبھر بیٚڑھان کرُن " ، نتاشَس کھٕٹژُکھ ۔

" بہٕ چھس نہٕ بیٚڑھان کانٛسہِ سٕتی نیٚبھر ۔ ۔ کرُن تہٕ سہٕ بیٚلہ مےٚ سمکھہِ بہٕ وُنس پانے ۔"

" آں ۔ ونہٕ ہیٚسہٕ ؟ " روستوف ووٚتھُس ۔

" مگر بہٕ گیہِ خوش شکیتھ ۔ " نتاشہِ گیہِ جیٚرٕ کُبِشش کران ۔ " دٕ ہیٚپے ہا ۔ ڈینی سوف چھا جان ؟ "

" آں ! بڈٕ جان ۔ "

" خارہٕ ! الوِدا ۔ گژھ لاگ ژٕ پلو ۔ بہٕ ڈینی سوف چھا بلاے ہیوٚہ ؟ "

" نہٕ ۔ بلاے ہیوٚ کیا ؟ وسا کا چھُ زِندہ دِل انسان ۔ " نکولائن ووٚن ۔

" ژٕ چھکھ نِمس وسا کا ونان ۔ الاّے ۔ اچھا ، بڈٕ نفیس چھا ؟ "

" بڈٕ رُت ۔ "

" گژھ وجلدی تہٕ بیٚو چاے چیٚنہٕ ۔ ؤ لِو یکہٕ وٕٹھہٕ چیٚمو چاے ۔ "

نتاشہِ وُژھ ٹھنڈین بیٚٹھ تہٕ گتہٕ رنیٚرٕ ہندی پاٹھی دٕراہ کھٕٹھہِ تہٕ بَرٕ ، تُسنٛد بیٚتہٕ اوس ننیٚشہٕ بھولہٕ وُن بیٚنہٕ صرف اَکِس ہپداہ وُری شہِ

خوٗشدِل کھَنڈرٕ آسِنہٕ ہیٚکہٕ۔ دیوان خانَس مَنٛز سونیا وُچھِنہٕ گوٚو روستوف دوٚزُل نار ہیوٚ۔ تَس اوٚس یہِ اَمِس نِش بُشُہنہِ تکان۔ راتھ آسی تِمو مُلاقاتچہِ گوڑٕ نیچہِ گرٕ ہِندِس مارٕ مُنِس مَنٛز اَکھ اَکِس میٚٹھی کٔرمٕژ۔ اَز اوٚس کھ تہٕ محال باسان۔ تَس اوٚس باسان یِرٕ کتھ کاشہٕ، موج تہٕ، بیٚنہٕ تہٕ، زَنانہٕ سوالی نظرو تہٕ ژران زِ تلا اَمِس سٕتی کیاہ کرِہ یہِ۔ تِمَو کوٚر اَمِس اَتھس میٚوٗ سٹھ تہٕ "ژٕ"، "کٔری کٔری تہٕ" "سونیا" "کٔری کٔری کٔر نَس کَتھ۔ مگر بیٚلہٕ تِہنٛزٕ اَچھ رٔلہٕ ہٕن، تِم آسہٕ زیادٕ وٕژھہٕ دٔنیچہِ کَتھہٕ تہٕ مایہٕ ہُنٛزٕ ماہ تہٕ میٚٹھی کرٕان۔ تَسٕنٛزٕ اَچھ آسہٕ تناشس اَتھہٕ تِمس یَنٛہٕ وعدٕ ژٕ ہٕنٛز پاونس بیٚٹھ پٕرن پیوان۔ تہٕ تِمی سٕنٛدِ بولہٕ خاطرٕ شُکر گُزٲری کرٕان، اَمی سٕنٛزٕ اَچھ آسَس آزاد تُراوٕنہٕ خاطرٕ شکریاہ کرٕان تہٕ دپان آسَس زِ تِتھہٕ پاٹھی پاگنہٕ پاٹھو تُراوٕنہٕ زانہٕ تہٕ ژٕ ہیٚ سٕتہٕ بول وٕرناوُن۔ تہٕ کیازِ چانہٕ محبتہٕ نِشہٕ بٕ روٗب ہیوٗن چھُ محال۔

"یہِ کیاہ ڈیٖلیل؟" ویرا یہٕ ووٗن بیٚمہٕ وِزِ سٲری ژھوٚپہٕ کٔرتھ آسی۔ "سونیا تہٕ نِکولِنکا چھِ زَنانہٕ ووہ یِرٕن ہِندی پاٹھی اَکھ اَکِس سٕمکھان، تہٕ کَتھہٕ کرٕان۔"

ویرا یہٕ ہُنٛد وَتُن اوس صٔحی بیٚتھہٕ کُنی ہمیشہٕ تِمی سٕنٛزٕ کَتھہٕ آسان آسہٕ۔ مگر تِمی سٕنٛزَن اَکثر کتھن ہِندی پاٹھی لگی اَمہٕ سٕتی تہٕ سٲری تَو نِگجِن سونیا، نِکولاے تہٕ نتاشے پاٹھہٕ کنٛو ٹھٔس تہٕ گیہٕ جوان کورِ ہِندی پاٹھی ووزِ ج مار ہِش۔ نَس آس فِکرٕ زِ ہیٚ ہیٚ "بیٚچوٕسں اَگر سونیا یہٕ ہُنٛد گوم تیٚلہٕ ہیٚکہٕ نہٕ یہٕ تِمس بَجہٕ جایہٕ نِیتھہٕ کٔرتھ۔

روستوف گوٚو بہٕ وُچھتھ ٹاران زِ ڈٕہنی سوف اوس جنگہٕ کرمٕ دانہٕ

کھوتہٕ زیادٕ چمہٕ خمہٕ پوڈر شمھتھ، عطرٕ ملیتھ نہٕ نوٚ وردی لاگتھ ۔ تہٕ مردن کیٛتوٚ
زنانن سینہٕ اوس نیزٕ ھترمی ورناوان ییٚنہٕ روستوفس ووہ میدہٕ آس۔

۲

روستوف ییٚلہٕ فوجہٕ منٛزٕ ییتھ ماسکو ووت ۔ گرٕ کیٚ باقٕ آسی تمس ہیرٕ
سارٕ وے کھوتہٕ رُت گوٚبرٕ نہٕ ہاوُن باوُن لایق نکولنکا زاتان ۔ آشناون
نشہٕ اوس سُہ لوٚبوُن، رلہٕ وُن تہٕ شریف جوان تہٕ زآنی کارن کیٛت اوس
سُہ رسالہٕ فوجُک ماری موند لیفٹنٹ، رُت ڈانس کرن وول تہٕ ماسکو
شہرٕ کیو بٔہہ کیو سارٕ وے کھوتہٕ جان مہرازٕ منٛزٕ اکھ۔
سوٗرے ماسکو اوس روستوفن زانان ۔ یٔدٕ کنٛتوٗ آسی بٔہہ
کافی پونسہٕ تہٕ کیٛازِ تمی سندی ساری جاگیر آسی رہنس ییتھ دِنہٕ آمتی ۔ اوٚکنہٕ
آسی نکولنکاہس شونٛٹھ ہی دوہ ہیران ۔ تمس اوس ریس کرنہٕ خاطرٕ پنُن
گُر، سُہ اوس نبدٕ یہٕ فاشنک سوارِ شُد برجس لاگان ییمیٚک نہٕ ماسکوہس
منٛزٕ وُنہٕ رِواجی اوس، یوٚ تہٕ اوس بلکل نوٚ فاشنک، زٕ پھٕ جُنتی کرِتھ
تہٕ کھورٕ تَل (دگُرِس زیرٕ دِنہٕ خاطرٕ) زِ بچھہٕ روہ یٔہ پستٕنہٕ میچہٕ لاگِتھ ۔ روستوفس
لگی بٔتیبہٕ پیانہٕ جالہِ زندگی گُزار پنٕچ ہال کرنس کیٛنہٕ دوہ ۔ مگر ووہ نی اوس
سُہ گرٕ وانتس ییتھ خوشش ۔ تس اوس باسان یہٕ پھس بالیغ گوٚمُت تہٕ مردٕ
بنیوٚ مُت ۔ سُہ مقدس کتابن ہندیس امتحانس قبل گژھن، سُہ سٕنیٚنہٕ بگرٕ

خاطرٕ گوٚر ڈلیس پأٹھۍ وۄزم ہێبنۍ۔ سُہ ژۄرِ ژۄرِ سونیا یہ موٗنہٕ کرٕنہٕ ۔ یہ
سوٗرے کینہہ اوس تٔمِس دوٗر پێتہ کاپیچ شُری لأژی باسان۔ وۄنی اوس
رسالک یہِ لیفٹنٹ روٗپہٕ سُند گوٚڑٕ دارجا کھٹھ لاگان۔ سینٹ جارج سُند
نوغمہٕ لاگان۔ تٔمِس کُنٛت اوس ریبہِ خاطرٕ گُر کھٔتہٕ بوان گڈٕنہٕ، تہٕ سُہ اوس
بٔنبہٕ ہِن زِ ہٹِن تہٕ بڑتہٕ والیٚن سوارَن سٟتۍ وۄنفان بنیہان۔ تٔموٕ ٲس
ٹُلواڈَس پیٹھ روزَن واجنہِ اَکِس زنانہِ سٟتۍ وأٹھٕ تہٕ شامَن اوس سُہ
نوٗر یوان گژھان۔ ارہروف سٕندِ اوس سُہ ڈانسیچ پیشوآیی کران۔
فیلڈ مارشَل کا منکی یَس سٟتۍ اوس جنگس پیٹھ بحث کران، تہٕ اَکِس
ژٔنجی وٕہرِس کرٕ نأیس سٟتۍ اوس یارٕ بأشی کران یُس اَمِس ڈٕینی سوٗفن
سمکھوومُت اوس۔

ژٔرِس سٟتۍ یُس عشق اَمِس اوس، ماسکوٗہس مَنٛز روٗزِتھ گوٚسہٕ کم تہٕ کیاژ
ننہِ ہێوک نہٕ اَمی سُہ زانتہٕ تہٕ وُچھتھ۔ مگر تونہٕ اوس سُہ وِزِ وِزِ شہنشاہ
سُند ناو تٔمہِ آیہِ ہێوان زَن تٔمِس تٔمی سٕندِ حقہٕ یێنٛن بول باوَن تہٕ اوس تہٕ
تنگان۔ تٔمِ بوکِی جذباتھ ییم پٔرتھ کأٹھۍ فِکرِ تژہن نہٕ۔ شہنشاہ الیکزنڈر
پادلو وِچیس اوس سُہ تہِ تنھٕجے گٔنۍ دِلہٕ جانہٕ قدر کران ییٚھٕ گٔنۍ اکھ زمانس
مَنٛز ماسکوہکی عام لکھ کران آسی۔ ماسکوٗہس مَنٛز اوس تٔمِن دوٗہن تٔمِس
"فرشتہٕ خصلتھ" لقب دِنہٕ یوان۔

بٔنیہِ جنگس منیرنہٕ شرد نٹھ یُس کم قلیلا وقت روٗستو فن ماسکوٗہس
مَنٛز کوٚڈ تٔمِ تھ مَنٛز گوٚ سُہ سونیا یِہ سٟتۍ نکھ بێنہٕ بدلہٕ دوٗر آنی یسۍ آس
ٹاری مَنٛز تہٕ نوٗبہ وِنی تہٕ ننہِ وانہٕ آس اَمی سٟشرِ مایہ ولنہٕ آمژ۔ مگر سُہ
اوس یا وِہکِس تٔمِ تھ پاوِس پیٹھ بٔنیتہِ کرُن لایق تیوٗتا باسان چھُ زِ

یوٗنہٕ باوٕتہٕ سوٚمبنہٕ چھِنہٕ فُرصتھے باسان۔ جوان چھُ اَمہِ وِزِ زالہٕ لگنس کھوٗژان تہٕ بینٛنہِ آزادی چھِس کران خوشش تہٕ کیاہ زِ یہِ چھےٚ تِمس وارِیاہَن چیٖزَن ہیکان آسان۔ ماسکو رۆزِتھ ہیٚیلِ سُہ سوٗنیا یہِ ہُشِد سو پچھہِ ہے۔ سُہ اوس یا نے پانَس وَنان " اوہ! اَمِس ہیٚش ہِیَو وُنہِ خبر کاٗژا۔ وُنکین تہٕ آسِن خبر کاٗژا یمہٕ یہِ زانکھ تہٕ تہٕ۔ ہیٚیلِ یہِ مجُنٛنک سو سخُن پَرٕھہِ تہٕ ہیٚیلِ چھےٚ تمتھ وُنہِ فُرصتھے فُرصتھ۔ حالَس چھُ سِرٕیے وقِت ضوٚرۆر کَتھ۔ " اَمہِ علاوٕ اوس تہٕ تِمی ہِندی کیٚنہہ زنانَن سٕتی ووہکتُن بیٚہن مردانہٕ شانَس شوٗیال۔ سُہ اوس ڈانس مجلس تہٕ زَنانہٕ مجلِس مَنٛز تیٚیبری ژمی گٔژھان، گرٕ ی دور، انگریزی کلب، ڈیٚتی سوفَس سٕتی خوشش بانٛتی تہٕ اَمہِ ہیٚتہٕ سپدَن واٗلی روت گتھ۔ ہیٚم گیٚیے بیٚوٚن چیٖز تہٕ رسالہٕ کِس اَفسرَس شوٗیہٕ ہَن ہیٚتی چیٖز۔

مارچہِ کیٚن گوڈنکین دوہَن مَنٛز اوس پیٚٹر روستوف ـــ ایلیا آندری وِچ روستوف ـــ انگریزی کلبس بیٚٹھ شہزادہٕ بگراثیوٗنہٕ سٕندِ خاطرٕ اکِہ سالگ سَتشرکرنَس سٕتی آور۔

کنٛوٹ اوس گوٚن لاگنتھ ہاٗلَس مَنٛز اورِ یور کران۔ گرا اوس کلب منیجرَس سمکھان، گرا یِرَتھ بٕد فیکٹری یہٕ تہٕ گرازِٹھس وازس تہٕ تِمَن بگراثیوٗنہٕ سٕندِ سالہٕ خاطرٕ اسپرٛاگس، الہٕ، اشٹابہ، ماز تہٕ کاڈ تیار کرنہٕ خاطرٕ وَنان۔ یِنہٕ یہِ کلب بنیوٚمُت اوس تنہٕ ہیٚیٹھٕ اوس کنٛوٹ اَمِنک میمبر تہٕ دوہ ژِ اوس مُنتظِم تہٕ کلبَن آس اَمِس بگراثیوٗنہٕ سٕندِ خاطرٕ سالگ سَتشرکرنِچ ذمہٕ واری ترٛاوِمٕژ۔ تہٕ کیاہ زِ یِمی کامِن ہُشِد مُنِتھ تجربہٕ وول بنِتھ ہے تہٕ بیاکھ کاشہٕ۔ بیٚیبہٕ تہٕ یُس حاجتہٕ وِزِ بینٛنہِ یوٗنہٕ دِنہٕ خاطرٕ تہٕ تیار آسہِ ہے۔ وازٕ تہٕ کلبک منیجر آسی ڈیکہٕ مُٹرِ یِتھ

اَمہٕ سُندی حُکم مانان۔ تِمَن آس خبر زِ ساسہٕ وادَن روبلَن ہِندِ سالہٕ مَتنرٕ چھُنہٕ تیوٗت نفع بیٚیہ کانٛسہ نِشہٕ نُلُن مُمکِن یوٗت اَمِس نِش چھُہ۔

«خیال تھٲوِو زِ کینٛچھو نہٕ گژھِہ نے سوٗنچہِ بغٲرِ وَنہٕ آسُن۔»

«متنرٕ گژھن مزید بدلاوَنہٕ خٲطرٕ گردِش تاہ آسن؟» وازَن پرٛژھ۔

«کَم چلَن تا.... تہٕ یِے؟ اَکھ گو ماہو تینٛزٕ (اَکھ سیٚٹھن یتھہ متنر کٔرِ یُکٗ ذو غارِہ تیار کرنہٕ خٲطرٕ ہتھ، کرٕ یم تہٕ سرکہِ بیٚنٛزِ استعمال سٔپدان چھہِ)» تِمی وٕنُن اَکھ اَڑ گنٛجِ وٗٹھ۔

«تیٚلہِ چھا جناب اجازت دِوان بڑ گاڈنہِ انون» مینیجرن وٕنُن۔

«آں۔ تُہٕ چھُنہٕ جارٕ سے، دژوٗجی تے پیٚٹھ..... اوہ، ژٕ سے سرس خٲنہٕ آسی نے، مےٚ گیُو مُشِتھ...... بیٚٹھ اَکھ چیز تہٕ گژھہِ میزس پیٚٹھ آسُن۔ ..... ہامیتانہٕ خودا بہ۔» تِمی کٔرٕ کَلِس کھَنٛچھ۔ مےٚ کُس انہٕ پوشِس۔ ماتِنکا! ہے ماتِنکا! ژٕ دور یاد ماسکوٗنی چکس پیٚٹھ (یہٕ اوس ماسکو ہس نکھے کنٛشوٗٹہٕ سُند اَکھ چکھ)۔ تنتہِ دِچھ ماکسیمکا ہس ساری ہٲلی پوشِس سوٚمبراوِنس لاگنی۔ تِمِس دِچھ تتہٕ ہم گملہِ چھِہ۔ تِم ساری نَمبرٕ ٹِس کیپرس ڈٲلِتھ اَنِنی یوٚری۔ تُہُہ دِوہ ہیٚہ گژھن مےٚ پیٚنٛزٕ تہٕ تِتھ گملہٕ آسنی۔»

پھیری پھیری قسم وار ہدایتھ دِتھ اوس وو ذٕ سُہ تَھکِتھ ژھینٛتھ کنٛشوٗٹہٕ نِش تَھکہ گُڈنہٕ پکان۔ مگر کیا تا ذ بیٚیوس ژٕ ہنٛس، کھیوٚر یتھ، اَنِہ وازنہٕ مینیجر ناد دِتھ تہٕ لوٗ گگھ یتیہٕ کیا تا ذ فکرِ تارنہٕ۔ دَروازس پیٚٹھ بوٗذی پہموٗت مرداتہٕ قدم تہٕ تالہٕ کھورَن ہُند ٹھُس تہٕ اَدٕ ژاو گوٗلاری انہارہٕ نوکٕٹ کنٛشوٗٹ۔ اَمِس اوس وو ذ (پھیٹہٕ وٕنن) گو نتہٕ دَن کٔر ہُشیار ہیوان پھیرُن۔ یِم تِکہ نہٕ ماسکو چہ عٲشہ مَتنرٕ زِندگی ہِندِ حسابہٕ جان باگھی کرِتھ آہ۔

"اۆہ گوٚبرٕ! مےٚ چھُ کلہٕ گیران۔" بڈٕ کنشوٹَن وۄن یَتھا سشر مدار ٹھتھ نیپچوٚس کُن نظر کٔرتھ۔ "ولہٕ! یتھ کیا گٔگکھ ژٕ رے۔ اسہِ چھُ وُنہ گیوٚن واٹَراتھ سنے۔ سازٕ ندر چھُ مقرر کٔرتھ ہیتی۔ انوکھ نا کینہٕ کُلی فقیر نتہٕ۔ تۄہہِ ملٹری والین چھو بیٚھی ییٚیر خوٚشش کران۔"

"پاپا! مےٚ چھُ ٹٔھین زِ شہزادٕ بگرازٕ لیوٚن لاج نہٕ ییٚیر وۄسہٕ وژدسہٕ شوٚ نگرا بیٚنہٕ چیر لڑا بہٕ بیٹھ بیٚیرا توٚہی ٹٔمی سندِس سائس بیٹھ لاگان چھِوٕ۔" نیپچوی وۄننس اسان اسان۔

بڈٕ کنشوٹُن دیٚتۍ اکھ تھفہٕ روشنگ باس۔

"اد ساڈٕ رے وۄن ژٕ رے کرٕ۔" کنشوٹ بھیوٚر واژس کُن۔ یٔمیں ہمدردی سان اکھ نظر ۂلس اوس تراوان تہٕ اکھ نیپچوس۔

"فِلنٹرا! وُچھان چھکھہٕ جوان کوٚنت واتی۔ ییم چھہٕ وۄنی اسہٕ بڈٕن اسان۔"

"عالی جناب! یہٕ شر مکام چھےٚ صرف جان کھانہٕ کھیوٚن۔ اسی کیتھہٕ کنی کرو سہٕ تیار، تتھہٕ سنتی کیا چھُ ییمن۔"

"ٹھیکہ ٹھیکہ۔" بڈٕ کنشوٹَن دِژ کٔرکھ نہٕ کٔرن خوٚشی سان نیپچوس اٹھن دوٚن تھپہ۔ "وُچھان چھکھٕ۔ وۄنی تراو نفہ نہٕ۔ ژٕ نہٕ شِشہٕ بگہٕ تہٕ گُرژھ ٹیمی دمہٕ بیزو ہوفہٕ مشند۔ ٹٔمس سانہ چھہٕ سوزنس کنشوٹ ایلیا آندری وِچن تہٕ دوٚ بیٚنے مےٚ گژھن کینہٕ اشتابر تہٕ پایِن ایس۔ تیم یٔمن نہٕ ییٚیہٕ کاٗنسہٕ نتہٕ۔ اگر شہٕ گرِ اوس نہٕ۔ ژٕ اژٕ کرِ تہٕ وۄنی زِ شہزادٕ۔ ادٕ۔ تتہٕ بیٚھ گژھوزِ گیٹی۔ کوچوان ایا تکا ۂس چھےٚ سو جاے ونہٕ۔ تتہٕ وُچھن الوٚ تکا۔ شہٕ کُلی فقیر یٔمہٕ کنشوٹ آرلوفہٕ سندہٕ ٹنگوان اوس یاد چھُیہٕ سفید پلوٚ لاگتھ۔ شہٕ اَکُن پوٚ دی۔"

"تٕمی سٕنٛزٕ تہم کُلی فقیٖر کوٚرِتہٕ،" نِکولاسے وۄنٛتھ اسان اسان۔

"ڈٕلو، ڈٕلو......"

نام زایہِ اوٚرٕ آنا مِہیلونا توٚت پاٹھٕی۔ تٕمی سٕنٛدِس بٔتھِس بیٚٹھ آسِ ہمیٖشہِ کِہ پاٹھی عیباہٕ سے بنیٖزمی۔ آنا مِہیلوناہس کنوٗٹس دۄہ ہےٚ گوٚہ ن لاگیتھ وُچھان۔ تہٕ دۄہ ہےٚ اوس سُہ امہِ سٕنٛزِ کنیٖتھ ناگ زٕ ہالہ تہٕ دۄہ ہےٚ امہِ پوٚشاکہٕ خاطرٕ ماٲفی منگان۔

"مےٚ آس یِژھ ساتہٕ وَنان، کنوٗٹ۔" تٕمہِ وۄنٛ نرمی سان اَچھ وٲٹِتھ۔ "مےٚ چھُ بیزوہوفس خبرِ گژھُن۔" تٕمہِ وۄن "لوٗکٕٹ بیزِوہوف تہٕ چھُ آمُت۔ دۄہ ژٕبہِ اَسہِ بکار آسہِ تہٕ بٕنہِ تٕمی سٕنٛدِ پوٚشن وۄہ یِدا نِکرِ شیٖشہِ خانہٕ منٛزٕ۔ مےٚ چھُ پانس تہٕ تٕمِس سمکھُن۔ تُمی چھےٚ مےٚ بورِس سٕنٛزٕ اَکھ چِٹھی سوٗزِمٕژ۔ حُمد نیو دابِس کُن بورِس چھکھ عملس منٛز نِمُت۔"

کنوٗٹ اوس نہٕ وٕژان کُنہِ زِ اکھ کام ہیٚنٛز آنا مِہیلونا یہ منٛزٕ۔ تُمی دُبت اُمی سٕنٛدِ عگی اننک حُکم۔

بیزوہوفس نہٕ کٕرِ زِ سال۔ یہٕ لیکھ تٕمی سٕنٛد نادنہِ۔ آشنہِ تہٕ چھےٚ سٕنتی۔"

آنا مِہیلونا یہِ تِجہِ اَچھ تہٕ تِمَن اَچھن منٛز اوس دُنی ہِہِکلہ غم

.. "اوٚہ میانہِ ماٹھ! سُہ چھُ سخ پریشان۔" تٕمہِ وۄن "اگر تہٕ پۄز چھُ یہِ اَسی بوزان چھ ییٚتہِ بَلہ چھےٚ قیامتھ۔ اَسہِ اَسی بیٚنہِ نن خوشی ین سٕنتی تہٕ اور کُن سنے نہٕ۔ کوٚتا تھدِ پایہِ فرشتہٕ خصلت چھُ لوٗکٕٹ بیزوہوف۔ اوٚہ! تٕمی سٕنٛدِ چھےٚ مےٚ واٲنچ زھنان۔ تہٕ بیٚنہِ پاٹھی چلیم تہٕ تیتھ پاٹھی رٕ چھےٚ بہٕ تٕمِس دِل۔"

"کیا! کیا ڈبیل چھیے؟" بڈٕ تہٕ لوکھٕ کنوٹن ووٚن بِکہٕ وٕٹہٕ۔

آنا میہلونا بہٕ تٔرِوو زیوٚ ٹھ ووفہ سٕش۔

"ڈولوہوف، ماریا اوانونا بہٕ ہٕشد نیچوٚ۔" تمہٕ ووٚن سیر ساٚوِ بھراہے کران "تمی مابنا آسہٕ سوناوِ وٲجھر۔ ہہٕ مایناآسہٕ ہیے تمس موقہٕ دِوان ثرِ ڈھ نکیٚنس۔ بہٕ ڑز برگہٕ آسہٕ ہس سال کرٕی کرٕی گرٕہٕ اَنان۔ تہٕ ووٕنی گوسہٕ یہ...

... سو آمژ لو رتہٕ سہٕ بیزتی باہٕ چھس آمٕت بیتہٕ بیتہٕ۔" آنا میہلونا گیٕر وَنان سو آس صرف بیہرے یَس ستنی بتہٕ ھان ہمدردی ہاوِنی مگر تمی سندِ کہچر تلہٕ تہٕ آسہٕ وِنہٕ چانٹہٕ تلہٕ آس "بیزتی باہٕ" سندِ خاطرٕ تمی ستر ہمدردی بھٹی بھٹی نیران۔ "بیزتی باہٕ" آس سو ڈولوہوفس وَنان۔ دیان بیہرے چھُ باہٕ بجورامہٕ ستی وُستہٕ آمٕت۔"

"خارٕ، نونہٕ گٕرٕی زہٕ س سال۔ یہ بِنہٕ شاندار مجلس۔"

دوہہٕ دوٚہی، یہ گوٚ ترٕ ہیمہٕ مارٕچ، آسی انگریزی کلبکس ڈاے ہتھ ممبر تہٕ تہہشدی تیٔشزاہ پُٕرٕ ھی بیٹہٕ رٕنس خاص میزمان تہٕ آسٹریا ہچہٕ لڑایہٕ ہندِس ہیرو، ششہزاد بگراژیونس ٹٕرٲرل۔

آسٹریلتہٕ کہ ہارٕ ہنچ خبر بوٗزِتھ اوس گوڈٕ سوٗرُسے ماسکو روٗزِتھ، گوٗمُت۔ اوٗ تاٚ آس روٗسیٕن ہٕرتھ جاپہٕ زنیتھ ہنچ تیٔشرا اٲل گمژ زِ یہ خبر بیتھے تہٕ اڈِ ہن تہٕ اُڈِی آسی سوٗنچان تہٕ اتھ گژھن کینٛہہٕ خاص وجہہ آستی۔ دسمبرس بیتمہٕ دوہہ انگریزی کلبس منز ساٚری ناتن واٚلی تہٕ ناودار سیمیتی آسی تہٕ میلہٕ بہٕ خبر آسن واتٕنی ہیٔش مِٕژ۔ تمہٕ دوہہ آبہٕ تہٕ جنگچ یا ہارٕچ کانٛہہ کتھ کرٕ نہٕ۔ زَنتہٕ سارِ وٕ ے ساٚزِ شش کرٕ تھ گوٗشش اوس دشیمٕنت یکثوٹ روستو بیچینٕ، ششہزاد یوٗری ولبڈ ہیمپرووِچ ڈول گورکی، والیف کثوٹ

مارکوف تہٕ شہزادٕ وٚیازہ مسکی ہٕوی، یِم زَن دربارِ آری کِنہٕ کلبس مَنٛز بیٹھِ مژھرِ ہِندی لُکھ آسی، تِم آسہٕ وونی کلبس بیٹھ بوان تہٕ کتھہٕ کرَن آسہٕ اکھ اَکِس شُتندگرٕ گژھان۔

ماسکو ہیٚچھِن مجلسَن ہِندی لُکھ، یِم پَننہِ خیال بیٚیَن نِشہِ وۄزُم اتھان آسی (تہٕ کنوٹ ایلیا آندری وِچ تہٕ اوس یِمَن وِچ مَنٛزٕ) تِمَن آسو رہبر نہٕ راوی ہٕتھی تہٕ جنگس بیٹھ آسکھ یہٕ ووٚنی کانٛہہ بوٚنخنہٕ تہٕ ٹاکا یہٕ راے روٗزمژٕ۔ ماسکو ہٕکی لُکھ آسی دیان کیا تانی وکانہٕ چھُ گوٚمُت۔ اَمِچ صاف صاف ڈٔلیل نٕنٛی چھِے مُشکِل تہٕ زَرَگ گوٚتشی دُیِن۔ مگر کینژھِ کالی سِھے یِم رہبر بٔنیہِ کلبس مَنٛز۔ زَنتہٕ وٗکیل اَلگ کمرس مَنٛز کیٚنہٕ مَشورٕ کرِتھ دژامتی آسی تہٕ دٕنکھ اکھ بافایدٕ جواز۔ روٗسک ہارُن اوس یَژٕ نے ـــ بَنِشوٗبہِ ہیٚے تہٕ تِمَن۔ یہِ اوسنہٕ ازتانی بوٗزنہٕ ہیتُے تہٕ یہِ اوس محال ـــ اَکِر وجہہ آسی موہوم آمٕتی کرنہٕ۔ تہٕ ماسکوہٕس مَنٛز آس اَنٛد وَنٛد گٔنی ڈٔلیل چَلان۔ یِم وجہہ آسی ـــ آسٹریاہکِن ہِنٛزٕ دغابازی، رسد واتناوُنس مَنٛز کمزوٗری، پولینڈکِس یہٕ زبٔشکی سٕنٛز تہٕ فرانسہٕ کِس لنگرونہٕ سٕنٛز دغابازی، کٹوٗزوفہٕ سٕنٛز ناقابلیَتھ تہٕ (یہِ اوس وُٹھوٗتلی یھِرتہٕ یوان) شہنشاہ سُند لوٗک تہٕ بےتجربہ آسُن یِیٚمہٕ ناقابِل تہٕ ڈُلہٕ کوٗٹی افسرن بیٹھ یَژھ کرِ ـــ مگر فوجَن، روٗسی فوجَن آس زیٚرِ دٕس یُھو دُری ہِنٛز کرامتھ باومژٕ، یہِ اوس یَژھ کانٛہہ مانان ـ سِپاہ، افسر، جرنٲل، سٲری آسی ہیرو۔ مگر ہیرو وَن ہُنٛد ہیروِ اوس شہزادٕ بگراٹیوٗن۔ یَیٚمہِ شون گرا بنہٕ جِرٹرایہِ مَنٛز پَنُن پان نوٗن کوٗڈمُت۔ اوس تہٕ بٔنیہٕ آسٹرلِٹزٕ ژٔلُن وِزِ۔ یَیٚمہِ اَمی یوٚت پَنُن فوج داپہٕ وَنہِ وایِس کوٚڈمُت اوس تہٕ دوٚہہ دہ ہس اوسُن پَنٕنہٕ

کھوٗتہٕ دوٚہ گٔیہٕ فوج واپس ۔ دکوہ مُت ۔ بیٚیاکھ چیٖز ییٚمہِ کِنہِ یہِ ماسکوٗ ہَس مشہٗر
مشہوٗر ہیرو بنیوٗو، اوس یہِ زِ یہِ اوس (شہر) تیٚمبر ییٚم تہٕ ماسکوٗ ہَس مشہٗر
آسِس نہٕ توثیق دٲری ۔ امِس ییٚزِ نہٕ کرِتھ آسی تیٚم اَکِس سیٚیوٗد ساد روٗسی
سیٚپہَس ییٚزِ نہٕ ہاوِتھ ہیٚکان ۔ تیٚمِس سِتہٕ آشناو دٲری آسِس تہٕ نہٕ
کُنہِ قسمُک زوٚہ یہِ آسہِ ۔ مگر تونتہٕ اوس اَتھی ہِندِ جنگہِ کِنہِ تِمہِ سُند ناو
سوورؤفَس سِتہٕ وابستہٕ ۔ تِمہِ علاوٕ اوس یہِ کُٹوزوفَس برخلاف تیٚمِسٕنہِ
ناراضگی ہاوُنک سارِوے کھوٗتہٕ رُت طریقہٕ ۔

"اگر نَگراز یون آسہِ ہے تہٕ تسہٕ ییٚنہِ ہے کانسہِ ایجاد کرُن ۔ "
شنشینگ کوٗر والٹیرسِندین لفظن اَدلہِ بدل کرِتھ مخوٗلہٕ ۔

کُٹوزوف سُند آسی نہٕ لُکھ یا تہٕ ناوٕ ے ہیوان ۔ تہٕ آسی وُٹھوٗنلی
تِمِس دربٲری ڈٕلہ کوٗٹ تہٕ بُڈ کچُل ونان ۔

سوٗرے ماسکواوس شہزادٕ ڈول گورکوفہٕ سِندِ لفظ پھِران "زِئُن
پھالہٕ وِ زیادٕ تہٕ اَنگجہٕ لگیوٗ ضورٕر۔" امہِ سِتہٕ آس یژانی کامیاٗبی زٕہ تس
پیٚتھ اَنزِ چ شکَس مشان ۔ بیٚیہِ آسِ روستوپچِن سِندِ کتھہِ پھِرٕنہٕ
یِوان زِ فرانسہِ کِس چھیٚے طمطراقہٕ دارکیٚتھہٕ بیوان یِتہٕ تہٕ ادےٚ نِم جنگس
نیٚرِن ۔ جرمن چھِ بیوان ژوٚ بٔہ نہٕ دِتھ فکرِتارُن زِ پیٚتھ ژُن چھِ بڑونٹھ
نیٚرنہٕ کھوٗتہٕ زیادٕ خطرناکھ مگر روٗسہ کِس سیٚپہن چھیٚے اکٕے کتھ ۔ تِم چھِ
پیوان یِتھ رٹنہ تہٕ زور جدر ٹنی ۔ آسٹریلزچہ لڑایہ منشر ہم کمال ساتھو
افسروتہٕ جوانو ہاوی ہِمتھ آسی ۔ تنہِ ندرِ خبر آسہِ واتان ۔ اَکی اوس جنڈ
بچووُمت ۔ اَکی آسی فرانسکی پانژھ سپاہ مٲری ہِتی ۔ اَکی آسہِ کِنی ژٕی ۔
پانژھ توپھ برمژ ۔ برگہٕ شیٚنیٚرِ دٔلیلہٕ آسی تِم لُکھ تہٕ ونان بیم تہٕ تِمِس

زانہٕ ہیٚن۔ وۄپان آسی ڈۄچھنِس اَنٛفس آس چھۄکہ نہٕ کھوٗدر اَنٛفرٕٹِن شمشیر تہٕ کوٗرُن دُشمنَس پیٚٹھ حملہٕ۔ شہزادٕ آندرے سۭنٛز کتھ آسی تیمہٕ یوٗت کرٛان ہیم تِمِس دارٕ یاٛٹھی زانہٕ ہیٚن۔ تیم آسی وۄنان زِ سُہ بجوٗر موٗد نو کُٹھ، گوٗ یہ کھوٗرٕ زنانہٕ تہٕ عجیب خصلژ ہُنٛد بڈٕ مول یَتھ گُن تراٛوِتھ۔

۳

تٔرٛ یمہِ مارٕچ اوس انگریزی کلبس مَنٛز لکن ہُنٛد جٔمٕہ جوٗش۔ کلبکی میٛمبر تہٕ بۄڈھی آسی وردی تہٕ فراک کوٹھ لاگِ لاگِ تہٕ اُڈی روٗسی کفتان لاگِ لاگِ گرا اَکھ اَکِس سۭتۍ کھان، گراژھیتہٕ گژھان تہٕ گرا اورٕ یور دوٗ دور کرٛان زنتہٕ سوٗ تھٕ کالہٕ ماچھِ گنس مَنٛز تُلرِ آسہٕ۔ پوٗڈر مُتھی مُتھی ملازِم آسی وردی، موزٕ تہٕ سلیپر لاگِتھ، پٔرتھ دروازس پیٚٹھ وۄدٕنی۔ تیم آسی نیاو ونیار میمبرن تہٕ بۄڑھین ہِنٛدِس قدمس قدمس نظر تھاوِتھ۔ بۄڑھین مَنٛز آسی زیادٕ پیٚہن مُری دیادٕ مر تہٕ یزتھ ہُنٛد لکھ، بُڈی ٹُلی ہُتھ کرِتھ یمن پیٚٹھ خوداعتمادی تُنہ آسی۔ وۄچھِ وۄچھِ اوٗنگی کرِتھ تہٕ گوٗ یہ سال کتھِ نہٕ کرٛان نہٕ حرکتھ نہٕ۔ امہِ دٕ جکِی بۄڑھی بیٚٹھی یَنہٕ یَنہٕ ڈوڈِ بتاوِتھ۔ کمٕ قلیلا آسی اَتھ مَنٛز تیم بۄڑھی تہٕ بیم تہٕ اموب اورٕ یوان گژھان آسی۔ بیم آسی زیادٕ ترٕ جوانٕ۔ بیمنہٕ مَنٛز آسی ڈمیتی سوف، روستوف تہٕ ڈولوہوف۔ ڈولوہوف اوس دُبارٕ سیمیونووسکی رجمینٹہٕ مَنٛز افسر بنیومُت۔ جوان تہٕ ژوٗر پیٚہن جوان افسرن ہِنٛدین بُتھن پیٚٹھ اوس زِٹھین ہُنٛد یزتھ نوٗن اگر تِنٛہُنٛتھ

یتھ مشنر نیہند پننہِ کھفرُک تہ باس اوس ۔ زننہِ وناں آسی توہہ قدرہ کرنہ خاطرِ چھ آسی تیار ۔ مگر یہ گژھہِ نہ مشنراون زیننہ وول زمانہ چھُ سون کلیک اکھ پیڑون ممبرہ ننس وِژکی نہ اوس آمُت ۔ بیمرے اوس سنج فاقہ شنی پوشاکھ لاگتھ کمرس اوپہ پور کران ۔ تِمو اوس آشنہ ہندِ حُکمہ مَس زپھٹہ رووُمت ۔ نہ عائکھ نژووُمت ۔ مگر تُہنزِ اوس غوطن گومُت پاسان ۔ پڑنہ جاپہ ہیندی پاٹھو آسی بیننہ نہ تِمس تِمے لکھ اَندی نکی ہیم تِمو سندس امیر آسہ نس پڑنھ آسی کران ۔ سہ اوس بے غرض تہ شاہانہ پاٹھو تمن تیچہ نظرِ وُچھان یتیچ تِمس ہاٰل گمژ آس ۔

وانِسہ کنہ اوس سہ لوکٹین سینتی مگر امیری تہ توتلق داری کنہ زٹھین سینتی ۔ اکہ کنہ اوس سہ اکس جاپہ ووٹھان تہ بیین جاپہ بیہان ۔ زیادہ لُھدی تہ نامادر ممبر آسی پننہِ پننہ ڈیھرِ مشنر باگ بہنہ تہ ووپہ تہ آسی ہیمن نامادر لکن ہشنرِ کنہ باتھ بوزنہ خاطرِ اینجزامہ سان تکنہ کہ پوان ۔ زیادہ تیجہ ڈیھرِ آسہ کنوٹ روستو پیچین، والیف تہ نارِ شکنس اَندی اَندی ۔ روستو پیچین اوس فکرِ ناران زِ روسی کیتھہ کنہ گئے یتھ ژلہِ وِنین آسٹریاکین سپہن قل لنہ مو نجہ تہ کیتھہِ کنہ ہیو تمن سُنگین ہیتھ ہیو ژلہ ونیو سپہو ئشنزی نژوتھہ لکن ۔ والیف اوس ہرسان پننہ ڈیھرِ فکرِ ناران زِ اداروف چھُ بیٹرز برگ بیتھ ماسکو آمُت ۔ سہ چھ آسٹریلہ جہ لڑاپہ مُتلیق اتہ کین لکن ہشنز راے تژاے مولوم کرنہ سوزنہ آمُت ۔

تز یُمہ ڈیھرِ مشنر اوس نارِ شکن سہ ڈیل بوزناوان پیلہ آسٹریا جہ جنگہ چہ کونسلِ مشنر آسٹریاکین حیرتانن ہشنر احمقانہ وُچھنہ سوورفین کو کہ سندی پاٹھو بانگ دِژمژ آس ۔ سشنشین گرمخولہ کرنہ نیچ کوشش

تہٕ دوٚپُن کٹھو زوفن چھُپہٕ سوورووفس نِشہِ ہیہ موموٗلی فن ـــــ کوکرہٕ سندی
پٲٹھی بانگ دِنی ـــــ تہٕ ہیوٗ چھُپت۔ مگر کلٕیٕ زٕ کٹھن زِ ٹھہ میمبر لگٕ اُمس دولہٕ
وُچھنس۔ یہ فکِرٕ تارٕ تہٕ ٲطرٕ تہٕ اَزٕ چھُ کٹھو زوفن ناو ہیوٚن تہٕ کوکتہ۔

کنوٗٹ ایلیا آندریوِچ روستوف اوس نرم بوٹھ لاگِتھ کھینہٕ کمرٕ
بیٹھہٕ بیٹھکِ ناوٕ اَتہٕ گژھ کران۔ سُہ اوس وُژھہ وُژھہ خاص تہٕ سلامہٕ کران۔
تہٕ ہامرن نِشہِ سُہ زانہٕ ہیٚن سارِ نے تہٕ سارہٕ نے اوس ہِشی قدرٕ کران۔ مُنتری
مُنتری آسہٕ تمی سیٹھاہ نفرت ونداد تہٕ ہاونس بادنس لایق بیٹھیوس دٕ تہٕ گنڈان تمس
کُن خوشی سان وُچھان روزان تہٕ تمس کُن اَچھہ سیٹھا اشارٕ کران۔ جوان
روستوف اوس ڈولو ہوقس سیٹھا دارِ بیٹھ، اُمس سیٹھا آس تمی نوسرزان
کرمژ۔ تہٕ اُمس اوس بڈٕ قدرٕ کران۔ بڈٕ کنوٗٹ گو ہیٚن نزدیک تہٕ کیٚہ لا
ڈولو ہوقس سیٹھا دسپوسی۔

وزٕ ہی زِ سول ضرور دٕر۔ زٕ چھکہ متیا تس لوکٹی سٔند دوس۔ نوٚہ ہی
آسی وِیکہ وٕٹہ بہادری ہُند کمال .... دِسیلی اِگتا تیج ....
مُبارکھ سلام"۔ سُہ بچپہ ورہیتس بڈس کُن نٕس اوہٕ اتھان اوس۔ مگر وُنہٕ
اوس اُمس خاطرٕ پاٹھ تہٕ واہٕ پاٹھی کرنے زانتہٕ اُج وٕسہٕ دٕروسہٕ تہٕ نوکر ژاو
سٔنتیجہ بچھ "آسے"

گنتی آیہٕ وابیہٕ۔ انتظامی دوسرے مژہ ونتھ تہٕ الگ الگ کمرن منٛتر
چھکاوٕ تہٕ آمتی ٹیٹھی آسے یکہ وٕٹہ شمتھ تہٕ شنیٚ آسُراوٕ نگہ بسلی جیہ عمرٕ
سومبرٕ آوتھ، تہٕ روٚدی دلیوان تان دروازس بیٹھ بڑاؤ تہٕ۔

دٕڑکس دروازس بیٹھ گو بگہ اٹھیوٚن لوٚد۔ ٹوپی تہٕ شمشیر آسن
کلبہٕ کہ رسمہٕ موجوب نیبر کنہٕ نوکرس اتھہٕ تھاوِمژ۔ تمس سٕہ آس اسنرخانی

ٹوٗپۍ دِنہٕ تہٕ نہ پھکس بیٛٹھ کیچہٕ ، ییٛتہٕ کٕنٛز روستو فن تِمس آسٹر بلیزیچ لڑایہٕ شُد
کالہٕ وُچھمت اوس ۔ تِمس آس تنگ رُوسی ورٛدی لاگیتھ ۔ واریاہ مُلکی تہٕ غیر
مُلکی نوٗغمہٕ آسس لاگیتھ تہٕ سینس کھوورِ کنہٕ اوس سینٹ جارج سٹار ۔
تِمہٕ اوس اَتھ مجلسہِ منٛز بیٛنہٕ خاطرامی دوہ یہٕ مس کوسمٕت تہٕ اصلاح کورمٕت
تہٕ امہٕ سینتہٕ اوس سُہ خبر کیٛتھ گومُت ۔ تِمہٕ آس ناٹہٕ متہٕ چال رٹھمٕژ مگر شکلہِ
دِلہٕ دوٗرنہٕ مردانہٕ صوٗرتھ آسنہٕ کِنہٕ آس یہٕ چال تِمس اُتھن لایق بناوان ۔
بلکشوف تہٕ قیوٗ دور ییٛتروِ چ آسی اُمس سیتہٕ تہٕ خاص مہمان آسنہٕ کِنہٕ
آسہٕ تِم اُمس پانس برٛونٛہہ برٛونٛہہ ترٛاوان ۔ بگراثیون اوس پاہراں
ہیوٗ تہٕ سُہ اوس یہٕ پٔرہان ہیمن پیتہٕ پیتہٕ پکناوان ۔ دروازس بیٛٹھ لُج دب ۔
تہٕ آخر ژاو یوٗہوٗے برٛونٛہہ ۔ یہٕ ژاو ستہٕ چھہٕ سند جیچہٕ تہٕ بٔٹے طور
پاٹھی فرشس بیٛٹھ قدم ترٛاوان تہٕ فکری اوسُس تہٕ نٔران زِ اتھہٕ کیتھہٕ پاٹھی تھاوٕ ۔
سُہ ہیٛکہِ ہے گولہٕ رُودس منٛز وایہِ متہٕ زمینہٕ پیٛٹھی زیادٕ ارامہٕ تہٕ قرارٕ
سانٕ ٹھکیتھ ۔ ییٛتہٕ پاٹھی سُہ شونگرایہٕ کرٛشک رجمینٹہٕ ییٛتہٕ پوٗگمٕت اوس ۔
اِنتظامی سمکھے اُمس دروازس پیٛٹھ تہٕ تِموٗ ہاوٕ بیٛقس یایہٕ ئٔدبس مہمانس
سمکھنس بیٛٹھ خوٗشی ۔ تِم آے اُمس اندی اندی تہٕ سلامہٕ ہیٛتہٕ بس حوالس
بیٛرارتہٕ ورٛ آسے لگی جلوٗس بناوِتھ اُمس پیتہٕ پیتہٕ دیوان خان کُن پکنہٕ
دیوان خان برٛ اَژن اوس مُشکل تہٕ کیاز ازتہٕ آسی سارٕی ہمیمرٕ تہٕ پیٛٹھمی جسرٕ
کُرِتھ اکھ اُکی سٔندِ پھکہِ پیٛٹھی اکہٕ لٹہِ بگراثیوٗنس وُچھنچ کوشش
کران ۔ زِن سُہ کانٛسہٕ نایاب جانورٕ اوس ۔ کنٛوٗٹ اپلیا آندرِ ییچ اوس
اُکس بیٛیہِ سٔندِ کھوٗ نہٕ زورٕ اَسان تہٕ " وُنہٕ ترٛاوسا گوٗبرا ! ترٛاوسا
وُنہٕ ! ترٛاوسا وُتھٕ ۔ " وُنان وُنان اوس لکن اورٕ یورٕ ڈالان ۔ تِمہٕ زِ آئی :

پُرٕھِ کمرس مَنٛز تہٕ بٔنہٕ نٲولن سِتۍ مَنٛز کمرس سوفن پیٹھ۔ زٕٹھو زٕ ہمھیر تہٕ
ٲڈی ٲڈی ہوٗ ہنیوی سیمے پرٕھن اندی اندی۔ کنٛوٹ اپلیا آنٛدر پیچ دڑاو
ٹکن اور یور ڈلان واپس تہٕ رٕٹ ھاگٕژھِھنہٕ ژاو اکھ انتظامی سنٛز
ہیتھ بٔنیمس اَتھہِ روٗ یہٕ یسنٛز اکھ ٲڈ رکابی آس تہٕ سو سَتھاؤن شہزادٕ
بگراتزیوٗنس ہرو ننٹھ کنہٕ۔ رکابہ پیٹھ اوس اکھ ٲتھ یُس اَمس ہیرو
سِنٛد بٔنہٕ تہٕ خاطرٕ بناونہٕ تہٕ چھاپنہٕ اوس آمُت۔ رکٲبی وُچھتھ لوٗگ
بگراتزیوٗن اور یور بانبرٕ ہوٗت وُچھنہٕ زَنتہٕ سُہ مدد ژھانٛڈان اوس
مگر سارِ ٲسۍ اُچھن مَنٛز آو نٔمس پیٹھ توقع لبنہٕ زِ سُہ ٹلہٕ یہٕ پنٛننہٕ اتھہٕ۔
مجبوٗر گٔژھتھ ژٕٹ تمی دوہ یوٗ اَتھو رکٲبی تہٕ یہٕ اَنٛن واٗ آس کُن نژاون
ژکھِ ہٕژرٕ تہٕ دِیہٕ ہٕژ نظر۔ کٔمی تام تُیچ یانہٕ بگراتزیوٗنہٕ سِنٛد بو اتھو پیٹھ
رکٲبی تہٕ ہووُن تمس یہٕ ٲتھ (زنتہٕ خبر سُہ مارٕ ٹھِ ہے شام تانٛ
یہٕ اَتھہٕ نے کیتھ تہٕ کھینہٕ کِس میزس پیٹھ تہٕ مانیہٕ ہے یانہٕ سِسنٛز)
" ادساٹیبلٕ یہٕ" زنتہٕ بگراتزیوٗن ونان اوس۔ سُہ لوٗگ تھنٛچہِ مَنٛز وُ
اُچھو غورٕ سان تہٕ سنجیدگی سان پرٕنہٕ۔ ٲتھ لیکھن وٲلۍ ہنیوٗ یہٕ اَمس
اتھہٕ مَنٛز تہٕ لوٗگ یانے ہَتھہٕ ہَتھہٕ پرٕنہٕ۔ شہزادٕ بگراتزیوٗن رُود کُلہٕ
بوٗن کُن نژراوِتھ بوزان:

ژٕ بن الکہٕ نٛدر سِنٛدِ تاجٕچ تہٕ تختٕچ شوٗب
اَمِس تاج دارٕ تا بیٹس سُنٛد بن راٗجِچ دہ
ژٕ بن خوفناک دُشمن تہٕ رحم دِل دوس
امٔس مَنٛز رافیٔوس تہٕ جنگس مَنٛز قیصر
نیپولینس چھ کھسہٕ وُن نصیب
مگر تمس چھیٚنہٕ مَکرٕ توٗر ہستہٕ آئیٚ
بگراتزیوٗن کس چھ وَنان
سُہ ہیکہِ تہٕ جفاکش روٗسی ین بنتھ بیتھ۔

اُمِس آس وُنہٕ نظمہٕ کلادنے زِ کھاٗنِ ساماٗن دوٚن گوٚ یہِ ہٹھ "کھانہٕ چھُ تیار" دروازہٕ آو مُژراونہٕ ۔ کھینہٕ کرِ اوس "پورلونیز" ترانہٕ سینہِ گژھان ۔ یہ روسہٕ کیو بہو درو، ترانہٕ زِ بِننکی ٹیلو، ترانہٕ شادِ ہندکی ناو ۔" کنٛوٹ ایلیا آندرییچن تہٕ آو ژٕکھ سان اُمِس شاعرس کُن نظریس وُنہِ یِتھن یا کنہ یِران اوس، تہٕ اندر اَژنک اِشارٕ کرنہٕ خاطرٕ نمبو دِ تگرازیونس کُن ۔ سارے مجلس وُنژھ تھوٚدنہٕ کھانہٕ باسیوکھ نظمہٕ کھوتہٕ زیادٕ ضروٗری ۔ تگرازیون ژاو ساریتی بڈو تھٕ بڈو بٹھ کھانہٕ کھینہٕ تہٕ سٕہ آو بڈٕ تیچہِ جایہِ بیٚہنہٕ ناونہٕ ۔ دوہیو اندو آسی اُمِس تہٕ الیکزنڈر ـــــ پُلشوف تہٕ نار شکن ۔ (یہِ اوس اِشارٕ تٕہندِس ناوس کُن) ۔ ترٛ یہ ہنہٕ نفر بیٚٹھ بیٚتر بیٚنہِ عوٚہدہٕ تہٕ مرتبہ موجوب کھینہٕ کیٚن میزن اَندی اَندی ۔ یُس یوٗت تھوٚو اوس سٕہ بیوٚٹھ یانے خاص میزباٗن تیوٗت نزدیکھ ۔ بیٚچھ کنی آیہ یانے یِتھن تنہہ سوٚم کھاوان چھُو ۔

کھینہٕ بڈو نیٚٹھے پیٚہن اوس کنٛوٹ ایلیا آندرییچن یِتھن نیٚچوٗ شہزادٕ بڈو نیٚٹھ کُنی ۔ تگرازیونن بیٚرزٕ تو وسہٕ ۔ کیٚنہہ کنہ کرِ تِس بیٚے طورٕ تہٕ اوٚرک یو ۔ بیٚچہ کنی آمہِ دوہ ہسہٕ بیٚر کتھ کاٚنہہ کتھ کران اوس ۔ بیٚنہ نِس تیچس تگرازیونس سٕتی کتھہٕ کران وُچھتھ اوس کنٛوٹ ایلیا آندرییچ بیٚرکتھ کاٚنسہِ کُن پھولہٕ چھنہٕ تہٕ تٕھر فخرٕ سان وُچھان ۔

نِکولائے رستوف اوس میزس سٕتے منزس ڈیٚنی سوٚفس

تہٕ پیٚنٕ نِس نٔوِس زٲنۍ کار ڈولو ہوٗفس سٟتۍ بہتھ۔ تِمن ہُنٛدٕ اوس پیپرس نِمِس وٕزکی ییس سٟتۍ بہتھ۔ کنوٗٹ ایلیا آندر اۆس بٔنٛہین انتظامن سٟتۍ بگراژیونس کُن ہُنٛد کرِتھ، تہٕ یہ شنٛچٕنٛزِ ماسکوٕ ہچِر ہترماندآری ہٕشد نوٗموٗنہٕ اوس، اوس شہزادس رٕشن ناو ہچ کوٗشِش کران۔

تَشِنٛز مہجنتھ آس یِہٕ راسی گمژ۔ سارے ضیافژ، ماز سٟتۍ تہٕ مازٕ ورائے سٟتۍ تہٕ آسی نُفیس گمژٕ۔ مگر کھانہٕ سٕہ کلنس تانۍ اوس نہٕ تِمس قرار۔ سہٕ اوس سٟتۍ تراوُن وآلِس اِشارٕ کران، نوکرن کنس تل حُکُم دِوان تہٕ بےتاب پانٛژ پرِتھ نوٗس سٟتس بڑاران۔ پرِتھ کانٛہہ چیز اوس شاندار۔ وُنِہ تِمِس گرِدشس ییٚلہِ سوٗلہٕ کھتے بجہ گاڈ انکھ (بیمہٕ وُچھِتھ ایلیا آندر اۆس شرمدار چالہِ خوٗشی سٟتۍ وہ شلیوٗ) نوکرو ہینٛژ بوتلن کاکہ کرڈ نہٕ شراب پھیرُن۔ گاڈو سٟتۍ گیہ ساری ذرا ہشار ہی۔ کنوٗٹ ایلیا آندر اۆس لوگ بٔنٛہین انتظامن کُن وُچھِتہٕ تہٕ وٕنُن وُٹھوٗتلی۔" واریاہ صحتکی جام ہچھ چینۍ شوٗرو بَرٕ کرُن؛ تہٕ یہ وُنِہ وُڈ تھ سہٕ گلاسہٕ اتھس کیتھ ہینیتھ۔ ساری آسی ژھوبہٕ کرِتھ بڑاران تہٕ یہ کیا وَنہِ۔

"پیٚنٕ نِس تاجدار شہنشاہ سٟندِ صحتہٕ کِنہ ناو"، تِمو وُوٗلت کھنٛدِ تہٕ تِمو سٟنٛزِ شفیق اچھ آسہٕ وہ لسہٕ کِہ تہٕ خوٗشی ہندہٕ اشہٕ سٟتۍ اَدرِ" اَمہٕ وِزِ وہ تلیوٗو (بیندس پیٹھ) یہ نعمہٕ "فتحک ناردیوٗ" بہٕ یوزتھ وُتھی ساری پنٕنہٕ پنٕنہٕ جایہٕ تھوٗد تہٕ دیکھ نارہٕ "ہُرا"۔ بگراژیونن تہٕ دِژ کرٕ کٕہ "ہُرا" تیتھے کُنۍ ییتھہٕ کُتی تِمو نشو نگرا بہٕ کس

جنگہٕ کِس مٲدانَس منٛز دِژ آیہِ۔ نوجوان روستوف ہِینٛز آواز آس تژ ییٚوہ ہنٛتوَ آوازوَ منٛزی پھُٹی پھِٹی نیٚبران۔ تِمِس اوس اوٚشِس پیٚٹھنَس تیار۔ "تاجدار شہنشاہ سٕنٛدِ صحتہٕ کرِ ناو" ہُرا" سٕہ اوس کرٕ کرٕ دِوان۔ تِمی سٕہ کلوو گلاسہٕ اَکی دامہ تہٕ دِتُن پیٚتھ دآرٕ نتھ۔ داربا ہوٚ کوٚرٕ تِمِس نقل۔ تاہ رٕوٗدی دارباہس کانٛس جاری۔ پتہٕ یِیلہِ گرٕ ییٚزٕ ہیٚیوو ادٕ ہیٚنٛز نوکرو پھُٹِہ مِتین گلاسَن ہُنٛزٕ شیشہٕ کھَنٛیجہِ سوٚمبراو نہِ۔ ساری لُگی ییٚیہ قرارہٕ سان بیٚہنہِ تہٕ پتہٕ تِس جشنس بیٚٹھ وُٹھُو ٹلی اُستاکرِ نتھ لگی کنتھا کتھا کرہٕ نہِ۔ کُٹوزٹ ایلیا آندرِ ییچ وۄتھ بیٚیہ تھوٚو۔ پانَس ہُرو تھُہٕ کنہٕ دِژن اُکِس کاکذ یرِ جیس کُن نظر تہٕ کوٚرُن صحتک جام تجویز۔ "سانہِ پتی میہ جنگہٕ کِس ہیٖرو شہزادہ پیوتر ییٚوتراوانووِ بج بگراژیونہٕ سٕنٛدِ ناوٕ۔" تہٕ کُٹوزُس آو بیٚیہ نیچن اُچھن منٛز اوٚش۔ ہُرحین ہِنٛزوِ ترٕ سٕۓ یوٚ ہنٛتوَ آوازوٚ تُل ہُرا اکھ گرٕ ییٚزٕ۔ موسیقی بدلہٕ گیوٚو گیوَن والیو اکھ ٹُلکھ ٹِیُس یاول ادانو وچ کٹُھو زوقن اوس ہتوو مُت:۔

وتہٕ کُس رَٹہِ رٕوٗسی ولہِ ویرَن
فتیچ شتیچ گیٔہ عبان بٲزی
بگراژیوٗن پیٚتِنہِ اَسہِ پوٚشِن
دُشمنَ پیٚیہ اَسہِ یادَن تَل

گیوَن پانٛتھ سٕہ کلیٚو وتہٕ صحتکی جام آے بار بار تجویز کرنہٕ۔ کُٹوزٹ ایلیا آندرِ ییچ اوس ہیتہٕ ہیتہٕ وارے وۄسہِ بوان۔ زیادٕ زیادٕ گلاسہٕ آے پھُٹراونہٕ تہٕ زیادٕ زیادٕ

عا پتہٕ چھِنہٕ سے کٹوزف ٹیس خوجک کمانڈر اوس۔

گژھٕنہٕ وٕ ژھٕ۔ بار بار آو بکلنشوف تارشکن، اواروف، ڈول گورکوف ابراکن، والیف، اِنتظامن، کمیٹی ہِندین تہٕ کلبہٕ کین میمبرن، کلبہٕ کین سارِنے میزبانن تہٕ سارِنے پوٚنس الگ پاٹھۍ سالک سنٛتھ بنٛز کرٕنۍ واتِس، کنٛشوٹ اپلیا آندر پیچ سِتۍ صحتہٕ کرِناوِ پیٛالہٕ تجویز کرٕ تہٕ۔ یٔتہٕ میس تجویزس بیٛٹھ کُڈ کُنشوٹن ژمال تہٕ اَتھ مَتز بٕتھ دیاوِتھ آسس جان پاٹھۍ بکہٕ بَرہٕ تہٕ۔

۴

پیپرے اوس ڈولوہوفس تہٕ نِکولاے روستوفس بڑونٹھ کنہٕ بہتھ۔ تِم کھوٚ تہٕ ہمیشکہ پاٹھۍ مالہٕ سان تہٕ چون تِہ گنٛل۔ بیمِ تِمس زرہٕ کھنڈ تہٕ زانہٕ ہَن، تِمن اوس فِکرِ تران زِ اَمِس چھِپے اَز کیٛاہ ہتانی فرق آمٕژ۔ سُہ اوس بِلکُل زھوپہٕ دَم کَرِتھ۔ اَمِچھن زِبِل زبِل تہٕ کھِش کھِش دِتھ اوس اوِرہٕ یور وُچھان۔ یا اوس کنہٕ چیزس کُن پٔے تشونکھو پاٹھۍ مُدرے گنٛڈان تہٕ نٔنتہٕ ہنٛزِ سُمہٕ کھِش کھِش دِوان۔ بُتھِ اوس ہِہ غمگین زنتہٕ نہٕ وُچھتھ اوس ہیکان تہٕ نہٕ بوٗزِتھ زِ تِمس اَندیٔ اَندی کیٛاہ سپدان چھُ تہٕ سُہ اوس کنہٕ بَدل چیٖزک سونچان۔ یِمہٕ سِتۍ تِمس تکلیف اوس واتان۔ تہٕ کُنہٕ اَند یوٚر اوسُس تہٕ لگان۔

پیپرے یَس اوس سُہ اوند سوال باتہٕ براوان یُس تِمی سِنٛزِ پیٛنزِ بٔینہٕ شہزادِ ہِندِ اِشارہٕ سِتۍ وَوٗنمت اوس۔ زِ تِمی سِنٛزِ آشنہٕ تہٕ ڈولوہوفس کیٛاہ چھُ باتہٕ واتی۔ اَمِ دوہ ہہٕ صُبحَن آس پیپرس یِس

بۓ ناو چھٹھ واتز مژ۔ عام بۓ ناو چھٹھن ہندی پاٹھو اوس اکھ مٔنز
یۓ وایہ ٹسنہٕ کرٕ کھ یاو نہٕ آمُت زِ تس ژ یۓ چھے عانکہٕ مٔنزی صاف
پوان یوزنہٕ۔ تہٕ ڈولوہوف سٕنٛزِ تہٕ جانہٕ آشنہٕ ہٕنٛز سٕٹھ واکھ چھیٚ
وونی ژ یۓ یوت نِنہٕ ژوُر۔ پیئرے یَس نہ آس شہزادِ ہٕندِس اشارس
پیٹھ پوٚرِ ہیٚز ھ پوان تہٕ نہ بۓ ناو چھٹھِ پیٹھ۔ مگر سُہ اوس وونی ڈولوہوفس
کھوژان یُس ثروتھٕ کنہِ اِستادٕ اوسُس۔ بییمہِ وِتِہ تسٕنٛز اچھ ڈولوہوف
سٕنٛزن خولصورتھ تہٕ منحوس اچھن ستی الہٕ ژاپہٕ رلہٕ ہٕن۔ پیئرے یَس
اوس ہینِس رٕوحس مٔنز کیاتام خطرناکھ اِدا دِوُن یییٕز وونلان۔ تہٕ
سُہ اوس یکدم اچھ بیٔنس اندس کُن پھران۔ تس اوس بۓ شنو ںکھی
پاٹھو بینہِ آشنہٕ ہٕنٛد پژون وق تہٕ ڈولوہوفس کُن تٔمی سٕنٛز نژا ے
ژہنِس بیوان۔ سوچان اوس زِ یہ کیٛنژھا چھٹھِ مٔنز لیکھتھ چھُ تہٕ
ہیٚکِہ پوٚزنہٕ آسِتھ۔ کمس کم پوٚزنا بِسہِ۔ کاشش یہ آسہِ ہیے نہٕ میانہٕ آشنہٕ
مُتلق۔ پیئرے یَس اوس اوس اچھن تل پوانِ زِ ڈولوہوف کِتھٕ کنی اوس
پیٛنہٕ تس عوذس پیٹھ بحال کرنہٕ آمُت۔ تہٕ پتہٕ کِتھٕ اوس سُہ امس سکھنہٕ
پیٹھ زیرگ آمُت۔ ڈولوہوف اوس زندٕگی ہٕنٛدِن آدارٕ دوہن
ہٕنٛزِ ناآئی ہٕنٛد فایدٕ تُلنہٕ سیٛوُدے پیئرے سٕنٛد گرٕ آمُت۔
پیئرے یَن اوس تٔمِس ڈیرٕ دشیمُت تہٕ ہاپہٕ وونہ زُم وِژہٕ مژ۔ پیئرے یَس
پیو تہٕ مٔنزِ سِ ایلِہٕ کِتھٕ کنی آس اسان اسان ڈولوہوفس سٕندِس گرِس
مٔنز پھاونس پیٹھ ایتراض کوٚرمُت۔ ڈولوہوفن کِتھٕ کنی اَسی تٔمی سٕنٛزِ
آشنہِ تاریف کٔری مٔنز تہٕ سُہ کِتھٕ کنی اوس ماسکو ییِنٛس نا فی تیمن
ناوی گومُت۔

"آں! بہٕ چھُس خوبصورتھ تہٕ بہٕ زانن" پیپرے اوس سوچان۔ "میے بیزتی کرٕ نَس تہٕ ٹھٔسہٕ کرناونَس بہٕ۔ اُمِس خاص مزٕ صرف اُمہِ کنٕ زِ اٰتھ شُرٕ خاطرٕ تنج میے میچھنتھ، یارزکرمِس تہٕ بیٚیہ کوٚر ہَس اکھٕ روٗٹ۔ میے تیٚیہ خبر زٕ اُمِس بہٕ میے دتھ دِنَس لُطف۔ اگر یہ پوٚز اوسُس — اَو اگر یہ پوٚز آسہِ، مگر میے چھُپہٕ اکھٕ بیٚڑھ کرُنک کانٛہہ حق" تِمِس آس ڈولوہوف سِنٛزٕ سو شکل اُچھَن تَل یِوان، یُس بہٕ شہ کأنٛسہِ ظُلُم کرنَن وِزِ پراوان اوس۔ مثلَن بیٚیلِ تِمی پُلِسہٕ افسرَس ہیٚتِس سِنٛز گنٛجو تہٕ دُری یاد اوس ژھٕ حیتو۔ یا بیٚیلِ شہ نخفہٕ کأنٛسہِ ڈوبل لٹرٔنک چلینج کرِ ہے یا پیستولہٕ سِنٛزِ گوٗلی چلاوِنہٕ کأنٛسہِ سٕشنہٕ بگہِ گُرٕ ژھسہٕ ہے مارِتھٕ۔ ڈولوہوفُن کُن وُچھتھ اوس اُمِس تِمی سُنٛد شُے بُتھ پھیری پھیری اُچھَن تَل یِوان۔

"آں! بہٕ چھُس نخیکن گوٚر ڈوبل لٹرٔن وول!" پیپرے یِنَ سوٗنچ۔ "کانٛہہ اِنسان مارِتھٕ ژھٕ حنٕ چھُنہٕ اُمِس نیٚش کانٛہہ کیٚھتے۔ اُمِس آسہِ راے سارِی چھِ میے کھوژان۔ بہٕ آسہِ اَمہِ سِنٛز خوشِس گژھان۔ اُمِس آسہِ سیٚٹھاہ تٕ راے زِ بہٕ نہٕ چھُس میے کھوژان۔" پیپرے گو خیالَن پھیری دِوان تہٕ بیٚیہ آو کیاتانٛ۔ بیچھ تہٕ گُڈٕ تِمی سِنٛدِس روٗحَس منٛز دوٚو تلِتھ۔ ڈولوہوف ڈہنی سوف تہٕ روستوف آسی پیپرےَس برٕ ونٛٹھ کنہٕ تہٕ باسان اوس یِم چھِ لُطفَس منٛز آمٕتی۔ روستوف اوس دوٚن بیٚتھ بیمَن دوستَن سِتی دربار کران۔ بیمَو منٛز اکھ رِسالہٕ فوجک پھیلہٕ وُل افسر اوس تہٕ بیٚیاکھ بدنام ڈوبل لٹرٔن وول تہٕ بیزتی باپتہٕ اوس مشہور۔ مشہوری اوس سُہ پیپرےَس کُن زَنتہٕ طنزٕ سٕتٕی نظر ترٛاوان۔ یُس باگہِ بوٚرت تہٕ روٗدمُت ہیوٚ اِنسانا آسنہٕ کنٕ بدلے باسان اوس۔

روستوف اوس دیہ ہوٚت ہیپرے نٟس کُن وُچھان۔ اوٚل آمہ کینژ زیٚ
چالاکھ بیسالہٕ سپنہٕ مُقابلہٕ اوس ہیپرے اکھ امپرغٲرفوجی موٚہنیوٗ یتھ اکِس
مٲری مُنزِ آسٕنہٕ ہٕنٛد خاوند۔ نہٕ ییم آسہ امِس اکِہ بِجہ زنانہٕ ہٕنٛزِ نظرِ
وُچھان۔ دوٚیم آمہٕ کینژ زہ بینہٕ بینیے ٲرٕ ثانن آسنہٕ کینژ اوس ہیپرے ئِن
روستوف نہٕ برزٕ نوو مٹّت تہٕ نہٕ اوسُن امہ سٟتنزن کلہٕ نوٚہر آ وِنہٕ
سلامَن جواب دیُتمُت۔ ییمہ وِزِ تمہ ژرٕ سِند صحتنکی نار وینہٕ وُنفیٚ،
ہیپرے اوس تنوٚ تاغو ظن زِ شہ نہ وٕ نِہ تھوٚ دِتہٕ نہ تکُن گلاس۔

"ژ کُنہٕ سا چھُہم ہیے۔ یوزان چھکھ نا۔ بیا تُس تاجدار شہنشاہ
سِندِ صحتُک پیالہٕ آو تجویز کرنہٕ۔" روستوفَن دِژ نس کرٕکھ شہ
اوس تمِس جوشہ ہرُد تہٕ جیبرلد نظرو وُچھان۔

ہیپرے ئِن ترِدو دوشش تہٕ موٚن امی شُند دُن۔ تہٕ ما یہ ہنہٕ آبہٕ
وٕ تہٕ روستوفس کُن وُچھ کُملا آوِنہٕ۔ "ہے مٔے نسآ بہزٕ نوکھے تہٕ ژہٕ"
تمہِ وٚن، مگر روستوفس اوس نہٕ امس کُن خیالے، سہٕ اوس نارہٕ
دِوان" ہُرّا"۔

"توٚ ہی کو تہٕ بٹبیہ زان کران؟" ڈلوہوفن وٚن روستوفس۔

"اوہ۔ ترِ اوُن بہٕ چھُ احمق۔" روستوفن وٚننس

"مٲری مُنتزن آسٕنین ہندین خاندانن سٟتی چھُ بیوان بیچھر
ورناوُن۔" ڈینی سوف وٚنُس۔ ہیپرے ئِن بوزِ تہٕ یہِتِز کینہہ، مگر
فکرِ توٚرُس نہ تان چھِ میٹونے۔ سہٕ ووزلیو وتہٕ بھیوٚر ہورُکُن ـــــ

"اِدٕ کیا دِوہٕ ڈِگو مٲری مُنتزن ہٕنٛدِ صحتہٕ کرنا وِ" یہ وٚن۔ ڈولوہوفن
تہٕ گوشنزھ بھولرا آدِتہٕ بھیوٚر شجیدگی سان ہیپرے نٟس کُن۔

"ہینز وشا! توٚلسوٗرتھ زنانن تہٕ تہیٚندین عاشقن ہینٛدِ ناو" تٔمۍ ووٚن۔

پیٚرے روٗدٕ چھ بوزان کُن تراوِتھ گِلاسہٕ منٛز داما داما چیوان۔ ڈولوہوفس کُن نہ ذٕنِہِن نظرٕ تہٕ نہ ووٚنُنس جواب۔ تتھ زوفہٕ پٮ۪ٹھ یُس شار یا گراوُن وٲلۍ نوکرن زون پیٚرے خاص پوٚزٕ تہٕ اکھ بیٚیہ چیز ہینا تراوُن اَمۍ سٟنٛدِس میزس پیٚٹھ تہٕ۔ سُہ ماتلہٕ سپُد بیٚیہ مگر ڈولوہوف نیمیوو بوزن کُن۔ کاکد ہیوٚتُن اَتھہٕ منٛز تہٕ لوٗگ پرنہٕ۔ پیٚرے ین تراو ڈولوہوفس کُن نظر تہٕ تراوِن بوزن کُن اَچھ۔ سُہ خوفناکھ تہٕ بیچھ خیال وُوتلیوو بیٚیہ تٕمس دِلس منٛز تہٕ آس ولنہٕ۔ تٔمۍ نوٗم رُوئِنٛ سوٗرُے کوٚطور بدن میزس پیٚٹھ "بہٕ یِنہٕ بلٮ۪نک جوٗرتھ کرکھ۔" تٔمۍ ذٕر کٔرکھ۔

ہنس وٕرٕژی تہٕ تٔمۍ سُنٛد ژھچہٕ گُنٛنگ ستنی دول بھیوٗر جل جل تہٕ باشبیر ہوٚت بیزہوفس کُن ہیبَلہٕ نِموِ بہٕ آواز تہٕ دُچھکہٕ نہ بیٚیہ نُکس چھ وَنہٕ پوان۔

"ہش شش، کیا چھو کران!" کھوژ منٛز آوازٕ آسہٕ کھسرارے کران۔

ڈولوہوف اوس صاف، خوش تہٕ ظالم نظرو تمی اسہٕ وِنہٕ ہنجہٕ پیرے سٟ کُن وُچھان۔ زَنہٕ وَنان اوسُس "یکی نوگرس سے چھی بینی خوش کران"

"بہٕ تراوے نہٕ بہٕ۔" تٔمۍ ووٚن صاف لفظن منٛز۔

لبیدر ہیمنہٕ ہنجہٕ تہٕ کھنفرابہٕ لدٕ وُتھو ہیوٚ پیٚرے ین کاکد موٚچھہ سوٗرتھ۔

"ژے.... ژے.... بدماشہٕ..... بہٕ چھُس ژے (ڈوٗئل لڑنہٕ خاطرٕ) چلینج کران۔" تٔمۍ ووٚن تہٕ کُرسی نِشہٕ ییٚہن گڈٕنتھ ووٚتھ کھوٚد۔ بیٚیمہ وِزہٕ پیٚرے بہٕ کران تہٕ یِم لفظ وَنان اوس۔ تٔمِس باسیوو نہٕ

ہیٚمانہِ تہٕ نانہٕ ہیٚند رہ زٕد آسیٚنچ سٕنٛتیٚچھ دٲرایہِ پوٚنٛتس ییٚژرِ سے۔ یو سہٕ سٕنٛتیٚچھ تٔمِس ہیٚنٛتی ہیٚن ژٕہٕ وُہُن گٔنٛتھ تٔمِس ژٕ ٹان آس روٗز مٕژ۔ تٔمِس گیٚنہٕ تٔمی سنٛتر دِ رے تہٕ ہمیشہِ خاطر ہیٚنتھوس تٔس سہی ہیٚن۔ ڈٕہنی سوفن کرِ تیوٗزایہِ پارِ نہِ روسنٛتوفس گژھ تہٕ اٹھ مالس منٛتر دٕ چل روزٕن مگر روسٛتوفن سون ڈولوہوف سٕنٛد طرفدار بنٛن۔ تہٕ نیٚمس وٕژنکی روٗد ہیپر سٕنٛد طرفدار۔ طرفدارو دو یوا ژٕنرٕ آوی کھاتہِ کھیٚنتھ ڈوبل ژٕڑانکی سٕنٛتر۔ ہیپرے اوس گٔژِ گٲمت۔ مگر ڈولوہوف، ڈٕہنی سوف تہٕ روسنٛتوف روٗدی کالہٕ ژٕ بیرِ تانی کٔلی غقیرن تہٕ گیوٗن والین ہنٛد گیوٗن بوزان

"ادسا۔ الوداِ! یگاہ سنکھو یکوٗلنسکی۔" ڈولوہوفن ؤن کلیہٕ منٛترٕ رو خصتہٕ ہیتہٕ وٕنہٕ روسنٛتوفس۔

"دلِ چھُیہِ ڈٕنجہِ؟" روسٛتوفن پیٚژ ژٕھٕنس

ڈولوہوف کھٹُر یو۔

"وُچھ سایہِ ونے ژٕ سے ڈوبل لڑُنک سوٗرے راز ژھو ٹمیٚن تفظن منٛتر ......اگر ژٕ ڈوبل ژٕڑنہٕ یٔرو تھٕ وصی ہیچھ کرِ نہٕ تہٕ ماٹس ماجہِ زیٚچھ زیٚچھ چیٹھہِ لیکھتہٕ ہیو کٹھ کھ۔ اگر ژٕ سے سوٗچن ژٕ گژھ ھکھ مارِ نیٚلِ چُکھ ژٕ احمق تہٕ تیٚلِ زانتہٕ سو کلیو کھ۔ اگر ژٕ یٔنی دُشمن یکدم تہٕ سہل پاٹھی مارنک یوٗ جتہٕ ہیراد کرِتھ گژھ ھکھ تیٚلِ چھُ سوٗرے ٹھیکھ۔ سون کوسٛترومانک ہانپتھ شکاری اوس وَنان ہانیٚس چھُ ہرِ تھ کانٛہ کھوٗژان گمر ہیٚلِ ہیچھ ہیٚتہِ سوٗرے خوف چھُ ژٕلان تہٕ انسان چھُ دپان ژٕلنہٕ دمہٕ ہٕتس نہٕ۔ تی چھُس بہٕ تۄسوٗس کران۔

دٔ ڈ ہیمہ دہ بجہٕ آٹھِ بجہِ وآتی ہیپرے تہٕ نٕس وٕژنکی سکولنسکی کس

زَ نٕڈۍ آمادٕ انس مَنٛز۔ ڈولوہوف، ڈینی سوف تہٕ روستوف اَسۍ سُلی وآتی ہتی۔
پیپرے اوس تَمہِ چالہٕ پکان زَ ہنتہٕ ہٕنہٕ اَمہِ وَرٲے بٔنیہ کمہِ تانۍ خیالہٕ غوطن
گوٚمت اوس۔ تَمی سُنٛد بہنہٕ اوس ژھوٚر تہٕ لیوٚدرٕ بوزنہٕ یوان۔ رٲتی راتس
آسی تہٕ تَمی زوہ لہٕ تہٕ کرٕ مژرٕ ہٕنہٕ اوس رووُمت ہیتھ، پانس اَندی اَکی دٕژٕلن
نظرٕ تہٕ ژوہ مراو بن اچھ۔ زَ ہنتہٕ ہُنٛتنس تاپس اوس پکان۔ تَمس آسی
گُل بلِ یِہٕ سے خیال۔ اکہ یٔنہٕ آشنہٕ ہٕنٛد قوٚصوٚرہ وارآسُن۔ ہِنہٕ رآذٕ انس
ہُشآری کرٕ ہٕنہٕ تَمس کانٛہہ سَشکھ اوسنہٕ رٕودمُت۔ دوٚیم ڈولوہوفن
ہٕنے گوٚناہ آسُن۔ یُس اُکس غارسنٛچُن سُنٛد یَزٕ ہٕنہٕ رَچھنہٕ خاطرٕ گُنٕہٕ تہٕ
رَنگہٕ ذمہٕ دار اوسنہٕ "خبرٲ ہشرٕ جابہٕ آسہٕ ماگرٕ ہا یہٕ تہٕ ہی۔" پیپرے
اوس سوچان۔ "بلِ کُل یہٕ تہٕ کمہِ ہایی۔ یِنہٕ کمہِ خاطرٕ چھُ ڈولہ؟ کمہِ خاطرٕ
چھُ قتل کرٕنُن؟ یہٕ یا نہٕ مارن یہٕ تہٕ لائیم ہٕنے کلس کھوتہٕ ونُس یا کوٚکھس
گوٚلی۔ بٔنٹہٕ گوژھہ ژرُن۔ کُنہِ جایہٕ گژھہٕ گژٕھ ژھینہٕ دٕنی۔" یہٕ طرح گو
اَمس دِنس مَنٛز۔ مگر بلِکُل تَمی وِزِ بیٔلہٕ اَمس ییمِ خیال آسی یوان۔ یہٕ
اوس ہُشآری طرفدارَن پٔژھان "کیا گوٚ سورٕسے تیار، کٔیہ وشورو؟"
اَمہِ وِزِ اوس اَمی سُنٛد ہٕنہٕ۔ یِدٕ مُطمٔن تہٕ ڈنجرٕ باسان تہٕ اَمہِ کیٚنہٕ
اوس اَمی سُنٛد یَزٕ ہٕنہٕ دوہ نلان

بیٔلہٕ سورٕسے گوٚ تیار ہٕنس وِٹرکی یَن دیٲو یہٕ ہا ونہٕ خاطرٕ آشنس
مَنٛز تلوار تہٕ پستولس گوٚلی ٹرِ ہٕنہٕ گو پیپرے یَس نِشہٕ۔ "کنٛوٹ! اَپنِی
طرفدار بناو ہٕنہٕ یوہ سہٕ پٔژھہ ژٕ ہٕنے ہٕنے بیٚنہٕ ہا و ہٕنہٕ تمیٚنگ حق
ادا کرنہٕ خاطرٕ چھُ سورٕسے ونٛن میٚون قرض۔ ہٕنہٕ گوژکھ ہوٚفس بیٚنہٕ
صاف صاف یہٕ ونٛن زٕ میانی کِنی چھینہٕ ہٕنہٕ لڑایہٕ کانٛہہ یُنی یاد تہٕ یہٕ

چھِیہٕ خوٗن کرٕنس لایق۔ تہٕ اوٗسکھ غلطی بیٛٹھ تہٕ تٔمۍ رُوٗد سے نہٕ پانس تافٕ۔

"آں، آں، یہ آسہ احمقانہٕ۔"

"نیٖلہ دِ مےٚ اجازت تہٕ یہ مشکہٕ چانہٕ بدل ما فی نہٕ مےٚ چھےٚ یٔژھ زِ سانٮ۪ن مخالِف تہٕ کرٕن سو قوٗبوٗل۔" یمس وٕزٕ کیٚن ووٗن دِتس آسنہٕ یٔژھ بتھان زِ ڈوٗل کٲشا بیٛنیہ اڈ لرٕ سے۔ بیٛتھ کُنی بیٛتھین موقن بیٛٹھ کانٛسہٕ نہٕ طرفدارس یٔژھ چھیہٕ بتھان) "کٔنوٗٹ تٔمۍ چھیہٕ خبر زِ بیٛنی غلطی ماہنی چھےٚ بد شرافت تہٕ حالانکہ لاعلاج بناونہٕ کھٕ تہٕ زوٗر بیٛہتر۔ توٗہہٕ دوہ یوٗ منٛزٕ چھیٛنہٕ کانٛسہٕ تہٕ بوٗڈ خطا کوٗرمُت۔ تہٕ دِ مےٚ اجازت زِ...."

"نہٕ۔ نہٕ۔ نہٕ۔ تہٕ وونان کیا چھکھ۔ سُہ چھُنہٕ سوا سے...... تیچھا سوزٕ سے تیار۔" بیرے دوٗتس۔ "صرف وَن مےٚ کوٗتن چھُ گرٕ ھن تہٕ کنہٕ بیٛہ چھم گوٗلی چلاوٕنی۔" "تمی وون عجیب اَسن کرتھ۔ پستول تُلن تہٕ یٔژھس زِ یہ کیتھ کُنی چھُ چلاون۔" تمۍ اوس تہٕ اَز نانی زانہٕ تہٕ پستول اتھس منٛزٕ رٹمُت تہٕ یہ اوسنہٕ ہیکان کانٛسہٕ ونِتھ۔ "آں، آں غبر چھم، مےٚ اوس شیٛتھ گوٗمُت۔" سُہ گوٗ وونان۔

"مانی وانی نہٕ کینٛہہ، تہٕ بتہٕ بہ۔" ڈولوہوف اوس ہیٛبارٕ ڈینی سوفس وَنان۔ سُہ تہٕ اوس پینٛنی کُنی صلح کرٕنچ کوٗشش کران۔ تہٕ سُہ تہٕ گوٗ پینٛنہٕ جایہ۔

ڈوٗل لٹرٕ نہٕ خاطرٕ تارٕ نہٕ آمٕژ جاے آس سڑکہٕ بیٛٹھ قدم شیتہ تُرٕ بیٛٹھو تیموٗ پینٛنہٕ سٹینہٕ بگہٕ تہٕ ادِ منٛز آسہ۔ یارٕ ونس منٛز باگ آس نادان ترکلہٕ ہتا۔ اتین اوس سٹین ٹیس اوتہٕ بیٛٹھ کرِ وُشنیرٕ سیتھ اُدرٕ تیوٗمُت اوس۔ لڑان والی رُوٗدی اکھ اکس نِشہٕ تٔنٛجی قدم دوٗر۔ سٹمبرٕ آسہٕ اکھ اکس نِشہٕ دہ قدم دوٗرٕ بیٛنہٕ

ہاوِنہٕ خاطرٕ زٕ میٚنِس مَنٛز ژھٕکٕنہٕ آمٕژ تہٕ ژھُنٛدِس اَدرِس شٔنِس مَنٛز اَسی طرفدارَن ہِنٛد یَکِنہٕ عسٛنی کھوٗرَن ہِنٛدی نِشانہٕ باہمتی۔ وُنِل آسنہٕ کِنۍ اوسنہٕ ژٕ تٕجی قدم دوٗرِ ا۔ کیٚنٛژہٕ نَتہٕ یوان بوزنہٕ۔ ترٛیٚن مِنٹَن گوٚو سوٗرٕے تیار مگر ژٕ دِنہٕ آسی نٕہ پَتھ پَتھ روان۔ پٔرٕتھ کاشہٕ اوس ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ۔

۵

"کرِ وِنیٚلہِ شوٗرِوٗ؟" ڈولوہوفَن پرٛژھ۔

"ضروٗرٕ" بیرِے ییٚن ووٚن اَسہٕ وِنہٕ ژھنجَر۔

ہوہَس مَنٛز آس اَکھ خوفِنچ ژہاے۔ دوٚنۍ اوس نوٚن نِ گنٛدان گنٛدان شوٗرُ وگوٚمُت بہِ مامَلہٕ ہیٚکہٕ نہٕ دوٚنۍ واپس پھیرِتھ۔ اِنسانَن ہٕنٛزِ مرضی خِلاف چھُ بہِ ژٕرو نٕہ ژھرو نٕہ ییکان تہٕ بہِ وانہٕ پَنہٕ نِس انجامَس۔ ڈینِسوف اَچ گوٚو ڈینِہ تَنِس بیٚٹھ تہٕ لوٗگ وَننہٕ:۔

"مخالِف چھِنہٕ صلح کرنَس بیٚٹھ ہرگز تیار۔ نیٚلہِ کوٗنہٕ کرِو شوٗرِوٗ۔ پَنٕنۍ پستوٗل تُلِو تہٕ بیٚلہِ بہِ وَنہٕ "ترٛ یٚے" توٚہۍ ہیٚمِو دوٚنوے اَکھ اَکِس کُن پَکُن۔ "اَکھ .... زٕ .... ترٛیٚے" ڈینِسوفَن ذٕر کٔرِتھ کھ تہٕ ژوٗل بہِ بیٚٹھِ بیٚنِس جایہِ۔ ماندِ آمٕژ وتو بیٚٹھی گکی بیم دوٚنوَے نکھہِ نکھہِ یوٚتانۍ وُنلِ مَنٛزی اَکھ اَکِس وِنہِ آے۔ لرِن والین اوس بَنِس کُن پکان پَنٕنہِ مرضی گوٗلی چلاوُنک حق۔ ڈولوہوف اوس سوٗت سوٗت پکان نہٕ پستول اوس نہٕ تُلان کیٚنٛژہٕ۔ سُہ اوس مَدے گنٛدِتھ

پیٹھ نِس مخالفس صاف نہٕ شولہٕ ڈٕ نہوٲ چھوڑ چھان ہمیشکی پأٹھۍ اوس
تَس ہُتھس بیٹھ اُسُن کھول لان۔" گوبیٹلہ ہیٚتے مرضی گژھ ہے ہیٚلہٕ گولی
چلاؤنہٕ۔" پیرے اوس وَنان تہٕ "ترٕ ہیٚتے" بوزنہٕ پوک سہٕ وُزِ ھ
وُزِ ھ موندٕمُت سٕپُن لوب ترٲوِتھ نازٕ نازٕ سٕپنہٕ بیٹھی۔ پیرے یَس
اوس ڈ چھنس اَکھس مَنٛزٕ کشٕ کڈِتھ پستول تہٕ کیاز سہٕ اوس کھوژان خبر
پانہٕ ہیے ما ییم۔ کھوبرٕ ترٲس تِمی ہیٚتھ کُن اَڈٕ منٛز نہٕ کیاز تہٕ اوس سہٕ نِمہٕ
سٕنی ڈ چھنہٕ تَرٕ ڈٕکھ بڑھان مگر تِمی ٹیک اوس نہٕ اجازتھ ۔۔۔۔
شُنے قدم ژرونٹھ ٹیکتھ تہٕ وَننہٕ ڈٕلِتھ سٕپنہٕ بیٹھی ٹکنہٕ ڈٕ ییرے یَن
گوڑٕ بینہٕ ہِنٛز کھوژن کُن تہٕ یتہٕ چَل چَل ڈولوہوفس کُن نظر نہٕ تَرٕ
ژرونٹھ کڈِنہٕ چلاؤ تِمی گولی ہِنہٕ کُنی تِمس وُنی پیٚچھ ناونہٕ اوس
آمُت۔ تِمس اوس نہٕ خیال اَتھ ہِنٛز ہونا زورٕ ٹاس۔ تِمی کھِبیہ ووڈھ
تہٕ اَتھ بیٹھ آیس پانہٕ ہیے اسنہٕ ہَنا نہٕ رُوِ زٕ ھو ییہ دَم کرِتھ وہ دنی۔
ڈٕ ہہ اوس وُنل آسنہٕ سیہ زیادٕ موٹ تہٕ ترٕ ھٕ کھٕنجہ آو نہٕ تِمس
بوزنے کینٛہہ۔ مگر دوٚہیم گولی نِتھ سہٕ اوِ ژاران اوس آیہ نہٕ
کینٛہہ۔ صرف آیہ ڈولوہوفنہٕ سٕتہٕ تیز تیز پِکنیچ آواز نہٕ وُنلہٕ مَنٛزٕ ی
آوسہٕ بوزنہٕ۔ اَکھ اَتھہٕ اوس تِمی پانس کھورِکہٕ دلیومُت ۔ تہٕ
دوٚہیم اوس بون پیتوکس بیٹھ۔ سہٕ اوس ہِتھہٕ لیڈریومُت۔
روستوف اوس دوران نہٕ تِمس کیا تانی وَنان۔
"نہٕ۔ نہٕ۔ نہٕ۔" ڈولوہوف اوس دَنٛد چیرِتھ وَنان۔
"نہٕ۔ وُننہٕ موکلیوونہٕ۔" تہٕ کینٛہہ قدم پان زورٕ زورٕ کھٕھرأونہٕ
دووت سہٕ شمشیرن نِش نہٕ آو شیٚنس بیٹھ وُکراونہٕ۔ کھوبرٕ اَتھہٕ

اوسُس رنہٕ سٔری گوٗمُت ۔ یہِ کوٗرُن کوٹھٕر عٔتھ سٟتۍ صاف تہٕ ژرووُن اتھ بیٖٹھ پان نٔتُندُ بنیہٕ اوس لیوٗدُرٕ ژُکریوٗمُت تہٕ نٔشان ۔

"وُ .....،" ڈولوہوفَن ہیوٗت وَنُن مگر تٔس اوسہٕ جَل جَل پھوران ۔

"ولہٕ،" تٔمی ووٗن زور سے ۔ بییرے یَن روٗٹ زور سے وُدُن تہٕ دوریوُ ڈولوہوفس کُن ۔ سُہ مانزٕ ہیہ بنہٕ اپور بیٚنِتھ شمشیرٕ ٹھا ہٟنہٕ آسہٕ ۔ مگر ڈولوہوفَن دِژ کٔڑکھ ۔ "بنہٕ اپور،" بییرے یَس توٗر مطلب فِکرِ تہٕ سُہ رُود شمشیرٕ عٔستۍ اَڈرمِرِ اَنٛدٕ ۔ تٔمۍ آسہٕ دَ ہیہ قدَم ۔ ڈولوہوفن ژرووکلہٕ بوٗن کُن ۔ شٔشنس ہیٚتھ ژٕ بٕدٕ ۔ کلہٕ تلمُن بٔٹیہٕ کھوٗدنہٕ رُود پھٕٹھنہٕ ۔ بٔٹیہ کٔرِن کھوٗرُ دوٗ تھٕنیچ کوٗشِش تہٕ بیوٗٹھ بٔنِتھ ۔ سُہ اوس محفوٗظ طرٟقہٕ ژھانڈان تٟتہٕ سُہ دَرِ سیہ ۔ تٔمۍ تُل شیٖشہٕ ژوٗپ تہٕ لوٗگ سُہ ژہنہٕ ۔ وُٹھٕ آسِس نٔنٕہ ونۍ اَستھ تہٕ اَسہٕ ونۍ ۔ اُچھ آسِس سوٗنٛدرس عٔستۍ دَب کَرنہٕ کنۍ نایاپان ۔ تٔمۍ تُل پیٚنٛوٗل تہٕ لوٗگ نِشانہٕ رٔٹنہٕ ۔

"ہوکُن بٔنیہٕ پینوٗلس بُنھٕ مہٕ رونہٕ،" ہنس وٕژکی یَن ووٗن ۔

"اکھ مہٕ بہٕ پھُٹھرٕ،" ڈینی سوفَن تہٕ ژٕج کٔرکھ بٔنیر تھٕ تتہٕ زَن اوس سُہ مخالِف

غمُک تہٕ ہمدردی ہُند پھٕٹھ کٔرِتھ رُود بییرے یَس ژٕزنگٕر بٔلہٕ ژٕ آوِتھ پنٕنۍ کھٔلہٕ جھپاتۍ ڈولوہوفس بُنھِ ژٕٹنہٕ تہٕ لوٗگ تٔمس کُن غمہٕ ہنہٕ پھُٹھرٕ وُچھنہٕ ۔ ڈینی سوفَس، روستوفس تہٕ ہنس وٕژکی یَس آیہٕ اُچھ وُٹھِ ۔ اَتھۍ عٔستۍ بوٗز بیمہٕ گولہِ ہنٛز آواز ۔ تہٕ ڈولوہوفہٕ عٔستۍ نٔرٕ ژٕکھ ہٟنٛز ژٕکھ ۔

"اَنٛدی گٔیہٕ،" ڈولوہوفَن ووٗن ۔ سُہ اوس بنیہٕ یوٗن گُن کٔرِتھ شٔشنس بیٖٹھ ۔ بییرے یَن کٔرٕ کلس تھٕپھ تہٕ پتہٕ کُن پھیرِتھ گوٗ جنگلس کُن

ہُتہٕ ڈلِتھ شیشنہٕ ہیٹھی پکان اوس سُہ اوٗرک بور وَنان ۔

" احمقانہٕ ..... احمقانہٕ ..... قتل ..... اپزٕ " سُہ گو وَنان یِہ نِس

وٕژرکی بِن کٕٹھرو وُسُہ نہ نیبوٗن گرٕ ۔

روستوفن نہٕ ڈیٹھ سو فن ینیو، چھوکٕرِ لد ڈولوہوف تُلمِتھ ۔ ڈولوہوف اوس اَچھ بند کٔرِتھ، ژھوپہ یہ دَم کٔرِتھ، سیشنہٕ نگہ بیٹھ نہٕ کُنہٕ سوالس اوس نہٕ جواب دِوان ۔ پتھے تہِ ماسکو نشہٕ وآتی سُہ آو ہنگہٕ مَنگہ چیسہٕ نہٕ زورٕ سے کلہٕ تُلمِتھ کٔرٕ تمی روستوفس اتھس تھپھ نہٕ تُمِس تمِس نکھہٕ بہِتھ اوس ۔ روستوفس گییہ ڈولوہوفہٕ سِند بِلکل بدلیتھ نہٕ مابہ ہتہٕ بُتھِ ستی اثر وہسر ۔

" وَن ساکیا خبر چھیے ؟ " روستوفن پرٕژھنس ۔

" خراب ۔ مگر میانہٕ دوستہٕ کتھ چھنہٕ سوٗ " ڈولوہوفن وَوٗن بعد ڈٕکہٕ آواز مَنز ۔ " أسی کوٗت وآتی ۔ أسی چھہ ماسکو، سیے چھیے تبر ۔ سیے چھینہٕ فکر مگر سیے کٔرٕ سوٗ مار ۔ سو کرٕ سیے مار ۔ سو ہیٚکہٕ نہٕ اُمہِ منز ہُپرتھ ۔ سو ہیٚکہٕ نہٕ یہ ژآلِتھ ۔ "

" کُو سہٕ ؟ " روستوفن پرٕژھنس ۔

" میانہٕ موج ۔ میانہٕ فرشتہٕ، میانہٕ موج، میانہٕ ٹاٹھ ملائکھ موج ۔ " نہٕ روستوفہٕ سُند اتھہٕ دبأوِتھ ووٚتھ ڈولوہوفس دَدرأیہِ اوٗش ۔ میٖلہٕ ہتا دٕچھہِ آو تمی وَوٗن روستوفس زِ یہ چھس ماجہِ ستی روزان ۔ اگر موج مران چھم سو ہیٚکہٕ نہٕ یہ برٕکھ ژآلِتھ ۔ تمی کوٚر روستوفس نابہٕ پار ترٕ گژھنہٕ تور تمس کرنہٕ تسلی ۔

روستوف دژاو أمی سِنز خاہش پوٗرٕ کرنہٕ خأطرٕ پرٕ ونہ ۔

ژُ گوٚ بہٕ وُچھنہٕ سبٕٹھٕے حاران زِ ڈولوہوف، بہٕ بدنام لرٛڑایہٕ گوٚرٕ۔
ڈولوہوف چھُ ماسکوہس پَننہٕ بجہٕ ماجہ تہٕ کوٚہ بہٕنہٕ سٕتی روزان۔ تَتہٕ
بہٕ چھُس سَنٛج مُنٛز ھشُل نیچُو تہٕ بوسے۔

٦

بیٚیرے یِن آس یتی میس وارہ یہَس کانٛس پَننِس آشنِہ خال خالے
الگ وُچھنہٕ۔ بیٚیرٕ نہٕ سَرگہٕ تہٕ ماسکوہس، دوٚہ شِنٛؤنی جایَن اوس تیمَن
پرٛژھن ہُنٛد سَنٛج یُن گژھُن روزان۔ ڈولِ کِر دوٚہ ہہٕ گوٚ تہٕ شُہ شامَن
شوٚ نگنہٕ کِس کمرِس مَنٛز۔ تٔمی کُڈ راتھ بیٚنہٕ نِس کھلہٕ کھنٛجہ بیٚرن کمرِس مَنٛز
بیچھِ کُنی عوٚمؤمَن شُہ کران اوس۔ بہٕ اوس تٔرو تِھُٹھ اُمی سِندیس مالِ
سُندکمرٕ۔ شُے کمرٕ بیٚنتہٕ کشوٚٹ بہزوہوف مہٕ یوو۔
شُہ بیہو چارہ پایہ بیٚھٹھ تہٕ ہیٚتُرن پانٛس نیٚنٛدرٕ باوٕنی ییچھ زَن سُہ
سوٚرے گُزرٕیوٚ مُت مُنٛشراَو یتہٕ ہیٚکہٕ ہیے۔ مگر نیٚنٛدرٕ آیس نہٕ۔ تٔمی سِندیس
روٗحَس مَنٛز دوٚہ تلبُو واحساسَن، خیالَن تہٕ یادَن ہُنٛد سُہ وِجہ وَاو نہٕ
نیٚنٛدرٕ ہُنٛز چھنہٕ کِنھِے شُہ ہیٚوٚک تہٕ قرار ہسان اُکرٕ ہیے جا بہٕ نہٕ بہِتھ۔
تٔمِس بیہو چار پایہ بیٚھٹھٕ ووٚتھُن تہٕ تیز تیز قدمو اوٚرٕ یوٚرٕ گژھُن دِیُن۔
اُتی اوس شُہ نٲبی پَننہٕ آشنِہ وُچھان، بیٚبلہٕ تیمَن نوٚ وُٕے نوٚ وُے
نیٚنھرٕ اَو سُکھ کوٚرمُت۔ تٔمی شاہ تہٕ بیمار لوٚ بہٕ وِ نہٕ اُچھ کُرہٕ تھَو۔ اُتی
اوس تٔمِس لَرٕ وُچھان ڈولوہوف بِہتھ۔ خوشوٚن، بےٚ حیا، نَژکُرہ نہٕ
ڈٲنہٕ کرٕ وَن تُتھ کُرِتھ تُتھ تٔمی سُہ سانٛس بیٚھٹھ وُچھمُت اوس۔ اُتی

اوس اُمی ہیے ڈولو ہوفس لیوٗدرنہٕ نٹہٕ ڈُن ہُبھ کرِتھ دچھان ہبھٕ کُنٛز سٕہ
دَگ للہٕ وان شِشنس بیٹھ وٕستھ آمُت اوس۔
"یہِ کیا گوو؟" سُہ اوس پانٛس پانٛس پرٕزھان۔ "گوڈٕ گوٚر میٚے موٚجبنٛ
کرنہٕ وَرآسے اُمس سٕتی تنیفقرنہٕ دشِنُم پانس نہٕ دھوکہٕ نہٕ اُمس نہٕ۔ اَتھ
سٕتی آدتُمس سُہ وَق نہٕ وانہٕ اُچھبَن تَل بیٚیلِہ شہزادٕ وسیلی سٕنٛدِ
گرٕ خبر کیتھٕ کُنٛزٕ ئُمی ئُمی بیم لفظ زیوٗ کجے" میٚے چُھ چوٗن تحبیتھ۔"
تمی بیٹھٕ نوٕ یوٗدیہ سوٗرُے۔ تمِ سانہٕ گیوٗو میٚے موٚجوٗس"۔ سُہ
لوٗگ سوٗنٛچنہٕ۔ "میٚے گیوٗو تمِ وِزِ نہٕ محسوٗس زِ یہِ چُھ غلط چیز نہٕ میٚے
چُھنہٕ یہِ کرنک کانٛہہ تہِ حق۔ تی نِنیشوو وچھ نی۔" تمی آدِ وستہٕ راتھ
زِبتس نہٕ تمِ یادٕ وترِ سٕتی وچھ شِلبوو۔ خاص کرِتھ آس تمِ وچھ یہِ ہیج
یادزٕ یادٕ زوردار، ہیٚرتی کروٗنی نہٕ منٛدِ چھ ہٕزیٚیلِہ سٕتیقر ہیتہٕ کمے کاٗلی
سٕہ اکرِ دوٗ ہیہٕ شوٗنکن تمہِ منزٕ دوٗ، ہیچہٕ بہہ تیجہٕ ریشمی روٗت گوٗن لاگِتھ
دزٕ او نہٕ زٕاوِ پیہٕ کِس کمرس منزٕ۔ اِنہٕ اوس تمی سٕنٛد زیٹھ ہوٗنبر
سیٚمی شمتھ بیٚز نہٕ سان سلام کرِنس نہٕ گوٗتزھِ تلی کوٚرن اَستا۔ زٕ نتہٕ
پیٚتوٗنس آتمہٕ، سٕنٛزِ خوٗشی بیٹھ بیٚز تھٕ رُچھی تھیے ہمدردی اوس ہاوان۔
"کاگزاہہِ لگٹِ گوٚر میٚے اُمس بیٹھ فخر، اُمی سٕنٛدِس پادشاہ حسنس
بیٹھ نہٕ اُمی سٕنٛزِ وچھ تھٕ بیٹھہ ہیچہٕ شوٗبہ بیٹھ۔" سُہ گوٗسوٗنٛچان۔
"تتھ گرس بیٹھ گوٚر میٚے فخر بیٹنہٕ سوٗرُے پیٚٹرز برگ اُمس تنکھ چھینہٕ
بوان اوس۔ اُمی سٕنٛدِس ماری منٛدِنس نہٕ اُمی سٕنٛدِس بدوٗن آتش
بیٹھ گوٚر میٚے فخر۔ یہٕ اوسُس تیلِہ سوٗنٛچان زِ میٚے چھُنہٕ یہِ فکرِ
تران۔ اُمی سٕنٛدِ وچھ تھٕ بیٹھہ ہک سوٗنٛچتھ کاتِہ لگٹِ آو میٚے خیال زِ
خطا چھُ میوٗن۔ میٚے چھُنہٕ اوٚ ہُنٛد دِل مُدٕ نیچہٕ آسُن نہٕ اوٚ ہُنٛد بےٚ طمع

آسُن فڪرِ نہ ڪَران، مگر اَنھہ سارے پئہ پٹِراوس کُنہ جواب ڏيہ ڇپٹے اکھ ٻئے گَنڊ زنانہ، اَڏ ھيٺھے مٹے ٻہ زنڈہ ڦي ڪنھ ڙ ھيني، سورُے ھيوُن ننن۔

"انانو لے اوس مٹے ھارِ وھ زمہ منگنہ ٻوان نہ اُمس اوس سہ ننانَن ميٹھی ڪران۔ ٻہ آس نہ ٹمس پاٹسہ ڏوان مگر ميٹھا اُسس ڏوان ڪرنہ۔ اُمو سندموٰل اوس مُشترڪ مُشتري ڪاٹھہ ڈُسنہ ڪريڪھ اُمس مَشتر رشَلک وھ ننلاڏُن ھيوان۔ ٻہ اُس سُنجيدہ پاٹھوُڏ نان ڏِ ٻہ ڇھس نہ تڙدھ ٻيقل يوسہ رشنڪ ڪرِ۔ ھبون آس ڏنان ڪرن ٻہ خوش ڪر ھس تہ۔ اڪرِ دوھہ پنڙ ھمس ڙ ٻئے ما ڇھے باسان ڙ ٻئے ماآسي ڪيئنہ۔ تور دوُپن ڏيہ لدَ اُسن ڪريڪھ ڏ ٻہ ڇھس نہ نيتڙ ٻيقل ڏ ٻہ ڪانچھ سشُري، ٻئيہ نہ چاڻي۔"

اَمہ ٻيتہ لوگ ٻہ اُمي سندبن ناسہ تڙاسہ نہ ٻدليحاظ خيالن تہ ٻڏِ گرہ ڄ ڪوُر آستھ نہ ٻد ڪلام آسنس ٻيٹھ سوُنجينہ۔ "نيتڙ ٻيقل ڇھسنہ... اَڙ ماٹيا ڪر... ٹلو ننھيھ۔" پڙھے ڪيتھہ آس ڪران۔ سُہ ھيٹلہ ڏُڇھان اوس ڏ ٻہ ڪيتھ ڪُنی ڇھبے ٻڏپن ڪيٹھو لوھ ڪٹپن، مردن ڪيٹوو ناتن لبہ ھيڪان اُنھہ۔ سُہ اوس رادان ڏِ مٹے ڪونہ ڇھبے ٻہ ٹا آڪھڏ۔ "آن مٹے گيہ زانہ نہ ٹاٹھ" پھرے ٻن سوچ "مٹے اُس غير ٻہ ڇھبے نے گنڊ نہ ٹانہ۔" ٹمو ڏون ٻيٹيہ ٻانہ سے سنھي "مگر ٻہ ڪنھ اوُسس نہ ٻہ پانس تہ ٻيٹھا ڏنھ ھيڪان؟"

"نہ ووڏ ڇھس ڈولو ھوف۔ سہ ڇھُس سشينس مشرکيہ ٻينھ ڏُڪُھن ٻيٹھ ھوان اَٹن ڀھوُ لراڏُن۔ نہ ھيٹلِ مٹے آريوان ڏُڇھر ننٹلِ مَرِ غير ڪوُ سہ نقلي شڪل پڙ آڏِ ٺھ۔"

پھرے اوس نيمو لڪو منتنہ ٻيم ٻيھھ گُنی ڪمزور ڪيہ دار ڪي پاسان ڇھہ۔ مگر پنپنہ ٻنہ انچ پاڏ نھ ڇھپہ ڪاٹسہ ڪران نہ ٻين غم ڪُنی ٹڏی ڇھ ڏ نہراوان۔

"بہٕ چھُس سوٗرُے اَمی سٕندُے خطا۔ فقط اَمی سُندُے۔" سُہ گوٚو
پانہٕ سے سٕتۍ وَنان۔ مگر تو نہٕ کیا گوٚو، سے کیازِ گوٚو تُنٛد یٔنۍ پان اَمی سٕتۍ شٕرٛیرٕ۔
سے کیازِ ووٚن اَمِس "ژٕ چھکھ سے سٕتھاٹاکھ" نتہٕ سے اَیِہٕ اوس،
اَپزِ کھو تہٕ بترٛاوس۔" تمۍ ووٚن پانہٕ سے سٕتۍ "خطا چھُ میٛون نتہٕ
سے چھ بیٚترٛن ... کیا؟ پٔنٕنۍ گنہگٲری تہٕ پنٕنہٕ زندگی ہُنٛد تاوَن۔
اوہ! بہٕ گبہٕ چِنٛٹۍ" تمۍ سوٗنٛچ۔ "بدنامی نہٕ گنہگٲری، وتہٕ نیچہِ کھتہٕ، سے
تہٕ اَنٛنہٕ کیا وانٛکھٕ۔"

ژوداہم لُوٗہی آو کھٕکھہِ دِتھ۔ نہٕ کیازِ لُکھ آسی تمِس بدماشس تہٕ
مُجرمِ زانان۔" بہٕ خیال آو بیہِ ہے سٕندِس دِماغس منٛز مٕنٛز۔ "اَدٕ تِم
آسی پٔنٕنۍ کِنۍ ٹھیکھ وَنان مگر تِم تہٕ آسی پٔنٕنۍ کِنۍ پوٚزُے وَنان یِم تمۍ سٕندِ
خاطرٕ شہید گیٚے نہٕ تمۍ سٕتۍ بُزرگی ماتہٕ ناوکھ۔ راتس بیہِ رے آو
ظالم ژُ نِنہٕ کھٕکھہِ دِتھ۔ صحی کُس چھُ۔ غلط کُس چھُ۔ کٔہنۍ نہٕ۔ مگر زندگی
منٛز گژھہِ زندٕ روزُن۔ کالہِ چھُ مرُن بیٚتھہٕ کنۍ یہ گُنٛنہٕ اَبرٕو تھٕ سوٗدمُت
آسہٕ یا۔ زندگی چھِ پے اَدِس مُقابلہٕ ژٔ تھٕ۔ بہٕ چھا عُمٕہ بنس لائق۔"
مگر بیچھ تمِس باسیوو نِبتھہِ کنۍ سو تیچھہٕ سٕتۍ گوم رژھ کھنٛڈ لوٗزٕر
ہیٚتوو۔ سہ آس بیٹھہٕ خٲجی۔ تِم ژھیآس خٲجی بیہِلِہ تمۍ مُجتہٕ ٹلہٕ سٕتھہِ سے
ووہ سہِ بیٚچھ تمِس یوٚو مُت اوس۔ تمِس ژُج وا! ابجہِ منٛز تس گژھکھ نہٕ
تمِس بیہو بیٹھیہِ ووٚکھ ٹکٕتہٕ ووٚکھن۔ کمرس اَدٕ یورِ گتھہِ دِنۍ تہٕ بہٕ
کینٛتر ھا جھتہٕ بیٹوس تتھہٕ نرٕ بیچ گرٕنہٕ۔ "سے کیازِ ووٚن تمِس ژٕ چھکھ
سے ٹاکھ" سُہ رودیا نٕہ پانس سٕتۍ بھِران۔ بیلِہ تمۍ ڈیہی میرٕ لٹہٕ
اَنٛنہٕ بیٛژھٕرٕ دُیت تمِس بیہو مالیر سُنٛد یہِ دوٚپ یاد" سُہ گنٛتہٕ تاوِس

اوس تتھ نادِ منٛز لوٚگمُت" تہٕ پانس بیٛٹھ آسس اَسُن۔

کانٛسے اوٚن تٔمی یِنٛہ خادم تہٕ دوٚہیٚنس ہیٚرٕز برگ گژھنہٕ خاطرٕ گنٛڈ ڈبہٕ۔ تٔمس اوس یہٕ فِکرِ ے تران زِ یہٕ کنٛہہ پاٹھۍ کرٕ اَمِس عہ ستۍ کتھ، تٔمۍ دٲبروو زِ یگاہ ژٔلِہ یہ تہٕ اَمِس ترٛاوِ اَتہِ خط۔

صُبحن بیٚلِ خادم کافی ہیتھ ژاو، تٔمۍ وُچھ یہ دیوانس بیٛٹھ شوٚنگتھ تہٕ اَتھس کیتھ آسس اَکھ کتاب ہُرٕ اَوِتھ۔

سہ گوٚ ہُشار تہٕ وارٕ ہس کانٛسہِ لوٚگ دٔچھنۍ کھووری وُتھنہٕ۔ نِکہ اوسُس تہٕ تران زِ یہ کیتِہ چھُس۔

"کنٛہ ٹیسہِ سوزنس یہ معلوم کرنہٕ زِ جناب چھا گرٕ ہی۔" زِٹھۍ نوکرن وٚونُس۔ مگر ہیٚرِ ے اوس وُنہٕ سوچان نے جواب کیاہ دِمس زِ کنٛہ ٹیسہِ ژابہ لوٚت پاٹھۍ تہٕ شوٚبہِ دار پاٹھۍ کمرس منٛز۔ تٔمس اوس مقید ساٹھنگ روت گوٚن تالی ہیتھ رعہ یہ تارِ ہشر کام اَمِس کرِ نہٕ۔ مَس او سُمس زٕ ژٕھٹھ گرِ نہٕ تا جکی پاٹھۍ لوٚیہ وٕنِس کلس بیٛٹھ گنٛڈِتھ۔ قرار آسنہٕ تہِ آسس تٔمی سِتشرِ مرمر چہ شُبہِ بیٛٹھ اَکھ ژکھِ ہشر گبنۍ۔ ہمیشہ پانس بیٛٹھ توبہ تھاوِ بچہٕ تہٕ دِل ڈیچہٕ تھاوِ نیچہٕ نعوبہ کنۍ کرٕ نہٕ تٔمہِ توٚ تانی کتھ یوٚ تانی زِ نوکرانہٕ دژاو۔ تٔمہِ آس ڈوبل لٹہٕ پنچ خبر یوٗزمژ تہٕ نی ونہٕ آس آمژ۔ یوٚ تانی نوکرن میزس بیٛٹھ کانی لاج تہٕ پانہٕ دژاو توٚ تانی ہیٚرِ ے بہٕ۔ پیٚرے یِن ترٛاوِ ہے زِد پاٹھۍ عانگہِ بیٛٹھۍ اَمِس کُن نظر۔ بیٚنہٕ کنۍ خرگوش ہوٚنین ہندِس گیٚرس منٛز بیتِہ دُشمن ہٕرِ ونٛہٕ کیہ کُن ہیچ کُن زٕٹھنہٕ یان ترٛاوِ ہتہ روزان چھُ۔ اَمی کٕرٕ پرِ نس عہ ستۍ آوُر روز نیچ کوشش مگر تہٕ پاسیٚوس فوٚ صوٚل تہٕ ناکمین اَوِ کنۍ ترٛاونس وہسرِ نہٕ پتیہِ نظر۔

سو بیٹھ ہِہ پھِر۔ سو رۆز نفرٕژ ہِشِرٕ و نظرٕ و أمس وُچھان تہٕ نوکرٕ سِنٛدِس ہیرِ نِس پۄرٛان ۔

"یہِ کیا ذٔلیل چھیٚے گھرٕ ژٕ سٕٚ کنہٕ کُن چھِنٕہِ ہوو مُت ۔ ژٕ سٕٚ چھیسے پرٛژھان ؟" تمہِ وۄن سخٔتی سان ۔

"یہ ...... یہ .... کیا ؟" ہیمرے ئن وۄن ۔

"ژٕ چھُکھ ہیران پہلوأنی ہاوہنہٕ ۔ مے دِ جواب ۔ یہِ ڈول کیا لوڈُتہ ژٕ سٕٚ ۔ ژٕ کیا اوسُکھ پرٛژھان تٔمی راوُن ؟ ہے ۔ ژٕ سٕٚ چھُسے پرٛژھان" ہیمرے ئن دُیت زور سے سو قس بیٹھ ژٕ پھیرُن ۔ آس مُنزٕ وۄن مگر وۄنہہ ہیوٚکُن نہٕ کینٛہہ ۔

"ژٕ نے جواب دِکھ ۔ یہ وَنے" ایلِن گیہِ وَنان ۔ "ژٕ چھُکھ کیہِ لیڈ ژٕ سٕٚ اوسے وَنہٕ ...." ایلِسہٕ ترٛووا اُسن ۔ "ژٕ ڈول ہوف چھُہ میون عاشق" تمہِ وۄن فرأشی پأٹھۍ تیٚتھے کٔنۍ وۄچھِ پوچھِ کنہٕ کران ییٚتھۍ کٔنۍ تس عادتھ اوس ۔ تہٕ عاشق لفظ تیٚتھے کٔنۍ وَنان ییٚتھۍ کٔنۍ تیٚمِس کانٛہہ لفظ زیوٚ آس کڈان ۔ "ژٕ سٕٚ کرٕ نہٕ اَتھ پرٛژھ ۔ مگر وۄنۍ کیا کوٚرتھ ژٕ سٕٚ ژٕ آ چھُکھ ۔ بہی زٕ ژٕ چھُکھ فأنہٕ ۔ مگر نہٕ چھیٚے پرٛتھ کانٛہہ خیٖر سے ۔ اَمہٕ مُنٛز کیا نیرِ ۔ بہی زٕ سو رُسے ماسکو اَسہِ مے بیٚٹھ ۔ بی زٕ پرٛتھ کانٛہہ وَنہٕ أمی بسأ کوٚر گُنٛل جیٖتھ تہٕ ہو شہِ ڈُلیتھ اُکس سٕنٛد شِس چیلنج ، بیٚیمی سُنٛد اَمِس ہَشگہٕ تہٕ مَنشگہٕ حسد اوس ۔" ایلِسہٕ ہُنٛز آواز بُھدسے یہ تہٕ سو گیہِ ہتہٕ ہتہٕ وارسے گرٕم "تہٕ بُس بیٚرٕ نہٕ زٕنگہٕ تمہِ سٕنٛدِ کھوتہٕ رُت اِنسان چھُ ۔"

"ہاں ... ں ... ں" ہیمرے ئن گٕرٕ گشگرارٕ سے ۔ بُھتھِس کھرٕس

گژھن۔ مگر یہ وَنُن جواب تہٕ یہٕ کٔرِن پانس حَر کژھ۔

"ژٕ ہیٚکہٕ کٔنہہٕ کٔنہہ ہیوٚ ہیٚکُھ سۭتہٕ چھُکھ میٚنی یار۔ سہی۔ یا میٚنی چھُکھ ژٕ تٔمِس سٕتی بہہُنہٕ خوٚش کران۔ اگر ژٕ چالاکھ بہہِتھ خوشوٗن بہہِن آسہٕ ہٮ۪کہ میٚ کرِ ہیٚ ژٕ سۭتی بہٕہُن نہٕ خوٚش۔"

"میٚنی سۭتی کرٕ کتھ ...... میہربٲنی کرِزیٚ۔" پیٚترٕ ییٚنہٕ ووٚنُن ہوکھِ منتہٕ ہٕٹھ۔

"نہٕ کیٛازِ کرٕ یہٕ کتھ، یہٕ وَنہٕ بہٕ خوشی کرہم تہٕ۔ یہٕ وَنہٕ بیٚہ کھٕنکھ زِ تہِم چھِنہٕ کہِ زنانہٕ بیٚہن ژٕ ہیٚہٕ ہوی خاوند آسِن تہٕ بیٚہٕ کیٛا آسہِ ژٕ تٔمِن کانٛہہ یار۔ مگر میٚ چھُنہٕ کانٛہہ۔" تَمہِ وۄن۔ پیٚترٕ ییٚنہٕ ہیوٚت کیٛا تام وَنُن۔ عجیب نظرا تُرا وٕنُس ییٚمیٚک مانے تَس بوزُن توٚگ یہٕ۔ تہٕ تۄرہٕ وۄن بیٚنہِ کرِ یان۔ تٔمِس آس تَمہِ وِزِ دگ۔ تٔمِس اوس وچھس بیٚٹھ کیٛا تام بار باسان ییٚمہِ کنہِ سُہ ناہ تہٕ اوس یہٕ ہیچان کھٲرِتھ۔ تَس اوس تُران فکرِ زِ یہٕ دگ توٚژرا وِنہٕ خٲطرٕ بیٚنہِ میٚ کیٛشہٕ کرُن۔ مگر یہٕ سُہ کٔرِن اوس ییٚرھان تہٕ اوس خوفناکھ۔

"اَسہٕ کٔیِت چھُ جان ژھین کرُن۔" تٔمی وۄن ہوکھِ منتہٕ ہٕٹھ۔

"ژھین کرُن۔ عاشش کرِتھ، میٚ گژھہِ جاداد تُرُن۔" البتہ وۄن "ژھین کرُن۔ یہِ چھا میٚ کھوژناونہٕ خٲطرٕ۔"

پیٚترٕ ووٚتھ دلیوانہٕ بیٚٹھہٕ کھوٚد تہٕ دوٚر یوٚ اَمی ساگُن۔

"یہٕ ژھنتھ گالیتھ۔" تٔمی ییٚوٚ میٚنز سٕس سنگہِ مرمرٕک تختہٕ تُلِتھ۔ تَمہِ زورٕ سان تُلُن تُیس یہٕ تٔمِس پانس میٚنز ژاشہٕ تہٕ باسیوٚ مُت اوس۔ تہٕ ہیوٚتُن اَمِس بیٚٹھہٕ ٹھاسُن۔

الہن گیہ پھٔرتھ ؤمی، تَس ژٕج ہیٚنز ہینٕرکتھ تہٕ ژٕج اتھین۔ تِمَن منٛز ننہ بہِ تِمی سٕندِ یس مالی ہٕنٛز خصلتھ۔ ہیرٕ یَن کوٚرٕ آمِہ سٕتؠ پھِرٛک منزٕ وک مَنز ہوٚ حتوٚ سی۔ تِمی وِزٕ کٕنی پھتھٕر دآرٕکتھ تہٕ آکھ گوٚ چھوٚرٕ۔ سُہ گوٚ کَنِہ الانٛز تٕرٛاوِکھ الہِ تُشن تہٕ وِزٕ لن کٕرٕکھ۔ " ہیر ہیٖتِہ " ہنٛز خوفتاکھ کٕرٕکھ زِ سار ووٕ بوٕتہ تہٕ زٕ اکھ نٕتھ۔ خوٚدا زانان الہن بٕنے حلِ حلِ ہیرِ ہے ہیرٕ کیا گژھِہ ہے کٕرِتھ۔

اکھ ہفتہٕ گٔژھ ہیٚتھ اوس ہیرٕ یَن رٕوسہ گیٚس سارِ نٕے جاگیرٕ لن ہٕنٛد مُنٛز آسٕ تِہ وٲپس دٕپتھ مُت۔ تٕس تِمی سٕندِ جاوٕک بوٚڈ حصہٕ اوس تہٕ بابہٕ اوس ہیٹٕزن برگ ژٕولمُت۔

تہٕ ریتھ پٕتھ نٕٹھ آس آسٹریلیِہ ہارٕنج تہٕ شہزادٕ آندرے سٕندِ لاپتاہ گژھنٕچ خبر بلیک پِلہٕ واتٕز مٕنز۔ رٕوسی سفارتکھانن اوس سیٹھا تلاش کوٚرمُت۔ مگر تِہنز لاش آس نہٕ اَکھ آمٕژ تہٕ نہ اوس سُہ قیدی ین منٛز ہاوتہٕ آمُت۔ تِمی سٕندِس مالِس تہٕ بیٚنِہ آس زیادٕ ہیہن پیٚ فکرِ زِ سُہ ما آسہِ تٕتہٕ کیوٗلکوٹرا یہ ہسدِ ما آداہ منٛز تامُت تہٕ دوٚنی آسہِ ووہ یرن منٛز بیٚوٗمُت۔ اَدٕ یا تہٕ بلان یا زِ وٕدان۔ سُہ ٹسہِ آسہِ تہٕ کیٹھ ہیکان وٕنِتھ تہٕ نہٕ بوٗزِتھ۔ یتھ اخبارس منٛز ہارٕنج خبر آس آمٕژ تتھ اوس ژھوٚ ٹے لیکھتھ، ییتھ کِنٕ زَن ہمیشہ آسان چھُ۔ تہِ زبردست کامیاب ہیوٗ یِنہٕ ہیوٗ رٕوسی فوجس پیٹھ ہیرن تہٕ تِم وٕژٕرٕاے

بِلکُل وارٕ کارٕ ہیتھ۔ اَمہٕ تلہٕ توٚر مُری دیادٕ می کتھ وُٹھس صاف فِکرِ زِ سانٛی فوجن چھُ ہور مُت۔ اخبارچہِ خبَرِ پیٛٹھٕ اَکہ ہفتہٕ گژھِ ھتھ واٹھ مُری دیادٕمی شہزادَس کتھ زٕو فیٖنژ چیٛٹھۍ۔ اَکھ ہٕنژ اٰس تٔمی سٕندِس نیٛچوی سٕنزِ کارکردگی ہٕنز دلیل لیکھنہٕ۔

"میٛانین اَچھن دٕ ریٹھمان" کتھ زوف اوس لیکھان۔ " دژاوچون نیٛچوٗ اَکھن مَنز جنٛدٕ رٕٹتھ پَنٕنِس رجیمنٹس برٕونھ برٕونھ تہٕ پَنٕنہِ تس ٲلی سٕنزِ تہٕ پَنٕنِ وطنچ نشان رٔٹھِ کھالان آو پتھر لاینہٕ سیتۍ تہٕ میٛانِس ساری فوجس چھُ افسوس زِ وُنہٕ چھُنہٕ پتاہ لگان زِ سُہ چھا زِندٕ کینہٕ نہ۔ چھُس پانَس تہٕ توہیہِ سوٚ نیٛتھ تسلی ییٚژھان دیٛن زِ تٔمی سٕندِ زِندٕ آسنہٕ چ چھینۍ وو میٖد۔ نتہٕ آسہ ہیۍ سُہ مارٕ گٔمتی تیٚن افسرَن ہٕندِس فہرستس مَنز درٕج یُس جنگ بٔندی ہٕندِس ماہِ دَس عرصس سیتۍ چھُ دِنہٕ آمُت۔

کالہٕ رٔٹ مُری دیادٕ می شہزادَن بہِ چیٛٹھی یہِ تہٕ کیٛس کمرس مَنز تہٕ پگاہ صُبحس دژاوُسہ پَنٕنہِ عادتہٕ موجب صُبحہٕ کیٚس جکرس۔ سُہ اوس ژھوپہٕ کرِتھ پکان تہٕ عَرصنی آسیس مونتر، باغوان تہٕ وال چھان۔ سُہ اوس ژکھِ ہوٚت مگر ییٚمن اوس تہٕ ونان کینہہ۔ بیٚلہ شہزادی مُری یا سفرٕ وقتس بیٚٹھ تٔمِس نِش ژایہ۔ سُہ اوس خراد پھِران۔ سُہ رٕود پَنٕنِ کامہِ عرصنی تہٕ اَمِس کُن تعجبن سٕہ اَچھ تہٕ "آہ" شہزادی مُری یا! تٔمی وٚدان مَنزٕ کُہ تہٕ ترٕووُن خراد سبلہٕ۔ تِھمہٕ ترٕاوِتھ تہٕ رٕود خرادِک ہگرٕ وار یاہس کاَس نژان تہٕ شہزادی مُری یا رٕوزہ امشٔک کرٕ ہیچ کرٕ ہیچ بوزان۔ تہٕ یہِ رٕود بیتہٕ تٔمی سٕندِس دِماغس مَنز تیٚن واقاتن عرصنی واٹھ کھیتھ ییمہٕ اَمہ بیتہٕ سپیدی۔

شہزادی مری یا پیٚج أمِس نزدیکھ۔ أمی سُند بُتھ وُچھتھ تہٕ أندر گوبس کیا تانی۔ زنتہٕ أچھن ژھاشِہ بیہِتھس۔ مالی سٕندِ بُتھہِ تلہٕ تِیس غمگین پٕہٕ، دَمہٕ پھُٹمُت تہٕ ژکھہِ ہوٚت تہٕ سنٛخ ڈبا نبرِ گومُت اوس۔ باسیوو تِمس زِ اکھ بوٚڈ مُصیبتھ چھُ میٚے لنٛہٕ سو بجر کرن وول۔ زِندگی ہُند سارِ وِسے کھوتہٕ بوٚڈ تاوان تِیس از تانی زانہہ چھُم تہٕ سوٚر مُت۔ اکھ لا بلاج بناوتھ، أکِس ٹاٹھِ سُند سوکھ۔

"بابہٕ صاب! آندرے؟" سادٕ تہٕ بیٚے طور شہزادِ پرژھ تِمسِ حدٕ زوٚس خوبصورتھ، دوہ کھٕلد تہٕ بابہٕ تِسِہ بیٚے خبر چالِہ ز مالی ہیوٚک تہٕ تَسنزن أچھن کُن وُچھتھ تہٕ تِمہِ ژھٹ باکھ۔

"میٚے وآژ خبر ز سُہ نہ چھُ جیل تہٕ نہ موٗدمُت، تی چھُ کُٹھو زوف لیکھان۔" تِمہِ وِژ نیٚرتھ زورِ پیٚچ زنتہٕ کوٗراتھن ژلہٕ ناوِ آسہٕ۔ "موٗدمُت"

شہزادِ نہ آو گابلہٕ تہٕ نہ ڈوٚل ہوشش۔ سو آس لیدرِ یہمژ۔ مگر بیٚلہٕ تِمہِ یہِم لفظ بوزی تَسُند بُتھ بدلیوو۔ تَسنزن ماری مُشرن تہٕ شولہٕ وِتھن أچھن منٛز ییٚرز لیوو کُس تانی نوٗر، کوسہٕ تانی خوٚشی، تیز خوٚشی ڈرامہٕ تِمی سٕندِس کرِ پھُٹس غمس ژھیٚٹھ گُدٕ نتھ۔ یہِ خوٚشی آس بیٚیمہٕ دُنیا ہچو شاد بو تہٕ غمو تِسِہ بدٕون۔ تِس موٚٹھ مالی سُند سورے بیہم، تِمِس نزدیکھ گِیہٕ، اَتھس گرٕنس تھَپھ، پانس ستی اونٛن تہٕ ہوٚ چھُہ مٕژِ گرد تہٕ بیٹھو تِژ آوس نیٛر۔ اتھ گردنہٕ آسہٕ نار نیٚمژِ۔

"بابہٕ صاب! میٚے سٕہ تیٚژا گٕنی زنہٕ، ولہٕ تَس ودوأسی یکہٕ وٕژہ۔"

"بدماشس، تاوان زِد۔" ٹٕڈ موٚہنو دوٚپھ تِمس کنہٕ بُتھ پھِرِتھ۔ مگر ج شُہ باد کران، جوانن مارہٕ ناوان، کمہِ بابتھ اگژھ۔ گژھ لژا بہٕ وَن۔"

شہزادی مُری یا آیہٕ اَکس تیس کُرسہِ پیٹھ وِہنہٕ تہٕ وُژھن اَستی دوراے، تِمس آدبوے اَچھن تَل، بیٚیلہِ سُہ اَمِس تہٕ لزابہٕ نِشہٕ رۄخصتہٕ ہیچھ وژالو۔ سُہ اوس بُتھہِ مابہٕ ہۄت آسِنہٕ تہٕ تژ کُرباسان۔ تِمس بێیہ سوگرہٕ یاد بیٚیلہ تِمی نرمی سان مگر زم کران "ناو یژ گنجو۔" وۄنی آسیا تِمس پژھ، بیٚیہٕ نس ایمان نہٕ آسنس پیٹھ۔ اوسا تِمی توبہٕ کۆرمُت۔ وۄنی آسیا سُہ تتہِ بیٚیتہِ پوشہٕ وُن امن چُھہ تہٕ رحمتھ چھیے؟"۔ سو اَس خیالن منٛز راوان۔ "بابہٕ صاحب! ہیٚیے ڈُنی تو سورُے ے" تِمہِ پژھ ودان ودان۔

"نیر۔ نیر وۄنی۔ سُہ آو تتھ شکتس منٛز مارنہٕ، یتھ منٛز ژٕ سکی بێہتَرین جوان تہٕ رۄسک پایہٕ بجر وُڈراونہٕ آو۔ شہزادی مُری با اگژھ گژھ وُن لزابہٕ تہٕ بہٕ تہٕ آسے"۔ شہزادی مُری یا بیٚیلہِ مائس نِش آیہٕ، بوکٹ شہزادی اَس کامہِ بیٚہتھ۔ تِمہِ تُجہِ تِمہِ اطمینانہٕ اَچھی یُس گو بہٕ کھورٕناونے یوت حاصل چُھہ آسان۔ نۄن اوس ژٕ تژنرٕ اَچھ آسہٕ تہٕ شہزادِ مُری یایہٕ کُن ڈُچھان۔ تِم آسہٕ سُہ بھولہٕ وُن سپر ڈُچھان، یُس تِمس اندر یعہ ختان اوس۔

"مُری! تِمہِ وۆن اہمبراڈری فریم اَنی تژ آوتھ تہٕ لیہٕ سنتی ڈۄکھ دتھ "ژٕ ان اتھہٕ"۔ تِمہِ رۆٹ زام ہُشد اتھہٕ تہٕ لوگن یانس سنتی کمبرس بۆن ییٚہن۔ تژنر وۄ مید دار اَچھ آسہٕ اسان۔ جُنژل وُٹھ اوس نتوڈ نہٕ سو روز ییٚھے کُنی موصم ششری سندی یا کھی شہزادی مُری با نمے بہٕ اَمس ژرو تھُج کنہِ تہٕ بائے کاکنہِ ہُشد یعہ شاکرہٕ کین تہن منز کھوٹن تھنہ۔ "اَژی نِیے، اَژ ییٚے چھُپیہ نژان فکرہِ، ہیٚیے چھُ

باسان پَنُن پان بدٕلے ۔ مرٕی ! ژٕ سے چھِیہ خبر ، ہیتُے گژھ ھی یہ سخ ٹوٗٹھ ۔"
یِزا بہ وونُنس ۔ سہ آس نابیہٕ ونہٕ نو خوش اُچھو ژ آم دٕ پھان ۔ شہزادٕ
مرٕی یا بہ ہیوٗک نہٕ کلہٕ نکھنوٗ ڈٕ نلیخہ ۔ سہ آس باکہٕ ژھٹان ۔

"مرٕی ! ژٕ سے کیہاسے دٕلیل چھے ؟"

"کہیں نہٕ ۔ آندرے سُند چھُم پھیران ۔" تمہ وون بآسے کاکنہٕ ہِند یوٕیہ شاکہٕ کیوٕ نہوٕ سینتی اوٗش وو ٹکھران ۔ صُبحکہ وقتہٕ کرٕ شہزادٕ مرٕی یابہ داریا ہہ لُکِہ بآسے کاکنہٕ بہ یوٗد نہٕ خاطرُ نیار کرہٕ تیج کوٗششِ مگر پرٕتھ وتہٕ اُسہٕ تس اُشِو ہُکہٕ یوان ۔ یہِ اوٗشِ ہیٹھِیک لو کچہِ شہزادٕ مانے اوس نہٕ ٹکان یوٗزن ، اوس تمِس پریشان کران ۔ تس اوس نہٕ ٹکان کھنَن زیادٕ سَتُن ۔ تمہٕ وون نہٕ کہیں ۔ فقط آس اوٕ یوٕ نظرِ دِوان زِ نتہٕ کیا تانی ژھانڈان آس ۔ کھانہٕ کھیتہٕ تہٕ و نیھچے ژاو مرٕی دیاد مٕ شہزاد کمرس منز ۔ اُمس آس سہ کھوژان ۔ سہ اوس سُتھرٕ پریشان ، دہ کھہٕ لد نہٕ کیتھہ ونہٕ کرنے وزاو واپس ۔ تمہٕ دژ شہزادٕ مرٕی یابہ کُن تمِہ خُسیہ نظریُس تس ہِنزِس اندرِ مس عالمس سینتی اوس ، نہٕ یُس صرف گوٕ یہٕ کھوٕر زنانہٕ چھُو آسان نہٕ بتگہٕ تہٕ منگہٕ پھوٗلُس اوٗش ۔

"ژٕ سے چھُیہ آندرے سُند کینہٕ یوٗزمُت ۔" تمہٕ وون

"نہٕ ، ژٕ سے چھے بیتاہ خبر یہٕ کہٕ نہٕ ونہٕ وآنتھ ، مگر یابہ صاب چھِ پریشان تہٕ یہٕ نہٕ چھس کھوژان ۔"

"تیلہ چھے نا یوٗزمُت کینہٕ ؟"

"کہیں نہٕ ۔" شہزادٕ مرٕی یابہ ووٗن ۔ سہ آس نابیہٕ ونہٕ نو اُچھو تمِس کُن مُدٕے کُشُد تھہٕ ۔ تمہٕ اوس داُبرو وُمت دِتہٕ ونہٕ نہٕ اُمس ۔ مول تہٕ

نہٕ اوسُن مانہٕ نووُمت زِ خلاص گژھِہٕ ہرٕ ونہٕ وتوس یہٕ۔ تتھٕ نہٕ آسی
ووُنی کیٚہہ دوہ۔ مُرکہ دیادم شہزادٕ تہٕ شہزآدی مُری یا آسن پننہٕ پننہٕ
طریقہٕ بہٕ ڈگ للہٕ وان نہٕ ژوٚرِ کتھاوان۔ مُرکہ دیادم شہزادس آس نہٕ
سما شہ وُہ میٖد۔ تِمہِ اوس پننہٕ کتھ مونمُت زِ شہزادا اندرے چھِیہ
موُدمُت۔ تِمہِ زَن سوٗزا آسٹریا تِمس ژھانڈنہٕ موٗ ہیٚنیو۔ مگر یتی سوٗز
تِمہِ ماسکو نہٕ ییٚژر گرناوہٕ خاطرٕ شینیچھ۔ تس شہ باغس منٛزٕ اوس
لاگُن یٚژِ ھان۔ شہ اوس ہرٕ کتھ کانسہِ ونان زِ ہیٚوُن نیچُو چھُہ مانہٕ
آمُت۔ سہ اوس پننہٕ لسنہٕ تُک طریقہٕ یژھان کُنہٕ تبدیلی ورأے
جلہٕ وُن تھاوُن مگر ییٚکنہٕ آسس کَم گژھان۔ شہ اوس یکان کم کھوان
کَم، شونگان کم تہٕ دوہہ کھوتہٕ دوہہ شُس گژھان۔ شہزادٕ
مُری یابہٕ آس وُہ میٖد بحال۔ سو آس یا سندِ خاطرٕ تمس زِندٕ
زا تتھٕ دُعا مٔنگان تہٕ ہرٕ کتھ ونہٕ آس تِمہِ سندس ییٚنس پراران۔

۸

"میٖانی ڈاٹھ اکتوبر ماہ ج وٚن لوکچہ شہزاد جگ کھاہ
کھیٚنہٕ۔ تمِ سُند جنرل وُٹھاوس ہمیشکی یا ڈھو ہیوٚر کُنے پہرٕ۔
تمِ سُند وُٹھہٕ کُمجار نہٕ اوس نِتھے مانمی بُتھ خبر وا ننہٕ بیتہٕ آمہٕ گُرگ
پرنہٕ تبسم تہٕ پرکھ آواز نہٕ پرنہٕ حرکتھ آس۔ امِس آس نہٕ کُنہِ چی
خبر۔ مگر اند پکٕنیک اثرٕ اوس شُس ییٚوُمت۔ تہٕ یہ آس اکس بیبے سندِ

کھوتہٕ ژٕرٕ یَتھٕ غمہٕ ہُنز۔ اَمی سُنٛدٕ ٹھہٕ کُمجار اوس امہٕ سارِے گرٕ کرِ سٕترٕ وۄدِ غمچ سارٕوٕے کھوتہٕ نٕ یادٕ ٹاکارٕ بادکھ۔

"میٚانؠ ٹاٹھی! مےٚ چھُ باسان فوکاسٕتدِ ائیتچ بیہٕ فرہینٛدٕ سےٚ نہٕ مےٚ۔"

"جگری! کیٛاہ ڈٔیل چھیٚے۔ ژٕ چھکھ لٔیدر بیمٕز۔ یےٚ ژٕ چھکھ سخ لٔیدر بیمٕر،" شہزادِ مٔری یابہٕ وۄن سخ گابرِتھ۔ سو گٔیہٕ مینٛہِ مینٛہِ لوٚت پیٛرِ ژٕراوان یٲسے کاکنہِ تِتش۔

"مٔری یا! بعگدانونا اتہٕ نادونہٕ حفض؟" اکِ دایہِ پُرژھ یوسہٕ اتھ حاضر ٲس۔ مٔری بوگدانو نا ٲس اکہٕ ہمسایہٕ سٕر بیہٕ ہٕنز وارِنۍ۔ اَمس اوس بیچھ کھنٛڈٕ بلیک ہِلتہٕ روزان گۄمٕت۔

"اوٕ پوٚز چھیے وَنان،" شہزادٕ مٔری یابہٕ کوٚر اقرار۔ "نی آسہِ، بوٚ گنزٕھ تہٕ اتھ یانٕے۔ دِل کرٕ میٚانؠ جگری!" تَمہِ کوٚر لزابہِ مٕنبوٹھ تہٕ ژٕرابہٕ کمرٕ منٛزٕ نیبر۔

"ہا۔ نہٕ۔ نہٕ،" بوٚ کیچہِ شہزادٕ ہندِس بُتھِس بیٚٹھ اوس لٔیدرہِ ہِس سٕتی کھیژھٹھ تہٕ۔

"نہٕ بہٕ آسہِ بدہضمی اِمٔری! بہٕ آسہِ بدہضمی، دِبہٕ تی چھُ،" بوٚ گٔٹ شہزآدی لٔیچ کرٕ کرٕ دِتہٕ نہٕ گلی موربتہِ۔ شٔری سیٚندی پاٹھی کیٚنژھا ضوٚرورتہٕ کھوتہٕ ژوٚرسے یَتھٕ۔ شہزآدی مٔری یاژج کمرٕ منٛز مٔری یا بعگدانو نابہٕ اَنتِہٕ۔

"میٚانہِ خعدایہ، میٚانہِ خعدایہ، وا ے،" سو ٲسس پتہٕ پتہٕ یوژان۔ وار ٹینٛز ٲس اور سے اڈٕ وۄٹ تام آمٕژ۔ سو ٲس

پیٹھ نین پوٹھِن، نکھیتا بڑہ نین اُکھن پھش پھش دِوان۔ یُتھہٕ آس باسان ڈنجہ۔

"مُرِیا بوہ گدا نا توتا، ہیتاکینہ چھ اسہِ دوٗد شوٗرو گوٗمت۔" شہزادِ مُرِیا بہ وۆن۔ سۄ آس کھوژہِ مژرٕ اچھو ٹوٗلی لَڈی گَڈی وارِنہٕ کُن وُچھان۔

"تگارہ۔ حمد خوٗ واپس کُن۔" مُرِیا بوہ گدا توتا بہ وۆن تیٖز یکیٖہ ورآے"

"نوٗہ بہ کوٗرِن پیٖزہٕ اَتھہٕ سنن۔"

"مگر ڈاکٹر کیاژہ آو نہٕ ماسکوہ پیٹھ۔" شہزادِ وۆن۔ لزاتہٕ شہزادہٕ آندرے سٕنز خاہشہِ موجب آس ہیوٚ ماسکوٗ ڈاکٹرس سٕتیٖ چھ سوٗزمژ تہٕ تمس آس پڑاران۔

"کینہٕ فکر چھیٖنہٕ شہزادی! تشلی سہ" مُرِیا بوہ گدا توتا بہ وۆنُس ڈاکٹرس ورآے تہٕ کرہ وٲسی ٹھیکھ۔

پانژ منٹہِ پتہٕ یوت شہزادِ خبر کیا گو ب چھیٖز یکہٕ ناو تیج آواز۔ تمہِ ڈژ کھڑہ بیہہ کینہ نظر۔ نوکرہ اسی خبر کیاژہِ آندرے سٕند چمروسوفہٕ کڈان تہٕ شوتگتہٕ کس کمرس منٛز نوان۔ نوکرن ہتد ین تھکھن پیٹھ آس سنجیدگی تہٕ فکہ۔

شہزادی مُرِیا آس کمرس منٛز کُنی زُنی سۄ آس گرہ چھیٖن آوازن کن دوان۔ منٛزی منٛزی دروازہٕ مژراوان ہیلہِ کاشہ ایا آیِہ یکہِ سیٖ تہٕ وُچھان آس وۆڈس منٛز کیا چھ سپدان۔ واریاہ زنانہٕ آسہٕ ٹوٗتی پیری مژراوان اوپہ یوپہ کران۔ تیم آسہٕ شہزادِ کُن نظرا تراوان تہٕ ہورِ کُن پھیران۔ سۄ آس نہٕ پڑزھہِ گارکرہ تس جگہِ کران۔ سۄ آس اندراژان، دروازہٕ کران بند تہٕ بہان آرام کُرسی پیٹھ۔ یا آس دُعا کتاب تُلان تہٕ شتہٕ استان کُن سجدہٕ دوان۔ بہ وُچھیتہٕ گوس سخ عذاب زِ منگہٕ کرِتہٕ

سِنٛتٕی آسٕی یہِ ژٕنٛمی سِنٛدی جذبہٕ قرار ابان۔ تام آو ژٕنٛمی سِنٛد کُمرُک دَرواز
مُترٛاوِتھ تہٕ اوٚر ژابہٕ بُڈٕ داے یِژٕ اسکوپاوِشتاکٕس رُمال گٔنٛڈِتھ۔ بُڈٕ داے
آس شہزادِ ہِنٛدِ مٔنٛع کرٕنہٕ رکھٕ خاہے اَمی سِنٛدِس کمرٕس مَنٛز اژان۔
" ماشنٛکا! یہِ آیِس یێیمِنٛ ژٕزھ کھنٛجہ ژ ہیٚتہٕ نِش بییٚھتہٕ۔" دایہِ ووٚن۔
" یہِ چھم شہزادِ سِنٛدِ کھاندُرُک شمع حضرتہٕ سِنٛدِس تصویرٕس ہُرِوتھ
کٔنہٕ زالُن۔" تمہٕ ووٚن وۄشِش تراوِتھ۔ ا۵۔ یہِ گیِس پَدٕ تھُشِش۔"
" مشاپٕی تاٹھی! خوداے چھُ رحم کرَن وول۔" دایہِ ژٕ دِل سوٚ نہارٕی
شمع تہٕ پانہٕ بیٹھ موزٕ سانٕے دَروازٕس کُن۔ شہزادِ مُریایہ تُجِ اکھ
کِتاب تہٕ لٔجِ پرٕنہٕ۔ فقط بییلہٕ پکیٚنچ آواز بییہ ہے، شہزادی تہٕ داے
آسہٕ اکھ اَکِس کُن وُچھان۔ اکھ پریشان سوآلی نظرٕ دِتہٕ بشاکھ تسلّی دِتہٕ کہِ
آیہٕ۔ امیٚہ وِزِ اوس ساری سے گرٕس ژٕسے ایحساس وٚلنہٕ آمُت۔ تُس
شہزادِ مُریایہٕ ہِندِس دِلس مَنٛز اوس تہٕ ژٕسے اوس اَکِس اَکِس یاژٕس
سوار۔ اتفاق چھُ ژٕ آزارٕ وِزٕ پُتاہ کم لکن اُچھ خبر آسہٕ نہٕ تا چھُ
زنانہٕ تکلیف کم واتان۔ اوٚرِ کنہٕ اوس پرٕتھ کانہہ پاسِ دِوان ژٕ
ہےٚ چھینٛہٕ غبرے، ڈیٖلیل کیا چھےٚ۔ کانٛہہ اوس نہٕ اُچھ کتھ کران۔
مگر شہزادِ ہِنٛدِس گرٕس مَنٛز یُس یوم ہر ہمیشہ الوند اوس آسان تہٕ
یُس ژٕمُنٛرک ہاو باو اوس آسان تمہِ علاوٕ آسی پرٕتھ اَکِس مَنٛز فکرِ
ہم دِلی تہٕ کیا تانی فکرِ تہٕ ترُون تہٕ کھوٚد سپرپوٚرٕ سِپد نک ایحساس
یوٚن۔ ئیڈیہٕ کمرٕس مَنٛز بینتہٕ ژٕ و ژٕ آسہٕ بہتھ، تتہٕ اوس تہٕ کٔنہٕ
قِسمُک شور۔ بیٚبرِ مس کمرٕس مَنٛز آسی مرد ساری ژھو یہِ دم کرِتھ تہٕ
یہِ ڈُیچ ژٕ تہٕ تیار روزِتھ۔ کاشکار ہِنٛدِ بن مکانن مَنٛز آسی شمع

دزان تہٕ شوٗنگِتھ اوس نہٕ کانٛہہ۔ مٔری دۄیاد٘م شہزادٕ اوس پتہٕ نٔس کمرس مَنز گوٗ بێ گوٗ بێ قدم تُلان اوہٕ پور کران تہٕ تِمی سۄز تہوٗن مٔری یا بوہ گدانوناہ خبر ہیٚژ زھینہٕ۔

"صِرف دُپِس شہزادَن دوٗ پنُم خبر ہیٚژ زھنی، تہٕ اَن ہیتے شینچھ۔"

"شہزادُس دِچھ دود جھٕس گوٗ مُت شوٗروہ" مٔری یا بوہ گدانوناہ ووٗن شینچھِ واٗپس مانے دار نظر اتر آدِتھ، تہوٗن دژاوتہٕ وُنِن شہزادُس خبر۔

"بَدٕ ٹھیکھ گوٗ" شہزادَن ووٗن دروازٕ بنٛد کران۔ امہِ پتہٕ لوٗز تہٕ تہوٗن اَتھ کمرس مَنز موموٗلی آواز تہٕ۔ گرٕ کھنٛڈ گژتھ ہِتھ ژاو تہوٗن اَکھی ہتھے شمعَن نظر دِتہٕ اَتھ کمرس مَنز۔ تہوٗن وُچھ شہزادٕ پلنٛگس پیٹھ دراز دِتھ تہٕ تہٕ اوٗنس نظرا۔ بُتھرِ وُچھن غمگین، کلس دِژن گلہٕ نا، لوٗت پاٗٹھی گوس نزدیکھ تہٕ کوٗرنس شانَن میوٹھ۔ امہِ پتہٕ دژاو کُنہِ شمعس اَتھ لاگنہٕ ورآے یہ، دوٗن تِنہٕ کینٛہہ نِسہ کیاژِ ژالیو۔

دُنی ہیٚک سارِوٕے کھوتہٕ زیاد سِرٕ ساٗوی واقہٕ اوس سپدان۔ شام موکلیو وراتھ آیہ تہٕ اَتھ سٔر نِس سپہرس ہرو نتھٕ کینہ بوسے ہے سو کھ انتظار چ تہٕ نرم دلی کاٗ فیتھ نینے ہژاٗس۔ سو لوتے یہ نہٕ کینٛہہ۔ اَکھتے تیزرے یہ۔ کانٛہہ تہٕ شوٗنگ نہٕ۔

ییمٕ آسی مار چکی دوہ ییلہِ وَندس چھیاسان نوٗو زوٗ اژان تہٕ سہٕ چھ پننی آخری شِہِ تھو سی تہٕ زھینہٕ طوفان کیناورنا ووٗمیدی سان چھاٗ نیتھ چھ۔ زھنان۔ کینٛہہ گرہٕ آسی حرجٕہی ڈاکٹرس بُتھرِ بجہِ سٔر کرہ بیٹھ سوزنہٕ آہتی۔ سہٕ اوس واتَن وول۔ گرٕ بن بیٹھ آسی

ژوکر لالٹین ہیتھ دراٛمتی۔ یتھ زَن تِم دوٗ تِن بیٹھ تہٕ دوٕ بَن درٕ نَن نِشس تِمَن گاشس ہاوَن۔

شہزادِ مرٕ یا یہِ آس کتاب خبر کرٕ دآرِتھ درٕ مژٕ۔ سوٚ آس ژھوٚپہٕ دَم کرِتھ بیٹھ ہنوٗ نا یہٕ وٕ ہنوٗ اچھوٚ بڈٕ دا یہٕ ہندِ س سُتھس کُن مُدَے گٕنڈِتھ ہہتِھ (اُ نِمج اَکھ اَکھ ہ گنٕی آس تِمس وارٕ ہا کھٹُو وِ سٕرٕ) تہٕ بیٚیہ تِمی سِتنرِ سفید مس کھنتہٕ کُن بوٚ سہٕ رُمالہِ مُشٕری دراٛمژ تہٕ ہوٚ نِمگنہِ تلہٕ کنہِ تِمی سِتنرِالانرِ ژمہِ کُن الاٚنہ آس۔

بڈٕ داے آس موزا تھس کنیتھ ہیتھ لوٚ نہِ لوٚ نہِ کیا تانی وَنان۔ نہ آس یا یہ بوزان تہٕ نہ اوسُس ہیٚنہٕ ہنہ لفظن ہندد ماتے پانس فِکرِ ترٕ ان۔ سوٚ آس نہِ وَنان یہٕ تِمہِ ساسرِ پھِرِ پھِیرمُت اوس زِ شہزادِ مرٕ یا یہِ ہندِ زہ ہنہٕ کتھہٕ گنٕی آس کِتھی بوٚ فہٕ، مرحوم شہزادِ وارِ کنہِ صرف اَکھ سوٚ لداوٕ یآسے گژھ ہیسی یاسے۔

"غوٚ داچھُہ رحم کرٕ ن وِ ول۔ ڈاکٹرن ہنٕز حیثہٕ کا شہٕ ضوٗرُ وٕ رتھ آسان"۔ تانی آسے دارِن ژھٹِہ ہندی دکہٕ رشہزادِ ہندِ حُکمہٕ آسہٕ اندرِ میٚ دارِ کیتی جٕ ہیٚنھے کُڈ نہٕ یوان)۔ تہٕ اَکھ ہانکلہِ روٚ سس دارِ پوٗٹ مژرآوِتھ وٕ ڑٕ تو وٗن اَکھ پَردٕ ترٕ ہنہٕ شِتہٕ ژھٹِہ عسیتی گیٚے شمع ژھٹِتہٕ۔ شہزادِ مرٕ یا یہٕ ژایہِ نَنکھٕ۔ داے کِنیہ دارِ نِشس تہٕ کلہِ ہمبرکُڈِتھ لیچ دارِ ہنٹس ٹھیچھ کرٕ ہٕ۔ ترٕ نہ ژھٹِہ عسیتی آس اتِھ سِتنرِ رُمال تہٕ چھِترٕ مس کھسٕی وُ ٹھان۔

"شہزادی! میانی نا گھٹی! کُس تانی چھُہ بجہِ سٕرکٕ کٕنی نگرِ مَنزِ یوان"۔ تِمہِ وٗن دارِ ہٹِس ٹھیچھ کرِتھ۔ تہٕ اکھ لمنہٕ ورٕ آسے وٗنُن "لالٹین چھُس عسیتی بہٕ گژھ ہِآسُن ڈاکٹر"۔

"اہ میٲنۍ خوٗدایہ! حمدٕ بوٗے تۍ میٲنۍ خوٗدایہ۔" شہزادی ڈٕژھ بہٕ گنٕز ہے اُس نِش۔ اُس چھیے نہ روٗسی نکان۔"

شہزادٕ مرۍ یایہ ترٕووشانہٕ بیٹھ شال تہٕ دورے یہ اُس بتھٕ۔ بیٚیلہ سو وٕتہٕ کنۍ دژایہ۔ تٔمۍ وژِ دارِ کنۍ نظر۔ تہٕ ڈیڈ ڈُل آیس ئگی تہٕ لالٹین بوزنہٕ۔ سو دژایہ ہیرِ بیٹھ۔ اَتہٕ اوس اَکھ دنہٕ وُن شمع ژھٹہٕ سینہٕ نٹان۔ اَکھ نوکر فلِپ اوس باشبر بوٗمت ہیو ہٹیری مس ہیرِ پٲدِس بیٹھ بہتھ۔ تٔمِس اوس ہیٲکھ شمع انٕفس کیتھ۔ اَمہِ ترٕ بوزن، ہیرِ ہندِس جکرِس نِش آس گوٗبی بوٗ ٹھا گیتھ قدم ترٕاو ہیچ آواز بوان۔ تہٕ اَکھ آواز یوہ سے مری یایہ وُنہٕ آیہ آس کیٚاٹانی وَنان۔

"حمد خوٗدائیس کُن بایہ صاب؟" آواز آس وَنان۔

"سہٕ تراوشہو نگنہٕ۔" زِ ٹھس وانہٕ د میان سندِ جواب دِ ہیچ آوازِ آیہ۔ سہٕ اوس بوزن۔

امہِ آوازِ وُون بیٚیہ نہٕ کیٚاٹانی۔ دِ میانَن ہنہٕ دِثیت کیٚاٹام جواب تہٕ گوٗبی بوٗ ٹھا گیتھ قدم لگی ہیرِ کھسنہٕ، ہیرِ ہندِس تَنتھ حصس کُن تیِس نظرِ ڈٕ لِنہٕ اوس۔

"یہ چھ آندرے،" شہزادٕ مری یایہ سوٗ نچ۔ "سہٕ کیتھٕ کنۍ آسہِ۔ سوٗ گوٗ تیٚلہ کمال۔" سوٗ گیہٕ سوٗنچان۔ پتھے سو اَمہِ چالہِ سوٗنچان آس۔ شہزادٕ آندرے گوٗ سٕتہٕ کالہِ دار فرٕ گوٗ ٹھا گیتھ نتی سنے یاد، ییٚنتِن ہیرِ پٲدِس بیٹھ نوکر شمع ہتھ اوس۔ اہٕ یہ اوس سُے، مگر بتھِ اوس لیٚدر بوٗمت، شُس گوٗمت، بد لیٚو مت، بدے پٲکھو نٕر میٚوُمت تہٕ پریشان۔ سہٕ کھوٗت ہیرِ تہٕ کوٗرن بیٚینہٕ نالہِ موٗت۔

گوٚمیٲنی چِٹھی وٲتِھ وُ تہٕ توٚہہ ہر۔" تِمہِ پرٛژھ۔ سُہ پرٛارُوٚ تہٕ جوابس
تہٕ شہزادِ پھیوٗرِ سے نَتہٕ تہٕ جواب۔ سُہ پھیوٚر نِھ۔ تہٕ ڈاکٹرٕ سٕنٛز آیِنہ
(یُس تِمس اوٚڈس بیٚٹھ سکھیوٗمُت اوس) کھوٚت سُہ جَل جَل ہیٚرِ تہٕ بیٚنہِ
کوٗٹھِن بیٚنہِ نالہٕ موٗت۔

"قیمتھ چُھ عجیب۔" تِمہِ ووٚن۔ "ماشاءاللہ" تہٕ فِر کوٚٹھ دارِتھ دِتھ
تہٕ بیٚچھِتھ بوٚکھ گُڈِ نِش ژاو لوٚکچہِ شہزادِ نِش۔

٩

لوٚکٹ شہزادی آس شانٛدگَن رِتھ بیٚٹھ سفید روٗت ٹوٗپی دِتھ
درازہٕ۔ دگ آسِس موٚہ یا ہمیشہٕ۔ "کرٛوٗہن مَس اوسُس وآنٛلی کرٛی
کرٛی ہِنٛنے مِتس تہٕ عرقہٕ سٕری تِتھس لارِتھ گوٚمُت۔ جَرٛزل ووٚتھ کرِتھ
لوٚکٹ لوٚبہٕ وُن گوٚلٲی آس اوسُس مُترٛاوِتھ۔ تہٕ خوشی یاتھی آس
وُتھوتِلی اسان۔ شہزادہٕ آندرے ژاو کمرس منٛز تہٕ رٕود تِمہِ سٕندِس
پلنٛگس سٕتی کھوٚر رواندہٕ وِتھ دِنی۔ شری سٕندی یاتھی کھوٗژمُت تہٕ
جوشہٕ سٕتی باشبر ہیشہٕ چمکدار اچھ لیچہِ کِتہٕ تبدیلی وراے آندرے یِس
کُن درِ۔ "بہٕ چھُس توٚہہ سارِنے سٕتی محبتھ کران۔ کاتِسہِ چھُم تہٕ کانٛہ
تکلیف وانٛنوومُت بہٕ کیاز چھس عذابس؟ سِیٚ کرٛی توٚ مدتھ۔" بہٕ زٕنتہٕ
تٕشند چھُتھ اوس وَتان۔ تِمہِ وُچھ خاندارے ... مگر تِمہِ سٕندِ
برٛونٛہہ کنہِ یادہٕ گژھنک مانے نوٚرُس تہٕ فکرہِ۔ شہزادہٕ آندرے گوٚ پلنٛگس
اَندی اَندی تہٕ کوٚرنس ڈکس میٚوٚ کُھ۔

"مِیانۍ جِگرہ۔" تِمۍ وَوٚن سُہ لفظ یُس تِمۍ اوٚنا ژانٛہہ تہٕ اوسہٕ
وۄنمت۔ " ٹھو دا چھُ رحم کرُن دول ....." سو ئِژ اُس وُچھان زٕنتہٕ
کیا تامی بِیٚر ژھان آسہ ئس۔ زٕنتہٕ سٔشری آیہ گژھ بِنیشر کران آسہ ئس۔

"میٚٹے آس ژ ـیٚ نِش مدٕ تیچ وومید۔ مگر کینٛہہ ہٕ۔ ژٕتہٕ...!"
نَسٕنیز اُچھ آسہ وَنان۔ سو آس ہٕ   اُمی سِندِس بیٚنس بیٹھ عارّان
گَژھُ۔ تَسٕندِس بیٚنس نہ اوس تِمۍ سِندِس داٚدِس سیٚتی واتھٕ تہٕ ڈگ
ہُرنَس سیٚتی۔ تِمس اوس ہٕ فکری تَراں ز یہ چھُ آمُت۔ دگ نیٚبرے یہ
بیٚنیہ تہٕ مِرّی بابہٕ بوہ گدانونایہ وَوٚن شہزادہٕ آندرے پِس نیٚبر سٕبرُن۔

ڈاکٹر ژاو کمرس منٛز۔ شہزادہٕ آندر ـے ژاو تہٕ شہزادہٕ مِرّی بایہ
سمکھِتھ ژاو بیٚنیہ تِمس نِش۔ تِم آسی کھیسرارٕ ـے کران تہٕ وِزہ وِزہ آس
نِمَن بیہوان ژھو یہٕ کرٕ نی۔ تِم آسی بٔژاران تہٕ کُن ذوان۔

"گژھ میانہٕ ٹاٹھہٕ!" شہزادہٕ مِرّی بابہٕ وَوٚن تہٕ شہزادہٕ ڈژاو نیٚبرتہٕ
گوٚ بیٚنیہ آسہٕ نِش تہٕ رُود نیٚبرِمِس کمرس منٛز بٔژاران۔ اَکھ زنانہٕ ڈرایہ
سِھرِ ییٚٹھ ہُٹرتہٕ شہزادہٕ آندرے وُچھتھ ہا تَبرے بہ۔ تِمۍ دِنی بُتھِس اَتھہٕ
تہٕ رُود تہٕ رژھِہ کھنچھ بٔژارنہٕ۔ دوٚ بجہ کمرٕ منٛزٕ اوس آرکوت سیٚتے کِس
واے واے گژھان۔ شہزادہٕ آندرے وۄتھ کھوٚد تہٕ گو دروازس
نِش۔ سُہ ما مُنزراوِ ہے درواز مگر کُنتاہی اوس اَکھ کھنچھ گرٕتھ۔

"یور بتہٕ اژُن۔ اژُن بتہٕ ہٕ۔" اندر آس اَکھ دمہ پھُتھو آواز وَنان۔
تِمۍ ہِتیٚنیٚ کمرس اندر یور گتھ دِی۔ چکہٕ گیٚیہ بند۔ کینٛہہ سیکنڈ گیٚئ تہٕ
ہنگہ تہٕ منگہ آیہ کمرٕ اندرٕ اکھ چیٚخ۔ تِمۍ سٔنیز چیخ ہٕ۔ سو ہیکہ ہے
نہٕ بیٚچھہٕ کٔنی بٕچ دِتھ۔ شہزادہٕ آندرے گوٚ دروازس ناٚی۔ چیخ گیٚیہ بند

تِمی بوٗزٕ سُتری سٕنڈ وَدُن۔

"بہٕ سُتر کوٚت چھکھ اور ژٕ ونمُت۔" شہزادٕ آندرے گوٚڈ ژٕ ہیس کھنڈٕ ڈِس حاران" سُتر کیٚتھ شُر،.... اَتہٕ کیٚتھ سُتر، کیٚنہٕ بہٕ سُتر زاوٕ أنی۔" بیٚبِلہٕ تِس اَمہِ سُتری وِدِنگ ما نے خَبرٕ توٚرتِس آسے أنتی گنڈ۔ تہٕ دوہ توسے کھوہٕ وَکھُ دارِ واسَس دِتھ ڈِژ تمی کرٕ کھ۔ تِمس آسی سُتری سٕنڈی بأژی ہِکی لگان۔ دروازٕ آو مُترٕ اوسہٕ۔ ڈاکٹر دراو کمرٕ منزٕ کوٚٹھ ورآے تہٕ قمیضہٕ ہنزی ہیوٚرکنی وُٹھِتھ۔ سہٕ اوس لیٚدر بوٗمُت تہٕ تارٕ کھنڈ آسِس نِشان۔ شہزادٕ آندرے ییٚن کرٕنس کیٚنہہ، مگر ڈاکٹر دراو پریشان حال تہٕ کیٚنہہ کرٕنہٕ ورآے۔ اکھ زنانہٕ دراو تہٕ ہیٚبرکِنہٕ شہزادٕ آندرے وُچھتھ بوٗرُن وانہِ تہٕ رُوٗز دروازَس بیٚٹھ۔ سہٕ ژاو آسنہٕ ہندِس کمرس منزٕ سو آس موردٕ ہیٚمہٕ، "تمی آبہِ، بیٚمہٕ آبہِ تمی سو بانٕژھ مینٛٹھ ہٕرِ و تھ وُچھژ آس۔ بٔہ گر کیٚتھ: اُچھ تہٕ چھیوٚت تُبنٕ کرِتھ تہٕ آس تمی سِندِس موصوٗم شُتھِس سو پے باو کتھ۔ شُتے لوکٕٹ وُٹھ، لاؤکٕتھ ہیٚتی ژٔبنٕ کرِتھ۔ "بہٕ چھس توہہ سارِنے مُحبتہٕ کران۔ کأنسہِ دِژُمتھ نہٕ کانہٕ تکلیف۔ توہہ کیا کوٗرو میٚے سٕتی؟" تَسنْد لوٗبہٕ ووٗن آسہٕ کوٚت چھُ اوسس وَنان۔ کمرس اکِس کوٗنس منزٕ اوس کیا تانٛ ووٗزل تہٕ نوٗنکھ، مرِ یا لبہ گدا نو تابہ ہیٚندین تُھٹِنہِ لَد سفید اکشَن بیٚٹھ "اُنہٕ اُشہٕ" کران۔

دوہ بہٕ گٔنٹہٕ پتہٕ گو شہزادٕ آندرے لوٗت لوٗت قدم ترٛاوان مأنی سِندِس کمرس منزٕ۔ مرِی دِیاوِمِس آس شرد نِیٹھے سارِنے خبر۔ سُہ اوس دَرواژَس سٕتی ووٗدنی۔ بیٚتھے بر مُژراوِنہٕ آو تَنشِنز بیٚچھر بُڈ تُرآبہِ نِیٚچوی سُتِرِ گردِنہِ وَلِنہٕ تہٕ کیٚنہہ وَنہٕ ورآے لوٗگ سُہ

ہُکی دی دی ڈوہہ ۔

لوکٹ شہزادی آیہ امرِ پتہٕ تژینیہ ڈوہی دفن کرنہٕ ۔ شہزادٕ آندرٕ سے گو فقیرِ ہندِ یادٕ من تام اُمِس پیٹھ نظر تراونہٕ ۔ یہ چھُ اوس کفنس منٛز نہٕ تھٲے پیٹھ یہ اوس ۔ مگر اُچھ آسہٕ وُٹھہ "ہاے یہ کیتا کورو وم ؟" یہ چھُ زنتہٕ ڈونہٕ فقری یاد کران اوس ۔ شہزادٕ آندرے نیس باسیتو زنتہٕ وآنج کڈٕتھ آسِس توان ۔ تمِس باسیتو سینے چھُ تیٚتھ خطا کورمٕت یُس عمرِ ڈمران نہٕ ٹھیکھ ہیکہٕ کرِتھ تہٕ نہٕ مشراوِتھ ہیکہٕ ۔ تمِس اوس یہ دۆن تہٕ پھوران ۔ مُری دیاد مُنہٕ گوٚ تہٕ کوٚرن اَکھ لوکٹس شیٚھمتس اَکِس مبوکھٹس یُس بنیس اَکِس پیٹھ لوٚتی با کھٹ وُٹھہ اوس ۔ تمِس زٕن اوس تمی سندِ پیٹھ فقری یاد کران زِ یہ کیا کوٚر تھٕم تہٕ یہ کیا زِ کوٚر تھٕم ۔ مُری دیادمِس ہیبلہ اکھ بھقس کُن نظر پیٚیہ تمی پھیٚر شزار نہٕ سان چھُ ہور کُن ۔

مُری دیاد می شہزادٕ تُل یہ شر کھونہٕ ۔ سُہ اوس اُمِس وڈٕ ہب تہٕ تہٕ سنگتہٕ مول تہٕ ۔ سُہ اوس نٲن نہٕ کھوژان زِ اَتھ منٛزٕ گوٚ تژھم نہٕ ڈسی ہیوٚن ۔ تمی کہٕ نوو یہ مُقدس آبس اَندی اَندی تہٕ دِیتن شہزادٕ مُری یا یہ اَکھ ایعبر اُمِس وفٲ نی منگتہٕ ۔ ہوج آس شہزادٕ آندرے اوس نکھے بنیس کرس منٛز بہتھ ۔ سُہ اوس کھوژان یم گرتہ ھی ءٕ اُمِس اَکھ مقدس آبس منٛز دا رِتھ دِنی ۔ دایہ پیٚلہ یہ سوصوم اوٕ کوٚڈ ۔ سُہ گو اُمِس کُن ڈجھتھ خوشش ۔ دایہ ووٚنس زِ سو مہ فطر یُس اُمی سندِس ستس وُلتہٕ آبس اوس آمت تراونہٕ ۔ سُہ پھوٹ نہٕ آبس منٛز کینٛہہ ۔ تہٕ زود پیٚٹھے کنہٕ پیران تہٕ اُمی کورس کلہٕ جرکتہ ہنی نشاباشی ۔

١٠

ڈولوہوف تہٕ بیٖز ہوف سپنٛدِس ڈوٗلِ لٔڑنس منٛزٕ بُس حصہٕ روستوفن اوس نیوٗمُت۔ تِتھ آو بُڈ کِنشوٗ ٹہٕ سپٕنٛزٕو کوٗ شُبُنوٗ سنٛتۍ لیوٗب تھوٗپ کرنہٕ۔ تَس اوس اندیشہٕ زِ ہیٚڈما والنَم مگر بچوو سہٕ آو اکھنٕتۍ ماسکو بِکس گورڈوٗ سُتند اڈٗ جوٗ ٹُنٹ بناونہٕ۔ اَمہِ کِنۍ بنیوٗو تہٕ تِمس گرِ کِنۍ سٕتۍ گام گُزٕرھُن۔ اَمہِ نوٗ زِ ہیٚڈ کِنۍ بیوٗو تِمس ساری سۍ رٔتہٕ کائس ماسکو ہے روزُن۔ ڈولوہوف بلیوٗو تہٕ روستوف اوس بیمارِ ہِندِ بِن دوہ کِن منٛزٕ اَمِس زیادے دوس بنیوٗمُت۔ ڈولوہوفن کَڈ ڈۍ بیمارِ ہِندۍ دوہ ماجہِ نِشِ۔ سوہ أمس مایہ ہُتٔر تہٕ دِلہٕ جانہٕ أمِس اَلیٚنہٕ تہٕ وٕلیہٕ بِچان۔ ماریا اوا نو وا أمِس روستوفن خوش تہٕ کِتابہِ سٕہ اوس تیٚنچوِس فدی یاہس دوس۔ تہٕ تِمِس سٕتۍ أمِس سوہ وِزہِ وِزِ تیٚنچوی سٕتۍ زِ کتھ کَران۔

"اد کُنٛشوٹ اَبہِ چھُ بِلکُل ہے شَریف تہٕ دِلہٕ شُود۔" سوہ أمس وَنان "سأئنس أزکِس بیچھ زمانس لگی تہٕ۔ نیٚکی چھیٚ تہٕ کُنہٕ لگان۔ بہٕ چھیٚ اکھنٕتۍ وِلنۍ یوان کِنشوٹ زِیے وَن۔ یہٕ شوٗبہ ہے یا بیٚزٕو ہوفس کرُن۔ سہٕ اوس فدی یاہس سوہ دِلہٕ ڈوکھ۔ اَز تہٕ چھینہٕ تِہند خفہٕ کیٚنٛہہ وَنان۔ بیٚنٛڑز برگ بوہ سہٕ نری فِہ گی گُلیہٕ و أمس سٕتۍ کرٕ کھ تِمہِ تماشہِ آسی نا بِمو بِکہٕ وٕٹے کرٕ ی متی۔ مگر بیٚزو ہوفس بیٚٹھ بیوٗو تہٕ تِمہِ منٛز کہس۔ سوڈِیے ہیوٗت فدی یاہن کلس بیٚٹھ۔ کِتابہ کِتابہ بیوٗس وہتر اوڈن۔

کوٚرکھو زَن سنبھال ۔ نہٕ چھِم خبر ۔ مگر تہٕنٛدٕ نیا پیاراد سُکھ ۔ ہمیٚ چھِنہٕ باسان ہیٚنھی جِگرٕ والی

دِٹھنٕکی بیٚزٕ ی اولاد کیا آسن واریاہ ۔ اَدٕ ئ میل ؟ بہٕ ڈولٕ ! نٕتہٕمس چھا کانٛہہ

اینٛجاس ، کانٛہہ قدرٕ ؟ خبرا آسہ زِ بہٕ چھُس کُن اولاد ۔ اَدٕ ناد دِتھ نیوٚن تہٕ

بیلاونس گوٚلی ۔ حمدٕ سے خود دالَیس کُن ۔ خود دایہِ نیے رٕچھِ آسی ۔ تمہِ بیتہٕ مطلب

کیا اوس آنتھ ۔ اَزٕ کل کتِس چھینہٕ دُشمن داری ۔ اگر نٕتہٕمس بیٚزٕ ی رشک اوس

لِوان ، تہٕمس بیٚزِ ہے سُلی اَنتھ واتُن ۔ دُچھ سا ، اَنتھ گو دُ وٕ ڈی دُری کھنڈٕ چلان ۔

نٕتمِ بیتہٕ ناد دِیُن تہٕ خیال کَرُن زِ فدٕی یانا کہ ہم اَدٕ یہ کیٛتہٕ ۔ نٕتہٕمس ہا چھِ ہمیٚ

ایٛحسان کرٕی ہیٚتی ۔ بہٕ چھِنا کمینگی ۔ بہٕ چھِنا رذالتھ ٹاٹھِ کنٛوٕ ! ہمیٚ چھِ

خیٚر زِ نے چھِپے فدٕی یا ڈوکٹھ ۔ توٚے چھُکیہ زٕ نہٕ سیٚتے دلہٕ بیاتہٕ ڈوکٹھ ۔ بہٕ

چھُ تیتھ بٔھدِ پایہِ تہٕ فرشتہٕ خصلتہٕ انسان زٕ اَمِس چھِ کٔہیٚ پٔرزٕ ناوان ۔"

بیمارِ مَنٛز اوس ڈولہٕ ہوف تِم تِم چیز روسنو فِس دٕنان بیمِن ہٕنٛز

تہٕ نٕتہٕمس نِشہ دُو میٚدٕ سے آسس ۔

" ہمیٚ چھِپے خبر لُکھ چھِ ہمیٚ بچِھ زانان ۔" سہٕ اوس دنان ۔ " ڈٕنی تَن

بہٕ خوسش کرٕ یکھ ۔ بہٕ چھُسہٕ تِموٚ کیٛتہٕ ژدُ وٕ آسے کانٛسی سٕنان ہیم ہمیٚ ٹاٹھو

چھِ ۔ تِہنٛدِ خاطرٕ ہیٚکہٕ بہٕ زٕو دِتھ ۔ باقی ہیم ہمیٚ بٔتھِ بیٚتھِ بَن تِم

مَنٛھکِ بہٕ لَتَن تَل ۔ ہمیٚ چھِپے موج بہٕ پوٚرو ییہ کرہٕ دٕرِ تہٕ بہٕ چھُم ٹاٹھو ۔

بیٚنیہ زٕ تٔرٕ ہے دوس ۔ تِمَن مَنٛز چھُکہ ژٕ نٕتہٕ ۔ بیٚتھ رٕودی باقی لُکھ ۔

تِمَن چھُس نٕتمی حسابہٕ سٕنان بیٚنیمِ حسابہٕ تِم کُنہٕ کارِ ہٕندی آسن یا پوٚت

تِمَن سینہٕ اَننٛگ طاقتھ آسہِ ۔ لُکھ چھِ اوٚسب سیٚتھِ انان ۔ بیٚنیہ

تہٕ زنانہٕ ۔ اہِن سا پوٚتہٕ چھُسے دٕنان ۔" سہٕ گوٚ دٕنان " مرد چھِم کیٛنہٕ

سیٚکھے ہیٚتی ، بیم زَن سٕشریف ، مُحبتی تہٕ بٔھدِ پایہِ چھِ مگر زنانہٕ ــــ

اَدٕ تِم ساوِتھ آسہٕ تن یازِ ژٕ نتہٕ ـــــ زنانا چھم نہٕ کانٛہہ تہٕ وۄچھنہٕ یوٚسہٕ نہٕ
ہیٚنک کٔنِنک جار وۄسے آسہِ سہ۔ سےٚ چھیٚنہٕ سوٗ فرِشتن ہِنٛزٕ پاکی تہٕ
مایہِ کانٛہہ نِشہِ وۄچھِتھ یوٚسہٕ یہٕ زنانَن نِشہِ ژھانڈان چھُس۔ اگر سےٚ
نتہٕ زنانا لبہِ سہ یہٕ وَنہٕ ہَس زٕ۔ مگر یہٕ زٕ دافہٕ ۔۔۔۔" تمہ ژٕ کٔر ژٕ وۄ
تُجِتھ "مگر اَتھ کر بٔڑٕ وۄنہٕ اگر یہٕ زِندٕ چھُس، یہٕ چھُس امی وۄ سٔمتھ کنہِ زِندٕ
زِ کُنہِ تہٕ کُنہِ دو ہیہٕ سکھہِ سےٚ بٔڑٕ وۄ زنانہٕ، یوٚسہٕ سےٚ شوٗژٕ تہٕ کھفر
زِندگی دِیہِ۔ مگر ژٕ سےٚ چھےٚ نہٕ یہٕ فِکرِ تُران۔"

"تُران چھُم، فِکرِ چھُم تُران۔" روستوفن وۄنُس۔ تمِس اوٚس اَمِس
نوٚسن وۄستہٕ سُنٛد زیرِ دَس اثر گوٚمُت۔"

ہرِ دہٕ آیہِ روستوفہٕ سُنٛدی گرٕ کی ماسکو وٲپس۔ یوٚتہٕ وِنہٕ آو
ڈینی سوف نتہٕ تہٕ رۄد روستوفس نِشہِ۔ سنہ ۱۸۰۶ہُک وَنہٕ کوٗ ڈروستوفن
ماسکو سےٚ منٛزٕ۔ یہٕ اوٚس تمی سُنٛدِ خاطرٕ تہٕ تمی سُنٛدِ گرٕ بارٕ کِہ خاطرٕ
سےٚ ٹھہ سہ خوشی ہُنٛد زمانہٕ۔ نِکولایَن سوٗمبرآوی واریا جوان پانس
اَندی اَندی، یِم نُسُنٛد گرٕ بوان آسی۔ ویرا آس وۄہ ؤرِشِن ژٕ لمال۔ سوٗنیا
آسِس شُراہ ؤرِش کوٗرٕ بیمس منٛز بجوٚلہٕ وِنہٕ ٹوٚرِنک سوٗرے جوٗد اوٚس۔
نتاشہِ آس کینٛژھا بالغ تہٕ کینٛژھا شُر۔ اَتی فانٛزِ شُری لاز کران تہٕ اَتی
داژہ منٛزِ کوٗرِ ہُنٛد لوٗبہٕ وُن اَنہار ژٕ تان۔

روستوفہٕ سُنٛد گرٕ اوٚس یمَن دوہَن لولہٕ یا وُژ ہُنٛد گرٕ بنیوٚمُت۔
بیٚتھ کُنی سمعیہ گرٕ اوسیہ بنان چھ بیٚتہِ واژ منٛز لوٗبہٕ وِنہٕ ژٕ لمالہ آسَن۔
اَتھ گرس منٛز آسی جوان بینٛڈرین ہیٚنٛدی بِتھو، یِم ڈٕلی ڈٕلی رنٛگ ژٕ تان چھ
تہٕ اَندرمہ خوشی ہِنٛدِ زورٕ ہمیشہِ بجوٚلہٕ وِنہٕ آسان چھِ۔ اَتہٕ اوٚس

شوقہٕ ہُنز دۄہ سہ دٕرۄ سہ ہُنُد آوُلُن، تہٕ نوک پٕیرِ گٔژھِتھ تُس ٹُلۍ آسِتھ پٔنِنۍ کاٗنسہِ مابہٕ ہوٚت یاسان، پٔرِتھ کُنہٕ بیٚٹھ تیار۔ تہٕ پٔرِتھ کُنٛج آسِتھ دۄہ تُلان چھُ، انتہٕ اوس حقہٕ و نخفہٕ گیوُنک وائِنک سنتر۔ تُس جوانا اوہٕ اتھِ ہے نٕس آس نولہٕ وۄلو ہارِ چ کل تبران تہٕ خوش خوشال روزنک ہاوُس دۄہ تُلان، بیٚتھِ کُنہِ روستوفنٕ ہندس گرٕس منترسارِ نِے لوکین باتژن پانس تہٕ اوسا۔

بیٚمن جوانن روستوف گرٕہ اوس انان تیمن منترا اوس گوڈٕنیک ڈولوہوف اکھ گرٕس منترا اوس سُہ نتاشنس ورآے سارِنِے پسند۔ تِمس آس ڈولوہوفہٕ سِندس بیٚٹھ بالس ستی بہٕ ڈیپ زنہٕ لڑاے تہٕ۔ سو آسِس دپان بہٕ چھُس۔ تیچھ انسان تہٕ بٔرٕ ہوفس ستی تیس ڈوبل تِمو لوڈنتھ منترا اوس سُہ پٔزِ وٕنہٕ بیٚٹھ تہٕ ڈولوہوف اوس وٕنہٕ ڈولمُت۔ سو آس دپان بہٕ چھُس وچاپہٕ تہٕ ہُتِر کھوٗرُ۔

"ہےٚ چھنہٕ خبر" نتاشہٕ آس یتنہٕ کتھہٕ بیٚٹھ دٕرنہٕ روزان "سُہ چھُ تیچھ تہٕ ظالم۔ چون ڈینِسوف زن چھُ، سُہ چھُ مےٚ خوش کران، سُہ زن چھُ پان رند کڈان اد نو نہٕ چھُنہٕ مےٚ سُہ پسند، نیترٕ ہمی مانو۔ سُہ تِیس چھُ سُہ چھُ سوٗرے کیٚنہہ کیاہ تاپ ژٕرۄ بہٕ کرِ کرِ کران۔ تہٕ چھُ مےٚ کھران۔ ڈینِسوف چھُ ......"

"ہے ہے۔ ڈینِسوفنی گیہٕ بدل کتھ۔" نکولاے اوس تمہ انتہاہٕ ونان زن تہٕ ڈولوہوفس نِشہٕ ڈینِسوف کُنہٕ شمار سےٚ اوسہٕ "تہٕ گژھِ انسانس نکرہ ترٕژن زِ ڈولوہوفہٕ سُند دل کیا چھُ۔ سُہ گژھِ وچھن پیتر ماجہِ نِشس، کیاہ اشراف دل چھُس۔"

"تہٕ چھنہٕ مےٚ خبر، مگر تُس چھنہٕ مےٚ دل ڈیچہ روزان۔ ادسا!

زٕ چھیس خبر زِ تس چھےٚ سونیایس ہشر ماسے گنیمُت۔"

"بکواس!"

"سہے چھےٚ پژھ۔ ژٕ نتہٕ وُچھکھ پانے۔"

تماشٕہ پیٹھ گوٚو دراگٕہ تیر۔ ڈولوہوفس اوس یہ ییژھ کُنہ زنانہ سٕنز

زیادٕ وارٕ یوان۔ مگر اوٚہ لوگ تمی زیادٕ پہن یُن گنڑھن۔ نتہٕ جلدے ہیوٚتن

تٔمن زٕ اورکیاتٕ چھس ہیوان گژھان۔ مگر زٔلو ہیچھٕ اوس نہ نٔہ کاتھ ونان

تہٕ اوس سونیایہ ہند نازٕ یوان۔ سونیا ہیکہ سے نہٕ زٔلو ہیچھٕ اتھ

مگر فکرٕ اوس تس تران۔ ییٚنتہے ڈولوہوفس اُژان وُچھتھ سے سو آسس

رنہٕ ٹوک ہش وودٕ زلان۔

ڈولوہوف اوس گرٕ گرٕ روستوفن ہندی گرٕ کھانٕہ کھیوان۔ سہ

اوس نہ کاتھ نہ سوٚ جاے تراوان یوٚنت ییمن یُن آسہٕ سے۔ سہ تٔر

اوس اَیوجل سٕندی "کورین گیرن ہندی ڈانس" وُچھنہٕ یوان یوٚنت

زَن ییم اموب گژھان آسی۔ تہٕ اوس سونیایہ کُن نٔنی پاکھٕ ماسے ہاوان۔

نہٕ تمہٕ یہتھٕ اوسُس وُچھان زِ سوٚ آس نہٕ دوٚہ سٕشلنہٕ ورآے اُہشر نظر

ژاٚلی تھےٚ ہیکان۔ سوٚ نظرٕ وُچھتھ آسہٕ ہُنڈ کتھ نٕٹس نہٕ تماشہٕ تہٕ

دوٚہ شلان۔

دوٚہ نی اوس نوٚن زِ یہ اَڈٕ ورتہٕ عجیب موٚہنو چھُنہٕ تمہٕ جادٕ منٔزٕ

ییرکھ ہیکان، یُس امہٕ گیتامہٕ ماری منٔزٕ کورٕ اُمس کوٚرمت چھُ۔ یوسہٕ

پانہٕ بیے سٕنزٕ مایہٕ گیرٕ چھےٚ۔

روستوفن ژیوٚن زِ ڈولوہوف نہٕ روستوف چھہٕ تٔمنا مدل آیہٕ

پانہٕ واٹی۔ مگر صاف اوسُس نہٕ فکرٕ تران زِ یہ تراسے کیاہ چھےٚ" ییم

چھپے سارے گستاؤ عاشق"، تِمس آو نتاشُن تہٕ سونیا یہٕ ہُنٛد خیال۔ مگر سونیا یہٕ تہٕ ڈولوہوفس نِشہٕ اوس نہٕ وۄنۍ تِمس دِل ڈیجِہ روزان۔ تِمو ہیوٚت کم کم گرٕ یُن۔

سنہٕ ۱۸۰۶ اکِس ہرٕدس منٛز اوس پیٖٹرزکاشہٕ نیپولیَنس سٟتۍ جنگ کرٕ نچہٕ کنٛہِ کران۔ اکھتُے پیر سکہٕ کھوٚتہٕ زیادٕ ے تاوٕ تشرٕ۔ حُکم ژراوٕ زِ آبادی ہِنٛدِ پیٖٹرزسا سہٕ منٛز گژھن دہ رنگروٹھ جنگس سوزنہٕ خاطرٕ تہٕ نو ملیشیا وٲلۍ بیچھٕ فوجہٕ خاطرٕ ٹرٛنی کرٕ نۍ۔ جایہٕ جایہٕ آسی بوتا پاتُس وۄنۍ ہیہٕ وان۔ تہٕ ماسکوہس منٛز آس صرف یوٚہۍ جنگچ شوٚرٕ ے۔ روستوفن اوس ییمن جنگہٕ چَن تیاری ین منٛز بیتے غرض زِ نِکولُشکا اوس نہٕ زیادٕ کانُس ماسکو روزُن مانان۔ سُہ اوس صرف ڈٟہنی سونیہٕ چھُٹی موکلنس پیٖژاران یُتھ تِم فوجَس منٛز واپس گژھہٕ ہَن۔ یہِ واپس نیرِ نچ کل آس تہٕ تِمس عاشس کرٕ نَس ٹھوٚرٕ کران۔ اَکھتے اوس سُہ وارٕ ے وۄنۍ سہٕ بوان۔ زیادٕ بیٛہی اوس سُہ گرٕ ہٕ بنبرٕ ے روزان، سالن بیٚٹھ، مجلسن منٛز تہٕ ڈانس کرٕنس سٟتۍ۔

۱۱

کرٕ سمسہٕ کِرِ تشرٕ یمہٕ دوہہٕ کھوٚ نکولاین واربابہٕ کٲلی گرٕی کھاہٕ۔ یہِ اوس تَپنٛدِ خاطرٕ روہ خشنکُک سال تہٕ بیتسمہٕ کِرِ مٲلہٕ بیتے اوس تَس واپس فوجَس منٛز گژھُن۔ وۄہ نفر آسی کھاہٕ کھیوان۔ تہٕ ییمن منٛز اوس ڈولوہوف تہٕ ڈٟہنی سوف تہٕ۔

روستوف ہِنٛدِس گرٕ کِس اَندٕ ی کِس منٛز اوس تہٕ ٹُولک ہوا اوانہٕ

لولہٕ باوٕتھ ہشد رنگ یوٗتا کھٹی بٹھی زانہٕ تہٕ ژرامُت یوٗتا ہیمن کرسمسہٕ کین دوہن منز اوس امیر ورا اوس اتھک اوندپوک زتتہٕ گوٗل ئر نتھ وتان "خوشی ہیندِس ژہیس ژہیس ڈٕ تال۔ یول یاوِ تہٕ چھاوِ – بتے چھُ دُی یہٕیس منز یوز۔ تنیتہٕ چھُ نکواس تہٕ ییتھ گرس منز چھپے اسہِ ییٹرے کل"۔

نِکولاے ووت کھانہٕ کھینہِ وِزگرہٕ۔ اوٗنانی آسہٕ اُمی گرِن ہنزٕ زٕ جورِ تھکہٕ نادِ مژرِ۔ مگر ہمن سارِنٕے جاین اوس نہٕ وو تممُت یوٗت اُمِس وانن پیژ ہے۔ یا ییٹترِ ییٹرِ اُمِس سال اوس۔ ہیٹھے سُہ گرہٕ ژاو تنہٕ ییٹرِ زنوو اُمہ اتہٕ سُہ لوٗلک جوشہٕ ہوٗت رنگ، مگر ستی ژیوٗنن اکھ عجیب ودژیت یُس اتہٕ کینزن شخژن ولنہٕ اوس آمُت۔ سونیا اُمِس بلکل ہے باشبر ہمژ تہٕ ستی اُس ڈُنُٹبس تہٕ نتاشہٕ تہٕ۔ نِکولاین دوٗپ کھانہٕ ژونٹھ آسہِ سونیایہٕ تہٕ ڈولہوفس پانہٕ وآنی کینہٕ گومُت۔ مگر ترُک آسنہٕ کنہ روٗدسہ ہیمن دوہشونی ستی ہمدردی ہنز جالہٕ تہٕ بتھیہ روٗد جیسہٕ۔ امہِ دوہہٕ سہ شامن تہٕ اوس ایوجل سندِ ڈانس یُس یہٕ ووستاد چھُٹی ین منز ییہٕ نین ژاٹن کرہ ناوان اوس۔

"نِکولنِکاژ تے چھُیہٕ ایوجل سُند گژھُن گژھوزِ" نتاشہٕ دوٗن۔ تمہ چھُ جانہٕ خاطرٕ خاص یاٹھو زور کوٗرمُت۔ ڈسیلی دِمنترِچ (ڈینی سوف) نہٕ گژھہِ۔"

"یہ گوٗنت نہٕ گژھہٕ ییلہِ کنتُٹس حکم گرِ"۔ ڈینی سوفن ووٗن سہ اوس مخولہٕ یاٹھو نتاشہٕ کنتوٹ لاگتھ اتہِ روزان۔ یہٕ چھُس یادے شال ڈانس کرنہٕ خاطرٕ تہٕ تیار۔"

"اگر فرصتھ آسِم۔ مےٚ چھُ ہپارٹی کاہر دفن وعدٕ دیُتمُت۔ تمتہٕ چھےٚ پارٹی۔" نِکولاین دیُت جواب۔

"تہٕ تُہٕ.... ؟ سہ بھیوا۔ ڈولوہوفس کُن۔ تہٕ سوال پرٛژھِتھ ہیٚتھے زوٗنن زِ اُمِس پیٚتہِ ہیےٚ نہٕ بہٕ سےٚ بِہ پرٛژھُن۔

"آں.... ظاہر،" ڈولوہوف دیُت بےٚ غرض پاٹھۍ جواب۔ تہٕ کھۄسان جواب تہٕ نظر تراوِن سونیا ہَس کُن۔ امہِ پتہٕ ترٛاوِن نِکولائس کُن بٔٹھِس نظر۔ سۄ ڈیہ ہِتھ نظر یہٕ سہٕ تمی کلمبہٕ کِس کھانَس بیٛٹھ پیرٕ تَس کُن تراوےٚ بِہ۔

"کیٛاہ تانی دلیل چھےٚ۔" نِکولاین سوٗنچ۔ تہٕ بِہ راے گٔنےٚ یِہ تمِس تمہِ وِزہِ وارٕ سیٛلہٕ ڈولوہوف کھانہٕ کھسِتھےٚ ژوٗل۔ تمی کوٚر نتاشِس اِشارٕ تہٕ پرٛژھُن زِ کیٛاہ دلیل چھےٚ گۄمُت۔

"بہٕ آسہٕ سنتھ تہٕ ژھانڈان یہٕ" نتاشن ووٚن جَل جَل اُمِس کُن پِوان۔

"سےٚ ونیو مےٚ ژتےٚ چھےٚ نہٕ میثون بیٛٹھان۔" تمہِ ووٚن تمہِ چالہِ زَن کینٛہہ (باز) زیوتمُت اوسُن "اُمی چھُ سونیا ہِ مردور مُت۔"

کیٛنژن کالہٕ پیٛٹھ اوس نِکولاین سونیا ہِ ہُنشد کُیےٚ سوٗنچمُت۔ مگر بہٕ بۄزِتھ باسیوس زِ تمہٕ اَندرٕ کیٛاہ تانی گڈِتھ تیوٚ ہَس۔ ڈولوسوف اوس اَکھ چھےٚ تہٕ بیتِم سونیا ہِ ہِندِ خاطرٕ جان، بوزٕ وَے تہٕ ہُون باوَن لایق بازٕ۔ کنُو ٹبہ ہِندی کِنہٕ تہٕ سونیا ہِ ہِندِ کنہٕ اوس سونیا ہِ ہُنشد القرار نہ کرُن نامُمکِن کتھا۔ اوَے کِنہٕ پیٛٹھ نِکولاین بہٕ بۄزن سُہ تنیر بو سونیا ہِ ہِندِ اَندٕ۔ تمی کوٚر جگرے تہٕ دیہٕ ہیے ما "دٔ چھےٚ تہٕ گِبہٕ کیٛا کتھا۔ تمِس ہِیزن شری وعدٕ شرا وِنی تہٕ القرار پٔرٕ زس کرُن تا" مگر تمی ہیوٚک نہٕ بہٕ ڈُنی تھےٚ۔ نتاشہِ ژھس اورٕ تے۔

”دو ڏي و ڇپتي، نمرِ ڪنور نه ٿيس انڪار. صاف جواب - ڏبان مٿي ڇپ
ٻيبهِ ڪوه هُندتا ڏي مُحبتهه -

”اڙي، مٿاڻي سونيا هڪڙي هي نه ٻيبهِ ڪينهن ڪري ٿي.“ نڪولائين سوچ

”ممي ڪريونس سخ زور، مگر نمرِ مون نه. مٿي ڇپي خبر، ٻيلهه سو
ڪينهن ونهِ. سو ڪيئي نه ٻيهه ڏٽن واجي -

”ممي ڊبيونس منه ڪري.“ نڪولائين وون لفرز سان -

”آن،“ نتاشن وون ”ته ٿي ڇپيو خبر، نڪولنڪا ٻيو ته ناراض ڳرته هڪ
ٿي ڇپي خبر ته ڪري ڪه نه ٿيس سستي کاندر. مٿي ڇپي خبر——
مٿي ڇپي خبر ڪيا ته — مگر خبر ڇهم پوري ته ته ڪري ڪه نه ٿيس سستي کاندر!“

”اڙي. ته ٿي ڪتهِ آ ٻي سو خبر.“ نڪولائين وون. ”مگر ٻه سمجهه ها
ٿيس. ڪا تڙا ماري منتر ڇپي سونيا.“ نمي وون اسه ڍ نه ٿيهه -

”آن، ڊچ ڪا تڙا لوٻه ڍڻي ڇپي، ٻه ڪيا ٻه سوز نه ٻوري“ نتاشن
ڪور ٻابيي مٺو ٺهه نه ٿڄ -

مِٺا ڪو نه ته ٻه سونيا، کهوڙ مڙ، ياٿر ٻيمڙ نه ره تهه وهش. نڪولاءِ
ڳوس نز ڏيکه ته ڪورنس اُٺس مٺو ٺهه. از آسي نيم ڳوڏ ٻنجه لٿه آلڪ
ٻيٺو مٿح ته ٻوله ڪيئهه ڪران -

”سوني!“ نمي ڪره ڳوڏ سوٽ سوٽ ڪيئهه، مگر ٻيته ٻيٺلهه ونان ڳو
ته ٻيتهو ووٺن جگه سان. ”ته ٿي ماڪور نهه اکس شاندار نه لڳه نار ننهر هيي
نڪار. نمه ڇپ پاٻه ٻوڏ نه شريف سو هنو...... شه ڇپ مٿون
دوس.......“

سونيا ٻه ٿڙ آمي سنتر ڪيئهه -

"میٚے کوٗر ژٕمس نِکار ۔"

"اگر ژٕ ییٚے ژٕمس مِثالہٕ بُڑھی نِکار کوٗر کٔرِتھ ۔ میٚے چھےٚ فکرِ خبر۔۔۔۔"

سونیا بہ ژٕٹے بیٚبہٕ اٚمی سِنٛز کِتھٕ نہٕ کرٕنٕس دمہٕ بُٹھِ کٹھٕ تہٕ آرہٕ ژٕرٕزٕ وٕ اٚچھو

نظر ۔

"نِکولِنکا میٚے مہ وَن بہ ۔" ژٕمہ دوٚن ۔

"نہ میٚے چھُ صنوٚبر وٕری وَنُن ۔ خبر میٚے پیٚزٕ یا بیچھٕ پأٹھی وَنُن مگر وچھِن،

چھُ ہنوٚبر وٕری ۔ اگر ژٕ ژٕمس مِثالہٕ بُڑھی نِکار کرٕان چھکھ، میٚے پَزِ ژٕ ییٚے پَزِر

باوُن ۔ ژٕ چھکھ میٚے ٹاٹھ ۔ پَزٕ کرٕ ژٕ چھکھ میٚے پَزٕنہٕ ٹأٹھ تہٕ کٔسہٕ ہِند کھوتہٕ ٹاٹھ۔"

وٕنٕس ۔ ننٛیٚے چھُ میٚے سمجھا ۔" سونیا بہ دوٚن اُوس وِہ شلِتھ ۔

"نہ مگر بہٕ چھُس سأسہٕ پھِرِ عاشق گوٗمُت تہٕ بہٕ گژھہٕ بیٚبہ تہٕ عاشق

بوٚدوٕ ے زان میٚے شُہ سترٕ یٕہ، پَزٕ تہٕ محبتھ ییٚبہٕ کأنٛسہٕ ہُنٛد چھُنہٕ یُس

چون چھُم ۔ ژٕمہ بیٚتہٕ چھُس بہٕ جوان ۔ مٕمی ہٕنٛز مرضی چھےٚنہٕ ۔ وُچھ سا پَزٕر چھُ

بہٕ زٕ بہٕ ہٕیکہ تہٕ وعدٕ کٔرِتھ ژٕ نٕتھا ونتھٕ ژٕ کرٕ ڈولوبہو فہ سندس ونٕنٕس

پینٹھ سو بَخ ۔" ژٕمہ اوٚن دوستہٕ شُند ناو زورٕ زورٕ زٕلوٕ بیٚبہٕ ۔

"میٚے مہ وَن کہپس ۔ میٚے گژھہٕ نہٕ کہپس ۔ میٚے چھکھ ژٕ بأے سِندکر

پأٹھی ٹوٹھ، میٚے گژھہٕ نہٕ بیٚبہ کہپس ۔"

"ژٕ چھکھ فرِشتہٕ ۔ بہٕ چھُس نہٕ ژٕ ییٚے لایَق ۔ مگر بہٕ چھُس کھوژان ژٕ ییٚے

گوٚژھےٚ نہٕ دوکھٕ واتُن ۔"

نِکولاین کوٚر اٚمیس بیٚبہ اکِ لٹہِ اتھس بوسہٕ ۔

۱۲

ابوجل سِنٛزٕ ڈانس مجلِسہٕ آسہٕ ماسکوہس مَنٛز سارِوٕے کھوتہٕ زیٛادٕ لُطف۔ یہِ آسہٕ ماجِرٕ بیٛنہٕ نیٚن کوربن تہٕ گبرِن وَنان ییٛلہِ تِم نۆی نۆی ہیٚچھیٚ مِتیٚ ڈانس ہاوان آسی۔ بیٚ آسہٕ ہیٚمہٕ کورِ تہٕ ییٚم لڑکہٕ یاتہٕ وَنان ییٚم توتانی ڈالہٕ دِوان آسی یوتانی گیٚوُر بیہِ ہیکھ۔ ہیٚجہِ کورِ تہٕ لڑکہٕ تہٕ آسی بی وَنان ییٚم ادر لوکھٕ لوکٕن دِل رچھنہٕ خاطرٕ یِوان آسی تہٕ یَدٕ لُطف آسی تُلان۔ امہِ وُری یِہ آبہٕ ہیمٕہنیٚ ڈانسَن ہیٚچھہٕ نہٕ مُشرِم یارٕ کرٕ نہٕ۔ گرٛہو یچے کوفہٕ ہشرٕو دوہ یو ماٰری منزٕو شہزادیو آسہ اتہٕ نہٕ لڑکہٕ لبنہِ مِتہٕ تہٕ اوسُکھ نیٚتھٕ کورٕ مُت۔ امہِ سِتی آسی ییٚم ڈانس وارٕ سے مشہور گمٕتی۔ ییٚمن ڈانسَن مَنٛز اکھ خاص کتھ آس یِہ زِ خاندار تہٕ خاندارِنی آس نہٕ موجود آسان۔ اتہٕ اوس صرف اسہٕ دُون ابوجل آسان ییٚمہِ سارِنے زانٛین تہٕ کٔلہٕ آسہٕ آسان کینہ مَنٛزٕ سُہ اوس تیٚمہِ ہندی پاٹھی اورٕ یور وڈان آسان۔ تہٕ ییٚنہٕ ہیو فِتہٕ کیٚو فایدٕ و موجُب نمان تہٕ کانٛسہِ چھیہٕ دِنہٕ وَرٕ آسے مَنٛزی نِکان۔ بیاکھ خاص کتھ آس یہ زِ اورٕ آسی تیمہِ یاتی یوان۔ ییٚم ژھٔری کینہ ڈانس کرن تہٕ لُطف مُچلن آسی یژھان ہیٚتھٕ کیٚنہ تِم تژواتھٕ واہ وُری سہٕ کور یژھان چھیٚے ییمو گوہ ڈینچہِ لٔٹہِ جامہٕ لوگمُت آسہٕ۔ سارے آسہٕ ــــ مَنٛزی مَنٛزی کانٛسہٕ کانٛسہٕ الگ تژاوِ نیٚفٕ ــــ ماری مَنٛزٕ بوزٕنہٕ یِوان۔ تہٕ آسہٕ تِم وَدہ سیٚٹھہِ بیٚنہٕ ہیوہٕ پُونٕ بہتھہٕ آسان تہٕ تہٕ آسہٕ تِہنٛزٕ اچھ وہ لسان نہٕ گاہٕ زٔٹان۔ سارِوٕے کھوتہٕ یِٛمی زاٹھٕ آسی مَنٛزی مَنٛزی، پادے شال، ڈانسی نہٕ

کَران۔ نِمو منٛز واتہٕ ہے نٕہ تماشس کانٛہہ۔ سوٚ اَس شاندار آسنٕہ کِنۍ پھٕٹۍ پھٕٹۍ نیٚران۔ مگر یتھ پٮ۪تھ مرٕ ڈانٛس مجلسہِ منٛز کوٗر نِمو صرف اِکو زیٚن انگلینڈٕ نٕہ ماڈر کا ڈانٛس۔ بیٚیہِ نوٚوۍ نوٚوۍ عام گیٚمنٕہ آسہِ۔ ایوطن اوس بیٚرٕ و ہو فہ سٕنٛدِ گرٕ اَکھ روٗق روٚ ڈمٛمت نٕہ ساٚرۍ آسہِ دِیان زِ ڈانٛس مجلِس چھےٚ کامیاب۔ اَتہٕ آسہٕ داریاہ ماٚرۍ منٛز کورِ نٕہ سارِ وِ سے کھو تہٕ ماٚرۍ منٛز آسہٕ روستوف ہشنٛز کورِ۔ بیٚیہِ آسہٕ زِ یادٕے یہٕن خوش خوشال تہٕ پھولہٕ وِنہٕ۔ امہِ دوٚہ ہٕ اَس سونیا ڈولوہوفہٕ سٕنٛدِ مُرادارٕ پننہِ نکار کرنہٕ۔ نٕہ نِکولاَیس ءِ ستی ملاقاتھ کرنہٕ کِنۍ وارٕے دوٚ سہِ آمُت نٕہ سوٚ اَس اوٚرِ یورٕ ژھٕنٛڈٕ ماران۔ تمہِ وِنٛت نٕہ پننہِ دابہِ مَس یارنٕہ تہٕ دوٚ نِ اَس ڈانٛسس بیٹھ وانٛنھ تمہ سٕنٛز دوٚ تلیٚمژ خوشی پھٕٹۍ پھٕٹۍ نیٚران۔

تماشہٕ اَس گوڈٕ یچھہٕ لٕۍ ڈانٛس مجلسہِ منٛز جامہٕ یہٕس لگتھ آسنٕہ کِنۍ اےلہ اِمہِ کھونہٕ پھولان۔ دوٚ شوٚنی کورِ ن آسہِ خاصہٕ پلوٚ نہٕ گوٚ لاٚ بی رِن لاٚگتھ۔

تماشہٕ بیچھے ڈانٛس کمرس منٛز زابہِ، سوٚ آبہٕ مابہِ ولنٕہ یخاص کرتھ کانٛسہٕ ہِنٛز تابہٕ نٕہ۔ پرتھ کانٛسہِ ہشنٛز مابہِ یَس کُن سوٚ وُچھرِ ہے نٕہ ییتس کانٛس سوٚ وُچھ رہے۔ تَس سٕتۍ اوس تَس تیتس کانٛس عشق آسان۔

" اہ، کوٚنا جان چھٕ"، سوٚ اَس سونیا بہِ نِش گژھان نٕہ تمس وَنان نِکولاے نٕہ ڈینی سوف آسہِ کمرس اوٚرِ یورٕ کران نٕہ دِل رچھنہٕ کِہ آبہِ بیٚمن گیٚنہِ رٕٹنٕہ نظر۔

" سانٛزٕ اسیٚٹھ چھےٚ، یہٕ بنہِ ماٚرۍ منٛز۔" ڈینی سوفن وَن۔

" کوٚسہ؟"

"کنوٹس نتاشہ"، ڈینی سوفن دیتنس جواب۔

"نژان کیا چھیے۔ شان کیا چھس"، تمہ ووٚن ہیبہ رژھا دم دِتھ۔

"ژٕ کمِس چھکھ وَنان؟"

"چانہِ بیبنہ ہشد"، ڈینی سوفن دوٚن ژکھ ہشتھ۔

روستوفس آو اسُن۔

"میانہ کنوٹ صاحبہ! ژٕ چھکھ میون ژاٹھ، ژ تے بیبی ڈانس کرِن"۔ ابوجل آو نکولائیس نِش تہ بیہ ووٚنُن تمس "بیمن یاوَن مژن ژولمالن گُن وچھ" بیہ ووٚنُن ڈینی سوفس۔ سُہ اوس کرِتھ تاپ تسُند ژاٹھ رُودمُت۔

"نہ سا ٹاٹھیا۔ سے تژاوِ تہ باجہ رسہ تیپنے آستی۔ ژ تے چھیے نا یاد بہ ہکو سہ شوب اوسُس چانہ تاپیمہ اتان"۔

"ہا نہ۔ نہ"۔ ابوجلن ووٚن جل جل امِس تسلی کرنہ خاطرٕ "ژٕ اوسکھ پٕہ دِل دوان۔ تتہ نکان اوسے۔۔۔ ژ تے نکان اوسے"۔

بیبو ہیوٚت نوو مازرکا سازہ وائُن۔ نکولاین ہیوٚک تہ ابوجلس جواب کرتھ تہ تمہ ووٚن سونیا بہ ڈانس کرِن۔ ڈینی سوف بیوٚٹھ ژھیَن ژھیَن نِش کھو تہ ووٚٹھ ڈ کھرِ ووٚن پنہ شمشیرِ آستی۔ کھورِ آستی ہتہژن سازس تال دِنی۔ تہ لوگ بُجن کیاتانی چاٹھ وَنہ تہ استاوِنہ۔ نظر آسس بیین بوچن بوچن پُٹھ بیم نژان آسہ۔ ابوجل اوس نتاشس آستی نژان۔ سو آسس تمس بیترین ژاٹھ تہ تمِس بیٹھ اوس تس ناز۔ بوکٹین بوکٹین کھورن سلیپر لاگتھ دژ ابوجلن نتاشہِ ہتھ گو ڈکٹی ڈال ساری سے کمرس۔ سو آسس ژژھِ ہنا مند چھان مگر تتہ منز آسس بیری تژاوان۔ ڈینی سوف اوس دوو نی شمشیرِ آستی بیتھرس بیٹھ تال دوان۔ تمیہ نژایہ بیبہ

نٕلہٕ نَنہٕ ہے زیاد چھُنہٕ سُہ ڈانس کران۔ یہِ چھِیِے تٔمۍ سِتۍ مرضی۔ تتے خوش

کرہس تہٕ منع کیاچھُس۔ مٔشری کوٗر تٔمۍ روسنوفس اشارٕ سٍتۍ آلو

" یپاچھُنہٕ صحی طریقہٕ،" تٔمۍ ووٚن۔ " یوٚہے گواپوٗرِش مازُرکا۔ وُچھ

نٔژان چھِیِے کمال۔"

نِکولاین آس غیرٕ ز ڈینِسوف چھُ پولینڈٕ نہٕ نژ نہٕ خاطرٕ مشہوٗر رودمُت۔

سُہ گو نتاشہِ نِش۔

" گژھ ڈینِسوف نٔلُن، سُہ زانہٕ شاندار ڈانس۔" تٔمۍ ووٚن۔

ییلہِ بٍیہٕ نتاشہٕ نِنی وآری وآژ۔ سُہ وُژھ تھوٚد۔ رٕبن دار نٔژن بوٗٹھ

لاگنِتھ گیہِ ٹپ ٹپ کران تہٕ کونس کُن یٍنہٕ ڈینِسوف اوس بیہِتھ۔ تٔس اوس

باسان زِ ساری چھِہ ہیٚنے کُن وُچھان نہٕ پژران زِ یہِ کیاکرِ۔ نِکولاین وُچھ زِ

ڈینِسوف تہٕ نتاشہِ چھِیِے کیاتانۍ لوٚلہٕ ہر کران۔ سُہ چھُ بیٚنہٕ کُنۍ نکار

کران مگر یٚنہٕ چھُ پھولان۔ سُہ دوریو یایہٕ۔

" مٕیہِہ بآنی کرِنہٕ وسیلی دِمِترِچ!" نتاشہِ آس وَنان " مٕیہِہ بآنی

کرِ نہٕ ٹِکو۔"

" نہٕ سا مٕیے بیہِتھ کرِ و رحم، کتھو ٹٕسں!" دِمِترِچ اوس کھٕسِتھ پاٹھی

وَنان۔

" وساکا! دوہ نہٕ ووہ نِ۔ بکواس؟" نِکولاین ووٚنُس

" ییم چھِیِے مٕیے وساکا بیٚیارِ یوٚکتہٕ سٕندی پاٹھی مٔنڈِ مٔنڈِ دوان۔"

ڈینِسوفن ووٚن اَسان اَسان۔

" یہِ بوزِ ناوَ نہٕ زیٚر تانۍ گیوٚن۔" نتاشہِ وُژھس۔

" لو نچ جادی گرِ نی۔ یہِ ہیکِ مٕیے کیٚنہٕ کرِ نہٕ۔" ڈینِسوفن ووٚن تہٕ

تہٕ مُنزرٲوِن شمشیر۔ سُہ دزاو کُنہ سِیوٚ یُتھی یُتھی۔ پَنٕنہِ سٕتی واجنہٕ کٔرِن زور اَنٛس
کھنٛچھ۔ کلہٕ روٚٹُن نھوٚد تہٕ اَکھ کھور رٔہنا بٔرد نٹھ یٔہِ ژٕٹتھ روٚد تال دِ نُس
بٔراران۔ ڈیٚنی سوٚفُن ژھوٚٹ قداوسہٕ دوٚنی جاین نوٚن بنیران۔ باگرِس بیٹھ
تہٕ نِنہٕ بیٚلِ سُہ مازرکا ڈانٛس آسہٕ ہے کران۔ سُہ اوس تٔرٔن وِز نٕشٕنھے ہیرِد
یوزہٕ یِوان تُبھ سُہ پانٛس زانان اوس۔ نالہِ ہٕندِس صٔحی اِشارَس بیٹھ ترٲو
تٔمی کامیاب تہٕ خوشدِل پٲٹھی پَنٕنہِ سٕتی واجنہٕ کُن ہٕچ نظر۔ اکہِ کھورٕ سٕتی
دِژ تٔمی بے شوٚنکھی پٲٹھی نال۔ تہٕ نٕنجِن بالہِ ہٕندی پٲٹھی دوٚہٹھ تہٕ مٲرِن تیز
ڈال۔ تہٕ اَتھ سٕتی نٔنہٕ ناوِن پَنٕنی سٕتی واجنہٕ تہٕ۔ اَکھ زٔنگ بٔرد نٹھ کُن
کُنٛڈِنہ تٔمی کمرِس اکہِ اندہٕ بیٹھہِ ییٚمبِس اندرس نانِ ڈیوٗ۔ تِتھہٕ کُنٛز اَچھ
آواز تہٕ گُنبہِ نہٕ کانٛسہِ کٔتن۔ تَس آسہٕ تہٕ پانٛس ۂرو تٔنھ کِنہٕ کُرسی زنٕنہٕ یوزتے
یِوان تہٕ اوس ہیمن ٹھاسہٕ ہِوان۔ ہٕنگہٕ تہٕ مٕنگہٕ گوٚ سُہ کھورن بیٹھ
اِسناد، نالہِ کھورن ٹھٔنی کٔرِتھ تہٕ زودار پٲٹھی کھوٗ زُلنہ۔ ژیٚہا روٚد
بِہٕنھے کُنٛز۔ بٔنیہِ کوٚرن کھورن تہٕ ٹکراوِتھ نالہِ کھورن ٹھٔنی تہٕ مٲرِن ڈال۔
اَمہِ پتہٕ کھوٗر کھورٕ ژھٕٹِس سٕتی ٹکراوِتھ مٲرِن بٔنیہِ ڈال۔ تماشہِ گن
ژیٚوُن بہِ کٔنبا کٔرِ۔ یٔنہٕ یان لیوٗرٕ پٲٹھی اَمی سے پُشراوِتھ کوٚرن تی یہ اَمی
کوٚر۔ تہٕ پانٛس نہِ توٗرِس تہٕ فکرِ زِ یہ کیتھہٕ پٲٹھی توٚگ سپدے۔ اکہِ بِھرِ نٕنہٕ ناو
یہِ تٔمی پانٛس اَندی گوٚ ڈُ چھینہٕ نٔرِ بیٹھ تہٕ بینہٕ کھورِ تہٕ بیٹھ۔ بینہٕ
ننیوٗ واکِس کوٚٹھس بیٹھ تہٕ نٔنہٕ ناوِن بٔنیہِ۔ پتہٕ نٕنجِن بٔنیہِ نٕشٕنہ زودار
پٲٹھی دَجہ۔ زِ اِنسان اوس دیان اکی شاہِہ۔ ییٚمہِ ساری نے کمرن ژھٹھ
کُنٛڈِنہ۔ بینہٕ ٹھوٚکھ بو بٔنیہِ تہٕ ژُلِن کیٚنہٕ توٗی ترٔن قدم۔ ییٚلہِ تٔمی پَنٕنی
سٕتی واجنہٕ گیٚری بچہ کٔرِتھ بیٚہن جایہِ اَنی تہٕ کھورٕ سٕتی ٹھپھ کٔرِتھ دِلو

أمِس کُن کلہٕ نوٚمرآوِتھ ییٚتھ۔ نتاشن کوٚر نہٕ یوٚرٕ کہیں۔ سہٕ آس راوِ متنہٕ بُتھہِ ووٚتُھن
پیٹھٕ اُشن ہیوٚ لرآوِتھ دُچھان زنتہٕ پیٚرزناو اپنےٕ آسس نہٕ۔

"یہ کیٛا سنا؟" تمہِ ووٚن۔

ایوجِل اوسس نہٕ مانانےٕ زِ مازُر کا ڈانس کیٛا چھُ ییٚتھےٚ کُنٛ یوان کرنہٕ۔ مگر
یہٕ تِھ کاٚ نسہِ اوس ڈیٚہتی سوفنس نہٕ نس مٔزآمُنت۔ لُکھ آسی پوٚتس پتھ اُمی سےٚ
بوچ ژاران۔ یِڈ آسی اسان أسان پولینڈ چہٕ تہٕ پراین زنانن ہنٛزٕ کتھہٕ کران۔
ڈیٚہتی سوف تھکنہٕ ستی وۄزل نار ہیوٚ گومُت۔ رُمالہِ ستی بُتھ وۄتھاوان
ہیوٚٹھ سہٕ نتاشس نش۔ نہٕ یوٚتانی یہِ ڈانس مجلس موکلیٚ یہٕ۔ سہٕ ووٚتھ نہٕ
آتھن تھوٚونہِ۔

۱۳

امہِ ڈانسہٕ پتہٕ دۄن دۄہن سمکھیو نہٕ ڈولوہوف روستوفس نہٕ
گرِ تہٕ نہٕ پتہِ سہٕ روزان اوس۔ تِرٛیمہِ دۄہہ ووٚتس تمی سُند چِٹھ یہٕ یہٕ
"یہٕ چھُس نہٕ بیہٕ ہان دیار چون گرہٕ نِیِن تہٕ ژےٚ چھےٚ خبر نہٕ کیٛاز۔ مےٚ
چھُ واپس فوجس منٛز گژھن تہٕ مےٚ چھُ دوستن رۄخصتک سال دِیُن۔
ژٕ تہٕ وآتی زِ انگلش ہوٹل۔" یُس دۄہ امہِ ساٚلہٕ خاطرٕ مُقرر اوس تمہِ دۄہہ اوس
روستوف گرٕ کی باژہٕ نہٕ ڈیٚہتی سوف ہیتھ تھیٚٹر گومُت پتہِ سہٕ دۄہہ بجہٕ
دژاو نہٕ گو انگلش ہوٹل۔ تتہِ ژو نکھ سےٚ ہوٹلہٕ کِس تتھ سارِ وےٚ کھۄنہٕ
رتس کمرس منٛز یُس ڈولوہوفن امہِ یہرٕ خاطرٕ رٹُمُت اوس۔

ڈولوہوف اوس پانس دۄہہ یہِ اندٕ شمع زآلتھ اکِس میزس پیٹھ
بیہتھ۔ نفرٕ وہ مٔرآسس ستی میزِ کِس پیٹھ آسہٕ رۄپیہٕ نہٕ نوٹھ۔

ڈولوہوف اوس امانتھ دار، تکو لاین اوس تہٕ بہٕ تنہٕ پیٹھ ژھمت ییہٕ اُمی
سونیایہٕ مُر دورمُت اوس۔ تہٕ تمہِ جواب کوٚرمُت اوسُس۔ سُہ اوس اُمیس
سمکھنہٕ کہِ خیالہٕ باثیران ہیوٚہ۔ ڈولوہوف سمکھیو روستوفس دروازس پیٹھ
نتنہٕ پیاران اوسُس تہٕ تراونس صاف شیٹھ نظرو۔

”از سمکھے اُسی وار باہ کاٚلی۔“ تمی ووٚننس۔ ”بیہٕ خاطرٕ شُکریہ۔ بہٕ
کیا بہٕ موکلہٕ بیتین تہٕ الوشکا اتہِ سارہ بیتھ۔

”بہٕ گیوسے ژھانڈنہٕ۔“ روستوفن دوٚن ووشلِ وعلو۔

ڈولوہوفن دیت نہٕ اکھ جوابے۔

”تہٕ باگیٖد کھ یانا۔“ تمی ووٚلی۔

امہِ وزِ ہیٚیہِ روستوفس اکھ عجیب کتھ یاد یوٚسہٕ تمی اکہِ پھِرِ ڈولوہوفس
ستی کرمژ اٚس۔ ”احمقے یوت ژھیٚہ گندنس منز نصیبس پژاران۔“

ڈولوہوفن اوس ووٚنمُت ”کیہٕ ہیٚے ستی گندنس ژھکھ کھوژان؟“ ڈولوہوفن
دوٚن ونکینس۔ زن تمی روستوف ستدس دِلس منز یہِ خیال ژھمت
اوس، تہٕ کملاوِن ووٚتھ۔ اکھ ووٚتھ کمجارس بیہٕ کنہِ دٕی رآو روستوفن سوے
تراے گژاے یوٚسہٕ تمی کلیہ کہِ کھاہٕ وزِ یا ہیٚغن ہیٚیِن موقن پیٹھ ڈولوہوفس
منز ژھمژ اٚس ہیبلِہ نہ دٕی یا تشہِ تنگ آمُت اوس یاسان تہٕ عجیب
تہٕ اموب بےٚ رحم کارگرِ تھ اوس امہِ منزٕ یان موکلاونک ہا اوس
پانس منز محسوس کران۔

روستوف آو تنگ۔ تمی وژِ دہ ماغس ژھاٚنڈ مگر ڈولوہوفس
جواب دِنی سوٚمب لوٚین نہٕ کاشہِ مذاکھ۔ سہ اوس ووٚنہِ اُتھی ستی
تہِ ڈولوہوفن تراونس سیدِ سیوٚد تھس کُن نظر تہٕ لوٚتی لوٚتی نہٕ واٚے

واسے نوکس ونن۔ "یاد چھیہ بہٕ اوسُس ژےٚ ستۍ گیٚنڈ ہنیج کتھ کران... اَچھتی یوت چھُ گٔنڈنس منز نٕصیٖبس پٔزاران۔ اِنسان گژھہِ سوچتھ سمجھتھ گٔنڈُن۔ بہٕ چھُس یِژھان کوشش کرِنۍ۔"

"قسمتھ ازماوٕنیچ کوشش کرِنۍ کیٚہ یِژھہِ ستۍ داو لاگٕنیچ کوشش کرِنۍ۔" روستوف گو حٲران۔

"بیشکھ۔ جان گو۔ ژٕ مہٕ گیٚنڈ۔" تمہ ووٚن تہٕ اکھ نوٗ تاسہٕ نیٚبر ژٕٹتھ آولی پھٕٹہٕ بوسہٕ اُمی اَمی وِزِ مُژر آوٕ مژ اَس۔ "ہیٚکوسا دوستو! ٹھیک۔"

پأٹھۍ ڈیٖرہ ہٕ ژونٹھ بیٚہن یکہٕ تأوِتھ تہٕ لوٗگ ڈولوہوف کامہِ۔

روستوف اوس اُمس نٔزدیکہ بیٹھتھ۔ کینژس کالس گیٚنڈ تہٕ اُمی کینژہہٕ۔ ڈولوہوفن کٔر تس نظر۔

"ژٕ کوٚنہٕ گیٚنڈان؟" ڈولوہوفن ووٚنُس۔ عجیب کتھ چھےٚ بہٕ زٕ نکوالیس لوگ نہٕ تاس تُلنس چارَے، گژھہ تاں دُشبر لاجی داوس تہٕ لوٗگ گیٚنڈنہِ۔

"مےٚ چھُنہٕ پأنسہٕ کانہہ ستۍ۔"

"ژےٚ پٔزِ وےٚ وونہٕ زٕ مےٚ۔"

روستوفن لاگِ اُکس بیٛٹس پانژھ روٗبل تہٕ ہٲرِن۔ بیٛیمہ لوگُن تہٕ ہورُن بیٛیمہ۔ ڈولوہوفن مٲری اُمس اکھ اکس پتہٕ دہ بیٛٹہِ۔

ژٕھہِ کھٔنجہِ گیٚنڈنہِ تہٕ ووٚن ڈولوہوفن "دوستو! مال تھٲوِو ساٗٹس بیٛٹھ تہٕ راوِیو مےٚ حساب۔"

گیٚنڈن والیو منزٕ ووٚن اُکی زِ مےٚ چھےٚ وُمید تہٕ ہیٚکہِ مےٚ پٔزِ نتہٕ۔

"ژےٚ پٔزہے بہٕ، مگر بہٕ چھُس غلطی کرنس کھوژان۔ مہربٲنی

کرِٕ تہٕ تراوِ پوٚتسہٕ پیٚٹھ بیٚٹھ۔" ڈولوہوفَن دِیُت اَمِس جواب تہٕ بیٚیہٕ وٚونُن روستوفس کُن "تۄہہِ کر فِکر، تۄہہِ تہٕ بہٕ تھاوَو حِساب۔"

گِنڈُن روٗد جٲری۔ اَکھ نوکَر روٗد تھکہِ روٗستے شراب پھِران۔

روستوفن کھیکھ سٲری ہیٚژ۔ آٹھ ہتھ روٗپیہِ زیٚنِتھ ہیٚس۔ اَکِس پیٚٹھ لیکھی تِمو آٹھ ہتھ روٗپیہِ۔ مگر بیٚیہِ تِمو سِندِ خاطرٕ شراب اوس پھیرنہٕ یِوان، تِمو بدلوو بیٚیہِ تہٕ لیکھِن یَنِنی وُہ روٗپیہِ۔

"تراو بیٚیہِ" ڈولوہوفن وٚون۔ بیٚیہٕ کیٚنہہ اوس پہٕ باسان تَس چھیٚپے روستوفس کُن نظر۔ "وُنی زیٚنِکھ تۄہہِ بیٚیہِ واپس۔ بہٕ چھُس تۄہے تِمس زیٚنان تہٕ بیٚیٲری ہاران۔ یا تہٕ چھُکھ تۄہہِ مےٚ کھوژان۔" تِمو وٚون بیٚیہٕ

"روستوفَن مُشیج ماٗفی، داو تھوٗوُن آٹھ ہتھ تہٕ تراووُن پانٕک ستہٕ۔ بیٚیہِ اوس کوٗنہٕ تلہٕ ژھیوٚنمُت تہٕ اَمی اوس بیٚنھہٕ نامُت۔ بیٚیہِ پوٚٹ روٗد تِمس بیٚیہٕ وارہٕ پانٔکھی باد، تِمو لوگ پانٔک ستہٕ، ہیٚٹس لیٚوکھ پَدٕ ہی گول گول عدد مٔنز ولوٗکھ آٹھ ہتھ۔ وُشنووُمُت شیمپینہٕ گلاس چیولی۔ ڈولوہوفس کُن تراوِن نظر۔ تہٕ بوڈہٕ ہٕرواٗ بچہٕ گیٚنڈٕ ڈولوہوفہٕ سِندِ ناسپاکھن کُن مُدٕے۔ تہٕ لوٗگ پیٚنہٕ نِس سَتلس پرٲرنہٕ۔ اَمہٕ پیٚٹھ کُس زیٚنِتہٕ نَس یا ہارِنس پیٚٹھ اوس روستوف سُند سورُے دارومدار۔ پیٚتِمہٕ آتھوارہٕ دِہہ بیٚیہِ اَسی کِتھ اِلیا آندرِیچن بیٚیہِ نِس نیٚچُوس زٕ ساس روٗپیہِ دِتی ہیٚنی۔ تِمس اوس اَتہٕ چھِنہٕ باوُن کھران مگر تو تہٕ اوس تِمو وۄنمُت زِ مٔتی رہِتھ تاز نابہٕ تہٕ ہیٚیہِ کیٚنہہ۔ تہٕ اَمہٕ کیٚنہہ اوسنس دوٗہمُت وُچھی تھیٚنہہ پکُن۔ نِکولاین اوسنس بوزٕ وۄنمُت زِ بہٕ چھُسہٕ کم تہٕ تِمو اوس ولہہٕ گوزمُت زِ مٔتی تہٕ وۄنتھ تہٕ بیٚیہِ پوٚتسہٕ مشگنہٕ کیٚنہہ۔

تِمو دوٚلیہ ساسو مٔتر آسی ووٚن زِ صرف یاہ شٔتھ رۄپی مِتی۔ پانٕہ کٔرِن سٕتؠ
پیٹھ اوسُس نہٕ صرف شُرہَن شٔتن رۄپیَن ہُنٛد دارٕ مدار۔ اَتھ سٕتؠ اوس
تَتھ واوِس واٹھ ڈیُن تِمی مٲلِس وِشیتَمنت اوس۔ یوٚ ڈوٚہ نہٕ وٲنجہٕ گٔنٛڈ تِمی
ڈوٚلو ہوٚتیہٕ سنٛدِین اَتھن کُن نظر تہٕ لوٗگ سوچنہٕ "کرٕ جلدی نیرِ دِ مے
یِنُن پوٚشٹ گنٛڈِتھ۔ یہٕ تُلہٕ ڈوٗبہٕ ہَن نہٕ نیبرٕ ڈیٚنی سوفس، نتاشس نہٕ سونیابہٕ
سٕتؠ کھانہٕ کھینہٕ۔ ڈوبارٕ تُلہٕ ہانہٕ نٲس اَتھس کٔنٛہ۔" اَمہِ وِزِ آسے اَمِس
سٲری چیز اَچھِن تَل۔ گرٕ چ زندگی، بیٚڈ یاہس سٕتؠ کَٹھ مِسترِی،
سونیابہٕ سٕتؠ کٔتھ باتھ۔ نتاشس سٕتؠ زیرٕ زیرٕ، مٲلِس سٕتؠ گنٛڈان نہٕ
اکھنٛ پوارسکی سٕنٛد گرٕ ٹیک نٕرم تہٕ سوٗ کٔہ سوولِسترٕ نہٕ۔ سٲری چیز
آسی نٕو دار یا گھی شُنٛز ٹاکارٕ تہٕ تِمہٕ نرمی تہٕ مِیچھرٕ سان اَچھِن تَل یِوان۔
زَن یِم یِہ آدٕ نیتھ کالکہٕ چیز آسی تہٕ زَن یِہنٛز خوشی یوٚہٕ پانٕہ کھوٚ چھاوٕنہٕ ورآسے
دوٚن اَتھہٕ گیمتٕ آسِس۔ تَس اوسُس نہٕ دِل مانان زِ اَکہِ بیقل حرکتہٕ سٕتؠ پٔتیہ
ناسُک سِتہٕ کھوٚ وِرِ اَتھِ بدلہٕ ووچھِس اَتھس مَنٛز تہٕ تیٚتہٕ یہِ سٲرے خوٚشی
مۄکلِتھ یوٚس۔ ووٚنکِن مےٚ اَکہِ نوٚو آبہٕ اَچھن تَل آمٕژ چھےٚ تہٕ اَکہِ نوٚو گاشہِ
ییٚر ژالان چھےٚ۔ تہٕ نتراد یِم اَگرِس نیتھس بناوٕ تَس مَنٛزِ یُس نہٕ مےٚ زانِہہ
تہٕ بُتھِ آمُت چھُ۔ تہٕ ہیٚکہٕ نہٕ بُنِتھ۔ مگر تو تہٕ رۄدُس جوشِہ سان
تہٕ پھیرٕ نیتہٕ ہوٚت ڈوٚلو ہوٚتہٕ تِہنٛ اَتھن ہٕنزِ حرکژن ووچھان۔ تِم اڈبدی
ووتِلی اَتھہٕ۔ یِمَن قمیضہٕ کفو تُلکی وال نٲزِ آسی۔ تِموٚ اَتھہٕ نِژ دوٚنا سس
پتھر تہٕ رُکھ گِلاسہٕ تہٕ پایپ۔

"گوٚڑٕ چھکہٕ نہٕ مےٚ سٕتؠ گنٛڈنس کھوژان؟" ڈوٚلو ہوٚفن ووٚن ییٚتہٕ
زَن تِمس کانٛہہ ڈیٖل آسُس بوٚزٕ نادی۔ تِمہٕ نِژ دوٚناسس پھِفر، پان

نتہٕ دوُن کرِ سہٕ بیٹھ بیٹھ کُن نہٕ لۄگ اُسان اسان وَنتہٕ۔

"دوستو! دیان ماسکوہَس مَنٛز چھیےٚ اَکھ ڈٔلیل مشہوٗر گژھان۔ یہٕ زِ یہٕ چھُس تاسُک گیٛوٗم۔ میٲنی نصیحتھ چھےٚ زِ تِمے ستی گٔنڈن وِنہٕ گژھہِ چھیےٚ کرُن۔"

"یکھ سأ تڑاو وہٕ نی۔" روستوف ووٚنُس۔

"اوٗ بیمہٕ ماسکو ہیچہِ ڈٔلیلہٕ۔" ڈولوہوفن ووٚن نہٕ اُسان اسان تُلُن ناس تھوٚو۔

"اوہ!" روستوفس تٔرج کٔرِکھ ہیٛرِکنہٕ۔ تِمہٕ لاگی دہٕ شتوٗسے اَکھ مَنٛزس ستی۔ یُس ستہٕ تِمس بکار اوس سُہ اوس پیٛٹھے کیٛہہٕ۔ تاسہٕ اَتھنک گوٚ ڈیک پوٚٹ۔ تِمہٕ اوس پینٹہِ گزار کھوتہٕ زیادٕ ہوٚرمُت۔

"حدٕ لگہِ نہٕ ہیٛرُن۔" ڈولوہوفن ووٚن روستوفس کُن اُڈے نظر کٔرِتھ تہٕ روٗد پننی کام کران۔

۱۴

ڈہہٕ وُس گنٛٹس اندر اندر آسہِ تصحیحہٕ کھوتہٕ زیادٕ گٔنڈن وألی تَنگ آمِتۍ۔ گٔنڈنیچ سأرے دلچسپی آس روستوفس کُن لیٛج ژھِ۔ یہٕ اوس نہٕ صرف سُہ ہن شٔکتھ رووٕلینہٕ یَنہٕ نوٗ نقصان گوٚمُت۔ تِمہٕ آسہِ نہٕ واریاہ ہمیٛرِ ہوٚری میتی۔ دہن ساسن تانی اوس تِمہٕ حساب تھوٚومُت۔ یتِھ جایہ آسس زٕ ہے یتھ دٕہن ساسی تانی آسہٕ ووتھمُت مگر اوس روستوف اصلی ہُیہِ ساسہِ تورمُت۔ ڈولوہوف نہٕ اوس وہٕ نی ڈٔلیلہٕ

بوزان تہٕ نہ وناں ۔ شہ اوس روستوف ستدی اتھن ہشرن عرگرن نظرِ
تہٕ گر گرِ اوس حسابس بیٹھ پیٹھی نظر تراوان، تمہ اوس دآشرووٚمت زِ
بہٕ گیشہٕ تو تانی یوٚتانی حساب تہبیہٕ تاجِن ساسن تانی واتہٕ ۔ یِہ ستیداد
اوس تمہ امہِ کنہٕ مقررٕ کورمت تہٕ کیازِ تمہ ستر تہٕ سوینایہ ہشرو آنس
رلاوِتھ آس تہبیہٕ تاجی یتان ۔ روستوف اوس سشرایہ ستہٕ دآغی گمتی تس
میزس بیٹھ اتھن دوون بیٹھ کلہٕ تراوِتھ ۔ اکھ میزس بیٹھ آسہٕ
حساب بوزنہٕ خاطرِ پینسلہٕ رکھنہٕ دِتھ تہٕ تاسہٕ بیٹھ اور پور جھکرِ آوِتھ ۔
تمس اوس اکھ تزٕ ون انیجاسس پُس نہٕ تہٕ ہس تہٕ تھُپہ تلان اوسُس:
یِم اڈٕ بُڈی ووہ زِ لی اتھ، یِمن قمیصنہٕ کھو ٹلی وال تنی آسی، یِم تمس ٹا ٹھی
تہٕ آسی تہٕ کھران تہٕ ۔ یِموٚ اتھو اوس سہٕ قولوٚ کورمت ۔
”شتے ہتھ روٗیل، یکہ، کوٗن نولہ، یہ وائس زیٹن چھُو ووہ نی محال
..... یہ کونا خوش آسہٕ ہا اگر ونکین یہ گرِ آسہٕ ہا ...... یا چھُو
ہتے ووہ گتہٕ لاگن داو نہٕ یا تیرن .....“ روستوف گو سونچان ۔ باضے
اوس سہٕ ستھوٚد داو لاگان مگر ڈولوہوف اوسہٕ نہٕ ماتان ۔ شہ اوس
پانے مقررٕ کران تہٕ روستوف تہٕ اوس تمی سُنديے ماتان ۔ اکہ پھیرِ
لوگ سہٕ تیتھے کُنہٕ حوادیس منشگہٕ منگ کرنہٕ ، بیتھ کُنہٕ تمی امتن
کُدیس بیٹھ گولہٕ روٗدس منترِ منشگہٕ منگ کرے بہٕ ۔ گرا اوس سہٕ
نصیبس پُشراوان ۔ زِ میزِ تلہٕ میٹ گمتیو بیٹھو منترِ یس گوڈ نیتھ اتھس
منترِ بینم ئسے کیا بچاوِہم ۔ گرا اوس بہٕ تس کو ٹھس چینہٕ گتشراوان
تہٕ تمی ستیداکس ئیٹس بیٹھ تیوت داو لاگان یوٚت تمی ہورمُت
اوس ۔ گرا اوس پانس أندی أندی بیٹن گیشدن والین کُن مدد منگنہٕ

خاطرٕ ؤچھان تہٕ گرا اوس ڈولو ہوفس بُنھس نٕدے گنڈان ۔ سہٕ اوس وۄنۍ تیٚر یومُت تہٕ پننِس دِلس کین اِنٚصاسن اوس سام ہیچ کوشِش کران ۔

"اَمِس چھےٚ خبر اگر یہ ہارِ ہیٚے گیا بنِہ ۔ یہ چھا یٔژھان ہیٚے برہم کرُن ؟ گیازٕ؟ یہ اوس ہیٚے دوس تہٕ ہیٚے اوس ٹوٹھ ..... مگر بوزٕ وے اُمِ سُند خطاہ چھُنہٕ ۔ اگر یہ پننِہ نصیبہ زیٖنان گژھِہ تہٕ گوژھ ناز ہیٚنٛ ؟ مگر میٚون خطاتہٕ چھُنہٕ ۔" سہٕ گو پانٛس سیٖتی کتھ کران ۔ "ہیٚے چھُنہٕ کانٛہہ خطا کوٚرمُت ، ہیٚے چھُنہٕ کانٛہہ قتل کوٚرمُت ، کانٛسہِ چھُم نہٕ ژکھ دِیُتمُت ۔ کانٛسہِ چھُم نہٕ بَد کوٚرمُت ۔ کیٚہ چھُم ؟ ہیٚلہِ گیازِ بہوم یہٕ ناوُن ؟ اَتھ کرٕ لوٗگ گوڈٕ ؟ ژٕژھ کھنڈِرے گیبِہ زٕ یہ آیوس بتھ میزس ہیٚتھ روبلہٕ ہتھ شتھ زیٖننہٕ ۔ ہیٚے دوٚپ ممی کیٚت ہیمہٕ زادوہرہ بابتھ جان ڈبہ ہتا نہٕ گژھِہ گرہ ۔ بہٕ اوسُس خوش ، آزاد نہٕ لوٗت ..... ہیٚے اوس نہٕ اندازٕ ےزٕ یہ کوتاہ خوش اوسُس ۔ نہٕ سورُے کرمو کلیٖو نہٕ یہ شہلاب کرٕ گو شوٗرٕ ؟ امہٕ تبدیلی ہند ظاہری نِشانہ گیا اوس ۔ بہٕ اوسُس بتھ میزس ہیٚتھ پننی جاےِ بِہِتھ ، تھکے پاٹھو ٹیٹچ کڈان ، تم بژونٛھ کُن ترٛاوان تہٕ ہیمن اڈٕ بِدِہن تہٕ تجربہٕ کار افسرن کُن ؤچھان روزان ۔ یہ کرٕ گوٚو تہٕ یہ کیا گو ؟ بہٕ چھُس دوٗر ، وارٕ کارٕ پیٚنٛنی جاےِ بِہِتھ ۔ نہ ۔ نہٕ بنِہٕ نہٕ ۔ بہٕ سورُے نہٕ پوٚتس ہیٚے مانے ۔"

کمراوس نہٕ گرہم مگر سہٕ اوس وۄنۍ زلیومُت تہٕ گمہٕ شری گومُت ۔ ژمٕ شُند بُتھ اوس وۄنۍ کھٕلد تہٕ آرٕ کوٚت ۔ زیادٕ پیٚہن اوکنٛزٕ اوس ڈنجرٕ باسنیٖچ نو ضول کوشِش کرہِ اَن ۔

ہیٚداد اوس نتیجہٕ تاج ہن ہندس بدنصیب عدوٗسن نانی دوتمُت ۔

روستوفن اوس پوٚٹ تیار کھوومُت یُس تِمِس دوٚگنِس بیٹھ لاگُن اوس یا
برابرس بیٹھ تیمہ نِے ترٛیٚن ساسن ہیم پوٚنس تِمی سِندِس حسابس کھارتہٕ
آسو آہِتی۔ مگر ڈولوہوفن وِژ تاسہٕ بوٕ دٕرمیٚنرس بیٹھ دٲرِتھ۔ اَتھ دٚتِن ڈکھ
تہٕ جاکٕھ ٹکرہٕ تُلِتھ لوٚگ مضبوط اَتھو روستوفن حساب لیکھنہٕ۔ جاکُھ ٹکرہٕ
آیہٕ بیٹنتھ۔

"کال کھوٚنک وَق۔ کال کھوٚنک وَق رٕژِ تو کُلو فُقیر تہٕ آسے۔" نیٚبِر ہیو
سرد ہوا مَنزٕ زٲسے گیشاہ می مرد تہٕ زنانہٕ۔ ہیم آسی کُلی فُقیر جالہٕ گیا تانی ووٚنان۔
نِکو لایَن زون زِ سورُسے گو ختم۔ مگر تِمی ووٚن یَہِنی کِتی بےٚ غرض لٲگِتھ۔

"کیا گِندکھ نا؟ ہسے چھُ شاندار پوٚٹ تیار۔" زنتہٕ تِمِس گِندنس سِتی کوٚر
بڈٕ دلچسپی آس۔

"سورُسے موکلیو تہٕ بہٕ تہٕ موکلیوس۔" سہ اوس سوچان "وونہٕ
چھُ اکے عِلاج۔ کھاسر مَنزی کارنوٚس چلاوُن۔" مگر بیاڈٕ ری اوس سہ
آسان تہٕ گِنڈان ووٚنان:

" وِلہٕ۔ بیٚییہِ اکھ پوٚٹ۔"

" اِدٕ جان۔" ڈولوہوف وُچھس حساب موکلاوِتھ۔ "بڈٕ جان...
اکہٕ وہ روبل..... ٹھیکھ۔" تِمی ووٚن۔ ۲۱ عددس کُن اشارٕہ کرِتھ تیٚس
تِمی ۴۳ عددس بیٹھ کیتہٕ لیکھمت اوس۔ بوٕ دٕر تُلِتھ روٗدسہ گیشتہٕ
خاطرٕ تیار۔ روستوفن بھیٚرتا بے دار پاکھٹی کونہٕ۔ غرض اوسُس اَتھ
ساس لیکھنس مگر لیکھُن اکہٕ وہ۔

" ہسے چھیے ہِشی کتھا۔" تِمی ووٚن "صِرف وُچھہٕ ہا بہٕ اَتھ ڈیلس
بیٹھ زینکھ تہٕ کیتہٕ ہسے ترٛاوکھ۔"

ڈولوہوفن ہیوٚت شنجیدٕگی سان گیندُن ۔ واریہ روستوفس کوٚتاہ آسہ
تیم ووٚہ ہزار لانکھ تیمہِ وِزِ کھران ۔ ژھوٗ چھِہ اوٚمگجہ کرِتھ تہ تِمہِ پیتہِ کتھ نٔو وال ہاوان
تیم اَنکھ، ییوٚس پنچن تل رٔو ژمت اوس .... دلہٕ آو نہٕ کھیسنہٕ ۔

"کنتُوٹ تہ بیہ تاجی ساسس رٔوپل چھ چانہ ناوٕ ۔" ڈولوہوفن ووٚن تہٕ سہٕ ووٚنتھ ہیپ پیٹھہٕ کاڈ کڈان ۔ "انسان چھُ وار ییہس کانسہ اکی سیٹھ جاپہِ ہیتھ تھکان" تِمی ووٚن ۔

"آں ۔ یہ نہٕ تھٔوکُس ۔"

"ڈولوہوفن ژٹ تِمی سٔنز کتھ اَڈے زٔنتہٕ فکرا وسُس ناران زِ ژٕ سے چھیہے نٔہ یُوٚتاہ بے غم یا اَٹھ کنتھہٕ کرنہٕ شوٗبان ۔

"کنتُوٹ سے کرتن ہارہٕ ؟"

روستوف گوٚو ژُل نار ہیوٚہ، تِمی ہیوٚ ڈولوہوف بٔتہس کرِسس مَنٛز ۔

"یہ ہیکہٕ نہٕ یہ سوٗرسے رقم یکہٕ وٹہ نِتھ، ژٕ سے ہینٛی ہیو نَڈ بنٛزِ" تِمی ووٚن ۔

"وُچھ سا روستوف" ڈولوہوفن ووٚن خوش دِل پاٹھی بیہِ لہٕ وَنِز بنتھ نِکولائیس سیدِ سیوٚدٕ اَچھن کُن نظر کرِتھ ۔ "ژٕ سے آسی ضرب المثل بوزمژ ۔ عشقس منٛز یُس زیہنہٕ، تاسس چھُ سہٕ ہاران، چانہِ آشناو کوٚد چھُ ژٕ سے ستہٕ عشق، تہٕ چھیے سے خبر ۔"

"افوہ! یتھِس انسانس تل لگُن چھُ مُصیبتھ ۔" روستوفن سوٚ یژھ تِمس آس خبر زِ مٲلِس تہٕ ماجہ کیتھا حال گژھہِ ہم یہ سنیتھ بوزِتھ ۔ تِمس آس خبر زِ اکھ تاوس مٕنے لگہٕ تا تیلہِ کوتاہ خوش آسہٕ ہا ۔ تس باسیوو زِ ڈولوہوفس چھیے خبر تہٕ سہٕ ہیکہِ سے امہِ مُصیبتہٕ منٛز ہٕ وکلاوِتھ، تہٕ ووٚہ ژٕ چھُم سہٕ

بیٚشور زٔنۍ گگرِس گٔژھان ۔

"جاۓ چھےٚ اَشناوکور. . . . ." ڈولوہوف ماوُنہٕ ہے مگر روستوفن ژٔرٹ
تٔمی سٕنٛز کتھ ۔

"میٚیانہٕ اَشناوکورِ چھُنہٕ ییتھ مالِس سٕتۍ کینٛہہ ۔" سو لگیہٕ خامخا یتھ
مَنٛزا ژٕھنہٕ ۔"

"اِدٕ ساہارٕ کرٕ تیرٔن ہیے ۔" ڈولوہوفن پرٕژھ نس ۔

"بچاو ۔" روستوفن دیُتُس جواب تہٕ دراو کمرٕ منٛزٕ نیبر ۔

۱۵

"بگاہ" وَنُن، تہٕ آواز ڈنجرِ تھاوِتھ وَنُن اوس تہٕ مُشکل ۔ مگر گرٕ گٔنٛژھ
زٕ وٕنۍ اَژُن ۔ سول موج، بیٚنہٕ تہٕ بوے وُچھُن تہٕ یِنُن خطا آمتھ تمن
رہ پیٚہٕ مَشگٕنہ اوس سبھا کرٕ پوٚٹھ، تہٕ کیاز سرٕ و شٹھ وادٕ کرنہٕ کینٛہہ اوس
تہٕ اَز تٔمِس از بِتیمہٕ مَشگُنک کاشہٕ حق ۔

گرکۍ آسی نہٕ وُنہٕ شونگی مِتۍ ۔ جوان جوان بایہٕ آسی تھیٚٹرٕ منٛزٕ آمتۍ تر ۔
کاراوُشکہ کھیوٚمُت تہٕ ووڈۍ آسی بیکرٕ وَٹہٕ پیانو ہَس اَندی اندی سیمتۍ ۔
بیٚٹھے نکولاے گرٕ ژاونس باسیوو پانس اَندی اَندی شاہیرانہٕ مجتنک
شہہوا نوا ولنہٕ یوان یُس پیٚھس وندس تھیندس گرس منٛز بیٚھکھ بیٚھکھ اوس
بیران تہٕ ووڈۍ اوس تماشس تہٕ سونیا پیٚہ طوٗفانہٕ سرہ نٔژ مرہٕ ہکیٚ یا ژھو
زیادٕ ولنہٕ آمُت، خاص کرِتھ ڈولوہوف سٕندِ مُردارہٕ تہٕ الوچل سٕنٛزِ
نظرٕ مجلسہٕ کینٛہہ ۔

سو نیا تہٕ نتاشہِ آس پیٖٹانوٕ ہس برٛونٹھہٕ کنہِ ہلکہٕ نیٖلہِ رنگکہٕ پلوٚ لاگتھ۔ ہیم تھوڑ النسہٕ خاطرٕ آسو لاگی تھو۔ تمہٕ آسہٕ ماری منٛز تہٕ نہٕ آسکھ خبر۔ بیٚیہٕ آسہٕ تم خوشی تہٕ اُبھتہِ پھولان۔ ویراٗس بیٹھکہِ منٛز شنشینس سیتی شطرنج گیندان۔ بڈ کنوٹس آس خاندارس تہٕ نیٖچوٕ س بیماران تہٕ یٚیمبس زنہٕ سیتی تاس گیندان۔ ڈینی سوف اوس چمکدار اُچھ تہٕ پریشان مس کرٕتھ اکھ زنگ پیچہِ کُن گڈِتھ پیٖٹانوٕ ہس نش، ژھوچوٕ ژھوچہِ اوٚنگجو ناری زبہ دوان۔ سُہ اوس اُچھ پھران تہٕ لو تہٕ لو تہٕ ہو کھہِ منتہٕ مگر بیٚنہٕ ہٹہِ پیٚٹھ نیو مُت بانٛتھ گیوان بیتھ "جادی گرٕنی" ناو اوس تہٕ اتھ اوس سازٕ دینچ کوشش کران۔

ہے جادی گرٕنی کوس ہ اندرم رٕ بیہ
ہے چھیے شُھٹی ہتی نغمہٕ ژٕ ہتس پاوان
کمہٕ دِلتشہِ اُجم اوٚنگجن ہتے ہ سمہ
کسُہ ژکھ چھہِ دِلس گاہ دِیٖہ ناوان

سُہ اوس بیے قرار ہٕ ہٹہِ گیوان تیٚمہِ گرٕ ہنو اوٚڈ وژھو اُچھو اوس نتاشس کُن وُچھان یوس ہ کینٛژھا کھوژان تہٕ کینٛژھا پھولان آس۔

"شاندار، اصل۔" نتاشن دِژ کرٕ کھ بیٚشاکھ لکھ تہٕ۔" تمہِ ووٚن نکولائیس کُن نظرٕ کرٕتھ۔

"ہیم چھہِ وُنہِ تمی انتماہ۔" نکولائیو ووٚن بیٹھکہِ کُن نظرا دِتھ۔ بیٚینہٕ ویرا موج تہٕ تمس سیتی اکھ ہنٛدہٕ تاس گیندان وچھ۔

"او۔ ذ۔ وا! نکولنکا آو۔" نتاشہِ دوروٚس بہٕ آمس نش" پاپہ چھا گری؟" تمی ہیٚنٛدہِ ژھنس۔

"بہٕ کاژا خوش چھس زِ ژٕ آکھ۔" نتاشن ووٚن تٕمۍ سندِس سوالس جواب دِتھ دراے "اَسی چھِ عاشش کران۔ وُسیلی دِمترِچ (ڈینی سوف) بیٚیہٕ ہیٚیانہٕ خاطرٕ بیٚیہٕ اَکِس وۄہ ہس "ژ سۄ بوز کھ ؟"

"نہ، پاپہٕ آو نہٕ وُنہ۔" سونیاہَن دیُت جواب

"کولیا! کتہٕ سا اُچھکھ۔ ولہٕ سا ٹاٹھیا ہےٚ نِش" ہبڈکہٕ مٔنزٕ آے کنٛوٹھہٕ ہٕشترٕ آواز۔ نِکولاے گوٚ ماجہِ نِش، اتھَس کوٚرنَس میوٚ ٹھۄ تہٕ میزَس ستتی بِہِتھ گنڈنَس ناسہٕ اتھَن کُن مدَسے، بڈکہٕ مٔنزٕ اوس سہٕ اسَن کھنگالہٕ یوان۔ کَم تانی آسی نتاشس کیاتانی کرَنہٕ خاطرٕ مجبوٗر کران۔

"ادسا ٹھیکھ، بِلکُل ٹھیکھ۔" ڈینی سوفَن دِژ کٔڑکھ۔ "ووٚنی چھنہٕ کرکہٕ نادکرہ ہِچ ضوٗرتھ، ووٚنی چھےٚ پانہٕ بڑکرڈول، گیو ہِچ واری۔ مان ووٚنی ہیٚوٗ نے۔"

کنٛوٹھس لۍج پیٚنہٕ رِس دمہٕ ہُٹی نیٚچوِس کُن وُچھنہٕ۔

"کیا سا ڈٔلیل چھےٚ؟" نکولایس پرژھ ماجہِ۔

"ہاکھیُن تہٕ۔" تٔمۍ ووٚن تِتھہٕ کُنۍ زَن سہٕ پھِری پھِری یِوٚ ہوے سوال پرژھنہٕ ستتی تنگ اوس آمُت "پاپہٕ پیا جلدٕ یے۔"

"مےٚ چھِ چُھتی خیال۔"

"ہِم چھِ پٔننہِ قرابہٕ۔ ہیمَن چھنہٕ اُ مِچ خبر اکینۍ۔ بہٕ کیا کرَنس پانَس۔"

نِکولاین سوٚنچ، تہٕ گوٚ یُدٕ بِس کمرِس مَنٛزٕ ییٚنہٕ پیانو اوس۔

سونیا آس پیانو ژٕ ٹنہٕ۔ سہٕ آس بڑکرہ ول نغمک ساز سوٚمبراوان۔ یُس ڈینی سوفَس پسند اوس۔ نتاشہٕ آس گیو ہِچ تیاری کران۔

ڈینی سوف اوس اُمَن بولہٕ ہَردِ چشمو وُچھان۔

نِکولاے نوٚگ کمرس اوٚر یورِ یکسہٕ ۔

"أمِس کٔس چیز چھِ گژھو ہنج کل کڈان۔ یہِ کیٛا ہیٚکہِ گژھِتھ۔ تمہِ پتہٕ اکھ مٔنٛز کیٛا چھُ خوٚشی لایق۔" نِکولایَن سوٗچ ۔

سونیا یہِ دُنیت گوڈ ساہ چہِ گوڈ ہنجہِ تارِ ضرب "میٚثابہٕ پرٛوردگار یہِ چھِس برباد گوٚمُت میٚون بَرِ ہتہ چھُ رووُمُت۔ کھاسِر مُشتری کار توٚسس، یُس تیٚتھٕے چھُ میٚون بلاج۔" تمی سوٗنچ۔ "گژھِہ ہا۔ مگر کوٚت، فرق نہٕ پیٚیہِ یہِ کیٛنہہٕ گیوٗن۔"

نِکولاے اوس وٕنہٕ تہٕ کمرس اوٚر یور گژھتھ دِوان۔ تٔمی دِژ غمگین پاٚٹھی ڈیٚنی سوفس کُن تہٕ ہیمَن کورِ ین کُن نظر، مگر أچھ رلاوِتھ نہٕ ہیمَن ستی۔

"نِکولِنکا! کیٛا ڈلیل چھیٚے؟" سونیا أس أچھو ستی پژھان۔ سو أس أمِس کُن مُدٕسے گژھِتھ ڈِتھ۔ تٔمِس توٚر یکدم فِکرِ زِ أمِس چھیٚے کیٛا ڈلیل گیٚمٕژ۔

"نِکولایَن بھیٚشراوِر کینہِ ٹھتھ۔ نتاشُس نہٕ توٚر پانے پاٚٹھی سُند حال فِکرِ۔ سو نہٕ آس اکھ کنہٕ آکاشُس۔ تمہِ زبوٚن مگر تمہِ دِنہٕ آس سو پانہٕ وۄسہِ آمژ۔ سو آس غمہٕ فکرِ تہٕ پیشانہٕ نِشہِ تیتھ حدس تام آزاد زِ تمہِ دُنیت نوٚ پانس فریب (یِتھہٕ کنہٕ نوجوان اموب پانس دِوان چھِ)

"نہٕ۔ بہٕ چھس وۄنکین تیٚنزا خوش زِ بہٕ ہیٚکہ نہٕ کانٛسہِ ہنٛزن فکرن ستی ہمدردی کٔرِتھ تہٕ پریشانی ہیٚتھ۔" تمہِ کوٚر محسوس تہٕ وۄدُن پانہٕ پانس۔ "خبر بہٕ ما آسہٕ غلط سوچان۔ نِیان چھُ بہٕ تہٕ آسہِ تیٚتھے کنہٕ وِسان یِتھہٕ کنہٕ بہٕ چھس۔"

"سونیا ولہٕ" تمہِ وۄن تہٕ وأژ ستے مٔنٛز کمرس۔ یِیتہٕ لٔتِھ کنہٕ آوازہٕ ہشد گرتہٕ ساروِ سے کھوٚتہٕ زِنت اوس۔ نتاشن روٚٹ

گنٛنہٕ رٮ۪بنہٕ ہیٚندی پأٹھۍ کلہٕ ھوٚد، تَرِ نژاونۍ الاٹزٕ، کھورٕ شٕنڈٕنۍ بیٚٹھ اِستادٕ
گرٕ ھیٚتھ پٕنٕچ کمرٕ تٔس سٕۍ منٛزٕرٕ س تہٕ رٔدٕ تٕۍ حرکتھ ووٚدٕ نٕ۔

"وٕ بچھ سۍ۔ یکیا تیچھسے ہیٕ۔" سوٚ آس زٕنتہٕ ڈیٚشتی سوفُس ؤنان ٕیس اوٚدٕ
بےٚ تاب نظرٕ و أمِس مٔدۍ گٔڑٕ ڈیٚشتھ اوس۔ "اما یہ کتھ بیٚٹھ وِسان۔" نکولاے
گو بٔئینہٕ کُن وٕ چیچتھ حأرٲن۔ "یہ کوٚنہٕ سو تٮ۪مٕرٕ تہٕ ہٕژرٕ لد۔" تماشن نژاو
گوڈٕ ہیٚنچ گیوَن لہرٕ۔ تٔسٕنٛد ہوٚٹ ہٕنیوٕ، تٔسُنٛد وٕ چھ پھألیوٕ تہٕ تٔسٕنٛدِس
بتھِس پیٚٹھ آیہِ اکھ دمدار یاوُتھ۔ سوٚ أس تہٕ تمیہِ وزِ کنٛڈیگ باکأنسہٕ ہُنٛد
سونچان۔ تٔسنٛد اسہٕ وٕ تہٕ دِلاتہٕ آسہٕ لہرِ ہٕیران۔ تِم لٔہرٕ ہیم کاشہٕ انسان
تہٕ امی آیہِ تہٕ ہُیٚتے تھَدِ تلقہٕ ہیکرٕ۔ ہیم لہرٕ ساسہِ لٔڈٕ بوٕزِ تھَ تہٕ اسہِ بیٚٹھ
کاشہٕ اثرٕ چھیتہٕ نژاوان مگر اکھ ساسس تہٕ اکٕ مہِ لٔڈٕ بوٕزِ تھ چھیٚۍ ووسہِ

انان تہٕ وَدٕ ناوان۔

امہ وَنداوِس تماشہٕ گوڈنچہِ لٔڈٕ ژہیہِ سان گیتٕ دنسٕ، کُنی لیٚچ ہٕژرٕ۔ زیادٕ
پہن امہِ کتھ زٕ ڈیٚشتی سوف اوس تِمی ہٕتدِس گیونٕس سٕتھ مازان۔ سوٚ
أس تہٕ ووٚدٕ نٕ شٔری ہیٚندی پأٹھۍ گیوان۔ تِمی ہٕتدِس گیونٕس منٛزٕ اوس
تہٕ ووٚدٕ نٕ شٔری لأز ہُنٛدسہٕ لوٚژرٕ۔ مگر گیوٕنکی عاشق آسی ؤنان نہٕ
وٕ تہٕ چھُس تہٕ گیوٕن نگان خاص۔ ہیٚچھہِ تاوٕ تہٕ حقیقتہٕ آمژٕ۔ ہوٚٹ چھُس
ناز مگر ہیٚچھہِ ناوٕ تہٕ گژھٕ ہیٚتی۔ مگر یہ آسی لُکھ تِمی ہٕتدِ ژھوٚ یہ کرٕنہٕ پیٚتہٕ
دارِیاہ کأنٛلی ؤنان۔ یوٚتانٕ یہ اَن ہیٚچھِرٕ آوازٕ بےٚ قأیدٕ سشاہ کھالان تہٕ
ہکہ ادِتھ کھیٚران تہٕ لہرٕ نژاوان آس۔ توٚتانٕ اوس تہٕ یڈٕچی یڈٕنۍ ماہرٕلی
تہٕ کیٚنہٕ کھیوران۔ تِم تہٕ آسہِ اکتھ اَن ہیٚچھرٕ آوازِ فقط لطف تُلان تہٕ
کانچھان زِ بیٚبہِ یونٕہ ہوٚ۔ تِمی سٕتھٕرٕ آوازِ اوس انہٕرِ سٕٹھٕ شوٚ وُرٕ

پننہٕ کمالہٕ نشہٕ بے خبری تہٕ اکھ قدرُتی تُحلی ترمی۔ تہٕ ہیمن چیزن اوس تمی ستہٕ دِس بے بھڑک تہٕ ساد یاٹھو گیونس ستی نبوّت واتھ زٕ اتھ آوانہٕ منزٕ اُس تہٕ کانٛہہ تبدیلی مُمکن باسان۔ بیمہٕ ستیمہٕ اُتھ نکھ وانہٕ ہے۔

"یہِ کیاہ؟" اُمی ستی آواز بوزنہ سوینج نکولاین تہٕ مُنزرا دمن وارہ یاٹھی اُچھ اُمس کیاہ گومُت۔ یہِ کتھہ کنزاز گیوان؟" سُہ گو سوچان۔ یکدم باسیوس زنتہٕ سورُے عالم دلہٕ جایہٕ اُمی ستیٕ دویمہٕ گیوّن لہرہٕ بڑاران چھُہ۔ تہٕ سورُے دُنیا باسیوس تزہن حصن منز یاگرا وہٕ آمُت۔۔۔

.... اکھ، ژٕ، ترٕ ے ....

اکھ ژٕ ترٕ ے ...... اکھ۔ وائے یہِ ساتی ژھوٹہٕ زندگی۔" نکولاین سوینج "سورُے کینہہ، یہِ ناولن، رو بیہ، ڈولوہوف، ژکھ، بیزارتھ، یہ سورُے چھُ بکواس ...... یزر چھُ صرف بینتے ......

ووہ زٕ نتاشہٕ، ووہ زٕ میتاثی ٹا ٹھہٕ! میتاثِ کوٗر! اما ووہ زٕ کیتھہ کُنی کڈیہ دِنی؛ (سرگنمک اکھ سودر) تووُگُس، محمد خدا لیس کُن۔" تمس روٗدنہ خبرے زیہ مالوُگُس پانہٕ تہٕ گیونہٕ تہٕ ہیتھرن تُنشرٕ ہکھزٕ آوازٕ ستی آواز رلاوِ زٕ۔ "میتابہٕ خدایاکو تانفیس، بیزی تنجیا ہےٗ یہ لہر تراوِ ز، شاندار۔" سُہ لوُگ سوینچنہٕ۔

واہ! کوسہ کھنتقراے اُس اتھ گیوّن لہرِ وُزھمژ۔ تہٕ کیشا زیر یاٹھی اُس روستوفنس روٗحس منزٕ کتھہ تانی زیادہ پرتس چیزس ھنتقراے وُزھمژ۔ سُہ کیاہ تانی چیز اوس دُنیا کہِ بیزہ تھ چیزٕ کھوٗتہٕ جان تہٕ تھوٗد۔ تتھ مُقابلس کیاہ نوقصان۔ ڈولوہوف، بیزنتھ ۔ بکواس! انسان ہیکہٕ قتل کرِتھ، ژوٗر کرِتھ تہٕ تو تہٕ خوش روٗزتھ ...!"

١٦

روستوفن اوس تیٚزٕ کٲژ گیونس یتھ مزٕ تُلمُت۔ مگر بیٚچھے نتاشن ہٕرکروٗل نغمہٕ سیٚ کلوٗ، حقیقتَس آیہٕ ہینہٕ تِمی سِتۍ ساد ہماغس منٛز ووتلِنہٕ یُس وٕ کُنہ کٔنھہٕ وَنھرٕ رٕدٕ سٔنسُنٕ بوٗن تہٕ ژاو بیہٕ رٔنس کمرس منٛز۔ منٛز پیٛداہ مرٕ گژھِنہٕ ژاو یَدٕ شہزادٕ بیہٕ رٔنس کمرس منٛز۔ سُہ اوس خوشش تہٕ کلبہٕ منٛز اوس اطمیناہٕ سان ذرامت۔ نکولاین بوٗز اُمی سندِ اتھٕ ہنٛج آواز تہٕ سُہ تہِ ژاو اُمیس نِشہِ۔

"کیاہ سا مزٕ آو؟" اپیا آندریچن پرٕژھنس۔ سُہ اوس فخرٕ سان تہٕ خوشی سان نیٚچِوِس کُن وُچھان۔ نکولاین ہیٚتِس وَنُن "اَہ" مگر بھوٗرِس تہٕ کینہہٕ۔ تس آسی وَن ہِکی ہیٚوان لگتھ۔ کنیٛوٗٹ اوس پاپیٚن زالان تہٕ امہ کنہٕ وُچھ تہٕ تِمی نیٚچِوِ سُند حال

"اوہ! اَتھ چھُنہٕ چارٕ کینٛہہ۔" یہٕ اوس نکولاسُند گوڈنیک سونٛچ یُتھی سونٛچ تہٕ۔ تِمی ووٚن تیٚتھٕ کُنی سہل تہٕ بے فکرٕ پٲٹھۍ زَن تہٕ شہر گژھِتہٕ خاطرٕ بگر اوس منگالی۔ تیٚتھٕ کُنہ نہٕ پانس تہٕ کھرُس ژٕکھ۔ ووٚنُن:

"پاپا! یہٕ آیوس اکِ خاص کامہِ خاطرٕ تہٕ گیوم مُشی نِشے۔ میٚے گژھی کینہہ پٲنسہٕ"۔

"بیی چھا وَنان؟" مٲلۍ ووٚننس اورٕ۔ سُہ اوس زیادے بہن خوش

"میٚیے تہٕ سیٚے دوٚہ پیٚمے حاس چھینہٕ کینٛہہ۔ بوڈٕ رقم چھیٚیہٕ بکار"

"وسیٚٹھہٕ بیی بوٚڈ؟" نکولاین ووٚن ووشلِتھ تہٕ بیقل پٲٹھۍ وُچھ

کُنانٛدِ نَنہٕ ۔ ہیٚتھ نِک پیٚتہٕ تَس وار بیہَن کانٛس بچھیوٗر " سیٚتہ ہوٗ نتا سَس بیٚچھ ۔ پوٗڈٕ

رَقم چھُ ۔ واریاہ پوٗڈٕ ۔ تیٚیہِ تاکھ جی ساسس ۔"

"کیا ؟ کتِس ؟ .... نہ ژٕ چھکھ اَکھی ہیٚتھے کران ۔" کنتوٗن ووٗن ۔

سُہ ووٗ نزلیٚشو ویٚھنہٕ کُنہٕ یٚڈٕ ووٗ نہ لان چھ ۔ گرٕ وٕنہِ تہٕ کتو ییٚتی کُنہٕ کھُنٛسس

سوٗرتی ۔

"سیٚتہ چھ وعدٕ کوٗرمُت زِ یہ ہوٗ رہیگاہ ۔"

"اوہ ! اکنوٗتُن ووٗن ہیٚیوٗرکُن شرٕ تُلیٚتھ تہٕ وِتُن سوٗخس بیٚچھ یان واریٚتھ ۔

"اکھ چھُمہٕ چار کیٚنہٕ ۔ یہ چھُ پرٕ نتھ کانٛسہٕ گژھ ھان ۔" نیٚچوی ووٗنُس یہ فکرٕ

یا کھوٗتہٕ سمہل یا کھو ۔ اَندری اوس سُہ ییٚن یان بد ماشن زنانن ہیٚیمی

ہشترس آرے زندگی امہِ قوٗ صوٗرک کفارٕ ہیکہ ہے تہٕ وِتھ ۔ سُہ کرٕ ہے

مأیس انفس ہیوٗ کھ ۔ کوٗ کھٹین بیٚٹھ نِمتھ مژگہ ہس مأنی ۔ مگر ہنبری کُنہٕ

اوس یہ فکرٕ چال ژٕ ٹنتھ اکھتے ڈُلہٕ آیہِ نِمس وتان زِ یہ جہ پرٕ نتھ کانٛسہٕ سپدان ۔

کنوٗٹ اپلیا آندرٕ ہیٚچن ییٚلہِ نیٚچوی ہشترٕ زیوٗ ہم لفظ بوٗزی نِمی تہٕ ووٗ کلہٕ

بوٗن کُن تہٕ لوٗگ اوپہٕ یور چل چل نظر پھیرنہ زنتہٕ کیٚنہٕ ژھانٛڈان اوس ۔

"اوٕ ، اوہ ، نِمس بیٚیوٗرنوٗرے ۔ "مشکل گژھ ھہٕ ۔ سیٚتہ چھیٚتے نہ مشکل

گژھ ھہٕ ، پیٚتیا یا نِسہٕ سوٗ میراوٕنہٕ ... . آں ، یہ چھُ پرٕ نتھ کانٛسہٕ گژھ ھان ۔

یہ چھُ پرٕ نتھ کانٛسہٕ گژھ ھان ... ... " کنوٗتُن ترا اوٗزلہٕ وُنے نیٚچویس

کُن نظر تہٕ وژا وکر منتر ہیٚیر ۔ نکولاے اوس ستیار زِ کینشرٕس کانٛس ییٚیہِ

سیٚتے نکار کرٕ نہٕ ، مگر ییٚشرٕ آسِس تہٕ ووٗ سید ۔

" پاپا ! پا .... پا !" نِمی وژٕ ہکو لگان تَس ییٚتہٕ ییٚتہٕ گژھ کھ ۔

" سیٚتے کرٕ نحوٗ زِ ماف ۔" مأیس کرٕ ن انفس نُھبہ تہٕ دلوٗ ولن وُٹھن سیتی تہٕ

چھیوٚٹُس اوٚشِس۔

بێیمہِ دِنہِ ییٚم ناکی بێیہِ آنۍ مُلاقاتس سێتۍ آسی۔ اپارِ کیتہِ آسہٕ ماجہِ کوٚرہِ بێیا کھێے دربار کرٲن۔ بہٕ تہِ اوسس بیٚٹھ خاص۔ تناشہٕ آسن وۄسہِ بێیہِ ووان ووان ماجہِ تِشس آتِر۔

"ممی۔۔۔۔ ممی! تُمہٕ وۄن ہێے۔۔۔۔۔"

"کیا ووٚنہٕ نے؟"

"ووٚنییم ہێے سێتۍ کرکھاندر۔ ممی! تَس آسہٕ کٔشِکہٕ ژٲلان تہِ پیرِتھ۔ کنٛوٹس گژھہِ ہاران، ڈاہتی سوفن ووٚنیس ہێے سێتۍ کرہٕ نیٚبھر۔ کٔس ووٚنُن۔۔۔۔ بێیمس کھٔر پننہِ، تناشس، بوسہٕ راتھ تناوِ دارِ دِژن گٔنڈان آس۔ تہٕ ووٚنہٕ تہِ چھێے سێتھے پٔران۔"

"تناشا تژاو ووہٕنی بہِ بکواس۔" تمہِ ووٚن بہِ زانتہ نہِ بہِ آسہِ مخولہٕ۔

"بکواس نہٕ۔ بہٕ چھُسے پوٚزٕ ونان، بہٕ آیہِ سے ژہ نہٕ پرہٕ ژعشرِ نہٕ ہێے کیا پزِ کرُن۔ ژہٕ چھہم دِیان بہِ گو بکواس۔"

"کنٛوٹبہِ دِژشائن دِژن۔"

"اگر بہِ پوٚز چھُہ نہِ موسو ڈاہتی سوفن ووٚنیٚنے ژہٕ نیٚبھرہٕ خاطرِ تنیلہِ گژھہِ دُپس ژہٕ چھُکھ بێ وقوف۔ بس۔"

"نہٕ بہٕ چھُسہٕ بێ وقوف۔" تناشن ووٚن سنجیدگی سان تہٕ رۄسشنہٕ۔"

"اد وتہٕ تنیلہِ کیا گژھی ژہٕ، ہێے چُھ تران فکرِ تہٕ بہِ چھُس نو سارِ نہٕ انہٕ کل عشقس کُن ہو وُمت۔ اد کیا۔ اگر ژہٕ تس سێتۍ عشق چھُے گژھتہٕ کرتہٕ نیٚبھرِ،" کنٛوٹبہِ ووٚن ژہٕ کھِ سان "خعدا کرِ دلہٕ یا آری؟"

"نہ، ممی! مےٚ چھیٚنہٕ تس سٕتی محبتھ، مےٚ چھُ باسان مےٚ چھیٚنہٕ تس سٕتی محبتھ۔"

"اَدٕ گژھِتھ ونتس تی۔"

"ممی ژٕ مےٚ کھۄژرے ژکھ۔ ٹاٹھی! ناراض مَہ گژھ۔ یہِ چھا میٚیون خطا؟"

"نہ بیٚنہِ ونٕسے ٹاٹھو! ژٕ ونکھ تہٕ یہِ گژھہٕ پانے تہٕ ونَس تی۔" کشو ٹُسہٕ دوٚن اَسہٕ وٕنہٕ بُجھہٕ۔

"نہ ننہِ کرٕ یہٕ پانے۔ ژٕ ونتم یتےٚ ژٕ ونس کینژھ کٔنہٕ ژٕرے چھکھ سآری یہے مسآوی بوزان۔ تمہٕ دوٚن ژمی سٕندِس اَسہٕ وٕنِس بُجھِس کُنْ وُچھتھ۔ "تمہٕ یتہٕ! ژٕ گژھکھ وُچھنہٕ ژمی کیتھٕ کٔنہٕ دوٚن مےٚ یہِ۔ مےٚ چھےٚ پژھ زِ ژمِس اوسہٕ یہِ وُنُن مگر ہنہٕ رِتھ ژوٗس۔"

"ووٚنہٕ یہِ چھُہٕ تہٕ، ژٕ مےٚ پزی نکار کرُن۔"

"نہ۔ تہٕ ہیٚم نہٕ۔ مےٚ چھُ ژمی سُند بھیران۔ سہ چھُہٕ رٕت۔"

"اَدٕ گژھ کرٕس تبدیلِ الفرار، بیٚاکھ کٔنہٕ چھےٚ سینھس ژیرِ گوٚمُت۔" ماجہِ ووٚنس شرارتہٕ ہیٚونٹ ٹٔسنہٕ کرِتھ۔

"نہ ممی مےٚ چھُ ژمی سُند بھیران، مےٚ بُگرٕ تہٕ ونٕ نےٚ۔"

"چانہِ دُنیچ چھیٚنہٕ ضۄرورَتھ کینژھ۔ یہٕ ونَس پانے۔" کشو ٹُسہٕ دوٚن۔ شرارتہٕ سان۔ ژمِس اَس ژکھ زِ یہِ لوٚچ تماشہٕ کینژھ کٔنہٕ آیہٕ کآنسہٕ بانیچ بوزنہٕ۔

"نہ ہرگزٕ نہٕ، یہٕ ونَس پانے، ژٕ دِ دروازس بیہہٕ کُن ——"

تماشن بُیچ بیٹھکِ سُنزی دَو۔ تہٕ ژابہٕ ہالَس منٛزٕ۔ ڈبنی سوف اوس تیٚتھےٚ کٔنہٕ انھی دوٚن بیہہٕ تبہٕ رُٹِتھ پیٚانوہَس شرو نھٹہٕ کٔنہِ ژمتھِ کرسی بیٹھ۔

ژھٕ گو تٔمی سٕندی لوٚت پیٚری تراو ہٕنٛز آواز بوزنٕ تہٕ سوٚد وُچھنہٕ۔

”نتالی!“ تٔمی ووٚن تیٚزٕ تیٚزٕ اُمِس کُن وُچھتھ۔ ”مثالہٕ تہٕ تمنکٕ فاصلہٕ۔ یہ چھُ چاپنٕن اتھٕن منٛز۔“

”ڈٕسیلی ومنتریٚج مےٚ چھُ چولن پھیران ۔۔۔۔ نہ مگر ژٕ چھکھ تیٚوٚتارُت ۔۔۔۔۔۔ نہ تٔمہِ سٕنٛتی اندیٚشہٕ ۔۔۔۔ مگر ژٕ روزکھ مےٚ ہمیشہٕ تِہنٛدٕے لوٚٹھ یتھ اَز چھُہم۔“

ڈیٚنی سوف نیٚشیو تٔمِس کُن تہٕ تٔمہِ بوزٕ بدلے آوازٕ ہمہٕ تہٕ تٔمہِ زاتھٕ بوزمٕژ آسہٕ۔ تٔمہِ کوٚر تٔمِس مَس پریشان کرٕ ہٕنٛس وٕ آنکی کٔلِس تیٚوٚٹھ تام بوزٕ تٔمی کنٛوٹسہٕ ہٕنٛدِ سکاٚ ہٕنٛج ٹھتھرا ے۔ سو آیہٕ ہیٚمن نٕش۔

”ڈٕسیلی دِمنتریٚج، ژٕ یوٚسہٕ قدر اسہِ کران چھکھ تٔمہِ خاطرٕ شُکریہ۔“

کنٛوٹسہٕ ووٚن باثر ہمتہٕ ہنٛدٕ ٹیس ڈیٚنی سوفس کرٕ لوٚٹھ یپٕہٕن با سیوو۔

”مگر مثالہٕ کوٚر چھےٚ یپٕٹرا لوٚنٛج، مثالنِس نیٚتھیوی سٕنٛد دوس آسہٕ رٕتھ۔ اُمِس مےٚ راے زِ ژٕ ہو ونکھ گوہ ڈٕ مےٚ۔ دلو تیٚیٚدٕ گٕنٛدھٕ ہٕ تہٕ بہٕ ژٕ سےٚ بِہنٛدٕ کنٛز نکار کرٕ نِس ہیٚنٛھ مجبوٗر۔“

”کنٛوٹسہٕ! ۔۔۔۔“ ڈیٚنی سوفن ووٚن اُچھ بوٚن کُن تراوِتھ تہٕ زٕد چانٛرٕ، تٔمی ہیٚنٛزٕ بیٚنہٕ کیاتانی وٕنٕن مگر گٕنٛدٕ ڈگاٚس۔

نتاشنِس گو اُمی سٕنٛد بہٕ حال وُچھتھ خبر کیا۔ تٔمہِ ہٕنٛز ژکھ اُنٛز اُتھہٕ یارسے کرٕ نٕ۔

”کنٛوٹسہٕ۔ مےٚ گیہٕ غلطی۔“ ڈیٚنی سوفن ووٚن۔ تٔمِس آسی گٕنٛدٕ ٹ گنٛدھان ”مگر پیٚژھ کرٕ زِ مےٚ چھُ تٔہنٛزِ کوٚرِ ہٕنٛد تہٕ تٔہنٛدِ ساری گرٕک نیٚوٚت وسرٕ زِ یہٕ وندہا اتھ دوہ یہ لٹہٕ ژوٚ۔“ تٔمی وُژ کنٛوٹسہٕ کُن نظر تہٕ

سوٗ وُچھِن ینہٕ تُرکرٲوِتھ ...... " اِدٕ کیاہ کنٛوہیٹس! الوِدا" تِمو ووٚن

اُمِس اکھِس میوٗ ٹھ کٔرِتھ تہٕ تماشٕس کُن وُچھنہٕ وٲلی ژٲوشہٕ وُژ مہ وُتھہ تہٕ

مینز مینز قدم تُلان۔

دوٚیمہِ دوہہ کوٚر روستوفَن ڈینی سوفِس رٕو خصتھ۔ سہٕ اوس تہٕ

دوہ ژٕ اکِس دوہ ہیس تہٕ اتہِ روزنس بیچھ تیار۔ ماسکوکیو سارِ ہے دوستو

کوٚر تِمِس جیسی (ہوٹلس) منٛزرٕو خصتنُک سال۔ تِس تہٕ روٗز خبَرٕ زِ تِمو

کیاہ کیاہ ژون سہٕ بشِہ بگِہ منٛز تہٕ نہ روٗدس تریہ پٔراوُن تامی جس۔

ڈینی سوفنہِ نیرنہٕ پتہٕ گُزرو روستوفَن بیاکھ ہفتہ نہٕ ماسکوہ سہٕ

اوس قرض ہورنہٕ خاطرٕ رقمس پٔراران تہٕ کنٛوٹس آسہ تہِ قرضہٕ اکی ساتہٕ

ہورنس صوٗرتھ۔ سہٕ اوس گرٕ کھے نیران تہٕ زیادٕ بہاؤ وقت اوس

کورین ہندی ہیے کمرس منٛزٕ کڈان۔

سوٗ آس اُمی ہندِ حقہٕ وارٕ لولہٕ تہٕ مایہِ ولنہٕ آمژٕ۔ سوٗ آس

تس ہمیشہ وچھان زِ تاکس بیچھ یُس تروُٹھ زیٹے ہیوے، سہٕ

چھُ تیُتھ کارنامہٕ بیٚیمہ عزتِ ہیٚمے وارے ٹوٗٹھ گوٚکھ مگر نکولاے اوس تہٕ

دوہ ژٕ پانس تِمِس لایق زانان۔

سہٕ اوس کورین ہندِ خاطرٕ موسیقی نقل کران تہٕ شُہنرَن بیاضَن

منٛز باتہ لیکھتھ تھاوان۔ آخرکار سوٗزی تِمو تمبیہ تاَجی وے ساس

ڈولوہوفس تہٕ ووٚتس تِمی سُشند رسید۔ نومبرکین یتی مین دوہن منٛز

ژٲوشہٕ کانسہِ رٕو خصتھ ہینہٕ ورآے ماسکوہ تہٕ رلیتھ پیمنٛزرِ جمیٚنہٕ

سٕنی یوٚسہٕ پولینڈ وآژمژٕ آس۔

ھ

۱

پیٚرے اوس آشنہٕ سٕتۍ سۭتہٕ مُلاقات کرٕنہٕ پتہٕ پیٖٹرز برگ بیٹھ درامت۔ نار زوکھ بٕڑ اوس بیٹھ اوسنہٕ گرا کانٛہہ یا شاید تتیٚک حوالدار اوس نہٕ بٔنٕژھان اَمِس دٕژُن۔ پیٚرے یَس بیٚو بڑ ارُن۔ نٔبیرٕ ییٚم چیز اَسِس تیٚم نظرٕ آوِن تٕتۍ نے۔ یانہٕ ژاو اندر تہٕ دِژُن جیٚرٕ ویس سوفس، بیٹھ دراز۔ بٔڈوتھ کینہٕ اوسُس اَکھ گول میز۔ اَمی کھاَلی یوٗٹک کور لاگو پتھ پٔتیتۍ یٔڈۍ یٔڈۍ کھوٕرٕ میزرس بیٹھ۔ تہٕ گو فکرن۔

” ٹرنک ژاتابہ یوٗری؟ بسترٕ ترٛاو بہٕ؟ چاے چیٚکھ؟“ نوکر اوسُس پٕرژھان۔

پیٚرے یِن دِیت نہٕ تٔمِس جواب۔ سُہ اوس نہٕ کینٛہہ بوزان تہٕ نہ کینٛہہ وَنان۔ یُتھۍ سٹیشن ترٛاونہٕ بیٹھ اوس سُہ فکرن سَنیومُت۔ سُہ اوس دُنہٕ تہٕ سوچالی زِ میٚنۍ اَندۍ اَندۍ چھُہ کیا تانۍ خاص چیز سییدان لُسِس نہٕ مۍ بوزنے چھُ یوان۔ سُہ کُتھ سٕتۍ ہے زِ پیٖٹرز برگ واتابہٕ جلدۍ کِنہٕ یٔڑ سکالی۔ یانِ سٹیشنس بیٹھ چھپامیا نہٕ خاطرٕ جاے کِنہٕ نہٕ۔ ییٚم خیال تٔمِس گتہٕ گیوٚرٕ نلان آسی تیٚمن درٕنٛٹھان اوس بہٕ سوچنٕہ فضول زِ اکتھ

پٔراوس بیٹھ روزنہٕ یاسہٕ گنٹہٕ واژن کہنہٕ وٕری یہ وادلن۔

حوالدار، تٔمۍ ژٕ زنانہٕ، تٔہر تہٕ نار زٕوکھ اہمبراڈری کیتَن واجنۍ اکھ زنانہٕ آیہٕ اَمِس نِشہِ تہٕ پیٹرٕ ژھنس زِ کینٛہہ ماگرٕ ژھی کرِ۔ ییٚمرے یَن تُلِتہٕ میزٕ پیٹھہٕ کھورٕ تہٕ سٕنھوٚدنہٕ عآنکہٕ بیٹھی روٗدُکھ وُچھان۔ سۓ اوس راوان زِ یمٚن کیا گوژھ تہٕ یِم کیتھہٕ کٔتی ہیکان تِم سوال اَشنزاوتہٕ ورٲے لٔسِتھ لٔسِتھ یِم مۓ تٲلی گٔژھتی چھِ۔ ییٚمے سوال اَمۍ تس تِمہِ دوہہٕ تہِ دِلسہٕ آمتۍ ییٚلہِ سۓ سکولس کی ڈوبل ٹرِیٚتھ والیس آیو تہٕ سو گوڈٕنیچ عذا یِیچ نہٕ وُنۍ ٹیٚڈرِ ژ رٲتھ کیجی یی وہ ٹی اَمی سفرکس کٔنرس منٛزٕ تِمس یِم وارے بچاران سۓ کوہٕ ہییۍ کُنہِ بیٹھہِ تہِ سو نٔچنُن۔ آرِنتھ گارِتھ اوس اَکھ سوالس بیٹھ واتان۔ یَتھ نہٕ کانٛہہٕ جواب بوران اوسُس تہٕ یِیٚمہِ منٛزٕ نہٕ سو کلِن پاے لیان اوسُس۔ زن اوس تِم یِنٛدِ دیما تمک۔ سۓ شاہ پیٚنچی ڈپلیومٹ یَتھ بیٹھ تِمی یِنٛدِ زِندٕ روزنُک دارٕ مدار اوس۔ یِہ پیٚچ نہٕ اوس سرٛو تھٕ پکان تہٕ تہٕ یَتھ۔ تراں اوس تہٕ واتان اوس نہٕ کُن۔ اَکھ ہے چوٗر منٛزٕ اوس ہیٚبیوٗمُت۔ نہٕ ریسہٕ تِہ اوس تہٕ ہیکان روٗزِتھ۔

حوالدار ژٲوتہٕ کوٗرُن عآلی جنابَن عرض زِ تیٚس گنٹہٕ جورا بییہِ پٲرُن بتہٕ (راہ کینٛہہٕ نہٕ سَپدِ ژٕ مٕن) یہ دمہٕ عآلی جنابَن ڈاکہ سارَن وٲلِ تہٕ گرٕ رِی۔ حوالدار اوس نہٕ وادہٕ اینٛزٕ ونان۔ غرض اوسُس صرف یہ زِ یہ مُسافرِ گوژھ ہُم ژُور یہوی کینٛہہٕ دِشُن۔ "نہٕ گرزٕ جیٛاجان کیتہٕ ناکارٕ" ییٚپرٕ لوٗگ سو سوچنہِ۔ "مۓ کٔنِتُ زٕ رٔٹ، ییٚمِس مُسافرس کٔنِتُ ناکارٕ تہٕ اَمی یِنٛدِ خاطرٕ ضوٗرٕ وٕری۔ نہٕ کیازِ اَمِس چھیٚنہٕ کھیٚتس سو سبتھ یِہس۔ اَمی وٕتن اَکی اَفسرَن دِژنم مار نہٕ کیازِ تِمس بنے تہٕ جل جل گرٕ ری۔

ہےٚ لاَگے ڈولو ہٕ فس گوٗلۍ تہٕ کیاہ زِ ہےٚ باسیوو ہیٚے تیٚہِ زٕکھ دوٚنٛمنٛت — ژھہ داَم ہیٚنم لوٗبی آو پھۭپھہِ دِنہٕ، تہٕ کیاہ زِ تہٕ ہیٚندِ کنہِ اوس تیٚم غلطا کورمُت۔ ڈٕہرِ کھسٕنڈۍ آسے تیٚم تیٚج تہٕ کتھ تاہٕ بیٛیہ مارنہٕ۔ ناکارٕ کیاہ چھُ، جان کیاہ چھُ، ٹوٚٹھ کیاہ گژھہِ آسُن، کھۄرُن کیاہ گژھہِ۔ زندٕگی کتھ کٔرِ چھیٚے تہٕ بہٕ کیاہ چھُس۔ زندٕگی کیاہ چھیٚے، موت کیاہ چھُ، ییٚمن سارِنٕے چیٖزن کُس طاقتھ چھُ چلاوان۔" تیٚمہِ پیٚژ ژھہ پاَٹھ پانَس۔ ییٚمن سوالن اوس نہٕ جوابے اکھ جوابہٕ ورآسے تہٕ سُہ تہٕ اوس جوٗٹھ۔ سُہ جواب اوس: انسان موٗدتہٕ قصہٕ گوٚ ختم، انسان موٗد تہٕ تمہِ آوِ نیاہ تہٕ تیٚم سوالہٕ پیٚژ ژھہنیاہ! رۄٗزِن ییٚمن جواب " مگر موتھ تہٕ چھُ اہرِ یاوان۔"

نار زِ کھیچ پھیرِ واجنہٕ آس کتھہٕ کران زنتہٕ ونگالی آس۔ سو آس پینٛہنی سامانہٕ، خاص کٔرِتھ کیاہ تاہٕ ژھاوِلی ہٕلکی سلیپر ہاوان۔" ہےٚ چھِہ ہیتہٕ ہیٚدۍ رؤیل۔ ہیٚے تہٕ تران فکرِی زِ بہٕ کیاہ کرِ تیٚمن، بہٕ بچاَر چھیٚے زَچہِ ڈلنہٕ آیہٕ گژھہ ہیٚے کُن وچھان۔" پیپرے اوس سوٗنچان۔" بہٕ کتھ سنا کِرٕ چھیٚے رہ بیپہٕ ژھانڈان۔ زنتہٕ پاَٹھ اُمِس ہہ بہٕ والس سوٗمب تہٕ خوٗشی ہیٚکہِ دِتھ۔ یارٕ حُس قرار ہیٚکہِ دِتھ۔ دُنی ہٕہس منز چھا کانٛہہ چیٖز یُس اُمِس تہٕ ہیٚے ہیٚدۍ ہٕشنز تہٕ موتہٕ چہِ غوہ لاَمی نِشہِ موکلاوِ ہیٚکہِ ہیٚکہِ۔ موتھ یُس یتھ کینہٕ انہٕ چھُ واتنا وان تہٕ یُس اَتہٕ نیٚ نہٕ پگاہ ضرور وِرہ بیپہِ۔ یُس اَدہٕ تہٕ چھُ تہٕ ژیٚہہ تہٕ۔" بیٚپہِ پھیٚر اُمی سُہ تیِچ یُس کُنہٕ ووٚنت تہٕ ییٚنہٕ نی جایہٕ ورٕس بیٛٹھ ورٕکھوان رُود۔

نوکرن دِژ تٕمس اکھ ژھیٹھ منز ہیٚش ناول یوسہٕ مادام ڈِسوزا یہ چِھٹھِن ہیٚندس طرزس بیٛٹھ لیٚچھمٕژ آسِ۔ سُہ لوٗگ کس ناتی اسلی دِ

مانسفیلڈِ ہنٛز تُہنٛد بچہِ تہٕ تِمی سٕنٛدی کر یِچھر پرنہٕ " تِمہِ کیاز کُرٕ بیتہٕ تِمس گلہٕ وِنہٕ نیتہٕ وائیس خلاف تُھرٕ تہٕ ژھرٕ ٹھہٕ " سہٕ لوٗگ سونٛچنہٕ " بیٖبہٕ نتہٕ بییلہٕ سہٕ ٹوٗٹھ اوسُس ۔ خدا یکہٕ ہیے تہٕ تسٕنٛدِس وِنُس مُنٛشر کانٛہہٕ رایہ ترٛاوِتھ یوسہ تہٕ خدایِن مرضی آسہٕ ہے ۔ میٚانٛز زنانہٕ ۔۔۔ یوسہٕ زَن آسِ ۔ تِمہٕ تہٕ کُرٕ تہٕ وقتہٕ وِدِ جد جہد ۔ ظاہر آس سو ٹھیکھ کَران ۔ کانٛہہٕ چیز چھُنہٕ وُنی راونہٕ آمُت ۔" پیٖرسے یِن ووٚن بیٖبہٕ یانٛز پانس سٕتی " کانٛہہٕ چیز چھُنہٕ گُری بافر کرتہٕ آمُت ۔ اسہِ چھِ صرف بینٛے زانان نہٕ اسہِ چھِ کینٛہہ تہٕ زانان ۔ یوٚہے چھُ انسانہٕ سٕنٛدِ گاٹہٕ جارُک نفد کھنہٕ تہٕ سٕتھوٚد حد ۔ تُس اوس پانس اندر تہٕ پانس اندی کنی سوٗرُے ژُنلہٕ دوٚلت بیتے مانہٕ تہٕ کھرٕ وٚن باسان مگر اُتھی کھرٕ وِنس اندکِس مُنٛشر اوس پیٖرسے یُس اکھ نہٕ ژوٚن تسلی ہیوٚہ تہٕ باسان ۔

" بہٕ چھُس عٲلی جنابن عرض کرُن تہٕ خبر نہٕ کَران زِ بیٖمس تہٕ گژھہٕ جایہٕ پنا دِنی ۔" خُدا دادٕ ووٚن کمرس مُنٛشر آژان آژان ۔ سہٕ اوس پانس سٕتی بیٚیس نفرس تہٕ یکہٕ ناوان یُس گُریٖ تہٕ آسہٕ تہٕ کُنٛی اتہٕ روزنہٕ اوس گوٚمُت ۔ یہ رٕ مسافرٕ اوس بوٗڈھ ، ژُکو نجل شابہٕ ، لسیدریوٗشت تہٕ گنیل شنٛہ کرِتھ ۔ ناپہٕ وِتن یلِہِ اچھن بیٚٹھ آسِس چھُنہٕ اچھر وال الاندی ۔

پیٖرسے یِن وٲلی تُھرٕ میز بیٚٹھ بولن ۔ ووٚنہٕ تھوٚد تہٕ گوٚ بسترس بیٚٹھ وداز دِتہٕ یُس تِمی سٕنٛدِ خاطرٕ ترٛاونہٕ اوس آمُت ۔ مُنٛشری مُنٛشری اوس بہٕ اُمیس دوٚ ۔ بیٖمس نفرس کُن نظر نظر دوال ۔ سہٕ اوس پیٖرسے یُس کُن نظر ترٛاونہٕ وراٚے تھوٚ گمُت ہیوٚ ، یَدمزاز چالہٕ بیٚٹھ یلوٗ کرٕ ڈان تہٕ نوکر اوسُس یلِزان ۔ اُمی تھوو صرف اکھ کٹہٕ بستہٕ تہٕ مُنٛدکوٹھ

لاگِتھ ۔ بیٚنہٕ زعفرانٕ سوٗتی اَستر لاگِتھ اوس

مٕشہ بیٚوٹھ سوفس پیٹھ بوڈمس کوٗسس کلہٕ ییتھ کُن تہٕ آدِتھ ییس کینہہ پھیٚپھِرو ییٚتھ کیٚنہ
سوٗتُر ہیوٗہ اوس ۔ تہٕ لوٗگ ییپرے ییٚس کُن وُچھنہٕ ۔ اَکہ نظرِ منٛزٕ اوس
کیا تانٕ تٕرووٗشِش ، ترٛک تہٕ ژُرِتھ گژھن وول رٕنگ ۔ یُس ییپرے ییٚس
اَتر کرِتھ گو ۔ تٔس دیبو دِلن اَمِس ستیٚن گژھ کتھ کرٕنی ۔ مگر مُیٛٹھے تٔمِس
اَمِس کتھ تُلنہٕ خاطرٕ وتہٕ متلق اَکھ سوال سوٗ ییٚچ ۔ وتہٕ گٔنٛتن آسہٕ اَچھ ییٚند کرِ مٕتر
نہٕ ییٚتنی گٕنِلِ اَتھہٕ وُٹِھ تھاوِی ہتنی ۔ اَکِس اوٚنگجہِ آسِس بڈ شٕشتر واٚنج
لاگِتھ بیٚنہٕ پیٹھ حضرتہٕ آدم سٕندِ کلہٕ چہٕ شکلِ ہنٛز نمتا آوِتھ اَمِس ۔ مٕشہ رٕوٗد
بےٚ حرکتھ ۔ ییپرے ییٚس یاسیٚو وِیا تہٕ چھُ بہِ ارام کران نتہٕ چھُ ژھعہ ییٚو دم
کرِتھ خلکرن ستیٚو مُت ۔ تُوِس وُتہٕ گٕنتہٕ سُند نوکر تہٕ اوس لیڈ ریوٗمُت
تہٕ گبنل ۔ مٕشہ اوس دارِ گو تُرژھہِ ورآے ۔ اَمِہ کِرنہ زِ تٔمی کیا اوس سوٗنے
کاٚسِنہِ ژھمنُت ۔ نہٕ ۔ مٕشہ اوس کھوسہٕ ۔ مٕڈٕ نوکر اوس آوُر ۔ تٔمی مُتر ددٕ
اَکھ سفری صوٚندوٗق ، چایہ کیٚٹ لوگُن میزس تہٕ اوٚنُن گژھ کہٕ وُن سماوار ۔ ییٚلہِ
سوٗرے کیٚنہہ تیار گو وتہٕ گٔنٛتن مٕشرا وِاَچھ تہٕ گو میزس نِش ۔ تٔمی پھیٚپھِر اَکھ
چایہ گلاسہٕ یانٔس تہٕ اَکھ اَمِس کھوسِس تہٕ بلہٕ نوونس ۔ ییپرے لوٗگ
بےٚ قرار گژھنہِ ۔ تٔس یاسیٚو وِزِ اَمِس وتہٕ گٔنٛتس ستیٚنی کتھہٕ کرنہِ ۔ چھیٚنے
صوٚرورِی تہٕ اَکھ چھیٚنہٕ چارِ کیٚنہہ ۔ نوکرن اوٚن ژھوٚرےِ گلاسہ بہٕ پھیرِتھ
تہٕ بیٚبہ اوٚنُو ناںد پھوٚل تہٕ ستیٚنی ییٚرژھنس بیٚبہِ ماگرژھی کیٚنہہ ۔
" نسا لیٚنہہ تہٕ ۔ کِتاب دِتم " وتہٕ گٔنٛتن ووٚنُنس ۔ نوکرن دِتہٕ اَمِس کِتاب
بوٚسہٕ ییپرے ییٚس منزٕ ہیی کِتاب باسیہ بہٕ ۔ تہٕ وُتہٕ گٔنٛتھ لوٗگ یانٔس پرنہٕ ۔

پیپرے رٲد اَمِس وُچھان۔ یَتھ گژھِ نہٕ مشگہٕ ترٛاوو تہٕ گٔنٛتن کِتاب۔ تِشاہ سفووتس تہٕ ستھاوِن وٕٹھہٕ۔ امہٕ پتہٕ کرِن اَچھ بنٛد۔ ترِ ترٛاوِن صوفس پیٹھ ہیٛنٛز کُن تہٕ رٲدٕ آدِ کٕر پٲٹھی بنیٛہ۔ پیپرے رٲدُس شَکلِہ شَکلِہ وُچھان۔ تٔمی ہیٛچ نہٕ نظر ڈالتھ۔ بیٛلِہ بڈٕن اَچھ مُترٲوِ تہٕ دٔرِتھ لوٗگ پیپرے کیٛس کُن وُچھنہٕ، پیپرے بانبریو تہٕ لوٗگ اوہ کٔنہٕ نظر ڈالنہٕ۔ مگر تاپہٕ چھِنہٕ بُڈ اَچھ آسہٕ تٔمِس پانَس کُن لمان۔

۲

"یہٕ چھُس کِتھوٗٹ بیزوہو فس سِنٛز کتھ کران اگر نہٕ ہیٛے بزونتھ گژھان چھُ۔" ونہٕ گٔنٛتن وون تھٔدِ ہَٹِہ زوٗسان۔ پیپرے یِن ترٛاوو زھو یہ کٔرِتھ عٲنکہٕ پیٹھو اَمِس کُن اکھ سوٲلی نظر "مٕے چھُ چیوٗن یوٗزمُت۔" یہ ووبرِ شیٛچھ لوٗگ وَنہٕ "یہٕ تہٕ چھُم یوٗزمُت زِ تسےٚ کیاہ سا وَتھ چھِیےٚ بیشمُت۔ بد نصیبی۔" اکھ پٔنتِمِس لفظس وِتھ بیٛتھ تٔمی ژیل۔ زَن وَنُن اوسُس "اہن سا بد نصیبی۔ ماسکویتہٕ نیٛے بیشِس اوسے تہٕ تھٕ ونہٕ سکینہٕ نہٕ مگر سو آس بد نصیبی۔"

"جناب مےٚ چھُ اُمتیک سٔنز افسوس۔" پیپرے ووزیِشو۔ ہَل ہَل ترٛاوِن چار پایہ پیٹھ زنگہٕ الانیزہٕ، نمبشو وُبڈس کُن تہٕ ہیٛتِن فاترِ چالہٕ وٕٹھ کملاوِنی۔

"مےٚ جناب وُچھ تہٕ یہٕ محض زانہٕ کہٕ شوقہٕ۔ مےٚ بیٛزھ یہ کُنہٕ خاص مقصدہٕ۔" سہ ٹھُہرِ ثیو۔ پیپرے یَس دِتُن تہٕ ہیٛتھ تیز نظرِ نلہٕ ژِلنہٕ۔ تہٕ پوٗک بسو فس پیٹھ اَکِس کُن۔ اِشارہٕ سیتی ترٛاوُن تہٕ بیہہٕ نووُن پانَس نشِ۔

پیپرے اوس نہٕ اَمِس بُڈس سیتی کتھ بٔرھان لاگتی، مگر نیٛے شوٗنکھی پٲٹھو موٗنعِ اَمی سٕند حکم تہٕ آو اَمِس نشِ بیہنہٕ۔

"ژٕ حَض چھُکھ ژٕمَس مَتنٕر" سۄ گوٚونان "ژٕ چھُکھ جوان ۔ بہٕ چھُس بُڈ ۔ یوٚتانٕ میٚنے پلہٕ بہٕ چھُس یِژھان ژٕ بیٚیہ اکھ رۄٹ کرُن ۔"

"اَدٕ جان گوٚو ۔" پیٖپرے یَن ووٚن آکھ تَھپہٕ تبسُم کٔرِتھ ۔ "بہٕ چھُس چون مُلہٕ شُکر گزار ...... ژٕ کِتھٕ بیٚیہ آکھ ۔" اَمِس ووٚ پَرٕ شَنخٕ سُند ڈبکہ اوس ہُنٛٹ ۔ دِپہٕ وَسے نہٕ سۄ اوس اکھ تُرُن نہٕ تٕرٕ دِشِش ۔ مگر تٔمہٕ بتہٕ نہٕ اوس پیٖپرے یَس اوٚہ سُند کلامہ ترٕ تہٕ اَمی سِنٛز شکل نتہٕ تنٛبہٕ لاوان نہٕ یانَس کُن لمان ۔

"کیہٕ کُنہٕ وَجہہ کِنہٕ چھیے میٚنے سیٚتی کتھ کرٕنۍ گو بان ۔ یوٚرٕ وَن ۔" بُڈان ووٚتنس نہٕ ہَشکہٕ تہٕ منٛگ کھوٚل اَمی سِندِس بُتھِس بیٚیہ اَسُن ییتھ متنٕر اَکِس مالی سِنٛز شفقت آس ۔

"ہانہ ۔ ہرگزٕ نہٕ ۔" اکھ چھُس بہٕ ژٕ بیٚیہ سیٚتی زان گژھٕ ہنٛس بیٚیہ خوش ۔" پیٖپرے یَن ووٚن وتہٕ گِتھٕ سِندِس گِنٛیل بُتھِس کُن بیٚیہ اکھ نظر تراوِتھ ۔ تٔمی وُچھ واجِہ کُن وارٕ پاٹھی ۔ اَتھ بیٚیہ وُچھُن حضرتہٕ آدم سِندِ کلیچ شکل بناوتھ ۔ بیہٕ اوس ڈٕسِل دَروٚیشن ہُنٛد نِشانہٕ ۔

"میٚنے اوس اکھ عرض ، ژٕ چھُکھہٕ ڈٕسِل دَروٚیش؟"

"آں ۔ بہٕ چھُس ڈٕسِل دَروٚیش برادرٕی سیٚتی ۔" ووٚ پَرٕ شنخٕرَن ووٚن ۔ سۄ اوس وو ذٕ زیادے پیٖپرے یَس اَچھن کُن وُچھان ۔ "پننہٕ طرفہٕ نہٕ تِہنٛدِ طرفہٕ چھیے بہٕ ژٕ بیٚیہ اکھ برادرٕی متنٕر اَژنچ دادوَتھ دِوان ۔

پیٖپرے اوس اَسہٕ وِنہٕ بُتھِ ۔ سۄ اوس دُژ بیٚنِس متنٕر ۔ اکِ طرفہٕ اوس سۄ اَمِس ڈٕسِل دَروٚیشہٕ سِنٛزِ نظر وسیٚتی متٕر اوَنہٕ آمُت ۔ تہٕ دوٚیمہٕ طرفہٕ اوس تٔمِس اَنٛتر جاۓ ژٕ ٹُنہٕ کرنک عادتھ ۔ تٔمی ووٚن "میٚنے چھیے فِکر

بیٚیمہِ طرٛیقہٕ یہٕ ساری سیٹھا کایناتس بیٹھ سوٚنچان چھُس سُہ چھُ تیٚہندِ طرٛیقہٕ نِشہِ تیوٚتاہ بیٚیوٚن زِ اَسہِ ثرٛ اَیہٕ اَکھ اَکی سِتۍ شر کتھ فِکری ۔"

"میٚے چھیٚ خبر زِ کمہِ آیہِ چھکھ سوٚنچان ۔" ڈُسِل درویشن ووٚنُس ۔ بیٚیمہِ طرٛیقہٕ زِ سوٚنچان چھُکھ ، تُس زِ سیٚ بیٚینہٕ کُنہِ یَنُن خاص طرٛیقہٕ چھیٚ باسان ۔ سُہ چھُ عام لُکن ہندِ سوٚنچنُک طرٛیقہٕ ۔ سُہ چھُ کیٚہ رُک ، بدمزاجی ہُنٛد تہٕ بیٚے خبری ہُنٛد نتیجہِ ۔ میٚے گژھہِ ماقی دِنۍ ۔ اگر میٚے نہٕ تعبیر آسہِ ہیٚ تہٕ یہٕ کرٕ ہا زِ سیٚ سِتۍ کتھ ۔ چون سوٚنچنُک طرٛیقہٕ چھُ اَکھ افسوس کرنُس لایق ۔ غلطی"

"بیہ کُنہِ یہٕ تہٕ یہٕ پژھ ہیٚکہِ کرِتھ زِ توٚہی چھیوٚ غلطی بیٹھ ۔" پیٖرسے بیٚن ووٚن لوٚت لوٚت اَسان اَسان ۔

"یہٕ کرٕ تہٕ یہٕ وَننُک چوٚرتھ زِ بیٚے یوت کیاہ زِ چھُس پزر زانان ۔" ڈُسِل درویش اوس ونان ۔ تمۍ سِنٛدِ پژھہِ سان تہٕ جگہِ سان کتھ کرنُک طرٛیقہٕ اوس پیٖرسے بیٚس ہیٚمتہِ ہیٚمتہِ ونگلاوان ۔ "کانٛہہ ہیٚکہِ نہٕ کُنہِ زوٚن پزر لیٚبتھ ۔ یہِ مسجدِ چھہِ حضرتہِ آدمہٕ سِنٛدِ بیٹھہٕ ہنتہٕ یدی نبلن ہُنٛدِ الٹھ کنہِ بیٹھ کُنہِ نِشانہِ وِتھ بناونہٕ یوان ۔ تیٚتھ زَن یہِ یدِ س خوداییس لایق اَکھ شوٗبہٕ وِنۍ روزن جاے بنیٚ ۔ ڈُسِل درویشن ووٚن تہٕ کرِ پی اَچھ ہیٚنٛد ۔

" میٚے پزرِ زِ سیٚ وَنُن زِ یہٕ چھُس نہٕ خوداییس بیٹھ پژھ تھوان ۔ میٚے چھیٚتہٕ پژھ" پیٖرسے بیٚن ووٚن زورٕ سے افسوس ظاہر کرِتھ ۔ تمِس اوس سوٗرُسے پزر باوُن ضروٗری باسان ۔

ڈُسِل درویشن تژاو پیٖرسے بیٚس کُن نظر تہٕ کرٕ ن اسنہٕ ہیٚتا ۔ بیٚیتھ کُنہِ کانٛہہ مال دار لیچھِ وِدِل اَکس غریب بیٚچھِ کتس اَسہِ ۔ بیٚیمس یِمن دِلِ رتھ ناوِس سوٗمب بانٛژ ڈیل تہٕ آسن ہیٚ ۔

"اۍ جناب! ژٕ زانہٕ ہَن ہٕ سُہ۔ ژٕ چھہٕن نہٕ سُہ پیرٕ تاۍ وَنِتھ ہیکان۔ ژٕ زانہٕ ہَن ہٕ سُہ تہٕ اوَسے چھکھ ژٕ ناخوش۔"

"اوٚ اوٚ، یہٕ چھُس ناخوش مگر کٔر کیا۔" پیپرے یَن کوٚر آنکار

"ژٕ جناب زانہٕ ہَن ہٕ سُہ تہٕ اوَسے چھکھ ژٕ ناخوش۔ ژٕ چھُہن نہٕ سُہ زانان مگر سُہ چھُ ہیٚتی۔ سُہ چھُ میٚے مُنتظر۔ سُہ چھُ میبانی کتھن مُنتظر۔ سُہ چھُ ژسے مُنتظر۔ یمَن نفرٕ ژہِندِ ہِن لفظَن مُنتظر تہٕ تیٚمِہ ژ سے وُنہٕ زیوٚ کَڑِتھ۔" دٔرِس دَرویشی وۄٚلن دَری پاٚٹھی تہٕ گژھِ ہٕ ہِہ ہٹہٕ۔ سُہ ٹھٔہرِیوو تہٕ ہیوٚتُن زیوٚ ٹھ ستاہ۔ نوٚن اوس ژِ سُہ اوس ژکھ زانِہ نیٚرھان۔

ژٕمہِ ہیوٚت بٔنبِہ نرمی سان وَنُن "سُہ نے آسِہ ہے۔ جناب اُسہِ آسہٕ ہَوتہٕ ژٕمہِ سپنٛز کتھے کران۔ کیچ کتھ چھہ اُسہِ کران؟ کَسہٕنز کتھ چھہِ اُسہِ کران؟ کٔہنِدِس آسنَس چھکھ ژٕ نکار کران۔" ژٕمہِ ژھن یہ سوٚرسے یکہٕ وٕٹے کٹر پاٹھی نہٕ دبدبہٕ سان وُنتھِ۔ "سُہ ژٕ چھہ سُہ کٔمی گوٚر؟ جانِس دیٚس مُنتظر کٔمی تہٕ دوہ یہ ظوٚن زنِیٚتھ کیا چھُ کاتہٕ وۄجودُس تہٕ عقلِہ ہِتھ ہٕس گیرِس مُنتظر یوان چھُ۔ یہٕ کیا دٔلیل چھیٚنہ ژٕ ژسے نہٕ ساری دُنی یہٕہَن چھُہ امہِ قسمک اَکھ فوٕ دَرتہٕ دول یوشہٕ وُلن، تہٕ سٕے اٚنتھ وۄجود یٚنِ ساری صِفاتھ ہیتھ ژیوٚ نمت۔" سُہ ٹھٔہرِیوو تہٕ ہیوٚتُن رٔژھ ِکھٕنچِ دَم۔

پیپرے یَن ہیوٚک نہٕ مُنتظری دٔلیل دِتھ۔ سُہ دِیہ ہے تہٕ ہٕ۔

"سُہ چھُ موجود، مگر سُہ وِنہِ کٔڈلن چھُ کٔریوٚ ٹھ۔" دٔرِ ل دَرویشن ہیوٚت بٔنبِہ وَنُن۔ سُہ اوس نہٕ پیپرے ستِہ ِس بٔتھِس کُن وُچھان۔ ژٕمہِ اَسِس دوٗر نظر ستھاہ وۄنہٕ۔ تَسُندی ٹٚپہٕ اَتھہٕ آسہِ نہٕ اٚندرِمِہ جوشہٕ کِنہٕ زیٚسہٕ

ہیکان رؤزِتھ۔ اِوکنی اوسس سُہ کتابہٕ وٕرق وٕرق پھران "گاشہِ انسانہٕ ہندِس
آسنس ہیچھ بے شکھ کرٕ نِکھ۔ یہ اِنہٕ ہَن سُہ انسان تَرِ شیچھ کرِتھ۔ نہٕ ترٲوِہَن
ژٕ نے بٔرِ وٕتھٕ کَتہٕ۔ مگر مٔے ہیوٚہ ناچیز انسان کیتھہٕ ہیکہ تمہ سُند قدرتہٕ وول،
لافانی تہٕ رحمتہٕ وول وجود فکرِ تارِتھ۔ اکِس تنفس شخصس ٹیس اوٚن آسہ یا
ٹیس زانِتھ مانِتھ اچھ وٹِتھ تھاوِتھ نہٕ سُہ تمِس وُچھتھ تہٕ بڑز تاوِتھ ہیکہ۔
یا بُتھ نہٕ تس پننی ہمنگی تہٕ خباثتہ لوزنہٕ پیہ یا فکرِ ترِ۔" تمہ دیت بٔبیہ ٹھکھ
"دپِتس چھکھ، نیش چھکھ، ژٕ نے چھکھ گمانہٕ تہٕ چھکھ گاٹُل تہٕ کیشاز ژٕ سے
ٹیگی ہیم یہ ہنتی لفظ وَ ہنی۔" تمہ وَون غمہٕ ہنس تہٕ تُسِ کرٕ نہ کِس اندازس منز۔
"نتہٕ ژٕ ن چھکھ ژٕ نکس شرٕی ہندِ کھونہٕ بیقل تہٕ ساد ٹیس کٲری گرٕی سان
بناوتہٕ آمیزِ گرٕ ہِندی بُن کینژن یِرٕ زان گِندِ تہٕ دِیہ مٔے چھینہٕ امہ گرٕ ہِنٛد
فایدے فکرِ ترٲن تہٕ امہ کنی چھُس نہٕ یہ امہ کِس بناوَن وٲلِس بیٹھ تہٕ
یَژہ کران۔ سُہ زانُن چھُ کترٕ لو لٹھ۔ بایہ آدمہٕ ہندِ بیٹھ ووٚنت آسہ وُمبر
بدیو یہ علم ژھانڈان۔ تو تہٕ چھُ منزل بے حد دوٗر۔ اگر اسہِ فکرِ ترٲن چھینہٕ،
تمیُک مانے گو بینے زٲسی چھ ژھری تہٕ سُہ چھُ سیٹھا تھوٚد ...."

پیپرے اوس شولہٕ وٕنِو اچھو ڈیِل دروِیشس تھٔکلہِ وُچھان۔
تمہ ہندی لفظ لوزِتھ اوس تس "ہ ووہٕ ٹلان۔ سُہ نہ اوس منزی
سنبھہٕ کران تہٕ نہ کانہہ سوال پرٕژھان۔ سُہ اوس دلہٕ جایہٕ تمن کتھن بیٹھ
ایمان انان۔ ییم یِہٕ ڈیٚہ وَنان اوسُس۔ اِدیا سُہ ڈیِل دروِیشہٕ ہنزو
عقلہٕ ہنزو ڈیِلو کنی برٕژھ کران اوس یا شرٕین ہندی یا تمہ دروِیشہ
ہندِ کلامہٕ چہِ ترٲیہ گرٲیہ کنی، تمہ ہنزِ پرٕژھ کنی تہٕ خوٚلوٚ جِہ کنی یا
تمہ ہنزِ آوازہٕ ہنزِ تمہ ٹھہراو کنی بیٹھہ ہنتی تس منزی منزی دم

دَم گژھان اوس یا تِمو شولہٕ وہٕ نوواَنسُٹھ اُچھو کِنی یِم بہٕ یژھ رٔچھان ڈیمژٕ آسہٕ یا تِمہِ اطمینانہٕ، براوٕ تہٕ مُشترس بیٚٹھ یژھ آسہٕ کِتھ یوسہٕ ڈیڈو شژ سارے شخصیتژ مُنتر شُنی اٰس تہٕ یوسہٕ پیرے یَس پانہٕ ناوہ مید آسہٕ رٕکِنی زٕ یادے پیٚھن سُنتہِ گمژ اٰس ــــ

ہُنہ اوس بہرحال دِلہٕ جانہٕ اَتھ بیٚٹھ ایمان اَنُن یژھان۔ تِمو اوٚن ایمان تہٕ امہٕ سیتی بیوٗنس خوشی یوٗن شیٚہجار۔ سُہ گونانہٕ تہٕ تِمس ژالو لوٚسہٕ زٕو۔

"بہٕ چھُس بحث کَرِتھ سیٚتی بَدَس پیوان۔ بہٕ چھُ زندگی بسرتہٕ سیٚتی میلان" دَرولیشن ووٚن۔

پیرے یَن اوس پانس اندر رٕشکہ وہ نلان وُ چھمت تہٕ اوس مولیوس گومُت۔ سُہ اوس ڈٕسِل درولیشہٕ سیٚترٕن کِتھ مُنتر ژوٚتھ، تیٚج کمزوری آسہٕ رکِتو تہٕ مانے ٹاکارٕ نہٕ آسہٕ کِتھ تہٕ پانہٕ ایمان انہٕ نِس قابِل نہٕ آسہٕ رکِنی کھوژان۔ تِمو ووٚن بیٚبیہِ "ہیٚے چھُیہٕ تراں فکرِ زِ انسانہٕ سُند دماغ کیازِ ہیکہٕ تہٕ سُہ عِلم یرٕاَوِتھ بیٚتھ کُن ژاسنانہٕ ججھکہ کران"

ڈٕسِل دَرولیشن کُلمہ وی وُٹھ، اتھ وُٹھہٕ کمُجارٕسس مُنتر اٰس نرمی تہٕ مالہٕ سیٚترٕ ہِش شفقتھ۔

تِمو ہِشیوٚت وَنُن "سٕھدِ کھوہ تہٕ سٕھرٕ داناٰیی تہٕ یَزٕر مانِنکھ شوٚد شبنم یُس اٰسی پانس مُنتر سٕشرٕ ویراوان چھہٕ یژھان۔ اگرٕ اٰسہٕ شُوٚد شبنم ناصاف پانس مُنترٕ ژوٚ تیلِ کِنھہٕ کِنی ہیکو امہٕ کِس تنوٚ زرس بیٚٹھ رائے دِتھ۔ بیٚلی بہٕ اندرٕ یَنُن مَن شوٚ ژہتاوَن نیٚلی ہیکن بہٕ گُتہٕ حدسس تاں شُوٚزی یا کھٹہٕ شبنم پانس مُنترٕ رٕٹِتھ۔"

"آں، آں، بہٕ چھُ دٕرٕس۔" پیرے یَن ووٚن خوشی گژھِتھ۔

"سفوّد گاٹہ جار چھیٚہ صرف دلیل دِوان بیٹھ۔ یہ چھیٚہ صرف دُنیٲوی سایٚنس، ہشین ہِندِس عِلمس، تہ وارِ چھہ کیٚس عِلمس، یا کیمیاکیٚس عِلمس بیٹھ۔ عِلمس چھیٚ یہِ باگنے عقل کران۔ سفوّد گاٹہ جار چھہ کُن۔ سفوّد گاٹہ جار چھُ اکھ سایٚنس زانان تہ سُہ گو کُلک سایٚنس۔ سُہ سایٚنس یُس سورُے زِنٛدگی وُنی رٲوِتھ تہٕ اَتھ منٛز اِنسانس سٕنٛز جاے ہاوِتھ ہیکہِ۔ یہِ سایٚنس چھہ نِس رُوحس منٛز والنہٕ خاطرٕ چھُ اِنسانس پَنٕنہِ اَندرٕ بیم عالمس شوٗزراوُن تہ زوٗ راوُن ضروٗری۔ امہِ خاطرٕ چھُ اِنسان زانُن تہ ہروٗٹھ گژھُن ایمان اَنُن تہٕ یوٗ زتہٕ بُنُن۔ تہٕ یہِ ماننُن تہ زاونہٕ خاطرٕ چھُ ساپنی رُوحَن منٛز خودایہٕ سٕنٛد سُ نوٗر کھاوُن تہٕ آمُت بیتھ ضمیر وَنان چھہ۔"

"اوٚ، اوٚ۔" پیٚپرے ییٚن کوٗر اِقرار۔

"رُوحہٕ چھُ اَچھوٗت راوٕ بیہہ نِس اَندرِمِس دُنی بیہس نظرتہٕ پیٚٹھ پانس۔ تَسے چھیٚہ دِلک سوٗکوٗن حاصل۔ تِہندرے عقلہِ بیتہٕ بیتہٕ یکینہ کیٚا چھیٚے تَسے پیٚٹھ وومُت؟ تَسہ کیٚا چھکھ؟ تَسہ چھکھ اِمیرتہٕ تَسہ چھکھ تَہنٛد یہِ دِل، تَسے کیٚا کٲم چھیٚے یمِن سیٚنیا مِژرن ہیٚشرہژ؟ تَسے چھیٚہ پانس سٕتی تہٕ بیٚینہِ زِندگی سٕتی دِل ڈِنجہِ۔"

"نہ، سُہ چھیٚ پَنٕنہِ زِندگی سٕتی دِے۔" پیٚپرے ییٚن وۄن ڈِکہٕ ژِکرٲوِتھ۔

"تَسے چھیٚ اَتھ سٕتی دِے، تیٚیلہٕ بدلاوِ زہٕ یہِ پَنٕنہِ پان کرِ پاک۔ نہٕ بوٗنا پُنی شوٗز راوٕکھ سَنیوتا ہیٚراوِکھ تہٕ گاٹہ جار۔ پَنٕنہِ زِندگی بیٹھ تراوِ حقس نظرٕ۔ یہِ کیتھہٕ کُنی چھیٚے تَسے پٕنٕنِ راوُژ؟ عیاشی تہٕ بدمستی منٛز۔ سماجہِ منٛز چھکھ سوٗرے نِوان مگر اوٚرٕ چھکھ نہٕ دِوان کیٚنہہ۔ تَسے کرِ تہٕ دولتھ

حاصِل نہٕ سوٗ لآ جیتھہٕ گٔژھہِ۔ ییتہٕ تِس ہمسایہٕ سنٛدِ خاطرٕ کیا کوٚر تہٕ ژٕ سٔے؟
ژٕ سےٚ سوٗ شیچھہٕ ییتہٕ تِمن لُچھہِ بدٕ بۄن غوٗلامَن ہُنٛد زانہٕ؟ تِمَن وُچھتھ کانٛہہ
جسمٲنی یا اخلٲقی ڈٕکھ؟ نہٕ۔ ژٕ سےٚ تُلتھ تِہنٛدِس جِگرٕ تَس مُترتہٕ کرِتھ
عآسنس۔ یِنٛہٕ کوٚرٕ نہٕ ژٕ سےٚ۔ ژٕ سے ژٕ سوٗ نٛدٕ تھہٕ نوکری مُنٛتر کانٛہہ نیتھ عوٗیدٕ
بیٚیمہٕ سنٛتی کآنسہِ ہمسایس اکار بکار یِہکھہٕ؟ نہٕ۔ ژٕ سٔے بُنٛزرٕ تھ کہاٚنٕ مُنٛتر
دوٗہ۔ ییتہٕ حقٕ کوٚر نہٕ ژٕ سےٚ بیٚنچھہِ۔ اُکِس جوان زنانہٕ ہُنٛدٕ سرِ پٮ۪ٹھ سنٛتی ہیٚنٛزتھ
زِمہٕ۔ ادا! ییتہٕ کیا کوٚر نہٕ؟ ژٕ سےٚ کوٚر نہٕ حقس تِمِس رٕژ دوٗلیہٕ تَس مُنٛتر کانٛہہ
مدد؟ ژٕ سٔے کھاڈوٗ کفنَن سوٗ فرییہٕ کِس تہٕ عذابہٕ کِس اُکِس سوٚدرٕ س۔ شختَن
اُکی وُیت نے ژٕ سےٚ اِذا۔ تہٕ ژٕ سےٚ ژٕ ھنبوٗ تھن مآرٕ تھ۔ بیٚیہٕ چھیہم دپان سٔے چھے
نہٕ عوٗدا اتھہِ بوان تہٕ یہٕ چھپسے زندگی سنٛتی نفرٕ تھ کران۔ اَتھ مُنٛتر نہٕ حقٕ چھُ
کانٛہہ گاٹہٕ جار۔

ہیم نٕخطٕ ونِتھ ڈٕ کھرآوی ڈٕسِل دروٗیشی بٔنیہٕ کھوٗ تہٕ دٕ ٹھ سوٗ فس تہٕ کرٕن اُچھ
بَنٛد۔ زَن سُہ وارٕ بہس کاٚس کنٛہہ کرِ تھ لوٗ سمٕت اوٗس۔ ہیپرے یَن گَنٛڈ
اَتھ مضبوٗط، بٔے حرکتھ، وآنسَٹھ تہٕ موتھ ہوٗسس بُتھِس کُن مُدٕ رے، وُٹھن کرٕن
حرکتھ مگر زٕ بوٕ کوٚڈن نہٕ کینٛہہ۔ سُہ اوٗس پٕرٕھان وُنُن "آں، کٔمینہٕ، عآشہٕ مُترٕ
نہٕ کاہِل زندگی۔" مگر یہٕ ژھوٗیہٕ ہُیِتراوٕ تَس کوٚرن نہٕ حُرتھ۔ ڈٕسِل دروٗیشی
کوٚرٕ ہوٗ کھُمت ہوٚٹ صاف بیتھہٕ گٔنی نٛدٕ ڈٕ کران چھُ تہٕ کوٚرن نوکرٕ س آلوٗ۔

ہیپرے یَس کُنی وٕ چھینہٕ ورآسے یِرٕ ژھ تمُی "گرٕ بن ہُنٛد کیا انتظام چھُ
دوٗ نٕ۔"

"اُنی ہیتی چھکھ ہیم موٗ کلیٕمتی آسی۔ توٚہی گرٕ و نا ارام" نوکرٕ ن وُیت جواب۔
نہٕ ڈٕ بیوٗ کھ تیاری کرٕ نی۔

"بہٕ ژلیا یٔری تہٕ مےٚ نژاوِیا سورُے کینٛژھ وَنِتھ ورآے نہٕ اَکھ رۄٹ کرنُک واد کرِتھ ورآے کُنہِ ہیٚے ژٕنِس۔" پیٚپرے لوٚگ سوچنہِ۔ شہ وۄنہ کلہٕ بعان گۄ تژآوِتھ تہٕ لوٚگ کمرس اور بورٕ یکنہِ۔ مُژری مُژری اوس شہ ڈسِل درویشس کُن نظرِ انژاوان" نہ۔ مےٚ اوس نہٕ یہ سوٚنچمُت۔ مےٚ گُنہ آر ناکارٕ تہٕ ورفتار زندگی مگر سۄ آسہ نہٕ مےٚ پسند۔ سۄ اوٚشس تہٕ یہ پٔژھان۔" پیٚپرے اوس سوچان۔ "ییٚمِس شخصس چھیٚ تیٚز پٔر گیا چھُ۔ یہِ اگر پٔژھہِ یہ ہیٚکہِ مےٚ نہٕ باوٕ کٔنہ کرِتھ۔" پیٚپرے اوس ڈسِل درویشس نِیہ پٔژھان دِنہٕ۔ مگر خیرِتھ اوسُس نہٕ بیمان۔ پیٚٹھ نو تجربہٕ کار وُنی تُسٹھ اَتھو سیتی ساماتہٕ گُمٹڈٕ سٕتھ کٔرکھ اَمی وتہٕ گتِن کٔنڈٕ بستہٕ بندِس کو کٕھنس پٔتِن بند۔ یِم ہتیا آری مۄکلاوِتھ پھیوٚر شہ بیٚرو ہوفس کُن تہٕ ترمی سالن مگر بے غرض پائٹھی وۄنُس:

"وۄ ڈکوٚت حُض چھیٚ ژٕ ہیٚے گرٕ ڈھُن؟"

"یہ .... یہ گٕژھہِ پیٚٹزٕ برگ۔" پیپرے یَن وۄن سشری آیہ بیے خیالی منٛزٕ۔ یہ چھُس چون شکرگُزار۔ مےٚ چھُ چاہ پٔژکتھ کُنہ کتھہِ ستی اتفاق مگر یہ گٕژھہ تہٕ خیال کرُن زِ یہ کیا اوسُس بلکُل ہیے خراب۔ مےٚ چھُ دلہٕ چاہ تہٕ فی یِمن یوٚزٕ ھمت یہ چاوٕکتہٕ یہ آسن گوٚژھس مگر مےٚ چھیٚپہٕ کانسہ اَتھہٕ روٚٹ کوڑمُت .... یوٚز چھُ زِ زیادٕ بیہن قوٚ صوار چھُ میثونے۔ ژٕ کر مےٚ مدنھ۔ ہاو مےٚ وَتھ۔ شاید تیٚلِ ما ہیٚکہ یہ......"

پیپرے یَن ہیوٚک نہٕ اَمہ کھوتہٕ زیادٕ وَنِتھ تہٕ تَس آیہ آشہِ ٹکہ ہرِتھ۔ شہ بیمہور ہیور گُن۔

ڈسِل درویش اوس ژھوہ یہ کٔرِتھ نِشہِ واتہٕ گٔنہ تاف بیٹھ غور کران۔

"اَتھہٕ روٚٹ کرُن وول چھُ بَس اکھ خۄدا۔" تَمی وۄن "مگر حضرت!

یہِ کتھ چھَ اَسہِ نادٕ چھُہ آسی نہٕ کرٕونہٕ۔ ژٕ گژھکھ پنٕژن برگ تہٕ بیہِ دیہِ زِ کنژٕ ٹ
دِلاریکی بٕسٕس۔ تٔمۍ کٔڈ پننی کاپی تہٕ اَکِس ایڈرٕس کاکدٕ ورقس پیٹھ لیٛوکھن کیٛاتانٕ۔
تہٕ کوٚرُن نٔروگَن۔ اکھ نصیحتھ یونہٕ۔ یُھتھے ژٕ راز دانہٕ پیٹھ وانٛکھ۔ یَتھٕن وقت
لاگِ زِ حلو نہٕ شایہٕ یَتھٕن پان یٔرکھاونٕس کُن تہٕ یَتھٕن پٔروٗن زندٕگی ہُشد طریقہٕ
یانہٕ نادی زٕبتہٕ دُبارٕ۔ گژھہ میٛون دُعا چھُے یہِ سفر پیٚیہِ نے سَہل۔ کامیابی
آسہِ نے نصیبہٕ۔'' تٔمۍ ووٚن ییٚتہِ وِنہٕ تٔمۍ سُند نوکرٕ کمرٕس مَنٛزٕ اَژان اوس۔
ییٚرِ یُس لوگ حوالدارٕ سٕنٛزِ کتابہٕ نِلہٕ یتانہٕ ووپَروتہٕ گٔنٛڈ اوس
آصف الکسی وِچھ بزدلیف۔ بزدلیف اوس نوو کوفہٕ سٕندین دوہن
ہٕنٛزٕ نہٕ مشہور۔ دٕسِل درویش تہٕ مارتینی مانہٕ یوان۔ اَمی سٕندِ میٚرنہٕ پتہٕ
رُود ییٚرِ وارہ بہس کانٛس کمرٕس مَنٛزٕ اورٕ یور گٔتھ دِوان۔ نہٕ اوس
پتھر بیٚہان تہٕ نہٕ اوس گٔری منگان۔ پتہٕ نِس ینچھ یَتھ کانٛسٕ دِژٕن پھبر
تہٕ بیہِ وول نیک تہٕ رُت وق اوٚنُن اٗچھن تَل نہٕ نوِسرٕ زندگی وٕس
نُشنک ایٚحساس کرٕ نہٕ سٕتی پھوٚل۔ یہِ پژاوُن اوس نٔس سَہل یاسان۔
نٔس اوس یاسان زِ یہِ چھُس ناکارٕ صرِف اوٕ کنہِ رُود مُت نہٕ کبازِ الہٕ غایب
آسِ میٚنے نیک یہٕ ہیچ خوابی سُتنہٕ گٔمٕژ۔ تٔمۍ سٕندِس روٗحس مَنٛزٕ آسِس نہٕ
پژانہٕ ہیچ ژھاے نہٕ روزمژ۔ تٔمِس آسِس یژہ آمٕژ زِ انسانن ہٕنٛز برادری
قایم کرنہٕ چھُے مُمکن یُتھ تِم اکھ اَکِس نیٚکی ہٕنٛز وَنہٕ مَنٛز مدتھ کٔرِتھ
ہیکَن۔ دٕسِل درویش برادری آیہٕ تٔمِس پژھے اکھ برادری بوتہٕ پتہٕ۔

۳

پیٖرے بیٚبلہِ پیٖٹرزٕ برگ دوت، شہ نہ اوس گرٕ سیٖران تہٕ نہ کانٛسہِ سمکھان۔ دوٚہہٕ دوٚہ پرٛاون اکھ کتاب "تامس اے کیمپس" پرٛان آسان۔ یہِ کتاب اٚمِس کٲژِ تامی سوٗزمٕژ تہٕ تِمس اٚسِس نہٕ خبر کٲمی۔ اَمہِ کتابہِ تلہٕ توٚر پیٖرس یِس اکھ چیٖز تہٕ صرف اکھے چیٖز وارہٕ پأٹھی فکرِ۔ تہٕ توٚرِس فکرِ بیٚیِ تہٕ اتہٕ تامی خبرے اٚسِس تہٕ شہ چیٖز اوس یہِ پٔرٕژ پرٛاو تہِ خوٗشی زٕ کمال حأصِل کرٕنۍ چھُ ممکِن تہٕ انسانن منٛز چھُ بأے بَنٛدُ تہٕ تہٕ محبتٕچ مُمکِن یِتھٕ کٕنۍ زٕ آصف النکسیہِ چِنۍ ہأوِتھ اوس دُشمن۔ ہفتہٕ کھنٛڈُ گژِھتھ ژاو اکھ دوہ یہٕ پولیٖنڈٕک کؠوٗٹ وِلارسکی اٚمی سنٛدِس کمرس منٛز تمی دٔدیہِ بیٚیِ کٕنۍ ڈولو موقہٕ سٕنٛد طرفدار اکھ دوہ یہٕ اٚمِس نِشہٕ ژالو۔ پیٖرے اوس اٚمِس بیٚیرِ نہٕ برگہٕ دوٚیِ دوٚری زانان۔ اٚمی کوٚر دروازٕ بنٛد۔ اوٚرٕ پور دِژھن نظرٕ کمرس منٛز ماچھُ بیٚیِ کانٛہہ تہٕ لوٗگ پیٖرس یِمہٕ کٕنۍ وَننہِ۔

"کؠوٗٹ یہٕ چھُس اکھ شیٚیِچھ ہیٚتھ آمُت۔" تمی دوٚن بیٚیر بیٚہنہٕ پٔتٕرو تِھٹے ساٚنہِ برادٔری منٛز چھُ اکھ بہلہِ پایہِ شخژ نہٕ ورکرٕان زٕتہٕ گژِھتھ مُقرر نہ مُدٕ تہٕ پٔتٕرو تِھٹے برادٔری منٛز شأمِل کرنہٕ یِن۔ مےٚ چھُ دیان یہٕ گژِھتھ چوٚن سرپرستس بَنُن یِمِس شخژ سٕنٛز خأہِش پوٗرٕ کرٕنۍ چھُس یہٕ بَنُن مُقدسس فرٕض زانان۔ ژٕ چھکھ پٔژھان میٲنہِ سرپرستی منٛز دِل دَر و بیٚیِشن ہنٛزِ برادٔری منٛز اژُن۔"

پیٖرے ییٚس گوٚ اَمِس شیٚچھر پٔنٛدِ بٔے غرض تہٕ تٔرٛ وٚشی آبہٕ کیٚتھ کرہٕ تہٕ ستی نٲجیب۔ اَوٚ تامِ اوس یہِ تَمی ڈٲنس مجلِسَن مَنٛز اَسُن پَتہِ بُتھِ شانداز نامُن ستی دوٚہ سٔتھان بیٚہہان وُچھمٕت۔

”اوٚ یہٕ تہِ چھس پٔژھان۔“ پیٖرے یَن دِتُنس جواب۔

دلارسِکی بَن نوٚ مَردودِ کلہٕ۔

دکنوٚٹ بِٹِیہِ اَکھ سوال۔ مگر اَمِنہٕ گژھِ نہٕ بَنُن واٲرِس ڈسِل دٕرویشہِ سٔنٛدِ خٗشی بیتہٕ جواب دیُن۔ اَمِ گوٚژھ سٔے وٕژھِ واٲنجہ دیُن جواب۔ ژٕ سٔے ”نَرہٕ آوی سٔتھ پٔنٛنی پَرٲئی شکھ؟ ژٕ سٔے اوٚ نہٕ خدائس بیٚٹھ ایمان؟“

پیٖرے یَن کوٚر سوٗنچا۔

”آں، آں، مٕے اوٚن خدائس بیٚٹھ ایمان“ تَمی ووٚن۔

”مَتہ بٔلہِ . . . . . .“ دِلارسِکی بِجیٚہو ونہِ مگر پیٖرےیَن کوٚر مُنٛتٔشِر کلام

”اوٚ۔ مٕے چھُ خدائس بیٚٹھ ایمان۔“ تَمی ووٚن دوٚبار۔

”مَتہ بٔلہِ بیٚروٲسی۔ سیٚٹھا آدٕبکی چھے حاضر۔“ دِلارسِکی یَن ووٚلی۔

وَتہٕ وَنہِ رٔود دِلارسِکی ژھوٚپہٕ دَم کٔرِتھ۔ پیٖرے اوس پَرٛژھان زِ مٕے کیاہ وُنُن کَرُن چھُ۔ دِلارسِکی یَن وٚونُنس ژھوٚپے دِتہِ آسُن میانہِ کھوتہٕ قٲبلِ سوٚ ہِنٛدی ہیٚم ژٕ سٔے بیانہٕ ہیٚنِۍ تہٕ ژٕ سٔے چھُکھ نہٕ پوٚز پوٚز وَتنہٕ وَرٲے بٔتِیہِ کیٚہن نہٕ کَرُن۔

تِہُنٛد ژاے اَکِس بَڈِ مکانہٕ چہِ ڈٕبِہِ۔ اَتہِ اوس ہَہٕنٛد ڈیرہٕ۔ ییٚمہِ کُھتہٕ اَکِس اَنہِ گٹہِ ہیٚرِ تہٕ ژاے اَکِس کوٚٹھرِ مَنٛز ییٚتہِ گاسٕش دزان اوس۔ اَتہِ گَڈٲی ییٚمو نوکرَن ہیٚنٛدِ مَدتہٕ وَرٲے اَدٕر کوٚٹھ۔ اَمِہ تیٚبرِ سہِ کوٚٹھرِ بیٚٹھ ژاے ہیٚم دوٚہ ییٚمِس کَمرَس مَنٛز۔ دَروازَس بیٚٹھ گوٚ شیٚچھر اَکھ بَدِ پلوٚ لٲگِتھ پاد۔

وِلارسکی ژاو اَمِس سمکھنہٕ تہٕ ووٚ تمِس خژاشہ نہٕ باقی منٛز کیاہ تانی وٕٹھوٚ ٹِکی۔ امہِ
پتہٕ گوٚو سُہ اَکِس لوکچہِ المارِنِش یتھ منٛز پیپرے یِس لاگنِکی پلَو بونہٕ تہٕ آسے۔
تِتھی بنِتھی تہٕ تمِس ژاشہ نہٕ نظرِ آسی گیمتی۔ وِلارسکی یِن کڈ چیتھ منٛز ژ مال تہٕ
ژرآوِن پیپرے یِس اَچھن بیٹھ تہٕ یٹھی کنی کوٚرنس گنٛڈ۔ اَتھ گنٛڈس منٛز
گوٚو تمِس مَس بند تہٕ تمہِ سستی لوٚگُس۔ امہِ پتہٕ لوٚمُس پانَس کُن تہٕ
کوٚرنس میوٚٹھ۔ پتہٕ نیوٚن ٹھپھ کرِتھ کوٚٹ تانی۔ پیپرے یِس اوس گنٛڈس
منٛز مَس بند گژھنہٕ سستی لوٚگمُت۔ تمہٕ ژ کرِ ووٚ دگہِ سستی ہیتھ تہٕ کیاہ تانی
شرم ہوٚ حسوٚس کرِتھ آس اَسُن۔ تمی سُند باگہِ بوٚرُت بدن اوس
وِلارسکی یِس پتہٕ پتہٕ ترِ الاشہٕ ژرآوِتھ، ہیتھ ژ کرِ آوِتھ، کھوٚژی کھوٚژی ژآدی پتہٕ
ہوٚرِ قدم تُلان۔

وِلارسکی یِن یکہٕ نوو بہِ قدم دَہ مرہٕ پانَس پتہٕ پتہٕ تہٕ ٹھہریو۔

"اگرہ ژ ہیٚے سانہِ برادری منٛز اتھ نک فاصلہٕ کوٚرمت چھُے۔ نتیٖلہِ یہ کینژھا
دوہ ژ ہیتھہِ بیی تہٕ کرِ نہٕ ہینہٕ سان برداشت۔" (پیپرے یِق کوٚر کلہٕ لوٚمرآوِتھ
اقرار) "بیلہِ دروازس ٹھکھ ٹھکہ گژھی نتیٖلہِ منٛزرآوی زیرہِ۔ خدا
دِی نے ہیمتھ تہٕ کامیابی۔" پیپرے سُند اَتھہِ دیآوِتھ دژاو وِلارسکی واپس۔

پیپرے تہٕ دوٚکھ کُنے زوٚلن۔ سُہ اوس پانہٕ ہیے سستی اسان۔ دوہ بہِ
کٹہِ دژ تمہِ شانَن دِنَن۔ تہٕ ہینہٕ مالہِ کُن اَتھہٕ۔ زَنتہٕ سُہ اَتھہٕ ژلِتھ نبہِ ہیے۔
مگرہ سستی ژرآوِن بتیہِ ترِ الاشہٕ۔ پانہٕ نے منٛٹن روزِ تمِس اَچھ گنٛڈِتھ۔
مگرہ بیمہِ آسے تمِس گنٛڈہٕ کھنٛڈ بونہٕ۔ ترِ موہ منے یِس تہٕ ژنگہٕ تژکرے یِس
زَنتہٕ ژھینتھہِ اوس یٖیمُت۔ تمِس منٛز دوہ تلے بہِ سیٹھہٕ ہیے وَردارِ تہٕ
قسمواراینیجاس۔ سُہ اوس کھوٚژان زِ خبر بیمہِ کیا کرَن منے۔ مگرہ تمہِ کھوٚتہٕ

۔ ڈراوس کھوژنگ باس دِنس کھوژان۔ سُہ گو ییٚتہ تاب زِ کیا ستا چھُ سیدن وول

نہ کیا۔ ستا بیہِ ہیٚتے ہاوتہٕ۔ مگر امہِ رابہِ اوس سُہ پرٕ تھ کُنہِ کھوتہٕ زیادٕ خوش نہٕ بہٕ

چھُس، ژٕ نہ زندگی تہٕ زٕو دارِ نکی ہِشر زندگی گُزارہٕ نچہِ ونہِ بیہِ ٹھ۔ سُہ اوس تنہٕ

بیہِ ٹھہٕ اکِہ خاب وُچھان بیہِ سُہ آصف الیکسی وِچھس سمکھے یو۔

دَرواژس گو زٕو دِہ ٹُھکھ ٹُھکھ۔ پیپرے ییٚن تُخ رُمال نتھوٚد نہٕ دِژٕن ڈیچھٕ کھوور

نظر۔ کمرس مَنزاوسس اتہٕ گوٚٹ۔ فقط اوس اَکِس کوٚنس مَنز کَنھہ تانہٕ سفید

چیز سس برٕ وتھٕہ کنہِ ژونگ دزان۔ پیپرے گو نکھہ بہَن نہٕ وُچھُن اَکِس

کرٕ ہنس میزس بیہِ ٹھ اکھ لوکٹ ژونگ دزان تہٕ اکھ کِتاب مُنز رٲوِتھ۔

یہٕ آس اکھ عیسآیے مذہبچ کِتاب۔ سفید چیز یتھ مَنز ژونگ اوس

دزان، آس اکھ آدمی کھاسِ سر۔ اُچھ کھاتنکھر نہٕ دَندکرِ تھ، مذہبی کِتابہِ

ہندی گوڈنکی لفظ "گوڈٕ آو لفظ نہٕ لفظ اوس خدا البس انخفہِ" پرِتھ

پھیور پیپرے اَتھہ میزس اُندی اُندی۔ اُمی کوٚڈ اکھ بوٚڈ صوٚ نذ وقتی نظر یتھ

مَنز کیا تانہٕ برِتھ اوس۔ یہِ اوس توبوٚدٕ اُڈی خعو سَتنی برِتھ۔ سُہ گو

ہٕ یہِ وُچھتھ بلکل نہِ حاران۔ یینہٕ زندگی مَنز آوِتھ اکھ نوٚ زندگی شوٚرو

کرٕ ہٕ کہِ ہاوسہٕ اوس سُہ کیٚنہٕ تہٕ وُچھنس بیہِ ٹھ تیار۔ یہِ نُمو وُچھ تمہِ کھوتہٕ

عجیب چیز تہٕ۔ کھاسرِ تو لوٚدٕ تہٕ مذہبی کِتابہٕ۔ تِمس پاسٕ یوٚو زٕ یمن چیزن

ہُنداوس ہیٚتے نو قوا ہےٕ۔ تِمی ہیوٚت پانس مَنز کرٕ تیٚہِ ہُند جذبہٕ

پٲدٕ کرُن تہٕ دِژٕن پانس اُندی دِکھ نظرٕ "خدا، موتھ، محبتھ، اِنسٲنی

برادری"۔ سُہ گو پٲدٕ پانس سَتنی یِم لفظ پھرالی تہٕ یمن سَتنی کیا تانہٕ

خوشی خیال رلاوان۔ دَروازٕ آو مُنزراونہٕ تہٕ اورٕ ژاو گُس تانہٕ۔ کیٚہ

گاشہِ منزٕ، یتھ مَنز پیپرے یَس وعدٕ کم زیاد لبنہٕ اوس پوان آس

اَکھ ژھوٚٹ موٚہنِو بوزنہٕ ۔ یہِ شیچھرٕ ٹھہرِیو ۔ ظاہرا گوٚس گاشہِ منٛزٕ اَنہٕ گژھنٕس کُن اَتھ زٕ رِکنہٕ دِگوش ۔ پتہٕ پوٚک جبہٕ سان قدم تُلان ییٚرِس کُن تہٕ اَکھ بیٚیھ ٹھاوِن پَننہٕ اَکھہٕ زٕ بیمن چرِک اَتھہٕ پَنجہٕ لاگِتھ اوس ۔

یہِ ژھوٚٹ موٚہنوِ اوس سفید چرِک اِیہٕ ن لاگتھ ۔ یہِ اوس اَمِس سپنہٕ پیٹھِ زنگن نِصفس تانی ۔ گرہ دِتھ آسِس کِتا تانی مال تاگلی ۔ اَمہِ تَلہٕ اوس اَکھ زیوٹھ کالرِ کھاکلِتھ تَس بَتھِس اَندی اَندی اوس نَتہٕ ہَتھ بیٚیھ نبٛبرِی کِنہٕ گاش اوس ییوان ۔

"ژہٕ کیا کرہٕ ژھکہ بوٚر آمُت ؟" اَمی اوٚرہٕ اَژن وٲلی نفرِ اِتہٕ پرژھ ییٚرِ یَس کُن پھیرِتھ بیٚیلِ ییٚرے یِن لوٚت عمر کِتھ کرٕ ۔ "ژہٕ کیا ژھکہ ؟ گاشہِ کِس پَرزَنِس پیٚٹھ چھےٚ نہٕ ژٕ ستے کانہہ پرژھ ۔ گاشس چھےٚ نہٕ وُچھنے ۔ ژہٕ کیا کرہٕ آکھ بوٚر ۔ ژہٕ کیا ژھکہ اَمہِ نِلہٕ ژھانڈان ؟ گاٹہٕ جار ، نیکی یا گاشس ؟"

ییٚمہِ وِزِ دَروازٕ مُترِتھ آو تہٕ اَکھ وُدہِ یُرٕ اِنسان ژاو ۔ ییٚرے یِن کوٚر کینٛژھا خوف محسوٗس تہٕ کینٛژھا تعظیم ۔ سُہ اوس اَکِس تِھِس اِنسانس سٕتۍ الگ بِہِتھ یُس دیہہ وَرے نہٕ اوس بِلکُل وُدہِ یُرٕ مگر اَمہِ برادری ہُند بوے آسنہٕ کِنہٕ اوس سیٹھا نزدیک نہِ ۔ ییٚرے لَیِ اوس دِیس ڈُب ڈُب گَرژھان ۔ تہٕ شاہ اوسُس گوٚو ہیٚتھو مُت ہیوٚ ۔ اَمی حالہٕ پھیوٚرُس اَمِس معلمس کُن ۔ ڈیٖلِ دَرہ وَلِشُن ہِنزٕ رِتہٕ تانی منٛز آسہٕ اَمِس تعلیم دِتہٕ وٲلِس ''معلم'' وَنان تہٕ یہِ اوس طالبن برادری منٛز اَتھہٕ خاطرٕ تیار کرٕ ان ۔ یکھ ہِتہٕ پرژھنو ییٚرے یَن یہِ وُدہِ یُرٕ شیچھر یہِ اوس سمولیانی نوف ۔ ییٚرے گوٚو زانی اِنسانَس وُچھتھ کیٚھتہٕ تانی ہیوٚ ۔ تَس کُشِت اوس یہِ نِتہٕ برادری ہُند اَکھ بوے تہٕ رہبرٕ یُس اصلیچ وَتہٕ ہاوان وول اوس ۔

وارہ یہٕس کانٕس پھوٗرنہٕ پیپرے یٖس گٔژھے۔ امہٕ کِنہِ ہیٚیبہٕ معلمس بٔٹیہٕ تہٕ ہیٚیبہٕ سوال پٕژنہٕ ہنو۔

"واہ۔ بہٕ ...... بہٕ چھُس نوِ سرٕ پٔزھال زندگی شوٗرٕ وکرہٕ نہٕ۔" پیپرے یٖس پھوٗر نہ ورِنہٕ۔

"یڈٕ جالی۔" سمولیانی توٗف دوٚپھُس تہٕ تھاوِن کتھ جاری۔

"ژٕ تے چھُیبہٕ کیٚنہہٕ انداز ژِسانٕ پاک برادری کتھہٕ گُتہ کرہ نہٕ ژٕ تٔمے مُنزِلِ پراونس منٛز اکھہٕ روٚٹ؟" معلم دوٚپھ اطمینانہٕ سان تہٕ چل چل۔

"بہٕ ...... چھُس ...... اتھہٕ رٔٹِتھ دوٚمیٖد تھاوان ...... نوِسرٕ ......"

پیپرے ین ہیوٗت زورٕ نہ ورِنہٕ ووٚتن تہٕ شنرٕ آوازٕ اٚس نٕنتان۔ کیٚنژھا عذ بانو کِتِہ نہٕ لیٚنژھا، ہوٚ کِنہِ ژٕ روٚسی زبانی منٛز اٚس نہٕ تٔس اچھِہ مضموٗن باونس ہال۔"

"ویسِل دروِشین ہُشد کیا انداز چھُیے ژٕ بیٚیہ؟"

میانی کِنہِ چھیے ویسِل دروِشن نیک مقصد والین لُکن ہُشد اکھ ژکُت تہٕ بائی ینشدٕرت۔" پیپرے ین دوٚن۔ سہٕ اوس امہٕ ابہساسہٕ مشدٕ چھان ژِ میانی لفظ چھِنہٕ آتہٕ سنجیدٕ موقس لائق۔ "میانی کِنہِ ..."

"یڈٕ جان،" معلمن دوٚن چل چل۔ باسان اوس تٔس چھُ یہ جواب لوٗزِتھ اطمینان گوٗمُت۔ "ژٕ چھُیبہٕ پٔنُن مُنزِل پراوِنہٕ خاطرٕ فدہٕ یٖس منٛز وٕتھ ژھعانڈٕ مُتر؟"

"نہ سٹے اوس نہٕ بہٕ اَپُزٕ زونمُت تہٕ اتھ بیٚیٹھ آسم نہٕ عمل کرہ ژٕ نُترِ" پیپرے ین دوٚن تنیو تالو نہٕ ژِ معلمن بوٗزُے نہٕ۔ اوٚے پٕژرٕ ضمُس دوبارٕ۔

پیپرے ین دِتُنس جواب "بہٕ اوسُس دہری۔"

"ژٕ چھکھ بڑٕ زُک طالب ۔ تہٕ کیازِ ژٕ چھکھ زندگی مَنٛز امہٕ کیٚن اوٗصوٗلَن ہیٚنٛز عمل بَرٕ ھان کرٕنۍ۔ مانے دٔراو ژٕ چھکھ گاٹہٕ جار تہٕ بیٚنکی ژھاٹٕدان چھکھ نا؟"
معلمَن ووٚن دَما دِتھ ۔

"آں، آں" ییٚرے بَن کوٗر الاقرار ۔

معلمَن کوٗر ہوٚٹ صاف ۔ اَتھہٕ پیٚشٕجہٕ دارٕ اَتھ گنٛڈِن وچھس کُن نہٕ لوٚگ وَنَنہٕ ۔

"ووٚنۍ وَنے گوڈٕ ژٕ سِتے یہٕ بَنِنہٕ برادری ہُنٛد خاص مقصد"، تمہِ ووٚن ۔

"تہٕ اگر سُہ مقصد چانِس مقصدَس سٕتۍ ہیٚشُر نَنہاوان چھُ ۔ ہیٚنٛزِ ہیٚکِکھ ژٕ ساَنہِ برادری مَنٛز اَژِتھ فایدَس مَنٛز روٗزِتھ ۔ سانہِ برادری ہُنٛد گوڈنیُک تہٕ سارِوٕے کھوتہٕ بوٚڈ مقصد، یتھ بیٚٹھ اَمیُک کُن چھُ تہٕ ییٚتھ کاتہٕ انسانی طاقتھ مِٹاوِتھ ہیٚکہٕ، سُہ چھُ یہٕ زِ ییٚنہٕ والین نسلن تام گژھہِ اَکھ ضوٗروٗری سیٚر واتُن ...... یہٕ سیٚر چھُ اَسہِ تانۍ دوٗر ییٚتھ کالہِ بیٚٹھہِ ووتمُت ۔ گوڈنِکس انسانہٕ سٕنٛدِ بیٚٹھہِ ۔ آدمی ذاتٕ ہُنٛدِ تقدیرُک دارٕ مدار چھُ اَتھی سیٚرَس بیٚٹھ ۔ یہٕ سیٚر ہیٚکہٕ نہٕ ہرِتھ کانٛہہٕ یکدم بٔرٕ آوِتھ ۔ تہٕ کیازِ یہٕ چھُ تمہِ قسمُک سیٚر ۔ ییٚتھ کانٛہہٕ شخص تہٕ ژیٚر کال رِیاضتھ کرِتھ وَرٕ آے تہٕ مہنتہٕ سان پنٕنۍ پان شوٗذراوِتھ وَرٕ آے نہ بٔرٕ آوِتھ ہیٚکہٕ تہٕ نہ فایدٕ تُلِتھ ہیٚکہٕ ۔ امہِ کِنۍ چھُ اَسہِ بیٚاکھ مقصد تہِ سُہ گوٚ پنٕنۍ ممبر تیار کرٕنۍ ۔ یوٗتانۍ ییٚلہِ تِہندی دِل چھٕلِتھ، تہٕ تِہنٛز عقل شوٗذراوِنۍ تہٕ تِمَن سٕراوِنۍ ۔ اَسۍ چھِ تِہنٛزٕ وَنہٕ بٔدراوان یِموٚ یِم سیٚر بٔراوِنہٕ خاطرٕ ہوٚکُمت چھُ ۔ تِمٕ تیم کیٚتھ چھیٚنے یہٕ زِ ییٚنہٕ کِنۍ ییٚنہٕ نِشہِ ممبرَن شوٗذراوان تہٕ سرتانٕ کرٕان کرٕان ۔ چھِ اَسۍ سارٕے آدمی ذاتھ وَنہٕ لاگیچ کوٗشِش کرٕان ۔ اَسۍ

چھُ لگن بڑ ونٹھ کمہِ پنٕنۍ ممبر نٕژاوان ہیم رٲژ کتہٕ پنکی ہندی ہموٗنہ آسان چھ۔
ییٚمہٕ کنہٕ چھ اَسی پنٕنۍ ساری زور لاگتھ دُنی یِہٕنس ولنہٕ آمژٕ بدی ہُنتھ لگان۔ تہٕ
ہَن ناٹی ہیُن کتھن تہٕ بہٕ ہیے دُنی یورٕ۔" یہٕ دُنیتھ ژوٗل سُہ کمرٕ منشرٕ نیبر۔
" دُنی یِہٕنس ولنہٕ آمژِ بدی مُقابلہٕ لگن۔" پیرے اوس پانہٕ سے عِستو
پھیران۔ تِمس آیہ ییہٕ والہٕ وقتچ اکھ تصویرٕ اَچھن تَل۔ تِمس یا سے گکھ رتھی
ہُتھ سُہ پچھ کھنڈ ٹیہ ونٹھ پانہٕ اوس۔ سُہ اوس دِلہٕ مُشرِ لگن اکھ شوٗبہ دار
وعظ برٲن۔ تِمس آے بدتہٕ ورفتار لگھ اَچھن تَل ہیٚن سُہ کنہٕ رنگی تہٕ
عملہٕ سِتی اتھہٕ روٗٹ کرہٕ ہے۔ تِمس آے ظالم اَچھن تَل یِہندِ ین شکارکن
سُہ آزاد کرہٕ ہے۔ مُعلمن ہیم تٕژ تے مقصد تِمس ٹیہ ونٹھ کنہٕ اَسی تھاوی منزٕ۔
تِموٚ منژٕ اوٚ ہیٚتیم مقصد پیٚرے یِس زیادٕ پسند — آدمی ذاتھ ونہٕ لاگیو۔
معلمن ییٚمہٕ بدِ سیرٕ نچ کنہٕ اَس کٕرہٕ مژٕ۔ تمہِ سِتی دژایہٕ تِس کُل ہِش۔ مگر
بیوٗٹھُس نہٕ کیٚنہٕ۔ تہٕ دوٚیم مقصد یِنٕ پان شوٗذراوٕ نک تہٕ نوٗراوُنک اوس
تہٕ تِمی سُندِ خاطرٕ خاص کیٚنہٕ۔ تہٕ کیاژِ سُہ اوس امہِ ورٕ وِسان زِ تِس چھِ
بُدیٚن ہندی ساری دادی بلیمتی تہٕ وون چھُ سُہ صرف نیکی خاطرٕ تیار۔
اڈٕ ڈگنہٕ کھنڈ گژِ حصہ ژاو مُعلم طالبس تمِ سٕتہ گون فکرِ تارسہٕ
ہیم اکس ڈسِل درویشس ہیٚچھنۍ ضوٗرٕوٗری آسی۔ ہیم اَسی مسجدِ سلیمانہٕ کین
ستَی یادہِن ہندِ حسابہٕ۔ ہیم گوٗن چھِ:
۱۔ ہُنرٕ: ڈسِل درویشی ہندی سیر وبتراوٕنی۔ ۲۔ جماژٕ
ہِندہِن زِ ہَٹھن ہنرٕ تابید آری۔ ۳۔ اخلاق۔ ۴۔ آدمی ذاتژٕ عِستو
محبتھ۔ ۵۔ ہِمتھ۔ ۶۔ آزاد مزاجی۔ ۷۔ سوٗنک موحقیقہ۔
معلم اوس وَنان سُہ تِم چھے موٗنس گرہِ گرہِ سٕتی۔

تیٚتھۍ زِ بیٚیہِ روزِ نہٕ اکھ دُشمَن یتھِس ژٕ کھوٗژکھ۔ بیٚیہِ ہتھۍ یار۔ سُہ یار بُسِس نیکی کَرِ کَرِ یُس ہٕتِس یدِ نُس بےٚ اعتبار زندگی ہٕنٛزٕ ہِسۍ کھنٛزٕ منٛزٕ موکلاوِتھ اَتھ اَمنیچ نہٕ قرارٕ چ جاے دِوان چھُ۔

امرٕ پتہٕ تٔرۍ دوٗ معلمن پیٖرے بٔنٛیہ کُنیٚ زوٗن مُتھ زَن سُہ سوٗنٛچ ہیکہِ ہے کٔرِتھ۔ "نی گوٗژھہ آسُن، نی گوٗژھہ سوٗنٛچُن۔ مگر یہ چھُس تیوٗتا کمزور زِ مےٚ چھُ یتھ زندگی سٟتۍ محبتھ۔ امُیٚک مانے چھُ مےٚ ووٚنۍ ووٚنۍ ہیوان فِکرِ تُرُن۔ باقی پانٛژ گوٚن گٔنٛزرٕ آوی پیٖرے یَن ٹٔبٔنٛڈ ین بیٚٹھہٕ تہٕ باسیوس زِ ییٚم چھ سٔرۍ ؤنٛھٕچے میٲنِس روٗحس منٛز بَسِتھ۔ ہمتھ تہٕ آزاد مِزاجی، اخلاق تہٕ آدم ذٲتہٕ ہٕنٛد محبتھ۔ تمِ پتہٕ اتہٕ تابیدارۍ۔ سوٗ چھیٚنہٕ گوٚن۔ سوٗ چھےٚ اکھٕنٛتۍ زندگی ہٕنٛز بٔڑ خوٗشی۔ سُہ اوس خوش زِ پتہٕ تِمن وسواسن تہٕ یتیا روزِنہٕ بدلہٕ چھیٚےٚ مےٚ ووٚنۍ تِمَن لُکَن ہٕندۍ حُکم مانُن (ییٚم مُلہٕ بٔڑرٕ زانان چھِ)۔ یُستیم گوٚن گو پیٖرے نِسِ مُشتی تھےٚ۔ نہٕ سُہ پیٚتھوسُس نہٕ یاد۔

تٔرۍ ییٚمہِ لٔٹہِ آو معلم پیٖرے نِس نِش تہٕ پٔرٕژھنس زِ دُشہٕ تہٕ چھکھہ پتہٕ تُس نِرادس بیٚٹھ دوٗر۔ تہٕ پیٔت ہتھ حُکم مانَس چھُکھہٕ تیار یُسٕ ژےٚ کرنہٕ ییی۔

"تہٕ چھُس پٔرٕنتھ گُنہٕ خاطرٕ تیار۔" پیٖرے بَن ووٚننَس۔

"مےٚ چھُ ژٕ سےٚ بیہِ وٕنُن زِ سٲنۍ جماتھ چھیٚنہٕ وعظہٕ یوت بیران، بیہِ چھےٚ بٔنٛیہِ نہٕ طریقہٕ ورتاوان۔ ییٚمِ طریقہٕ چھِ گاٹٕہ جار ژھانڈُن والین زٕ بٲنۍ وعظہِ بٔنِہ تٔرتھ گنٛکھو نہٕ نٕتیا داشِر تراوان۔ اگر ژےٚ خلوص آسی تیلہ گژھہ بیہِ عبادتھ گٔرِ تہٕ اَتھ منٛز بیہِ کیٚنٛژھا ژُھیان چھُکھہ

چانِس دِلُس بیٹھ وعظہٕ کھوتہٕ زیادٕ اثر ترٛاوُن ۔ بٔناں چھُ ہیٚلہٕ ژٕ سلوکس منٛز تِہ وَنٕہ بٔہن نَکھ ۔ ژٕ چھُکھ گاش پٔراوٕنکی بٔبیہ تہٕ بیٚیہِ طریقہٕ ۔ ساآنی جماعتہ چھیٚے تِہندہ کالہٕ چیٚن جماژن ہِندی طریقہٕ ورتاوان ۔ یم تِہنٛزٕ اوٚصول شکلہٕ اچھرٕ وسیتی باوان آسی ۔ شکلہٕ اچھُر چھِ تِمہ نِشانَس وَنان یُس تمہٕ چیٖزٕ خاطرٕ مقرر بیہ کرنہٕ یِمہ یہ ساسہٕ عناصِر پرٛاوٕنہ ہیٚکن ۔ نتہٕ تِمہ کینٛہہ زِنفِگوٚن آسُن بیٚیہِ اَکہ نِشانَس آسُن ۔"

پیٚرے یَس آس وارٕ پاٹھی خبر زِ شکلہٕ اچھُر کیا گو ۔ مگر وَنِس کوٚرُن نہٕ خبر تِمہ ۔ سُہ رُوٚد معلمَس کُن کن دار تھِتھ ۔ تِمو سُندِ پٔرتھ لفظہٕ تلہٕ اوس تَس تِمان زِ امتحان چھُ ووٕنی شوٚرُو گژھن ووٚل ۔

" اگر ژٕ سے ووٕنی یرادٕ دوٚر چھُے، تیٚلہِ کرہ بہٕ تالیم دِنٕچ کوشش شوٚرُو " معلمن ووٚن پیٚرے یَس نزٕ دیکھ ہیتھ ۔ " آزاد مزاجی ہُند شوٚبُو تھ دِنہٕ خاطرٕ دِژٕ پٔرتھ کانٛہہ مُوٚلُل چیز مےٚے ۔"

" مےٚے چھِنہٕ کہیں پانَس سیٚتی ۔" پیٚرے یَن ووٚن ۔ تَس گیہِ را سے بہٕ چھُ مال جاداد مِنگان ۔

" یِہی ژٕ ہےٚ پانَس سیٚتی چھُے ۔ " ، نقد ، واج ۔"

پیٚرے یَن کُڈ حل گرٕ تہٕ اُٹھو ۔ نتہٕ وارٕ یِہس کالس لوٚگ یِنہٕ موچیہ اوٚ تِگجہِ منٛز نِشانہٕ ہِنٛز واج کڈنہِ ۔ بہٕ کرِتھ موکلیٚو نتہٕ ڈیِل دروٚیشن دوٚ قفس :

" حکم مانُنگ شوٚبُو تھ دِنہٕ خاطرٕ کڈ ساری یلوٚ ہیٚبرٕ ۔"

معلمہٕ سُندِس ہدایتس بیٹھ کوٚڈ پیٚرے یَن کوٹھ ، واسکٹھ تہٕ کھوٚر بوٚٹہٕ کھور ہیٚبرٕ ۔ ڈیِل دروٚیشن ڈاج اَمِس سیٚتی کھوٚری کِنہ

خفیف تہٕ کھوورٕ زنگہٕ کوٚٹھس ہیوٚر بیہن لوٚمنس برجستس ۔ بیپرے کڈٕ ہے
حَل حَل ژٕ چھیُن بوٚڈٕ کھورنہٕ تہٕ بیزار شرٕ اُسس لمہٕ ہے ہیوٚرکُن نیچھ ہٕ ہمس
نہٕ نکلہٕ کرُن ۔ مگر درویشن دوٚ بیٹس بہٕ چھیُٹہٕ ضوٚروٗری تہٕ
ہیٹس کھووس کھوٚ ہر لاگہٕ باپتھ اکھ سلیپر کھورٕ ۔ بیپرے اوسس
زنگہٕ وہرٲوتھ تہٕ الاشر نرٲوتھ ووٚولی ۔ تمہ سندس ہتھس بیٹھ
وٚسس بانبر زنگ ، شینگ تہٕ پانے پانس ٹُسہٕ کہ زنگ سشری اُسن ۔ سہٕ
اوسس معلمس کُن بتھرِ تھ ٹلمس پژاران ۔

" بوٚتس وَن پنُن خوٚلوم تاپتھ کرہٕ نہٕ خاطرٕ ژٕ کیتھ چیز اُسس چھکھ
سارِ دِے کھوٚ نہٕ زیادٕ لوٚر "

" بہٕ اوسس وار بیہن چیزن "

" سو کمزوٗری یوسہٕ ژٕ ہے ہٕ ژرچہٕ وَنہٕ بیٹھ ڈالنس منتر پڑتھ کُنہٕ
کھوٚ نہٕ زیادٕ زوراور چھیے باسان " ڈیل درویشن پڑ ژھنس ۔

" بیپرے ٹھہریو ، سہٕ اوسس جواب ژھانڈان "

" شراب ؟ کھیتہ تہٕ کھیتہ ؟ شری لاز ؟ ارام طلبی ؟ تنبلن ؟ ژکھ ؟
زنانہٕ ؟ " سہٕ اوسس اندری پننی گوناہ گنزراوان تہٕ فکرِ اوسس نہٕ تران زِ
گوڈٕ نیک درجہٕ کیتھ دِمہٕ ۔

" زنانہٕ " بیپرے ین ووٚن آخرٕ تموٚ تالعہ نہٕ زِ زورٕ زورے اُسی
بوزان ۔ ڈیل درویشن گرٕ ہیرس کھنڈاسس نہٕ کیتھ تہٕ نہٕ حرکتھ ۔ پوٚتس
پوٚک سہٕ بیپرے نیس کُن ۔ میزٕ بیٹھ تُجن رُمال تہٕ کوٚرنس بتیہٕ اُچھن
گنٹ ڈِ ۔

" یتو مہ لِٹہٕ چھیے بتیہ ونان ۔ سارے کل گرٕ پانس کُن ، پننہٕ نین
احساسن دِ لاگم ، تہٕ رحمتھ ژھانڈ ۔ بنہٕ ین ہاوسن منتز نہٕ

دِسَس مَنتزرَہ چھُ ہُنہ سِپر چھُپتہٕ اَسہِ نہٕ بَر۔ سُہ چھُ اَسہِ اَندر۔“

پیپرے اوسُس واریاہ کالہٕ بیٹھہ رحمنگ ناگ پانَس مَنتز وُزان باسیوٚمُت۔ تُبِس تِمہٕ سِندِ ہِس دِیُس خوٗشی ہِندی نہٕ جوش کی مَرُن لان اوسُس۔

۴

رَتھ کھنڈ گژھتھ ژاوا اُتھ اتہٕ گَنڈ کمرَس مَنتز مُعلِمہٕ سِندِ بدلہٕ پیپرے سُنُد سر پرسَس وِلارسکی۔ تَس اوس پیپرے پانَس سِتھنو گڑھُن۔ پیپرے بُن بیژرنوو یہِ کَنہِ تَلہٕ۔ پیپرے بیس آد نوِ سر پیٹھ ژھتہٕ تہٕ ژرہٕ چھُچھکہٕ بیٹھ تِس بیرادُس مَنتز دوٗر۔ تِمہ دوٚپ:۔

”اہٕ، اہٕ۔ یہ چھُس الفراد کران۔“ وُٹھ بیٹھ اُس سوٚم اُس بھوہرا دِتھ پوٚک سُہ بیژرو ٹھ بیہان۔ سُہ اوس اَکس کھوٚرس بوٚ ٹھ تہٕ اَکس سلیپر لاگتھ۔ کھوٗژی کھوٗژی تہٕ گیپران گیپران پَکان۔ وِلارسکی اوس آکہ شمسیر تِمی سِندِس ٹیبِس سیپس سِتھنو زِٹتھ۔ سُہ آو دَہ ٹھو مَنتزی گرا یَتھ پکہٕ ناو یہٕ تہٕ گرا بیژرو نٹھ۔ یوٗ تانی سُہ امہِ مکانہٕ کِس دروازَس تام اتھ ووت۔ وِلارسکی بیٚن گرژاس۔ اوٚرہٕ آو تَس دہ کرِکہِ ٹھس ٹھسہٕ سِتی جواب دِتہٕ تہٕ تِمن ٹھِنہ آو بر مُترا وُنہٕ۔

پیپرے تَس بیژرھسہٕ دِتہٕ آوازِ کِمو تانی تہٕ ژکس چھُچھکہٕ تہٕ کَنِیک تھکِیہ دتمس اَس دِنہٕ اَچھِن ٹپ گنڈِتھ۔ یتہٕ آو سُہ اچھِن ٹپ گنڈِتھ بیٹھ یہ کوٹ تانی بیہِنہٕ۔ ووتہٕ نوٚر تِمو مشاوُ سِتی فکرِ ژاتھ سفرَس مَنتز کم کم کنہِ بیچھر بیٹھنے ژ ٹے ژالیہِ۔ دُنی بیہکِس بر حق یادگرن وٲلی

سُندِ دوٚنہٕہس تہٕ سمجہو وہِس نِہ زٕ تیٚ کوٚ ناصبرٕ سان چھِپے میصِنِنچھ تہٕ تعطرٕ
بَرٕ دانشہٕ گیہٕ ڈیٚ۔ اَکھ وقتس مَنٛزٕ چھ پیپرے تَین نِہ ہیم چھِ تِمس گرا د طالبَ
گراد وہنزاوَن وول' تہٕ گرا' نوٚوا یمان اَنَن وول' ونان تہٕ ہیم چھِ دہ کریٚ
سِتنِم تہٕ شمشیرِ سِتنی کیا تاڑی ٹھس ٹھس کران اَکہِ چھِر باسیوٚ د تِمس
زِ ہیمِ پیتہٕ ہیو دنتہٕ ہاوکو واتہٕ نوو ہِس یہٕ کتھ تاڑی جیئنرٕ سس تیشرِ۔ تہٕ اَنِن
چھِ ہیم کیا تاڑی وایہِ بَران۔ تِمہِ لوٚزٕ ہیم چھِ کیا تاڑی پھِسرادے کران تہٕ
اَکھ تہٕ ڈوٚن چھُ زور کَران زِ یہٕ چھُ بیٚتھِ قابلیتہٕ بیٛچھنی نارِلِن ضوٚر وٚری۔ امہِ
پتہٕ کرٕ کُھ اَمِس ڈُچھِنس اَکھ کھٔنچھ تہٕ یہِ کھو ہِس کتھ تاڑی بیبٹھ۔ کھو وٚرِ
اَنکھٕ دوٚنہِس وَ چھِس سِتنی کھو رٕ کِنز بَپرٕ کار رٔٹن۔ امہِ پتہٕ لوٚرٕ کیمہِ تاڑی
برادری ہشدِ ین اوٚ صوٚلَن سِتنی وفادآری کرٕنٕک حلف تہٕ اَمِس دوٚ بِکھ
سِتنی سِتنی پیرن۔ پتہٕ آے شمع زٕ ھِنتہٕ کرنہٕ، سیپرِٹ آو زالتہٕ تہٕ
اَمِس آو وَننہٕ زِ دہ ڈی بیبی زٕ تیٚ کم گاشِس یونہٕ۔ اُمِس آیہِ اَچھِن پَٹہِ
تُلنہٕ تہٕ دِرِہ وِہ سیپرِٹہٕ کِس کم گاشِس مَنٛزٕ چھُ اُمِس نَفرٕ پانِس
برٕ وٚشِھ کتہِ معلمہٕ ہندی ہوی یلیو ناگیِتھ تہٕ اُمی ہندِس وَ چھِس سِتنی
شمشیرٕ رُٹِتھ۔ یہِ اوسِ زٕ تہٕ خاب وُچھان۔ یمن منٛز اوسِ اَکھ
زوٚن سفید قمیض لاگِتھ بِنتہِ رتہٕ داشِ اوس۔ یہٕ وُچھِتھ یوٚلِک پیرٕ
ییمن تلوارن کُن بٔرٕ وٚٹھ پہِن۔ تِمِس اوسِ پانِس شمشیر لایہِ تا ونس
زِ نش۔ یکدم آیہِ شمشیر پھُٹہٕ کڈنہٕ تہٕ اُمِس آیہِ اُچھِن پیٚٹھ گنڈنہٕ۔
"دہ ڈی وُچھِنہٕ زٕ تیٚ سوٚنت گاشِس" کیمہِ تاڑی ووٚن۔ امہِ
پتہٕ زالِی ہیمو بیٚیہِ شمع تہٕ دوٚ ہِس دہ ڈی چھُپے یوٚ ڈ گاشِس وُچھِن
بیٚیہِ مَنٛزٕ وہِس اُچھِن گنڈِ تہٕ زنیو دہ مرو ووٚن اَکی بہ بٔرٕ۔

بیپرے لوٗگ ہمہٕ ہمہٕ ہیوٗ ہنن جامن منٛز بہٕنہٕ۔ تہٕ ہٕنٛزن اَندۍ بگ کرسن تہٕ اُکھ منٛز موجوٗد نفرن کُن نظر دِنۍ۔ اُکِس میزس اَندہٕ اَندۍ آسۍ درجنہٕ واد نفر۔ اَکھ اوس کٕرٕہِن میز پوشس ترٛاوِتھ۔ سارۍ آسۍ تِمے عجیب پلو لاگِتھ یِم تِمہٕ اوتانۍ وُچھِمہٕ آسۍ۔ بیمو منٛزٕ اوس کینٛژن بیپرے بیٹرٕ برگہٕ چیین جلسن منٛز زانان۔ صدارتہٕ چہٕ کرسی پیٹھ اوس اَکھ جوانا یہمِس گردنہٕ عجیب پاکٹی کرٕ اس بناوِتھ اوس۔ اَمِس زانہٕ ہے تہٕ بیپرے کینٛہہٕ۔ اَمِس ڈ چھنہٕ کینٛہ اوس اُٹھی ہُشد اَکھ پادری تُہِن بیپرے یِن زہٕ دوٗرۍ ترٛونٛتھ آنا پاوتوناہ بہٕ ہیند گیہٕ وُچھنت اوس۔ امہٕ علاوہٕ اوس ہمن منٛزٕ اَکھ نفرہ باٹک بزنہٕ وولہٕ شٕنجرٕ۔ تہٕ اَکھ سونہٕ رلبنٛدٕک دوٗستاد تُس اکہٕ پھرکہٕ اگہٕ ہشدہٕ رٕود ہُنتہ اوس۔ صدر اوس اَنفس کینٛہہ دوکرہ ہینہٕ تہٕ سارۍ آسۍ زنھ پہٕ دَم کرِتھ اَمِس کُن کُن داریتھ۔ لبہٕ اوس اَکھ ناپہٕ وُن تارہ کھ کھٹنہٕ۔ میزس اکہٕ انہٕ اَسِس اَکھ لوکٹ سنٛز شجر ہینا ترٛاوِتھ یِتھ پیٹھ شکلہٕ بناوِتھ آسہٕ۔ دوٗیمہٕ طرفہٕ اوس اَکھ گیہٕ جُک قوربانگاہ ہیوٗ یتھ پیٹھ اَکھ مذہبی کتاب تہٕ اَکھ کلہٕ کھاسر اَمِس۔ میزس اَندۍ اَندۍ آسۍ ستھ ڈٕڈۍ ڈٕڈۍ شمع۔ دوہ یو برادری ہٕند یو بالو ہیو بیپرے قوربانگاہس نش تہٕ دیتھس کھور دوٗر دوٗر زٕتنہٕ پھٕر بیتھہٕنک حکم۔ دوٗیمِس پہٕ چھیے زٕ تے گرجہٕ کِس ترٛاندس پیٹھ پان ترٛاوُن۔

"گوڈٕ پیز اَمِس بیلی چہٕ رٕٹُن۔" بیمو منٛزٕ ووٚن اُکۍ بھسرادے کران۔

"اوہ! ہش ش شش۔" دوٗیمہٕ ووٚن۔

بیپرے یِن ہون تہٕ پہٕ حکم۔ کم گاشش نیٚے قرار اُچھو دٕژن اور پیور نظر تہٕ ہٕشگہٕ تہٕ منشگہٕ آدرو شکن۔ "پہٕ کیتہٕ چھس؟ پہٕ کیا چھس کران؟ یِم ما آسن ستے بیٹھ اسان؟ پیتہٕ ما آسہٕ پہٕ پہٕ زٕہِتس بیٹھ منٛز چھاپان" گمہ پہٕ

نشکہ رود ہینھے رٚژھہِ کھنجہ۔ ہیپرے یَنہٕ دِتہٕ پانس اُندی ڈُکٕ گَن ہشدِ رنہ سُنجید
بُھتھِین کُن نظر۔ بہٕ اوٚتانی ذکر نو ومُت اوسُکھ تہٕ اوٚتُن اُچھِین تَل تہٕ کوٚرُن فاصلہٕ
زِ بہٕ کام بہنہٕ تہٕ اڈوتی تتراہِ نہ۔ بہنہٕ نِس سَتکھ کرُنس تہٕ دایہ ترنس بیٹھ
کٔھڑس نیٚبر تہٕ پانس منز بٔیہ۔ ہٕندِ تُھمی پاٹھی کٔرتھ بہٕ تَہٕ شنز کُل وقت تِلاوتہٕ خاطر
دُنُن پان اگرچہ کُس دروازس بیٹھ دارِ ننہ۔ اُدِ یَنہٕ ی گو تمِس ہٕندِ تُھمی منہ
کھوتہٕ زیادٕ فداکاری ہُنْد جذبہٕ پادٕ۔ سہٕ اوس اُتی بیٹھ نہ تمِس آو
تھوٚد ووٚتھنہٕ تک حکم دِنہٕ۔ اُمِس آو ہیٚنَن ہندی پاٹھی اکھ سفید تیمری
کوٹھ لاگنہٕ اَتھِ کٔنتھ اَس اکھ بیلچہ تہٕ تَمہٕ سٕتے اکھ پینجہ دِنہٕ۔ امہ بہنہٕ
کوٚر زِ ٹھوٚ امِس ستی کلام۔ تمہ ووٚن اُمِس زِ بہٕ کوٹھ چھےٚ مضبوطی ہُنْد تہٕ
پاکی ہُنْد نشانہٕ تہٕ اکھ گٔژھہِ نہ زانہٕ تہٕ داغ لگُن۔ بیلچہ چھےٚ دوٚہنس
زِ امہِ ستی چھُہ دِل صاف کرُن تہٕ خاطر حَکمُن تہٕ صبر سان دِلس منز ہمسایہٕ
سُنْد خاطر جاے ہموار کرُنی۔ اکھ پینجن ہندِ گوڈ نکہ جوٚرک دوٚہنس
زِ امُنک مانے تری تہٕ ژ سٕتے فکرِ مگر بہٕ گٔژھہِ ژٕ دسراو تھٔنہ تھاوُن۔ دوٚہیم
جوبہٕ دوٚہنس مجلسن منز گژھن وِدِ لاگُن۔ تہٕ تَمہٕ بٔیمہ جوبک ——
بہٕ اوس زنانہٕ اکھ پینجہ —— دوٚہنس:۔

"ٹاٹھہِ بابہٕ! بہٕ زنانہٕ اکھ پینجہ تہٕ چھُس چانی خاطرہ۔ بہٕ گٔژھہِ تس
زنانہِ دِنین یہ سے ژٕ سٕتے سارِے کھوتہٕ زیادٕ تہٕ تس لایق باسی۔
یہ سے زنانہٕ ژِ دسِل درویشی منز پینہنز رفیق بناوہن۔ بہٕ
اکھ پینجہ آسہٕ تمہِ سُند خفہِ چلنہٕ دِلہ چہ پاکی ہُنْد نشانہٕ۔" وماہ دِتھ
ووٚنُس بٔیہ "مگر ٹاٹھہِ بابہٕ حِس گٔرِی زِ بہنہٕ ہمِی اکھ پینجن ناپاک
اکھ گِنْمہ۔"

پپرے ییٚس باسیوو زِ وۄستاد باشِریوو ییم پٔنٛتی لفظ وَنان وُنان تہٕ
پپرے باشِریوو تِمہٕ کھوٚنتہٕ۔ سُہ وۄستاد شلیوو تہٕ اَمِس اَشی ٹِکہٕ بریہٕ بِچھہٕ کٕنی
شُر وۄستاد شلان چھُ۔ پانَس اَندی مکی نٕرٛاون نظرا تہٕ امہٕ پتہٕ گٔیہٕ زِھوٚ یہٕ۔
یہٕ زِھوٚ یہٕ ہیٚمٹ تِمہٕ ساتہٕ بیٚیلہٕ برادری ہٕند اکھ یاد۔ پپرے
تِمہٕ سٕ تِیشہٕ نیوٚکھ تہٕ ہیٚتھ تَس اکھ قلمی کتاب پرٕنٕ تہٕ تِمہٕ سٕ بیٚچھ بناوہٕ آمٕژ
شکلہٕ لوٚگُس جکہٕ نارِ: آفتاب، زُوٚن، دۄگرُ، نٕرکہٕ، ہپلہ جہٕ، بچھہرٕ گتی،
گگرٕ ہٕزٕ گنی، کوٚٹ، نٕرٕ سٕیے دار بیتٕرٕ۔ پتہٕ آو وُکھ پپرے ییٚس پنٛنی جاے تہٕ بٹیٚیہٕ
ناریَن ہِیس تِم اِشارٕ کٔرہٕ یِم اَکھ ڈیٚرہٕ سٕ بیٚچھ ورتاوتہٕ آسی یوان تہٕ تِم لفظ ونان ہیٚس
ونِتھ۔ ییم وَنہٕ سِیٚنٛتہٕ سُہ ہٕرزنا وَنہٕ بیٚیرٕ ہے (زِ سُہ چھُ برادری ہُند بوٚے)
تہٕ امہٕ پتہٕ دِتھکھ تٔمِس نِیٚنِک اجازت۔ وۄستاد لوٚگ وعظ پرٕنہٕ۔ وعظ اوس
زیادٕ کٕھ تہٕ پپرے ییٚس لوٚر نہٕ خوشی، تِتھ تہٕ باشِرنہٕ کٕنی فکرٕ کٔیتہٕ تٔمِس
پیٚیے صرف وعظٕکی تِم لفظ یلہٕ تہٕ نٕے رٔودٕس زِہتس۔

«پہٕنہٕ گرٕ جَس منٛتر چھینہٕ اَسی کانٛہہ فرق زانان۔» لوٚڈ وۄستادٕ اوس ونان۔
«صرف سو فرق یُس پٔنِکی تہٕ ہُندی منٛتر چھیٚ، یِس کرِو نٕرٕژ کانٛہہ فرق
کرٕزی زیوٕ نہٕ یوٚسہٕ برابری ہٕندِس اُصولَس خلاف آسہٕ۔ برادری
ہندِس بابِس اَتھہٕ روٚٹ کرِنہٕ گژھہٕ ڈٕرٛان ڈٕرٛان گژھن ادٕ سۄ ییٚس آسہٕ
تہٕ سُہ۔ یُس وَنہٕ ڈلِہ تَس کرِو نصیحتھ۔ یُس ہیوٚمت آسہٕ سُہ تِلیوٚن کٕھوٚدٕ
برادری ہٕندِس بابِس خلاف نہٕ گژھہٕ دٕیے تھاوُنی تہٕ نہٕ زکھ۔ یارٕز تہٕ
لحاظہٕ نٕزھرآودٕ۔ پرٕتھ دِیَس منٛتر زَ آیوٚ پٔنِکی ہُند ژونگ۔ پنٛنی ہمسایہٕ
کرٕیون پنٛنہٕ پٔنِکی منٛترسٕ۔ یکھ تہٕ حسدٕ ستی مہٕ اَنِو اَتہٕ خوشی کُھرٕ دشمنس
سرِو ماف تہٕ یوٚرہٕ کرِیوس رُت۔ بیٚیلہٕ توٚہہ رامہٕ آبہٕ تٔھدِ قونُو پٕنٛج پاردٕکا

کرِو نہ ہہ ہیٛو بٕٹیہ سٕہ بجرا کھنس منٛز، ژِس پنٕنہ کالہِ اوسُو۔" تمی ہوٗ کٔرو وعظا نہٕ کھوٗد وٕ کھیٛنہ کوٗرُن ہیپرے یُس نالہٕ ہوٗت نہٕ ہیٛنوٗ ہٹھ۔

ہیپرے یَن وٕزِ ڈیچھِن کھوٗر نظر۔ تمی اوس اُچھِن منٛز خوٗشی ہُشد اوٗش۔ تس اوس نہٕ فکری ترٛان زِ اُندی ٹکی، ہیم دوس ہیٛۓ مُبارکھ کرٛان چھِ، تمِس کیا جواب چھُم دِنُن۔ تمی بٕرٕ نوو نہٕ کانہہ نہٕ۔ ہیم ساری یا ہیٛۓ تمس بٔہ سٕہ اوس ہیٛن لرِ لوٗر کام کرٕ نکرِ شوق ذرٛان۔ ووستادن کوٗر ڈٔرٕ کرٕ سینٛی ٹھُک ٹھُک نہٕ ساری ہیٹھی ہینہٕ ہینہٕ جاہہ۔ اکھاہ لوٗگ نٕہرمی ہیٛٹھ وعظا برٕنہٕ۔

ووستادن کوٗر تجویز زِ ہیٛنم روٗ سوٗم گنٛہ صحن اداکرٕنہٕ ہینہٕ ساروے کھوٗ نہٕ بٕرٕ نہٕ وول شیخنٕ لوٗگ سارِ نٕے پانٕن نیٛشرِ اکِ اکِ گنٛہ صحیٛہ۔ تمیٛس اُس خاراکھ جمع کرٕ پنٕنج کام منٛز۔ ہیپرے دیہہ ہے امہِ وٕزِ ساری دولتھ خازانہٕ بوٗسرٕ تس ڈٕنی یٕہس منٛز آسس۔ مگر سٕہ کھوٗژ زِ تِتھ منٛز ما گژھہ تکبُرک گوٗناہ۔ اُمی نہٕ لیوٗکھ تمیوٗ نٕے رٛقم یوٗ ناہ باقی سارٕوے لیوٗکھُن اوس۔

یہ مجلس سوٗ کلیٛ ہہٕ۔ ہیپرے ہیٛلہ گرٕ واپس ووٗت، تس باسیوٗو زِ تنٕے تمیوٗ دٔریہ وادن زیوٗ ٹھ سفر کوٗ ڈ مُت اوس نہٕ سٕہ اوس بلکل بدلیوٗمُت۔ تمی اُسی یٕرا نٕی ساری عادتھ نہٕ لسنکی لبنکی طریقہٕ بدلاوی چھی۔

۵

ڈٔسِل درویش ڈیرٕ س ہیٛٹھ ہبعنہٕ کرٕ نہٕ بینٕۓ دوٗ ہیمہٕ دوٗ ہہٕ اوس ہیپرے گرٕ یٕہیٛنہ کتاب پٔران نہٕ اکھ منٛزٕ ژوٗ کو تجلی شکلہٕ ہتٕرا ہیٛبتھ زانہٕ خاطرٕ غور کرٛان۔ پٕنٛیچ اکھ پٕ کھ خدا اُسس ہاوان، دوٗ ہیم اُس ہاوان اخلاق

تۄہہ ہیم آس ہاوان یہ عالَم تہٕ زۄرِ م آس ہیٚمَن دۄ شۄہٕنی پٔتھر اِصلیتھ یِکہٕ وٕٹھہٕ کٔرِتھ ہاوان ۔ ٹُھنٛزِ منٛزِ اوس سُہ کتاب تہٕ اُمیٚک اِشارٕ وول زوٗگون اَتھی تہٕ تۄہہ ہاوان تہٕ ہیوان اوس تۄہہ زِندگی شۄرٕ وٕکرٕنۍ نقشہٕ ہیٚتاوٕنۍ۔ اونہٕ اوس تٔمۍ ڈیٖرِ بیٚٹھ بوزمُت زِ میٚیانِہ ڈولہِ، لڑٕ ہیٚچ خیر چھیٚ شہنشاہس نانہٕ واٹِہٕ تہٕ میٚیانہٕ خاطرٕ ہیٚتھ جائس بیٚٹھرِ زِ پرگہٕ منٛزٕ نیرٕن ہیٚچالا۔ پیپرے بنہ دایرو زِ یہ گرٕزھہٕ جنۆبی علاقن منٛز پٔنٛنۍ جاگیرُو چھِ تہٕ تنہٕ لگہٕ بیتہٕ ننہ کاشکارن پٔتھر حالتھ ٹھیکہ کرنس کُن۔ سُہ اوس خوٗنس خوشحال امی نوٚ زِندگی ہِندۍ خاب وونان۔ زِ شہزادٕ وسیلی تہٕ اد اُمی ہِندِس کمرس منٛز۔

"کیٛاسا گوٚبرا! یہ کیا چھِ تۄہہ ماسکوہ کوٚرمُت؟ یہ کیٛتھ بیٚٹھ چھُکھ البتہٕ سِتنۍ لٔڑٕ ابہٕ زٕوان اوسمُت۔ تۄہہ چھِ غلطی کٔرمٕژ۔" شہزادٕ وسیلی بنہ ووٚن کمرس منٛز اژِ وُنۍ ۔ "مےٚ بوز سورُے، یہ ہیکیٚ تۄہہ یقین دِتھ زِ اہٕن چھیٚ چانہٕ حقہٕ نفخے کُنۍ بے گوناہ ییٚتھ کُنۍ یہوٗدین ہِندِ حقہٕ حضرتِ عیسیٰؑ بے گوناہ اوس۔"

پیپرے ماوٕنہٕ ہے جواب مگر اُمی ژٔٹنس منٛزِ کیٛتھ۔

"تۄہہ کیاز آکھ یہ اُکس دوستنہٕ ہِندی پاکٹھی وٕڑھہِ وا بجہٕ سیٚٹھو ڈے مےٚ نِش؟ مےٚ چھِ یہ سارے خبر۔ مےٚ چھُ یہ سورُے فکر تراں۔" سُہ ووٚتھس "اد تۄہہ چھِ نی گوٚرمُت یہ اُکس یزٕ فہٕ بند انسانس کرٕت پزٕ۔ جلد بازی چھِ کرمٕژ ۔ مگر سو چھینہٕ کیٛتھ۔ مگر تۄہہ سو ہیچ زِ سماجس تہٕ فوٹوٗنس ہِرٕ وٕنٛٹھ کنہٕ کوٚسہٕ حالتھ چھکھ تہٕ تمۍ ہِندِ تہٕ میٚیانہٕ خاطرٕ یادٕ کران۔" تمۍ ووٚن آواز ہِنالوت پیٚہن کرِتھ۔ "سو چھیٚ ماسکو تہٕ تۄہہ چھُہس بٔینٛترِ ہیٚیانہٕ دوستنہٕ یہ گرٕزھہِ ناسوچُن۔" تمۍ لوٚم اُمس نرٕ "یہ چھےٚ صرف غلط فہمی

ہےٚ چھےٚ وۄمید ووٚنۍ آسکھ ژٕ نہٕ یہ کیتھ محسوٗس کرٲن۔ ولہ ووہ نی لیکھ
ہےٚ نھی چیٹھۍ۔ سۄ ییہِ نہٕ سوٗرے کینژہ ییہ وٕتھ ہناو نہٕ۔ تنہٕ ؤچھ ساگوٚ یرا۔
یہ ؤنے صاف صاف۔ ژٕ ہےٚ ما پٔیتی تکلیف تٕلُن۔"
شہزادٕ ؤسیلی یِیو نٕژرٲ وٕ مانے دار نظر ییپرے نِس کُن۔
"ہےٚ بوٚنہ ڈٕٹھ شہزادی چھےٚ اتھ ساری ہُس مالس کُن یڈٕ خیال تھاوٕ تھ۔
ژٕ ہےٚ آسی خبر زِ سۄ چھےٚ اہلیہ ییٹھ یڈٕ مہربان۔"
ییپرے ییٚن کرے یہ وار بار ہرلٹہ کتھہ کرنہٕ ہنز کوٗشش۔ مگر کینژ ہا اوس
نہٕ شہزادٕ ؤسیلی تٔمس کتھہٕ دوان کرنہٕ۔ تنہٕ کینژ ہا اوس نہٕ سُہ یاینہٕ نہٕ کھوٚر
ٹھیکرٲوِتھ ہیہر باپس تٔمس ییٹھ نکار کرُن ییژہان۔ تنہٕ ژٕن اوسُس نکار
کرنہٕ ہیے غرض۔ امہ علاوٕ آسی تٔس ڈیٔل درویشی ہندی ہیم اوٚ صوٚل یاد
ہیوان۔ "یار زٕ نہٕ ہیٚتمن ۂشد لحاظہٕ ژٕ تھراو وٕ۔" سُہ ووہ شلیوٗ
اُچھ ؤچِن نہٕ مُنزراو ہِن، نفوٗد دوٚتھ نہٕ گو بہنھ۔ سُہ اوس نہٕ کرنہٕ ہیچ کوشش
کرٲن یہ زندگی مِنٛز تٔمی سندٕ تٕ طرساروٕ ے کھونہٕ مُشکل کار اوس۔
یِہ تٔسیہ شہزرٕس تُمِس ییٹھ نپکار کرُن۔ تمہ نِسہ شہزرٕس نہٕ ونن ییٹمنک ہٕ
تٔمس توقوٗ آہے آسہ، اِدٕ شُیس آسہ نہٕ سُہ۔ تٔمس اوس شہزادٕ ؤسیلی
ہندِس ہیٚے بھٔرک ہا گُڈلِنہ کتھہ کرنہٕ زِ کُس طرِیقس یژوٗ نہٕ ہٕ کینہ ماتحتی وِتاونہ
عادتھ۔ امہ کینژ اوس سُہ ؤنکینس نہٕ۔ اتھ تٔمِس یژوٗ نہٕ ہ کینہ عاجتہ ہوگتہ دھان
مگر تٔس آس یہ نہٕ خبر زِ یہ ہٕ ؤنکیٚن محسوٗس کرہٕ تٔنتھ ییٹھ پٔشیانہٕ زندگی ۂشد
دار مدار۔ امی نظہ تمیٚز زِ یہ رونا بَییہ زندگی ہنز یژانہ ؤنہٕ پکان کینہٕ
سۄ نوٚوتھ یژاوِیو سہ ہ ڈیٔل درویشو ہیے لوٚیہ وِنہٕ آیہ ہاوٕ مژ چھےٚ۔
نہٕ یوٚ سہ پٔشیانہٕ پھٔنینہٕ موٗجب ہیےٚ اکھ نوٚ زندگی بھوٚ براو تٔس کُن وٕتھ
ہاوٕ۔

"ولہٕ ساے گوبرا! شہزادٕ وسیلی ووٚنُن گیش دِتہٕ آسہٕ "ژٕ وَن صرف اد نہٕ پہٕ لیکھہٕ تِمس پانَے تہٕ ژِتنہٕ گژھہِ ختم۔" مگر وُنہٕ آس نس کتھ پوٗر کرنے زِ پیرے گو ژکھہِ سیتی بینہٕ نس مالی شند ہیہٕ بِتھ۔ تہٕ اَمس کُن وُچھنہٕ ورآے لوگ وُڈھو ٹلی وَننہٕ۔" شہزادٕ ہتے چھُہٕ تو ہر یورِ بینہٕ خاطرٕ سال کورمُت۔ گژھو۔ ہیہٕ ہار باے کرِتھ بیِرو۔" سہٕ ووٚنُن ووٚڈے تہٕ مُژرووُن اَمی سِندٕ خاطرٕ درواز "گژھو" تِمی ووٚن بیٚیہ۔ سہٕ اوس پانَے پانس بیِٹھ حارانٕ۔ تہٕ شہزادٕ وسیلی سِندس ہِتھس بیٹھ خوف تہٕ پریشانی وُچھتھ مُژنہٕ لالن۔

"کیا ڈلیل چھےٚ۔ ژٕ چھُکھہٕ وارٕ سے؟"

"گژھو" نیٚہٕ ڈوٗنی آوازٕ آیہٕ بیٚیہ اکہٕ لٹہٕ۔ شہزادٕ وسیلی بس بہیو بینسٕ کتھہٕ کانہہ جواب رٹنہٕ ورآے واپس ییٚرُن۔

اکھ ہفتہٕ گژھِتھ گو پیرے بینہٕ نین جاگیرن کُن۔ تِمی ہیٚوت بینہٕ پنین نوین دوستن، ڈلیل درویشن رع خصتھ۔ تہٕ تِمن کوٚرُن حارانہٕ خاطرٕ سیٹھا رقم حوالہٕ۔ تو برادری دِژ تِمس کیٚو تہٕ اُڈبا کین ڈلیل درویشن ہتہٕ ناوِ چیٹھہٕ۔ تہٕ تِمادِ کورہس تہٕ اَسی روز وے لیکھان۔ نہٕ اکھ تو زندگی مُنز وَنہٕ ہاوان۔

٦

پیپرے تہٕ ڈولوہو فہٕ سُنٛد ڈوپل آو مَنساونہٕ۔ ژُر زُن اوس بِہمَن دوٕیَن
ڈوپل لٔڑنس سٟتھ مخالف، مگر نہ دوت بہِمَن لڑٕن والیَن کانٛہہ تکلیف تہٕ نہٕ
بیہہِ دپن طرفدارَن، مگر ڈوپل لڑٕنچہِ بدنامی ژُل سماجَس مَنٛز ہٕیٚے۔ خاص کٔرِتھ
بیبلہِ پیپرے آشنہِ لیشہِ ژھینہٕ گو۔ پیپرے بیٚیمہِ وزِ اکھ ناجائز اولاد اوس ہار۔
لُکھ آسی تٕمِس اَنٛدہٕ بیٹھ نَفاونٕس لایِنٕے ژانان۔ بیٖتہٕ بیبلہِ سٕنٛد روسہٕ چہٕ
سلطنُنٛز مَنٛز بارہٕ ڈیوٹھ تہٕ آسَن وول خانہ دار بنیوو۔ لُکھ آسی
تٔمی سٕنٛدین وصفَن سٟتھ تعریف کَران۔ مگر بنیٛتھ کرٕنٛی نِشہِ بیبلہِ واتھ مُنٛزَن
کورین تہٕ تٔہنٛزَن ماجَن اَمِس نشہِ کانٛہہ دوہ سید رونٛزنہٕ، یہٕ گوسماجہ چِین
نظرَن مَنٛز بیبہِ بابہِ وُسنہٕ۔ دُیاو پیٹھ امہِ کتھِ نِشہِ آسی تہٕ خاص فکرِ اِز لکھ
کیاہ چھ میثون وَنان۔ دوہ فی اوس سورُے قصہٕ اَمی سے نکھس کھوٚنمت۔ کینٛہہ
آسی دپان اَمِس چھُ سٟتھ ازرٕولن تہٕ ٲلی سٕنٛدی پاٹھی چھُ رٔٹِس تہٕ لبشہِ شرارتس
بوان لایِنہٕ۔ پیپرے سٕنٛدِ ژھیتہٕ گژھنہٕ پتہٕ بیبلہِ اَلبن پیٹھٕ برگ آیہٕ۔
تٔمی سٕنٛدی زاتی کار آسے تٔمِس مایہِ سان تہٕ کینٛژھا خاص یِزتہٕ سان ہیٚتھ۔
امہِ نِشہِ آس تٔمی سٕنٛدِ بناونہٕ خاطرٕ تٔہنٛز ہمدردی نِشان۔ بیبلہِ تٔمی سٕنٛدِس
خانہ دارِ سٕنٛز کنہٕ دوہ نِکھ ہیے اَلبن آس دہماغ رٔٹان تہٕ یہٕ آس سو
پکنہٕ قوٕ درٕتی شوٗبہٕ رکِنہٕ رٔٹان۔ امیٚک مانے اوس یہٕ تٔمِس فِکرِ تَران۔
امہِ جِلہِ نِشہِ اوس نِشان۔ زٕ تٔمی چھُ یکٕی بناوَتھ سوٗ دِلہٕ ویتروٕمت تہٕ تٔمی سٕنٛد
خانہ دار چھُ تٔمی سٕنٛد بِہہٕ کوٹ گٔس تٔمِس نِکھی نُلُن چھُ۔ شہزادو سیٖلی اوس پیٚٹھ

راے زِ بٲوِ ٹھاکارِ وَنان۔ بیٚیلہِ بیٚپرِ سٕتۍ کُنہٕ ووٚنہٕ ہے، شہٕ اوس
نشانَن دِتَن دِوان تہٕ ڈٕکس کُن اِشارٕ کٔرِتھ وَنان۔

"خوشکی لۄ، یہ اوسُس ہمیشہِ وَنان۔"

"بہٕ ٲسس زٕ تےٚ بٔرو نٟنٹھے وَنان۔" آنا پاولونا ٲس بیٚپرِ سُند وَنان۔
"اکِ بیٚپرِ وَٹن سےٚ نَنہٕ واہٕ سایِ نے تٕرِ و نٟنٹھہٕ کیٚو۔" (سو ٲس زور دِوان زِ گوڈٕ
چھُ تٔمی ووٚنمُت) زِ سُہ چھُ پاگل جوان یٔتھس یٔتیمہِ وقتہٕ کیٚو یَدخیالو یِیرِ وِدٕ ناو
چھپے کٔرِ ہٕز۔ بہٕ ٲسس یہ نٕتیلِ تہٕ وَنان بیٚیلہِ سٲری تٔسنٛدی گیت گیوان ٲسی۔
شہٕ اوس تٔمہٕ نے دوہَن نٕبٕرِ آمُت۔ توہہ چھیا یاد زِ میٚیانہٕ اُکس سالہٕ مجلسہِ
بیٚٹھ کُس تماشہٕ کوٚرُن۔ وٕنی چھُنو امیُک انجام کیا دٔراو۔ بہٕ
ٲسس تٔیلہِ تہٕ اَتھہ رٕشتس برخلاف تہٕ مےٚ وٕنیو تٔیلی زِ اُمیُک نتیجہٕ
کیا نیٚرِ۔"

آنا پاولونا ٲس وُنہٕ تہٕ پَننہِ گرٕ واجنَن ہُند اِنتظام کران۔ تٕرٕ سالہٕ
یٔیمہِ تٔمی سٕتۍ بوٚنٛت نکھہٕ والنہٕ آسہٕ تٔگان۔ سالہٕ مجلسہ ہٕمَن مَنٛز "پیٖٹرز
برگ کہ سماجکی بیٚٹھمہٕ ژھرِ ہٕندی لُکھ" آسان ٲسی۔ زٲلی دِتھہ سوٚ میراو
آمتیٚو لُکو علاوٕ اوس یِمَن مجلسَن مَنٛز ہمیشہِ کانٛہہ نَنہٕ کانٛہہ نوٚو دِلچسپ
اِنسان آسان، یُس مجلسہِ لُطف انہٕ ہے بٔنیاکھ گٔژھ: پیٖٹرز برگہٕ کہِ سبٲ سی
تھرماپیٖٹرک پارٕ اوس تہٕ کُنہِ جایہِ نٕنیو تا صحی نِشانٕس پیٚٹھ آسان بوٚنٛت
اُتھٕ زَن سالہٕ مجلسَن مَنٛز آسان اوس۔

سنہٕ ۱۸۰۶ اکِس ٲخرس پیٚٹھ دُتِت آنا پاولونا یہ اَکھ سال بیٚیلہِ
جنانہٕ آرسٹاٹ مقامَن پیٚٹھ نیپولینَن ہٕندِ اَتھہٕ پرٕشیا کہِ فوجِ چِہ
تباہی ہٕنٛز پرٕشیا ہِنٛز قلاے ہار، پٔنٛچ غمہٕ ہٕنٛز خبر واتٕمٕژ ٲس تہٕ یٔیلہِ

سۄن موج بَرۍ وَتھ بَرٛشباوو تمَت اوس تہٕ نیپولینس سِتۍ سۄن دۄیمِ جنگ لگہٕ نس تیار اوس۔ "پایہٕ بَڑ پن لکن" ہِشہِ اَکھ مجلِسہ منٛز آس المِن یو سہٕ ځایہٕ دارِن منٛز آو یِتھ آس تہٕ ژھنہٕ منٛز۔ موِرتمان، شہزادا پولیت، تِمی بیمہٕ نے دۄہَن دِینا پیتھ آمت اوس، زِ سُفیر، بَڑ آیہٕ، اکھ جوان تیمِس اَکھ مجلِسہ منٛز بُتھ دِیی وۄسۍ وول، ونان آسی، اکھ نۄ نوکرہ گژھ واسے تہٕ تسُنٛد موج تہٕ وار پاہَس پایہٕ گژھِ۔

اسہ دۄہ مہٕ تِس نوٚو پوٚژھ آنا پاولونا بیہٕ بِٹھ مہمانن رٚشہٕ نادہٕ خاطرٕ شامِل آس کرِان سہٕ اوس بورِس ورِ بہِ کانے۔ سہٕ اوس بَرٛشباکہٕ فوجہ طریقہ خاص قاصِد سُنتھ آمُت تہٕ اَکس بہَلہٕ پایہٕ سٕنٛزِ ہِندِس عملس منٛز اوس شامِل۔

اَکھ سالہٕ مجلِسہ منٛز تِس حال سیاسی کھرمامیٹرن ہوِد۔ سہٕ اوس بیٚیہ انہماکہٕ: بورِ یکی ساری حکمران کرِنہٕ تِن ہیٚتے (پاسہ) مُرادہٕ تہٕ ہِندِ چھاوِتہٕ خاطرٕ بونا پارٹس کونہٕ تہٕ خوشامد۔ مگر اَسی بدلاوو تہٕ تِمِس متعلق پَننہٕ راے۔ اَسی روزو تِمِس متعلق پَننی خیال ٹاکارہٕ باوان تہٕ بَرٛشیاکِس پادشاہَس تہٕ بیٚیِن ہیکو اَسی صرف یوٚتے وَنِتھ زِ "تۄ ہسہٕ بلاے" اَسی ہیکو صرف وَنِتھ "جارج ڈانڈِن زِ ہسے تُہُی بَہَی"[ع۱] یہٕ اوس آنا پاولونا ہِندِس ساکِس بیٚیہ سیاسی کھرمامیٹرُک اشارہٕ۔ ییٚبلہٕ بورِس کرِس منٛز زانہٕ اَسی ساری سمیٚبتھ تہٕ آنا پاولونا ہِنٛزِ رہنمائی آس آسٹریاہَس سِتۍ سانِن سفارتی نولفاتن ہِنٛزِ تہٕ تِمَن سِتۍ یاج وۄٹھ کرِ نتیجہِ وو سبد ہِنٛزِ کتھ بَٲتھ چلان۔

تازہٕ گوٚلابی تہٕ مردانہٕ صوٗرتھ بورِس ژاوا اڈجوٹنٹ سٕنٛزِ وردی لاگِتھ کمرس منٛزٕ سہٕ آو شوبہٕ دارِ پاٹھۍ بجہٕ آپس سلام کرِنہٕ خاطرٕ ہنہٕ۔ تہٕ بیتھ رلیٚو ڈیٚس

ع۱ مولییرِ سٕنٛزِ کامیڈی ہِنٛد جملہٕ

ڈائریس ستہٕ۔

آناپاولوناہِ دئیت اُمس پنُن ٹرمنیٹوٗمنٹ اکھ میوکٹھ کرنہٕ خاطرٕ ، وارِیاہن سینٹی کرٕنٕس زان ہیٚین سٕہ زانہٕ ہے نہٕ ہہ پھسرارے کران وٕ ننس تمہن مُتعلق سورٕ سے کینٛہہ ۔ "شہزاد الپولٹ کُراگن ، انہم کُرگک ، کوپن ہیگنگ جارج ڈرافیر ، بٕڈ عقل مند نہٕ ساد ۔ انہم رٕشتوف بٕڈ قابِل سوہنیو ۔ ۔ ۔ ۔ ۔" اُمس جوابہٕ سُند اُسی ساری ییٖ ونان۔

بورِس اوس آنا میہلونایہ ہشرن کوٗشش ہشدِ برکتہ ، نہٕ پننہِ کرہ دار چھو خاصی بٕڑ وکیِ نہٕ شوقہٕ کنی فوجس منز نفر جاے لبہ نس منز کامیاب گومُت ۔ یٕہ اوس بہلہ پایہ افسر سندس عملس منز ایڈجوٹنٹ ، تمس اوس بٕڑشیاہس منز اکھ خاص کمیشن میولمُت ۔ نہٕ دوفوس جانیے ننہ بیٚٹھ خاص فایدٕ بٕننہٕ آمُت ۔ تمہ اوس یٕہ فایدٕ پیانس شرٕ وٕ پرومُت یُس تمہ آنمِز ہیوٗ چھمُت اوس ، نہٕ یُس کُنہ ہیکھنہٕ چھُنہ ۔ نہٕ بیٚیمہ کرِ برکتہ اکھ لیفٹننٹ اُکس جرنیلس کھسنہٕ ہیکہِ آسنہٕ ۔ بیٚیمہ سو جب نوکری منزٕ سحنہٕ کام ، بہودری نہٕ کھوٗر ٹھکرِتھ روزِن ضروٗری چھُنہٕ ۔ ضروٗری چھُ صرف تمہن لُکن سینٹی ووتھنگ بٹہہنک وٕطیرٕ ہیچھن ہمین اکھ تٕرقی دِنک اختیار چھُ ۔ سٕہ اوس پننہِ نس تیز نیز ترقی لبہ نس بیٚٹھ راوان ۔ نہٕ دپان اوس اماکُن کوٗنہٕ یہ سپیر فکرہ نران ۔ نسٕ نیز زندگی ہُنٛد سورے نقشہٕ ، پرانین دوستن سینٹی تمی سُند توٗلق نہٕ آیند خاطرٕ تمی سُندی ساری منصوٗبہ آسی یہ رانہ دُری بافٕ کرنہٕ ستی ڈیلی بٕہِ لیمتی ۔ تمس اوس نہٕ جان گُزارہٕ ، مگر سٕہ اوس اکھ اکھ پانسہٕ نی بلوِ لاگنس بیٚٹھ خرچ کران ۔ سٕہ ہیکہ ہے پننی وار باہ ارام تزرآوِتھ ۔ مگرٕ وٕسی پایہِ سوارِ کھسہ ہے نہٕ ۔ یا پیٚٹھ زبرگٕ کر بادٕہ منزٕ ی بیٚرہے نہٕ پٕرآنی وردی لاگِتھ ۔ سٕہ اوس

صرف تھدین عو بدن بیٹھ کام کرن والین ستی زاہن گران تہٕ بارٕ لاگان ہیم زن تمس گنہٕ لگہٕ ہن۔ تمس اوس ہیٹرٕ برگ ٹوٹھ تہٕ ماسکو اوس کھران۔ روسنوفہٕ ہندس گرس منز دوہ گزار پٕیچ تہٕ تماشس ستی شُری لاز کرہٕ پیچ یاد آس دوہ نی تمس کھران۔ فوجس منز ازتہٕ بیتہٕ اوس تہٕ سہ اکہٕ لٹہٕ نتہٕ تہٕ شد گوٚمت۔ آنا پاولونا بہٕ ہندس دیوان خانس منز اتھن اوس تمس تھدین درحن کتھہٕ تک اکھ قدم باسان۔ تمس ژٹ پننی جاے تہٕ آنا پاولونا بہٕ دِنٕ موقہٕ تھ زن سوٚ اُمس دلچسپی پادٕ کرنہٕ خاطرٕ استعمال ہیکہٕ ہے کٔرتھ۔ پانہٕ رۄد ہتشار پاٹھی سارِ نے وِنہٕ لڑان زِ کس ستی بارٕ لاگہٕ تک کیا فایدٕ ہیکہٕ آستھ۔ سہ بیوٚکھ مارِ منزٕ اہلہٕ تس تتھ جایہٕ یوس تمس اشارہ ستی ہاوِنہٕ آس آمٕژ تہٕ لوٚگ دربار یوزنہٕ۔

ڈنمارکِکی چارج ڈِ آفیرن وون "وینا والین ہندی کنہ چھے تجویزہٕ کرنہٕ آمژٕ ماہدٕ نچ تیٚہ یاد پٕراو نی تنز مشکل زِ اگر آسی زیبان ربنانے گژھو نو نتہٕ وانو تہٕ توٚت۔ تمن چھُ شکہ زِ توٚت ہیکو تیا آسی واتتھ۔ ہم چھِ وینا کہ وزارژ اصلی لفظ۔"

"بہٕ چھُس تیم نرمی کنہٕ وتمان زِ تیم چھِ شکہ کران۔" یہ عقل مند سنجرٕ ژن وون اسہٕ ونہٕ بُجھہٕ۔

آسہٕ ہنز وینا کس وزارتس تہٕ آسٹریا کس پادشاہس فرق کرُن۔ "موزتمارٹن وون "آسٹریا کُہ شہنشاہ ہیکہٕ نہٕ ہرگز تہٕ یہ سوٚ تچھنتھ۔ یہ چھُ صرف وزیر ونان۔"

"اہ میتا ہٕ ٹما سٹھ ثواب زاد! یورپ بنہٕ تہٕ زاتہٕ سون پوٚز دوس۔"

آناپاولونایہ وۄلن۔

امہ پتہٕ تۄہنج آناپاولونایہ پٔرشیاہکس پادشاہہ سٟتۍ ہیمتہٕ وول تہٕ یِرادٕ دۄر آسنچ کتھ۔ یتھہ زَن بورِسس کتھ پیٚٹھ یکہٕ ہے گژھتھ۔

بورِسس رۄد گوشہٕ ہوشہٕ اۆتانی بولن والین ہنٛز کتھہٕ بوزان تہٕ پنٕنہٕ وارہٕ پٔراران۔ ییٚتِس کالس مَنٛز آوٕ امس وارباہہ لٹہٕ ٲری مُنٛزرٕ اِلمنہٕ کُن نظرٕ دِنس موقہٕ۔ تمس نہٕ رلے بہٕ وارِیاہہ لٹہٕ امس جوان اڈہٕ جو مُنٛدس سٟتۍ اَسہٕ وِنہٕ بُنھہٕ اُچھ۔

پٔرشیاکس حالاتن ہنٛز کتھہٕ کران پٔرژھ آناپاولونایہ بورِسس گلوگاوکہ سفرٕک حال تہٕ ییٚلہٕ زِ پٔرشیاکہ فوجہٕ موجودٕ صورتھ کیٛاہ چھےٚ۔ بورِسن ہیٚنٛہ شۆذِ تہٕ دُرِس فراشی بولہٕ مَنٛز نتہٕ کہٕ فوجکہٕ تہٕ دربارکہٕ وارِیاہ دلچسپ واقعہٕ بوزناوِنۍ۔ سہٕ اوس رَڈہٕ کوشش کَرِتھ کُنہٕ تہٕ واقعس بیٚٹھ نہٕ کُنزِ تہٕ ماملس بیٚٹھ پنٕنۍ راے دِنہٕ نِشہٕ پرہیز کران۔ ییٚمہٕ زس کالس نٕشاوی بورِسن سارِی جان پاٹھۍ آوری تہٕ آناپاولونایہ باسیوو زِ تمہٕ یُس نوٚ پتہٕ چیز بنہٕ نین پٔرژھمن ہیٚنٛس کوٚرمت چھُہ، سہٕ چھہٕ نِم ساری وژھرِ واٴنجہٕ قوٗبوٗل کران ــــ سارے جماز مَنٛز آس اَمی سٟتۍ زَن کتھن عسٟتۍ زیادٕ دلچسپی ایلن ہاوان۔ تمہٕ پٔرژھ اَمِس پٔرشیاکس فوجس مُتعلق وارِیاہ زیادٕ سوال۔ ییٚلہٕ سہٕ ونتھ ہو کلیٛو، سو پیٚپر عادتہٕ موجب بھولہٕ وِنہٕ بُنھہٕ امس کُن۔

„زٕ چھےٚ بہٕ یسی بہرحال ہیٚتۍ نِشِش یِن۔" تمہٕ وۄلی تمہٕ آبہٕ زَن کاتھہٕ نٔژھ کتھ آس ییٚلِچ بورِسس خبر آس نہٕ مگر ییٚمہٕ کنی تمۍ شُندٕ یِن سیٹھہٕ ہے ضرورۍ اوس۔ „بوتوارِ دہ ہہ آٹھہٕ بجہٕ بیٚٹھہٕ نوٚن بجن تانی بہٕ گژھہ سیٹھہٕ ہے خوش۔"

بورسن کوٚرِ ہنگ وادٕ۔ سُہ لجیٖوو اُمِس ستی دریار کرنہٕ۔ مگر آنا پادلونا بہِ تیوٗ سہٕ بہِ بہانہٕ کرِتھ ژھیمتھ زِ ئٹہٕ آبہٕ چھےٚ یِژھان چاۓٚ ڈیٖلِ بوتہٕ ژٕ۔

"ژٕ ترانہٕ ہیتہٕ اُمی سُنٛد خانہٕ دار؟" آنا پادلونا یہ وٕوٚن اُچھ یون کُن نژاونہِ تہٕ وُداسی آبہِ البتہٕ کُن اِشارٕ کرِتھ۔ "آہ! بد نصیب تہٕ یُژ عآلی شان زنانہٕ۔ اُمِس یژوٕنٹھ کنہٕ گژھہِ نہٕ تٔمی ستنٕر کھٮ۪نے کرٕ ژٕ۔ میٛہر یاٚنی کرِتھ گژھہِ تہٕ تٔمی سُنٛد ناو نہٕ ہیوٚن۔ اُمِس چھےٚ سَخ گژھان۔"

۷

بیٚیمہِ وِزِ بورِسن تہٕ آنا پادلونا بیٚنیہ یِژھین کُن آے۔ تِمہٕ آسی ایوٕلِنتس کُن کن دٔارِتھ۔ سُہ اوس کرسی بیٛٹھ یژوٕنٹھ کُن ژھیمتھ وَنالی۔

"یژشیاہک پادشاہ!" بہِ وٕنان وٕنان کوٚر تٔمی اُسُن۔ یِژہ نتھ کاتہٕ چھیوٕرتِمس کُن "یِژشیاہک پادشاہ" ایوٕلِنتن وٕوٚن بیٚنیہ نَیمہِ آبہِ زَن سُہ کینٛژہٕ یِژ ژھان اوس تہٕ نژووُن اَسُن تہٕ دلوٗوٕن بیٚنیہ بچہٕ تہٕ یِس کرسی مَنٛز تیٚنی پالی۔ آنا پادلونا یِژارے بہِ اُمِس زژھہِ کھٮ۪نٛچہٕ۔ مگر بیٚیلہِ نِسلی گوس زِ امہِ ایوٕ جھجہٕ اُمِس کہیں تہٕ وٕنِن، تِمہِ ہیوٚت پانے وُنِن زِنا خہ دا یونا پاٹن کِتھہٕ گٔژ آمِس پانُس ڈامہٕ عظیم فریڈرِک سٕنٛز تلوار نیٚمژ۔

"بہ چھےٚ سہ عظیم فریڈرک سٕنٛز تلوار یوسہٕ یہ......"
نَیمہِ یٚنیژوو وٕنِن مگر ایوٕلِنتن ژٕٹ تٔمی سٕنٛز گتھ:

"پرٔشیاہک پادشاہ" تِمو وَون تہٕ بیٚیہِ ساری بیٚیہٕ تِمِس کُن بچھِر۔ تِمو ہیٚشِر آفی تہٕ دِتُین گوسٹش۔ آنا پاولونا بہٕ کھاعج ڈِکِس دِژہ۔

اپولِت سُنٛد دوس ہورتمات بھیوٗر تِمِس کُن تہٕ پرٛژھِتھس دٔری پاٹھو۔

"وَن سا ہے، کتھ چھکھ ژٕ پرٔشیاہکِس پادشاہس پیٚٹھ لوگمُت؟"

اپولِتَن اوس زَن سُہ پیٚٹھ نیٚیہ اسہٕ تَس پیٚٹھ مسنٛدٕ چھومُت اوس۔

"نہ سا کہیں نہٕ . . . . ہیُوٚن مطلب اوس صرف . . . ." (تَس اوس مطلب اکھ جِیٹھ وَنُن، یُس تِمو وِپنا ہس بوٗزمت اوس، تہٕ شامہٕ پیٚٹھے اوس سُہ بہٕ وینہٕ ہیچھ کوشش کران) "ہیُوٚن مطلب اوس صرف زِ اَسہِ چھُنہٕ پرٔشیاہکِس پادشاہس سٟتۍ خاطرٕ جنگ کرنُک پوٗر جواز۔"

بورِسن تژودمو خناط اُسُن۔ اَسُن یُس زَن ڈرِتی نکھہٕ وَسہِ ہے۔ کاتھہ دیہِ ہے اکھ کلامس کوٚرُن شابٕشس کاتھہ دِپہِ ہے اکھ کوٚرُن لُسُتہٕ۔ پتہ کتھ کاتِسہِ تژدواسُن۔

"یہ چھُ بڑٕ ناکارٕ مذاق۔ لطیف مگر یہ چھُنہٕ الصاف۔" آنا پاولونا یہ وَوٚن پنٛنی گیٚنٛل اوٚنگج ہِلہِ وان۔ "اَسی چھِنہٕ پرٔشیاہکِس پادشاہس سٟتۍ خاطرٕ جنگ کران۔ اَسی چھِ صحی اُصولو خاطرٕ لڑان۔ ہائے میٚیانہٕ شہزادٕ سالٕ اپولِتہٕ۔"

کَنہ یا کتھ روٗزٕ ساری پیٚے وَقتس اور یور ڈلنہٕ ورائے سیاسی مسلُن أنٛدی تِژران۔ ژیری بیٚیہِ تِمَن ہینا مَن ہِشَر کتھ وُژھہ ہیم ژرَن دِتی منتو اَسی، تمہِ عسنتی گرے بِہٕ مجلس داہ۔

"کیٛانہٕ، آخرکار این این صابس نوٗرٕ تاسنتہِ ڈیٚیہ تھیم پیٚٹھ نشکل کھیٚنتھ چھیٚے۔" بڈٕ عقل مسنٛد انسانَن وَوٚن "این این صابس نہٕ کیٛا ژٕ تُرِ نہٕ

ہیٚنٛخیے بناؤمہٕ۔"

"دۆپُھم حضرتن یتھٕ ناستہِ ڈیٚس بیٚٹھ پادشاہٕ سٕنٛز نقل کٔرِنۍ آسہِ۔ شہٕ گو بناؤمہٕ مگر کانٛہہ اعزاز چھینہٕ۔" اَکہِ سیاست دانن دۆپ۔ "یہِ گیہِ ٹالہِ ہیٚتھ۔"

"ہیٚنالہٕ چھیٚے موجوٗد شلن شارزنبرگ۔"

"یہِ چھُ ناممکن،" بیٚیہِ کمہِ تانۍ دۆپ۔

"شرط کٔرو۔ یہِ دیہٕ تۆہہِ چھُ آسان اَلگ۔"

ہیٚٹلہٕ ساری روٗ خصتہٕ ہیٚتھ دراے۔ ایلن بیٚھہِ پوربسس کٔن بلیہِ۔ نتیہ آسہِ شامہٕ بیٚٹھ کیہے کتھٕ کٔریہِ منٛز کیٚنٛہہ ہاکوٗرنس زارہٕ پارٕ تہٕ کیٚنٛہہ ہاکوٗرنس مائہِ سان حکُم زِ ژٕ گژھکھ سیٚے بونوارِ دۆہہٕ سمکھن۔

"میانہِ خاطرٕ چھیٚے یہِ ٹھیٚکٕ ضروری کتھ۔" تٔمہِ دۆپ اَسہٕ ؤتہٕ ہیٚنٛخیہِ آنا پاولونا یہِ کُن نظر دِتھ۔ آنا پاولونا یہِ کوٗر اہلیہٕ ہشٕرِ خانٛہشہٕ۔ تٔمہِ سٕنٛز ہنز تٲبیِدٕ ٲسۍ سو ہیچہِ مُلی کانہِ ہشر کٔنہٕ کٔرن وِزہِ ہرٕاوان آس۔ پاسان اوس یہِ کیٚنٛہہ ہا بورسسن امہِ دۆہہٕ پٕرشیاکِس فوجس متعلق ؤنمُت اوس، تٔمہِ کیہِ کمہِ تانۍ لفظہٕ کتھ اوس اہلیہٕ ٲمِس سمکھن ضروری بنیومُت۔

پاسان اوس ہیٚٹلہٕ شہٕ بونوارِ دۆہہٕ بیٚیہِ سو ؤتہٕ تٔمِس تہِ یہِ کیا مجبوری آس۔ بونوارِ دۆہہٕ ہیٚٹلہٕ پورس اہلیہٕ ہنٛدِس شاندار دیوان خانٕس منٛز ژاد نٔس آوتہٕ امہِ مجبوری ہُند کانٛہہ خاص وجہہ پادٕ۔ بیٚیہِ ژٕھوتہٕ آسی انہِ سیمنتی۔

کنٛوٹسہِ کٔرِ اَمِس سنٛز کیہے کتھٕ۔ بیٚیرن وِز ہیٚٹلہٕ اَمی اَکس میوٹھ کوٗرنس تٔمہٕ ؤنٛنس یدہے لوبہٕ ہتہِ بٔنٛبرِ ؤٹھو ٹلی:

"پگاہ کھیہِ زِ کھاتہٕ پیٚتھ...... شامس...... بیٚیرن۔"

.... ضوٗرٕر۔"

"پیٹرزبرگ روزنہٕ کیٛن دۄہن رٕٹۍ بوریس دۄہ ہیٛ کُتوٗزٕفس بیٚنزٕ وِہو فرٛہنٛد گژھ بوان یوٗنانی بیمارِ پانہٕ وآنٛز سِبٹھارٕ لے۔"

۸

جنگ اوس لوٗگمُت نہٕ امُیٛک مآدان اوس روٗسس نزدیکھ۔ پیٛرتھ انٛدٕ آس انسآنی بٔنٛنہٕ کس دُشمن یونا پانہٕ سیٛنٛدِ ناوٕ ونہٕ وآٹ کٔرِن گژھن۔ گاٹو مَنٛز آسی زٕنٛگروٹھ نہٕ بٔچتھ فوٗج ژٕرِتی بوان کرنہٕ۔ جنٛگہٕ کرِ ماداںہٕ بیٛچھٕ آسہٕ اوٗرک یود تٔبرِ وانان بٔنٛپہٕ اپزٕ آسہٕ نہٕ امہِ کنۍ آسی بیٛمن قسمٕ وارِ مانے کڈنہٕ بوان۔

۱۸۰۵ سنہٕ بیٛچھٕ آس مُری ڈِباٹِ می شہزادٕ بالکانسکی، شہزادٕ آنٛدرِ سے تہٕ شہزادِ مُری پانہٕ ہٕنٛزٕ زندگی وارِ پانہٕ بدبیٛگژ۔

۱۸۰۶ سنہٕ ہٕن مَنٛز اوس مُری ڈِباٹِ می شہزادٕ نتیموٗعٕ اُٹھو کمانٛڈرن چیفو مَنٛز اکھ ہیمِ سآری ہیٛے روٗسس مَنٛز ملیشیا ژٕرِنی کرنہٕ نٔعا طرِ بیٛتاونہٕ آسی آمٕتی۔ مُری ڈِباٹِ می شہزادن اوس نہٕ بیٛعو بدٕ تٔرٕ اوٚلَن مناسِب زوٗنُمت یُس پانہٕ شہنشاہن تِمس دٕپیٛمُت اوس۔ نتے پوزٕ و نہٕ شُراوس ووٚنُے بٔڈٕ نہٕ کمزور، بیٛہ حال اوس تِمس تِمن دۄہن مَنٛز زیادے بیماری گوٚمُت۔ بیٛلہِ تِس راے آس زِ تِسُنٛد نتیجو چھُ مارنہٕ آمُت۔ امہِ توٗکامہٕ ہٕنٛدی علغوٗشی ذٕرٕ آمس نوٗہ بکُھنہٕ نہٕ طاقتھ۔ شُراوس ہیٚنٛھے تِمن نٛرن صوٗبن

دوہ کران آسان ۔ ییم اَمیس حوالہ آسکھ کرٕ ہ ہیتی ۔ فرض ادا کرنس منز اوس
شُہ پیٹھ نگنگری ہاوںہٕ خاطرٕ باو ورزناوان ۔ ما تَحتن سیتی اوس ظالم
آسنہٕ کرِ حدس ناوی نشہ دُشس نہٕ کارٕ چین لو کچن لو کچن کتھن اوس یانہٕ
ذانان ۔ شہزادی مُری یا آس نہٕ دوہ ژٕ ماریس نِشہ حیاب بران ، اد بیلہِ
نہٕ گرٕ آسہ ہے نتیلہ آس سوٚ صُبحے تمس نِشہ اذان نہٕ تمس سیتی آس
دوہ موج نہٕ لوکُٹ شہزادٕ نکولاسے (آندرے سُند بنیچو) اذان ۔
موصُوم شہزادٕ نکولاسے اوس یہ دوہ ماج نہٕ بیٹھ اکھ داسے ساوِشنا
بیچھ تنتھی کرس منز آسان یُس تمی سنزِ ماجہ ہُند کمرٕ اوس ۔ شہزادی مُریا
آس زیادٕ وقت ، اد بوٚنت پلہ ہس نہٕ نبوٚت باپتھ رس موج لاگنس سیتی
خرچ کران ۔ سِنڈ مازیل بورینہ تہٕ آس اَمیر شہری سنزِ سنز ماسے
باسان تہٕ شہزادی مُری یانہٕ آس اموب تمی ہیہ اَمیس نکس فرشتس سیتی
گِنڈ نک سوتہٕ وچھ پیٹھ شوق قوربان کران (سوٚ آس اَمیس نکس
نَیشک فرشتہ ونان) ۔

بلیک ہاتر کہ گریچہ کُس قوربان گاہس نزدیکھ اوس لو کچہ شہزادٕ
ہندِ سرطابہ بیٹھی اکھ سجدٕ گاہ بناونہٕ آمُت ۔ اتھ منز آس ہر مریچ
اکھ موٚرتھ آمٕز تھاونہٕ یوسہ اُٹلی بیٹھ انہٕ آس آمٕز ۔ موٚرتھ
آس ہاوان اکھ فرشتہ یکھ وُبرِتھ جنتس کُن وُڈُتلنہٕ خاطرٕ تیار ۔
فرشتس اوس بیٹھیم وُٹھ تھوٚد یہن آمُت ہاونہٕ ، زَن تہٕ سُہ
اَسنس تیار اوس ۔ اکِہ دوہ اوس شہزادٕ مُری یا یہ شہزادٕ
آندرے ین دوٚنمت زِ عجیب کتھا چھِنے اسہِ چھِنے اتھ مُرِشہ کُن

ژھ چھنہٕ لوکٕٹ شہزادی یاد پیوان۔ اَمہِ کھوتہٕ عجیب آس سوٗ کتھ یوٚس شہزادٕ آندرے یَن بیینہِ وَنی ہٕہ۔ زٕ اَنہٕ بیوٚٹھ نہِ چھ تِمے لفظ پرَنہٕ یِوان۔ یم اَس نوٗ کیچھ شہزادٕ ہنٛد مرنہٕ پتہٕ تٔمی سندِس پھٹس پیٹھ پرَنہٕ آسی آمتی "ہاے! یہ گیا اُوٚر ووم ہٕتہٕ"

پتھے شہزادٕ آندرے واپس آو ٹری ڈیادٕ مَی شہزادَن ڈیٹ اُس کیتہٕ جاداد۔ بوگہ ژُرٕ جاگیر ژیٹنس ٹُس بلیک ہِلزٕ پیٹھ ترٕہ میل دوٗر اوس۔ شہزادٕ آندرے گو بوگہ ژُرٕ کیٚنژھا سٕہ داٗدی لہ یاد ووٚترُشُر اوسہٕ ییٚمسیک نوٗنوٗ بلیک ہِلزس سٕتی اوس۔ کیٚنژھا اَمہِ کنہٕ زیٹھ اوس ہٕہ ماٗلی سٕتی زَن عجیب خصلژن سٕتی وہہ ہیکان گنڈنہٕ تہٕ کیٚنژھا خلونہٕ کرِ ہاوسہٕ۔ تٔمہِ کوٗر تٔتی بہَن انتظام تہٕ زیاد وقت ہیوٚتُن تٔتی گُذارُن۔

آسٹرلیز جہ لڑایہ پتہٕ اوس شہزادٕ آندرے یَن ٲصلہ گوٚرمنٹ زِ وہہٕ نی گژھہِ پہٕ دُبارٕ فوجس منٛز ہیلہِ جنگ لوٚگ تہٕ ہُرنی گژھُن ضوٗروٗری بنیوٗد۔ تٔمہِ رٔٹ ٲلِس ماتحت ملیشیا ٹُرنی کرنک کام یُتھ شہ فوجس گژھنہٕ لشہ بجہ ہے۔ سنہ ۱۸۰۵ اکہ جنگہٕ پیٹھ آس مٔری ڈیادٕ مَی شہزادن تہٕ تٔمی سندی نیچوِ یہِ ڈپنہ زِ نہِ اکھ اکی پتنز جاے رٹہِ ہٕز۔ مٔری ڈیادِ شہزادٕ اوس نوٗ کامہِ سٕتی نوکٹیوٗمُت تہٕ سُہ اوس دیان زِ اَزی چہ لڑایہ ہنٛد خبرِ رُت تعاید، شہزادٕ آندرے یُس جنگس منٛز شریکھ اوس ہٕہ تہٕ لوٚب ہٕنس پیٹھ اَندری شرمندٕ اوس تَس اوس ہٕہ یَتھ جنگس منٛز خرابی ورآے بٔتیہ کینہٕ بوزنہٕ یوان۔

شبتہٕ وہی مہِ فروری سنہٕ ۱۸۰۷ ورٛاو مٔری ڈیادِم شہزادٕ ماپہ کرنہٕ کِس دورس پیٹھ۔ شہزادٕ آندرے رُود بلیک ہِلزٕ سٕہ

اوس ماریس بیتہ عوموٗمن پی کران۔ نکس، نکولشکاہس آسی تر یے دوہ گیمتی بیمار۔ بیٚمی کو چوان مٲری دیادم شہزادِ نیومُت اوس، سُہ آو شہر بیٚٹھہ شہزادِ آندرے سندِ خاطرٕ کاگذ نہٕ چیٚٹھِ ہیٚنہ۔ نوکرہ بیٚبلہ چیٚٹھِ ہیٚنہ شہزادِ آندرے یس نشہ گو تیٚمو وچھ نہٕ سُہ بیہٕ ل کمرس منٛز کیٚنہٕ۔ سُہ گو شہزادِ مٲری بایہ ہندس کمرس منٛز۔ مگر سُہ اوس نہٕ تَتہِ کیٚنہٕ۔ نوکرن بوٚز زِ سُہ چھُ نکہ سندس کمرس منٛز۔ شہزادِ آندرے اوس لوکچہ شُری کرُسی پیٹھ بیہتھ۔ شُری کمرٕ چوٚ دالیو منٛزٕ ووٚن اکہٕ تیٚمیس: "اگر جناب اجازت دِن، پترو شا چھُ کاگذ ہیٚتھ آمُت۔" سُہ اوس بُتھہٕ چاگٕرتھ، اکِہ لوٚتلِہ منٛزٕ دوا کڈٕتھ، قطرٕ قطرٕ اَکِس آبہٕ گلاسس منٛز پشپاوان۔ اتھن آسس نَٹھُر۔ "یہ کیا چھُ؟" تیٚمی ووٚن شرارتہٕ سان۔ اتھن لجِس دَنِن تہٕ الہ غابہ گو گلاسس منٛز زیادٕ دوا۔ تیٚمی دُیت گلاسہٕ منٛزک دَوا پتھرس پیٚٹھ دارتھ تہٕ ہوٚ نگن بیٚیہٕ آب۔ دابہ پلہٕ نو دُنس نوٚ واب۔

کمرس منٛز آسہٕ ارام کرُسی جوراہ، منٛزل، اکھ میز، اکھ شُری میز تہٕ اکھ لوکٕٹ کرُسی۔ دارِ ین آسی بَرٕ دِ تراوِتھ تہٕ میزس پیٹھ اوس کٔنے شمع وزان۔ آنتھ آس اکھ کتٲبی دولہٕ نیٚتھ تہٕ گاشس منٛزِ یس پیٚٹھ پٔیبہِ ہے "میانہِ ٹاٹھٕ! شہزادٕ مٲری بایہ ووٚن بٲلِس۔ سوٗ آس منٛزِ یس نکہ بِہتھ "بیٚہہ اوس رژٕ ھٕ کھشیجہ بٹھُرٕن ۔ ۔ ۔ ۔ پیتہٕ بیٚہن۔"

"اوہ۔ ژٕ کرتہٕ میٚہربٲنی کرِتھ تی یہ یہ چھُیے وَنان۔ کیا بکواس چھِکھ ژٕ کران۔ ژٕ تے چھُیہ ساٗبہٕ ہے بیٚتھ بیٚتھ دیٚشمُت نہٕ دوٗ زُ وچھتہٕ تیمیٚک نٔتیجہٕ۔" شہزادٕ آندرے یٚن ووٚن غمہٕ ہیتِ آیہٕ پھسرارے کران۔ سُہ اوس تیٚمی یا ٹھمہٕ بٕبنہٕ تنگ کرُن بٔرمان۔

"ٹاکھہِ میانہِ! زیادٕ بیٚہتر چھُ یی زِ یہِ گژھہِ ہٕ وُزناونہٕ یُن۔ اُمِس چھیٚ نیٚندٕر پیمٕژ۔" شہزادٕ وۄنُن زاہِ پادٕکرٕ ان۔

شہزادٕ آندرے وۄنُن تہٕ گوٚنڈٕ بیٚہِتھ منزلِس نِش۔ اَتھس کینہہ اوسُس گلاس۔

"تیٚلہِ پیٚزِ ناسِ یہِ وُزناوُن،" تِمو وۄن وابہِ مرٕان۔

"یہِ چھا تُہٕنٛز مرضی آسہِ ..... میانٛز کینٛہہ گیو وتی ..... تِمہِ اپور گٔژھِ یہِ تُہٕنٛز مرضی،" شہزادٕ مریاہِ وۄن۔ تٔس اوس باسان زِ میانٛز راے چھیٚہ یہِ، تہٕ امیہِ خیالہٕ آسس سوسوٚنان تہٕ منٛدٕ چھپان۔ تِمو کوٚر بٲبس دابہِ کُن اِشارٕ یوٚسہٕ تِمس لۄت لۄت آلوکران آسس۔

اَزٕ آسہِ بیمن دو بیم راتھ اُمِس نکِس سُرِس سیٚتی ہُشارہ گٔژھتھ۔ اُمِس اوس تیٚتھ۔ نیمن آس تہٕ بیہہ زِ ڈاکٹرس بیٚچھ پیٚنہٕ رژٕ۔ تہٕ تیمہ آسی شہرکِس ڈاکٹرن ہٕزان تہٕ بینٛس کالس اوس تِمو پیٚزنہٕ کانٛہہ دوا ازموومنت۔ نیمن آس وُنیٚ نیٚندٕرِ سیٚتی وُنہٕ وۄزِ تھوٚتھ۔ تہٕ امیہِ کنہِ آسی اَکھ اَکِس پیٹھ ہاٹھ چھیٚنٛڑاوان تہٕ لڑایہِ ژُوان۔

"پیٚترِ وۄشاچھ نہٕنٛدِس پاپِس نِشہِ کیا تانٛز کاگذ ہینہٕ آمت؟" دابہِ وۄن لۄت لۄت، شہزادٕ آندرے دزاو تیمبر۔

"بلاے یِمَن سارِنٕے،" تِمو وۄن ژکھہِ سان۔ "ماگی سِنٛزِ زبانٛز شینٛچھ یونٕز۔ تِمو سِنٛزِ چِٹھہِ تہٕ پاقی کاگذ ژٕلِن رتہٕ ژاو نکِس نِش والیس۔

"ٹھیکھ چھا؟" شہزادٕ آندرے یِن پیٛرزٕ۔

"نیٚنٛجھ نیٚنٛز اوس۔ نعوذ بِہٕ سنٛدِ پاسہٕ ٹھہرٕ اَکِس ژَژھہِ۔ کارل اِوانِچ چھُ ہمیشہِ وَنان زِ پیٚزنہٕ دوا کھیوٚ تہٕ چھیٚتیٚ نیٚندٕر کھیسنہٕ" شہزادٕ

مۄری یابہٕ وۄن وۄش ترٛاوِتھ شہزادِ آندرےسے گۄنکس تہٕ دیکھو نہٕ لوٗگس اتھہٕ سِتی سارِہٕ۔ سُہ اوس وزالی۔

جُھٹہٕ تسٔے تہٕ چانِس کارِل اِوانیچس۔" تمی نِل گلاسہٕ بیٚچھ منتر دوا قطرٕ آسی ترٛاوِتھ تہٕ گوٚ منترٕ بس تسٕنہ۔

"آندرُشا! یہ پیٚزِ ہٕ۔" شہزادِ مۄری یابہٕ وۄن۔ "گر تمی کھاج ژُکھ تہٕ دگہِ سان ڈٕکس گیٚنز تہٕ گلاسہٕ ہیٚتھ نمیشو وڈکس کُن۔

"مگر یہ چھیٚے ہیٚاگٕ مرضی۔" تمی وۄن "وہ لہٕ ہیٚہر باگی کرِتھ دِسایہ...۔"

شہزادِ مۄری یابہٕ دِژشانَن دِنَن مگر تابیدار باکھٕ کوٗرن وابہٕ آنو تہٕ لُچ نکس دوادِہٕ۔ یکن دِژہ چکہ بیٚبہٕ ترٛاوِن پہن شہزادِ آندرےٚ یَن ژٕکرو وُچھتھ یکلس کرٛن دہ یوٗ انتھو نَھچھ، توٗرٕ بیٚیس کمرس تہٕ بہو ٹھاکس سوفس بیٹھ۔

چِھٹھِ آسہٕ ڈیہٕ نِمس اتھہٕ سے منتر۔ ییم منترٕ اوٚن بیٚے غرض باکھٕ تہٕ لوٗگ پیٚرِ نہٕ۔ مۄری دیا چ شہزادٕ اوس نیٚلس کاگذس بیٹھ زیٚھن زیٚھن حرفن منترٕ لیو کھمت:۔

"میٚے چھیٚے وُنٕ اکس فاسِدِ سٕتی ذریعہٕ اکھ خوش خبر واتٕ مٕژ۔ اگر نے یہ اپز آسہٕ تیٚلِ چھُ باسان ہنگرسنن چھیٚے ایلاؤ ہونا پانُس بیٹھ زبردس فتح لبِمژ۔ پیٹرز برگہٕ چھِ ساری وِسان تہٕ فوجن آسے سیٹھا ییناہ سوزِ ہٕ۔ سُہ زَن چھُ حرٛ منتی مگر نوتہٕ چھُس یہ تِمس مبارکھ کران۔ کُس نانٕ ہاندری کوف چھُ کارٕزی قوتک کماتڈر۔ میٚے چھُ فکری نٔران سُہ کیا چھُ کران چھُ۔ نفری ہنز اکھ پوٗر جمانتھ تہٕ تہنٛد سامانہٕ چھُ نہٕ وُنہٕ بور دوتِہٕ سُنٹے۔ تِمس دِچھ اگر تہٕ سے ہفتس تانٕ بور دوتِس یہ دمس گردن۔

ٹِنکاہَن چھُ ہیٚتھ پٔرشیا چھِ لڑایہِ مُتعلق تہٕ لیو کھمُت یوسہٕ پٔروِستار ایلاڑ
سٔبِیز مٔنز چھیٚ۔ یہِ خبر چھیٚ تیز۔ تٔمی چھُ پانہٕ اَتھ مَنٛز چھپہِ نیومُت ۔ اگر
لُکھ کُھرانَن پٔناسہٕ تہٕ چھپہٕ کھرانہٕ پٔنج ضرورٕ رٔٹھ۔ اَکھ جِرمنی تہٕ چھُ بوناپارٹس
ٹنیکس ہیکان دِتھ۔ دٔیان سہٕ چھُ یِردِ یہِ ناوِ گژھ ہیٚتھ ژٔلان۔ ژکرِ کام ژگرتھ
پانہٕ کارِ تِہی قوتہٕ یہِ فورن کام کٔرِتھ۔

"نہ مٲفی دِیو۔ بہٕ گژھہٕ تہٕ نوٚتانی یونانی ہیٚتھ نیکہٕ ٹھیکھ گژھہِ۔" تٔمی ہنو بٔنج
تہٕ گو نیکہٕ سٕندِس کمرٕس نِشِہ نہٕ ڈٔرِن درواز بیٹھہِ نظر۔ شہزادُ کرٕ مُرٕی پائٕس
مَنزِ لِس نِشی نوٚت نوٚت نیکس گوٚر گوٚر کران۔ "اوہ، بیاکھ منحوٗس کتھ کیا آس
اَمی اَچھٕمٕژ۔" شہزادٕ آندٕرے اوس مٲلِ سٕنٛزِ چِٹھِہِ مُتعلق سوچان۔
"آں۔ سانہٕ فوج چھیٚ بوناپارٹس پیٹھ تمہِ وِزِ فتح لبنٕ ربہِ۔ یہِ فوجس
مَنٛز چھیٚ نہٕ۔۔۔۔۔ اوٚ، اوٚ، پٔرِتھ کانہہ چیز چھُ ہیٚتھ ٹُسٕنہٕ کران۔۔۔
اوٚ کیا۔ یہ نہٕ صحیح۔" امہِ پتہٕ ہیٚژِن تٔمی بلی بپنہٕ سٕنٛز چِٹھی پٔرنی بوسہٕ
فرانسی پاٹھِ لیکھِتھ آس۔ تٔمِس توٚر نہٕ امہِ مَنٛز نِصف تہٕ فِکرِ۔ مگر سہٕ
گو یہِ پٔران صرف تٔمہِ خیالہٕ مَنٛز ہیٚرِ تہٕ خاطرٕ ییمن ستی سہٕ وار نیچُس کانٛسِ
زیادے سُنتہ تہٕ پریشان گژھِ ہیٚتھ آور رٔودمُت اوس۔

۹

بلی ہپن اوس وۄنۍ فوجہٕکس ہیڈکوارٹرس پیٹھ اکس سفارتی عہدس پیٹھ۔ تمۍ اوس فراغتی پاٹھۍ لیوکھمت تہٕ امی زبانی ہندی زاوی جابہٕ تہٕ نذاکتھ آسن وزناوی ہتی۔ مگر تمۍ اوس ہنگہ کیہہ آدانگ سورے حال بلکل رۄسی آبہٕ تحار جانبدار پاٹھۍ تہٕ پانس گۄڈہ نہٕ پانہٕ ہیے ٹاٹھ زیٹھ لیوکھمت۔ تمۍ اوس لیوکھمت زِ سفارتی زندگی ہندی آداب چھہ مبالغہٕ خاطرٕ یارٕ بینمتۍ۔ تہٕ یہ چھس خوش زِ کمس کم شہزادٕ آندرے چھ ہیٚے اکھ اعتبارس لایق دوس بیٚمس نشہِ یہ سورے زہرٕ ڈیتھ ہیکہ نیمہ فوجک حال دِچھتھ ہیکانس دِلس منز سمیومت اوس۔ چیٹھ اوس پٔروونۍ، ایلاوچہ لٹہٕ یہ پرٛوشتھیہم تاریخ۔

بلی ہپن اوس لیکھان۔ "ٹاٹھہ شہزاد! ژٕ ہیٚے چھکھ خبر ییٚہ اسہِ آسٹریلیہٕ کامیابی لٔب، تہٕ ووٚنۍ ہیٚے ہیڈکوارٹر ہیے پیٹھ۔ ہیٚے چھیٚے پٔتی کیٚنہ ہنگس ستی آل ہش گٔمژ۔ ہیٚے چھ برابرے۔ ہیمن تۍ ہنارہنن یہ کیتھا ہیٚے وۄچھ تہٕ چھیتہٕ بہن لایق۔"

"یہ لیکھیہ اندہ پیٹھے۔ انسانی تہنک دُشمن، چھُ پرٛشیاہس پیٹھ حملہٕ کران۔ پرٛشیا ہکی لکھہ چھُ سانی موتبردس ہمواس تۍ ڈرین منز صرف تریہٕ لٔٹہ وفادتیمت چھُ۔ اسی چھُ تہند کیٚنہ ووٚ تھاوان۔ مگر سیدان چھُ یہ زِ انسانی تہنک دُشمن چھیہٕ سانین لطیف تقریرن سنان کینہٕ۔ سہٕ چھُ سیٚے تہذیب تہٕ وحشی پاٹھۍ پرٛشیا والین دکہٕ انان تہٕ سعو پیرٕ تہٕ پھکہٕ نہٕ

ژۄان سۄ کنہ وۆتھ یوٚسہ تمہٕ لاچہ منز آس۔ اکھ نٕہ زھل وُزناوِتھ چھُ سہ تِمن دۄ نیتھ نزاوان تہٕ پانہٕ چھُ پانٔس ڈام کٕس شاہی محلس منز ارام فرماوِنہٕ گژھان۔

"پرشیاہُک بادشاہ چھُ یونا پانٔس لیکھان۔ ہیٚے چھُ دِلی تمنا زِ تُہے گوژھے ہیٚاٚنس شاہی مُحلس منز شوٗبہٕ دار پاٹھۍ استقبال سپدُن تہٕ بیٚنہٕ نِتھ وانُن۔ ہیٚے کوٚر تمہِ خاطرٕ وُژھ وُژھ پرنتھ کانہہ انتظام تُہس ہیٚے مُمکِن سپد۔ سۄ ما یوٚزِن ہیٚے آسن اتھ منز کامیاٚبی سپنہٕ نٕہ۔ پرشیاہکِ جبرالچہ نتھ ہیزِ می بیٚٹھہٕ نازکران۔ یوٚسہ تمہٕ قرالسہٕ کِس شاعہ ژناوان چھِ۔ تمہِ چھِ گۄڈنکی ہے آوسس بیٚٹھہٕ ہتھ بار نزاوان۔

"گنُگوگادُک دیپن ساسن سپاہن ہُندِ زٕیٹھ چھُ پرشیاہکِس بادشاہس لیکھان زِ اگر ہیٚے دِپِ ہتھ یار نزاوِنی ہیٚے کیا پٔزِ کرُن۔ ...... ہیم چھُپے اصلی واقانہٕ لیکھان۔"

"سوٗ خصرِ چھِ اُسی ہینِہٕ فوٗجی منزُک روبہٕ داب نزاونہٕ درامِتھ تہٕ چھِ ہیٚنِہ نیٚنیے ہیٚن بیٚٹھہٕ جنگس منز ہینہٕ آمتۍ۔ پرشیاکِس بادشاہس سٕنتی تہٕ تمہِ سندی خاطرٕ۔ پرنتھ کینہٕ چھِ بلکل تیار۔ صرف چھِپے اکھ موسولی کتھ۔ کمانڈرن چیف چھُپنہٕ۔ وَ ہنہٕ چھِ یوان زِ ساٚنی آسٹریلیزچ کامیاٚبی آسہِ ہے زیادٕ یِتھ خبنہٕ اگر سون کمانڈرن چیف بۄتاہ یوکِٹ آسہِ ہے تہٕ یِستینہٕ وُہرِن چھِ وُنی دِنہٕ آمتۍ۔ تہٕ پرُوسوروسکی یٔس مُقابلہٕ چھِ کامنکی پسند یوان کرنہٕ۔ یہِ خبرتال چھُ سۄو روغہٕ سندی پاٹھۍ گیگہِ کھسنہٕ یوان۔ تہٕ اُمس چھُ وُژھہِ وانجہِ استقبال کرنہٕ یوان۔

"ژوٚدی مہِ چھُ بیٚڑِ نہ برگ بیٚٹھہٕ گوڈنیک ڈاکھ واتان۔ ڈاکھ چھُ یوان مارشل سِندِس کمرس منز نینہٕ تہٕ کتیاز سہ چھُ سورٕ

۱ اکہٕ قیچ بگو

کینہہ پانے کرُن پسند کران۔ ہمہ چھُ یوان چیتھ ژارپہ ناکارِ نہ بینہ چیتھ امہِ منز کڈنہ ناکارِ وننہ۔ أسی چھِ یہ کأم کران آسان تہٕ مارشل چھُ نظرِ روزان نہ ہزاران چھِ بینہ ناوٕکین لِفافن۔ أسی چھِ ژھانڈان نہ اتہِ چھُ کینہہ آسان۔ مارشل چھُ سینہ تاب گژھان تہٕ چھُ پانہٕ کأم لاگان۔ اَتہِ چھ کنوٹ ڈی شہزادوی نہٕ بیمن بیمن ہندِ ناوٕ شہنشاہ سندی لِفافہٕ وچھان۔ تمس چھے تیج ژکھ کھسان۔ سُہ چھُ پرتھ کانسہِ ناراض گژھان۔ بیٹھن چھُ سنبہ تراوان، تیمہ چھُ ہرراوان نہٕ شہنشاہ سنز پیٹھ بیمہ بیمن بیمن ہندِ ناوٕ آسہ تیمہ چھُ پران۔

مادرکیا۔ گو یہِ سولوک چھُ ہیٔے سخت۔ ہیٔے بیٹھ نہٕ پرژھے۔ بیمن دوان ہیٔے بیٹھ نظر گنذر تھاونک حکم۔ جان گو امہِ نہٕ تکرہٕ"

"امہِ بیتہ چھُ سُہ بیٹکسن سندِ ناوٕ ییٚتھنا مشہور حکم لیکھان:-

"یہ چھُس زخمی گوٚمت۔ ہیٔے چھُسہٕ گرِس ہنان کھسن تہٕ امہِ کینہ چھُسہٕ یہ ہیکان فوجیج کمان ژٹنہ۔ ژ ہیٔے چھے ہارنہٕ بیتہٕ بینہ فوجی جمانہ بلنزھ پتھر۔ نتہِ چھِ تیم نرہ ورآسے، تہٕ کاسہٕ ورآسے پروننہ ناوٕ۔ تیمن چھے اتھہٕ روٹ کرنہٕ تیج ضرور رکھ۔ لہاذا بیتھہٕ کنز ژ ہیٔے یو کنوٹ بکنیوونس پانے دوٚنتھ ژ سے پزی والپس بینہٕ رُس ہنس کُن ترُن۔ نہٕ یہ گژھہِ اُزی کرُن۔

"بیماری چھُ سُہ شہنشاہس اگلے لیکھان ہیٔے چھ گری سوار یو سنزی مدد آسنی بیمہ کنز واربابس وقتس گرِن بیٹھ پھیرنہٕ بیتہٕ ہیٔے وعدہ گرِس کھسنے چھُنہٕ ہنالا۔ یہ چھُسہٕ ہیکان دوٚر درازہ علاقن منز دہرنہ بینس ہدِس فوجس کمان ژٹنہ۔ امہِ کنز چھے

ہیٚتہٕ پَتہٕ جایہٕ پانس لوٚدی میس جنرالَن کنوٹ بکسوُدنس کمان حوالہٕ کرٕمژٕ۔ ہیٚتہٕ سوٗز
یَتھٕ سوٗرُسے عملہٕ تمہِ سیٚتۍ تہٕ ہدایتھ کوٚرمس زِ اگر خوٗراک کمی گژھہِ پنبلہٕ گژھہِ
یہٕ سٹیاکس اَندرٕمِن علاقن کُن یوٚت پھیرٕن۔ خوٗراکھ چھِ صرف اکس دۄہس
سوٗمب رٔٹِتھ۔ کمانڈر آسترمان تہٕ ساد مارسکی چھِ وَنان زِ کیٚنژن
رجمنٹن چھِنہٕ بلکُل کہیں۔ علاقہٕ کیٚنژ ہیٚندرادٕ وَنہٕ چھُ سوٗرُے کھیتھ نیمُت ر
یہٕ روز بایہٕ اسٹرولنکاکِس شفاخانس مَنٛز یوٚتانی یہٕ وایہٕ ٹھیکہٕ گژھہِ۔
اگر فوج امی حالہٕ توٗنُے نہٕ چھوٗنُے بیٚیہٕ یکجس کھنڈس رٔٹِتھ سوٗنتہٕ تانی
آسہِ نہٕ اکھ تہِ وایہٕ"

"اَکھ بٔڈ موٗہنیو بیٚیمہٕ تمہِ خاطرٕ یَتھٕ یان ناقابل ثابت کوٚر بیٚیمہٕ خاطرٕ
سۄ ژارنہٕ اوسُس آمُت۔ تہٕ یتھٕ کُنی پانس کافی بیزتی کرناوٕن۔ سۄ
گژھہِ ین ہیٚرنہٕ سال برطرف کرنہٕ۔ یہٕ بیزار یَتھ ہسپتالس مَنٛز یوٚتانی
زوٗہی میٚہرٕ بانی کرٕنتہٕ میٚیون استعفا منظور کرِتھ یُتھ زَن ہیٚتہٕ کمانڈرٕ
سِپُنہٕ بدلہٕ سیکٹری سٹر کام بیٚیہٕ نہٕ کرٕنی۔ میٚانہٕ استعفاء سٕتۍ
پیٚیہٕ نہٕ کانہہ فرق ـــــــ اکھ اوّل نمبرٕ فوجہٕ مَنٛز نمبرٕ تہٕ کس۔ ہیٚتہٕ
ہیوٗر چھِ رۄٹ سَتس مَنٛز ساسہٕ مٕدبرٕ"

"مارشل چھُ ناراض شہنشاہس تہٕ سزا چھُ اَسہِ سارِنۍ دوان۔
یہٕ چھِنا سیٚیٹر کتھ۔"

"یہٕ گوٚڈ سلامہ۔ امہِ پتہٕ چھیٚ ہیٚ ہوٗدگی تہٕ خود غرضی دوہ تلان۔
تمہِ چھُ دوہ تُلنُے، یِتھے مارشل نیرِ اَسی چھِ فوجس مَنٛز بتھ لگی ہیٚتے۔
اَسہِ پیٚیہٕ حملہٕ دِتہٕ ادُن۔ بکسوٗدن چھُ زِ جھیرٕکنی کمانڈرٕ مگر جنرال ہیٚرگسن
سٕنٛز چھِنہٕ سوٗراے۔ تمہِ سُندی کنی چھیٚ تمی ہیٚنٛز حمایتھ تہٕ ہیٚتہٕ

پانہٕ دُشمنس ہُنٛدِ۔ سُہ چھُ جٔرمَنَن ہٕنٛزِ کِتھ اَکھ جَنٛگ پننہِ اتھہٕ ٹرُنک
موقہٕ ژھانڈان۔ سُہ چھُ ہر جَنٛگ لڑان۔ یہ چھُ پلٹُھ مک جَنٛگ آسان
یُس اَکھ بُڈ کامیابی چھیٚ مانٛنہٕ یِوان۔ مگر یَتھ مَنٛز ہیٚاَتی کینہہ نُقصٲن کانٛہہ
کِنٛھا چھیٚنہٕ۔ اُسی نٲر فوجی لُکھ چھِ رٔژ ووکھہِ یا ٹھوٚ فاصلہٕ کران زِ جَنٛگ آو
زِ ہینہٕ کیٚتہٕ ہورنہٕ۔ یُس یَتھ ہنٛزِ نتیجہ چھُ ساٲنی کینہہ ہورمُت آسان۔ نتیجہ حسابہ
چھُ اَسہِ پلٹُھ مک جَنٛگ ہورمُت۔ زِھوٹ بوزنہٕ اُسی چھِ لڑائِی مَنٛز یَتھ
ہنٛدران مگر ہیٹلرٕ زیرگ چھِ سَنٛتھ سوزان زِ اَسہِ کیا زیوٚن۔ نہٕ جرنال چھُ
بکسوٚدنس کمان ٹِشراوان۔ سُہ چھُ توپہٕ اکھتے کمانڈرن چیف بہٕ ہنٛک
حکمُ وانٛنس ہٕراوان۔ اَکھ زمانس منٛز چھِ اُسی سازِشُن ہُنٛد نہٕ سازباز
دِلچسپ کارشوٚر وکران۔ مقصد چھُنہٕ آسان دُشمنس نِشہِ بچُن یا تَس
بیٛٹھ حملہٕ کرُن، بلکہِ چھُ آسان صرف جرنال بکسوٚدنس نِشہِ بچُن۔ یُس زِ چھِر
حسابہٕ سون کمانڈرن چیف آسُن گوژھہ۔ یہ مُہم چھِ اُسی تیوٚنا زور چلاوان۔
زِبیلہِ اُسی کُنہِ دُرِی یا ووٚس چھِ تران یَتھ نہٕ مَنٛزی ہیکو تَرِتھ اُسی چھِ
دُشمنس نِشہِ ژھیٚنہٕ کرنہٕ خاطر کڈل نِوال زالِتھ تہٕ دُشمن چھُنہٕ آسان
بوناپاٹ دُشمن چھُ آسان بکسوٚدن۔ جرنال بکسوٚدن گیٚو اکہِ دُشمن سُنٛد یوٚن
مضبوط اکثر مَنٛز گیر بیٚلہِ اَسہِ اکھ سازِش کٔرِتھ پنٕنی کینہہ تمس نِشہِ
نجاتھ بوٚ ہمت اوس۔ بکسوٚدن چھُ اَسہِ پتہٕ دوران۔ اُسی چھِ نٹھاوان
دگ۔ سُہ چھُ وُنہِ دُرِی یا ووٚس سٲنِس اَنٛدس تَرِتھ نٔے آسان زِ اُسی
چھِ اپور تران۔ آخرکار چھُ سون دُشمن بکسوٚدن اَسہِ رٹان نہٕ اَسہِ بیٛٹھ
حملہٕ کران۔ زِ جرنال چھِ ژُوان لڑائے۔ بکسوٚدن چھُ چیلنج کران نہٕ
ہینگِنس چھیٚ مرگی یِوان۔ سون قاصِد یُس ہیٹلرٕ زِیرگ سانہِ کامیابی ہٕنٛز

ہیتھ گیہو۔ سہ چھُ نوِ سانہِ کمانڈرن چیف بنیتھ تیج خبر ہیتھ یوان۔ گوڈنکس دشمنس یکسوٗ دنس شکس دِتھ چھِ اسی دۄہس دشمنس یونا پاٹھس گژھن بچہیران۔ امہِ وِزِ چھِہ بنان ذلیل، تژ ییٚم دشمن چھُ یوان دوہ تلِتھ تہٕ سہ گوٚ ییٚن سورٕ سے فوج، نالہٕ دِوان تہٕ کژھ کرٕ یاد کران، غذا خاطرٕ، ماز خاطرٕ زرٕ چھُ خاطرٕ، گاسہٕ خاطرٕ تہٕ خبر کمہِ کمہِ چیزٕ خاطرٕ۔ سٹور چھُ خالی تہٕ دِتہٕ چھِہ نمناس۔ سورٕ سے فوج چھُ لوٗٹھ کرنس گژھن لگان۔ امہِ تلہِ نزری ژ بیٚے فِکرِ زیساٹی بینم کٹرآے کیا آس۔ نصفہٕ فوج چھُ یلہٕ تہٕ تِم چھِ گامہٕ پتہٕ گامہٕ گولِ تہٕ تلوار چلاوان۔ بیکین چھِ تُر باد گژھنِ۔ شفا خانہٕ چھِ بیمارٕ سیتی رٹھتھ تہٕ زرہ یاری چھُ کہی کاس۔ دوہ بہِ لٹہِ چھُ فنزانفو ہیڈکواٹرس پیٹھ حملہٕ کورمُت۔ تہٕ کمانڈرن چیفس چھُ تیمن زُلہٕ ناوہٕ خاطرٕ پانہٕ فوج بلاوُن پیوومُت۔ بنہِ سے اکس حملس منز نبوٗکہ ہیٚے نہٕ اکھ خالی صندوق تہٕ ڈریسنگ گوٚن۔ شہنشاہس چھُ براد زِسہ دِیہ سارِ نے کمانڈرن ہیمن فنزاتفن پیٹھ گولی چلاوُنک اجازت۔ مگر ہیٚے چھُ خطرٕ باسان زِ تمہِ سیتی ہیلہِ نصف فوجن باقی نصف فوجن پیٹھ گولی چلاوُنک اجازت ۔"

شہزادٕ آندرے بیچھو گوڈ نیتھ اکھ پرنہٕ ہتاکرٕ نہٕ مگر لوٗنت سہ پران گو تیوت گیبہٕ تمس اکہ سیتی دِلچسپی ہران۔ رتس اوس نہٕ تران فکرِ زِ بلی ہنس پیٹھ کوٚتانٕ ہبکو پڑھ کرِ نھ) پیلِ سہ اوٚنن دوت، تِمو کرِ چیٹھِ میٹ نہٕ دژن دآرنھ۔ شرارتہ گژھرٕ تس تمہِ سیتی تمو لوٗر۔ شرارتھ گژھس بہٕ سوٗنچتھ زِ دورا کرِ جایہٕ ہنز زندگی چھیٚے ہیٚے تو بگجن لاگان ییتھ زندگی منز ہیون کانہہ حصہٕ چھُنہٕ۔ تمو کرِ اچھ بند

ڈٲکِس دِژِن اتھہٕ عِستنی کھشہِ ہِنانہ تتہٕ دِماغہٕ منٛز سوٚ دِلچسپی گٲڈٕنۍ اوس یِژھان۔ یوٚسہٕ بہ پرٛنہٕ عستیوو تلیمژ آسِس تہٕ دِتٕن۔ کُن زٕنکہٕ پیٚشدِس کمرس منٛز کیا چھُ سپدان۔ ہشگہٕ تہٕ مشگہٕ گٔیہٕ تٔمِس درواژٕ منٛزی اکھ بدیٚ آواز کنن۔ تَس ژٕ ج کھوٚرٕ تلہٕ میٚژٕ نیرِتھ، وٕچھہٕ گوٚسِس زٕ بہٕ لوٚگس پانس چھِٹھی بَرِ نَس عستی، خبر نکس ما آسہِ کینہٕ گوٚمُت، سہٕ گوٚ ہُنٛڈ لوٚبِچھو تہٕ ہُرِ رووٕن درواژٕ۔

ییٚمہِ وِزِ شہ ژاو تٔمِس باسیٚ بہ دایہ دمہٕ پھٹی گٔمژٕ۔ تہٕ زٕنتہٕ کیا تانی ژوٚرِ تھاوان۔ شہزادی مٔری یا وُچھن بہٕ منٛزِلس نیشہِ کٔنی۔

"میانہِ ٹاٹھہِ!" تٔمۍ لوٚژ پانس یُنٛز کتھ شہزادِ مٔری بابہِ ہیٚنٛز پھیرا رِسے تہٕ باسیوس سوٚ چھیے پریشان۔ شہ اوس تحقیق وُہمَن آدٕ رمُت تہٕ وارِ باو وُنبشدُر گژھنہٕ پتہٕ چھُ بہ فائیدٕ۔ تَس گٔیہِ بدراے زٕ نکہٕ چھُ گُزرِ یومُت۔ بہ کینژٕ ھاشہ وُ چھان تہٕ لوزان اوس تہٕ اوس تٔمِس امی پھُر ہنگ تٲمید باسان۔

"سورُے مہ کلیشو۔" تٔمِس آو خیال تہٕ پھٹِس ڈٲکِس وُ سوآ سی ژھٹ۔ شہ گو پانس نزدیکھے منٛزِلی نیشِ، گمان اوسُس بہٕ آسہِ ژھوٚرُے تہٕ دایے آسہِ شُری سٕنٛزٕ لاشی ہینہٕ ژھیبہٕ ژھیبہ کران۔ تٔمۍ تُل پَرٕ دِنھوٚد تہٕ کینٛژٕ رسس کاتس آد بہٕ تَس وُنا وُلِتہٕ پھیرِتھ ڈُمی اُچھوٚ شُرِ بوزنے مگر پوٚتس لوٚبُن۔ ووڈل بُنھہٕ کرِتھ بہ شُرِ اوس منٛزِلس منٛز دراز دِتھ۔ تہٕ کلہٕ اوسُس شانٛدٕ گوٚندِ بیٚٹھہ بون دولمُت۔ شہ اوس وُٹھ ژہان تہٕ قرارِ سان نیبشدرِ منٛزی شاہ کھالان۔

شہزادٕ آندرے ووٚلہٕ سیٚٹھاہ شُرٕ ژھنہٕ نِنہٕ کٔنہ زٕ نتہٕ اوٚتانی اوس سُہ
ٹٔمِس رووُمُت۔ سُہ نٲبیوٕ بوٚلان تہٕ وُٹھوٕ سیتی لوٗگ سارنہٕ زٕ اُمِس اوس چُھ
تمہ بہ تٔمِس بیٚٹھنہٕ اِشارٕ کوٗرمُت اوس۔ تہٕ رُم ڈیکہٕ اوس سٕرٕ ہُل۔ تٔمہ
لوٗگ کلس سیتی اَکھ۔ ہَس تہٕ اوس اوٚدُر۔ نکہس اوس زبردس عارٕق وسان۔
سُہ اوس نہٕ موٗرد بہٕ کبتہٕ۔ اَکھنے اوس ووٚنی نوان زٕ خطرٕ چُھ موکلیوٗمُت
تہٕ اُمِس چھِیے ووٚنی نرمی۔ شہزادٕ آندرے ییٚس اوس دِل دپان زٕ یہ
موصُوم نٔو ذاتھ گُزٕرٕ ژٕلِنی تہٕ وَچھس سیتی جیرٕ دِیاوِی۔ مگر یُوار کتھ پیٚوس
نہٕ۔ سُہ رٔود اُتی نے اِستادٕ تہٕ لوٗگ اُمی سٕندِس کلس، نرین تہٕ ژنگن
وُچھنہٕ ییم لِیفہٕ تیر آسی۔ تٔمہ بوٚنہ پانس پیٚتھ کٔنہ سیرائے تہٕ کتابانی ژھاے
ہِنس باسے ییٚس مٔنٛزٕ لیس تُل اَژان۔ تٔمہ دِژ تہٕ اوٚرٕ یور نظر تہٕ سُہ رٔود نِکس
تُھکٕ بُھکٕ وُچھان تہٕ تٔمہ سٕند شاہ کھاسنہ آواز بوزان۔ ژھاے آس
شہزادٕ مٔری یایہ ہٕتھ بوٚ سیہٕ لوٗتی پیٚری تراوان مٔنٛزٕ یس نشہٕ واژٕ تراس
تٔمہ تُل پردٕ تہٕ پانس پیٚتھ کٔنہ بوزٕن امہ کہ پیٚنٛچ آواز۔ شہزادٕ آندرے ییس
توٚر اورکُن وُچھنہٕ ورآے نکہ زٕ یہ چھیے سوٚے تہٕ دورٕن اُمِس کُن
اَکھ۔ تٔمہ روٗٹ اُمی سُند اَکھ ہو چھ مٔنٛزٕ۔

"مِس چھُ عارٕق آمُت"، شہزادٕ آندرے بیٚن ووٚن۔

"یہ تہٕ آسیہ بیٚس زٕ ستے بیٚاوَنہٕ"

نکن کٔر بیٚشدرٕ مٔنٛزٕ لوٗت حرکتھ۔ وُٹھ کُملادٕ نی تہٕ ڈیکس
دِژٕن شانٛدٕ گٔنٛدِس سیتی گُکھٕر۔

شہزادٕ آندرے بیٚن کٔرٕ بتیٚنہٕ کُن نظرا، الاندٕ مٔنٛزٕ لہ کیٚس
ژھابہٕ گتس مٔنٛز آسہٕ شہزادٕ مٔری یایہ ہٕتھ نابہٕ وِنہٕ اُچھ خوشی ہیٚشد پو

اٰشی قطرٕ دٕ سٟتی وارے شولان۔ سو نیٚیہ بہ ہیٚرٕ وتھ ہیٚہن بابس کُن تہٕ کوٚرنس ہیوٚکھ ڈٕ۔ کلہٕ گوٚس مٮ۪تھرِ چھیٚنرِ سٟتی بنٛد۔ ہمو کوٚر اکھ اٰکس اوٚنگجہ سٟتی اِشارٕ تہٕ چھیٚترِ اٰندرِ مس ژھاپہٕ گٔنِس مٮ۪ترٕ روٗدی بیٚیہ حرکتھ وو دنی زٮ۪تہٕ تِم تِمہِ خلوتہٕ مُنترِ ہنبرُن آسی نہٕ ہیٚرٕ حال یٮ۪نترِ تِم تٔہ تیٚ سارٕ سمسارٕ نشہِ ہیوٚن ژھیپتھ آسی۔ شہزادٕ آندرے یِن دِیُنت کلہٕ الاندس خاصَس سٟتی بٔخشِش تہٕ دزاوا اتھن۔ "آں! وو دِ چھُ بس یوٗ ہوسے اکھ چیز ہیتون روٗدمُت۔" تِمو ووٚن وو سشِ نتر آیہٕ۔

۱۰

ڈٮ۪کہِ درویشَن ہٕشرِ براوٗری مَنٛزٕ اَژنہٕ پتہٕ کینٛژرِ کالی دژاو یہرے کپوٚصوٗبَس کُن یٮ۪یتِھرِ تِمی سٟندی زیادٕ تر کاشکار آسی۔ تِمَس آسہٕ پیٚیہٕ پوٚر یدا اَیِژ لیکھِتھ زِ پینٛہٕ نِین جاگیرَن ہیٚتھ کٔم فرض چھِس پالُن۔

کیٛو وٲتِتھ اَکھ یہرے یِن ساری موتبر پینٛہٕ نِس حساب کِتابہٕ کِس ڈٔبرِس دفترس ہیٚتھ تہٕ تِمَن تارِ نی پنٛنی براد تہٕ پنٛنی غرض عکیہ۔ تِمو دوٚپ تِمَن بہ۔ تُلہٕ ساری کاشکار آزاد کرنہٕ خاطرٕ فورَن قدم۔ حالس گژھَن نہٕ ہیٚشاری کاشکار کُنہِ گوٚبس کارِس لاگنہٕ یِنہِ۔ شٔری واجِبہٕ زنانہٕ گژھَن نہٕ کامہِ پیٚٹھ سوزنہٕ۔ کاشکارَن گژھِ اَتھہٕ روٗٹ کرنہٕ یُن۔ غلطی کرَن والین گژھِ نہٕ جسمٲنی سزا دِنہٕ یُن۔ تِمَن گژھِ نٔصیحتھ کرنہٕ یِنہِ۔ یہرِتھ ہیٚکس ہیٚتھ گژھَن شفاخانہٕ لیشگر تہٕ مدرسہٕ آسنی۔ وار یِہو موتبرو

دیمِن مَنٛز کینٛہہ وۄمی میٚٹھ نہٕ آسی) لوٗز یہ تقریر گوٚبٕ بیٚنٛچھے تِمو کوٚڈ رٔتھ
ہانے زیو کُٹ کنٛوٗٹ چھُ سانہٕ نہ دانٛنہٕ تہٕ کٔتھ پھٔٹوس دِنہٕ ہیٚتھ تٔنگ
آمُت۔ باقھ ییٚنٛنے گوٚڈنکہٕ صدمہٕ تَلہٕ دٔرٲے تِمَن آد ییٚہر بے ہندِس
اڈ کجر ہن لُطف تہٕ بتیبہٕ تِم لفظ بوزنس ییم تہٕ تِمو از تانی لوٗزہتی آسی۔ کینٛہہ
آسی نِنٛھو ییمَن صرف امہ خیالہٕ تِسی گوٚز تو تہٕ لوٗزی آغہٕ سنٛترِ زیو کینٛہہ لفظ۔
مگر کینٛہہ ییمِن مَنٛز لوٚڈ ہیٚ تبر نہ شامِل اوس لگہ یہ سوچنہٕ زِ پیٚٹھ دراٹھ
ڈوکھ دِنہٕ خاطرِ کم طریقہٕ ییٚن نٔوس آغس ستی ورتاوِنہٕ۔

نٲڈی مونیرن کرٕ ییٚہرے سندِ ین منصوبن ستی تیٚنٛخ ہمدردی ظاہر۔
ستی وۄنٛن ییم زوبرہٕ ورتاونس ستی چھُ اکنہ تہٕ داتن زِ جاگیرکی مالیہٕ چھِہ
تعراب جائس مَنٛز۔

ییٚہرے نِس آس کنٛوٗٹ بیزِ ہو تہٕ ستنٛز حار روٗس دولنٛز تٔرشٕ لکھ
آسی دیان وٕری نِس چھِس پانٛژہ لچھ ہوان۔ مگر تِمِس اوس نہٕ دِل تیوٗتاخوش
یوٗتا مالی سندِ اتھہٕ وٕری نِس دہ ساس رُٹھہ آسان اوسُس۔ آمدنی
ہِنٛز تہٕ خرچ چھ آس تِمِس وہُمہ پاٹھہٕ خبر نہٕ سہٕ اوس ہیٚنٛھ کتھ۔ جاگیرن
ہندِس رہنس ییٚٹھ آسی تِمِس تیکس بیوان وٕری یہ پیٚنٛتی سٔتھ ساس
سوٗد زٔ نِگی برِ نی۔ ساس تیٚمہ مرا آسی ماسکو اندی نگی کین جاگیرن ہندِس
زٔنٛھر اوٗس ییٚٹھ تہٕ بیٚبہٕ ماسکو نِکس مکانس تہٕ شہزادین ییٚٹھ خرچ۔
ساس ہیٚنٛداہ مرا آسی ہیٚنٛشین تہٕ خار آتی ادارن ہندِس چندِس ییٚٹھ خرچ۔
ڈہ ڈ لچھ اوس کنٛوٗٹہ ہندِ خرچہ خاطرِ سوٗدہٕ ہوان۔ لگ بگ
ستانٛہ ساس آسی قرضن ہندِس سوٗدِس ییٚٹھ دِنہٕ یوان۔ یِمہ ییٚٹھ
آسی دہ دہ ساس تنٛگہٕ جس ییٚٹھ خرچ گژھنی۔ تِمِس نوٗو کھالنہٕ اوس یوان۔

بیٚاکھ لچھانہٕ اوس کٲنہہ تاگ بیٚتھ وڑان، تہٕ نوٚرہ تہٕ نس زانشہ نہٕ فکرہٕ زکٲنہہ بیٚتھ تہٕ پٔرتھ ؤری بیہ اوس نٔمس مجبوٗرن قرض ہیٚوان تٔلن ۔ لگ بھگ پٔرتھ ؤری بیہ اوس بوڈ موتبر لیکھان زٕہنہٕ کیٚا لوٗگ تار۔ ہیٚینہٕ کیٚاگو فصل خراب یا کارخانہٕ کیٚا چھ بناوُن یا ہیٚیہ کیٚنہہ۔ اَمہِ کِنہ یوسہ گوٚڈنچ کام ہیپرے لیں ہیٚیہ سوٚ اٰسس سوٚ کام یتھ تہٕ شُہ لگہ ہیے ہی ۔ شُہ گو کاپہ یارکس واتن۔

پٔرتھ دوٚہ ہیہٕ اوس ہیپرے بوڈ موتبر ہیٚتھ حساب چھپاشان۔ مگر باسان اوس زِ یہ کیٚنژھا یہٕ کران چھُس تٔمہ سِتہ چھینہٕ رٔتھ تہٕ نہٕ فرق۔ ہیٚوان تہٕ تٔتھ چھُنہٕ اصلی مالکن سِتہ واپھے۔ کاپہ یارس ہیٚتھ چھینہٕ متے کتھ بوان کیٚنہہ نہٕ اَمہِ کِنہ بکرہ تہٕ یہ ٹرو تٔتھ کیٚنہہ۔ اَکہِ طرفہٕ اوس بوڈ موتبر پٔرتھ کانہہ چیز تٔمہ طریقہٕ ہیٚش کران یتھ شُہ کریوٚٹھ باسہِ ہیے تہٕ شُہ اوس ہیپرے یَس بٔیہہ ناوان زِ گوٚڈنیتھ چھُ قرض ہوٗرن ضوٗرٔری تہٕ کاشتکارن سِتہ چھ نوٚو تحریر کرٕنی ضوٗرٔری۔ ہیپرے اوس تہٕ یہ مانان۔ شُہ اوس اورہٕ تہندِس آزاد کرنس ہیٚتھ زور دِوان مگر بوڈ موتبر اوس تٔتھ مخالفت کران۔ شُہ اوس دپان گوٚڈ گژھہِ قرض ہورتہٕ یَن تہٕ اَمہِ کِنہ چھینہٕ اَتھ منتز وُناوٕلی کرٕنی مناسب۔ بوڈ موتبر اوس تہٕ دپان زِ یہ کیٚا ہیٚکہِ تہٕ سپدِ نِھے۔ شُہ اوس تجویز کران زِ اَمہِ غرضہٕ گژھن کاستروما صوٗبکی جنگل، یوہ تہٕ وولگا ہک زمین تہٕ کرٕ ہیمیا ہکہِ جاگیر کیٚنہہ ہینی۔ مگر ہیمہ سارے کامہِ اوس بوڈ موتبر تیٚتھین کھرٕ کٔد طرٕ لیٚقن منتز راوِران۔

زِ ہیپرے یَس اوسہٕ یَن اَنھی پوان۔ یہ رٕہنہٕ کیٚا چھُ موٚ کلاوُن، شُہ اجازتھ کیٚا چھُ حاصل کرُن وغارٕ وغارٕ۔ ہیپرے یَس اوس صرف یُوتے بھوران زِ "اِد کیٚا تی گژھہِ کرُن"۔

پیٖرے یس اُس نہٕ سو بوٗز نتونہٕ یِمہٕ ستیٚ شہٕ کارٕ بارس بانہٕ واتِتھ ہیکہٕ ہے۔ امہٕ کنہٕ اوس شہٕ یُڈِس موتمرس اَکھ چِٹھ بیٚتھہاوِنہٕ کوٗشش کران زِ بہٕ کیاہ چھس یتہٕ تھونہٕ کُنہٕ وانان۔ بوڈٕ موتمرن تہٕ اوس پیٖرے یس بیٚتھہاوِنہٕ کوشش کران زِ چوٗن کارٕ بارس وانن چھ نہٕ کانہہ فایدٕ مشد۔ تہٕ پاس اوس دِوان زِ تِمس پانس امہٕ ستیٚ بار ہینہٕ وان اوس۔

کیٚہو آسہٕ اُمیس کینٛہہ زانی۔ ییٚم تہٕ زانی آسِس تِمو کُرصوبہٕ کِس اُمیس سارِوے کھونہٕ بڈِس مالدارس تہٕ جاگیردارس ستیٚ زان کرنس تہٕ اُمیس استقبال کرنس جلدی پیٚیہٕ اورے ییٚمن نِشہٕ آمُت اوس۔ سو کمزوری یتھ پیٖرے لور اوس تہٕ بوٚسہٕ تِمس تھنہٕ لاوان آسہٕ، یوسہٕ تِمہ بیعت کرنہٕ وِزِ پننہٕ گوڈ ینہٕ کمزوری مانی پژٕ آسہٕ۔ سو اُس تیٚشہ زبردست زِ تِمس اُس نہٕ سو تھپہٕ تراوان۔ دوہہٕ داو، بچھہٕ واد، رینٛہٕ واد، رُود شہٕ سالن ستیٚ، پارٹی ییناہ ستیٚ تہٕ نِشرن مجلسن ستیٚ آور۔ تہٕ پیٖٹرزبرگکی پاٹھہٕ آوہٕ تِمس ییٚتھنہٕ نہٕ سو نجتس کرنس موقع۔ پیٖرے یس یوسہٕ نو زندگی گُزارٕنچ ووٚمید آسہٕ تِمہ بدلہٕ اوس شہٕ نوس ماحولس مُتٲثرٕ سِپٲہی طرِیقچ زندگی گزاران۔

پیٖرے اوس مانان زِ مےٚ ہیوٚک نہٕ ڈِسل درویشی ہِند پوتُرہٕ بوٚ بنایہٕ مذہبو مُتاثر شہٕ اکہٕ پوٗرٕ کرتہٕ یِمِتِک واٹھہٕ پاٹھی لایق اخلاقی زندگی گزارنس ستیٚ چھ۔ ستٲگو نو مُتاثرٲسی زِ تِمس پیٚیہٕ۔ اخلاقی زندگی تہٕ موتک محبتہٕ۔ شہٕ اوس پانس یہِ ونتھ تسلی کران زِ امہٕ بدلہٕ چھس بہٕ پنِس عقیدس مانان تہٕ شہٕ گو آدمی ذاتہٕ ہِنز حالتہٕ بیٚہتر بناونہٕ تہٕ ہےٚ چھ بدل گوٚو۔ ہمسایہٕ سُند محبتہٕ تہٕ آزاد مزاجی۔

سنہٕ ۱۸۰۷ اکِس سو نِتس مُتاثر گو پیٖرے پیٹرزبرگ واپس۔ وَنہٕ کرٕ تِمو ساری جاگیرو چھینچ کوشش۔ یُتھ زن شہٕ چھ ہے زِ یہِ تِمو کرُن

اوس وۄنمُت تِمہِ مَنٛز کیا چھُ کرنہٕ آمُت ۔ نتہٕ چھِ دِایِن بیم لکھ تِمس حوالہٕ کرِتھ منٛز
آسہٕ نتہٕ ہیمِن شہ آب دِ ہیچ کوٗشِش کرِان اوس تِہُنٛد حال کیا چھُ ۔

ہُنٛدبِس موٗنبرس آسہٕ یوٗکٹس کشوٹہٕ سٕنٛدی بیم تماشہِ منٛزد باسان ۔ بیم
کشوٹہٕ سٕنٛدِ خاطرٕ تہِ خطرناک آسہٕ ۔ موٗنبرٕ سٕنٛدِ خاطرٕ تہٕ نہٕ کاشتکارن ہٕنٛدِ خاطر
نہٕ ، مگر شہ اوس تِمہٕ سٕتٕرن ہیمِن کمزٕ دِ ہِن ہِتٕر کٕنِھ کھوان ۔ شہ رٕوٗد زوٗر
دوان زِ کاشتکار آزاد کرِ زِ چھِنہٕ علہ منٛزٕ اتھٕن لایق مگر سُہ رٕوٗد سایہٕ نیٕ جاگیرٕن
بیٹھ شفاخانہٕ ، مدرسہٕ نتہٕ لنگر بناوان یتھہٕ زٕن آخٕر سٕنٛدٕ بیہٕ وٕنہ تِہُنٛد نیار آسہِ ہٕن ۔
پٔرتھ جایہ کوٗر تِمہٕ ہاو باو ودل اِستقبال کرنہٕ بدلہٕ ، یُیس تہٕ آخس وپہ ہٕیس ،
سیٹھو دساد مابہِ ہوٚت اِستقبال کرنُک اِنتظام نتہٕ پٔرتھ جایہِ آسہٕ صرف
پاک تصوٕیرٕ ، ژھٕچہٕ نتہٕ نوٗلی سٕنفاد نتہٕ آمُت ۔ شہ بیٹھہٕ آیہٕ کشوٹس سٕمجھاوٕ اوس
تِمہٕ موٗجوب باسیوٗنس زِ شہ گٕژھہِ بیمہٕ وٕ ے چیٖزٕ وٕ سٕنتی خوشی ۔

بِہرِ یُیہٕ بیمو سوٗنتھ آسہٕ ، وٕ یتاچہِ تیٖز یکہٕ وٕ نہٕ بگہِ منٛزٕ سفر کرنہٕ نتہٕ
وتہٕ وتٕر گٕنٛے زٕوٗن آسہٕ سٕنتی خوشہٕ وٗن اتھ ۔ بیم جاگیرٕ تِمہٕ ژھٕنہٕ
آسہٕ نتہٕ ، تِہم باسے تِمس اکھ اکھ سٕنٛدِ کھو نتہٕ لوٗبہٕ وٕ ی ۔ کیٚنٛہہ آسہٕ پٔرتھ جایہٕ
پایہٕ جا باسان ۔ نتہٕ بیٹھہٕ تِمو ہیٚنٛہہ بآئی لوٗہٕ خاطرٕ شُکر گُزار بیم تِمَن بیٹھ کرنہٕ
آسہٕ آمٕتٕر ۔ بِہرِ یُیس آو جایہٕ جایہ اِستقبال کرنہٕ نتہٕ اُمہٕ سٕنتی یا شبر ۔ یو
شہ ۔ مگر اَندرٕ اوس پھولان ۔ اَکس جایہٕ آسہٕ کاشتکارو ژھٕچہٕ ، نوٗلی ،
نتہٕ بیٹھٕرٕ سٕتٕرٕ نتہٕ پال سٕتٕرٕ تُرٕنہٕ اَتہٕ مٕتٕرٕ ۔ تِمو موٚنگ تِمہٕ سٕنٛد بٕن
رٕوٗحانی موٗرشِدَن ، بیٹھٕرٕ نتہٕ پال سٕنٛدِس ناوس بیٹھ گرٕ جس منٛزٕ اکھ نوو
قوٗربان گاہ بناونس اِجازَت ۔ بیٹھس جایہِ آیہٕ زناناہٕ کھ چھٕن کیتھ شُکرٕ ہیتھ
شُکریہٕ کرنہٕ خاطرٕ زِ تِمَن چھُ سخت سمجھنہٕ لِشہٕ نجا تھ دِتہٕ آمُت بیٹھس

جاءِ اوس اِڪ پادري ڪڙاس ٻيٺا هُئا ته اُنڌي اُنڌي شُري جماعتاه هئي ٻِيمن سه
ڪنڊو ۽ سنڌ مينهر باٽي سنتي ليکُهن پيرُن اوس هئچنا وان ۔ ٻيه نين سارِيي
جاءِ گيٻرن ٻيٺه ڍچه پيپرے پَن پيه نوا چھو ڪيه وِ عمارتُ کهائِيته ياکهالِيه
بوان ۔ سارے اَکي نقشه ۔ مدرسه ، شفاخانه ۽ لشگر ٻيم جلهے کهولِيه
پيه والي آسي ۔ پيپرے پَن ڍچه پڙه ته جاءِ پيه نين مونبرن هنر خدمتي گزاري
هنر ڪام پڙو ٿهومه کهو نه ڪم گينٿر ته پڙهو جاءِ ڍچه ٿمي نيلي نه زيٺهي
ڪوٺه لاگيٺه ڪهلي تيموا اِنيما نو تا طر شڪر گذار ته تيته ڪي شڪر گذاري
پادان زسوع اسس انسانس ٽيره نه گنه هان ۔

پيپرے يَس آس ۽ خبر ز بيٺِيز لکه ٽمس زوچه نه نوان هئي بوان
آسي ته بيٺته بيڙ نه پال سندي گره جهنباو ۽ آسي بوان سو آس ڪارباري
جاے بيٺِيز امه دوه هه بيپڙ ۽ پال شِند ووه رِسس اُس... ته يه گره جهر
اوس اصلي سيٺها پڙو ٿٺ ڪيٺزو گذار واليو ڪاشڪارو هنود مُنت ۔ ته
امه گامه ڪيو ڊهو مِنٿر نو زني آسي شڪس کهبيٺي ۔ ٿمس آس ۽ خبر ز
ٻيم ماجه آغه سندس زيٺس بيچه گوب ٻٽيچنته ڪره ۽ نيشه آزاد
آسه آخر ڪره ۽ ، نيمے ماجه آسه پيه نين لو ڪٽن زمبين زڪلن بيٺه
ٿمه کهو نه زيادو بيٺچنن ڪران ۔ ٿمس آس ۽ بيتاه زيُس پادري ٿمه
پانس ڪراس ڪره ته ڍچه سه اوس لوڪن زله وال لاگيته سبج ٿنگ اتان ۔

ته ٻيم سشري تس اُندي اُندي آسي ٿم آسي ودان ودان تُس حواله ڪرنه آئينو ۔
ته تهندي مالي آسي ٿين ڏڍي ڏڍي ڪڙه هي ديته سو ڪلاوي سو ڪلاوي اتان ۔
تس آس ۽ خبر زيمه ڪيه عمارتچه ٿمي سندي موزور بناوان ۔ امه
سنِي ڇپے تهنر بيگاري هران تهنر بيگاري ڇپے صرف ڪاڪدس بيٺه

بیٹھ ہوان کم ہاوتہٕ ۔ تس آس نہٕ خبر زِ بیٚینَن یِڈی موتیرن تس ہوُدزِ
ژھمی سنٛزِ مرضی موجوب کیاہ آس کرابہٕ منٛز نش تِمے میہ حصہ کٔمی کرنہٕ آمٕژ
ژٕھنٛدٕ کیا اوس بیگارِ منٛز اَنس دو گنہٕ ہُر برکرنہٕ آمت ۔ بینہٕ کٔنز آو
پیٚرے بینہٕ نِن جاگیرن بیٚپیری بیٚپیری دو سہ نہٕ سۭتہٕ آو والیس پوٚرٕ پاٹھی
اِنساٰفی بینہٕ کرِ محتٔکی تیم خیال رُژ ھران ہیم ہینہٕ سۭتہٕ بیٚیٖہٕ ڑز ہیرگہٕ بیٹھ
دِژ امُت اوس ۔ ژٕھمی لیچہ بینہٕ نِس مورشدِس تہٕ یاٰیس جوشہٕ ہُرٕ چھٹو ۔
(مورشِد تہٕ بوے اوس سۭتہٕ زٕہٕ ٹس ووستادِس ونان) ۔

"کوٗتا سہل چُھ ، کوٗتا کم محننہٕ ستی چُھ انسان بوٗنا کار کٔرتھ ہیکان" ۔
پیٚرے اوس سونچان " تہٕ وُچھ بیٚز رٕتہٕ نہٕ ماچھِ اَسی یاٰنس تکلیف دِوان" ۔

سۭتہٕ اوس نکَن ہینٛز شُکر گزٲری وُچھتھ خوش مگر حیا ہیوٗہ تہٕ
اوسُس گژھان ۔ تمہٕ شُکر گُزاری تلہٕ اوس تُمس پاسان زِ بیٚینَن ساد
تہٕ نیک دِل نکَن ہِنٛدِ خاطرٕ کوٗتا ہیٚکہٕ بہٕ وُنہٕ تہٕ کٔرتھ ۔

بہٕ احمق تہٕ چال باز بوٗڈ ھونبر اوس بینہٕ نِس کنٛوٹس وارٕ پاٹھی سمجان
تُس تِژُرک تہٕ اوس تہٕ ہنشہٕ بوٗد تہٕ ۔ تہٕ آس اوس سۭتہٕ گنٛدِن تماشکی
پاٹھی گنٛدان ۔ سۭتہٕ اوس وُچھان زِ ہمہٕ چالاکی سان تیار کرنہٕ آمنٕہ ۔
استقبالُن ہُنٛد کیا اثر چُھ پیٚرے یَس بیٹھ ہیوان ۔ سۭتہٕ اوس دوٚنی
وارٕنیٚ بکٕری دوٗر لاگتھ فکرِ تاران زِ کاشکارن آزادی دِنی چھےٚ ناممکِن تہٕ
اکھنٛے بےٚ سوٗد ۔ تیم آسہٕ امہٕ وٲسے تہٕ سیٹھا خوش ۔

اَندرٕ اوس باضے پیٚرے یَس تہٕ ظوٗن گژھان زِ نکَن ہُنٛد
اَمہٕ کھوٗتہٕ خوش آسُن نہٕ چُھنہٕ مُمکِن ۔ کیا ہیناہ چُھ آزاد کٔرتھ تیار وَنہٕ
ژٕہ دُنِیہ کُن ہیہُنٛد حال ، مگر نیٚبٕری زمی صٔحی ۔ سۭتہٕ اوس تِمن کنہٕ بیٹھ

ڈٲرِتھ بوٚسہٕ تٔمِس وٕرِس باسان آسِ ۔ یٔڈی موتیرن کوٚرُ وادٕ زِ یہٕ کرِ کتھوٚ پٔتھ ستھر خٲہش پوٗرٕ کرنہٕ خٲطرٕ پٔرتھ کانٛہہ کوٗشش ۔ پٔزِ ھا آسہِ اٚندرِ یہٕ زِ کتھ بوٚٹ ھیٚکِہ نہٕ زانِتھ نہٕ سَرِ کٔرِتھ زِ الافِرض ہوٚرِ نہٕ خٲطرٕ آدا جنگل تہٕ عباگیر کھنہٕ نِک کینٛژھ سٔتھر کرنہٕ کینٛہہ نہٕ ۔ شایدَ سہٕ پٔز ژھِرِ تِتھٕ زانِتھ ۔ تٔمِس لَگِہ نہٕ زانِتھ نَہِ ہپناہ زیہم تٔتھ تامیر کرنہٕ آسہِ تِہمِ کیا چھیوٚ زھرِی ۔ نہٕ کاشتکار کیا چھِ تِہِتھے کٔنٛہ مال نہٕ بیگارِی دِوان بِہِتھ کٔنٛہ تِم بیٚتیٚن جاگیرداران نٔشہِ دِوان چھِہ ۔ نہٕ زٕن گو تیوٚنت پوٗنت تِمَن نٔشہِ کانٛہہ ھاچیر تھٕ ہیٚکِہ ۔

١١

جنوٗبک دورِ کرنہٕ بیتہٕ خوشحال پوٗت پھیرتھ کٔھ ہیرِ بَن اکھ ٹیٚز کانٛہ خٲہش پوٗرٕ سہٕ سمکھیوٚ شہزادٕ آندرے بَیِس تٔمِس دوٚن وٕرِیَن سمکھیوٚ تٔتھے اوس نہٕ ۔

لوٚگہٕ زٕرِ وٚ جاے آس اَکِس سمہٕ ستھرس یَدِ ھووٗرتھ تلاقس مٔتر اَتہٕ آس بُدٕہِ لِہٕ ٹیرٕ ھکوٚ (ٹیٚرِ یَچ : اکھ جنگلی گُل) جنگل بیم مٔتری سٔنزی ژٔٹہٕ آسو آینچ ۔ گام اوس سٔڑکِہ دوٚ بُوٚ اندٕ آباد نہٕ گامہٕ کِس اَکِس اندس بیٹھ آس اکھ یٔڈ ممندو یہٕ ۔ اَتھ ٹِرِ تٔھ کنہٕ اوس نوٗو ے کھنہٕ آستھ تلاوِ تِھ وُنہٕ دندیٚن گاسہٕ نہٕ اوس نہٕ آمُت نہٕ تَتھ اَندی اَندی اوس زندٕڈِن ھِشِد جنگل بیٚنھ زنٛدٕڈِن مٔتری مٔتری کٔنہٕ کابرا کابرا نہٕ آسی ۔ اَتہٕ اوس کھل ، کاشتکارِ ہندی ڈوکہٕ ، طبیلہٕ ، سٔتر اتہٕ گھٹی

سرایہٕ تہٕ اکھ بوٚڈ کنہٕ مکانہٕ بنتھ میحرابہٕ دار یُس وُنہٕ بنان پئے اوس۔ مکانس اٚندی اٚندی اوس نازے باغ بناونہٕ آمُت۔ جنگلہٕ تہٕ دروازٕ آسہِ محکم تہٕ نوٚی۔ اٚکس پاسس تل آسہِ نار ژھینہٕ کرہٕ نکی زہٕ انجن تہٕ نیوٗل رنگ کرٕتھ اکھ ٹب۔ سٹرکہٕ آسہٕ سیوٗد، کٲڑل آسہِ ڈری تہٕ تیمن آسہِ کنہٕ دیوارٕ دِتھ۔ پٔرتھ کنہٕ چیزٕ تلہٕ اوس پاسان زِ یمن چھہٕ اٚحتیاط ورتاونہٕ یوان۔ اٚمہِ بیٚلہٕ وُنہٕ کاشکارن پٔرٕ ژھہِ زِ شہزادٕ کتہٕ چھُ روزان۔ نیموٚ کوٗرٕ اٚکس لوکٹس نوٚیس مکانس کُن اشارٕ، یُس اٚمہِ تلاوس بیٹھ اوس شہزادٕ اٚندرے ہیندی زِ ٹھو خدمتہ گار۔ انتونن وول پیہرے گرٕ بیٹھہِ، دٔوینس شہزادٕ چھُ گرٕ تہٕ نیوٗن اٚکس صاف ڈبہٕ ہنہٕ بیٹھ۔

پیہرے یَس یبوامہِ صاف تہٕ لوکٹہِ مکانٕ ہنز سادگی وُچھتھ اثر۔ سُہ ژاو وُژھ وُژھ اٚکس لوکچہِ بیٹھکہِ منز یتھ وُنہِ لور کرنے اوس۔ اَتھ اوس کا پٕرٕ لکرٕ ہشدِ مُشکھ یوان۔ سُہ ما گژھہِ ہے بیٚہہِ تہٕ بڑونٹھ مگر انتون دور یو نیٚز تہٕ کوٗرن دروازس ٹھکہ ٹھک۔

"کیا گژھی؟" تٔمی بوٗز اکھ تیز تہٕ کھرٕ ہٕنز آواز۔

"پوٗژھ چھُ آمُت۔" انتونن دیُت جواب۔

"دٔپس یژارُن۔" اٚکس کُرسی پتھ کُن وکہِ دِتھ آواز آیہ۔

پیہرے گو جل جل قدم تُلان دروازس نشہِ تہٕ آو آندرے یُس سیٖدِ سیوٗد بٔتھہِ۔ سُہ ژاو اورٕ ڈیکس ژٕرٕ کھاٗلتھ، واٗنہِ زیادٕ ہے بوٗزنہٕ یوان۔

پیہرے یَن کوٗرٕ اٚکس نالہٕ موٚت، مگر تٔمن نشوٗد تہٕ ژاونس نکھہِ بیتھ نظر۔

"مےٚ آس نہٕ ژھانہٕ ژینچ کانٛہہ راے۔ بہٕ گوس خوش"۔ شہزادٕ آندرےیٚن وۄٹھی۔

پپرےیٚن وۄٹھی نہٕ کینٛہہ۔ سہٕ اوس حٲرانی سان آندرے بس وۄچھان۔ تہٕ نظر اوس نہٕ اوٚرٕ یوٚر ڈالِتھ ہیکان۔ سہٕ اوس شہزادٕ آندرےیَس بدلیوٗمت وُچھتھ راوان۔ تمۍ سُند کلامہٕ اوس مایہ ہوٚت۔ وُٹھن تہٕ بُتھس بیٹھ اوسُس اَسُن بُھولان۔ مگر اُچھ آسس زٕھیٚتہٕ گٔمژٕ تہٕ ہوٚمژٕ ہِشہٕ۔ شہزادٕ آندرےیٚن ہیٚچ نہٕ خوش بوٗزنہٕ ژینچ کوٗشش کرِتھ تہٕ تمۍ منٛز ژھٔٹۍ نٕش ژمک یاد کرِتھ۔ کنٛہہ آس نہٕ بیٚزٕرے تِ اَمۍ سُند دوس اوس سُس لبُد رٕیوٗمت تہٕ زیادٕ مردانہٕ صوٗرتھ گومُت۔ اَصلی کنٛہہ آس سہٕ سوٗزٕرُیس تمۍ سُنٛزی اُچھن منٛز اوس، تہٕ سو گیٚنٛز یوسہٕ تمس تمن منٛز نٕنے مژٕ آس، ییم آسی ہاوان زِ سہٕ چھُ کنٛہہ تانۍ اَکی ہیٚ مسلس بیٹھ سوٗنچان رُوٗمت تہٕ پپرے بیس نوٚگ اَمہٕ ستۍ ذکر ہیٚوہ یوٗ تانۍ اتھ ستۍ ہال گیٚس۔

ییٚژ کالہٕ کرِ دوٗرِ بیتہٕ سمکھیتہٕ کِنہٕ رُوٗزنہٕ یِہُنٛز کانٛہہ کنٛہہ بانتھ زیادٕ کانِس گَسہٕ اکی ہیٚ پیٚنٛزس بیٹھ تہٕ بہٕ چھُ قابِد۔ تِم آسی سوال پرٕژھان تہٕ تمن مو مختصر جواب دِوان ہیٚلہٕ زٕلی تمن یانس خبر آس زِ تمن کتھن بیٹھ چھےٚ دلچسپی کنٛہہ بانتھ کرِ ژینچ ضوٗرُرتھ۔ یوٚتس ہیٚژن کنٛہہ بانتھ وار وارٕ تمہٕ نے مسلن کُن بتبہٕ بپیرِ نی یِہِہٕ نٕد اوٚ تانۍ تموٗ ژٕٹہٕ وُٹی زٕٹہٕ وۄنے ذکر کوٗرمُت اوس۔ تیٚتھم زندگی، آیندٕ کی منصوبہٕ، پپرے سُنٛدی سفر تہٕ تمۍ سُنٛز کارگُزٲری تہٕ جنگ بیتر۔ پپرے بنی یوہ سہٕ اَگہٕ نہٕ تہٕ لِتہٕ موچھہٕ گٔمژ ہِش صوٗرتھ۔ شہزادٕ آندرے سُنٛزن نظرن منٛز وینہٕ گُدامژٕ آس یوہ آس ووٚدی تہٕ وٚلھ ہمجارس منٛز وارے تٔمی یُس تمۍ پپرے سُنٛز

کنہہ بوزان پۆرومُت اوس۔ بٔتہٕ تہٕ بیٹھِ بہٕ اُس وزنہِ داںجہ بہٕ خوش گژھِہ ہیتی بہ زندگی ہشہ یا ییہٕ والین منصوبن ہشہ کنہہ وَنان اوس باسان اوس زَ تہٕ شہزادہٕ آندرے اُمی سٕۍ زَن کُنتھن مشرٕ دلچسپی نٔنہ چھ بۆزھان مگر سیٹھان چھپہ نٔتھ۔ پیئرے یس ہیوُتُن باسُن زِ شہزادہٕ آندرے ییٚن زِٹس جوشہٕ، سنٛدین خیالن ہُشہ، خوشی ہشہ، وو مسیدہ ہشہ تہٕ نیکی ہشہ کنہہ کرنہ ہچھے کو پاٹھو گژھان۔ تس آیہ تیمن نوین خیالن یاد تہٕ کرنس شرم یم تمہ ڈیلۍ دروشن نشہ حاصِل کٔری ہٕنۍ آسی۔ یم تمس مشرٕ حالہ کہ وورہٕ سٕنتی وایہ پۆر یقیمتی تہٕ زُو دار گژھتی آسی۔ تمہ کوٚر پائس قوبوزٕ ہے بہ ما ییمہ سٕۍ بود بوزِ بہٕ۔ مگر سٕنتی آس تمس بہ زبردس خاہش زِ یہٕ یارہ یا ییہٕ نس دوستنس عکسہ زِ بہٕ چھس بِلکل بدلیہ پیئرے۔ تمس پیئرے سٕنز کھوٚنہ بہتر نیس اُمہ پیئرز برگہ و چھومُت اوس۔

"بہٕ کیٛا ونے ژٕ ییٚہ بہ کمو حالاتو منٛزری چھس ننہٕ بیٹھہ وۆدامُت۔ بہ ہیکن نہٕ پٔتُن پۆرون پان پیرژٕ تاو کنٛھے۔"

"آں۔ ژٕ چھکھ ننہٕ بیٹھہ واریاہ بدلیومُت۔"

"ادسا تہٕ ژٕ؟" پیئرے تِن پرژھنس "چانی منصوبہ کیٛا چھ؟"

"منصوبہ؟" شہزادہٕ آندرے تِن وۆلن ٹسہ کران۔ "میانی منصوبہ؟" تمہ دوٚلن بیٚیمہ۔ تہٕ زن رادان اوس زِ اکتہ لفظس کیٛا سنا مانے چھ آسان۔

"ونیا! وچھ سا۔ بہٕ چھس مکانہٕ بناوان۔ نوٚ وری بہٕ بیٹھ چھس بہٕ اند ہچھے ییتی نیرھان روزُن۔"

پیئرے اوس ژھوبہ دم کٔرتھ تہٕ ہوشہٕ گوشہٕ شہزادہٕ آندرے سٕنزِ بُتھس کُن وچھان۔ یُس واریاہ بُڈیومُت اوس۔

"نہ یہ چھُپے پڑزھان ......" بیہرے لجیبوو پڑزھنہ مگر شہزادٕ
آندرے ینِ ژٕٹ اُمیٖ سٕنٛنز کتھ۔

"میٖتائی کتھ کیا چھےٚ کرٕنۍ۔ میٚے سٕنتی کرٕ کتھ۔ یمےٚ وۄن یپٕنہٕ سفرک
کیٖنژا۔ سوٗرے کیٖنہہ وۄن یہ ژٕ ییٚہ ہنٛن جاگیرن بیٚہتھ کران چھکھ اوسمُت۔"

بیہرے لوگ وٕنہٕ ہنتھ یاوہٕ ژٕ ییٚہ ہنٛن جاگیرن بیہتھ کیا اوس تٔمی
کوٚرمُت۔ یوٗنانی جلہٕ ہیس سُہ اوس یہٕ ہنٛن کی حالاتھ بیٚہنز بتاوٕ نٔس مُنز
یٔنُن حصہٕ نٔنی راوُن پٕزھان۔ داریا لٔژ اوس شہزادٕ آندرے تٔمس اجہٕ
کنٛتھ ہٕرو ژٕھٹے یوٗرے ؤنان زٕنتہٕ بیہرے سٕنٛتزیہٕ ساٗرے ڈیٖبل پرانیٖمٕژ اٗسٕ۔
نہٕ پرٕنٛتھ کانٛسہٕ خبرے اٗس۔ تہٕ سُہ اوس یہٕ صرف یہےٚ غرض یاٗکھی لوٗزان ٹٔلی کرٕ
اوس زٕژھہٕ ہنا اکھ بیٖہتھ مسند چھان تہٕ۔

بیہرے کیس ہیٖوٗتُن اٗس دوسٕنٛس ہٕرو ژٕھٹہٕ کنہٕ یٔنٛن یان ڈیٖبلا تہٕ خبر کٔتھ
باشُن۔ تٔمی کوٚر وٕدم۔

"وۄچھ سا یار میٖتانہٕ! یہ وٕنے۔" شہزادٕ آندرے ینِ وۄن۔ سُہ اوس
اُمیس یٔپرٕ ہس سٕنٛنی نہٕ وانہٕ ٹھوکمُت تہٕ تنٛگ آمُت۔ "یہ چھُس بیٚہتہٕ
عارضی یاٗکھی ڈیٖبرٕ دیتھ۔ یہ آس یور صرف نظرا گٕنزرا دِتھ۔ تہٕ اُزی گرزھہٕ بیٚہنہٕ
نش واپس۔ یہ کرٕ تے ژٕیٚے نٔس سٕنٛتی زان۔ مگر میٖتانی کنٛزا نہٕ ہنٛا ژٕ سو
ہٕرو ژٕھٹے۔" تٔمی وۄن یٔپرٕ ہس ہنا خاطر کرٕ پنٛچہٕ ہیٚنز۔ ووٗنی اوس یہ ہیمن
دوہن یانہٕ وانۍ کیہس رلان۔ "کھانہٕ کھیموٗ تہٕ ہیٚرو۔ ووٗنی ما وُچھکھ ژٕ میٖتانی
جاے؟" ییم دٕژ اے تہٕ کھانہٕ کھینہٕ کیس وٕقتس تانی رۄدی پھیران۔ گرا
سیاٗسی کتھہٕ کران تہٕ گرا ییٚہ ہنٛن زانی کارن ہٕنٛد پھسران۔ تیٚمن ٹکن ہنٛز
چالہٕ ییمٕ اکھ اُکس سٕیٚٹھا قریب آسن یہٕ ـــ شہزادٕ آندرے یِیا گرٕ

اَکی چیٖزٕ چھ کٔنہہ ہُنا دِل دِنہٕ تہٕ جوشہٕ سان، سُہ گونُو مکانہٕ تہٕ روزِن جاے۔ مگر اَتھ موضوعس بیٛٹھ کٔنہہ کَران تہٕ رٕکیٖو وسُہ اَکہِ پھِر ہیٛبلہِ شہٕ یَنِنۍ مشٕنوہ پیٛپرے یَس وَنان اوس۔ "مگر چھُ کیا ہمَن چیٖزَن مَنز۔ یکھ کھیمو کھانہٕ تہٕ بیٖرو۔"

کھانہٕ کھیوان کھیوان وُژھ پیٛپرے سٕنٛدِ گرِژ کتھ :

شہزادٕ آندرے ووٚتھُس۔ "یہٕ گوس سَنٛح حارآن ہیبلہِ مےٚ یہِ یوٚز۔"

پیٛپرے ووٚ شلیٖو بِنِھٕ کَنٛز سُہ یہ کَنہہ ووٚ کتھَن وِزِ ہمیٖشہٕ ووٚ نٔنلان اوس۔

تہٕ ووٚنُن جَل جَل۔ "کُنہِ ووٚ ہیہ وَنٔے یہِ کتھٕ کٔنٛز سَپُد۔ مگر ژٕ ئے چھیے خبر یہِ کُنہہ چھیے ہمیٖشہٕ خاطرٕ سو کلیٖشرٕ۔"

"ہمیٖشہٕ خاطرٕ؟" شہزادٕ آندرے یَن ووٚتھُس ہمیٖشہٕ خاطرٕ چھنہٕ کُنہہ چیٖز آسان۔"

"مگر ژٕ ئے بوٚزتھ یہ رِشتہٕ کتھٕ کُنٛز ژھیوٚن۔ ڈوبل لڑٕنٛچ دٔلیٖل بوٚزتھ ژ ئے؟"

"آن بوٚزُم ژ ئے پیٛنٛیے سو ہَن تہٕ وہتراوٕنی۔"

"اَکہِ چیٖزٕ خاطرٕ چھُس خداَیس کُن شکُر کَران، میانہِ اَتھہٕ موٚدنہٕ سُہ،" پیٛپرے یَن ووٚن۔

"تہٕ کیازِ اَکھ بد ذاتھ ہوٚن گالِتھ ژھٕٹن چھیے تواٚنٛچ کام یُزی کٔنہہ۔"

"نہ، نہ، اِنسان مارُن چھُ گوناہ۔ غلطی ۔ ۔ ۔ ۔"

"غلط کیازِ چھُ؟" شہزادٕ آندرے یَن ووٚن ہیٛبہٕ۔ غلط کیا چھُ تہٕ صحی کیا چھُ یہ چھُ اَکھ تیٛتھ سوال یَمیُک جواب اِنسانہٕ سٕنٛدِس حدِ اِختیارَس مَنزٕ آمتے چھُنہٕ۔ آدم ذاتھ چھیے ہمیٖشہٕ غلطی بیٛٹھ تہٕ ہر ہمیٖشہٕ روزِ غلطی بیٛٹھ۔ سارِوٕے کھوٚتہٕ زیادٕ غلطی چھ یمہِ یہٕ اُتھ زراونس مَنز کرٕ اَلی زِ

غلط کیا چھُ تہٕ صحی کیا چھُ۔"

"بیٚیمہٕ سٟتی بیٚیس نوقصان وانہٕ تہٕ چھُ غلط۔" پیٚیرے ہُن وون۔ سُہ اوس خوش زِ تٔمی سٟند اور یِہٕ بیٚیٹھ اوس دوٚنی گوڈ بچ لٕٹہ شہزادٕ آندرے جوشہٕ آمُت۔ تہٕ سُہ اوس شوقہٕ سان تٔمی سٟنز ن باد تھ بڑھان کرٕنی یِموسُہ تہٕ اوس ہوُمت پہ سُہ اوس۔

"یہ کٔتھ چھِنہٕ زہے دوٚنمت زِ کانسہٕ بیٚیسہٕ انسانس کیٚتس کٔس چیز چھُ نوقصان۔" تٔمی پرٛژھ۔

"نوقصان، نوقصان، اُسہٕ چھِنے سارِنے خبر زِ سون بُنُن نوقصان کتھ منز چھُ۔"

"آن تہٕ چھے اُسہٕ خبر۔ مگر پننہٕ بیٚیمہٕ نوقصانہٕ نیچ اُسہٕ زان چھِنے سُے نوقصان چھِنہٕ اُسی بیٚیس وانہٕ ناوان۔" شہزادٕ آندرے دوٚنتھ زبادکھوتہٕ زیادٕ جوشہٕ سیٚتھ۔ بہٕ اوس نوٚن زِ سُہ اوس پننی خیال پیٚیرے یس باوٕنی بڑھان۔ سُہ اوس فرانسی بولہٕ منز کتھہٕ کران "میٚیانی کُنی چھُ ہے چیز یم زندگی منز بڑی کینٛہ ناکارٕ چھِ۔ بیماری تہٕ پشیمانی۔ کاشہٕ چیز چھِنہٕ یِمو دوٚ یو چیز ونٛشہٕ کٔتھ دوٚتھس برابر۔ میٚیانہٕ دانائی سٟند خلاصہٕ چھُ دوٚنی یِمو دوٚ یو چیزدو نِشہٕ کٔھتیچھ دوٚ کٔھتہٕ خاطرٕ پننہٕ زندٕ روزُن۔"

"بیٚیمہٕ ہمسایہٕ سٟند محبتھ تہٕ نفرت مارُن؟" پیٚیرے لوگ ونہٕ۔ "تہٕ یہ ہیکہٕ نہٕ زہے سٟتی اتفاق کرٕتھ۔ فقط بدی نِشہٕ بچنہٕ خاطرٕ زندٕ روزُن مطلب تہٕ پشیمان بیٚیمہٕ گرزُن تہٕ چھُ سیٹھاہ ہے کم۔ بہٕ اوس نتیجے کینٛہ زندٕ روزان یُتانی میٚیے پنُن پان برہم ہتھوت کرٕتھ۔ تہٕ دوٚنی بیٚیلہٕ بہٕ بیٚین ہٕند خاطرٕ زندٕ روزان چھُس، کمس کم زندٕ روز نیچ کوشش کران چھُس (اتھی نشو پیٚیرے ین پنُن جملہٕ تیزی ما کٔنی) "دوٚنی ہٕتشین میٚیے

زندگی ہیٚشِر پٔرِتھ کانٛہہ خوٚشی فِکرِ تٔرِنۍ نہٕ۔ یہِ چھُس بٔہۍ تٔہۍ سٟتۍ اتفاق کران۔
نہٕ ہیٚکِو چھُنہٕ تٔہۍ تہِ تِچھے پٔٹھ تَختہ بیٚٹھ بیٚرتھ یہِ ژٕ وَنان چھکھ۔"

شہزادٕ آندرے یُن کٔرِ بییرس کُن نظر۔ دٔدۍ ژٕن ہیٚکِیٖنہٕ مگر طبیعتس
ہوٚت اُسناکھ کٔرِن۔ "بہرحال، ژٕ ژھیٚہ ہَن مثالی بیٚپنہٕ مٔری۔ ژٕ تٔہۍ بہی تٔسی
سٟتۍ برابری۔" تِمو ووٚن "عبر کٔبٕنۍ کِنۍ آسکھ ژٕ تہٕ بہٕکِو وَنان" زٕنٛدٕ
کھنٛڈ گرٕ ہیٚتھ ووٚن تِمی بیٚیِس۔ "پٔرِتھ کانٛہہ چھُ پَنُن آیہ زندگی گُزاران۔
ژٕ اوسُکھ پَننہٕ خاطرٕ زِنٛدٕ روزان تہٕ دپان چھکھ تِمہ سٟتۍ گٔبو سُہ پٔہم
تہٕ خوٚشی چھِے ژٕ تٔہۍ سُنتے بٔرادرٕ بیِہہ ژٕ تٔہۍ ہیٚتھِن ہِندِ خاطرٕ زِنٛدٕ روزُن
ہیوٚ چھُنہٕ۔ میٚون تجربہ چھُ اَکھ وُلیٹ۔ یہِ اوسُس شوہرِتھ لبنہٕ کِہ
شوقہٕ زِنٛدٕ روزان (تہٕ تِتھی ۂرِتھ کیا چھُے۔ بیٚی ہیٚتھِن ہِندِ خاطرٕ ہیٚتھہٕ۔
تِہِندِ خاطرٕ کیٚنہہ کٔرِتھ نٔک ہاوُس، تِہِندِ ناریٚغن ہُنٛد شوق)۔
امہِ حالہٕ رۄوُس یہِ لٔکِن ہِندِ خاطرٕ زِنٛدٕ کیا لوٚبُم۔ زِنٛدگی ژٕ ہیٚتھِم لَگ بَگ
تہٕ بلکُل برٕ ہم گٔرِتھ۔ مےٚ چھُ تٔہۍ زیادٕ دل ژٕھتھ بٔہۍ مےٚ صرف
پَننہٕ خاطرٕ زِنٛدٕ روزُن ہیوٚت۔"

"مگر ژٕ کیتھہٕ کٔنۍ چھکھ صرف پَننہٕ خاطرٕ زِنٛدٕ روزان۔" بییرس یِن
دوٚن گٔرٕ میٚتھ۔ "پٔنٕنۍ نیٚچُو سُہ، پٔنٕنۍ مٔاُس، پَننہٕ بیٚیہِ؟"
"آں، مگر تِم گٔیہِ بییہِ، تِم گٔبہٕ بیٚیہِ۔" شہزادٕ آندرے یُن
ووٚن "مگر ہیٚتھی انسانٕ ہِندی ہمسایہ، یہِ ژٕ تہٕ مٔری تِمن وَنان چھو،
تِمے چھِہ غلطی ہِن ہُنٛد تہٕ بُدی ہُنٛد آگُر۔ انسانٕ ہِندی ہمسایہ گٔیہِ
تِمے چانٛہِ کیٚنہہ کاشتکار۔ ہیٚتھہٕ سٟتۍ انسان کیٚنہہ رٔژر وَرتاوُن
چھُ ۂرِتھ ہان۔"

تمو کر بیپرے یس کن طنزٕ ہنز نظر۔ سہ اوس نہ وانہٕ تمس فودِ تلن تیژھان۔

"ژٕ چھکھ مخولہٕ کران۔" بیپرے لوگ وارے سو دلہٕ ونہ" میانہ خاہشہ رٕت ورتناو نچہ خاہشہ منز کیا غلطی تہٕ ناکارگی ہیکہٕ آسنہٕ۔ مے چھ کمے کینژھا کورمت نہٕ سو ہن نہ چھم تہٕ جان یا ٹھو کرمژ۔ وُنہ چھس بہ کینژہ نہ کینژہ کران) ساَنی کاشکار نہ چھ ژٕ ہوی مے ہوی لکھ۔ تمن چھنہ نہ واہ سُند بڑرُک امہ علاوہ کانہہ تصور زِ تِم چھ بے خبر یا ٹھو عبادتہ کران تہٕ رِواج پالان۔ کیا نقصان چھ اگر ہمن یہ نصیب لکن سو کون دِنہٕ واَلی اصول فلکہٕ نارنہٕ ہن۔ دو ہمہ زندگی ہندی، جنہ ہکی، اجر کرنہ اطمینانکی اصول۔ کیا نقصان چھ اگر بہ تمن ڈاکٹر، ہسپتال تہ بڈن ہشد خاطرٕ چھین عبانہٕ دوان چھس، بیبلہ زن لکھ بیمار بوستی بے کس یا ٹھو مران چھ تہٕ میانہ خاطرٕ ہمن مالہٕ زنگو اکھ روٹ کرن سہل چھ۔ یہ چھنا شُنہ تہٕ ناکارٕ نیکی بیلہ زن ہمن کمو لین تہٕ شہ ی واجنین زنانن دوہ ہس رانس کنہ ارامے مبلان چھنہ۔ نہ بہ چھس تمن فرصتہ تہٕ ارام دوان . . . . . . ؟"

بیپرے گو وژھ وُتھہ نہ بھو پھرسان ونان بہ چھم مے کورمت۔ بیھتے تھنے ضحی، کمے ضحی، مگر کینژھا نہ کورُم۔ ژٕ ہیککھ نہٕ مے بہ یژھ کھبٹھ راوکھتہٕ ژٕ مے چھے نہ تتھ بیٹھ یژھے بہ ژٕ ونان چھکھ۔ بد کنتھ چھنے۔" بیپرے گو ونان۔ "زِ مے چھنے بہ خبر — بعیتہ یا ٹھو چھم خبر — زِ بہ نیکی کر پنج خوشی چھنے سو کنہ نہ خوشی بوسہ یتھ زندگی منز حاصل کرہٕ ذ ممکن چھنے۔"

خارِ بیلہ ژٕ تہ ونکھ سو چھنے بدل کنتھ۔" شہزادہ آندرے بی ووُن۔

"بہ چھس مکانہ بناوان، بہ چھس باغ لاگان تہٕ ژٕ چھکھ ہسپتال بناوان۔ دوہ بو منز ہیکہ کانہہ کام نہ وقت گزارنہٕ خاطرٕ بکار یتھ مگر جان کیا چھ تہٕ

خراب کیا چھُ ..... یہِ فیصلہٕ ترٛاوِتہٕ تِمو پیٹھٕ یُس ساریٖ ہیٚے وانُن وول

چھُ۔ یہِ فیصلہٕ کرُن چھُ پٕنٕنہِ سانٛی کام۔ ژٕ تہِ چھُکھ بحث کرنُس غرض۔" سُہ گو

وَنان۔"ییٚکو تو بحث کرِو۔" تِم وُٹھ تہٕ رٕودی ڈیٚکہِ ہُنزِ ہیٚرِ پیٹھٕ۔ "ییٚکو تو بحث

کرِو۔" شہزادٕ آندرے یُن وَوٚن "ژٕ چھُکھ سۆ کولٕن ہُنٛز کتھ کران۔" سُہ گو

وَنان تہٕ اکھ اوٚنگُج ژٕٹن ہیٚچ کرِتھ "تٲلیہِ ہُنٛز کتھ تہٕ بینٛز۔ یانے ژٕن ژھُہن

ہُہ بیٚژھان نیٚشُن۔" (تِمو کوٚر اکِس گٕرہٕ ہیٚسی کُس کُن اشارٕ یُس تِمن بٕروٚنٹھہ کنہِ ژٕوٚپِ

تُلِتھ دِژاو) "پنٕنہِ جیوٲنی زندگی مَنٛز کُڈِتھ تہٕ ژھُہس بیٚژھان رٕدٕ حٲنی ژکھ گُژھراوُن۔

مگر میٲنی کنہِ چھیٚے اکھٕ خوشی مُمکِن تہٕ سۆ گیہِ جیوٲنی خوشی۔ ژٕ چھُہن بیٚژھان

تِمہِ نِشہِ تہٕ کرُن۔ ییٚتہِ چھُ اَمی سُنٛد رَشک تہٕ ژٕ چھُکھ اَمِس میٲنی ہوی حالاتھ

دِتہٕ وَرٲے میٲنی وَنن کرٕنی بیٚژھان۔

"دۆہیم کتھ چھُکھ ژٕ اَمی سٕنٛزِ مسخنتھ لۆژ راو ہیٚچ کران مگر میٲنی کنہِ

چھیٚے جسمٲنی مسخنتھ اَمی سٕنٛدِ خاطرِ تِتھے کنہِ ضۆرٕوزی تہٕ ووٚ جۆ ڈُک شرط

ییٚتہِ کنہِ دِماغی مسخنتھ بَچانہِ میٲنہِ خاطرِ چھیٚے۔ ژٕ ہیٚککھ نہٕ سو بیچہٕ وَرٲے

رۆزِتھ۔ یہِ چھُس تژہ یِیہ بَچہِ شونگان۔ سونچان چھُس آسان تہٕ نیٚندرٕ

چھُم نہٕ یِوان۔ یہِ چھُس کرِ پھیرِنی دِوان تہٕ گاسش ہینس تانی تہٕ چھُم نہٕ نیٚندرٕ

یِوان نہٕ کیٚباز۔ یہِ چھُس سونچان آسان۔ سو بیچہٕ وَرٲے چھُس نہٕ یہِ رۆزی تِتھے

ہیٚکان۔ ییٚتہِ کنہِ یہِ زمین وایِنہٕ یا گاسہٕ لونہٕ وَرٲے رۆزِتھ ہیٚکہِ نہٕ۔

اگر یہِ نہٕ کرِ نہٕ تیلہِ گژھی یہِ شراب نالِس مَنٛز یا گژھی بیمار۔ ییٚتہِ کنہِ نہٕ

اَمی سٕنٛزِ سخ مسخنتھ ژالِتھ ہیٚکہِ نہٕ، تہٕ اکھ بارس تل بیٚرِ تہٕ ہیٚتے ہفتہٕ

نہٕ نِنُن تِتھے کنہِ ہیٚکہِ نہٕ یہِ میٲنِس آلِژھس دُرِتھ۔ اَمِس کھسہِ جَرب

نہٕ ژلِس زۆو بیٚرِتھ۔ ترٛیم کتھ ـــ کیا وَنیوتھ ژٕ ییٚتہِ؟"

شہزادٕ آندرے ین وٕٹنتھ بیٖم اوٚنگج ۔

"آں، ہسپتال تہٕ دَوا۔ اَمِس چھُ غش گژھان تہٕ ژلان چھُس زوٗ ہٕنِر کتھ۔ ژ چھُکھس رتہ گنڈان تہٕ چھُس نٕ عٔلبراوان۔ بیٛتہٕ چھُس دٕہن وری ین سٕہ بیمارلٕہٕ دوٗن ئِس زن بیٛرہ کتھ کاشُر بوڑ آسہِ۔ تمہِ کھوتہٕ اوس سیود تہٕ سہل مرُن۔ اگر ژ سے اکھ موز ورکم گژھنک بییران چھُے ــــ یہ چھُس اَمِس تمی نظرِ وچھان۔ ــــ ئوی نوی چھِہ زلوان تہٕ ہمیشہ چھیے وٚدفوری۔ مگر ژ چھُھُن یہ محبتہٕ کنہِ یٔتھان عٔلبراوُن۔ اَمِس چھُھہٕ تنج صنوٗر ور نھٔے۔ تمہِ بیٛتہٕ عجیب خیالا چھُ زِ دوا سِنز کیا چھُ کانہہ اَتھ نام بلیثو مُت۔ دَبہ دوہو چھِہ گالی ہتھ سپھاٮٛ" تُمو وَوّن بنھٕ ژکرِتھ تہٕ نظر ہیٚبِس اَندَس کُن پھیرِتھ۔

شہزادٕ آندرے ین کٔر پنٕنی خیال تیوٗتا صفائی تہٕ وضاحتہٕ سان ظاہر ییٚمہِ تلہٕ نوٚن اوس ز تمی چھِہ واریاہ لٹہِ اَتھ ییٚتھ سوٗنچمُت۔ سُہ اوس دُژھ وٕژھ تہٕ جوشہٕ سان کتھہٕ کران۔ ییٚتھ گٔنز سُہ انسان کرِ ییٚس تیٚس ئیشہ بہال ژھوٚ بٕہ کرِتھ آسہِ۔ بیٛثو مُت روزُن۔ یوٚتا تمی سِندی خیالہ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ ناوٕ وسیدی تُہنٕد رنگ رٹان آسی تیوٗتا آسہِ تُمو سِنزٕ اَچھ شولان۔

"اوہ یہ گو طوٗفان۔ یہ گو طوٗفان" پیٛرے ین وٚوٚن۔ "مےٚ چھُھنہٕ تران فکرِ ی زِ ندٕ ژوٚ کتھ کُنی ہیٛکہِ کانہہ ییٚتھی خیال زٔرِتھ۔ مےٚ تہٕ چھِہ کیتہٕ ژِ ہی ییٚمتی بیٛلہِ مےٚ بیٛتھی خیال آے۔ تنہٕ گوٚ تہٕ واریاہ کال تیٚلہِ اوسُس یہ ماسکو تہٕ بیٛتہٕ سفرس مُتزاوُسُس مگر بیٛتہٕ گوس یہ دِلہِ تِرٕ داشتہٕ۔ وونی اوسُس نہٕ یہٕ زِندٕ۔ مےٚ اوس پٔرتھ کانہہ چیز کھران۔ پٔرتھ گژھتھ کھوتہٕ زیادٕ بینٕ پان۔ یہ اوسُس نہٕ کہیں کھوان۔ تمبتہٕ اوسُس نہٕ

تہٕ چھِلان۔ کرٕ کیا اِنسان؟"

"مگر تہِ کیا گو چھلُن تہٕ چھُو کُنہِ تراوُن یُس گژھہ ناکارٕ گی۔" شہزادٕ آندرے ین ووننس۔ "اکھتی پٔزِ اِنسانَس زیادٕ کھوتہ زیادٕ لوٚیہ وُن بہٕ تھیچ کوشش کرٕنی۔ کانہہ چھُ زِندٕ تہٕ بیٚہ چھُیہٕ نمی سٕتی خطا۔ انسانَس پٔزِ بیٚیِس آزار دِنہٕ وراۓ مرنَس تانی بڑو تھٕ بڑو ٹھہ بکُن۔"

"تِ یُس کُس متر چھِیے بیچھی خیال ہیتھ زندگی گزارٕ ناوان۔ تِ بیٚیہ یکھ لوت پأٹھی حرکتھ تہِ کرٕ یکھ نہٕ۔ کُنہِ متر نہکھ نہٕ حِصہٕ ۔ ۔ ۔"

"زندگی چھیہٕ نیوٕتاسو کھ تہِ دِوان۔ مےٚ تانی آسہٕ ہے۔ بیہٕ کیہٕ ہاٮ٘ہ کھین۔ مگر علاقہٕ کیو زٹھیو چھُس یہٕ مارشل ژھورمُت۔ ووٚنی کیا کرٕ ہا بہٕ۔ تِمن تورٕ نہٕ فکری زِ امہِ خاطرٕ چھِیے اکھ خوش مزاجہٕ ہاوٕ یاوٕ واجبی آوارٕ گی ضرور رٕٹنہٕ۔ بہٕ کِتھ لگہ ہا تھکھ۔ ادسا ووٚنی ہیتہٕ بہٕ سکاہٕ۔ بہٕ بناویو مےٚ امہِ خاطرٕ زانہٕ ردٕ بہٕ اکھ گوشہٕ بیتھ متر گرٕ بٔہرس خلوٕ کھ بہیتھ ہیکہ ہا۔ اتہٕ چھُیے ووٚنی فوج بہتھ۔"

"ووٚنی کوٚنہٕ چھکھ فوجس نوکری کران؟"

"آسٹریلیئن جیٚہزا بہٕ پتہٕ تیشا؟" شہزادٕ آندرے ین ووٚن غمگین پأٹھی۔ "نہٕ ساش کرٕ بہٕ۔ مےٚ چھُ قسم گورمُت زِ بہٕ کرٕ نہٕ رٔوسی فوجس نوکری دیا پٕ بہٕ کرٕ تہٕ۔ اگر زَن بوناپارٹ ہیتن ہیتھ سمال لِنک تھنگِس بیٹھ میشانِس بلیک بلیزس بیٹھ حملہٕ کرٕنس تہِ تیار آسہِ۔ تو نہِ اتِھ نہٕ بہٕ رٔوسی فوجس منز کام کرٕ تہِ نہٕ خار بہٕ ادسہ سے وَنان۔" شہزادٕ آندرے لوٚگ بیٚیہ ڈنجہٕ بیتھ وننہِ "اتہٕ چھِیے ووٚنی فوج لبان۔ میتون سول چھُ تر بیٚیمہِ مُلک کمانڈرن چیف۔ میتانہِ خاطرٕ چھیے جنگٕ نشہٕ دوٗر روزنچ اکھے صورت زِ بہٕ گرٕ تمس

مانچھ کام۔"

"گوٚ تہٕ چھکھ تمیٚلہِ نوکری کران؟"

"آں" تمۍ کر رٕژھ کھنجہِ ژھو بہٕ۔

"تمیٚلہِ کیاز چھکھ تہٕ نوکری کران؟"

"بہٕ وَنے کیاز۔ میٚون مول چھُ بیٚنہِ وَنتک ہاوُن باوُن لایق مو ہنوٚ۔ سُہ چھُ وونی بُڈ ہیوٚت۔ تہٕ ظالم تہٕ چھُمنہٕ۔ مگر طبٕی بیتہٕ رکنہٕ چھُ ژوٗرٕ سے یہِن ہکٕ ژوول سُہ چھُ ہیتھ تہٕ پننہِ حدٕ روٚس طاقتہٕ رکنہِ خوفناک۔ وونی چھُ شہنشاہن سُہ ملیشیاہک کمانڈرن چیف بنوو مُت۔ اگر تمِس بیتاہ لگہِ تیٚلہِ چھُ شروٗ ٹھ کیاہ چھُس بہٕ کرنا نی تہٕ گنٹہٕ ژیرِ آمُت سُہ دیہِ حاضری نوٗ یس بُہنوود نیتھ چھیٚہ۔" شہزادہٕ آندرے یِی وُٹن اسہٕ دِتہٕ ہیہ بجہٕ۔" وونی چھُس بہٕ تمِس مانچھ کام کران تہٕ کیاز مےٚ ورآے چھُنتہٕ تمِس نِشہِ کانٛسہِ ہُند روٚس حوٗچ جلان تہٕ بہٕ چھُس سُہ مُتزری مُتزری تہٕ ژھوٗ علطیو نِشہِ بچہٕ رٹان ییم بیتہٕ تمِس کھرانہٕ ہیٚن۔"

"ادسا۔ گو بہٕ کتہٕ چھیٚے۔"

"آں۔ بہٕ چھُنتہٕ یہٕ ژٕ سونچان چھکھ۔" شہزادہ آندرے گووَنان۔ "بہٕ چھُنتہٕ زِ بہٕ کیا چھُس سُہ بدماشس حاضری نوٗ یس۔ بچاوُن یٔژھان بیتمی ملیشیا والین ہُنٛٹھ ژوٗرِ آسن رٕہمنوٗ۔ تہٕ بہٕ گژھہٕ ہا خوشس اگر تمِس کانٛہہِس کھالہٕ ہیٚن۔ وونی گو مےٚ چھیٚے مالی سٕتر فکرتہٕ بہٕ چھُس بیٚتھے۔"

شہزادہٕ آندرے ہیوٚتُن رٕژھہِ کھو تہٕ رٕژھہِ لیبہ رٕیُن۔ سُہ اوس پیٚپرے یِس فکرِ نارانِ تہٕ بہٕ کِینژھا یہ کران چھُس تتہٕ مُتزر چھُنتہٕ ہمسایِن سوہ چھ کرہٕ پنج کاشہٕ کتھا۔ تہٕ بہٕ وَنان وَنان آسہٕ تمِس بٔے قرار یا کھٹِ اچھہٕ ناپالی۔

"ادسا تہٕ چھکھہٕ بیٚنتہٕ مالی آزاد یٔژھان کرہٕ نی۔" سُہ گووَنان۔

"بہٕ چھُس بڈٕ رٕژھ گیتہِ، مگر ییانہِ نہٕ ژھٕطرٕ تہٕ نہٕ ژانن ہالبن ہشہ حقہٕ۔ بوٗتانی سیٹھے
خیال چھُ ژٕ ہیٚے چھِے نہٕ کاٗنسہِ ہاٗس چھانٹہٕ لاشلکھ کوٗرمنت۔ تہٕ نہٕ چھُنتمن کانٛہہ
سا ہبیر یا سوٗزمنت۔ مثاٗلی زٕکتی اگر کاٗنسہِ کانسکارس چوب یِن دِنہٕ۔ چھانٹہٕ والیٚہ
یا سا ہبیر یا بیہ سوزِنہٕ۔ تِمس چھُتہٕ کیٚنہہ تہٕ کم گژھان۔ سٕہ ہیٚکہِ نٕنہٕ تہٕ سوے
وحشی زندگی گژٕ آرِ تھ۔ ژٕمرٕ ہُشہ چھوکھ بلثیوس ساتہٕ سٕہ چھُ بیٚبیہ تِمہٕ خوش۔
مگر بہٕ چھُ تِمن اِنسانن نشوٚیان ہیم اَبخلاقو کیٚنہہ وآران ژداسن۔ ہیم پیشماٗنی سیتی
ولیٚہ آسن آمتی۔ تہٕ سو پشیماٗنی دباوتہٕ خاطرٕ بیٚہ رحم ہیٚنتہ یانس اَندٕ نیٚکو سارے
اذا آسن دِوان۔ ژٕ ہیٚے آسی یہٕ ژھُمت۔ مگر بہٕ زانکھ کیٚنہہ جان انسان۔ ییم
تِمن گژن منٛز بڈٕ ہیمتہٕ۔ چھِ ییٚنتہٕ تیٚہند ین اَبختیارن کانٛہہ حد چھُنہٕ آسان۔
تِم چھِ وولی، ظالم تہٕ وحشی بنان۔ یِتہٕ بیٚبلہِ یِنٛن مرازٕ فکرہِ چھکھ ترٛان اَتی چھِ
سَنٛح پریشان روزان۔"

شہزادٕ آندرے اوس تیٚبوٗتا وٕتھِ وآنجہ کیٚنتہ کران۔ زٕ ہیٚبرے لبس
توٗرصاف فِکرہِ ییم خیال چھِ اَمِ ماٗلس نِشہِ ژٕڈِ متی۔ تِمو دِیت نہٕ کانٛہہ جواب۔
یِس ہیٚژرے چھِیے ہِتے فِکرہ۔ الناٗنی ییتہٕ کرِ یہٕ پٚنٛج، ضمیرکہِ قرارٕنج تہٕ شوٗرنچ
فِکرہ۔ تیٚہند ین کمبرن تہٕ کلن ہشرنہٕ۔ تِم چھِیے ژٕ شے کھُرتہٕ نٕہتی کلہٕ روزان
ادٕ ژٕ کوٚنانہِ چھانٹہٕ والنکھ یا توٗپ کا سنکھ۔"

"نہٕ۔ نہٕ۔ بہٕ وےٚ ساسہِ لٹہِ نہٕ۔ بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ ژٕ ہیٚے سیٚتی زانٛہہ نہٕ
اتفاق کٔرِتھ۔" ہیٚبرے یِن وٕوٚن۔

۱۲

شامَس کھُتی شہزادٕ آندرے تہٕ پیٖرے بَگہِ تہٕ درٛاے۔ شہزادٕ آندرے اوس پیٖرے پَس سام ہیوان تہٕ کَتھ کَتھ کرَنہٕ خاطرٕ کیٚنہٕ نتہٕ کیٚنہٕ ونان۔ پیٚمہِ سیٚتی سُہ ہاوان اوس زِ یہٕ کیاہ چھُس جان موڈُس منٛز۔
سُہ اوس تِمس کھۄہَن کُن اِشارٕ کرِتھ فِکرِ تاران زِ یہٕ کتھٕ کیٚنہٕ چھُس زِدراتک اِنتظام ٹھیکھ کران۔

پیٖرے اوس بومہٕ لَد ہیٚوٚ دم رٹِتھ، اَکہٕ لفظی جواب دِوان۔ تہٕ ظاہرا اوس سُہ پننیٚن خیالَن منٛز ہیٚران۔

پیٖرے اوس سونچان شہزادٕ آندرے چھُہ بدنصیب۔ یہٕ چھُہ غلطی ہیٚتھ۔ اَمی چھُنہٕ بزرگ گاشس وُچھمُت۔ ہیٚتہٕ بزِ اَمِس یاوری کرٕ نی۔ گاشس ہاوُن تہٕ یہٕ سَتھوٚرٕ تُلُن۔ ییٚمے سُہ سونچان اوس زِ وٕنہ ژٕ کیاہ تُلہٕ یہٕ کَتھ تِمس اوس نَران فِکرِ زِ یہٕ اتہٕ اکہِ لفظہٕ یا اکہِ جوابہٕ سیٚتی میانہٕ اوٚ صوٗلن کھیٚشی۔ سُہ اوس کَتھ تُلنس تہٕ کھوزان۔ دیان اوس پننیٚ ٹاٹھی تہٕ پاک اوٚ صوٗل ہے شُنہٕ کَڈکھ، تجربہِ ماکرہ ہم تِمَن ٹُسنہٕ۔

"نہ۔ ژٕ کمہِ کیٚنہٕ چھکھ تہٕ سونچان؟" پیٖرے لوٚگ ہَشگہٕ تہٕ منگہٕ کَتھ کرنہٕ۔ کلہٕ نوٚمروٗن ٹھوٗلل داتہٕ دسندی آٹھو بون پہاہَن۔" ژٕ کیاہ زِ چھکھ یہٕ سونچان۔ یہٕ بزی یہٕ ژٕ ییٚتہٕ سونچُن۔"

"کیاہ سونچُن؟ ژٕ کیٚمٕتیک چھکھ ونان؟" شہزادٕ آندرے بین پرٛژھ

حٲران گژِھتھ۔

„زِندگی ہُنٛد – اِنسانہٕ سٕندِ آخری مَنزِلُک ––– تہٕ ہیٚکہٕ آسِتھ۔ یہِ نہٕ اوس تُس بی سونچان مگر یہٕ بِچھوٗ وُنُس ––– خبر چھیہٕ کُنہِ بِچھوٗ وُنُس ––– ڈیسِل دروِیشی۔ نہ ژٕ سے پیٚزی ہنہ آسُن۔ ڈیسِل دروِیشی چھیہٕ کانٛہہ مذہبی فرقہٕ نہ چھُ یہِ کانٛہہ رسمی چیز یہِ زَن مٔنٛز رایہِ آس۔ ڈیسِل دروِیشی چھیہٕ اِنسٲنی نیتہٕ کِن ٹھَدِ بنہٕ پوشہٕ وُنین روشَن ہُنٛد سارِوے کھۄتہٕ رٔت کُن تہٕ کیوٗل اظہار۔“ ٲمہِ سٕتی لوٗگ سُہ شہزادہٕ آندرے یَس ڈیسِل دروِیشی فِکرِ نارتہٕ، اَدٕ بِہِتھ ییتا ژھینس پانَس فِکرِ تُرمنٛز آس۔

سُہ اوس وَنان زِ ڈیسِل دروِیشی چھیہٕ برادری، برابری تہٕ مجتبِح سۄ عیسٲیے تالیم یوٚسہٕ سیاستہٕ نِشہٕ تہٕ مذہبی زوالہٕ نِشہٕ پاک چھیہٕ۔

„سٲنی پاک برادری چھیہٕ سُہ کُن چیز یُس زِندگی مَنٛز ماتے چھُ۔ باقے چھُ سوٗرُے خاب۔“ پیٚیرے ین دوٗن۔ „مِثالہِ ٹاکھرِ ژٕ سے چھیہٕ تران فکرِ ز سانہٕ برادری ہنٛز چھُ سورُے اَپُز ٕ سٕتی مُربہ۔ یہٕ چھُس مانان زِ ژٕ سے ہوٚس سمجدار تہٕ دلہٕ شوٗد تس اِنسانہٕ سٕندی کیٚنہ چھُ یتے کٲفی زِ دوہا دوہا گژھِہ کرُن تہٕ یتمیس کانٛسہِ گژھہِ نہٕ اِدا دِنٛی۔ مگر یدوے تہٕ سانین عقایدن بیٚیٹھ ایمان اَنکھ، سانہِ برادری مَنٛز اژکھ، بیٚنٛن پان اسہِ نِشہِ رُکھ تہٕ سانین ہدایتن بیٚٹھ ٹِکِکھ ژٕ سے تہٕ بیی مِثالی پاٹھی بیٚنٛن پان اکِہ زیٚچھ غیبی ہانکلِ ہُنٛد اکھ کوٗرلینہ بییٚمنٛیک گوڈ دوٗر اسمانن مَنٛز نظر ڈٲلتھ چھُ۔“ پیٚیرے بَن دوٗن پانَس سٕتیٚ سیٚتو دوٗر نظر کٔرِتھ۔

شہزادہٕ آندرے اوس ژھۄ یہٕ دَم کٔرِتھ پیٚیرے سٕنٛز کتھہٕ بوزان۔ مَنٛزی مَنٛزی اوس تہٕ سُہ پیٚیرے سٕنٛد کانٛہہ لفظ نہٕ بوزان ہِشرِ

پکھ رار بہ کتھ بوزنہ تھ ہکان تہ سو ہن اوسُس بنیہ ونہ ناوان۔ شہزادہ آندرے
سپھرن اُچھن منز اوس اکھ خاص گاش پھزلان تہ سہ اوس ژھوپہ دم
کرِتھ۔ امہ تلہ باسیوو پیرس یس زیہ یہ وُنان چھس تہ چھُنہ چھینی گژھان
تہ شہزادہ آندرے نہ کرِ منزی کھوتھ تہ نہ ژرِ ہیاہن کتھن تانہ۔

تمہ وانی اُکس ڈری یاوس نشہ۔ یتھ یپ کھوتمت اوس تہ اکھ اوس
نکارِ کیتھ ترن۔ گگہ تہ گرِ ی روِدی پیاد بزنہ ہیمو دیت تار۔ شہزادہ آندرے
روِد ڈنڈرِ پیٹھ کھوتہ وٹھ دِتھ کول تہ زور ہیتہ اَتھ آبہ کولہ تھلہ تھلہ
وُچھان یوس یہ لوسہ پنس افتابس شولہ ماران اُس۔

"وَن سا ہے کیا چھیے اَتھ پیٹھ چانی رائے۔ ژکیازِ ہیوٗ ٹھکھ ژھوپہ دم
کرِتھ" پیرن پیژ ژھنس۔

"ہیاونی رائے کیا چھیے۔ پیر ژ ہے وُونتھ تہ بوز ہے۔ تہ چھُ ٹھیکھ۔"
شہزادہ آندرے ین وونس "مگر ژھ چھکھ ونان ساتہ برادری منز اُز تھ تہ
اُسی ہاو ہے ژ ہے زندگی ہند مانے کیا چھُ، انسانہ سُند منزل کیا
چھُ، تہ کانہ بنانکی اصول کیا چھِ ___ انسان؟ یہ کتہ چھے ژ ہے خبر یہ کیا
ڈلیل زِ ہیہ یوت چھُنہ تہ بوزنہ یوان یہ تھہنزِ اچھہ وُچھان چھیے۔ تو پہ
چھُ یہ دُنیا سیتر زک بزرگ عالما باسان۔ مگر ہیتے چھُنہ تہ بوزنہ یوان۔"
پیرن ین دیت منزی دخل "ژ ہے چھُیہ کُتہ بینہ واجنہ زندگی پیٹھ
پژھ۔" تمی پژژھ۔

"بینہ واجنہ زندگی پیٹھ؟" شہزادہ آندرے ین پھِرِ اُمی ہندی
لفظ، مگر پیرن ین دِتہ تمس جواب نہ فرصتھ تہ اُمی سُندی ہم لفظ
پھِرنس کو ڈن مانے زِ اُمس چھُنہ پژھ۔ یہ سوٗنچن زیادہ پہن امہ کنہ

تہٕ کیاہ نٕس آس ہرٕ وٕنھم خبر زِ شہزادٕ آندرے یُس چھُہ خوداہس بیٹھ پژھ۔

"ژٕ چھکھ وپان ہئے چھُہ دُنیہس منز سپزرٕ تٕج پزرٕ تٕج ناجدآری بوان لوزنہٕ۔ ہئے تہٕ چھُہ نہٕ بوزنہٕ آمُت تہٕ تۄتانی بیہ نہٕ تہٕ یورتہٕ یۄتانی انسان ییٚتھو زندگی سورُے کینٛہ زانہٕ۔ زٕمپتر بیٹھ، بۄنہٕ زٕ مپتر بیٹھ۔" (پیرسے تِن کۄلہٕ کھلہٕ گاہس فیفہس کُن اشارٕ) "چھُہ پزر ــــ سورُے چھُہ فریب تہٕ یَدٕ ذاتُل۔ مگر دُنیہس منز۔ کُل دُنیہس منز چھےٚ پزرٕ تٕج حوکو منتہ۔ وۄنکِس چھےٚ آسے تِیٚتھہ بُتراتھ ہند اولاد مگر اصلی چھُہ اُسی کُل کائناتُک اولاد۔ بہٕ چھُس نا محسوس کران زِ بہٕ چھُس ییٚمہٕ ڈسی تہٕ مربوط کُلک حصہٕ۔ بہٕ چھُس نا محسوس کران زِ خوداہ یا قوہ درتہٕ ــــ یا ییٚمہٕ کینٛہ وننس ــــ چھےٚ ییٚمہٕ آنہٕ رستین وۄجودن ہندِ عالمچہ شکلہٕ منز جلوٕ دوان ــــ بہٕ چھُس نا امہٕ کےٚ اکھ ذرٕ تہٕ پُس پابہٕ وۄجودو ییٚتھہٕ خدین وۄجودن کُن اکھ پوو۔ اگر ہئے یوزنہٕ بوان چھُہ تہٕ شنہ یاگھی یوزنہٕ بوان چھُہ زِ بہٕ ہیر چھےٚ تکھو کتھو ییٚتھہٕ پاوٕ پاوٕ بنی آدمس تانی داتان بہٕ کیاہ سوچہ زِ بہٕ کیاہ چھےٚ اُتی نے کھٹان تہٕ امہٕ ہیوٚرہ ہیوٚر کیاہ چھُنہٕ کھسان۔ ہئے چھُہ باسان بہٕ گژھہٕ ناشہٕ نہٕ ختم۔ بہٕ روزٕ ہمیشہٕ تہٕ بہٕ چھُس ہمیشہ اوسمُت۔ ہئے اُندی بکہٕ تہٕ ہئے ییٚتھی جبرِ روح تہٕ تہندِ سس عالمس منز چھُہ پزرکھ۔"

"آں، یہ گوہر درشند نظریہ۔" شہزادٕ آندرے یُن وۄن۔ "مگر مثیاہ یار بہٕ چھُنہٕ ہئے وپان۔ ہئے چھےٚ زندگی تہٕ موتس پیٹھ پژھ۔ ہئے چھےٚ اکھ بیٹھ پژھ یوان زِ کانہہ نۄکھا چھُہ آسان یُس سیٚتی الیانس گنہٕ چھُہ آسان۔ ییٚمِس انسانن کینٛہ یَد چھُہ کورمُت آسان۔ تہٕ چھُس کینٛہ خاطر یژھان کرُن۔" شہزادٕ آندرے سِیتز آوازٕ تٕج نکلنہٕ تہٕ تُمی بھبر ہورکُن ژھتہٕ "تہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ

چھُ اُمی پیٹھ اِذا داتان، عذاب گژھان تہٕ یِمہٕ چھُ گژھان مرِتھ۔۔۔۔۔ کیازِ؟ تہٕ بہٕ زِ اَکھ کیا چھُنہٕ جواب۔ میانی کتھِ آسہِ۔۔۔۔۔۔ بہٕ چھُ مےٚ بیٚہان تہٕ سی چھُ مےٚ بیوٗ ٹھُمت۔" شہزادہٕ آندرے یَن ووٚن۔

"بِلکُل، بلکُل، تی چھُس نا بہٕ تہٕ وَنان۔" پیپرے یَن ووٚن۔

"نہ۔ نہ۔ بہٕ چھُس یُتھے وَنان زِ یِہ واجِنہٕ زندگی یتھ چھُنہٕ انسانس کُنہٕ دعوا دلیلہِ سِتی پژھ بیٚہان۔ اَچھ ضوٗر دُرکھ چھےٚ تمہٕ وِزِ یہِ بہوان ییٚلہِ کانٛہہ رفیق لرِ نوٗر یکان ہنگہٕ تہٕ منگہٕ ژھیپھ دِوالی چھُ تہٕ دوٗر کتھ تانۍ اُچھو دوٗرہ عالمس منٛز رادان چھُ۔ تہٕ انسان چھُ تتھ کھبِہٕ نٔھلِہ نٔھلہِ وچھان روزان۔ بہٕ چھُس اَکھ نٔھلہِ نٔھلہِ وچھان روٗدمت۔۔۔"

"یہاے چھےٚ کتھ۔ ژٕ چھکھ مانان زِ کیا تانۍ چھُ دوٗر کُنہٕ تانۍ، تہٕ ژٕ چھکھ بہٕ نہٕ مانان زِ کُس تانۍ چھُ ــــ دوٗر کُنہِ تانۍ، گۄڈٕ یِہ واجِنہٕ زندگی تہٕ کُس تانۍ، گو خدا۔"

شہزادہٕ آندرے یَن دیُت نہٕ جواب۔ گگو تہٕ گرٕ آسہِ کرٕ تانۍ کولِہ تارِنہٕ تہٕ بیٚبہِ گنٛڈنہٕ آمتۍ۔ آفتاب اوس نِصفہٕ تُو سُمت نارِ جابہٕ آس شاپچھ وٚنل یوزِنہٕ یوان۔ مگر کوچوان، نوکر تہٕ ناوِ ہٕ تھزٕ آسی بہٕ وُچھنہٕ راوالی زِ پیپرے تہٕ شہزادہٕ آندرے چھِ وُنہٕ تہٕ ناوِ منٛزہ رے کتھ کتھ کران۔

"اگر خدا تہٕ چھُ تہٕ یِہ واجِنہٕ زندگی تہٕ چھےٚ تیٚلہِ چھُ پزٕ ژھ نہٕ تہٕ پرٚزرتہٕ تہٕ انبانہٕ سُتھ کمال چھُ یِمہٕ حاصِل کرہٕ نۍ۔ اَسہِ پزِ زِندہ روزُن، محبت کرُن تہٕ ایمان تھاوُن۔" پیپرے اوس وَنان "ژٕ آسہِ چھِنہٕ صرف اَزۍ یتہ مِٹہِ ترٔلہِ ژُمینہِ نیٚبہٕ زِندہ۔ اَسہِ چھِ یتھ گُنہٕ منٛز ہمیشہٕ موجود بوٗدِ تمو تہٕ ہمیشہِ روزَو تہٕ۔" (تمہٕ کوٚر آسمانس کُن اِشارہ) شہزادہٕ آندرے اوس

ناوِ ہِشتر دٕیدر بیٹھ کھوٚتہٕ وَکھ ڈٕ کھرآوٕنہٕ تہٕ پیپر سے سِنتر کتھہِ بوزان بوزان اوس شہ کولہ ہِندِس تیلِس آلبس مَنٛز لوسہ وٕنہٕ اقتباسچھ دوہ زچہ زٕتھٕ وُچھان۔ پیپرے ییٚن گژھ زُھوہ یہ۔ بلکُل زُھوہ یہ گیشہ۔ شِکارِ آسِس کرتانی بوٗکھ لُجمژ۔ وعدٕ آسہٕ فقط آیہ گژھا یہٕ بوٚت لوٚت ناوٕ زٕکِس چھاوٕ یہٕ بوان شہزادٕ آندرےلیں باسیو وہیم آیہ گژھا ہِنٛ ہِندی دکہ چھ پیپرے سِندیٚن تفقلن دوج دوج دوان۔ "بہٕ چھُس پیزر۔ اتھ بیٹھ ان ایمان"۔

شہزادٕ آندرے ییٚن تژٕ ووٚش تہٕ تژآوٕن پیپرے سِندِس بُتھس کُن شُری سِنتر ہِشس موٗصُم، لَاد تہٕ شولہِ وٕنی نظر۔ پیپرے اوس بُتھہِ دوہ شلیوٗمُت تہٕ کامیاب باسان ۔ مگر ژٕ یہٕ اوسُس دوستہٕ سِندِ تھفدِ پایہٕ آسُنک ظوٚن ۔

"آں! کاشتی آسہِ ہے" "نُمہ ووٚن" خارِکھ۔ اژھ"، شہزادٕ آندرے ییٚن ووٚن ہِیبہٕ۔ شکارِ مَنٛز ہِیرِ نہٕ اوس شہ نبس کُن وُچھان بورکُن ۔ تِمس پیپرے ییٚن اشارٕ کوٚرمُت اوس۔ آسٹرِ بلرِچہ لُڑایہِ بیتہٕ وُچھ تُمو اُژ گوڈ رِنچہ لڈٕ یہٕ کھولِ شاندار تہٕ پوٚشہٕ وٕن اسمان بیٚچھ کِنہٕ تُمی بہٕ آسٹر بلرزکِس جنگِ کِس مَیدانس مَنٛز وُچھمُت اوس۔ ہِنگہِ تہٕ منگہِ گوٗ تُمی سِندِس دِلس مَنٛز خوش خوشال تہٕ جوان دِل اینٛجاس بیدار۔ یُس وعدٕ تِمس مَنٛز شوٗنگِتھ اوس۔ بیٚچھے شہزادٕ آندرے ہِیبہٕ دوہ دِشی ہِشتر زندگی کُن پھیوٗر یہٕ اینٛجاس تہٕ موٗرِتھ۔ مگر تِمس نے یہٕ اینٛجاس پاٹِن ژوٚگ توتہٕ رٔود یہٕ تُمی سِندِس دِلس مَنٛز موجوٗد سے۔ پیپرے سِندِ ملاقاتہٕ سِتی آو شہزادٕ آندرے سِنٛزِ زندگی مَنٛز اکھ انقلاب یِیٚبری نے باسان اوس، اندرٕ آسِس تُمی سِنٛزِ زندگی پوٚرپاٹھ بدلیمژ۔

۱۳

شام گژھِتھ ژایہٕ شہزادٕ آندرے تہٕ ہیپرے سٔنٛزٕ گٔو بلیک ہلز چہٕ بیچہٕ ڈیٖڈرِ۔ ڈیڈ اژہٕ وُن دِژ شہزادٕ آندرے تِمن اُسان ہیپرے تَس ژبیٖنہٕ وَن زِ یوٚت دروازس بیٹھ چھیے کیٛاتانؠ وژھر اٹھ۔ اتہٕ آس اَکھ کوٚیب پٔنڈٕ نکھس کیتھ جولنہٕ ہیتھ تہٕ بیٚبیہ اوسس کرٕہنؠ پلوٗ لاگِتھ تہٕ زیوٗ ٹھسس کرِتھ۔ اَکھ ژھوٚٹ موٚہنِو۔ بِیمو وُچھ گٔو بوٗان تہٕ گٔے دوران ڈیڈِ کُن۔ بِیمَن بیتہٕ دورے بہٕ بیٚبیہٕ نِہ زینہٕ۔ ژوٗشوٗپی دِژ یپھر ہٹہٕ دُمی نظرو بگرِ اپارِ ی نظر تہٕ ژاٹے یوٚت دروازٕ کُنہٕ۔ واپس۔

”ییم گٔے ماشابہٕ ہندی خوداپی لُکھ۔“ شہزادٕ آندرے بَن وَوٚن۔ بِیمو وُچھہس بہٕ تہٕ گوکھ میٛائِس مٲلی سٔنٛد یرٕ و ثھنہٕ۔ یُس اَتھ اُکِس مالِس ممتٕر چھیے سو مٲلی سٔنٛزٕ نافرمٲنی کران۔ شہٕ چھُ بِیمَن زٲبرَن کدٕ گاٚ ژھِتھ ژھینہٕ نادان تہٕ سو چھکھ ژھاآنڈی ژھاآنڈی انان۔“

”مگر خوداپی لُکھ کیٛا مانے گو؟“

شہزادٕ آندرے یَس میوٗل نہٕ جواب دِنک وقتے۔ نوکر آے بِیمَن ہرٕ و ثھٹہٕ کُن تہٕ تُمو یہٕ ژھنکھ زِ مٔری دیٛادُم شہزادٕ کیتہٕ چھُ تہٕ شہ کرٕ باگی بیہ۔ مٔری دیٛادُم شہزادٕ اوس وُنہٕ بازرٕ تہٕ بِیم آسی یژاران زِ وُنی نتہٕ وُنی آسہ پکان۔

شہزادٕ آندرے تِمن نیوٗ ہیپرے پانس سٕتی ہینہٕ ہنن کمرن کُن ییم

ٲلۍ سٕنٛدِ گرٕ، تٔمۍ سٕنٛدِ خاطرٕ ژٕرتھ سانہٕ سجاوِتھ ٲسۍ آسان۔ پانہٕ گوٚس تٔری
کمرس کُن۔

"ولہٕ میانہٕ بێینہٕ تٔشہٕ گژھو،" شہزادٕ آندرے یِن وٚوٚن والیس بِنہٕ پیرے بس۔
"مےٚ وُچھ نہٕ سو وُنہٕ۔ سو چھےٚ ژھێپھ وِتھ بیہنہٕ نِین خوٗدایی لُکن سٕتی۔
سو مِنٛد چِھ اَسہٕ وُچھنہٕ۔ نہٕ ژٕ وُچھہَکھ خوٗدایی لُکھ۔ واللہ مُنزٕ بیہ۔"
"خوٗدایی لُکھ کیا گو؟" پیپرے یِن پرٛژھ۔
"وُچھکھ پانے۔"

ییم وُچھنہٕ لگی پیٚزی کنی شہزادٕ مرۍ یابہٕ ژھٔرٕ رٕٹھ تہٕ بٕنٛیِس دِژ ایس رنگہٕ
چھیٹھ۔ تٔمۍ سٕنٛزِ کوٹھرِ منٛز ٲسی پاک تصویرن بٔروٚنٛہہ کِنہٕ شمع زٲلِتھ۔
تٔمِس سٕتی اوس سوفس بیٹھ ژیٹھ نَس تہٕ زیٗوٕ رٹھ مَس کٔرِتھ اَکھ جوان
پادرِن ہٕنٛدِ ہیوٗ بوژھ لاگِتھ تہٕ بٔروٚنٛہہ کِنہٕ سماوار ہٕنٛز۔ نزدیکھےٚ ٲس
اَکِس پٔس کُرسی بیٹھ اَکھ ہوٗ بِچھی مُنزٕ بڑٕ گێنٛل بٔنہٕ کٔرِتھ بیتھ بیٹھ موصوم تٔری
سٕنٛز باوتھ ٲسی۔

"آندرے گوٚدٕ کو نہٕ سوزٕ نا دِتھ میٚنے شِشِیچھ۔" تمہٕ وٚوٚن لوٚٹ لوٚٹ
گرٕ پٕتھٕ ہیوٗ کٔرِتھ۔ سو ٲس بیہہٕ نِین زابرن بٔروٚنٛہہ کِنہٕ نِنہِ کِنہٕ زِنٛتہٕ
پوٗتی کۄ کٕر پوٗتی ہیتھ ٲس۔

"یہٕ گێیس ژٕ وُچھنہٕ بڈٕ خوش سیٹھاہ خوش۔" تمہٕ وٚوٚن پیپرے یِس نِش
کوٗرِس اَتھس ہیوٗ رٕٹھ۔ تمہٕ اوس شہ لو کچارِس مُنزٕ وُچھمت۔ وۄنی تہٕ
ٲس سو تٔمِس بیٹھ شفیق، کیٚنٛژھاہ آندرے سٕنٛدِ دوسس آسنہٕ کِنۍ، کیٚنٛژھاہ
نیتھ کٔرِتھ بیہہٕ وِنی تا وگژھنہٕ کِنۍ تہٕ کیٚنٛژھاہ بُتھہِ سادٕ تہٕ مایہٕ ہیوٗت آسنہٕ کِنۍ۔
تمہٕ نژ آدٕ لۄیہٕ وِنیو تہٕ شولہٕ وِنیو اَچھو تٔمِس کُن نظر۔ زِنٛتہٕ وَنان ٲس

ہئے چھکھ ژٕ لبتھ مگر میٚہربانی کٔرِتھ ہیتہٕ میاٲنِس دوستس بیہنہٕ اسکھ۔

تہٕ ژٕ پانہٕ کٔرِتھ بیٚٹھی نیم پیٚٹھ۔

"اوہو! بہٕ چھا اَدا اُنشکا ہیٚتہٕ۔" شہزادٕ آندرے یَن وون اَسِہ وِنہٕ بُتھہٕ

اَکِس زٲنِس کُن اِشارٕ کٔرِتھ۔

"اندروشا!" شہزادٕ مُرِی یابہٕ وون زارٕ پارٕ پٲٹھی۔

"ژٕ چھیکھ خبر۔ بہٕ چھیس زنانہٕ۔" آندرے یَن وون بیہرے یِس

نرمٲشی پٲٹھی۔

"آندرے نِشہٕ دایہ سنِد پاسہٕ۔" شہزادٕ مُرِی یابہٕ وون بیٚیِس۔

صاف اوس فکرِ تران زِ آندرے سُند زٲنِس لسہٕ کٔرِنہٕ تہٕ شہزادٕ

مُرِی یابہٕ ہُنُد ییمن ہئے کس چالہٕ طرف گرٕن آسہٕ یُژکالہٕ بیٹھ پہٕ ہُند رُوی یہٕ۔

"کیاہ سا گورٕ بابا؟" شہزادٕ آندرے یَن وون "ژٕ ہئے پزی اکُھنے میوٗن

شُکریہ کرُن۔ اَمہٕ رستی تور ہئے پہرے یَس نوٕ ہیٚر دِوٕن ہُند بانیشارِ فکر۔

"پزی کیٚنہٕ؟" بیہرے یَن وون اَدا اُنشکاہس سوالی اَچھو سنجیدگی سان

ہیٚر بعہٕن نظر کٔرِتھ۔ شہزادٕ مُرِی یابہٕ زون بہٕ اَمی سُند اِحسان۔ اَدا اُنشکاہس

تور فکرِ زِ کَتھ یانہٕ چھیے بیٚتا نِ چِلان۔ تِمہٕ نِہٕ تراو سارِ نے چالاکھ پٲٹھی نظرا۔

شہزادٕ مُرِی یابہٕ آس ہٕ بینہٕ ہِنِن دوستن ہندی کتھ اکھ رَتھ تہٕ یانِشبرِ پنج

صوٗرِ ورتھ۔ تِم آسی اطمینانہٕ سان بیہتھ۔ ہیٚچھ تراوِ اَچھ بعہٕن کُن مگر تٔلی ٹارِ

روز ہیمن کُن نظر نظر دِوان۔ تِمہٕ تھوو پیتالہٕ رکابہٕ پیٹھ پھرِتھ اَتھہٕ کرِ تھووُن

نابد پھیولاہ تہٕ اَمہٕ بیتہ بیٹھ لوت پٲٹھی کُرسی بیٹھ تہٕ ٹیچ دوٗ ہیمس پیٹھ یِس

بیٚٹھہ اوس۔ اَدا اُنشکا اوس رِکابہٕ منٛز بے واما واما چھوان تہٕ ہموٗ تٔلی زنانہٕ

اَچھو ہیمن کُن نظرا نظرا دیوان۔

"ژکتہٕ اسکھ - کیٛاہ؟" شہزادٕ آندرے تیٚو ہیٚرٕ ژھ بُجہٕ۔

"اہن حضٕ جناب۔" تٔمۍ دیُت جواب۔ پاسان اوس تٔمِس نہٕ چھیٚے کنہٕ کُنہٕ کرٕ ٹھینچ ضوٗرٕ روٗر نٕفے۔ خاص میلاڈک دوہ آسہ ہٕس یہ نہٕ اَکھ لایق زانٕی مٕٹرزٕ یہٕ روزٕ بٕزرگن ہٕشدِین پاک یایہٕ بٕڈِین سیٖرن دوہ مید وار۔ جناب کو لباز پینہٕ چھیٚے کرامانٕھ نینیمٕرٕ۔"

"اوٕ اُنشکانہٕ اوس ژےٚ سینتہٕ۔"

"نہ میٚہربان۔ یہٕ اوسُس کُنہٕ زوٗن گوٗمت۔" اوٕ اُنشکا لوٗگ ٹدرٕ یٕمٕرٕ ونہٕ۔ پلاگِتکا یہٕ سکھیوسن یٕ یُہہنو وٕ آنتھ۔۔۔"

پلاگِشکا اٚس یٚپہٕنۍ تجربہٕ وٚنہٕ خاطرٕ بےتاب۔ تمہٕ کرٕ عستٕو آجٕ سیٚنزٕ کتھہٕ ژٕٹِنہٕ کتھ۔ "عالی جناب کوالیاز ییٚنہٕ ہاچو کھ تٕنی کرامانھ۔"

"کیٛا۔ کیٛنہٕ تُہٕ یٕرٕ وکھ چھا؟"

"ہِش شٕش۔ آندرے۔" شہزادٕ مٕری یایہٕ ووٚن "پلاگشکا مہٕ ون یہ ڈیلیل اَسہٕ۔"

"نہٕ، نہٕ، مادام۔ اٚمِس کیٛازٕ ونوٚنہٕ یہٕ چھُ مےٚ خوٗشش کران۔ یہٕ چھُ رٕت شریف اِنسان۔ خدایہٕ شُشند لوٗٹھ۔ میٚنون میٚہربان۔ مےٚ چھُ یاد آمو دِتو مےٚ دِہ رٕوٗپل اکِ دوہ۔ بییلہِ یہٕ کیٛو آسُس۔ مےٚ سکھیوو سہٕ خوشکی زایرکرِ وشا ــــــ سہٕ چھُ ٹیٚزٕ کتٕہ مردِ خدا۔ وتدس کیٛوو ربہٕ کانٕس چھُ نہٕ وودٕرے یٕمیران ــــــ دیان چھُ جایٕ جاے چھیٚے کو لباز پینہٕ ــــ ژٕ کوٚنہٕ توری گرٕ ھان۔ نتہٕ چھیٚے خدایہٕ سٕشرماچہٕ ہنٕز اَکھ پاک ہُورٕ تھٕ یوسہٕ کرامانزٕ ہاوان چھیٚے۔ ییٚنہٕ یہٕ پوزٕم نٕھٕے گیا کوٗر سےٚ خدایہٕ لکن روٚ خصتہٕ نہٕ ژرایسہٕ توری ییٚٹھٕ۔۔۔"

ساری آسہٕ خاموشس صرفٕ آس یہٕ زایرٕ خوٗتوٗن کتھہٕ کران یوسہٕ

زَنتہٕ ہیٚنو ہیٚنو شاہ کھالان والان آسس۔ "ہتہٕ صاحبہٕ! بہٕ آسیٚن تہٕ لُکھ چھِم دیان اکھ نٕنو کرامانتہٕ چھیٚنہٕ تُہنز ژرامۭژ۔ خوداہٕ سۭنزِ پاک ماجہِ ہنٛدِس روٗپس چھُ دُپہٕ ہپہٕ یڑان۔"

"شہزادو ساوو ژِ سیٚٹھاگو۔ ہیتہٕ وَنکھ ہیٚے۔" شہزادمرِ یایہِ وۅن وونٕنلِتھ۔

"اَمِس پۆژ ژھہٕ ہایہٕ اکھ سوال۔" پیپرے یَن وۅن "ژ ہیٚے وُچھتھ بہٕ پانہٕ۔"

"بۆزِ حضِ۔ میٚشانہِ میٚتھر پانہٕ بہٕ تِے آسیٚ اَنہٕ دیدارس لائق زانہٕ۔ لۆکٕے نۆر اوس بۆژ ہیٚرِ لالان، زَنتہٕ جُنتک گاشِ اوس۔ تہٕ پاک ماجہِ ہنٛدِس روٗپس اوس یڑہٕ یڑان بیپارٕ تہٕ بیپارٕ۔۔۔۔"

"خبر کیا ژھل آسہٕ ہیے۔" پیپرے یَن وۅن تُجہٕ ہُنٛدِ کلامہٕ کُنہٕ توجہ سان بوزِ کھٕ۔

"ہتہٕ حضِ! کیا چھیٚو وَنان۔" پلاگُشکایہِ وۅن نیچرِ بۭژ ژمیٚ گُژِ ھسَتھ تہٕ اَتھ مدنتہٕ خاطرِ شہزادمرِ یایہِ کُن وُچھنہٕ۔

"تِم چھِ لُکن ناران۔" ہِمہٕ وۅن بیٚبیہٕ۔

"بُڈ حضرتہٕ عیساہیہٕ۔" ژاہیرِ تُجہٕ وۅن پانٕس سیٚٹھ کژاسک نِشانہٕ کرِتھ۔

"ہتہٕ حضِ بہٕ مَنتہٕ وَنتہٕ اکھ فوٗجی جرنالن کرٕ تہٕ بۆژِ ھے۔ دۅپُن یادہٕ ی چھِ جِر لکن دو کھہٕ دِوان۔ اِدِ تِمس ییہِ واوٕن۔ ییتہٕ وُچھ تِمہٕ خاب۔ خابس منز آسِس پیشرِ ربکی ہیچ موج تہٕ وۅ نِش "ہیٚے سیٚٹھ اَن ایمان تہٕ بہٕ ملراونہٕ۔" سہٕ لۆگ زارٕ پار کرنہٕ "ہیٚے نی تۆ تِمس نِش، ہیٚے نی تۆ تۆری۔" بہٕ چھِسو تہٕ پاک بنٛزر وَنان۔ بہٕ وُچھرِ مو ہیٚے پینہٕ نہو اچھِو، تِموٗ سیٚنۆ سہٕ اوٕن تِمِس بژِ وۅنہٕ ملگن مۭگو نزدیکھ تہٕ دِژن کھوٗرَن سیٚٹھ پان داآرِتھ تہٕ دۅپُن "ہیٚے ملراو تہٕ۔

تہٕ دِمہٕ ہے ژےٚ نی بہٕ مےٚ ژٕرن بخشُمت چھُ۔ مےٚ ڈ چھُہ سُہ پانہٕ تتھ اوس تارِکھ ہیوٗہ کھٔنتھ۔ اَدٕ تِمس آو بیٚیہٕ اُچھن گاشس۔ بہٕ وُنن چھُس گوناہ، خودا دیی سزا،" تِمہٕ وونن ہیٖرےٚ نِس نصیحتھ کران۔

"کِتھہٕ پاٹھی ہٕ تارِکھ اوس پاک تصویرس بیٹھ؟" ہیٖرےٚ ییٖن پرٕژھ۔

"پاک سوچ بناوِکھ نافوجی خبرنال۔" شہزادہ آندرےٚ یِن ووٚن اَسہٕ وینہٕ ہوہ بجہٕ۔ پلاگشکا لیڈر سےٚ بہٕ ہٕگ تہٕ منگہٕ تِمن نزرٕ ہیوٚر کُن۔

"ہتہٕ حقٕس، ہتہٕ حقٕس، بہٕ حقٕس چھُس گوناہ۔ ژےٚ حقٕس چھُس بیٚچو۔" تِمہٕ دِتہٕ یکدم کرٕکھ تہٕ تِمو شُند چھوٚت بُتھ گو وۄزلِ نار ہیوٗہ۔ "بہٕ حقٕس، ژےٚ خوداکرِی نے حقٕس عفو۔" تِمہٕ کوٚر پانس بیٹھ کرٕ اشک نِشانہٕ "خودایہٕ اَمِس بخش۔" بہٕ وونُن تہٕ ہیٖر شہزادہ مری یابہٕ کُن۔ "بہٕ کیا حقٕس؟" سوہ وُژھ کھوٚد تہٕ کرٕکِہ دوان لُج یٔنٚ یوژھ سوٚمبرآوِتھ انتہٕ۔ تِمس اَسُس شرم پیوان تہٕ نتہٕ۔ ووہ تھان زِ تِمہٕ کیاز چھُ اَکِس بیٚنِس گرس منٛز کھیوٚمت چوٚمت بیٚیتہٕ لکھ پنٕ ژھ کِتھہٕ کران چھِہٕ۔ تہٕ ہیٖران اوسُس زِ ووہ نی ہیٖیم امہٕ گوٚک کھیتن چین نژاوُن۔

"بہٕ کیا اوسُے ژےٚ کرُن؟" شہزادہ مری یابہٕ ووٚن "مےٚ نِش کیا کرِ نہٕ آیوکھ ژٕ؟"

"نہٕ سا پلاگشکا۔ بہٕ اوسہٕ سےٚ آکھِ نِکھے کران۔" ہیٖرےٚ یِن ووٚن "بہٕ چھُس قسم ہاوِتھ ونان زِ مےٚ اوس نہٕ ژےٚ دِل پھُٹرادنس غرض۔ مےٚ ووٚن مےٚ بلکہ انتھ کُن مہ گژھ۔ بہٕ اوسہٕ سےٚ مخولہٕ کران۔" تِمو ووٚن زِ ووہ بہٕ پاٹھو، اسان اسان تہٕ لوٗگ پننہٕ غلطی پیٹھ دٕ نژاونہٕ" بہٕ چھُس ساری میشاوِ نہٕ غلطی۔ اَمِس اوس نہٕ بہٕ وَنہٕ کُنہٕ مطلب۔ بہٕ اوس مخولہٕ کران۔"

پلاگِنشکا یہ آبہٕ نہٕ جَل جَل پژھ۔ مگر ہیپرِ سِندِس بخشِش پیٹھ اوس صبر نوٚن۔ تہٕ شہزادٕ آندرے اوس نرمی سان اَکھ نظر پلاگِنشکا یہ دِوان تہٕ اَکھ ہیپرِ یَس اَمہٕ سٕتی ہیوٗ ٹھ ژھُس ہمتہٕ ہمتہٕ ڈل ڈجنہٕ۔

۱۴

زاٸِبہٕ زنانہٕ آبہٕ منہٕ وٕنہٕ۔ ڈباہٕ دربارس کُن لگنہٕ تُہج سوٗ ہتمن اَکِس یادرِس اہمقلوہی سٕتنہٕ ڈلیل وٕننہٕ۔ دوٗ ہیَکھ "شہ چھُ ننیُمہٕ پاک بزرگ زِ تِمو سِندِہن القَن چھُ اسبند مشکھ بوان۔ ہیٚبہٕ دوٗ ہیَکھ زِ ہیبلہٕ یہ اونرے کیوٗ زیارتس ہیٚچھ گژھنہٕ اَسِس نتہٕ آسہٕ ہیٚے کینژہٕ زانٕکار پادریو سرطاین ہتشرٕ کو نتہٕ دزمتہٕ۔ یہ اَسِس کینہٕ ہو چھہٕ ژوچہٕ ہیتھ دوٕن دوٕہی تہٕ دوٕن راتن وردیشن سٕتی ہیمن تاہ خانن منز۔ اَکِس منز اَسِس یہ زژھرِ کھنجہٕ عبادتھ کران، مناجاتھ پران تہٕ اژالہٕ اَسِس بیٚیِس منز۔ اَتہٕ آسہ تیٚنہٕ ڈر ہیوان۔ وہ نخان اَسِس تہٕ اَسِس پاک توٗ یرو کن ہیٹھ کران۔ مادام تہٕ چھُ تیتھ سوٗ کون نتہٕ رحمتہٕ زِ ہیٚبہٕ خدایہٕ سٕندِس دُنی بیٚہس کُن ہیرتس چھُنہٕ دوہ ندے بوان۔"

ہیپرے رؤد ہوشہٕ سان تہٕ دمدارہ پا ٹھو اَمس کُن کَن دارِتھ۔ شہزادٕ آندرے دژاو کمر منز ہیبر۔ شہزادِ مٕری یا یہ تژ آوی خدایی لکھ پچھاے جیٚبس سٕتی تہٕ یا تہٕ ترایہ شہزادٕ آندرے یَس تہٕ ہیپرے یَس سٕتی ویوان ہالی "ژہٕ چھکھ ربٕڈٕ شفیق"، تِمہٕ ووٚن تِمس۔

"ہے ہیٚے اوس نہٕ ہرگز تِمس دِل پھٕٹراونس غرض۔ ہیٚے چھُ تِم خدایاتھ"

واریہ پأٹھۍ فکرِ نَران۔ تہٕ بہٕ چھُس تمن سیٹھا ہیے قدر کَران۔"

شہزادی مُری بارٕ وزنہ گیُج تہٕ زرٕ ہیتِس تِمس کُن وُچھان تہٕ شفقتہٕ سان کھلأوِن وُتھ۔

"تہٕ زانہا بہٕ یُتھ کالہٕ بیٹھہٕ تہٕ ژھکھ ہیٚتے یوسے ہیوہ ٹوٹھ۔" تِمہٕ دوٚپ۔ "ژٕ ہیٚے کیٛاہ باسان آندرِ کُنیتھ چھُکھ۔ یوزِنہٕ یوان؟" تِمہٕ یُتھ ژٕ دھ حَل حَل۔ تیٚتھ زِہرس آو تہٕ گوہ ڈٕ نکھن شفقتہٕ کِمِن لفظن جواب دِنک ہوتے۔ "تِمس کُن وُچھِتھ چھُس بہٕ پانہٕ پران۔ وَنِدس اوس ش واریہ ۔ یہس سوٗتہٕ زاسِس چھو کنن ہیٚمہ نہٕ ڈاکٹر چھُ اُمس یوختہٕ یلا جیہ خاطرٕ ہیٚبر دیان گژھن۔ بہٕ چھُس تمہٕ سیتٕ یو انتہاقو کنیو نہٕ پریشان۔ تِمس چھُنہٕ اسہِ زَنانَن ہِندی پأٹھۍ دود وہتراوِن تہٕ اوٚش ہارِتھ دَگ لوٗز راوٕنۍ نگان۔ اَز چھُ دلہٕ خوشس تہٕ بھِیہٕ وُن مگر شُ گو چارٕ ہیٚنہٕ سیتو۔ دو ہے چھُنہٕ شُ سُنتھے آسان۔ ژٕے کُنہٕ وُنہٕ پأٹھۍ شُ ہیٚنہٕ گژھِس بیٹھ تیار کَرِتھ ہیٚکہٕ ہَن۔ تِمس چھے کلمہٕ سیتہٕ آوُر روز پنج ضوٚرٕ وُرتھ۔ بہٕ ہیٚوٚپ دوٚپ تہٕ فأیدٕ نہٕ زندگی چھنہٕ تِمس اکثر جان۔ بیٚن چھُنہٕ اورکُن ظعولن۔ مگر بہٕ چھُس وُچھان۔"

دیہہ بچھِ لوٗنہٕ نوکرو مُری دیاوٕمی شہزادِس ہٕیشر بگہٕ ہِشتر رو بِین ہِشتر آواز نز دکیھہٕ واتان تہٕ تِم دورٕ نے ہیٚبر کُن شہزادٕ آندرے تہٕ پیٚرے تہٕ دٔرائے ہیٚبر ہیٚبر بیٹھ۔

بگہٕ ہِشتر تیٚرِتھ بیٚٹلہٕ مُری دیاوٕمی شہزادِن پیٚرے وُچھ تِمہٕ یُتھ ژٕ دھ "بہٕ کُس چھُکھ؟"۔

"اٰہ ۔ بہٕ گوس ژٕ وُچھِتھ خوش۔ ولہٕ ہیٚتے کرٕ میوٚ کھٹھ۔" تِمہٕ دوٚپ بیٚٹلہٕ تِمہٕ لوٗنہٕ تہٕ بہٕ دوہٕ یِہ جوان کُس چھُ۔

مُرِ دیٚا دُم شہزادِ اوس طبٕعی پٲٹھۍ کنۍ خوش تہٕ سُہ آو پیپرے ییٚس وٕزِ

دأتھچہٕ پیش ۔

کال کھیتہٕ یٔرِ و تھٹِ ژاو شہزادِ آندرے مألۍ سٕندِس پیٚرن کمرس منٛز تہٕ سُہ وُچھن پیپرے ییٚس سٕتۍ گرمیتو مُت ۔ پیپرے اوس زور دِوان زِ وُنتا وانہٕ بیٚیلہِ جنگ ہرگِز نہٕ سپدان آسہِ تہٕ ۔ مُرِ دیٚا دُم شہزادِ اوس اَمِس ٹٲسنہٕ کران مگر خوش خو نتہٕ یا اَتھی ۔

" انسانَن ہنٛزن رگَن منٛز گژھِ خون کنہٕ آب ہُرن ، ییٚلہِ اد کیٛا سپدِ نہٕ جنگ ۔ یہِ گو بٕچھن ہُنٛد بکواس " سُہ اوس ونان مگر سیتو سٕتۍ اوس پیپرے ییٚس مجنونہٕ سال سٕٹہِ مٹہِ دِوان ۔ سُہ گو میٚز رَس نِش ۔ اتہٕ اوس شہزادِ آندرے ہہیتھ دریاہ نِش لوٚب ہیتھ تِم اخبار پَران ییٚم مُرِ دیٚا دِمِ شہزادن شہرٕ اَنۍ مٕتۍ آسی ۔ مُرِ دیٚا دُم شہزادَ گو اَمِس نِش تہٕ تِمن کارِ بارِ ژھ گنڈ ۔

" مارشل کٹوٹ روستوفن چھُنہٕ نِصفہِ نفری نہٕ سوزِ ہٕژ ۔ سُہ نہٕ اوس شہرٕ آمت تہٕ تِمہِ زون ہیٚتے سال گرُن مناسب ...... شاندار سال اوس ـــ یہِ وُچھ .... ادسا گو بَرا ۔ " مُرِ دیٚا دِمِ شہزادن وٚون پیپرے ییٚس پھیٚنکس مٹہِ مٹہِ دِوان ۔ " چھون دوس چھُ کمال ، ہیٚتے چھُ یہِ خوش گران ۔ یہِ چھُ ہیٚتے جوشہٕ انان ۔ بیا کھ وِتہِ عقلہِ ہنٛز گتھ تہٕ انسان کریٛہ لوٚز نک پیٚر واپی ۔ یہِ چھُ کران بکواس مگر اَمہِ سیتو چھُ ہیٚتے ہوٚس وُڈُس تہٕ دِل ڈنچہٕ یوان ۔ اد کیٛا ژلو ۔ " سُہ گو ونان " ییٚنان چھُ بہ ، یمہٕ نہٕ کھمہٕ تو ہی سیتی کال ۔ تِمہِ ساتہٕ لاگو بیٚیہ بحث میانہٕ خاطرٕ شہزادِ مُرِ یا یہِ سیتی گژھہِ دوستی لاگنۍ ۔ " تِمہِ ژٕز درٕ وانہٕ بیٚٹھ پیپرے ییٚس کٕنہ کھ ۔

پیپرے ییٚس توٚر وو ڈُبلیک ہلنہٕ ییٚنہٕ فِکرِ زِ شہزادِ آندرے ییٚس دوستی

کرٕنس کیاہ مزٕ چھُ۔ مزٕ اوس یہٕ تہٕ تیوٗتانہٕ تمی سٕندِس دوستہٕ سٕندِ کنہِ۔ یوتام تمی سٕندِ سارے گرٕ بارٕ کنٕ اوس۔ بیپرے زانہٕ ہیے نتہٕ ہیمن امہٕ ہیٚژو ٹھٹھ۔ مگر دوہ ژٕ اوس زنتہٕ یُہٕ ہُشُد اُیژٕ کول دوس۔ تنٕ دٕ شش مُری دیاہٕ دٕ می شہزادٕ سُنٛدن تہٕ شریف تہٕ زدہ بیہٕ شہزادٕ مُری یاپہٕ ہُشُد نٕ۔ تیمن تہٕ اوس یہٕ خوشنش کران۔ اُمی اُس نہٕ آبیرن سٕتی شفقتہٕ ورتاوٕ ہٕژتہٕ امی سٕتی اوسُن شہزادٕ مُری یاپہٕ ہُشُد دِل زیوٗنمُت۔ امہٕ کنٕ آس سو یچھوٗلہٕ ونٕ ژُبتہٕ اُمس کُن وٕچھان۔ سوے یاگژہٕ، موصم شُرہ بٹیمس مُری دیادم شہزادٕ لوکٹ شہزادٕ نکولاے اوس ونان، سہٕ تہٕ اوس اسہٕ ونٕ ہوسنجہٕ بیپرے کیس نشش لیوان۔ مہیل اوا نیچ تہٕ میبڈ مازبل یوربن تہٕ آس اُمس کُن اَسہٕ ونٕ ژُبتہٕ وُچھان روزان بیٚبلہٕ یہٕ مُری دیادمی شہزادس سٕتی دربار کران اوس۔

مُری دیادُم شہزادٕ آو کال کھیتہٕ تہٕ آو صرف بیپرے سٕندِ کنہِ۔ سہٕ آو بلیک ہلزٕ روزنہٕ کین دہ شوٗنی دوہن اُمس جوشہٕ سان تہٕ مایہٕ بیش اکھ دوہیس بٹیہٕ کُتہٕ دوہ یہٕ تہٕ گژھہٕ اسہٕ نیشش یُن۔

بیپرے گژھتہٕ بیبلہٕ گرٕ آژہٕ بکہٕ وٕٹہٕ سیے تم لگی بیپرے سٕتنز کنتھم کرٕنہٕ۔ کاشہٕ نوٗ دیوتہٕ ہیرِکتھ جھٕ یہٕ آہتنے۔ مگر اُمی سُند آسی ساری زٕنے کیٚھران تہٕ یہٕ چھپنہٕ عموٗنن بنٕ ون۔

۱۵

أزٕ ہِ چہِ لٔٹہِ بیبلہٕ روستوف رٕ وٕ خصتہٕ مناوِنہٕ آو۔ تِمس تورٕ گوٕ ڈٕنجہِ لٔٹہِ فِکرٕ زِ تِمس کوتاہ واٹھ چھُ ڈٕ ہنی سوفس ستۍ تہٕ تِمی ستۍ تِمنٕزِ رجمینٹہٕ ستۍ۔

روستوف بیبلہٕ رجمینٹہٕ منٛز ووت تِمُس گےٚ بِلکل تِتھےٚ اِحساس ییم تِمس ماسکو گرٕ واتنَ وِزِ گٔمٕتۍ آسی۔ بیبلہٕ تِمی پنٕنہٕ رجمینٹہٕ ہٕنٛد گوڈٕنیک سوار وردی ہِندی بٹَن منٛزٕ آوِ نہٕ نظرِ کوڈ۔ بیبلہٕ تِمی ووزُل مَس کرٕ نہٕ دِمنیف وُچھ۔ بیبلہٕ تِمی مُشکی گرٕ ہِن ہِندی نوکینہٕ ہٕ چھِ۔ بیبلہٕ لورشکا ہِن پھولہٕ وِنہٕ ڈیکہٕ آلو دیُت "کنٛوٹ آو" تہٕ ڈٕہنی سوف یُس اوٚتانی بِنٛزِس بیٹھ شوٗ بکھتہٕ اوس دژاو دوران امہِ تمام سیرٕ ہٕنٛزِ بہرٕ منٛزٕ ہنیرتہٕ رٔوٹھِن نالہٕ منٛزٕ تہٕ بیبلہٕ ساری افسر روستوفس اَندی اَندی سمتہٕ آے۔ تِمس باسیوو بِلکل تِتھےٚ یِتہٕ تِمہٕ وِزِ باسیوس بیبلہٕ گرٕ واتنہٕ ماجہِ، مالِہ تہٕ بینیو نالہٕ رٔچھ ونہٕ خوشی ہٕنٛد بوو دِن بکو ستۍ تِمس ہوٹ ولنہٕ آیو تہٕ کتھ نہٕ ہیوٗ رے یِس ہٕ۔ رجمینٹ تہٕ چھےٚ اَکھ گرٕ تِتھےٚ اَیدل ٹوٹھ تہٕ موٗلُل یِتھ ماجِہ ہٕنٛد گرٕ چھُ آسان۔

تِمی تر آو کرناسس نِشہِ حاضری تہٕ سہٕ آو بیٚیہٕ پننہِ سکاڈرانس منٛز سوزنہٕ۔ بیبلہٕ تِمی کٔنٛزٕ سس کانٛس اردلی کام کرٕ، گُرٕ ہِن کیٛنت گاسہِ سودٕ، رجمینٹہٕ ہٕنٛزَن لوکچَن لوکچَن دلچسپی یَن منٛزٕ ولنہٕ آیو تِمس باسیوو زِ مینانٛز آزادی چھےٚ موکلیٚمٕژ تہٕ ووٚنۍ چھُس یہٕ اَکس تنگ تہٕ پوشہٕ وٕ نِس

چھو کاٹھس منٛز ٹکی پس گٔنڈِتھ۔ امہِ سٟتی گورِ ستوفس مٮ۪ے اٮ۪جاسس ییٚس
نٔمس اکہِ بیٚیہِ مالِس ہندِس گرِس منٛز گومُت اوس۔ دِل ڈیٚجہِ آسنک،
ہینہ کنہِ ڈوکھ آسُنک، گرِس منٛز آسُنک تہٕ ہینہِ مناسب جایہِ آسنک
اٮ۪جاس۔ ییٚمنہِ اوس نہٕ نیٚبر مہرِ بلہٕ دُنی ہُک دُنٛیت ییٚمنہِ نٔمس ہیٚنٛز
مناسب جاے خبرے آسہٕ۔ تہٕ ییٚمبر تمِس پننہِ مرضی آزادی ورتاونہٕ
سٟتی خبر کانٛہہ غلطی گژھان آسہِ۔ ییٚمنہِ آسہٕ نہٕ کانٛہہ ہیوٚ نیا ییٚمنِس
صاف صاف باوتھ کرِنی یا نہ کرِنی ضروٗری آسِس۔ ییٚمنہِ آس نہٕ اوِیہِ
یورِ بیٚیِس ہیچ کانٛہہ ضروٗر پھتے۔ ییٚمنہِ اوس نہٕ اِنسان زوٗد ہیتہ گٔنٛڈِتھ آزاد
زبہٕ عوشش کرہٕ ہیس تہٕ کرہٕ ہے۔ ییٚمنہِ آسہٕ نہٕ تِم لسبار لُکھ ییمو منٛز اکہِ
اِنسانس نژ دیکھ نہٕ اُکی دوہ پرِ چھ آسان۔ ییٚمنہِ آسہٕ نہٕ مالس سٟتی تِم
بیٚیہِ برو سہٕ تہٕ بٮ۪ے حساب روہ ہیٚہ ہیٚمنہٕ دِنکی تولُق نہ آسِس ڈولو ہو فٕہ
سٟندِ اتھہٕ تُلہِ منتہِ زبرٕ دس نوع قصا ہیچ خوفناکھ یاد۔ ییٚمنہِ اوس رجیمنٹہِ منٛز
سورے کینہٕ سٟوود ساد نہٕ نوٗن۔ ییٚمنہِ کس سارِ سے دُنی ہیٚہس آسی نہٕ
نابرابر حصہٕ گژھتی۔ اکھ سارٕ نی پاولوگراد رجیمنٹ تہٕ بیاکھ، سورے باقے
دُنِیاہ۔ تہٕ اتھ باقے سارِ سے دُنِیہس سٟتی اوس نہٕ انسانس کانٛہہ
واٹھے۔ رجیمنٹہِ منٛز اوس پرتھ کانٛہہ ییٚپرٕ نٔنی پاٹھی معلوٗم۔ یہ کُس ووہ
لیفٹننٹ، ہُہ کُس وو کپتان۔ یہ کُس ووہ جان اِنسان تہٕ ہُہ کُس وو ناکارٕ۔
مگر بُڈ کتھ آسہٕ یہ زِ سارٕی آسی سٟتی باج۔ کٔنٛڈِنہِ وول دیہٕ ہیس قرض۔
تنخاہ واتہٕ ہیس ژدرِ رِشتی۔ نہ آس سو پچھنچ ضروٗرتھ تہٕ نہ ییٚمنہِ
آزادی ورتاونچ۔ صرف اوس یُتھے زِ کانٛسہِ آسہٕ نہٕ نزژہ کانٛہہ حرکتھ
کرٕ نیہ سہٕ پاولوگراد رجیمنٹہِ منٛز ییٚن آسہِ ہے مانہٕ پوان۔ تہٕ ییٚمبیہٕ

دفنہٕ دفنہٕ تہٕ کرنٕ یہٕ نوٚن، صاف تہٕ حکمہٕ موجوٗب ضرورٕ ری آسہٕ ہے۔ یَس تبلہٕ اوس سورُے ٹھیکھ۔

روستوف ہیٚلہٕ دُبارٕ رجمیٚنٹہٕ منٛز زندگی ہٕندین قاعدن تہٕ ضابطن تل آو۔ سُہ گو نِنھے گٔنڈ خوش تہٕ تِتھے کٔنڈ لوٚشیوٕ ہیوہ، زَنتہٕ ژٕکِتھ ژھینہ لرٕ آسن ترٛاومٕژ۔ اَزی چہٕ پھِر آس فوجی زندگی روستوفس زیاد وٕیہٕ وٕنی۔ تہٕ کیاہ ڈولوہوفس سٕتی یُس تِمس اَتھہٕ وش گوٚمُت اوس۔ تِمہٕ پتہٕ اوس سُہ گرٕ باژن ہِنٛدِ تسلی کرنہٕ پتہٕ تہٕ پانس بیزار۔ تِمی اوس فاصلہٕ کوٚرمُت زِ دوٚنی کَرِنہٕ یہٕ ہٕرو تِھٹی پاٹھۍ نوکری۔ دوٚنی کَرنہٕ یہٕ پَننی قوٚم صوٚرٕ بخشاونہٕ خاطرٕ رُت ورتاو۔ یہٕ ییہٕ جان سپاہ، جان افسر تہٕ جان انسان۔ یہٕ کام چھے دُنیہس منٛز مُشکِل مگر رجمیٚنٹِ منٛز چھے سہل پاٹھۍ مُمکِن۔

روستوفن اوس فاصلہٕ کوٚرمُت: زار ہورتہٕ سٕتی یُس قرضہٕ ہیٚے کھوٚتمُت چھُ، سُہ دِمہٕ یہٕ مالِس یانٛژن وٕرین منٛز واپس۔ تِمس آسی ڈریہٕ خاطرٕ دہ ساس داتان۔ دوٚنی اوس تِمی فاصلہٕ کوٚرمُت زِ یہٕ رٹہٕ وٕری یَس ژٕہ ساس تہٕ باقی دِمہٕ قرضہٕ ہورتہٕ خاطرٕ مالِس ماجہٕ واپس۔

پتُھک تہٕ پوشپلا جاین اوس سانِس فوجس پھِری پھِری پتھ پیٚرُن، ہٕرو ٹھٕکن تہٕ بُتھ لَگُن پیٚیومُت۔ دوٚنی اوس یہٕ فوج بار تتھٕ ژین جمہ گوٚمُت تہٕ اتہٕ اوس یہٕ ژرہٕ سِندِس ہیٚس پتھ پارالی۔ بُتھ زَن توٚ کاروائی شورٕ ہیٚکِہے سپدِتھ۔

پاولوگراد رجمیٚنٹ آس فوجہٕ کہٕ تِمہٕ حصہٕ منٛز ییٚمہٕ ١٨٠٥ہس اکس جنگس منٛز کام کٔرمژٕ آس۔ یہٕ آس دوٚنی رٕوس پتھ پتھ رٕوزمژٕ بُتھ زَن یہٕ نفری منٛز کیٚمی پوٚرٕ ہیٚکِہے کٔرِتھ۔ امہٕ کِنہٕ اوس تہٕ امہٕ رجمیٚنٹہٕ

اَزی چھِ گوٚڈ بچھِ لڑٲیہِ منٛز عصہٕ نیوٚمُت۔ یوٚسہٕ ہٕرو شلاتہٕ پلٹہٕ ژھٕک سپیڑ منٛز اوس۔ یہِ اوس وۄنی امہِ جنگہٕ کِس دوٚیمِس مارکس منٛز ہاوانس منٛز آمُت۔ تہٕ پلاٹوفہٕ سُندِس دُرِس سٕتی ریٚچھہٕ۔

پلاٹوفہٕ سُند دوٚر اوس باقی فوجہِ نِشہِ ہیوٚن کام کران۔ پاولوگراد رسالن آسی کتِھ لڑٲیہِ لوکچن لوکچن لڑٲیَن منٛز بینِہ زور ہاوی متی۔ قیدی آسکھ ژٕڈ ژٕڈ اَنی متی تہٕ اکِہ لڑٲیہِ آسکھ اکھ مارشل او یانہٕ سٕتی تُرگہ تہٕ دوٚہکاوِنہ اَنہٕ منٛز۔ اپریلکِس رنٛتس منٛز اوس پاولوگراد رسالن جرمنی ہندِس اَکِس واران زدگامس منٛز خبر گژھن ہفتن ڈبرہ دِنِمت تہٕ امہِ جایہِ اوس تہٕ بِلکُل نہ ڈولمُت۔

شین اوس وِگلان، رب اوس سخ تہٕ تیز نہٕ اوس۔ دریاوس اوس ژُلہٕ کتر پھیٹمُت تہٕ وننہٕ اوس نہٕ ینان یکہٕ نُے۔ واریاہن دوہن نہٕ اوس گرٕین سوٚمبِ داپہٕ ینان تہٕ نہٕ انسانن سوٚمب کھین۔ سپاہو ییلہِ وُچھہٕ یورکھین واتہٕ ناوُن ہاچھ کتھ یوٚکھ۔ تِم سٕیدی اَنہٕ گامس کُن بیٚیِہ لکھ ہٕروٕ ژھٕلی متی آسی۔ تہٕ اَتہٕ لگی ژھانٛڈِنہٕ زیٚکہٕ ما آسہِ الوا روٚد مُت۔ مگر سہٕ کتہِ گیوٚ وُیاپُد۔

کھینہٕ چیز آسکھ کھیٚتھ ہوٚ کلاوی متی۔ تہٕ تِنٛکی ساری اُبکین آسی ژٕلی متی۔ ہم نیٚنہٕ آسی تِم آسی بیچھہٕ وِژھو کھوٚتہٕ بٕتر نہٕ تِمن کیٚاہ بیٚیہِ ہے کانٛسہ۔ یوٚتہٕ ہے یوٚزِ وسپاہن زن چھیٚتہٕ ژل جل آر یوان۔ مگر بیٚیہِ آسی تِم تہٕ اوسے ییمن کیٚنٛہ کھینہٕ خاطرِ دِوان۔

پاولوگراد رجمنٹہٕ آسی لڑٲیہِ منٛز زِ ژٕڈ ییمنی۔ ہم چھیوٚ کیٚہ لد گیمتہٕ آسی۔ مگر بعضِ چھہٕ تہٕ بیمارِ سٕتی آسکھ لگ بگ نیصف نفری

ضمانہٕ گٕژھن۔ ہیم ہسپتال واتہٕ ہن تٕہند مرٕن اوس ضۆرۆری۔ امہٕ کنہٕ ہیمن
سپاہین ناکارٕ غذا ستنہٕ تٕہ کھسہٕ ہے یا ورم کھسہٕ ہے۔ تمہٕ آسہٕ ہسپتال
گژھنہٕ کھوتہٕ ڈۄٹی بیٹھہٕ پانس کھکھر کھکھر دِنہٕ بہتر زانان۔ یونہٕ سو تہٕ
وُچھ سپاہیو کنہٕ تاکہٕ سبزی تمہٕ ہیران۔ یہٕ آس اسپراگس (یوٗرپیچ اکھ ترکاری)
ہِشہٕ تہٕ ہیمو کوٚر اَکھ خبر کٲبازہٕ "مرٕی یا یہٕ ہٕشر مدرِ مو بجہٕ" تاوتہٕ لگہٕ مادٲہٕ مادٲہٕ
تہٕ ہیر یٕچھ تیر ہیمہٕ "مرٕی یا یہٕ ہٕشر مدرِ مو بجہٕ" ژھانڈنہٕ (ہیمہٕ ٹیچھ آسہٕ)۔
ہیمن آو ہیمہٕ شفر مو بجہٕ کھیٚس منہٕ کرنہٕ۔ مگر تونہٕ آسہٕ ہیمہٕ شمشیر پنٕتو ستہٕ
ہیمہٕ کڈان تہٕ کھوان۔ سو ننٕس منٕز کیٚنہٕ فوجس منٕز اکھ نۆو بیمٲری یاوٕ۔ ہیمن
اوس اَکھن، زنگن تہٕ بُتھن ورم کھسان۔ ڈاکٹرو دوٚپ یہٕ چھہٕ ہیمہٕ وے
مو بجہٕ ستہٕ گژھان۔ مگر تمہٕ پتہٕ تہٕ آسہٕ ڈیتی سوفہٕ ستہٕ سکاڈژ اَکہٕ
سپاہ کھفہٕ کھفو سہٕ ہیمہٕ مرٕی یا یہٕ ہٕشر مدرِ مو بجہٕ کھوان۔ تہٕ کٲبازٕ تمن
اوس وۄہ ؤ سوٚرے مال مو کلینٕنس یٕچھ کھنڈکہٕ گومت۔ وۄہ نہٕ آسہٕ
تمہٕ مشکلہٕ سان لسکوٚٹہٕ پاو پاو سہکان دِتھ۔ کم جاہ آو ہیمہٕ ہوٚ حیود آسہٕ سکھ تمہٕ
تہٕ آسہٕ ہوٚ تی منتھ تہٕ زنیتھ آمتہٕ۔

یٕتی میس یٕچھس کھنڈُس آس گرٕہن تہٕ صرف بہرٕہن ہٕشر ژھتے آمتہٕ۔
ترٲونہٕ۔ تمن آسہٕ ٹونگن ڈرامنہٕ تہٕ وَ ندہٕ جنتہٕ آسکھ وُتہٕ کھبو کھپوہیران۔
سپاہ تہٕ افسر آسہٕ اکھ ختنہٕ حالی منٕز تہٕ تنہٕ کنہٕ دوہ دوہ کڈان
یتھہٕ کنہٕ تمہٕ امہٕ بڑو نٹھہٕ آسہٕ۔ بلکل بڑو نٹھی یا ٹھ۔ فرق آس صرف یہٕ
زِ تمن آس وۄہ نہٕ بُتھن لسیدرِ ژھتہٕ بھبیر مژ۔ تہٕ وردی آسکھ تر یٕچھہٕ
گٕمژ۔ رسالہٕ فوجی آسہٕ حاضری کرنہٕ خاطرٕ لان کرٕ تاوتہٕ یوان۔ پتہٕ آسہٕ تمہٕ
گرٕہن کٕشت گاسہٕ سوٚمبراونہٕ گژھان۔ گرٕہن کھپتا وشادان۔ ترٕہن

مالی شاوالی شاکران۔ تہٕ یٔژن ہشر ژھٹے گرٕ بن ہشدٕ خاطرٕ پٹان۔ امہ بپتہٕ آسی کھینہٕ خاطرٕ دیگہ الٕنہٕ تہٕ ولنہٕ پوان۔ مگر اتہٕ آسی اُڈے ییڈ ہیتھ دوہ تھان۔ تہٕ آسی پننہٕ بوچھہٕ تہٕ ٹری کھینس بیٹھ یانہٕ واٹی ٹسنہٕ بازی کران۔ تہٕ وتھو می پاٹھو آسی سپاہ اُز نہٕ ناہ الاو زالان تہٕ پننی نبیتھ نٔتی یالی دُشناوان تمہ کی دہا دہا دوان ہنبرٕ تھ آمتی۔ آلو بزان تہٕ اکھ اکس باتہٕ پوتنیو مکی تہٕ سوورو فہٕ سندبن جنگن ہشرٕ ولیلہٕ بوزٕ ناوان یا جال بازٕ البونسکا تہٕ یادری سندس خادمٕ مکولکا سنتر۔

افسر آسی نتھے کنہ اکس اکس پتہٕ رسی تس تہٕ وسیتھ آمنس مکانس منشرٕ زٕ ترٕ ترٕ ےٹے زٕی روزان۔ یقدبن تھدبن افسرن آسی نہٕ ین تہٕ سوکلی تہٕ کتابٕ تمہٕ آسی ژھیٹھ نہٕ آلو تہٕ سپاہن ہشرٕ دوہ گزٕ آری خاطرٕ بیٔیہٕ بیٔیہٕ چیزٕ سوٗ مبراونس سنتی آوری۔ جوان جوان افسر آسی پننہٕ عادتہٕ موجوب اُڈی تاس گنڈان گنڈان وق گزاران تہٕ اُڈی کینہٕ ہوسوٗلی قسمہٕ جٕ کھیلہٕ گنڈان۔ کھن جن نے کُنہٕ اوس اہ پانٔسہٕ اوس یرٕ تھ کانسہٕ نشس دوٗ نوٗر۔ جنگیچ کتھ باتھ آس کمے ییہن۔ کینٹرٕ ھا مہٕ کنہٕ زٕ پوٗنہٕ خبر آسٕ تہٕ کینٹرٕ ھا مہٕ کنی لکن اوس گمانٕ تہٕ جنگ چھینہٕ جان پاٹھو سپدان کینہٕ۔

روستوف اوس اَزٕ تہٕ ڈینی سوفہٕ ہیے ستی روزان۔ تیتھنٕ بارٕ آس یوہ خنہٕ گیمٕ بینہٕ تمہ چھٹی منا ونہٕ آسی آمتی۔ ڈینی سوف اوس تہٕ روستوف سندٕ پوگرہٕ باڈو متشرٕ کانسہٕ نشدناو تہٕ ہوان۔ مگر بیٔیمہٕ طریقہٕ یہ تھوٗد افسر آسہن پننس ماتحت افسرس ماے ورتاوان اوس۔ تمہٕ تلہٕ اوس روستوفس تکرہٕ ترانٕ زٕ یہ بد نصیب رسالہٕ افسر چھ نتاشہٕ مابہٕ ولنہٕ آمت۔ تہٕ یہ تہٕ چھ اکھ وجہ زٕ ساٹی بارٕ چھے یوہ خنہٕ گیمٕ۔ اتھ اوس تہٕ

کاشہِ تۄنکھ زِ ڈینی سوف اوس روستوفس رچھان۔ سُہ اوس اُمِس پۆت پلہٕ ہیس نیوٚت کیٚہہ خطرس مَنٛز تراوان۔ تہٕ کامہٕ کرِتھ ییٚلہِ یہِ وایہٕ کالہٕ کھیپرِتھ بیہِ ہیے تَمِس آسہٕ بوج کرٕ ہتان۔ وایہٕ گاسہٕ سۆمبراو نِیجہ اُکِس مُہہ مر مَنٛز ووت روستوف اُکِس واران زدگاہس مَنٛز۔ اتہٕ سُمکھبوو اُمِس اَکھ بُڈٕ پول (پولینڈُک روزن وول) تہٕ تٔمی سَنٛز کور بییٚمس اَکھ دۄہہٕ دِشُمہ کھوٚنہٕ اوس۔ تٔمِس نہ آس ناٗلی ژٕرٹ تہٕ نہ کھَنَس میٚٹ۔ نہ بُتھری ژلہٕ پنیج ہیکِتھ تہٕ نہ سوارِ سۆمبتھ پاٗٹھٕ ٹونک۔ روستوفَن اُنی یِم پیٚتہٕ رَنس کمیٚس مَنٛز۔ اتہٕ کتاوِ نی ہفتہٕ وادَن بیٚتہٕ رَنس مکانَس مَنٛز یۆٚتانی بُڈٕ ہتا ٹھیکھ گو۔ روستوفنہٕ اَکی سَتی بٲج تیج زنانَن ہنٛز کَتھ تہٕ اُکھ مَنٛز مَتیٛو و روستوفس۔ دۆہ ہینَس زِ ژراکھ چالاکھ سارِ وے کھوتہٕ زیادٕ چالاکھ تہٕ ژٕ ٹے چھیےٚ تہٕ شرم تہٕ پوان زِ یہِ پولینڈٕ تج سع ندر لیعبہٕ بچاوتھِ اُنہٕ مژ چھیقتَن اُمِس کرٕ ہکھ پیٚتہٕ ہنن سَتی یا جنٛ سَتی نہ زان۔ روستوفس گوسنیح تہٕ ژٕکھ بیٚتھ ؤہنِن افسرس تم تم کَتھہٕ زِ ڈینی سوفس بیپو بُڈٕ مُشکلہِ سان ژھین کرُن۔ تہٕ ماوانہٕ ہیے ڈویل لڑنس بیٹھ کَتھ۔ ڈینی سوفس آس تہٕ کاشہِ خبر اَز اُمِس پولینڈ چہِ زنانہٕ سَتی کیاہ تولُق چھُ روستوفس۔ بیٚلہِ یہِ افسر دراو تٔمی ہنٛز روستوفس گژھ ہیٚر کَرٕنی تہٕ کیاہ زِ دراکھ اُمِس افسرس نِشی حد۔ روستوف ووٚتھس "یہِ کوشش کرہٕ تہٕ وَن۔ مگر یہِ زنانہٕ آس مے بیٚنہِ ہِش۔ یہِ ہیکیٚ تہٕ ژٕ نے ؤنی تھیے زِ مے کوتاسیح گو ..... تہٕ کیاہ ..... صرف، تہٕ کیاہ....."

ڈینی سوفَن دِژ اُمِس شانَن ژیٚچھ ہِنا۔ تہٕ لوٚگ کمرس اورٕ یور پکنہٕ۔ سُہ ییٚلہِ جذباتَن مَنٛز بیہِ ہیے تنبلہِ اوس سُہ بیہِ کران۔ تٔمی وۆن

"توٚہۍ ساری روستوف چھِو بےٚمار گٔژھِتھ وٕنی فاتِرٕ" تہٕ روستوفن وُچھ اِشترِن
أچھن منٛز اوٗش۔

۱۶

اپریلس منٛز واتھ ژرٕ پشندِ پینٛچ خبر تہٕ سوٗرُے فوج آو ووسہِ۔
ژرس اوس فوجس بارتنس تَتھ جایہِ مابینہٕ کرٕن تہٕ روستوف گو امہِ دوہہ
اتہٕ روزنس منٛز کامیاب بادلوگراد رسالہٕ فوج اوس ہرٕ وتھ ہین محاذن بیٹھ
تہٕ بارتنس تتھ اوس اتہٕ بیٹھہٕ واریاہ دوٗر۔
تیم آسی کھلہٕ مَیدانس منٛزٕ ڈسنی سوف تہٕ روستوف آسی اَکِس میٛژرِ
بہر منٛزٕ ریوسہٕ سپاہیو بہٕ ہندِ خاطرٕ زمین کھنتھ بناوِتھ آسہٕ۔ اتھ اوس
باقین نہٕ ژکن ہشد تیش دِتہٕ آمٕت۔ امہِ قسمہِ چہٕ ہٹہٕ بناوُنک فاتشن
اوس نوو دے نوٗدے دٕرامت۔ دوہ ب اوس پوان دو ڈاستہٕ کھلہ،
نہٕ استہٕ سترٕ دٔن نہٕ ساراُ ترٕ سے استہٕ زیوٗ ٹھ کھنتہٕ۔ اکہِ اندٕ آسہ
اتھ پوان یاوی بتاونہٕ تہٕ ابارِکہ اوس اژان بتران۔ یہِ دوے اوس
کمرٕ ہیوہ باسان۔ تہٕ دروازس مقابلہٕ دوٚیمہِ اندٕ آس اتھ خوش
قسمتھ افسر مثلن کپتان سندِ خاطرٕ تقررس پہن بیچہ کھنڈا لاگنہٕ
پوان یوسہٕ میزٕ چ کام دِوان آس۔ اندٕ دوہ پو آس اتھ میٛژرِ
پوان ترٕاوِنہٕ تہٕ یمہِ میٛژرِ بیر آسہٕ سو فیچ تہٕ چارپایہ ہنٛز کام دِوان۔
تیش اوس تتھ کنُہٕ لاگنہٕ یوان زِ سے منٛزس ہیکہٕ ہے انسان دوہ دنی

رۄزِتھ تہٕ اگر انسان میٚنزِ رٕس نزدیٖکھ پکہٕ ہیٚس سُہ ہیٚکہٕ ہیٚے اَتھ میٚنزِ سوفس
ہیٚنٛڈ ہیٚہنھ۔ ڈیٚشتی سوفس آسہِ سِکاڈرانٛکۍ ساری لُکھ الیٚنہٕ تہٕ ولیٚنہٕ یِوان۔ امہِ
کِنۍ اوس سُہ زیادے مزٕس مٔشہُور روزان۔ ژٕمہِ سِندِس سورتھِس اوس
یشتس شرٕ ونٹھہِ مہِ اندٕ کلیپو سٕتۍ اَکھ دارِ ووٚب لاگِتھ۔ اَتھ اوس اَکھ
چھٕٹھمت مگر سیمنٹ دار پوٚٹ نہٕ لاگِتھ۔ بیٚیہِ تھٕرٕ تہٕ یادٕ آسہِ ہیٚے یِم آسہِ
سپاہٕن ہٕندِ الاوٕ بیٚٹھہِ گٕنزِ ٹیٚنہٕ ٹیٚنٹس بیٚٹھ ڈٕہہِ ونی تیٚتھ ٹنگل اَتان تہٕ
یِم آسہِ یاوٕن وسہٕ وٕنۍ وہہٕ نا ونہٕ یِوان۔ سورجہٕ کِس اَتھ حِصس اوس
ڈیٚشنی سوف بیٚٹھک ونان۔ اَتھ اوس تیٚتھ وٕشنیر گرٕ ٹھان زیمہِ افسر
عام طور ڈیٚشنی سوفس نِشس بیٚہنہٕ خاطرٕ یِوان گژھان آسہِ نہٕ ہِم آسہِ
گٕرتھ تہٕ نے مٔشہُور روزان۔

ایپریلس منٛزٕ اوس روستوف ڈُوٹی بیٚٹھ۔ راتس وٕ نیٚندٕ رٕ کرِتھ
بیٚیہِ سُہ صُبحِچہِ اَکھ بجہِ اوٕ آد، ژٕمہ اَتھ نوو ڈُہہِ ونٕ تار، روٕ دِسٕری
گیٚمتۍ بلیو کڈِن، عیاد ٹھٕ کرِن، چاے چیٚیِن، وٕشنبر کوٚرِن، بیٚنِزٕ تھٕ آوِن
کوٚنس کُن تہٕ میٚنزِ رٕس بیٚٹھ ٹھاوِن سٕنبالِتھ تہٕ ژھٕنڈِ سٕتۍ ووگٕ آمُت
تہٕ تیٚنیٚومت سُبنہٕ ہیٚتھ، یِڈ آسمان کُن کرِتھ تہٕ اَتھ زٕ کلس تٕل ژٕٹھِتھ وٕتِن
دراٚیہٕ۔ امہِ وِزِ اوس سُہ خوشہٕ وٕشِن ڈٕلی غائِب سٕتۍ تہٕ سونچان اوس زِ
فوجہِ خاطرٕ اندیکس سام ہٕنٛچ مُہِم یوسہٕ مٕےٚ راٚچھ پوٚر کرٕ ہٕژ چھےٚ، تَتھ
بیٚٹھ میلِہ ہیٚے ضرورٕ ترقی۔ تہٕ پیاران اوس زِ ڈٕنی تنہٕ وٕنی اتھٕ اوٕ
ڈیٚشنی سوف تہٕ تِمس سٕتۍ کرہٕ بہٕ دربار۔

ژٕمہ یوٚز سورتھِس یِیتی کِنۍ ڈیٚشنی سوفٕن گرٕ ییٚزِ لِنا۔ سُہ اوس تٕنی پاٹھی
وٕ ویشومت۔ روستوف گو دارِ ووٚبس تٕل وٕچھنہِ۔ تِ یہ کٕتِمس سٕتۍ چھِ

کمنٛژ کرٛان تہٕ اتہٕ وُچھن کوارٹر ماسٹرٕ تا پژ نکو۔

"ہیٚے اوسہٕ مےٚ ژیٚے ووٚ نمٕت زٕ ہیٚمن مہٕ دِیم مۄل کھنہٕ۔ مٔرِ پابہٕ ہُنٛد کیٛا.... چھوٚنوٚہٕ راتھ وُنان۔" ڈینی سوف اوس گژھ ییٚزان" ہیٚے وچھ پانہٕ لاژنگ تہٕ داشس ستہٕ یہم مۄل کڈان۔"

"عٲلی جناب! ہیٚے چھُ حکُم وٕتُھُت۔ مگر یہم چھنہٕ کیٛنٛہ تہٕ مانان۔" کوارٹر ماسٹرن دیٚت جواب۔

روستوفن دیٚت بیٚبہٕ بستٕرس بیٚٹھ پان دٲرِتھ تہٕ دِل ڈنجہٕ تھاوِتھ لوٚگ سوچنہٕ۔ "کرِن یہٕ تامتھ کام.... یہٕ چھُ وُنہٕ کرٕکہٕ نادے کرٛان تہٕ یہٕ چھُس پننی کام پوٗرٕ کرِتھ آمُت۔ یہٕ کیٛا گییہٕ کنھ۔" لیہٕ مٔنزی پوٚز تمی کوارٹر ماسٹرس ورآے بیٚبہٕ تہٕ کیٛہہ ترتٲوی کنھ۔ یہٕ اوس ڈینی سوفن یِد ماشس خُد منتھ گار نٔورُشکا ڈینی سوفس کمن تانٛی سوارِن ہُنٛد، پسکوٹُن ہُنٛد تہٕ داندن ہُنٛد کیٛا تانٛی وُنان۔ یہم تمی غذا ژھانڈان ژھانڈان کنہٕ تانٛی وُچھتہٕ آسی۔

تمی پوٚز بیٚبہٕ کنہٕ تانٛی دوٗرِ ڈینی سوفنہٕ کرٕکہٕ تہٕ کنن گوس" زپن، دوٚیم پلمکن۔"

"یہم کوٚت سَنا دژا ے۔" روستوفن سوٚنچ۔

ستھ پانٛژِ گے تہٕ ڈینی سوف ژاو مورچس منٛز۔ ریہٕ کھوٚرُد سان ژھِنِ بستٕرس پیٚٹھ ووٚتھ، شرارتہٕ تمی زاجِن پاییپ، یژھنی ساری چیٖز ژھِنِ چھکرٲوِتھ، کمچہٕ تہٕ شمشیر نٔنجِن تہٕ لوٚگ مورچہٕ منٛز نیٚرنہٕ۔ روستوفن پوٚز مورچس تمس پرژھ زٕ تٔرے کوٚت چھیٚے گژھان تمی دیٚت شرارتہٕ سان گول مول جواب زِ ہیٚے چھیٚے کیٛنٛہہ ضروٗری کام۔

"خُدا کرِن ہیٚے پیٚٹھ رحم بیٚبہٕ یُنٛگ شفیق شہنشاہ،" ڈینی سوفن

دِڑان ہیران ہیران۔ روستوفن یوٗزٕ سورجس ہیبر کنہٕ دار ہیاہن گرٕ ین پیند
رٔب ماںڈان یکہٕ ہنج آواز۔ روستوف سنیٖو تہٕ یہٕ اکھ زٕ ڈینی سوفس
کوٚت سناچھ گژھن۔ تِمس ہیٚبیہٕ وُشنیر ستی ہینٛدٕ تہٕ بیٚمہٕ وِنہٕ
سٗہ سورج مٔتۍ ژراد یوتانٕ اوس شام گومُت۔ ڈینی سوف اوس یہٕ وُنہٕ
والِیتھ آمُت۔ تب اوس صاف گومُت۔ زٕ افسر آسی کنہ تانی گندان
تیم آسی انسان تہٕ تِموٚ آسہٕ کنہٕ بدلہٕ رٔبہٕ مٔتۍ زٕ سیجہٕ منجہٕ لاجہٕ ہٕتۍ۔ روستوف
تہٕ رلیثو ہیمن سِتی۔ گندان گندان ہیٚبیہٕ اکس افسرس نظر تہٕ تِموٚ دیجو
کینٛہہ سامانہٕ ریٚڈہ پانس کُن یوان تہٕ ہیمن یتہٕ ہیتہ رسالکہ نفر ہیٚداہ مٔرہٕ
ہیو کھِہ متین گرٕ ین کھسیتھ۔ رسالہٕ فوٗجی ین ہٕتۍ نگرہٕ آنی مٔتۍ۔ داٗنی ہیم
ریٚڈہ خیمہٕ رزان نش تہٕ رسالہٕ فوٗجک اکھ بیرہٕ بار سمبھو ہیمن انہٕ اَندی۔
رٕ ہٕہ کیا چھُ۔ نظر کرِو۔ ڈینی سوفس آس ہمیشہ یہ آسے پریشانی۔
آخر کار ووت کھین چینک سامانہٕ" روستوفن ووٚن۔
"عانہٕ سوفس بیٹھ، دوہ ژی کیا گژھن سیاہ خوشی" افسرو ووٚن۔
رسالہٕ فوٗجی ین ییتہ ہیہن اوس ڈینی سوف گرٕ س بیٹھ پکان۔ اُمس
آسہٕ یادٕ فوٗجکہ زٕ افسر ستی تہٕ تِمہٕ ہے ستۍ اوس کتھا کتھا کران۔
روستوف دژاو ہیمن نِتھ۔
"کپتان! ...... یہٕ چھُسے دیان جیس کرٕ یوٗزٕ" ہیمو مٔتۍ زاوس اکھ
زاوٗیل لوٗکُٹ افسر و نان، تُس نہٕ واتہٕ شرارتس لایقہٕ اوس آمُت۔
"خار ہیٚتے دوٚیہٕ سے یہ تراوسے نہٕ ہیم" ڈینی سوفن دیُت جواب۔
"کپتان! امہٕ خاطرٕ ییٚتی ژٕ سے جواب دِژِن۔ یہٕ گیٚیہٕ بنجاو نفر۔
ییتہٕ نیبے فوٗجس حکمت ریٚڈہ پنٛنی سانین نفرن چھینہٕ دوٚن دوہن کھینس

سوٗمب کہین بنیو ہٕنٛت۔"

"میٲنؠن نفرن ووت اَکھ بیچھ کہین آسنس۔" ڈینی سوفن ووٚن۔

"بہٕ گیبہٕ ڈاکہٕ ژٕنی تہٕ اَکھ بینٛیی ژ ہیٚتھ جواب دیُن۔" بادل فوجکؠ اَفسرن ووٚن بینیبہٕ ہٕشا ڈبہٕ ہمہٕ۔

"مگر تہٕ کیانٛہٕ اَنان ہیٚتھ خوشکسۍ تلمہٕ۔" ڈینی سوفن ووٚن گرٛبزان گرٛبزان۔ سہٕ وولیشو یکدم "جواب ییٚبہٕ ہیٚتھ دیُن کیٚہہٕ ژ ہیٚتھ۔ ژ ہیٚتھ گٔرزٕ ھی جان ژکرہٕ شورینٛد ڈیٹھ تہٕ ڈاس دِہی۔ دفا گژھ ھو۔" ژھمی وژنہٕ ہمن افسرن رٔژن کٔنی کٔرکھ۔

"جان گو۔" اُمی بو کیٹھ افسرن ووٚن باہتبر تہٕ ورٲے تہٕ اتھ وژاو تیتہٕ۔

"ہیٚتھ دڈپ ہیٚتھ گوٚ یہ گو لوٗٹھ۔۔۔۔۔"

"بٹابہٕ دفا گژھ۔ قدم ٹُل نیبز دلبوہٕ سرٕ ژولیٚ تھیٚتھ نیبر کھ۔" یہٕ وَنان لوٗک ڈینی سوف اُمِس افسرس کُن۔

"جان گو جان گو۔" افسرن ووٚن اُمِس ہیم ہاوان۔ اُکھ سینتی دژن گرٛ ہس زیرٕ تہٕ وژاو زہینس ییٹھ گژابہٕ دوان۔

"ہوٚن وژامٔت دوسہٕ کھٔسیتھ، ہوٚن وژامٔت دوسہٕ کھٔسیتھ۔" ڈینی سوفن ژژ اُمِس بیتہٕ بیتہٕ کٔرٕکھ۔ یہ چھیٚ سارؠ کھوتہٕ ڈبیرٕ تی یعہٕ سہٕ رسالہٕ فوجکؠ سپاہ تمِس بادل فوجہٕ کِس سپاہس چھ کٔرتھ ہیکان ژیٚن گٔرِیس کھٔسیتھ آسہٕ۔ روسنو فس ژشہٕ وآیتھ گوٚر اُمی سٹھاہ سٹھاہ کٔرتھ اتھٕ سن۔

"ریڈ ژ وٗلہٕ سکھ ہیتھ۔ بادل فوجس ژوٗلس موچھ ہوٗرتھ ہیتھ۔" ہمہٕ ووٚن "نژ کیا گو۔ یہ دہا بیتہٕ ہنن نفرن فاقہٕ مرتہٕ۔"

ریڈ

رِسالہٕ فوج ہُنٛد مال ہیتھ ژٔولمُت اوس ۔ سُہ اوس اصلی پاٹھۍ خوجہ یہِ اَکِس رجمینٹہٕ کیٛت ۔ مگر یُوٚر نشکاہَن آس ڈٕہیٚنی سوفس خبر آمٕژ زِ یمیو چھینہٕ راَچھ خاطرٕ کانٛہہ تہٕ سینتی ۔ تِمو تہٕ تِمہِ سِنٛد پوسپاہو آنی ہم ریٚڈ جیٚرن ژٕٹھِتھ ۔ سِپاہَن آے کھُلہٕ کھٕنٛجہِ بسکوٹ بٲگراوتہٕ ۔ تِمو پٲکہِ اوٚدرا کھتے بیٛنین سکا ڈرانَس تہٕ ۔

دوٚہی دوہہ سوزٕ کرناٚلن ڈٕہیٚنی سوفس شیٚنٛچھ ۔ تِمو رِچھراو تنگیہ زِ تِمو پیٚشتروا چھُو سیٚود تہٕ لوٚگُس وَننہٕ "میٛانہ رایہ چھُہ یہ مسلہ ہیٚتھ کٕنہٕ وُچھ ۔ تیٚے چھِنہٕ خبر کیٛتہٕ تہٕ یہ تُلمِہ کانٛہہ قدم مگر مینیٚاَنی کنی یپٕزی نرٕ ہیٚے علیٚحدگیٚن افسرَن نیٚشہِ گرٕژھن تہٕ تہٕ رسید واپنٕناوُن داَیس محکمس سیٛنی پوٚرٕ شوزکرنی تہٕ اگر ممکن آسہِ تیٚلہِ مأیس باقاید رسید دِیُن ۔ تہٕ نے، تیٚلہِ چھُہ پٲدِل فوجک دعوا دأیر ۔ تیٚلہِ وۄنہٕ کِنہٕ کینہٕ نہٕ سُہ گژھہِ ناکارٕ "۔

ڈٕہیٚنی سوف دراو کرِتھ پانَس نیٚشہِ سوٚ دِلہٕ تِمہِ پیٚشترِ نصیحژ پیٚٹھ عمل کرنہٕ خٲطرٕ تیٚژہ شامَس آو سُہ ۔ تِمہ نِشکلہٕ مور جیٚس مٕشنروابیٚس یُس سُہ روستوفَن پتہٕ تٕس اَمِس دوستَس زانٛہہ تہٕ وُچھمژ آسہِ تہٕ ۔ ڈٕہیٚنی سوفس اَمِس تہٕ کیٚتھے پھیٚران ۔ تہٕ تِمس اَمِس شاتشس کھٕنٛزٕ ہٕژ ۔ تیٚلہِ روستوفَن تِمس پیٚٹھ زِ دلیل کِتھا چھِیے ۔ سُہ اوس اوٚر صِرف لوٚت تہٕ بیٚو کھرِ متہٕ ہٕٹہِ لیٚکہٕ چھکان تہٕ داب ونان ۔

روستوفَن بیٚلہِ ڈٕہیٚنی سوفُن حال وُچھ ۔ تِمہ کٕڈ نووس سُہ بیلو، تِرٕ لیٚشا چاوٕ نووُن تہٕ سوزُن ڈاکٹرَس موہتہٕ ۔

" ہیٚے کرِ تہٕ ڈاکہٕ مارنہٕ خٲطرٕ کورٹ مارشل ۔ اوہ ۔ اَن بٕنیتہ تِرٕ لیٚشی ۔ کرٕن ہیٚے کوٹ مارشل یہ کرہٕ ہمیشہِ سی ۔ یہ دیمہٕ دغا بازَن پأزار ۔ یہ وَنِہ شہنشاہس ۔ یِنہٕ ان" سُہ گو ونان ۔

ریجمینٹہِ ہندی ڈاکٹرن ووٚن زِ اَمِس چھُ خوٗن کَڈُن ضروٗری۔ ڈپٹی سوفہٕ
سپنٕز جنرلی ہُنز آیہِ کتھ ہیتہٕ خوٗچ اکھ پوٚر نِگاری کَڈِتھ۔ اَتھ آوٚ سُہ کنتھ تانی
تیوٗتا جبہٕ زِ تَمی پیٚچ پننہِ روداد وُنِتھ۔

ڈپٹی سوفن ہیوٚت وَنُن "بہٕ گوس نوٗر تہٕ نہٕ بِرٕژ ھکیہ صحیح پُشُد
دفتر کیتہِ چھُ؟ نیمہٕ ہوٗد ہم۔ دپان چھِم بِزار۔ وَڈ ہمکھ یہ چھُس میل تژہ مر
کَڈِتھ آمُت تہٕ میٚے جِھپے کام۔ میٚے چھینہٕ بیٚہنس فُرصتھ۔ گوجالی تامتھ
دژاوس ملہٕ ژور اوٚر۔ تُمس نہٕ کوٚر میٚے لیکچر کرُن خوشی۔ دپان چھُم
"بہٕ گو نوکھٹہ" میٚے دوٚپمس "لوٗٹر گوہ سُہ یُس سوٗ مبر ووٗمت
مال پیٚتہ تھِن سپاہین بوٚچھ کاستہٕ خاطرہ بیٚہ— لوٗٹر گوٚس تُس امہ
مالہٕ ستی پننی جیند برے۔" دپان چھُم "ہے کر ساز ھو بہٕ۔" گو جان،
دپان چھُم "دِ ساز سَپدِ کمشنرس اتھہ مگر نو تِہ کرہ وے اُسی ہیوٚر
ریپورٹھ، گوس بہٕ کمشنرس ژاس۔ بیٚیہ تہٕ کیا میٚرس بیٹھ...
ہے ذرا سو بِج۔ یہ کُس چھُ اَسہِ فاقہٕ دی دی ماران۔" ڈپٹی سوف
گژ زیوو تہٕ تمی دُپُت رٕکھتھ کچھ مژرِ تہِ ستی میٚرس تیٚتھ نا زور ٹاس
زسمہ پھیرِلیو دُبہٕ۔ اکھ بیٹھ تُس گلاسہ اوس تمی نیٚج و دہٹھ "تیلیابین!
... کیا بہٕ چھُکھہ ژہ اسہِ فاقو ستنی ژو کڈان، بہٕ کیا ووٚ تُمس
تہٕ نژ و مس کھوتگنس بیٹھ اکھا۔ بہٕ بیوٚکھُس سیٚود تہٕ پیچھٹے بیاکھ۔
ہہ ... بیٚنہ تھ ...، تژووم کیا دوٗنتھ۔ مگر یہ جنے
مزے آو۔" ڈپٹی سوف گو کژ کرِ دوالی سُہ اوس زہر خند کران۔ تہٕ
تمہٕ ستدی سفید دند آسی کژ ہنیٚو گو نژ ھو تلی شنی بیران۔ "تیم نے
میٚے ژٹھ کڈِ ہت تُمس آسہِ ہے میٚے ژو کوٚ ڈھُت۔"

"مگر ژٕ کیاز کرژکہ دوان۔ تلہٕ ساز ہوہ یہ کرتہٕ۔" روستوف ووٚنُس "بیہ چھُس رتھ بوان۔ ٹھہراتھ پیٚیہ گنڈ ہیوٚن۔"

ڈینی سوفس ترِ گنڈ کرنہٕ آو بِسترس پیٹھ تراونہٕ۔ بگاہ ووٚتھ شہ نیٚندرِ تازٕ تہٕ لوتی موٚت۔

مگر ڈیبہرس آگی آو رجمینٹ ہیڈ ایڈجوٹنٹ سٕتھ الو ندترآوتھ اتھ موٚرچس منز بیٚیتھ ڈینی سوف تہٕ روستوف روزان آسی۔ افسوس ظاہر کرِتھ آو تمی میجر ڈینی سوفس ناوکرنالہٕ ستر چیٹھ۔ یتھ منز آسٕ کس واقعس پیٹھ آسس پرٕزرٕ گار کرنہٕ آمژ ایڈجوٹنٹن ووٚن یمن زِ خبر مالہٕ ما رٹہٕ خطرناکھ تراے۔ کوٹ مارشل بیہٕ کرنہٕ۔ تہٕ کنٹرِ دِنس تہٕ ربط ضبط پھراوس پیٹھ بوس سختی ازکل کرنہٕ چھِ یوان۔ سہ نظرِ تل تھاوتھ اگر صرف عہدٕ والہٕ نسے تانی نوبتھ وآژ سہ گژھِ خوش نصیبی زانٕنی۔

مخالف جمازٕنیس دعوا اوس کوٚرمُت تتھ منز اوس وَنہٕ آمت زِ میجر ڈینی سوف ژوٚل گوٚڈنتھ بگرِ رِیڈ ہتھ یتہٕ ژاو پورکاتھ استقبال دِنہٕ ورآے رسد وانناونہٕ کس چیف منز ہسندس دفترس منز چیتھ تہٕ تمس دوٚپن زِ چھکہٕ ژور تہٕ بیہ ہوٚد نُس مار ڈنگ بیم۔ بیلہٕ انہٕ سہ کڈنہٕ آو تمی ژھنیٚ دفترس منز دوہ پیٚینہٕ تمی دون ملازمن پیٹھ حملہٕ کوٚر یمو منز اکس ترِ لوٚگ۔

روستوفن تس پرژھہٕ گار کرنس پیٹھ ووٚن ڈینی سوفن زِ میٚانی کینہٕ چھیٚ اتھ ستو بیہ تہٕ کمس تانی ستر ڈلیل رلاونہٕ آمژ۔ مگر یہ چھِ سوٚرے ملہٕ بکواس۔ تمی دوٚپ بہٕ گوس نہٕ ہرگز کوٹ مارشلن کھوژن وول تہٕ اگر یمو بدماشو مے ستی لڑآے ہیتر بہٕ تھاوکھ نیشتھ پھرن ییتھ نہٕ زانہٕ تہٕ مشکہ۔

ڈینی سوف اوس یِتھے کُنٛہ بٔتے فِکرِ پاٹھۍ یہِ سوٗرُے واقعہٕ بوزٕنہٕ وان۔ مگر روستوف زانان ہے تِمس وارٕ پاٹھۍ زِ تِمہِ زیٛوٕن تہٕ اَندری کنہِ چھیٖہ یہ کوٹ مارشلس کھوژان۔ تہٕ امہِ سٕتۍ دِچھ سخ پریشان گومُت۔ تہٕ کیٛاز اکھ چِھنہٕ شکھ کیٛنہٕ زہ امٕنِک نتیجہ نیرِ سیٹھا خراب۔ دوہ یہِ وُنی ہیٚنٛزن چِٹھِ واتنہٕ۔ عدالتہٕ چہ نوٗلسہ لجہٕ بیٚنٛز تہٕ آخر واتٕ ڈینی سوفس شمن، اول میٚنۍ ڈوٚجہٕ کِس عملس بڑوتھُہ کنہِ حاضر سپدن تہٕ تِتھۍ دوہ لۍٚہری شتہِ خاطرٕ جواب دیٚنۍ یوسہ تِمہِ رسد واتنا وکس وتنز سس منزٕ تِچ ہٕز آسن۔ امہِ دوہ ہہ کالہٕ اوس بیلاٗوف زٕ فرٛاکھ رجمینٹہٕ تہٕ رِسالکۍ سکا ڈران ہیٚتھ دشمنہٕ شند بے پناہ گڈٕ نہٕ وزامت۔ ڈینی سوف وزاو عادتہٕ موجوٗب دلیر پاٹھۍ ہیمن نِبھٕ فرانسی بندوقین ہٕنز اکھ گوٗلی آیہِ اَمس زنگہِ ہٕنز اَندٕ ہیوٚر بیہن۔ ممکن چھُ بیٚییہ کُنہِ وقتہٕ نزاو ہے تہٕ ڈینی سوف بنہٕ مومولی زخمہٕ خاطرٕ رجمینٹ۔ مگرٕ وۍکھن تل تِمہِ اکھ فائدٕ تہٕ عملس بڑوتھُہ کنہِ حاضر گژھنہٕ نِشہ بچوٚون پان۔ تہٕ گو شفاخانہٕ داخل۔

۱۷

جوٗنس منزٕ آو فریڈ لینڈک سٕہ جنگ لڑنہٕ یتھ منز پاولوگرادس رسالہٕ فوجن کاتہٕ حصہٕ نیوٚ تہٕ۔ امہِ پتہٕ گوٗ اکھ ماہد۔ روستوفس اوس دوستہٕ سٕتۍ دُور آسنُک سخ فریب۔ تِمہِ آس تہٕ تِمہِ سٕتۍ ہسپتال گژھنہٕ پتہٕ تِمہِ سٕتۍ خبر تہٕ لوٗزمٕژ، تِمس آس تِمہِ سٕتۍ زخمچ تہٕ فکر تہٕ یہِ تہٕ زٕ خبر تِمس کٕم مشکل آسی تِکلیتہٕ بیہوان۔ تِمہٕ تل اکی ماہس

فٲیدٕ تہٕ ہیٚنٛزٕن چھُٹی یُتھ زَن شہ ہسپتال گژھِتھ ڈیوٗٹی سوٗفس خبر ہیہ ہے۔

ہسپتال اوس پرٕسٹیا ہکس اَکس لوکٕٹس قصبس منٛز یتھ رٲوسہٕ کیٚو تہٕ فرٲتسہٕ کیٚو دوٚہ یہ لٔٹ ڈاکہ اوس کوٚرمُت۔ ریتہٕ کالہٕ اوس سوٗرے گامی دُفی یالوٗیہٕ وُن باسان۔ مگر یہ لوکُٹ موٗ کُٹ قصبہٕ اوس تتھ مُقابلہٕ عمتا کہہ شکل ہاوان۔ پٔتس تہٕ دوٚہ سہٕ وُسی ڈسی آمژ، بازرگندگی سپنتی ٹریتھ، ٹیکٹین زچہٕ لاگِتھ تہٕ بیمارن ہٕ سٕشراٰبی سپاہ اکھ اور پور پھیران۔

ہسپتال اوس اَکس کینہٕ وِس مکانس منٛز یتھ آنگنہٕ سیوٗد کاٹھکر چھٹمُت اوس۔ تہٕ دارِن ہندی جوٗ کاٹھ تہٕ اُڈی یٹھ تیٚر ٹُھبی متی آسی۔ واریا سپاہ آسی بیڈ بچہٕ کٕری کٕری پکان یا آنگنس منٛز ناپھ دِوان۔ بیمن آسی ستھو لیٖدر بیمتی تہٕ ہنبمتی۔

یتھے روستوف درواز زاو تٕمس آو یاتس اُندی اُندی پرٕتھ اَند ہسپتالک مُشکہ۔ یہ زٕ وٕنہ مازٕ نج بوٚے۔ ہیر پیٹھ سٕمکھیوو تٕمس اکھ رٔوسی فوجی ڈاکٹر آستس منٛز سگار ہیتھ۔ تٕمس پتہٕ پتہٕ اوس رٔوسی مدٕتی ٹرینگ کران اوس۔

"یہ ہیکہٕ نہٕ اکی ساتہٕ پرٕتھ جاپہٕ وٲتِتھ۔ ژٕ یہ شامس ماکرٕ البکسی وِچ سٕندگرٕ یہ آسے تٕستی۔ مدٕتی یٕن پرٕژھ اُمِس بتِیہِ تہٕ کینہٕ سوال۔

"ہاکرسایہ کوشش کری۔ فرق کیا چھےٚ پیوان۔"

ڈاکٹرن کوڈ روستوف ہیر کھان نظرِ تہٕ دوٚپنس:

"جناب توٗہی کیتھہٕ کٔنی چھِوٕ آمتی۔ کیا کرٕ تہٕ چھِوٕ آمتی، گولی سِنے یوٗتا کُنہٕ زِ بود آو، یا بچس بیمٲری ٹِلی ہیٚنہٕ۔ یہ چھُ جنابو بیمارن ہٕند گرٕ۔"

"تہٕ کیا؟" روستوفن پرٕژھنس۔

"جناب ٹایھس۔ تُس اندر ژاوِتھ موٗد۔ وۄنی چھ زٕ سے نٕزی یہ تہٕ ماکیف۔" (تمہٕ کوٚر پیٚتہٕ رِس مدنی تَس کُن اشارٕ) "یہم بیٚیتر دُنہٕ نہٕ ادرٕ بورٕ تنژان چھِ۔ اَسہِ منتر چھِ پانژھ ڈاکٹر بڑو ٹھٕٹھے موٗدی متۍ۔ یِمن کاتہٕ توٗد چھُ یوان تِمہٕ شُند تیاسے چھُ اکس ہفتس منز اندان۔" ڈاکٹران ووٚن تمہٕ واتہٕ اطمینانٕہ سان۔ "وۄنی چھکھ یہٕ سٕشیا ہکۍ ڈاکٹر مشگہٕ تاوی متۍ۔ مگر ساٗنۍ یِہم باٗجی چھینہٕ یہٕ کام پسند کران۔"

روستوفن ووٚن اَمِس زِ یہٕ چھُس رسالہٕ فوجہِ کِس میجر ڈینی سوفس بڑھان سمکھن۔ تُس چھو کہٕ لدگژِ ہیتھ بیٚیترِ داخل چھ آمُت کرنہٕ۔

"ہے چھینہٕ کینہٕ خبر۔ یہٕ ہیکہٕ جباو کینہٕ دُیتھ۔ توٚہۍ کرِو خیال۔ ہے چھُ گژھِ سے زُنس نتہٕ ہسپتالُک واتُن۔ ژورہِ ہنز بیٹھ چھ بیمار۔ توٚنہٕ چھُ غنیمتھ زِ پرشیاچہِ فیاض زنانہٕ چھے اسہِ رِیتہٕ بیٚترِ ریتہٕ زِ پونڈ کاٗفی تہٕ بندِ یجہِ خاطرِ کھابرِ سوزان۔ نتہٕ آسہٕ ہو اُسی مو کلیمنۍ۔" تمہٕ کرٕ اَسہٕ ہنا۔ "ژورہنزتھ جناب۔ بیٚیہٕ چھم توٚی توٚی کیس سوزان۔ ژورہنز چھِ، تۍ ساہ۔" "شہ بھیوٚر پیٚتہٕ رِسا مدنی تِس کُن۔

اَمہٕ شُند مدنی اوس پریشان باسان۔ توٚن اوس باسان زِ اَمِس چھے کیاتاو جلدی۔ یہٕ چھُ دیان یہٕ کتھ کُتول ڈاکٹر گوژھ نیرُن تہٕ اَمِس چھُ یژاران جیرٕ آمُت۔

"میجر ڈینی سوف؟" روستوفن ووٚن ہیٚبہٕ "شہ اوس مالینیہٕ چھو کہٕ لدگو مُت۔"

"ہے چھُ خیال شہ مو بو۔ تۍ سا ماکیف؟" ڈاکٹرن پژھ سے غرض پاٹھی پیٚتہٕ رِسا مدنی تیس۔ مدنی ین کوٚرنہٕ ڈاکٹر سیندِس وینس تاٗیید۔

ژھلس بیٹھ ژھٹنی گژھان۔

یُتھ دوہ ییہِ چھہِ شادؠٲنی وَس ٹلنچ کام کرٕ ناشٕن۔ یہِ شادؠٲنی گیہِ اکہِ اکہِ سارِنٕے نژان، ہیتہِ ہیتہِ قولو تیٖہِ گژھان تہٕ کمالس آتہٕ نمہِ ؤنہِ بیٚبلہِ نم کتھ گٔژھس منز سارؠ کتھہٕ کیتھہٕ کران تہٕ اکھ اَکس آلو دِوان اُسان اَسان تہٕ کتھ کہِ دِوان شِشہِ بگہٕ منز ژالے۔

ییمہِ منز آسہِ نہٕ کام کُرکُلی شِشہِ بگہٕ۔ تہٕ یتیم آسس تُہِ کتھوٕ سٕتنز بیٚنہِ آر ٹوٹھہِ سٕندہِ مشہور پبلک ریڈار کرِ لمان اوس نہٕ ژوٗرم آسس نکولائس بنٕنی۔ اَنہٕ اوس تمی سٕندی ژھوٗٹ ز بیٹھ جنتہٕ کیٚہ کتھ کرہٕ ہن کرہٕ گٔنڈِتھ۔ نکولاے اوس شِشہِ بگہٕ منز باگ کرہٕ وٲلین ہندہِ ٹھیکک زنانہٕ لباسس تہٕ رسالہٕ افسر سٕندہ اور کوٹھ لاگتھ بیلٹ گنٕڈِتھ تہٕ لاکہِ سفیہ کرِتھ۔ ژہٕ گاشش اوس تیتھہِ زِ تمس آسہِ لاکمہٕ ہندی سٕتنز گنڈ تہٕ پاپان بوزِہ لوان تہٕ بیٚبیہ کرٕن تہٕ منز اَچھ نہٕ بیمہٕ نِو لام کرِ دِشس تِل امہٕ جیاژ ہِشد شور لوٗر تھ خوف نہٕ ستیٖ اور یور نظرِ آسہِ دِوان۔

سونیا تناشہ مادام شاس تہٕ بیٚبیہ زِ دابہ ژابہ نکولاے سٕتنز شِشہِ بگہٕ منز۔ کتھوٕ سٕتنز شِشہِ بگہٕ منز اوس ڈلمر، تمی سٕتنز زنانہٕ نہٕ پٹھیا۔ بافی گنڈن گرٕی آسے بیٚبین دوہ ان شِشہِ بگیتھ منز بتھہٕا وِتہٕ۔

"زِہار۔ ژہیرِ برٕ ونِتھ۔" نکولاین دِتہٕ مالی سٕندس کوچوانس کرکھ گیٖنٕز زن شہ وَنہِ تمس بیتہٕ نژاو پنج کوشش ہیکہٕ کرِتھ۔ کتھوٕ سٕتنز شِشہِ بگی دژابہِ ڈلمر بینزِ ہیتھ بڑونتھ بڑونتھ

امہِ کِہن ژُکی ہمَن اوس کنہٕ ہیچ کرٕ ہیچ گژھان۔ زَن تِتھ ٹُلہٕ کتَرِس سٟتۍ لگیتھ گٔنٛمٕتۍ آسی۔ گاہے ہتھ آس وزان تہٕ اَتھ اوس گوبرٕ سان ٹھٔنۍ ٹھٔنۍ گژھان۔ گرٕی آسی ہٕبرہ مین ہمَن سٟتۍ چار ژٔٹِھ، تِمَن اوس شین پڈرَن لٲرِ لٲرِ گژھان ہیتھ تِم پڈرو سٟتۍ ٹھٔلہٕ آسی کڈان۔ بیہِ اوس کھنڈٕ کی یاٹھی وٕر تہٕ شولان۔

نِکولاسے وژاو گوڈٕ رِنجہ شٟنہٕ بگہِ مَنٛز بہِنہٕ بیتہٕ۔ پانٛس بیتہٕ بیتہٕ اوس تِمِس ہیتھ دون شینہٕ بگین ہٕنٛد شور تہٕ کھکھراے کَنَن گژھان۔ گوڈٕ گوڈٕ دزاے تِم تنگ سٹرکہِ بیٹھ بوٗت تہٕ رہدار۔ بیٹھ تِم باغہٕ مَنٛزٕ پکان آسی۔ بیہ رسہٕ تِین کُلین ہٕنٛز ژھاے آس وَنہِ بیوان تہٕ ٹُنِس ژٕنہٕ گاشُس ٹھوٗر کران۔ مگر ہِیتھے تِم بیہٕ نِتھو مادانو تیٖر وژاے سٟنتہٕ مادان اوس الماسکی یاٹھی شولان۔ اَتھ آسہٕ اسمانی رنگہٕ ژرو پھان۔ تہٕ بیہ اوس یٔرتھ طرفہٕ دوٗر دوٗرتانی وُہرِتھ ہیٚے حرکتھ تہٕ ژٕنہٕ گاشُس مَنٛز بوٗڈِتھ گومُت۔ کُنہِ کُنہِ آس دو بو سٟتۍ گوڈٕ رِنج شٟنہٕ بگی وُکہٕ کھیوان۔ بیٹھ دوٗہِم تہٕ بیٹھ ہیتھے کُنٛی سارے۔ امہٕ سٟتۍ آس مَنٛزٕ مَنٛزٕ بہٕ ژھعو بیہٕ ٹھُپان۔

"خرگوشِ یٔدی۔ واریاہ یٔدی۔" نتاشٕنو آواز گژھنہٕ سے بیہ کیٹھو شل ہوتس مَنٛز۔

"نِکولِنکا وُچھ کیا گاشِ چھُہ۔" سونیا یہِ ہٕنٛز آواز آیہ۔

نِکولاین وژٕ بوٗت پھیرِتھ سونیایہِ کُن نظر تہٕ نِمیتو نزدیکہِ ہیتھ تِمی سُتھ نَبتھ وُچھنہٕ معو کھیہ۔ بیہ اوس بلکُل نوٗو لُوبہٕ وُن نِبتھ (نقلی) گونشہٕ آسس کژ ہتہٕ تہٕ ٹُبہٕ آسس کژ ہنہِ پھرِ بیٹھ ژٕنہٕ گاشس

زن اَمِس کُن ژُرٕ نظر دِوان۔ سیٹھا نکھہٕ اَسِنہٕ تہٕ سیٹھا دوٗر۔

"بہٕ گیٔس سونیا،" نِکولائن سوٗنچ۔ تِمو تراوٕ اَمِس نزدیکھ بیٛنہٕ نظرا تہٕ پھیوٗرٕ تُس اَسُن۔

"نِکولِنکا کُیا چھُے؟"

"کہیں نہٕ۔" تِمو وُن تہٕ پھیوٗر بیٛیہٕ گُرِس کُن۔

بیٛلہٕ تِم بچہٕ سڑکہٕ بیٛٹھ واتی اَپاری آسہٕ اَمہٕ برٛونٹھ وارِیاہ شِیٛہٕ بگہٕ پچھہٕ منزٕ۔ تِہند بوٗزٕ کی ہموٗ سِتی اوس اَکھ موہر بوٗ گمُت۔ گٕرٕ بن ہند بوٗنالو نہٕ میٛنو سِتی اوس اَکھ گدی برٛیٛن گومُت — یُس زُنہٕ کاشُس منز نوٗن اوس بوزنہٕ یِوان۔ گرٕ بو ڈیٖٹ پانٕے لاگِن ورٕسہٕ نہٕ دٕڑاے تیز تیز۔ کھو وراندٕ یُس گرٕ رٕزلمان اوس شہٕ اوس کلہٕ بوٗن کُن زُٹھنہٕ درٕسہٕ درٕسہٕ دِوان۔ ہمن منزٕ یُس گرٕ گنڈِتھ اوس شہٕ اوس یِٛچھہٕ برٛونٹھ لابہٕ یِوان تہٕ کن نیٖنہٕ کِتھ کھڑا کران۔ زُنیٛہٕ برٛزھان اوس کرِ ہ شوٗرٕ وکِنہٕ ونہٕ چھیٛے سُل۔ زہاہٕ یسٕ منزٕ شیٛنہٕ بگہٕ آس سفید شِیٛنس منز کرٕ ہنو شیٛنی بوزنہٕ یِوان۔ یہٕ آس وونی وارِیاہ برٛونٹھ نہٕ اَمِچ گو برسان وزُن واجِنی گاشُنی اَس رٕژھہِ کھو تہٕ رٕژھہِ دوٗران۔ تِم آسی شِنہٕ بگہٕ منزٕ کرٕ کرٕ اَسن کھنگالہٕ تہٕ کِھنہٕ کِھنہٕ بوزان۔

"اِدِ کُیاہ۔ میٛانہ وٹا کھیو۔" نِکولائن وُن اَکہٕ اندٕ لاگہٕ درٕسہٕ دِسِنہٕ تہٕ کِچھ وول اَسِنہٕ ژِکہٕ وان۔ رٕزلمہٕ ونن گرٕ ین ہند کو درٕسہٕ آسی زورٕ رٕمان نہٕ کُیاز تِم آسی قدم تیز نلان۔ ژھیٛٹھ آس ووڈی یِمن زورٕ یسان بُھیٛن چھاوہٕ یِوان تہٕ اَمی تلہٕ اوس تِمن باسان زِ

سِنٛدِ یگی کاتُزا تیٖز چھِیے وُڑان ۔ باقے شِشنہٕ بگین ہندی ژٔرکی بِم اَسی کٔرِ پیچ کٔرِ ہیچ کٔران ۔ تِمو منٛز آسہٕ کٔرکہٕ گُرٕ ہان تہٕ کیچہٕ وا ہینٛچ آوازٕ آسی بوان تہٕ بیٖچھہٕ کُنی آسہٕ تِم تہٕ بیمٔن ییتہٕ ووران ۔ نِنہٕہِنٛد بیمٔن منٛز گو نُد مُنٛت گرٛاوس ژُوسان اَتھہٕ بارِس لٔمان ۔ سہٕ اوس تہٕ سو ژٔرک کاشہٕ ہُتاپہٕ ہاوان اوس باس دِوان زِ اگر ضوٗر وٗرتھہٕ چھِیے بہٕ ہیٖز تیٖز ۔ بیٛمہِ کھو تہٕ تیٖز ۔

نِکولاین نژاو گوڑ ہینٛچ شِشنہٕ بگی بتھہٕ ۔ تِم وُتھی اَکِس بُتھِس تہٕ وانی اَکِس کُھلِہ سٔرکِہ بیٛٹھ بتھہٕ واریاہ لکھہٕ ٹِکی منٛز آسی تہٕ یوسہٕ اَکِس دُری یاوس نزدیکھہٕ اَکِہ بیٖرِ منٛزی اَس ۔

"اَسی کوٗت دانی ہا" نِکولاے کو عارؔان ۔ "ظاہرا چھِیے کوٗ سنوے بیٖرِس منٛز مگر بہٕ بہٕ چھُس کُستانی نوٗو علاقہٕ ژٔیس تہٕ میٖہٕ اتانی وُچھِنٛے چھُس ۔ بہٕ نہٕ چھُس کوٗ سنوے تیبوٗر تہٕ نہٕ ڈہہ ہمارِن بال ۔ بہٕ چھُس کُنیا تانی نوٗو خبر کیا ۔ بہٕ چھُس کیا تانی نوٗو تہٕ پُرستان ہیوٗ ۔ ولہٕ ووٗنی بہٕ گژھس تہٕ تیٖز ۔" زہارِن لوٗم لاکمہٕ تہٕ بُتھہٕ سِیرِن پتہٕ کُن بتھہٕ تُھن تانی چھُزِ رہ پھیوٗر مُنٛت اوسُس ۔

نِکولاین دِیُت پتہٕ ہتِن گرٕسِن سِکیمہٕ ۔ زِہارِن کوڈ اتھہٕ بٔروٗ نِھٹ کُن نہٕ دِتن گرٕسِن تیٖز رِکنٛک اِقتبارہٕ ۔ "آغہٕ صاب ٹھہرِو" تِمو ووٗن ۔

شِشنہٕ یگِہ آسہٕ وارے اوٗرک بور لابیہٕ بوان تہٕ گرٕی پٔڈرٕ آسی زیادَے تیٖز وِہ نخالہٕ ۔ نِکولاین ہیوٗت بٔروٗ نِھٹ گژھُن ۔ زِہاراوس وُنہِ ژٔر بٔروٗ نِھٹ کُڈِتھہٕ تہٕ تِمی کھور لاکمہٕ ہیتھہٕ اتھہٕ بون کُن ۔

"فوٗضوٗل، آغہٕ صاب ۔" تِمی دِژِ کٔرِ کھ ۔ نِکولاین دورِ نا دی نٔژہٕ وُے گرٕی ژٔینجِل تہٕ گو زہارِس بٔروٗ نِھٹ ۔ گرٕی آسی زٕ اوٗچیل

ہۆ کھوشین ہِمَن ہنٛزن چھکان۔ نزدیکھے بوزٕ تِمو گانٛٹۍ وزِنۍ آواز تہٕ
گرٛی پٲڈرن ہُنٛد کھٹپھ کھٹپھ۔ یِتھی کٕنۍ آیہ تِمَن شینہٕ بگین ہنٛز زھاے بوزنہٕ۔
اوٕرٕ یور آسہٕ شینس پیٹھ ژٕکی ہِمَن ہِشرِ کھکھرا بہٕ کٕنَن گژھان تہٕ بٔتیہٕ
سکورین ہُنٛد جیرۍ گیُشتس۔ نِکولاین ٹھۄہراوی بٔتیہٕ گرٕی تہٕ ڈِژن اوٕرٕ یورٕ
نظرٕ۔ یِتہٕ تہٕ طرفہٕ اوس شِمس یوٗ ہوے لۄبہٕ وُن مادان ژُنہٕ گاشہٕ
ناوِ تٕہ تارکہ جُبرِ تہٕ بوزنہٕ یوان۔

"نہٕ ہار چھُ کٔڑکہٕ دِواں کھوٗر پھیرو۔" مگر کھوٗر کیا زٕ؟" نِکولاین
سوٗ ینج۔" آسی چھایزی سہلو کوفہٕ ہُنٛد کُن یکان؟ یہ چھا یزی میلو کوفکا۔
نحوداز انہٕ آسی کوٗت کُن چھِ یکان۔ تہٕ نحوداہی زانہٕ اَسہٕ کیا چھ سیدن ودل۔
— یہ اسہٕ سِنٛنۍ ڈُنٛکین سیدان چھُ یہ چھُ عجیب تہٕ لۄبہٕ وُن۔" تِمی ڈِژ
شینہٕ بگہٕ منٛزٕ ینٛتہٕ کن نظر۔

"وُچھ اَمی شینزٕ گونٛژھہٕ تہٕ اَمی سنٛدۍ اَچھروال چھِ چھینیمٕنۍ۔"
تِمی سنٛد یو بدلے، خوٗبصوٗرت تہٕ ووٗیرٕ باسَن والیو سِتی باجو منٛزٕ
ووٗن اَکی بٔڈیمس تفیس گونٛژھہٕ تہٕ بُمہٕ آسہٕ۔

"یہ آسہٕ ہے تماشہٕ۔" نِکولاین سوٗ ینج۔" تہٕ ہوٗ آسہٕ مادام شاس۔
بانہٕ ما آسہٕ تہٕ۔ تہٕ ہوٗ گونٛژھہٕ کرِتہٕ سرکاسی۔ یہ زانہٕ نے تہٕ یہ۔ مگر
یہِ چھپٔے ہے ٹاٹھ۔"

"توٗ ہرِ مالنجو تیر؟" اَمی پرٛژھ تِمَن۔ تِمو اوس نہٕ جواب ڈِنکھ
نہٕ کیٛنٛہہٕ۔ یتھہٕ یگہٕ منٛزٕ اوس ڈِلر کٔڑکہٕ دِوان کیا تانۍ جیٛرٕ وَنان۔
مگر تِمَن اوس نہٕ فکرٕ تراں کیا چھُ ونان۔

"آں۔ آں" اسہٕ وِنہٕ آوازٕ آسہٕ جواب دِوان۔

وۄنی آو اَکھ جادُی جنگل ۔ اَتہٕ آسہٕ ڈلہٕ وۄنہٕ کٔنہ ہیٚنہٕ ژھایہٕ تہٕ الماسہٕ چٕرٕ زٕنہٕ ۔ اَکھ مَرمَرٕچ ہیٚبرتہٕ جادُی لَرِن پیٚٹھ دۄہہ بہٕ سٕتندی پیٚشں تہٕ کمی تانی جنگلی جانوٗرَن ہنٛزٕ تٔرِنہٕ گژھہٕ وۄنہٕ آواز ۔" اگر بہٕ میٛلوکوفکا چھُنہٕ لہٕ چھیٚے بہٕ عجیب کتھ ۔ خۄدا زانہٕ کیٛاہ کیٛاہ سفر کٔرِنہٕ وانی اُسی میٛلوکوفکا ۔" نِکولاین سوٗنٛچ ۔

بہٕ اوس پزی میٛلوکوفکا تہٕ نوکرہٕ تہٕ دایہٕ آسہٕ گاشں ہیٚنہٕ تہٕ شولہٕ وِنہٕ بُھچھِپو اوٚرہٕ یِوان ۔

"کُس چھُو؟" کمی تانی پرژھ دروازٕ پیٚٹھہٕ ۔

"کنٛوٗہٕ سٕندی گِندَن گٔیہٕ بہٕ ہیٚکہٕ بیہنٛزٕ دو آوازٕ تلہٕ وُنِتھ ۔" کمی تانی آوازٕ آسہٕ جواب دِوان ۔

١١

پِلاگیا دانیلووِنا میٛلوکوف آس پٔنٛنِس کوٗرِ اُندی ہیٚنہٕ بیٹھکہٕ منٛزٕ بیہِتھ ۔ سۄ آس وُژھِتھ وارٕ زِنانہٕ بُڈی بُڈی شانہٕ کٔرِتھ، عانٛکھ لاگِتھ تہٕ کُھلہٕ کھنجہٕ گَرٕ کٔلی پلوٗ لاگِتھ ۔ سۄ آس کوٗرِن خۄشں تھاوِنہٕ خاطرٕ ڈکوٗششں کران ۔ تِم آسہٕ لوٗت پاٹھی دٕزٕ ونہٕ شمعکی پھیٚری آیس منٛز نژاوان تہٕ اَکھ منٛزٕ بیہنٛزٕن شکلن ہنٛزٕ ژھایہٕ وُچھان ۔ اَکھی منٛزٕ یوٗزٕ تِمو وۄٹہٕ منٛزٕ قدمَن ہنٛزٕ تہٕ اوٚرہٕ یوٚنہٕ ہنٛزٕ آواز ۔

رِسالہٕ افسر، مٲری مَنٛزٕ زنانہٕ، جاذِی گٔری، مسخرٕ تہٕ ہا پیتہٕ آسۍ اوٕرٕ ژاس کران تہٕ بُھتھن سفید کوٗٹھِش ووبھراوان ہالس مَنٛز اَژان بیٚیتہٕ جل جل شُہمہٕ زالنہٕ آسۍ یِوان۔ مسخر (ڈِملرن) تہٕ بُجہٕ (نِکولائین) ٹیُل ڈانسَس دَس۔ اَندٕ اَندۍ آسۍ سُٕری چکہٕ دِوان۔ گنٛدن گرہ یوکرِ بُتھ کھٹِتھ نہٕ آوازٕ بدلاوِتھ خاندارنہٕ تمُنہ سلامہٕ تہٕ آے کمرس اورٕ یور ژھکراونہٕ۔

" اوٚہ۔ بہم ژھینہٕ ہیرٕ زناونے یِوان۔ ایئے نتاشہٕ۔ وُچھ یہٕ کٔرنہٕ یِوان یوزنہٕ۔ ہیزی۔ اَمِس کُن وُچھتھ ہیہٕ میٚے کُنتاؔذی باد۔ اِیڈواؔرڈ کار یِچ نہٕ چھُ زبر۔ یہٕ زانہٕ ہن تہٕ یہٕ۔ اَہ۔ کیٛاڈانس چھُ کران۔ لئے اَکھ چھُ ہیرکاسۍ نفرنہٕ۔ یہٕ ہاوٕ قسم۔ شوٗیان کیٛا چھیٚے سوٗتی لیشکا اَتھ یوشاکس منٛزٕ۔ تہٕ یہٕ کُس چھُ؟ اوِکیا۔ تونہٕ آو کینٛہ اُسن گنٛدن ہیتھ۔ نِکلیتا وُنیا۔ یہٕ میٖیر ٹُل نھوٗد۔ اُسۍ آسۍ ژھوہ یہٕ دَم کٔرِتھ کھتھ تاذٕ ہِوی گیمتی۔"

" ہا — ہا — ہے ...... رِسالہٕ افسر ہا۔ بِلکُل لڑکہٕ ہیو۔ زنگہٕ وُچھس ...... یہٕ چھس نہٕ ہیکان اَمِس کُن وُچھتھے ......" آوازٕ آسہٕ یِوان۔

نتاشہٕ آس میلوکوفہٕ ہنٛدن سُٕرن یَڈٕ خوش کران یس ژٕج نیمہٕ نے ستنی یوٗت کُٹھ۔ نوکرن اَلغہٕ آیہٕ دُدۍ منٛز کاک، قسم وار گوٗن نہٕ مردانہٕ پلو منگہٕ ناونہٕ۔ کورِ آسہٕ اڈٕ وُتھی دروازٕ چوکھرہٕ پیٚو کِنی ہنگہٕ ہنٛدِ کدٕ لٲگِتھ نوکرن تِس ہیم جیٛیز رٹان۔ دہن منٛزٕ اَندٕ اَندر آے میلوکوفن ہنٛدۍ ساری سُٕری عجیب عجیب رنٛگ پیرِتھ واپس۔

پلاگيا دانيلونا اُن پڙهڻ بدران خاطري ڪري صاف ڪرڻ لڳي ته تيئن
خاطري ڪري ته باقي ڪينڌهه تيار ڪري، ڪي علم ڏنس سُڻي آئي دڪي. سو اُهو
عائشه لاءِ گهڻو بهتر گڏندڙ گريو منتري سُنڌي ڪتابن ته اُن نظر وڌي
پڇندڙ پڻ تيئن سيٺ نزديڪ گذريا ان. ڪو بيزار آواز اُهو ته ڪاش.
سو ڪتاب ته صرف روستوف ته ڊلمرسي بيزار ڪيو ڏيڻ منتر نا ڪام
نه ٿيو. هيٺ ته پنهنجي ڪوريئر پڙهي ته آڌي ته نه آسن ٿيندو سو مردانه
گهوڙن ته وردي وڌي.

"تنهنجو ڪُس جڳهه؟" سو آس پڇي پڇي پڙهيان. سوال آسن
ودهو ماجرا ڪيا ان ته مُدي آهن پنهنجي ڪوريئر هيٺ ڪُن گمڏ مٿي بيهس
کاڏن ڪس تاتار شُد (ڪو غار سو هڏب قبيله) رخ پيرڪئو اوس". ميا اُن
ڪي روستوو منتر ڪُس تائي. ته ٿو. ميئون رسالي افسر. ڏ ڪٿي رهنديه منتر
ڇِهم؟" تنهن پڙهي تياشش." بيهي ٿڪس ڏيو مدد ڏڏهي هناء"
تنهن ووڻ نوڪر سس، ڪين ڪهڻي بهڻهڻ منتري منتري ڪيان اوس" بيهندس
فوٽوٽس منتر جهڻي تنهنجو پرهيز."

گِڏان گري توڙ فڪر زانس ڇُهيئي ببڻي ڪا ٿيو پيرزنا وان. امه
ڪينه آسي تم منتري منتري سند ڇهڻي وڃي عجيب ته ٻئي طور وڌ ڏيو
پوڙ ٿنڌ ڪران. پلاگيا اُس ٻُڌس رمال ڏوان ته تم شُد سوڙ
پُٽڙيان اوس ٻئي فوٽو، شريف ته رکي آيو اُهن کهنگالو سيتي ٺاڻ.

"ميا اُن ساشي نيت. ميا اُن ساشي نيت." سو آس ونان.
روسي ڊانس ته گهوڙو ٻيئي گڏي پلاگيا به سارے جماڻ هندي نفر
نوڪر ڪيو اشراف پکڙ وڏو اُس ڏڏس دا اُس منتر جهه. بيئو اُڏ اکه

عرضی یِہ سۄ اُسن آڈیٹرن اُس شہنشاہس سٕندِ ناوٕ لیکھمٕژ دِژمٕژ۔
اُتھ منٛز اَس ڈپٹی سوفن رٔسد وانٛتاون والین افسرن ہنٛز کارکردگی
ہنٛز کیتھہ کھیمنٛز تہٕ سپوداوسن رٕچھک دَرخاس گورمنٹ۔ "یہ پیٚر دِکھ۔
باسان چھُ ...." تمی گوٚو نہٕ جُملہ پوٗرٕ۔ صِرف گوٚڑن اکھ آیہ کوٚرت تہٕ
بیمار دُشنہٕ گُمچار۔

۱۹

روستوف ووت رچینٹہ منٛز واپس۔ ڈپٹی سوفنٕ سٕنٛز خبر
واتناون تہٕ دُراوگرِ فِس کھیمتھ شہنشاہس یِہ عرضی دِنہٕ خاطرٕ نٔلبت پیٚتھ
تٔرِ دا آسِہ مِہ چیوٗن سکھیے رۄسک تہٕ فرانٛسک شہنشاہ تِلسِٹنہٕ۔
بورِس دُربٔتھ کاسے بیٛمس ٹُنس ہٕ ہنٛدِس سٕنتی اوس تمی سٕندِ دٔمی
اوس، تمی بیٛنٕ پان تہٕ تِمن لُکن منٛز تھاونٕ و مُنت یمن تٔلسٹ رۄزن اوس۔
"یِہ تٔرِ دُچھہٕ ہن یِہ عظیم انسان۔" تمی سٕنٛد مطلب اوس نیپولین
تہٕ اُز تانٛ اوس تمی بیٛنہٕ یِتھن بیٛتین سٕنٛنی یا جَن ہٕندی یا گُھٹی اُس
بونا پاٹ وۄنمت۔
"چیون مطلب چھا بونا پاٹ؟" جیرِ نالُن پٔرِ تھ اُس اَسہٕ ورنہٕ
سُنتھ۔
بورِس تٔرا و تٔرنا لہٕ سٕندِس بُغضس گٔن سوالی اُچھو نظرٕ تہٕ یکدم
توٚرِس فِکرِ زِ یِہ چھُ کوٹھس گِندان امتحان ہیوان۔
شہزادِ یِہ چھُس شہنشاہ نیپولینہٕ سٕنٛز کتھ کران۔" تمی دُیت

جواب ـ جيڪا ڳالهه ڌيان ۾ آسي هيءَ نيڪ شاهن ميٽر ميٽر.

„ڪڙي تو ءَ آئنا“ ٿمي وڌ ننس ته نيوڻ پانس ستي. شهنشاهن هند ملا عائيڪه دو پيه ڪم قلپلا ٿلڪه ني ميته آسي تيمن منتز اوسس بورسس ته. ٿمي ڪو ڏمهانڊ نظر نيته شاهي جينڊ لا ڳيته آسي. بيته و جهيڻ نيپوليني اياري مر ٻڍه بيٺي فرانسه ڪيور آجهي ذرو منتري بڪان. ته بينيه و جهڻ شهنشاه اليڪزنڊر شند سوستيو ثمت ثيجه بيبيله سته ني ميته ڪس ٿهڪس ببڍه بينه نس ڇيهان ناڻس منتز نيپوليته پسندس ٻٽس يراران اوسس ٿمي وجيه ده نتوے شهنشاه بکه وڏه نا و منتز وسان ته نيپولين و جهيڻ مهاتدس نيش گوڏ نيته واتان. بينته سه نيز نيز بڪان اليڪزنڊرس نيش دونت ته بله نود تس تيڻ اٿقه. امه بيته ژاے دوشوے شهنشاه اڪس ڪمرس منتز ته ڏالي نظر. بيته بيڍه بورس بيٺي مه ژهر هٿڊين لڪن ستيه ده ڪفته بينهه ادس لوگمت، تنه ادس ٿمي جيبه سان تيمن ساريے ڪنفن هشد خيال نفاون هيو جهمت بيمه ٿمس اندي ٿکي سيدان آسه. ته بيم اوسس سه تينه جايه درج نفاوان. بيبله شهنشاه تلسته سمکهے. ٿمي ڪڙي تيمن ساريے لڪن هندنا وسولوم بيم تيبولئيس ستي آسي. تيهنزن وردين متلق کوڙن سولوم ته پايه يڏين لڪن هشزن ڪنفن رود ڪن واران. بيمه وڌ شهنشاه الگ ڪمرس منتز ژاے ٿمي وڌ گرئن نظر ته بيمه وده اليڪزنڊر اوره وايس ڏراو ته نيمه وده ته گوس ته وقت و جهيڻ منتيته. ملا فاته اوسس اڪس گنڈس ته نثرونتز هين منتڻ جاري رودمت. امه ده به شامن نفو و ٿمي به ته ليکهيته ته بتبيه نيمه سارے کنته بيمي منتز ٿمس تاريخي اهميت باسے بيه.

شہنشاہَن ہُنٛد ذاتی عملہٕ اوس ہتیاد کِنۍ سیٹھا کم۔ امہِ کِنۍ اوس
بورِس ہیوٗس افسر مزاجہٕ شخصس ہِنٛدِ خاطرانہٕ موجود آسُن سیٹھا اہم۔
بورِسس ہیٚلِہ بہ رعایتھ میسر، تِمَس تور فکِرِ زِ ووٚنی چھُہ نوکری مَنٛز میتھون
عہدٕ محکم۔ وونۍ آسہِ نہٕ کُنہِ صرف تِمَس زانان ہُلِ کراوس شہ نوٚن
دٕرامٕت تہٕ (ہِڈیوٗ ہِڈین کُنہٕ ہُنٛد) زاتی کاربیٚنٛوٗمٕت۔ سُہ اوس
دوہہ بہ لُٹھ پانہٕ شہنشاہَس یا عام ہیتھ سو تہٕ آمُت۔ امہِ کِنۍ اوس
شہنشاہ تِمس خود بذاتھ زانان۔ ووٚنی آسہِ نہٕ شہنشاہ ہِندی دَربارِ
نیتھ کُنۍ اَمِس نیٚشہِ توٚب روزان ییتھ کُنۍ اوتانی تِہُنٛز روزان آسی۔ ہیٚلِہ
تِم اَمِس ووہ پَرٕ آسہِ زانان۔ اکھتےٚ اگر ووٚنی سُہ اوہ بور آسہِ ہیے
دَرباری آسہِ حاصِل گَژھان۔

بورِس اوس پولینڈکِس ذِلی نِسکی تیس سیتی روزان۔ ذلی نِسکی اوس
پولینڈُک مگر تٲلیم آسِن پیرسہٕ پَرٕ مژ۔ سُہ اوس مالدار تہٕ فراشن
ہُنٛد اوسُس سنخ وَسہٕ۔ امہِ کِنۍ آسی تلیستہ روز تہٕ کین سارِ پٔنے
دوہ ہِن فرانٛشی گاڈ تہٕ عملی افسر ذلی نِسکی تہٕ بورِسس سیتی کھیوان چیوان۔

ژووہُہ ہیہ آسہِ اَمی ذلی نِسکی تِن ییہٕ تِن فرانٛشی زاتی کارن دعوتھ
کرٕ مژ۔ اتھ سائس آسی ہیپولینہٕ ہُنٛد ایڈ جوٹنٹ۔ خاص میزمان
فرانٛشی گاڈ کیٚنہٕ خاص افسر تہٕ بیٚلیہِ فرانٛشیسکہِ اکہ بیٚنہٕ بڈ خاندانک اکھ
کُنگھ تِیس ہیپولینہٕ ہُنٛد لوٗک خدمتھ گار اوس۔ روستوف تِل انہٕ گٹھ
فائدہ تہٕ بیٚے شو تُکھ پاٹھۍ آدتلبت تھہ مکانس منٛز، سفید پوشی
منٛز بیٚنٛتہٕ بورِس تہٕ ذلی نِسکی روزان آسی۔

ہیڈ کواٹرس بیٹھ تہٕ بورِسہٕ ہِنٛدِس دِہاغس مَنٛز نِہ—

اَس تیپوٚیتھ تہٕ فرانسیسی ہٕندِ حقہٕ بِلکُل ہیٚے نٔو رائے دِوان تِمن۔ ییم آسی دوٚنٕ
دُشمنن ہٕندِ بدلہٕ دوٚس گژھن راوٕ تہٕ بوان۔ مگر کلہم فوجکی پاٚٹھۍ اوس روستوف
نہٕ بیچھو خیالو نِشہٕ دوٗر۔ تۄہۍ مۄنز اوس یِہ تہِ کاشہٕ اَز تہٕ فرانسیسی تہٕ
بوناپارٹس کیٚنژھا نفرتھ کران، کیٚنژھا کھوژان تہٕ کیٚنژھا بیچہٕ نظرِ وُچھان۔
اونرے اوس روستوفن تہٕ پلاٹوفہٕ سٕندِ پتہٕ قزاکن ہٕندی اکی افسرن
بحث کورمُت زِ اگر بوناپارٹ رٹنہٕ آو تہٕ تِمس سٕتی بیا اکس شہنشاہ سٕندِ
ہیوٚ ورتاو کرنہٕ یِیہ اکس مُجرم سٕندِ ہیوٚ۔ آدی اوس روستوفس اکہ
چھوکہٕ لدِ فرانسیسی کرنال ونہٕ سمکھیومُت بیٚیس تِمی وٕنِمت اوس زِ
اکس جاے پیٚٹھ پادشاہس تہٕ مُجرم بوناپارٹس ہیٚکہ تہٕ بایہ وآتی کاشہٕ نہٕ
صلح نامہٕ سٕندِ کتھ امہ کِنۍ گو روستوف حیران بییہِ تِمی بورِس سٕندِس
ڈیرس پیٚٹھ فرانسیسی افسر تِتھے وردی لاگِتھ وُچھ یِمن راتھے سٕے بِلکُل ہیٚے
بدل نظرِ وُچھان اوس۔ یِتھے تِمو اتہِ ییم فرانسیسی افسر وُچھ تِمی سٕندِس
دِلس منز وۄہ تلے یِیہ دُشمن داری ہٕندی تہٕ جنگکی تِمے احساس ییم
دُشمن وُچھتھ تِمس ہمیشہٕ وۄتلان آسی۔ سُہ گو وُنِس منز ژھیتہٕ
رُدِ ژِتھ ہیکوتہٕ پیٚژرِ ژھن دریٚنز کاسے چھپا بیٚٹھی روزان۔ بورِسنی لوٚت پے
وعہ پیٚٹھ آواز تہٕ سُہ دراو یاٚنے نیبر۔ یِتھے تِمی روستوف پیٚژرِ تور تِمی
سٕندِس تمِس پیٚٹھ نِتے پیٚژر کھ۔

"اوہ! تُہۍ چھکھ یہ گوس تُہۍ، وُچھتھ خوش ییٚ" تِمی ووٚن
اَسہٕ ونِہ تہِ پتہٕ پوٚک اُمیس کُن۔ مگر روستوفن اوس امی سٕندِ
گوڈنیک رنگ تُہِ تُہِ مُتھُت۔

"ظاہرا آس یہ غلط وقتہٕ" تِمی ووٚن۔ "یِتے پیٚزہیٚے تہٕ یُن۔"

مگر حاملہ اوس سیٹھہ ہیے ضرورُری۔" تمہ ووٚن بےدِل پاٹھو۔

"نہ۔ یہ گوٚس حیٲران ہیوٚ زِ تۆے کیتھہ کٔنۍ ہیوٚ گتھ رجمینٹہٕ منٛز نیرتھ۔

یہ کیاسا آس۔" تٔمۍ ووٚن کیمس ناوی یتیمی اندرٕ آلو کوٚرنس۔

"ہاہا۔ یہ چھیس کو وقتہٕ آمٕت۔" روستوفن ووٚن بیٚیہ۔

بورِس سٕندِس تُمِس بیٹھ آس یہ ووٚنی سوٚزکھ ہنٛز باوتھ۔

صاف اوس باسان زِ یمن کاٹس منٛز نیٚبو تمۍ فاصلہ کٔرِتھ زِ سیٚے

کیاہ پرِکرُن۔ تہٕ ووٚنی کٔرِ تمۍ اطمینانہٕ سان روستوفس نٔرِن ووٚن ھٔنیھ

تہٕ زوٚٹن اکس کمرس منٛز۔ روستوفس اوس باسان زِ بورِسس بیٚہو

اُچھوُندے گنٛڈتھ سنجیدگی سان تہٕ اچھ ٹٕٹھ وارٕ ورٲے تمِس وُچھان چھُ

تمِن بیٚٹھ چھُ اکھ پردٕ ــــ رسمی زندگی ہنٛد اکھ رنگ دار عٲلکھ۔

"تلہٕ سامتہٕ کرِ نہ بکواس۔ زِ ن جایہٕ خاطرٕ تہٕ کاتہٕ دفع کو وق ہیکہٕ آسنتھ"

بورِسن ووٚنُس تہٕ نیٚون اکس کمرس منٛز بینہٕ شامُک کھاہ لاگنہٕ اوس

آمُت کھوہ۔ نتہٕ کرُنس بینہٕ ہنٛ دوستن سٕنٛزی زان ہیمن سٕہ امی شُند

ناوتہٕ وَنان اوس تہٕ سٕتی ادٕشُکیہ وَنان زِ یہ چھیٚہٕ کاتہٕ غارٕ فوجی سوٚ ہیوٚ۔

یہ چھُ رسالہٕ فوجک افسر تہٕ میون ییٚرون دوس۔ سٕتی گو بورِس بینہٕ ہنٛ دوستن

ہٕندی ناوتہٕ وَنان۔ کنٛوٹ ذِلی نِلکی، کنٛوٹ ن، ن کنٛوٹ س، س۔"

روستوفن کرِ یمن فراشن کُن مُبتہ زٕکرٕ آوتہٕ نظر۔ تیٚے غرض پاٹھو کرِ تکھ

سلام تہٕ روٚد ہوٚپ تہٕ دوٚپ کرِتھ۔

ذِلی نِلکی یس اوس آمیں وہ پرٕ روسی سٕندس اوراثِ نس بیٹھ

دایہٕ دایہٕ ہنٛز کھو تمٕت تہٕ تمی کرِ یہ روستوفس سٕنٛزی کاتہٕ گتھا۔

بورِسس زوٚنہٕ نکلہٕ زٕ ہند اثہٕ گو بینہٕ زوٚہ کبر پاد۔ مگر تمی ذِبت اودِ کیہٕ

کینہ دول تہٕ پیشہٕ لوٚب وٕنہٕ ہیٚٹہٕ آبہٕ رۄد دٕ بار چمکاوان۔ دِل اوسُس ڈَنجہٕ تہٕ اُچھن بیٚٹھ اَمِس تیمے (ہاوٕ باوٕکی) ہیٚرِ دِیم روستوفس سَمکھن وزِ تھہندِس ہُبقس بیٚٹھ نیٚبے ہنٛ اسی۔ اَکی فرانٛشی ہیٚلہِ روستوف دَم کرِتھ وُچھ، تِمی ہیٚرِ ژھ تِمس ہیٚنِس خاص وضع دار فرانٛشی آبس منٛزٕ تِہ آسکھ شہنشاہس سَمکھنہٕ بلیٚتِ آمٕت۔

روستوفن دُتنِس ژٕ پٕٹوٕن جواب "نہ۔ میٚے آس کامہِ رٕژھا۔"

روستوف اوس بورِس سِندِس ہبقس بیٚٹھ بیٚٹھ تسلاٗیی وُچھنہٕ بیٚٹھے بیٚے دِلی۔ اَمِس اوس تَس بد مِزاز اِنسانہٕ سِندی پاٚٹھی باسان زِ سآری چھِ میٚے کُن دُشمن وآری ہٕنزٕ اُچھو وُچھان تہٕ ہیٚرِتھ کانٛہہ چھُ میانہٕ سیٚتی تنگ آمٕت۔ پوٚز تہٕ اوس تِی۔ سُہ اوس سارِنی بیٚٹھِ بارتہٕ ہیٚلہِ دربار دُبارٕ لوٚگ سُہ آو بِلکُل سیٚہ یِدِوٕن نرٛاونہٕ۔ اَکھ اَکھ ووٚس اوس زَ نہٕ تہٕ اُچھوٕ اُچھوٕے ہیٚرِ ژھان زِ یہ کیا ستاکران ہیٚتہِ۔ سُہ ووٚنہٕ نفوٚوٕ تہٕ گوبورِس نِش۔

"یہ تہٕ چھُسو نوٕ ہیرِ گو ہیٚتو مُتے۔ خآر۔ ژٕ وِ نِتہٕ میٚے کیٚنژٕ منٛہہ اَلگ پاٚٹھی تہٕ اَسی کرِ ہو گتھ۔ میٚے چھِے ژے سیٚتی کآم تہٕ یہ وزٕاس۔"

"ہا نہ، نہ، ہرگز نہٕ۔ ووٚنی گو اگر ژٕ نفوٚ کُمت چُھکھ نیٚلِ اتہ تہٕ میانِس کمرِس منٛزٕ تہٕ کرِ تہٕ ارام۔"

"خآر۔ پوٚز ژے یوٚزکھ . . . ."

تِم ترٛاے تِتھ لوٚکٕٹِس کمرِس منٛزٕ۔ ہیٚتنہٕ بورِس شوٗنگان اوس۔ روستوف اوس وُنہٕ بیٚقرٕ ہیٚتھے زِ سُہ لوٚگ یا شِیرِ یا شِیرِ کیا تانٛ وَ ننہٕ۔ زِ نہٕ اَکھ مامِلس منٛزٕ خطا بورِس سُندٕ تہٕ اوس۔ تِمی بآو تِمس ڈیٚنی سوفی حالتھ تہٕ ہیٚرِ ژھنس زِ ژٕ ماہیٚگکھ ہیٚنہٕ تَس خبر نالہٕ سِندِ دری یہ شہنشاہس

تانی بہٕ عرض وانتاوِتھ تہٕ ڈیپی سوفس سفارِش کرِتھ۔ ییٚمہٕ وِزِ تِم ژٕ سے ژٕنٛ
کمرس منٛز اٚسی روستوفس یاسیٚو وگوڈ رِنجہٕ لٹہٕ زِ بورِسس نِبرس کُن وچھتھ
چھس بہٕ کُنٛتھ تانی ہیوٚہ گژھان۔ بورس اوس ژٕنٛگہِ بیٚٹھ ژٕنٛگ ترٛاوِتھ
نِتھنہٕ کُنٛی روستوفس کُنٛٹھ بوزان۔ ییٚتہٕ کُنٛی کاشہِ حبرنال کاشہِ ماتحتہٕ سُنٛد
رپورٹھ بوزِ۔ گرا ہیٚیارِی بیارِی نظر دِوان تہٕ گرا اُچھن بیٚٹھ سُے وِہ پرٛاز
ہُنٛد بیرِ ترٛاوِتھ روستوفس نِبرس کُن وُچھان۔ ییٚمہٕ وِزِ تِمی اٚمس
نِبرس کُن وُچھ، روستوفس لٚگی ژھر کھٹھ ہیوِ تہٕ تِمی ترٛاوِ اُچھ بون کُن۔

"میٚے چھ اَمہِ قسمکی مامِلہ بوزی میٚتی تہٕ میٚے چھیٚے خبر زِ شہنشاہ
چھُ یِمہِ حَن کتھن کیٚنٛت سخ۔ میٚیاٰنی رِکنی گیٚو وجان یہِ کتھ گژھہِ تِمس تِس
وانہٕ نی۔ میٚیانہِ عقلہٕ چھُ زیادہ جان کماندرس پیٚے دَرخاس دِیُن۔ . . . .
مگر عام طور چھیٚے میٚیاٰنی راے . . . . "

"یانے ژٕ چھکھ نہٕ پیٚرِ ہان کیٚنٛہہ تہٕ کرُن۔ نی چھا مطلب؟"
روستوفس ژٕنٛج یہِ دُیٚز تہٕ کرٚ کھ نیرِتھ۔ تہٕ بورِسس سُنٛدِس نِبرس کُن
ہیوٚکُن نہٕ وُچھتھ تہٕ۔

بورِسس کھوٚل وُکھُن بیٚٹھ اُسُن۔

"نہٕ اَتھ مُقابلہٕ وَنے یہٕ زِ یہِ میٚے اَتھ ییٚمہٕ تہٕ کہٕ یہٕ۔ صرف چھُ
میٚے باسان . . . . "

تامتھ گو درواز بیٚٹھ وِلی نکی سُنٛد آلو۔ سہٕ اوس بورِسس نادِ دِوان۔
"ادسا یُڈو . . . . یُڈو گژھو . . . . " روستوفن ووٚن۔ تِمی
سون تہٕ ییٚمن سنٛنی کھاتہٕ کھیوٚن کیٚنٛہہ تہٕ سہٕ روٚد اَتھ لوکٹس کمرس منٛز داریاہس
ساتس کُنٛے زوٚن اَدرٕ پور کران۔ دوٚ ییٚمہٕ کمرہٕ منٛزٕ اوس تِمس فراش ہُنٛد

چھُنہٕ گَنٛژِھ کٔنۍ گرٛزھان۔

۲۰

روستوف اوس تٔتِس دٔہن بیٚٹھ تلبت ووتھمت یِس ڈیپی سوفس سفارِش کرناونہٕ خاطرٕ قٕلعن نامتاسِب اوس۔ سُہ ہیٚکہِ نہٕ پانہٕ جیرتالس بیٚہتھ کُن گژھِتھ۔ تٔمۍ کیاژ سُہ اوس وۄدی وۄتسے نہٕ بیٚٹھ اِجازت نیٚنہٕ وراۓ تلاش آمُت ووڈی گو روستوف، سُہ اگر ییٚتہِ سۍ نہٕ نیٚنہٕ ہیٚکہِ سۍ نہٕ سُہ روستوفس سندر بیٚتھ ووہ بیمہِ ووہ ہیٚکتہِ نہٕ گرٛتھ۔ تٔمۍ کیاژ سُہ اوس سندِ وشیم جوان تہٕ تٔمۍ دوہہ اوس اسن مابدٕ جۍ تٔنہ یادی کِنھن بیٚٹھ وسپہنا کرنہٕ آمُت۔ شہنشاہو دِتۍ الکہ اکس لقب، الیکزینڈرس آو اِیچن آف آڈر دِتہٕ تہٕ نپولینس آو اوّل درجک آرڈر آف سینٹ اینڈریو دِتہٕ۔ امیرِ دوہہ اوس فرانسی گاڈن بیرہ ٹراز نکی بٹالینہ سال کرن۔ اکہ دعوتس منز اوس شہنشاہن تہٕ پتہٕ روستوفس آو لوبہ سُس سینتھ تیوٗنا جیبرِ زٕپہی سیٚبلہ تٔمۍ کھٕرہی گیٚنہٕ نظر دِتہٕ۔ روستوفن لاج پانس نیٚندرِ تہٕ وۄٚڈ بیمہِ دوہہ ژوٗلس، صُبحے بیٚتھ تہٕ یورِ سس ستمھن پیٚٹھہ ہیس۔ تٔمۍ اوس فراک کوٹ لاگنہٕ تہٕ گول ہیٹ دِتھ۔ تٔمۍ دیٚت شہرس چکرا تہٕ روٗد فراشن تہٕ تہٕشنزن وَردین نظلہ وچھان۔ بیٚیمہ دِژن تتہ کوچس تہٕ تمن مکانن نظر بیٚتہِ روٗسی تہٕ فرانسی شہنشاہ روزتھ آسی۔ تٔمۍ وۄچھ بازرس منز دعوتہٕ خاطرٕ میز لگاونہٕ

آمِتؠ تہٕ تیاری کرٕنہٕ آمٕژ۔ کوٚچن منٛزٕ وُچھن ڈیڈِ بنا آوِ تہٕ۔ ییٚمن روٗسی تہٕ فرانٛسی
جھنڈٕ بناونہٕ آسی تہٕ ییٚمن بیٚٹھ وچھن حرفن منٛز "ا" تہٕ "ن" لیکھتھ
اوس۔ مکانن ہٕنٛزن دارِن تہٕ آسی ییتھے کٕنٛز موٚہرٕ بناوِتھ جھنڈٕ لاگِتھ۔

"بورِس چھیٚنہٕ یِژھان میٚتہٕ مدنتھ کرُن۔ یہٕ تہٕ چھُس نہٕ یِژھان تٔمس
زارٕ پارٕ کرُن۔ سہ کٔنٛہ گٔیہٕ"۔ روستوفن سوٗنٛچ "سانٛز تو لُق تہٕ مے کلے۔
مگر یہٕ تہٕ نیرٕ یہٕ بیٚیہٕ بوٚتانٛی تہٕ ڈیٚشنی سو فنیہٕ خاطرٕ کیٚنٛہہ نتہٕ کیٚنٛہہ کرٕنہٕ۔ خامکھ نہٕ
بوٚتانٛی تہٕ شہنشاہس نانٛ عرض وانناون۔ اوٚ شہنشاہس سہ چھُ
انہ کُل یِیٚتی۔" روستوف گو سونچان۔ سہ اوس یِیٚہ شونٛکھی پاٹھو نتہٕ
مکانس نزدیک ووتمُت۔ بیٚیِٕ شہنشاہ السکندر روزِتھ اوس۔

دربارس نٕبرٕ وتھ کیٚنہہ آسی زین ساز جانٛری جانٛری گُری وتھ دِتی۔ تہٕ
اعلکی افسر گُرِ بن کھسان۔ ظاہرا آسی شہنشاہ سندِ نیرٕنچ تیاری کران۔

"وُنی نتہٕ وُنی وُچھن بہٕ سہ۔" روستوفن سوٗنچ۔ "وائے اگر
بہٕ پانے تٔمس بہ عرضی دِتھ ہیٚکہٕ ہا تہٕ سوٗرے زٔبانی باوِتھ ہیٚکہٕ ہس
.... میٚتہٕ ماکرن گرفتارٕ میٚتہٕ کیاز چھُ فراک کوٹھ لاگِتھ۔
ہانہ۔ تہٕ بیٚنہٕ تہٕ۔ تٔمس تہٕ پانے فکرٕ یِژٕرکیا چھُ۔ تٔمس چھُ سوٗرے
فکرِ تران۔ تٔمس چھے سارِے خبر۔ تٔمی سٔندِ کھوتہٕ زیادٕ انصاف پسند
تہٕ دٔری یا دِل ہیٚکہٕ تہٕ بیٚیہ کانٛہہ تہٕ آسِتھ۔ تٔمہٕ پیٚتہٕ کٔرِ تٔنم گرفتارِ
اِدٕ پیٚتہٕ کیا گو۔" سہ اوس ییٚی سوچان زِ تٔمی وُچھ اکھ افسر مکانس
منٛزٕ اژان۔ زٕ کیا لگہ چھِ اژان اد۔ بہٕ چھُ سوٗرے نکواسا۔ یہٕ
تہٕ اژٕ تہٕ دمہٕ شہنشاہس پانہٕ یہٕ دٔرخاس۔ خطا چھُ دُر بیٚژٕ بانہٕ سٔنٛد
بیٚیمی بہٕ یہٕ کرٕنہٕ خاطرٕ مجبور کوٚر تٔس۔" اد ہیٚگہٕ تہٕ منگہٕ ہو ووستوفن

نیٚشتہ دوٗر یراوٕ بیٚنچ یِہ تٔمِس رابِی ٲس ۔ چیٚندرس مٔنٛز وۄتھن ٹینڈپو سُتہ عرٛ درخاستس پیٚٹھ یَتانہٕ ژاو تہٕ سنگاہ اَکھ مکانس مٔنٛز بیٚنہٕ شہنشاہ روزان اوس ۔

"یہٕ، اَتہ دِمہٕ یہٕ یِہ موقعہٕ اَکھہٕ گژھِتہٕ ییتہٕ کُنہِ ہیٚے آسٹریلیتہ چیٖرڑابہٕ پیٚٹہٕ گژھِتہٕ وژوو ۔" تٔمۍ سوٗنٛچ یہٕ راے آسِس زِ دۄن یہٕ وۄنی سکھیم شہنشاہ تہٕ یہٕ ظٔلمن گژھِ بچیٚہ اوسُس سورُے توٚن زٔنتہٕ دٲنیٚہ مٔنٛز شمرہٕ بیٚنہ گژھان ۔" یہٕ بیمہٕ تٔمِس یادن یہٕ کٔرِس زارہٕ پارہٕ سہٕ تلہِ ہیٚے تھووتہٕ ہیٚے تہٕ میانین زارن کناوٕکن ۔ اَکھُتے کٔرہم شُکریہ یہٕ ۔ سہٕ دِیہٕ نیکی تٔہنتہ چھُس یہٕ خوشش گژھان یہٕ سَتے اَلطافی ختم کرٕنی چھیے سارِوے کھوتہٕ بٔڈ نیکی ۔" سہٕ گو ہیرن کھسان تہٕ یہٕ کوٚرن یہٕ بیرِوابی زِ ہیٚے ما چھیے واریاہ اَچھ تھٔلہِ تھٔلہِ وۄچھان ۔ ہیر آس دروازٕ بیٚہِتھٕ سِپاہُے ہیوٚرہٕ ناوی کھسان ۔ ڈیٚچھِ کنیٚ اوس اَکھ بند دروازٕ ۔ لۄہٕ یہٕ اوس ہیرِ تَل اَکھ دروازٕ بیٚیارِ یوٚنٛزِ میٚن کمرن مٔنٛز اژان آسی ۔

"زٕ کُس چھُھَن ژھانڈان ۔" کمۍ نافی یہٕ ژھنس ۔

"ہیٚے چھیے عالی جناب شہنشاہس اَکھ عرضی دِنٕی ۔" روستوفن دوٚن یہٕ دِیہٕ ہٕٹہٕ ۔

"عرضی سوہ گٔیہٕ ہمِس ڈیوٹی افسرس اَکھ دِنٕی ۔ میہربٲنی کٔرِتھ گژھِتو یُہیارِ ۔" تٔمِس کوٚر کھ بوٗنٛزِ مس دروازس کُن اِشارٕ، "وۄنی گو اَتھ سَنٛدِ تیٖزِ کاشرہٕ ۔"

یہٕ بےٚ غرض آواز بوٗزِتھ گو روستوف رٔچھ یہٕ رٔوزِتھ ۔ زِ یہٕ کیا کران چھُس، شہنشاہس سٕتۍ کُھنک سوال اوس تٔمۍ سَنٛدِ خاطرٕ

نیبۆ تا لۆبہٕ ژلن تہٕ نیبۆ تا خوفتا کھہ زِ سہٕ اوس لُٹ ہیٚتھ یِژھان۔ مگر اکہٕ نوکرن مُژ رووو تِمہٕ کمرٕ کہ دروازٕ ہیٚنتہٕ افسر بیٚہان آسی تہٕ روستوف ژاو اندر۔

انہٕ اوس اکھ پیٖر، قدٕ ننکہٕ، شنجرٕ۱، وُری بہٕ تژہہٕ ہر، سفید بر جِس لانگ خاصہٕ قمیص لاگتھ۔ بوسہ ظاہرا تِمہ دوہ زِ لاجہ مژ آس۔ یہ اوس وہ دلی۔ اکھ خاص خدمتگار اوس اُمِس پُتہ کُنہ نُوسِں پاٹی کام کریتھ کمر بندس بٹن دوان۔ روستوفس خبر کیا زِ گو اور کُن خیال۔ یہ جاق موٕ ہیتو اوس کِمر تانی سیٖتی کنہٕ کران یُس دہٕ ہیمِس کمرن منشر اوس۔

"خالہٕ خطہٕ لوٗبہٕ ژنی تہٕ کھسہ دِ پہٕ یاوہٕ۔" سہٕ اوس وَنان۔ مگر تام پیٖیہٕ تِمِس روستوفس پیٹھ نظر۔ تِمہ زٕٹ کنہ تہٕ زکروون یُتھ۔

"تُہہ ہیٚے کیا گوژھے۔ دِر خاس چھیٖہٕ ؟ ..."

"کیا ڈیپل کُنمہ تانی ہیٚژہ دوٚ یمہٕ کمر منشرٕ۔

"بیا کھ درخاس ؟" کمربند والی نفرن دوٚن۔

"نہٕ۔ اُمِس دِچھ بیٚنیہ سانہٕ یُن۔ ہُمہ چھُ ہیٚتِرُس تیار، اَسہٕ پیٚرٕ ہیٚترُن ا۔"

"بیتہٕ بیٚہن، بیتہٕ بیٚہن۔ یا بیگاہ بہٕ۔ وُنکِس چھُ زیرہ گوٚ ٹمت۔"

روستوف بیبوٗر پوٚت۔ تِمہ ہیٚتِر وو ہیٚترُن۔ مگر کمربند والی ٹھہرِ ووشہٕ۔

"بہٕ کُہنٕر بیٹھی چھیٚے تہٕ ژکُس چھکھ ؟"

"بہٕ چھُیے میجر ڈیٚنی سو فہتی۔" روستوفن وَوٚنُس۔

"ژکُس چھُکھ، افسر چھکھہٕ ؟"

"بہٕ چھُس لیفٹننٹ کنوٗٹ روستوف۔"

”یہِ گو طوٗفانُک ٹکرُ۔ گژھ جاے بٔڈ وُسپیلہٕ کٔنٛز سوٗنتہٕ ہیٚبتہٕ ہیٚر قورُن۔۔۔

۔۔۔۔“ یہِ وَنان ہٮ۪یر تٔمی وردی لاگٕنٛہ یوٚسہٕ نوکرن اُتھٕ آسہٕ نَس درٕمژٕ۔

روستوف دژ اوٚڈ یٔڈ بس کھرٕ سس مَنٛز نٮ۪برٕ۔ اَتہٕ ڈیٖٹھ تٔمی افسرن تہٕ جرنیلن ہِنٛز اکھ ٹۄڈ یِما نٔہ وردی لاگِتھ نیار تہٕ تٔمس ہیوٚ ہیوٚ مَنٛزِ کٕ نیرن۔

روستوف اوس ووٚنی ییٚنہٕ نَس ٹکرِ کٕ دوٗر آسنَس بیٚیہ شرمندٕ۔ تٔمس آسی یہِ خیال ییٚتہ یہِ ژٕ ڈِنہٕ تہٕ عَش بوان زٕ خبرُ ووٚنی نیٚنہٕ وُنی ما ہیٚیم شہنشاہ سیٚتھٕ رِ نہٕ ہیٚیم قتل گژھن یا گرفتار گژھن۔ ووٚنی اوس تٔمس فکرِ تران زِ ہیٚے کیٛا ہیٚے ضابطہٕ گی چھیٚے کٔرمژٕ۔ تہٕ تتھ ییٚتہ اوس سُہ شرمندٕ تہٕ ووٚنی اوس سُہ اُچھ یوٚن کُنی نٔہ آوِتھ، سیٹھاہے لوٚبہٕ ووٚنی چھیٚچ کٔرِتھ عملہٕ کیٚن افسرن ہِنٛزِ اکھ جاے تٕ مَنٛزِ کٕ نیٚبر ژلان۔ نادٕ ییٚزٕ نوو تٔمی کمی شُند نادٕ آلو نہٕ کمی ناد کٔرٕ تٔمس اَنفس نکھیٚچ۔

”حضرتھ تو ہی کیٛا چھووم ییٚنتہٕ یہِ فراک کوٹھ لاگِتھ کران۔“ یہِ خوشہٕ ووٚنی گوٚب آواز آس ییٚژ ژھان۔

یہِ اوس رِسالُک اکھ افسر یُس ییٚنہٕ مہرہ مَنٛز شہنشاہ سُند لوٚٹھ بنیوومُت اوس تہٕ یُس یژ وتھ روستوفنہٕ ہیٚے ڈوِجیٚس افسر اوس۔

روستوفنٔ ہیوٚت کیٚنہٕ نادٕ گژھہٕ ھنتہ زاپہٕ پارٕ کرُن۔ مگر یِیلہ تٔمس افسر ڈیکہٕ پھولہٕ ووٚن تہٕ دِلہٕ آری باسیوو۔ سُہ پوٚک ہوکُن تہٕ وسہٕ ہیوٚہ ییٚتہ ہٮ۪یرن اُمس سارِے داستان بوزناوِنی۔ اُمی کوٚر جرنیلس زار پارٕ تہٕ زاتہٕ ہنٛ ڈینسوف تہٕ ژکرتہٕ تٔمس سفارش۔ جرنیلن ییٚلہٕ روستوفنی ڈلیل بوزٕ۔ تٔمی گلہٕ نوو شُنید گی سان کلہٕ“ ہیٚے چھہٕ تٔمس بہوُد سپاہ سُندس ییٚتہ افسوس، ہیٚچ افسوس

پوان۔ دِ درخاسس مےٚ اَکھٕ۔"

روستوف اوس کُنٛھی تاڑ اَمِس ڈیٚہنی سوفن بنا وَنھ دُتِھ موکلیوٚمُت۔
تہٕ عرضی اَمِس پلہٕ ناوُمٕژ۔ ہیٚر بیٹھ ہیٚژن مینٛجل بوٚہٹ والِن ہِشدِ تیٚز تیٚز
یکہٕ ہیچ آواز ییِنہٕ۔ جرنالٕ وژاو اتِن تہٕ رکو ہیٚر بیٹھ۔ شہنشاہ سٕندی
خاص اردلی دُنھی ہیٚرِ تہٕ کُنٛھی گرٛین۔ شہنشاہ سٕندِن گرٛین اوس سُے
کوچوان اَز تہٕ یکنا وان یُس آسٹرلِتز اوس۔ ہیٚرِ بیٹھ آیہٕ لوٚت پیٚری
ژراو ہیچ آواز تہٕ روستوفن پیٚژ ناو یہٕ یکدم۔ روستوفس گوٚمُتھ تھٕ زِ
کانٛہہ ما یرٕ ناو ہیم۔ سُہ رلیٚوا اَتہٕ ییٚیہٕ کینٛژن مُشتاق لگن سٕتی ہیم
شہنشاہس وُچھنہٕ آمتہٕ آسی۔ دہ ییہٕ وُہری وُچھ تٔمی سُہ بُتھ، یتھ
بیٹھ سُہ فِدا اوس سُے یتھ۔ تہٕمےٚ نظر، تیٚمےٚ قدم۔ سہ ے بُڈٔہی تہٕ تیٚزی
ہیٚتز ملہٕ وَن۔ ...... ییٚیہٕ آیہٕ پیٚژ آی یاٗٹھ روستوفہٕ تٔمہ دِلس مَنٛز شہنشاہ
سٕندِ حقہٕ جوشکی تہٕ فِداکاری ہِندی جذبہ وہ تلیتھ۔ شہنشاہ اوس پرٛوٚژ ازلسکی
رجمینٹہٕ ہِنز وردی لاگِتھ۔ سفید بالکل مُسلک (اکھ کیٚژ) برجس
لانگ بوٗٹ لاگِتھ۔ اکھ توٗغمہٕ یُس روستوفس پیٚرہٕ ناو تے آو تہٕ
(یہٕ اوس نیبجن آف آنر توٗغمہ) سُہ وژاو ہیٚر بیٹھ۔ ہیٚب اَمِس کرٛھس
تل تہٕ اَکھ پیٚنجہ اوسُس اتھن لاگِتھ۔ سُہ ٹھہٕریو دِ تہٕ وژن اَندی تُمکِھ
نظرا۔ باسان اوس ییٚنہٕ تٔم نظرو سٕتی چھُ سورُسے اَوند پوٚک شولہٕ ناوان۔
اَکِس جرنالس وُنی تٔمی کینٛژہ لفظ۔ تٔمی برزنو روستوفہٕ ڈرد جنگ
شیٚو شُبِنم کمانڈر تہٕ تٔمِس کُن کوٗرن وُتھ کُمجارتہٕ دیٚتنس آلو۔
سارى اردلی روٗدی ییتھ تہٕ روستوفن وُچھ یہٕ جرنالٕ شہنشاہس
سٕتی فرضہٕ سانےٚ کتھہٕ کران۔
شہنشاہن کرِ اَمِس سٕتی کینٛژہ کتھہٕ تہٕ پوٚک کینٛژہ قدم ییٚنہٕ نِس

گٔرُسس کُن۔ بیٚیہ آوار دلیٖن تہٕ شہرکیٖن تماشہٕ گیٚرن ہُشد لکہٕ ار ساتھ
شہنشاہس نزٕ دکھ۔ یمن سیٚتۍ اوس روستوف تہٕ شہنشاہ اوس
وہ دِ گُرِس بیٚٹھ اکہٕ اَتھہٕ زینس تھپھ کٔرتھ رُٹھ۔ بیٚبو رسالہٕ کس جرنٲلس
کُن تہٕ لوٚگ سایہ نِ بوزُن بڈ بڈٕ ونن۔ "ہیٚتے تانی چھُنہٕ جرنٲل! ہیٚتے
تانی چھُنہٕ۔ فونوفن چھُ مبالغہٕ کھوتہٕ طاقتہٕ در۔" یہٕ وُنتھ تُرِو تمی یکانس
منز کھور۔ جرنٲلن وٚنُر دیٚیزہٕ تہٕ ادبان کلہٕ۔ شہنشاہ بیوٚٹھ تہٕ کوڈن تیز
تیز گُرٕ۔ روستوف اوس جوسہٕ سیٚتۍ مُتیٚو مُت۔ سُہ تہٕ دور لیوٚ دٔکن ہندِس
پہٕ بارس سیٚتۍ شہنشاہس پیٚتہٕ۔

۲۱

زُر ییٚتہٕ چوٚکس کُن دِرٲو تتہٕ آسہٕ فوٗجہٕ چِز رجمینٹہٕ اکھ اَکس
پتہٕ۔ دُ چھنہٕ پرٕ وٚیراز سکی رجمنٹہٕ جہ پٹالینہٕ تہٕ کھوڑ ریٚ کنی فرانسی
راَچھہ دٔرن ہیٚنز بٹالینہٕ ہا ییٚتہٕ مُسلہٕ جہ ٹوپہٕ دتھ۔
شہنشاہ اوس بٹالین کُن اکہٕ اندہٕ پکان ییٚپارٔ یٚ تم تمس سلامی
دِوان آسۍ۔ تہٕ گُرٕ ی سوارن ہٕنز دۄیِم جھوٚکھ آس بیٚبس پکھہٕ کُن
زُ پینجل دوران۔ تمن مُنجہ آو روستوفس بنیولیبن بوزنہٕ۔ یہٕ ییٚکہٕ۔ بے تہٕ
بٔبیہ کاشہٕ نہٕ آسیٚتھ۔ سُہ اوس گُرِس تیز دوٚہنا دوان۔ کلس آسس
اکھ یُوکیٹ ہیٚٹ۔ پکس اوس سُس سینٹ آندرے سُتہٕ رِینٛ تہٕ وردی
آسس پیٚچ تن مُنزٕ آوٕ نتہٕ اسیٚتہٕ یُکی آسس سفید آندرمی پکوٗ اعیہ

مُشتری شِنی۔ تِمَس اوس سوٗری گُرٕ گُھڑٕ۔ تُس خٲلِص عربی نسلُک اوس۔ زیٖن پوش اوس۔ قیمتی پیٚنہٕ بیٚیہ سونٕہ ہارٕ بوٗٹہٕ کٔرِتھ آسہٕ۔ تِمی بٔکہ تو الیکزینڈرس کُن گُرٕ نٕہ ہیبٔت تِمچِن چھوٚو۔ روستوفنہٕ تیز سوار پیٚٹھٕ وٲچھو زولن زٕ نیپولین ییٚتہِ زینَس پیٚٹھ بیٚہِتھ چھہ سُہ چھُنٕہ تِمَس راس۔ سارے بٹالینٕ دِتی نارٕ "ہُرّا" تہٕ "شہنشاہ زندہ باد"۔ نیپولینَن وٗن کیا تانی الیکزینڈرس۔ دوٚیشوٚے ڈُٹھی شہنشاہ وُٹھی گُرٕ پیٚٹھٕ بوٚن تہٕ کٔرِکھ دَستبوٗسی۔ نیپولینٕہ سِتٕھ بُخس پیٚٹھ اٰس خبر کرٕ رباکاری ہِشرِ اٰسِن تراے۔ الیکزینڈر اوس تِمَس کیا تانی سوٗ دلہٕ وُشٕ حصِّہ ونان۔ فرانسی رسالہٕ ٹیلہٕ اوس گُرٕ بِن زیٖرِ کرٕ ان تہٕ لُکَن ہِشرِ بیرِ بیٚنہٕ زٔٹان۔ مگر روستوفن وُچھ نوٗتٕ شہنشاہَن ہِشرِ اٰکھ عُمر کٔتھ نٕہ زٕہس تہٕ ڈاجن تہٕ نظر۔ اٰکھ کَتھ باسے یہِ تِمَس عجیب تہٕ خلافِ توقع۔ الیکزینڈر اوس نیپولینس سِتی تِمی چالِ سُلوک کران زَنتہٕ سُہ تِمَس برابر اوس۔ تہٕ نیپولیٹ اوس روٗسہٕ کیس زارس سِتی بِلکُل قرار سان کلام کران زَن اُکس شہنشاہَن سِتی برابری ہِشرِ تہٕ برادری ہِشرِ اٰسہٕ چالِ تِمَس وُہیرِ ہِشر ہال اٰس۔ الیکزینڈر تہٕ نیپولین دراے ییٚنن بوٚڈ اردلی علہٕ ہیٚتھ ـــ پیٚرٕ ویراز تسکی بٹالینکُن۔ تہٕ واٰتی تِتھ لکہٕ ارساتس نکھہٕ یُس تیتِن اُستادٕ اوس۔ لکہٕ ارساتھ آو ہنگہٕ تہٕ منگہٕ شہنشاہَن نیٚو تانہٕ دیکھ زِ روستوفس ہیٚیرَن عناصرِ ڈلنہٕ کانہٕ گوٚو زُھم تہٕ پترٕ نادٕل۔

"عالی جناب! بہٕ چھس اجازت منگان زِ بہٕ دِمہٕ ہا تہندِس سارِ وے کھوتہٕ بہادر سپاہس لیجن آف آنر۔" اٰکھ ترٕوشس تہٕ صاف آواز اٰس تِتھہٕ کٔنی وَنال زٕ اٰکھ لفظ اوس پوٚرٕ پاٹھی ادا سپدان۔

بہٕ اوس بوناپاٹ ونان تہٕ نظرٕ آسس سیٹھو الیکزنڈرس شُرَن اُچھن پیٹھ۔ الیکزنڈرن یوٗزٕ وارٕ پأٹھۍ بہٕ تِمس وَنتہٕ آو تہٕ کلہٕ نومرأو تہٕ کوٗرُن تِمی مایہٕ ہوٚت وُچھہٕ کمچاز۔

بنیوسینَن وَوٚن بنیبہٕ "تِمس ییٚمی یتھ پٔتِمس جنگس منٛز سارِوے کھوتہٕ زیادٕ جوان مردی ہُنٛد ثبوت دیتمُت آسہِ۔" سُہ اوس ژیل دِی دی کنھ کران تہٕ تِمی سٕنٛدِ اطمینانہٕ تہٕ دِل ڈیٚنجہٕ آسنہٕ سٕتی اوس روستوفس نار گنڈان۔ بیٚیلِ منٛز رُوسی فوجی چِھ لأنۍ بأنہٕ کران اوس تہٕ تِم تِمس سلامی دِوان آسی۔ ساری آسی زٕ تہٕ پیٹھٕ نِس شہنشاہس تھلہِ تھلہِ وُچھان رُوزِتھ گیمتی۔

الیکزنڈرن پرژھنس "عالی جناب دِیہٕ مے کرناکس راے پرژھنک اجازت۔" تہٕ بہٕ دِینہٕ گوشہٕ وژھ شہزادٕ کوزلاسکی یَس یِتھ یُس اُمیس امپریٹالیٹنک کماندر اوس۔ بیتِس کالس کوٚڈ بوناپاٹن پننِس اَتھس اَتھہٕ بنٛجر تہٕ سُہ ژھٕنٛڈن ژٕٹنہٕ تہٕ ڈیٚٹھن دآرتھ۔ بیٚیتی کیٚنٛز آو اکھ اڈجوٹنٹ تہٕ تِمی تُل بہٕ تھوٚو۔

"کٔمِس دِیو؟" شہنشاہ الیکزنڈرن پرژھ لوٚٹ لوٚٹ رُوسی پأٹھۍ کوزلاسکی یَس۔

"بہِ عالی جنابن ہُنٛد حکم آسہِ۔"

شہنشاہن زُکر وُٹھنہٕ، ناراضگی ہاوتھ تہٕ ڈیچھن کھوٚور نظر کٔرِتھ وَوٚن "بہرحال اَسہِ چھُ اُمِس کیٚنٛہہ جواب دیُن۔"

کوزلاسکی یَن نزٲدِ ہُشِلہِ پٲٹھۍ نظرِ سٕتی سارِسے لٲنہِ چھانٛٹتھ تہٕ امہِ نظرِ وُچھ تِمی روستوف تہٕ۔

"کاشہ میٚے دِہٕنہٕ،" روستوفن سوٗنچ۔

"لزاریف!" کرتائِلن وٚدٕن کرِتھ ہیٚش دِتھ تہٕ لزاریف پوٚک نٔنگہٕ پانٕٹھو برٕو نٹہٕ کُن۔ یہ اوس سارِوٕے کھوتہٕ زِٹ تٔشاہٕ پانٕہٕ ماتہٕ یوان۔

"کوٚتہٕ نٔو ذرا کھ ہیو! توٚت پانٕٹھ روزٕو وہہٕ دِنی۔" لزاریفس آسہٕ وُٹھہٕ پھیرا یہ کُنن گرٕ ھان تہٕ تٔمس آسہٕ تہٕ پانس تہٕ خبر زِ یہ کوٚت ژھٔچس گرٕ ھان۔ لزاریف ٹھہٕرِ یو۔ بیٚیہٕ نِس کرتائِلس کُن ذٔرِن اٗلو ٹاری سھار یہوٚر ہیٚش نظرا تہٕ تُھنس ژالیس نٹہٕ بیھنہٕ کُنی سیپاہن تٔمہٕ وزِ عوٗموٗمن گرٕ ھان چھُ ہیلہٕ تٔمو لٔاٹہٕ منٔز ہنبرٕ بُلاوِتہٕ یوان چھِ۔

نیپولین دِیہٕ توٚت کُلس بٔنیہٕ کُن زیر۔ بیٚیہٕ کُرِن بیٚیہٕ نِس ہوٚرٕ ٹس کھوٚرِس اتھس توٚت حرکتہٕ زٔتہٕ کیٚبتہٕ منٔگان اوس۔ تٔمی سٔندِس اردلی عملس توٚر بکدم فکرِ یہ کیا ژھانڈان چھُ تہٕ تٔم لٔگی توہ نگٔجن۔ تِم لٔگی پانہٕ وآنی پھیرا یہ کرِنہٕ۔ کیا تام ہیوٚ تکھ اکھ اٗکس بِلہٕ ناوُن تہٕ آخر آدِس لوٚک خدمتہٕ گارٕ ٹس روستوفن کالہٕ پورِس سٔندِس ڈیٚرس سیٚٹھہٕ دٔقیمت اوس تہٕ پوٚک نیٚبر تیز برٕو نٹہٕ۔ تٔمی توٚ مردو ادبہٕ سان اکہٕ اتھس کُن کٔلہٕ ٹس تٔمس کُن کُن دٔارِتھ اوس تہٕ اٗکِس ژہس منٔز سھقوٚدن اکہٕ اتھس منٔز توہ غمہٕ بٔتھ وہ زُل ریٚن گٔنٔڈتھ اوس۔ نیپولین وٕنہٕ تہٕ اکہٕ کُن نظر تہٕ مگر یہ روٗشن ۂنڈ بوٕ وہ یہ عستہٕ نہٕ پوٚک لزاریفس کُن ٹس وہ دِتی صرف بیٚیہٕ نِس سشہنشاہس کُن اچھ پھیرِ پھیرِ دُچھان اوس۔ نیپولین کرٕ الیکزنڈرس کُن نظرا زٔنتہٕ باوان اوس زِ یہ کیٚنٔژ ھا یہ کرٕان چھُس تہٕ چھُس صرف اٗمس بیٚیہٕ نِس باآج سٔندِ خاطرٕ کرٕان۔ یہ بٔرٕ وٗن اکھہٕ

بیٚتھ مَنٛز توٚہ غمہٕ اوسُس لوگ تٔمۍ لزاریفَس ہٕٹس سٟتۍ زَنتہٕ تٔمِس بہِ پورٕ اِحساس اوس زِ اَمِس سِپاہ سٟنٛدِس وچھَس سٟتۍ اَتھہٕ لاگُن چھُ کٲفی بیٚمہٕ سٟتۍ یہِ سِپاہ دُنۍ یہِک سارِ دے کھہٕ تہٕ بوڈ خوشدِل بیٚیامہٕ یا قتہٕ تہٕ یزنٛھ بند بنہِ۔ نیپولیئن لوگ بہِ توٚہ غمہٕ اَمِس وچھَس تہٕ اتھہٕ الوندن ژاوِتھ پیٚیوٗر الیکزنڈرس کُن۔ زَنتہٕ تٔمِس خبر آس زِ توٚہ غمہٕ گژھہِ اَمِس سِپاہ سٟنٛدِس وچھَس لٲرِتھ تہٕ توٚہ غمہٕ گو بڑی اَمِس وچھَس لٲرِتھ۔

وار بہٕن روٗسی تہٕ فرانٛسی رنٛگن گرٕن ہٕنٛدی اتھہٕ آسی بہِ توٚہ غمہٕ اَمِس سِپاہ سٟنٛزِ وردی سٟتۍ وارٕ پاٹھۍ لاگنہٕ خاطرٕ تیار۔

لزاریفن ژاو اَمِس پیٚٹھ اَتھہٕ واریس ژھوٹس موہنِس غمہٕ ہُنٛز نظر، یُس تٔمِس کیاتانۍ کران اوس۔ تہٕ بیٚیہِ تھَکَب ہیوٚہ وۄڈنی روزِتھ" سلامی دِتھ ژاو تٔمۍ الیکزنڈرس سیدِ سیود بُتھِس کُن نظر۔ زَنتہٕ پُژھان اوسُس شہنشاہ حُکم چھا میٚے یٮ۪تہٕ نے روزُن کِنہٕ یپٛتہٕ نیرُن۔ کِنہٕ بیٚیہِ کینہٕ کرُن۔ مگر تٔمِس آو نہٕ کانٛہہ حُکم دِنہٕ تہٕ امہِ کِنۍ روٗد سُہ بیٚیہِ کینہٕ کالا یتھے کٔنۍ کٔنزِ ہیوٚہ وۄڈنی۔

شہنشاہ کھوٚت گُرِس پٮ۪ٹھ تہٕ دراے۔ پیٚٹھ ژاو زنکی پٹالیَن آ یہِ ژھکراونہٕ تہٕ فرانٛسی رٲچھ درن سٟتۍ رلہِ مِلہِ گژھتھ بیٚٹھۍ تِمَن میزَن پیٚٹھ یِم یِہنٛدِ کھانہٕ کھینہٕ خاطرٕ لاگنہٕ آسی آمتۍ۔

لزاریف آو یزٕ تہٕ سان بیہناونہٕ۔ فرانٛسی تہٕ روٗسی افسر آسی تٔمِس نالہٕ مٔتۍ، مبارکھ تہٕ دسیوٗسی کران۔ تمام لُکھ آسے چھو کو چھو کو اَمِس وُچھنہِ۔ سارے ہے چوکس منٛز اوس کھانہٕ میزن پیٚٹھ روٗسی تہٕ فرانٛسین ہٕنٛدی اسن کھنگالن ہُنٛد گرز یزٕ روستوفس ژرِ دِتھ کنۍ

دِژاے افسر جوراد وہ ژلی نار ہیوی ہُنہ کرِتھ۔ یِم آسی خوش تہ خوشال لوٗنہٕ تہ پوالی۔

"کٔرتھو دعوت آسہ بابا؟ بابہٕ ہُندِ آسی ساری رویہ سپدٕکی۔ لِزا رلیف

دچھپتِھنا؟" ہیوٗ منٛزاوس اکھ وَنان۔

"آن"

"دیان ہزرٔ یراز نِکی دِنکھ یگاہ دعوت کھ۔

"دٕ ہیے ہا لزا رلیفا دژا و خوشِش قسمتھ۔ تمس ہا روزَن باہ ستھ

فرانکہٕ و ممبر بیٹھ بیٹھن۔"

"ہیو یارا! ٹوٗپی چھوا وُچھان" اکھ ہزرٔ یراز نِکی سپاہن وَوٗن

بیتمس فرانسی ٹوٗپی دِتھ آسس۔

"شاندار ہسا۔ اصل۔"

"پاسکی لفظ چھوا خبر کیا چھ۔ ونہٕ آسی 'فرانسک بہودر نپولین'۔

'روٗسک پایہ بوٗڈ الیکزنڈر'۔ اکھ دوہ ہہ چھ سون شہنشاہ

تجویز کران تہٕ دوٗیمہ دوہ ہہ چھ نپولین تجویز کران۔ یگاہ سون

شہنشاہ فرانسہٕ کِس سارِسے کھوتہٕ بہودر سپاہس سینٹ جارج تمغہٕ

چارہ ماکھس۔ یورہٕ تہٕ چھ کینہہ کرُن ضروٗری۔"

بورس تہٕ اُدس تیٚن دوس ذِلی نِکی ہیتھ اکھ شاہی ضیافتھ نظر

دِتہٕ آمت۔ اورہٕ بوٗن کوٗڈ بورِسن روستوف اکہِ مکانہٕ کِس دروازس

بیٹھ وو دنی نظرِ۔ "روستوف آداب! اَز دوہس ہنیوو تہٕ ملاقاتھے۔"

بورسن وَوٗن تہٕ تمی وُچھ روستوف تنیہ تا گبرتہٕ غوطن گوٚمت تہِ

تمس لوٗگ تہٕ ہیٚرژھ گار کرنس چارے۔

"کہیں تہٕ، کہیں تہٕ۔" روستوفن ووٗنس

"ژےٚ چھیہٕ اور اژُن۔"

"آ ٲن"

"روستوف رؠود ییٚژ کال تاپٕ اکس کوٗتس منٛز ووچُھی دورِ دورِ اَتھ ضیافژ تماشہٕ وُچھان۔ تِمی سٕندِس دہماغس منٛز اوس اکھ تکلیف دِہ وول وُژھت یُتھ منٛز سُہ کُنہِ تیٚنجس بیٚٹھ واتان اوس نہ۔ تِمی سٕندِس رؠوٕتس منٛز آسی واناکھ شکھ ووتلان۔ تِمس اوس اکھ ڈینی سوف یاد پیوان۔ بیٚیِہ سِندِ تِنچ باوتھ بدلیہٕ آس تہٕ یُس ووڈی نابیدا ری، دِرتاوان اوس۔ تہٕ بیٚیِہ سُہ ہسپتال بیٚینہٕ تَرِ ژُڈی، زنگہٕ ژُڈی، غلاظتہ بیمار آسی۔ تِمس بیٚیِہ تِمہِ شفا خانچ لاشن ہِنٛز بوٗ سے تتھہٕ کنٛی یاد زِ تِمی دِژ اَتہٕ نہٕ وُچھنی کھوٗرِی بہٕ وُچھنہٕ خاطرٕ نظر زِ بہٕ بوٗ سے کتہٕ ستا چھیٚے بوان۔ بیٚتہٕ آو تِمس سُہ اطمیناناہٕ وول لوٗنا یاژ اَچھن تَل بیٚیمس بٔرِی اَکھ آسی تہٕ بیٚیمس ووڈی شہنشاہ الیکزنڈرس وولہٕ تہٕ بیٚتہٕ نہٕ سالہ بیٚیش پیوان اوس۔ بیٚتھ کیاہ زِ ستا آسہٕ تِم تَرِ تہٕ زنگہٕ ژُٹہٕ آمژٕ۔ تِمہِ لکھ کیاہ زِ آسی مارنہٕ آمتی۔ بیٚتہٕ بیوٗ تِمس لزار یف یاد بیٚیمس بیتامہٕ ہیوٗ لمت اوس۔ تہٕ بیٚیِہ ڈینی سوف بیٚیمس سزا دِنہٕ اوس آمُت تہٕ ہاپی آسس تہٕ منظوٗر کرنہٕ آمژٕ۔ تِمی آوٗر یان تِتھین خیالن منٛز تہٕ ووڈی آسہٕ تِمس تیٚرِ ووتہان۔

بوٗچھ یٚرِ بیٚرِ وَٹراز نسکی ضیافژ ہندی مُشکن ڈول سُہ ہیوٗ خیا ونش تہٕ تِمس ہیوٗ خیال بیٚرِ نہٕ شروٗ تُھ یٚرِ مے کینتژ ھاکھیوٗن یہ سُہ گوٗ اکس ہوٹلس منٛز یُس تِمی دوہ ہلہٕ وُچھمت اوس تتہٕ وُچھ تِمی لُکَن ہِنٛز تتژھ بیٚرِ یارے تہٕ پاٹس ہوی وردی ورٲے بیٚے شمار افسر آمتی زِ تِمس

آبہٕ تہٕ کھانہٕ حاصل کرٕنس منٛزٕ کاشہٕ مُشکِل۔ یِہنٛزِ ڈِوِجنکۍ زٕ افسر بیٹھِس اَتھہٕ ٹیبلس۔ کتھ یاتھ آسہٕ صرف جنگ ہُندی ہِشٕر چلان۔ ییم زٕ افسر تہٕ آسی یِہ روستوفہٕ نِشہِ زیادٕ ترٕ دستن ہِندی یاکھ اتھ اَمن مانٛدٕس بیٹھ نوشن پُیس فرِیڈلینڈ پیتہٕ اوس کرٕنہٕ آمُت۔ یِہندی کنہِ اگر رٕژھا درہِ آسہِ ہے کرٕنہٕ آمُت، نیپولینس پیٚیہِ ہے زوال۔ تِمی سٕندِس فوجس نہٕ آسی تھوٚکھ یاد تہٕ نہ کھینہٕ چیٖنک سامانہٕ۔ روستوفن کھیوٚو ژھعہ پیہٕ دَم کرٕتھ کھانہٕ تہٕ بڈٕ بُرٕتھ چوٚن۔ بوتلہٕ جوراینین کنہِ زٕ چیٚتہ۔ مگر تِمی سٕنٛزِ اَندرِم وُپینز روزٕ تٔرِتھ چھے نہٕ تھ آبہٕ تہٕ کاشہٕ فرق۔ سُہ اوس پتہٕ نِشہِ خیالن کھوژان نہٕ، مگر تِمو لِنشہِ اوس نہٕ کُھنہٕ نہٕ ہیکان۔ ہٕشگہٕ تہٕ ہٕشگہٕ ژٔول کَس تانی افسرن ... نیرٕتھ زِ فراشن کٔن وُچھہٕ چھیٚے آسہِ منٛز چھ پوان۔ یِہ بوزٕ کی تھیٚے لوٚگ روستوف کُنہِ اِشتیالہٕ وٕر آسے زورٕ زورٕ کرٕ کہٕ دِنہٕ۔ امہِ سیتی گٔیہ ساری افسر حاران تہٕ پریشان۔

"یِہ کیتھہِ کٔنز وٕنہٕ کانٛہہٕ زٕ جان کیا گژھہِ؟" تِمی ژٕ کرٕ کرٕ کھ۔ تِمس آسہٕ تُھکس ناریچ پاژ دوٕ تھان۔ "شہنشاہہٕ سٕندین فاصلن کُس ہیکہِ کٕنہٕ کڈِتھ۔ اَسہِ کیا چھ تِمس کٕنہٕ کڈٕ نکہ حق۔ شہنشاہہٕ سٕندی منصوبہٕ تہٕ تِمی سٕندی کارِ کیا ہیکن اَسہِ فِکرِ ترٕتھ۔"

مگر سُہ نے شہنشاہہٕ سٕنٛزٕ کیتھہِ کرٕنہٕ۔" افسرن دوٚن پتھ صفائی پیش کران۔ تِمی ہیوٚک نہٕ روستوفہٕ نس وولہٕ نس امہِ علاوٕ کہِ ہیس ماٹہِ کڈِتھ زِ یِہ آسہِ تیٚنخ یاکھ چھیتھ۔

مگر روستوف سنیوٚو ہے نہٕ تِمس۔

"اَسی چھہٕ سیباسی دفتری، اَسی چھ سِپاہ تہٕ صرف سِپاہ۔"

سۄ گو ونان ۔" اَسہِ دِچھ، تہٕ مرٕن تہٕ اَسی چھ زٕو دِنس تیار۔ اگر اَسہِ سزا ییلہِ تیمٕبِک ماتے گواسہِ چھ کیٛنہہ جُرم کوٚرمُت ۔ ساٚنۍ کام چھےٚ پانہٕ فاصلہٕ دِنۍ۔ اگر عالی جناب شہنشاہس پسند چھ زِ یونا پاٹ گژھہِ یُن شہنشاہ مانُنہٕ۔ تہٕ تیمس سیتۍ گژھہِ یِنۍ پارٕنۍ لاگنہٕ۔ تیٚیلہ آسہِ تی ٹھیکھ۔ اگر اَسی پٔرِتھ جیٚنرٕس دوٚدس کَنٛڈی ژاران تہٕ کھٕنہہ کڈان گے، سانہٕ خاطرٕ رودِنہٕ کانٛہہ چیز تہٕ پاک تہٕ تھوٚد۔ تیٚیلہ ونو اَسی پگاہ خودا تہٕ چھےٚ۔ کہیں چھُنہٕ۔" روستوفن لٲے کٔرِکہٕ دِوان میزس مُشتھ۔ تیٚمہ سیٚندِس کلامس اوس نہٕ ہنٛتھ باجہِ ہیٚنرٕن کتھن سیتۍ کانٛہہ واتھ پاسان۔ مگر اکھ اُس تیٚمہ سیٚندِ ین بیتہٕ ہِنٛز خیالن ہنٛز لہر زٕو دِوان۔ " ساٚنۍ کام چھےٚ پننۍ فرض پوٗرٕ کرٕنۍ۔ تیمن گٔنٛز کٔرِ نہٕ تہٕ سوچُن سمجھُن۔ یژرسے چھےٚ کتھہٕ۔" تیٚمہ وٕنۍ بیٚیہِ کرٕ کھ۔

"تہٕ بیٚیہِ چوٚن۔" اکہِ افسرن دوٚن بیٚیمس لڑاے کرنس کانٛہہ غرضاہ اوس نہٕ۔

"او۔ بیٚیہِ چوٚن۔" روستوفن کوٚر ناپید۔" ہے۔ ہیو۔ ہیاکھ بونُل،" تیٚمہ دیُت آلو۔

و

ا

سنہٕ ۱۸۰۸ اَتھس منٛز گو شہنشاہ الیکزنڈر نیپولینَس بیٚیہِ اکہِ لٹہِ سمکھنہِ اد تاٚٹ۔ ییٚہرٕ زبرگہ چہِ ہتھ سوسائٹی منٛزاوس اَتھ مُلاقاتس مُتلِق داریاہ کیٚنٛہہ وَننہٕ یوان۔

سنہٕ ۱۸۰۹ اَوس منٛزاوس دُنیاہکین دوٕن تاجدارن، نیپولینہٕ تہٕ الیکزنڈرسٕنٛز یارٕ نٕتہٕ تیٚنٛزراہ پتہٕ ہتھیمٕژ زیٚیلہِ نیپولینَن آسٹریاہس خلاف جَنٛگُک اعلان کوٚر۔ رۆسی فوجہٕ چہٕ ڈِیپھرٕ نَرِ بیتہٕ تس پتہٕ آیس دُشمن بوناپارٹس ڈٕ ڈکھ کرٕ تہٕ سرحدٕ اپوٚر تہٕ بیتہٕ تس پتہٕ آیس دوٚیس ملک آسٹریاہکس شہنشاہس دکہٕ اتہٕ۔ تِمَن آس تیٚنٛزٕ دوستی زِ الیکزنڈرسٕنٛزِ اکس ییٚنہِ سٕنٛتی آسہٕ نیپولینس کیتھہٕ تہٕ یوان۔ مگر ییمِ گیٚہ نیٚبرمہِ پالسی ہٕنٛزٕ کیتھہٕ۔ اندرٕ وٕنی اوس رۆسی سماجُک خیال زیادٕ ییٚہن تِمَن ستبدیلی ین کُن مائل ییمہٕ حوٚکوٚمتہٕ کِس پتہٕ تھ گٕنہِ محکمس منٛز لبتہٕ یوان آسہٕ۔

زندگی، مُلکٕ ہِنٛز اصل زندگی، ییتھ منٛز تہٕ ہتھ سدہٕ اوٚر دوٚرآسہٕ نیج

یا بیمار آسہٕ ونیچ، مٹھنتیچ، ارا مچ تہٕ سو پنیتیچ دلچسپی آسان چھےٚ۔ تہٕ ہندِ سائنس شاعری، گیوٚن، عشق، ماے محبتھ تہٕ ہاوس آسی آزاد یا اٹھی بیٚنہٕ وتہٕ یکان۔ ہِم جیٚبرٕ آسی بیٚیو لیٚنَن یوٚنا پاٹھ تہٕ تِمی سٕتہِ دوستی یا دشمنی لیٚنہٕ بےٚ نیاز تہٕ تمام اِصلاحا تون ہنٕہ بدٕ ون۔

شہزاد آندرےیَن آسی زٕوری ہیتھے گامہٕ گزٕرٲری ہتی۔ ییٚپرے یَن ہم منصوبہ ییٚتہٕ نیٚن جاگیرَن منٛز شوٗر ڈگری ہتی آسی تہٕ بیٚنھہٕ کٔنز تِمی اکھ کار ترٲوِتھ بیٚیاکھ کار کرُن اوس ہیوٚ تمت نتہٕ اوس یہٕ کانٛہہ مُل مُزدرٕ امُت۔ مگر شہزادٕ آندرےیَن آسی ہِم سٲری منصوبہٕ ہاوِ یاوٕ ورٲے پوٗرٕ کٔری ہتی۔ تِمس آس یہٕ اکھ بیٛڑھ زیاد یاہہٕ مآرتہٕ بیٚیمٕرٕ کٔرنی۔ تِمِس اوس تَھد پایہِ سُہ صِفتھ حاصل یتیچ ییٚپرے یُس کٔمی آس سو محکم تھیچھ یوسہٕ کٔرکہٕ نادلاگنہٕ ورٲے تہٕ بیٚنھہٕ کٔنز کانٛہہ خاص کوٗشش کرنہٕ ورٲے یٔرتھ کانٛہہ وتہٕ لاگان چھےٚ۔

اُکِس جکِس بیٛڑھ آسی ترٕ ہےٚ ہتھ کاشتکار آزاد زمیندار بناوِتہٕ آمتی۔ دیہٕ آسس رٕوسَس منٛز گوڑ ہنج مِثال) باقے جایَن آس بیگٲری ہینہٕ بَدلہٕ موٚزوٗری دِنہٕ یوان۔ یوگہٕ زرٕوکِس جاگیرس بیٛڑھ آس تِمی یہٕ نِس خرچَس بیٛڑھ اکھ تجربہٕ کار وارٛینِج تھاوِمژ۔ یوسہٕ گوبہ کھوٚر کاشتکار زنانَن اکار بَکار یوان آسہٕ تہٕ بیٚنھے کٔنز اوس اکھ تنخاہ دار اوٚخُن تھاوِنہٕ آمُت۔ یُس گرٕ ہپسی شُرٕ بن تہٕ نوکرَن منٛقتےٚ لیٚکھُن پرُن اوس ہیٚچھناوان۔

شہزادٕ آندرے اوس بلیک ہِلزٕ منٛز نصف وقت نیٚچوٚس تہٕ ماہِس سٕتی گزاران۔ نیٚچوٚ اوسُس وُنہِ نرسری منٛزے۔ باقے نصفہٕ وقت اوس سُہ جاگیرس بیٛڑھ گزاران یتھ تس ہند مول بوگہٕ زرٕو

پیٹھ ژھ دنان اوس۔ تمہٕ اوس یہ پہرے یَس پانس ڈیتھمُت زِ یہِ چھُس تیٚمبرِ مرٛ
ڈُنیا بابتھ تِمن بے خبر تہٕ بے پرواہ۔ مگر اوس شہٕ بڈٕ ذوق شوق سان
اورکُن تہٕ خیال تھاوِتھ۔ تِمس آسہٕ دار بابہٕ کتابہٕ وانان۔ سہٕ اوس
حالان گزشتہ حالان زٕ بیٹھہ تہذیبہٕ کیٚہ خاص مرکزٕ بیمرٕ برگہٕ بیٹھ کاشہ
تِمس یا تِمہٕ سندِس مآبس نشہِ بوان اوس تِمنٕ لکن اُمس ملکس اندر
تہٕ تیٚمبر سیدن والین اطلن ہشر خبر آسان۔ مگر تِمہٕ سندٕ بازٕ واقفیتھ آسکھ
پیٚز کینہٕ، حالانکہ سہٕ اوس تہٕ زانہٕ گامہٕ تیٚمبر نیرا تے۔

شہزادہٕ آندرے اوس بیٚیہٕ تِمن جاگیرن تہٕ وانان، تہٕ رنگارنگ
قسمہٕ ودیان بیکھ تُرتہٕ کران۔ مگر اکھ سنزٕ اوس شہٕ پتھمین دوہن
نبادکُن جنگن سام ہیوان تہٕ ستی بیٚیہٕ ترس فوجس نو شیرزار کرنہٕ خاطرٕ
توٚہی فوتون تہٕ ضابطہٕ بدلاونس بیٹھ تہٕ غور کران۔

سنہٕ ۱۸۰۹ اکس سونتس منز دراو شہزادہٕ آندرے پنٛنہِ بیازانکہٕ
جاگیر وچھنہٕ۔ یہمہٕ آسی تِمہٕ سندس نیچوی سندی جاگیرتہٕ سہٕ اوس
تِمہٕ شُشد سر برس۔

نگہٕ بیٹھ سفر کران اوس شہٕ یوہ سونتہٕ کِنا یہٕ سِتی ڈینیومُت۔
سہٕ اوس نوٚس نوٚس زبو ونس گاسس، پھیٹہٕ ونن باہتن، نیلس وسی
اسمانس بیٹھ وڈٕ ونن یوہ سونتہٕ کین سفید اڈرہٕ کین توسہٕ ونتن وچھان
سہٕ اوس تہٕ کینہٕ نہٕ وچھان۔ فقط اوس پانس ڈیچھنہٕ کھوڈری لوتہٕ دانجہِ
بے فکرہٕ نظرٕ ذوان۔

تیم تُری نتھ گاڈس بیٚیہ اکھ وری بڈ و تھ تِمہٕ پہرے یَس سِتی
دربارکوٚرمُت اوس۔ تیم گئے گامہٕ چوٚدبہٕ ونوٚکنی، کھلوٚکنی، تہٕ گُنہٕ گُنرٕ،

نیلیو ژ میسہ ژکلو کنی پکان۔ اکس ہٹس وسنہ وچھ تمو اکس گدس نش وینہ شین گلہ نے۔ تم کھنتی ہٹس تمہ کنیہ منتری بوسہ تنہ رۄد راٹھ ییٚنہ ستی بنیہ آس۔ اڈبن کیٚہن منتہ وچھ تمو سو بخن کانٛل کھسان تہ پوٚتس واتی تم برج گلین ہندس اکس جنگلس منز یس سڑکہ ڈیاسے اوس۔ جنگلس منز آس گرمی ہیٚنس تہ ہوا اوس نہ ڈلان۔ برج گلی ییمن ہیلیس ہیٚنس جہار اوس، آسو نہ حرکتھ کران۔ دیر کیمی پوشس تہ ہیلی ہنجہ تلی آسی پرسکہ ہیوکھ مینہ گاسہ منتری کلہ کڈان۔ برج گلیو منتری منتری آسی لاوی بدلی گلی نظر گژھان تہ ہنز بھبھر ہنج چھپہ آس ہینز وشہ وینہ ستزایہ ستی وینہ ج کھروٚز یاد تازہ کران۔ گری بنیہ جنگلس منز ژاسے تمو لگی ہینہ کرینہ تہ تیم آسی جوشہ آستی۔

اکی نوکرن ہیٚوتن ووٚلن کیا نانی کو چوانس۔ کو چوانٛن کوٚر اقرار۔ گمہ شاید گوس نہ کوچوانہ ستہ آتکار ستی تسلی۔ سہ ییوٚر ہیٚتھ کُن تہ لوٚگ مالکس ونہ۔

"عالی جناب! از چھس نہ رہیی۔"

"ہاں؟"

"عالی جناب! نہ رہبی چھس۔"

"یہ کیا ستا ونان" شہزادہ آندرسے ردو ہیوٚد۔ "ہاں۔ ظاہرا آسہ موسمک ونان۔" تمو سوٚ ہنج تہ دِتزلن اور ہور نظر۔ پوٚرہ تہ جھ۔ ساری سے چھ ہنجر ہیوٚمت...... انتہ لوٚگنہ کہیں۔ ٹرچی، آیچن نہ ویہرچی چھ پامن بچھٹان..... مگر نشاہ یلوط گلا گوم تہ نظر۔

آہ، یہ کیا چھُ۔"

جنگلہِ کِس اندر بیٹھ اوس اکھ شاہ بلوط کُل۔ وانسہِ آسہِ ہیے تمو بُرچہ کُلیو دہ گنہ ہیم اتھ جنگلس منز عام آسی۔ اگر کانہہ تہِ بُرچہ کُل نمہ پھولی پہ ہیرِ ہیے تمہِ کھونہ دہ گتہ ہوٹ تہٕ دہ گنہ نتھوو۔ یہ اوس اکھ بوڈ شاہ بلوط کُل، آدمی جُسہ کھوتہ دہ گنہ۔ لنجہ آسس باسان بڑو تھٔجے کرتانی۔ بچھی منز دبل آسس آمتی وُسِتھ۔ نہ جایہ جایہ آسس چھوکن ہندی آکھ۔ بجہ بجہ ورہ بجہ لنجہ آسن ہیے ور دار شرہشہ یمن اوٚنگجہ بٔے طور یا کٹھی ڈہرتھ آسہ تہ امہ ستی اوس یہ اسہ وہنی بر پج کلین منز وانسہ غوصہ ہوت ہوار دلو ہیوٗ باسان۔ صرف آسی کینہہ ہمیشہ بہار سرُو کُلی بیے زُو ہوی زندٕ جنگلس منز کُنہ کُنہ نظرِ گژھان تہ یہ شاہ بلوط زنتہ سوشہ کِس آو آوس مُلے نکار کران اوس تہ اتھ نہ اوس سو نتھے پوان بوزنہ تہ نہ تاپھے۔

"سوشتھ، عشق نہ خوشی" زنتہ یہ شاہ بلوط کُل وَنان اوس "توہی چھوتاوُنہ تہ بہ یکہ رنگ، فاترِ تہٕ تارن گوٗر (موسم) وُچھتھ بہ نکھہ آمتی۔ ہمیشہ اکی رنگہ تہ ہر ہمیشہ تارن گوٗر۔ سوشتہ نہ غلط ناپھ نہ غلط تہٕ خوشی نہ غلط۔ کرِو نظر۔ یہ کیا چھو ہوکھی ہتی بدلہ ہمیشہ ہتھی۔ نہ یہ چھُموبہ۔ مے چھیپنہ ژھینہ منز نہ پچھِہ منز اوٚنگجہ وہراوِ منز، اد ییتنن کھٹی کھٹی ڈرایم تہ تتی نے۔ کمبرس زِ کمبر سے ہلیں زِ ملنے۔ یم شجہ ڈرایم تہ مے ہیوک وہ دی روزِتھ۔ سے نہ چھیے تنہنزن وہ میدنے بیٹھ بٔرھ تہ نہ تنہندین فریبہ مے بیٹھ"

شہزادہ آندرے روٗد بدھاہ اکھ شاہ بلوط کُلس نظرِ تھاوِ

دُچھان ۔ زَنتہٕ اَتھ لیٚشہِ کیٚنٛہہٕ توقع اوسُن بشاہ بلوطکُس نَل آسِہ پوشن نہٕ گاسہٕ مگر یہٕ اوس نوٚنہِ ژھنہ زکرا آوِتھ، یانہٕ نکرا آوِتھ نہٕ سرسا آوی چالِ رٔٹِتھ ییٚن مَنٛز پاگ ووڈُنی ۔

"پوٚز چھُو نان۔ بِلکُل حقیقتھ چھُو وَنان یہِ بَڈشاہ بلوطکل" شہزادٕ آندرے ییٚن سونچ "ییٚہٕ کاشہٕ، یمیٚس کھسہٕ وُلن یادُن آسہِ ۔ سُہ ییٚکہِ دوکھہٕ کھیٚنتھ مگر اَسہِ چھیٚ زندگی دُچھنہٕ ۔ سانٛی دوہ چھِ سوربیچ" شاہ بلوطکلِ سیٚنتی ووتلے یہٕ شہزادٕ آندرے سٔندِس دِلس منٛز اَکھ نوٚ نا ووہ میدتہٕ غمگین آسنہٕ تہٕ ژٕہر خیالن ہنٛز لہر ۔ اَتھ ساری پیٚ سفرس منٛز ہیوٚت تمہِ بیٚنہِ سارے گزرِ ییٚٹھرِ زندگی سام تہٕ ووٚنتاگ تھوٚو ہنراشش تہٕ سوٚکوٚنا دِتہٕ واتس نتیجس پیٹھ تہٕ میٚ ییٚرہٕ تہٕ کاشہٕ نوٚو کارشوٚر وکرُن۔ میٚ ییٚرٕ دوہا دوہاکڈُن۔ سانٛسہِ تہٕ زرکھ دُپن۔ کُنہِ تہٕ کھوژُن تہٕ کُنٛہہ تہٕ طمع کرُن ۔

۲

شہزادٕ آندرے اوس پیٚتہٕ نِس تیٚنچوی بہشنہِ بیازٕ نہٕ کرِ جاگیرگ سرپرس۔ اَمہِ کنہِ پیٚوتمِس ضلہٕ کِس سپاہ سالارس سمکھُن۔ سپاہ سالار اوس ایلیا آندریوچ، روستوف تہٕ شہزادٕ گو ہیٚبی ہنِدِس رہِنس منٛز تمِس سمکھنہٕ ۔

دوہ ژٕ اوس سوٚنٛتھ گرمی ہُند وَق۔ جنگلن اوس یِہ جبتہٕ

جہار۔ گرد و غبار اوس نہٕ آب و چھیپے اوس انسانس سرٕانگ شوق گژھان۔

روسنوف سُند گرٕ اوس اوترٕادنو نہٕ اور کُن اوس اکھ کوچہ کھسان بُتھہٕ دُیاسے گلو آسی شہزادٕ آندرے سِتٕر بِگو گُھڑامی کوچہ کِنی۔ شہ اوس پریشان حال نہٕ ونہٕ ونہٕ اوس صرف ہی سوچان زِ پیٹہٕ تس کار بارس مُتلق کیا سوال پژٕن مۍ سپاہ سالارس پُژٕھمو۔ ڈیچھنہٕ اند بۆزٕ تُہہ کلین ژھایہ کورِن ہُند خوش خوشال چھیپہ گیش۔ تہٕ اُٹھی سِتی گٕڈِن کورِن ہِشر اکھ چھو کھ نظر ہیمہٕ امی ونہٕ اُمی سِتٕر بِگہٕ کُن دوران آسہ۔ ساپنے پُتھہٕ اُس اکھ کرٕ ہُن مَس کرٕ یتھ ڈُلاءم، عجیب ڈُلاءم، کرٕ ہینہٕ اُچھ واجینی پھنڈرٕ لیوٗدرٕ گون لاگِتھ۔ گلس اُسس سفید رُمال گنڈِتھ ییٚمہٕ اُتلی تُہہ ہُندی کرٕ ہِنو مَس لنگ اویزان آسی۔ یہ پھنڈرٕ آس کیا تانی . کرٕ کہ دِوان۔ مگر پیٚتھے اکھ وۄ یہ مرد و چھِی سو زٕج یوٚت پھیری تھٔے اسان اسان تہٕ اُمِس کُن تراوِن نہٕ نظر۔

شہزادٕ آندرے یَس وُژھ خبر کیاہ زِ دگ ہش۔ وۄہ اوس پیٚتھ مارِی مۆند تا پھہ اوسس پیٚتھ نوٗن، سورے اونٔد پوٚک اوس پیٚتھ پھولہٕ وُن تہٕ بٔبیہ آس یہ مارِی مُشتر قرٕ اکھ تیز بیٚمس نہٕ اُمی ہِنٕد آسہٕ نک چھے اوس تہٕ نہٕ اُسس اُمی سُند کینہٕ زانہٕ یٚج گل۔ سو اُس پَننہٕ زندگی مُشتر ڈنجہٕ تہٕ خوش — پیٚری کِنی بیقلازی — مگر پھولہٕ دِنی دِلہٕ شاد تہٕ اُمِس نشہٕ سِبٹھا دُور۔ سو کیتھہٕ سنا بیٚٹھ آس پیٚژا خوش ؟ سو کیا سنا آس سوچان ؟ فوجی ضابطی ہُند تہٕ آسہ ہے نہٕ سوچان نہٕ آسہ ہے ریازان جاگیر کین کاشتکارن ہُند حصہ ہینک سوچان۔

"یہ کیا چھپے سوچان نہٕ یہ کیتھہٕ بیٚٹھ چھپے وسان؟" شہزادٕ آندرے

لوٗگ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ اَتھ سٔنہٕ تہٕ گو سنج حاران۔

سنہٕ ۱۸۰۵ اوس منٛز اوس شہزادٕ ایلیا آندریوچ اوترادوکہٕ روزان،
تِتھے کٔنۍ بیٚٹھِتھ گٔنٛز شہٕ پٔنتی مٔنز وری بن اٗتہٕ کین سارےٚ نٔے ٹیکسپتن دلبری کران اوس ر
روٗدمُت۔ گرا شکار، گرا ڈرامہ، گرا سال تہٕ گرا گیوٗن مجلسہٕ۔ سہٕ گو شہزادٕ
آندرےٚ ونٛچھتھ نِتھے کٔنۍ خوش بیٚٹھِتھ گٔنٛز سہٕ کانسہٕ تہٕ تٔمِس پٔرٛھِس وُچھتھ
گژھان اوس تہٕ امہٕ کِنۍ کوٗرنس راتس روزنہٕ خاطرٕ زور۔

شہزادٕ آندرےٚ کیس ورٲو بہٕ دوہہ اٗچھ کِنۍ۔ تٔمِس اوس بُڈ تھانہٕ دار
تہٕ تٔمِس منٛز خاندان تمہٕ ساروے پٔرٛھو منٛز زیادٕ خاص پاٹھی یِتہٕ کران
ہیم اٗتہٕ امہٕ دوہہ پگاہ کھسُنہٕ تانۍ زا دوہہ مناوِنہٕ خاطرٕ سٔمِتھ آسی آمتی۔
اَتھ وقتس منٛز شہزادٕ آندرےٚ ین کاڑِ لٔٹہٕ تناشس کُن نظر یوسہٕ
اتہٕ لوکین منٛز زیادٕ اسان تہٕ بھولان آسں۔ " یہٕ کیا سنا سونٛچان۔
یہٕ کتھ بیٚٹھ پیڑاہ بھولان؟" شہزادٕ آندرےٚ اوس پانی پانس پرٛژھان۔
کُن زوٗن آسنہٕ کِنۍ تہٕ جابہٕ پھیر گژھنہٕ کِنۍ ہیوٗک تہٕ سہٕ کالہٕ
زیرہٕ تانۍ شٔو نگیتھ۔ سہٕ ہیوٗکھ کینٛہہ کالا پرتہٕ۔ پتہٕ ژھنُن شمع ژھپنہٕ
کٔرِتھ۔ پتہٕ زولس توٗسرٕ شٔو نگن کُٹھ اوس گرٕم تہٕ کیاژ اَتھ آسی اُندری
روشن دان بند کٔرِتھ۔ تٔمِس کھٔژ احمق بُڈس (یہٕ اوس سہٕ اُندری کِنۍ
کلوٹ روستوفس ونان) بیٚٹھِتھ ژکھیتھ سہٕ اتہٕ یہٕ ڈیتھ زورے روٗنمت
اوس ژِکھ تانۍ ضوٗروری کاغذ کیا چھپہٕ شہر بیٚٹھ واتی ہنہٕ تہٕ دوہی اوس
سہٕ اتہٕ روزنس بیٚٹھ وزان۔

شہزادٕ آندرےٚ وٕتھ نفوٗد تہٕ گو دارٕ مُنٛز راونہٕ۔ بیٚٹھے تٔمِس
دارٕ منٛزراو اوہ ژاو تُرنہٕ گاشس ہکہٕ ژھال مارتھ، ژٕنتہٕ بہٕ خبر کرِہ بیٚٹھ

نیٖبر کیتہٕ اُنھِو دِمٕس ہٕرالان اوس۔ تِمو مُترٲو دار۔ راتھ آس تازٕ، شولہٕ وِنی تہٕ بےحس کیتھ۔ دارِ ہٕرو نٹھہٕ کیتہٕ آس تَتھ مَتٕن کُلین ہٕتر اَکھ لٲن۔ اکِہ طرفہٕ کرٕ ہینز تہٕ اکِہ طرفہٕ ناپان۔ ژھپھو کنیٖ اوس اَکھ گُل سٕنز جہارکرٕ تھ، گوڈٕ تہٕ کشیجہٕ آسس بِلکُل سفید تہٕ امِہ بیٚٹھِہ آس زوٗن لَگ بَگ پوٗرٕ صاف سوتہٕ نبس بیٚٹھ تیٚتھ بیٚٹھ نار کھ کِیے نظرِ گژھان آسی۔

تِمو سٕندکُمرٕ اوس دوٗ ہیمس پورس مَتٕر۔ تِمس بیٚٹھِہ یٚس کمرٕ اوس تَتھ مَتٕر تہٕ آسی کم تانی تہٕ تیم تہٕ آسی ہُشار۔ بیٚٹھِہ کِنیٖ لوٗنہٕ تِمو کور حیرٲنگی شِش۔

"یِس بیٚنِیہ اکِہ لٹہِ" اَکھ کورِ آواز آیہٕ یوسہٕ شہزادہٕ آندرے یِتھ یکدم ییرزٕ تاو۔

"نا ے ژٕ ئے چھپے ناشو نگُو"، کوسہٕ تانی آس اُمِس ہٕرزھان۔

"مےٚ چھیٚنہٕ بنٕرس ہٕتراژٕ نُے۔ بہٕ ہیکہٕ نہٕ شوٗنگی تھیے فوٗضوٗل۔ وِلہٕ۔ یِس بیٚنِیہ اکِہ لٹہِ......"

دوٗ یوٗ مُدریو ہٕٹھو گیوٗ اَکھ شار۔ کمہٕ تانی باٚنک یٚتِتھ ٹُکھ۔

"واہ۔ شاندار... وِلہٕ ووٚنی شونگو۔ نزاو ووٚنی۔"

"ژٕ شونگ مگر بہٕ ہیکہٕ نہٕ شوٗنگی تھیے۔" گوڈٕ بنیج آواز آس وَنان یوسہٕ ووٚنی دارِ نش واژ ہٕرآس۔ تمہٕ آسہٕ ہے بان دارِ کِتی نیٖبر کو دُمت تہٕ کُباز سہٕ اوس تِمو سٕند بِن پلوٗن ہٕشد کھر کھرٕ تہٕ تِمو سٕند شاہ کھالنیج آواز تہٕ ہیکان بوزِتھ۔ سوٗرُے عالم اوس دمہٕ بٕچھٹو تہٕ وٕسی گوٗمت، بیٚتھ کُنہٕ زوٗن تہٕ تمہِ چہ پیٚروٕ تہٕ ژھایہ روٗزِتھ آسہٕ گمژہٕ۔ شہزادہ آندرے بِن کوٗر تہٕ حرکتھ کرٕنک خبر تھ سہٕ اوس الہ گابہٕ امہٕ وِزہٕ اوٗتن ووتمُت تہٕ سہٕ اوس دپان کانٛسہٕ گژھہٕ نہٕ خبر ٹکنی۔

"سونیا، سونیا،" تمہ بوٗز ہیٚبہِ گوڈٕ ژیچھ آواز۔ "واے ژٕ کتیٚتھ گٔیہ چھکھ شوٗنگتھ ہیکان۔ وُچھی کتھ گاہ چھُہ۔ واے کنِشتہ گاہ۔ ناے سونیا ژٕ ووتھ نٔکوٚد،" تمہِ ووٚن۔ تمِس آسہٕ لتہٕ ڈگرٕ ھان۔ ژٕ ے چھیہِ خبر یژھ تژھٕ ہشِ رانہٕ چھیہٕ زانتہٕ نہٕ آسہٕ مژٕ۔"

سونیاہِ دیُت کیاہ تانٔ گول مول جواب۔

"ناے وُچھ زول کیاہ چھیٚے۔ کٔژھ پژہ وٕنی چھیٚے۔ تاکٔتھ جگرٕ۔ ژٕ یہٕ اکِس رٔژھ بوٚتن۔ نظر کر۔ ہُہ چھکھے وُچھان، کہیں چھیٚتہٕ کرٕن۔ ہیٚتہٕ گٔیہ چھیہ ٹینڈ بی بیٹھہ بہٕن۔ وُچھ، کوہ ٹھین دیون چھیٚے کھٔتیہ کرہٕ ژ۔ — زور — تیٚوتاہ زور یوٗنا انسان ہیکہِ۔ یَس دیُن ژرسہٕ نہٕ انسان ہیکہِ وُژوٕ تُلِتھ ...... ہٕ کیاہ یٔتہٕ کٔتھ ...... وُچھ۔"

"ہتیٚے بوٚن ہے گنڈ ھکھ۔"

تمہ بوٗز رٹہٕ رٹھ کر۔ ژیچھ آوازہٕ سونیاہِ ہُند زار پار۔ "ہتیٚے راتژ ہٕنزا اکھ ہے نٕچہ بہِ۔"

"واے اژٕ چھکھ میٚے مرٕ ڈالان۔ گژھ شو نگ ژٕ، گژھ یٔبر شو نگ" ہیٚبہِ گو عالم دمہٕ ہُتھی۔ مگر شہزادٕ آندرے تَس آس خبر زِ سہٕ چھیٚے وونہٕ أنی ہیٚتھ۔ سہٕ اوس مٔنزری بلِہٕ وَن ہُند لوٚت کھر کھر بوزان تہٕ مٔنزری ووٚدشش۔

"واے مینا نٕ خو دایہ! میناہ بلِ خو دایہِ بہٕ کیاہ گوم،" تمِس ژٕ ج کٔژکھ ہِشس ہنیرِ ئتھ۔ "ادٕ کیاہ ہیٚبلِ شوٗ نگہٕ نے چھُ تہٕ شو نگوٚ؟" تمہِ دیُت کھٔرٹھ کٔرِتھ دارِ یوٚٹ۔

"میٚبون آسُن چھُہ فوٚضول۔" شہزادٕ آندرے یَن ووٚن پانہٕ سے

سِنٛی بیٚلہٕ شہ اَمی سٕنٛزٕ کیٛنٛہہ یوٗزان اوس۔ تٔمِس آس دۄ سیٖد دلیو
ہیٖوٕن ناو ہیٚبیہ تہٕ یہٕ سوٗ چھنہٕ آسس تٔمِس نَہٕ دٔ تتان۔" بیٚبیہٕ چھپے
یہٕ سوٗے۔ زٕنٛنہٕ خبر کیا مُقدر چھُ۔" تٔمی سوٗنچ۔ ہشِگہٕ تہٕ منگہٕ دۄ نلے یہٕ
تٔمی سِندِس دِلس منٛز یاوٕن سٕنٛتین خیالَن تہٕ دۄ سیٖدن ہٕنٛز اکھ رلہٕ ملہٕ
لہر یوٚسہٕ تٔمی سٕنٛزٕ زندگی ہٕندِس سارِی سےٚ رُحہ رکانس۔ دُلتہٕ
یَکان آسس۔ تٔمی کٔرہ حَل تَل شوٗ نٕنٛج کوٗشش تہٕ کیاز تٔمِس آسہٕ
یَتینہٕ دۄ ہمہٕ گنٛج عالَنٛہ ٹاکارٕ وٕچھنٕنٛج سٕمتھ۔

۳

دۄ ہیمہٕ دۄ ہٕہ ہیوٚت شہزادٕ آندرے یِنہٕ صرف کنٛوٹُس رُخصتھ تہٕ
دٕراوٕ گرٕ کُن۔ شہ بیٹاریو تہٕ زنانَن ہٕندِس ہیٖنس۔
جُلےٚ ہٕندِ ین گوٚڈٕنکین دۄ ہی منٛز ڈیلو شہزادٕ آندرے اورٕ
بِوٗلن بیٚبیہٕ امی جنگلہٕ کنی بیٖیتہٕ درٕ ہِلی شاہ بلوط کُلی اَمِس بیٚٹھ اکھ عجیب
اَنٛزٕ تہٕ ژوٗمت اوس، یُس اَمِس منٛزی نٕنٛہے ہیٚکہٕ سےٚ یہٕ۔ اَز اگر
گٔنٛٹ وایہٕ ہو تٔنٛج آواز وانہٕ سےٚ تہٕ تیٚوٚت دور، یوٗتاپہٕ منٛٹے ہفتہٕ
یٔرہ وتھ وانان آسس۔ یٔرہ کاشہٕ جیٖنراوس یٔرہ کھٕنٛبوٗمٕت، گنیٖوٗمٕت،
تہٕ اکھ اَکِس منٛز وَلنہٕ آمُت۔ بوٗڑ لوٗٹ ییم زٕنڈ جنگس منٛز گٔنہٕ
گُنہٕ جایہٕ آسی تِم آسی نہٕ امہٕ کِس حُسنس کانٛہہ کُنٛہی کران۔ سارے
انٛدٕ پٔکھٕ اشرٕ ژٹھہٕ آسی تِم تہٕ نیٖلے منٛز تہٕ تٔمن آسس زاوچ

تیر ہیٚتھ چھپہٕ وٕلنہٕ آمٕژ ۔

دہ ہٕر دوہ ہیٚس اوس گرٕم روٗدمُت ۔ طوٗفانٕچ تیاری اوس سپدان ۔ صرف اوس ہُرد لۄکہٕ کھنڈ بیمٕژ، ییٚمہٕ ستۍ وُنَن تہٕ بیمٕژ دہ پھیٚن گرٕد بیٹھ ہٕژ آسن ۔ جنگلکس کھوٗرِس اندس اوس زہاے تہٕ اوٚبرٕ شیٚہجار ۔ دُچھین اند اوس زُد کھیٚپرہ لو ستۍ جرِتھ ییٚمہٕ تالیس نایان لوٗت لوٗت داوس مٕنٛز گتابہِ ہاران آسی ۔ ہیرِتھ اندٕ اوس چھِلکے تہٕ بُلبُل آسی دوٗر کیٚتھو نٕرٕ دیکھ چھِوان تہٕ گایان ۔

"بوٚ ہو سے چھُ، بٕتھی جنگلس مٕنٛز چھِ مے شہ شاہ بلوطکُل ییٚتھ ستۍ مے ہمدردی پادٕ گیمٕژ یہٕ ۔" شہزادٕ آندرے ییٚن آو خیال ۔ "مگر شہ کیتہٕ چھُہا ۔" شہ لوٗگ سٹرٕکہِ کھوٗرِ نظر دِتھ ییٚمہٕ سوچنہٕ تہٕ ییٚمہٕ خبر تہٕ ییٚمہٕ شوٚنکھو پاٹھۍ اوس شہ تیٚتھی شاہ بلوط کُلس لطف تُلان ییٚتھ شہ پٕزی دِوان اوس ۔ شہ بُڈ شاہ بلوط اوس بدلیو مُت ۔ شہ اوس رسدار نیلیس ہاکہٕ رنگہِ پوشاکس مٕنٛز وٕلنہٕ آمُت تہٕ لوٚسہٕ وٕنہٕ افتابہٕ چھَن پٕژن مٕنٛز اوس سوٚت سوت ہالی وشناوان ۔ نہ تھٕ شُتی اوٚنگہ گنڈ، دردار لنگ لنجہ، وانسہٕ آمُت غم تہٕ غوصہ سورُے اوس غائب ۔ کیٚنہہ ہتہٕ وہرِ وٕلہٕ مٕنٛز آسی لنجو دراٰمی رسدار تہٕ لاوی بیٚتہٕ دہ چھِ بٕتھی بیٚتھو دڑامٕژ ۔ پَژھے اوس تہٕ یوان زٕ یہِ جہار آسہٕ اکہٕ وانسہٕ کُلیک ۔

"آں، یہِ سُے شاہ بلوط کُل چھُ ۔" شہزادٕ آندرے ییٚن سوٗنچ ۔ تہٕ ہشگہٕ تہٕ منگہٕ دہ نِلیو تمِ سندس دِلس مٕنٛز خوشی ہُند تہٕ تازگی ہُند اکھ موسم اچھان اوس ۔ تمِ سندِس یادٕ وٗنِرِس مٕنٛز لگی

زندگی ہندی سارے وے کھوتہٕ زیادٕ سٕتہٕ چھٕ تِژٕھی کاڈ کڈان۔ آسٹریلیا تہٕ نیٹنگ شہر پپیہٕ پوٹلوون بنٕ، آسٹیٖن ہُنٛد سورٕ تہٕ ہیزار ٹیچ ہپرے یَس سیتھ نادٕ ترٛن۔ یس سول پوسہٕ زونہٕ راٛژ دوہ سِہ اٚژ ہرٲس تہٕ ہیٚبیہ سو رانھ تہٕ سوہ زون۔ یہٕ سورُے لوٗگ تٔمی سٕندِس دِماغس منٛز دوتل بیٚجہ کرٕنہٕ۔

"نہ، یَمِیٚز تژہ وٕری شہٕ وُمیرِ منٛز چھِہٕ زندگی سوران۔" شہزادٕ آندرے یَن نیٚو آخرکار یہ پایدار فاصلہٕ کرِتھ۔ "یہ چھیہٕ کافی زِ یہ کیٚنژھا ہیٚتہ منٛز چھُ تیٚچھ چھیٚپے میٚتے خبر۔ نہ تہٕ گژھہ پژھنہٕ کانٛسہِ بیتاہ لگُن۔ پہرے یَس تہٕ تٔمِس مسولہٕ تہٕ گژھہ یہ خبر لگنہٕ۔ یوسہٕ زونہٕ کاشِس وُچھ اَسی یَژھان تُلنہٕ۔ سیٲنٛز زندگی گژھہِ تہٕ صرف میٚتے ہیٚچھ ختم گژھنہٕ۔ پژھنہٕ کانٛسہٕ گژھہِ میٚتے زانُن۔ تِم گژھن تہٕ میٚتے نِش جُدا زندگی گُزارنہٕ۔ میٲنہٕ زندگی ہِشر پژو گژھن تِمن سارنٕے ہیچھ ہیٚنہٕ۔ تہٕ تِم سارٕی گژھن میٲنہٕ زندگی منٛز سیٲنٛز باجہٕ ہنٛز۔"

امہِ سفرٕ پیٚٹھ پوٗت پھیرِتھ کوٗر شہزادٕ آندرے یَن ہر دِ کالہٕ ہیٚرِز بِرگ گژھنُک فیصلہٕ تہٕ امہِ خاطرٕ کٔر تٔمی قسم وار وجوٗہات یاد۔ بَکَدَم آیہٕ تٔمی سٕندِس دِماغس منٛز مانٛنے دار تہٕ وزن دار وجوٗہات یتھِ اَکھ کژانکہٕ ہانکل ہیٚمہ کنہٕ تٔمی سٕنٛد پیٚٹرزبرگ گژھن تہٕ اَکھتنے گنہٕ ووزٕ تٔمی سٕنٛد نوِ سرٕ نوکری کرٕنہٕ۔ تہٕ ضرورٕی بنیوو۔ وُنی اوس تہٕ تٔمِس یوزنے تِگان زِ علی زندگی نِشہِ ژھینہٕ گژھنُک خیال کیاز اوس میٚتے آمتُے۔ اَکھ رٕتھ شرو ٹھ ہیکہٕ ہے نہٕ تٔمِس فکری تُژھنہٕ زِ یَتھ مُلک تہٕ شانگ خیال کیا ہیکہٕ میٚتے زانہٕ ہیتھ۔ تٔمِس ہیوٗ تہٕ باشن زِ

اگر ہمے زندگی منز نوٚ سٕر ینٛن تجربہٕ ورتاونہٕ یوٚن عملی حصہٕ بنیوٚ نہٕ۔ بیانہٕ
زندگی ہٕنٛد سوٗرے یژون تجربہٕ گژھہِ ہاوُن نہٕ ضایہٕ۔ اوٚتاے اوس تمی
سوٚنچمت زِ زندگی ہٕنٛد یوٚتا تجربہٕ آسن نہٕ یینٛن یالن کہِ لایق زانٛن نہٕ
خوٚشی ہٕنٛد نہٕ عشقک سوٚنچن گوٚپانس بیٚے قدری کرُن۔ وونی اوس
نہٕ فکری تران زِ ہمے کیاہ زِ چھیے سوالی وتہٕ ہاوِ کنہ یہ کتھ تام مژے۔
وونی اوس تمی سٕنٛد سوٚنچنک طاقتہٕ بدل قسمہٕ کین خیالن وژھہِ وآلجہ
گوڈبران۔ ریازان کہِ سفر پیتہٕ اوس شہزادہٕ آندرے گامی زندگی منز
بٕرٕ کٕھہِ ہیوٚہ یوان۔ بٕروٚنٹھ یمن کامہٕن سٕتی سُہ آوُر اوس روزان تمن
ہیوتن مانے راوُن۔ واریاہ لٹہٕ اوس سُہ پننہِ بیٹھکہٕ کس کمرس منز
ہنگہٕ نہٕ منگہٕ تھوٚد گژھان وُٹھن نہٕ اَنس نشہٕ گژھِتھ واریاہس
کالس پانس تھلِہ تھلِہ وُچھان۔ پتہٕ اوس لٔزا یہ ہٕندس تصویرس
نشہٕ گژھان یوس سٕہ وآنکی دارستس یوٚتانی آیہٕ لٔوٚٹھ کٔرِتھ سوٚہ نہٕ ہٕنٛدِ
فریمہٕ منٛزی خوشی خوشال بُتھِ بُتھہِ وُچھان آسس۔ سُہ آسس نہٕ
تمِس نیم ہابتھ کروہ کتھہِ وَنان۔ سوٚ آسس صِرف تمِس مشتاق نظرو
مُدے گنڈتھ روزان۔ شہزادہٕ آندرے اوس کمرس تنٛتی کنہٕ اَتھہٕ
نِتھ زالین منز ژآلی ترٛاوان نہٕ واریاہس کالس کمرس اورٕ یورٕ گتھ دِوان۔
سُہ اوس تمن ہیٚے گنڈ خیالن پھیری دِوان ییم نہٕ لفظن منز بیہٕ رہتی
نہٕ ییم تِھنٛہِ کنہٕ رازہ آسی بیتھہِ کنہٕ خطاراز آسان چھُہ نہٕ اکھ سٕتی سٕتی
اوس اُنی بُتھِ ژکراوان نہٕ اَنی وُٹھ گُملاوان۔ پیرے پئیس سٕتی شوہرٕ
سٕتی، دار بیٹھ جہ نازلہِ سٕتی۔ شاہ بلوطہٕ کُلس سٕتی نہٕ زناتھن ہندس
ناری مندِ تس سٕتی واٹھ تھاون واَلی خیال ییمو تمی سٕتی زندگی ہٕنٛد

سورُے رُہ رکانہٕ بدٕلوومُت اوس۔ اَمہِ وِزٕ اگرٕ کانٛہہ تٔمۍ سٕنٛدِس کمرٕس منٛزراژِ ہے سُہ وُچھِہ ہے تٔمِس نتنٕ مو خصر جواب دِوان، سخٕتی سان فاصلہٕ بونہٕ نادان، ننہٕ دِل آزار منطق وَزناوان۔

"بآسے ٹاٹھیا!" شہزآدی مٔری بآس ہیقین موقَن بیٹھ باغسے اَژان۔
"نکو لشکا یمٕ ہٕ اَز پھیرنٕ نیٚشن۔ بنیرِ چھیٚے سخ تنرٕ۔"

"اگر گرہی آسہِ سہے۔" شہزادٕ آندرے اوس ہیقین موقن بیٹھ ہیٚنہ زیادَے خوشِک مزآزی آبہِ جواب دِوان۔ "نیٚلہِ نبیرِ ہے سُہ صرف جامہ وار لاگِتھ۔ وونی چھیٚے تیرتہٕ تمِس گژھن تیمے پلو لاگنہٕ۔ ہیم پیٚرہ بیقن ساتَن کنز سُوی منٛز چھس۔ بیٚلہِ نیبٕر تیمرآسہِ تیٚلہِ چھُنی پہوان کرُن۔ ننہٕ اندِرے روزُن، بیہِ خبرآسہِ تہٕ تہِ زشِرس چھیٚے نازٕہَو ہیچ فضوٗر وَرَتھ۔" سُہ اوس نتھہٕ گئی بحث کرہٕ کہ اندازٕ وَنان زنتہٕ کأتسہِ انسانس ناسمج زانتھ ببیرِنی آسس آسان کرٕنی۔

ہیقین موقَن بیٹھ آس شہزآدی مٔری یا سوچان زِ وُ چھ دیٛماغی کأم کأزا چھیٚے مرٕدن جِدبوئہ نگی سشِہ ٹھراوان۔



شہزادٕ آندرے ووت اگست سنہٕ ۱۸۰۹ وَس منٛز بیٹرز برگ۔ یہ گوسُہ زمانہٕ ییٚلہِ جوان سپیرانسکی ییٚن کمالِچ شوہرتھ لبٕمژ اَس تہٕ تٔمی سٕنٛدی اصلاحاتھ آسی سخ زورٕ شورٕسان وَرتاونہٕ

بوان ۔ امی رٕنہٕ اوس زندگیہ منٛز ہنبر لابنہٕ آمٕت تہٕ اوس کھور یس
لوگمُت ۔ امہ کنہٕ ہیوٚ تٕمس نشہِ ہفتن ہپٹر باف روزٕن ۔ اتہٕ اوس یہٕ سُہ
سپہر انسکی تیہر ورآسے کانسی سمکھان تہٕ تٕمس سٕتی اوس دوہہ ڈُنشی مُلاقاتھ
کران ۔ ہیمن دہ ہتن آسی تم زشاہی فوۍ رمان تیار سیپدان ہیوٚ سارڈیے سماجس
منٛز ترتیب دس انقلاب اون ۔ اکھ یہ زُلکن گرٕتھن تہٕ دربارچہ ہیہر باسی
سٕتی مرتبہ ہیبلیہٕ ۔ بنیبہ زرکو منٛکی مشیر تہٕ منصف لاگنہٕ خاطرٕ گرٕتھہ گوڈ
امتحان ہیہٕ پٕین ۔ ہیوٚ اصلاحاتو ورآسے اوس اکس یوٚرٕ آیینس بیٹھ بحث
سپدان ہیمہ کہ ڈُری یہ حوکومتک فوتوتی ، انتظامی تہٕ مالی نظام ــــ
پرپوی کونسلہٕ بیٹھ صلہٕ دفترن تامی ــــ سورُے بدلاون اوس ۔

اَتھ وقتس منٛز آسی آزادی ہند تصوّر شکل رٹان تہٕ عملہٕ منٛز
انہٕ بوان ہیمن کٕن الیکزنڈرن تخت سنبالنہٕ پتہٕ بیٹھو بیٹھو اشارہٕ
کرٕی ہیتو آسی ۔ سُہ اوس ہم مقصد باکل انہٕ خاطرٕ زار نو رسکی نوو بلشروف
کوزوبی تہٕ سنٛرا گنو فہ سُند مدد حاصل کران ۔ ہیمن سُہ مخولہٕ باٹھی عوامی
نمایندٕ ونان اوس ۔ مگر وہ دی آس ہیمن سارٕنے ہند بدلہٕ غار فوجی
ٹکن ہند طرفہ سپہر انسکی ین تہٕ فوجہ کہ طرفہ ارکیچقن جاۓ رٹہمٕژ ۔

ہیٚھے شہزاد آندرے اور ووت تٕمی کوڑ اکس غار حاضر سیاہ
ستہ عٔشی بیتہ پتنی پان گوڈ دربارس منٛز پیش تہٕ پتہ اکس ثرنی دفترس
بیٹھ ۔ تٕرن وُبت تٕمس دہ پہ لٹہٕ مُلاقاتھ مگر اکہ لٹہ تہٕ کرٕ نُس یہٕ کُنہ
فسیح کانہہ کتھ ۔ شہزاد آندرے پٕس اوس شروتھہ تہٕ ظون زہ زرچہنہٕ
ستے خوش تہٕ تٕمس جُبہ میتون جبتہ تہٕ کھران تہٕ میتون سورُے وڈو جود
تہٕ ۔ ترزن بوسہ سٕشنہٕ زُھٹھ ہش دکہ دوٚی نفر تٕمس کُنی ترآدتمہ سٕتی

بیٹھ تٔمِس پیٹھ نِس اَکھ خیالس بیٹھ وارٕ سے پیٹھ ہد۔ دربار بوٗتار شہزادٕ آندرے یس نٔیدٕ سٕتۍ نفرتھ یہ ؤنِتھ تِکیٔ زِ اٹینک وجہ چھِ جوٗن سنہ ۱۸۰۵ بیٹھ علمی زِندگی نِشہ لوٗب ہیوٗن۔

"ہے چھیے پانس تجبر زِ انسانس چھِ پانس تأمِ زِ نہ کیا کرِ پسند تہٕ کیا کرِ ناپسند۔" شہزادٕ آندرے یَن سوٗنچ۔ "اَمہِ کِنۍ چھ فوٗجی اصلاحاتن بیٹھ بَنن تجویزنامہٕ بنہٕ اَکھ شہنشاہس پیش کرُن فضوٗل۔ سہ تجویزنامہٕ کرِ پایہٕ کھنٔہٕ۔" تٔمی سوٗز امہِ تجویزنامہٕ چ خبر تأمی سٕندِس اَکِس پرانِس دوستس یُس فیلڈ مارشل اوس۔ فیلڈ مارشلن کوٚڈ اَمِس مُلاقاتھ دِنہٕ خأطرٕ گَنٹہٕ کھنڈ، اَمِس سٕتۍ کوٚرُن وَزِ ہے واَسج دربارانہٕ وتینس وعدٕ زِ یہ کمہٕ یہ زارس پاتے پیش۔ کیتہٕ دوہ گژھتھ واتٕ شہزادٕ آندرے یَس شیچھ زِ تٔمِس پیٹھ جنگکس وزیر کنوٹ ارکچیفس سٕتۍ مُلن۔

شہزادٕ آندرے زاو مُلاقاتہٕ کرِ دوہ ہہ چھی نِیَہ سبحہ کنوٹ ارکچیفس سٕنزِ بیٹھکِ منٛز۔

شہزادٕ آندرے اوس پرارکچیفس زانان۔ سُہ اوس نہٕ تٔمی زانہٕ تہٕ وُچھمت۔ مگر یہ کینژھا تٔمی اَمی سٕند بوٗزمُت اوس تمہِ کِنۍ اوس تٔمی سٕندِس دِلس منٛز اَمی سٕند بڑٕ ناکھ کمے۔

"یہ چھُ جنگک وزیر۔ زٕ چھُ اَمِس بڑٕ تہٕ کران۔ تہٕ کأنسہِ پیٹھ نہٕ اَمی سٕندِس پیٹھ نِس حُسنہ نُبعِس سٕتۍ۔ سہ چھُ میوٗن تجویزنامہٕ سیٚر کرنہٕ خأطرٕ منٛظر آمُت کرنہٕ تہٕ اَمہِ کِنۍ چھُ سے بوت یُس اَکھ منظوٗر ہیکہِ کرِ ناوِتھ۔" شہزادٕ آندرے اوس سوٗنچان تہٕ سُہ اوس واریاہس لٔکن سٕتۍ نیبرِمِس کمرس منٛز کنوٹ ارکچیفس پراران۔ ہمو منٛزٕ اَکی

کیٛنہٕ ٲکھ اہم تہٕ کیٛنہٕ آسی مومولی۔

نوکری ہٕندِس زمانَس مَنز ـــ خاص کَرِتھ بیٚلہِ شہ ایڈجوٹنٹ اوس
آسَس شہزادٕ آندرے تِس دارِ بٲہَت یِدٕ بِن سو ہیوٚوِن ہِنٛزِ بٲھکہٕ ؤچھنک موقعہ
آمت۔ تہٕ شہ اوس یِکدَم بِہَن بِٹھکَن ہِنٛز خصوصیٚتھ پٔرِزنٲوِتھ نِوان۔
کٔنۆوٹ ارکٔچیفنی بیٹھک آسَس کیٛنژَن خاص کٔھفَن مَنٛز ہیوٚن۔ یِم کم پایہٕ
ٲکھ ارکٔچیفَس پٔراران آسی تہٕ ہٕندِ بٕھفِن بیٹھ آسَس اکھ بےٚ قرٲری ہٕنٛز
بٲوتھ بوسہٕ گٔھٹِتھ تھٲوِتھ کوششِ کٔنی تِم کیٛنژھا ڈیجہٕ تہٕ کیٛنژھا بیقل
ہِوی نَتہٕ باسان آسی۔ بےٚ قرار آسی تِم پَننِہ خاطرٕ پَننِہ رۄتِبہٕ کِنی تہٕ تِمَس
شخصٕ سٕندی کِنی یِمی سٕندِس مُلاقاتَس تِم پٔراران آسی۔ کیٛنہٕ زٕنی آسی
پَنٕنین خیالَن مَنٛز ہیپران اوٕرِ یور کَران۔ کیٛنہٕ آسی اَسان تہٕ کیٛنہٕ آسی
پھسرارے کَران۔ اَکھ مَنٛز گٔیہ شہزادٕ آندرے تِس یِمہٕ رِنٛژھہٕ کٔتھ بہ
"سِلا آندرِ چ" (سِلا، ماٚنے جٲیر) تہٕ "گورنرہس کَری ژھیپ از عطا"
اِشارٕ اوس کٔنۆوٹ ارکٔچیفَس کُن۔ اَکھ جرنیل یُس سیٹھہٕ ہے اہم
باسان اوس) وولیٚوو زِ یہٕ کِتاب آسَس ییتِس کالَس پٔرارٕ وٕن تھٲوِتھ۔ سہ
اوس زَنگہِ بیٹھ زَنگ تھٲوِتھ پٲدٕ بانَس بیٹھ دِیہِ ہیوٚت اَسُن کَران۔
تامَتھ آو دَروازٕ مُژراونہٕ تہٕ وونی آس سارِنی بٕھفِن بیٹھ اکیے
باوَتھ ـــ پھیرِتھ دَم۔

شہزادٕ آندرے بُن وِنہٕ نوو ڈیوٹی وٲلِس ایڈجوٹنٹس اَتھہِ پٔتِن
ناو دِدٕ یِمہٕ لٔڑِ۔ مگر اوٕرِ تِتر آو کھ تِمَس اَکھ طنزٕ ہٕنٛز نظر تہٕ دۆیِہیٚس
پَننِہ وارِ بیٹھ یکھ ژٕ تہٕ ژُبلاونہٕ۔ واریاہ نفر آیے اَمہِ دروازٕ تَرانہٕ تہٕ
والپِس کَدِتھ تہٕ اَمہِ پَتہٕ آو اکھ افسر اَمہِ خوفناکھ دروازٕ کِنی اندر ژٲونہٕ

بێیہ سُند کھرٕ ڈمی تہٕ تٔر ہیوٚشت بُتھ وُچھنہٕ آندرے یَس خاص اثر اوس گومُت۔ یہٕ افسر رُود واریاہس کالس اندر۔ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ گوٚو دروازٕ اندر کینہہ اکہٕ ترٛوشہٕ تہٕ غضبناکھ آوازٕ ہُند گرٛزن کنن تہٕ افسر دراو اوری واپس۔ اُمیس اوس بُتھ سفید لٹھ ہیوٚ تہٕ وُٹھن اُسِس نتھٕ۔ یہٕ دراو دیٛو الکھ کلس تھپھ کٔرِتھ بیٹھکہِ منٛز۔۔۔ امہِ پتہٕ آو شہزادٕ آندرے دروازس تام سُتی پتہٕ تہٕ اڈ جوٚ ٹھٔنٛڈن دوٚن اُمیس کنن تل

"دٔچھنہٕ کینہہ دارِ بیٹھ۔"

شہزادٕ آندرے دراو اَتھ سادٕ تہٕ صاف شُہرِ کُٹرس منٛز تہٕ اتہٕ وُچھن اَکھ زٔ بُنجی دُہر ہو ہنو، زیوٗٹھ کمبر، زیوٗٹھ مَس کوٗس کلہٕ گینٛل بُتھ تہٕ بومہ لٔد ہُمہ کٔرِتھ ہمن نل پتے زُد ہشہ ٹلو اُچھ آسہٕ۔ اُمس اُس دوٚہ زج نارہٕ ہش زیٹھ نس۔ ارکچیفن کھُبر شہزادٕ آندرے تَس کُن بُتھ مگر نظر تٔرٕ آوٗ نس یہٕ کیٚنہٕ۔

"ژٕ کیا عرض کرُن چھکھ آمُت؟" ارکچیفن پرٛژھ اُمس۔

"عالی جناب عرض کرُنہٕ چھُس تہٕ آمُت۔" شہزادٕ آندرے تِن دوٚن نرمی سان تہٕ ارکچیفن تٔرٕ آوٗ نس نظر۔

"بہترہ بیچھر۔ ژٕ چھکھ شہزادٕ بالکانسکی؟"

"ہے چھینہٕ عرضی کیٚنہٕ، مگر اعلاحضرتن زٕرن چھُ سیٹھا کرم کٔرِتھ ہیتُن اکھ تجویز نامہ جنابَن تَس سوٗزمُت۔۔۔۔۔"

"بیٚہتر گو ژٕ ہے گزدھی خبر لگنیٔ زِ ہے چھ چون نامہ پوٚرمُت۔" ارکچیفن گرٛ منٛزی کتھ تہٕ گو ڈیشکے یوت جُملہ ووٚنُن نرمی سان۔ تمی پھر بێیہ ہور کُن نظر تہٕ وارٕ وارٕ روٚٹُن بێیہ زٕ کھ ہوٚت تہٕ دیہٕ ہندِ نگہ۔" ژٕ چھکھ نوٚو

فوجی قونوٗن جاری کرنُک تجویز کرٕ ان۔ قونوٗنَن ہِشر کینٛہہ یا چھیۄ کینٛہہ۔ کانٛہہ چھُنہٕ یِژانِہِن قونوٗنَن ییٚتھ پٲٹھۍ عمل کرٲن۔ اَز کل چھُ ییٚژ تھٕ طریقہٕ صِرف نۆوۍ قونوٗن بناونہٕ یِیہان۔ یِیکٕن چھُ عمل کرٕ نہٕ کھوتہٕ سہل یِیوان۔"

"یہ چھُس اعلا حضرتھ زیرِ سندِ حکمہٕ بموجب یہ بوزنہٕ آمُت زِ جناب کیا ونٲو چھیۄ یِمانِہِن تجویزَن سۭتۍ کرُن یِژھان۔" شہزادٕ آندرے یِین دوٗن ادبہٕ سان۔

"ہے چھُ جانَس شوٗدوس ییٚتھ اَکھ رزولیوشن بنووُمت تہٕ سُہ چھُم کمیٹی سوزمُت۔ ہے چھیۄ پانَس پسند۔" ارکچیفَن وۄن تہٕ دوٚکھ تھوٚد۔ تٔمۍ کوڈ میزٕ منٛزٕ اَکھ کاکد۔ "رُلو" تٔمۍ بلہٕ نوو یہ شہزادٕ آندرے یَس۔ اَتھ شوٗدوسٕ ارٕ ورٲوس غلط ہیجہٕ والیَن لفظَن منٛز بے طور اچھیرن منٛز لیکھمُت آمُت: "ییٚتھی وآنی پٲٹھۍ تیار کرنہٕ آمُت۔ فرانٛسہٕ فوجی ضابطَن ہُند نقل تہٕ خامخاہ سانہِ موجودٕ فوٗنوٗ نوٗنشہِ ڈٲلتھ۔"

"یہِ شوٗدکیتھ کمیٹی چھُ سوزنہٕ آمُت؟" شہزادٕ آندرے یِن پرٛژھ۔

"فوجی ضابطَن ہِنٛزِ کمیٹی ـــ ہے چھُ اَکھُتی حکم دِتُمُت زِ توٚہۍ ہنٛزٕ گُذرِ ہیو بکی ممبرٕ بناونہٕ ییٚنہ مگر تنخاہ ورٲے۔"

شہزادٕ آندرے یِن کملاوۍ وُٹھ۔

"یہ چھُس تہٕ تنخاہ ژھانٛڈنہٕ دِژامُت۔"

"تنخاہ ورٲے ممبرٕ" ارکچیفَن ووٚن بہبیہ "اد کیا خوداکس حوالہ ہیہ۔ ان سابیہِ گُس چھُ۔" تٔمۍ دِژ شہزادٕ آندرے تیس کُن کلہٕ نوٚمراوان کرٕ کھ۔

٥

شہزادٕ آندرے اوس کمیٹی ہٕنٛد ممبر بنٕنہٕ کِس ایلانس پٔرارن ۔
حاٗلس اوس شہ ہینہٕ ہنن پٔرانین واٗقف کارَن سٕتمکھان، زیادٕ تہٕ تِمن
ہیم رٕوسٕوچہٕ واٗلی آسی نہٕ ہیم تِمو ہٕندی کنۍ تِمس اکار بکار ہیکہٕ ہیٚو ییتھ۔
ہیٚڑنہ برگ رٕوزِ نتھ ہیٚیٚرن تِمس نٕزھے ہِش کٔل گٔننۍ ہِزٕھ جنگ شوٗرُ
گژھنہٕ برٕونٛہہ تِمس آٗس ہیٚیلہٕ تِمس اکھ زانَن کٔل مٔژراوان آٗسر
ہنگہٕ تہٕ منگہٕ آٗسی تِمس زَنتہٕ تِمَن حلقَن کُن لٔسِمتھ نٕوان، یِہند اکھ
ہِنہٕ وول زمانہٕ ییرٕ ہٕ بٕوان اوس۔ شہ ہِنہٕ وول زمانہٕ یٔتھ لِچھ بدنِو لٔکن
ہٕنٛد تقدیر الوند اوس۔ زِٹھ پٔے آٗس نٕتبٔلیرٕ تہٕ وٕلیمٕر ـــ غاٗر
واٗقفن آٗس زانَن کٔل ۔ واٗقف کار آٗسی دَم رٔٹِتھ ۔ عام اوس پریشان تہٕ
بامبرِ ہٕوٗت آور۔ کمیٹی ہٕنہٕ کٔمہ شٕن آٗسی دٕو ہٕنہٕ کھونہٕ دٕو ہٕنہٕ ہٕران ـــ
ہِرٕ نتھ دٕو ہٕنہٕ اوس تِمس کاتہٕ نٕوٗو ناو کٔنن گژھان ـــ تہٕ ہیمو سارِی
چیزَو نٕلہٕ اوس تِمس باسان زِ یُتھس سنہٕ ١٨٠٩ وٕس منٛز چھِپے ہیٚڑنہ برگس
منٛز اکھ زبردٔس سیاٗسی مُقابلیچ تیاٗری سپدان۔ تہٕ امہٕ سارے
تیاٗری ہٕنٛد خاص رہبر چُھ گُستانی بوٗڈ ہوٗہنو ییٚمس ہٕ شہ زانان تہٕ
چھُ ـــ سپرانسکی ۔

یہ اصلاٗحی تُحریک آٗس تِمس وٕٹھی بوٗٹھی بٔ آٗٹھی مولوٗم تہٕ سپرانسکی
اوس اَمیک زُوَن پایہ۔ مگر یہِ تُحریک لُج تِمس تیٚژراسٕنہٕ گژھنہٕ
زنوجی مناٗبطی ہٕنٛد ہنٛو تجوٗیزنامہ ہیٚوٗنُن تِمس دہماغس منٛز یوٗت والہٕ

گژھن۔

شہزادہ آندرے ییٚس اوس سُہ رد نبہٕ حاصل زیٚپٹرٕ برگہٕ چھِ تمہِ وقتہٕ چِھ شھٔرکھو تہٕ شھٔرٕ تہٕ قسم وار سوسایٹی منٛز اَس یٚتھ جایہِ تُمِس یِز ننٛج جاے میلان۔ اصلاحی تحریک چلاون واجنہِ جماعژکوٚر اُمِس مایہِ بوٚرت انٛغہ واسن تہٕ تِمو کوڈ بہِ ژٲرِتھ، کیٚنژھا امہِ کنٛہ زیٚہ اوس نٔژک تہٕ جان بوٚرمُت تہٕ کیٚنژھا امہِ کنٛہ زیٚہ ہنن کاشکارن آزادی دِنہٕ کنٛہ اوس سُہ آزادی پسندی منٛز مشہور گومُت۔ دوٚیِمہٕ زیٚٹھ پیٚے اُمس اُمِس پیٚنہٕ نِس مالی سُند گوبُر آسنہٕ کنٛہ النہٕ تہٕ ولنہٕ یِوان۔ تِمن اَمِس راے یہٕ تہٕ کرِ اسی اصلاحی تحریک کم زور کرنس منٛز مدد۔ زنانن ہِنٛزن مجلسن منٛز اَس اُمِس امہِ کنٛہ وژھ واٲنجہِ قدر یِوان کرنہٕ زیٚہ ہیٚکہِ ہیٚے اکھ نفدِ پایک بااز ہیٚنتھ تہٕ بیٚیہِ اوس اُمِس اندی اُندی اکھ رومانی ییٚرہٕ کژندُل تہٕ کیاز یِہ اوس اوتہٕ اوترے موتس ہو چھِ ہوٚرِتھ ژُو ہیٚتھ پھیٚرِتھ آمُت تہٕ بیٚیہِ اوس تُس منہٕ یاد تہٕ آشنیو اڈ پھُٹ گژھنک تاون ہیٚتھومُت۔ امہِ علاوہ ہیم اُمِس ژر دُشٹھ بیٚھ زانہٕ ہیٚچھا۔ تہٕندِ دوٚن اوس زِ اُمِس منٛز چھیٚے پیٚنچہِ میں یا ترژن وُرِی منٛز سیٹھاہ تبدیلی آمٕژ۔ یہٕ چُھ زیٚنِیومُت تہٕ زیادٕ مردانہٕ صورتھ بنیومُت۔ اُمِس چھُنہٕ سُہ یٚژولِ ہاو باو، کبرتہٕ ٹایہٕ ژٔننگ عادتھ رودمُت۔ بلکہ چُھ وون اُمِس سُہ گوبہٕ آمُت ییٚس واٲنسہِ سِنی یِوان چھُ۔ لکھ آسی اُمی سِنٛزٕ سکنھ کران۔ اُمِس اوس دِلچسپی نِوان تہٕ اُمِس سمکھنک شوق کران۔

اَز پیٚلہِ شہزادہ آندرے کتوٹ ارکیچفس نشہٕ پھیٚرِتھ آو، سُہ گو کتوٹ نِہ بے سُنٛد نِمس بودٕ ناو تِمہٕ "سلا آندرے یچس" سِتی پیٚنہٕ ملاقاتہٕ

خبر۔ (کنژوٗ بےٚ نہٕ اوس ارکچیفس سِلا آندر آیِچ وَنان نہٕ تمی ژٕٹہٕ کرٕ تِکہٕ آیہٕ وَنان بُیس شہزادٕ آندرےیَن وزیرِ ستنٕ بیٹھکہِ منٛزٕ وُچھمت اوس)۔

"میٹایہٕ ٹاٹھہ! یِتھہٕ ما ملِس منٛزٕ نہٕ چلی ہٕ ژٕ ےٚ مہل مہیلو وِچِس ورآے کیٚنٛہہ۔ تِمس چھےٚ پرٕٹھ کُنہِ منٛزٕ زنگ۔ یہٕ کرٕ ہٕ تِمس ستی کتھ۔ تِمہ چھِ ازٕ یُنک وعدٕ کوٗرمُت ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"

"مگر سیپرانسکی بُیس نہٕ فوٗجی ضابطن کیٛاو اٹھ؟" شہزادٕ آندرےیَن پرٕژھ۔

"کنژوٗ بےیَن گلہٕ نووٕ اسہٕ وِنہٕ بُتھہِ کلہٕ۔ زِتہٕ نہٕ شہزادٕ آندرے ستنٕ سادگی بیٹھ حاراں اوس۔

"اُسہ اُسہ یُوٚ ے تِمس ستی جائےٚ کتھ کران۔ چاہن آزاد کاشتکارن ہنٛزٕ کنفہٕ ے،" کنژوٗ بےٚ گو وَنان۔

"ادٕ سا۔ گوٚ ژٕ ےٚ چھتھکہ ہیم ہالی آزاد کرٕی ہتہ"۔ کیفرا یہٕ ہند دَربارٕ کی اُکی مُری دیٛادٕ می ووٚن نہٕ بھیوٗردِ یہٕ ہوٗت شہزادٕ آندرے بُیس کُن۔

"تمہِ یو کٹھِ چکہٕ منٛزٕ اوس بہٕ ہیٚے حاصل نہٕ کیٚنٛہہ یوان"۔ شہزادٕ آندرےیَن دِیُت جواب۔ غرض اوس پننہِ کامہِ ہنٛزٕ اہمیت کم کرٕنی بُھنہٕ بدٕ خامخاہ وو لےٚ ہے۔

"ژٕ ےٚ ما چھےٚ فکرٕ زیرٕ ماگنٛز ھِ؟" مُری دیٛادٕ می پرٕژھ کنژوٗ بےٚ بُیس۔

"اکہ کتھ چھےٚ نہٕ ہیٚے فکرٕ نتران" بُدٕ گوٚ وَنان "اگر ہیم ہالی آزاد یَن کرٕ نہٕ زمین کُس کماوِ۔ قوتوٗن بناوِ ذی چھِ سہل۔ مگر حوٗکو متھ چلاوتس چھےٚ ہمھتھ لگان۔ پرٕ ھے چھےٚ بیا کھ کتھ نہٕ۔ کنوٹ! اگر سارنے امتحان دِین چھِ عدالتٕ ہُندٕ زُنیکھ کُس روزِ؟"

"ظاہرا تِمےٚ ییم امتحانن منٛزٕ پاس گژھن" کنژوٗ بےیَن دِیُت

جواب۔ سہ اوس زنگہِ بیٹھ زنگ ترٲوِتھ اَمس کُن وُچھان۔

"میانِس محکمس منز چھُ اکھ نفر یِہ یانہٕ کوف۔ کمالک موٚہنیوٗ چھُ سہ۔
موٗ لُل موٚہنیوٗ۔ مگر چھُ شیٹھہٕ وُہُر۔ سہ کُس امتحان دِنہٕ گژھِہ؟"

"آ۔ یہِ چھُ مُشکِل سوال۔ خاص کر امہِ کِنۍ زِ تاپم چھیہٕ نیبرٕ اعام۔ مگر۔۔۔۔"

کنشوٹ کرٕنہٕ وٲلۍ یِن کوٚرِتہٕ یُنہٕ جُملہٕ پوٗرٕ۔ سہ ووٚتھ تھوٚد شہزادٕ آندرےٚ یَس کرٕن نَرِ تھپھ تہٕ درٲو اورٕ اَڈٕ وِنِس اَکِس تھَدِس ترٲمہٕ کلہٕ تہٕ کرٕ ہنس منتہٕ وٲلِس شخژس تِہنٛزِ تُس وٚری زنخی مرآسہٕ ہیٚ۔ تِمس اوس ڈلیکہٕ بوٚڈ تہٕ بھوٚلہٕ وُن نہٕ زیٹھِس ہتھِس اوسُس بدلےٚ چھوٚٹ رنگ۔ ناٲلی اوسُس نیوٗل فراک کوٹھ ییٚٹِس اوسُس کرااس گنڈِتھ تہٕ سینِس کھوورِ اَنداوسُس سِتار لٲگِتھ۔ یہ اوس سپرانسکی۔ شہزادٕ آندرےٚ یِن پژزنوو سہ یکدم تہٕ تِمس منز دورےٚ یہِ خوشِ دِلی ہنز سو لُہر یوس زندگی ہِندِس کنہٕ ٹُکرٕ ہیٚ موقس پیٹھ دوران چھیےٚ۔ یہِ چھیہٕ خبر زِ یہِ لہر آسا بزٕ عیج، رشتیچ کِنہٕ وو سید وٲری ہنز۔ سپرانسکی سندِس شارٕ ہیٚ بدنس آس اکھ عجیب خاصی یِتھ پیٚمِہِ کنۍ سہ یکدم اوس پژزناونہٕ یوان۔ اَمِس شخژٕ سِنشزن گوٚ بِن تہٕ بےٚ ڈول حرکژن منز یُس اطمینان تہٕ قرار لبنہٕ اوس یوان سہ اوس نہٕ شہزادٕ آندرےٚ یَن تِمن حلقن منز کُنہٕ نہٕ وُچھمت بیمن منز سہ پھیران روٗدمُت اوس۔ اَمی سِنشزن اَڈٕ وُزھی تہٕ رسی حین اُچھن منز یوس ہیٚ محکم آسِتھ نہٕ نرم نظر آس تہٕ اَمی سندِ بِن وُوٹھن پیٹھ یُس پایدارٕ آسِتھ نہٕ بےٚ ماتےٚ وُٹھ کُمجار اوس، سہ اوس نہٕ شہزادٕ آندرےٚ یَن زانہٕ تہٕ وُچھمُت۔ یژھہٕ نوٗزُک سوٚم تہٕ نرم آواز آس نہٕ تِمی زانہٕ تہٕ بوٗزمژ۔ مگر یِمو سارِوٕے چیزو کھوٗتہٕ زیادٕ

یٖمٕشیک انٛز تٔمِس بیٛٹھ بیوٚ۔ سُہ اوس تٔمی سٕندلو و تہٕ پٔرٕ وٚن ژُھنہٕ۔
تہٕ امہِ کھوتہٕ کھسِتھ آسی تٔمی ہٕسٕندی ہنا بڑٕی مگر سیٹھاہ بِیہٕ لرِ کٕرتہٕ
پٔرٕزٕ انتھ۔ یٔتھ چھنہٕ تہٕ پٔرٕدہ سہ می آس شہزادٕ آندرے یٔن صرف تٔمن
سِپاہٕن وُچھنٕ یِم ہسپتالن مَنٛز رُودی ہٕنٛز آسہٕ ہٕن۔
یہ اوس سیٖرانسکی، حوکومتک سیکرٹری تہٕ ژرہٕ سٕند بر بوج مُشیر
یُس ارنامٹ تٔمِس سٕتی رُود مُت اوس۔ یِمٕنز تٔمی یٔمِپوٚ یِنٕس سٕتی اکہِ کھوتہٕ
زیادٕ لَٹہِ مُلاقات کٕرٕمٕژ ہٕنٛز آسی۔ سیٖرانسکی سٕنٛز نظر آسہٕ تٔمِس اِنسانہٕ ہٕسٕندی
پاٹھی لگٕی اکہِ اکہِ وارٕ سام ہیوان یُس گوڑنچہِ لَٹہِ لکن ہتٕرٕ کُنہِ نوٚ
بُجہٕ جماژ مَنٛز بہِتھ آسہِ۔ سُہ اوس نہٕ کٔنھ مَنٛز تہٕ وُنا وٚلی کٔران، سُہ
اوس تٔمی سے بوت سٕتی کٔنھ کٔران یَس سٕتی سُہ کانٛہ کٔنھ تلِہٕ ہے تہٕ پٔرٕ ہیہِ
سان لوٗلان زمیانٛی کٔنھ بیہ یوتہٕ نہٕ۔ شہزادٕ آندرے اوس دِلہٕ جانہٕ سیٖرانسکی
سٕنٛزٕ اکِس اکِس حرکژ سام ہینِس کُن لوٚگمُت۔ شہزادٕ آندرے اوس
سیٖرانسکی یَس مَنٛز اِنسانٛی خصو صیتٕن ہٕسٕند پوٗرٕ کمال ژھانڈان تہٕ کیاز
لگن چھُ اموب پیٚہٕ تِمن سٕتی باعِث سختی سان سام ہینک عادتھ آسان۔
تہٕ بیٚٹھ آسی تٔمی اُمی ہٕسٕندی سیٹھا تاریف بوٗزی ہٕنٛز۔
سیٖرانسکی یَن وٚن کٔژ وےیَس زِ سیٚ چھُ ژٕیرِ واتُنک سخ
افسوس۔ یہ لوٚگُس شاہی مُجلس مَنٛز آدر۔ نٕورٕ روٚٹ ہس نتہٕ۔ تٔمی
وٚن تہٕ یہ روٚٹنس ژرٕن تہٕ حیا دارٕی ہٕنٛز یہِ اُداگیہِ شہزادٕ آندرے یَس
شُنٛنہٕ۔ بیٛلہِ کٔژ وے یَن تٔمِس شہزادٕ آندرے سٕندٕ ناو وٚن۔
سیٖرانسکی یَن پھِرِ دارٕ وارٕ اُچھ شہزادٕ آندرے یَس کُن تہٕ کیٚنژٕس کانٛس
رُود سہ ژھوٚ پیٚہٕ دَم کٔرِتھ اُمِس ژُھنہِ ژُھنہٕ وُچھان۔

"بہٕ گوس ژٕ تسے سمکھتھ سیٹھا خوش۔ ییٚلہٕ تہٕ چھُہ چولن تا دلبٕر ژَمت
بنیتھ کُنہٕ دار یا ہیو لکو بوٗزمُت چھُہ"۔ تمہٕ وون۔

کرٕ وٕ بِن وون سو خصر یا کُٹھ زار کچھیفن کیا سلوٗک چھُہ شہزاد
آندرے ییٚن سٕتی کوٚرمُت۔ سیبرانِکی سُند وُٹھ کمُہار بیوٗل دار۔

"خوچی ضائیطن ہِنٛز کمٹی ہُند ماگنزگی چھُہ ہیوٗن دوس" تمہٕ وون
اَکھ اَکھ لفظ تہٕ اَکھ اَکھ اچھر صاف صاف یا کٕٹھ ادا کٕرِتھ۔ "تہٕ اگر ژٕ
یِنہٕ سکھہ بہٕ کرٕ سے ژٕ تسےٚ تمس سٕتی زان"۔ (بہٕ جُملہٕ وُنتھ ہیوٚت تمہِ دَم)
"ییٚلہٕ چھُہ وو میبد زٕ سُہ کرِ ژٕ تسے سٕتی ہمدردی تہٕ پٔرتھ جایہٕ ماملس
منٛز کری مدتھ۔"

سیبرانِکی ییٚن اُندی اُندی کوٚر لکو آپہٕ تہٕ ییٚمی ڈٕن آدی بیہٕ تِس کلارک
پٔرانِس نکوفہٕ سُند ناو ہیٚنٛز وو تمہِ پٔرژھ سیبرانِکی ییٚن اَکھ سوال۔

شہزادہٕ آندرے رُدو بِحٔرس منٛز لوٚتے مگر سیبرانِکی سٕنٛزِ اکِس
اَکِس خبر گٔژھ رُود سام ہیوان۔ سُہ اوس سوٗنچان زِ کیٚہہ کال بٔرونٛہہ اوس
بہٕ سٕنٛجِراِلاہیا تُک اَکھ مولوی طالب علم تہٕ وُنکین چھُہ اَمی سٕندِ ین
پٔرِن تہٕ پیولرن الٔقن منٛز سارِ سے ... سک تقدیر۔ شہزادہٕ آندرے ییٚس
گو بیہٕ تہٕ شُنِتھ زٕ بُڈس دٔیت نُکٔرِڈ دیہٕ ہنتہٕ اطمینانہٕ سان جواب۔ یا سان
اوس زِ سُہ چھُہ یِنہٕ مابہٕ ٹیرِ ژی لفظا یرکمہٕ بتٔے اَتھ ستقرٕ ہیٚٹھ اَمس
بیٹھ دآری دآری دِوان۔ بیبلہٕ بُڈ سٕنٛز آواز تیز ژی ہیٚنٛز سیبرانِکی ین
دوٚبینس "بہٕ چھُس تہٕ تمن عٔلمن ہندِ سِس نیکہٕ یدس کاشہٕ فاصلہٕ دِنہٕ وول
بیم حُکم ژٕ جاری کرِ ژٕ مُناسب زانہٕ۔"

اَمہٕ ڈیچھرِ ہِنٛزِ عام کٕتھ یا نقہٕ منٛز رژھ کھٕشہٕ حِصہٕ نتھ ووٚتھ

سپرانکی ښوَد تہٕ شہزادٕ آندرے یَس پانَس سِتؠ ژٕ ٹھۄ گۄ کمرٕ کِس بێنِس اندٕ س کُن ۔ صاف اوس باسان زِ چھُ شہزادٕ آندرے یَس مَنٛز زیادٕ دلچسپی ہێنٛز مناسِب زانان ۔

" شہزادٕ ! اَمہِ شاندار بُڈَن یتھ دَربارَس مَنٛز یہٕ آوٕ روٗنَس تمہِ کُنہِ آبہٕ نہٕ مێے ژٕ سے سِتؠ کتھ کرنَس فُرصتھے ۔ " ییم لفظ وَنٛی تمہٕ ٹاکارٕ پٲٹھۍ باسان یتھِ تلہٕ باسان اوس زِ تمہٕ ہندی کُنہِ چھِنہٕ تمِس تہٕ شہزادٕ آندرے یَس ییمَن لکَن ہندِس خۄصوٗل آسہٕ نَس بێیہ کێنٛہ راے ۔ شہزادٕ آندرے یَس گۄ امہٕ سِتؠ پھیر ۔ " ژٕ زانتھ یہٕ وارٕ پاٹھۍ کالہٕ بێیہ ۔ گۄ ڈٕ نیٛتھے بێیلہٕ ژٕ سے ہالی آزاد کرِتھ ۔ یہٕ چھِنے سانٛی کُنہِ پَننہٕ قِسمچ گۄ ڈٕ رٕنٛج کارواٲیی اکہٕ نٔژہ کارادٲیی یتھ سانٛی کُنہِ سیٹھا لکہ تقلیدٕ گژھی کرٕنی ۔ دۄیم تمہِ وِزِ بێیلہٕ ژٕ سے ہۄ وتہٕ زِ ژٕ چھکھ جنگٕہ مَنٛزٕ دِس بَردار سپدَن والیو تِتھو کمہٕ وے لکو مَنٛز ییم دربار چہِ سفارِشہِ سِتؠ ترقی لبہٕ نَس متعلق تو پو ضابطو سِتی ووبلیمتہٕ چھِنہٕ ییمَن بێیہ زێرٕ دَس تنقید تہٕ نوکتہ چینی سپدان چھِنے ۔ "

" آں " شہزادٕ آندرے یَن ووٚنُس " میٲنٛی مالی کوٗرٕ نہٕ یہٕ وارٕ زٕ یہٕ کیا گۄژھ ھس نتھہ رِعایتَس فایدٕ تُلُن ۔ سے کرٕ بوٚنی مہٕ پادٕ بێیہ نوکری شوٗرو ۔ "

" چون مول چھُ پرٛانہٕ پٕرنیہ ہُندٕ آسِتھ تہٕ سانٛین اُڑی کین ہندٕ کھوتہٕ بہتر ، ییم اَتھہ ضابطس نظر نہٕ چھِ کَران ۔ نتہٕ زٕ نَن چھِنے امِچ یُنٛژ یاد فطری انصافَس بێیہ ۔ "

" میٲنٛی کُنہِ چھِنے اَتھہ ناراضگی تہٕ کینہٕ یُنٛژ یاد ، " شہزادٕ آندرے یَن

وۄن پانٛس بیٛٹھ سپیرانسکی سُند اثر کم کرنہٕ خاطرٕ۔ تٕس اوس پاسان بہٕ اُس اُمۍ سٕندِس اثرٕ سٕتۍ زیادٕ ے پیہن۔ تٔمۍ سٕنٛزٕ پرٕ نہٕ کٕنہٕ کھنفرٕ آیٔ کرُن وۄنۍ ے تٕس۔ تٔمۍ کٔر زور اختلاف ہاو نیچ کوشش شہزادٕ آندرے اوس عموٗمن پتیٕ پاٹھی تہٕ حاضر جواب پاٹھی کھنفہ کران۔ مگر سپیرانسکی یٕس برونٛٹھ کُنہ پاسیٛو تٔمِس پننۍ خیال وٕنٛزھ ناوٕنۍ کٔرِتھ، سہٕ اوس اُمِس پیٛرٕتھ بند انسانہٕ سٕنٛز شخصیتھ پیٛرٕنٕناوٕنٕس کُن لوگمُت۔

"شاید پننۍ ذاتی طمع پوٗرٕ کرنہٕ کِس حدٕس تام۔" سپیرانسکی ین وۄن لوٗت لوٗت۔

"کُنہِ حدٕس تام سلطنتہٕ کہِ فایدٕ خاطر تہٕ۔" شہزادٕ آندرے ین وۄنۍ۔

"مطلب؟" سپیرانسکی ین وۄن قرارٕ سان اَچھ بوٗن کٔنۍ ترٛاوِتھ۔

"بہٕ چھُس مانٛٹکوسُند طرفہٕ۔" شہزادٕ آندرے ین وۄن "تہٕ تٔمۍ سُند بہٕ نظریہٕ چھُ مےٚ لاجواب پاسان زِ شہنشاہی ہُند اصوٗل چھُ پیٛرٕتھ کٔرِتھ تٕس لایق۔ مےٚ چھُ باسان زِ خانداٗنی ہٕندی کیٛنہہ حقوق تہٕ کیٛنہہ رعایتہٕ رٔچھنہٕ چھےٚ بہٕ جِد بہٕ زٕزھراوٕنہٕ خاطرٕ ضروٗری؟"

سپیرانسکی سٕندِ چھپتہٕ تُھتھِ بیٛٹھ گیبہٕ اُسن زھاے نمآب۔ تٔمۍ امہِ سٕنٛزٕ لوٗبتیو تٔمۍ سُند تُھتھ۔ شاید اوس شہزادٕ آندرے سُند خیال تٔمِس دلچسپ باسیوٗمُت۔

"اگر اَکھ سوالٕس بیٛٹھ امہِ آبہِ غور کرنہٕ کھ۔" تٔمۍ ہیوٚت وَنُن، سہٕ اوس فرانٛسی زبان زوٗرٕ ے ورتاوِتھ ہیکان تہٕ امہِ کٕنۍ لوگ سہٕ تیوٚت زٔپل دی دی کھنفہ کرنہٕ یوٚت تہٕ سہٕ روٗسی زبان بوٗلن وِزِ کران اوس، مگر وٗنہٕ تہٕ اوس سہٕ دِل ڈنجہِ بتھاوِتھ۔ تٔمۍ وۄن سہٕ

بیٚز نھ نہٕ سوٗ ئڈ ہیمی ہیٚکون نہٕ اُسی نیرٕ ژھور رِٹا ہیتو عزتس رٕژھرٲوِنھ ہیم
حوٗکوٗمتہٕ چہِ کار کردگی خلاف آسُن گژھان ۔ شہ بیٚز تھ نہٕ ئڈ ہیمی چھیٚپے
یا تہٕ محض اَکھ منفی تستور بیٚیمہِ عزتس ہیم لکھ دباوٕ نِشہِ بچیٚتھ چھِ ہیٚکان ۔ یا
چھیٚپے یہِ اَکھ مان مان بنان بیٚیمہِ کنہ ییم زبادٕ کھوٗ نہٕ زیادٕ بنامہ تہٕ بیٚزنھ حاصل
کرِنھ تسلی لبان چھِ ۔“

تِمو سٕتیٚنزٕ دلیلہٕ آسہٕ محکم سادٕ تہٕ صاف ۔ ”یُس نظام اتھ بیٚز نس تہٕ
ئڈ ہیمی رٲچھ کران چھُ سہٕ چھُ تِتھی بیٚھ نیپولینہٕ سُند ایجین آف آنر چھُ ۔
یُس تِمی اَکِس سِپاہس دیُت ۔ امہِ عزتہٕ چھیٚتہٕ سرکٲری کارٕ یس منٛزٕ کانٛہہ
کیٚمی سپدان ۔ اکھُنے چھُ تتھ ہُربہٕ سپدان ۔ یہِ چھیٚتہٕ کُنہِ حجاز ہیٚنزٕ یا کُنزٕ
دربارٕ بیج رِعایتھ ۔“

”مگر شہزادٕ زٕ یٚس کٔرتھ نہٕ اَتھ فٲیدٕ تلمیح فِکرٕ کیٚنہٕ ۔“ سیپرانسکی ییٚ وڈنا ۔
کھولہٕ وِ نہٕ ڈیکہٕ امہِ غرضہٕ یُتھ شہ بحث شُروٗ یہِ دار یا ٲٹھو اَند وانہِ ہے
بیٚیمہِ عزتس نتہٕ تِمی سُند عزتس بوج شرمندٕ ہیٚکہِ ہے گژھِ ہتھ ۔“ اگر ژٕ
ہیٚ بیٚز نتھ نھاوٕ نکھ تہٕ بوٗ دوارِ دوٗ ہہٕ یہِ ہیکھ ہیٚ آسہِ ہے تو“ تانی ماگیٚنزکی
بیٚس عزتس ملاقاتھ کوٗرمُت ۔ بنان چھُ تِمہِ وِزہ ہیٚکہِ یہِ ژٕ یٚس چانہٕ دلچسپی ہیٚنزٕ
کانٛہہ کتھ وٕ نِتھ ۔ تہٕ بیٚیمہِ میلہِ ژٕ یٚس عزتس دُبار کُنتھ باتھ کرنک موقہٕ ۔“
تِمو وچھِ چھِ تہٕ نیرٕ نکہِ غرضہٕ ہمیشوٗ ہیٚ شُروٗ نکھی یا ٲٹھی ۔ تِمو کوٗرٕ نہٕ قرآنشو
جالہِ الوداع تہٕ کانٛسہِ ۔

٦

پیٹرز برگہٕ روزنہٕ کین دوہ ہَن مِتھِر نتیشوو شہزادٕ آندرےیَس زِ تنہایی ہنزِ زندگی مِتھِر ہِیم عادتھ تہٕ خیال ٲسِی یاہ تاَدی مینٛتی آسی تِمہٕ ساری چیٖزٕ تیمن نیٚکیٖن لوکچیٖن فکرن ہِندِس کھُرِس تَل غاب گَژھن۔ یِیمہٕ فکرِ تِمس اور بنہٕ ہیٚتھہٕ ولنہٕ آمُژ آسہٕ۔

نتاشن ٲسی وُنی بگہہٕ کہ خاطرِ دوہن پانژن ملاقاتن ہِندی وقت لیکھتھ ییمن ہِندی تمی وقت مقرر کٔری مینٛتی آسی یا ییمہٕ زیادٕ ضروری آسی۔ تمی ٲسۍ ہٕ شتر ہیکیتھہٕ آسی امووب اُتھی فکرِ مِتھر خرچ گژھان زِ یہٕ کیتھہٕ گٔنی کُڈ دوہ یتھہٕ زَن یہٕ یتھہٕ جایہٕ وَقتس بیٚیتھ ہیٚکہٕ وٲتِتھ۔ سُہ اوس صرف تیمہٕ کیٚنہہ ہِیران تہٕ کامیابی سان ہِیران ییمن بیٚیتھ سُہ پننہِ گامی زندگی ہِندِین دوہن مِتھر سوچان روزمت اوس۔ امہِ علاوٕ تہٕ اوس سُہ کیٚنہہ کران تہٕ نہٕ آسس کیٚنہہ سوچنچ فرصتھے۔

سُتنزِ مُتنزِ اِس تِمِس جیبہٕ دوہ نتھان ییٚلہِ اکھ کیتھ وِنہٕ وِنہٕ ہیوۅن ہیوۅن بوزن والین اگِیہ اگِیہ بوزٕ ناوِنی آسس ہیوان۔ مگر سنٛچ آدٕ آسہٕ کینہہ آسس نہٕ یہٕ سوچنچ تہٕ فرصتھ زِ یہٕ چھُس نہٕ کُنی پیٚیتھ سوچان۔ سپرانسکی ین کرٕ بیہ دوارِ دوہ یہٕ پننہِ گرہ شہزادٕ آندرےیَس سٕتی ہِیرٕ پاُٹھی زِ یٹھ کیتھ یاتھ ییٚتھہِ کُنہ تمو کٔرٕ وبے سٕتہِ گوڈنیک ملاقاتھ کرِیو۔ امہِ دوہ یہٕ اوس تمو صرف شہزادٕ آندرے گیہٕ اوٚنمت تہٕ تِمس بیٚیتھ ترٚوو تمی زبردست اثر۔

شہزادٕ آندرے سندی کنہِ اوس سورے آدمی کھیوٚل اَکھ کھر دنٕ ناچیز زٕ وِ ذاتھ۔ تِمس اوس گاٹٕسرِ انسانَس منٛز سو سوبوٚنھ زوٚن تیٚہ وُچھنک تُنہٕ ارمان بیٚیچ تِمِس پانَس وٕ بڑھے آس۔ تیٚتھ ارمان زِ سپرانسکی وُچھتھ اوس شہ یِہ مانیہٕ خاطرٕ ہشیار زِ سہ پوٚرٕ عقلمند تہٕ صِفتہٕ بند انسان چھ یوٚہوے۔ اگر سپرانسکی نہٕ شہزادٕ آندرے سندی عالمک آسِہے۔ اگہ شہ تہِ تمی سندی یاٹھی ترزھہ نے اخلاقی ریوایژن منٛز پژ کھیومُت آسِہے تیٚلہِ آسِہے شہزادٕ آندرے تِین تمی سندِ کِرِ دارک، کمزور، عامی تہٕ بشری رنگ تہِ بژ زٕ نوومُت۔ مگر دینا ینچ بہِ منطقی ترا ے آس تمی سندِ خاطرٕ عجیبے تہٕ امہِ سنتی آو شہ امہِ کنہٕ تہِ زیادٕ وو ٹہٕ زِ تِمس اوس نہٕ بہٕ پوٚرٕ یاٹھی فکرِ تہٕ ترانٕ۔ یورٕ اوس سپرانسکی تہٕ شہزادٕ آندرے یَس بژد نتھ کنہٕ زورٕ دِل ڈنجہِ نشادِتھ یے توصیف گاٹہٕ جارٕ ہاوان۔ یا تہٕ امہِ کنہٕ زِ شہ اوس تِمس اَتھ لایق زانان نتہٕ امہِ رابہِ زِ شہ اوس تمی سنٛز رفاقتھ بژ اوٕنی بژھان۔ شہ اوس تِمس زٕ آوی جارٕ سان شہ خوشامد کران یُس "بہٕ چھس تہٕ ہنبہِ کُس" وتھس کرِ لوٚرٕ آسان چھ۔ تہٕ ہنیٚمک وارٕ مدار آندی رِکنہٕ اَتھ قیاسس بیٚتھ چھ آسان زِ اَکھ یہٕ تہٕ ہنبہٕ زٕ ہیٚون سنتی یوچ۔ یَس اُسی یوت چھِ سہکان کلِ عالیچ قابِرتھ وٕنی راوِتھ تہٕ گاٹہٕ جاری تہٕ بجر چھُنہٕ فقط سانین خیالَن حاصِل۔

لبہٕ دوارِ دو ہہٕ شامَن ووٚن سپرانسکی یَن کتھہٕ کنھہٕ کران کیٚژرِ لٹہِ:

" اَسہِ چھ نظرِ تل یہ کینٛژھا عام فوٚضوٗل رَسمو تنبر چھُہٕ۔" یا اوس وُٹھ گُلاوِتھ وَنان۔ "مگر سون، مطلب چھ زِ رامہٕ ہوتین نہٕ گژھہِ ریٚڈ بینی تہٕ تیمِر تہٕ گژھن بچنی۔" . . . . . یا وَنہٕ ہے "بیٚمن، تری نہٕ زاشہٕ تہِ فکرِ"

تہٕ ہیٚرٕ کنہٕ کانٛہہ کتھ اوس سُہ تٔمہٕ لہجہٕ وَنان یٚمہٕ سٟتۍ باسان اوس زِ: "اٚسۍ۔ ژٕ تہٕ بہٕ ۔ چھہ زانان زِ بیٚم کیا چھِ تہٕ "اٚسۍ" کم چھہ۔"

سپرانسکی یَس سمکھنہٕ پٔتہٕ اتھی ماس شہزادٕ آندرے یَس گوڈنکی پہے مُلاقاتس منٛز گوٚمُت اوس سُہ گٔنڈِو تٔمس یٚمہٕ زِ یتھٕ مُلاقاتہٕ سٟتۍ وارے۔ سُہ باسیوو تٔمس سٹھا عقلمند، صبر وول تہٕ تژرُک یٚمۍ پننہِ قووَتہٕ سٟتۍ تہٕ مُستقل مزاجی سٟتۍ طاقتھ لوٚبمُت اوس یہِ سورُے طاقتھ رٔوسہٕ چہِ بیٚہتری خاطرٕ استیمال کران۔ شہزادٕ آندرے سٕنٛدی کیتہٕ اوس صرف سپرانسکی اکھ سُہ شخص یٚمس ہیوٚہ سُہ بابتہٕ ہٕنٛز ژھانٛڈ ہے یُس زندگی ہندِ پرتھ واقعہ خاطرٕ عقلہ وَتٕرٕنۍ لایق وجہہ اوس ڈیٛنتھ ہیکان۔ یٚمۍ ہٕنٛدی کیٛنہہ ٹیوٚتھ چیز کٕنہٕ لایق اوس یُس عقلہِ وَتٕرٕ ہے تہٕ یُس پرٛتھ چیزس عقلہ ہندٕ ہو میٹرِو مینٛنہٕ اوس ہیکان۔ سپرانسکی یٚمہٕ وزِ تہٕ کانٛہہ کتھ فکرِ تار ہیٚچ کوشش کرِ ہے سُہ اوس تیٚتھ سادگی تہٕ صفایی سان سورُے کیٛنہہ فکرِ تارِتھ ہیکان زِ شہزادٕ آندرے یَس اوس نہٕ کُنہہ تہٕ کیٛنہہ آنکار کرنس چارٕ لگان۔ منٛزی اگر سُہ بحث لاگان یا کُنہِ بیٛٹھ اعتراض کران اوس تہٕ اوس سُہ صرف امہِ غرضہٕ کران یُتھ سُہ پننۍ آزادی رٔچھتھ ہیکہِ ہے، تہٕ یُتھ نہٕ سُہ اند، سیٛٹھے ژٕہمٕ سٟتۍ گژھان سٟتۍ بیرٕ گژھہ ہے۔ سورُے اوس وارٕ وتہٕ۔ سورُے اوس ٹھیکہِ کٕنۍ بیٛتھ کٕنۍ سُہ آسُن گوٚژھہ۔ مگر اکھ کتھ آس شہزادٕ آندرے یَس باتبراوان۔ شوٚگیٛیہٕ سپرانسکی سٕنٛز سرٕد تہٕ آنہٕ ہٕیٛتھی ہیٛشہِ اچھ یمہٕ تٔمۍ سٕنٛدِس روٗحس منٛز نظر نژراو ہیٚچ کانٛہہ تہٕ دِوان آسہٕ نہٕ۔ تہٕ بیٛیہ تٔمۍ سٕنٛدی سیٛکھ کہٕ مازٕ وٲلۍ ژھٕنۍ اتھہٕ یمن کُن شہزادٕ آندرے ترٛھٕے کٕنۍ بے اختیار نظرٕ اوس دِوان یتھٕ کٕنۍ انسان تمن لُکن ہٕندین اتھن کُن وُچھان چھُ یمن طاقتھ حاصل آسہِ۔ باسان

اوس پيهِ اُچهه نهِ پيهِ ڪيهو ڪهِ ماڻهُو واڱر اُنهِ جيهِ شهزادهِ آندرے نيس کهران سپيڙانسکي
اوس باقي سارِ نے لِکن نيچهِ نظرِ وِجهان ته يهِ اوس نهِ شهزادهِ آندرے نيس
وِيان . يهِ ته اوسُس نهِ وِيان زِسه اوس نهِ پنهن کُهل باه مون ڪرهِ نهِ
خاطرِ هِتهِ رنگي ڊليلهِ وِدان ، سه اوس سونچڪ اکهه اکهه ٹهنهي يار وَرناوان
صرف نهِ اکهه اکي ستر مثال وِني . پنهن خيال ثابت ڪرهِ نهِ خاطرِ ته پنهن
کهُل ياه مون ڪرهِ نهِ موکهه ڇهُو بِهِه اُتي اکهِ ترابهِ نهِ اُتي بنيهِ ترابهِ سونچن اوس
شهزادهِ آندرے نيس زِيادِني باسان . سه اوس اُتي عملي موهينو لاگان
ته اوس خيال پرستن کِيٹهِ راوان ، اُتي اوس پامهِ ڈنس کُن لگان ته
پيتهِ نهِن مُتخالفن ڀهو ڈُنلان . اُتي اوس گرا سنخ منطقي لاگان ته گرا
نار مادي عالمس منتر واتان (يهِ غار مادي عالمُک ذِڪرِ اوس سه عموُمن
پيتهِ نهِن بحثن منتر وَرتاوان) . سه اوس مسلهِ کهالان کهالان غار مادي
عالمهِ ڪين کهَندِ ڪهو نهِ کهَدِين مقامن پيٹهه واتناوان . پيتهِ اوس زمانک،
مکانک نهِ خيالک مانے وِشڑهِ تاوان نهِ اورِ پنيهِ وانيس ڀهيرنهِ اوس
تنهد عام بحثن پيٹهه وانيس وَسان نيس امهِ شرو تهٹهه چلان آسهِ هے .
سپيڙانسکي ستدِ ڈيهنک سه ئيے وابهِ نهِ محکم ايمان نيس شمسِ منطقهِ ڪس
طاقتنس پيٹهه ته تمهِ ڪس صحي آسه نس پيٹهه اوس سه شهزادهِ آندرے نيس
پيٹهه زيادے اثر تڑاوان . يهِ اوس نون زِ سپيڙانسکي ستدس ڈيهنس
منتراس نهِ شهزادهِ آندرے ستدِ امهِ خيالهِ خاطرِ ڪاشهِ جاے زِ انسان
جُهمنهِ هميشهِ پيتهِ نهِن خيالن زبوهکان دِته . تمس اوس نهِ زاشهِ ته
پهِ طون گوڙمت زِ ميثاني ساري خيال نهِ انجباس ما آسن نکواس .
سپيڙانسکي ستر پهائے سوچن نهيج آس شهزادهِ آندرے نيس زيادِ

اتھٕ کران۔

مُلاقاتہٕ کین گوڈٕ نکین دوہن اوس شہزادٕ آندرے سپیرانسکی سٕنٛز جوشہٕ ہٕژٕ تہٕ بےتاب قدردانی منٛز مس بیتھٕ گٔو اکہٕ پھرٕ تٔمس بوناپارٹٕ سٕنٛز گل گینیوٛ اٰس سپیرانسکی اوس اٰکس پادری سٕنٛد نیچوٛ تہٕ وارِیاہ اٰسو اٰمس امہٕ کنہِ دِشراوان تہٕ اکہِ کھرٕ وٕنہٕ خاندانٕک نفر زانان۔ مگر یوٗ ہوٗے چیز اوس شہزادٕ آندرے سٕنٛز رائے اٰمہٕ سٕنٛدِ حقہٕ زیادٕ مژھ تہٕ مایہٕ ہیرٕ بناوان تہٕ اتھ انیجاسس پٔتے شوٗنکھہٕ پاٹھی گوڈ برانٕ۔

شہزادٕ آندرے یِن یُس گوڈنیک شام تٔمس سٕتی گُزرو تمی دوہہ کرٕ تِمو قونوٗنی ضابطہٕ بدلاونہٕ خاطرٕ بناونہٕ آمتہٕ کمیشنچ کتھہٕ تہٕ۔ سپیرانسکی یِن تورٕ تسہٕ کران شہزادٕ آندرے یُس فکرٕ زانہ کمیشنس گوڈ دوڈ ہتھ ؤری کام کران۔ اتھ بیٹھ چھُ لچھہٕ پوٗد روپیہٕ خرٕچ گومُت تہٕ حاصل چھُنہٕ آمت کینٛہہ۔ تِمو وٗن روزنکا مفن چھےٗ مختلف قونوٗنی ضابطن بیٹھ ناوٕ ٹِکہٕ مایہٕ کرٕ کرٕی تھاوِ مٕژٕ۔

"تہٕ یہٕ چھُ تُلکن لچھہٕ پوٗد خرٕچ کرٕ تھ بِرٕ دومُت۔" سُہ گوڈنان "اٰسی چھُ یِژھان سینٹس نوٗی عدالتی اختیار دِنی تہٕ قونوٗن چھُنہٕ اسہٕ کُنی۔ شہزادٕ! امی کنہٕ چھےٗ ژٕ ہٕوس اِنسانس حکومتہٕ ہُبرِروٗرن گوناہ۔"

شہزادٕ آندرے یِن بوو زٕ امہٕ خاطرٕ چھےٗ قونوٗن بناونچ کینٛہہ خبرٕ آسنی ضروٗرٕی تہٕ تہٕ چھُنہٕ سٕتے کینٛہہ۔

• مگر سو کمس چھےٗ دوہنی ہہارکو دُہس ژٕ سے یوت۔ یہٕ تہٕ چھےٗ اکھ ییچھ کرانکھ ہانکل یوسہٕ کُنہٕ نتہٕ کُنہٕ جایہ پھُٹاونی چھےٗ۔"

ہٕفتس اندر اندر اوس شہزادٕ آندرے قونوٗن بناونچہٕ کمیٹی

کمیٹی ہِنٛد ممبر۔ تہٕ اکھٕنٕے ــــ یہٕ ژٕ تٔمِس توٚنوٚ آہے اوس ــــ سُہ اوس توٚنوٚنی ضابطن نظرِ ثانی کرٕن والِس کمیٹی ہِنٛد صدر تہٕ۔ سیپرانسکی سٕنٛدِ بدٕ ابیتہٕ موجوٗب ہیوٚت تٔمی توٚنوٚنی ضابطُک گوڈنیُک حصہٕ نوٚ سرٕ یرٕ کھاوٕن بنیوٚ لیانٕ ضابطہٕ تعیٖنن یانی ضابطہٕ بٔروٗتھ ژٔھ کنہٕ گژھ ذاتی حقوقن ہِنٛدِس حصس شیرٕ ژٕ آرشوٗرٕو۔

۷

ووٗری جورا بٔروٗ نیٹھٕ، سنہٕ ۱۸۰۸ اوٚسٹس مٔتنٕر اوس پیپرے بیتہٕ بٔنِن جاگیرن ہِنٛد دورٕ کٔرِتھ پیٹرزبرگ واپس دوتمُت تہٕ سُہ اوس شہرٕ کِس مشہور ڈنیل درویشن مٔتنٕر گنٛزراوٕنہٕ یوان۔ یِمہٕ خاطرٕ تٔمی بٔنٕہٕ طرقہٕ کاشہٕ کوٗششِ کرٕمٕژٕ آس تہٕ۔ سُہ اوس سالن تہٕ تازٕ بٔنٛ بیٹھٕ مجلِسٕ لاگان۔ نوی ممبر، مختلف ٹکی بٔناونس مٔتنٕر ذاتی دلچسپی نوان تہٕ موتبرٕ قلمی کتابہٕ جمع کران۔ سُہ اوس نٔیِن مال ژٔیاد یہٕن عباتھ تکام بٔناونس بیٹھٕ خرٕچ کران۔ تِتھ اَکھ مالِس مٔتنٕر آسی تٔمی ژٔیاد تربٔتھ یاج گژھٕس تہٕ یوٚت ہیتھ ڈالی۔ پیٹرزبرگہٕ کِس مسافرِ خانہٕ بٔناونہٕ اوس آمُت تتھ اوس شہ لگ تِک گنٛنٕ زوٚن کُنہِ مُدتہٕ ورآے چلاوان۔

پیاری آس تٔمی سنٛترِ ذاتی زندگی بینہٕ نی تراپہٕ یکان۔ تٔمے تٔمہٕ نے بٔراننٛ علمن نٔرو نیٹھٕ کنہِ ہٕنھی یار تراوٕنی تہٕ تٔمے یٔے گنڈ دوہ کڈٕنی۔ رُت کھٕین تہٕ تیزٕ شراب اوس تٔمِس پسند۔ سُہ اوس وُنہٕ تِتھ اتھٕاری برادری مٔتنٕر دوہ پھٕن بیہٕن پسند کران حالانکہِ یہٕ اوس تٔمِس گوتاہ تہٕ بیزرٕنی باسان۔

سُہ اوس دِنہٕ پیٹھ کامہِ ستئ نہ آوُرہ نہ عیاشی ستئ نہ ۔ مگر وُری کھنڈ گژھنہٕ ہیوٚتُن تٔمِس باسُن زِ ڈیِل دروٚیشی ہِنٛزِ بنیادِ پیٹھ یِہ کھوٚر ٹھیکرِاوُن پنٕج کوٚشِش چھُس کرٚان سوٚ چھےٚ بدبوٚ تلہٕ ہنزِ نہ ژلان ۔ بیاکھ اوسُس باسان زِ یوٚتاپہِ زمین کھوٚر تلہٕ ہنزِ نہ ژلان چھُ تیوٚتا چھُس یہِ زوٚرہٕ اکھ لور روز پنٕج کوٚشِش کرٚان ۔ بیٛلہِ تٔمۍ اَکھ براد‍ٔری مَنٛز کھوٚر ژٔرا دیوٚ تٔمِس اوس باسیوٚمُت زِ ہتےٚ چھِ یٔنہٕ کھوٚر اَکِس رٚبہٕ ڈیمبہٕ کِس سوٚمبس سٟلمُس پیٹھ ژرا آوی ہنٛہ ۔ اَکھ کھوٚر اَکھ پیٹھ ژرا آوی نِفِے اوس سُہ بوٚڈِ تھ گوٚمُت ۔ تٔمۍ اوس بٲکھ کھوٚر تہِ اَکھ پیٹھ کھولمُت بُتھہٕ سُہ پانُس تَسلی دِیہٕ ہے زِ یہِ چھُس مضبوط شُہنزِ س پیٹھ وٚدہٕ دِنہٕ اَمہِ ستئ اوس سُہ وارےبعون تانی رٚبہٕ مَنٛز پھوٚٹمُت ۔ تہٕ وٚدہٕ نہٕ اوس بڑھنے کرنے کو ٹھٕپ نام اکھ مَنٛز ہینہٕ بیتہ ژھرِ نہٕ ژھرٕ ٹھ کرٚان ۔

آصف الٰہی وِج اوس نہٕ پیٛٹرز برگہ (تٔمۍ اوس یَتھی پان پیٛٹرز برگہٕ کہِ سمٕن بلہٕ نیٛنزِ ژوٚ ٹھمُت تہٕ وٚدہٕ نہٕ اوس نہٕ سُہ ماسکو مَنٛز نبر آنی) ۔ براد‍ٔری ہِندی ساری بٲے ہیم امہِ سمٕن بلکی ممبر آسی ، آسی ساری یِیٛبرےنَس دوہہٕ ڈُشی ہِنٛزِ زندگی مَنٛز وَنہِ ۔ سُہ اوس نہٕ سہل سہلے یِمَن دروٚیشن براد‍ٔری ہِندی بٲے مٲنتھ ہیکان ۔ تَس رٕنٛز آسی ہیم تِمے شہزادہٕ ’ب‘ یا اِوان وُسیلی وِج ’ڈ‘ ، ذاتی بِچھی زندگی مَنٛز سُہ کمزور تہٕ نا بکار انسانن ہِندِ خشی بینہٕ زاناں اوس ۔ یِہ ہِندِ بِچا دروٚیشن خبر فَن نہٕ تہٕ غمن تُل آس تٔمِس سوے طَمیچ ژھرِ نہٕ ژھرِ ٹھ لیٛنہٕ یوان ۔ یوس یہٕ تٔمۍ دُنیاہی زندگی مَنٛز وردی یہٕ تہٕ تعوٚغہٕ حاصِل کرنہٕ خاطرِ کرٚان آسی ۔ براد‍ٔری ہِندی دہ وہ بٲے آسی عموٚمَن دہ ترِہ رٚوٕ ل ڈینک وعدہ کرٚان ، نہٕ اموب اوس سُہ وعدہ

وعدے روزان، حالانکہ بیپرے ییس اُس تجبرز تمن چھُ گُزارہ۔ ییتہٕ آسی
تُمِس براڈری ہندین بائین ہندی تم دژے قسم یاد ییوان زیہ کیٚنژ ھا اُسہٕ
چھُ نہ ذِموٲسی ییتہٕ تمن ہمسائین ہندِ خاطرٕ سورُے۔ امہٕ عٔتنہٕ ٲسی اُمی
سٟندِس دِلس منٛز شکھ ووتلان تہٕ بیوٗشکو منٛز اوس سُہ لوب
ہیٚنچ کوشش کران۔

تِمو ٲس پننی درویش براڈری ژٕھون قسمن منٛز باگراوِمٕژ، گوڈٕ نیٚبہٕ چھوکھ
منٛز اوس سُہ تِمن بائین گنٛزران ییم نہٕ براڈری ہندِس سمن تلس منٛز کانٛہہ
دِلچسپی نِوان ٲسی نہ تہٕ انسانی ییتہٕ چہ خدمژ تہٕ ییم اصلی تلہٕ امہٕ ذمہٕ کین علمی
سِبراسرارن سٟتی آوری ٲسی۔ مثلن نعودابہ ہندی تژ ٹیٚے روٗپ اسنس
سٟتی، جبیرن ہینز تژ ٹیٚے گوڈٕ ذاتہٕ اسنس سٟتی۔ یا نے گندُک،
پاردہ تہٕ نوٗن — تہٕ تختِ سلیمانہٕ کس ژُکو نجلس یا تمہٕ چین بانٛبہ شکلن سٟتی۔
بیپرے اوس براڈری ہندین امہٕ درجہٕ کین بائین اصولی طور ییزنہٕ کران۔
— سُہ اوس آصف الکسی وچس ییمہٕ نے منٛز گنٛزراوان — مگر
بیہتھرن دِلچسپی ین اوس نہٕ سُہ بابہٕ شرٗ پکھ۔ ڈسل درویشی ہندِس
سِبرساوی طرفس کُن اوس نہٕ تمِس دِل لگان۔

دہ ییمِس ڈیس منٛز اوس بیپرے بانس نہٕ بانس ہوین بائین گنٛزراوان۔
ییم ایمپانہ کینچ کمزور ٲسی نہٕ تلاشس منٛز ٲسی تہٕ ییمو ونٛیکتام ڈِل درویشی
منٛز بینہٕ خاطرٕ کانٛہہ سیٚزٕ تہٕ پوٗرٕ پاٹھو وٕنی راوٕمژ وننٛہ ٲسنہٕ اسن تہٕ
مگر وہ میدا عٔسکھ قائیم۔

نژ ییم جماتہٕ اسن سوہ ییتہٕ منٛز براڈری ہندی زیادٕ تر لگھ
شامل ٲسی تہٕ ییمن انتہ ڈسل درویشی منٛز صرف کیٚنژہٕ رسوم تہٕ بیٹھو وٲنی

فٲیدٕ بوزنہٕ آسی یوان نہٕ ییمن بیٚیٚن وآتی ۔ فٲیدٕک بیٚیٚن سٕو دِلہٕ نہٕ زُو جایہٕ عمل کرٕنی کاٲفی زانان آسی نہٕ امہِ کِس تاثیرس یا امہِ کِس مانہٕ مطلبس سِتہٕ ہیچ زیچھ آسیہٕ بڑھان ہیٚنٛز ۔ ییٚمن منٛزٕ اوسُس وُلارسکی تہٕ سمن زَلک سردار تہٕ شٲمِل ۔

زٕ ورٕ ہس ڈیٖرس منٛزٕ تہٕ آسی براوٕری ہندی سبھا بآے شٲمِل ۔ زیادٕ پیٚٹھ نیم ہیم ناتہٕ نارنے اتھ منٛزٕ ژامتی آسی ۔ یوٚنانی ہیپرِ ییٚس سو پنٛچ پلان اوس نوٚنانی آسن ییمن نہٕ کُنہٕ بیٚیٚن بُترٕ ھ نہٕ نہ اوسکھ کانٛہہ شوق ۔ تِم آسی اتھ براوٕری منٛزٕ صرف آسن والین جوانن نکھہ ییہٕ خاطرٕ ژامتی ہم جوان بیہٕ تہٕ نو لقافو کنہٕ یا بیہٕ تہٕ عوہدو کنہٕ روٚسو تہٕ وآلی آسی ۔ سمن پلس منٛزٕ آسی ییٚنٛزٕ جوان سبھا ۔

ہیپرے ہیوٚتُن بیہٕ ہنٛہ کارن بیٚیٚن بُر کیھیٚن ۔ ڈسِل دروٚیشی آسس ہٕندس، خاص بیٚیٚنہِ رنگہٕ سٕہ اتھ ہیٚبترٕ دُ چھیان اوس ۔ صرف تیٚبرٕ کٕوٚنی ریسمن بیٚیٚن ذٕریتھ باسان سُہ اوس نہٕ ڈسِل دروٚیشی ہندین اوٚصولن بیٚیٚن ژٕکھ کُنہٕ نتھ ہیکان مگر باسان اوسُس زیٚبتٕرِ روٚسس منٛزٕ چھُ یہٕ طایفہٕ ٹُھٹھ لوٚگمُت تہٕ بیٚنہٕ اصل وتہٕ نِشہٕ ڈوٚلمُت ۔ امہِ کنی گو ہیپرے ڈٔریہ کٕمن پیتھ میٚن وہہ ہن منٛزٕ ہنیرٕ بُنٛہ سُہ امہِ سوٚلوکہٕ کین نفذبن رمزن شِیتھ ہیکہِ ہے ۔

ستہ ۱۸۰۹ اکس ریتہٕ کالس منٛزٕ ووت ہیپرے ہیپڑزبرگ والس ڈسِل دروٚیشو تہٕ تیٚبرٕ ہیو دروٚیشو ہم نامہٕ پاگام اکھ اَکِس سوٚزی منٛزٕ آسی تِمو تلہٕ اوس باسان زٕ ہیپرے چھُ تیٚبرٕ وار یا ہیٚن نفذیابہِ لکن یانس کُنی پھِرنس منٛزٕ کامیاب گوٚمُت تہٕ بیٚبہِ پایہٕ واریاہن سرٕ سآ و ی رمزن اَنٛزٕ ی منٛزٕ گوٚمُت ۔ سُہ چھُ نفذبن مقامن ووتمُت تہٕ ییبلہ سُہ روٚس والس

واتہٕ سٕتہٕ اَنہٕ سیٹھا کینٛہہ نٔنٛتھ پانس سٕتۍ بیٚیمہٕ سٕتۍ سٕہ ڈیٖسل درویشی ہٕنٛز تحریک سیٹھاہ وٕنٛتھ ییکہٕ ناوٕ تھ ہیٚکہٕ۔

پیٹھٕ بَرگُمی ساری ڈیٖسل درویش آسے اَمِس اَلبہٕ تہٕ وٕلتہٕ۔ تِمو ہیوٚت پَنٕنۍ پان اَمی سٕنٛدِس وٕدَس مَنٛتر وبیپراوُن تہٕ سٔنٛترو بیپراوُن تہٕ سارِنے آس آشن زِ یہ چھُ کیا نانۍ ہیتھ آمت تہٕ نی چھُ ساہہٕ خاطرٕ تیار کران۔

دوٚیمہٕ دَرجہٕ کِس اَکِس سمن ملِس بیٚٹھ آیہٕ اَکھ ساد مجلس ٹلاوہٕ تہٕ اَنہٕ کوٚر پیپرے بین وعدٕ زِ یہ واتناوٕ سارے برادری نانی سٕہ پاغام یُس مٔے امرِ سوٚکہ کینٛہہ بیٚبرمِن یٔڈین بڈین وٕتہٕ ہاوکن ہٕنٛد طرقہٕ دِنٛن چھُ۔ اَتھ جلسہ منٛترٕاوس اَکھ اَکھ آمت۔ عام رسوم پوٗرٕ کرٕتھ بیتہٕ دوٚتھ پیپرے تہٕ ہیوٚتُن تقریر کرُن۔

« ٹاٹھو بایو! تُہی ہیوٚت وٕنُن مگر اَتھس کیتھ اَکھ لیکھتھ پاغام آسِتھ تہٕ اوس سٕہ وُہ شلان تہٕ تُہِنس آسہٕ گیٛہ ڈٕکو جہ گژھان» سمن بلہٕ جیہ تہٕ ہابی مَنٛتر بیتہٕ مَنٛن درویشن ہٕندین سیٖرن راچھ کرنی یا زٕ چیھتہٕ کانٛہی ضرور تھ چھیٚے عمل کرٕ ہیٚچ ..... عمل کرٕ ہیٚچ ..... اَسی چھہ زِوہ کران تہٕ اسہٕ چھیٚے عمل کرٕ ہیٚچ ضرور تھ۔»

پیپرے بین مُرُز وو بیٚنِن مُسوٚدہٕ تہٕ لوٚگ بَرٕ تہٕ:۔

« اَصل بیٚنز عام کرٕتہٕ خاطرٕ تہٕ ہٕژ سیرکتھ پیژاوہٕ خاطرٕ بین اَسہٕ گژھ توصیہ نٔشہٕ پاک کرہٕ نی۔ تِمو اصول عام کرٕنی بیم زمانہٕ کِس روٚحس سیٖتۍ واٹھ کھیوان آسن۔ نوِ پیٖیہٕ تالیم دیتہٕ چیہ کامہٕ وٕدس تلُن۔ بھٔدرن اہلِ دیٖن سیٖتۍ پوٚختہٕ گنڈ وٕ سیٖتۍ رلہٕ سپدُن۔ بے خوف پاٹھی مگر ہُشیاری سان وٕشین بیٚیٹھ، کُفرس بیٚیٹھ تہٕ احمقانہ بیٚیٹھ علیہ پیژاوُن تہٕ تِم

ٻڪه پاڻس سينٿر لاءِ هيمن سائين مقصد لاءِ بيٺو پيڙهه نه آسه ته عرستي
طاقتن واري ۽ اختيار واري ته آسن.

”بِه مقصد حاصل ڪرڻ جي خاطر ڇهيں اسه ڏي بيٺو نڪي غالب ڪري. اسه
ڇهيں ڪوشش ڪري ته ايماندار مؤ هتوي ڳڻه هي پنهه ڏني يهس منٿر ته ڪيڻه
رٿ غلبه لبي. مگر هيمن سنڌين مقصدن منٿر ڇه اسه سار وے کهوه ته زياد
ٺهور سبا عسي ادار ڪران. هيمن حالاتن منٿر ڪيا پڙ اسه ڪرڻ. ڪيا اسه پيڙيا
بغاوت ڪري، سورے لهرن نه تشدد بس تشدد سيتي مقابله ڪرڻ.....
نه. ته ڇهينه سون مقصد. تشدد ڪر ذري به ڪاٿه اصلاح ڪر پيچ ڪوشش
ڪرنس ڇه اسي مخالف. اسه سيتي ڇهينه ڏي گلان. ٻڪه ڇه تيتي روزان بيڇي
اسي. ڪاٺه جارس ڇهينه تشدد ڪر. پيچ ڪاٿه ضرور رکهه.“

”ساتِه سلسلک سورے ڏطير ڳڻه هه آسن زاسي دمو تيمن رٿن
ته نيڪ لکن تر بنتهه هيمن ڪنے مقصد ته ڪني پيڙهه آسه — ته سه مقصد
ڇه ڏي ته احمقانه پڙ رکهه جابه ته پڙ رکهه طريقه ليته معه نڏ ڪري. قائي ليٿش
ته رٿس سبير نس راڇه ڪري. قابل مؤهتوي لٿه هه تري ڳڻه هه ته ٿشه
رڇيني ته نهود تُلسي ته بنه برادري منٿر وپيراوي. تيلِه ميله سائنس
سؤلوڪس سه طاقته بيهه غني اسي ورتاري عام ڪرن والين ڪته گنڏ ڪره رکهه
هيڪو نتم ڇه اسه بے شوتکهي ياٺهي باوي. ژهو ٿين لفظن منٿر بوزه
اسي ڇه حوڪومتک اکه نتيجه طريقه جاري پيڙهان ڪرن. پُس ڪُل عالمس
ڪنے آسه ته پُس ساري بيے عالمس منٿر، تهذيبي ضرورتن لانچ انته
ورائے عام ڳڻه هه ٿين ڪرڻ. پيڙهه حوڪومتر ما نختهه هڪن ڏني يا پچ سارے
حوڪومتر بينتر بنتر جابه پنتر مرضي ڇلته. صرف ڳڻه هه ته ڪاٿه تيتهه بيچيز

کرِنہٕ یِیِن تٕس سانہِ سلسلہٕ کیٛن مٕلہٕ اوٚ صوٗلن ٹٲکھ دِیہِ۔ نہ زَن گو بڈی بیٛٹھ
نیکی غٲلب اَنہٕ کٔرس اوٚ صوٗلس۔ یہِ چھُ سہٕ مقصد یُس عیساٗیے مذہبُک
مٕلہٕ اوٚ صوٗل چھُ۔ اَمی چھُ لُکن نیک تہٕ پاک بنہٕ نکہِ طریقہٕ ہیٛچھہٕ ناوی ہنتی۔
تہٕ یِتھنہٕ فٲیدِ خٲطرٕ یِنہٕ رگن تہٕ گاٹلین ہٕندی اوٚ صوٗل تہٕ تہنٛز مثالہٕ پانہٕ ناوٕ نیچ
وَنہٕ ہاوٕ مٕتٕر چھیٚ۔

"ییٛتہِ کالہٕ ییٚلہٕ سورُے گٔرٕ مٕتٕر آوٕ رٕنہٕ اوس تیٛلہٕ اوس وعظ نصیحتھا
سیٹھا یِنہٕ راوس اَکھ نوٚو تصوٗر تہٕ امہٕ کیٛنہٕ اوس طاقتھ ورٕ۔ مگر اَتہٕ چھیٚ
اَسہٕ سیٹھا طاقتھ ورٕ تہٕ مضبوط طریقن ہٕنٛز ضروٗرتھ۔ اَز کَل چھُ لُکھ
پیٚنہٕ پنن عواسہٕ تےٚ ہٕنٛز رہبری تابین۔ یِمَن گرٕ ھٕہ نیکی مٕتٕرسہٕ لُطف باسُن
یُس یِمہٕ ہٕندین حواسَن وَیہِ وٕن آسہٕ۔ آدمی شُنہٕ تھ ییٛکون نہٕ موالہٕ کٔرتھ۔
اَسہٕ پیٚیہٕ صرف تھٔرن وَنن کٕنی لاگنیج کوٗشش کرٕنی۔ یِرٕتھ کانٛہہ گرٕ ھٕ
پاک دامنی ہٕندین حدن مٕتٕر رٕوزتھ یِنہٕ بوٚچھ کاٗسِتھ ہیٚکن۔ نہ سون
سلسلہٕ گٔرٕ ھٕ بیچہٕ وَنہٕ لیہٕ نَس مٕتٕر اَکھ روٗٹ کرٕن۔ ییٚلہٕ اَسی یِرٕتھ پاتس
مٕتٕر ییٚچھی کیٛنہٕ تفرٕ لبتھ ہیٚکو کھ تہٕ تِمو مٕتٕر یِرٕتھ کانٛہہ ییٚتیہِ دوٚن دوٚن
ہیٚچھ ناوِ تہٕ ییٚلہٕ یِم اَکھ اَکس سٕتی یکہٕ واٹھ تھاوَن تیٛلہٕ ہیٚکہٕ سون
سلسلہٕ کیٛنہٕ تہٕ یِراوٕ تھ۔ اَمی سلسلَن چھُ یِرٕ وٕ نٕھے انسانی ییٚتہٕ یِرٕ بہتری
خاطرٕ ہاوٕ پاوٕ ورٲے واریاہ کیٛنہٕ کوٚرمُت۔"

امہِ تقریرہٕ سٕتی گیے نہ صرف بوزن والی یوت سخ متاثر امہٕ سٕتی
گٔیہٕ اَکھٕتے ساری ہی سمٕن یَلہٕ مٕتٕر اَکھ جوشہٕ ہٕنٛز ووٚسہٕ دٔروسہٕ
پاوٕ۔ برادری ہٕندین زٕیاد لُکو آے اَتھہٕ تقریرہٕ سٕ مٕتٕر "گاشراوٕ نکہٕ"
خطرناکھ مضموٗنہٕ دٔرِشِتھی۔ یِمو گو حارٲن زٕ یِنھہٕ لُکو ہو وٕ تِمَس سخ

سٹیفنبر۔ سردارَن ہیتِھ اتھ اعتراض کرُ ون۔

پیٖرے یِن ہیتھ رٹھ کھوت نہٕ رٹھہِ دوسہِ یتھ پنٕنِس خیال باوٕنۍ یِژہ طوٗفانی مِٹنگ آس اَنہٕ دارِ یا ہہ کانٛی سپیز مۆژ۔ سمن بل آد وربن منٛز باگرا وتہٕ۔ اکہِ پارٹی کھوت پیٖرے یَس راہ تہٕ سُہ چھُ "گاسترا ونج" تاٗلیم دِوان۔ دوٚیمہِ پارٹی کوٚر تٔمِس مَدَتھ۔ پیٖرے یَس گوٚو اَتہٕ گوڑنچہِ لٹہِ روشن زِ انسانی ذیٛہن چھُ ساسہٕ رنٛگ۔ یہِ چھُنہٕ زانُہ تہِ پیٖر اکی گاچہ پیٚرنہٕ آوِتھ ہیٚکان۔

یِم کینٛہہ لُکھ بیٚٹھ کتھ تٔمی سٕندی طرفدار آسی پاسان۔ تِم تہٕ آسی تَس پننی پینٛتی پاٹھی تفسیر کران۔ تِم آسی نزدہِ مثالہِ دِوان تہٕ نیوٗت ہیٚبر پھیر کران۔ تُس تہٕ تٔمِس ہٹہِ ڈٕسی تھپھے ہیٚکہِ ہیٛ۔ پیٖرے سُنٛد خاص مقصد اوس زِ یہ گوژھس پننی خیال ہیٚیہٕ تانی بِلکُل تٔمی آبہٕ وانتہٕ آوِتھ ہیٚکِن بیٚٹھ کتھ مسے ییم پایہٕ دیتہٕ کڈی میٚتی چھِ۔

مِٹنگ موکلنہٕ پتہٕ کوٚر سردارن پیٖرے یَس ستی تٔمی سٕندِ وناوٕلی مزازہٕ خاطر ناراضگی تہٕ طنزہٕ سان کلامہٕ۔ تٔمی وون زِ یہ چھُنہٕ صرف حیانہٕ نیکی ہیٚنٛدِ محبتُک اظہار۔ اَتھ منٛز چھِ پیٚی وٕزھراکھ تُلہٕ نیچ خاہش تہٕ شامِل۔

پیٖرے یِن دُیت نہٕ کانٛہہ جواب۔ صرف پُرژھن ہیتِ زِ میانی تجویز پیٚا مانہٕ کینٛہہ نہٕ۔ جواب میوٗ تُس زِ ییم بن نہٕ مانہٕ کینٛہہ۔ سُہ پیٚار بوٚ نہٕ عام رسومن تہٕ کینٛہہ تہٕ دراو سمن بل تہٕ آوِتھ۔



پیرے وڈل ہیٹیہ تمۍ وآراگن ییٚپیچ تمِس نٔنھ آس۔ سمٕن بلہٕ کہ تقریر بیٚنہٕ روٗدُسہ دوہ نارٕ بسترٕ پیٹھ۔ نہ اوس کانٛسہِ سمکھان تہٕ نہ کٔن گژھان۔

اَتھی وَقتس منٛز واتٕ تمِس آشنہٕ ہنٛز چِٹھ۔ تمہِ اوس تمِس زاد بابہٕ لیوٗکھمُت زِ ژٕ بیٚنہٕ یوٗری۔ بہٕ چھس چانہِ پُژھ سَخ پریشان تہٕ یہٕ چھس بَژھان سارے زندگی ژٕ سٕتے چھپہِ دِنی۔

چِٹھہِ اوس تمہِ یوٗتُس لیوٗکھمُت زِ دوہ ہس دوہن دوہ ہس تانی واتہٕ بہٕ تتہٕ پیٛرٕزٕ برگ۔

چِٹھہِ واتنہٕ سٕتے ژاو اکھ ڈیل درویش اور یمِس پیرے سارے کھونہٕ کمٕ بَرکھ اوس کران تہٕ پیوٗ اَمی سندِس خلوَتس پیٹھ ترٕٹھ ہیوٗ۔ تمی تُج پیرے سٕتنٕز گَرٕ کلی زندگی ہنٛز کتھ تہٕ دیٛتُنس باسے شُند ہیوٗ مشورٕ زِ ژٕ چھکھ ییٚنہٕ آشنہٕ سٕتی ترٕ کجار ورتاودِتھ غلطی کران تہٕ بٹیہ چھکھ ڈیل دَرویشی ہندِس گوڈٕ رنکی سٕے اوٗصوٗلس وُلنٕ پکان تہٕ کیاژٕ اَرِس توبہ کرن واَرِس چھکھ نٕ بچان۔ اَتھی وَقتس منٛز واژٕ بیمارٕ تمِس ہشتہِ ـــــ شہزادٕ ڈیلی سٕتنٛزٕ زنانہ ـــ ہنٛز سٕنیچھ۔ زِ ژٕ گوژھک مےٚ ملاقاتھ دیُن ادٕ گرِ پینتی سٕے صحی، نہٕ کیاژٕ مےٚ چھےٚ کیٛنہہ ضورورِی کتھ باتھ کرٕنی۔ پیرے بَن ژیوٗن زِ یہ چھےٚ ژوہ سٕے۔ یِم چھ بَژھان مےٚ آشنہٕ سٕتی صلح کرِتھ دیُن۔ تہٕ بتھ

دیہاتی حالتھ منز یتھ تمہ وزِ اوس تتھ منز یا سیٹھ وُنہ بہ تمس ناکارہ تہ
کیٚنہہ۔ تمی سنز باپتھ اوس نہ کُنہ تہِ چیز یُس کاشہ موٗل۔ ییٚمہِ کین اوس
نہ زندگی منز کاشہ چیز نہ وزنٕ دار باسان۔ اکھ واراگس منز اوس نہ
تمس یہ تہ فکر تہِ کرہا پننہ آزادی راچھ۔ یا پننہ آشنہ بہترن ژھینتھ
سنبھالہ پانس واتنچ۔

"کاشہ چھپتہ صحی، کاشہ چھپتہ غلط تہ امہ کنہ
چھپتہ تمی سند خطا تہ کیٚنہہ" تمی سوٗنچ۔ ییمہرے ین ڈیٹ نہ امہ
وزِ آشنہ ستی صلح کرنہ کہ حقہ فاصلہ مگر تہ گو صرف امہِ کنہ تہ بیٚمی
آداگی تمس تمن دوہن نال وولمت اوس۔ تتھ منز ہیکہ ہے نہ
سہ تہ واتہ کاشہ وتھ پانہ ناوی چھے۔ اگر تمس آشنی بیچھ نہ ہیٚمز
آسہ ہے سہ ژھنہ ہے نہ تمس کڈتھ تہ کیٚنہہ۔ ییمہ سوال ییمرے تیس
ژاپانٕ آسی تمن مقابلہ کو سہ کیتھے آس یہ زِ سہ گژھیا پننہ آشنہ ستی
تیثن کینہ نہ۔

پننہ آشنہ یا ہتشہ کاشہ جواب دِنہ ورائے گو ییمرے ہنگہ تہ منگہ
شامن نیرتھ تہ کھوٗت ماسکو گژھنہ خاطرہ سوارہ۔ تیتہ زن سہ آصف
الکسی ویچس سمکھتھ ہیکہ ہے۔

ییمرے بجا لوٚر امہ دوہ پننہ ڈآری ہند ورق بیچھ کنی:-

"ماسکو۔ نومبر ۱۷۔ بہ آس وُنی پننس مورشدس سمکھتھ
تہ بہ چھس پننہ انجاس جل جل لیکھن پژھان۔ آصف الکسی ویچ
چھ مفلسی ہند دوہ کڈان تہ تمس چھ شانہ چہ اکہ بیمارہ ہند
دود تہ دگ للہ وان تر سے وری گیمتہ۔ اتفاق چھنہ کانٛسہِ تمی سنز

زبو واۓ بوزمت۔ صُبحہ بیٹھ شام ژیرتانی چھُ سُہ سائینس پیٹھ
کٲم کران آسان صرف یہ تمن کینٹرٚن گرٚبن بیلہِ سُہ یٔنٛن سیٹھہ سے
ساد غذا گیگہ بون دالان چھُ۔ سُہ آو مےٚ وڈھہِ وآیجہ بیشن یہ بیٹھہ نوونس
پانس سیتی بٔنۍ چار پایہ پیٹھ۔ مےٚ کٔرۍ تمس مشرقہ کین یہ یروشلمہ
کین سردارن کٔن اِشارٕ۔ تمہ دیت مےٚ بیٹھہ نے اشارن منز جواب
نہ کھیولہ وٚن ڈٲکہ یرژ صنم زیر شیا کین نہ سکاٹ لینڈ کین سمن یٚلن
منز کیا ہیوٚ چھُمت نہ کیا لوٚ سمت چھےٚ۔ مےٚ یہ تمس ڈیتہ ہیوٚک نہ
وٚونمس سوٚرے۔ اکھٕتے بوزہ نووُم کٲم کرنکۍ اوٚصول نہ ہیم مےٚ
پیپٹرن مبرگس سمن بلس منز تجویزہ کٔرۍ ہنہ آسی۔ یہ نہ وٚونمس
زتنہٕ آو یہ مہاتمس کن نھاوہ تہ مےٚ نہ براوری بیوبین۔ آصف الیکسی وچین
بوز میتون وٚنن کیو نہ کالاژھو بیہ دٔم گرہتہ تہ امہ بتہ نہ آون اکہ
موضوعس بیٹھ بٔنی راے مےٚ برونٹھ کُن۔ تمہ سیتی شنی دود
تمہ میتون نیتھ کال نہ نہ یوٚن زمانہ نہ آم اُچھن تل۔ تمہ یود مےٚ
ژھنس زماما مےٚ چھا سنا امہ سِلسِلکی ترٚسے گوڈ اوٚصول اُچھن
تَل کیتہ نہ۔ (۱) سپیر یاپچ راچھ تہ تمنیک مُطالہ (۲) سپیر یاکس
لایق بٔنۍ خاطر پٔین وڑ جود شیرن نہ شوژر راون (۳) آدمی ذاتژ
ہنزر بیتھنری ژھانڈنی تہ امہ خاطر تمن امہ پاک دامنی ہنز کوشش
ہیچھ ناونی۔ یہ اوس تمہ سیند دٔنیہ کنی گوڈنیک نہ سارو ے
کھوتہ اہم مقصد۔ بے شک بٔنی ذاتھ شیرنی تہ شوژر راونی
یوٚ ہے یوت مُشرل چھُ بیتھ کُن اُسی دُنی یا ہکیو حالانوٚ تِھے نیاز
سٔید کتھ قدم قدم تُلتھ ہیکو۔ مگر یوٚہے چھُ مُشرل بیتھ کُن

پکنہٕ خاطرٕ سارِوے کھوتہٕ زیادٕ محنتھ چھےٚ ہیوان کرنۍ۔ اوسے چھ اَسی
بیٚنہٕ اَہنکار نشہٕ دوکھہٕ کھینہٕ یہ مقصد عٲمومن مشراوان۔ اَسی چھ
ہیوان یانہٕ نتہٕ سرٕ ساوِی تِس سٟتۍ ہیتہٕ لایق اَسی ناپاک آسنہٕ کنۍ
آسانےٚ چھینہٕ۔ یا چھ بیٚہان اَسی اِنسانی نسل رٔژ راونہٕ ہیٚبلہٕ زَن یانہٕ
اَسی ناکارٕگی ہندی نتہٕ نفرتکۍ نوٚ موٚتہٕ چھ آسان۔ "گاشراوُن" چھینہٕ
کانٛہہ پاک اوٚصول۔ نتہٕ کیازِ اَمہٕ چھےٚ ڈُنیاداری ہٕنزِ وٕسہٕ
دژوسہٕ ہٕنز کھنچ آسان۔ نتہٕ اَمہٕ چھ اہنکارُک کھوکھ آسان۔ اَمہٕ
بُنیاد بیٚٹھ کرٕ آصف الکسی وِچھن مہاتُرس تقریرس ژٕٹ۔ نتہٕ بیٚہہ
نتہٕ ساری سٟے یہ کیٚنژھاہ کران چھُس۔ اَندری اَندری اوسُس
یہ تمۍ سٟتۍ اَکس اَکس کتھہِ تائید کران۔ مہاتمہٕ گرٕ کُلی مسلچ کتھہٕ
تُلِتھ وُوٚن تمۍ: "بےٚ چھُس ژٕ وُچھمت زِ دُسل درویشی
ہُندگی ڈٕنیاک فرض۔ چھ پان یوٚہ نحتاوُن۔ واریاہ لُٹہٕ چھ اَسہِ
باسان زِ یَنہٕ زندگی ہندی ساری مشکلاتھ دوٗر کرنہٕ گژھہِ یہ کام
سانہِ خاطرٕ سہل۔ حقیقتس منز حضرتھ چھےٚ بلکُل بدل" تمۍ وُون سٟے
"زندگی ہندی ترِ سٟے بٔڈی مقصد ہیکن صرف زندگی ہٕنزن ورتاوین
منز گیبرٕ گژھہِ ہنے یوت حاصل سپدِتھ (۱) پننہٕ پاری زان: اِنسان
ہیکہٕ تیٚلی یوت پانس پرزناوِتھ ہیٚبلہٕ سٕہ پانس بیٚنین سٟتۍ مقابلہ
کرٕ زِ (۲) کھدپایہ یوہ غیتگی: یہ ہیکہٕ تیٚلی یوت حاصل سپدِتھ ہیٚبلہٕ
اِنسان دُژ ینین منز ہیٚبیہِ (۳) خاص وصف ــــ موتک محبتھ
ہراوُن ـــ زندگی ہُند کھوچرسے یوت ہیکہ اَسہِ فکرِ تارِتھ زِ یہ
کاٚژا چھُنہٕ چھےٚ نتہٕ تیٚلی ہیکہٕ سون اَندرٕ تمۍ موتک محبتھ پیہِ لبنہٕ۔

موٗنٛک محبتھ بیٚتھ زنٛ اٚسی زِندگی ہٕنٛد نوٗسہٕ وو یِدٕنٛ تہٕ ہیکو ڈٕنِتھ۔
ہیم لفظ اٚسی زیاد سٕتہٕ وٕنی امہ کِنہٕ تہٕ کیازِ آصف الکسی وِ نج زنٛ چھُ
ہمیشہ جسمٲنی عذابٕک شکار روٗدمُت مگر سُہ چھُنہٕ ہرگز تہٕ زندگی سٕتی
تنگ آمُت۔ سُہ چھُ موٗنٛک عاشق مگر مرنہٕ خٲطرٕ چھُنہٕ تیار۔ تہٕ زنٛ
چھُ تٔمی سُنٛد اندر ہیم اِنسان پاک تہٕ پایہٕ بوڈ۔ امہ بٕنہٕ وٕشہ نٲوی
میٲنی سوٗ رٕشدنٛ میانہٕ خٲطرٕ وو یُذ ہٕنٛد نفد پایہٕ تہٕ گو نجلیح اہمیتھ
تہٕ ہیٚے تورلنا فکرِ زِنتہٕ بٕہیم تہٕ ستٲیُم عدد چھُ سار وٕسے کھوتہٕ اہم۔
تٔمی کرٕ مےٚ نصیحتھ زِ ہیٚے پیٚزِ تہٕ پیٹرز برگ چِہ برادری لشہ ژھینہٕ گژھن۔
تٔمی زوٗپ مےٚ ژٕ یٔ پیٚزنے سیمنٛ بلِکس منٛز صرف دوٚیمہِ درجکی
فرض اداکرنی تہٕ بیٚینی برادری کیٚہ کرِ بٕرمہ لشہٕ آزاد کرنٕچ کوٗشش
کرٕنی۔ تہٕ تٔمی صرف یان بیٚرزنا ونجِہ تہٕ یان یو خناونجہِ نٕہچہ کُنٛ پھیرنی
بنیہِ خٲطرٕ ووٚن مےٚ تٔمی گوڈنِتھے یانس راچھ کرنی تہٕ امہِ غرضہ
دِژ مےٚ تٔمی اکھ قلمی کتاب۔ بیٚتھ بیٚٹھ یہ وٕنکنس لیکھان چھُس۔ تہٕ
بیٚتھ منٛز تٔمی مےٚ اٚزی کرٕ بیٹھچ بیٚینی بٕرہٕ کاٗتہ کاٗم درٕج کرنٕچ
تاکیم دِژ۔"

"پیٹرز برگ نومبر ٢٣ —— مےٚ گو آشنینہ سٕتی صلح۔
میٲنی ہٕتُس آیہ مےٚ نِش۔ تٔمس اٚسی ودنٛ ہٕکہ یوان۔ تٔمہِ ووٚن
زِ اہلتی چھیٚے بیٚتی تہٕ سو چھیٚے بٔڑھان زٕ گوٗژ ژھکھ تٔمی سُنٛد بوزنٛ۔
زِ سو چھیٚے بے گو ناہ تہٕ چانہٕ ترادِتھ ژھینہٕ سٕتی چھیٚے سو
تاونس لچھر۔ تہٕ یٔیہٕ تہٕ وارِیاہ وارِیاہ۔ مےٚ اٚس خبر زِ اگر مےٚ
اکِ لٹِ تٔمس مُلاقاتھ دِیت۔ بس یِنہٕ لگیم تہٕ تٔمی سُنٛد ماہنس

چارٕ ے۔ باشبرِ عہ ستی آیہٕ تہٕ مےٚ وٕ تھے زِ کٲمس پٮ۪ٹھ مشوٗرٕ ہیوٚن تہٕ کمی سٕند
بنہٕ ہم مانُن۔ اگرٕ میثون معہ رشید بتہٕ آسہٕ ہے۔ سُہ وننہٕ ہے مےٚ زِ
مےٚ کیا پزِ کرُن۔ بہٕ ژاسس ہینہٕ نیس کمرس منز تنزٕ ہیہٕ ہم آصف
البکسی ونج ستیٕ تنز چھٹہٕ تہٕ بتہٕ یوٗوم ہیوٗرٕ سے یاد بہٕ تمٕ اوترٕ کرِ
ملاقاتہٕ وِزِ مےٚ وۆنمت اوس۔ ہمو کتھو عہ ستی ہیوٚک مےٚ
داٲیرٕ آوِتھ زِ مےٚ پزِ نہٕ تھس کانسہٕ دکہٕ دِتھ نیس اوٕ پزن ہیوان
چھُ مےٚ پزِ پٮ۪ٹھ نہٕ کانسہٕ دستگیری کرٕ نی ...... ہیٚتھ تہٕ اکس تھس انسانس
ییٚس مےٚ پناہ ہیٚن چھُ۔ مےٚ پزِ ہیٚہ تس کانٛہہ نکہ دِتھ صرف
چھیےٚ اکھ کتھ۔ اگرٕ بہٕ تس امہٕ کنی ناف کران چھس زِ بہٕ چھیےٚ میانہٕ
رابہٕ ہیکی تیٛلہٕ گژھہٕ تمس عہ ستی ہیوٚوٕ تولو صرف روحانی رنگہٕ آسُن۔ یہ
کوٚر مےٚ فیصلہٕ۔ نہ بی ہیوٚکھ مےٚ آصف البکسی وچھس۔ مےٚ کوٚرٕ
بنتہٕ آشنہٕ زار یارٕ زِ بہٕ گوٚ نہٕ گوٚ۔ سُہ مشراو۔ اگرٕ مےٚ انہٕ کنتہٕ
راہ خطا آمٕت چھُ تتھ وِ مےٚ معافی۔ تہٕ میانہٕ نظرِ تل چھینہٕ تژھ
کانٛہہ کتھ ہیٚتھ خاطرٕ بہٕ تمس معافی دِمہٕ ہا۔ بہٕ وۆنہٕ لو تیوٚس بہٕ
نعو دالوٗزِن تمس منہٕ گٕلن زانہٕ ہیتاہ زِ دبارٕ تمی سٕند بنہٕ وچھنہٕ
عہ ستی کوسہٕ غیا منتہٕ گیہٕ مےٚ۔ ہیےٚ چھیےٚ ہیتمہٕ مند ورہتدین
بہیٹھہ مین کمرن منز جاے رٹہٕ نہٕ ہیےٚ چھُ بہٕ خوشوٗن ایٚچھاسس
زِ بہٕ چھُس نوٚ زندگی شوٗرٕ وکران۔"

۹

دَرباریس منٛز ڈانس ہالَن منٛز سٕمکھَن واٲلۍ بیٚچھِ مہ ژھرِ
ہیٚندۍ لُکھ آسۍ ییمَن دوٚہَن نہٕ ہمیشہ کِہ پاٹھۍ وار یاہن درِیہن منٛز
باگرہ تھ نہٕ بیٚہتھ ڈریس اوس پیٚتھ رنٛگ۔ ییمو منٛز آسس ساریوے
کھوتہٕ ئڈ ژمبا نٹلیف نہٕ کالینکوٹہٕ سیٚتھٕ جمانتھ۔ یہِ فرانٛسٕچ جمانتھ
آسس نیپولینَس سیٚتی باجِ وَٹھ کرنہٕ کِس حقس منٛز۔ ایلِنَس پیٚتھ
بیٹرز برگہٕ وارۍ ویس منٛز بال بِچھِ لیج سو تیے یہ امہ دریکھو وتہٕ
ہاوکو منٛز اکھ۔ اکھ ڈِفرِ منٛز ییم فرانٛسی سفارت خانکۍ ممبر نہٕ
بٹییہ وار یاہ لُکھ بنتہِ پیٚزمی نہٕ خوٚش مزاجہٕ کینٛہ مشہور آسۍ، ییم
آسۍ اَمِس نیش بوان۔

شہنشاہَن ہِنٛد مُلاقاتہٕ ویز آسس ایلِنَس نہٕ ارفاتہٕ آسیمٕژ۔ اکھ
دَفعہ منٛز آسۍ تمہِ نیپولینہٕ سٕنٛدِ دُرکِن یوٗرپہٕکین واریاہن نامور
لُکَن سیٚتی تعلق بَرآوی مِتۍ۔ ارفاتہٕ آسس سو سیٚٹھا کامیاب رٕوز مُتر۔
نیپولینَس آس سو اَکھ تھیٹر سس منٛز یاپہٕ ووٚچھمژ۔ تمہِ اوس
بیٚہ زحمت یہ کوسہ گیٚبرہ نہٕ بٹییہ آسن امی ہنٛدس مارۍ منٛدتس
تاریف کرۍ مِتۍ۔ ییمرے اوس نہٕ تمن کامیابین ییٚتھ حساران
ییم یہ خوٚشی اطوار سو ندر بیٚہ اوان آسس۔ ڈری ڈرِی ہرنس سیٚتی
اوس اَمِس ماری منٛز ہِنٛد بیٚہ وُن حُسن نہٕ وارے لوٗیان۔ یگرہ اکہِ
کِتھہٕ اوس سہ راوان۔ ییٚتہ مَن دوہ لن ڈرِیتن منٛز آسس یہ کُتھ مشہور

گِنٛزِ زالِمَن ییٚژ مارِ مُنٛزٕ نہٕ لوٗیہٕ ہٕنٛز چھیٚے، تیٚنٛزِ سے چھیٚے سُہ خۄش
کلام تہٕ۔ یِہِنٛدٕ بِندٕ ڈِسٕ پنُنی یِکۍ شہزادٕ اوس تِمَس اَتھٕ اَتھ
صفہٕ چیٖٹھِ لیکھان۔ ہلی بیٚن اوس ییٚاٹھ یادِ تھاوان تیٚتھ سُہ تِم
گوڈٕ بچہٕ لکٕٹِ البتہٕ ژھوٗنٛژھٕ کنہٕ ڈیٚنٛتھ ہیٚکہِ ہے۔ اَمی سٕنٛزِ مجلسہٕ
منٛز جاے میلنٕہ آسہٕ تٔرک آسہٕ ہنگ ہِیُو تھ۔ جوان آسی البتہٕ ہندِ
سالہٕ کہ کالہٕ کنایہ یِران تِیٚتھ زَن تِم ننہٕ کاشہٕ کنہٕ کرتھ ہیٚکہٕ ہن۔ سفارت
خانَن ہِندی سیکٹری آسی تِمَس سفارتی سیر یاوان ییٚتہِ کِنی سُہ اکھ
بارسوٗخ زنانہٕ آسہٕ بنے ہنز۔ بیٚیرے کیٚن آسہٕ خبر نہٕ بہ چھیٚے فاتنز
نہٕ امہ کنی بیٚبلِ سُہ اہٕتِدٕ بیٚن دربارن منٛز سیاستس، شاعری
نہٕ فلسفس پیٚٹھ بحث اوس بوزان۔ سُہ اوس حاران تہٕ پریشان
گژھان۔ یِہنٛدین موقن پیٚٹھ آسہٕ تِمَس تَس بازی گرہٕ سنٛز یادٕ ش
گژھان ییٚمس گرٕ گرٕ نیٚتھ آسہ زٕ وٗنی نتہٕ ڈولی گوش تھٕم نہٕ کاشہٕ ژھل
نون گژھن نہٕ مگر ژھلس وٗ ہتہ نہٕ پرٕ وزانہٕ۔ باتہٕ امہٕ کنی زٕ ہیٚژھ
مجلسہٕ کامیاب بناونہٕ خاطرٕ چھیٚے احتیاطٕ زٕ سے ضوٗرٕ وٗرتھ۔ نتہٕ امہٕ کنی نہٕ ییٚن
اُتہٕ دوکھہٕ دِنہٕ اوس یوان۔ تِم آسہٕ دی کھنس نتہٕ مرٕ تلان۔ البتیا
ڈُسیلوٗنا ہینٛزہ ووف (الِمَن) گنیہٕ "لوٗیہٕ ہٕنٛزِ زنانہٕ" ناوی نیٚنٛزا
مشہوٗرٕ سُہ ہیٚکہٕ ہے حدٕ کھوتہٕ بیٚے طورٕ نہٕ فاترٕ کلامہٕ نہٕ کرتھ
تہٕ پرٕ کتھ کاشہٕ ہِیٚتِ ہے امہٕ کِس نٔنطس نقطس پیٚٹھ ووسہٕ تہٕ
اَنہٕ کُڈِ ہے نیٚم تِم مانے ہِم تِمَس پانس خانٕمٕ نہٕ ییٚن نہٕ۔

بیٚیرے اوس رٔژھہٕ رٔژھہٕ شیٚٹھے خاوند ییٚتہ اَمِس شاندار
ہُنر دِزادِ زنانہٕ شوبہٕ ہے۔ سُہ اوس رووٗسٹ ہیوٗ مٔنی مزانہٕ
لالہٕ صاب ہیوٗ خاوندُس نہٕ کاشہٕ نہٕ کھوتہٕ کران اوس۔ اہندِس

دیوان خانس نٕیس اتھ اُہنٛز آسٕنہٕ ہٕنیٖنہٕ خوشس وضع تہٕ نگنگٲری وٕرناوٕ سٕنٛز پاد کران آسی یہ اوس ناتہٕ نہٕ کینٛہہ چھوٚٹی زاوان۔ اکھتےٚ اوس یہ یانہٕ یٖنہٕ بلکُل بدل میزانہٕ آسٕنہٕ سٕتی نہٕ والے توٚلن کڈان ییٚرے اوس ٹھری جوڑا صرف غارٔ ماڑی پٔیرٕن بیٚٹھ سونچان رٲود مٕت۔ تٔمس آسٕ امہٕ ورٲے یژ نہٕ گژھ سٕنٛزٕ دِے آشنہٕ ہندٕ دوستن ہُند دٲیرٕ تہٕ اوسٕس کران۔ مزاز چہ امہٕ تراہ کیٚنہ اوس سٕہ اتہٕ سارٕ نے سٕنٛز سو بٔے دلی، بٔے غرضی تہٕ دلہ وسجار ورناوان ٹیٚس انسان زانہٕ ہٕ نہٕ لاگتھ ہیٚکہٕ تہٕ بیٚمہٕ کینہٕ نہٕ پانے سارٕی یژ نہٕ کران چھ۔ سٕہ اوس آشنہٕ ہندٕ س دیوان خانس منٛز تمہٕ چالہٕ اژان زنتہٕ ٹھیٖٹرس منٛز اژان اوس۔ اَتہٕ آسی تٔس سارٕی ونہٕ۔ سارٕ نے سٕنٛز اوس ٹلان تہٕ سارٕ دِے لیٚشہٕ اوس بٔے پرواہ۔ مُنٛزٕی مُنٛزٕی اوس سٕہ کُنہٕ کینٛہہ بانھرٕ منٛز حصہٕ تہٕ نوان نہٕ سٕتی دلچسپی آسہٕ ہیٚکس تہٕ پننٛ خیال اوس بٔے بھرٕک باوِنہٕ نوان۔ نہ اوس پرواہ کران زِ "سفارت خانکی حضرات" چھا بٔیینہٕ سو جود کینہٕ ہٕ۔ نہ غم ہوان زِ میانہٕ خیال چھا اَزٕ کل

کیٚنہ عام پسند خیالو سٕتی واٹھ ہوان کنہٕ نہ۔ مگر اُمس "پیٚٹرز برگہٕ چہ سارِ دِے کھوتہٕ نہٕ قدر یانہٕ" آشنہٕ ہندِس خاندارٕ پسندٕ مُنٛزٕ مزاز آسٕنٛج کُنہٕ آس ووہ نژہ عام زِ اُمی سٕنٛزکٕ زُری کیٚنہ اوس نہٕ کاشہٕ تہٕ بسان۔

بہٕ وہ ژن ہُند سارٕ دِے کھوتہٕ جانی دوس اوس بورس وُربہٕ کاہے اُمی آسی ووہ نہٕ سٕنٛز ٹھا قدی مرتبہٕ لیٚشہٕ منٛز تہٕ اہلیہٕ ہندٕ ارفانہٕ بینہٕ بیٚٹھہٕ اوس دوہ یہ ڈنہٕ آتی نفاز گژھان۔ اہلن آسی اُمس نیٖن خاص خادِم وُنان۔ تہٕ اُمس سٕتی شُری ہُند ہیو سلوک کران۔

بہِ آس اُمِس کُن تہٕ سۭے وُڈھہٕ کمِہار عطا کران نِیس یٮ۪ٚمبِن حصہٕ اوس یُوان مگر پیٚپرے نِیس اوس امہِ سِتی زِنتہٕ مزراوان ہیوٚ۔ بورِس اوس پیٚپرے پٮ۪ٚس خاص شوٗبہِ دار تہٕ تہنا غمہٕ ہوٚت ہیوٚ یِژھ کران تہٕ یِژھ ہاوِنہٕ چِہ امہِ چالہِ سِتی تہٕ اوس پیٚپرے پریشان گژھان۔ تمِس اَمِس نیٚرِتے ڈٔری بڑو تھٕ اُمِس آشنہٕ ہنٛدِ دُسی بیزٕنی تلنی بیٚہٕ۔ ووٚنی اوس سٕہ کوشش کران زِ ہیٚے گژھِنہٕ ہیٚبہِ تُژھے بٕز گاری تلنی بیٚنی۔ امہِ خاطرٕ اوس سٕہ زٕ طریقہٕ ورتاوان۔ اکھ بہِ زِ آشنہٕ ہنٛد اوس سٕہ ناوکنی خاوند تہٕ دوٚیم بہِ زِ سٕہ اوس یانس مُنٛز کانٛسہِ بیٹھ کانٛہہ شکھ ووٚ تلنہٕ دِوان۔ ”نہ۔ ووٚنی چھیٚے سٕہ ادب پسند بنیمٕژ۔ تمہِ چھیٚے بنِنہٕ پژانہٕ سارے غلطی مُشراوِمٕژ۔“ سٕہ اوس یانی یانس وَنان ”اَز تانی چھیٚنہٕ کانٛسہِ ادب پسند زنانہِ منٛز شوق بڑو تھٕ کُنہٕ ہار آمُت۔“ سٕہ گویا نی یانس سِتی بہِ کہاوتہٕ پھِران یوٚسہٕ تمہِ خبر کنہٕ پیوٚز مژ اُس تہٕ انتھ بیٹھ آس تمِس پوٗرٕ پتژھ۔ مگر عجیب کنتہ چھیٚے بہِ زِ بیٚیلہِ تمِس ہنٛدِس دیوان خانس منٛز بورِس آسہِ ہے تمِس آس زِنتہٕ اڈٕ دگ ووٚ نھان تہٕ سٕہ اوس وِزِ وِزِ تمی آسان۔ امہِ سِتی آسہٕ تمِس نیٚرِ زٕنگہٕ زِنتہٕ شُرکان تہٕ تمہِ ہنٛدِ مزاجٕ نِچ آزادی تہٕ لاپروائی اُسِس راوان۔

”پیٚڑا نفرتھ۔“ پیٚپرے یِن سوٗنچ۔ ”سٕہ تہٕ اوس دعوہٕ ہیٚلہِ بہِ سٔتی خوشش کران اوس۔“

دُنیا یکِتھ لکن کیٚنٛت اوس پیٚپرے اکھ لبوٗ ڈخوٗ جہِ۔ تہٕ اکِس ہاوِنہٕ یاوِنہٕ لایق آشنہٕ ہنٛد بہِ ڈٔبی زِ نہٕ اوٚن تہٕ بیٚے طور خاوند۔

اُکھ موٚنٹ یُس پننہٕ نفس دٔیس خبردار اوس، تہٕ کرٕان کرٕاوان کینٛہہ اوس نہٕ مگر کٲنٛسہِ اوس نہٕ تھوٚکھ کرٕان۔ اکھ نیک تہٕ باکمال موٚہنیوٗ۔ بیمن دوٚہن اوس بیپرے سِندِس روٗحس منٛز اندری پٔرتھٕنک اکھ پیچ دار تہٕ گوبر بار، وو چھُہ بوٚ چلان، یُس سپدٕا کینٛہہ تمِس بیٹھ ٹاکار نٔشتر اوان اوس تہٕ یُس واریاہن شکن تہٕ خوشیٚن گوٚ ڈیران اوس۔

۱۰

سہ اوس تیمن دوہن تہِ دوہ ہیے ڈٲری لیکھان تہٕ تیمن منٛز اوس یہِ لیکھتھ آسان:-

"۲۴، نومبر ــــ یہِ ووٚتھُس اٹھِ بجہِ نیندرِ، تلاوت کٔرم نہٕ دراس پننہِ کامہِ۔" (بیمن دوہن اوس بیپرے آصف الیکسی دِچہٕ سِندِ ہدایتہٕ موجوٗب اکِس سرکٲری کمیٹی منٛز ممبر) "کھانہٕ کھیٛنہِ آس والیس تہٕ کھیوم کُنی زٔنی (کتھ وٕٹہ آسِس پیٚڑھی بلایا مگر سے آس نہٕ تہٕ تیتر کانٛہہ چیٖٹی) کھنن چیٖن کوٚرُم حدسے تہٕ کھانہٕ کھیتھ لیکھم برادری سِندِ خاطرٕ کینٛہہ صفہٕ۔ شامنس دوٚتھُس یہِ کتھ ٹیٹہِ نٔتس نہٕ وٕنی مس دب، یُس متعلق اکھ ٹکواسس ڈیبل۔ یَنہِ جایہِ اوسُس سونچان یہِ یُنہِ رسے نہٕ سِٹے کرُن نہٕ کیاہ اَتھ بیٹھ آسی ساری کھنگالہٕ ماران۔

"ڈ بجہِ دلہٕ تہٕ خوش پاٹھی گوس یہِ شوہ نگتہِ۔ ربڑ خوداہہ سٕے دِبینہٕ نین وٕٹن بیٹھ ٹکینچ ہمتھ دل سشرافتہٕ سان تہٕ ہونہِ سان

سان ژکھ ژاپنہٕ۔ (۲) پانس بیٹھ خوبو لبتھ تہٕ لوٗب ہیتھ شہونہٕ نِشہِ بچُن۔ (۳) دُنی پاہچہٕ دوٚژراٹہٕ نِشہِ بچُن۔ مگر (ل) یَتھ پان بیتہٕ ہیوسیاسی فرضونہِ ژٕلنہٕ ورأے تہٕ (ب) گرہٕ چو فکرو نِشہِ پان ژٕلنہٕ ورأے تہٕ (ج) دوستَن سیتہِ تولُق ژٕلنہٕ ورأے (د) بیتہٕ نِنہِ خرچَن ہُند انتظام کرنہٕ نِشہِ دوٗر روزنہٕ ورأے"۔

"۲۷ نومبر ـــــ بہٕ گوس ژہرِ ہُشار تہٕ روٗدُس دارِ پاہس کانُس بستَرس مَنز بیتہٕ نِس سوٗژرس آیُت۔ میانہٕ خود ابہ ہیٚے کر مدتھ تہٕ ہیٚے دِرُس قوٗوتھ بیٚمہِ سیتہِ بہ چانِنہِ وُنَن ہیکہٕ ہیکہٕ۔ ہیٚے کرٕ تلاوُتھ مگر سو دِلہٕ نہٕ کیٚنہٕ۔ بوے اُرٗسوف ادس آمُت۔ شہ ادس بیٚمہِ دُنی پاہکین وُتارَن ہِتز کتھہٕ کران۔ تمہِ لوٗنہٕ نادی ہیٚے ژرِ ہٕندی توٗی مسفوٗبہٕ۔ ہیٚے ہیٚز آے نِمن کتھ کڈٕنی مگر نامیٚتھ پیٹھم بیتہٕ نِس سو رشتہٕ ہُند حکُم تہٕ بیٚمہِ بیٚتہٕ اوٚصوٗل یادِ نہٕ ضوٗرونہٕ وِنہِ بیٚنہِ اَکِس ٹیٚنِس ڈیٚلہ درویشِس حوٗکو تیٚنج کام دِلہِ جانہٕ کرٕنی مگر نیٚتھ مَنز تِمس مدتھ منگنہٕ بیہ نہٕ تیٚتھ پیٚنہِ نِمس ژھو بیٚہ دَم کرٕتھ نظر تھاوٕنی۔ میانی زیو چھیٚے میانی دُشمن۔ میانی پاے اگ۔ وٕ تہٕ "اوٚ" آسی ہیٚے سَمکھنہِ آمٕتہٕ۔ اَکِس نوٚس پاٹِس استقبال کرنہٕ شروٗنتھ سیدے بہ کیٚنہٕ کتھہٕ۔ مُعلمہٕ سٕنز کام آیہٕ ہیٚے بیٚٹھ نژاونہٕ۔ ہیٚے چھُ پاسان بہٕ جِسِس کمزور تہٕ ناقٲبِل۔ تمہِ بیتہٕ سیدیو بحث ژِ عبادت گاہکہِ ستھ بڑٕ نگ تہٕ ستھ ہبرِ کیا مانے چھیٚے تھاوان ستھ علم ستھ نیکی ستھ گوٗناہ تہٕ روحہِ پاکہٕ چہٕ ستھ طرالِ کیا چھیٚے۔ بوے "اوٚ" اوس یدٕ کلامہ کران۔ شامنس آو بیٚچت

کَرُنک رسم بوٗزِ کرٕ نہٕ۔ امہِ واقعہٕ ہیچ شان ہُرے بہٕ امہِ کنِع زیادٕ ے
زیٖبہٕ عبادتھ آس وَعُلی سجادہٕ آمٕژ۔ بورسِ دُر بشٕر کاریس نہٕ آبہٕ
بیعت کرٕ نہٕ۔ میٚے اوس تٔمی سُند ناو تجویزٕ کورمُت تہٕ میٚے آس
تٔمِس تالیم دِنیٖ۔ بینتس کاسِ بہٕ تٔمِس ستیٖ اتہٕ گنٛڈ کو ٹھرِ منٛز اوسُس میٚے
اوس اَکھ عجیب خیالا دِلس دٕبہٕ پھِران۔ میٚے آس دِلس منٛز اَکھ بدٕ ے نفرتھ
ووتلان۔ بہٕ ہیٚکہٕ ہَن سُہٕ یِزٕ ی کنہِ یٔدی ہِشرٕ وتہٕ لٔتہٕ پھِرِتھ تہٕ نیٖلی کُن
لاگِنہٕ مگر بدخیالو تنٛج تہٕ میٚے کھنٛچ۔ میٚے اوس باسان زِ سُہ چھُ صرف
سانہِ سیٖمن بلہٕ کین کینٛژن نفرن ہشٕرن اَچھن منٛز یِزن نہٕ یِراوہٕ خاطرٕ
نہٕ تِمن نکھہٕ پیٖنہٕ خاطرٕ بیعت کران۔ اَکھ اوس سُہ میٚے پھِری پھِری
پزٕ ژھان زِ فلانٕ ین، صاب یا 'س' صاب چھا سانہِ برادری ہُند
ممبر کینہٕ نہٕ۔ (ریٖتھس سوالس بنہٕ نہ ے تہٕ میٚے جوابے دیُت) دوٚیم
یوٗنانٕ میٚے نظر یلان چھے۔ میٚے چھُنہٕ باسان سُہ ہیٚکہٕ زانتھ سانٛس سلکس
بیٚزنہٕ چُو نظر رُد و دُچھتھ۔ سُہ چھُ پیٖنہٕ نِس نیٖبرِ مس ووجودس ستیٖ
تیٖوٚناہ آوٚرِ نہٕ سُہ ہیٚکہٕ تہٕ زانتھ پیٖنہٕ نِس اندرِ مس رٕ وٗ حانی ووجودس
کانتھ قدر کٔرِتھ۔ میٚے اوس تہٕ بنتھ گٔنی نَس شکھ کرنُک کانہٕ وجہ مگر
سُہ چھُنہٕ میٚے مُخلِص باسان۔ اِنٛ بینتس کاسِ اتہٕ گٔنٛڈس منٛز عبادت
خانس منٛز بہٕ تٔمِس نِرہٕ وَنٹھ کٔنہٕ تٔمِس بُتھہٕ ہُنھٕ دُچھان اوسُس، میٚے
اوس باسان سُہ چھُ گونٛرٕ ھِ تٔلی میٚے بیٖتھ دِیہٕ سان اسان۔ میٚے کرٕ ہے
سو تلوارٕ نِس تہٕ چھیس منٛز دَباوِنی خوش بوٚ سہٕ میٚے تٔمی سِندِس
سیٖپٕ شس ستیٖ زٹھنٕ آس۔ میٚے ہیوٚک نہٕ بٕ ے پھِرِک کلامہٕ کٔرِتھ تہٕ
میٚے ہیچ نہٕ برادری ہِندِن بایَن نِشہِ نہٕ سردارٕ س نِش سو دِلہٕ

بَننِہٕ نِشکابِتھ یادِ تھٕوِ۔ اَسہِ کانٛہہ تِکہِ یُٔڈ یاد کرَن والہِ مێٚ کرٕ تہٕ پَنٕنہِ رَنج وِتھ

لبہٕ نَس مَنٛز مدٕ تھٕ تہٕ اَپٕزٕ کیو ٲزٕ کو چھ لیٚشرٕ رَچھیتھ "۔

امہٕ پَتہٕ آسہِ ڈٲری ہِنٛدی نَتہٕ سێ صفحہٕ تٲلی آمٕتہٕ ترٛاوٕنہٕ تہٕ بیٚیہٕ اُدُس لیکھنہٕ آمُت۔

"برادٔری ہِنٛدِس باٲیس 'ڈ' وُس ستھٕ کٕرٕ مێٚ اَتہٕ سیٚٹھا ریٹھ تہٕ فایدٕ مند کنھ یاتھٕ۔ تِمہِ کٕرٕ مێٚ نصیحتھ زِ بوے 'ژ' پَنٕنہٕ مێٚ ترٛاوُن۔ بہٕ چھُس اَکھ ناقٲبلِ شکست انہٕ مێٚ آبہِ واریاہ اُچھ مُترٛاوٕنہٕ۔ اُدٕ ناسے چھُہ عالمَن ہِنٛدِس یاد کرَن وٲلِس ناو۔ اللہ ہیم چھُ کُل عالمہٕ کِس حٲکمَس ناو۔ تِتہٕ تیٚمِس ناو، یُس وَتھ لایق، تِمہٕ مَنٛز چھِہ سٲری مانے۔ باٲیِس 'ڈ' وُس ستھٕ کنھ کٕرٕ بہٕ سٹھٕ چھێٚ ہێٚ مضبوطی تہٕ تازٕگی میلان تہٕ پَنٕنہٕ چھِن وتن بیٚٹھ چھیم کھوٕر دران۔ تِمِس تِنٕس بیہتھ چھُہ کانٛہہ شکھ یِروتھی تہٕ یکان۔ مێٚ چھێٚ کم مایہِ دُنیاوی سا بیتہٕ کین اوصوٗلَن تہٕ سانہٕ پاک تہٕ وُسی ناٲلیمہٕ ہێٚرٕ فرق شنی یوان بوزنہٕ۔ انسانی سابتس چھُ یِرٕتھ کُنہٕ چیٖزٕ سِس یِرٕ کھاونہٕ خاطرٕ دوٗتھ راوان تہٕ وِژھنادنہٕ خاطرٕ شہ باد کران۔ سائنس پاک عُلمَس مَنٛز چھُ سوٗرے کُن یِرٕتھ کُنہٕ چیٖزٕ سِس چھێٚ بیٚیَن چیٖزَن سٕتۍ رلنہٕ تہٕ زندگی ہِنٛدِ حسابہٕ قدر یوان کرنہٕ۔ تِرِ ج — چیٖزَن ہِنٛدی تِتہٕ سێ گوڈٕ مسالہٕ چھِ گندٕک، یارٕد تہٕ نون۔ گندکس چھُ نیٖلک تہٕ نازُک مزاج۔ اگر بہٕ نونس سٕتۍ رلادوٕن۔ بہٕ چھُس یِنہٕ نارٕ خصلت کنہٕ تِمہٕ مَنٛز اَکھ ہاوِس وُزٕ ناوان۔ تِمہِ ہاوسہٕ سٕتۍ چھُ سہٕ پاروِس پانَس کُن لمان، تِمہٕ چھُ وَلنہٕ یوان، تِمہ چھُ تھیچھ ترٛاوان تہٕ تِمہ سٕتۍ میٚل کرٕتھ چھُ قِسم وار چیٖزٕ بناوان۔

پارٕ دُ چھُ غارٕ دوٚ جوٗدی، وُڑٕ وٗن روٗحانی عطر ــــ عیسا، روح پاک، مولا

۲۳ دسمبر ـــــ از ووٚ نفُس یہٕ زیٚپری تیٚیٚندرٕ۔ تلاوتھ کرٕم مگر امہِ سِتی گوم نہٕ اثر اکینٛہ۔ امہِ پتہٕ ووٚ نفُس یہٕ بوٗن نہٕ دِتھم یِدٕس ہالَس اوٚرٕ یور گژھنہٕ۔ مےٚ کرٕ ےیہٕ غور کرٕ ہٕیچ کوٗشِش مگر انہٕ آو مےٚ اَکھ واقعہٕ اَچھِن تَل تُیس از برٕ وثھ زور وَری سپُد مُت چھُ۔ ڈولو ہوف بیٚبلِ مےٚ سانہٕ ڈولِل لٔڑنہٕ پتہٕ ماسکوسمکھیٚو نمہٕ دِپیٚو مےٚ چھِیےٚ ووٚ میدنہٕ آستنی ببیوٚن آسنہٕ کنہٕ آسی ژٕ یےٚ ووٚ ژٕ پوٚرٕ دہمٔ اعنی سوٚکوٗن۔ نمہِ وِزِ ونیوٗدہٕ مےٚ نمس کانہہ جواب۔ ازیادی مےٚ نمہِ ملاقانکی ساری تفصیل یاد۔ أندری أندری دِژِ مس سنخ پامہٕ نہٕ زٕری کرٕ۔ اَدِ بیٚبلِ مےٚ پنُن پان زبردس ژکھ مَنز ولنہٕ آمُت۔ وُجہ۔ بہٕ دِژاس اَمہِ خیالٕ مَنزٕ نہٕ ژٕھنم دِلہٕ مَنزٕ یہٕ خیال کڈِتھ۔ مگر اَتھ بیٚیٹھ لِبنوو نہٕ مےٚ زیاد کینٛہ۔ امہِ پتہٕ آو بوٗرِس دُر بہٕ ژٕ کاے واریاہ دلیلہٕ وَنیٚنہٕ۔ بیٚٹھیٚ شہ زاد مےٚ باسیوٚ نمی سُند ازُن بدلے نہٕ ووٚ نمس کیا ناوٗ۔ وُلہٕ لفظ۔ نمی نہٕ ووٚن کیا ناوٗ بوٚت پھیرتھ۔ بہٕ تتھیوس نہٕ ووٚ نمس سمجھا کینٛہ وُلہٕ وُلہٕ نہٕ تیز تیز۔ نمی دیُت نہٕ کانہہ جواب۔ مےٚ لوٚب پانس بیٚیٹھ قوبو مگر وقت گژھِ چھتھ۔ ہپانہٕ خوداپہٕ نُمس سِتی چھُس نہٕ بہٕ ژٕہس نہٕ ہمکان روٗزِتھ۔ آخر چھُ اَتھ مَنز ہیوٗن نہٕ خطا۔ مےٚ زون پانہٕ تسُند کھو نہٕ شعوٗد پوٚتانی یہٕ واریاہ نُمس بوٗن ووٚ نفُس۔ نہٕ کیا زِ سہ چھُ مثانِس تژٕ وشرس بدلہٕ نرمی وَرتاوان۔ یہٕ چھُس نُمی سُند حقہٕ دِلس مَنز دِ ے پالان۔ مپانہٕ خوداپہٕ مےٚ ہاو وَنتھ نُتھ یہٕ نُمس برٕ وثھہٕ کنہٕ بیٚنی گیمینہٕ گی وارٕ وُچھتھ ہیکہٕ نہٕ نتیجہٕ کینٛہ کرٕ

بہٕ تٔس کیٛت سفید آسہِ ۔ نتہٕ مُک کھانہٕ کھینہٕ گوٚس بہٕ شونگتہِ ۔ یتھےٚ مےٚ نیٚندرِ ہٮ۪تزن ہیٚنز مےٚ بوٗز اکھ صاف آواز بیٚیہِ مےٚ کھوٚژِس کنَس نَل ووٚن "چون دعہ" ۔

"مےٚ وُچھ خاب زِ بہٕ چھُس اتھِ گِٹس منٛزٕ کُنے نزوٚن یکان تہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ وۄلہٕ ہس بہٕ ہونہو ۔ مگر بہٕ گوس بےٚ خوف یاٚکھٕ یکان ۔ نےٚ سنگاہ روٚٹ اکی نوہٕ کِٹی ہوٚنی مےٚ منڈٕل زبہِ نتہٕ جھُم تہٕ نژاد انےٚ ۔ مےٚ ہیوٚت اُمس ہوٚٹ چیرُن ۔ یتھےٚ مےٚ اُمی سِٹھ زبہٕ منٛزٕ ہ یان موکلوو بیےٚ اُڈی پہٕن ہوٚنی ہیٚتی مےٚ ژٕپی ہیٚنز ۔ مےٚ نَل بہٕ کھوٚد تہٕ یوٚت بہٕ بیٚر کھوٚد نُلان چھُس نیوٚت نیوٚت چھُ بہٕ گوبان ۔ سوٚ کھہٕ مو کھہٕ بیہو بوے 'ا' وانِتھ ۔ شُمی کرٕ مےٚ نَرِ کھٕچھ نہٕ نبوٚنَس پانَس ستہٕ تہٕ وانہٕ نوونَس اکِس مکانَس منٛزٕ ۔ اتھ مکانَس منٛزٕ اژنہٕ خاطرٕ اوس اسہِ اکِہ تنگ بچہٕ بیٚھی ترٕن ۔ مےٚ تژ وواتھ بیٚٹھ کھوٚرِ ۔ یِٹ تژمے بہٕ تہٕ کھٹ ۔ بہٕ گوٚس کاٹھہٕ کرٕس الوند بتھ مےٚ کِتھہٕ تانی یاٚٹھو کتھچھ اُس آمژ ۔ کُتھی تانی کُتھی تانی کھور مےٚ یان ہیوٚر ہیوٚر یوٚتانی بہٕ کاٹھہٕ کرٕس تیتھہٕ گُنٛز الوند گوٚس زِ اکِہ پاسہِ اوسُم کلہٕ الوند تہٕ بیٚیہِ پاسہٕ زنگہٕ ۔ مےٚ دِژ اُنٛدی اُنٛدی نظر تہٕ اتھِ وُچھم بوے "ا" ۔ شہٕ اوس کاٹھہٕ کرٕس بیٚھ وودنی ۔ تہٕ اشارو ستی اوس مےٚ اکھ کُلی وار تہٕ باغ ہاوان ۔ اتھ باغَس منٛزٕ آس اکھ بُڈ نہٕ یوٚبہٕ دِنی منٛدورہٕ بہٕ گوٚس ہوشار ۔ خودایہ ! وو بُڈ ہٮ۪ندِ سارِوے کھوٚ تہٕ بُڈِ وو پیدا ووٚن والہِ ۔ مےٚ رٕچھی زِ بیٚمو ہونہو تِشر ۔ بد جیالو تہٕ خاص کرِ کٔنہ نتہٕ بد جیالی تِشرِ یتھ منٛزٕ یژاہن سارِے بدخیالی ییٚن ہٮ۪ند تشدُد شامل چھُ

تہٕ میٚے کرٕی زِنٛکی ہیشِر نُتھ سند وِرٕ مُتٕراز نَس مَدکھ یوٚسہٕ میٚے
خاًجِ اَندری ہاونہٕ آیہٕ۔"

"۷ دسمبر — میٚے وُچھ خاًنزٕ آصف الملکی وِنٛح چھُ میثانہٕ گرٕ
ہیہنِچہ۔ بہٕ گوسس بہِ وُچھنہٕ سۭتھ خوش تہٕ میٚے اوس تِمِنٛح شوق زِ بہٕ
کرٕہا اَمِس خاطرِ دارٕی۔ مگر خانس منٛز رُودُس بہٕ بیٚٹھِتھ لکُن سۭتی
آٚنتھہ رُوٗس چِیری گۆبتُن کران۔ یکدم گو میٚے زوّن زِ بہٕ آسہٕ تہٕ اَمِس
لَیند۔ میٚے دوٗپ بہٕ گژھہ اَمِس نِزدیکھ تہٕ کرٕسس نالہٕ سوّت مگر بیٚٹھِ
بہٕ اَمِس نِزدیکھ وُوتُس میٚے وُچھ اَمِس تِنٛتھِچ شکلے بدلیمٕژ تہٕ بہٕ زِنتہٕ
حوان گوٚمُت۔ تِمو وۆن میٚے کیاٚ تاٚ لو نہٕ لو نہٕ ساتہٕ سوٗہوٕ کیٚج
کیاٚ تاٚ کتھ — مگر تِمٕ الو تہٕ لو تہٕ زِ میٚے بوزِ سے تہٕ کیٚنہہ۔ اَمہِ بپتہٕ
زِنتہٕ آسی ساٚری کمرٕ منٛز درٚاے تہٕ اَکھ عجیب چیز اَگو آسی آسی بُتھرِ سس
بیٚٹھ بِہِتھ یا لرٕ نژ آدِ تھ۔ سُہ اوس میٚے کیاٚ تاٚ وَنان۔ مگر خاًجِ
مُشتزی اوسُس بہٕ تِمس پنٛنی عبادتھ گزٕ آری ہندی اَیمٚاس یِژھان
باوِنی تہٕ تِمو سندِ ین خیالن اوسُس تہٕ کینہٕ داران۔ میٚے وُچھ بہٕ
زِنتہٕ بینہٕ نَس اَندرِ میس انسانہٕ سِنٛتز تصویر پانس نِشہٕ ونٛٹھ کُن اَنان تہٕ
خدا تعالا سُند کرم میٚے بزرگی عطا کران۔ میٚے آے آشہٕ ٹارٕی
بیرٕ تہٕ بہٕ گوس خوش زِ تِمو وُچھ بہٕ مگر تِمو کرٕ میٚے کُن پریشان حال
بأچھی نظر تہٕ گو بھوّد وُچھتھ۔ میٚے سۭتی ژُھن کتھ۔ بہٕ گوس کیٚنہہ تاٚ
ہیوٗ تہٕ یِژھمَس زِ بہٕ کینژھا وَنان اوسکھ تہٕ اوسکھ نا میٚے
وَنان۔ تِمو دِیُت تہٕ جواب کیٚنہہ۔ صرف تِژ آوُن مایہٕ بُژ نظرِ ہٕسگِ
منگٕ زِنتہٕ آسی وۆدنی آسی میثاٚ نس شوٗ نگن گُھس منٛز بیٚٹھ اَکھ

بوڈُ دُنفری پلنگ اوس۔ تمی تڑاو امہ کِس اَکِس اندس بیٹھ کرٕ۔ میٚے گو
ڈُرٕ ووزٕ بہٕ تڑاوہس کرٕ بیان تہٕ رٹٕہٕن نالہٕ۔ تمیٚ ؤنی مسٹری پیٚزٕ ژھ میٚے تمی
" ؤن سا پوز چون سارِ وِ ہے کھوٗ تہٕ بوڈ طمع کیا چھُے؟ ژٕ سے چھیٚیہِ پانس پیناہ۔
میٚے چھُے خیال ژٕ ئے آسی پیتاہ" امہٕ سوالہ سیتی بھوڑٹ میٚے عارق تہٕ دوٚیمِس
میٚے چھیٚے پیٚزٕ کنہِ کھوٗ تہٕ زیادٕ آلٕژٕ ھیچ ژاپھ۔ تمی ژنگٕ نوو نتھٕ کنی کلٕ زنتہٕ
بہٕ ہیوٗ ٹھس نہٕ کینہہٕ۔ وارے مند چھیٚنٕ وۄن تمِس زِ بہٕ زنٕ جھس اُز کل
بیٚنہٕ ینہِ آشنہِ سیتی روزٕ تھ مگر اَسی چھیٚیہٕ دہن بازٕ ہندی پاٹھی
روزان۔ بہٕ انتھ وۄنم تمی زِ ژٕ سے چھیٚے آشنہِ ینہِ محبتہٕ لیٚشہِ نادوہ میٚد
تھاونک حق۔ تمی سمجھو میٚے میون غرض کیا چھُ۔ میٚے دۄپ تمِس
بہٕ چھس امہِ خاطرٕ سخ شرمندٕ تہٕ انتھ سیتی سوکلبوو بہٕ سورُ سے
خاب۔ بہٕ گوس ہُشیار تہٕ مٚیانس دماغس منزٕ آسی کلام پاکچ یہِم لفظ
' زندگی چھیٚے انسانہٕ سندِ گاشِس۔ گاشِس چھُ انہٕ گٹ ہیٚے منزٕ پرزلان۔
مگر انہٕ گٹس چھیٚنہٕ اُمیٚک پے'۔"

" آصف الکسی وِ بج اوس میٚے خیوان تہٕ شولہٕ ون باسیوٗ مت۔
تمِہ دوہہ وائژ میٚے ہیٚنہِ نس امِس موٗرٕ شہِ سیتی تیٚتھی۔ ییٚتھ منزٕ تمی
میٚے خانداری ہندین فرضن متعلق لیوکھمت اوس۔

" ۹ دسمبر سے ڈچھ تیٚتھ خاب زہ ہُشیار گژھنہٕ آسَس میٚے
وائنچ وُچھان۔ سے ڈچھ زنتہٕ بہٕ اوسُس ماسکو ینتہِ مکانہٕ کِس
ئڈس دیوان خانس منزٕ۔ اوہ دڑاو بیٹھکہ منزٕ آصف الکسی وِ بج۔ میٚے
باسیوو خانس منزٕ بہٕ چھُس لوکُٹ ہیوٗمت تہٕ بہٕ دور لوس امِس سکھنہٕ۔
میٚے کرٕ امِس اتھن تہٕ مُنیس میٹھی تہٕ امی وۄن۔" ژٕ سے چھیٚیہٕ مٚیانس

روٗپس مَنٛز کانٛہہ تبدیلی یاسان؟" میٚے دِژ نالہٕ مَنٛزٕ ژٕٹی تھٕچِ أمِس کُن
نظر نہٕ میٚے وٕچھ خاگی مُشتری زِ یہِ چھُ بُنٛھِ وارِیاہ جوان یاسان۔ مگر اَکھ
اوس یہٕ أمِس کلس ہیٚتھ نہٕ بٔیِہ اوسُس خطہٕ خال تہٕ زِنتہٕ بدیٚوٚمُت۔
خاگِس مَنٛز ووٚن میٚے أمِس اگر ژٕ یہِ الہٕ غٲیِہ تہٕ وٕچھِہ ہٕتھ توٚنہٕ پرزناوِہٕتھ،
یہِ ونانے سو یٚچ میٚے، اما یہِ ووٚنہٕ سنا میٚے پوٚز۔ یکدم وٕچھ میٚے یہِ
موٗرِد ہیوٚ ییٚمبوٚمُت۔ ییٚتہٕ پھیوٚر أمِس بٔیِہ ہیٚتھرہیٚترہ جس تہٕ ژٲو میٚے
سٕنٛتھی ئٔڈیس ییٚرِن کٔرِس مَنٛز۔ اَتھِس مَنٛز آسہٕ اَکھ بٔڈ قلمی کتاب۔
خاگِ مُشتری ووٚن میٚے أمِس "یہِ چھیٚے میٚے لبیچھٕر"۔ أمی دیُت میٚے
کلہٕ جیٚہ رٕ کٔرِتھ سٕنٛتھی جواب۔ میٚے مُنزرأو کتاب تہٕ اتھٕ آسہٕ صفس صفس
ییٚتھ نوٚ تصوٚرہٕ تہٕ تصویرہٕ۔ خاگِہ میٚے مَنٛز توٚر میٚے فکرِ یِمہٕ تصویرہٕ چھیٚے
انسانہٕ سٕنٛدِ روٗحُک یِہٕ تِس محبوٗبس سٕنٛتھی عشق ہاوان۔ أتھی مَنٛز
وٕچھ میٚے أکِس سو ندرِ ہٕنٛز تصویر۔ أمِس آسی نٕتھی ملوٚ لٲگِتھ۔ یِمو
مُشتری گاشس تران اوس۔ أمی سٕنٛدِس بدنس تہٕ اوس اپارِ ییٚوٚر
گاشس تران تہٕ یہِ اوس اوٚبرِس کُن وڈان۔ میٚے زِنتہٕ خبر آس
زِ یہِ چھیٚتہٕ سو ندر وو ندرہ کانٛہہ تہٕ یہِ چھُ نقشِ سُلیمانی۔ ییٚلہٕ
یہِ یِمہٕ شکلہٕ اوسُس وٕچھان، میٚے اوس تران فکرِ زِ یہِ چھُس
غلطی کران مگر تِژ اوٚنس تہٕ اوسُم تہٕ وو ندیوان۔ خُدایہٕ! میٚے گرٕ
بأری! اگر جوٗن مَنٛزٕ چھُ میٚے دِکہٕ دِیُن۔ تسیٚلہٕ سپدِ
جوٗن منٛزہٕ پوٚر۔ نٔتہٕ یہِ مشابہٕ سٕنٛتھی سیدان چھُ تسیٚلہٕ ہاو میٚے
اصلیچ وٕنہٕ۔ یہِ چھُس پٔنٛنہٕ کمینہٕ گی کرٕنہٕ سُہ بادگرٕ ہان زِنتہٕ تِہٕ بلکل
میٚے تراوٚنس ییٚتھ آمُت مُچکھ"۔

۱۱

روستوف آسۍ دۄن ؤرین گام بسے مٕتۍ۔ مگر امہ ستۍ ادس نہ بیٛہد گُزارہ۔ بٔہتر کیٛتہٕ گوٚمُت۔ نکولاے روستوف اوس پنٕنِس فٲصلس پیٹھ ڈٔرِتھ روٗدمُت نہٕ شہ اوس اَچھو دورے أکس رجیمنٹہٕ منٛز دم گُزاران۔ خرچہ رٕنگی تہٕ اوس موٚہٹ ڈٕٹی تھٕچے پکان مگر اٗزادۍ نہ اوس دوہ کٔڈنُک طٔریقہٕ نٔنِھتے تہٕ مانِنکا ستۍ منٛز موتیٖری آس نٔنیاۍ بہٕ زِ قرضن ہُنٛد بور اوس ؤری یہٕ پتہٕ ؤری بہٕ ہیتہٕ ہیتہٕ گوٚبان۔ یُڈٕ کنٛو ڈُس آس گُزارُچ سبیل دوٚتی بیٛٹرے یوان لوبنہٕ نہ زِ سہٕ کٔرِ سرکٲری نوکری۔ شہ آو پیٖٹرزبرگ نوکری ژھانڈنہٕ تہٕ ستی تمۍ ہشری کٔتھِ پیٛہٕ مٕنِز چھوکرِن عٲشِش کرنُک پنٕنِس موقا دِتہٕ۔

ییٚتھے تمۍ پیٖٹرزبرگ وٲتِھ یرِگن دوپ وِپرا بہ مٕتے سٕتۍ کرِ بیٛنِھ زِ تہٕ نِمہٕ تہٕ موٚن۔ ماسکوہس منٛز آسۍ روستوف کھٕنٛدِ خاندانہٕ مانہٕ یوان بُڈوَے تیمَن پانٔس اور کٕنٛ ظعوان اوس تہٕ۔ مگر پیٖٹرزبرگس منٛز اوس نہٕ تہٕ تیتھ درجہ تیوٗنا کھٕوٚد مانہٕ یوان۔ پیٖٹرزبرگ برگہ اوس تیمَن گرہ ہیٛنِد نظرِ وُچھنہٕ یوان۔ بیٚم لُکھ ماسکوہس تیمَنٛزِ ذاتہٕ ستہٕ ہُرآبے تیہٕ تیہندی سال کھٕپتہٕ یوان آسۍ تمۍ تہٕ آسۍ تہٕ انہٕ تہند یوان گژھان۔

ماسکوہس کی پانٔھ آسۍ روستوف پیٖٹرزبرگہ تہٕ لنگر جلہٕ وُنے تھٲوان تہٕ ہیٛتِھ دستارخانس پیٹھ آسۍ انہٕ تہٕ قسم وار لُکھ نظرِ

گژھان۔ گامی ہمسایہ پیٛڑاگی تہٕ سفید پوش اشراف پٮ۪ٹھ کورِ ہیٛچھ تہٕ
شاہی دربارٕ پٮ۪ٹھ نچ داے لادام پیٛڑانسکی، پیٛپرے بہزو ہوف، تہٕ ضلٕع کِس
پوسٹ ماسٹر شند نیچو، تِمیس اتھ کتھ تانی دفترس منٛز کام کران
اوس۔ پیٛٹرز سرگہ ہیٛمن ٔلکن زیادٕ پیٛھن پیٛھند گرٕ ہُن گژھُن اوس تہٕ
ہیم پیٛھند گرٕ کی زیادٕ نزدیکی ووس بیٛنیمٔ آسی تِمن منٛز اوس اکھ بوربس،
بٮ۪نیہ پیٛپرس تِیس کنہٕ وٕنتہٕ وُچھمُت اوس تہٕ زور دار کرٕتھ اوسُن
گرٕ اوٚنمُت تہٕ بٮ۪نیہ برگ۔ برگ اوس بچہٕ ہشہٕ جوان کنہو بٕٹھ وپرایہ
سوٚ سے دِلبری کران تِیس اکھ مرد تِمس کورِ کران چھ پیٛنیمس سٟتی تِمس
بنیتھ کرنہٕ نک خیال آسہ۔

برگ اوس تہٕ لکن ژھچُن اکھ نوٚ ضوٚ لے ہاوان تِیس تِمس جنگس
منٛز زخمی گومُت اوس تہٕ بٮ۪نیہ سو شمشیر یو سہ تس خانہ کھوورس
اکھس منٛز رٹان اوس۔ تِمی اوس لکن یہ واقعہٕ تیوٚت واسے واے تہٕ
تیوٚت کھیکی کھیکی ووتمُت زِ پیٛرتھ کانسہ اوس ووہ نی امہ واقعہٕ ہک
فائدہٕ تہٕ اچھ اہمیتھ بیٛچھٕر۔ تہٕ آسٹریلیٕ آسی برگس زنو عمہ نری متی۔
فِن لینڈکِس جنگس منٛز تہٕ اوس تمی پان نوٚن کوڈمُت۔ تمی
اوس اکِہ گوٚلک ٔلکہ تلمُت بٮ۪نیہ سٟتی کماندرن جیفس نزدیکھ اکھ
ایڈجوٹنٹ مار اوس گومُت۔ یہ گولہٕ اوس تمی پنہٕ نِس کماندرس
نِش نیومُت۔ اد آسٹریلیٕ کی پاٹھی اوس سُہ یہ واقعہٕ تہٕ لکن بھری
بھری تہٕ زیٹھ راوی زیٹھ راوی ونان۔ لکن آس ووہ نی پیٛرتھ بیٛچھٕر
زِ یہ تہٕ ماچھ آمی کیٛنہٕ کارے کوٚرمُت۔ فِن لینڈکِس جنگس منٛز
تہٕ آسی یہ گس زنو عمہ نری متی۔ ۱۸۰۹ وس منٛز اوس سُہ گاڈفوٚجک

کپتان بنیو مُت۔ تہٕ تِمِس آسی چھیانہٕ تو بُنہٕ حیٖرٔی حیٖرٔی۔ وۄنی اوس سُہ پیٖٹرزِ برگہٕ کُتھ تاڈٕ فایدٕ مند عوٗہدٕ س پیٹھ۔

کیٖنہٕ کُنکھ آسی اَنہٕ تِمِ تہٕ پیم برگہٕ سِندِس قابلیتہٕ تھیکہٕ نَس پیٹھ گونٹھہ تُلی اسان آسی۔ اَتھ ہیٚکہِ ہیٚ ہٕ کاتہٕ تہٕ نکارکٕرِ تھٕ زِ برگ چھُ غارتہٕ وول موٗہنیوٗ یُس پننی قرض پائیٚدی سان اداکران چھُ، یُس پنہٕ نِین اَفسرن ٹوٗٹھ چھُ، تہٕ یَسِ اکھ ضمیر وول شخص چھُ، یَتِمِس پانَس بُتھ کامیاب زندگی گُزارنچ وتہٕ ہموار چھیٚ تہٕ بلاشکھ سماجس منٛز اکھ محفوظ مُقام تہٕ چھُس۔

ژُور وٕری پتہٕ ژنٹھ اوس ماسکوٕکِس اَکِس تھیٚٹرس منٛز اَکِس عُمرہٕ دوستَس سمکھیو مُت تہٕ سِتھہٕ بوٗہٕ کمہٕ وۄنی رۄز تھٕ اوس تَس ویرا یہٕ کُن اشارٕ کٔرِ تھٕ وۄنی مُت زِ بہٕ گوٗر یتہٕ میثائی آشنی۔ امہٕ دۄہہ پیٹھ اوس تِمی برادٕ کوٗرٕ مُت نہٕ اَمِس سِتی کَرِہ بہٕ پیتھٕر۔ وۄنی بیٚلہِ شہ پیٹرزِ برگ آو اَنہٕ کرٕ تِمہٕ وار پاٹھی پننی تہٕ روستوفن ہنٛز عالتھ سَرکھرِ تہٕ کوٗرُن فورن فاصلہٕ زِ وۄنی پَزِ میٚ اَمِس تیٚھٕر خاطرٕ وُنن۔

یَرگن بیٚلہِ مُردور گیٚٹرس کالَس آبہٕ تِمِس یورٕ نیٚرتھ سیٚ غرضی ہاوتہٕ پیٖچہِ سِتی شہ ژرٕھ کھنڈٕ نیٚربو وُسے۔ گوڈٕ پاسیووٕ تہٕ عجیبے زِ اکھ خیٚرکٕس لوٕ نیاہک مرد ژھانٛڈنیا اَکِس جوان کٕشو ٹپسہٕ تیٚتھرٕ۔ مگر برگہٕ سِتٕز سارو سے کھوتہٕ بڈٕ خوٗصو جیبنہٕ اَمِس بہٕ زِ سُہ ڈِخمہٕ وار، بڈٕ موصوٗم تہٕ نیک سیٖرتھ۔ امہٕ کِتہٕ ہیوٗت روستوفو نیٚ شوٗنکی پاٹھی سو تُخُن زِ بیٚلہِ برگہٕ سِتٕزرا یہٕ جان گرٕھ تہٕ بیٚلہِ آسہٕ بہٕ صنوٗ روٗری جان اکھُتے سیٹھا جان۔ پیٹھ آسی روستوف یمَن دۄہن

انتھ چھنی بیہن نہ تہٕ آس برگس تہِ خبر۔ بیشاکھ بُڈ کنتھ آس بیہ زِ ویرأس ووبٕی ژوٚدہ ؤریش نہ سوٚ آس جابہٕ جابہٕ نیبرٕ کڈنہٕ آمژ مگر سیٹھا خوٗبصورتھ أسیتھ تہٕ ہشار أسیتھ تہٕ آسہٕ نہٕ وُنیک تانی تمِس کُنہِ کتھہٕ آمژ۔ برگہٕ سینز عرضی گیہ قوبول۔

"وچھ سا" برگن وٚون أکِس دوستس دیتمِس شہ صرف امہٕ کنی دوس ونالن تہِ کیاز تمس اُس خبر زِ سارنٕے چھ دوس آسان) "وچھ سا! ہیٚے سوٚ پنج سوٚرُے وارہٕ پأٹھی۔ بہٕ کیہ ہا نہٕ برگنہٕ نوٗ تانی نیبھر یوٗتانی بہٕ وارہٕ پأٹھی سوچھ ہا یا اگر بہٕ کُنہِ رنگہٕ نیبھ تیشتھ آسہٕ ہے۔ مگر وُنکینس چھ میٲنِس مأیس ماجہِ تہٕ جان گزارہٕ۔ ہیٚے چھیٚے تمن آژ سی ضِلس منٛزٕ رنس بیٹھ جاے دِہٕ ناوُمٕژ۔ یانہٕ ہیکہٕ بہٕ پیٹھٕ زِ برگہٕ ہیٚن تنخاہ تہٕ أمی سٕنٛز دولتھ ہیتھ دوہ گُڈِ تھ۔ میٲنی عادتھ نہِ چھ سنٛدی نہٕ سادٕ۔ أمی ہیکو ارامہ سان گزارہٕ کرِتھ، بہٕ چھس نہٕ روپیو خاطرٕ نیبھر کران۔ سوٚ گیہ نہٕ میٲنی کنہِ شرافتھ مگر زنانہٕ بیٚزٕ ہیٚن حصہٕ ہیتھ پُن نہٕ مردس ہیٚن حصہٕ ہیتھ۔ ہیٚے چھ نوکری منٛزٕ ہیٚن اکھ مُقام۔ تمِس چھ پانہٕ لوٚبٕ قبیلہٕ تہٕ کم بیش گزارہٕ نہٕ۔ از کہ زمانہٕ چھ شہ نہِ اکھ چیزا۔ کنہٕ نہٕ۔ بُڈ کنتھ چھیٚے بہٕ زِ سوٚ چھیٚے خوٗبصورتھ، تیٚرتھ بند نہٕ بیٚبہٕ چھس میثون عشق . . . . ."

برگ ووشلیثو تہٕ کوٚرن وُٹھہٕ کُمجارا۔

"تہٕ ہیٚے تہِ چھیٚے سوٚ ٹاٹھ۔ سوٚ چھیٚے چال چلنہٕ کنہِ شوٗبہٕ دارٕ تہٕ جان۔ تمی سٕنٛزٕے بیٚنہٕ نتین۔ اکی گرہٕ چھیٚے۔ مگر سوٚ چھیٚے بلکل ہیٚے بدل۔ تمی سُند چال چلن چھ خراب۔ تمس چھنہٕ ترژھ عقل تہٕ۔ مگر

کیا تانٛ، وُچھِو سا..... میٚے چھُنہٕ نہٕ پسند... مگر بیٚیمِس سنٛزِ میٚے
گوٚنڈ لُکھ..... یا گژھہٕ تھکھ ژٕنۍ نہٕ اَسہِ وُچھُن... بیچارٕ" برگ گوٚ
دَنان۔ تٔمۍ ہیٚیڑِ وَ وَنُن "بتہٕ کھیٚتہٕ" مگر یکدم بدلوٚوُن خیال نہٕ دوٚپُن
"چاے چیٚنہٕ" تٔمۍ کُڈٕ زِ لوٚٹی ہنٛز تیٚہٕن نہٕ ہیوٚوُن سگریٚٹہٕ دٕہس دایِر
تٔیس زنتہٕ تٔمۍ سِتِھ زن سارِنۍ خوٚشی بیٚیہِ ہُند نہٕ خابن ہُند نِشانہٕ
اوس۔

روسنوف بیٚیہم گوٚڑ دایہٕ ہیوٚ بران آسہِ تہنٛدہِ گرٕ چھِ دوٚزنی سوٚ خوٚشی
تہٕ اُسن گیٚنڈن پادِ گژھہٕ ھٕ ھنہٕ بیٚیتھہٕ پاکھٕ بیٚیقن موقعن بیٚیھ آسان چھے۔
مگر یہ خوٚشی ہُند چرٕ گٕژھش اوس نیٚبیرِ ژمی رسوٚ دِلہٕ اوس پانہٕ کیٚتہٕ۔
رِشتس بیٚیھ اوس آشناون رُشناوَن اکہٕ شرمندگی ہُند
انیٚحاس زنتہٕ بیٚین ضمیرٕ تِمَن زٕ پٕ ہیوان اوس۔ زٕ دیپرایہٕ ہُند اوسوٚنا
توٚہہ وَسہٕ نہٕ توٚرے ژھنٕ وونہٕ کُنتہٕ ونہٕ پاکھٕ نکھہٕ بیٚیھ دٔلیٚتہٕ سارِے
کھونہٕ زیادٕ اوس ووٚٹ کٔتھوٚ اُسس دم گوٚمُت۔ بنان چھُ سُہ ہیٚکہٕ ہے
نہٕ پانہٕ نہٕ دٔیتھ زِ سُہ کیازِ اوس یوٚتا پریشان۔ مگر وجہ آسہِ
تٔمۍ سِتھ زِ مالی پریشانی۔ تٔمِس اُس نہٕ خبرے زِ جمع کیا چھُم، ہوٚرن
کیا چھُم تہٕ ویپرایہٕ ہنٛدِ واجہٕ خاطرٕ کیا رُوزِ یم۔ یژھ کانٛسہٕ کوٚرِ اوس
تٔمۍ زٕ ہیٚنہٕ وزی تٔرٕ سے تٔرٕ سے تہنٛد کُٹلی ہیٚنہٕ اکھ اکھ جاگیرٕ جیٚہ
تھوٚوُمُت مگر ییٚمو جاگیرو مُنزٕ اوس اکھ تہٕ کیٚنہٕ آمُت۔ دوٚیم
اوس ہُند تی آسنت تھوٚنہٕ مگر تِنہٕ اوس تیوٚ نا سوٚد باقٕے زَدو ژٕ
پیٚیبہٕ ہے سُہ کُنہٕ تھے ژھنُن۔ امہٕ کیٚنہٕ نہٕ ہیٚکہٕ ہے سُہ یہٕ جاگیر کوٚرِ
دِتھ تہٕ نہٕ اوسُس نقد یوٚتسہٕ ٹوٚنک کیٚنہٕ۔

نِشانٕی کرٕی ہێتِس اوس ریتھ کھنڈاہ گوٚمُت۔ یتھ پٔھرک تاریخ اوس
مقرٚر کرنہٕ آمُت نہٕ نتہٕ اوس ووٚنی ہفتہٕ کھنڈاہ روٚدمُت۔ مگر کنٛوٹ
اوس نہٕ وُنۍ فٲصلہٕ ہیکان کٔرِتھ زِ داج گیاہ یٔس ہیم دِتھ۔ تٔمی آس پنٕنہٕ آشنہٕ
سٕتی نہٕ اَکھ کتھ کٔرمٕژ۔ گرا اوس سوچان ریاز انٛگ جاگیر دمہٕ ہوس،
گرا اوس دیان نہ جنگل ژھنوٚ کُنتھ نہٕ گرا اوس دیان نہ برآژ بیٹھ انہٕ
رعہ ییہ تلِتھ۔

نیتھ پٔرٛ وٕ نہٕ کێنہہ ووہ ژاو برٛگ کنٛوٹہٕ سٕندِس کمرس منٛزٕ تہٕ
ادیہ سان، ہچھلہٕ وٕنہٕ ڈیکہٕ پٔرژھن ہێہر بالس زِ پنٕنہٕ کوٚرِ کنٛوہ ہیٹس
وہرٲیہ گیا دِکھ ژھانڈرِک ووہ سٕتی۔ کنٛوٹس آس خبر یہٕ زِ یہ سوال
ییہ ہێے پرژھنہٕ مگر تو تہٕ گوس یہ سوال بوزِتھ تیژھ ڈبا شبرِ زِ
ہیوٚ سچنہٕ سمجھنہٕ ورآے دیت تٔمی سُہ جواب یُس تٔمِس گوڈٕ نشتھے دِٹھنس
منٛزٕ آو۔

"یہ چھُس خوش زِ ژٕ ہێے پرژھتھ ہێے تجارتی اندازس منٛز یہ
سوال۔ یہ چھُس اکہ خوش۔ ژٕ ہێے سیدی یہ بوزِتھ پوٚرٕ تسلی ....."
تٔمی دیت برگس شانٕ مٹہ مٹہٕ نہٕ گو ٹھوٚڈو ٹھِتھ ٹینہہ زٕن سُہ
یہ کتھ اکی نٕے ژٕ ٹہِ ہیکہٕ ہے۔ مگر برگن کوٚر لوٚت وُٹھہٕ کمٕہار نہٕ
تٔمی ٹھوو اپنہٕ زِ اگر ہێے ٹرٕو نٕٹھے ونہٕ آو نہٕ زِ وہرٲیہ کیا تہٕ داج
نہٕ اگر نہٕ امہِ داجک اکھ حصہٕ ہێے ٹرٕو نٕٹھے دِنہٕ ییہ تہٕ گژھ ہے
نِشانٕی ژٕٹہٕ نس ییٹھ مجبوٗر۔" نہٕ کیاز کنٛوٹ! تہٕ ہے گژھہٕ خبرا سٕتی
اگر یہ نیتھ پتہٕ کٔرِتھ نہٕ یہ سوچِہ نہٕ زِ نگاہ کیا آسہٕ میانہٕ آشنہٕ چھُند
گزارہ تیلہِ چھُس یہ بوڈ بدماش......"

یہ کتھ بانٛنہ واتہٕ ناوٕ کٔشوٗٹنٛ اند۔ تٔمِس أَسِس فکر میٛانہِ الحقہٕ گژھہِ
فیاضی بیٛن تہٕ اُمِس گوژھہ نہٕ دُبارٕ نٔشکِنٛ ہیٚوٚن۔ تٔمۍ کوٚر اقرار زِ یہٕ وۅہہِ
شیٖنٛ ساسن برٲتھ۔ بٔرگن کوٚر ماہیہٕ ہوٚت دُھٹہ کمٛجار، کشوٗٹُس کوٚرُن
شانُن بوسہٕ تہٕ ببٔیہ کوٚر تٔس شُکریہ۔ سٔتی ووٚنُن زِ تۆ زندگی شوٗرٕ
کرنہٕ خاطرٕ ییٚن ہیتے ہیٚہی روٗبل ساسں ترٕہ مرٕ ضوٗرؤرٔنہ ہیٚتکِ" کشوٗٹ
کمِس کمٕ دٕہ ساس" تٔمۍ ووٚن" نہٕ ہیٚتہٕ ببٔیہ برٲتھ شیٖنٛ نے ساسن دِیُن۔"
"آں، آں۔ بلکُل ٹھیک"۔ کشوٗٹن ووٚن ژٕل ژٕل"۔ گوٚبہٕ ہیتے گژھہٕ مافی
دِژ۔ یہ وۅہہٕ دٕہ ساس نقدٕ نہٕ شیٖنٛ ساسن برٲتھ تہٕ۔ "چھا ٹھیک۔
کرتم میٹھی ہیٚا۔"

۱۲

تماشہٕ أَس شُراہ ؤرِش۔ یہ اوس سنہٕ ۱۸۰۹ نہٕ ژُور ؤری بٔرٕ وٕنٹھ اوس تَمہِ اوٚنگجہٕ ٹینٛڈ ہیٚن ہیٹھ گنٛزرآو تھ ببٔتھیِ ؤری لیٚس حِساب کوٚر مُت۔ سہٕ گوٚ ہیٚیلرِ تَمہِ بورسَس موٗنی کرٕ یہٕ۔ تمہٕ اوس نہٕ تَمِہ سہٕ وٕ چھپٕتے۔ ہیٚیلرِ بورسہِ سٔشز کتھ ووٚنھِ ہیے۔ سوٗ أَس ماجِہ نہٕ سونیا بہٕ بٔرٕ وٕنٹھہٕ کنہٕ وٲہتھ وٕیژ ھتھہٕ وٕنان زِ سوٗ أَس ژٕور ؤری بٔرٕ وٕنٹھم اکھ خوٗصوٗل سٕشرٕ گی، یوٚسہ ووٚنی مُنٛٹھٕمر أَس تَمہِ ہیٚیچ ووٚنی کتھے شوٗبہ ہیے نہٕ کرٕ ژٕ۔ مگر ییٚمہِ وِزِ سوٗ پتہٕ جایہ اتھ ہیٹھ سوٗ پنٛزٕ ہیے سوٗ أَس پریشان گژھان زِ بورسس سٔتی میٛانی کتھ گنٛڈ نی آسا یزٕ ی کتھ ٹھٹھٕ ہیٚا کیٚہ اکھ وعدٕ تہٕ قسم دِیٚے لیٚس نہٕ ژھیٚٹرا وٕنی بنہٕ ہیے۔

بیٚیہٕ بورِسن سنہٕ ۱۸۰۵ ہس منٛزٕ ماسکو نٕژاوِتھ تہٕ سۄ تۄ جِس منٛز
گٔنٛڈو نیٚنہٕ اوس تہٕ اکہِ لٹہِ تہٕ روستوفہٕ ہُنٛد آمُت۔ سۄ اوس دارِ بابہ
لٹہِ ماسکو آمُت تہٕ اونہٕ اوٚن تہٕ نٔزدیٖکھ ووتھمُت مگر روستوفہٕ ہُنٛد
اوس تہٕ اکہِ لٹہِ نہٕ گومُت۔

نتاشہِ ہس اُس مُنٛزی مٔنٛزی رائے گژھان زِ سۄ آسہِ تہٕ میثون۔
بُتھہِ بیٚیہٕ نیٚرہان وُچھِن تہٕ بیٚیلہِ گرٕ کٕ زِ ٹھو زٕبٔٹھی غمہٕ ہتہٕ آوازِ منٛز بورِسن
تاو ہیوان آسی تِمِس اوس یہِ وہمہٕ وارٕ گنان۔

"اَزی کرِ تِہاتہٕ چھِ بیٚیہٕ آژ دوس جل جل شٔٹھرا وتہٕ بوان۔" کتھو ٹھس
اُس بورِس سِشتٔر کنٛھ دوبُھن وزِ وُنان۔

کبیٚشرٕ ھمہِ کالہِ بیٚیھہٕ اُس آنا مہلو نانہٕ روستوفہٕ ہُنٛد کیٚنٛہہ بوان
گژھان۔ تیمِن سٹتی وٕزناوِس منٛز اُس سو شٔنی یاٗکھٕ ٹیٚنٛٹھ تہٕ ماوان
تہٕ وٕزِ وِنزٕ اُس حسُد ہیٚرِ یٔرِ تہٕ جوشہِ بیٚیھ تینچی سٕشتٕرِ قاچی لیٚنٛژ
ہشٕرٕ تہٕ کامیاب بیٚیٚن ہشٕرِ کنٛھ کران۔ بیٚیلہِ روستوف پیٚٹرزبرگ۔ واتی
بورِس آو تہٕ ہُنٛد گرٕ۔

سۄ اوس شوقہٕ منٛزٕ ہیٚتھ اور آمُت۔ نتاشہِ یاد اُس بورِس
سٕشتہٕ سارِ دیٚے کھو تہٕ زیادٕ شاعرانہٕ یاد۔ مگر سٕتی اوس سۄ
تِمی سٔنٛدِ بن گرٕ کیٚن فکرِ تارٕنک تعصد کٔرِ تہٕ آمُت زِ میٚے نہٕ
نتاشہِ تُیس قسم دِژے کرے یہِ سو چھیٚے محض اکھ شُری گی تہٕ تِتھ
تہٕ چھِ اہدِ خاطرٕ کانہہ سول تہٕ بیشانہِ خاطرٕ۔ کتھو ٹھس بنٛزٕ وہو قہر
سٕتی یا شیار آسنہٕ کنٛز اوس تِمِس برادری منٛز سیٹھا تھود
دٔرجہٕ۔ نوکری منٛز اوس تِمِس بوڈ عوہدٕ تُس تِمی اُکس دٔنٛدِس مُہنوی

سٕنٛد اعتماد بڑاونہٕ کِنۍ لوٚب ہِمَتھ اوس۔ سُہ اوس ہیٚژن ہرگہٕ چیوٚ سٕٹھاہ آسن واجنیو کورٕ یو منٛترٕ کانٛسہٕ ستی نیبتر، کرٕ نکٕ مقصدٕ بہ بناوان۔ تہٕ بیہ اوس ووہ نٕ تٔمۍ سٕنٛدِ خاطرٕ سہل تہٕ۔ بورِس بیٚیمہ وِزِ روستوفہٕ ہنٛدِس دیوان خانٕس منٛترٕ ژاو نتاشہ آس بیٚہنٕس کمرٕس منٛترٕ ہیچھنہِ تٔمہ اوٚہنٛد بوز سوٚ آبہ ووٚ شلیمتر ہُنزِ دوان۔ بیٹھکِ منٛترٕ تٔمۍ سٕنٛد نیٚنہ اوس تٔمہِ وٕٹھہٕ کٕنٛجارٕ شولان ژٕھس سوٚ دِلہ کھوٚ تہٕ نترٕ سوٚ دِلہ اوس۔

بورِسس آس ژورٕ وٕری ہیٚرٕ ونٛٹھم سوٚ بے نتاشہِ یاد ییٚن ژھوٹ فراک لاگِتھ اوس، وٲنکۍ دار مستہٕ ٹلی کٕرٕ ہیٚنہِ اچھ شولان آسہٕ تہٕ بے پھرٕک شُری کھکھرا بہ کران آس۔ مگر اَز ہیٚبلہ تٔمۍ بدلے نتاشا وچھہ سُہ گوٚ رٕوٕنہِ نہ تہٕ تٔمِس بیٹھ گیس اَکھ حٲلاٲنۍ تہٕ قدرٕ دٲنۍ ہیٚنز باوٕ نہ یاوٕ۔ تٔمۍ سٕنٛزامہِ باوٕز ستیٚ ہیٚنے نتاشہس بوکرٕ۔

”وَن سا! اَز بیٚیہ ییٚنِہ رٕذِبلہ گٕیِدَن باجنہِ پیٚرز ناوٕ نہ؟“ کٔتھ ہیٚبہ وٕدٕن۔ بورِسن کورٕ نتاشہِس اَتھس میوٚٹھ تہٕ دوٚ ییٚش بہ چھس راوان بہِ کٲنٛزا چھیٚپہِ بدلیٚنہِ۔

”ژٕ کانٛزا خوبصورتہٕ چھکھ گٔمژٕ۔“

”میٚہ تہٕ چھیپہ نۍ ووہ میہ“ نتاشہِ اسہٕ وٕنہِ اچھہ آسہِ جواب دِوان۔

”یاپہٕ چھاُنڈ یوتتُت پاسان؟“ تٔمہِ ہیٚرٕ ژھہ

نتاشہِ آس ژھوٚہ پہٕ دَم کرِتھ۔ سوٚ آس نہٕ تتھ کتھِ باخبر منٛزٕ کانٛہہ خاص دلچسپی نِوان یوسہ تٔمۍ سٕنٛز موج تہٕ بورِس کران آسی۔ دَم کرِتھ آس سوٚ سٔنیتھ پیٚتہِ لوچِرٕ کِس عاشقس

ہێیرِ یوٚن سام ہیوان ۔ سُہ آو تمہٕ دوستانہٕ مدٕ بہٕ سٟتۍ دباوہٕ ہیوٗ تہٕ اکہِ دوٚیہِ ڈٕژ تمہٕ تٔمِس کُن نظر ۔

بورِس سٟنٛز وردی، ہمیز، ٹُے تہٕ مستش بُرشُ کرنک طرٟقہٕ، سوٗرے باسیوٚ تٔمِس فاشِنی تہٕ خاندٲنی آیس مٕنٛز ۔ یم چیزٕ نی تناشن اکی نظرِ پیٚرِ ژٕ نآوِ تھٕ ۔ سُہ اوس اکِس ژُیس کرُسہِ پیٹھ رژھ یتاگرِ ہیوٗ کٔنڈو ٹیسہِ نزدیکھ بِہِتھ ۔ سُہ اوس دٔچھنہِ اتھہٕ سٟتۍ کھووِ راتھہٕ کِس سِیٹھا صاف تہٕ بِلکُل فِٹ اتھہٕ پٔنجس پھٔش پھٔش دِوان ۔ سُہ اوس اکہِ خاص آیہٕ وُٹھ دبٲوِتھ ہیرٕ ژبرگہٕ چہِ سوسایٹی ہٕندِ بنا نٔدِ کھو تہٕ تھدِ بن حلقن ہٕنٛز کتھہٕ کران ۔ یژاہن دوہن ہٕند ماسکو تہٕ ماسکوکین یژاہن دوستن ہٕنٛز کتھہٕ اوس سُہ ہنا طنزٕ سانے کران ۔ تمہٕ کوٚر کینہہ زٕ لہ ٹیِن ہتو ہتوین ہٕند ذکرٕ ۔ سفیرس ہٕندِ ڈانس ہانچ کتھہٕ کرن بیٚنہِ سُہ بانہٕ رٲوٕ دمتُت اوس تہٕ "ن - ن" تہٕ "س، س" ہٕندِ دوٚنک تہٕ وڈٕ نُن تہٕ نتاشنس باسیوٚ ژہ بہِ کتھہٕ چھیٚنہٕ یٹلی کران ۔

نتاشن کرٕ نہٕ اتھہٕ ساری ہے وَتش کنہہ تہٕ ۔ صرف دوٚ ژٕ ٹلی ٹارٕ اُیس مدٕ ے گٔنڈِتھ ۔ اُمی سٟنٛز و اُچھو کوٚر بورس سخ بے قرار تہٕ سُہ باشبر یود ہیوٗ تہٕ ۔ تمہٕ ہیٚنز نتاشنس کُن زیادٕ زیادٕ نظر دِتہٕ تہٕ کتھہٕ کرٲن کران اُسی تٔمِس بُجلے راوان ۔ سُہ ہیوٗ ٹھ کُنھی تانٛز مِنٹھ داہ مِرتہٕ ڈژاور روٗ خصتہٕ ہیٚتھ وُنہٕ آسہٕ تمہٕ مشغول، واوودار تہٕ ہنا طنزٕ ہژ اُچھ تٔمِس نتھےٚ کُنہ مدٕ ے گٔنڈِتھ ۔ گوڈٕ نکہِ طاقاتہٕ پتہٕ وُٹھ بورسن پانس نسلی زٕ تماشہٕ چھیٚ اُزٕ تہٕ تژھے رتہِ پٔوِن پتہٕ تھ ننیلہٕ اُس ۔ مگر تٔمِس نِش پیژان تہٕ سے پٔنُنۍ اُیجاس تمو راوٕ نی تہٕ کیازِ یژھِ غریب کورِ سٟتۍ تیتھ کرُن گو

نخۍ پَننی بیٚیہٕ واجِنۍ زِندگی برباد کرِنہٕ۔ تہٕ خاندرکہِ خیالہٕ وَرآے پٔتہٕ اَکۍ دوستی بیٚیہ تازٕ کرِتھ گٔییہ ذٔلالتھ۔ بورِسن کوٚر گوڈٕ نتاشس نِشہِ توٚب ہیٚنک فیصلہٕ۔ مگر فیصلہٕ کرِتھ تہٕ آد سٕے بیٚیہ کیٚنژر دوٚہی ادر تہٕ ہیوٚتن اسوب ادرٕنٕ تہٕ دوہن ہِندی دشہٕ اَنی کڑنی۔ تٔمۍ زون زِ نتاشس سٍتۍ صاف صاف کتھ کرنۍ چھےٚ ضروٗری۔ تٔس بیٚیہ وَنُن زِ اَسۍ پَتہٕ پیٚنتھ سوٗرے چھٔنٛراوُن۔ سوٗرے چھِ پٔتۍ... مگر سون خاندر سیدُن چھِ ناممکن۔ میٚے چھیٚنہٕ کہِیں تہٕ تِم مانن تہٕ چھِو ن تہٕ میٚون خاندر سپدِ ن۔ مگر تٔمۍ ہیوٚک نہٕ یہ زانتھ تہٕ کرِتھ۔ تٔمۍ سٕنز کتھ نکتہ چیٚنی ہیٚیہ یہِ تٔمِس اوس پنُن پاپ کیٚتھ تانی ہیوٚ باسان۔ دوہہ کھوتہٕ دوہہ اوس تٔمِس زیادٕ دِلہٕ پیوان۔ ماجہ ہِندی تہٕ سوتیلہ ہِندِ کِنۍ آسہٕ نتاشہ اَمہ سٍتۍ عشق کران ہیٚتہٕ گٔژھی سو گژھتھ کران آسٕر سو آسہ تٔمِس پَنٕنہِ پسندٕ کی باتھ بوزناوان۔ پَنٕن الیم ہاوان، تتھ منٛز کیٚنہٕ لیکھہٕ ناوان، پرانن دوہن ہٕنز تہٕ کتھے کرِ تہٕ دِوان تہٕ ترٛیہ بیٚیہ ناوتہٕ کوشش کران زِ ہیم اَزِ کی دوہہ چھےٚ سٍتۍ شیٚہلتھ ہاوان۔ سُہ اوس پتہٕ کنہٕ دوہہ پریشان حال گرِ گژھان تہٕ تِم سارے کتھہ دِلہٕ پیٚے منٛز نوان یِم وَنتہٕ سُہ آمُت اوس آسان۔ تٔمِس اوس نہٕ فکری تران بہِ کیا زِ آس یوٗر، بہٕ کیا چھُس کران تہٕ اَمیُک اَنجام کیا آسہِ۔ بورِسن ترٛوو البتہٕ ہٕہند گژھُن۔ تٔمِس آسہ دوہ یِہے تٔمۍ سِندی بیٚنرٕنی نامہٕ واتان مگر تو نِہ اوس سُہ دوہن ہِندی دوہہ روسٕتۍ پٔہندی گژھراوان۔

۱۳

اکہ دوہہ آس پڈکنو ٹھس بنیتھ روت پلو لاگتھ تہٕ مس سلک
کڈتھ۔ کنی چھنجہ تہٕ چھٔٹر مس کھینتھ آس تمہ سٕتی روت ٹوپہ نلی زٕ نتہٕ
گرٕ نظر دوان۔ سو آس عبادتھ کران، بار بار قالینس پیٹھ سجدٕ
دوان۔ وُوشن نژاوان تہٕ دوان۔ تمی سُند کمرٕ کس دروازس گو کر آیچ
تہٕ اور زابہ تناشہ۔ روت پلو لاگتھ، زنگہٕ شنی تہٕ کھورن سلیپر لاگتھ۔
مس وانکی قالین منز ولنتھ۔ کنوٹھس دِژ نظر تہٕ کھا جن ڈیکس
دژہ۔ سو آس وونی یتھم دعا پھری پھری منگان "کیا سنابتہ نا
سیٹھا ے چار پاے سیٹھون تو لوک دِ"۔ (تناشہ اتہٕ) ڈج تمس
عبادتہٕ کتہٕ کل۔ تناشن بیبلہ سوج شایج عبادتھ کران۔ وچھ سو گیہ
وو ششلیشہ تہٕ تشلیشہ ہشں یکدم وو دنی روزتھ۔ اوک ڈو نگے
بیٹھ پھٹر تہٕ زیوٹ ژھین دندن تل۔ بیبلہ تمہ سوج ووتہ عبادتہٕ ہے
سٕتی وچھ، سو گیہ ٹھنڈو بیٹھی بسترس تل۔ تمہ دِژ
وُژھ وُژھ کھورن اکہ اکس سٕتی گکھر تہٕ ژھن سلیپر کڈتھ۔ امہ
پتہٕ دِژن تمہ پلنگس پیٹھ دوٹھ بیٹھ ماجہ فکرہ آس نبہ ماینہ مشائ
ٹیٹ۔ یہ اوس تنہ بسترہ پیتھ پیٹھ پانژھ شاند گونڈی تژا آدتھ
آسی۔ تلہ بوڈ، پیٹھ تمہ کھوتہٕ لوکٹ تہٕ پھٹے کٔنز تتھ پیٹھ تمہ
کھوتہٕ لوکٹ لوکٹ۔ تناشہ ژاپہ بسترس منز۔ سو گیہ
تنہ بسترس منز بوڈتھ۔ تمہ دیُت لرہ پھرن، پان ہیوتن ژومراون

تہٕ ژٕنر کناون، کوٗ ٹھی ہیٚتھ ہوٗنگنہٕ بانی کھالتھ ژٕبیٚبہ ہلہٕ زٕنگہٕ سشبرٕ نہٕ، تُجھ گرالیفہٕ تل کھٹنِتھ نہٕ گرانبر کٕڈٕتھ ماجہِ کُن ژٕرٕ نظرٕ دِتھ تُمہ وُٹھوٗ ٹی لکھرابہٕ کرہ نہٕ۔ بیٚنِس کالس آسہٕ کٔشوٗ ٹھس عباد تھ کٔرِتھ موٗ کلینزٕ تہٕ سوٗ آمس تُتھ ژٕ کراُٹھ دِتھ پلنگس کُن پکان۔ مگر بیٚبلہِ تمہِ دُچھ زِ تناشہ چھم ژھیٚنہٕ ژھارِ گِنِدان تمہِ کوٗر مایہِ ہوٚت تہٕ کمزوراس۔

"ولہٕ، ولہٕ، ولہٕ" ماجہِ ووٚن۔

"ممی! وُنا؟ آں" تناشُن ووٚن "ولہٕ۔ ہوٗنگنہِ تل۔ بیٚشا کھٕ تہٕ بس" تمہِ کٔرِ ماجہِ گرِ دنہِ تھپھ تہٕ کوٗرُن ہوٗنگنہِ میوٗ ٹھ ہیٚتِن تُمس میوٗ ٹھ کرُن ہٕدٕ پسنداوس۔ ییٚمہِ طریقہٕ تناشہٕ ماجہِ بیٚشِس آیہ، سُہ اوس بیٚتھ کُنی یہا دلوٗ کھٹ پوٗ ٹھ ہیٚوٗ باسان مگر تٔمِس اوس قُدرتی کام کرُنک سُہ سلیقہ تہٕ سوٗ شوٗب زِسوٗ آسہٕ ماجہِ سٕزِ مٔنٛز چیزٕ نہِ رٹان تہٕ سیٚتی یہ خیال نہِ تھاوان آمس گوٗ ژھ تہٕ لگُن یا تنگ گرٕ ژھ نہٕ یِنہٕ یا کھرُن گوٗ ژھس نہٕ۔

"یہٕ کیا! اَز کیا دلیل چھیے؟" ماجہِ پرٕ ژھنس شاند گوٗ ندِن مٔنٛز پاپن تژٕ آدِتھ تہٕ روٗز تناشُنس پشارِ نہٕ۔ تمہِ آسہِ اُوٚتانی تہٕ لرِ پھٕرٕ دٕتی متھ تُتھ سوٗ لستِرٕ نس مٔنٛز آمس کرِ روژِ ہیے نہٕ وُرترٕ تلہٕ تژِ کٕڈِتھ آسہٕ دمدار چال رٔٹِتھ۔

ماجہِ سٕند کلبہٕ بیٚٹھ، واپس ییٚتہٕ ہٕرٕوٗ ٹھ تناشُن بیٚتھ کُنی کالہٕ چِن ماجہِ نِسِن یِن اوس تمِن دوٗ شوٗ نہٕ ماجہِ کورِن ہیٚندِ خاطرٕ خوشی ہیٚندِ یوٗ ٹِدیوٗ ساماتوٗ مٔنٛز اکھ۔

"اَز کیا دلیل چھیے؟ یہٕ چھس پژھان تژٕ سیٚتی کینٛہہ کرِ نہٕ..."

نتاشن کھوٗد ماجہِ ہٕنٛزِ کُھن بیٹھ اکھ۔

"بورِس سُنٛد . . . میٚے چھیٚے خبر" تمہِ وٚون سنجیدگی سان۔

"نوٚ سے آیس بہٕ۔ بہٕ مہٕ دیکھ۔ میٚے چھیٚے خبر۔ نہٕ۔ بیچاد یکھ" تمہِ ٹُکل اکھ کھوٚد۔ "ممی دیکھ۔ سُہ چھُ نفیس۔ ہاں"۔

"نتاشہٕ تہٕ چھکھ شُرٛا وُرِش۔ ییٚلہِ بہٕ چانہِ وٲنسہٕ آسس میٚے اوسکھ نہٕ نِنبیٛہ کوٚرمُت۔ ژٕ چھکھ دِپان بورِس چھُ رُت۔ سُہ چھُ سیٹھا رُت تہٕ میٚے چھُ سُہ گوٚبرِ سندی پاٹھی لوکھ۔ مگر ژٕ ییٚ کیٚا گژھی وۄنی . . . ۔ تہٕ کیٚا چھکھ سوچان۔ ژٕ ژیٚے چھُنہٕ سُہ مُنٛز وُمُت نہِ چھیٚے میٚے خبر . . ."

بہٕ دُینہ دِژہ کنٛوٹھتہ کورِ کُن نظرا۔ نتاشہٕ آس لرٕ نژا وِنہ۔ سو آس دۄر پلنگہٕ کوٗنس کُن کھلہِ کھلہِ وُچھان ییٚتہ مہا گئی لگِتھ بیٹھ سیٹھا تَن تہٕ آدمی کلہٕ کرِتھ اکھ دلبوٗزٕ کھنیٛتھ آس۔ امہ آیہ آستہٕ کنی ہیوٚک کنٛوٹھتہ کور ہُنٛد بُتھ اکی لرِ وُچھنہٕ۔ تہٕ امہِ ہیٚنٛچ سنٛج سنجید تہٕ شُنیتھ آسہٕ ٲنج پاو تہٕ گیہ کنٛوٹھتہ ترِتھ ہیشہٕ۔

نتاشہِ آس بوزان تہٕ تتھ سنالی۔

"آں، اد وۄنی کیٚا گو؟" تمہِ وٚون۔

"ژٕ ییٚ چھُکھن سُہ بلکل دیوانہٕ کوٚرمُت۔ مگر مطلب۔ کمہِ خاطرٕ؟ ژٕ ییٚ چھے خبر ژٕ ہیکھ نہٕ تمس ستی نِنبیٛہ کٔرِتھ۔"

"کیٚازِ نہٕ؟" نتاشن پرٛژھ۔ تمی ستی ہیٚتٕرِ جالہ منٛز آس نہٕ کانٛہ تبدیلی آمژٕ۔

"نہٕ کیٚازِ سُہ چھُ یوٗنا لوکُٹ۔ نہٕ کیٚازِ سُہ چھُ غریب، نہٕ کیٚازِ

شہ چھ اَسہٕ اُشناو . . . . تہٕ تہٕ کیٛازِ ژٕ چھیے نہٕ پانس تہٕ تٔمی سٕنزِ مالے"

"تہٕ کیتھہٕ کٔنی چھیے ژٕ تہٕ خبر؟"

"مےٚ چھیے خبر۔ میٛثاوٕنی ٹاٹھٕ ہٕ بہٕ گژھہ نہٕ جانٕ۔"

"وو٘نی اگر میٛثاوٕنی مرضی آسہٕ . . . ."

"نتاشا۔ بہٕ چھیس یوٚزٕ وَنان . . . ."

"نتاشن دیُت نہٕ اَمِس جُملہٕ پوٗرٕ کرنہٕ۔ تٔمہِ لوٚم کٕنٛہ ٹیٹہِ ہٕندِس مُڈِس اَتھس پانس کُن، تہٕ کوٚرنس گوڈٕ چھاپس میٚوٹھ تہٕ پتہٕ مُنٛز اَتھس تہٕ پتہٕ پھیرِن بہٕ بیٚیہِ لوٗن کُن تہٕ ہیٚتِن نس میٚٹھ کرٕنی گوڈٕ اوٚنگجہِ ہٕندِس ہیٚٹھی مِس گنٛڈس، پتہٕ گنٛڈن مُنٛز باگ تہٕ پتہٕ بیٚیہِ گنٛڈن تہٕ لیٚج دٔسھوٗ تِلی وَننہِ: "جنوری، فروری، مارچ اپریل مئی"۔

"ممی! کتھہٕ کر۔ ژٕ کیٛاز روزِکھ ژھوٚپہٕ کٕرِتھ۔ کتھہٕ کر۔" تٔمہِ وٕنن ماجہِ کُن نظر کٕرِتھ یوٚسہٕ اوٚرِ مابہٕ ہٕرٕوٲیتھ چھو کورٕ مُدےٚ گنٛڈِتھ آس۔ ظاہر اوس اَمِس کُن مُدےٚ گنٛڈِتھ تٔمِس مُشی تھٲوِ گوٚمٕتٕ زِ میٚہ کیٛا چھ وَنُن۔"

"میٛثاوٕنی ٹاٹھٕ امہِ سٕتی وَسہٕ نہٕ نکھہٕ۔ ییٚم نوٚو ہہ اَکھ اَکی سٕتیٚ عفۂ شری احساس چھو نیم ترن نہٕ ییٚتھ کانٛسہِ علہٕ۔ اگر ژٕ اَمِس سٕتی بوٗت ژلِتھ روزکھ تٔمہِ سٕتی سیٚکہِ تٔمن بیٚین جوانن ہٕندین خیالن ہیٚٹھ اثر پیتھ۔ ییٚم سوٗن بوان گژھان چھہٕ۔ نتہٕ کھوٚنہٕ مُشکل چھُہ بہٕ ژٕ ژھیتہٕ ہٕنٛز شہ نخفہٕ پریشان کٕرِتھ۔ ہنان چھ تٔمی آسہِ ہیٚے پانس کیٛت کانٛسہٕ تیٛشِتھ جوٗرِ لوٚگمت لُس تٔمِس شنوٚبہٕ۔ کانٛسہٕ آ ن واجبی کور۔ مگر وو٘نی چھ (بیچارہ ہستی) شٕنیوٚ مُتٕ ۔"

"منیٖژمُت؟" نتاشن وۄن۔

"یہ ؤنے ژٕ تٔے بیٚنِ ذلیل۔ مےٚ اوس اکھ آشناد لڑکہ۔۔۔"

"مےٚ چھےٚ خبر کرۄ پلا مانیوِ چ۔ مگر سُہ چھُ بُڈٕ"

"سُہ اوس نہٕ دوہ یہے بُڈٕ، مگر نتاشہ! یہ ؤنے اکھ کتھ۔ یہ کیٚرۄ
پوٚر سٲنس ستی کتھ۔ تٔمس بیٚزِ نہٕ پوٚریٖن گرٕ ژٕھن نٔتھاؤلن۔"

"کیاژِ نہٕ اگر سُہ یژھان آسہِ؟"

"نہٕ کیاژِ مےٚ چھےٚ خبر ژٕ امیُک انجام آسہِ نہٕ کینہہ۔"

"ژٕ ٹے کتِھ چھےٚ خبر؟ نہٕ ممی! تٔمس ؤنِ ژِ نہٕ کینہہ۔ یہ گو بکواس۔"

نتاشن وۄن تٔمس شنٕجرٕ سندی پاٹھی یس لوٚٹھ گومُت آسہِ۔ "اد کیا۔
یہ کرِ نہٕ تٔمس ستی نیٚتھر مگر تٔمس دیو یوٚر ییٚنِ ہیٚبلہ زن یہ مےٚ نہٕ خوش
کران چھُ تہٕ تٔمس نہٕ۔" نتاشن ترٲو بھولہٕ وینِ ڈٲکہ ماجہِ نظرا "نیٚتھر
کرٕ ونہٕ کیٚنہہ مگر۔۔۔ یس ٲسی" تمہِ وۄن بیٚبہ۔

"میٚنِ ژٕ ٹاٹھی! نہٕ کتھٕ کتھ؟"

"یس ٲسی۔ یہ چھس ماناں ژِ میٚون تٔمس ستی نیٚتھر نہٕ کرُن چھُ سخ مُشکل
مگر یس ٲسی"۔

"بس ٲسی، یس ٲسی" کنٕو ٹیٚہ ؤنی اوٚرِ ہمیے لفظ۔ تمہ وٕرٕ پانس
دِنن تہٕ ہیٚنگہ تہٕ منگہ کوٚر تمہِ شفیق نہٕ ژِٕٹھو آبہ اسُناہ۔

"سہ اس۔ اسُن کرٕ بند"۔ نتاشن دِرِ کرٕ کھ "ژٕ چھکھ سوٚرے
پلنگ اُلراوان، ژٕ چھکھ بِلکل ہے مےٚ ہش۔۔۔۔۔۔۔۔ بیا کھ
کھیت کھیت کرِ ونی۔۔۔۔ بھاد دوہ ژ۔" تمہِ دٕبت کنٕو ٹیٚہ
دٕیت دوہ شوٚپی اکھن وزٕسہِ۔ کیسہ ہیٚندِس زایس کوٚر تس بیو ٹھ تہٕ

نہٕ گنٛزرٕ وٕونٛ جوٗن (ریتھ) تہٕ اتہٕ بیٛٹھہٕ گیہٕ ہیٚچھی کران چلے، اگست ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

دوٚیمِس اکھِس ییٚٹھ "ممی تٔمِس چھا میٚون زبردٔس عشق؟ چاٖنی کیا رٕ چھیٚ؟ ہرٕ آسیا یِتھے کیٚنٛہہ ژےٚ سٕتۍ عشق کران۔ سُہ چھُ سیٚٹھاہ رُت، سیٚٹھا سیٚٹھاہ رُت۔ دیچھ بلکل میٚانہِ شوقہٕ کہ حِسابہ چھُنہٕ۔ سُہ چھُ کیاتٔانۍ لوٚ ہوٚے تنگ ہیوٚ یِتھہٕ کیٚنٛہہ لبہِ ییٚٹھ گرٕڈی بال آسان چھُ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

ژےٚ چھیٚ تا تران فِکرِ؟ تنگ، بوٚز چھوٚت تہٕ رنٛگہٕ چھوٚن ۔ ۔ ۔ ۔"

"بہٕ کیتہٕ یہِ نِکو اسِ چھکھ کران؟" کنٛتو یٹھہِ بیٚژھس۔

تناشہٕ گیہٕ وٕنان:

"یہِ چھیٚ ناژےٚ فِکرِی تران؟ بہٕ نٔرٕ ہے نِکو لنکاہِس فِکرٕ۔ سر ۔ ۔ ۔ ۔ تِنٛ بیٛوقوف۔ سُہ چھُ نیٚول، بوٚرٕت نیٚول نہٕ وٕزُل۔ تہٕ بیٚیہِ چھُ سُہ ژوٚ کٔو تِل۔"

"ژہٕ لبِکھ مےٚ سٕتۍ تہٕ گیتہٕ باشہٕ کرٕنہِ،" کنٛتو یٹھہِ وٕوٚن آسان آسان۔"

"نہ۔ سُہ چھُ ڈٔسل درویش۔ تی بوزم۔ سُہ چھُ اَسہٕ وُنی گیتہٕ دوٚن۔ بوٚرٕت نیٚول تہٕ وٕزُل۔ ولے بہٕ کیتھہٕ کیٚنٛہ نارے ژےٚ فِکرٕ ۔ ۔ ۔ ۔"

"کنٛتو یٹھس!" تمو بوٚز بیٚیہِ کنٛتو ٹہِ سٕنٛز آواز "ژہٕ شوٗ تجکھ ناوٕ نہٕ؟" تناشن تیج ووٹھ۔ سیلیپرس دِتھٕن کھٔچھ نہٕ دورے یہِ تیتہٕ واٗرے پیٚتہٕ تِس کمرس منٛزٕ۔ وار یاہس کالس آبہٕ تہٕ تٔمِس ہیٚندرے۔ سو اَس صرف ہیمنٛ رایِن سپھرِ دِوان زِ یہِ میٚون منٛز چھُ نہٕ بیٚیہِ باوُن بٔژھان چھس تہٕ چھُنہٕ تران فِکرِی کانٛسہٕ۔

"سوتیا!" سو گیہِ جارانِ ییٚلہِ تمہِ پٔتہٕ وٕہس منٛزٕ تیٚندرٕ دوچھ۔

سوٚ آس یِتھٕ مَس جنگل ہیٚتھ بیٛار بوٚکنہٕ ہندی پٲٹھۍ پانَن ژوٚمراونہٕ.
نہٕ - ٲمِس کٔنہٕ تہِ فکرِ - بہ چھیس نیک - بہِ چھیس صرف نِکولِنکا سِتۍ شُرِ
مابہٕ ژھٕ جنٛزٕ امہِ ایوِر گوٚژھس نہٕ کہیں - رٕوزمی۔ سوٚ نہٕ چھینہٕ ہیٚکان سمجھِتھ.
بہِ چھیس حالاتی ہٕنٛز کیٛتھہٕ زِ بہٕ کاتیٛاہ چالاکھ چھس تہٕ کیٛتھہٕ پٲٹھۍ......
بہِ چھیس مأری مُنٛزٕ" سوٚ گیہ پانے پانَس تعریف کران زِ تسٕنٛد بٲبہِ کاتسٕرِ
ہُشد وَنان آس تہٕ اندری آس سوٚنچان زِ تسٕنٛد بہِ کاتیٛاہ چالاکھ، سارِوے
کھوتہٕ چالاکھ مَردٕ تٕمِس مُتعلق وَنان اوس "ٲمِس چھُ سورُے سورُے
چھُس" بہِ (خیالی) مردٕ گوٚ وَنان"۔ حدٕ کھوتہٕ ہُشیار، لویہ ؤنی تہٕ مأری مُنٛزٕ
تہٕ شاندار - بہِ زانہٕ گُرٕ ؤن، گُرِ سوٲری کٔرِ ؤنی تہٕ کمال چھُ۔ ژھانٛٹھ واپِنی-
بیٛٹھ بہِ اَمی سٕتۍ ہوٚٹ۔ دِکھ تَرٕٹھ ہِش آواز چھیس"، تٕمہِ گِنٛگرٕ وٕ
چِرِ وہِنی سٕنٛدِ اوبیرا مُنٛزٕ اکھ مصرعہ تہٕ دِتُن پان بسترَس بیٛٹھ دارِتھ.
سوٚ آس اَسان نہٕ بہِ سوٚچان آس اَسان زِ ؤنی بٲبہ ہِتے تَبنٛدر -
دُنیا شابہِ کوڈُن آوُز ِتشریح کرِتھ تہٕ ژھیٚتہٕ - دُنیاشا آس ؤنہٕ واپس
تیرانے زِ بہِ ژابہِ خاین ہندِس بٲبہِ اَکھ خوشہٕ وِنِس عالمس مُنٛزٕ
یٚینہِ سوٚرے کیٛنہٕ نٕتھے خوش تہٕ خوشحال اوس تیٚتھہٕ بیٛتھہٕ املی ؤنی پاہس
مُنٛز آسان چھُ۔ اَکھتے اوس تٕمہِ کھوتہٕ زٕرت تہٕ کیاہ زِ بہِ اوس بدے -
دوٚیمہِ دوہ ہہٕ سوز کنٛژٹہٕ لوبسَس ستۍ تہٕ کُرن تٕمِس سٕتۍ
گٔتھ - تہٕ تٕمہِ دوہ ہہ بیٛٹھ ژٕ دوتیمی روستو ہُشدینے۔

۱۴

سنہ ۱۸۱۵ اکہِ نۆوٕری بہٕ کہِ کالہٕ، ۳۱ مہِ دسمبر دِژ کیتھرایٖنہٕ ہٕندِ درباہکی أکی گرٛینیڈی اکھ ڈانس پارٹی۔ اَتھ مجلسہِ منٛز اوس ژٔرِس تہٕ بیٚن تہٕ سفارتی نُمایٖندن نہٕ۔

انگریزی ویرٛسس بیٹھ بوٚسہٕ أسِہ گرٛینیڈی سٕتۍ منٛز مشہوٗر سنٛدورٕ أس تتھ اوس سنٛج زۄل آسٕت کرنہٕ۔ ڈیٚڈِ نہٕ اوس زۄل کرِتھ تہٕ نتھ اوس دوٗ زٕل فالیٖنہٕ ترٛاوِتھ۔ اَکھ اوس تہٕ پُلپسے یوٗنٹ ٲچھی۔ اتہٕ اوس اَکھ پُلیسہٕ کمانڈر تہٕ درجنہٕ واد پُلیسہٕ افسرٕ نہٕ۔ بگہٕ آسہٕ بیٚران تہٕ أژان تہٕ کوچوان ٲسی دوٚہ زٕجہِ وردی لٲگِتھ تہٕ نیٚبرٕ دارہیٚبہٕ دِتھ۔ بگیو منٛز ٲسی وردی، سٹارٕ تہٕ رِبن لاگی لاگی لُکھ بیٚران۔ زنانہٕ آسہٕ لوٚت پٲٹھی بگین ہٕندین پایدانن بیٹھ بیٚران۔ تِمن ٲسی ساٹن تہٕ فر لاگِتھ، ییم پایدانہٕ ٲسی ٹاس کرِتھ بوٗن والنہٕ یوان۔ تہٕ تِم آسہٕ وۄتھ وۄتھ تہٕ ژھوٚپہٕ دم کرِتھ، سوٗرٕ رنگہٕ فالیٖنہٕ بیٹھی اندر أژان۔

لگ بگ بٕہ تھ کاتہٕ بجی وانٛن وِزِ أس پھیرارے کیتھ گرٛہوان تہٕ لُکھ ٲسی ٹوپہٕ اَتھن کیتھ نٕلان۔ "شہنشاہ!...... نا یہِ چھِ منٛز... شہزادٕ...... سیفر...... نتہٕ چھکہ نا فوٗچھان" پھیرارسے ٲسی لکہ اِرسانہٕ منٛز دوہ نٕلان۔ اتہٕ اوس اکھ شہزادٕ باقیٚن ہٕندِ کھوتہٕ جانٛہ بکو لاگِتھ۔ تہٕ باسان اوس أمِس چھِ ساری وَتہٕ۔ شہٕ اوس سارنٕے امہِ دوہ ہیٚہ کین نامہ وار بٔرچِھن ہٕندی ناد وَنان۔

پَتہٕ ہین ہُنٛد نِنہٕ بییُم حِصہٕ اوس اوردو تمُت تہٕ روستوف آسہِ دُنہٕ پیٚنہٕ نی گرٕ نیاری ستی۔ تِمَن تہٕ اوس اودُین۔

روستوفہٕ ہِند گرٕ اوس اَکھ ڈانس پارٹی مُتعلق واریاہ بحث تہٕ امہٕ خاطرٕ واریاہ تیاری آمٕژ کرنہٕ۔ یہ ویتھہٕ تہٕ اوسکھ رُودمُت زِ جبراسہِ ما پیٚتہٕ ژھینہٕ نہٕ باجبر بلکہ ماگژھ ژھنہٕ تہٕ نیار یا ساری ماگژھن تہٕ ضرورتس مُطابِق نیار۔

روستوفن آس مرِیا اَگنا تیونا پتہٕ السکی سیتی رٕنِنہٕ۔ سو آس کنُوٹسہِ وہس نتہٕ تہٕ آشاو نتہٕ۔ یہ آس پرانہٕ دربار چ اکھ ہوٚچھمٕژ تہٕ لیڈر ییمٕژ خاص داے تہٕ یہ آس اَنہٕ پتہٕ شہرکین روستوفن بیپرٕژ برگہٕ چہٕ سوسائٹی ہندین بھندین حلقن منٛز وتنہٕ ہاوکہٕ ستنر کام کران۔

وہہٕ بجہ اوس روستوفن آمِس اَنہٕ خاطرٕ نگی ہیتھ تاورسکی باغ گژھُن۔ پانژہٕ منٹہٕ کم داہ بجے تہٕ مگر جوان کوریو آسہ تہٕ وُنہٕ نہٕ پلکو لاگی متی۔

نتاششس اوس از گوڈنچہ لٹہ اَکِس بجہ ڈانس مجلسہِ منٛز گژھُن۔ سو آس از آٹھہِ بجہِ وُزھمٕژ تہٕ تِتہٕ بیٹھ آسس بانبرٕ تُژ اکھ وِہ تھ ہور تُلان تہٕ اکھ بوٚر۔ صُبحہٕ بیٹھ آسی تمی ستی ساری طاقتھ اکی سے مقصدس کُن لگی متی۔ زِ سہ گژھہِ پانس، سونیاہٕ تہٕ ماجہ سارِوے کھوتہٕ رتی پلکو لاگتھ ہیکنہٕ۔ سونیایہٕ تہٕ ماجہ اوس پان آئی سے پُشِرومُت۔ کنوٹسہِ اوس بوٚرت وہ زُل مخمل لاگُن۔ کورین دوٚن آسی گوٚلابی ریشمی جاموارن بیٹھ سفید کامہِ دار پلکو لاگنہٕ تہٕ نالس گوٚلاب لاگنہٕ۔ مس اوسکھ بوٚتاگی آبہٕ پارُن۔

ساری ضروٗری چیز آسی تیار۔ کھوٚر، نرِ، گردنہٕ تہٕ کُن آسہ

آمنئ چھلنہٕ۔ تِمن اَس عطر ملنہٕ! تہٕ مسحنہٕ سان پوڈر مشنہٕ۔ آمُت جالہٕ دار ریشمی موزٕ، سفید ساٹن، بوٗٹھ تہٕ رِبن آسی لاگنہٕ آمتی۔ سونیانہٕ آس پلوٗ لاگنہٕ سوٗکلنس تیار تہٕ کنوٗٹہس نہٕ۔ مگر نتاشہٕ آس ہیپہٕ نے تیار کرنس کُن لُجمُرتہٕ یاہٕ آس یچھ روزِنہٕ گمژ۔ سوٗ آسُس وُنہٕ شانن بیٹھ جاموار الوند نتراوِتھ۔ سونیا آس پلوٗ لاگنہٕ کمرس منٛز یاگ وۄدِتھ۔ سوٗ آسُس اَکھ رِبن بند کرنہٕ پنچ کوشِش کران۔ اَتھی منٛز بیٚیلہٕ نژس کٕرِنہٕ ریشمُن ریشُمس مَنٛز تُژ تِمس لوٗگ کسیہٕ نژس۔

"سونیا یِتھہٕ گِنِژ نہٕ۔ سونیا!" نتاشہٕ پھیر اُمس کُن تہٕ لوٗمنس مستُس تہٕ کَپاز لیوسہٕ دالے اُمس شیران آس نمہِ نژآدہٕ نتھ جل جل ٹھکِتھ۔

"رِبن گژھ تہٕ یِتھہٕ گِنِژ روزُن۔ ولہٕ یکُن یہٕن" سونیا بیٹھ کوٗ ٹھُپن بیٹھ پیٹھر۔ نتاشِن لوٗگ تِمس یتنہٕ آیہٕ رِیَن۔

"نہٕ۔ نہٕ۔ ژٕ سے ینژی نہٕ یہٕ یِتھہٕ یا اَٹھوٗ نھاوِنی" دایہٕ ووٗن نتاشِس اَتھس نچھپتھ کرِتھ۔

"ہاہا سُہ گوٗ بپتہٕ یہٕن۔ سونیا حالس چھُ ٹھُپکھ۔"

"تلہٕ ساگرژھی توٚ جل جل تیار داہ بجنس چھُ وۄنی اکھ منٹھ۔" کنوٗٹہسہٕ ینژ آواز آیہٕ۔

"بس اکھ منٹھ، اکھ منٹھ۔ ممی۔ ژٕ چھکھہ یاہٕ تیار؟"

"بس، ٹوٗپی یا ژٕ چھم بند کرِنی۔"

"یِتہٕ یِتے وٗرا ئے کرکھ۔" نتاشِن وِژ کرِتھ "ژٕ یِتے تنگی نہٕ۔"

"مگر داہ بجے یہٕ۔"

یِمن اوسُس ڈانس مجلِسہٕ منٛز دہہِ بجہٕ واتنک پروگرام بنوومُت تہٕ

نتاشنس آسۍ ونہٕ پلوٚ لاگہٕ تے۔ بیٹھہٕ اوس ہیمن ٹگی ہینٛز تاورسکی تہٕ وانن ۔

تیاشہٕ سوٚ کلے یہٕ پانس مننس سازٕ کرِتھ تہٕ ہینن سونیاپہٕ نِشس کُنی دٔو۔ تمس ہبرِ یعٕلن نظر اکرٕ تھ دورے یہٕ ماجہٕ نشِ۔ نتاشنس اوس امہِ وتہٕ ماجہٕ ہنٛد جاکٹھ تہٕ ژھوٚٹ ییٹھی کوٹ لاگتھ۔ تمہِ تلۍ اوس نُنمۍ سنٛدِ ڈانٛک پوٚکھ بوزنہٕ یوان۔ ماجہٕ کرٕ نمہِ نالہٕ سنٛزرِ ستیو

لۆٹہٕ یتہ رتہٕ تمس وزھ وُزھ میوٚ کھ کرِتھ دورے یہٕ داپہِ کُن ییمہٕ نُنمۍ سنٛدِس سِکاٹس لاد ہیوان آسہٕ۔

دعوِ آس سارنے نتاشہِ نِس سِکاٹس کُن کل تُمِس زیوٚ کھا ہیوہن اوس۔ تہٕ دایہِ آسہٕ اکھ لاد ہیوان تہٕ جل جل دندٕ ستہ پھِرِکی ژامان۔ بیاکھ داے آس وندن تہٕ وتھن نل سنٛزرہٕ رٹتھ اکھ دو کنُو سیِہ نِنز نِوان تہٕ اکھ سو تیاپہٕ نِشس۔ بیاکھ داے آس نرین بیٹھہٕ ریشمی جالہٕ دار پوشاکھ ہیتھ۔

"ماورشنکا! ٹاٹھی جلدی کرٕ سا"

"کوٗری! یہِ نیوٚ تھ دِسا پوٗرٕ ی"

"نسا جلدی کرٕ و" کنٛوٹن وۆن اوہ اتہٕ وُن نیبرٕ رے۔ "ہیم گئیہ تتھنزٕ مُشکہٕ دانہ۔ مادام پٔژانکی آسہٕ پژآری پژآری نچنہٕ مژٕ"

"رٔٹھ حفس گوٚ رے تیار" اکِہ دایہِ وۆن جالہِ دار سِکاٹ اوٚنگجن ووٚن ہنزرٕ ٹتھ۔ اکھ آس نمہِ لاد ہیٚتھ مژٕ۔ تمہِ ژرٕ اکھ پھوکہٕ ہتانہٕ دنزٕ ہنا یہِ ماوتہٕ خاطرٕ زرامٹیک نوژر، اکھ اپارہٕ ییوہٕ گاشس تہرن تہٕ اچھ صفائی چھیٚے ہیٚے پسند۔

نتاشن ہیتی پلوٚ لاگنہٕ۔

"اَکھ مِنٹھ، اَکھ مِنٹھ، پاپا ناوٕ مہٕ اَژِ ویور" ہنمہِ دٕژ مائیس کرٕکھ ییں درواز س بیٹھ اوس۔ نتاشُس اوس اُتھ امہِ وِزِ جالہِ دار ریشمی پوشاکس ژھایہِ۔ سونیا یہِ بیپیُر درواز۔ مِنٹھ کھنٛڈ گژِھ ہنٛنٛ آدِ پاپس اور اَژِ نٕک اجازَتھ دِتھ۔ تِمس اوس نیبوٗل فراکھ کوٹھ، ہوزِ تہٕ ڈانسِک پوٗکھٕ لاگِتھ۔ تہٕ اَنٛس آسُس عطر مَلِتھ۔

"اوہ، پاپاژ، چھکھ کُتھ کوٗ مُنٛت، اصل" نتاشن دوٗن کمرس منٛز باگ وٕنہِ دِنی روٗزِ ہنٛ جالہِ دار ریشمی جاموارَس گیٚنہٕ کڈان کڈان۔

"اگر ژٕ مانہٕ نکھ۔ ہنٛنٛ حفض اگر ژٕ مانہٕ نکھ۔" اکِ دایہِ دوٗن سِکائُس لمان نہٕ زیوٗر سِنٛنی آسہٕ منٛزٕ چِ سِتٕرنہٕ اور بوٗد پھِران۔

"وٕلٕ، وٕن کیا چھُے وٕنُن"، سونیا یہِ ہیٛرٕ ژھنس۔ تِمس آس نتاشہٕ لیس سِکائُس کُن مُدٕے گنٛڈِتھ نہٕ آواز گوٚ بے مٕژِ۔ "وٕن کیا چھُے وٕنُن۔ یا یہِ چھُ وُنہٕ زیوٗ ٹھے پہَن؟"

نتاشہٕ پیٛچ اَنٛس منٛزٕ یان دُچھنہٕ خاطرٕ اَڈ کنے پہن۔ سِکاٹ اوس وُنہٕ زیوٗ کھٕ۔

"میٛانہِ نعہ دایا۔ یہِ نہٕ عَفض چھُنہٕ وونی رٕژھ نہٕ زیوٗ ٹھٕ۔" مادرشکایہِ دوٗن۔ سو آس بینٛنہِ آغہٕ کوٗرہِ بیتہٕ بیتہٕ کوٗ ٹھِ کھو کھنٛتہِ پیکان۔

"اہٕ اگر یہِ زیوٗ ٹھ چھُے۔ اَسی ہیموٗ اَتھٕ اَکِس مِنٛٹس منٛز لاد۔ لاد ہیموٗس" دُنیاشا یہِ دوٗن۔ سو آس اَکھ یوٚہ نختہٕ پیرادٕ واجیٛنِز زٕنانہٕ۔ تِمہِ گنٛڈ اکِہ ژالہِ منٛزٕ سیتٕرن پوٚسہٕ۔ تِمس ناٗئس اُنٛدرِ کِنی وچھس عہ سیٛتنی سنٛفادٕ مٕژ آسس تہٕ اکِس مِنٛٹس منٛز پیٛچ سو پتھر ہیٛنٛتھ کامہِ۔

امہِ وِزِ زایہِ کنٛشوٗٹس ٹوٗپی دِتھ نہٕ مخملُ گوٗن لاگِتھ منٛدِ چھ

ہنٛدٕ چھیٚ لۄت پایہِ نژاوان کمرس منٛز۔

” اوہ۔ میٲنۍ ماری منٛز“ کتھ ووٚنِن ووٚن“ بہٕ چھیس تو ہیر سادٕ وے کھوتہٕ خوبصورتھ باسان“ سہٕ ماکرِ ہے تمِس نالہٕ موٚنت مگر پلوٚن گییہٕ

گژھ ھنکہ کانہٕ ژج سوٚ ووٚ شلتھ کیتھ۔

” ممی! ٹوٗپی گژھہ نا ہیچ بیہن نخاوِنی۔“ نتاشن ووٚن۔“ بہٕ لاگے اتھ نوٚ سرٕ پٕشرٕ ن۔“ تہٕ یہ وٚنتھ آیہ سوٚ ووٚٹہٕ تہٕ وتھ بیہن۔ دایہ آسہٕ تمی سندس سکاٹس لاد ہیوان، تمِن اوس نہٕ راے بہٕ ژلہٕ ہیتھ گئی۔ تہٕ امہِ کنہِ آیہ تمی سٕندس جالہ دار جامہ وارس اکھ رژھا ژھینتھ۔

” ہاہا۔ ناٲنی۔ بہٕ کیا کوٚرتھ ژ یے۔ ہیتون خطا چھے نہٕ کینہٕ۔۔۔“

” کینہٕ ہکہٕ چھینہٕ۔ بہٕ چھرن یہ ہیوٚرکس تہٕ تہٕ ییہٕ نہٕ بوزنے“ دنیاشایہ ووٚن۔

” میٲنی ماری منٛز۔ میٲنی پادشاہ کوٚر۔“ بڈٕ دایہ ووٚن دروازٕ ژان“ تہٕ میٲنی سوٚنی پٕشکانہٕ۔ اہ پدمانہٕ۔“

آخرکار، سوٚ ادہ دہہ بجہِ آسہِ تمہِ تیار گژھتھ ھیتھ بگہ کھنٕ ہتی۔ مگر توٗ نہٕ اوشکہ تاورسکی باغ واتُن۔

مادام پرانسکی آس تیار نژاران۔ تمہِ نہٕ بد صورتی مشرآوِتھ آس سوٚ نہٕ اوتاوی بیٹھے کُنہِ آدر آس ہژ بیٹھہ کُنی روستوف آسی۔ مگر بانبرہِ ورآسے نہٕ کیاز تمِس اوس ہمی چیزن عادتھے۔ تمہِ نہٕ اوس ہنین مٕڈٕ تہٕ بے جوشہ بدن بیٹھے کُنی چھلتھ چھوکتھ، عطرٕ ملتھ تہٕ پوڈر متھتھ نفوومت۔ تمہٕ آس کنن ییتی کنہٕ سخ گگھ دژہ تہٕ تہٕ روستوفہ ہنٛزٕ دایہ ہنٛدی یاٹھی آسہٕ تمِس تہٕ پننہٕ دایہ بڈٕ جوشہٕ سان

پوشاکس تأریف کٔرِ مٕنٛز۔ مادام پرانسکی ییٚلہِ ییٚو دۄرگون لٲگِتھ ہٕ
دربارہٕ چ دای آسہٕ نٕک توجہ لٲگِتھ بیٹھکہِ مَنٛز ژابہ تمہِ کٔرِ روستوفن
ہندین پوشاکن تأریف تہٕ تِمو کٔرِ أمِ سندین کَلیوٚن تہٕ أمِ سٕنٛز
خوشی ندآتی تأریف۔ یوٚتس دٕرای یم کھہِ بجہِ اتہٕ بیٹھ بگین کھٕسِتھ
تہٕ سارے عنآپیرآسکھ ییٚنہٕ نس ییٚنہٕ نس یآری ہتس سنٛنس تہٕ
کَلیوٚن گُن۔

۱۵

نتاشنس آسس نہٕ دوہس أکس ژہس تہٕ فرصتھ آمٕژ تہٕ نہ
أسس بہٕ سوچنس محل آمٕژ زِ بُتھہِ کیا چھُہ سپدن دول۔
سو آسس شاہہٕ ژھاین سرٕ تٕہلس تٕرنس ہوہس مَنٛز گژھ ابہٕ
مارٕ دِنہٕ بگہِ مَنٛز ژلہٕ آمٕژ۔ اتہٕ ہیوٚتُن تُس گوڈنچہِ لٕٹہِ خیال یُن زِ
ہسے کیا سنا چھُہ ازٕ دُچھُن۔ ڈانس ہال، سیٹھا تیز گاشہ، دِل ڈانس
ہال، موسیقی، پوشش، ڈانس، ژرنہٕ تِمس ستی بیٛہِرنہٕ برگِگی سآری
ہاوِنہٕ تہٕ باوِنہٕ لایق جوان۔ یوٚن وقت اوسس تِمی سٕنٛزن أچھن مَنٛز
تیوٚ نالوٚبہ وُن زِ تِمس آسہٕ پٕژھے یوان ییہِ تہٕ چھا لوٚنہ۔ اَکھ تُرنہٕ گژھہ دِنہٕ
تمہِ ژھٹہِ، اتہٕ گَنٛڈس تہٕ ژٕلِتھ بگہِ مَنٛز اوسس تہٕ ییہِ بیہن لایقے یاسان۔
بہٕ سوٚرے ہیوٚتُن تُس نمہِ دٕرِ بہٕن بیٛلِ سہ وہ ژلہِ فرشس پیٹھی وڈس
مَنٛز دای ژ جہہِ گوڈُن تہٕ ماجہِ پٕژوٚنٹھ پٕژوٚنٹھ، سوٚنیابہ لرِ لوٚر پوشو مَنٛزی
امہِ ہیرِ کھٕژ نیتھ زول کٔرِ نھ اوسس۔ اَدٕ بیوٚ تِمس ژہنس زِ ڈانس مجلسی

مَنٛز کیاہ چھُ کَرُن آسان تہٕ یکدم روٗٹ تِمہٕ سٕہ دَم تُس تِمی سٕندی رِکتی پٔرِھن
جاین کورِن ہٕندِ خاطرٕ صوٚرٕروٗری اوس۔ نوٚوشِش قیمتی کتی باسیہ ییہٕ تِمس
اَچھن تَل ڈُنٛل ہیشِہ۔ تِمِس اوس نہٕ کانٛہہ چیز صاف بوزنہٕ یوان۔
تَمِس اوس مَنٛٹس ہتہٕ ہتہٕ لٹہٕ ووتھان تہٕ خوٗنَس اوسُس واۓ نجہٕ
مَنٛز زِنہٕ چھوٚپ لگان۔ تِمِس آس نہٕ تریشہ ترٛاوے رٹِنی تگان
بیٹھِ سٕنٛتی سوٚ خبر کٔرِتھ ہیشِہ باسیہ ہیے۔ سوٚ پیٚچ جوشہٕ سٕنٛتی اندری
ووٚدہٕ ٹٕلان تہٕ سوٗرسے زوٗر لاگِتھ بہٕ جوٚشِس کھٕنٛتھ تھاوِ پیٚچ کوشش
کران تہٕ اَکھِ رنٛگس منٛز آسِ سوٚ زبادٕ کھوٚتہٕ زیادٕ مارٕ سٕ منٛز
باسان۔ تِمن ہُنٛد تہٕ ییتہٕ آسی تِمہٕ نے ہوٚسی ٹٕژھی یکان ییمن بیٖنی
ڈانس یوٚہ شاکھ لٲگِتھ آسی تہٕ ییم ہیٛتھے کٔنی لوٗٹ لوٗٹ کھٕتھ کران آسی۔
ہیبرہٕندِس اَنٛس منٛز آسیہ سفید، گوٗلٲبی تہٕ نیلی یوٚہ شاکھ لٲگ
لٲگی زنانہٕ بوزنہٕ یوان۔ ییمن شرینا تہٕ ہیٚمن جواہر تہٕ موٗختہٕ گنٛڈی
گنٛڈی آسی۔

تماشَن دِزٕ اَنٛس کُن نظر تہٕ تمہٕ، ہیٚچ نہٕ پانَس تہٕ ییمن منٛز فرق
کٔرِتھ۔ سوٗرُی رَلہٕ گٔژھِتھ اوس اَکھ رنٛگہٕ ڈٕلی جلوس بنیومُت۔
درواز اژ ڈُنے ییہو تماشس کِنھن، قدمن تہٕ سلامن ہٕندِ
شورٕ سٕنٛتی کِنن زرنہٕ گاشہٕ تہٕ شولہٕ سٕنٛتی گوس وارٕے اَچھن
ڈُگوش۔ خانہٕ دارس تہٕ خانہٕ دارنہٕ اوس اوڈُ گنٛڈ درواز س
بیٹھ ووٚدنی گومُت۔ تِموڈُنے تِمے .. استقبالکی لفظ روستوفن
تہٕ مادام پرانسکی تہٕ ییم تِموٚ اوتانٕ واریاہن ڈُنی ہِنٛز آسی۔
"تشریف انِنہٕ خاطرٕ شُکریہ۔" ییموٚ جامہٕ چھٕژ آلی یاون منٛزو

دوٗیوٚ ہیمِن مستس ہیوٗ گوو لاب لاگتھ آسی، کٔرٕ بالکل اکی آبہٕ سلام۔ مگر خانہٕ دارٕ ہنٛزٕ اَچھ روزٕ ہٕنٛزے تنوٚنکھ پاٹھی تماشس ڈلامس ینٛدنس کُن زیادٕ کانٛس مٔدے گٔنٛٹہٕ ڈٮ۪نھ۔ تمِ وِزٕ آمس کُن نظر تہٕ تمِ طریقہٕ کملاوٕن ڈُٹھ یُس تمو سارِوے ڈُٹھہٕ کُچارونشہٕ ہیوٚن اوس ییم تمی الوتانٕ ہٮ۪ٹِن پٮ۪ٹھ ہیٚن کُن کٔری مٔنتی آسی۔ تمِس کُن وُچھنہٕ اوس خانہٕ دارنہٕ ظاہرا ہنٛن ہمیشہٕ خاطر مُچھہٕ گوٚمُت بالہٕ یان زِ تتَس ہیوٚ مُت تہٕ ہیٚبہٕ یٚن گوو ڈنٛنیک ڈانس تہٕ۔ خانہٕ دار تہٕ رٔود تماشس کُن مُدے گٔنٛڈی تھٔے تہٕ تمی پٮ۪ٹھ کُنٛشوُس زِ ہیمو دوٗیوٚ ہنٛزِ کوو سے ہیٚچھے چانٛژ کوٚر۔

"رنبہٕ وِنی" تمو وٚن ہینہٕ پتِن اوٚنگجہٕ ٹٮ۪نٛڈِن ہیوٚ لٹھ کٔرِتھ۔

ڈانس ہالس منٛز رٔودی تِتھی دروازس نکھہٕ نکھہٕ جنٛشرٕ کٔرِتھ تہٕ کٮ۪ہ تہٕ تمی آسہٕ زرس پٮ۪ٹھ ہزاران۔ کٔنشو ٹٮ۪ہٕ رٔٹ امہٕ پٮ۪ٹھ بارِچہٕ گوو ڈیچھہٕ لاگہٕ منٛز جاے۔ تماشن وِچھ تہٕ لوٚزی واریاہ لُکھ اکھ اکِس وِنان تِمہٕ کوسہٕ گٔیہٕ تہٕ واریاہ اَچھ جورِ وُچھن پانس کُن دَرسہٕ لیچہٕ مٔژ۔ تمہٕ ژیوٚن زِ یہٕ چھُس پانس کُن وُچھن والٮ۪ن ہیٚٹھ جودکران تہٕ امہٕ انٛجاسے کینہ آو تمِس دِل ہَنا ڈیچھ۔

"بیٚنٛزِ چھہٕ کینٛہہٕ اسہٕ ہیوٚے تہٕ کینٛہہٕ چھہٕ سانہٕ کھوٚن تہٕ وُسی تھٔے" تمہٕ سوٗنٛچ۔

مادام پرانسکی آس کٔنشو ٹٮ۪ہِ امہٕ مجلسہٕ ہنٛدی سارِوے کھوٚتہٕ خاص پٮ۪ٹھی اِشارٕ سنتی ہاوان۔

"ہُہ چھے نایہ جھٔنٛتوٗمُت سوٚ ہیوٚ، یہٕ گوو ہالنٛڈُک سفیر"

مادام پرانسکی آسس یہِ وَنان اَکِس نفرَس کُن اِشارٕ کران ییٚمِس کاٗفی گوٚن رۄیہٕ چھوٚٹ وآنکیل مس اوس۔ سُہ اوس اَندی اَندی زنانو وۄلمُت ییمہِ کِتھ نافٕ اَمی سِتٕری کِتھِ بیٚٹھ اَسان آسہٕ "ہتہٕ سا آ بیٚ، یہٕ گیبہٕ بیٚٹرز برگ سوسائٹی ہُنٛز اَلی کاٗنٛ کٕنٛژ ہٕتس بنیٚرو ہو ف"، تمہِ وۄن اٮ۪لِنہٕ کُن اِشارٕ کرٕتھ یِمہٕ اوٚرٕ اَژان آسس۔

"یہِ کاٗژ ہٕژ یہٕ وٕنی چھیٚ۔ بلکل دۄیم ہرٕکیا انٕنوٗنا۔ وچھ ساری مرد کیا چھس الٕنہٕ تہٕ ولٕنہٕ آمٕتی۔ جوان تہٕ تہٕ بُڈٕ تہٕ۔ یہِ چھیٚ لۄکہٕ وٕنی تہٕ تہٕ وانہٕ وٕنی تہٕ۔ یُہان فلاٗنی شہزادٕ چھُ اَمی سِتٕر یِژھ ہتیٚومُت۔ تَم تہٕ چھیکہٕ وُچھان۔ ہم چھِتہٕ نیٚرِ ماری مٕنٛزٕ تہٕ کینٛہہ تونہٕ چھکھ لکھ پیٚتہٕ دوران۔"

تمہِ کوٚر کمرٕس اپار بیٚور ترٕن واجِنہٕ اَکِس کُن اشارٕ ییٚمِس بیٚنیٚ سَنٛخ بَدصوٗرتھ کور سیٚتی آسس۔

مادام پرانسکی گیبہٕ وَنان "یہِ چھیٚ لچھِمَن دِہَن مرٕن ہُنٛز وآرِث در۔ تہٕ رَٹھ تہٕ ییمِ گییٚ اَمی سِتٕری دہ ہید وار .... ہہ گو کنٛژ ہٕتس بنیٚرو ہو عہٕ ہٕنٛدبوے انانو لے کراگن۔" تمہِ وۄن رِسالہٕ نوجہِ کِس اَکِس خوبصورتھ جوانَس کُن اِشارٕ کرِتھ سُہ اوس کلہٕ کھوٚدٕرِتھ زنانو بیٚٹھی دوٗر کیا تانٛ وُچھان "یہِ چھُ خوبصورتھ۔ چھُنا؟ یُہان یہٕ آسَن واجِنہٕ زنانہٕ ماگرِ اَمی سِتی سِتو تہٕ چون آشناو دربٕژ کاے تہٕ چھُ اَمِس آٹھنہٕ واٹٕتہٕ انٛدٕ تیچ کوشِش کران۔ یُہان اَمِس چھُ لچھِ یُوٚد ـــ اوہ، سُہ کیا گو فرانسک سفیر پانہٕ۔" تمہِ دیُت جواب ییٚلہِ کنٛژ ہٕتہٕ تمِس کالینکوٹس مُتعلِق پرٕژھ۔ "سُہ چھ پادشاہ ہیو کیا چھُ مگر تونہٕ چھیٚ یہِ جان فراشہِ

چھہ جان لگہ بیہہ ہند کھوتہٕ لوٚبہٕ ژٕ آسن یتہٕ کُنہِ قوٚیکہٕ لگہ۔ ہتہٕ سا آیہ۔ ڈُنہ وانہٕ ہۄ اہندس آری مندِ تس کانہہ۔ ساری مُری بیا انتو نونا۔ کونا ساد پوشاکھ لاگتھ چھیہ سیٹھا نفیس۔"

" ہُہ چھیہ ناہہ اڈ گوڑ نفرِ عانکھ لاگتھ۔ بہ چھیہ ہنبو مُت ڈسل درویش،" مادام ہرانکی دوٚن ہیپرے تس کُن اشارہ کرِتھ۔ "کرتس آسنہِ سیتہ مقابلہٕ تہٕ بہ چھیہ چور تہٕ کتیبوٗر ہیوٗ۔"

ہیپرے دراو دیوٹھ پان اٗلراوان امہ بیہ بارٕ منتر کرٕ۔ شہ اوس کلہ ڈچھن کھوٗر گلہ ناوان تیہ نامرس منتر زنتہٕ کُنہِ بازہ کیہ بارٕ منتری پکان اوس۔ شہ گو لکو منتری وَتھ کڈان تہٕ صاف اوس باسان زِ کمس تانی چھہ ژھانڈان۔

نتاشن تراو خوشِش دلہ ہیپرے ستہ ہس مُتھس کُن نظر بیٚمس سو وارٕ پاٹھی زانہِ یہ تہٕ تس مادام ہرانکی ہتہ دی کتی فائز اوس۔ نتاشنس آس خبر زِ بتھہ بیہ یارس منتر چھ بہ اسی، دِکھ مییہ ژھا تڈان۔ ہیپرے بن اوس تس و عدٕ کوٚر ہشت نہ بہ سمکھہ زیہ ڈانس مجلسہِ منتر تہٕ کرنا وتھ پانس سیتہ ڈانس۔ مگر تمس سمکھیو ہمن نِتس واتنہ ہرو نیٹھے اکھ شنہزاسفید وردی لاگتھ تہٕ شہ گو تمس سے نیشہ دوہ دنی روز نتھ۔ بہ شنہزاہ اوس خوبصورتھ، گیشوم، سوم قدِ تہٕ بہ اوس اٗکس دارِ کُن کھندس ہوہتوس سیتہ کتھ کران بیتمس رین تہٕ ستادلہ لاگتھ آسی۔

نتاشن بیٹر تہٕ نود بہ سفید وردی وول خوبصورتھ جوان یکدم بہ اوس شنہزاہ آندرے۔ تمس پاسیو بہ چھ تنہٕ لو کیو مت تہٕ

زِنا دِ خوشی تہٕ نعوشہٕ ووٗن ہنیوٗمُت۔

"مےٚ ہیٚنینہٕ چھُہ سوٗن ہیشا کھ زانٛی۔ شہزادِ آندرے ژرٕ ئے وچھتھ"

"نتاشن وۄن شہزادِ آندرے یَس کُن اِشارٕ کرٕتھ" ژٕ ئے چھیہ
یاد یہ روزۄ اوٚترا دوٚہ سانہٕ راتس؟"

"اوو۔ گۄ یہ چھیوٗ وۄن توٚہی زانان؟" مادام پیرانسکی پٕرژھ" ہےٚ
چھےٚ اٚمی سۭتۍ ژلان۔ ساری چھِ اٚمِس ہیٚتھ مَتان۔ تہٕ اٚمی ہٕنز ہمہ ہستی
نَتھ چھُنہٕ حدا کانہہ۔ یہ چھُ بیہٕ نِیس لایَق ماٚلِس ہیوٗہ۔ وۄنۍ چھ
سپیرانسکی یَس سۭتۍ ناٚلی ناٚل۔ کیا ناٚنی اصلاحاتن ہندی منصوبہ
بناوان۔ وُچھ زنانن سۭتۍ کتھ سلوٗک چھُ اٚمی سۭند۔ یہ چھس
بوزِ کتھ کران تہٕ ہہ چھس اور تھر بھرِتھ۔" تمہ وۄن اٚمِس کُن
اشارٕ کرِتھ۔ "اگر بہمہ نے خۄنو ناٚنن سۭند ہیوٗ سلوٗک یہ ہےٚ سۭتۍ
کرِ۔ بہٕ انہٕ ہوشہٕ۔"

١٦

یکدم گوٚہ گرہ تہٕ لُکن ہٕنز یہ چھیوٗ کھ لیج کتھ کتھ کرٕ ژٕ تہٕ بٕروٗنھ ژلن
دوٚرنہٕ۔ بیتہٕ دزاے ساری لوٚب لوٚب تہٕ مٕنزی تراٚو کھ ونتھ، پیاری
ژرَ نتھ بیٚنڈٕ کس سازس سۭتۍ قدم تراوان ہُک لُکس امی وزِنہٕ
وزنہٕ لوٗ گمت اوس۔ ژرٕ یوٗک تیز تیز، دِ چھیتھ کھوٗری لُکن گٕٹ
نمان، ترنتہٕ سٕہ سلامہٕ یہ ٹینچ یہ گام جل جل موٗ کلاون اوس پیٚرھان۔
بینڈٕ اوس پولونیز وایان، یۄسہ نے امہ زمانہٕ نٕہو پوٚلوٚنہ مشہور

اٰسۍ گۄڈٕ ہیمن بیٹھ بہٕ گنڈنہٕ آسۍ آمٕژ۔ تِم یول آسۍ "الیکٹرنڈر۔ ایلساونا۔ سائی دِل نفیہ بِنہٕ وول" ژٕر ژاو دیوان خان۔ ُلکھ دورے دروازس کُن۔ واریاہ ُلکھ گے چل چل دروازس ناۍ تہٕ اور پھیری پھولہٕ وۍنہ ہِتھی ہینہ وٲپس۔ بیٚیہ اکہ لٹہ آے ُلکھ دیوان خان دروازٕ بیٹھ ژلان ژلان وٲپس، انہٕ اوس ژٕرامہٕ گرٕ چہٕ خاندارن سۍتی دربار کران۔ اکھ وولیو منٹ ہیوہ جوان آو ہیمن زنانن بیٹھ بہٕ ڈُلی ژٕ نٕ ژُ سۍتھ نہٕ زورٕ زار کرٕ نہٕ ڈاجن ییم ہوکن بوکن۔ کینہہٕ زنانہٕ آسہٕ ژھمپرکی ساری اوٚصول منتر اوسہ دکہ دی دی پان بژوٕنہٕ پکہ ناوان تہٕ امہٕ سۍتی اٰس تِہندین پوشاکن سیا ستھ گژھان۔ مردٕ ہیوٚت زنانن کُن بکن تہٕ پولو ہنٛزٕ خاطرٕ آبہٕ جور ہیتاونہٕ۔

سارِ وۍے ہیوٚت ینہ پتہ ہیرِکُن تہٕ ژٕر ژاو اسہٕ وۍنہٕ بُتھر دیوان خانہٕ منٛزٕ ہیر۔ امہٕ گرٕ تہ خانہٕ دارِ آسہ سۍتی تہٕ امہٕ وزٕ اوس نہٕ شہٕ بینڈکس سازس سۍتی قدم تُلان، ییتہٕ ییتہٕ اوس گرٕک خانہٕ دار، ییتہٕ منٛری یا نارشکن، تِمن ییتہٕ سفیرٕ تِمن ہنٛدہ وُزیرٕ تِمن ییتہٕ فوجی جرنال بہتدی ناو اکہ اکہ وۍنہ مادام پرانسکی نقصان تہٕ اٰس نہٕ۔ نصفہ کھوتہٕ زیادٕ زنانو آسہ پانژ ژٕ آری مۍتہٕ نہٕ تِمہٕ آسہٕ پولو ہنٛز ڈانس کران یا تِمہِ تیاری کران۔

تماشس باسیو وہٕ ماگرٕ ژھہٕ موج تہٕ سوتیا ہتہٕ تِمن کم کینٛژن زنانن سۍتی رۆزتھ بیمہ لبہ سۍتی چارہٕ آمژ چھیے تہٕ بیمن کائنہٕ پولو ہنٛز ڈانس کر ہنیج دعوت دژ مژ چھیہ۔ سو اٰسۍ ووونہ، تِمہِ آسس الانٛزٕ تہٕ ژمی شندٕ سۍتہٕ، ییس وونی وونی نن

اوس ہیوان، سُہ اوس شاہ کھالنس والنس سیتی حرکتھ کران ۔ سو
آس دمہ کھٹھ گیہڑتہ شولہ ؤ نیوتہ کھوٗژ مژؤ اچھو آس پہاران زِ
وُنی تہ وُنی، یا تہ پھولہ میٹھاتہ دِلک باغ یا پیٹھہ مُصیبتھ ۔ تمس نہ آس
ژٔرس کُن کل تہ نہ تمن گرہ یٔنڈس کُن یم مادام پرانسکی اکِہ اکِہ تمن
ہاوان آس ۔ تمہ سنٛدس دِہماغس منٛز اوس اکے خیال ۔ "یہ تہ
مابہٕ زِ میٲنس بیہ نہ کُنہٕہی ۔ یہ تہ مابہٕ زِ یہ آسے نہ گوڈ بِکین
ڈانس کرن والین منٛز ۔ یہ تہ مابہٕ زِ یم بیٹھا مرد ؤ چھنہٕ نہٕ
میٲنی یمن یہ زنانہٕ یوزنے ہچیس نہ یوان تہ بیتہ اگر نظرِ گنڈنم تہ
ادہٕ زنانہٕ ونان چھِ " ہا یہ نا چھیہٕ سو ۔ امس کُن کتھ چھُ ؤ چھنے ۔"
بیتہ سو یچ تمہٕ " نہ ۔ تہٕ ہیکہٕ نہ بچتھ ۔ یمن تِہ ضرور فکرِ زِ
میٲنی کونا چھِ ڈانس کرنک شوق ۔ میٲنی کوتارت ڈانس کرن چھُ
ژٔنگان تہ یمن کوتا مزِ یہ اگر یم میٲنی سیتی ڈانس کرن ۔"

پوپو یپر سازس اوس کیتہٕ کال وو تمت لہر تلان تہ بیمہ لہر
آسہٕ تماشہٕ بین کنن منٛز غمہ ہوت یادِ وو ترٛ ہیو گھٹُر ناوان ۔
سو آس دیان یہ دِمہٕ ہا کڈہ کھ ۔ مادام پرانسکی آس یمن نشہ
دٔراہر ۔ کنٛوٹ اوس ڈانس ہالکس دو یمس اندس بیٹھ ۔
کنٛوٹس، سونیا تہ تماشہٕ آسہٕ لکن ہیندس اکہ جنہٕ جُتمس منٛز
تنہٕ کنہ بدون زنانہٕ جنگلس منٛز آسہٕ ۔ یمن سیتی نہ کانٛسہ
دِلچسپی آس تہ بہتر تہ کانٛسہ ضرور رٕتہ آس شہزادہ آندرے
پوک بیا کھ زنانا ہیتھ یمن کُن ۔ تمہ آسہٕ نہ بیمہ پتہ زنا ومژ خوبصورتھ
انا تولے ین وون تمس زنانہِ کیا تانی یوسہ گمس نشِ بیٹھ آس

تہٕ ترٲون نتاشنس کُن نتھ کنہٕ نظر بیٛتھ کنہٕ انسان لبہٕ کُن وُچھان چھہ۔ بورِس
پوک ہیمن کنہٕ وۄہ بہ لیٛڑہٕ تہٕ وۄہ شوے لٹو بھرِتھ ہورٕ کُن نظر۔ برگ تہٕ
تِمو سنتنز زنانہٕ آیہ ہیمن کُن۔ تِم آسہٕ تہٕ ڈانس کران۔

نتاشس اوس اکھ ڈانس ہالس منٛز گرہ گلی دربار کرُن بیپرتی ہِش
باسان۔ گرہٕ چین کھتن کنہٕ آسس نہ ڈانس ہالہ ورٲے کُنہ تہٕ جاے۔ تِمہٕ
نہ وُچھ ویرا بہٕ کُن تہ نہ بوزٕن تِمو سنتنز کتھ۔ تِمہٕ اوس بیٛنہٕ سبز
پوشاکک کیا تانی ووٗ نمت۔

پوٗتس رود ترر بیٛنہٕ بیٛتہ میسنہٕ تہٕ باجہٕ سنٛزہٕ لوٗت یا کھڑ وۄہ دپ (اوتانٕ
اوس تِمو نٕنزن سیتہٕ ڈانس کورمُت) ساز گوید۔ اکھ پریشان ہیوٗہ
اڈجوٹنٹ دوریو وروستوفن تِس تہٕ دوٗ بیٛنکہ زنٛزہٕ ہنا
ٹکو نو بیٛتھ بیہن حالانکہ تِم آسہٕ برٕ نِتھٕ لبہٕ چھاوہٕ آمتہٕ۔ سازٕ بیٛٹھ
ہٕتیٛرن سع خناط، میٛتہ میٛنہٕ تہٕ دلہٕ کفیہٕ بیٛنہٕ واجنہٕ ستاہانہٕ ٹہروٕ نفہٕ۔
اَمہٕ ورٕزٲس والزےکہ وابتہٕ بوال۔ (والزٕ چھُہ اکھ ڈانس بیٛتھ منٛز زٕ
نٕنزن وٲلی اکھ اٲکس اٲندی نٕنزان چھِہ) زرن ترٲو سازہے ڈانس ہالس
اِہ ورٲسہٕ ہِو نہ تِمہٕ نظرا۔ بیٛبہٕ زنٛزہٕ کھنڈ گیہٕ۔ وُنہٕ اوس تہٕ تِوسر
سکاتسہٕ نشوٕر کورمُت۔ اکھ اڈجوٹنٹس تِس تو خِس منٛز انتظامی تہٕ
اوس، آہ کنتو ٹِیس بسر وہو فہٕ تِش تہٕ دوٗ بیٛنس سے سیتو کرٕ ڈانس۔
تِمہٕ تِنج پھولہٕ وتہٕ ڈیکہٕ ٹٕرتہٕ ترٲون اڈجوٹنٹس شانن بیٛٹھ بیٛتھس
کُن ترٲوتس تہٕ نظر کیٛنہٕ۔ اڈجوٹنٹ اوس ڈانسک ماہر۔ تِمو
زٕٹ بیٛنہٕ سیتو باجتہٕ محکم تہٕ اعتماد سان تہٕ برادسان دٲرِن ساری سیے
دٲیرِس منٛز سع ہیٛتھ اکھ سوٗم ڈال۔ کوٗنس منٛز وٲتتھ کرٕنس

کھوورِس اَکھ َس کھنِہ نہٕ پھیرِن وانٕس۔ موسیقی ہنٛزٕ تیزٕ نہٕ لہرٕ

مَنٛز چھ اوس فقط اڈجسٹمنٹ سٕندِ تیزِ تہٕ تجربہٕ کار قدمَن سٟتی میچھن

ہُند کھٹھ کھٹھ کنَن گژھان۔ بیٚیہٕ اوس ترکھہٕ طرفہٕ تر بٲیمیس گنٛتس بیٚٹھ

ٹٲمی سٕندِ سٟتی باجنہٕ ہندِ مخملی جامواژک شنی شنی کنَن گژھان یتھٕ بیلِ

سو وُزِ نہ ژھالہٕ ماران آسٕس۔

تماشہٕ آس ہیمَن کُن وُچھان تہٕ ٹٲمیس آس چیٚنچ ہینٛہٕ ژلہٕ تَس نیار

ژِ یِہ والِنہٕ ڈانسک گوڈنیک گَتھ کونہٕ چھیس یےٚ ماران۔

شہزادٕ آندرے یُس آس رِسالہٕ کرٕ نالہٕ سٕتنٛز سفید وردی، موزٕ تہٕ

ڈانسک بوٗٹھ لاگِتھ۔ سُہ اوس لُکَن ہندِس اَکھ دٲیرس بُتھرٕ روستوفن

نز دیکھ اَکِس جاہِ یِہ وہ سہٕ بیچھ زِندٕ دل یا کُھو بہٕ تماشہٕ وُچھان۔ بیرن

فِرہاف اوس ٹٲمیس وَنان زِ پگاہ چھیٚ سٹیٹ کونسلچ گوڈنیچ میٹنگ

لگن واجبی۔ اَتھ میٹنگِ متعلق آسہٕ قسمہٕ قسمہٕ خبرِ عام شہزادٕ آندرے

ہیکہٕ ہے اَتھ بابَس منٛز صحی خبرٕ وُنِتھ نہٕ کیازِ سُہ اوس سپرانسکی یَس سٟتی

نالی نال۔ تہٕ قونون ساز کمیٹی ہٕنٛز مَنٛز اوس سُہ بڈ مصروف کران۔

مگر ٹٲمی یُوزٕ یہٕ خبر ہاوَن کیا وَوٕن تہٕ کیازِ سُہ اوس ژٔر یُسَن کُن

تہٕ تیمن لُکَن کُن وُچھان ییمَن وہ ڈانسک نوٚو دور شوٗرٕ کرُن اوس۔

مگر وُنہٕ آسہٕ نہٕ ٹٲمیس تِم مارکس منٛز وُچھی ہتی۔

شہزادٕ آندرے اوس تیمَن لُکَن کُن نہٕ وُچھان ییمٕ ژٔرٕس

پرونٛہٕ کنہٕ باثبر بیٚمتی آسہٕ نہٕ تیمَن زَنانَن کُن تہٕ ییمہٕ مران آسہٕ زِ

کرٕ ونہٕ کانٛہہ مردِ اسہِ ڈانس کرُن۔

بیپرے گو شہزادٕ آندرے نِش تہٕ کرُنس یَزِ کھٕتھ۔ سُہ کیا

چھےٚ میٲنۍ بیٛہ وردِ روستوفہٕ ہنٛز لوکٹ ہیٚشہِ کوٗر۔ کرناوٕن پانس سٕتۍ ڈانس‘‘۔ تٕمۍ ووٚن۔

’’کینٛہہ،‘‘ شہزادٕ آندرےیَن پٔرژھنس تہٕ بیرنس کُن پھیرِتھ ووٚنُن ’’مٲفی دِیو۔ أسۍ ہیٚکوٚ یِمن دربارہ بیٚیہِ کتھہِ جاے نہٕ کٔرِتھ۔ ڈانس ہال چھُ آسان ڈانس کرنہٕ خٲطرٕ‘‘۔ سہٕ پوٚک پیرےٚ سٕنٛدِس اِشارَس پیٚٹھ اوٚرۍ کُن۔ نتاشُن بیٚراشَس تہٕ نتہٕ وُن تُتھ لوٚگ پیرےٚ سٕنٛدِس تٕکھٕس سٕتۍ سیٚود۔ تٕمۍ پیٚرِ زٲنِو سۍ۔ تٕمۍ سٕنٛدۍ اینٛجاس پیٚرِ زٲنِو تہٕ ژوٚنُن ژِ أمِس چھُ اَز گوڈنیُک موقہٕ۔ تٕمِس پیٚیہِ تٕمۍ کتھہٕ یاد یٕمہِ تٕمۍ دارِ پیٚٹھ کرِ متٕر آسہٕ تہٕ پھولہٕ وِ تہٕ ڈیکہٕ گوشہٕ کنٛتوشیٚہِ روستوفرِ نِش۔

’’میٚ دِ اجازَتھ تِ یہٕ کرےٚ ژےٚ پٔنٛنہِ کورِ سٕتۍ زان‘‘۔ کنٛتوشیٚہِ ووٚن وۍ ژھلۍ وۍ ژھلۍ۔

’’میٚ چھُ بڑو تٕھۍ أمِس سٕتۍ زان کرنُک شرف حٲصِل کوٚرمُت۔ اگر أمِس آسہِ یاد‘‘۔ شہزادٕ آندرےیَن ووٚن لوٗ تِہ تہٕ اَدبہٕ سان بڑو تھٕکن تٕمِنھ۔ اَمِہ سٕتۍ باسیوٚ و مادام پیرانسکی ہُنٛد بیہِ وَنُن غلط زٕبہ کیا چھُ تراوٚنُش۔ تٕمۍ تٕج تُرِتہٕ نیزاوِن نتاشہِ نس کَمرَس أندۍ أندۍ۔ وُنہِ آس نہٕ تٕمۍ تٕمِس ڈانس کرنٕچ دعوتھ نہٕ کرِمٕژ تٕمۍ ووٚن تٕمِس ولہٕ والز ڈانس کرَو۔ نتاشہِ تٕھنٛج نٔژ وِنۍ بٲوتھ بیٚیہِ رٕوزِتھ گژھنہٕ خٲطرٕ تیار آس تہٕ وولِنہٕ خٲطرٕ نہٕ سعہ آیہِ خوشی، شُکرگزارِتہٕ موصُوم وُٹھ کٕمٕژ سٕتۍ پھولٕتھ۔ تٕمِہ بیٚلہِ تُر شہزادٕ آندرےٚ سٕنٛدِس پھیٚکِس پیٚٹھ نِزاونہٕ

خاطرٕ تُتھ سو آس باشبر بھۄژ نہٕ تہٕ خوش نہٕ۔ تٔمۍ سۄنزٕ وُبکہٕ ہٕریٕ ہُرۍ اُچھو مۄنزٕ ڈاوس اکھ وُٹھہ کُھجار بُھٹی بُھٹی بیزران تہٕ زنتہٕ ونان "ہسے کوٚت کال وو تے ژٕ تے پژاران۔" یہٕ آس مارکس مۄنزٕ بنیٛروٕنۍ دوٚہم جوٚری۔

شہزادٕ آندرے اوس ییٚنہٕ وقتک اکھ بہترین ڈانس کرن وول۔ نتاشن تہٕ نوٚژ سپھار ہٕ ژنیا کھوٚ۔ تٔمۍ سٕندۍ کھوٚر پھلٕ آسی ساٹھنکہٕ ڈانس بوٚٹھہ لاگتھ وُژہ وُژہ لوٚتہ بارہٕ تہٕ یٔمۍ پھیرک پاٚکھو پیٚٹھۍ کامہٕ ہتۍ کران، تہٕ تٔمۍ سُند نُتھ اوس خوشی ہندۍ پھیٹۍ پھیٹۍ سٕتۍ ژھٹہٕ ماران۔

تٔمۍ سۄنزٕ سنمنکھہٕ نشی گرٕدن تہٕ نہٕ آسہٕ زاوٕی جٕرہٕ اٮ۪لتہٕ ہندین شانن منقابلہٕ آسہ نہٕ خوبصورت نہٕ۔ تٔمۍ سٕندۍ شانہٕ آسی ژھٔھری۔ تٔمۍ سُند وچھ اوس نہٕ وُنہٕ پھوٚلمُت تہٕ تٔمۍ سۄنزٕ نرٕ آسہٕ زاوٕی جٕر مگر اٮ۪لتہٕ ہندٕ ہس بدنس پیٚٹھ آس تیمن ساسہٕ بژن نظرن ہندٕ روغنکی ناہ بیمو نتھہ خفلہٕ خفلہٕ وُچھمت اوس۔ نتاشہٕ آس سو پھینڈٕر پیٚمس ازگوڈ ینچہ لٹہٕ یژہ دٕنلنہٕ اوس آمُت تہٕ یوسہٕ اکہ یتہٕ واتہٕ بنیرنس پیٚٹھ گلی گلی گژھان آسہٕ ہے یہٕ نے تٔمس یژھ پیٚہناوتہٕ آسہٕ ہے آمٕژ زٕ یہٕ کٔرنس چھینہٕ کٔنہہ چارٕ۔

شہزادٕ آندرے نیٚی اوس ڈانس ژوٚٹھ۔ تُس اوس وُژہٕ وُژ گژھان زٕ یتہ سیاسی تہٕ گاہٕ جاری ہندس بحثس منزٕ ہیے ساری آورن بژھان چھہٕ، سہٕ کرٕ مو کلہٕ، تہٕ تٔمۍ سٕند موجود آسنہٕ کنۍ یُس سنجیدگی ہُند دم بیٚٹھ ساری ہے گومُت چھُ سہٕ کرٕ واتنہٕ اندٕ

تۄہے کٔہنز کرٕ تٔمۍ ڈانس کرنس وُزھ ۔ تٔمۍ لٔڈ نتاشہِ زارِ تہٕ کتابہٕ
پیپرے بنٛ اوسہٕ تس تٔمِس کُن اشارٕ کۄرمُت ۔ تہٕ بیٚیہٕ تہٕ کتابہٕ سوٗ آس
گوڈٕ نیج زوٗلمال بیٚیمِس بیٹھٕ تس نظر پیمٕژ آس ۔ بیٚیغٕ تٔمۍ تِسٕندِس
گول تہٕ لاوِس کمبرس آنِدۍ آندۍ ژٕ نٔژرٕاو تہٕ سوٗ ژھینہِ پانس
نزدیکھ ھغنغراسے کران تہٕ پانس نکھہٕ، بسٹھ ہے نکھہٕ، وُٹھ کملاوان
امہِ بٔدنک سوٗرے نشہِ کھۄٚت تٔمۍ سِتٕندِس کلس منٛزٕ ۔ تٔمِس
باسیوو بیٚیہِ پننۍ پان زندٕ تہٕ باوُن سۄٚت ۔ تٔمۍ ژٕٹ زیوٗٹھ شاہ
کھاٗلِتھ سوٗ فرارٕ تہٕ رٗود بیٚیِن تِژٕن واجتن جۄرِ نظرِ ۔

۱۷

شہزادٕ آندرے لیَن پتہٕ آو بورِس تہٕ دوٚپن نتاشس
ہٮ۪ے سِتۍ کر ڈانس ۔ تٔمِس پتہٕ آسے امہِ ڈانس مجلسہِ ہٕندٕ انتظام
کرن وول اڈجوٹنٹ تہٕ تہٕ بیٚیہ نہِ واریاہ گِنٛدر ۔ نتاشہٕ آس
وِسان نہٕ پھولان ۔ تمہِ پتہٕ آوی یِنِنۍ ہُرِ بیماہٕ باج سوٗ بیا یہ
تہٕ سٹھا ژیٚنانی ہیوٚتن نہٕ ڈانس کرنس دم ۔ اَتھ مجلسہِ منٛز
یِم جیز با تھین کُل ڈالان آسی تِم نہٕ وُچھ تمہِ تہٕ نہ سِتۍ بہ تِمن ۔
مشلَن تمہِ وُچھ نہٕ زِ ژٕرن کوٚر فرانسہِ کس سفیرس سِتۍ زیوٗٹھ
ملاقات ۔ یا یہٕ زِ تمۍ کوٚر فلاننۍ خوتو نہٕ سِتۍ زیادے بیہن
وُزھ وآنگہ دربار ۔ یا یہٕ زِ فلانۍ شہزادن نہٕ فلاننۍ صاحبن کوٚر

پيٺو پاڻ ۾ ئي پاڻ ٿي ـ بابه زالين روز اُتي سچ ڪامياب نه فلاڻي
هو وٽن کي سچ توجهه ـ ترو ڇو پيئي نه ـ ٿيس ته ئي سنڌ پيئي ڇ
خبر ٿي سنڌ پيئي ته پيئي شه ته امر ڪيئي ته پيئي گرمي به مجلس زيادي پهن ـ
ڪهاڻيه کهيه پيه ونٽي ۾ اڪس سيٺه بي پيڇس ساز سرود س
منڌ ڪون شهزاده آندري تي تماشي سني بيبه اڪر لٽو ڏانس ـ
ٿي پيو ٿيس شوق ياد بيله ٿي سو گو ڏنيه اوترا دو ته ڏ جيڇ آئس
ته بيله نٿه ڏنه راڙ منڌ ٿيس ٿينڌر اوڃنا آس ـ ته بيله الھ نمايه
ٿيو تڪي سچي ساري ڪنيءَ آسپه بون منڌ تماشي
بيبه بيبه ڪنهه ياد ته سو ده شلي به ته ئي ڇ زهنر ڪنڌ ونه زن تا ڦي
منگان آئس ـ زن ٿئي عذبس منڌ ڪيته منه جهڙن لائق اوس ـ
تيئي شهزاده آندري تن بي شونڪس ڪن دشمت ادسا ـ
شهزاده آندري تي اوس پڙهه ڪاشه سڀ جيئر خوشس ڪران ـ
تيئي ته رسمي تهذيب بيچ سو مرآسه بي ـ به شوق ڇهه ٿيئن سادي
تڪن آساني پيم تهذيب يافته سماجس منڌ پڙهه ڪتيهني آسن تماشن
آس پيٺي اڪه چيزيه راڙ منڌ، خوشدل ته حيا ويٺه آسيه ڪيئي ته
اکهئي فرآئي بولنس منڌ منڌي منڌي غلطي ڪره نه ڪيئي ـ شه اوس ٿيس
سنئي يڏ سو غناط پاڻ ٿي گول بره ته ڪهه ڪران ـ شهزاده آندري
اوس ٿيس بره ونهه ڪيئي پهنته سيٺا سادگي مثال نه سو مولي جيزن
پيٺه ڪئي ڪران ته پيمه وڏا اوس شه ٿي سيڙن اچڻن پنهنجي نه
ٿي سنڌ وڏه ڪنجار ۾ شوليه وني ڇهلي ڇپاوان ـ اته ڇهلبه ادس
نه تهنڙن ڪئي سني ڪاشه واٺو ـ به آس صرف ٿي سنڌ خوشس
خوشال دله بيٺه وڏه پدان ـ بيله تماشه ٿي دو بيمه لٽو ڏي انسه

خاطرِ بوج ژارنہٕ آیہٕ۔ سُہ وُژھ وُٹھ گمناوان تہٕ یُچھ ڈانس کرنہٕ۔
شہزادٕ آندرے اوس تتھی سشترِ حیا وٕبرٕ نفنوٕیہٕ زیادٕ بہٕن واد
دِوان۔ سازٕ سرود اوس جاری۔ بیبلہ نتاشہِ ڈانگ اَکھ دورٕ
اَندٕ وَاتناوِ تھٕ پنٕنِ جایہٕ واپس آیہٕ۔ تمِس اُس نتاشٕ کھُرٕ ہٕرٕ سُہ
اُس تِچھٕرٕ تہٕ تمِس اوس سینہٕ وُچھان۔ بیبلہ سُہ بٕنیہٕ بوج
ژارنہٕ آیہٕ۔ تمی کوٚر زٕژھِ کھشتیہٕ ظاہر انکار کرنہٕ تچہٕ رابہٕ سُہ نچ ہیوٚہ۔ مگر
بلیبے ہنیوٕ نتھِ بیتہٕ نِس باچ سندِس شانِس بیٹھ اَتھ تہٕ بٕنیہٕ
ننیٚن ہنیولہٕ پٕرٕ ولہٕ ژھال تہٕ شہزادٕ آندرے نِس کُن گوٚرُن
وُٹھ کمجار۔

"ہتے کرِ ہے خوش ژٕ ہے زِتش۔ بہٕن تہٕ تھکہ کُڈُن۔ یہٕ جھس تُچ ہٕرٕ
مگر وُچھانے چُھکھ ہیم کیا چھ ہتے بٕنیہٕ تہٕ بٕنیہٕ نلان۔ اد ہتے چھ یہٕ تہٕ
خوش کران یہٕ جھس ہٕ وٕٹیژان گُنِہ۔ ہتے چھ پرٕ تھٕ کاشہٕ لوٚکھٹ تہٕ
ژٕ ہے تہٕ ہتے چھ یہٕ سورُے نِکرِ نتران۔" نٕ سندی وُٹھ کمجارٕ رٕن
وُوٚن یہٕ تہٕ تہٕ امرِ علاوٕ ہٕ وار یاہ کیٚنہہٕ۔ تُچھے نتاشہِ پنٕنی باچ
یلہٕ تمہِ آو تمہِ پنٕنہٕ کمر کِہ اَکِہ اَند بیٹھ بٕنیٚس اندس تانی وُچھ تہٕ گبہٕ
ڈانسکہٕ نُو دورٕ خاطر زٕ ہٕ زٕ ژارٕ تہٕ۔

"اگر یہٕ گوڈٕ بٕنیہٕ پتر بٕنیہٕ نِشہِ گژھہ تہٕ بیتہٕ بٕنیٚس زٕ ہٕ زِتش
تبیلہٕ بٕنیہٕ یہٕ میناٚنی آشِنی۔" شہزادٕ بیبلہٕ ہنگہ تہٕ منگہ دِماغس
منز یہٕ خیال آو سہٕ گو ہاران تہٕ رنوٚد اُمِس کُن نظر ہاوِتھ یُس گٕہ
تہٕ گوڈٕ پٕننِ پتر بٕنیہٕ نِش۔
شہزادٕ آندرے لوٚگ سوچنہٕ "وُچھ گُنہٕ وٕزٕ کم بکواس خیال

چھ اِنسانَس ہِوان مگر اَکھ کَنہہ چھپےٚ ٹھُنی۔ یہ کوٚر چھپےٚ تیٚتھ آماری مَنٛز نہ شوٗز زِ یہ ہیکہِ رِہتھ نہ بیٚینہِ ڈانس کٔرِتھ۔ تمہِ ۂرو تھٕچھے بیٚتھ کرنہٕ بیٚینہِ کِس آندٕ یکھس مَنٛز چھپےٚ یہ اَکھ نایاب چیٖز۔" تمہِ سوٗنچان زِ تماشہِ آیہ تہٕ بیٹھ اَمِس نِش۔ یسو آس سیٖنہٕ بَنٛدس مَنٛز شہ پوشِس بند کران ییٚمہٕ سی ہتھمیت اوسمُت۔

ساز سرٕ وٕدو وَت اند۔ یہ ڈکنوٗٹ گوٚ تیٖوٕل کوٗٹھ لاگتھ ہیٚمِن نوجوانن نِش ہیم اکٕ ناتی ڈانس کران آسی۔ تمی کوٚر شہزادہٕ آندرےیُس نہٕ آندٕ نہٕ دوٗ ہیٚنِس ولہِ ہیٚمن سٟتۍ۔ کورِ ہیٚرٕ ژھٔن لطف چھا یِوان کینہہ نہ۔ تماشن دِیتُن نہٕ جلدے جواب۔ تمہِ کوٚر دُٹھہِ کُنچار یُس زتنتہٕ دِیہِ سان ہیٚرٕ ژھان اوس "زِ کیتھہٕ گٔنی ٹیٖنہٕ سوال ہیکان ہیٚرٕ ژھِتھ۔"

"سےٚ آو تیٖنہٕ مَنٛز ہیٖنہٕ ییٚمہٕ اَزٕ تانی زانٕہہ نہٕ آمُت چھُم۔" تمہِ وۄن تہٕ شہزادہٕ آندرے یَن دِچھ سو ہینٛنہِ زاٗوی جہ نَرِ وُٹھ تلان زِ ناسو آیس نالہِ منزِ رٹہٕ ہے۔ تہٕ یکدم نژاوِن ہیٚیہِ الاتنز۔ تماشہِ آس تیٚتھ خوشس بیٚتھ سو ہیٚنِس زندگی مَنٛز زانٕہہ نہٕ آسمٕژ آس۔ سو آس خوشی ہیٚندِس تتھ سِندِس مقامَس بیٹھ واتمٕژ ییٚمہٕ انسان پوٗرٕ پاٹھی نیک تہٕ شفیق بنان چھُ تہٕ تمس چھُیہٕ ہیٚہا تے زِ تی ماخوشی تہٕ غمس ہیٚو کانٛہہ چیٖز تہٕ کیاہ ہیٚکہِ ژھُٹی یابِس مَنٛز آسِتھ۔

اَمہِ شبہ گوٚ پیٚرے ییٚنہِ آشنہٕ ہُند سنٛدِ ہٕن دربارَن وزناوِ گوٚ ڈیٚچہِ لٹہِ دُ چھینہٕ سٟترٕ ۂ سیٚتی گلی گلی۔ شہ اوس وُدا آسی تہٕ یٔعو مُت۔ شہ اوس اَکِس دارِ بیٹھ وو دیتہِ تہٕ تانکہِ ییٚمہِ ہیٚٹھی مُدے گٔنڈِتھ مگر وُچھان اوس نہٕ کانٛسہِ کُن۔ ڈیٚکس آسِس اَر وو یہ

ڈرٕہٕ۔ نتاشہِ آس کھانہٕ کھیٚنہٕ پکان تہٕ سو ڈرٛاپہٕ اُمی سے کِنی۔ پیپرے سُنٛد غمہٕ ہوٚت تہٕ الوند یُتھ گو تِمس سُنٛتھ۔ سو روٗز تِمس برٛونٛھہٕ کِنہٕ وۄدنی۔ سو آس پرٛژھان تِمس اتھہٕ روٚٹ کرٕن تہٕ پَنُنہٕ سولبہٕ سولبہٕ خوٗشی مَنٛزٕ اڈٕ ہتا تِمس بچھنی۔ وُچھ بہٕ سورُے کوٗنا خوشوٗن چھُ۔ چھُیتا؟" تمہٕ ووٚن پیپرے کیٛن۔

پیپرے یَن کوٚرٕ روومٕت ہیوٚہ وُٹھہٕ کمُجارٕ۔ صاف اوس باسان زِ بہٕ نوٚوٕ تہٕ تِمس فِکرٕ۔ "آں۔ بہٕ چھُس سیٹھا خوشُس۔" تِمو ووٚن۔

"لیکن کیتھہٕ کٔنہٕ چھیٚ کُنہٕ چیزٕ سٕ سیٹھہ بےٚ تسلاٗہی آسان۔" نتاشن سوٗنچ۔ "بیٚیبہٕ تہٕ پیپرے یَس ہیوٚس رٕنس انسانس۔"

نتاشہِ یاسے ڈانس ہالس مَنٛز ساری سیٹھہٕ سے شفیق، یَیہٕ ہنٛز تہٕ رٕنی لُکھ ییم اکھ اکس لولی بٲگراوان چھِ۔ تِس باسیو وٕ کٲلسہِ چھِنہٕ اذا ڈِنک طاقتے تہٕ امہٕ کِنہٕ گژھی ساری خوشی آسنہٕ۔

۱۸

پگاہ بیٚیلِہ شہزادٕ آنٛدرے یَن اکھ ڈانس مجلسہِ بیٚیھہٕ سوٗنچ، تِمو سُنٛد دماغ ہیوٚک نہٕ زیادٕ کالس اکھ ستی آوٗرٕ روٗزِتھ۔ "آں۔ بہٕ آس رٔدٕ کامیاب ڈانس مجلس۔ روستوفہٕ ہٕنٛز لوکٹ ہش کوٗرٕ سیٹھہٕ چھیٚ سنٛج لوٚبہٕ ہٕوٕنی۔ تِمس مَنٛز چھُ کیا تاں تازٕ تہٕ شوٗد بہٕ تہٕ پیٖٹرزبرگس مَنٛز کُنی چھُ۔" کالہٕ کِہ ڈانسک سوٗنچ تِمو یِتھے تہٕ صُبح چاے چیتھ ڈرٛاو کامہٕ۔

مگر تھکنہٕ نہٕ وُنیندرٕ سینتھ لوٗگ نہٕ تِمن کامہِ سینتھ دِل کینہٕ نہٕ تِمو ہیوٚک
نہٕ کہیں کرِتھ ناوِ تھ۔ سُہ اوس صرف یِینہٕ کامہِ کیٚتھ گڈان ۔ یہ اوس
تِمن عادتھ۔ نہٕ اَتھی منٛز یِیلہِ تِمو بوٗز زِ گُستاخی پوٗژھ آو سُہ گوٚ خوش۔

پوٗژھ اوس بڑ کی۔ یہ شخص اوس پیٹرز برگہ چن واریاہن کمیٹی ین
نہٕ سارنےٚ سوسائٹی ین ہُنٛد میمبر۔ سُہ اوس سپیرانسکی سندِین نوٚن
خیالن ہُنٛد سخ معتقد نہٕ پیٹرز برگک سارِوٕے کھوٚتہٕ بوٚڈ خبر سوٚمبراوَن
وول۔ سُہ اوس تِمو لُکو منٛز ہیمہِ یَدلہٕ وِتہن فاَسٹنن سینتھ پوٚشاکھ
پاَتھ یِینہٕ خاطر نوٚوی نوٚوی خیال نہٕ زاران چھ۔ مگر امی کِنہ چھ تِم یِمن
خیالن ہِندی سخ مانن واَلی باسان۔ سُہ گو ٹوٗپی تلِتھ جوشہ ہوٚت
شہزادٕ آندرےیَس نِش نہٕ لاَجن کتھ۔ تِمو آس امی وزیرٕ سیٹ کونسلہِ
تِمہ ٹِنگ ہنٛز خبر تفصیلہ سان بوٗزمٕژ یوسہ امہ دوہ ہہ تیزن
لاَجمٕژ آس نہٕ لوٗگ جوشہ سان اَتھی پیٹھ بولنہٕ۔ تِمو دوٚپ زِ ژُھ
تھدِ یا یہ تقریر گوٚرمُنت۔ نہٕ یِہنٛز تقریر چھ صرف آئینی شہنشاہ
کران۔ " شہنشاہن دوٚن سیوٚد نہٕ صاف زِ کونسل نہٕ سینیٹ
چھ جوکو، متکی انگ۔ تِمو دوٚپ جوکو، متنگ دارِ مدار گژھہِ نہٕ تیے گنڈ
اینختیارن پیٹھ آسُن یہ گژھہِ محفوظ بنیہ یاد پیٹھ آسُن شہنشاہن
دوٚن "مُلکہِ کِس عالی نظامس گژھہِ نو شکل دِنہٕ بنہ نہٕ مُلکک حساب
کِتاب گژھہِ عامہِ چہِ نظرِ تل آسُن۔" یِژ کی ین دوٚن کیٚمتہِ ن لفظن
پیٹھ اوس سُہ زٕ ورٕ شےٚ بیہن زور دِوان۔ نہٕ مانےٚ دار پاَتھی
اَچھ مُنز آو تھ دوٚنن " اِدٕ۔ اُزیچ مِٹنگ چھپےٚ ساَئنس تارِیخس
منٛز اکِہ نوِ زمانچ نہٕ اکِہ تھدِ زمانچ بنِہ یاد تھاوان"۔

شہزادٕ آندرے یِن لۄز سٹیٹ کونسلیچہ گوڈٕ رٕچہ بٔٹِنگہٕ ہنٛز ڈلیل۔ سُہ اوس اَکھ بڈٕ بےتاب پاٹھٕ پٔرارٕان۔ تٔمِس اوس خیال اَکِہ نٔتیجہٕ آسُن بڈٕ اہم۔ ووٚنۍ گوٚ سُہ حٲران زِ یہِ واقعہٕ تہٕ سپُد۔ تٔمِس بیٚٹھ کانٛہہ خاص اثر پیٚیوٚن آسہِ اکھ کتھ، تٔمِس آسہِ ووٚنۍ یہِ بلکُل مولی کتھ باسان۔ سُہ اوس یِژکی شُند بہِ جوشہٕ ہوٚت بیانہٕ طلبنز ہوٚت گوٚشش دِتھ بوزان۔ تٔمۍ سٕتۍ دِیس دہماغس منٛز اوس اَکھ بڈٕ ساد خیال۔ سُہ اوس سوچان "شہنشاہ ووٚنۍ تِن کونسلہٕ منٛز کیٛنٛہہ تہٕ۔ یہِ نہٕ یِژکی یِس کیا تٔتھ سٕتۍ۔ یہمہٕ چیز سٕتۍ گژھیا میانہِ خۄشی کیٛنٛہہ ہُرہِ یا میانیٚس حالس کانٛہہ پھرِ"

امہِ ساد خیالہٕ سٕتۍ گیہِ شہزادٕ آندرے یس سارے سوٚ دِلچسپی ہُرہ بادیوٚ سہِ تٔمِس تیمن اِصلاحاتن سٕتۍ آسہِ یِم تٔتھ زمانس منٛز کرنہٕ یِوان آسہِ۔ امہِ دوہہِ اوس شہزادٕ آندرے سپیرانسکی یس سٕتۍ کھانہٕ کھیوٚن۔ خانہٕ دار سٕنزی کمپنی آسہِ ہِمن اَتھ کیمی کیٛنٛہہ دوس۔ شہزادٕ آندرے اوس گوڈٕ خوشش گوٚمُت زِ اَتھ رٔلہِ بہِ تٔمِس انسانہٕ سِندِ بن گرہ باژن سٕتۍ یُس یہِ تنخ خوشش کران چُھ۔ زیادٕ بہن امہِ کنہِ زِ تٔمۍ اوس یہِ سُہ اَتہِ تانی گرہ باژن منٛز وُچھمٕتۍ۔ مگر ووٚنۍ اوس یہِ تٔمِس نور گژھِنس تہٕ دِل کران۔

خٲرنشانس زاوٕ شہزادٕ آندرے وقتس بیٚٹھ تاورزسکی باغس منٛز لوکٕٹِس مکانس کِس دروازس۔ یہِ اوس سپیرانسکی شُند پنُن مکانہٕ۔ تہٕ یہِ اوس حدٕ کھوتہٕ صاف آسنہٕ کنۍ خانقاہ یاد پاوان۔ کھیٚنہٕ کمرس آسہِ اندرۍ کنۍ لگہِ کام کرِتھ۔ شہزادٕ اوس زیرِ بہن

وونمٕت نہٕ اتہِ وُچھ تٔمۍ سپرانسکی سٕند تھٔر پیپی دوس سآری پانٛژۍ بجہِ سمیمتۍ۔ زنانہٕ آس نہٕ اتہِ کانٛہہ فقط آس سپرانسکی سٕنز لوکٕٹ کوٗر، مآلۍ شُنٛدۍ ہیوٗہ زیوٕٹھ ہُبنہ کٔرِ تھٕ تہٕ بنٛیہِ تٔمۍ سٕنز دوہہٕ ہوچ۔ تیٚژھۍ آسی گروٗیس، ماگنٹزکی، تہٕ سٹوٗلی پن۔ وو ٹہٕ مٔنزٕ بوزِ شہزادہٕ آندرے ییٚن ٹڈٕ ٹڈٕ کتھہٕ تہٕ بنٛیہِ اسٔن کھنگالہٕ ییٚتھٕ انسان سٹیٚجس بیٛٹھ بوزان چھُ۔ کُس تانۍ ـــ ظآہر اسپرانسکی ـــ

اوس ساژٕ عیٚن لہٕرن ہٕندۍ ہیوٗ کھنگالہٕ ماران۔ "ہا… ہا… ہا…" شہزادہٕ آندرے ییٚن اوس نہٕ سپرانسکی زانٛہہ اسان وُچھمٕت۔ امہِ نیٚز اسٔن گشہٕ تہٕ سیٚتھ بیوٗ تٔمس زیٚرٕ دس اثر۔

شہزادہٕ آندرے ژاو کھینہٕ کُس کمرس منٛز۔ سآری پارٹی آس دارِ پن دوٗن منٛز پاگ اکس لوکٕٹس میزس، اندۍ اندۍ بہنہٕ میزس بیٛٹھ آسہٕ ژ ہٕتھ نہٕ سجاوِ تھہٕ۔ شہزادہٕ آندرے اوس سٹارٕ لاگنہٕ۔ سوٗرۍ فراک کوٹھ، سفید سدرۍ تہٕ زنگٕن ہیوٗر تانۍ سفید ہوٗزٕ لاگتھٕ۔ بیٚے پلو لاگنہٕ اوس سہٕ سٹیٹ کونسلہٕ مشہوٗر مٔنگہٕ منٛز تہٕ گوٗمت۔ دوس آسی تٔمس اندۍ اندۍ دآیرٕ بناوِ تھہٕ۔ ماگنٹزکی اوس اَمس کُن ہُبنہ کٔرِ تھہٕ کتھا تانۍ قصہٕ بوزناوان۔ سپرانسکی اوس بوزان۔ تہٕ بٕرد تُھٹھے تھٔنہٕ بیٛٹھ اسان یہٕ ماگنٹزگی نٔیس وَنُن آسہِ ہے۔ بنٛیہِ وِزِ شہزادہٕ آندرے اوس ژاو تمہِ وِزِ تہٕ آسی ماگنٹزکی سٕندۍ لفظ اسٔن سُہلائیس منٛز ییران۔ سٹوٗلی پن اوس ژھوٚچہ کھٔنٛڈ تہٕ ژامنٕز ژٕکٕل ژایان ژاپان گوٗبۍ کھنگالہٕ ماران، گروٗیس اوس سوٗت سوٗت کھٕت کران تہٕ سپرانسکی اوس تیز ساژٕ گرنہٕ ہیوٗ اسٔن کران۔

اَسان اَسانہٕ پِلِہ نووٕ سپرانسکی یَن یَنُن نرم پٕتہٕ وُن اَنِنہٕ شہزادہٕ آندرے بَس تہٕ وٕہینس بہٕ گوسنا ژٕوٕ چھیتھ سیٹھا خوشش۔ " اَکھ مِنَٹھ ..... " تِمہ وُن مأگنِتژگی نِسں مُنِژی کِتھ کٕرِتھ۔ " اَسہِ چھے اَتہ اَکھ ماہوٕ کوٗرمُت۔ اَزِ رٕژ مجلس چھے صرِف چھُٹی مناوِنہٕ خأطرٕ کأرہٕ بارٕ ژ بیہِہ تہٕ اَز اَکھ کتھ نہٕ کرِ ہٕ۔ " بیٹہِ چھیوٗ رٕٹشہٕ ڈیلٕکرِکسں گُن تہٕ لوگ بیٹہِ اسینہٕ۔

شہزادٕ آندرے یَن لوٗزٕ سپرانسکی سُندٕ اَسُن۔ کینژھا گو عأرَتَن تہٕ کینژھا زَنتہٕ بیٹہ رتبہٕ آدِ چھتھ گو غوطُن۔ تہٕ تمہٕ آوٕن اَسہِ وینہٕ بُنتھِ سپرانسکی نِسں کُن نظر۔ شہزادٕ آندرے نِسں باسیٹو زنتہٕ یہٕ چھُے سپرانسکی اوسں نہٕ۔ زان بہٕ بدل کأشہٕ اوسں۔ سپرانسکی نِسں مُنژ یہٕ کینژھا بِرسأوی تہٕ لوٗبہٕ تُہ ٕن باسان اوسں نی باسیٹہٕ ووہ زٕ شہزادٕ آندرے نِسں ٹاکارٕ تہٕ سٕے مِژٕ۔

کھانہٕ کھوان گو بہٕ ژٕہیس تہٕ کُھنکھتھ تہٕ دربار اوسں زَنتہٕ کأشہٕ لطیفو بکِتاب۔ مأگنِتژگی اوسں کُھتھی تانی یٕنُن قصہٕ ٹ بنتہٕ مو کلان زِبیٹاکھ نفر اوسں اَمہِ کھوتہٕ زیادٕ لُطیفچ کأشہٕ کتھ وِنہٕ نش تیار آسان۔ لطیفو ہُشدنوتو اوسں زیادٕ بیہَن نوکری سیتی نے تہٕ مُقدِمہ ہدِکینن افسرِ نے سیتی۔ زَن اَتھ مجلسہِ منژ یہِ کتھ مانہٕ اَسں آمژٕ زِ پیم ناماوار گکھ لون پہٕ زِ پوٗنسِہ تَر۔ نہٕ پیٕہٕ۔ حقیہٕ ہیکہِ تہٕ اِنسان وژھِ وأنجہِ اَسُن کرِ پٕہٕ وأرے کینژہٕ تہٕ کرِتھ سَقہٕ۔ سپرانسکی اوسں بوزٕ نادان زِ اَمِہ دُہ ہمہٕ مُبحن کِتھ گئی اَسکھ اَکِس زٕرِس سیاستدانس رأے بٕرٕز ہمژ تہٕ تِمہ اوسں وٕ وُنمُت ہٕ

چھُس تُہندِ کتھِ تائیدٕ کران ۔ گرویس اوس نظرِ ثانی کرنٕک اکھ واقعہٕ بوزِ ناوان ۔ مطلب اوسُس صرف تِمن لُکن ہُنٛد فِتار رٔتھ تھٕنٛز راونی ہِم اکھ مَنٛز شامِل آسی ۔ سٹولی ییٚن کوٚر بُھپیر سان کتھٕ کران پراٛنِس نِظامس پٮ۪ٹھ ناکارٕ گییِن ییٚتھٕ نیٚونا زور دار تقریر بیٚیِس سٟتی خطرِ باسیوو زِ کتھ باتھ گژھ ہِنٛز سنجیدٕ رنگ رٹنی ۔ ماگنزٕ گی لوٚگ سٹولی پیٚٹھ نِس سنٛدِس دِلس شوٗذرس ٹٲنٹھٕ کرنٕ ۔ گرویسن وۄن ہیٚتھ جیٛٹھٕ تہٕ دربارن روٗٹ بییِس ییٚنُن زِ ند دِل اتھار ۔ نوٚن اوس زِ سپرانسکی چھُ ٹھکِتھٕ زٮ۪ھینٛتھ آرام کرُن تہٕ یارن دوستن منٛز لُطف تُلُن یژھان ۔ سارنٕے دوستن اوس بہ فِکرِ تراوان نہٕ تِم آسی اَمِس تہٕ پانس دِل خوش کرنٕچ کوشِش کران ۔ اَمہِ قسمُک خوشی گیہ اوس شہزادٕ آندریےیس کھران ۔ تِمی سٕنٛدی کنہٕ اوس یہ کیٚتھٕ نہٕ مگر خوشی گیہ اوس نہٕ سپرانسکی سٕنٛد بوڈ ہوٗٹ کھوٚر شہزادٕ آندریےیس تہٕ اَمی سُنٛد ہٕنٛدِ ہٕنٛدِ یہ طلبس پیٚٹھ اُسُن اوس ۔ جبر کیازِ تِمی سٕنٛدین احساسن برخلاف شہزادٕ آندریے اوس نہٕ اَسان تہٕ سہٕ اوس کھوژان ہیمِ دپُن یہ حٕچھِتھٕ اَسہِ سٟتی رلان ۔ مگر تِمو ژیوٚن نہٕ زِ اَمِس چھینِہ ساٛنِس اَسنس گِندنس سٟتی ہمدردی ۔ ہیمِ ساری آسی ووسہ آمتی یاسان ۔

دار یا ہہ لٹکرٕ تِمی اکھ دربارس منٛز حِصہٕ نِنٕچ کوشِش تہٕ ییٚر رٔتھ وِزِ آسی لفظ تِمی سٕنٛد اَسہِ منٛز مُہتھ بوان نیٚر بیتھ یاکھٕ ٹوٗت ہیچِ بھوٗل آبہ منٛز ہیوٚر چھُ لابہِ لیوان ۔ تِمی ہیٚوک نہٕ ییٚہنٛزِ ٹٲنٹھٕ بازی منٛز حِصہٕ نِنٕھ ۔ یہ تِم وَنان آسی تِتھ منٛز نہٕ

اوس کینہہ نا ییا ہینہ نہ کینہہ ہیے شوب۔ یہ اوس صرف حاضر جوابی نہ اُمی سِند خاطرِ تہ ہیکہ ہے یہ ٹھُنگ ساماہ ثِنتھ۔ مگر کیا تازے سے کیا تانی یُس خوشی خوشی بناوان چھُ ــــ اوس ییہ تہ تیتھ اوس نہ یتھ کُنہ چیز سِس کُن ہیسے۔

کھانہ کھیتھ موکلے ییہ تہ سیپرانسکی سپتھر کوٗرنہ تمی سپتھر وہ موج وٗتھ ہیر بیٹھ تھوٗو۔ سیپرانسکی یِن دٔپت کو۔ بتہ ییہ یتہ اکھ ستی ہٹہ سٹہ تہ کوٗرنس۔ ہیوٗٹھ شہزادہ آندرے یُس پاسے یہ حرکتھ نہ تعلی۔ مرد بیٹھی شراب بوتلہ سیتھ انگریزی آبس منز۔ کتھ باتھ چلے یہ زِ نپولینس کیا چھُ سپینس منز کوٗرمُت۔ ساری آسی سمتھ تتھ تاییدِ کران۔ صرف اوس شہزادہ آندرے ییہن بیٹھ حملہ کران۔ مگر یہ بحث ژٔٹتھ لوٗگ سیپرانسکی دٔکھہ کُمپار کران کُس نانی واقعہ لوٗنہ نادہ یتھ نہ اکھ بحثس ستی کانہہ واٹھ اوس۔ سہ اوس یژھان یہ موضوع بدلاوُن۔ کینژن ژہن رُوی ساری ژھوپہ دَم کٔرتھ۔

ہِم آسی یتھے کنی پہتھ زِ سیپرانسکی یِن دٔپت بوتلہ کھانڈ تہ پلہ ناوُن اکس نوکرس سیتی دوپُن ”اُز کل حیثیتہ رُت شراب سہل پاٹھو بنان“۔ ساری وٗتھی تھوٗو تہ یتھے کنہ دوٗ آمی تلان ژاے بیٹھکہ منز۔ سیپرانسکی یِس پلہ ناوِ کھہ اتہ زِ لفافہ۔ ہِم اُکی خاص قاعدن اُنی یتہ آسی۔ تمو رٹی ہِم تہ ژاے ہینہ نِس کمرس منز۔ یتھے سہ وژاد اتہ چھہ عام خوشی منز گو ژھین ہیوٗ تہ یژھو لگو حسابہ سان لوٗنہ تہ یانہ وانی کتھ باتھ کرنہ۔ ”اد کیا۔ وہ بی گو کینژھا بوزہ ناوُن“ سیپرانسکی یِن دوپُن اود تیر دُن ”اُمِس چھُ اکھ منز کمال“۔ تمو دوپُن شہزادہ آندرے یُس۔

ماگنٹزکی رۄد یکدم آیس منتر تہٕ لوٗگ فرانسی پاٹھۍ مزاحی شادیوٗ ناد دِنہٕ۔ یہٕ اوس اکھ اسۍ پانٛژھ ژھنر نیس تٔمۍ کینٛژن ناما ورلکن گوٚ ندامت اوس، واریا لبہٕ آد تمِس شابشی کرہٕ تہٕ۔ اسۍ پانٛژھ مو کلیتھ گو شہزادٕ آندرے سپرانسکی نِس رخصت ہیٚتِنہٕ۔

”یوتا جلد؟“ سپرانسکی ین وون۔

”ہے چھ بێیِس دعوتس بیٚہِتھ واتنگ وعدٕ کوٚرمُت۔“

امہِ اپہٕ کرٕ نہٕ ہیوٚ کانٛہہ کنہٕ۔ شہزادٕ آندرے ین کرٕ تمن آپہٕ ہِشن اچھن کن نظر ہیمن منتر کینہٕ پرٕن مُکنے اوس نہٕ۔ سُہ گو کیشتھ نانی، ہیوٚ زِ ہیٚتے کِتھہٕ کنہٕ اوس سپرانسکی نِس ہیوٚس انسانس لِیشہِ کبنہٕ نوقع ہفوُدمُت یا تمہِ کامہِ لیشہِ یوٗسہٕ ہیٚتے اُمس عمستہٕ کرٕ۔ سُہ گو ہاران زِ سپرانسکی یہِ کینٛژھا کران چھ تتھ کِتھہٕ کنہٕ اوسُس یہٕ فدر کران۔ سپرانسکی نِس نِشہِ نیبر نتھ اوس شہزادٕ آندرے یِتھہٕ کنہِ منتر زیر تانی سُہ پننہٕ مینی تہٕ ہیٚے ژُوکھنگالہٕ گرزان۔

گرٕ واتنتھ لوٗگ شہزادٕ آندرے یِتنی مین ژۄن ریتن ہِشن تتھ زندگی حساب کرنہٕ یوٗسہٕ تمۍ پیٖٹرز برگہٕ گذارمٕژ آس۔ زنتہٕ یہٕ نوٗے آس۔ تمِس آیہٕ نتِم کوشِشہٕ اچھن تَل یِمہٕ تمۍ اتھ وقتس منتر کرٕ مژ آسہٕ تہٕ تِم لگہ ہیمن تمۍ سمکھنچ کوشِش کرمٕژ آس۔ فوجہٕ کرِ اصلاحک سُہ منصوٗبہٕ ہیٚتھ یس یاد پیٚس تمۍ ہیٚتھ وُمُت اوس، یُس غور کرنہٕ خاطرٕ رٹنہٕ آمُت اوس۔ تہٕ یُس صرف امہِ کنہٕ اوس نا منظور کرنہٕ آمُت نہِ کیا زِ امہِ کھوتہٕ اکھ یَس یا یہٕ سکیم آس یژھ ژھٹے رٹہٕ، وِشہ ہناو نہٕ تہٕ ژرس پیش کرنہٕ آمژ۔ تمِس پیٚیہٕ نتمہِ کمیٹی

ہِشَر ہِنٛگہٕ یاد یِنہٕ مَنٛز برگ تہٕ ممبراوس۔ ژٕمس بیٛیوٗ یاد زِ نِنٛتہٕ کیٛاوس
ہِنٛگہِ ہِشَرَن وِشیٛہ دٲرِ یَن سٟتہٕ واٹھ تھاوُن والیٛن زاوِ جارَن بیٛٹھ
سوٗ دِلہٕ وِژہٕ مَناوتھ بحث بۄوان کرَہٕ تہٕ بیٛیہٕ ٹھِن اصلی فرضَن ہنٛدِ ین
مسلَن بیٛٹھ کِتھہ کٕنۍ آسہِ نِیم ژٕٹہٕ وِنۍ یا آٹھۍ سوٗ خصر سوٗ خصر کِتھہ یا تھ
کرَان۔ تَس پیٛیہِ سوٗ کام یاد یوٚسہٕ ژٕمۍ فونوٗنس مَنٛز اِصلاح کرَنہٕ
خاطرٕ کٔرمٕژ آس۔ سوٗ مسحتھ یوٚسہٕ ژٕمۍ روٗمی تہٕ فرانٛسی فونوٗ نی کِتابَن
روٗسی ترجمہٕ کرَنہٕ خاطرٕ کٔرمٕژ آس تہٕ ژٕمس آیہ پانَس پیٛٹھ ہنٛد چھِنَس
آوٕنۍ یا آٹھی یوٚ گزارنُک أچھن تَل تہٕ بیٛیہِ سوٗ کام یوٚسہٕ ژٕمۍ پانہٕ گامَن
مَنٛز کٔرمٕژ آس۔ یِمنۍ ریٛارٕ ژھ ہیٛہم، یِمنۍ کا نسکار نہٕ گامہٕ نہٕ کُنہٕ دُران
بیٛیوس یاد، تِہنٛدِ ین ذاتی حقوٗقَن پیٛٹھ فونوٗنک سُہ حصہٕ لاگو کرُن
تہٕ بیٛیوس یاد یِنہٕ ژٕمۍ بیٛنِہ قلمہٕ وِژہٕ مَنے کٔرمٕژ آس۔ سُہ گو خارِژن
ہیٛتہٕ کِتھہ کٕنۍ چھُ یوٚتا کال یِمَن فُضوٗل کتھَن سٟتہٕ راوٕ روومُت۔

۱۹

دوٚیِمہِ دوہہٕ گو شہزادٕ آندرے وارِیاہَن تِمَن لُکَن نِش یِمَن
سُہ اڈناوٕ سمکھیو مُت اوس تہٕ۔ یِمَن مَنٛز آسہِ روستوف تہٕ
یِمَن سٟتہٕ ژٕمۍ ڈانس مجلِسہِ پیٛٹھ نوٚ سرٕ زانٛہ آس کٔرمٕژ۔ لِحاظہٕ موجوٗب
تہٕ اوس روستوف ہنٛد گرٕ ژھُن ژٕمۍ سُند فرض۔ مگر امہِ علاوٕ اوس
شہزادٕ آندرے نِس شوق تہٕ شوقل مسولِہ پیٛٹھ نِش گرکِس ماحولس
مَنٛز دُچھُن یُس پرٛژھان بیٛیِہ ژٕمس اُنیٚہ خوشہٕ وُن یاد ووٚترپیمُت

۳٦١

گوڑ نیتھے ہیم تِمِس اَتہٕ سمکھے تِمن منٛز آس اَکھ تماشہٕ دوہہٕ دِشی ہُنٛد نیوٗل پوشاکھ لاگِتھ یتھ منٛز شہزادٕ آندرے ییٚس سو ڈانٛس لباسہٕ کھوتہٕ ژارِ منٛز اوس۔ تِمہٕ نہٕ بانٛفے گرٕ بارڑو کوڑ شہزادٕ آندرے ییٚس اکِس پرٛانِس دوستہٕ سُنٛد ہیوٗہ سادٕ تہٕ سوٗ دلہٕ استقبال - اَتہٕ سارِ ہیے خاندانس اوس شہزادٕ آندرے برٛونٛہہ برٛونٛہہ سنٛج کتھ کَڑان۔ مگر وُنی آسِس ہیم سارِ شاندار، دلہٕ شوٗدرتہٕ شفیق انسان باسان۔ ییٚمہِ برگہٕ آس ہُد کنٛنو ہِ منٛز میزبان دارِ تہٕ شرافت ہوارے نٔشی ورامٕژ۔ شہزادٕ آندرے ییٚس آو کانٛس ییٚتھ سال کرٕ نہٕ تہٕ تِمی ہیوٗک نہٕ نکارٕ کٔرِتھ۔ تِمی سوٗ تیج ہیم چھِ شریف تھٔدِ پایہٕ لُکھ۔ یمن چھِینہٕ زِ تماشہ کوسہٕ خزانہٕ چھپے ہِتِھ گرِس منٛز۔ مگر ہیم چھِ زُتی لُکھ۔ اَمِس تاکارٕ یا اَکھ شاہرانہٕ تہٕ لوٗب وینہٕ نہٕ زُد زینہٕ داجینہٕ کھینٛڈرِ ہیتہٕ ژاٹھراوس نہٕ امہِ کھوتہٕ مناسب اوٗند پوٗک ملین ممکن -

شہزادٕ آندرے ییٚس اوس تماشس منٛز اَکھ اگِے عالما بوزنہٕ بوان۔ تِمی سنٛز پننہٕ زندگی لَشہٕ سپُد دور، سو لبہٕ سو لبہٕ خوٗشی یوسہٕ نہٕ تِمِس یانٛس زانٛہہ تہٕ نصیب گٔمژ آس۔ سہٕ وو پرٕ عالم ییٚمی اونزا دوینہٕ تہٕ نتھ زُنہٕ رآژ منٛز تِمِس دارِ ییٚتھ اکلہٕ بکل کرٕے۔ یہ وو نی اوس نہٕ سہٕ عالم تِمِس اکلہٕ بکل کران۔ سہٕ اوس نہٕ وو نی تِمِس وو پرٕ عالم بوان بوزنہٕ - سہٕ اوس یانہٕ اَکھ عالس منٛز اژان تہٕ اَکھ منٛز نیرِ تہٕ خوٗشی برٛاوان۔

کھانہٕ کھیتھ گٔیہٕ تماشہ بیانوہس نِش تہٕ تِیج شہزادٕ آندرے سٕنٛزِ فورمایشہٕ ییٚتھ گیوٚ نہٕ۔ شہزادٕ آندرے ییوٚٹھ دارِکِن

زنانن سٕتۍ کتھا کتھ کرہٕ ۔ تہٕ اَمہ سٕتۍ گژھان بوزنہٕ ۔ کینژا تانۍ وَنان
یاسینو شہزادٕ آندرے یَس ہٹس سیٹھا زٕلٕ گنڈ لگان تہٕ اَمہ گنڈ
کھیٚژان ۔ تس اوس نہٕ خاگی تہٕ ناشہٕ آسٕنۍ زِ مےٚ ہیٚکہ بہٕ حال گژھتھ ۔
تمس پیٚیہٕ نتاشہ ہِنز نظر یوسہٕ گیوان آس تہٕ تٔمی سٕندِس
رُوحس منٛز ژیوٚ کٔرتھ تانۍ چیز یُس زہٕ پٔتیمہٕ نوونہٕ شادی کرٕ وُن اوس یٕس
اوس خوش تہٕ تہٕ سیٹھا غمگین تہٕ ۔ تمس اوس نہٕ ہرگز نہٕ وٕنۍ لایق
کینژہٕ مگر وُنی بکہٕ آسن یوان ۔ کینژا؟ ...... ییٚہ واجنہٕ زندگی ہِنزن
وہ میدانن ہندی رکنی؟ ..... تمہٕ کنۍ تہٕ تمہٕ کنۍ نہٕ ہیٚ .... تمس اوس وُنی یوان نہٕ کینژاہ
تٔمس منٛز اوس اکھ زبردست احساس وہ تلبوسٕت زِ مےٚ چھُ کینژا تانۍ بوڈ
تہٕ حد روس یکبہٕ چھُس گنڈتھ خوچپرکتھ نہٕ مادی تہٕ سہ نہٕ چھیےٚ تی ۔ ییٚن
وہن چیزن منٛز سٕتۍ بین ۔ امہ بینزرک احساس اوس اٲمس دِلس دگ
ٹلان تہٕ ہُیاری اوسُس اَمہ سٕتۍ گیوُن کھوہ لراوُن ۔

ییٚتھے نتاشہٕ گیوُن موکلیو وسو گیہٕ تمس نزدیکھ تہٕ پُرژھنس
"مےٚ یانۍ آواز کتھہ لگی؟" تمہٕ ییٚ پُرژھ یہ سوال تہٕ یہ پُرژھی تِتھے منٛد چھیٚپہٕ
تہٕ یاسینوس یُتھ سوال پُرِہ ہے تہٕ مےٚ پرژھن ۔ تٔمی کوٚر تُہندِ گمانہٕ تہٕ
دوپنس "میٚٹھ آواز چھِن گیوُن پسند ۔ تِتھے کنۍ ییٚتھ کنۍ نہٕ سورے کینژہٕ
پسند چھُم یہٕ ژٕ کرتھ کُھ ۔"

شہزادٕ آندرے وُژاو روستوفہٕ ہندِ شامن سیٹھا ژیر ۔
عادتہٕ کنۍ ژاو بسترس منٛز مگر یکدم تورٕ سِ فکرِ زِ نیندٕ ییہ نہٕ
کینژہٕ ۔ تٔمی زول شمع تہٕ رُو بسترس منٛز بیہتھ ۔ ییٚتہٕ ووٚتھ ہوٚد
تہٕ ییٚتہٕ ژٲرون بنیٚرٕ ۔ وُنیدرِ سٕتۍ اوس نہٕ تمس زُحہ تہٕ

تھکھن باسان۔ تمس اَس رٕوغس منز اکھ نوٚ خوٗشی وَنہٕ یوان۔ زَن سُہ گٔژھہٕ دمہٕ کوٚٹھر نِشہٕ بیٛیس کھلہٕ گاشس منز آمُت اوس۔ تٔمس گوٚو ہرگز نہٕ تہٕ بیٛز ظٲہر نہٕ میٲنۍ چھُہ دوستو پٲٹھۍ اَس لوچہٕ سیٛتۍ عشق گومُت۔ سُہ اوس نہٕ تمۍ سُند کینژھا نہٕ سوچان۔ سُہ اوس صرف تمۍ سیٛتۍ صوٗرتھ اَچھن تَل انان۔ نہٕ اکھ سیٛتۍ اَس تمس پننۍ ساری زندگی اکہٕ نوی انہارہٕ وۄتلان۔ "یہٕ کِتابہٕ ژھۄرٕ ژھرٕ کران۔ یہٕ کِتابہٕ ییٚتھ دۄہہٕ دِتھۍ ہیٚنز زندگی منز ژلیہٕ یوان۔ ییلہٕ زَن زندگی —— ساری زندگی —— یتہٕ ساری خوٗشی ہیٚتھ میٲنۍ شوٗنٹھ کِنہٕ وۄل وٕہرآورتھ چھپے۔" تمۍ وۄن پانی پانس سیٛتۍ۔ "از گوڈنچہ لٹہ لوگ سُہ یتہٕ والین دۄہن کِتھ خوٗشی ہیٚند سنسِدیب ستاوتہٕ۔ تمۍ کوٚر قصد زِ یہٕ کرِ ن نیتیجو کانسہٕ عاان دۄستاوس حوالہٕ کیٚنژن زَن تمس جان تالیم ییلہٕ۔ پیتہٕ ... ییلہٕ میٲنۍ فوجہٕ منز استیفا دِتھ تہٕ شیر انگلستان، سوئیٹزرلینڈ تہٕ اٹلی گٔرٕ ژھٔن۔ تمۍ دٲیر وۄد پانس سیٛتۍ "از چھُس میٲنۍ پانس منز جوانی ہیٚند تہٕ طاقتک احساس۔ میٲنۍ نیٚر پٔنٕنہٕ آزادی فایدٕ تلُن۔ ییلہٕ ادس پوٚن ونان زِ انسانس گژھہٕ گژھہٕ بہن زِ عوشش رووزُن چھُ ممکن اوّ ییلہٕ سُہ خوش رٔوزِتھ۔ تہٕ یہٕ بیٛزہہ چھپے میٲنۍ وۄدنی آشہٕ۔ ہیم ماوی رتھشرٕ کتھ پیٚنز دفن کیٚنژ زِ مگر زندٕ زِ بیٚنہٕ انسانس روزنہٕ پانٹھ زند روزُن تہٕ خوش روزُن۔"

۲۰

اکہ دوہہ آو کرنال اڈولف ہرگ ییپرس ستکھہ۔ سُہ زانہٕ پیٹھے تمس نہٕ نتھے گژھ پیٹھہٕ گئو سُہ ییپرز ہرگس منٛز یژھہٕ کانٛسہٕ تانہٕ ہے۔ تمٕس آس ستڑہٕ زنٛلیچ وردی لاگنہٕ تہٕ تہٕمس ہیم متھتھ مس کھیٛشی آسمس نتھے گژھ ڈبکہٕ سیوٛد ووٚدنی ییتھہٕ گئو ژرالبکز ٹڈرپاولوجِ تھاوان اوس۔

"بہٕ اوسُس چاہٕ آشنہٕ کتوٗ ٹب نِش ژامُت۔ مگر میٛون عرض گوٚو بد قسمتی کیتھ تہٕ بوٗل کینہٕ۔ کنوٚٹ مےٚ چھپے وومید ژےٚ نش نیٚر مےٚ مُراد۔" ہرگن ووٚن وُٹھ کملاوِتھ۔

"کرنالٕ وُنی تو کیا گژھہِ؟" یہ چھس حاضرہٕ۔"

"بہٕ چھس وونی بیہہٕ نِش نوٕس مکانٕس منٛز عسابہ سان روزنہٕ لوٚگمُت۔" ہرگن ووٚن تمہٕ آبہٕ زنہٕ تسندی کتھ بیہٕ شیٛچھ اُمس کتہٕ نہٕ ضونٛرُ خوشہٕ وِنی آسنہ گژھہ۔ "امہٕ کیتھ اوسُس بہٕ یژھان پننہٕ نین دوستن تہٕ آشنہٕ ہند خاطرٕ اکھ لوکٹ موکٹ دلنوُکتھ دِنی (تمی کوٚر بیٛیہ خوش خوشال تبسم)" "بہٕ اوسُس یژھان کتوٗ ٹبہ تہٕ ژےٚ عرض کرٕن زِ تو ہی تھاوی تو مےٚ یژتھ تہٕ تو ہی آدٕ تو اکس چایہٕ پیالس پیٹھ تشریف ــــ بیٛیہ کالہٕ کس کھانٕس پیٹھ۔"

بہٕ ہیکہٕ ہے صرف کتوٗ ٹس الپناڈ سیلو نا (البن) آسنہ یعہ سےٚ یژھ غاوٗ تھ رد کرٕ تُنک ظُلم ہیکہٕ ہے کرِتھ۔ تہٕ کیاز سو آس

برگس ہیوین نا چیزن ستی رلن پننہٕ نس رونبس برخلاف زانان،
برگن نور وشہ صینتھ فکرِ زِ یہٕ کیازِ چھُس پننہٕ نس نوِس ڈیرس
پیٹھ صرف کینہہ دوس ژارِتھ یتہٕ ہان سوٗمبراوِ نہٕ. یہٕ کیازِ چھُ مے
لیسند، یہٕ کیازِ چھُس یہٕ تاسس یا بخس کنہٕ نوٗ فصانہٕ کس چیزس پیٹھ
پأتھ برٚ یاد یتہٕ ہان کرِ نہٕ امہ بدلہٕ کیازِ چھُس یہٕ جان صوٗ حیتھ حاصل
کرنہٕ خاطرٕ چس پیٹھ تیار۔ پیرے گو مجبور نہٕ کوٗرنس الفرار۔

"کنٹوٹ بیبہ کنہٕ ہا یہٕ عرض زِ سلی بیہن آو۔ دہیرِ تیتہٕ کم اَٹھرِ۔
یہٕ چھُس عرض کرنک چرٕ کران زِ بوسٹن گیندہٕ خاطر بناووٗ اسی
پارٹی۔ سون چرِ نال تہٕ بیبہ، سُہ چھُ مے پیٹھ بڈ میہربان۔ بیتہٕ کھمواسی
سیوٗدساد بتہٕ میوٗنڈا کنٹوٹ تنھُند پننہٕ ستی ہرِ مے بنہٕ کھٕ۔"

پیرے ووت تہٕ دہیرِ میتہٕ کم اَٹھرِ۔ سُہ ووت اکھنے دوٗنی اَٹھرِ
پیٹہٕ تمس عاد پتھے اوس (سُہ اوس ہمیشہ زیری بوان)

برگہٕ پسند یوٚ اوس پننہٕ پارٹی ہندِ خاطر سوزِ سے انتظامِ کوٗرمت
تمہ اسی یتہٕ صین استقبال کرنہٕ خاطر تیار۔

مبرگ تہٕ تتھ آشنہٕ اس اکس نوِس صاف تہٕ سامانہٕ رنگی
لوٗنس کمرس منز بہتھ۔ اتہٕ آسہٕ لعہ کچہ لعہ کچہ مرژہ تصویرہ تہٕ نوٗو
فرنیچرہ برگس اس نوٗ وردی بٹن دِنہٕ لاگتھ۔ سُہ اوس پننہٕ
آشنہٕ نش بہتھ۔ سُہ اوس تمس فکرِ نا ران زِ انسانس پننہٕ برحقہ
ساتہٕ پننہٕ کھو تہٕ بڈ ین لکن ستی زان پچھان کرِ نہٕ۔ یہٕ چھُ ہمیشہ
ممکن آسان تہٕ یتہٕ ہی جان پچھانہٕ چھُ کینہہ لطف تہٕ۔ انسان چھُ
کینہہ ہیچھان، کینہہ وُنہٕ ہیکان۔ مے کُن وُچھتہٕ۔ یہٕ کتھ پاٹھو

اوسُس لوکٹین عوہدن بیٹھ گُذارہ کَران۔" دبرگ اوس پننہِ زندگی وُرِیو حسابہٕ نہٕ نر قبوٕ حسابہ میٖنان۔ "میانی سستھ باج چھُ دُبہِ نُتنی تہٕ بہٕ چھُس لیفٹنٹ کرنال۔ بیٚیہ چھُم چون خاندارٕ آسنہٕ پنہٕ خوشی حاصِل۔" سہٕ وٕنان چھُو دٕتہٕ کوٗرُن ویرایہ اتھس میٖوٕ ٹھ مگر اورکُن رکان کڈِن گوڈسطرنجہ ہِندِس اَکِس کونَس گٔیتنی یوٚسہٕ وٹھِ آسس آمُت" تہٕ یہ سورُے کیتھہٕ کُنہ بہٕ دوو میٚتے؟ زیادٕ امہ کنہٕ زِ میٚتے ننگی نٔم لکھ زارٕ فی بَجَن سستھہ میٚتے زان پیچھان پٔیہٕ نفادِی۔ آس۔ دوہی گو اُتھ چھُپہٕ سَشکھ زِ پننی قرض تہِ گژھِ اِنسان سوٗدلہٕ اداکرُن۔"

برگس اوس اَکِس محض کمزور زنانہِ مُقابلہٕ پَننہِ کمترٕک تہٕ بجرٕک احساس۔ تمہِ وُشت دَم تہٕ لوٗگ سوچنہِ زِ میانی بہٕ لوٗیہ وِنی آشنہِ چھِیے آخر کار اکھ کمزور زنانے۔ بہٕ ہیٚکہٕ تہٕ تہِ حاصِل کٔرِتھ بہٕ اَکِس مردٕ سنٛدٕ نشان آسان چھِیے...... ویرایہٕ تہٕ کوٗرٕ وُچھہٕ کُمہارٕ۔ تس اوس پنُن پان پینہٕ نِس بیدار ضمیر تہٕ سیٹھا جان خاندارٕ سنٛدِ کھوٗ تہٕ کٔھسِتہ پاسان۔ سوٗ آس سوچان زِ اُمِس چھِیے زندگی مُتلِق گونہِ سوٗنے تمام خیالی یوٗسہٕ میانی کِتھ سارِنے مردن آسان چھِیے۔ برگ اوس پَننہِ آشنہِ ہِندی حسابہٕ سارِنے زنانَن کمزور تہٕ چارِ زانان۔ ویرا آس مردَن مُتلِق پینہٕ نِس خاندارَس وُچھِتھ رائے قایِم کران تہٕ بیہاوی رائے سارِنے مردن بیٹھ صحی زانان۔ تسنٛدی کِنہِ آسی سارِی مردٕ صرف پنُن پان عقلمند زانان۔ یَتیٚہ کانہہ چیز سمجھنہٕ آسی تہٕ کوشِش تہِ کَران تہٕ سارِی آسی فرہیبَس منٛز مُبتلا تہٕ خود سر۔

برگ وٕنتھ سُٹھوٗد۔ تمہٕ کوٗرٕ پَننہِ زنانہِ نالہٕ موٗنت مگر احتیاطہٕ

سان بجفہٕ زَن تِمہِ سٕتٕھۍ قمیصہٕ ہٕندِس لٲگٕس دار کالرٕس پھُٹ اَژِ ہے
پُس تِمہِ کھٕدِس موٗلَس اۆسِت اوس۔ تِمہِ گٕرٕ تِمس وُٹھن بیٚیٹھ موٗ ڈی۔

" وو ڈی چھےٚ اَکے کنہٕ۔ سٕتٕھۍ گٕنڈھن تہٕ اَسہِ جلدٕ سے زینو۔" تِمہِ
ووٚن خیالَن ہٕتٕھ کمہِ تامی کٔرٕ انکہٕ ہانکلہِ کنۍ یوسہٕ تِمہِ سٕندِس دِماغس
منٛز آس۔

" آ ں"۔ ویرابہٕ وُنیتس جواب۔ " سےٚ تہٕ چھُہٕ نٕنٛیتھ کانہہ شوق اَسہِ پٔنٕنہِ
سماجہِ کہِ خاطرٕ زِند روزُن۔"

" شٕہزادِ بیو یوفِرِ نہٕ اوس بیٚٹھے اکھ لاگتھ۔" ہرگن ووٚن خوش تہٕ
اَسہِ دِتہٕ بُتھہٕ آشرٕ ہٕندِس کالرٕس کُن اِشارٕ کرِتھ۔

" نامتھ ووٚن کِنہِ نام ژٕ کٔشوٹ بہزو ہوف ووت۔ دہ شوی جوان
بآزٕ وُ چھُ اکھ اَکِس کُن۔ اکھ اوس سو نچان یہم آسے میانہٕ سٕتھ تہٕ
بیاکھ اوس سو نچان میانی سٕتھ۔

" وُ چھُ زان بچھان بڑا وُنکی کیا فائدہٕ چھُ آسان۔" ہرگ اوس سونچان
" یہٕ نہٕ ورتاوٕ سٕتی چھُ اِنسان بیہے چیز بٕرادان۔"

" وُچھ سا وو ڈی۔ بیلِہٕ یہٕ پُژھو رِشتہٕ ناوان آسہٕ ژٕ آسہِ زٕ نہٕ منٛزی
دٕخل دِوان۔ سےٚ چھےٚ خبر بِمو منٛز کُس کیا شوبہٕ دِیُن تہٕ قسم وار لُکن
ہٕتٕھ مجلسہِ منٛز کیتھہٕ کِنہِ گٕرٕتھ کیتھ کرِ ڈی۔"

ہرگن تہٕ کوٚر وُٹھ کمچار۔

" اہن سا وو ڈی منٛزی گٕرٕتھ نامرَدن تہٕ پٔنُن مردانہٕ دَر بارکرِ نہٕ دِیُن۔"

پیپرے آو بیٹھکہِ منٛز ژانہٕ۔ امہِ کِس نتو سبس، صفائی تہٕ
سجاوٹس آس صرف اِنسانہٕ سٕندِ بیٚہنہٕ سٕتی فرق ییوان۔ یوٗہے

اوس وجہہ زِ ییٚرے برگن ہیٚلہِ وزھہِ واٲنچہٕ کمرٕک حساب ڈٲلِتھ ، امام
کُرسی یا سوفس لٔگِتھ بیہٕ نِس ہٕنٛزھِس استقبال کُرُن لوٚزھ ۔ سہٕ بیہو
ڈُزہیتس مَنٛز۔ تِمہِ ہیوٚک ہٕ کانٛہہ فاصلہٕ کٔرِتھ ۔ تِمہِ تٔرِدو ہٕنٛزھو سے
بیٹھہِ یہِ دوہُ اُمی سٟتہٕ خوش کرِتہٕ کٔرِن ۔

ییٚرے یُن کھیٚٹرو کمرٕک تنوسُب ۔ اکِس کُرسی لوٚہُن یانسں کُن
تہٕ یکدم کٔرِ برگن تہٕ ویٚرابہٕ پینٛچہٕ سالہٕ مجلس ننوٚرِدو ۔ تِم آسی بیہٕ نِس
ہٕنٛزھِس میزمان داری کران کران اکھ اکی سٟتہٕ کامہِ منٛز دخل دوان ۔

ویٚرابہٕ کوٚر اندری کنہِ فاصلہٕ زِ ییٚرے یَس رٔنٛزنا وِنہٕ خاطرٕ
پیٚزِ فرانسٕکہِ سفارت خارجہ کٔتھ ٹٔلِنہِ ۔ تہٕ یکدم تِمکُن یوٚہے موضوع ۔
برگن کوٚر اندری کنہِ فاصلہٕ زِ وچِھہ مُنکِن چھےٚ مرداٰنہٕ دربارہٕ پیٚچ ضوٚروٚرتھ ۔
تِمو زٔٹ آشنہٕ ہیٚنٛزٕ کٔتھ تہٕ بِجِن آسٹریاہچہٕ لڑایہٕ ہیٚنٛزٕ لنٛڈر ۔
یٚے شوٚنکھی یاٰٹھو وانتنو تِمو یہِ دربار عام کٔتھ باتھِہ بیٹھہٕ بیہٕ نِن
ذاتی مسلن نانی ۔ تِمو دوٚن مٔتی کٔتھ کُنی آیو آسٹریاہکس جنگس
منٛز حصہٕ نِنہٕ خاطرٕ وَنِہٕ ۔ کمو وچُھ ہانو کُنی زوٚدُس یہِ لوٚب ۔
بوزوے تہٕ دربار اوس اوُرک یور چلان ۔ ویٚرا آس تہٕ یہِ مرداٰنہٕ
دربارہٕ پیٚچ لنٛڈ ٹلنس خوش ۔ مگر ییٚم جوان یاٰرٕ زٕ آسی محسوس کران
زِ پوٚزھے اکُے تہٕ آسُت چھُ ، سالہٕ مجلس چھےٚ نوٚنہٕ یان پاٰٹھو
شوٚروٚ گٔمژٕ ۔ نِیمَن اوس دِل ڈبچہ زِ تہٕنٛزٕ سالہٕ مجلِس چھےٚ ذرٕ ذرہٕ
تیٚزٕ ہے یٚزھ کُنہٕ جابہٕ تہٕ آسان چھےٚ ۔ سِے دربار ، سوٚے جاے
تہٕ تِمے دزِ وُچھی شمہہ ۔

دوٚہیم پوٚزھ آو برگہٕ سُٹھد یرون دوس یورس ۔ سہٕ اوس

برٕگس تہٕ ویرابہٕ گٕن ہتاسر برٕسنی ہشٕر ہٕش چال ژٹھ۔ بوریسس پینٕہ
آو کرناگال تہٕ تِمی سٕشٕر آسٕنو ۔ تِمہٕ پیٹھ حبرناگال پانہٕ تہٕ ییتہٕ روستوف۔
وو نی گبہٕ سالہٕ مجلس رٕژھہِ رٕژھہِ تہٕ کُنٕہ خامی ورٕاسے تیٕژھے مجلس
تیار بٕژھ کنہٕ تہٕ گرٕسس مشٕرآسِتھ ہیٕکہٕ ہے ۔ پٔتہٕ بیٹھکہٕ مشٕر بہٕ جبہٕ ٹوش
وُچھتھ تہٕ اورٕ بور کنتھ چُرٕی گٔنٕش تہٕ پلوان ہش۔ کھر کھر لوٕزٕ تھ آس
برگہٕ سٕشٕر تہٕ ویرابہٕ ہشٕر خوشی پھٔٹی پھٔٹی بیٕزان ۔ پٔرتھ کانہہ چیز
اوس بلکل تیتھے یُتھ بٔیبہٕ کاتسہٕ ہنٕدِ گرٕ آسِتھ ہیٕکہ ہے۔ زیادٕ تہٕ ییٕن
حبرناگالہٕ سٕند پرکنو ۔ تِمو گٔری تھہندس گھٹِن تاریخہٕ برگس دِتھن
شانن مٹہٕ مٹہٕ تہٕ مالی سٕندِ آبہٕ دِثت نئ بوسٹن گینٕد یُہ خاطرٕ میز
لاگہٕ تنک حُکم ۔ حبرناگال بیٹھ کٹوٹ ایلیا آندریٕچ چُسن نش تُس تِمس
پانس وُسِتھ رُو نیہٕ کنی دوٕیم پوٚژھ باسیوو۔ زِ ٹھُزِ کٹھی پٔژھ آسی
پانہٕ واکی زِ ہیتھ تہٕ جوان جوان پانہٕ واکی۔ خاندارٕ نی آس بجابہٕ ہندِس
میزس بیٹھ ۔ اکھ میزس بیٹھ آسی روٕیہٕ سٕشٕرٕ ٹو کرٕ مشٕر کیک ۔
بلکل تیتھی بیتھی پانن ہندِس سالس بیٹھ آسی ۔ پٔرتھ کانہہ چیز
اوس بلکل تیتھے یُتھ بٔیبہٕ کُنہٕ تہٕ سالس بیٹھ آسہٕ ہے ۔

٢١

پیرِس پیو خاص لوٗڑھ آسنہٕ کِنۍ یِہ ڈٹھُن، ہرنا ٲسِس تہٕ کرنا ٲسِس سٮ۪تۍ بوسٹن گِنڈنہٕ یہن۔ یتھے ہہ بوسٹن ٹیبلس پیٹھ تٕمۍ وُچھ پانَس سٟد سیوٗد تماشہِ یہان۔ سُہ گو حٲران زِ تمہ دۄہ پتہٕ ڈٲنس مجلسہِ پیٹھٕ چھپیٚ یہِ وارِیاہ بدلیمژ۔ پتہٕ یوت نہ زِ اَز ٲس نہ سۄ نیٚبژراہ رنگہٕ وٕنی یاسان پیٚرژ سۄ تمہِ دۄہ ٲسِس۔ اَکھُتے باسہ یہے سۄ اَز پیٚرژ چھے تیٚژ اَگرہ تہٕ تٕمۍ سٕندِس ہمٕنس پیٹھ یتہ کُنہٕ چیزکہِ حقہٕ اکھ لطیف بێے غرضی ہُنڈ عکس آسہِ یہے۔

"ٲمِس کیا گوٚمُت؟" پیرے گو ٲمِس کُن وُچھتھ حٲرٲن۔ سۄ ٲس بٮ۪یہِ سٮ۪تۍ چایہ پنٕنِس میزَس پیٹھ یہتھ۔ سۄ ٲسِس پورِ سٮ۪تۍ کُن وُچھنہٕ وراے تٕمۍ سٕندِین سوالَن بێے غرض پاٹھۍ جواب دِوان۔ اکھ باز پور گیتہِ کتھ تہٕ پانژھ ژھل وَرنا وہٕ سٮ۪تۍ باجِس دِل ڈنجہِ بٮ۪یہنا وِتھ پوز پیرے یِن تیٚبر کُھٹنہ تاکہ سلام کلام تہٕ یکنٕ یِچ آواز۔ سُہ روٗد یتھے گیتہِ دَن ژھل وَرتاوان تہٕ سٮ۪تۍ دِژن پیٚیہ ٲمِس کُن نظر۔

"یہ کیا سنا؟ ٲمِس گوٚمُت؟" تٕمۍ وۄن وارے حٲرٲن گژھِتھ پانَس پانَس سٮ۪تۍ۔

شہزادہٕ آندرے ووت تماشس برونٹھ کُن۔ سُہ اوس سخ عناط تہٕ مایہ ہیتہٕ بُجھٕر تٕمِس کیا تاکہ وتان سۄ ٲس کلہٕ تھوٚد

زٕٹھہٕ تِمس کُن وُچھان ۔ بُتھہٕ آس تِتھ وِزِ شلیمہٕ نوٚن اوس باسان
زِ تِمس چھُ شاہ نیٚبر یوان تہٕ اَتھہٕ چھیٚپہٕ سو عدر ہٹینچ کوشش کران ۔
کٔنہہ تام اَندرِمیس نارس آس تِمس زھیتہٕ گژھن ہیٚتہٕ اَز بیٚیہ ریتہہ
لٔج ہیُر ۔ سو بدلے یہٕ بلکُل ۔ ووٚنی آس ییٚژھے تیٚژھے کوٚرنہٕ ووٚنی گیٚیہ
بیٚیہ تیٚژھے لوٚیہٕ وِنی نازل ییٚرھہ ڈاس مجلسہِ منٛز سو باسیہٕ آس ۔
شہزادٕ آندرے گو ہیپرے نِس نِش ۔ ہیپرے یِن وِچھ دوستہٕ
سِتۍ اُس بٔھِس بیٹھ اکہہ نازٕ یا دٕ ہیٚنج یاد کھ ۔ تِمو بدلاو گیندان گیندان
واریاہ لٹہٕ ہاوے ۔ گرا اوس بیٚیہان نتاشہِ کُن نظر کرٕ کھ تہٕ
گرا بُتھہٕ کرٕ کھ ۔ تِمو گیندی تٕرِ ین تٕرٕ ین بازن ہِندی شیٚنی دور تہٕ
اَتھہٕ ساری ہیٚے وَقتَس اوس سُہ تِمس تہٕ ہیٚیہ نِس دِ ہِستِس نظر نظر
دِوان ۔

"ہیمُن دوٚن چھُ کیا تانی خاص مالہ یا یہٕ وٲنی سیدان ۔"
ہیپرے یِن سوٚ ہیٚنج تِمس دوٚہ تلیٚو خوٚشی ہُند تہٕ ژکھہ ہُند اکہہ رلہٕ ملہٕ
ایٚحساس ۔ ہیٚیمہ سِتۍ سُہ بانبر یوٚ نہٕ ڈٔجس گیندہٕ کیٚنہ کل ۔
شیٚنی دور گیندٕ کھ دوٚہ کھ جبہٕ نال یہٕ ووٚنیٚتہٕ تھوٚو زِ بُتھہٕ گیندُن
گو فوٚضوٚل ۔ ہیپرے گو امہِ سِتۍ آزاد ۔ کمرِکس اکِس اندس بیٹھ آس
نتاشہِ سو نیا یہٕ تہٕ بورِسس سِتۍ کتھہٕ کران ۔ وِیرا آس لطیف
وُٹھہٕ کمجار کرٕ کھ شہزادٕ آندرے نِس کیا تانی وَنان ۔ ہیپرے گو
دوستِس نِش دوٚ ہینس کیٚنہ سر کتھہ ما چھو کران ۔ یہٕ ووٚنیٚتہٕ ہیوٚ کھ
ہیمہٕ نِش ۔ وِیرا یہٕ ژیوٚن زِ شہزادٕ آندرے چھُ نتاشہِ سِتۍ
دلچسپی ہاوان ۔ تِمو سوٚ ہیٚنج زِ سالہٕ مجلسہٕ بیٹھ چھُ نوٚ زکھ جذباتن ہُنز لطیف

اِشارٕ کرٕنۍ بِلکُل ضروٗری۔ اکہ پھیرِ وُچھ تمہِ شہزادٕ آندرےٚ کُنی زٕ وٕنا۔ تمہِ ژٕل موقس فایدٕ تہٕ لوگُن اُمِس سٟتۍ دربار کِتھ چلیے یہِ عام طور انسانی جذبانٕن ہٕنزٕ تہٕ خاص کٔرِتھ تِمن سٟتۍ ہینزِ ہٕنز۔ شہزادٕ آندرے ییٚس آسۍ سوٗ عقلمند زنانہ۔ امہِ کِنۍ سوٗ پزِ تمہِ زٕ اُمِس سٟتۍ پزٕ ہیٚے سارے سیاسی چالاکی وٕرتاوٕنۍ۔ پیلہ پیٚیرِ ییمن نِش ووت تمہِ وُچھ ویرا کھُلہٕ ڈولہٕ پٔنٕنِ مزاز کنہٕ کران۔ شہزادٕ آندرے اوس باسان باشعور مُت بیہٕ تِمِس عوٗکو مٕن یاد پٮ۪ے اوس۔ ——

"شہزادٕ، چون کیا خیال چھُ؟" ویرایہٕ پٔرٕٹھ الوس ہیوٗ وُکھٕ ٹھ گُمار کٔرِتھ۔

"شہزادٕ! ژٕ ہیٚے چھےٚ نظر تیز تہٕ ژٕ چھکھ لُکن ہٕنٛد چال چلن یکدم بٕرِتھ نوان۔ ناتالی ہیٚنٛڈ کیا چھےٚ چانٛی رائے۔ سوٗ ہٕکیا ہینٛہ نٮ۪ن دوستن مِنز اکی ڈٕنجہِ روزنہٕ تھ۔ تِمِس نِگیا ہیٚنٛدِن زنانن ہٕنٛدی پاٹھۍ مطلب اوسُس میٛتھانٛی یا اکھِ) کانٛسہِ مردس سٟتۍ اکہ پھیرِ مُحبتھ کٔرِتھ پتہٕ وُمبرِ وُمران تِمِس وفادار روٗزِتھ ییتھانٛی کِنۍ گوٗ تٕسے پوٗرٕ محبتھ۔ شہزادٕ چانٛی رائے کیا چھےٚ؟"

"یہٕ زانٕن چانٛی ہیٚنٛدِ سٟٹھہے کم" شہزادٕ آندرے ییٚن دٕپیت طنزٕ ہوٚت تبسم کٔرِتھ جواب تہٕ امہِ اَسن ترایہٕ سٟتۍ اوس شہ پٔننی باشعور گھٹنی بٕرٕ ھان "یتھس نوٗزکھ ماملس ہیٚنٛڈ کیا فاصلہٕ ہیٚکہ یہٕ دِتھ۔ توٗ پتہٕ، ہیٚے چھ وُچھمت زنانہٕ ییٚژ کم رشتہٕ وٕنۍ آسہِ تیٚژ آسہِ سوٗ زیادٕ وفادار۔" ہتمی وٕن تہٕ دِژٕن پیرے ییٚس کُن نظر یُس اوٗتانۍ ییمن سٟتۍ رلیوٗمُت اوس۔

"اوٚ شہزادٕ ژٕ چھُکھ پوٚزٕ۔ ییٚتہٕ زمانٕس منٛز ......" ویراگیبہٕ
ووٚنان۔ (بیٚیہ زمانٕچ کتھ کرٕن ننھٚے پاٹھی ییٚتہٕ پاٹھی ژھوٚچھ عقلہٕ
ہتہٕ دیٚن لُکن یہ کتھ کرٕنی نوسش کران چھےٚ۔ راے چھکھ آسان زِ
اَسہِ چھےٚ زمانٕچ تمژاے گڑاے سولوم کٔرہٕنژ تہٕ سمرکٔرتھ تِژادٕ منزِ
تہٕ ببیہ چھکھ خیال آسان ژٕ آدمی خصلتھ تہٕ چھےٚ وقتس سیتۍ بدلان)۔
ییٚتہٕ زمانٕس منٛز چھےٚ کوریٚن تِژا آزادی زِ بیٚلہٕ لُکھ تیمن ماے بٔران
چھہٕ۔ تیمن چھہٕ بیچھن (وفاداری ہندی) احساس ہیٚتھی گرم لگان۔ بہٕ
پیٚبہ ہاوُن ژٕ نٹالی نہٕ چھےٚ امہٕ کم زوری ہند شکار۔"

امہٕ بیٚلہٕ نتاسِتمی کتھ بیٚیہ تٕھ شہزادٕ آندرےیَن ژٕکرٕ ووڈٕ یہٕ
سیتۍ ہیتہٕ۔ تیمۍ کٔرے یہ تھوٚد ووتھنچ کوٚشش مگر ویراگیبہٕ امہٕ کھوتہٕ
لطیف وٕٹھہٕ کھجار کران ووٚنان۔

"میٚتانہٕ راتھ چھیٚہ ننھٚ پاٹھی کانسہٕ لُکہ بیٚتہٕ ییٚتہ ییٚکی ہیٚتی ییٚتہٕ پاٹھی تمس بجہٕ۔"
ویراگیبہٕ ووٚنان۔ "مگر اوٚ ژٕ نتانی ادس تہٕ کانسہٕ تمس ییٚتھ کانہہ خاص اثر
تژووُمت۔ "کتھوٹ ژٕ یےٚ ژٕ آسی تعبرٕ" تمہٕ ووٚن ہیرےبس کُن۔

"ییٚتہٕ جاپہٕ چھےٚ کتھ۔ سون لوپہٕ ووٚن پیٚتر بوٚرس تہٕ ادس لاویٚن
آمارکٕ ہندیٚن علاقن منٛز دوٗر دوٗر سیٹھا دوٗر تانی ووتمت......"
ییمو لفظو سیتۍ آس سو زِ تہٕ محبتہٕ کس نقشس کُن اشارٕ کران تہٕ
یہٕ اوس ییمن دوٚہن فاےشن بنیوٚمت۔

شہزادٕ آندرےیَن کھاج ڈیکس دِژ ہہٕ تہٕ گو دم پھٹۍ ہیوٚ۔
"مگر آخر ژٕ چھکھ بورس شُند دوس۔" ویرابہٕ ووٚننس
"آن بہٕ زانن سہٕ......"

"بتان چھُ تمۍ آسہِ نے ژٕ یٔتھے وۄنمُت زِ تمِس اوس تماشس ستی شُری لازِ پأٹھۍ عشق۔"

"اۄہ۔ تیٚمِس اوس شُری لازِ پأٹھۍ عشق" شہزادٕ آندرے ین ہیچٕ ژھ۔ نیٚ سنگاہ نہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ گو تمِس وۄزُل تارہ ہیوٚ بُتھ۔

"آں۔ ژٕ یٔتھے چھےٚ خبر قریبی رشتن منز چھِ یکوٹہٕ روزنہٕ ستی عمرٕ ہِن عشق گژھان۔ قریبی رشتہٕ دار چھِ پانہٕ وأنۍ خطرناکھ ستی بٕڑ آسان۔ چھینا؟"

"آں۔ تیٚتھ کیا شکھ چھُ۔" شہزادٕ آندرے ین ووٚن۔ یکدم آو سُہ عجیب پأٹھۍ جوشہٕ تہٕ ہیوٚتُن پیٖرے ہِس ستی کُھٹہٕ مخولہٕ کرُن زِ ماسکو چھُن پیٖنزراہ ؤری شُن آشناو یاین ستی روزٕ رۍ زِ چھیسہٕ۔ کُھٹہٕ پیٖسخری کرانے ووٚتھ تھوٚد، پیٖرے ہِس کُٹہٕ ان نٔرِ تھپھ تہٕ نیوٚن اکِس اندس کُن۔

"ؤدِ لۄ کیا چھُ؟" پیٖرے ین ووٚن۔ تمۍ اوس حٲران گژھِ ہِنز دوستہٕ سٕندِ تبدیلی وُچھمٕت تہٕ یہِ تہٕ وُچھمُت زِ تمۍ ترٲو ووٚتھان وۄتھان تماشس کُن نظر۔

"مےٚ چھےٚ ژٕ یٔتھے ستی ضروٗر ؤری کتھ کرٕنۍ۔" شہزادٕ آندرے ین ووٚن۔ "ژٕ یٔتھے چھیا خبر تمہِ زنانہٕ الکھہٕ پیٖنجیچ۔" (تمۍ سٕند اشارٕ اوس تیٚتھ ؤسلِ درویشن ہندِس الکھہٕ پیٖنجس کُن یُس تمۍ ؤسِ ؤسلِ درویشس پنٕنہِ ماشوق زنانہِ دِنہٕ خٲطرٕ دِوان چھُ)

"یہٕ۔۔۔۔۔ مگر تہٕ۔۔۔۔۔۔ یتہٕ وۄنے گُژھِ دۄ ہٕ یہٕ۔۔۔۔"

اُچھن منز عجیب چمک ہیتھ تہٕ حرکژٕ وکنہٕ بیےٚ قرار پأٹھۍ گو شہزادٕ

آندرے تناشَس نِش تہٕ ہیوٚکھ تِمَس سِتنی۔ پیپرے اوس وُچھان زِ شہزادٕ آندرے یِن پٕرژھ تِمس کیا تانٕ سوال۔ یِتھ تِمہِ جواب دِتھ تہٕ یِتھ ووہ شلے بیہ۔

مگر امی وِزِ آو برگ پیپرے یِس نِش تہٕ کوٚرنس زور زِ تہٕ نتہٕ اَکھ بحث یِس منٛز حصہٕ نُیس سپینہٕ کِس مالِس بیٛٹھ جبہٕ نال تہٕ کرٕ نال یاپہٕ وایٕ کَران چھِہ۔

برگس اوس تُلا گوٚمُت تہٕ سہ اوس خوش۔ خوشی ہنٛد وُکھٕ کھار اوس نہٕ تِمس ژٕہِس تہٕ بدلان۔ سالہٕ مجلِس آس سیٹھا کامیاب روٗز مٕژ۔ بِلکُل تِمَن مجلِسَن ہنٛدی پاٹھی یِم تِمو وُچھمٕژ آسہٕ۔ پٕرتھ کانٛہہ چیز اوس بِلکُل تِتھے کُنہِ زنانہٕ ہنٛد تنہٕ زِ بیہ سان دربار، تاس، تاسہٕ بیٹہٕ جبہٕ نالہٕ سِتنہٕ کفَرِ کفَدِ کتھ باتھ، سماوار نہٕ کیک وغیرہٕ۔ اکہِ چیزٕچ آس وُنہٕ پرٕ گی یُس تِمو پٕرتھ سالہٕ مجلِسہِ منٛز وُچھمُت اوس تہٕ یِتھ سُہ نقل کرُن اوس یژھان۔ پرٕگی آس مردن ہنٛد کُنہِ سنجیدٕ عقلی مسلس پیٹھ رٕدٕ رٕدٕ گرما گرم بحث کرٕ نچ۔ جبہٕ نالن اوس ووہ نِش سُہ دربار لوگمُت تہٕ برگن نیوٚو پیپرے کتھہٕ کرِ نہٕ۔

۲۲

دۆیِمہِ دوہہ گو شہزادٕ آندرے روستوفہٕ ہٕنٛد کھانہٕ کھٲنٛزٕ۔
تٔمِس اوس کُنٛتوٕٹ ایلیا آندرہٕ ہیچہٕ سال کوٚرمُت۔ سُہ روٗد سارٕ ی سےٕ
دوہہ تٔمِس سیٖتھٕ شٕدی۔

گرِس منٛز ژیوٕن پتہٕ کٲنٛسہٕ زِ شہزادٕ آندرے کٔمہِ پٔنٛدہٕ موکھہٕ
چھُہ آمُت۔ اَدٕ تٔمہِ نٔ کٔرٕ دۆہہ دوہہ نتاشہٕ سٕےٕ سیٖتھٕ روزنچ کوشش۔
نتاشہٕ رٕس نٕشاہ سیٖتِس مگر خوش تہٕ بٕلکہ سیٖتِس روٗحٕس منٛز اوس اَکھ
خوفُک اِحساس تہٕ گرِ ی گٕمِس تہٕ اوس پوٚہےٕ اِحساس زِ کیاتانۍ خاص
چھُہ سپدن وول۔ شہزادٕ آندرے آسہِ ہےٕ نتاشہِ سیٖتھٕ کتھہٕ کران
تہٕ کتھٕ وٕٹِس آس غمہٕ ہٕتِرنہٕ سیٖخ سنجیدٕ اُچھو اَمِس کُنٛ وُچھان۔ اَدٕ بیٚلہِ
سۆ اوٚرٕ تہٕ نظر کٔرِہہ ہِس نتیلہِ آس منٛدہٕ چھ منٛدچھ تہٕ باشبرِ ہٕتِر تٔمِس
سیٖتھٕ موٗمٔلی کاتھہٕ کٔتھٕ تٔلنچ کوشش کران۔ سونیا آس نتاشہِ تشہٕ
وو نٕشِس کھوٗژان تہٕ اِتین۔ بٕیہِ ہٕس نہٕ آس کھوٗژان زِ ہےٕ میٲنہٕ سیٖتھٕ
ماگرِ صیکہٕ کیٛتہٕ نٕقوٗ نٕقہٕ۔ نتاشہٕ اَگہٕ ژِہِس تہٕ اَمِس نِشِ کٔنی زٕ ٕ
لگِہےٕ۔ سۆ آس بیٛرہٕ پٹھٕ سیٖتھٕ لٕبدران۔ تہٕ کیاز تٔمِس اوس
اِحساس زِ کیاتانۍ سپدِ۔ نتاشہِ اوس شہزادٕ آندرے سٕنٛدِ
کھوٗژٕ وٕڈٕ بِہ مِزاژک اثر پیوان۔ تٔمِس اوس تٕران فِکرِ نِہ یِہ چھُ ہےٕ
کیا تانۍ وٕنہٕ کٕیژھان مگر بٕتہٕ چھُسہٕ سمان۔
بیٚلہِ شہزادٕ آندرے شامس دٕتاو کتھٕ وٕٹِس گٕیہِ نتاشہِ نِش تہٕ

پژھنس وٹھوتلی۔

"دار سے؟"

"تمی میٹھر باٹی کٔرِتھ مہ پژھ ہیٚتے تامتھ کیٚنہہ۔ بہٕ ہیٚکہ نہٕ انسان وٗنی بٔنتھ۔" نتاشن وونُس۔

مگر یہ جواب دِتھ تہٕ رۄزانہٕ کالہٕ نتاشہٕ ژیرتانی ماجہِ ہیندِس بسترس مشترپاتس ہرُونٹھ کُن مُدے گٔنڈتھ گرا وہ لسان تہٕ گراتژ ہران۔ نتمہِ وۄن ماجہِ "تمی کٔرِ ہیٚتے تاریف۔ دۄ ہینم ہیٚتے چھُ جلدے ہنبر گژھُن۔ بیٚبیہِ ہژتہ ھنم تۄہہِ کیتہ چھُو رٕبتہٕ کول گزاران تہٕ بیٚبیہ پژھنم بورِس سُندٕ۔"

"مگر تُتھ کاشہ چیز... کاشہ تُتھ چیز... چھُنہٕ ہیٚتے اَزتانی محسوس گومُت۔" نتمہِ وۄن "صرف چھیےٚ اکھ کتھ۔ بہٕ چھس تمس ہرُونٹھ کنہِ کھوژان۔ تہٕ کیٚاہ مانے گو۔ نہٕ ماگو بیہاےٚ چھیےٚ اصلی کتھ؟ ممی ژےٚ بیٚبیہِ نیبنہٕ درٕ؟"

"نہ سا جگر تیا۔ بہٕ چھس تمس پانہٕ کھوژان۔" ماجہِ وۄنس "گژھ شونگ وۄنی۔"

"نہ نہ۔ ہیٚتے پُرنہٕ شونگُن۔ وانے نیبنہٕ درکٔرِتھ احمقاز چھیےٚ۔ ممی ممی۔ ہیٚتے چھُنہٕ اَزتانی زاشہ تُتھ کیٚنہہ سورمُت۔" "سو اُس بینہٕ تمن اندرین احساس ہیتھ حارتن گژھان تہٕ کھوژان۔" "آسی ہیکہٕ ہوا زاشہ جاٗنی تہٕ وُچھنہ......"

نتاشس باسیو ہیٚتے چھُ شہزادٕ آندرے بیس سنتی تمی دوہہٕ عشق گومُت بیلہ ہیٚتے سُہ گوڈنکہِ دوہہٕ اوترادوکنہٕ وُچھوسیو اُس

امہِ بدٕلے تہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ چہِ خوٗشی سٕتی کھوٗژان ژٕٚنس ہیٚتے نٔمی دوہہٕ ژورمُت اوس۔ (تٔمِس اٚسس پوٗرٕ پنٛژہ ژٕ بہِ اوس ہیٚتے نٔمی دوہ ہہٕ ٹارٕ کھوٚتمُت) ہیٚتے آو بیٚیہِ اَمہِ سٕمکھہٕنہِ تہٕ بیٚخہٕ کٔنی چھیٚہٕ سہٕ ہیٚتے سٕتی بےٚ غرضی تہٕ وزناوان کیٚنٛہہٕ۔

" زنتہٕ بہِ کیٚنہٕ مقصدٕ کٕنی سیدان چھُس — تٔمی سُتٕ یمہٕ نے دوہٕ ہَن منٛز یورِ یُن بیٚلہِ اٚسی تہٕ بیٚنٛتی چھِ۔ ییٚتہٕ سوٗن تٔرٕژن جلِس منٛز سٕمکھُن۔ بہِ چھُس سوٗرٕسے تقدیر۔ بہِ چھُس نوٚسے ژٕ بہِ چھُس تقدیر تہٕ نوٚسے وٕ آژ کیٚنٛہ یوٚت بیٚٹھ۔ نمہِ وزِ تہٕ بیٚلہِ ہیٚتے بہِ دُچھ ہیٚتے گوٚ ولٕس منٛز بٔدلے انٛجاس یادٕ۔"

"تُمی کیا دوٚہٕ نے ژٕ ہیٚتے؟ نٔم شارہ کیا چھِ۔ تلہٕ سا ہیٚتے بوزٕ تا وُیرٕ ...." ماجہِ دوٚن فکرٕ ن گژھتھ۔ تٔمی سُتٕ اشارٕ اوس تیٚمن شارٕ ن کُن یمِ شہزادٕ آندرٕسے یَن تٔمی سٕندِس البمس منٛز لیکھِ متی آسی۔

" ممی۔ امہِ سٕتی چھا کیٚنٛہہٕ فرق ییوان۔ تٔمِس چھُنا اکھ زنانہٕ موٗژ۔"

" ژھوٚ بہِ تناشا! خوٚدائِس منگ رٕٹ۔ بنیٚفر چھُ یوان عرشہِ پیٚٹھے اٚنٛزراونہٕ۔" تمہِ پیٚر اکھ فرآنٕچ مثال۔

" ممی! ٹاٹھی! ژٕ کاٚژا ٹاٹھ چھکھ ہیٚتے۔ بہِ کاٚژا خوش چھس۔" تناشن دِژ خوٚشی تہٕ جوشہِ سٕتی اوٚشِ تژاوان کٔرکھ۔ سوٚ اٚس ماجہِ نالہٕ مٔتی کران۔

امی وزِ اوس ہتہِ شہزادٕ آندرٕسے ییٚرے لیٚنا پیٚنہٕ عشقٕچ باوتھ کران تہٕ تناشٕنس سٕتی بنیٚفر کٔرُنک یَتھ براد باوان۔

امہِ دوہ ہہٕ شامن دِژ کٔشوٚ ہٕتس الپناوٕ سیلوناہ بہِ (ابلہِ) اکھ

استقبالٔ آئی وانٛنہٕ۔ فرانٛسی سفیرن تہٕ اوس آمُت۔ بیٚیہِ اوس شاہی خاندانُک اَکھ شہزادٕ یُس کینٛژن کالہ پیٚٹھٕ بہِہِتھ زیادٕ ے بہٕن بوان گژھان اوس رٕژمُت تہٕ بیٚیہِ واریاہ شاندار مرد تہٕ زنانہٕ۔ بیپرس تہٕ بیٚیہِ بیٚیہِ۔ سُہ بیٚیہِ کھر بیچھ کھر تہٕ سارِنے پژھن لوٗگ تمہِ پُشند اَندری آور بٔرک تہٕ فِکرٕ ن یِتھ دِنہٕ باسس۔

بیپرے یُس اوس ذہنی پریشٲنی نِشہِ دوٗرٕ بیٚیوٚمُت۔ بیٚیہِ دوٗرٕ آسہِ تِمس تِمن بیٚیٹھ بیٚیوان رٕژی ہِتھِ بینہٕ سُہ تِمن ڈانس مجلسِ مَنٛز آیو۔ سُہ اوس اَتھ مُقابلہٕ کرہٕ ہیٚچ سَخ کوٗشِش کران۔ بیپرے مَنٛز آشنہٕ اوس شاہی خاندانُک کُس شہزادٕ اوس سیٚتھ سانہٕ بازِگرٕ نہٕ بیپرے کامہٕ ہربناونومُت۔ تِمن بیٚیٹھے اوس سُہ دربارس مَنٛز اکھ قسیچ شرم تہٕ تھکُن موٗ حسوٗس کران۔ تِمن بیٚیٹھے ہیٚتِن تَس بیٚیہِ تِم خیال پھِرِ پھِرِ بینہٕ زِ یہ کینٛژھا انسانس سیٚتی واتھ تھاوان چھُ۔ تہٕ بیچھ سوٗرے خوٗصوٗل۔ بیہ اِنٛجاس تمہِ اوتہٕ بیٚیٹھ بینہٕ بیرٕوٕ دِنہٕ شہزادٕ سُنس تہٕ شہزادٕ آندرے یَس مَنٛز بٔرتھان دُچھینہِ آسہِ۔ تِمو کیٚنہٕ اوس سُہ پانس تہٕ بینہٕ نِس دوسنہٕ سِندِس حالس مُقابلہٕ کران۔ اُتی اوس وارے غوطہٕ گژھان۔ تمہِ کرٕ بینہٕ آشنہٕ مَشراو ہیٚچ تہٕ کوٗشِش۔ تہٕ تماشہِ تہٕ شہزادٕ آندرے مَشراو ہیٚچ تہٕ۔ دُبارٕ ہیٚوٚتن تَس ازلہٕ ابدس برونٛہہٕ کنہٕ بٔرتھ کاتھ چیز مُژکہٕ باسُن۔ تہٕ دُبارٕ ہیٚوٚتن تمہِ سِندِس دِماغس مَنٛز بیٚیہِ تہٕ بیٚیہِ سوال یُن۔ "کمہٕ خاطرٕ؟" واریاہن دۄہن تہٕ واریاہن راتن رٕژ سُہ ذٔہِل درویشی ہِشر دِیا صٔحبہٕ کران۔ دۄ میہ آسہِ امرس سیٚتی روزن بِنہِ رٕوح دوٗرٕ۔ بیپرے اوس نصیف سِیْن کٲنٛسہ

ہِندِ کمرٕ مَنٛزٕ دٕرامُت۔ سُہ اوس ہٮ۪بٕرٕ بیٚیہِ نٕس یَس ناٮ۪لو وٲلِس دٕہرٕ سٮ۪ننٕو کٔرٕ ہِنے ہِتنِس کمرٕس مَنٛزٕ سکاٹ لیٚنڈٕکین ڈٔسلِ وٕرٕو ییٚشِن ہِندی کیٚیا تانٛ زِسپھُو حساب نارانٕ بٕکُس تانٛ ژٲو تٔمی سٕنٛدِس کمرٕس مَنٛزٕ۔ یہِ اوس شہزادٕ آندرے۔

"اووہ۔ ژٕ چھکھٕ؟" پیٖیرے یَیِ وَوٕن تٔمی اندازٕ بیٖیہٕ تلہٕ تٔمی سٕنٛد اُنٛدری آوٕرٕ تہٕ بیٚہ نِلا آشِن نَنان اوس۔ "ژٕ چھیان چھکھ" یہِ چھُس کام کران۔ تٔمی وَوٕن تَتھٕ بٔہی کیٚہا تٔس کُن تیٚتھٕ کٕنہٕ نظرٕ کُرٕتھ یِتھٕ کٕنہٕ ناخوش اِنسان پنٕنہِ کامہِ ژھیان چھُہ۔ اَتھ نظرِ مَنٛزٕ چھیٚیہٕ زِندگی ہِنٛدٕ ناخوشگوار حالہٕ مَنٛزٕ ژٕلہٕ ہِنٛز خاہِش آسان۔

شہزادٕ آندرے یَس آو تہٕ اُمی سٕنٛد غمہٕ ہُوٚت یِتھٕ بوزنے۔ سُہ رُوٚد پیٖیرے یَس ہٕرٕو تھٕٹھٕ کِنہٕ تٔمی تِتھٕ تُیِس شولہٕ وُن، وٕوہ یِمہٕ آمُت تہٕ نوِ زِندگی سٕتی پٮ۪رٕتھ اوس، تہٕ خوشبار دِلہٕ چھِہ ہم ہٮ۪تھی سان کوٚرٕتس دُٹھٕ کھُچار۔

"ادساد وسنا،" تٔمی وَوٕن "مٮ۪ے ہیٚیرٕ وٕمے ژٕ یٮ۪ے راتھ وٕنٕن تہٕ ووٕنٛ آسے اَز وَنٕنہٕ۔ مٮ۪ے چھیٚنہٕ اَز تانٛ یٮ۪تھ اِیحاس زانٕنہٕ گوٚمُت۔ مٮ۪ے چھُہ عشق گوٚمُت۔"

پیٖیرے یَن تٕرٕوو یکدم اکھ زیوٚٹھ وٕوشِش تہٕ وٕتِن یِنٕ گوٚب پان شہزادٕ آندرے یَس سٕتی سوفس بیٖہِتھ دٲریتھ۔

"روستوفہٕ ہِنٛزِ نتاشِہ سٕتی ہا؟" تٔمی وَوٕنس۔

"آن آن۔ بیٚیہِ کٕس ہیٚکہِ ہے آسِتھ۔ مٮ۪ے آسہٕ تہٕ یژھ کنھہٕ بیٚیہانے مگر اَز چھُم تیٚخ پایٕمٕٹھی سٕتی گوٚمُت۔ راتھ آسہٕ مٮ۪ے کٕنھِ

گژھان، تہٕ یہٕ اوسُس عذابس مگر تتھ عذابس بدلہٕ کرٕہا نہٕ یہٕ دُنیُچ کانٛہہ دولتھ قبوٗل۔ اَز تانی چھیہٕ میٚے زندگی سرٕ مژرے تہٕ ووٚنی ہیٚکہ نہٕ بہٕ تس ورٲے زِندٕ روٗزِتھ۔ مگر سو ہیٚکیا میٚے سیتی عشق کٔرِتھ

..... یہٕ چھُس ناممکن وارِیاہ زٔبٕٹھ..... ژٕ کوٚنہٕ کتھ کران۔"

"یہٕ؟ یہٕ؟ میٚے کیا ووٚ نمے ژٕ ٹے؟" پیپرے ییٚن ووٚن سو کھۄ سو کھۄ تھوٚد ڈُکھنتھ تہٕ لوٚگ اوٚرٕ یوٚر کمرس چکرٕ دِنہٕ۔ "میٚے اوس ہمیشہٕ یی خیال.... سو ناز لیٚو خزانہٕ.... تَرِژ ھکوٚرِ چھیٚے سبٕٹھ ہے کُہم آسان.... میٚانہِ دوستہٕ یہٕ چھیٚے زارٕ پارٕ کران زیادٕ گاٹٕہ جبار مہ ورتاو۔ شکھ مہ کر۔ نیٚنہِ کرٕ نیٚبتھ..... میٚے چھُ یقین ژٕ روزکھ نیٚبوٗ تا حوشش یوٚنا یہٕ اَز تانی کانٛہہ تہٕ اوسُمت چھُ۔"

"مگر سو؟"

"سو چھیٚے ژٕ ٹے سیتی عشق کران۔"

"بکواس مہ کر....." شہزادٕ آندرے ییٚن ووٚن اَسہٕ وِنہٕ نیٚبتھِ تہٕ تراوِن پیپرے ییٚس کُن نظر۔

"سو چھیٚے ژٕ ٹے سیتی عشق کران، سیٚے چھیٚے خبر۔" پیپرے ییٚن وِژ ژُکھ سان کٔڑ کھ۔

"نہٕ، یوٚرک بوز۔" شہزادٕ آندرے ییٚن ووٚن تِمس نَرِ کٔھتھ کٔرِتھ تہٕ ٹھہرٲوِتھ۔" ژٕ ٹے چھیہٕ خبر میٚے کیا حال چھُ گوٚمُت؟ میٚے چھُ یہٕ کانٛسہِ یاوُن ضروٗری۔"

"ادسا۔ ادسا۔ ونان گژھ۔ یہٕ چھُس خوشش۔" پیپرے ییٚن ووٚن تہٕ تِمو سُند بُتھ بدلیوو۔ تِمو سنٛدِ ڈیکہٕ پیٹھٕ گٔیہٕ دزٕ غاب

تہٕ سہٕ لوٗگ خوش خوشال شہزادٕ آندرے سٕنٛزٕ کتھہٕ بوزنہٕ۔ سہٕ اوس باسان تہِ تہٕ اوس تہٕ بلکل بدلیومُت نوٚو انسان۔ تٔمِس بیوٚسہٕ دِمٲغی ٹھکاوٹھ، زندگی سٕتؠ نفرتھ تہٕ سورُے فضول باسُنک خیال اوس سہٕ کوٚرتھ سُنا اوس گوٚمُت۔ سہٕ ہیٚکہٕ ہے صرف پیٖیرے یُس نِش بوس دِنؠ تہٕ تٔمِس بوو تٔمۍ تہٕ سورُے یہ تٔمِس وِلِس منٛز اوس۔ تٔمۍ بٔناوی فورن بیٚیہٕ والین دوٗر دوٗر وہ ہَن کِتھ مصفوٗبہٕ۔ دوٚیُن بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ مٲلی سٕندِ یو وِہو خاطرٕ پنٕنؠ خوشی چھپہِ دِتھ تہٕ ہیٚتیہٕ کوٚرُن ایلان زِ یانہٕ کرن ہہٕ سول بہٕ رِشتہٕ مانش بیٹھ مجبوٗر نتہٕ منباوٕ نہٕ سہٕ۔ سہٕ اوس اَتھ زور دار ایٚحساسس بیٹھ راوان یُس تٔمِس وَلنہٕ اوس آمُت۔ کیاتانۍ بدیے، اگیے تہٕ تٔمۍ سٕندِ وۄجوٗدٕ نِشہٕ بیؠوٚن۔

" سہٕ اگر کانٛہہ وَنہٕ ہے بہٕ مانہٕ ہانہٕ ہرگز نہٕ زِ سہٕ کیاگژھ ہیہِ ہیٚتھہٕ کُنہٕ عشق۔" شہزادٕ آندرے اوس ونان " یہ چھُ تٔمۍ اوۄحساسو نِشہِ بیؠوٚن ہیم سہٕ اَز تانۍ آسی۔ میانہٕ خاطرٕ چھپہٕ دُنی یا ہُس نہٕ چھِلہٕ گنٛمژٕ۔ اکہٕ سوٗ تہٕ تتہٕ چھپہٕ خوشی، وہ مید تہٕ گاش دوٚیم ہیٚنتہٕ تہٕ سوہ چھپہٕ تہٕ تتہٕ چھپہٕ ظفلنا وہ میدی تہٕ انہٕ گوٹ......"

" انہٕ گوٹ تہٕ غم۔" پیٖیرے ییٚن ووٚن یوٚہ۔ " ٹھیکھ، ٹھیکھ یہ چھُ سہٕ فِکرِ تران۔"

" یہ چھُس مجبوٗر زِ بہٕ کہہ گاشس سٕتؠ عشق۔ تتھ منز چھِنہٕ میٚون خطاکینہٕ۔ بہٕ چھُس سیٹھا خوش۔ ژےٚ چھپہٕ مُیون تران فِکرِ۔ سہٕ چھپہٕ خبر تہٕ تہٕ چھکھ بیانہٕ خاطرٕ خوش۔"

پوٚرٕ چھیہٕ۔ بے شکھ۔" پیٖیرے ییٚن کوٚر آنکار۔ سہٕ اوس

پتہٕ تس دوستس مایہِ ہٕرِنہٕ غمگین اُچھو ژھپان۔ ییٚلہٕ تس شہزادہٕ آندرے سٕنٛز تصویر نشولانہٕ آس باسان تیٚلہٕ آس تس پٔننیٚ تصویر گٹہٕ باسان ۔

۲۳

نیٚنژ کرنہٕ خاطرٕ آس ٲلی سٕنٛز رضامندی حاصل کرٕنۍ تہٕ یہِ رضامندی حاصل کرنہٕ وٲژ شہزادہٕ آندرے مأرِس سمکھنہٕ۔

ٲلۍ لوٚنۍ نیٚچوی سٕنٛد کلامہٕ پتہٕ گٔیہِ اطمینانہٕ سان مگر اُندرۍ اوس تس نیٚنۍ شرارتھ۔ تمِس اوس نہٕ فکرۍ تران زِ وۄنۍ ییٚلہِ ییٚتۍ آیہِ زندگی اندٕ وانیٚنۍ چیٚن ہیٚنٛز مژ کاتہٕ کیٛاز چھُ اَتھ منٛز کیٚنہہ تبدیلی کرٕنۍ۔ با کاتہٕ نوٚو چیز اَتھ منٛز داخل کرنۍ یژھان سہٕ اوس بابہٕ سٕنٛدۍ وَنان" مے دِیۍ تَن پننہِ مرضی پٔننیٚ وۄنۍ کُٹھہٕ تہٕ پتہٕ یہِ خوش کرٕ تہٕ کٔرِ تِتھ۔ مگر نیٚچوس سٕنٛز وَرتاو تمی سٕنٛدِ سیاستھ بوسہ سہٕ مشکل حالاتن منٛز بابہٕ ناوان اوس۔ آواز قرارٕ رٔٹتھ ہیٚنٛز تمۍ اَتھ سٲری پیٚٹھ سوالس وبنز ھنیتھ سام۔

اول اوس نہٕ یہِ رشتہٕ خاندان، دولتہٕ تہٕ بڑنہٕ کہِ عابہٕ کیٛتھٕ۔ دۆیم شہزادہٕ آندرے اوس نہٕ کھسہِ وینہِ یاونہٕ۔ سہٕ اوس صحتہٕ کنۍ نوٚژ کھ (اَتھ نوکٔس ییٚتھ دُیت مُرۍ وُیادٕ مۍ شہزادن زیادٕ زوٗر) کوٗر آس سیٹھا جوان۔ ترٛیٚیم اوسی تمۍ سٕنٛد نیٚچوٕ ٔسۍ اکِس لوچہ کورِ کُتشراون افسوسس لایق اوس۔ "ژوٗرِم تہٕ آخری" ٲلی

وٚوّن نیپچوسِس کٕن طنٛزٕ سان نظر ترٛاوِتھ "چھیٚنہٕ بہٕ کیٚنہہ زِ یہ چھیٚپھیہ زارٕ پارٕ کرٛان زِ اکھ دِیہٕ ژٕ ڈُرِ یس پیتھ۔ تارٕ گژھہ یییٚہ تہٕ ژٕ گژھ ھکھ نتہٕ ٹھیکھ۔ شہزادٕ نِکولائس کیٚتھ اَنُن یَپنہٕ مرضی کانہہ حبہ مٕنٛز وتہ سٕناو۔ تمِ ییٚتہٕ اگر چوٚن محبتھ، چوٚن ہا وسِ، چوٚن ژٕ ٹھیٚنہٕ یِن بوٚتاہ مضبوط چھُہ، نتیلہِ کرٛ شیتھرٕ۔ یہ چھُ اکھ مسلس بیٹھ میٚثون ییٚنِنٛہٕم لفظ۔ بوزتھ ——— ییٚنِنٛہٕم ...." مرٛی دِیاہ می شہزادن ہوٚ کلوو یِنٛہی بیانہٕ۔ تمی سٕندِ کلامہٕ کہ آبہٕ تلہٕ اوس باسان زِ تمی سٕند فاصلہٕ ہیکہٕ نہٕ کُنہِ ستنی تہٕ بدلتھ۔

شہزادٕ آندرے یَس توٚر فِکرِ زِ میاَنِس مالی ہٕندی کنہِ یا تہٕ کھیٚپہٕ اَسہِ دوٚ یو منٛزٕ اکھا ڈُری ہہ شہد شیٚھے۔ یا گژھہِ یینٛس کاَس منٛز سہ پانہٕ ییٚتہِ عالمہٕ۔ تمی کوٚر فاصلہٕ زِ بہٕ مانہٕ اُمی سٕنٛزرا کنہہ گنڈٕ نہٕ شیٚتھرٕ ترٛاوِ دوٚ ییمِس ڈُرِ یس بیٹھ۔

روستوفن ستنی ملاقات گژھنہٕ پتہٕ ترٕٛ ہیٚتہِ ہفتہٕ آو شہزادٕ آندرے پیٹرزبرگ واپس۔

نتاشٕن یئیمہِ راژِ ماجہِ ستنی کتھ بانتھ کرے بہٕ تمہِ پگاہ روٗز سوٚ شہزادٕ آندرے یَس پہٕارنہِ۔ مگر سُہ آو نہٕ کیٚنٛہہ۔ بیٚتھے کُنہِ دوٚیمہِ دوہہ نہٕ بیٚتھے کُنہِ ترٕٛ ہیٚتمہِ دوہہ۔ پہرے تہٕ روٗد دوٗرے۔ نتاشِس آس نہٕ خبرے زِ شہزادٕ آندرے چھُ مائس پیٚژھنہِ گومٕت۔ امہِ کنہِ نوٗرنہٕ تس فِکری زِ تمی سٕندیس ہنہ ہیٚتس کیا مانے کڈٕ۔

امی حالہٕ گے ترٕٛ سے ہفتہٕ۔ نتاشہٕ دراپہٕ نہٕ گُژھنہٕ۔ سوٚ روٗز گرٛے منٛز ژھایہِ گِنٛنی گرٛان، بےٚ کارنہٕ بےٚ قرار۔ راژن آس ژٕوٚرِ ژٕوٚرِ وداں تہٕ کالہٕ حِین آس نہٕ ماجہِ نِش تہٕ گژھان کینٛہہ۔ تمِس آسی

اٰسی پھِری پھِری گمہٕ پھٹان تہٕ سوٚ آس مِزازٕ تیز ییژھ۔ تِمِس اوس باسان میٲنی ناوہٕ سیدی چھِ ہیٚژکھ کاتُسہِ فِکرِ ترانَ تہٕ ییہٕ چھُ ہیٚے بیسِٹھ اَسان تہٕ افسوس کرَان۔ اَندرٕ ژھُم چھِپو کھ اوس زورا وادہ آسی تھٕے۔ تِمی سٕندِس نازَس نیٚس چھِپو کھ اوس لوگمُت تیٖچ وٕگ آس زیادٕ ہنٛز۔

اکہِ دوہ ہیٚہ ژرابہِ سوٚ کنٛوژسہِ نِش۔ کیٛاتانۍ ہیوٚ تِنش وُنُن تہٕ سوٚ کھوٚ آس دورابہِ اوٚش وٕسِنہٕ۔ ہیٚرٕ اوٚش اوس تِمِس شُری سٕنٛد اوٚش ییٚمِس تہٕ خبرے آسہِ ہیٚے کتھ بیٚٹھ چھُ سزا میلان۔ کنٛوژسہِ گرٕ نتاشہَس تسلی دِنٕچ کوٗشِش۔ گوڈٕ گوڈٕ سٕفو تِمی ماجہِ ہشنٛزٕ کتھن کَن تہٕ بیتہٕ وُژھ مٕنٛزری:

"ہمی۔ بس۔ بیٚہ نہٕ چھَس تِمی سٕنٛد سوٗنچان نہٕ نہٕ چھُس تِمی سٕنٛد سوٗنچُن یژھان۔ سُہ کیٛازِ آو نہٕ بیتہٕ، کیٛازِ نژووُن بٕن۔ تیٛازِ نژووُن یُن . . . . ." تِمی ہشنٛزِ آوازِ آس ٹھکرٕ ٹھکرٕ۔ سوٚ آس چینٛخ دِنَس تیار۔ مگر جلدِے کوٚرُن پانَس تہٕ قٲبو تہٕ گیہ لوٗتی ؤنان:

"وہٕ نۍ چھَس نہٕ بیٚہ ہرگز تہِ تٔمِس یژھان کرُن۔ بیٚہ چھَس تِمِس کھوژان۔ مےٚ چھُ وہٕ نۍ بہِ سوٗرُے مٕشرووُمُت . . . . ."

امہِ دربارٕ بیتہٕ دوٚیمہِ دوہ ہیٚہ لوٗگ نتاشہِن سُہ پوٚشاکھ یُس تمہِ واریاہس لٹہِ صبحٲے صبحٲے لوٗگمُت اوس تہٕ اتھٕ سٕنٛز اوس تِمِس سُہ اَشِن تہٕ گیندُن یاد پیوان یُس تمہِ بہِ لاگِتھ وِزِ وِزِ کوٚرمُت اوس۔ تسلہِ پیٹھے ہیٚیر تمہِ زندگی ہنٛز سوٚ نژاے گراے یژاونۍ یوسہٕ تمہِ ڈانس مجلسہِ پیٹھٕ مٕنٛز آوٕ ژٲے اسٕس۔ صُبحٕچ چاے چیٚتھے ژابہِ سوٚ بُڈِس رووقس مٕنٛز نہٕ اَتھ بٕنِنہٕ گیوٚ پنٕنٛج مشٕق کرنہٕ۔

بہٕ رٕوٗز اوس تٔمِس امہِ کِنۍ پسند زِ یتہٕ آسہِ آواز اکھ خاص آبہٕ گرٕ بزان ۔ بیٚبلہِ تمہِ گوڈ پیٚنچ مشق سۭتۍ کلاؤ ۔ سُہ رٕوٗز کمرس منٛز باگ وٕ وُنۍ تہٕ گیوٗڈن بیٚبیہِ اکھ میضر تٔس زیادے بہن خوشش اوسُس کران ۔ سُہ گیوٗن لٔہرن ہُشد وٕ وٕنُن ، سُہ کمرٕ آورُن تہٕ بیتہٕ ہنہٕ ہنہٕ سۭتۍ کلُن وُچھان تہٕ تہٕ بیٚھوالان ، زنن بہٕ تمۍ سٕنٛدِ خاطرٕ کانٛہہ نوٚو چیز اوس ۔ یکدم گیبہٕ سُہ نیٚنح خوشش ۔ " وٕ وُنۍ کیا چھُ اکھ بیٚہٕ سو نیٚچھنے ۔ بیٚتھہٕ یاٹھو تہٕ چھہٕ سوٗرے رُت ۔" سُہ آسہِ یاوٕ پانس سٕتۍ وَنان ۔ تہٕ کمرس انٛدہٕ بیٚہٕ انٛدس تانۍ گٔژھ دِوان ۔ سُہ آسہ تہٕ وزن وٲلِس بچہٕ فرشس بیٚہٕ سیوٗدٕے کھور ترٛاوان ۔ سُہ آسہ ییٚتہٕ قدمس بیٚہٕ کھورٕ بیٚہٕ ٹینٛڈہن تانۍ کھور ترٛاوان (تمِس اوس نوٚو کھورٕ یاہ لاگیمُت تٔس تمِس خوشش کران اوس) تہٕ کھورٕ ہیٚنٛدِس ٹھک ٹھکس تہٕ ٹینٛڈہن ہیٚنٛدِس کرٕ کرس کن دِوان ۔ اکھ اوس تمِس تِمے مزٕ یِوان تٔس تمِس اوٗتانۍ بیٚنہٕ آواز آیوو ۔ آیہٕ کینہ یکان تہٕ اوٗ تمیر اکھ کُن نہٕ نظرا ۔ تمۍ سٕنٛدِ بتیچ باوتھ آسہ یٔژ پان وُچھتھ تہٕ نیٚتہٕ وَنان ۔ " آں ۔ بہٕ چھُس بہٕ ۔ اِدٕ زبرٕ تہٕ چھُس ، ہیٚتے چھہٕ سگانٛسہِ ہنٛز ضرور ژور تھ ۔"

اکھ نوکرٕ ماٹرٕ ہے اور کانٛہہ چیز کڈنہٕ مگر بیٚعو آسہ تہٕ کانٛسی اَتھٕ نہٕ دِوان ۔ تمہِ کوٗر دروازٕ بنٛد تہٕ کٔرِن کمرس منٛز بیٚنی گٔژھ شوٗرٕ ۔

امہِ دٕو ہہٕ آسہ سُہ بیٚبیہِ یانٕے پانس سٕتۍ عشق کرنہٕ تہٕ بانۍ پانس بیٚہٕ وٕ وٕ سرٕ بیٚنٕ لیچ ہٕشرٕ ۔ " بہٕ ثناسہٕ کانٛزا ماری منٛز چھیٚے ۔" تمہِ گرٕ پانس تاریف بیٚنہٕ کٔنۍ کانٛہہ تہٕ مردٕ وٕنہٕ ہیے ۔

" لوٚ بہٕ وُنۍ ، ہیٚٹہٕ رٕ بیچ تہٕ کھیہٕ وٕ نہٕ یاوہٕ ۔ بہٕ چھہٕ سگانٛسہِ

ٹھرِ اُمس دِی نوٚوت پاٚٹھ روزِنہٕ" مگر کوتاہ نظر کونہٕ ییہِ ہے سوٗ ووٚنِ
الگ نژاونہٕ۔ تٔمی سٕندِ خاطرٕ اوس نہٕ قرارٕ سان بیہُن مُمکنے۔ یہِ نوٗر تٔمِس
یکدم خکیہٕ۔

ووٚنٹھِ مٔنزٕ آو۔ روٗ تک دَرواژٕ مُژراونہٕ۔ کُس تاکی اوس بیٛہٕ ژھان
"گری چھاہٕ" تہٕ قدمن ہٕنز آوازٕ آس یوان۔ نناشہٕ آس اَنس مٔنزٕ یان
وُچھان۔ مگر تٔمِ وُچھ نہٕ یان۔ تٔمِ بوٗزٕ ووٚنٹھِ مٔنزٕ آوازٕ۔ بیٚیہِ تٔمہِ کٔنیُن،
نُبھ وُچھ سوٗ اَس لیٛڈر بیمرٕ۔ یہِ اوس "سُہ"، بے شکھ اوس سُے۔
کھُلہٕ درواژَس بیٚہٕ بوٗزٕ تٔمہِ یاہٕ تٔمی سٕنز آوازٕ۔

لیٛڈر بیمرٕ نہٕ تھا نھر بیمرٕ نناشہٕ ژایہِ وُچھ بیٚٹھکِ مٔنزٕ۔

"ممی! شہزادٕ آندرے چھِ آمُت"۔ تٔمہِ وَوٚن "ممی یہِ گیبہٕ جیبی۔
یہِ گو مُشکل..... یہِ چھُس نہٕ یَژھان..... عذابس لگنی۔ یہِ کیاہ کرٕ"
کنٛوٹیسہِ آیہِ نہٕ جواب دِنس فُرصتھے تہٕ کیاژِ تٔمہِ برٕو تھٕکے ژاو شہزادٕ
آندرے بیٚٹھکِ مٔنزٕ۔ سُہ اوس نُبھِ پریشان تہٕ گوٚ بِتہٕ ہیوٚہ۔ یِتھے تٔمی
نناشہِ وُچھ تٔمی سٕنْد نُبھ لوٗگ خوٗشی سٕتی شولہٕ مارنہٕ۔ تٔمی کٔرٕ کنٛوٹیسہِ تہٕ
نناشَس اَتھَن مِیٹھٕ تہٕ بیوٚ ٹھاٚژِنے سوفَس بیٚہٕ۔

"نتہٕ گو تیٛژ کال بیٛنہٕ اسہِ یہِ خوٗشی حاصِل سپید سے یہِ زِ..."
کنٛوٹیسہِ تُجے یہِ کتھ مگر شہزادٕ آندرے یَن ژُٹ تٔمی سٕنز کتھ تہٕ دِتُن
یورے تتہٕ کتھِ جواب یہِ سوٗ اوسہٕ یِژھِ ہے۔ باسان اوس سُہ
چھُ حَل حَل تہٕ وُنِتھ ژھُنُن یژھان یہِ تٔمِس وَنُن اوس۔

"یہِ آس نہٕ تو ہرِ نِش ییتِس کانسِ نہٕ کیاژِ یہِ اوسُس مآلیس نِش
گوٚمُت۔ تٔمِس سٕتی اوس مے اکھ ضوٗروٗری مشوٗرٕ کرُن۔ یہِ آس راتھے

واپس؟" تمہ وون تراوتھ نتاشس کُن نظر تہٕ ژھٕ کھنجہ زھو یہٕ کرِتھ وون۔ "کتھو ٹس! مےٚ آس ژٕ سےٚ ستی کتھ کرِنۍ"

کتھو ٹسہٕ ترٛاو اچھ بون کُن تہٕ نرٛ ووٚن ووشش۔

"بہٕ چھس حاضر" تمہ ووٚن تہ ورےٚ۔

نتاشس آس خبر مےٚ ہنزہ ہیرُن۔ مگر سو آس تہٕ ہکان وُنھی تھے۔ تس اوس باسان کیاتانی یو ہوےٚ ہٕٹی گنڈ ہیوٚ۔ تہٕ تھہندٕ بیچ فکر ترٛاوتھ ترٛاو نمہ کھل اچھو سیدٕ سیوٚد شہزادہ آندرےہ سندس بُتھس کُن نظر۔

"ووٚنی... ییٚمی وزِ... نہ تہٕ ہیکہ تہٕ سنتھ" سو آس سوچان۔ تُمہ ذتِ ییٚمہ تمِس کُن نظر۔ تہٕ تمہ نظرِ ترٛو نتاشس فکرِ زِ سو چھےٚ غلط سوچان۔ اوٚ، امی وِزِ اوس تُمہ سندِ نفذ پرک خاطر سبدٕن وول۔

"نتاشا! شیرزٕ تانی یہ کرےٚ یتہ آکو؟"

نتاشِن ترٛاو کھوژِ مٔرِ تہٕ آرٕ کرتھ دِیتمو شہزادہ آندرےس تہٕ ماجہ کُن نظر تہٕ دراہ۔

"شہزادہ آندرے بہٕ چھس ژٕ سےٚ کورِ مانگیہٕ آمُت۔" شہزادہ آندرے ین ووٚن۔

کتھو ٹسہٕ گو تتھ ووٚل نار ہیوٚ مگر ووٚنن تہٕ کینٛہہ۔

"چھون رِشتہٕ منگُن... " آخرکار لیج کتھو ٹس قرارٕ سان ونٛنہ سہٕ رُو زھو یہٕ دم کرِتھ امِس بُتھہ بُتھہ وُچھان "چھون رِشتہٕ منگُن چھیہٕ ... ... باشبرِ منز کوٚر تمہ ییٚمہ ہراس ... ...

"چھُ اسہِ قوٗبوٗل تہٕ بہٕ چھس بہِ مانان۔ بہٕ چھس اَتھ بیٚہ خوش۔ میٚون خانہٕ دار تہٕ.... ہیٚے چھیٚے تی وَنان سید... مگر اَصلی چھُ بہِ کورِ پانہٕ ہیے تانی....."

"بیبلہِ ہیٚے چھوٗن اجازت آسہِ بہٕ بہٕ ژھہٕ تِمس پانے، چھپاتیلہِ ہیٚے اجازت۔" شہزادٕ آندرے یَن وَوٚن۔

"آ"، کتشوٹسہِ دِیُت جواب تہٕ بیبلہِ شہ اُمس اتھس میوٹھ کَرَنہٕ خاطرٕ تمیٚو اَمہِ دورٕ نَس دِیہ ہندی تہٕ مایہٕ ہندی رٔلہٕ بلہٕ جذبہٕ ہیتھ ڈیکہٕ۔ سُہ آس تَس نیٚچِوِ سندی پاٹھۍ ٹوٹھ یَرِ ژھان تھاوِنی مگر پاسان اوس نَس ہیٚے کیٚنہ چھُ بہٕ وِہ پرہ تہٕ بہٕ چھس اُمس کھوژان۔

"مےٚ چھیٚے پَتہٕ میٚون خانہٕ دار مانہٕ مگر چھوٗن مول....."

"ہیٚے چھِ بٔنِنۍ معصوٗم بہٕ مأرِس ژٔنی ہیٚتِو۔ تِمو چھُ اَکھ شرط تھووُت تہٕ بٔنِنۍ گژھہِ تہٕ اَکِس وری لِیس سیدٕ ن۔ تہٕ تہٕ اوسُم ژھ سیٚتے وَنُن۔"

"بہِ چھُ پوٚز زِ تماشہِ چھیٚے سیٹھا لوکٹ مگر... تنیوٗ تا دَر ر" "اَتھ چلیٚوم تہٕ کیٚنہٕ۔" شہزادٕ آندرے یَن وَوٚن ووشن ترٛاوِتھ۔

"بہٕ سوزنے سو پوٚری۔" کتشوٹسہ وَوٚن تہٕ دراہِ تیبر۔

"خُدایہ اَسہِ بیٚٹھ کرٕ رحم، سُہ آس کورِ ژھانڈان ژھانڈان پھیری پھیری دُعا مَنگان۔

سونیایہِ وَوٚن تِمس تماشہِ چھیٚے شوٗ نگَن گژھِ۔ سُہ آس لُبدرِ توٗمت ہتھ تہٕ ہیٚو چھِہ مٔژ چھِکُرِتھ پلنگس بیٚٹھ بِہِتھ۔ سُہ آس پاک تصویرس کُن نَدَے گنٛڈِتھ تہٕ کیٚا تانی ووٚتھِ پھیرانے کران، سونچ وُچھِتھ تِنجِن وِہ کھٹِ تہٕ آبہِ تِمس نِشہِ۔

"کیاہ؟ ممی... کیاہ؟"

"گژھ۔ گژھس۔ تِمو دور ہیٚتے چانہٕ پٔتھ ھُر۔" کٔتھ ہٹیتھ ووٚن نتاشس تہٕ نتاشس باسیوو سرٕ دپاہ ٹھوونہٕ... "اہن ساگژھ۔" ماجہ ووٚن وُکھو تلی غمہٕ ہوٚت تہٕ دیہہ ہوٚت دوشش نترآوِکھ تہٕ تمہٕ سپنزِ کورِ بنیہ دو۔

نتاشہٕ ہیٚکہٕ ہیے نہٕ ژٕنی یِھتے زِ سو کیٚنھ گٔژھ واتھ ہیٚھکہٕ مُنتر۔ تیٚمِنیٚ ستی دروازٕ ژایہٕ تہٕ سہ کوٚڈُن نظرِ سو گیٚیہٕ رٔوزِتھ۔ "یہ چھا مُمکِن زِ یہ دویہٕ سنٛجزٕ چھیٚ ووٚنی میتون سورِ ے کیٚنہٕ ہنیوِمُت۔" تمہٕ پرُژھ پانہٕ ہیے تہٕ فورن دِتُن پانے جواب۔ "یہ چھیٚ وٕنی کٔنی میثانہٕ واتیجہٕ نیوو تانز دیکھ لیوٚت تہٕ ڈُنی باہک ہیتیہِ کانہہ چیز نہٕ۔" شہزادٕ آندرے پۄ کٲک اُمِس کُن اچھ بوٚن کُن نترآوِتھ۔

"ہیٚتے چھیہٕ گو ڈٔنیجی نظرِ ژٕ ہیٚتے ستی عشق گومُت۔ یہ تھاوٕ ووعید ...؟" تمو تیجہ اُمِس کُن اچھ تہٕ اُمی سٕندِ بُنھیج ومدارِ تہٕ سرٕ دباوِتھ گیس شٔنِتھ۔ تمو سٕند بُتھ اوس زٕن وَنان "یہ ژھان کیاز؟ چھکھہٕ کیاز چھکھ تتھ شکھ کرِان یہ ژٕ ہیٚتے صنوٚرُن خبر آسی۔ کتھ کٔرہ پنچ صنوٚرُن تھیے کیا چھیے یٔلہ زٕن تعطلن دِلہٕ کین انیجاسن زِلو دِنگ طاقتھے چھیہٕ۔"

سو آیہٕ تِمس نزدیکھ پٕہن تہٕ کھُرے یہِ۔ تمو روٚٹ اُمی سٕند اَتھ تہٕ کٔرُن تس سعو دٕ۔

"ژٕ ہیٚتے چھیہٕ میثون محبتھ؟"

"آں، آں" نتاشن ووٚنُن۔ تمہٕ ہیوٚت دوہ یہ لیٹِ زیو کھ قلہ۔ تمو سٕند شاہ لوگ تیز یہٕ تہٕ ہیتیو نس ودُن ہِکی لگنہٕ۔

"یہِ کیاہ ڈلیل، یہِ کیاہ ڈلیل چھےٚ؟"

"اوہ۔ بہٕ چھس تیتراخوش،" تمہِ دیُت جواب تہٕ اَتھہِ منتری کوٗرِن دُکھہٕ کُھجار۔ سہٕ آیہِ اُمِس نزدیکھ تہٕ تمیہِ یہِ۔ زِہس کھنڈ دیُس کوٗرُن سونچ زنتہٕ سونچان آسہٕ زِ انی چھایہِ پوٗنزِ یہ تہٕ کرُنس اکھس سوٗنی۔

شہزادہٕ آندرے یَن کرُنس اکھس تھَپہِ تہٕ اُچھَن کُن کرُنس نظرا تمس آدتہٕ بیہٕ تِس دیِس منترا مو پٕشدِ بڑو شٹھو مہِ عشقک اکھ ذرہ تہِ لبنہٕ۔ باسان اوس امِس آیہِ رِؤحس منتر ہشگہٕ تہٕ ہشگہٕ کیاہ تاڈ تبدیلی۔ اَکھہٕ منترِ اوس تہٕ ڈھونڈک سہٕ شاعرانہٕ تہٕ سرِساوی حود گنی۔ تمہِ بدلہٕ اوس تتہِ اُمی پٕشترن سیاہ سرتہٕ موسوم کمزوری یَن بیٹھہِ رحمک جذبہٕ، اُمی پٕشترِ تابیداری تہٕ وفاداری بیٹھہِ خونک جذبہٕ، تہٕ فرض اداکرُنک تکلیف دِہٕ دول مگر میوٗ ٹھا ایحساس تہٕ بیِچے جیزِ آسی تمَن اکھ اُکس سیتہٕ گنڈان۔ زیادٕ گوٗب تہٕ سرِ ڈن اوس اصلی ایحساس یوٗدوے سہٕ بڑو شٹھیم یوت غوشنوٗن تہٕ شاعرانہٕ اوس نہٕ۔

"میٚ وڈیہٕ نیہِ زِ یُٚس اُکس وری یَس ہیکہِ تہٕ سیدِکتہ،" شہزادہٕ آندرے یَن ووٚن۔ سہٕ اوس وُنیہِ تہِ اُمی پٕشترن اُچھَن مُدے گنڈِتھ۔

"بہِ چھیا ہےٚ۔ ہیچ (نی آسی نا میٚے ساری ونان)؟" نتاشہٕ آس سونچان۔ تتہِ چھیا ہیٚمی دمہٕ بیٹھہٕ یہِ آسِشنو، بیٹہِ تہٕ بیٚمِس غار زان، لویہٕ ونِس گاٹلِس مرد پٕشتر بیٚمِس میٚون مول تہِ قدر کران چھُ۔ بہِ چھا تیٚلِہ پوٗنزِ ہے۔ بہِ چھا تیٚلِہ پوٗنزِ زِ ووٚنی گو زندگی پٕیتھ گنڈِکن بند۔ تہٕ ووٚنی چھس بہٕ پالنچ۔ تہٕ ووٚنی چھےٚ میٚانہِ بٕتہ کنھہِ تہٕ بتھ حرکتہٕ بیٹھہٕ میٚے پیٹھہٕ کیٚہتہٕ ذمہٕ واری؟ اوہ! اُمہِ کیاہ پرزھ میٚے؟"

"نہ" تمہِ وۄن مگر تمِس اوس نہٕ تمہِ سُنٛد سوال فکری تور مُت۔

"میٚے گژھہِ مٲفی دِنۍ۔" شہزادہٕ آندرے یِن وۄن "مگر ژٕ چھکھ بیتراوۆنچ نہٕ میٚے چھُ زندگی ہُنٛد یُتا تجربہٕ۔ بہٕ چھُس چانہٕ پٔتھ گژھان۔ ژیٚے چھےٚ نہٕ پننہِ پانٕچ زان۔" نتاشہٕ رُوز دِلہٕ کنٛو کنٛو لوزان یِمہٕ زَن تَس آسہِ سنٛدین لفظن ہُنٛد مانے فکرِ نہٕ یے۔ مگر ہم لفظ تمہٕ نہٕ تمِس تکرہ۔

"بہٕ ؤری ییٚنہِ میٚے سیٹھا کٔٹھ یُو کٹہ۔ پننہٕ خوشی یُتا دوٗرہٕ راوِنۍ" شہزادہٕ آندرے گوو وَنان "تمِس کانٛہ آسی ژیٚے پانَس بیٹھ زیادٕ بروسہٕ پاد گومُت۔ بہٕ چھُسَے ژیٚے منگان زِ ؤری یَس تانی بنکھ ژٕ میٚے زندگی ہُنٛز خوشی۔ مگر ژٕ چھکھ آزاد۔ اَسی تھاوو یہِ گنٛڈتھ رازٕ ے۔ تہٕ اگر ژیٚے فکرِ تری ژیٚے چھُے نہٕ میٚیون محبتھ یا اگر ژیٚے گژھی محبتھ ...." شہزادہٕ آندرے یِن وۄن زورے وُتھہٕ کمجار کرِتھ۔

"بہٕ کیاز چھکھ ژٕ ونان؟" نتاشہٕ ژٹہ اُمی سنٛز کتھ۔ "ژیٚے چھُے خبر زِ یلہِ ژٕ اونراوۆنہٕ میٚے گوڈنچہِ لٹہِ وُچھکھ۔ تتی گو میٚے چون محبتھ۔" تمہِ وۄن۔ سو اُس پوختہٕ بیٚہنا وان زِ یہِ چھُس پوٚز وَنان۔

"ؤری یَس تانٛی ہیٚکھ ژٕ پننٕ پان زیادٕ جان پاٹھی پرزنٲوِتھ ....."

"اکھ ؤ۔ ؤ۔ ؤرہٕ ؤری" نتاشہِ ؤژ کٔڑکھ۔ تَس اوس وۄنی فکرِ تور مُت زِ اُمی سنٛد مطلب چھُ نہٕ اندر چھُ اکِس ؤری یَس پتہٕ نٔرادُن۔ مگر ؤری کیازِ؟ ....۔ اکھ ؤری کیازِ؟"

شہزادہٕ آندرے لوٚگ اُمِس امہِ زِ بیچھر دِنہٕ کی وجہہ فکرِ تارنہٕ۔

مگر سوہ اُس نہ بوزانے ۔

"اُتھ چھُنا کہیں چارٕ؟" تمہِ پرٛژھ ۔ شہزادٕ آندرےیَن دیُت نہ جواب مگر تمی سِندِ بُتھِ نِش اوس ننان زِ یہِ فٲصلہٕ ڈالُن چھُ ناممکِن ۔

"اوہ ۔ یہِ گو طوفان ۔ یہِ گو طوفان ۔" نتاشہِ وِژ بیٚیہِ کرٕکھ تہٕ ہینٛنہِ نَس بیٚییہِ وٕدن ہیکہِ لگیتھ ۔" یہٕ مرا گرہ میٚے وُری یَس پرٛارُن بیٚییہِ ۔ یہِ چھُ ناممکِن ۔ یہِ گو مُصیبتھ ۔" تمی وُچھ عاشقہٕ سِندِس بُتھِس کُن نظر تہٕ اُتھ بیٚیہہِ پیٚیہِ زنا وُن ہمدردی ہشِر ڈگ تہٕ پریشانی ۔

"نہ ۔ نہ ۔ یہِ کرِ کینٛہہ نہ ۔" تمہِ وٕدُن یکدم بیٚیہِ اوش ہیٚتھ زٕ ژٕٹھن ۔

"یہٕ چھس سیٚٹھاہ خوش ۔"

تمی سِند سوال تہٕ سوچ تاے کرِس مُنزٕ نہ کوٚرکھ ہیٚمن گٮ۪ڈتھ باژَن دوٚن مُبارکھ امیہِ دوٚہہ بیٚیہِ ہیوٚت شہزادٕ آندرےیَن نتاشہِ نِش گٮ۪ڈتی عاشقہٕ سِندی پاٹھی رُدستوفہٕ ہندین گرِ تھن ۔

۲۴

رسمی نِشانی آیہِ نہٕ کرنہٕ کینٛہہ تہٕ نہ آیہِ نتاشہِ تہٕ شہزادٕ آندرے سِند گنڈ پیچ شوہرتھ کرنہٕ ۔ شہزادٕ آندرےیَن اوس اُتھ بیٚیہِ سیٚتھ باند باند کوٚرمُت ۔ تمی دوٚپ زِ کھاندرٕ اُکِس وُری یَس پیٚتھ نتاشِ رُنگ ذمہ وار چھُس بہٕ تہٕ امیہِ کنہِ گژھہ امیٚک بار تہٕ بہٕ دیتراوُن ۔ بیٚییہِ دوٚپُن یہِ چھُ پانہٕ نَس لفظَس بیٚیٹھ وُمر بیٚٹھ پابند رو

مگر یہ چھِس نہ پَرٛزٕنان تناشہ گنٛڈِتھ تھاوِنۍ میانہِ طرفہٕ چھیٚے تٔمِس
پوٚرٕ آنادی۔ اگر تٔمِس ستۍ رٔژنٕے نہ باسہِ تٔمِس چھُنہٕ میٚون سترٕ بیٚیہِ تٔمِس
چھُ ہیٚکے نکار کرٕنُک پوٚر پوٚر حق۔ یہ وُنہٕ ہیٚچ چھِنہٕ ضوٗرۍ زِ یہ اوٗس
تناشن کیٚنژھ تہِ سٔپدِن مُمکِن تہٕ نہ تمی سٕندِس مٲلِس ماجہِ کیٚنہہ مگر شہزادٕ
آندرے ین کوٗرٕ یتھٕ طریقہٕ وَنناوُس بیٚٹھ زٕنہٕ سہٕ اوٚس دِۄ نیٚہ رۄشتٕھ
ہُند بیوان مگر تناشنس اوٚس نہ تیتھ کُنہٕ وۄنان بیٚہان بیٚیہِ تمِہ
باسہِ ہیٚے زِ یمن چھُکھ گوٗنڈمُت۔ سہٕ اوٚس اَکِس بیٚیے سٕندۍ پاٹھۍ
یمن ستۍ کتھ کران نہٕ میوٚٹھ اوٚسُس صرف اتھٕ کران۔ گنٛڈِتھ
دۄہہ بیٚٹھ اوٚس شہزادٕ آندرے سُند تہٕ تناشن توٗلُق بدلیوٚمُت۔ نہٕ
سہٕ اوٚس نہ تنِھِ بیٚنہ سُہ گوڈٕ گوڈٕ اوٚس۔ تِہُند توٗلُق اوٚس وۄنۍ
سادٕ نہٕ جانی۔ باسان اوٚس زِ تِم تانۍ تِم اکھ اَکِس زاناتھ آسہٕ۔
دۄ شوٚرے آسہِ یاد پاوان زِ بیٚلہِ آسہِ یاہٕ وٲنۍ کہِنہ واتہٕ ہیٚوٚ نہٕ تیٚلہِ
کیا آسہ اکھ اَکۍ سٕند سونچان۔ دۄہٕ تِہٕ اوٚس یَمٕن یَمٕن پان بلکُل
بدلیوٚمُت باسان۔ تیٚلہِ آسہِ تِم لاگِتھ نزدیٖرِتھ دۄ وۄنۍ آسہِ سادٕ نہٕ
سۄ دِلہٕ۔ گوڈٕ اوٚس شہزادٕ آندرے سٕندۍ کُنہٕ گریس منٛز اکھ
کٔشِنہ تانۍ ہیوٚہ گُزٕ ہُنک ایٚحساس۔ سُہ اوٚس کمہِ تانۍ الگ عالمُک
انسان باسان۔ تناشہ آس وارِیاہس کالس پیٚٹھٕ نِیُن گرٕ یا زٔن شہزادٕ
آندرے سمجاونچ کوٗشِش کران۔ سۄ آس فخرٕ سان اَکۍ سیٚے
اَکۍ ہیٚے وَنان زِ یہ چھُ باسانے بدل کیا تانۍ نہٕ چھُ اَکِس بیٚیے ہیٚے
ہیوٚ۔ دِیان آسکھ یہ چھِس نہٕ اَمِس کھوٗژان تہٕ بیٚیہِ کانشہ نتہٕ گُژھہِ
نہٕ اَمِس کھوٗژن کیٚنہہ دۄہ گژھتھ گیہِ سارے اَمی ہٕندِس بیٚنِس گرٕھنس

حال تہٕ وۄنۍ آسۍ تِم کُنہِ دَباوِ وَر آسے پَننہِ پَننہِ آیہٕ وۄنہٕ خان بیٹھان تہٕ اَتھ مَشترٲوِس سٕتہٕ نہٕ رلہٕ گژھان۔ تِمِس آسِس خبر کِتھۍ پٲٹھۍ اُمِس سٕتۍ کینٛہہ کٲم گژھن تِمۍ سٕندِ بن جاگیرن ہِشہِ کینٛہہ کرُن، نتاشہِس تہٕ کتھِ بیٹہ سٕتۍ تہندِ بن پلوّن ہِشہِ نہٕ سو تیارہٕ سٕتۍ تِمۍ سٕندِ اَلیچ تہٕ ایمپراڈری ہِشہِ کینٛہہ کرُن۔ روستوف آسۍ پانہٕ وۄنۍ تہٕ کُنہِ دۄنہِ شہزادٕ آندرے یِس کٲنۍ اَتھ کینٛہہ بیٹھ حارتہٕ ظاہر کران زِ یہِ کینٛہہ کینٛہہ سپُد۔ اُنۍ آسۍ تِم واقعہٕ یاد پاوان یِمو تلہٕ بڑٕ وتھے ہاسان اوس زِ یہِ چھُ سپدَن وول۔ شہزادٕ آندرے سٕندِ اوترادوٗن یُن، یِھنٛد پیپرٹرز برگ یُن، شہزادٕ آندرے سٕند تہٕ نتاشہِ اکی مزاژ آسُن یِتھٕ کُنۍ بڑٕ دایہِ اکہِ دۄہہ اِشارٕ کوٗرمُت اوس، ۱۸۰۵ ژٕ یِس مَشترآندرے تہٕ نکولاے سٕند پانہٕ وٲنۍ سمکھُن تہٕ بَیِیہِ ہیٖنۍ داریاہ واقعہٕ آسۍ اَتھ گرِس مَشتر پھیرتہٕ یِوان یِمو تلہٕ بڑٕ وتھے باسیومُت اوس زِ یہِ چھُ سپدَن وول۔ یہِ سورُے گو اوس تِتھہٕ سوٗتِس تہٕ ژھوٗپِس شاعرانہٕ بازِس ٹَل دباونہٕ آمُت یُس ہمیشہِ گنڈِتھ ٲسِتھ بٲژن کٲنۍ گرِس مَشتر آسان چھُ۔ تِم آسۍ امود یِکہٕ وٗنے آسان تہٕ بیٛرٕ کٲشہِ اوس آسان ژھوٗپہٕ دَم کرِتھ۔ باضے آسۍ سارۍ وۄنہٕ خان تہٕ گژھان پانس پانس۔ اَدٕ بیمہِ گنڈِتھ بٲژ زِ آسۍ نونہِ نتھے کینٛہہ ہوٗپ تہٕ دوٗپ کرِتھ روزان۔ حال کُنہِ وِزِ آسۍ تِم ہینہٕ نِیہٕ والِن دوہن ہِشہِ کینٛہہ کران ییم تِمن یکہٕ وٹھ کٔڑِنۍ آسۍ۔ شہزادٕ آندرے اوس یِمو کتھو سٕتۍ مَنٛد چھان تہٕ کھوژان۔ نتاشہٕ تہٕ آس تِمۍ سٕندِس اَتھ اینٛماسَس مَشتر شٔریکھ۔ یِتھہٕ کٲنۍ تِمۍ سٕندِس بیٛرتھ اینٛماسَس مَشتر سۄ ہمیشہِ شٔریکھ آس آسان، بیمہِ ژٕتر نٔس مَشتر سۄ زانٔشہٕ تہٕ ناکام آس نہٕ گژھان۔ اکہِ دۄہہ یِژ نتاشہِ

تٔمِس نیچوِ سٕند پٔرٕزھنہِ۔

شہزادٕ آندرے ووٗشلیثوو۔ یہِ حالتھ آس تٔمِس یِتھٕنۍ وقتٕچ بیٛٹھ اموب سپدان تہٕ نتاشٕنِس آس یہِ وُچھنۍ خوشی کران۔ تٔمۍ دوٗپنس میٚون نیچو رونہٕ اسہِ نِش۔

"کیاز نہٕ؟" نتاشہِ ووٚن بیٛہ بیٛٹھ ہیٛوہ گژھِتھ۔

"یہِ ہیٚکن نہٕ سہٕ بڑی بیٚس نِشہِ ژھیٛنہٕ کرِتھ۔ تِمہِ بنہٕ ......"

"واے ہیٚے کوتاہ ٹوٹھ گژھہِ ہے سہٕ۔" نتاشہِ ووٚن۔ تِمہِ اوس یکدم تٔمۍ سٕند خیال پٔیہِ تھ نیمٕت۔ "مگر میٚے چھیٚے خبر نہٕ چھیکھ سوٚنچان ژٕ کاشہِ کتھ گژھہِ نہٕ گژھنۍ یٚیتھنک اسہِ بیٛٹھ الزام ییہِ۔"

ڈٕکٕتوٗر اوس مٔنزری مٔنزری شہزادٕ آندرے نِش یِوان۔ تٔمِس میٛٹھو یِہا کران تہٕ بیٛٹھ باسٕتنہِ تالیمہِ مٔتلق یا نکولایس مٔتلق کینژہٕ مشورٕ پٕرٕزھان۔ ڈٕکٕتو نِس آس یِمن کُن وُچھان تہٕ ووشٕ نِژاوان۔ سو نیا یہِ آس اکے فِکرہِ زِ میا نہِ سٕنۍ گژھہِ نہٕ یِمن کُنہٕ وِزِ کھوٚنہٕ گژھنۍ۔ سو آس یِژنہٕ ساتہٕ یِمن یا نہٕ وآنۍ الگ ژٕ ادٕ وِنی یہا نہٕ ژٕ ھاتٕڈان آسان۔ تِمہِ وِزِ تہِ بیٛلہِ نہٕ یِمن الگ روزٕ نیچ خاہش آسہِ ہے۔ بیٛلہِ شہزادٕ آندرے کتھ آسہِ ہے کران ـــ سہٕ اوس کتھہِ جان یا ٹھو وِژٕ ھنِتھ کران ـــ نتاشہٕ آس فخرٕ سان تٔمِس کُن داران۔ بیٛلہِ سو کتھ کرِ ہے سو آس یہِ وُچھتھ بھولان تہٕ تہٕ سٕتاران تہِ زِ یہِ چھُ میٚے تھلِ تھلِ وُچھان آسان۔ سو آس باشرِ تھ یا آنۍ یانِس برٕژھان "یہِ کتھ سنا چھُ میٚے مٔنز وُنۍ دِوان؟ امہِ نظرِ کیا چھُ یہِ ژھاتڈان؟ اگر میٚے مٔنز سہٕ چیز اوٗ سے نہٕ، تیٚیس یہِ

ژھانڈان چھ نتیلہ کیا ہیو؟" منزی اَس سو یائمی خوشدلی ہنز ترٛلے رٹان تہٕ یہٕ اَس تمی سنٛز اکھ خاص ادا۔ تس اوس شہزادہ آندرےسٕند اُسن بوزن خوش کران۔ سہ اوس کیہہ اَسان۔ مگر ییلہ اسہ ہیے ہیتلہ اوس سہ تناہیٚنی سورے دوٚ جوداکھ خوشی پُشراوان تہٕ ہیوٚ اسن کھنگالو ءستی اوس سہ تناشس پانس نزدیکھ یوان باسان۔ تناشہ روزہٕ ہیے سیٹھا خوش اگر تس نکھہ وانہٕ پیٚنی خراچھکی دوہ اُچھن ہرٛ وشٹھ کُن یوان تہٕ اہر یاوان آسہٕ ہن تہٕ۔ ہمیس تہٕ بیچھے اور کُن ظوان گنڈھ ہیے۔ سہ اوس ءتران تہٕ لیٚدران۔

پیٹرز برگ ترٛاوہٕ کہٕ کالہ اوٚن شہزادہ آندرے ین پیرے تہٕ روستوفہ ہُنٛد پانس ءستی۔ سہ اوس تہٕ تمہ ڈانس مجلسہ بیٹھ اور آمتے۔ پیرے اوس روومُت تہٕ باشیر بووٚمُت باسان۔ تمی کرٕ زیاد ہیٚن کتھ بیٹھ ءستی کتھہٕ۔ تناشہ اَس سو بنیاہٕ ءستی شطرنج گِندان۔ تمہٕ کوٚرہ شہزادہ آندرے یَس آوٕ تہٕ زلیوو سہ تہٕ ہیمن ءستی۔

" ژٕ زانہٕ ہن۔ بیرزوھوف ہرٛ وشٹھ بیٹھ۔ زانہٕ ہن نا؟" تمی ہیٚرٕ ژھنس۔ " ژٕ چھے چھبہٕ پسند۔"

" آں۔ یہ چھُ بڈرُت مگر سنج بیہودہ۔"

تہٕ سو لج امی سنٛدتی وننہٕ یہ ساری کتھ وناں آسی۔ امی سنٛدہٕ یوولہ ہیوٚ آسنکی افسانہٕ، تمہ افسانہٕ ہمہ کُو اَمس لاگی لاگی آسی کھادی میتی۔

" ژٕ چھبہٕ خبر سے چھُ ہیٚن راز اَمس بوومُت" شہزادہ آندرے ین دوٚن۔ " یہ زانہ یہ لو کچار بیٹھ۔ اَمس چھُ سو تہٕ ہُنٛد دِل۔ تناہی۔ ہیتون چھے اکھ عرض۔" تمی ووٚن ہنگہ تہٕ منگہ سنٛجدہ ہیوٚ

گژھِنہٕ۔ "مےٚ چھُ ییٚزُن۔ خدا زانہِ کیا آسہِ سپدان وول۔ بنان چھُ ژٕ ہَیکہ۔۔
۔۔۔۔ اوہ۔ مےٚ چھےٚ خبر مےٚ ہیٚزہ ہیٚ ہٕ یہِ وَنُن۔ صرف اَکھ کتھ۔ اگر ژٕ مےٚ
مبادا غارِ حاضری منٛز کیٛنہہ تہِ پیش ییی۔۔۔۔"

"کیا گژھہم؟"

"اگر کیٛنہہ تکلیف بُتھہِ ییی۔" شہزادہٕ آندرےٚ گوٚو وَنان مادام سوفی!
اگر کیٛنہہ سپدِ، ژٕ آسِو زِ مشورٕ اُمۍ ہیٚ بوت ہیوان۔ یہِ چھےٚ سیٹھاہ
بوڈ لہٕ تہٕ اَکہٕ آیل شہژٕ مگر یہِ چھُ سیٹھاہ ہیٚ دِلہٕ شوڈ۔

تماشس یِہ امہِ جُدائی سٟتی ییٚنۍ تیٚمبک اندازٕ نہٕ ہیکہِ ہیٚ
تمۍ سُند مول موج کرِتھ نہٕ سونیا تہٕ نہٕ شہزادٕ آندرےٚ۔ تمہِ سارۍ ہیٚ
دوہس روزس ووہ شلبٕ ژٕ تہٕ تبلیغٕ مکانس اوٚرِ یور گٔنتھ دِوان۔ تٔمۍ اوس
اَوشس تہٕ ہوٚ کھمت۔ سو آس سیٹھاہ ہیٚ سومولی چیزن سٟتی پان آوُر
تھاوان زَنتہٕ اندازٕ ہیٚ اوسُس نہٕ زِ بُتھہِ کیا چھُ سپدن وول۔ تمہِ
ووٚدنہٕ تمہِ وِژنہٕ ییلہِ آخرۍ رٕ حقیقت ہیٚنہٕ وِژِ تمۍ ہیوٚکھ کرِنہٕ خاطرٕ
انتہٕ دورنس۔

تمہِ ووٚن صرف۔ "متہٕ گژھِنہٕ۔" یہِ ووٚنُن تمہِ ہٹہٕ زِ سٕ گوٚو غوطن
مےٚ ماپٕرٕ روزنے تہٕ یہِ رٕوٚد ییتہٕ تٔس سیٹھا کالس یاد۔ تمہِ ووٚدنہٕ
تمۍ سُند ییٚرنہٕ ییتہٕ تہٕ۔ مگر واریاہن دوہن رٕوٚ ژگتھ نژٕوٚ یہِ تھ۔
وِدان آس نہٕ مگر کُنہِ سٟتی اوسُس نہٕ دِل لگان۔ صرف آس ییٚرِ
پھیرِ وَنان۔ "ہاے سُہ کیاژٕ گوٚو۔ تمۍ سُند گژھِنہٕ ییتہٕ بٔچھی کھنڈرۍ
گےٚ تمس اَندۍ ہٕکۍ سارۍ حارٕ نٕن ییلہِ تمس یہِ رٕوٚ حاجی آزار یورٕ یا تھٕو
بلیٛو۔ صرف آس تمۍ سُندس اخلاقی خالہٕ خطس منٛز تہنا تبدیلی آمٕژ

ییٚنہٕ کُنہٕ شُر ین زٕ ییٚچھ بیمار یہ تہٕ گژھان چھُ۔

۲۵

تمہِ وٕری یہٕ ییلہِ مُری دیٛادٕ می شہزادس یُنٛن نیٚچو تزاآوِنہٕ زوٚل۔
سُہ گو صحتہٕ کِنہٕ تہٕ ہیمتہٕ کِنہٕ ییٚتھ۔ سُہ گو وارے تیٚتھلی تہٕ تمہِ سِندی ٹلٕو ولنگ
باراوس زیٛادٕ ییٚہن شہزادٕ مُری یایہِ ٹُلن ییوان۔ باسان اوس زَن سُہ
تمہِ سِندِ دلہٕ چہ سارِوٕے کھوتہٕ آدِ جہ تارِ ژھاآنڈی ژھاآنڈی کڈان چھُ
تِیٚچھ سُہ تیمَن زیٛادٕ کھوتہٕ زیٛادٕ سَنہٕ چھوکھ ہیکِ ہیے دِتھ۔ شہزادِ مُری یایہ
آسی نہٕ ہیے طماہ تہٕ امی حسابہٕ آسِس نہٕ ہیے خوٚشی حاصِل۔ اکھ یا بیٚتھر
بکولِنکاتہٕ بٹینیہِ مذہب۔ ییمَن دوہ شوٕ نی اوس مُری دیٛادٕ می شہزادٕ
حملہٕ کرِی کرِی ژُسنہٕ کران تہٕ مزٕتلان۔ کیتھ کو یہٕ آسہِ ہیے کیٛنہٕ تہٕ عیلان سُہ
واتناوِ ہیے یہِ یڈٕ انہرِی شن ہندین توہماتن تا نی یا سشرین ہندِس
خانہٕ ماحیرنس تہٕ تیٛہشتر خانہٕ بربادی تانی۔ سُہ اوس تیمِس ونان۔ "ژٕ
چھہَن ییٚژھان یہٕ بکولشکاتہٕ تیٚتھ ہیے انہرشی بڈ بناوُن ییٚژھ ژٕ یانہٕ
چھکھ۔ شہزادٕ آندرے ییس چھُ نیٚچو بکار۔ انہرشی بڈ یہٕ۔" یا اوس
سُہ منیڈ مازبل یورپہٕ سیتی کتھ کران تہٕ تمِس شہزادِ مُری یایہ بژونتھٕ
کنہٕ ییٚژھان زِ ساؔنی گامہٕ یادری یا پاک تصویرہٕ کرِتھ لیسند چھے نہٕ سِے
تہٕ امی بہانہٕ ییمَن ژُسنہٕ کران۔ ۔ ۔ ۔
سُہ اوس شہزادِ مُری یایہٕ ہندی اَیجاسس یار بار چھیوہ کِہ لد

کرٛان مگر کۄرٕ اَسہِ یَدٕ سہل پاٹھۍ سوٗرٕ بنچان۔" یہِ سۄ ہیٚے ستنی کران چھُ یہِ چھانٛہِ تمی سُند قوٗت صوٗر۔ میٚون مۄل بنیمس بہر حال یہِ ٹاٹھ چھس، ہتکیاٚ بےٚ انصاف اَسیتھ؟ تمہِ بیٚنہِ انصاف کیا چھُ؟" شہزادی مرٛی یاٚ اَسہ یہِ اکھ مغروٗر لفظ "انصافس" بیٹھ زانٛہہ نہٕ سوٚنچان۔ تمِس کیٚنہہ آسہِ انسانی ہیٚتکو سارٕ ویٚہ ہلی قوٗنوٗن اکی بےٚ صاف تہٕ ساد قوٗنوٗنس منتر شری مِتی۔ سۄ گوٚ مُختک نہٕ یان آلہٕ وٚنک سۄ قوٗنوٗن یُس تمۍ جایو ہنوٗ دِشت چھُ ہموٚ باہٕ خوٗد آسیتھ انسانی ہیٚتکہِ محبتہٕ اِذا نٕل۔ تمِس اوس نہٕ ہیٚتیٚن لکِن ہندِس انصافس تہٕ بےٚ انصافی ستنی کانٛہہ غرض۔ تمی ستنہ کام آس صرف اِذا نٕلن تہٕ محبتہٕ کرٕنۍ۔ اِدبی آس سوٚہ کران۔

وندس منتر اوس شہزادہٕ آندرے بلیک ہلتہٕ آمُت۔ مرٛی باہ باسیوٚو سۄ تنبیتہٕ خوشش مابہٕ ہوٚت تہٕ شریف تیجہٕ اوٚتانی سۄ وٚرییہِ وادن زانٛہہ نہٕ اوسمُت اوس۔ تمِس توٚرٕ فِکرِ زٕ اَسہ چھِٹے کیاٚ تانی دٔلیل مگر تمی کرہٕ نہٕ ہٹبنہِ ستنی ہیٚنہِ عشقچ کنٛہے کتھ۔ ہنیرٕ تہٕ بٹروٹھ۔ کوٚرٕ شہزادہٕ آندرے ہیٚن ماٚلس ستنی اکھ زیوٗٹھ بحث تہٕ شہزادِ مرٛی باہٕ ژیوٗن نہٕ ہنیرن وٚنہِ آسی تِم مالی بیٚقرا اکھ اَکِس ناراض۔

شہزادہٕ آندرے نیرِکہ تھٕے پیچھ شہزادِ مرٛی باہ پنٛنہِ وٚتہِ جوٗلی گرٛاگنہٕ چیٹھ بیوٚ سۄ تمہِ نعاٚی منتری پنٛنی باٚے کاکنہِ آس ہنا وٚشرٕ ییتھ کنٛہو گوٚرا موب نماب وٚچھان چھِٹے۔ ہیٚمن دہ ہیٚن اوس تمِس اَکِس باٚے سُند حاتم یُس نرکی منتر ماسہٕ اوس آمُت۔

"میٚانی ٹاٹھہٕ تہٕ مابہِ ہتری وٚتیسی۔ جوٗلی! باسان چھُ غم چھُ اَسہِ دۄہ شوٗنی ہُند سرٕ وٚد نصیبہٕ۔

یُون صدمہٕ چھُ تیوٗ تا سخ زِ میٲنۍ نٔش چھُ اَتھ اکھُے مانے۔ بہٕ چھُس تُس خۄدایہٕ سِنٛز مہربٲنی ہُنٛد اکھ نشانہٕ یُس جانہٕ محبتہٕ کِنۍ زٕ ہیٚے تہٕ جانہٕ ہیٚے مِثال ماجہِ دِل چھُ ہیٚرھان پاک کرُن۔

"آہ مٲجۍ ٹاٹھۍ! مذہب تہٕ مذہبی یوت ہیٚکہِ تسلا دِنتھ نے، تۄنہٕ نادوٗ میٚد گنٕ ہتہٕ نشہٕ رٕ چھینہٕ۔ مذہبی یوٗت ہیٚکہِ نہٕ فِکرِ تارِتھ بیہ تہٕ امہِ ورآے انسانس عقلہِ مَنٛز یِتھ ہیٚکہِ۔ یہِ کیٛاسنا، تِم ہیٚم پایہِ بُڈۍ آسان چھِ۔ ہیٚم زندگی مَنٛز پانہٕ نہٕ خۄشی بیہ آوِتھ ہیکان چھِ تہٕ ہیٚبین نہٕ اِذا دوان چھیٚنہٕ۔ اَکھُنے چھُ تِہُنٛد وۄجود ہیٚمَن ہُنٛدِ خۄشی روزنہٕ خاطرٕ ضۄرۄری آسان۔ تِمہٕ نے چھُ خۄدایَس نِش ناد دِوان۔ اَتھ مقابلہٕ ہیٚم یِچھ آسان چھِ، بیٚسوٗد آسان چھِ تِم یِتھ یِتھ روزان۔ گۄڈنیکہِ مرگ یُس میٲنۍ ڈُچھ تہٕ یُس میٲنۍ زانہٕ نہٕ منشرہٕ۔ سُہ اوس مٲجۍ ٹاٹھ بٲے کاکنہٕ ہُنٛد موت۔ تِمس سیٚتۍ نہٕ گیٚیس بہٕ اَکھۍ خیالس۔ یِتھہٕ کِنۍ زٕ تقدیرس شکوٕ کران چھکھ زِ یُون شریف بوے کیازِ گوٚ زٕ مرُن۔ نتھکے کِنۍ آسیس بہٕ تہٕ راوان زلزا کیازِ گژھہٕ مرُن۔ لِتا ہیٚمہِ کاتِس موٗلوی کھوٗ تہٕ موٗلوی اِذا تہٕ دشمنت اوس نہٕ۔ ہیٚمی سِنٛدس دِلس مَنٛز قطن کانہٕ تہٕ خیال آسُت اوس نہٕ یُس نہٕ شفیق تہٕ مہربان آسہِ ہے۔ مگر مٲجۍ ٹاٹھۍ! ووٗنِگے تِتھٕ پانژ ہوٗری تہٕ میٲنۍ ہِش کم عقل تہٕ چھیٚنہٕ ووٗنۍ داپہٕ پاٹھۍ زانِتھ ہیکان زِ تِمی سُنٛد مرُن کیازِ اوس ضۄرۄری، تہٕ سُہ موت کِتھہٕ کِنۍ اوس یاد کرُن والِس بڈس خۄدایہٕ سِنٛزِ بے آنتھ مہربٲنی ہُنٛد اکھ عکس۔ اَسہِ مِنہٕ تری تَن فِکرِ۔ مگر یہِ کینٛژھا سہ باری تعالیٰ کرِ تہٕ چھُ دوٚیدِ ہُنٛدِ حقہٕ تِمی سِنٛدِ بے آنتھ محبتک

ظہور آسان۔ یہ چھس گژھان وِزہ سوچان۔ زِ سو آسہ تتھٕ ملاۓ یکھ بہشتس موصوم
زِ سو ہیکہِ ہے نہٕ اَکس ماجہِ ہندی فرض ادا کرِتھ پنٕنس ہیکنہٕ کرِتھ۔ اکھ جوان
باژہ آسنہٕ کرِ عشقہٕ بیتہٕ آسمانہٕ سو گژھہِ رنگہ کیتھ کڈنس لایق۔ مگر شاید
ہیکہِ ہے نہٕ سو تژِ چھے جان موج بننہِ۔ وۄنی چھینہٕ تمہِ اسہ نہٕ خاص کرِ
شہزادٕ آندرِ نس صرف سیٹھا پاک یاد نہٕ تمہ بچ ہتی۔ یہ نہٕ چھ سیٹھا
ممکن زِ تمس آسہِ ننہٕ تژہ جاے میچھر بنیچ مِتے پننہٕ خاطر وۄمید
کرِ تیچ ہمتھ چھینہٕ۔ تمی سنزِ ے چھینہٕ کتھ۔ تمی بے وقتکی نہٕ خوفناکھ
مرگن چھ غم الگ تژ آوِتھ ہے نہٕ بیتہٕ اَتس بانس بیچھ سیٹھا بابرکت اثر
تژو ومُت۔ تمہِ وِزِ تمی سندِ مرن وِزِ ہیکہِ ہن نہٕ بیچھ خیال بیتہٕ اتس
دِلس متر پیژ۔ تمہِ وِزِ زلہ ہابہ بیترٕ ہیٹھ وم گژتہِ ھتھ بیچھو خیالو تشہِ
دوُر مگر وۄنی چھ ستے یہِ صاف نہٕ یقینی باسان تہِ ٹاکھی ویسی! یہ
سورے چھے یہ زِ ستے دینی کتابن ہندس پرزِ عکرہِ بارہ نہٕ خاطر
لیکھان تس بیتہٕ زندگی ہندا اصول بنیومُت چھ زِ: تمی سنزِ
مرضی ورآے ہیکہِ نہٕ سون اکھ مس وال تہِ ہیر تھ۔ تمی سندِ شُشک
اگر چھ ساہِ خاطر تمی سندا آنتھہ روس محبتھ۔ امہِ کنہ یہ کینژھا اسہ
پیش یہ تہِ سورے چھ ساہِ فائد خاطر۔

"تہٕ چھکہ بنہٕ تژھان زِیوٚن وندِ چھا اسہ ماسکو گزارن۔ مے
چھ چانہِ ملاقاتک سخ شوق مگر تونہٕ نہ چھے مے تور پنیچ وۄمید
نہٕ چھم طمع۔ تہٕ گژھکھ یہ یوٚنہِ تھ عارآن زِ امہِ خاطر چھ بونا باٹ
زِمہ وار۔ یہ وۄنے کیچھہ گنہِ بیتہٕ اتس ماَلس چھ صحتھ سیٹھا خراب۔
سہ چھینہٕ کانہہ اختلاف تہٕ آلیتھ ہیکان تہٕ زبری چھ وولان۔ تہٕ یوتہ

زِیادٕ جلد چھُ سُہ سیاسی مالن بیٹھ شوران۔ سُہ چھُنہٕ یہِ بوزُن تہٕ بَرٕداش زِ بونا پارٹ چھُ یورپہٕ کین سارِنے شہنشاہَن سٕتی برابری کران۔ بَتیہِ تہٕ سائنِس عظیم شہنشاہَس کیتھ اینہٕ ہندِ سس زِرِس سٕتی۔ ژٕ یِیہِ چھے خبر یہٕ ماچھِس سیاستَس مُتعلق کاشہٕ دلچسپی تِوان۔ مگر مالی ہنٛدِ کنہِ تہٕ بِہِم بحث سُہ، مہیل اوانو وِچِس سٕتی کران چھُ تِتھو کُنہ چھیہٕ ہیے سارے خبرٕ زِ دُنیاہس مُتعلق کِیا سپدان چھُ۔ ہیے چھُ تِمن سارِنے ایزازن ہُنٛد تہٕ بوزمُت بِہِم بونا پارٹس دِنہٕ آے۔ ہیے چھُ باسان دُنیاکِس نقشس بیٹھ چھیے صرف بلیک ہلز اکھ جاے بِیِتہٕ سُہ بوڈ موہنیوُ تہٕ مانِتہٕ چھُنہٕ یِوان۔ فرانسُک شہنشاہ مانُنگ چھُنہٕ سواے۔ میٛون مول چھُنہٕ بِہِم حالاتہٕ ژالِتھ ہیکان، ہیے چھُ باسان میٛون مول چھُ ماسکو گژھنہٕ کِس مالس مُتعلق بے غرضی ہاوان۔ زِیادٕ بِہِن امہِ کتھ زِ تِمی ہنٛدی سیاسی خیال چھِ بیوٚن تہٕ تِمی ہنٛدِ خاطر چھُنہٕ یہِ تہٕ مُمکِن زِ سُہ کیا رونہٕ بَنِتھ خیال کھُلہٕ ڈلہٕ باوِنہٕ نِشِ بَتھ تہٕ اکھ مُتعلق کیا کرِ سُہ کانہٕ ہُنٛد بر وا ے۔ یہِ تہٕ چھِس خبر زِ امہِ سٕتی بن ہیے کرہ۔ بچھر بُتھہِ۔ ڈاکٹری بلا جرِ سٕتی یہِ سُہ ماسکو ہیہٕ زِ بنہٕ نہٕ ہارِ سُہ بونا پارٹس بیٹھ مجبوٗرن بحث کئی کرِ ی۔ خاطرٕ۔ یہِ مالہٕ سپد جلدے طے۔

"ساٛنی گرٕ کلی زندگی چھیے پَتہٕ بِراںے آیہٕ یکان۔ فرق چھیے صرف یہِ زِ میٛون بوے آندرے چھُنہٕ بینترٕ۔ ژٕ یِیے چھیے ییے ثروتھ تہٕ لیوٚکھمت زِ تِمس گو کینہٕ کالا سیٹھا بدبیتنس۔ تِہِس چھیٖن تِمس کینژھ کالہٕ بیٹھ سُہ دہ کھ مِنّشِن ہیوٚ تمُت۔ ہیے باسان سُہ چھُ بَتیہِ نِنھ بِنوٗمت بِتھ یہِ سُہ ثروتھ زانہٕ ہتن۔ رَت، مایہٕ ہوٚت تہٕ

ننیٖتھ دِلہٕ وول تُھنھ ہیٚتھ بنٛبہٕ کانہہ دُھیمُت تُھچھٕ ۔ میٚیانی کنہِ چھُ وونی تٔس
فِکرہٕ نٔران زِ میٚیانی دوہ چھِہٕ بیوٗرسے ہیٚتھ گیٚمٕژ ۔ مگر مزاجس چھ اکھ تبدیلی
سپنمٕژ چھےٚ صحتہٕ کنہِ سیٚٹھاہ کم زور گوٚمُت ۔ سُہ چھُ سیٚٹھاہ شُشس گوٚمُت ۔
تہٕ جَل جَل چھُ شوران ۔ میٚے چھےٚ تٔمی سٕنٛز فِکرٕ تہٕ بہٕ سوٗچان چھس
خوٚش زِ سُہ چھُ ننبر گژھِ ہَن وول ۔ ڈاکٹر اوس بہٕ تٔمس واریاہ نٔرِ دُنیٹھ
تجویز کوٚرمُت ۔ میٚے چھےٚ دوہ میدانس ستھٕ گژھِ سُہ ٹھیکھ ۔ تٔمی
چھےٚ لیوکھمُت زِ ماسکوہس چھُ سُہ سیٚٹھاہ ہے قٲبِل، تہذیب یافتہ
تہٕ عقلمند جوان مانہٕ یوان ۔ خاندٲنی غوٗر ئر گژھِ ہیٚم باف کرٕن ــــــ
اَکھ اوس بہٕ میٚے زانہٕ شکھ ۔ بیٚیتہٕ ہیٚم ہار تٔمی لُکن کٔری، کاشتکارن
کیو اَشرافن تہِ مَن چھُنہٕ حِسابے ۔ بییہِ سُہ ہیٹرِ برگ ووت تٔمس
آوسُہ بیرٕ تہٕ کرنہٕ تٔمس شوٗبہٕ ہے ۔ بہٕ چھُس عاران پیٹرن برگہٕ چہ
خبر کیتھہٕ کٔنی چھےٚ ڈُوان وڈان ماسکو واتان ۔ بییہِ تہٕ بیٚتھ زَنگو
ورأے افواہہٕ زِ میٚیانِس بٲیس کیا چھُکھ روسنوف ہیٚترٕ لو کیچہ ہیٚترٕ
کوٗر سپنمٕژ گوٚنڈمُت ۔ بہٕ چھس تہٕ سو گُھچھتے ہیکان زِ آندرے
کیاکرِ کانہہ سپنہٕ نہ خاندر، تٔمس سپنہٕ کُرِ ننک چھُنہٕ سوا ہے ۔ بہٕ ونے
کیازِ ۔ گوڈ تیٚمِس بُڈوے زَن سُہ بیتہٕ مرحوم آشنہٕ ہُنٛز کیتھ گاہ
بیگانہ ہے کران چھُ، تٔمی سٕندی عٔمن چھہٕ تٔمی سٕندِس دٕلی مَنٛز
شٲدی مول دی ہیتی تہٕ سُہ ہیکہٕ نہ زانتہٕ تہٕ تٔمی سٕنٛز جاے بیٚیس دِتھ
بیوٗسہٕ پہ شیانس لوکتس موکتس ملاکیس ووہ موج بنہٕ ۔ دوٚ ہیٚم
لوٗتانی میٚے مولوم ہیوٚ کمُت چھُ کٔرِ ہنز سہ چھیٚینہٕ تنژھ کوٗر یوسہٕ
میٚیانِس بٲیس آندرے تٔس طارٕ ہیکہٕ کٔھسِتھ ۔ میٚے چھُنہٕ بیٚتھان

آندرے یَن چھپے سۆ آشنی بناونہٕ خاطرٕ تیار مژ۔ بہٕ ووٚنے دِل مژر ییتھ زِ یہٕ یژھ ہٕنہٕ زانہٕ نہٕ سیدُن۔ مگر بہٕ نہٕ گییس لیکھان تہٕ دوٚیم ورق ہیوٚن موکلُن اوسا الوِدا!.. میانی ٹاٹھی وینیہ! خدا تھاوی نے ییٚن پاک تہٕ مضبوط سایہٕ۔ میانی ٹاٹھی سٕنٛز باجیٚن سیدِ مازٕ پل بوٚزیٚن چھپے میٹھی سوزان"

مری"

۲۶

مَنٛز رێتہٕ کالہٕ واتژ شہزادٕ مری یا بہٕ سوئیزرلینڈ بیٚٹھ شہزادٕ آندرے سٕنٛز چیٹھی۔ نہٕ بہٕ وُچھتھ گییہٕ سۆ حیران۔ اَتھ مَنٛز آسہٕ تمی عجیب تہٕ حیرتَن کرِ وِنہٕ خبر لیچھ مژ۔ تمی اوس بێنہِ لیوٚکھمُت زِ سیٚے چھ روستوفہٕ ہٕنٛزِ لوٚکچہِ ہێشہِ کورِ سٕنٛز گوٚنڈمُت۔ اَتھ سارے چیٹھِ مَنٛز اوس گنڈنی باتہٕ سُند جوشہِ ہوٚت مجبتھ تہٕ بێنہِ ہٕندِ خاطرٕ لوٚو تہٕ بیر آچھ بول ئیرِتھ۔ تمی اوس لیوٚکھمُت سیٚے چھنہٕ زانہٕ تیتھہٕ آگھی عشق کوٚرمُت ییتھہٕ کنی بہٕ اَز کران چھس تہٕ وونی چھ سیٚے زندگی ہُند پوٚر پوٚرہٕ مانے فکرِ تَران تہٕ اَمِچ قدر ییوان۔ تمی آس بێنہِ مٲنی مَنٛجہِ زِ یتھی میٚہ پیٚمہ بیٚلہِ بہٕ بلیک ہلنہٕ آسس۔ ژٕ نے وونہٕ مے سیٚے بہٕ حالانکہِ سیٚے کرٕ مٲلِس سٕتی بہٕ کتھ۔ سیٚے دوٚپ ژٕ نے گوژھے نہٕ میانہِ بدلہٕ مٲلِس سٕنٛز ناراض کرُن ییوٚن۔ اِجازتھ دِیہ نہٕ سہٕ کینہٕ۔ ئیلہِ گژھِ ہے سہٕ ناراض تہٕ ژٕ نے ہێیہِ ہی مٲلی سٕنٛزِ

نارازگی ہُند بہٕ گوٚب بوٚر وہتراوُن۔ بێیہٕ اوس ہۄ بہٕ مالہٕ تۄنٛا نی ہیٚتھ پوٚرہٕ پاٹھی ہلے کوٚرمُت ییٚتھہٕ کٔنہ یہٕ دوہ نی چھُ۔ تمہِ دوہ ہیٚتہٕ ووٚن ہیٚتھ تمی اَکھ وُری گژھہ فُرصتھ کرٕنی۔ دوہ نی گٔے تمہِ مۄتۄر شۄشٕنے رٕہنہٕ۔ تسیٚف دَق ہیٚوہ کلیٚتُو و۔ تہٕ بہٕ چھُس از نہٕ تتھے پاٹھی یتہٕ نِس ییرادس ییٚتھہٕ قآیم ییٚتھہٕ کٔتی تمہِ دوہ ہیٚتہٕ اوسُس۔ اگر ڈاکٹر ہیٚتے زوٗرہٕ بێیتہٕ سمندرس مۄتۄر روزنُس ییٚتھہٕ مجبوٗر کرٕہٕن نہٕ۔ بہٕ آسہٕ ہارٕوٗس والیس توٚرمُت۔ مگر حالاتو کٔنی بێیہٕ ہیٚتے بێیہٕ تریٚن رێٚنن پوٚری روزٕن۔ ژہٕ زانکھ ہیٚتے تہٕ ژٕیٚے چھیے تِیٚتر ہیٚتے کیٚتھو توٚنُن چھِ مٲلِس سۭتی۔ بہٕ چھُس تہٕ نِس کیٚتھہٕ نہٕ مۄنگان۔ بہٕ چھُس ہمیشہ آزاد رُودمُت تہٕ روزہٕ نہٕ۔ مگر تمی سۭتۄر مرضی خلاف یکُن تہٕ تمی سۭتۄر نارازگی ہلہ ہیٚتہٕ سۭتی گژھہِ ہیے میٲنی خوشی رآسی۔ بێیہٕ تہٕ دوہ نی بێیلہٕ شہ اسہٕ سۭتی پوٚژھے چھُ۔ بہٕ لیکھہٕ تمس تہِ چیٚٹھو نہٕ ژٕ دیٚرہٕ یہٕ مۄہرِ ہٲی ہکِرتھ مُناسب وقتس ییٚتھہٕ تمس نۄ ہیٚتے لیکھو تہِ اَتھ سآری ہیے مالُس ییٚتھہٕ کٔبا چھیٚے تمی سۭتۄر رایے۔ نہٕ شہ ماگژھہِ کٔنہٕ پاٹھی اَتھ وُری نِس تۄشہ سیٚتے رَنتھ کم کرنُس ییٚتھہٕ ستاہ۔

سِیٚتھا وابہِ ہٕری ژٕری شُکہ کرٕی کرٕی تہٕ دُعا مۄنگی مۄنگو دِژ شہزادمرِی پاہٕ مٲلِس یہٕ چیٚٹھہِ۔ دۆیمہِ دوہ ہیٚتہٕ ووٚن مرِی دیا دِمی شہزادن ژٕیس قرارہٕ سان۔

" پاتیس لیکھمر نہٕ تمس یہِ میٲنِس مرنس ناوٕ پٔرارن ... تیس ... بێیہٕ پٔرتہٕ یاد پٔرارُن۔ یہٕ کرٕن شہ جلدے آزاد۔"

شہزادِ کرِ ہے یہٕ کٔتھ کر نیٚچ کوشش مگر مٲلی دِتتس نہٕ آس مُنٛزاوٕنہٕ ہیٚتھ گو ژٕھہِ کھو تہٕ ژٕھہِ بٕڈِ بٕڈِ ونال " کٔرِن نیٚنھر۔ کٔرِن

نیتھر... تمس ٹاچھ ستی۔ زبردستۍ چھُس... چالاکھ۔ اُہ۔ اُمیر
آہ۔ آسن نکولِشکاہس بنہِ سو جان ووہر موج۔ ییکھِس ژہٕ ہیکہ یگاہ نیتھر
کرِتھ۔ نکولشکاہس بنہِ سو ووہر موج تہٕ بہٕ کرہٕ تہِ پورینہٕ ستی نیتھر۔
ہاہاہا۔ تِتھے گژھ بنہِ تمس (شہزادِ آندرسے ییس) تہِ ووہر موج صرف
چھےٚ اکھ گژھ۔ یہٕ ہیکَن نہٕ بنہٕ ژس گرسس مشر بیٚیہ کانٛہہ زنانہٕ زرِتھ۔
سُہ ہیکہِ نیتھر کرِتھ تہٕ پننہِ مرضی لسِتھ بسِتھ۔ بنان چھُہ ژہٕ تہِ ماگر ژھکھ
تہٕ روزکھ تمہ سِتی۔ سُہ چھیوہ شہزادِ مرِی یابہٕ کُن۔ ژہ ہےٚ تہِ چھیکھ
آزادی تہٕ خوداے کرِتھ نے رُت۔"

امہِ وولہٕ بیتہٕ کوٚرہٕ شہزادن اکھ موضوعس کُن زانٛہہ تہِ
اِشارہ۔ نیٚچوِ شندِ امہِ دِل ہارنہٕ یوسہٕ ژکھ اُمس کھُرُ سو ژآین۔ مگر
کورِ ستی تِس سوٚلوٚک کران اوس تتہ مشر آس سو ژکھ پھٹھ ژھٹھ
نیران۔ کورِ یامہِ دِنہٕ جین تہٕ جبراِنہٕ جین کنھن مشر ہرسے بہ یتیمہ اکھ
کتھ ___ ووہہ ماجہ کُن اِشارہ تہٕ سبُڈ مازل بورینہ کُن ماے
"بہ کونہٕ کرہٕ اُمس ستی نیتھر۔" سُہ اوس کورِ ونان۔ "بہ بنہِ شاندار
شہزادی۔" بیتہٕ گیہِ شہزادی مرِی یابہٕ دُچھتھ حالان زِ سُہ اوس ٹیٚٹھی
کینٛہہ اُمس فراشی زنانہِ زِیادٕ نٛز دیکھ یوان۔ شہزادِ مرِی یابہِ لیوکھ یہِ
حال بآیس۔ مگر ستی کوٚرِ تس دِل تسلا زِ وارٕ وارٕ بیہٕ سُہ یاتے منہٕ وِنہٕ۔

شہزادِ مرِی یابہٕ ہیٚنز خوٚشی تہٕ سوٚکوان اوس نکولشکا تہٕ تمی ستر
ناٹیم، یہنٛ بوے شہزادٕ آندرے تہٕ مذہب۔ مگر انسانس گژھہِ
ضوٚروٚر کانٛہہ ذاتی ووہ سید آسنہ۔ تنہٕ شہزادِ مرِی یابہِ تہِ اوس
ییموٚ جیٚنزِ علاوٕ دِلہِ کینہہ اُندہِ من سرِ سادی تنہن مشر اکھ خاب تہٕ اکھ

وۄ میٚد ژھیٚپھ تہٕ اوس تٔمۍ سٕنٛز زندگی ہٕنٛد سارۍ وے کھوتہٕ بۄڈ نسلا۔
یہٕ دِلِ نسلا وول خاب تہٕ اٰسِتھ اٰس تٔمِس "خۄدایٖ لُکو وِزمہٕ۔ ییم اٰسی
تِم کراماژ کرن وٲلۍ تہٕ زبارتن بھیٖرن وٲلۍ مٔتی۔ ییم اُمِس نِش یوان گژھان
اٰسی یشہزادس اٰس نہٕ یہِنٛز خبرے۔ یوٗتانشہزادی مرییا دِہٕ وِہ
کڈان تہٕ یوٗتا تٔمِس زندگی ہٕنٛد تجربہٕ تہٕ مُشاہدٕ ہُران اوس تینیوٗتا
اٰس سُو لُکن ہٕنٛز ژھوٚچہٕ نظرِ بیٛٹھ راوان ییم یِتھ ڈُنیاہس مَنٛز خوٗشی
ژھانڈان چھِ تہٕ سُو نامُمکِن خیالی تہٕ گۄنہگار خوٗشی لیٚہ خاطرٕ چھِ
زٕوجان ژٕٹان، اِذا تُلان، دوٗر کران تہٕ اَکھ اَکِس زٕکھ وَاتناوان،
شہزادٕ آندرے یِس اٰس ٹاٹھ آسِتھ۔ سُو مۄ یہٕ تٔمۍ سٕنٛز گۄنہٕ شہ
سیٖر۔ سُہ چھُ یِتہٕ ھان بیٖنس زنانہٕ سٕنٛزِ بان گینڈُن۔ تٔمۍ سٕنٛد سول
چھُنہٕ اَتھ الیقرار کران۔ نہٕ کیانٕزِ سُہ چھُ یِتہٕ ھان تٔمِس امہٕ کھوتہٕ آسَن واجِنہٕ
تہٕ ناوواد آسِتھ انِنہٕ۔ ییم ساری چھِ وۄ یتھ ژھانڈ کران، اِذا تُلان،
عذابس لگان تہٕ پننہٕ پوشہٕ وِذ رۄح داغدار کران۔ کمہٕ خاطرٕ۔ اَکھ
خوٗشی حاصِل کرنہٕ مۄ کھہٕ یوٗسہٕ اَکِس ژٕہس پوشہٕ۔ یہٕ چھُنہٕ اَسہٕ یانے
یوت فِکرِ توٗرمُت۔ خۄدایہٕ سُنٛد تیٚچھ عیبا آد یِتھ زمینہٕ بیٛٹھ تہٕ
دوٗپن یہٕ زندگی چھوٚ اَکھ ژٕبہٕ، اَکھ اِذا آبِش۔ اٰسی چھِ روزان اَتھ لٲرِ
تہٕ اَتھ مَنٛز ژھانڈان چھِ خوٗشی۔ "یہٕ کیا ڈلیل یہٕ گۄنہٕ کانسہِ زوٗنمُت۔"
شہزادی مرییا اٰس راوان۔ "صرف چھِ ییم 'خۄدایٖ لُکھ'، ییمَن لُکھ
نفرَتھ کران چھِ۔ ییم نکھن بیٛٹھ بستہٕ ہیتھ میٚنۍ نِش یِنہٕ مہٕ ہیٚر
کھسان چھِ تہٕ کھوژان چھِ، شہزادٕ ماکڈِ نظرِ۔ کھوژان چھِنہٕ سُہ دِیہٕ
اِذا، کھوژان چھِ سانہٕ سٕنٛزِ گژھہٕ سُہ (شرانٛگ) گۄناہ کرِ نَس

بیٹھ مأیِل ۔ یَینِن گرٕ تَرٛاوُن، وطن ترٛاوُن، بیٛمہِ بتھ کُنہِ دُنیاہچ رٮ۪ژنُک خیال ترٛاوُن ۔ کُنہِ تہٕ لوب روزَن ۔ گرِ ووٚلۍ ہیٚنۍ بِلولاگی لاگِنا و بدلاوِتھ جایہِ جایہِ پھیٖرِن ۔ لیکن تہٕ اِذا دِیُن ، اکھ ٹێتس تہٕ دِہ یہِ تہٕ خاطرٕ کرُن ییٚس اور وکہٕ وِ یہِ نَس تہٕ ییٚس اتھہِ روٗٹ کرِ ۔ امہِ ہٕیژٕ تہٕ امہِ زندگی کھوتہٕ آسہِ نہٕ کانٛہہ بیٚنہِ نہٕ کانٛہہ زندگی کھسِتھ ۔“

اکھ ژٲیہِ زنانہٕ ٲس فِدوٗسِشکا نأوۍ، ژھوٚپ ، وٲنٛسہِ وٕری پٮ۪نٛژاہہِ مَرِ تہٕ شٔتلی ہٮ۪نٛسرِ ۔ ٲمِس ٲسۍ وٕری ترٛٮ۪ہ ... مرِ گٔژھتی ہٮ۪نٛز واریہِ ژَنجوٚرِ لاگِتھ پھیٖران ۔ شہزادِ مٔری یابہِ اوس ٲمی شُند زیادے یہن ۔ اکرِ دِہہ آسہِ ژہم ٲکِس اندِ گٔنٛڈ کٔمرِس مَنٛز بیہِتھ ۔ اندِ اوس صرف اکھ ژُونگ پاک تصویرن بٕرو نٛتھ کُنہِ دزان ۔ فِدوٗسِشکایہِ وُنۍ ٲمِس زندگی ہندی حالاتھ ۔ شہزادِ مٔری یابہِ کوٚر سَنٛج یٲژِھ محسوٗس زِ فِدوٗسِشکا ہیے چھیٚے اکھ سوٗ اِنسان ییٚمہِ زندگی مَنٛز سٕبنٛز رٕتھ لٔبمٕژ چھیٚے ۔ ٲتی کوٚر امہِ یاہٕ تہٕ زبارتس بیٚرٛنک فاصلہٕ ۔ فِدوٗسِشکا شوٗنج تہٕ شہزادی مٔری یارٕ ژہیٚرتانٛی اکھ بیٚچھ سوٗنچان ۔ آخرٕ کوٚرُن فاصلہٕ زِ یہِ ٲسۍ ژُن کوٗتاہ تہٕ عجیب مگر یہِ بیٚرٛ زیارتس ضروٗر ۔ تٔمہِ ووٚن نہٕ ییٚنِن یہِ سیٖر ٲکِس پادرِس اکنٕفی تس ورٲیہِ کانٛسہِ نہٕ ۔ ٲمی پادری کوٚر ٲمی سُند سُس اکھ بیرٲدٕس تائید ۔ شہزادِ مٔری یابہِ کوٚر بہانہٕ زِ یہِ چھس ہیٚمِن ژٲیرٕن کٕژٕ ڈالِہ سوٗمبراوان تہٕ امی بہانہٕ کٔرِ نۍ تٔمہِ ساری چیٖز جمع ییٚم زیارتس بیٚرٕ نٕہ خاطرٕ تٔمِس ضروٗرتھ بہہن، لوٗچھ، پلہور، پوٚرسکاٹہٕ ووٚل کوٗسٹھ تہٕ کٔرٕ ہیٚنۍ رُمال ۔ سوٗ ٲس مَنٛزری مَنٛزری نٮ۪تھ المارِ نِش گرٕ ھالی یٮ۪تھ مَنٛز تٔمہِ ییٚم چیٖز تھٲوی ہیتھ ٲسۍ ۔ سوٗنچان ٲس ہیٚیاہٕ بیٚرٛنک وقف ووتا کیٚژھ نہٕ ۔

اموب آس سو بیمن نہٕ آیرن ہٕندی دربار بوزان۔ تنہٕ شہزادکنہٕ زِ بیم تمن عادنہٕ کنہٕ دِرہ بیہِ آسہِ) آسہٕ اُمس بڈِ ماتے دار باسان تہٕ انژ کران یوٚتانۍ سو واریاہ لٹہٕ تیار گبہٕ نہٕ مٔتے پٔتہٕ سوٗرسے کیٚہنہٕ تژاوُن تہٕ بتیرٕ کُن۔ خیالی آس سو بڈ و ٹھٕے پیٚٹھ پان فِدوستُشکا بہٕ سنی کھٕہر لوچھ لاگیتھ بستہٕ تہٕ عاصہِ ہیتھ گردِ لدٕ وتُو پکان تہٕ زیارتن بیچیران۔ خسہِ ودلے دُنیاکی محبتہٕ وراسے، طمہ ورا سے اُکِس فرد پٔتسِ لُشہِ وہ نشان تہٕ ہیٚبِس نِشہٕ بیٹھان۔ تہٕ آخرکار تمنہٕ سفاسی وانان بیٚنتہٕ تہٕ غم چھہٕ تہٕ نہٕ ووشش چھہٕ۔ بیٚنتہٕ پوشہٕ وِنِ نوشن تہٕ بہٕ کتھ چھیے۔

"بہٕ وانہٕ اکِس جایہٕ، تتہٕ کرِ عبادتھ تہٕ آتھ سنی ہال گژھتہٕ یا محبتھ گژھتہٕ بڈ و ٹھٕے تراوِ بہٕ عباسے تہٕ یکہٕ بڈونٹھ۔ بہٕ یکہٕ۔ توٚتانۍ یکہٕ یوٚتانۍ میتانہٕ زنگہٕ لوسن تہٕ بیٚہہٕ تہٕ مرگتہٕ جایہٕ۔ آخرکار واتہٕ تتھ خاموشش پوشہٕ وِنس جنتس منز بیٚنتہٕ نہٕ غم چھُہ تہٕ نہٕ ووشش...."

شہزادِ مرٕی یایہٕ سوٗنچ۔

بیتہٕ بیٚلہٕ آس تہٕ وسم نکولُشکا ہُس وُچھ ہے اُتی او سُس بہٕ براد کمزور گژھان، ژُورِ اُس ودان تہٕ سوچان آس بہٕ چھُس گوٚنہگار تہٕ گنباز ہیٚے چھُھ مولن تہٕ یا بہتر غوٗ دابہٕ سنہٕ کھوتہٕ زیادٕ ڈوٚلھ۔

ز

ا

نورانہٕ سو جوٚب دپان ییٚلہِ گوہ ڈٕنیُک انسان پننہٕ رو ننیٚہ وسہٕ نے اوس تمُس اُس نعمتَو منٛز اکھ نعمتھ یہِ زِ تمِس اوس یہٕ کرُن کرٛاوُن کینٛہہٕ ـــــ تمتھ ونَو آسُن ھـ ـــــ تمہِ رو ننیٚہٕ ڈٕسنھ نٛہٕ چھُہ انسانَس آسُن ھُنیُک امار نتھُنیے۔ مگر یہِ بار چھُہ تمِس بیٚٹھہٕ سیٹھا گوٚب۔ امہِ کِنہٕ زِ انسانَس گژھہِ ژوہ چہِ خاطرٕ جگھان جگھان ڈٕیکہٕ گمہٕ سرگرشھُن۔ امہِ کِنہٕ تہٕ زِ سانہٕ اَبخلاقی خصلژٕ چھیٚپے نژھہِ زِ اَسی ہیٚکوٚنہٕ آسُن ھ تہٕ اطمینان یکہِ وٕٹہٕ یٛڑاوِتھ۔ اَندرِم کوہ سہٕ تانی آواز چھیٚپے اَسہِ ونان آسُن ھ چھُہ جُرم۔ اگر انسان کانٛہہٕ تنیٚتھ طرٛیقہٕ لبُنھ ہیٚکہِ ہے ییٚمہِ کِنہ شہ آسُن ھی نہٕ ہیٚکہِ ہے آسِتھ تہٕ سِتی باسہِ ہیٚس زِ یہٕ چھُس کُنہٕ کارُک نہٕ تہٕ یہٕ چھُس فرض ادا کرٛان تیٚلہِ گیٚیو وُتمر چھُہ بنٛی آدی رحمتُک کمُس کم اکھ پُوٚ دلوٚ ہمُت۔ یٛژہ لازمی آسُن ھیچ صوٗرتھ چھیٚپے اَکس یوٗرہٕ جاٛئژ حاصِل نہٕ تہٕ ہیٚکوٚنہٕ اتھ کینٛہہٕ نہٕ کڈِتھ۔ سو جاۓتھ گییہِ فوٗج۔ نتھ جاۓژ منٛز چھُہ لازمی تہٕ کینٛہہٕ نہ کڈُن لایق آسُن ھ اکھ تِتھ چیز یُس

لیکن اَتھ نوکری کُن مٲل اَنان چھُ تہٕ مٲل اَنان روزِ۔

نکولاے روستوف اوس بڈ پُرتھ بہٕ تہِ کتھہٕ چھاوان تہٕ کیاز سنہٕ ۱۸۰۷ بیٹھہٕ اوس سُہ پاولوگراد رجیمنٹہٕ منٛز روومُت۔ سُہ اوس تتہِ سکاڈرا ٹنگ کماںڈریُس بڈرٕ و تہٕ ڈینی سوفُن اوس۔

روستوف اوس ٹاکارہٕ کتھہٕ کرُن وول تہٕ دِلہٕ شوٗد سشتھر بنیوٗمُت۔ تٔمی سندی بڑٲی ماسکو ہُکی دوس دپہٕ ہُن سُہ چھُنہٕ جان مگر سُہ اوس پننہٕ نِن ستی پاجن، ماتحتن، ہمدین افسرن سارِنٕے ٹوٗٹھ۔ تہٕ تٔمِس اوس زندگی ستی پوٗرا طمینان حاصل۔ سنہٕ ۱۸۰۹ وس منٛز آسہٕ تٔمِس کیتۂ کالہٕ بیٹھہٕ گرِ بیٹھہٕ یوٗتس یتھ چیٹھہِ واتان یمن منٛز تٔمی سنٛز موج شکایتھ کران آس زِ سٲنی مٲلی حالتھ چھےٚ کیتٕنٛز کالہٕ بیٹھہٕ دوہہٕ کھوتہٕ دوہہٕ خراب گژھان تہٕ جایدِ خاطراوس جان اگر یُہ مٲلِس ماجہِ دِل تسلا کرنہٕ خاطرگرہٕ یِہکھ۔

یم چیٹھہِ پُرتھ آس نکولٲسس خوفہٕ ستی دگ وۄتھان زِ یم چھِ مےٚ تمہِ اندیکہِ منٛزہٕ کڈان یتہٕ ھان یتھ منٛز مےٚ پنُن پان یتہٕ کرتھ زندگی ہندیو ساریوٕے کھُر یو ژھِ وۄزتھو رُمُت چھُ، ییپہٕ بےٚ کتھ اَمنکہِ دوہہ کڈان چھُس۔ سُہ اوس محسوس کران زِ از نتہٕ کٲلی چھُ مےٚ پنُن پان زندگی ہندِس آوٕلتس پُشراوُن، بیٚیتہٕ واریاہ کرِ ییچھر تہٕ آوریر چھُ۔ موتبرِ سُند حساب کتاب، لڈایہِ ژوہہِ تہٕ سماجس ستی واٹھ، سونیا یہٕ سُند محبتھ تہٕ تٔمِس ستی میٚون وادٕ۔ یہ سوٗرُے چھُ حدٕ روٗس گُذر تہٕ وَروار۔ سُہ اوس ماجہِ سٕےٚ غرض چیٹھہِ لیکھان بیمہٕ فرانسی پاٹھی یڑآ نس طریقس بیٹھہٕ لیکھنہٕ یوان آسہٕ۔ گوڈٕ

لیکھان۔ "مئیانۍ ٹاٹھ موج" تہٕ پوٗنس لیکھان "چون تابیدار فرزند" تہٕ گرٕ ہینیٛچ تہٕ کاشہٕ کھنفاہ کران۔ ۱۸۱۰ ہس منز وآتہٕ تِمس گرٕ چہٕ جیٹھہٕ بیٛن منز نتاشنہٕ شہزادٕ آندرے لیٚس سٟتۍ گنڈُنک ذکرا اوس۔ تہٕ ہینہٕ زِ خاندٕ چھِ وُری لیٚس ہیٚٹھ پٔتھ تراوٕنہٕ آمُت۔ تہٕ کیاہ زِ مُری دیاہ دمی شہزادن چھُنہٕ مونمت۔ اُمر جیٹھہٕ سٟتۍ گیہٕ نِکولائیس اوزردگی تہٕ ذلالتھ گوڈنی اوس تِمس نتاشنہٕ گرٕ منزٕ ہیزُنک پھیران۔ سو آس تِمس گرٕ یآژو منزٕ سارِوے کھوتہٕ ٹاٹھ۔ دوٚیمِ اوس تِمس ہینہٕ نِس رِسالہٕ افسر آیس منزٕ افسوس زِ بہ کونہٕ اوسُس تمہٕ وزِ نتہٕ بہ تارہٕ ہا اَمِس بالکانکی شہزادس فکرہٕ زِ چون رشتہٕ منگُن چھُنہٕ سانہٕ خاطرٕ تیوٚت بوڈ بیٛز نہٕ کیٛنہٕ تہٕ۔ اگر ژٕ سے نتاشُن کیٛنہٕ خیال چھُے، تیلہٕ ہیکہ ژٕ تِمس کانٛہہ بُڈہٕ مالی سٟدِ البقرارہٕ وآسے تہٕ ہزرو نٹھ بکنہٕ۔ کیٛنہٕ کالا سوٗ ہیٚچ تِمی ہمہٕ تابہٕ۔ دوٚہ خصوصہٕ تیمہٕ نتاشنس سٟتۍ ملاقاتھ کرِتھ تِمس دوٚیی گوٚو ندٗمُت چھکھ مگر سٟتی آس ہیمن دوہن فوجی حرکنہٕ جیاری۔ تِمس آسی سو بنایہٕ ہندی تہٕ کھُری کانگرین ہندی خیال بوان تہٕ اوس ہٹیہٕ پٔتھ ہوان۔ مگر امی وُری یہٕ وآژ سو نتنس منزٕ تِمس ماجہٕ ہشر جیٹھہٕ بوسہٕ تمہٕ مآیس ژوُرِ لیچھ منزٕ آسنک۔ تہٕ امی سٟتۍ نیوٚ تِمی فاصلہٕ کرِتھ۔ تمہٕ اوسُس لیوکھمت اگر ژٕ بکھٕ تہٕ ساری سے پانے سام ہیکھنہٕ اسہٕ ہٹیہٕ سوٗ رسے جاداد لولہٕ ہیٚٹھ کٔنتھ تہٕ پانہٕ ہیچھُن۔ کنٛوٹ چھُ تیٚنہٕ کمزور۔ سُہ چھُ ماتمکا ہس حدٕ کھوتہٕ زیادٕ برٕ وسہٕ کران۔ سُہ چھُ تیوٚتا شریف زِ ساری چھِ تِمس چھپہٕ ہینیٛچ کوشش کران تہٕ امہٕ سٟتۍ چھےٚ حالتھ دوہہ کھوتہٕ دوہہ خراب گژھان۔ کنٛوٹسہٕ

اوس لیوکھمُت ۔" یہ چھیسے ژےٚ زارٕ پارٕ کران اگر ژٕ میثون تہٕ سادٕ پنٕے
گرٕ بآژن ہیٚند وکن لگُن چھکھ تہٕ بیٚڑھان ہتیٚلہٕ یہ خُدا بہٕ پننہِ خاطرٕ جلدٕ
نکو لایس گو امہِ چیچھٕ عستی انٹرٕ ۔ ژٕمس آسی یَینہِ فرض سولوم ۔
ژٕمو سُند فرض اوس زِ اگر یہٕ سُہ اند ہیٚنھتہِ خوٚرچ نوکری ترٛاوہے
تو نہٕ اوس ژٕمس گرٕ یُن ۔ کیازِ اوس سُن یُن نہٕ ہیٚکہ ہے تہٕ سُہ وُنتھ ۔
مگر ہیٚلہ سُہ کھانہٕ کھینتھ نیٚندرِ زولہٕ ہتا گرٕ تھ ووتھ ژٕمو دٔیت یَینہِ
سوٚری مادابہٕ زینَ کرنہ نگ حکم ۔ یہ آسں اکھ خطرناکھ مادی یاہٕ یِیمس سُہ
داریاہ کالہ ہیٚتھٕ کھوٚتہ ژمُت اوس تہٕ ۔
ہیٚلہ سُہ وایس ووت مادی یاہٕ اوس آسَس پوٚس کھوٚتمُت ۔
ژٕمو ووٚن پوٚرشکاہس ___ ڈیتی سوفن یہ خاص نوکر اوس ژٕمو یاہٕ ہے
ستی روٚژمُت ___ تہٕ بیٚیہ ژٕمن ووسنَن ہم شامنس اُمس نش آے
زِ ہیٚے دٔیت روٚ خصتہِ خاطرٕ درخاس تہٕ ہیٚے چھُ گرٕ گژھُن ۔ ژٕمس
اوس ہیٚنھٕ کُنہِ ہیٚرُن عجیب نہٕ باسان تہٕ مشکل نہٕ ۔ نہٕ کیازِ سُہ اوس
خبر واتنس ہیٚران زِ یہٕ چھُسا ترقی دِتھ کپتان بناوہٕ آمُت کیٚنہٕ
سینیٹ این تو غمہٕ چھُم منظور گومُت ۔ یتہٕ ہیٚن دوہَن یوٚسہٕ حکمتہٕ عملی
ژٕمو وٕدناوُمژ آسں ژٕمہِ کُنہِ آسں ژٕمس یہ ووہمید تہٕ امچ آس ژٕمس
سنغ کل ۔ ژٕمس اوس یہِ ہیٚرُن امہِ کنہِ نہٕ عجیب باسان لہِ نہٕ کیازِ ژٕمو
اوس تہٕ وُ نہٕ کنٹوٹ گو لو ہو وسکی لس عستی بنہٕ ہیٚن ترٛی سمۓ
گرُ بنِ ہیٚند سوداکوٚرمُت ۔ یہ پولینیڈک کنٹوٹ اوس یہند خاطرٕ
اُمس عستی چکاوُ دُکاوُ کران ۔ روستوفن اوس شرط کوٚرمُت زِ
ہیٚے بنِ ہیٚنن ژٕ ساس ۔ ژٕمس اوس تہٕ یہ نہٕ فکرِ ترٛان زِ ہیٚے وَلَے

کیتھ پاٹھی کرِن رسالہ فوجکی افسر پولینڈچہ نازنین مادام شناز سکی ہندِ خاطرٕ
ڈانس مجلسہِ ہُند اِنتظام۔ امہِ برٛونٛھ اوس اُہلانو ماریٛ منٛزٕ مادام
بوٗرزوسکی ہندِ خاطرٕ ڈانس مجلس کرُ مژٕ تہٕ ہیمن آس تیٚہندِ کھوتہٕ کیٚتھ
مجلس لاگنہِ۔ مگر یہ آس تِمس خبر زِ یہ ڈٕنی یا چھُہ سے تزاوُن ییٚتہِ سوٗرے
سیٚوود تہٕ ٹاکارٕ چھُہ تہٕ تتھ ڈٕنی یا ہس منٛزٕ چھُم وانُن ییٚتہِ سوٗرے
بکواس تہٕ کھُرِ دار چھُہ۔ اکہِ ہفتہ پتہٕ وٲنٛز تِمس رٕو خصتیچ منظوٗری۔ تِمی کوٚر
ہندوستانی باجو — رجمینٹہٕ کیو ہے نٕہ، سارے برگیڈٕ کیو —
ڈٕیٹ اُمس رٕو خصتھ کرِتھ ہوکھ تنیٚتھ کھانہٕ بتھ تِنن ہیٚنداہ بینداہ
رُوٗبل چیندہ ییٚیہ دِتھ۔ زِ بینڈ آسی وزان۔ زٕ گیون یار ٹی آسہٕ گیوان۔
روستوفن کوٗر میجر بازوفس سٕتی تزٕ پاک ڈانس، بدمس افسرو ڈٕیٹ
شہ ہیوٗر داری تہٕ نالہٕ منٛزٕ کٔری کرٕ تزٕوو کھ تہٕ تزٕ ببمہٕ سکا ڈرانہٕ کیو
سپاہو تہِ لوے شہ ہیوٗر تہٕ ڈنکھ ہُرا' نارٕ۔ اتھ کھوٗرکھ روستوف
شِنٛزٕ بگہِ بیٹھ تہٕ گاس سارِی گوٚہ ڈِنکس تُراوُس تا فی سٕتی۔

سفرکس گوہ ڈِنکس نصفس کرٕ من چِگ بیٹھٕ کیو تا نٕ آس روستوفس
تُھتی کُن فکرہ تہٕ تِمی پتھ تزٕوو مُت اوس۔ (پتھٕ کُنٛز سفر کرِن وٲلس
ہمیشہ روزان چھےٚ) پیتہٕ تِس سکا ڈزانس کُن۔ مگر سفرکِ گوہ ڈنکہ نصفکی
دکہٕ کھیٚتھ آسی تِمس پتھنو تزٕ سے مسمہٕ گرٕکر تہٕ منٛٹھو ہیٚنزٕ تہٕ کوارٹرماسٹر
دوزپویکی تہٕ۔ شہ اوس بیٚہ شوکھ یاٹھی برٛاران تہٕ اوٗنزادٕن وٲنتھ
کیا آسیم ڈٕچھُن۔ یوت شہ نکھہ نکھہ واتان اوس ہیٚنزٕ آس تِمس گرٕچ
کَل زِ یا دِگنان۔ زٕ تہٕ اتھی سیچ تیزی رفتارکس توٗنوٚنس ماتھہ ڈٕہرکس
ہوٗرنس ورگہِ برابر آس (یہ چھےٚ سیچ زبان مطلب یوٚتا ڈور پرٕ

کم گژھہِ ہیے تھیوٗنا آس اینجاسس زیادٕ گنان ــــ عانٔم) اونزادوٗن نزدیکھ وآتھ دِتی تٔمۍ ششہٕ یگہٕ آلس تٔژ ہے رٔوِل بچاتِشن تہٕ شالنشہٕ ہوٗت کھوٗت ششری سندی پاٹھی دوران دوران ہیٚیر۔

گوڈٕ نکہِ ملاقاتک مد وٗ ہٕ تس تہٕ نکولایس گو اینجاسس زِ " فرفا تہِ بیبیہ نہٕ کیٚنہٕ۔ مے کیاسنا بہتر آسہ ؟" یہِ اوس ناوِ میدی ہُند عجیب اینجاسس تٔیس تٔمۍ امہِ کنہِ گو نہٕ کیاز تٔمۍ آسہٕ خبر کیا کیا ششتر کٔرمژ۔ تٔمۍ سُند مول تہٕ موج آسی نِکھتی دٔہ نی گوژھ کھٹ آسی بُڈ ہیتی۔ آخر ششروٗپ سٕہ گیہ کس اندیکس مشتر۔ تُو کنہٕ اَس پٔژ ہے زِ تِم آسی ژھِہ ینہا بے قرار ہِوی تہٕ مشتری مشتری آسکھ باپتہٕ وآتی مژ کری گژھان۔ یہِ اوس تہٕ نکولاین بٔرو تھٕ و چھمُنت تہٕ تٔمس تُورِ جلدے فکرِ زِ ہِژ چھیہ بہہ شُند اتھہٕ چھنہِ کنہِ سپدان۔

سو نیا آس اُری یہ ڈُبہٕ مہر۔ دٔہ نی گژھہِ ہیے نہ سو امہِ کھوٗ تہٕ لوٗ بہٕ وِنی۔ تٔمس مشتر آسی تہٕ امہِ کھو تہٕ ماری مشتر بنہٕ نکی نِشانہٕ کیٚنہٕ۔ مگر یہِ کیٚنژھا تٔمس اوس تہِ اوس نہٕ کم۔ نکولاے نہٕ گرانہٕ بیٚٹھ آس تس خوشی تہٕ محبتہٕ پھٹی پھٹی ہنیران تہٕ اُمس سو نِدہ سُند وفادار تہٕ پوشہٕ ولی محبتہٕ اوس تٔمس دِل کھو لراں۔ سادِ وے کھو تہٕ زیادٕ گوشہٕ بنیہٕ یا تہٕ تماشہٕ و چھنہٕ حاضر تن۔ بیٚٹھ با اوس بوٗ ڈٕ خوبصورتہٕ نزداہ، ؤہر لڑکہٕ بیٚنِمس آواز تہِ ہیٚگر بہتر آسس۔ سُہ اوس سخ خوشباش تہٕ جبٕ گوٚر۔ تماشہٕ و چھتہ گو تٔمس سُہ حاضر نہٕ تٔیس تٔمس واریاہس کالس رُود۔ تٔمس اوس تٔس کُن و چھنہٕ اُسن یوان۔

"ژٕ چھکھ بلکل بدتمیز۔" تٔمۍ ووٚن تٔمس۔

"کٔرِتھ۔ بدصوٗرتھ۔"

"ہٕ۔ مأری مٔنٛز۔ کاژاہ شاندار چھکھ ژٕ"۔ اصٕل شہزادی۔ تٔمۍ وۄن تٔمِس وُٹھو تٔمی۔

"آں، آں، آں!" نتاشن وٕژ خوشی گژھ ہیتھ کٔرِتھ۔

نتاشن وُنی تٔمِس شہزادِ آندرے سٕنٛدِ عشقچ ساری ڈٕلیل۔ تٔمۍ سٕنٛدٕ اونزا دوٗہ ہیٚچ نہٕ۔ ہیٚبہٕ ہأونس تٔمۍ سٕنٛز تازٕ چیٹھۍ۔

"ادسا۔ ژٕ چھکھا خوش؟" نتاشن پرژھنس "بہٕ چھس سیٹھا خوش تہٕ ڈنجہٕ۔"

"سیٹھا خوش،" نکولاین دِتنس جواب۔ "سُہ چھُ عالیشان موہنِو، ژٕ سیٚتۍ چھُبہٕ تٔمۍ سٕنٛد سنج محبتھ۔"

"بہٕ کیتھٕ کٔنۍ وَنے ژٕ سیٚتۍ۔ میٚتۍ اوسُس بورِس تہٕ ٹوٗٹھ، رٔنٛین ماسٹر تہٕ تہٕ ڈینی سوف تہٕ۔ مگر بہٕ چھُس بلکل بدلے۔ میٚتۍ چھُ یان قرار تہٕ ڈنجہ باسان۔ میٚ چھیٚ خبر دُنیاہس مَنٛز آسہٕ نہٕ تٔمِس کھوتہٕ بٔڈ اکھ کانٛہہ۔ امہِ کِنۍ چھُ میٚتۍ قرار تہٕ تسلا۔ بہٕ حال چھُ تٔمِ تِتھ بلکل بدل بیہ میٚتۍ ازتانٕ سوٗرتھ اوس۔۔۔"

نکولاین کوٚر اظہار زِ شیتھر وُری پتس پتھ نزا اون چھُبہٕ میٚتۍ پسند۔ مگر نتاشہ بہٕ ڈے بہٕ بیٚن جوشہ سان تہٕ بیٹھس تاکید کرٕ نہٕ زِ اکھ اوسُس بہٕ چارِ۔ دۄ ہینس مأجی سٕنٛدِ اجازتہٕ ورای سے گرِ ازُن اوسُس سیٹھا ناکابلہٕ تہٕ بہٕ ماہ ہٕ تۄ بہٕ بابہٕ تہٕ۔

"ژٕ سیٚتۍ نا چھیٚ نہٕ بلکل فکرِ شان، بلکل نہٕ۔"

نکولاین کوٚر رٔژھِ کھنجِ دم تہٕ دۄ ہینس ژٕ چھکھ پوٚز ونان۔

تٔمۍ سُند بوے اوس تٔمِس کُن دۄچھنہٕ ٲرتَن گژھان۔ بہٕ اوس نہٕ
بیٚہان یِہٕ زِ بہٕ کوٚر کیاہ چھیٚ تِمَن مَنٛز گرِفتار تہٕ وۄنکیٚن چھیٚ بیٚہٕ تَس
عاشقس نِشہٕ جُدا۔ سہٕ آس طبی بیٚنہٕ کیٚنہٕ ڈیجہٕ ، وِمدار تہٕ ہمیشہٕ کی پاٹھۍ
گِندان وٕنی۔ امہِ سٟتۍ گو نکولاسے ٲران تہٕ تٔمۍ ہیوٚت اَمۍ سٟندِس شہزادہٕ
آندرے یَس سٟتۍ گِنٛدِتھ آسہٕ تَس بیٚٹھ سَتکھ کرٕن۔ تٔمِس اوس نہٕ
بیٚہان زِ اَمۍ سُند تقدیر کیاہ چھُ یال کِچھہِ لۄگمُت۔ زیادہ بیٚہان امہِ کِنہِ زِ تٔمۍ آس
نہٕ سو شہزادہِ آندرے سٟتۍ وۄچھمٕژ۔ تٔمِس باسیوو اَتھ گِنٛدِتھ تَس مَنٛز چھُ
کیاہ تاٹی نقلی۔

"یوٚت بیٚچھ کیاز ترٛوو کھ؟ یِمو کو نہٕ سیوٚد تِناشا کرِ متِرٕ؟"

اکہِ دۄہہ ہیٚیلہِ سُہ ماجہِ سٟتۍ بیٚیترہِ شہٕرکِنہِ گرٛان اوس تٔمِس تیٚنٛیو
زِ اَندری اَندری چھیٚ سو تہِ اَتھ بیٚٹھ تَشکھے کران۔ یِہ وۄچھِتھ گو سُہ
کیٚنٛژھا ٲران تہٕ کیٚنٛژھا گوس تسلا تہٕ۔

"ہتہٕ سا۔ وۄچھ۔ لیکھان چھُیے۔" تِمہِ وۄن نیٚچوِ س شہزادہِ آندرے
سٟتۍ نٛز چیٚٹھۍ پِلہٕ ناوان۔ تٔمِس اوس رَنٛشانک سُہ اَتھسا یَس یُس ماجن بیٚنہٕ یِن
کورَن ہِند سَنتھ رٕنگی خوشش آشنک ہمیشہ آسان چھُ "لیکھان چھیٚ بہٕ
یِمہٕ نہٕ دسمبر ہتہٕ وو نٹھ۔ یہِ کُس چیٖز چھُس بیٚتھ رٹان۔ ویچ صحیح خرابی۔
سُہ چھُ صحتہٕ کِنۍ سٹھا کمزور۔ تماشس وٕنی زِ نہٕ۔ نرتہٕ مہ غلطی کٔری زِ نہٕ۔
نہٕ کیاز سو چھیٚ خوشش خوشال۔ یِمہٕ چھِ تَس بالہٕ پانٛچی بیٚتیمی دۄہہ تہٕ سُہ
چھیٚ خبر تٔمۍ سٟتۍ نٛز چیٚٹھۍ واتنہِ کیاہ چھیٚ سو وِسال تو نہٕ۔ خوداوٕ زِنہٕ
دیوسورے رٕتے سَیدہٕ" سو آس ہمیشہٕ پوتس وَنان" سُہ چھُ شاندار
موٚ ہنیو۔"

۲

گرٕ وٲتِتھ اوس گوڈنِکین دوٚہن نِکولاے سٕتھ پھیدٕ تہٕ سوٚتہٕ۔ تٕمِس ٲسۍ پریشٲنی نہٕ دوٚن ژھٕچہٕ کاہ بارکین مالِن مشرٕ دٔخل ڈیٚن۔ یِمہٕ خٲطرٕ یہٕ ماجہٕ ناد دِتھ اوٚنمُت چھُنٕس۔ امہٕ بانہٕ نِلہٕ چَل چَل موکلنہٕ خٲطرٕ دراو سُہ تٕرِ ییمی مہٕ دوہہٕ شرارنہٕ سان۔ یہٕ ووٚنُن تِنہٕ نہٕ ہیٚے کوٚنٹ چھُگُنہٕ ھَن۔ تہٕ ہُتھ ژٕکرٕ آوِتھ ژاو مانِنکاسِندِس ڈیرَس بیٚٹھ تہٕ ووٚیِنس ہیٚے دِ پوٗرٕ حساب۔ پوٗرٕ حساب کیا مانے گیٚوو، تہٕ نہٕ ٲس نِکولاسَس خبرٕ تہٕ نہٕ پھرٕ ہیٚہٕ ڈٔمی گیٚمتِس تہٕ رٲوی ہیٚرٕس مانِنکاہَس۔ یہٕ مُلاقات تہٕ حساب کتاب پوٚشس نہٕ زیادٕ کانٛسہٕ۔ گامہٕ ژٕھٹھ، مو تِبرٕ سِندی مدٕتِین، تہٕ گامہٕ کلارکن بۄنہٕ تیٚبرٕ کینہٕ کینژھا کھوٚژِتھ تہٕ کینژھا خوش گژھِتھ لوکٕٹس کنٛوٹہٕ سٕتھٕ آواز گوڈ وارٕ وارٕ ھٕدان تہٕ پتہٕ پوٚتَس ہِتھ بد لفظ تہٕ لیکہٕ۔

"لوٚٹہٕ! حرام نمک حیوان! ...... یہٕ ہوٚن تراوان یہٕ کُھلِتھ ..

..... یہٕ چھےتہٕ پانَس سٕتی کام کرٕنی ..... امہٕ لوٗٹان ..... " تہٕ بنِژھے یِژھے کرٕکہٕ۔

بیٚتہٕ کُنہٕ کھوٚژِتھ تہٕ خوش گژھِتھ وُچھ امہٕ بیتہٕ ییٚمو لوکٕٹ کنٛوٹ دوہٕ ژُل ہُتھ تہٕ خوٗنی اچھ کرِتھ مانِنکاہَس کالرَس تھَپھ کرِتھ کڈان، ژٕمی سٕتھٕ کٕنِہٕ لوٚزان بوٚزان بدٕ ہتاری سان تٕمِس موٚقَس موٚقَس پیٚٹھ ٹھلہٕ کڈان تہٕ کرٕکہٕ دِوان۔

" دغا گژھ۔ میانہٕ اچھن برو نٕہٕ کُن بیٚنِرِ نہٕ۔ بدمٲشہٕ۔"

ماتِنکا ووٚنہٕ کلہٕ والے شٹین پاوِن تہٕ وِژہٕلی زنڈٕن منٛز ژھیپھ۔ اُنزادوٚہکی زنڈٕ آسی بدماشَن پناہ دِنہٕ خاطرٕ مشہوٗر۔ ماتِنکا اوس پایہٕ بازرٕ شراب چینہٕ بیتہٕ بیمِن زنڈٕنَ منٛز ژوٚرٕ روٗدمُت تہٕ اوٚنزادوٚہکین چار پاہن بُسکینَن اوس بیمِن زنڈٕنَ ہُنٛد ایٛجان تہٕ کیازِ بیمو آسی تم ژوٗرٕ تھاوِنہٕ ماتِنکاہس نیشہٕ رٕچھیمتی۔

ماتِنکاسٕ منٛز زنانہٕ تہٕ سال آسہٕ کھوژِ منتو یُھنبو پینہٕ درواز بیٹھ ویٚرِس کُن نظرٕ دِوان بیتِنہٕ اکھ شولہٕ وُن سماوار، موتبرٕ شُند پلنگ تہٕ پھمب بٔرِتھ اکھ کھنبہٕ واٹھ کرِتھ وِرِنی پلواوس۔

لوکُٹ کنوٗٹ پوٚک اَیارِی بیمِن کُن وِژہٕن تہٕ نظرے تہٕ ژاو مکانَس منٛز۔ سُہ اوس مینی مینی قدم تُلان تہٕ تمِس آس شانش کُھرمُژ۔

کنوٗٹس بوٗز یکدم بیہٕ نین وایِن ہشرٕ زیوٗرٕ زِنیبرٕ کیا سُیدمُت چھُ، اکہِ طرفہٕ آس سُہ امہِ خیالہٕ قرارٕ لیان زِ ووٚنی گژھہِ سَآنی حالتھ ٹھیکھ تہٕ دوٚیمہِ طرفہٕ آس پریشان زِ خبرٕ نیٚچوس پیٹھ کیا پیٚیم امتِک اثر۔ وارِ پاہہِ لٔٹہٕ گیٛہ سُہ ٹینٛڈو پیٹھی دروازٕس ناتی تہٕ روٗز کُن دِنہٕ بوزان زِ سُہ کیتھہٕ کٔنی چھُ پایہ پیٹھ پایہ زالان۔

دوٚیمہِ دوٚہہ نیٚو نُڈ کنوٗٹن نیٚچو، نادِتھ تہٕ بُزدل پاٹھی وُٹھ کملاوِتھ ووٚنُنس۔ "مگر گوٚبرٕ یا۔ ژٕ سے پیٚرٕہی تہٕ یوٚتا تیبز گژھُن۔ ماتِنکاہن ووٚن سے سوٗرُے کیٛنہٕ۔"

نِکولائِن سوٚنچ "بیٚیمہِ پاگل عالمک تہٕ ترٕسے ہوٚٹ فکرٕ تہٕ نہ لوٚٹ۔"

"ژٕ گوٚہس ناراض زِ بیم سستہٕ ہتہٕ تہٕ آٹھ روٗبل کیازِ چھی تہٕ لیکھی متی۔

مگر وُچھ سا۔ اَمہِ آسی ہیم دوٚ ہیمس صفس بیٹھتھ تارٕ میتھ۔ ژےٚ ما وُچھتھس دوٚ ہیمس صفس کُن۔"

"بابا مےٚ چھےٚ ہیٚرہ سُہ چھُ بدماشس نہٕ ژوٚر۔ وونی یہٕ ہےٚ کوٚر نہٕ کوٚرُم۔ مگر ژےٚ اگر پسند چھےٚ تہٕ۔ بہٕ وَنس نہٕ کہیں۔"

"نہ سامیانہٕ گوٚبرا۔" (بُڈِ کٔنٛوٹھ یا شیر یود۔ تِمس اوسس تران فکرِ مےٚ چھُنہٕ آشنہٕ ہندس جاگیرس واتُن توٚگمُت تہٕ یتھٕ کٔنٛ چھُ مےٚ شرن دعا وانتووُنت۔ وونی زاوسُس نہٕ اَتھ کیٚنٛہہ علاج تہٕ نگان کرُن) ۔"نہ۔ ژٕ ہےٚ سارےٚ ہےٚ حساب۔ بہٕ چھُس وونی بُڈ یومُت۔

بہٕ......"

"نہ۔ بابا ہےٚ گژھِ ماقی دِنی اگر مےٚ کیٚنٛہہ تُہندِ مرضی خلاف کوٚر۔ مےٚ چھےٚ ہیٚن مالِن ہٕنٛزٕ تُہندِ کھوتہٕ ترٕ کیٚہ خبر۔"

"بلاے ہیٚن سارِ نےٚ کا شکارن، رہ ییہ مالِن تہٕ حساب کھاتُن۔" تِمی ووٚنُچ۔ "اکِ زمانہٕ اوسس مےٚ ناسس حساب نگان تھاوُن۔ مگر بہٕ کھانہٕ بناوی بناوی حساب کتاب تھاوُن نگِ تہٕ مےٚ زانہٕ ترٕ۔" تِمی ووٚن یانی پانس ستی۔ امہِ دوہ ہیہ بیٹھِتھ دُبت تہٕ تِمی گرٕ کین مالِن منٛز کُنہِ رنگہٕ دخل۔ مگر اکِ دوہ ہیہ اوٚن سُہ کٔنٛوٹھ ناد دِتھ دوٚ ہیٚنس مےٚ چھےٚ آنا مہیلونا یہٕ دوہن ساسن روٗپن براتھ سوٗزمِژ۔ تہٕ ونتم اَتھ کیا پیٚزِ مےٚ کرُن۔"

نکولاے ووٚنُس۔ "ژےٚ ھتھو دتھ بہٕ مےٚ تاد؛ ہےٚ نہ چھےٚ آنا مہیلونا پسند تہٕ نہ بورِس۔ تِم آسی سانی دوچھس تہٕ تِم آسی اَتھ چھُنٛی تہٕ بہٕ کرٕ ہا اَتھ یہ....." تِمو ژٕ تھنی براتھ ژٕ لِجہِ نہٕ

امہِ سِتؠ ووٚتھ تٔمۍ سٕنٛزِ ماجہِ خوشی ہُنٛد اندازٕ تہٕ لٔگِس وۄن ہکٕ۔ امہِ پتہٕ شیٚبہٕ تہٕ نکولائین کٔرٕ کارٕ بارس مٔنٛز کانٛہہ حِصہٕ۔ صرف ہاوٕ تٔمۍ پرٛتھ کُنہِ نتہٕ چیزس سٕتؠ دلچسپی یتھ شِکارس سٕتؠ کینٛہہ واٹھ آسہٕ ہیےٚ تہٕ یہ کارٕ اوس کٔنٛتوٚہٕ سٕنٛدِس جاگیرس پیٹھٕ پیلہٕ چلان۔

۳

دَنٛدٕ اوس تامُت۔ صُبحکہ کُٹھٕ مٔنٛزٕ سٕتؠ آس ہرد رٕوٕدٕ سٕتؠ سُری گٔمژٕ زمین دران۔ گاسس آسہٕ لٔڈۍ لٔڈۍ دچھہٕ گٔمتۍ تہٕ ییم آسہٕ رٔبی فصلہٕ کین گرہٕ تین زٔمیسترٕ ژکلن مُقابلہٕ ہٕلی باسان (ییتھ زٔمینس جارٕ وانٛو لتہٕ حہ نٕز کٔرمژٕ آس) تہٕ بٔتبہٕ خٔریف فصلہٕ کین لیٚدر بیتین گوڈن تہٕ یک دِینہٕ (اکھ فصل) یتھ دوٚنہٕ جارٕ سان زٔمیسترٕ ریلن مُقابلہٕ ـــ اگستہٕ کِس آخرس پیٹھ آسہٕ بٔچھمٕ تہٕ زٕنٛڈن ہٕنٛدی جنگل رٔبی فصلہٕ خاطرٕ وایہٕ آمتس کٕژ ہتس زمینس مٔنٛزی مٔنٛزی سبزٕ زوٕی ہی باسان اَزٕ آسہٕ تِم تہٕ ہٕبہٕ لوٚنہٕ ہتہٕ فصلکی گوڈٕ اَنٛدی کِس رٔبی فصلہٕ کِس نیلس سمندرس مٔنٛزٕ سعہٕ تہٕ ہارٕ تہٕ ناپدی زُوی ہی باسان۔ سوٚری خرگوشن آس نِصفہٕ جِنھۍ تہٕ آہٕنٛز پوٚزھہ لاوی لبہٕ کٔنٛتواوس تالِس ماجہِ نِشہٕ بیوٚن ہیوٚتمُت نیرُن تہٕ رامہٕ ہوٚی لبہٕ کٕنٛت آسہٕ ہو ہوکھوتہٕ لٔڈی گٔمتۍ۔ یہ اوس شِکارٕ خاطرٕ وُرۍ یک سارٕ وِسے کھوتہٕ رُت موسم۔ روستوفس ہوٚین جوان تہٕ جوشہٕ ہتین شکارین ہٕنٛدی ہوٚی آسہٕ تانہٕ تیار گٔمتۍ شکارین

ہِشنٕز اَکِس مجلسہِ منٛز آو فاصلہ کرنہٕ زِ ہوٚنٛہن گرٛیہِ نزٕ پتہٕ دوہ ہٮ۪ن ارام میٛلن تہٕ شُرآسہِ ستمبر بنیرو شکارس ۔ شکار کرٕ و براوی بیٛٹھ شورٕو تہٕ کیٛازِ تنتہٕ چھپٕ اکھ رامہٕ ہوٚنٛ کھینچ بیتھ ازٕ تاکہ تسِ شکار کوٚر مُت چھُنہٕ ۔

یہ آس ژُو وٚآسہِ ستمبرچ صوٗرتہٕ حال ۔

دوٚہ دوہ ہٮ۪س آسے ہوٚنٛ گری نشاونہٕ ۔ موسم اوس تیزٕ تہٕ کنٛہ کٹھ لد دِگرٕ ہیتہٕ گوٚن صاف تہٕ کنٛٹھ لوٚگ کُملنہٕ ۔ پنداسہِ ستمبر صبحن دٕز نِکہ لاین ڈٕز سِنگ گوٚن لاگِتھ دارِ کیتھ نظر ۔ یہ صُبح اوس شکارہ خاطرٕ بلکل اُمی سِنٛدِ مزاز ۔ باسان اوس زن اسمان و بگلان چھُ تہٕ ژھنٛڈ وٕنٛی روٗشے چھُ زمینہٕ منٛز سشٕریان ۔ ہوٚہس منٛز آس اکے حرکتھ زِ سیٛٹھہٕ ہے نِکہ نِکی ہوٚ پھری یاسُہ دِگ آس بیوان ۔ باغس منٛز آسی نِتھ نِنٛہن لسِنٛجن شولہٕ وٕنی آیہٕ فطرِ اللّٰہ ندی تہٕ ہیم آسی نتھ پنٛس بیٛٹھ بیوان لیٛس اونٕز اونٕزے ہُریوٚ مُت اوس ۔ وارہٕ منٛز آس منٛیژٕ شولہٕ وٕنی اُدرٕ تہٕ کنٛہ ہِنی خشخاشہٕ تُولہٕ ہِشس باسان تہٕ دوٗر پہن گرٕزہٕ ھنہٕ آس ڈٕنلہِ ہِنٛدِ سِ اَکِس تِمِنٛس پردس منٛز راوان ۔

نِکولاے ووٗتھ اُدرٕ بن تہٕ ربہِ دارِ یاوٕ بن ۔ انہٕ اوس ہیوٚتھ وٕ نٕز ہنٛگ تہٕ ہوٚنٛہن ہُنٛد مُشکھ ۔ کھلہٕ کیہ وٕ اجتہٕ تہٕ کنٛہ ہیتہٕ تہٕ دوہ زلہِ رنگہٕ ہوٚنہٕ ملکابہٕ کوٗڈٕ ٹولی وہچھوٚئے چھوٚ پیٚنٛہ مالکہٕ نظر یس وُزٕ دہ تھوٗد ، بیٚتٕرہ مینہ زنگن کوٗ ڈن واش ، خرگوشہٕ سِنٛدی پاکھٕ ڈنٛن پان داریتھ تہٕ تِمِن وو کُھٹٕ تہٕ ہیوٚتُن سیوٗد تِمِس نِسترٕ تہٕ گو نزٕ صن لیوٗن ۔ بیہے ہوٚنٛ تہٕ کوٗڈ یہ شولہٕ وٕنہٕ ونہٕ بیٛٹھ نظر ، کیٛہ یس کوٗرٕن کوو ہیوٚتہٕ کلہٕ آسے دور یوو ہیرٕ کنٛ تہٕ لوٗٹ تھوٗد زٕ ٹھہ ہیوٚتُن نِکولایس زنگی

سیٹھو پان گگمراوِن۔

"اوہ، ہوا اے،" تِمہ بوٗزس و شِکارِ کرِتھ یوسہ بیوٗن پرٛنہٕ ناوٕ چھِپہٕ یِوان تہٕ یوسہٕ سیٹھاہ شرٛوٗن تہٕ چھِپہٕ آسان تہٕ سیٹھاہ نیٚبر نیٚرٕ۔ اکہٕ ٹُکہٕ کنہٕ آو شِکارِ رِ تہٕ کو چِوان دانیلو چھِنیوٚمُت، یتھیٚن گیہٕ گُمرٕ شہٕ تہٕ مس ... اُسی منزٕ اَندی کاٚسِتھ۔ اَمس اوس اَتھس تھزٕ آکھ کاغذ دوار بچہ تہٕ یتھس پیٹھ آسس آزادی ہشر باد تھ تہٕ دُنیا یکہٕ ہمرِ یتھ گُشہٕ چیز نج نفرتھ یوسہ صرف شِکارن ہندِس یتھس پیٹھ آسان چھِپہٕ ... مالِکس شروٗنٹھ کِنہٕ پننہِ سرکاشوا اکھ روٗسی قبیلہٕ ٹوٗپی کھوٗدنہٕ تہٕ آوٕنس ہتھس گُن دِیہٕ نظر۔ امہ دِیہٕ سیٹھو کھُشہٕ اٚمِس ہندِس مالِکس زٕکھ۔ نکولایس اَس خبر زِ یہ دانیلوٗس ساری یہِ نفرتھ کران چھُ تہٕ یُس یرتھ کِنہٕ کھوٗتہٕ کھُشتھ چھُ۔ یہ چھُ آخر میٚون موٚہ ہیٚوتہٕ میٚون شِکاری۔

"دانیلو" نکولایَن ووٚن - "یہ شِکارس لایق موسم، ہیم ہوٗنی، تہٕ یہ شِکارِ رُ چھیتھ کوٗر تِمو مند چھیتھ ہیوٗ محسوس زِ میٚہ گو ظاہرا شہٕ شِکاری ہاوس سوار یتھ منزِ السایٕنس پرٛاٚنٕ ساری تیار دِشان چھِہ، بیٚتھ کِنہٕ اَکس عاشقس پنُن ماشوق ژھیتھ گژھِہ۔

"عالی جناب اَکیا چھُ تُہنٛد حُکم۔" تِمو ووٚن تہٕ گو یہ ہٹہٕ یُس اَکِس یادِیس شوٗبہ بر ہے تہٕ نیٚب ہوٗنی ہسر آئی ہسر آو کو لوٗگمُت اوس۔ شولہٕ و ہنو کتہ ہنو اکھ یتھ تتہٕ آون یِنہٕ نِس خاموشی مالِکس نِشہٕ ٹار نظراہ۔ یہ اُچھ جوٗرِ کرِ زنتہٕ ونان آسس۔ "سون ہیٚنگکھ تہٕ کیہ پرتھ۔"

"اَز چھُ رُت دوہ، ہاں؟ سواری تہٕ شِکار کرنس لایق۔" نکولایَن

وۄن ئُس اوس یلکاہہ کٔنس ہُیتھ کٔنۍ کشان ۔

دانیلوٗن کوٚر اَچھ ٹیٚٹھ وارنہٕ جواب دِنُن نہٕ کیٚنٛہہ ۔

" میٚنۍ سوزیوو اُور کاگاشس سیوٗن وِدِ کِن دِنہٕ ۔ " رژہ کھنڈ گرٛٹھ چھِہ ہیوٚت تٕمۍ گوبہ ہیٚٹہِ وَنُن " تٕمۍ اُکھ شیٚتھ زِ سو چھیٚپے اونزاد دۄنہٕ اندر ژامٕژ ۔ تِتھ اٰس وو بیچہ رائے گیہر ۔ " دِ سو چھیٚپے ژامٕژ " مطلب اوس زِ رامہٕ ہاوِ بیٚینی سٕنٛز تٕمن وو شوٗنی خبر اٰس، چھیٚپے بینی بچہٕ ہٕنٛز اوٗنزاوٕن رکھِ متٕز ژامٕژ ۔ یہ اوس اَکھ لوکُٹ شکار گاہ اَتہٕ بیٚہنہِ میل جور ادور ۔)

" گٹہ ہیوٗنا تیٚلہٕ توٗرۍ ۔ " نِکولاین وون " انُن اور کانہٕ سٕنٛتی ۔ "

" یہ چھایِن ہٕنٛز مرضی آسہٕ ۔ "

" مے کھیاوکھ تیٚلہٕ تانی کیٚنٛہہ ۔ "

" بیٚہتر جناب ۔ "

" پانژہٕ مِنٹہِ پیٚتہٕ اٰسۍ دانیلونہٕ اُور کا نِکولاے سٕنٛدِس بٔڑِس کمرس منٛز وو دِنۍ ۔ دانیلو اوس نہٕ تھوٚد مگر کمرس منٛز تٕمس کٔر ڈ چھیتھ اوس خیال، وو تلان زن اِنسانی زندگی ہٕنٛدِس اندکِس نہٕ فرِ ٹیٚچرس منٛز بگ گویا ہانٛچھ وو دنی آسان اوس ۔ دانیلوسُند اوس اسٹیک پانس طوِن ۔ اَمی کیٚنٛہہ رووسِہ عادنہٕ حسابہ دروازس بیٚیہہ ٹھوٚک تٕمۍ سان کلا مہ کمرنہٕ ییٚس اوس پیٚتہٕ کھٔچھ کران زنجیر چھایہ سیٚنتی مابیہ مالک سٕنٛدِس کمرس منٛز کانہہ چیز پتھ ۔ تٕمۍ کرسادہٕ پیٚکھنہٕ جَل جَل و نیتھ سو کلا و پیچ کوشش ۔ بنٛچھ زن سُہ جَل جَل تیٚمبر ژٕ لیتھ ہیکہ ہے ۔ اکہ تالونہٕ کھلہِ قفلس منٛز ۔

نِکولاین کُر یِژھ گاٹہ تہٕ نٔمی وَنہٕ داینلو زٔہوٚنی چھہ بِلکُل ٹھیکھ ۔ سُہ
اوس پانہٕ شِکارس نیرُن یِژھان) تہٕ امہِ ہیٚنہ دِنٕکُن گرٕپُن زینہ کرنُک حُکُم ۔
بیٚقھے داینلو نیبرِ نس نیارگو نتاشہ ژاپہِ ہیٚنہِ داپہٕ ہُشد یوڈ شال وٚلِنہ
کمرس منٛزٕ نٔمیس اُسی وُنہِ پکو لاگہٕ نے تہٕ مس اوسُس پریشان ۔ پیٚٹھی یا
نہٕ ژاواُمیس سیٚتی اندر ۔

"ژٕ نہِ گژھہ کھاہ" نتاشُن وۄن " میٚے آس خبر ژٕ گژھکھ ۔
سونیابہِ دۄپ ژٕ سٲے چھیٚ نہٕ گژھُن ۔ میٚے آس خبر بہتھِ دو ہہ یٲٹکھ
نہٕ ژٕ گژھنہٕ وراٲے رۄزِتھٕ ۔"

"اُہن سا ۔ اُسی گژھو ۔ نِکولاین دیُت بے غرض پاٹھی جواب ۔ سُہ
اوس یژھان وزھہِ واٲنجہِ شِکار اکرُن تہٕ امہِ کیٚنہ اوس نہٕ سُہ نتاشس
تہٕ پیٚٹھی پائس سیٚتی نِنُن یژھان ۔" اَسہِ چھُ گژھُن مگر اَسہِ چھُ صرف
رامہٕ ہوٚنی شِکار کرُن ۔ تو ہہ ہیکو نہٕ نٔنہٕ مزے ۔"

"ژٕ ہے چھیہِ خبر ۔ یوتاخوش چھس نہٕ ہہ بٔییہ کُنہِ سیٚتی گژھان ۔"
نتاشن وۄن ۔ " یہِ گو یڈٕ ناکارٕ — پانہٕ گژھہِ ، گُری کڈِتاوِن نہٕ
اسہِ سیٚتی نیٚنج چھیہِ کٲنہ ۔"

" رۄسی سٔنزٕ وِترِ چھُنہٕ کانہٕ ہیٚکان ٹھوٚرُکرتھ ۔" پیٚٹھی پائن
کوٚرٕ اعلان " پکیہ اُسی نہِ گژھو ۔"

" مگر ژٕ ہیٚ پزی نہٕ یُن ۔ ژٕ ہے چھیہِ خبر ۔ ممی دۄپ ژٕ ہیٚ
چھُ نہٕ یُن ۔" نِکولاین وۄن نتاشس ۔

" نہ میٚے چھُ گژھُن تہٕ بہٕ گژھہ ۔" نتاشن وۄن ڈرِ پاٹھی ۔
" داینلو ییٚین دَپھ مِتاٲنی گرِ س تہٕ زینہ کرُن تہٕ مِہیلو وس

دَپھ مےٚ سٟتۍ یُن۔" تِمہٕ وۄن اَمِس شِکارِیس۔

دانیلووس اوس کمرس منٛز ژھوٚر روزُن تہٕ مُشکِل تہٕ ناکارٕ باسان تہٕ ووٚنۍ کانٛسہِ زنانہِ سٟتۍ کینٛہہ واسطہٕ بیوٚن، یہٕ اوس تِمۍ سٕنٛدِ خاطرٕ طوٗفان۔ تِمۍ ترٛاوِ اَچھ بوٚن کُن ژوٚل ہَل ہَل تہٕ دٕراو تِتھہٕ کُنۍ ژنتہٕ یہٕ تُمۍ سٕنٛزٕ کامہٕ اَس تہٕ سٟتۍ کرٕنۍ کوشش زِ اَمِس جوان خوتوٗنہِ گوژھہ تہٕ نخترٕ مِثانہِ سٟتۍ بِہنہٕ ہیوٚ گژھُن۔

۴

ڈُڈٕ کتوٗہٕ سُنٛد شِکٲرۍ سرِشتہٕ اوس ہمیشہ سُنٛدِس بیمانَس بیٹھ رٕژھراونہٕ آمُت۔ یہٕ سوٗرُے اوس تِمۍ ووٚنۍ نیٖچوِس حوالہٕ کوٚرمُت۔ مگر امہِ ووٚہہٕ، یپنٛد آہی مہِ سٕنٛبر اوس شہ پایہٕ یڈٕ جان موٗڈس منٛز۔ تِمۍ کٔر پایہٕ تہٕ اکھ مٕہی مہِ منٛز سٟتۍ نیرٕ نیٚچ سنٔیارۍ۔ گنٛڈَن اندر واتٕ سأرۍ جانہٕ برٛاندس بیٹھ۔ نتاشَن تہٕ پیٹھ پاہن ہیٚٹرو نِکولایس کیا تانۍ وَنُن مگر شہ دٕراو نِکجارٕ سان تہٕ دھار آبس منٛز سیوٗڈُے بہٕ ہاو نہٕ خاطرٕ بیمَن فضوٗل چیزَن پیٹھ ہیٚکہٕ نہٕ بہٕ وق ضایہٕ کٔرِتھ۔ تِمۍ ہیوٚنٛت شِکارٕکِس اَکِس اَکِس چیٖزِس سام، ہوٚنیٚن تہٕ شِکارِین ہِنٛزٕ اَکھ جانہٕ سوٗزٕن ترٛونہٕ ٹیٚنہٕ تِم پیٖٹھرٕکِنہٕ بیٚچھ نامہٕ ہوٚنۍ گیٖرس منٛزٕ ہٕن۔ یتہٕ کھوٚنٛت پینہٕ نِس تعہ رگہٕ ڈان دانژہ ہندِس گرس۔ ینہٕ کھیٚچہ ہندِ سوٗ ہیٚنتا کٕرن مُشکِل

تہٕ وڑاو کھلہٕ مٕنزٕ نیٚمن کھہن کُن ہیہ آرٕ اؤنزٕ دؤن رکھہٕ پٕشز وَتھ آس ۔ کنڈٕ پٕسٕندِس گُرِس وِڈلیا نکاہَس اوس سیٚپس پکہٕ ناوان ۔ یہٕ اوس وِوزلہٕ رنگُک آغتہٕ کوٗرمُت گُر سفید دٕ مہہٕ تہٕ پال کٔرِتھ ۔ پانَس اوس ثِمس لوٗچہ بگہٕ کھٕسِتھ سیٚوٗدے تۄنَن گُرٕ ڈٕھن ییٚتین نٕمر پٕسٕند خاطرٕ جاے آس تھاوِتہٕ آمٕژ ۔

سٔنپن کو چوانَن تہٕ سٔیپس سیٚتۍ آے ژٕ ونٕسزاہ شِکاری ہیٚوٗنٕ تٕژاونہٕ شِکاری آسی گرٕ پاژ و علاوٕ آٹھ ۔ ژ تیجی بیٚیٹھی شِکاری ہیٚوٗنٕ آسی ییٚمن ہیتہٕ دوران ۔ ییٚتہٕ کُنی آسی گنڈٕ ہوٗشوسان ییٚمن لگ بگ آکھ یتھ تیٚژہ ہیٚوٗنٕ ، تہٕ وٗہ گُرٕ سوار سیٚتۍ ۔

پٕژِتھ کاشہٕ ہیٚون اوس ییٚنہٕ تَس مَآکس شکلہٕ تہٕ پیٚژٕ ماوان تہٕ آواز تلِو تِرٕ ۔ پٕژٕتھ شِکارِس آس ییٚنپنہٕ کام تہٕ پیٚنپنہٕ جاے مولوٗم تہٕ خبر آسِس ہتے کیا حصہٕ جُہ یتھ کامہٕ مٕنزٕ نیٚتن ۔ ییٚنھنے تِم جنگلہٕ اندر ژاے تِم پکمٕ ژھوپہٕ دم کٔرِتھ تہٕ آے اؤنزٕ دؤن جنگلس ، سٕٹرکہٕ تہٕ مَادانَن اور یور ژھکراونٕ ۔

گُرِ آسی مَادانو مٕنزٕ زِنتہٕ نرم قالینو بیٚیٹھی پکان یٕمنزٕ مٕنزٕ آسی تِم سٕٹرکہٕ تہٕ ون آبہٕ دوٗپن چھکہٕ تلان ۔ وٗنلہٕ اسمان اوس وٗنہٕ تہٕ اباسہٕ وِنی پاٹھۍ تہٕ بیٚوٗتس یتھ زٕمینہٕ بیٚیٹھ وِگلتھ ییٚوان ۔ ہوا اوس بند تہٕ وٗشن تہٕ پرِتھ اندٕ اوس ژھوپہٕ دم ۔ صرف آس مٕنزٕ مٕنزٕ کاشہٕ شِکاری سِٹنٕر شرِنٕ ، کاشہٕ گُرٕ سِٹنٕر ہیٚتہٕ کُتہٕ کمچک ٹاس یا کاشہٕ ہیٚوٗنٕ سٕنٕد وٗنگن کٕتن گرٕ ڈھان لُیس پٕتہٕ جاپہٕ ڈوڈمُت آسہٕ ہے ۔ تِم آسی میل کھنڈ وڑا ہٕتہٕ نہٕ ہیٚبہٕ سوار پونٕشرٕ وڑاے ہیٚوٗنٕ

ہیتھ وٚنلہِ مَتشر ٹنی تہٕ رلے ہیمِن روستوفن سِتی۔ تمن اوس اَکھ تاز تہٕ خوبصورَتھ بٔڈ بچہِ بچہِ گو تہٕ ڈھ کرِتھ بڑو نہٹ بڑو نہٹ۔

"چاچا سلام"، نِکولائن وٚدن ہیبلہِ بٔڈ نزدیکھ ووتُس۔

"ٹھیکہ ٹھیکہ۔ ہیرِ و تیز... ... میٚے آس نیبر" یہ نعرٕ وٚنتھ بیٹھس اُمی چاچا دوٚن۔ شہ اوس تہٕ روستوفہ سُند چاچہ کینٛہ۔ دیچھ کیا تاز دوٗر دراز آشناو اوسُکھ تہٕ ہیمن ہمسایہ اوسُس کیا تازٕ جاداد۔

"میٚے آس حیرانہ ہیکو نہٕ تۄہی تیتھ روٗزِتھ یہ گوجانِ تۄہی ذرا۔ ٹھیکو ٹھیکہ ہیرِ و تیز" (چاچس آسی ہم لفظ پھِری پھِری وَنَن ہال) تۄہی پزِ نہے فورن رکھِ بیٹھ حملہٕ کرُن تہٕ کیا زِ میثون گرِ چل آو۔ شیچھ ہیتھ الاگن تہٕ چیچ شکاری ہۄنی ہیتھ کار نِکی کنِ ذرا میتی۔ تم ژلہ تۄ اَچھن دریٹھمالن ساری راے ہۄنی کھیتج ہیتھ۔"

"اَسی تہٕ چھِ تۄری ورامتی۔ رلاوو کھنا اَسی بینی ہۄنی یکہ وَتہٕ۔"

ہۄنی آے یکہ وَتہٕ رلاونہٕ۔ چاچہ تہٕ نِکولاے آسی گرُن بیٹھ کرِ لوٚر

پکان۔

نتاشہ واژ گرٕ دوٚرنا وِتھ ہیمن نزدیکھ۔ سۄ آس شالس متشر ولِتھ آمژ مگر تمی سُند شوق ٹیتھ تہٕ شولہٕ وَتہٕ اَچھ آسہ مُتشر کھِٹھی کھِٹھی بہرانہ۔ سیتی اوسُس نِکھہ نِکھہ پکان پیٹیا تہٕ شکاری تہٕ سیپس مھیلونس اُمی ییے سیتی سوٚزمت اوسُکھ۔ پیٹیا اوس اَسان، گُرِس خوٗرِ وایان تہٕ لاکمہٕ ذرِ ستہٕ دِوان۔ نتاشہ آس کرِ ہنس عربی گُرِس بیٹھ تشوٗبہ دار یا کھرِ تہٕ دل ڈٲنجہ تھاوِتھ بیہتھ۔ سۄ آسہ الکھہ ڈیوٚل تہٕ آلیس متشر بُٹھہِ گروسپس قوبو کران۔

"چاچین ترآو بیٹھ یاہس تہٕ تناشس کُن بیزار اَچھو نظرا۔ سُہ اوس تہٕ شکاریہ سنجید کامہِ سِتہٕ کاشہ خرٕی رٕگی رلاوُن یژھان۔

"چاچا سلام، اَسی تہٕ چھِ دراہتی۔" بیٹھ یاہن وَژ کرِتھ

"سلام سلام۔ مگر چھس کرٕی زلو۔ بیٹھہ ہونہِ لوٗنی گرِی کٔڈ یو کھد۔" چاچین دوٗن عُدریہ یا کٔھو۔

"نکو لینکاوُ چھ نٔر نیلا کیٛنہہ مضیک ہوٗن چھُ تِمس اَسِس یہ یاد۔" تناشن دوٗن بیہِ نِس پسند کِس ہوٗی شٔد۔

"گرہ ڈُبنج کتہ چھپے نہٕ ترٔ سیلا چھپٕہ ہولتا۔ سُہ چھُ شکاریہ راہہ ہوٗن نکولا بِن سو بنج۔ تِمہِ وٕژ بیٹیٕ کُن تمہ آیہ نظر مِیچھ ژن تِمس یہ فکر تہٕ ہیے زاسہ دوہن بارہ ہِنہ مَشر چھُ ڈکین سیٹھا دُور یہ۔ تناشن ژ تمہ یہ۔

"چاچا۔ بیٹھہ ژ دیکھ اَسی کرو کاتِسہ کُنہِ فنِک ٹھوٗر۔ سُہ اَسی پیٹھ ہمو حسابہ سان کُنہِ جایہ تہٕ حرکتہ نہٕ کرِو نہٕ۔"

"اہن ساتہ کرِو جان۔ لوٗج کُنہِ نٔبس۔" چاچین دوٗن "صرف بیہِ گرِ بیٹھہٕ بیکھ تیلہِ کھسکہ نہٕ ڈبہ راتہ گرِ تُس ٹھیکو ٹھیکھ نیرو تیٛنرے۔"

اوٚتنا دوٗن رکھ ہیٛتِرن بونہ نہٕ بیٹھ۔ اکھ سرسبز زمینہ ژکُل گرِ ہتھ ڈابہ مُرد دُر۔ روستوف کوٗر چاچین سیتہٕ فاصلہ ژ ہوٗلی کیا تِی ہُسرا وکھ تہٕ ہوٗن تناشس نٔنہ جایہ کُن بیٛٹی۔ تِمس بہن پیٛٹھ ہیے تہٕ بیاری شکار ژ لُنگ کاتہٕ خدشہ اوس نہٕ۔ تہٕ یاہ گو بٔھٹی بیٹھی بیٹھ بیٹھ ہکھ دِنہ۔

"یابھرا۔ ژھکھ اَکِس دٔرامہ ہونِس پتہ لوٗگمت۔ بیٹھ ژھیبھ

ونہٕ ژٕلی۔"

"تِی چھُنا گژھان؟" روستوفن دِیُتُس جواب۔ "کارسے اِسے؟

تُہی دٕ کٔرِتھ۔ نہ تہٕ پولیس ییہِ تُہیٚ آلو کرِتھ تُہی جاچہٕ پٔتھرٕ ژیٖنِتھ ووٚتھر

جواب دیُت۔ کارسے اوس اَکھ ٹیٖٹھ یِہ مُشکل رٔیہِ زٕ نگہ شِکارٕ ہیوان۔ تہٕ

اوس ژٕ پَتھر رایہ ہاوُنس کینٕہ آسنہٕ نہٕ حملہ کرنہٕ خاطرٕ مشہور سارِوے

ژٕٹہٕ پیٚنٕہ پیٚنٕہ جاے۔

ڈیکٹو ٹُسکا اَسس نیچِوی سُند شِکار کرُن شوقٕ چھِ خبر۔ تُہی کرُو وٕزہٕ پیٚتھ

تہٕ زیٖر گژھہٕ یِہ ہیس۔ ہاوٕ ہمراہ ون دامے آسی کُنٹی تانی اوہ گاتی ہتی بیٖبلہ

کنوٹ اپلیا آندرٕ پیٚچ کتہ ہنہٕ گُری جوڑ دا جتہٕ یگہ کھٔستھ سبزٕ نا داٹو بیٚٹھ

نیٚنہٕ جایہ ووٚت۔ تہٕ اوس بچھہٕ خوش تہٕ وٕدٕزیٖوٚمُت۔ پتھی لیٖن آسس

نٔٹھ۔ فرکو کھوژن سیٚودٕ تہٕ کھوٚت پینہٕ لِس گرِس وٕفلیا نکاہ ہس؟

ژُس نِلہٕ بچھیٖر ہیوٚ ژھیتھ، سہ دنہٕ گیٚندٕ دُن اوس تہٕ مالکہٕ سُندی

پاٹھی دوٚنی چھیتان اوس۔ یگی آیہ گُری ہیتھ واپس سونہٕ۔ کنوٹ

اوس نہٕ پانہٕ شِکاری کینہٕ۔ مگر شِکاری حساب کِتاب آسِس ساری پتاہ۔

سہ ژاوٕ گرِس کھٔستھ زیٖنہٕ گیٚنزرس منٛزٕ ییتھ بیٚٹھ کینہٕ سہ اوس۔

اوٚتانی ووٚنی اوس لامُم سوٚمبراوُن زینس ییتھ ہیوٚ ٹھ قرارٕ پان۔

تہٕ اَندٕ یکھو دِژِن نظر۔ خیال کوٚرُن ووٚنی چھُس پہٕ تیار۔

تٔمس نکھہٕ اوس تُہی سُند خاص خادِم سیمیان چکمر، اکھ ڈاڈٕ گرِی

سوار بِدٕوے ووٚنی شہ ووچھیٚومُت اوس۔ شہ اوس ترٛتے

شِکاری ہوٚنی ژٕٹھ ہیم اکہ خاص نسلکی آسی۔ جو نسل ہوٚنی بدوے زٕن

نیم تہٕ ووٚنی مالکہٕ سُندی تہٕ تُہی سُندِس گُری ہُندی پاٹھی ووچھیتو

آسہٕ ۔ بیٚمن پتہٕ کینہہ آسی بیٚیہٕ شِکاری ہیوٚتِ ۔ ییم آسی نہٕ بیٚمن تتہٕ چین دِنہٕ بیٚن گٹھ ہیوٚتن ہیٚنہٕ ڈیٚھ منٛز شامِل ۔ گرٕ ہیٚتھ وٕر اوس کنہٕ شُنٛد بیا کہ سیٚپیس مِنٛکا، زنٛڈہٕ ژٕ کیس انٛدرس بیٹھ ۔ سُہ اوس ڈاڈ سوار نہٕ شِکاری ۔ کنٛوٹن اوس بڑون رِیم پالنہٕ خاطرٕ شِکارٕ بُرونٛٹھ رٕہ بیٚپہٕ سنٛدس گلاسس منٛز مسالہٕ دار شرا نٛڈی گُنٛہ اکھ گلاسہٕ چوٚمت ۔ تمی اوس پلکہٕ کِھ نہٕ کِھنٛشت نہٕ تٔتھ بیٹھ پینہٕ تاکھ ٹور ڈو (فرآشی) بشرا ۔ بیچ اکھ بوتل جیٚبہٕ ۔

کنٛوٹن ایلیا آندرٕ بیچ اوس شرابہٕ سیٚتی تہٕ سوارِ سیٚتی وونہٕ زلیٚڈمت تمی سیٚنٛز سر ہیٚہ وار اٚچھ آسہٕ وارِسے شولان تہٕ فرکوٹھ ڈلیٚتھ زہٕ بیٚن بیٹھ بیٚہتھ اوس باسان زنہٕ ٹیک شُر اوسکھ سوارِ ہنا دینہٕ خاطرٕ کوٚڈمت ۔

ہکُمرن ژٕ بیٚنہٕ زمہٕ واری بوٚر کرِتھ آمتس کُن نظر ۔ تمس اوس بُہتہٕ زاوِیل تہٕ ٹیٚٹھ لبہٕ آسس ڈُسی ڈُسی گیٚمتٕ ۔ امس ماکِس سیٚتی آسِن وُری تہٕ ہر زیرہ پاکھی کڈی ہیٚتہٕ ۔ تمی ژلوٚن زِ یہ چھُ ونکین ووسہٕ آمت تہٕ امہٕ کنی کرِ یہٕ زبر دربار ۔ تہٕ بیٚیم نفر نہٕ ڈراو جنگلہٕ منٛز ژوٚرِ ژوٚرِ ــــــ نس اوسکھ ووتمت عیسہٕ روزُن ــــــ تہٕ رُود کنٛوٹس پتہٕ کینہہ ووونی ۔ یہٕ شیٚنہٕ اوس چھوٚٹ ریشِ کرِتھ ڈیٚڈ مٔو ہنٛو، زنانہٕ گوٚن لاگیتھ تہٕ کھرٕ گُنٛتی دار ٹوٗپی دِتھ ۔ یہ اوس مسخرٕ نژاسیا اِدانونا ۔

"دَن نژاسیا اِدانونا۔" کنٛوٹن ووٚن امس اٚچھ ناٹھ کرِتھ پھِسرا ارِسے کُران ۔ "ژسہٕ کُن وُچھتہٕ آسہٕ شکار کھوژان ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"

"بہٕ چھُس نہٕ راکھہٕ ناٚمت،" نژاسیا اوِنونا ہیٚن ووٚن ۔

کنٛوٹن کوٚر "ہنش شش . . ." تہٕ بیوٚر سمیانس کُن۔ "ژٕ چھے
ماوٕ چھیٚنتھ تالیا الپنج نار (تماشہ) سو کتہ چھیٚ؟"

"سو جناب چھیٚ بیوترالپچس (بٹی باہس) ستی زرٕ دوری بہتھ،
شندیس گاسس ژھایہٕ" سمیانن دیُت اسان اسان جواب۔ "سو چھیٚ
خوتوٚن مگر شکارس ستی چھس سخ دلچسپی۔"

"تہٕ ژٕ چھکھ تمی ستی سوار آسنس بیٹھ نہٕ ہاران۔ فی سا سمیان
. . . ." کنٛوٹن ووٚن۔ "یہ چھیٚنہٕ اکس مردس خاطرٕ تہٕ کم کینہہ"

"اَتھ بیٹھ کُس ہیٚکہ گژھتھ ہاران۔ بیٚزرا دِلہٕ ڈرٕ۔ تہٕ بیٚزرا اکرٕ۔"

"تہٕ نکولشنکا کتہٕ چھُ؟ سُہ آسہٕ لبیا ڈوسکی بتھس بیٹھ۔ اوٚہ۔"

کنٛوٹن بیٚژھ بیٚبہ بھسرارٕ یہ پاٹھی۔

"اوہ عالی جناب! تمن جنابن چھیٚ خبر زِ تہند روزُن خاطرٕ کوسہ
چھیٚ سارٕی وے کھوتہٕ پرٕژ جاے۔ تیم زانن شکارُک سوٚرے سترگنٛی وو گن
یہ تہٕ داسلوچھ تمن وُچھنہٕ راوان۔" سمیانن ووٚن۔ "تمس اُس
خبر آسہٕ کمہٕ کنہِ ستی گژھ ہیم خوش۔

"سُہ چھُ جان چالاکھ شکارى۔ اوٚہ۔ تمی سند سوار آسنہٕ ہنک
کتھ ژٕ وَنان؟"

"تتھ کُس وانہِ تمس۔ تہِ گوڑٕ اُوتہٕ وُچھن بیٚلہِ تمی زادرزلکی
جنگل گنزرِ منزٕ اکھ پوٚژھ لوو ہکوٚ۔ بٹھ بیٹھ وول تمی ژُ بیٚنجل گرِ۔ سُہ
اوس وُچھن لایق۔ سُہ گرٕ لوِ سارس ر۪ویل تہٕ سوارنہٕ لوِ لال۔ پوٚرت
دوٚ تمو، تمس ہیو بیاکھ ژھانڈنہٕ خاطرٕ بیٚن سپھاؤنی دِنی۔"

"سپھاؤنی دِنی . . . ." کنٛوٹن بیری اُمی سندی لفظ۔

ٿمس اوس ڦهيران ۾ سمياڻه سندي ٻيهر تعريف واڪي ٿيو تاجل اند" سيٺا
وڏي ڏي...." ٿمو ڏولن ٻئي ٻئي. ڪوٺڪ واماڻه ڦهڙن هيٺو ڪن ۾ لوڳ
ناسنه ڊبه ڏٺا ٿيندي.

"اونهه آسي ٿم گرچه منتر سيٽا شاندار پاڪٺي ٻيران ۾ پهرين سڌو ٿي
...." سمپان ٽرٽ اڪري ٿئي ڪٺه. هوا اوس ٻند ۾ ٿمي لوڙ نشڪاري
هوٺين هند ٽيز ور ۾ آواز صاف. ووڪپرائي آسي ۾ ئي تر ٻيئي
هوڙي ڪيان. ٿمي وٿيت ڪلهه اڪٺه ڪٽ ڏوهرا وٺه ڪٽن ۾ او نگيه سينه ڏٽن ۾ لڪس
هٿيار روز ۾ نڪ اشاره..... ٻيهن آه ڪنه ناڏ نشڪارڪ مشڪو...."
ٿمو ڪره ڦهرارے." ٻيم گئے سيوڏي ليباڏ وسڪي ٿنهس ڪٽ.

ڪنوڻن ٿاوڻ ته سيوڏو ونه ڪٽ نظر. ٿمي سندس ٽنڪس ٻيٺو
آس ڏونه اسن ٿڙهاي. ٿمو ٽل ۾ اڪٺه منتر ڪري ڊبه منتر ناسته مشڪو
ڪبٺه. هوٺين هند شوره ٻيته آيه رامه هوڙي نشڪاره ۾ سو سرڙي آواز بوسه
داسلوٺين ٿئي وا آٻنه ڪڏهتزا اس. ٻيم نشڪاري هوڙي ئي گوڙ نڪليت
ٽرين هوٺين سٽنو. نشڪاري هوٺين هند شه خاص قسمڪ شور ادس
ڪٺن گرڻه هان. ٻيمه نله باسان ڇڏ ٻيم ڇه رامه هونس ٻيٺه دوران.
هوڙي ٻهراون واري آسي ۾ ووڏي هس هس ڪران. تيم آسي هوٺين ٻيئي
روز ۾ نڪ اشاره ڏيڻ خاطر "لُو.... لُو.... لُو" آواز ڪڍان. ۾
ساڳ وے آواز وکهو ۾ نيز آس داسلو سينتر آواز بوسه گرا گوٻ
۾ گرا ٽرنه گرڻهن واجبني ڏاوڄ آس آسان. داسلو سنتر آواز
ڏان آسن سوڙے جنگل بران، اڪٺه گوڏ ڪرنه نيران ۾ کلهه فضهس منتر
وانٺه گمه ٿيان."

کنٛوٹن نہٕ سیٖپسَن ہیٚیلہِ کیٚنٛژن سیکنڈن ژھوٚپہٕ کٔرِتھ کَن
دٕیٚت نیٚمَن ہیوٚ کٹھ زِ شِکاری ہوٗنۍ چھِہ دوٚن چھوٚکَن مٔنٛز پٲگرادنہٕ آہنٛزہِ
اکھ ژٕ یُڈ چھوٚکھ ۔ چھیٚپے دوٗرِ دوٗرِ دوران تہٕ زوٗرہٕ زوٗرہٕ وۄچھراے
کٔران ۔ دوٚیِم چھوٚکھ چھیٚپے جنگلہٕ مٔنٛزی کنٛوٹس کیٚنۍ دوران تہٕ اَتھٕ سیٚتۍ
چھیٚپے داپٕلوٚ سیٚنٛز آوازٕ نہٕ بوزِ ان ٹُسی ہیٚمَن ہسراوان چھُہ ۔ اکہِ پھِرِ گیٚبہٕ
ہیٚمَن دوشوٚنی چھوٚکَن ہٕنٛزوٕ وۄچھراے رلہٕ تہٕ ہیٚنٛہٕ گٔیے ہیٚمِ بیٚبیٚہِ
ہیوٚان ہیوٚن ۔ مگر دوشوٚنی آسہٕ دوشوٚے چھوٚکہٕ دوران ۔ سمیانَن
نژوو وۄشس تہٕ لوٚگ ہیٚنٛۍ نژٕ ہے ہوٗنۍ ٹھیکھ پٲٹھی کھنٛاونہٕ ۔ ہیٚموٚ
تَمِہٕ اکِس زٕ نگ اَمسِی زٕ ھیٚپِہ فِٹرِ کنٛوٹن نہٕ نژوو وۄشس ۔ ہیٚنٛزِس
اتھس کیٚتھ وٕ چھِن ناسنہِ ڈبہٕ تہٕ نٔلُن اَکھ مٔشِکھ ۔
”والِس“ سمیانَن دِژ ہوش کٔرِتھ کِتھ ہیٚمِ زنڈو اپوٗر دوٗر ہیٚمتۍ
آسی ۔ کنٛوٹن کیٚبیٚہِ وۄ کٹھ نہٕ ناستہٕ ڈبہٕ ہیٚٹوس وٕسی ۔ نژاپیاٗ
اوا نانونا آوگہِ تژہٕ آوِتھ نہٕ ہیٚوٹھن پہٕ نٔلُن ۔
کنٛوٹ نہٕ سمیان رٔودی اَمِس نظرِ ۔ ہیٚتھہٕ گٔیہ عوٗمومَن سیٚدان
چھُہ شِکارُک شور ووت ہِنگہِ تہٕ منگہِ ہیٚیٚیہِ ہیٚمَن نزدیکھ زٕنتہٕ دوٗرہٕ ہوٗنۍ
ہوٗنۍ تہٕ داپٕلوٚ سیٚنٛز کٔرِتھ ہیٚمَن نژونٹھ کینہِ آسہٕ ۔
کنٛوٹن بیٚیِٛنٛر کلہٕ تہٕ ڈیٚپِہ کیٚنۍ وٕ چھِن مِتکا ۔ سُہ اوس کنٛوٹس تیٚتھہٕ
کیٚنۍ نقلہِ وٕ چھان زٕنتہٕ اَچھ ژارِبوٚ مٔنٛزِ ہیٚری ہیٚری بوزِان آسِس ۔ تَمہِ
نیٚج ٹوٗپی ہتھوٚد تہٕ کوٚرُن ہیٚیٚس طرفس کُن اِشارہٕ ۔
”وٕ چھو“ تَمہِ دِژ تَمہِ ہیٚتہٕ کٔرِتھ زٕنتہٕ پہٕ لفظ زبوِ بیٚٹھ بیٚنہٕ نٔو خاطر
خبر کٔرہٕ بیٚٹھہٕ ژھوٚرہٕ ژھوٚرہٕ کران اوس ۔ ہوٗنۍ نژاۍ آوِن بٔلہٕ تہٕ دوٗرہٕ نوٗن

کنٛوٹُس کُن گرٕ۔

کنٛوٹَن تہٕ سِمیانَن دورِناوی زنٛڈٕو بتبر گرٕٕی تہٕ کھوٕرِ کنٛز وٕچھک اکھ رامہٕ ہوٗنۍ۔ یہٕ ؤنٛزٕہ لوٗت: لوٗت ماشہِ ماران قرارِ سان ییمَن کھوٕرکِنۍ اکھ زنٛڈ گنبرس منٛز ییٖنترِ ییٖم اوٗناوی آسی۔ ژکھِ ہتھوٕ ہتھوٕ ہیوٗت وٕنگن تہٕ گنٛڈٕو منٛزٕ پانٕ سٕہ کلاوِتھ دورے گرٕی پڈرَن سِتنۍ سِتنۍ رامہٕ ہوتہٕ بیتہٕ۔

ژلہٕ ؤتہٕ رامہٕ ہوتہٕ ہیوٗت تَم۔ گڈٕرِ لَد انسانہٕ سِندی پاٗٹھی یپٕرُن کوٕ پاٗٹھی یَنُن گژھ ہُمہٕ وول ہُتھ ہوٕنن کُن۔ امہٕ بیتہٕ ڈٕرن تمی نہٕرم ڈٕلہٕ ؤتہٕ آبہٕ ہیمن ہوٕنن کُن گوٕڈٕ اکھ ورہ کہ تہٕ بیتہٕ بیشاکھ تہٕ گنٛیِٕ لوٗٹ نِگلہٕ وان زنٛڈٕرن منٛز غایب۔ امی وِزِ ڈراو گنبرِ منٛزٕ دوٕ ہمہِ طرفہٕ اکھ شِکاری ہوٗن۔

شُہ اوس تِہندِ کنہٕ وٕنگان زَن ماتم کران اوس بیٹھے ڈراو بیشاکھ تہٕ بیتے بیشاکھ یوٗتانۍ سارِ ے شِکاری ہوٗنۍ کھینٛچ تاگی ماداہٕ منٛزٕ وٕڈان اتھ جاہہٕ کُن دورے ییٖتین یہٕ رامہٕ ہوٗنۍ غایب گمژٕ آس۔ بیاکھ ہوٗنۍ بیکی اپارِ گو زنٛڈٕن منٛزٕ ژھین ہیوٗ تہٕ اورِ ڈراو وانٛیلو سُنٛد وٕژل گرٕ عرقہٕ ستنۍ کرٕ ہنیوٗ مُت۔ تہٕ امی سُنٛدِس زیٹھِس کمبرس بیٹھ اوس وانٛیلو وٕہ دی۔ پان ستنبالِتھ تہٕ برٕونٛہ کنۍ تَرٛاوِ کتھ۔ تمی سُنٛد چھوٗت مس اوس ٹوپہٕ وراۓ تہٕ چھوٗت مس اوس تمی سُنٛدِس وٕہ زِلس عرقہٕ سُرۍ بٔتھِس بیٹھ پریشان پاٗٹھی وٕڈان۔

"لوٗ... لوٗ... لوٗ" شُہ اوس کرکہٕ دِوان۔ بیبلہٕ تمی کنٛوٹ وٕچھ تمی سُنٛزَن اَچھَن منٛز شولے پہٕ وٕنہٕ ہتش۔

"ب..." تمی گڈٕ وٕیٹھ یوٗکھ لیکھان تہٕ کیٚچھ نِگلہٕ وُن تِہندِ پاٗٹھی زِ کنٛوٹ کھوٗژ۔" ژلہٕ ناوتِتھ رامہٕ ہوٗنۍ...

شکارِیا چھِہس ــ ''کھوژی ہتس تہٕ باشر ہمتس کنٛوٹس بیٹھ امہِ علاوٕ لفظ غرہ چاوِنی باسیوس فضول تہٕ یوسہٕ ہاکھ اُمِس بیٹھ گھیٹراونہٕ آیو تمہِ بدلہٕ دِتِن یِنہٕ نسہٕ آ ختہٕ کٔری ہتس گرِ ٚس اُدرِ ی تہٕ بڈین بلین بیٹھ کیچہٕ دَب جوراتہٕ دوریو ہوشِن بیتہٕ ـ کنٛوٹس اوس سُہ حالِ بدگومُت زتتہٕ سُہ چھیوٚ مبتھِ اوسکہ تڑوومُت ـ تمی ژِڑِ پانس اُندی اُندی نظر تہٕ ہُنخہِ اسہٕ وُن ہٕتاو پنج کرِن کوشِش تہٕ لوٗگ سمیانس ژھانڈنہِ ہنیتہٕ زن سُہ اکھ حانس مَنٛز اُمِس سیتنی ہمدردی کرِ ہے مگر سمیان اوس نہٕ اتہٕ کیٛنٛہہ ـ تمی اوس گرٛ دورِ نوومُت ہنیتہٕ سُہ رامہٕ ہو نِژ جنگلہٕ کنہٕ ٹھوٚر ہیکہِ ہے کرِتھ ـ بلہٕ شِکارِی ہوٗنی تہٕ آسی اورِہ یور پھیران مگر رامہٕ ہوٗنی سٕیدے یہٕ زِ نڈن منٛزتہٕ سارے چھو کہٕ منٛزگوٚ ہٕ اکھ تہٕ تمس ہتھِ بیِنس منٛز کامیاب ـ

۵

نِکولاے روستوف اوس بیتِس کالس ہتنہٕ جایہِ رامہٕ ہوٗنس ثیاران ـ تمس اوس شِکارِی ٹولہٕ ہشدِ نِکھہٕ ہنیتہٕ دوٗرہٕ تہٕ تلہٕ، ہوٗنِن ہشرِ ویٹہٕ ووپھرابہٕ تلہٕ تہٕ شِکارِین ہٕشرِ نکھتہٕ کھتہٕ ہٕشرآواز نِکھہٕ بیتہٕ دوٗرہٕ تہٕ تیز نہٕ تلہٕ فکرہٕ نِران نہٕ ڈلیل کٔیا آسہٕ تمِس اُمس نیرے زِ رکھہٕ منٛز جھٔڈی رامہٕ ہوٗنی تہٕ تہٕ لوکٕچی تہٕ تمہٕ توٚرہٕ فکہٕ زِ شکارِی ہوٗنی آسے دوٚن چھو کُن منٛزِ باگرادِنہٕ ـ بیم ژاقی اُکس

جایہِ رامہٕ ہٕنٛس نزدیکھ مگر کیاہ تانی گوکھ غلط ۔ پٔرِتھ وِزِ اوس تٕمس توقع
زِ رامہٕ ہوٚن پکہِ وٕنۍ نتہٕ وٕنۍ ہیٚتھ کینٛہہ ۔ تٔمۍ کٔرۍ ساسہٕ بٔرۍ شٔرنہِ رامہٕ ہوٚن
کتھن گژھہِ نوٚن تہٕ بہٕ کیٚنہہ پاٹھۍ لگس ہیتہٕ ۔ وۄمیٖد ہیتہٕ آبہٕ ناوۄمیٖدی ۔
تٔمۍ مٔوٚنگ کتھرلٔڑہِ خۄدایس زِ رامہٕ ہوٚن گوٚژھ میلنہٕ کٔن یِن ۔ سُہ اوس
تمہِ ہاوسہٕ نہٕ رٔژھا ناوۄمیٖدی سان دُعا مٔنگان ییتہٕ کٔنۍ انسان تمہِ تٔرح
طمع وِزِ کران چھُ ییٚنیچ بٔنۍ باد کٔنہِ موموٗلی چیٖزس ییٚتھ آسہِ ۔ سُہ اوس
خۄدایس وَنان "بہٕ کیاہ زِ اوسہے ژٕ ہیٚتے سٔنتی کرُن ۔ ہیٚتے تٔمۍ چھیے خبر
زِ چھکھ بوڈ تہٕ ژٕ ہیٚتے بێنتی چیز سنگنی چھُ گوناہ ۔ مگر خۄدایہٕ سنٛدِ پاسہٕ
وِ رامہٕ ہوٚتس ہیٚتے کینٛہہ بہترتہٕ کارےٚ تٔس دِ پیٚنتی وند تٔمۍ سنٛدِس
ۂتس منٛز ٹھکنہٕ نہٕ تٔمس زوٗ کڈنہٕ ۔ اُمی ہیے چاٹس بٔر ونٹھہِ کتہِ تٔس
ہیٚتے کٔن وُچھان چھُ ۔ تتہٕ اُڈِس گٔنٛس مَنٛز آسہِ ساسہِ کھونہٕ زیادہ
لٔٹہِ دٔرلجہِ مژھو، کٔنیچہِ مژُو تہٕ بٔنے قرار اچھو جنگلہٕ کہ اندہٕ ییٚتھہٕ الٹہٕ
گنیرس نظر نظرہ ڈینمژ یتھ منٛز پھیرستو ییٚٹھی زہٕ ہوٚکھی ہیتی شاہ بلوط
گُلو تہٕ ڈٔنڈی الاندی کٔرکتھ اکھ کٔھن اوس تہٕ بێنبہِ ڈیچھنی کینٛہ اکہِ زنڈہٕ
بیٛٹھو جاچینی ٹوپی لوزنہٕ آسس بوان" تہٕ ۔ سہ خوشی گژھہِ نہ ہیٚتے
نصیبہٕ ۔" ریستوفن سوٚنچ ۔ "مگر تٔمس کیاہ کم گژھہِ ہے ۔ نہ سپدِ
نہٕ ۔ ہے چھُس ہمیشہِ بدنصیب ۔ نا سٔس منٛز نہِ، جنگس منٛز نہِ ۔
پٔرِتھ جایہِ ۔ تٔمۍ سنٛدِس خیالس منٛز آے آسٹریلیہ تہٕ ڈولوہوف
ننی پاٹھۍ مگر پوٚتس پتھ تیز تیز ۔ یہ تہٕ مارہٕ ہن زندگی منٛز اکہِ
لٔٹہِ اکھ عنٛڈ رامہٕ ہوٚن تہٕ ییتہٕ مسنگ ہٕس نہٕ کیٛنہ ہا تٔمۍ سوٚنچ تہٕ لوگ
اچھن تہٕ کٔشن زور دِنہٕ ۔ گراڈٔ چھینی، گرا کھووری تہٕ گرا اوس پتھ کٔن

نظرِ دِوان تہٕ ہونٛچ ہشر آوازِ منٛز سومٕولی کھوتہٕ سومٕولی تبدیلی اوس کَن دِوان۔ تٔمۍ ڈٲنٛڈ بٔبیہِ ڈٕچھُن نظر تہٕ کھُلہٕ مٲدانو منٛز آسہٕ کیا تانی پانس کُن دوران بوزنہٕ ۔ "نہٕ۔ بہٕ ہیکہٕ تہٕ آسنہٕ ۔" روستوفن سوٗنچ تہٕ ہیوٗن زلہٕ کھٕڑ شاہ۔ بیٚیہٕ کٔنہِ انسان سٕنہٕ جیپر ہٕرونٛھ کُن دٲیِ تیٚتہٕ کران چھُ یتھ سٕہ ٹیزٕ کال ہٕراریومُت آسہِ۔ بہٕ آسٕس اکھ بڈ خوش نصیبی ساد پاگٕھٕ، شورٕ وراۓ۔ ہاوِ پاوِ وراۓ تہٕ یٔۓ خبر پاگٕھ تٔمِس ہٕرونٛھ بیمٕر بٕنِتھ۔ روستوفس آیہٕ تہٕ بیٚہٕ نٕن اَچھُن بیٛٹھ ہٕزہٕ چھے تہٕ بہٕ ہنٛتہٕ دِنیمہٕ رٕوٕ تٔمِس سیکنڈس کھنڈٕ اَس۔ رامہٕ ہیوٗن اوس ہٕرونٛھ ژالان۔ تٔمۍ تارٕ یٔۓ طور پاگٕھ اَکِس دٕہ لٕس ووٕٹھ۔

بہِ اوس بڈٕ رامہٕ ہیوٗنا سوٗری کمبر تہٕ پوٗرٕ دٕوہٕ ج بڈکرٕنہٕ، باشٕر وراۓ دوران۔ پاسان اوس اَمِس چھپٔۓ ہٕزٕ ڈُچھان چھُم تہٕ کانہہٕ۔ روستوفن کوٗردم تہٕ دِرٕن بیٚہٕ نٕن ہو ہٕنہ کُن نظر۔ تٔم آسی اُڈی بیٛتھ تہٕ اُڈی اورٕ یور وٕدنہٕ۔ رامہٕ ہیوٗن اوس نہٕ کانسہِ ڈُچھمت۔ بڈٕ کارے تٔن اوس کلہٕ پیٚتھ کُن پھیرمُت تہٕ ژکھہِ ہیوٗرٕت اوس اکھ ہیٚشِس زھانڈان تہٕ لیڈرٕ پو دندو سٕتی ہلِس ژٕپی کڈان۔ "نو... نو... نو..." روستوفن کرٕ ڈٕکٕھ نہٕ بیچھہٕ راوِتھ پھسرانس۔ ہو ہو تٔچھہٕ وٕدٕہ بیٛمہٕ سٕتی تہہشدِن رندٕ کُن ہشرٕ رٕہ ہٕ وٕدنہٕ لجہٕ تہٕ کٔت گاکھ وٕدٕ دٕنہٕ۔ کارنے تٔن گگھراوِ زنگہٕ تہٕ وٕ نہٕ تھوٚد۔ کٔت ترٕکراوِن تہٕ لوٗگ لوٗ تے کلہٕ ووٚنہٕ۔ یٔتھ تٔمِس جنتہٕ وانکہِ ہیٚش ڈٕلِنہٕ الا ترٕ آمِس۔

"ترٕاو کھا یلہِ کٔنہٕ کینٛہہٕ ترٕاوکھ نہٕ؟" نکولائن ہیٚوٗت سوٗنچنہٕ۔ بیلہِ تٔمۍ رامہٕ ہیوٗن جنگلُ ترٕاوِتھ پانس کُن یوان ڈُچھ۔ یکدم بدلے بہٕ

رامہ ہوٗنس سٲرے شکل۔ تٕمی کھیٚیہ ووٗٹھ بیٚیلہٕ تھَمو ۔۔۔ ظاہرا از گوڈ نیٚچہ
لٹہٕ ۔۔۔ آدمؠ اَچھ پانس کُن وُچھان نظرِ گژھ۔ تٕمی بیٚیشر کلہٕ زنٛزہ ہتھار ووتوفس
کُن تہٕ رٔو دٕ لوٗٹ پاٹھی۔ زَن سونٛچان اوس ہرٛونٛٹھ پکاکِنہٕ یِنہٕ ژٕلہٕ۔" ہا
کیٚنہٕ ہُکہٕ چھیٚنہٕ پکو ہرٛونٛٹھ" زِ نتہٕ رامہ ہوٗنی پانس سیٚتی دٲیر وو نہٕ اوہ ہیوٚر
نظرِ دِنہٕ ورٲسے پھوٚک سُہ ترمی سان نہٕ باتھبرہٕ ورٲسے ہرٛونٛٹھ کُن سُہ اوس
قرار سان مگر دٕری پاٹھی ہرٛونٛہ پکان۔" لُو... لُو" نکولاین وژ کرٕ کھ مگر
پٔنٛنہٕ نہٹہٕ نہٕ۔ تٕمی سُنٛد گرٕ دوریوٚو بیٚتہٕ نی مرضی دُ منزلِ پانس بوٚن کُن نہٕ
نوٚڈ کھولہٕ اِلورٕ یِنہٕ رامہ ہوٗنس پِنہٕ ژٕلنس وَتھِ بیہہ ہیے نہٕ۔ تشکٲری ہوٗنی
دورے امہ کھوتہٕ تیز تہٕ وٲتی اٲمس نزدیکھ۔

نِکولاین لوٚٹہٕ پٔنٛن آلو نہٕ۔ تُس اوس نہٕ اوٚرکُن نہٕ عکس زِ گرٕ تُھچ ژٕشجل
دوران۔ تٔمس نہٕ آسی ہوٗنی یُوان بوزنہٕ تہٕ نہٕ ہی زمین یِنہٕ بیٚیٹھ تٕمی سُنٛد
گرٕ دوران اوس۔ تٔمس اوس فقط رامہ ہوٗن یُوان بوزنہٕ یُس قدم تیز
کرِنہٕ کلبور رُو سُتی ماداہ مُشٕری اوٚری کُن دوران اوس۔ تشکٲری ہوٗنین
ہرٛونٛٹھ ہرٛونٛٹھ آس کرٕ ہیٚنہٕ تہٕ کاژر لوٚڈ کمبر کرِنہٕ ہوٗنی۔ ملکایوٚسہٕ
اٲمس نزدیکھ واژِھرٲس۔ رامہ ہوٗنی نزرٲو اٲمس کُن صرف اکھ، تیچ
نظر۔ ملکایہ نزرٲو نہٕ اٲمس بیٚیٹھ ووٗٹھ یہ زَن تٔمس عادتھ اوس۔
سو گنیہٕ رٔوٚر کھ۔ ہرٛونٛٹھہ مہ زنگہ آسٕنس ہرٛونٛٹھ کٔنی زیچھ پادٕ نہٕ
تہٕ نزکہ بیٚہٕ ژہٕ تہٕ لوٗٹ اوس ہیوٚر کُن ہوس منٛزٕ۔

"لُو... لُو... لُو" نِکولاین وژ کرٕ کھ۔

دوٗہ زُل تشکٲری ہوٗن لوٗ بیٚما آو ملکایہ ییٚتی کیٚنہٕ نیبر کھ تہٕ لاین رامہ
ہوٗنس بیٚیٹھ کلہٕ وٲسے ووٗٹھ تہٕ دژِنس کھوور زنگِ تھَپھ۔ مگر یکدم

دِژ ژٕمہ پھیٖرٕ ہٕٹ دَم گژھِتھ دوٗر وۄتھ۔ رامہٕ ہوٗنۍ تٕہ مردو سوٗزٕر سان پان ، دَند ٹکرٲوِن، وۄنھ ییٚلہٕ کھۄدنہٕ پۄک پانس نزدیٖک گۄن۔ ساری تُلکاری ہوٗنۍ آسو گژھان جوٗرا دوٗر اَمس بیتہ بیتہ پکان۔ تیٚمو کرٕ نہٕ اَمس تلکھہٕ یِنچ کوٗشِش۔

"یہ ژٕلہِ ...... نہ تہٕ ہیٚکہٕ نہٕ تٕنتھ" نِکولایَن سوٗنچ۔ تٕہ اوس ونہٕ ہیوکھ منتر ہٹہِ ہس ہس کران۔

"کارے لۄ ... لۄ ... ." تٕہ اوس اَمس وُڈہٕ ہوٗنس کٕرکہٕ دوان۔

یُس وۄنۍ آمو سِتر آخری دۄ میدٲوس۔

کارے اوس پیٚنٕس وُٹہٕ مازَس زور تراوِتھ تہٕ رامہٕ ہوٗنس غور سان نظر کٕرِتھ ہیٚے طور پاٹھۍ اَمس نش دوٗر ژلان نِتھ تُہ بُتھِ پیٚتھ اَمس وُنہٕ ژٕٹنہٕ ہیٚکہٕ ہے۔ مگر رامہٕ ہوٗنۍ سِتر تیزی نہٕ کارے سِند سوٗزٕ ژلہِ صاف اوس نِنان تِہ یہ چھُ اَمس خام خیال۔ نِکولاے اوس وُچھان زِ جنگل چھُنہٕ وۄنۍ زیادٕ دوٗر۔ ییٚتھے رامہٕ ہوٗن اوتھ وانہٕ اَتھ چھُنہٕ کانٛہہ شَک زِ یہ ژٕلہِ اوٗری۔ مگر بُتھِ گے ہوٗنۍ تہٕ انسان نظرِ ییٚم لگ پگ سٟیدٕ سیٚود رامہٕ ہوٗنس بُتھ یوان آسی۔ وۄنہٕ

آس وۄ میدٕ باقے۔ اَکھ جوان ہوٗن آو سٟیدٕ سیٚود رامہٕ ہوٗنس پیٚٹھ ژٕ سِنہٕ تہٕ لگ ایگ دِژن یہ یٚھتر دآرِتھ۔ یہ ہوٗن اوس یہٕ نِکولا یہ سُند تہٕ تٔمس آوٕ یہ ونہِ تنہِ رامہٕ ہوٗن وۄنھ حیران کرٕ وٕنہٕ تیزی سان یٚیلہ کھۄد۔ تہٕ دِتِن اَمس جوان ہوٗنس پیٚٹھ پان دآرِتھ۔ ژٕمہ سِترِ دَندٕ ٹکو تہٕ ہشر آواز آیہٕ تہٕ تُلکاری ہوٗنۍ دُبِت زمینہٕ پیٚٹھ کلہٕ دآرِتھ تہٕ لۄگ سَنح وُنگنہِ۔ تٔمِس اوس اَکِس لرِ خوٗن تیٖران بیتھ منتر تہٕ لیتھہٕ وینہٕ اوس آمُت۔

"کارے! وُڈا" نِکولایَن دُبِت غمہٕ ہوٗنت آلو۔ وُڈہٕ ہوٗن ییٚمِس

وانکہٕ ؤنِتھ، جَتھٕ اوسِزان اُسُس تہٕ لرٕ ؤہیان آسہٕ، اوس رامہٕ ہۆنِس وَتھِت راونہٕ کِنۍ اُسِس بُتھِس پنٕنِس مَنٛزٕ کامیاب گومُت۔ تہٕ ووٚنۍ اوس بُتھِس شہٕ قدم پونشِہ دۄر۔ رامہٕ ہۆنۍ دِژ کارےَ لِیس کُن ژلہٕ وِنۍ نظراہ زَن خطرُک ایٛحساس گوس۔ تٔمی کۆرلوٚٹ وارےَ زَنگن مَنٛز ویاوِتھ قدم تیٖز۔ رَژھ ہِتا گیہٕ تہٕ یہٕ شِکاری ہۆن آو رامہٕ ہۆنِس پیٛٹھ ژٔرِستھ۔ تہٕ ہیٚمِن اوس ژلہٕ گَژھِتھ کِنۍ ڈیرہٕ ہیوٚ بنیوٚمُت تُس اُتھی نیٚنہٕ ٹرو نٹھہٕ کِتہِ کولہِ مَنٛز ڈلِگنۍ دوان اوس۔ نِکولائیس اوس صرف بُتھے بوزنہٕ یوان زِ کارےَ لِیس چھُ کیا تانۍ گژھان۔

نِکولائن وُچھ ہۆنۍ کولہِ مَنٛز اُمِس رامہٕ ہۆنِس مِنِنمتی۔ تِمَن تل آیس رامہٕ ہۆنۍ سِنٛزٕ سۄری جَتھٕ بوزنہٕ۔ ئیتی مَہ زَنگہٕ آسہٕ تِمس دۄر دۄر ؤہرِتھ۔ کلہٕ اوسُس اہرٕ رِستھ نٹان تہٕ کن اٰسِس ہیتھ کُن بِچھپری متی (کارےَ تین آس اُمِس ہٹِس تھپھ دِژمِژ۔ یہٕ سوٚرُے وُچھِتھ آسہٕ نِکولائِس زِندگی ہُنٛزِ سارِ وےَ کھو تہٕ بجہٕ خۆشی ہشِر وِز۔ تٔمی آس زِ پنٕنِس بُتھِس تھپھ کَرِ مرٕ پیٚتھ شہٕ ووٚٹھ تژ آوِتھ رامہٕ ہۆنِس کَرِ تل ہِبکہٕ ہیے واٚتِھ۔ تا مَتھ آو شِگہٕ تہٕ مَنگہٕ رامہٕ ہۆنۍ سُند کلہٕ سارِ وےَ ہو نیوٚکھو تہٕ تھوٚو کھسِتھ۔ ٹرو نٹھی مَہ زَنگہٕ آسِس کولہِ ڈَنٛدِس پیٚٹھ۔ تٔمی ٹکراٰوِ دند۔ (کارےَ تِس آسِس تہٕ ووٚنۍ اُمِس ہٹِس تھپھ) کولہِ مَنٛز کھارِن یِیتی مَہ زَنگہٕ تہٕ ٹرو نٹھ پیٚرِتھ تژول ہیٚمِن شِکاری ہۆنِن بٲبہٕ۔ کارےَ تِس آس سارِ یے جَتھ پانَس پیٚٹھ ووٚدِنی تہٕ شہٕ کھوٚت زورٕ کولہِ مَنٛز تھوٚو۔ پاسان اوس اُمِس چھِ زِ لگہٕ متی یا چھو کھ آمتی۔ "میٚیانہٕ خُدایہٕ یہٕ کیا گو بیتھ؟" نِکولائن دِژ آتش سۄر تھ کَرِتھ کھ۔

چاچین اکی شکارِ‍ی دورِ نوو رامہٕ ہوٗنس بُتھِ بۆبہِ اَنٛد گوٚو۔ تِمو سٕندِ بوٗشکارِ‍ی ہونہٕ کوٗر بۆبہِ رامہٕ ہوٗنس ٹھوٗر تہٕ بۆبہِ آو سُہ چوٗپراونہٕ۔

نکولاے تہٕ تِمو سٕندی سَیِس، چاچِہ تہٕ تِمو سٕندی سَیِس ساری آسہٕ امِس وحشی جانورس اَندی اَندی نازہٕ سان گتھ ماران تہٕ جوٗش ہُلان "لُو... لُو.... لُو،" یِمہٕ آسی کَمٕژ وِزِ تہٕ گوٚو بوٚ بیٹھہٕ ووٚٹہٕ تراونہٕ خاطرٕ تیار۔ نامنتھ پھیوٗر رامہٕ ہوٗن کمزور پا اَتھٕ پٔتھ کُن تہٕ نتِجن ہٕژونٹھ کُن ووٚٹھ۔ تِمو سہ کلوو بۆبہِ پان تہٕ ژوٗل کُلی گٔنزرس کُن بینتِہ سہ پان بچاوِتھ ہیکہِ ہے۔

ووٚنہٕ وہرِ شی شوٗر گوٚو ہَن وِزاوس دانیلو شکارن ہٕنٛد شور بوٗزِتھ جنگلہٕ منٛز یِتھ آمُت۔ تِمو ووٚچھ کارِے رامہٕ ہوٗنس اَتھٕ تہٕ ہُرووٚن گوٚو۔ خیال گوٚس کام سپنٛز۔ مگر ییٚلہِ تِمو ووٚچھ شکاری چھِنہٕ گوٚو بوٚ بیٹھہٕ وسانے تہٕ رامہٕ ہوٗن لوٚگ پان سوٚ کلاوِتھ بۆبہِ ژَلِنہٕ، دانیلو ہَن دورِ نوو بِنِن گوٚو۔ رامہٕ ہوٗنس کُن تہٕ سیوٗد کُلی گٔنزرس کُن پٔتھ ژَن سہ امِس اوٚرہٕ وَتھ بند ہیکہِ ہے کٔرِتھ۔ پِنتھ پا اَتھٕ آدی کارِے یَن کر بوو۔ امہٕ ژھلہٕ سیتی ہیوٚک تِمو رامہٕ ہوٗنس بیٹھ بۆبہِ حملہٕ کٔرِتھ ییٚلہِ سہ چاچِہ بِنِن ہوٚتِن دوٚ بیمہِ لِہ ژوٗلمُت اوس۔

دانیلو ہَن دورِ نووٕ ژھوٚبہٕ دَم کٔرِتھ گوٚو۔ کھوورِس اَتھَس منٛز آسِس شمشیر کَشِ گٔنڈِتھ رٕٹِمژ تہٕ ژھینِہ اَتھہٕ اوس پینہٕ نِس ہُرنس کازِرس گوٚس ووٚچھ ووٚنِن لرن پیٹھ کچھِ وایان زَن کیٚنہٕ چھوٚمبان اوس۔

نکولائن یہ ووٚچھ دانیلو تہٕ بوٗزِن تِمو سٕنٛز آواز۔ یوٗناتی تِمو سٕنٛد شالشہِ ہوٗت کازِر گوٚو امِس ہٕژونٹھ کنہِ دژاو۔ تِمو بوٗز دروٚبھ

تہٕ ژھچھن دانیلو ہوہنن منٛز باگ رامہٕ ہوٗنس بیٹھ وۄدنی تٔمس کُن تکھیہ
ہیوان کرہنی۔ ہوہنن، نشکارن تہٕ رامہٕ ہوٗنس، سارنے اوس وۄدنی فکرہ
نوٗرمت زِ کام چھیے سیٹھ مشکل۔ رامہٕ ہوٗنس آسی بھترِ ییٹہٕ ستہٕ کُن پتھ کُن
الاندی گٔمتی۔ سُہ اوس وۄدنی ٹھینچ کوشش کران۔ مگر ہٕکی نی کٔنہہ نترا و ہیتھ۔
دانیلو وزھو و نکھو ٗدمگر سُہ ہیو نتھہٕ پاٗٹھی کھور، ڈلیتھ رامہٕ ہوٗنس بیٹھ
زَن تہٕ ارام کرہٕ نا طرکر نتراوان۔ اُتھی ستہٕ کرٔ تٔمۍ اُمس کُن وۄدن تکھیہ۔
نکو لاے لایہٕ ہے تٔمس کرتل مگر دانیلوہن وۄنٔنس مہ کرہٕ۔ یہ گنڈ ون اُتھی
تہٕ پینچ نتراے بدلا و تھ ئٹ تٔمۍ اُمس گردن لیتہٕ تل۔ تِمو تھاو رامہٕ ہوٗنس
وندہٕ وٹھن منٛز لوٗرہٕ تہٕ کوٗرہس گنڈ۔ زَن زندہٕ ستہٕ لاگم دِی آسس
زنگن تہٕ کوٗرہس گنڈ۔ دانیلوہن دِتی اُمس رامہٕ ہوٗنس وۄدہ یہ لٹہٕ
کرپھرنی۔ خوشہ تہٕ تکھہٕ منٛز بتھو گونڈ بہٕ رامہٕ ہوٗن تِمو اُکس
گرِس بیٹھ زِیندے۔ گرہٕ کھیلہٕ امہٕ ستہٕ وۄدھ تہٕ کرن ہینہ۔ تِمو
بکہٕ نوو بہٕ توٗری بٹیترہٕ ہیمن سارنے سٔتمن اوس۔ پتہٕ آسکھ ساری
نشکاری ہوٗنی ہیم اُمس رامہٕ ہوٗنس ونگان آسی۔ نشکاری ہو ہنہٕ
آسی نہٕ رامہٕ ہوٗنی بچہٕ نہٕ بلہٕ ہو ہنو نتر سے رامہٕ ہو نہٕ بچہٕ رٹتھ اُنی متی۔
سارے پارٹی سیمے بہٕ اُکس جایہٕ پنن مل منٛز ہاوہٕ تہٕ پینچ پینچ ڈیل
بوزنا و نہٕ۔ پتہٕ تھ کاشہٕ گو اُمس رامہٕ ہوٗنس نظر وہٕ۔ یہ اوس
گنہٕ ہمہٕ وول کلہٕ الو ئد نترا و تھ تہٕ وندن منٛز لوٗر رٹتھ بچو۔ پالٹھ
اُچھو ستہٕ پانس اُندی اُندی ہوہنن تہٕ انسانن ہند یہ جشن وچھان۔
بیٹلہٕ کاشہٕ زیرہٕ دِیہٕ ہیس اُمس اُکس گنیہٕ منٛزن زنگن تٔھ اژان تہٕ
یہ اوس ڈھنی پاٗٹھی بیمن کُن ساد نظرا نتراوان۔ کشوٹ ایلیا آندر پیچ

نہٕ گو نزدیکھ نہٕ لوگُن رامہٕ ہوٗنِس اَتھہٕ۔

"اوٚہ۔ بڈٕ بوٚڈُے حیوانا چھُیہٕ۔" تِمۍ وَوٚن۔ "بہٕ چھُس بڈٕ۔ اوہ۔" تِمۍ وَوٚن وانِیلوٗشہِس یُس تِمِس نزدیکھ اوس۔

"اوٚ عالی جناب۔" وانِیلوٗشن وَوٚن خل حل ٹوٗپۍ نٔکھوٚد تُلِتھ۔

کنٛوٹُس بیہوشہٕ رامہٕ ہوٚن یاد بیٚیمِس تِمۍ ژٕلِتھ وِژہٕ وونہٕ بیٛیہِ تِمہٕ وِزِ وانِیلوٗسُنٛد شوٗرکن۔ "سہے ژٕ چھُکھ بڈٕ گرِم ہِزارٕ شٔشخرٕتا۔"

وانِیلوٗشن وَوٚن نہٕ کینٛہہ مگر تِمۍ کوٚر سُنٛدی پانٛچھی ماہرٕ ہوٚت دُیتھٕ کُنٛجارہٕ۔

۶

بُڈ کنٛوٹ گوگرٕ۔ نٲشٕتن تہٕ بِہِتھ پاپن وَوٚن تِمِس زٕ یکھ تہٕ اَسہٕ تہٕ واتنۍ رٕژھہِ کھِنٛجہِ ناوِ شِکٲرۍ دِراے بٔرونٛھ نہٕ کیٛا زٕ وُنہٕ آس کُسل۔ دُبہرن باگی سٕبیزرٲوی نِمو ہوٚنۍ اٲکِس کھنٕس کُن تِتھ نوٚوی نوٚوی گٕسنی زنٛدٕ آسی۔ نِکولاے اوس ہیرِ تِتھ زٕمینس مَنٛزٕ تِتھ فصلہٕ لونہٕ اوس آمُت۔ اَتھ بِیٚتھ آس تِمِس تِھنٛی سایہٕ سے جما تھ بوزنہٕ یوان۔

نِکولاسن بنٛجہِ اوس دوٚبیمہِ اَنٛدٕ اَکھ سرسبزٕ کھاہ۔ اَتھ منٛزٕ اوس تِمۍ سُنٛد اَکھ شِکٲرۍ کُنٛے زنٛدٕ ژن زنٛدٕن مَنٛزٕ باگ اٲکِس کھوٚتِس کُن۔ مِتھے تِمو شِکٲرۍ ہوٗنۍ مُٔزرٲوی نِکولاین پٔزرٕ ناوٲکِس وٕیدِس ہوٗنِس وو لٔتاران سٕنٛزٕ آواز۔ یہٕ اوس مُٔنٛزٕ کی مُٔنٛزکی وو ہیان۔

باقٕے ہٕوٚنۍ رٕلے اُمِس سٟتۍ۔ ہیم اُسۍ وٕنۍ مُنٛزۍ ژھٕہ پہٕ کرٲن تہٕ بیتہٕ بٕیٚیہٕ وٕہ پھرٲے کرٲن۔ رٔژھ کھنٛڈ گرٕ ہنٛد لوٚن تٔمۍ کھیٚنہٕ منٛزٕ ہیوٚن ہٕشنٛز نٔنٛژھ آواز بیٚیمِہ تلہٕ تٔمِس باسیوو زِ ہیم چھِ پیٚژھٕ لٲوِس پیتہٕ دوران۔ سٲری ہٕوٚنۍ سیٚمے یکہٕ وٹہٕ تہٕ سٟبدٕے تھٔد تہٕ کُن یوٚسہٕ ہیٚمن کھہٕ کُن گرٕ ہمان آس۔ یہٕ آس نِکولایس زٕنہٕ دوٚر۔

تٔمۍ وُچھ ہسراوَن وٲلۍ وٕزبہٕ ٹوٚپہٕ دِتھ کھٔس ہُٹھۍ ہٹھۍ گرۍ ووپنا وان۔ تٔمِس اُسۍ ہٕوٚنۍ تہٕ یِوان لوٚزنہٕ تہٕ سُہ اوس یِژاران زِ ووٚنۍ نٔنۍ وُنۍ بینزٕ پیٚژھٕ لوو بیٚیمِہ سینزٕ کھاہ کہٕ دوٚ ہیمہٕ اندکنۍ توٚن۔ تٔیس نٕشکٲری زندٕن منٛزٕ باگ آمُت کھوٗ تٔیس منٛزٕ وٕدلۍ اوس سُہ سٟد یوو تہٕ نہٕ آوِن ہنٛز ہٕوٚنۍ بلہٕ۔ نِکولایَن وُچھ وٕزُل ہوار پیٚژھٕ لوو پتھرِس سٟتۍ سٟتۍ ہینزٕ فصلہٕ منٛزۍ لژھل ہیوٚ لوٗٹ کرٕنہٕ ژلان۔ ہٕوٚنۍ آے اُمِس بیٚٹھ ژٔسِتھ۔ ہیٚژھے ہیم نزدیکھ وٲتِس پوٚژھہٕ لوو لوٗگ ہیٚمۍ منٛزۍ مُنٛزۍ ہوٗرک یور گژھتہٕ گیوٗرکرٕ۔ تٔمۍ ہیوٚت پہٕ گژھتہٕ گیوٗر رٔژھ کھیٚمہٕ تہٕ رٔژھ نٕیبر راوُن۔ سُہ اوس پانَس سٟتۍ یَیِن لژھل ہیوٚ لوٗٹ پھرناوان۔ اُمی منٛزٕ آواکھ بد ہٕے سفید ہوٗن اُمِس بیٚٹھ ژٔسِتھ تہٕ ہیتے آواکھ کٕرہٕ ہٕن ہوٗن تہٕ۔ اَتہٕ وُژھ وٕنہرٕ نٕش ہٕش تہٕ ہٕوٚنۍ سیٚمے تٔمۍ آیہٕ اُندۍ اُندۍ زِ یہٕ سٟنے یہٕ نار کٕیچھ ہٕش شکٕل۔ تِم اُسۍ کُنھی تانۍ عرگنہٕ کران، کلہٕ کلہٕ آسکھ یکہٕ وٹہٕ تہٕ ٹسٕ آسکھ نٕیبر گژھ۔ زٕ نٕشکٲری ووٚدۍ گرٕہن بیٚٹھ یکہٕ وٹے۔ اکس آس وٕنہٕ زٕ چ ٹوٗپۍ تہٕ دوٚیمۍ کُس تانۍ دوٕ نیراوس نیوٗل کوٹھ لٲگِتھ۔

"یہٕ کیا مطلب؟" نِکولاے گوو ہٲران۔ یہٕ نٕشکٲری کیاّری گوو یادٕ یہٕ چھینہٕ

چاچن ہیوٗ موٗ ہیتوٗ تہٕ کیٛنہٕ ۔"

شِکاری لوٗب پوٗژھہِ لوٗر تہٕ رٗود واریاہس کالس اُتی ہنے ووہ دینہٕ ۔

پوٗژھہِ لووگو نڈُن تہٕ زِہنِس سنہٕ کیٛنہٕ ۔

تِمس آسی شِکارِن نزدیکھ تِھہ شدی گُری تہٕ ہیوٗر گُن لاگمہٕ چارِتھ بوزنہٕ یوان تہٕ ہوٗی تہٕ ییم یُرہ ترٛاوِتھ آسی۔ شِکاری آسی نرِ گلہٕ وان تہٕ پوٗژھہٕ لاوِس کیا تانی کران تتامتھ آو بگُل وائنہٕ تہٕ امیٛک مطلب اوس زِ کیا تانی نتاشہٕ چھُ ییوٗمُت ۔

"یہ چھُ اَزٕ لاگیہٕ ہُشد" شِکاری سانِس اوانس سِتم کیا تانی نتاشہٕ کران۔" نِکولاے سُندی سٕیٖسن ووٗن ۔

نِکولاین سوٗز یہ سٕیٖس تہٕ دوٗ یِنِس مِیٛانی ہیٛنہٕ تہٕ پیٹھی یا انُن لوٗرکہ ۔ یاہٕ گو قدم قدم دِوان توٗتُن ہیٛنہٕ ہوٗی ہسراوان وآلی ہو نین سوٗمبرِتھ آنان آسی۔ جماژ منٛزِ دورے وارِیاہ نفراوٗ نُنے ہیٛنہٕ یہٕ نتاشہٕ چلان اوس۔

نتاشہ تہٕ پیٹھی یا آسی گرُن کھُسِتھ آمتی۔ نِکولاے ووٗتھ گرِ پیٹھہٕ تہٕ ہیوٗٹھ ییم (یآے بارٕنی) ہیٛتھ شِکاری ہو نین رٕش نتاشہٕ اَنزراونیچ شٕیٛچھ واتنس ییرارنہٕ۔ یُس شِکاری اوٗ تانی لڑآے کران اوس سُہ آو گرِس کھُسِتھ زنٛدو منٛزٕ نیبر تھہ۔ پوٗژھہٕ لوواوسُس ڈمبی جہ گنٛڈِتھ تہٕ ہیٛتھے کُنٛزٕ آو پیٹہٕ نِس لوٗ کٹِس مالکس رٕش۔ تِمی تیج دوٗری توٗ پٕیہ کھوٗد تہٕ نزدیکھ یتہ گرِ نی ادبہ یان کتھ کر ہیچ کوشِش مگر سُہ اوس اَیدر یوٗمُت، تِمس آس شانٕش کھرِ مژرتہٕ ہُبتھ اوس ژکھہِ ہیٛنہٕ اکھا پٕہ [illegible] روٗد ...ھا ہرا اوسُس تہٕ اوگُن نشکھے

"اَتھ کیا دٔلیل آسہٕ؟" نِکولاین پرٛژھ۪ن

"کیاہ۔ بہٕ اوس سانِین ہوٗنین ہٕندِ ین کھونکھ۪ن پتہٕ دونھ کِنہٕ پژھان پوٗژھ۪ہ لوو مارٕن۔ روٗٹمت اوس بہٕ بیتابہٕ گگرٕ رنگ ہوٚنہٕ۔ اگٕر ژھ۪ سۓ گژھ۪ امہٕ خاطرٕ پژھ۪ ناوٕن، یوٚژھ۪ لوو کیا ییوٚ مَس نقصہ تہٕ کینژھا کیا کھیوٗوٗم نہٕ۔ بہٕ ائی تِم ییٚکیا زیٚنِس گَنٛڈِتھ۔ کینہٕ بیٚیِچ مرٕ ہنا وُچھکھ۔"

شِکارِی وٲن بیٚنِہٕ شِکارِی ستہٕ اکِہٕ کُن نظرا دِتھ۔ تِمس آس راے یہٕ چھُس ظاہر اوٚسہٕ نہٕ تِمہِ سۓ دُشمنس ستہٕ کینہہ کران۔

نِکولاین کوٚرنہٕ اَمِس نفرس ستہٕ وَق ضایہٕ کینٛہہ۔ تِمہِ وٲن بیٚنِہٕ تہٕ بیٚٹھ باہس پژارٕن اَنٛد نیے نہٕ پانہٕ گو نوٚتَن بیٚنِہٕ شِکارِی ہوٚنۍ نہٕ دُشمن اِلاگن سِندی ہوٗ ہنوی سیمے متہٕ آسی۔

زِینتھ آمُت شِکارِی گو بینہٕ پنن ستہٕ باجن نش بیٚنِہٕ سارے جمازٕ اَمِس ستہٕ ہمدردی سان سوالہٕ جواب کوٚرنہٕ امہٕ کینٛہ بھیٚشر اَمی یہِ کارنامہٕ نوٗسہٕ۔

کینٛہہ آس یہٕ زٕ اِلاگنس ستہٕ اوس روستوفن کیا تاٛی تنانہٕ نہٕ تِمن اوس پانہٕ وآنی مُقدمہٕ چلان۔ سُہ اوس تِمن علاقن منٛز شِکار کرنہٕ گژھان ییم پیٚدا نہٕ بیٚٹھ روستوفن ہٕندی مانہٕ آسی یوان۔ وُنکین آسی زیٚنتھ زانیتھ تِمی بیٚنِہٕ ہوٗ ہنوی تَتھ کھَشِس کُن سوٗزی متہٕ بیٚنِہٕ روستوف آسی تہٕ بیٚنہٕ پنن ہوٗ ہنوین اوس دۄ پرٕن ہٕندِ ین ہوٗنن پتہٕ دونھ کِنہٕ پوٗژھ۪ہ لوو نُقصہ نِنک اِجازتھ دِیُت مُت۔

نِکولاین اوس نہٕ اِلاگن وُچھمُتے۔ مگر تِمی اوس بوٗزمُت سُہ ہمسایہ چھُ لڑایہٕ گوٚر تہٕ بکہٕ بج دوٗرٕ۔ نِکولاے اوس ہمیشہ ییٚنہٕ پنن

فائصلن نہ ائچھاسن ہنٛز حد ہیٛران تہٕ امہٕ کنہٕ اوس اٖمِس ہمسایس سٕتۍ دِلہٕ جایہٕ نفرت بنہٕ گژھان نہٕ اٖمِس پتہٕ بد ترین دشمن زانان۔ جوشہٕ ہتۍ نہٕ ژکھہٕ ہنٛز دورہٕ نوو تمۍ پنُن گرٕ اٖمِس کُن۔ کیٛاہ اوسُس اتھس منٛز تہٕ یرادٕ اوسُس نہٕ اَز ہیٛمِس ژھوسان پوٚرہٕ پاٹھۍ بوزنہٕ۔

تمۍ اوس کٲنٛسہٕ نام امہٕ زنٛدٕ جنگلہٕ کہٕ کھنہٕ چہٕ ڈنٛدرٕ گرٕ تور مُت زِ تمۍ دُچھ اکھ وٕژھہٕ دار شریف انسانا، ووہ دروٗپی درتہٕ خوبصورتہٕ کٕرہ ہنٛس گرٕ سُس کھٕسنہٕ سٕتۍ بیس جورا ہنہٕ اودٕ بکان۔

الاگن آو نکولائیس دشمنس بدلہٕ اکھ شریف مزاز نہٕ بارعب انسانا بوزنہٕ پیس اٖمِس جوان کنٛوٹُس (نکولائیس) سٕتۍ زان کرٕ نک تنھ شوق اوس۔ الاگن ہیٛچھِ نکولائیس نِش ووت تمۍ تنھ ہیٛنہٕ ووہ دروٗپی تھوٚد نہٕ دوٚ ہینس بہ کتھا سبد مُت چھُ تمۍ تمبک چھُ مےٚ تنھ افسوس۔ بہ دِمہٕ ہیٛنہٕ نِس نفر رس تمہِ خاطرٕ سزا تہٕ میٛون عرض چھُ زِ مےٚ گژھہٕ تُوہہٕ سٕتۍ زان کرٕ نک زیادٕ شوق میلنُن۔ سٕتۍ کرٕ نُس پیٚشکش زِ تُوہی ہیٛکو میٛانہٕ رکھہٕ نہٕ شکارہٕ خاطرٕ استعمال کرِتھ۔

نناشن نہٕ اوس بائیس ہیٛنہٕ گرٕ بکہٕ نوو مُت۔ سو اٖسس تنبلیہٕ ہِش زٕ خبر چھا میٛون بوے ماکرِ کیٛنہٕ ناکارٕ گی۔ بیٛلہٕ تمہٕ بیم دشمن زٕ مایہ سان دربار کران وٕچھ تمہٕ نہٕ ہیٛکو گرٕ بیمن نزدیکھ۔

الاگنن تنھ نناشنس شرو نٹھہٕ کنہٕ ٹوٗپی تنیٛرا تھوٚد بیٛرا نہٕ زانہٕ تنھ مُرٕ اٖسن تہٕ لوٗبہٕ دُن وُٹھہٕ کمجار کرِتھ وونُن زِ کنٛوٹُس چھیٛے پرٕ ژی کیٛنو دیانار شکارٕ چِ تہٕ پاک دامنی ہنٛز بھگونی)۔ شکار کرِ شوق تہٕ کنہٕ نہٕ نہٕ ماری منٛدِ نہٕ کنہٕ نہٕ تیٛمبک مےٚ واریا کیٛنہٕ بوز مُت چھُ۔

پینہٕ رٕنس شِکارِ سٕند عُمرٕ مُک اثر میٹاوِنہٕ خاطرٕ کوٚر۔ الاِگِن روستوفس زور زِ توٚہی ییوٚ میٚاَنِس ہیٚبرِس علاقس منٛز تُہِس سٚتۍ پٕنٛنہٕ شِکارٕ خاطرٕ ژٕ چھِنہٕ ٹھوٚوُمٕت چُھ تہٕ تُہِس خرگوشوٚ سٕتۍ برٕ نہٕ چھُ۔ نِکولاۍ نہٕ موٚن تہٕ سارے جماتھ ٲیہٕ سہٕ ووٚتی۔ گٕژھ تِم کینٛہہ وٕ گینہٕ آسی۔ وژایہ اوٚرِ بیٹھ۔ اور واتنہٕ خاطرٕ آسی ہیمَن کھوٚ منٛزی گُرٕ ی بکہٕ ناوِنۍ۔ شِکٲرِ لگی لانہٕ منٛز ٹِکنہٕ تہٕ ہیمِ اشراف ٲکی ٲکی وٕ ٹہٕ۔ چاچہٕ روستوف تہٕ الاگِن آسۍ اکھا کی سٕندِ ہٕن ہونین کُن ژُرٕ نظر دِوان۔ تہٕ کوشِش آسۍ کران کاشہٕ گوژ ھینہٕ بینٛہ کُنہٕ نظرٕ دِوان وچھُن۔ بےقرار یاٚ ٲکھ اوس پرٕ تھ کاشہٕ وُچھان زِ ہیمَن ماچھُ میٚانِن ہونین ہٕندِ کھوٚ تہٕ کھٕسنہٕ کاشہٕ ہوٚن۔

روستوفس گوٚ زیادٕ اثر الاگِنہٕ ہٕنٛزِ ٲکِس مٲرِ منٛزِ ذٲژِل ڈُلاۍ می کٕژِ ہنہٕ تہٕ کاژرٕ ہونہٕ وُچھِنہٕ ییمِس مار شِستٕ ہیوٚ، نَس نوٚژکھ تہٕ اُچھ نِبر کٕژِ ہیہٕ آسہٕ۔ تِمی پوٚزِ الاگِنہٕ ہٕندِ ہونین ہٕندِ شِکٲرِ قٲبلیٚتکی تارِیفہٕ تہٕ یہٕ مٲرِ منٛز ہوٚوی آسِس پٕنٛنہٕ مُلکاہ برابرٕ بوٕزٕ تہٕ۔

کتھ آسِس سنٛجیدٕ گی سان یُہسہٕ کِنہ فصلَن ہٕنٛزِ جلان تہٕ منٛزی کوٚرٕ نِکولاۍ ٲمِس کٕژِ ہیتہٕ تہٕ کاژرٕ ہونہٕ کُن اشارٕ۔

"یہٕ چھِنے ژٕ تے نفیس ہونہٕ ہٕن"۔ تِمۍ ووٚن بے غرض آیہٕ۔ "ہشارٕ آسہٕ؟"

"ہوا۔ ہو؟ آں یہٕ چھےٚ نفیس جانور۔ یہٕ چھےٚ ہیکان خرگوش ژٕ ٹِنہٕ۔" الاگِن ووٚن بے غرض یاٚ ٲکھ پٕنٛنہٕ کاژرٕ ریزا یہٕ ہٕشدیوہٕ اَمۍ ٲکِس ہمسایس اکھ وٕرِ ژٕرو تٕھ نٕزٕ ہٕن کاشتکارن بدلہٕ مٕلی آس ہٕیٚژٕ مٕژ۔ "کنوٹ ییم چھِنہٕ پٕنٛنہٕ ژھانٛگ ٹھکانے یوت" الاگِن ژُل بِیٚبہٕ اوتا میچہٕ کتھ ہیٚ مگر سٕتی سوٚنچُن سِراشتنہٕ چھےٚ یہٕ تہٕ گٕژھِہ

اُمہِ سِندِ بن ہوٚنِن تارٖیف کرٕن ۔ امہِ غرضہٕ ڈٔرِ تِمو ہیمَن کُن نظر تہٕ کڈٕن مِلکا نظرِ ییٚمِو شُند کھُلہٕ کمبر تِمس خوشش کوٚر ۔

" ژٕ ہے نہٕ چھِے اَکھ کرٕہنہٕ کاژر ۔ یہِ چھِے نُغس "۔ تِمو وٚن ۔

" آں یہِ چھےٚ بڈٕ جان ـــ یہِ چھےٚ سُنج دوران "۔ نکولاین دیُت جواب ۔

" واے یا گوٚژھ آداہٕ مُنشری کاشہٕ بوٚڈ ییہَن خرگوش یاٗدِ گژھن ۔

اِدٕ ہاوٕ ہے یہِ یہِ کیا چھےٚ "۔ تِمو سوٚنچ ۔ شہ پھیوٚر ییہٕ نِس سیپس کُن تہٕ دوٚہینس یہِ دمہٕ تِمس اَکھ روٚئی لُبس کُنہِ جایہِ خرگوشش ہاوِتھ دِیہ ۔

" سیٚے چھِنہٕ نژان فِکرِ " الِاگِن وٚن " شِکار گیندرن واگی کیاز ییہے سِندِ بن شِکارِ ین نہٕ ہوٚتِن بیٹھ رٔشنِک کرٕان ۔ کٔنہہٕ ٹِہِہ ونِے پٔنٕن ۔ سیٚے چھِ شِکار گیندرُن لبند ۔ نوہ یہِ چھِےٚ پناہ ۔ بٔبیہِ نہٕ ہیٚچھِن جان سیتی باجن سیتی "، (تِمو تُنج بٔبیہِ تماشس کُن ینیٚز وودر ٹوٗپی) مگر ییم لبتہِ گٔنٔزراوِنہِ زِ کیٚمو کاژا سوٚمبراوِ ـــ اَتھِیک چھِنہٕ سیٚے پرواہی "۔

" ہانسا ؟ "

" نہٕ گژھِ سیٚے ییٚتھے ہیوٚ اگر ییہے سِندی ہوٗنی ہیاتِن ہوٚتِن بیٚتھ نژاون ۔ سیٚے چھِ اَکِے جیٚر خوشش کرٕان ۔ شہ گو شِکار گیندرُن ۔ اِدٕ کنٔوٹ ۔ نہٕ امہِ کِنہٕ چھُس یہِ زانان ۔ ۔ ۔ "

" اوٚہ ۔ ۔ ۔ ہو ۔ ۔ ۔ ہو " امی وِزِ ڈٔرِ اَکی سیپسن زیٚٹھی کرٕکھ ۔ شہ اوس اَکِس ٹیٚھِس بیٹھ تتہِ زمینس منٛز ییتہٕ فِعل لوٚننہٕ اوس آمُت تہٕ کمہِ اوسُن تھوٚد روٚ ٹُھمت ۔ بٔبیہِ اَکہِ لٔٹہِ دیُت تِمو آلو ـــ

" اوٚہ ۔ ہو ـــ اہو ۔ " یہِ آوازِ نہٕ تھوٚد روٚ ٹھُمت کمہِ اوس ہاوان زِ تٔس چھُ اَکھ خرگوشش بِہِتھ یوان بوٗزنہٕ ۔ "

"اَہ - مےٚ چھُ پاسان اَمی چھُ خرگوشس لوٚ بٕمُت - ژلوٗ اَسِس نَہ دوروٗسِس پیٚتہٕ" الاگِنن وون بےٚ فکِرِ پاٹھۍ۔

"آن اَسہِ نَہ پَتہٕ دوٗرُن - مگر ... مگر چاےٚ ژراسے کیٛاہ چھیٚوٕ - یکہٕ وڈٕ ہا" نِکولاین دیُت جواب - سُہ اوس پیٚزِ یہ تہٕ چاجبِس وتہٕ ژس ہیٚوٚ ژس ژگےٚ نِس کُن وچھان - تِمس اوس تہٕ اَز تانی ژینیٚن ہیوٚ ژ بیٚمن مُقابلہٕ تہٕ اوٚکھ موقہٕ آمُت - "ییٚمو زَن تراٚو گئی ڈٕ نیٚتھےٚ مِیاٚنی مَلِکا پیٚنِہ - تیٚتیلہِ؟" تِمو سوچ۔ سُہ اوس چاےٚ چیٚس تہٕ الاگِنس سیٚتی خرگوشس کُن پِہان۔

"بوٚ ڈٕ چھا؟" الاگِنن پیٚژھ اَمِس سٕیپس نیٚش وآتھ تیٚمو بیٚیمہِ اَمِس آکھ ژِ مزاس - تِمو ژِ جوشہٕ سان پانس اَندی نِکہِ نظرِ تہٕ کیٚہن پیٚزِ ابیٚ شُری - " تہٕ ژ ... مھیل نِکانور چھ؟" تِمو وون پیاٚنِیس۔

چاجہِ ژ اوگرِس کھیٚتھ - سُہ اوس بیزار ہیوٚ لوان تبوزہٕ ـــ

"مُیون تو ہیٚمہٕ سیٚتھ مُقابلہٕ کرُن تُک کیا فایدہ چھُ - کُجا تیٚہندِ ہیٚوی ژ سیٚ چھےٚ اکھ اکھ ہیٚون اَکِس اَکِس گامس مُلی ہیوٚ تمُت - ییٚم لوٚن ساسہٕ بوٚد توٚ ہیٚمہ کرِ دِیاہٕ وآنی مان تہٕ یہٕ وُچھو تماشہٕ۔"

"ژگے - ہے - ہے" تِمو ہَتشہٕ کرِ کہٕ دیُتہٕ "ژگالیٚتکیا" تِمو وون - تہٕ امہِ پاٹھۍ نیٚبارِ سان ناو ہیٚمہٕ سیٚتی ہوٚو تِمو بےٚ شَونِکھی پاٹھۍ ژ یہ ہیٚون چھُ مےٚ لوٚکٕٹ تہٕ اَمِس نِشہِ چھےٚ مےٚ وارِیاہ وومید - تِمہٕ تُشن وُچھ یہ تہٕ تِمہ بیٚرز ناوی تِم جذبات ییٚم زَن ییٚم ژِ کھوٗ ژ تہٕ تِمو سُند لوٚ بےٚ کھیٚتھ آسی تھاوان - امہِ سیٚتی آیہٕ سو یاہٕ تہٕ وو سیٚ - بیٚٹھہِ پیٚٹھک سٕیپس اوس وُنہ کیٚچھ وو دیتہٕ ژ یٹھ - ییٚم اشراف ژ ییٚکی قدمہٕ قدمہٕ اَمِس کُن - ہوٚنی آسی نیٚبہٕ ٹا دوٗر خرگوشس کُن دوران۔

باقے شِکارٕ ی تہٕ آسی دوران۔

"کلہٕ کیاہ چھس؟" نکولاین ووٚن سٹیپنس کُن قدمہٕ تھاوِتھ مگر سٹیپنن اوس نہٕ وُنہٕ جواب ہیوٚکمُت دِتھ زِ خرگوشس لوٚگ خطرُک باس تہٕ تِمہِ تُج ووٚٹھ۔ اوٚتام اوس سُہ بیہتھ۔ شِکارٕ ی ہوٗنی دوٚشوے نزٕ بِتہٕ ترٕ بِتہٕ اُمس پتہٕ دوران دوران باسان بوٗن۔ خرگوش رٹن واجی بلہٕ ہوٗنی دورے بیٚیس طرفہ یا تہٕ شِکارٕ ی ہوٗنہن کُن یا خرگوشس کُن۔ ہوٗنی ہسراوُن واجی آسی اوٚتانی ہوشہٕ سان بکان ووٚنی دور تاں وِک تِموگرٕ ی تہٕ اکھ ہوٗنی سوٚمبراوِتھ۔ تِم آسی کرُکہٕ دِوان۔ "ٹھہرو" تہٕ شِکارٕ ی آسی تِمن "او ..... تہٕ اہواے" "کرُ کرُ" وتہٕ لاگان۔ نکولاے نتاشہ، چاچہ تہٕ اِلاگن آسہ اوٚتانی ڈنجہِ۔ ووٚنی دورے ہیم تہٕ۔ یہ سونچِکھ تِتہٕ زٕ آسی کوٚت چھِ گژھان۔ ہوٚ ہوٚ تہٕ خرگوشو ورآئے اوس تِمن کہیں بوزنہٕ بوان۔ تِم آسی اکی ہے چیزس کھوژان زِ یہِ دوٚہ دور گژھ ہسہٕ اکس ژہیس تہٕ نظر ڈیتہِ۔ خرگوش دژاو سخ تیز دورن دول تہٕ ژوٚ دار۔ بیلہِ تِمو ووٚٹھ تُج تِمو نزٕ اوٚ تہٕ یکدم دوٚ۔ تِمو نزکراوٚکن تہٕ لوٚگ کرُ کہٕ نادتہٕ پٔدرن ہِشہٕ آواز بوزنہٕ یوسہٕ بیٚیس طرفہ بلکہ ووٚٹھ بوان آس۔ ووٚ یہٕ دجنا ٹل تِمو وارہٕ وارے یِیمہِ کِنی ہوٗنی تِمس نزدیکھ پیہن واتتھ ہیٚکی۔ مگر آخر لب تِمو ژلہٕ تُج وتھ۔ تِمس گو خطرُک اِحساس، کَن نزٕ اوٚن بِیتہ کُن تہٕ نزٕ اوٚن تیز دوٚ۔ سُہ ژوٚل کھوژٕ ی کھوژٕ ی گلہٕ گوٚ ڈُلُو ممنزٕ ی دوان نہٕ دوران۔ تِتھ اوس اکھ سبز کھاہ تہٕ اکھ سِتہٕ آس نمبل۔ یِیمہِ سٹیپنس اُمس اکھ دِژآیہٕ تِمو سُنہ بحزٕ ہوٗنی آسی سایہِ نے تِتھ اُمس نزدیکھ۔ مگر وُنہٕ آسی نہٕ تِم اُمس نزدیکھ

وٲنی ہنٛز یہٕ الاگِن سٟنٛزِ کتھِ ہنٛز تہٕ کانٛہہ بیرزادٕ ٲبہٕ ہیٚن بٔرونٛہہ یِتھٕ ٲس
گٔژھمیٚژ دوٗر تہٕ تمہٕ زِہتی خوفناکھ تیٖزی سان اُمِس لٔٹِس سٔنٛھپھ دِتھ ناٹھر
اُمِس بیٚٹھ وۄتھٕ تہٕ دٔنٛن ڈٕلگن۔ تٔمِس گیِہ رائے لٔٹِس چھٕم سٔنٛھپھ آمٕژ۔
خرگوشَن ڈٔلہ کرٕ دٔنٛن کمبرِ تہٕ تِہنٛدِ اۄتانی کیہِ کھہ تہٕ تیٖزِ دو۔ کھلہِ کمبر
وابنی کتھِ ہنٛز تہٕ کانٛہہ ملِکا ووڑے بہٕ بیرزابہٕ نہٕ بٔرونٛہہ تہٕ تیٖچ تیٖزی
سان خرگوشنٕس نکھہ وانٛتھ۔
"مِلانِشکا ویٚدی!" نِکولاین ڈٕزِ زبٔنی وٲلی پٔنٛنِ آبہٕ بیٚنٛبیٚرِ ہیٚونہٕ کرٕکھ۔
باسان اوس مِلِکا دِیِہٕ وۄنی خرگوشنٕس بیٚٹھ وۄتھ۔ مگر تمہِ تٔرٕدو بہٕ
نٔنٛھ تہٕ باپہٕ دوٗرسے بہٕ بٔرونٛہہ۔ شوٗبہٕ دار بیرزا دوٗرسے بہٕ بیٚنٛبیٚرِ
اُمِس پیٚتہٕ۔ یِتھٕ ٲس اُمِس لٔٹِس نزدیکھ دوران زنتہٕ دوٗرِ سٕر مِسیان
ٲس ہیٚچھتہٕ بیٚنٛمِ لٔٹِ اُمِس ہلِس سٔنٛھپھ دِنٕس مٔنٛز ناکام گٔژھِ ہے۔
"بیرزِنکا بیٚنٛیِرِ ٹاکھٹی!" الِاگنن وبُٹ غمہٕ ہوٗت آلو مگر بیٚنٛبیٚر
ہیٚٹرٕ تہٕ۔ بیرزابہٕ کوٗرِ تہٕ اُمی پٔنٛنِ آلوٗک یہٕ وانسے۔ بیٚنٛمِ وۄزِ سُہ
خرگوشس سٔنٛھپھ دِنٕس تیار باسان ٲس یِہٕ خرگوشَن کرٕ تیٖزی تہٕ وٕزٕن
دوٕبَن مٔنٛز وۄتھ ٹُیس سٟتر زٔمیٖنس نہٕ لوٗگ۔ ہٕتس زٔمیٖنس مٔنٛز باگ
اوس۔ بیرزا تہٕ مِلِکا آسہٕ گرٕ جوٗرِ ہٕندی پاٹھی اکھ اکس لرِ لوٗر
خرگوشنس پیٚتہٕ پیٚتہٕ دوران۔ خرگوشس اوس دوٕبَن مٔنٛز محفوظ ہوٗنٕ
ہیٚکہٕ ہیٚن نیٚبوٗنا بعجلہٕ اُمِس نزدیکھ وٲتِتھ۔
"زٕگے۔ زِگا لیشکا! بٔرونٛہہ ٹِکھ۔ تیٖز تیٖز!" وۄنکیٖن آبہٕ بدل
آواز، چابُکن، وۄزنُل ٹٕڈی شانہٕ کرِ ستھ ہوان دٔرٲو۔ گوڑٕ زبیٚٹھِ رُدوٗن
کمبرِ تہٕ پیٚتہٕ ڈٔلہ کرٕ ووٗن۔ بٔرونٛہہ تِہنٛدِ زہوٗی ترٲوِن پیٚتھ نہٕ دِتَن

پانہٕ نِش بلکُل بےٚ بہرٕ واپاٹھۍ خرگوشَس بیٛٹھ پان دٲرِتھ۔ سُہ کھوٗتُن دعہ بہٕ
مَنٛزٕ ہیوٚر سبز کھٔرن مَنٛزٕ تہٕ دِنُن بِتٕبیہ وارٕے اُمِس بیٛٹھ پان دٲرِتھ۔ پانہٕ
گوکو ٹھٔپن تانٛو زربہٕ مَنٛزٕ۔ ووٚنۍ اوس سُہ صرف خرگوشِس ہیٚتھ ڈلگِنۍ دوان
تہٕ زربہٕ سِنٛزٕ لیٚتھ وِتھ بوزنہٕ یوان۔ سارِۍ وےٚ ہوتہو کوٚڈ اُمِس اُندۍ اُندۍ
نارٕکھ فسکلِ آیہِ۔ رَژھ کھنڈٕ گرتہِ ہیٚتھ ٹھٔہرٲوی سارےٚ جمازٕ اَتھ نٕکھٕ گٲوی
ہوٚنۍ چھوکرِ اُندۍ اُندۍ بَنیہٕ گٔری۔ چاچےٚ یوت ووٚ کتہٕ خوش گرتہِ ہیٚتھ
تہٕ ووٚ لسَنس بیٛنہٕ گرِ بیٛٹھہِ بیٚھُر۔ تُمؠ ژٕ ڈۍ خرگوش بینچہِ، خوٚن وارہٕ پاٹھۍ
گٔڈنہٕ خاطرِ وِزِنَس دِنَن تہٕ دِژہِن اوٚرِ یور نظرا۔ تُمۍ سَنٛزٕ اُچھ آسہٕ
جوشہٕ سِتۍ بےٚ قرار تہٕ نرِ زنگہٕ آسَس باشرِ ہتٕرٕ نژان۔ سُہ گو
کَنہٕ کتھ کَران بہٕ سوچنہٕ ورآے زِ یہٕ ہوٗنان کیا چھُس تہٕ وَنان کَس
چھُس۔ "تونہٕ گَبِیہٕ کتھا۔ ہٲپرِ و تیز ...... بہٕ گو ہوٗن آسُن .....
سٲری ترٕ آوِن یَتھ....... اڈِ یا تِم ساسٕ رٕوٗبل ٹُوٗی نَن یا اکھ رٕوٗبل
غلطی ورآے"، سُہ گو وَنان شانشہٕ
..... ٹھیکو ٹھیکھ ہٲپرِ و تیز......
ہوٚت تہٕ اوٚرِ یور نظرِ دوان۔ زَن گاٹُلِس لیٚکہٕ اوس ژاران۔ زَن تِم
سٲری تُمۍ سِنٛدۍ دُشمن آسۍ۔ تہٕ تُمِس کیٚنٛہہ بیٚزِ تی کرٕ مژٕ آسکھ تہٕ
ووٚنۍ اوس سُہ آخرکار تِمَن پیٚتھ دِنَس مَنٛزٕ کامیاب گوٚمُت۔" بِم
گےٚ تُہندۍ ساس رٕوٗبلہِ ہوٚنۍ۔ ٹھیکو ٹھیکھ ہٲپرو تیز۔ ژگےٚ رٹھ سا
پینچہٕ۔" تُمۍ ووٚن خرگوشہٕ سُنٛد ربہٕ لدٕ پینچہٕ ہوٚنس ژٕدو نٹھ کَنہٕ
ترٕ آوِتھ لُس تُمۍ ژو ڈُمت اوس" بہٕ چھےٚ زیوٗ نمُت۔ ٹھیکو ٹھیکھ۔
ہٲپرِ و تیز۔"

"اُمۍ ژوٚٹ پان ...ترٕ بِتیہِ لٹہِ دور بوکنُے زوٚن۔" نِکولاے

اوس وَنان تہٕ یوٗر اوس نہٕ کانٛسہِ ہُشد بوزان بہٕ تہٕ اوسُس نہٕ پرواے زِمیتوٗن چھاکانٛہہ بوزان کینہہ نہٕ۔

"پوٗز چھُ۔ یتھ کینٛہہ کرُن"۔ الاگی سُتۭد سیٹھ اوس وَنان۔

"کیاز۔ بہٕ اوس حچُھ گوٚمُت یتھر بہووتہٕ کانٛسہِ ژھوٚہہ ہوٚن تہٕ ہیکہِ ہے اُمس اُرٹتھ"۔ الاگنن دوٚن۔ شہ اوس گرہ دور ناوہٕ عستی وو زلتوٚمُت۔ تہٕ جوشہٕ آمُت۔ امہِ وِزِ دِژ نناشن شانسہِ ہُشر پننہِ خوٚشی تہٕ جوش ہاوہٕ خاطراکھ بہٕ چھ۔ بو سہ تنیترا نبزاُس زِ سارِنے لگی کن وزنہٕ۔ امہِ اکہِ جکہِ ستی ووٚن تمہِ سورُے بہٕ باقیے ساری یکہِ وَڈہٕ کینہہ کری وَنان آسی۔ تمی ستھر چھ آس تیتزاعجیب زِ سو آسہ اکھ جنگلی جکہِ بیٹھ پانہٕ مند جھیمژ نہٕ اگرہ بوزن والی تہٕ پژھ جکہِ بئیبہِ کُنہٕ موقس بیٹھ بوزہن تمہِ تہٕ گژھہِ ہن حاران۔ چاچھی اوٚن پانہٕ خرگوشش وُٹھتھ نہٕ دِتُن صفائی سان نہٕ وُزھ وُزھ گرہِ ، س بیٹھ وارِتھ۔ شہ زنتہٕ امہِ حرکژہ ستی بیمن سارِنے بیزنی پژھان کرِ ۔ تمہِ ژٹ ترژھ چال زن تمس کانٛسہِ ہُشد پروا بی اوس نہٕ۔ نہٕ کھوٚت پینہٕ ہس ووزس گرہ ، س نہٕ دِژاو۔ تمِس ورآے آسی باقیے ساری مَدَد وُتھو منتہٕ مویوس گٹھتی گرہن بیٹھ پکان۔ تیٚمن لوٚگ پننہِ نقلی لاپروا بی ہنز چال بئیبہِ رٹنس وار باہ کال۔ اُمس ووزس ہوٚنس بیلہِ تمو مُدے گئے ڈیتھ وُچھ تمہِ بینہٕ وار یاہس کانس اوس شہ ربہ لیتھہِ وِتہٕ گول کمبر ہیتھ تہٕ ہٹھر رندہٕ کیچہ رفہ نہٕ وزناوان زمین والی ستھر چال رٹتھ چاچنس گرہ ، س بنتہٕ پتہٕ پکان۔

نکولائیس آسہ رابہ گژھان تہٕ اُمس ہوٚنی ستھر چال چھیٚے وَنان۔

"بہ نہٕ چھُس بێیہِ نے ہیوٚ یوٚتانؠ خرگوشس بیتہٕ دوٚرہٕ نک موفہٕ واتہٕ۔
مگر نمہِ وِزِ گژھِ تِمہِ شُد وُچھُن۔"

بیتہٕ بہن ہیٚبلہِ چاچہِ پتھٕن گرٕ ہیتھ نکولاسس نزدیکھ آو نہٕ تِمِس
کیاتانؠ وُٚنُن شہ گو خوشن زِ چاچہِ چھُ وُنہِ تہِ ہێۓ کُنہِ لایق زانان۔

۷

نتاشن ہێبلہِ الاگنن ہمبن رہ خصتھ ہیوٚن نکولاس باسیوزِ
اُسی چھہ گرِ بیچھہٕ سیٹھا دوٗر۔ امہِ کتھ موٗن تِمی چاچہِ زِ شکار کرو
بند نہٕ راتھ گزٕ ارٗو مہیلوکا ہہ تِمی ہشِندسس مکانس منز۔

"نہٕ اگر توٚہی ساری ہێۓ ستی ہیو — ٹھیکو ٹھیکھ ہیرِ و تیز۔"
چاچن ووٚن "شہ گیوو زیادے جان۔ ہوا چھُ سرٕل توٚہی ہیکو ارام
کرِتھ تہٕ نوکٕر کتھو تِمِس سوزیوٚن کُنہِ یگہِ کیتھ۔ داوٕتھ آیہِ قبول کرنہٕ۔
اکھ نفر آو بگوانہِ اوٚنرا دوٚن سوزنہٕ تہٕ نکولا ے نتاشہٕ تہٕ ہیچِہ بیا
ژاے چاچہِ شُند گرٕ۔

نوکی ٹدی پانژھ نوکر ژراے آغس دروازس بیچھہ بُتھِ۔
نو چو بچو درجن واد زنانو دژہ دروازہٕ بیچھہٕ ہمن بینہٕ والین شکارین
نظر۔ اکھ گرُی سوار خونوٚن نتاشہٕ وُچھتھ گے ہیم گرٕ۔ نوکر نیٚبوٚتا
جاٗرتن زِ وادیاہ گے تِمِس نِش تہٕ تِمی ہشِند اُفی نے آسہٕ نک پرہ وا

کرٕ تہٕ ورٲے ہیٚنٛز کھ تٔمی سیٚنٛزٕ ے کینٛہہٕ کتھ کرٕ نہٕ۔ زَن سۄ انسان آسہٕ تہٕ کانٛہہ عجیب تماشہٕ آسن تہٕ زَن سۄ تِہنٛز کتھ نہٕ بوزِتھ ہیٚکہِ ہے تہٕ نہٕ سمجتھ۔

"اِ رنکا اُوچھی۔ ہتا ٲے یہٕ ہے اُکی تھے کُن زنگہٕ تڑ آو تھ ۔ یہٕ کیا چھس بہِہِتھ نہٕ سکاٹ کیا چھُس وُڈان . . . تہٕ وُچھی اُمس ہے لوکیٹ نے نہٕ عستی۔"

"تہٕ ستڑ اکھ تہٕ سے۔"

"یہٕ ہے بلکُل تا تاری زنانہٕ ہش۔"

زکینِہٕ کٔتی تچھکہ وُسی بیینہٕ لٔنہٕ ریان پجراوان ہ" نِمو منٛزٕ وٚڈن ساروے کھو تہٕ چالاکھ زنانہٕ تماشس جُبرٕ نہٕ سان۔

چاچہٕ وٚنہ تہٕ ینہٕ لوکٹس سۄ کٹس کرِ مکانہٕ کِس یاوِسی بیٹھ گرِ بیٹھہٕ نۄن بتھ یاغلی کینہٕ زیاد بہان زبیٹھے ہتی شاخ ولنہٕ آہتی آسی۔ تٔمی ذِگرٕ باتزن اوہٕ یور نظر نہٕ عکمہٕ کہ آبہٕ وٚن تٔمی تِمن بیٹرلن بِہنٛز تہٕ اتہٕ ضوٗرٕ ۆر تھ آسہٕ۔ نہٕ باقین ونین تِمہٕ کامہٕ یِم بڑھین ہِنٛد استقبالہٕ خاطر ضوٗرٕ ۆری آسہٕ۔

یِم دورے ساری۔ اُڈی ہُباری تہٕ اُڈی بیاری۔ چاچن وٲج تماشہٕ گرٕ بیٹھہٕ تہٕ بینٛزٕ نرِ کرٕ ناوِن کھٔنہٕ تہٕ کھاٹین الرو ہٕ ین بچہٕ ہبیر یاوین۔ مکانس آسہٕ اُندری کینہٕ یورٕ ورٲے بچہٕ ہبیر لبہٕ تہٕ یہٕ اوس نہٕ تیوٗتا صاف تہٕ کینہہٕ۔ یہٕ اوس نہٕ یاسان زِ یِم اتہٕ روزان چھ تِہنٛد مقصد چھیٚنہٕ زاتہٕ کیا گوٗزھ نہٕ کُنہٕ داغ تہٕ آسن مگر تونہٕ آسی نہٕ اتہٕ لاپروٲہی ہِنٛدی نشانہٕ کینہہٕ۔ اَتہٕ وُنے آو تازٕ ژوٗتین ہُنٛد مُشکھ تہٕ لبن آسی پتھ زھہٕ لاوی مسلہٕ تہٕ رامہٕ ہۆنی مسلہٕ الاٰندی۔

چاچین نی یِم تٔمہٕ ھ وٚڈہٕ منٛزی اکِس لو کٹس ہالس منٛزٕ۔ اتہٕ اوس اکھ وٚٹنہٕ بینہٕ وول میز تہٕ دوٗ زٕ جہٕ کُرسی۔ اتہٕ بیٹھہٕ زاے یِم بٔتھکہٕ منٛزٕ۔ اتہٕ

اوس بُڈ نچ ہیچہٕ ہُشد میزتہٕ اکھ سوفہٕ۔ اتہٕ بیٹھٕ ژاے ہیم اَمی ہِشدِس
بیٹھِہٕن کمرٕس منٛز۔ اتہٕ آس اکھ سوفہٕ ژٕٹ، اکھ بینہٕ بیٹھٕ گوٚمُت قالینہٕ تہٕ
بیٹھِبہٕ سوو رفہٕ سِٹھر، امی ہِشدِس مالیس ہیتھٕر تہٕ امی ہِشر بینچ تصویرٕ۔
بیٹھِہٕن کمرٕس اوس زیٛرہٕ دِس تمام کی مُشکہ نہٕ ہوٚنی مُشکہ۔ امی ووٚن
بٕڈ صحِن اَرامہٕ سان بیہِن نہٕ پانہٕ دٕژاو۔ ژُگے ژاو تیٖتھیٚ ربہِ لیٚتھٕ وکھ
تہٕ وٕتِن سوفَس بیٹھ درازہٕ تہٕ لوٚگ زیوٚ سینتی نہٕ وندوٚ سینتی پان صاف کرنہٕ۔
امہٕ کمرٕ بیٹھ آس اَکِس ڈبہِ بیٹھ دَکھ تہٕ اتہٕ کوٚڈ ہیوٚ اکھ سِکریٖن نظرِ
بیچھر ریٖبچل ہیرٕ دالاَندی آسی۔ سِکہ ہیٚنس ہیٚتی کنہٕ لوٚز ہیوٚزتانہٕ اُسن
نہٕ کنہٕ کیٚپھرٕ اے۔ نتاشن، نکولایَن نہٕ بیٹھی پاہَن گُڈای اُڈی پلوَ نہٕ
بیچھ بیٚمن سوفَن بیٹھ۔ بیٹھی پاہَن نرٕ دوٚبرِ بیٹھ پان نہٕ پیٚتیس نیٚشدِرے
نتاشہٕ نہٕ نکولاے بیچھی ژھوٚ ہیہٕ دَم کرِتھ۔ تیٚمن آسہٕ نُتھبو بیٹھ نارِ
چیاز وو ستھان نہٕ تیٚمن آسہ سِنخ بوچھہٕ تہٕ سَنخ خوٚشی۔ تم آسی اکھ
اَکِس کُن وُچھان —— شکار اوس موکلیوٚمُت تہٕ تم آسی گرٕس
مَنٛز بیہِتھ نہٕ اتہٕ اوس نہٕ نکولایَس بیٚنِہِ مُقابلہٕ پَتُن مروانہٕ تقرٕر
ہاوُن ضوٚرورٕی۔ نتاشن کوٚر آیس اُچھو سیٚتی اشارٕ۔ تیٚمہٕ ہیوٚک نہٕ
زیادِہ کالس پان قوبوٚس مَنٛز رٹِتھ نہٕ بیٚنِہ خوٚشی خاطرٕ کاشہٕ بہانہٕ
ژھانڈنہٕ ورآے کوٚر ہیوٚ ٹھاہ ٹھاہ کرِتھ اَسُن۔

رٕژھ کھنڈ گژھِ صحت دٕژاو چاچہِ فرا اکھ کوٹھ، شیوٚل برجیس تہٕ
لانگ بوٚٹھ لاگِتھ۔ اَتھہِ پوشاکس مَنٛز اوس نتاشن چاچہِ اوٚترادوٚنہٕ
وُچھمُت تہٕ اوسُس خبر کیٚنِتھ پاسیوٚمُت۔ مگر بیٚنِہ پاسیوٚ تیٚمِس
پوٚہوے شوٚبہِ دار پوشاکھ تِس فرا اکھ کوٹ یا عام جاکٹ کھوتہٕ گژھِ

ڈ ستھ اوس یہٕ ۔ بیمن بار ننن ہند اسیہٕ سنتھ گو یہٕ تہٕ تمس ہتکھ (تمس ہیکہٕ ہے یہٕ خیالے بیچھ زِ بیم آسن میثا یہٕ لستہٕ بستہٕ کس طریقس بیٹھ اسان) اکھنے رلیثو وشہ بایہٕ بیہثر ہنگہٕ تہٕ منگہ چھ خوشی سنتو۔

" اوہ یہٕ لعوکٹ کثو ٹٹس! ٹھیکو ٹھیکھ ییرو تیز۔ میے چھیہٕ امس ہش بتیا کھ وُ چھتر۔" تمی ووٚن روستو فس اکھ زِ بیٹھ یاٚپ پلہٕ ناوان۔ بایہٕ اوس تجربہٕ کار آبہٕ تر بیٹیو اوٚنگجو سنتی بثیاکھ یاٚپ پاکس کرتہ تران ۔ یہٕ آس زھوٚرٹ تہٕ یہٕ ٹھپٹھتر۔

" دوٚہی دوہ ہس آس یہٕ گرہٕ ہے بیٹھ ــــ اکہ بیٹھ بیکہ ہردتہٕ نازکرِ تھ ــــ اَدِ یہٕ چھیے ترِ ٹھیے ناز زن کہیں چھس یہٕ کوٚرمت۔"

تا منتھ یاسیثو آواز تلہٕ زِ گثمہ نانی مُتررو وَ درواز یہٕ اور ژایہٕ اکھ ننہٕ وارے دایہٕ کٹ تہٕ اکھ زُوو دار وو زلی رو تھارکرِ تھ تاری مُثتر زنانہٕ ۔ واٚنسہ وری ژ تچامر، دُکھانل ہیو گنہٕ تہٕ وو زلی دُ ٹھ کرِ تھ۔ اتھن بیٹھ اوسُس اکھ لوٚڈ مجمہ۔ تمہٕ تراوٚ یَترهیس کُن نظرا۔ تمہ ستن اَچھن منثرآس یژھی رنزناو تیج شنوٚپ تہٕ دلہٕ وسجار۔ تمہ گرہٕ وثھہٕ واٚنجہٕ وُ ٹھہٕ کمجار کرِ تھ بیمن سارِنے تمنہ سلام۔

جاچینہ یہٕ گرہٕ نچ دامے (یہٕ زنانہٕ) آس سیٹھا وُژھہٕ وا ریثمہ کنچ یہٕ ہمیشہٕ کلہٕ تھوٚ درِ تھ تہٕ یُن وچھ یہٕ باگہٕ لوٚرت بدان بتروتھ کُن کڈِتھ یکان آسہ۔ مگر نونہٕ آس یہٕ خد کھوٚ یہٕ لوٚت پسری تراوان یکان ۔ یہٕ گیہٕ میزس رِشِ مجمہ نژو وُن تیتھر۔ ییہٕ نو پوٹھو یہٕ یژ نو اتھو سنتی تھاون رکابہٕ ہثاری سان میزس بیٹھ لگاوِتھ۔ یہٕ کاٚم مو کلاوِ تھ گیہٕ تہٕ رژھہٕ کھنجہٕ روز درواز س بیٹھ اسہٕ وینہ

بُتھہِ وۄدنی ۔ " یہِ چھُس یہٕ ــــ یہٕ چھُس سو ۔ وۄنی توٚر یہِ ژٔ سٕتۍ چاچہِ فکرٕ"
تِمہ سٕتۍ شُترٕ صۄرکھ اَسہِ روستوفس وَنان ۔ کسٕ نہٕ تٔر ہے یہِ فکرٕ نکولاے
سۭے بوت یہِ نتاشس نہٕ توٚر وۄنی چاچہِ نٔر فکرِ نہٕ تِمی سٕندِ بُمہِ چاپکھ
آسہِ نک نہٕ قرارٕ سان وُچھہِ کُمارک مانے نہِ ۔۔۔ بیٚیہِ سٕتۍ اَپنیا
فیوڈورونا یہِ ہِندٕ اَڈٕ نہٕ وِزِ تِمس وُتھن گیِہ گرٕ ہان آسہٕ ۔ میزس پیٹھ
آسہٕ شَترٕ بٔڑ، یوٚتھن ہُشد شراب، ہڈرٕ، رے (اکھ اناج) آٹکہ
گرٕ سَس مَنٛزٕ بناوی ہٕنتی بِسکوٹ، بِھمہِ سان مانچھ، مانچھس بناونہٕ
آمُت پٔیمہِ دار شراب، ژوٚنٹھ، بنچہِ نہٕ بٔنٛز مٔزٕ گوجرِ نہٕ مانچھس مَنٛز
سہاونہٕ آمٕژ گوجہِ ۔ امہِ بٕنہٕ اوٚن اپنیا فیڈورونا یہِ مانچھک نہٕ کنڈک
قوام، یُس مُتمان نہٕ اَمی ساتہٕ نو مُتُن کوٚکرٕ پُھٹ ۔

بیمہِ سارے نیامتٕ آسہٕ اپنیا فیڈورونا یہِ بناوِ متٕ، رنہِ متٕ نہٕ
رٔژھراوِ متٕ ۔ بیمن سارِنی اوس یہِ ڈیچ رٕ نہٕ اپنیا یہِ ہُشد مشکہ ۔ بیمہِ
ساری چیزٕ آسہٕ زٔنتہٕ اَمی سٕندِ بدٕ نک لوٚبن، صفٲیی، پژبٕنہٕ نہٕ وژھہِ
وٲنجہِ وُچھہِ کُمارٕ باوان ۔

" یوٚ کنیج کنتوٗ ٹٕبسی بیٚیہِ مَنٛزٕ رٔژھہ ہناٗ سو آسہ نتاشس گرا اکھ
چیزٕ نہٕ گرا بیا اکھ چیزٕ یلہٕ باوان وَنان ۔ نتاشن کھیوٚ پژبٕ کٔرِ مَنٛزٕ ۔
تِمس باسیوٚ بیمہِ گرٕ سِگی بِسکوٹ، یژھہ مٔزٕ دار جام، یژھہ مانچھس مَنٛز
سہاوِ مٕژ گوجہِ نہٕ یتھہ کوٚکرٕ پُھٹ نہ چھہِ مٕتے اَچھو چھینتہِ نہٕ نہ چھم بیمن
مٔز وُچھمُت ۔ اپنیا ورابہِ ۔ روستوف نہٕ چاچہِ آسی کھانس پیٹھہِ گلاسن مَنٛز
(ہیو) شراب دامہِ دامہِ چوان نہٕ پژانین نہٕ بینہٕ والین دوہ ہٕنٛن
ہِندین شکارن ہٕنٛز، رگے سٕتۍ نہٕ اِلاگن ہِندین ہوٗنین ہٕنٛزٕ کتھہِ

کرزان۔ نتاشہ اُس کمبر سیٖو دٕ رٹھِتھ سوفس بیٹھ بِہِتھ، شولہٕ دِنہٕ اُچھ کٔرِتھ بہ دربار بوزان نتہٕ کرٕ وار یا ہہ۔ لٹہٕ بیٹہِ یا ہِس ہشار کرٕ پٔنٛج نہٕ تہٕ کینٛژھا کھیاو۔ پٔنٛج کوشش مگر سُہ اوس نیٚندرِ منٛزٕ اوٚرک یوٚرک وَنان۔ نتاشہ اُس اتھ ماحولس منٛز نتیجہٕ کٔنی وسان تہٕ ولہٕ ننیوٚ تاڈ بنچہ زٕ تمِس اُس دوہ نی اکِے فکرِ ۔۔۔ اُگو گژھہٕ عَل عَل واتینی۔ منٛزٕ گیبہ الہٕ غا یہٕ ژھعہ یہٕ بیچھہٕ گٔنی ننتہٕ گژھان چھپے بیٚینہ کاتسہ گوڈ بنچہٕ لٹہٕ دوسٕتنہٕ سال کورُمُت۔

آسہ۔ امہٕ بینہٕ ووٚن جاچِن زنتہٕ پٔرِھِن ہندِ ن ویماغن ہندی خیال پٔرِ ہتھ:۔

"ادسا۔ دوہ نی وُچھو نو ہہ، بہ کیٚتھہٕ کٔنی چھس پننہ دوہ گزاران۔
انسانس چھ مرُن۔۔۔۔۔ ٹھیکو ٹھیکہ بِنِر و نیز۔۔۔ کینٛہہ چھینہ
روزن وول۔ بیٚتھ کیاز کرِ انسان گوناہ۔"

بہ وٚنِ ونہٕ اوس یاچِن تُمِتھ مانےدار نتہٕ تہٕ لوٚبہٕ وُن نتہٕ۔ بیمہ کتھہٕ بوزان بٔیبہ روستوفس تم سارے کتھہ یاد بیمہ تمہ اُمِس مُتلق بینہٕ نِس ماَلِس تہٕ ہمسایہ نتشہٕ پوزٕ ہٕ ژآسہ۔ یاچِس اُس ساری سے ضِلس منٛز فیاضی تہٕ لاطمع اُکہ آبل آسنچ شوہرنہ حاصِل۔ اُمِس اتھہٕ اوس گرٕ کُلی نتازن فاصلہٕ بوان کرنہٕ ناوہٕ۔ لکھہ آسی اُمِس نِس وٕصی پٔرِتھاوان گرٕ نتہٕ تہٕ پننہ راز باوان۔ سُہ اوس دوٚ ئٹنہ منصف زادہٕ آمُت تہٕ بیچھن بیٚبن عوہدن بیٹھ تہٕ مقرر کرنہٕ آمُت۔ مگر تمی اوس ہمیشہ بیچھی عوہدٕ رتھس نکار کورُمُت۔ ہردنہٕ سونتہ اوس سُہ بینہٕ نِس دوہ نِس گرِس بیٹھ بیمن مادانن منٛز گزاران ونٛدس گرٕ بِہِتھہٕ روزان تہٕ رنتہٕ کول اوس بینہٕ نس سرسیٚز باغس

مَنٛز ارامہٕ سان کڈان۔

"چاچا اژٕ کوٚنہٕ فوجس نوکری کران؟"

"بہ اوسُس فوجس مَنٛز تہٕ۔ مگر نتہٕ دڑاسس بہٕ۔ تتہٕ چھُنہٕ میٛے کیٛنہہ تگان۔ سو چھیٚے نتہٕ ہنٛز کام۔ میٛے چھِنہٕ سو اٹکل۔ شِکار گٔژھِہ بدل کَنِہ۔ اَکھ چھُ سوٗرے ٹھیکو ٹھیکھ ہیرٕ و تیز۔ تَلا درواز مُژراوِو۔" تٔمۍ دِژ کرکھ۔ "ہیٚہ کیٛاز کوٚر و بند۔" وڈِکہٕ دوٚ بیمہ انداوس اَکھ درواز بیاٚری شِکارین ہندس کمرس وَتھ آس۔ یہ کمرٕ اوس شِکارین ہند بیٚہنہٕ خاطرٕ بناونہٕ آمُت (یعنی چاچہ اوس گرٕ ہیسی یا بِھڑی ڈٔلس موٗنہٕ ونان) نتہٕ وار بو کھو رویکہٕ بیٚنج آواز آیہٕ نتہٕ کٔمی تانی اکھنن یِس ہٕ بوزنے آو مُژرو و شِکاری کمرک درواز۔ اوٚر آس دو ڈہ مَنٛز بلالیکا دِگٔنٹار ہیو اَکھ ساز) وا بیٚنج آواز بوان نتہٕ صاف اوس تران فِکرٕ زِ واین وول چھُ دوستاد۔ نتاشن اوس کیٛنہہ کال ووٚنمت اوٚزکُن کُن دِتھ نتہٕ دوٚنی دڑا یہٕ سو یہٕ ساز وایہٕ یا بِھڑی بوزنہٕ ڈوٚلیے مَنٛز۔

"یہ چھُ میٚیون کوٚچوان متِنکا۔ اَمِس دیٚت میٛے اَکھ نَفیس بلالیکا اَنِتھ۔ یہ چھُس اَمیٚک شوقین۔" چاچن ووٚن۔ اَمِس اوس عادتھ زِ اوٚر شِکارٕ بیٚیٹھ ہیٚنہ اوس ہرکُن ہینٛدس بیٚیہن کمرس مَنٛز متنکا آسِس ہٕ اَنِتھ بلالیکا وایہ ناوان۔ یہ ساز بوزنک اوس تٔمِس سخ شوق۔

"آں۔ زبر چھُ، یِژی کَنِی چھُ جان۔" نکولاین ووٚن تٔمۍ آواز بیٚنہ مَنٛز بے شو نکہ یا یہٕ بیٚحرک اینحاسس اوس۔ زٔنتہٕ یہ ساز پسند کرُن تٔمۍ سندِ خاطرٕ سند چھُ آس۔

"سیٚٹھا جان؟" نتاشن ووٚن بیہوٚ آری کرٕ نکہٕ آیہ تٔمۍ اوس

بآسے شند لہجہ برزٕ نوومُت۔ "بہٕ چھُسہٕ نفیس۔ دیپہ بہٕ چھُس عالی نشان" بہٕ ساز باسیٚو و تمُس امہ وِزِ ساز نذری ہشد معراج بیٚتھ کھُنز تمُس چاچینہٕ گرِ مانچھ، ہڈر تہٕ شرٕ ٹزٕ ساری ہیے دُنی باتس ہتزٕ ساروے کھوتہٕ مزٕ وار باسیتھ آسہٕ۔ تتھے وِزِ ہتزٕ بلابیکا بید گو تناشن ووٚن بیٚٹھ۔ "میہ باٚنی گرِتھ یٚٹیہ اکِ لٹہِ۔" ہتِنکا ہیٚن تُل ساز تہٕ نوٚگ زیرٕ بمہٕ سان "میتآنی خوتوٚن نغمہ وابنہٕ۔ چاچہ اوس کلہٕ اَکِس ٹبکس کُن نزٕ آوتھ تہٕ ہلکہٕ وُٹھہٕ کھُجار کرِتھ بوزان۔ "میتآنی خوتوٚن" سازٕ لہرٕ وایہ اُمی پھیرِ پھیرِ نگہ بوزن وآلی ژھکی تہٕ۔ تِم آسہ بہٕ یٚٹیہ تہٕ یٚٹیہ بوزن بیٚنزھان۔ اینسا فیبد ورونا آیہٕ تہٕ بیٚن باگرِ بوٚرت پان درواژٕ کس چھو کاکھُس سیتھ ڈاکھرِ کتہ لُج بوزنہٕ۔

"تو ہہِ چھُ بہٕ بوزن خوش کران۔" تنہٕ ووٚن تناشنس۔ تِمہ سیندین وُٹھن بیٚچھ اوس تبتھ وُٹھہٕ کھُجار۔ تُہس نغارمو مولی حدس تانی چاچنس وُٹھہٕ کھُجارس سیتھ رلان اوس۔ "بہٕ چھُس بڈٕ نفیس وایان۔" تنہٕ ووٚن۔

"بہٕ چھسہٕ چھُسہٕ اُمس زانہٕ نگان جان باٚکھُر وایُن۔" چاچین ووٚن۔ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ زور دار باٚکھُر۔ "بہٕ گوٚژھ تُن امہِ کھوتہٕ وُژھہ وابنہٕ۔ ٹھپکو ٹھپکہ نیرو تیز۔ بہٕ گوٚژھ ہوا وایُن۔"

"کیا؟ ژٕ ییٚے چھُسہٕ نگان وایُن؟" تناشن بیٚنزھس۔
چاچین گوٚر اُشنا۔ جواب دِنُن تہٕ کیٚنہہ۔

"تلہٕ سا اینس کُیٚتکا ژٕ چھ گبارس چھپا سارے تارٕ ٹھپکہ باٚکھُر چارٕ تھ۔ ہیٚے ووت ییٚژ کال اَتہ اتھہٕ لاگنس۔ ہیٚے اوس بہٕ ترٕوو متے ووٚن۔"

انیسا ونید ورونا گیہ یکدم لوٗت ہیری ترٛاوان آغہٕ سٕنٛد حکم پوٗرٕ کرنہٕ
تہٕ اڈنن تٔمی سٕنٛد گنٛار۔ چاچِن ڈیٖت کانٛسہ کُن وُچھِتھ ورآسے! اَتھ گرٛدٕ تُلنہٕ
سوٗ کھرٕ پیوو کھ۔ اُڈی چل انعقو ستی ڈٔزِن اُموچہ غلافہٕ ڈِنن۔ نارن ڈٕنس
زیرِ ہنا۔ تہٕ ہیوٗ کھڑاُکس پتھ کُرسی بیٹھ۔ یَمِنٛز کھور ترٛوٹھن ڈراما یی
آبہ، گنٛارُس کرٕن کوٗترٕ بچہِ کھنٛچھ تہٕ انیسایہ کُن اَچھ ٹیٹھ واراہ کرِ ستھ
ہیٚبیٚزِن "میٚنای خونوٗن" نغمہٕ بدلہٕ اکھ غا اُلپ ہے، وایِنہٕ۔ امہِ پیتہٕ لوٗگ
سوٗمی پائٹھی تہٕ لوٗت پائٹھی مگر پرٛہِ سان اکھ مشہوٗر نغمہٕ "تنھٕ بیٚھِ تتھ
شاہراہس بیٚٹھ،" زیچھِ رآوی زیٚٹھ رآوی وایِنہٕ۔ ساہ ج کےٚ لیچ نتاشن،
تہٕ نکولائےٚ رُس دِلس منٛزٕ خوشی ہنٛزٕ گرٛاپہٕ تُلنہٕ ییم اکھ لیہ ہنٛزٕ دمدار
خوٗشی ستی گرٛاپہٕ ماران آسہٕ۔ ترٛ ہے خوٗشی یوٚسہٕ انیسایہٕ ہندس
ساری پےٚ وجوٗدس منٛزٕ زٕھٹھ ماران آس۔ انیساوو شلےٚ پیہِ تہٕ
آسس رُمال دِتھ وڈاپہِ کمرٕ منٛزٕ اَسان اسان نیرٕ۔ چاچہ اوس توٗ تہٕ
تہٕ نغمہٕ ہوشہٕ سان ڈُس تہٕ زوردار پائٹھی وایان۔ تہٕ اوس بدلیمتہٕ
تہٕ جوشہٕ آمتہٕ بُھتھ تتھ جایہ کُن مُدےٚ گَنٛڈِتھ ییٚتِن اوٚنا نی
انیساوو دِتہٕ روٗزمژ آس۔ تٔمی سٕنٛدِس آسس بیٚٹھ گو اکہِ اندٕ
چھرٕ گوٗ ترٛھ تھٔلواسُن لوٗد۔ لوٗت لوٗت پائٹھ برٛونٹھ پکان گوٚ تہٕ
لےٚ نیٚبزان گییہ تیوٗت گوٚ بہ اُسی نہٕ یرٛ تھان، تہٕ ییم کھنٛسہٕ پیتہٕ آس
لےٚ بٔبیہِ سوٗتان۔

"شاندار۔ شاندار۔ چاچا بَبیہ بَبیہ۔" نتاشن ڈٕزٕ کرٕ کھ۔
وُچھتھےٚ چاچِن وایِن بند کوٚر۔ سوٗ گیہ پنٕنہ جایہ تھوٚڈٕ وُٹھنہ تہٕ گرٕن
چاچس ہیٚٹھی تہٕ نالہٕ متی۔ "نکولِنکا، نکولِنکا!" تمہٕ وَون تہٕ ڈٔزِن

بٲیِس کُن ییٚپیرِتھ نظرٕ زَن پٔرٕ ژھان آسَس "ژٕ کیاِ اَتھ وَنان ؟"

نِکولاے تہٕ اوس چاچینِ وایِنہٕ سۭتۍ یچھوٚلمُت۔ تٔمۍ گیوٚ وِیہ بٕ بٲتھ دوٚ ہیمہٕ لٹہٕ۔ اینیا فیدورونا یہٕ ہٕشدائہٕ وُن تٔمۍ گو بیٚنیہ درٕ وازٕ بیٚھٕ ہٕ یادٕ تہٕ۔ نِتھ پَتے گَۓ بیٚنیہ ہُتھۍ نہٕ ظاہر۔ چاچہٕ اوس گیوان "کیٖرِ چ تٔرٕ بیشاہ ہیٚتھ اکِہ منولِہ دوٚ ہیٚنس ساتھا ٹھٕہر کہ ناہ" تٔمۍ کھول باکمال یا ٹھی ہم تہٕ کوٚرُن شاشَن دٕ بہٕ نادِتھ گیوٚن ہیند۔

"اوٚہ۔ اوٚہ۔ میٖیا بہٕ ٹاٹھہٕ چاچا!" تناشُن وٕنہٕ گو یہٕ ہیٚنہٕ کرٕ کھ۔ تٔمۍ سٕنٕز آوازِ اوس تیٚنتھ زارٕ یارُک رَنگ زَن تٔمۍ سٕنٕزِ زِندگی ہُند دارٕ مدار اوس اُتھی بیٚھٕ۔ چاچہٕ دوٚتھ " باسان اوس زَن تٔمۍ سٕندِس مٔرِس مَنٕزٕ دوٚ جوٚد چھ۔ اکھ خوش باش گیوٚن وول ہُشارۍ تہٕ اَیتیاطہٕ سان ڈانسکۍ گو ڈٕ نکی قدم نلان اوس تہٕ بیٚاکھ ہُس اُمِس خوش باش گیوٚن وٲلۍ سٕنٕزِ مَسخرٕی لِہ بیچھٕ اسان اوس۔

"وُلِو میٖیاٲ نٕز باوزٕ" یچاچَن دوٚن تناشُس کُن شِیے اتھہٕ گلہٕ وان ہُس اوٚتانٕز سازٕ وایان اوس۔

تناشُن دیُت شانو بیٚھٕ شال وٲرِتھ ہُس تٔمِس وٕلِتھ اوس۔

سو دورے بہٕ یرٕ وتھٕ تہٕ رٕوٗز چاچِس بٕتھرِ تہٕ ہلیِن دوٚن اتھہٕ دِتھ تہٕج شانو تہٕ کمبرٕ سۭتۍ ڈانسچہٕ حرکژ کرٕنہٕ۔

اُمِس جوان کنٛوٹِھس آس اُکی فٕرٕ انسکۍ بیناہ گرٕ بیٚنَن تاٲیم دِژ مٕژ۔ نتمہٕ کتہٕ سٕنا اوس رٕوسی ہوٚہَس سۭتۍ امہٕ ڈانسُک رُوح چیٚتھ نیوٚمُت تٔمِس کمُژسنا آسہٕ ہم تٔژَن ڈالہٕ ہیٚچھنا وِ مٕژ ہیمہٕ یادٕ یٕ شال ڈانسَن خبر کرٕ منساوِ مٕژ گژھہٕ آسٕنہٕ۔ مگر سو آسَس نتمہٕ مٕزاژ تیمہٕ ڈانس

قدم تُلان ہیم نہٕ کانٛہہ نقل کرِتھ ہیٚکہٕ نہٕ نہ کانٛہہ ہیٚچھناوِتھ ہیٚکہِ تہٕ بہٕہند توقع چاچِس اُمِس نِشہِ اوس۔ یُتھے سو وُزٕھمٕژ آسہ تہٕ ننہِ پیٚٹھ پھٕرک خۄشی ہُشہٕدشہٕ فتح سند نہٕ نازل وُتھہٕ کُمار کۄرمُت اوس۔ تنٛخےاوس سہٕ خوف ختم گومُت یُس نِکولائس نہٕ باتھے بٕڈھین گوڈٕ نِشہ یادِ گیٚوو زِ خیرٕ اُمِسٕ نگیا کیٚنہٕ۔ وُنی آسہ ساری اُمِس تاریف کران۔

ننمہِ کۄر ڈٕچان ڈانس۔ ننیوٗنا جان، ننیوٗنا پوہ تہٕ ژبیٚلہٕ اینٛیا فیدروناہ تِمَس ڈانس کران رُمال ہِلہٕ ناوٕ ہٕژ آس یوٗسہ تَس اتھٕس مَنٛزٕ رٕٹنہٕ اَس۔ تِمَس ژانیسلیبیمٕ آہسہ اُسنی ٹاری بُرنہٕ آمِتہ۔ یدوٗے ژٕن سو اُمِس نوکھ نۄوبہِ دار کٕنٛوٹہِ گۄن وُچھان وُچھان اَسان آس یوسہِ ریشِمس نہٕ مَلَس مَنٛزٕ ژھینہٕ آمٕژ آس۔ تہٕ اُمی سٕندِ نِشہِ الگ اُکس وُنی یاہس منٛز روزان آس مگر نونہٕ اوسُس فِکرٕ نُران نہٕ سو رُسے پہِ اینٛیابہٕ مَنٛزٕ، ننمہِ سٕندِس مأرس مَنٛزٕ، ننمہِ سٕنٛزِ ماجہِ مَنٛزٕ، بَیچِہٕ مَنٛزٕ نہٕ پٕرتھ کُنہِ رۄسی رۄحس مَنٛزٕ اوس۔

"سیٹھا جان۔ لو کیٹ کنٛوٹس۔ ٹھیکو ٹھیکہ پنیرو تنیزہ" چاچِن وۄن ڈانس سٕہ کلاوِتھ وِسان نہٕ اَسان۔ "اوہ۔ بٕڑھ باوٕزِ ییٚژھ ہیٚکہِ اِنسان ناز کٕرِتھ۔ صرف گژھہِ اُمِس ووٗنی نُفیس جوٗہ آسُن۔ یُس اُدکیا۔ ٹھیکو ٹھیکہ پنیرو تنیز۔"

"شہ پچھ زار نہٕ آمُت۔" نِکولائن وۄن اَسان اَسان۔

"اوہ،" چاچِن وۄن حارٕش گژھتھ سوالی نظرو نتاشنس کُن وُچھتھ۔ نتاشن کۄر خوش دِلہٕ وُٹھہٕ گمہٕ ناوِتھ کلہٕ سِتی انکار۔

"بتیبہٕ تنیٚتھ۔" ننمہِ وۄن۔ مگر یِتھے ننمہٕ پہِ وۄن تِمَس ووٗ نلے پہِ

خیالَن تہٕ اِنٛجھاسَن ہِنٛز اَکھ نوٗ کتھانکہٕ ہانکل۔ "نِکولائیٚن ہیٚوٚر وۄنُن زِ
چھُہ ژارہٕ آمُت تُمۍ کیاہ زٕ اوٚس۔ تٔمۍ کیاہ مانےٚ چھُ۔ سُہ اوسا اَکھ بیٚڈ
خۄشش کیٚنہٕ نہٕ۔ تٔمِس آسہِ ظاہِرا رے زِ ہیٚوُن بالکُل نٔکی ہیٚکہِ ہیٚوے نہٕ
بہٕ خوٚشی سمجھتھ تہٕ پسند کٔرِتھ۔ نہٕ، سُہ سمجہِ ہیٚوے بہٕ ضروٗر۔ سُہ کیٚنہٕ چھُ
ڈٕنکِن ہ؟" نتاشہٕ رٔدٕ تہٕ تٔمۍ شُند ہیتھ گو یکدم شٕنجید۔ مگر بہٕ حالتھ رُوٗ تہٕ
ژھ ہِس کھنڈ ہیوٗ۔ "ہیٚتھ یُنہٕ تہٕ سُو پنجُن۔ ہیٚتھ پنرہ تہٕ تیٚمٕک سو پنجُنک
حُبر تھے کرُن۔ تٔمۍ وۄن پآئی پانس سٕتۍ۔ اَسہِ ووتہٕ تُھتھ گَیہٕ تہٕ بیٚٹھ
چاچیٚس نِش۔ وۄ بیٚنس اَسہِ لوٗتہٕ ناوبہِ بیٚیہ کیٚنہٕ۔

چاچیٚن گیوٚو بیاکھ بآتھ تہٕ بیٚیہٕ وۄنُن اَکھ ڈالک تٔمۍ۔ تٔمۍ ہیٚتہٕ
کوٚرُن ہوٗٹ صاف تہٕ لوگ یِنُن نوٚٹھ شِکاری بآتھ گیوٚنہٕ۔

"تٔمۍ وزِ بیٚبلہِ مِیلہٕ وٕنِس شامس
گو ڈنگی سٕتھ نٔفس بیرٕنی چھِہ ہیٚوان"

چاچیٚن گیوٚو بیٚتھ کیٚنہٕ گزلیہِ گیوان چھُ۔ بہٕ ساوٕ بیٚتھ بوٗزِ بآتھ
سٔتھاوِتھ زِ بآتھ سوٗرِ سے مول چھُ امہِ کیٚن لفظن مَنٛز تہٕ لے چھیٚے
پانے یوان تہٕ ژھیرِ سے یوٗتہٕ کیٚنہٕ۔ لے چھیٚے صرف شارتھا طرٕ
امہِ سٕتۍ روٗٹ چاچِنۍ یارٕ نِشہِ۔ بہٕ واگیوٚن بدلے جود جانور بولہٕ
ہُند ہیوٗ۔ نتاشہٕ اَس چاچِنۍ گیوٚن بآتھ بوٗزی بوزٕی منان۔ تٔمۍ
کوٚر اَتھ نے فاصلہٕ زِ دوٚہی وابہٕ تہٕ بہٕ ہارٕپ (اَکھ ساز) دوٚہی بیچھ
بہٕ گٕٹار سے۔ تٔمۍ موٚنگ چاچِس گٕٹار تہٕ یکدم دِتِن اَتھ امی بآتھ کی ضرب۔
دپہٕ بیچھ وآتھ لو کیٹ ٹِگی تہٕ تتھ سٕتۍ گرٕی سوار بیمِ نتاشس
تہٕ بیٚٹھ پاٹھس ژھانڈنہِ دِراہِ نتہٕ آسی۔ یمو منز ووٚن اَکی ہوٗ ہنوٚی زِ

کنوٗڈس تہٕ کنوٗڈسہٕ چھیٚپٕٹہٕ خبرٕ سے ییم کتھ چھہٕ تہٕ تم چھہٕ سخ پریشان۔

تیٚندرِ ہیوٚت بیٹھی یا آوٗ تِلیہٕ تہٕ بگہٕ مشنز تژاوہٕ زٲن سۄ موٚد اوس۔ نتاشہٕ تہٕ نکولاے ژاے بگہِ مشنز۔ چاچِن نھٲو نتاشہٕ وُلِتھ تہٕ کوٚرنس بِلکُل نوٚ آیہٕ مابہٕ سان روٚ خصنتھ۔ سۄ گو تیٚمن تنھ کڈس تام ستی بیٹنہِ تیٚمن آیس نرٛون اوس۔ تہٕ بینیٖ شکٲری زہٕ تژاوِن لالٹین ہیتھ گرٕ ہنا بیہِٹھ ہیمن ہرٕونِھ ہرٕونِھ۔

"الوِدا! ٹاٹھی باوزی" تمو بوٗزٕ اَمی ستیٖ آوازہٕ گٹِس منز۔ سۄ آواز یُس پہ نتاشِس وَنہٕ آس۔ سۄ آواز بیٚمہِ" تمہِ وِزہِ بیٚلہ میبلہٕ وِنس شامس" گیوٚ ومٕت اوس۔

بیٚمہِ گامہٕ منزی ییم ایکی تنہٕ اوس دوٕ زُل گاشہ تہٕ خوشہٕ وُن دِہی مُشکھ۔

"کوناہ ڈوکھ چھُ یہِ چاچہٕ" نتاشن ووٚن بیٚلہٕ نیم بجہِ سٹرِکہ بیٖھ واتی۔

"آن" نِکولایِن ووٚ نینس "ژٕ ہے مانجی تیٚرہٕ؟"

"نہٕ۔ یہ چھس ٹھیکھ۔ بِلکُل۔ یہ چھس تیٚژا خوشی" نتاشن ووٚن تہٕ سوٚ گیہٕ پہنٕ نس بِلکُل وارٕ آسنس بیٖھ پانہٕ حاران۔ واریاہس کالس آسی ییم ژھوٚ ہیٚر دَم کرِتھ۔

راتھ آس گٹہٕ پیچھ تہٕ سٹر ہیٚتھ۔ تیٚمن آسی نہٕ گرٕ بوزنے یوان۔ صرف آسی تِتھ ہندِ زرٕ یہ منزی یکہٕ نک چھپکھ چھبکھ بوزان۔ سۄ رب تہٕ آسکھ نہٕ بوزنہٕ یوان۔

خبر اتھ موصم اندرٕ رٹن وآلِس وِلس منز کیا گُزران اوس

تُہِنز زندگی ہِندی ساری رنگا رنگ اثر قبول کران تہٕ پانٕٹزراوان اوس؟ خبر ییٚم ساری رنگ کیتھٕ کٕنۍ آسی اَتھ دِلس منٛز وسان؟ مگر سو آس سیٹھا خوش۔ تیٚم آسی گرٕ نزدیکھ واتی ہتھ ییٚلہِ تمہِ "تمہِ وِزِ ییٚلہِ ییلہِ وٕنس شامس" گنگرٕ اوٗن ہیوٚت سو آس وَنہٕ وَنہٕ امیٚک طرز یاد پاوان روزمرٕ تہٕ وونی اوسُس یاد پیٚیوٗمت۔

"پیٚیوٚ یاد،" نِکولائین ووٚننس۔

"نِکولاے! اَژٕ کیا چھُکھ ونکین سوچان۔" نتاشن پرٛژھنس۔ ییٚمِن اوس اَکھ اَکِس یہ سوال پرٛژھُن خوش کران۔

"یہٕ ہا؟" نِکولائین ووٚننس یاد پاوان۔ "وُچھ گوڈٕ سینتھ اوسُس یہ سوچان زِ رُگے، سُہ وعذل ہوٗن چھُ بِلکُل چاچس ہیوٚ۔ اگر سُہ اِنسان آسِہے سُہ آسِہے چاچس ہمیشہٕ پانس سیتی گرہی رٹان۔ دوٗرِ دوٗر کرنہٕ خاطرٕ نےٚ تہٕ گیوںہٕ خاطرٕ تھاوہس ضروٗر۔ چاچہٕ کونا گِنٛدٕ وٗن چھُ۔ چھُنا۔ ادسا تہٕ ژٕ؟"

"یہٕ ہا۔ ٹھہرٕ اَکِس منٹس۔ ٹھہرٕ اَکِس منٹس۔ اوٕ۔ یہٕ آس سوچان گوڈٕ زِ پینٛژ کیٚنہٕ چھِہ آسی گرٕ پکان مگر خوداہ سیٚے چھےٚ خبر اَزٕ گَرِس منٛز کوت چھِہ آسی گرٕ شھان۔ اگر ہنگہ تہٕ منگہ آسی گٕن واتو نہٕ وُچھوٗز آسی چھِنہٕ اونزا دوٗن واتی ہتھ۔ امہِ بدلہٕ چھِہ آسی پرستان وٲتی ہتھ تیٚلہِ؟ پتہٕ سوٗنچ مےٚ بیٚیہ۔ ....

..۔ بیٚیہ نہٕ کینہہ۔"

"مےٚ چھےٚ خبر۔ ژےٚ سوچُن تمی سُند۔" نِکولائین ووٚننس۔

نتاشہس تۄرٕ آوازٕ نلہِ فکرِ یہِ چھُ اَسان۔

"نہٕ" نتاشن وۄننس۔ حالانکہِ امہِ وِزِ اوس تمہِ شہزادٕ آندرے سُنٛد نہٕ سوٗچمُت نہٕ یہِ نہٕ زِ چاچِہ کونا غوسہ کرِ ہے۔ تمس "بێبہٕ اسہ س یہِ پھیرِ پھیرِ سونٛچان۔ ونہِ ونہٕ اسہ س یہِ پھیران زِ اینس کُیتھ کیا زبرٕ یا کٔنٛھ آس پکان...... کونا نفیس۔" نتاشن وۄن نہٕ نِکولاین بوزٕ تِمی سُنٛد ہۄدُر نہٕ ٹُلی غوسہ دِل اَسُن۔

"زِ تہٕ چھیہِ خبرٕ؟" تمہِ وۄن بکدم "مےٚ چھےٚ خبر یہ آسہ نہٕ بیٚڑہ غوسہ نس نہٕ بیٚڑہ دِلہِ ڈیچھِ زانٛہہ بیٚڑہ یہِ اَز چھس......"

"کیا بکواس۔ احمقانہٕ۔ یہِ ہۄدِ گی۔" نِکولاین وۄننس۔ نہٕ تمی سوٗنٛچ۔ "بیٚاگی یہِ نتاشہ کاکہِ زادہٕ اٹھ چھےٚ، مےٚ نہٕ چھُ اسہ ہیوٚ بیاکھ دوس اوسمُت نہٕ آسہِ۔ اسہ کیاہ زن کرن خاندر۔ یہِ ہیکہ ہا اسہ سِتی سارےٚ زندگی بیٚمی آسہِ گٔژھ آرِ نہٕ یہِ۔

"کونا ٹوٗکھ چھُ میٚون یہِ نِکولاے۔" نتاشہ آس سونٛچان۔

"اہ۔ بیٚٹھکہِ منٛز چھُ ڈُنہٕ گاشس۔" تمہِ وۄن گرٕ چِہ دارِ کُن اِشارٕ کرِتھ یوسہ دارٕ ہندِ س سٔرٕ ٹہلس مخملی انہٕ گٔژھس منٛز لۄبہٕ وِنہٕ آسہِ شوٗلان آس۔

٨

کنٛوٹ ایلیا آندر ہیچن اوس اشراف مارشل شٲندعوٕ ہتھ دُمت تہٕ کیاہ زٕ سہ کار اوس تٔمِس خرچہٕ ژٕنگی وزٕ دگ بیوان۔ مگر امہٕ سٔتۍ دٲفی ہٕ تمی سٕندی کر ہیچھر اند۔ نتاشہٕ تہٕ نکولاے آسی دۄہ دۄہ مأرِسی ماجہ ژٕدرِ ژھبیہ مشورٕ کران وُچھان تہٕ تٔمِس اوس کٔنِس گوٚمُت نہٕ دوستوفہ ہُنٛد بوڈ وراثتی مکانہٕ تہٕ ماسکوہس نزدیکھ تٔمِس ہٕندی جاگیر ماین کنہٕ۔ دوٚنٛی ییلہٕ کنٛوٹ مارشل رُود مُتٕے اوس یڈٕی یڈی سال کرٕ پنٛج تہٕ آس ہٕ ضوٗرٕ وُر کھٕے۔ تِمہ آسی دوٚنٛی پیرانہٕ مقابلہٕ اکٕتراوٕ نہٕ خاموش زندگی ہنٛدی دوہ کڈان۔ مگر تِہنزٕ عالیشان سندورٕ تہٕ باقے مکانہٕ آسی وُنہٕ لکوٗ سٕتی بٔرتھ۔ وُنہٕ آسی تہِندس کھانہٕ کِس میزس پیٹھ نفر وُہ مٕرٕ تِمن سٔتی بیہان۔ ییم آسی سأری تِمن پننی نفر۔ پٕرٕ کالہٕ پیٹھٕ اَکھی گرٕ سٕ مٕتزٕ روزان لگ یگ گرٕ باڑٕ سے یا نٕتھٕ لکھ ییہند یاسان اوس زِ تِم گژھن بہرحال کنٛوٹہٕ سٕندی گرٕ روزٕنٕی۔ ییمہٕ نے مِنزٕ اوس دوہ ستاد سازندرِ ڈِملر، ڈانسنگ دوہ ستاد ووگل، پیٹھٕ یا سُنٛد پرایویٹھ ماسٹر، کورِ ہنٛزٕ بڈ دوہ دٕموج تہٕ بٔبیہٕ تہٕ کیتہٕ تِتھی نفر ییمن کنٛوٹہٕ سٕندِ گرِ روزٕن پننہٕ گرٕ کھوتہٕ زیادٕ جان تہٕ مفید اوس باسان۔ دوٚنٛی آسی ہٕ تِمن بٔروٗنٛہٕ یا کُھٹی پٔژھی بوان۔ مگر تِم آسی وُنہٕ نمی آیہٕ لسان یسان۔ تمہٕ منیز ہیکِ ہے نہٕ تِمن زندگی ہُنٛد

باسس نہٕ لگِتھ۔ نِنِکاری عملہٕ اوسس ہیے۔ اکھٕنٛے اوسس نِکولائین بیٚیہٕ ہیٚن ہُرہ ووٚمُت۔ طبِلیس منٛز آسی وُنہٕ نہٕ نِنِمے پیٚنٛزاہ گُری تہٕ پینٛداہ سیٚپیس، زادہ ہیٚن بیٚٹھ نِنِمے قیٖمتی گلہٕ میٹھٕ تہٕ ساریٚنے ہمسایَن وضعدار سال، تاسُک ہیے ترٛیچھ تہٕ کوٹ بیٚیسہٕ ہیٚن منٛز کنٛوٹ نٕنہٕ کانٛسہٕ ناسس ژچھنک موقعہٕ دِتھ ہمسایَن اکھٕ دوہہٕ دِیٚشہِ پانٛس لوٗٹھ کرٕ ناوان اوسس۔ ییٚم ہمسایہٕ آسی کنٛوٹس سٟتی بازہٕ ہیتا گِنٛدہٕ ژٕ فایدٕ مند کارہٕ بارس منٛز پانٛسہٕ لاگِنٕس براہبر زانان۔

کنٛوٹ اوسس بیٚیہٕ ہیٚن مالن منٛز تِتھٕ کُنہِ اَژان زَن سہٕ کُنہِ یدیٚسس نالس منٛز اَژان اوسس تہٕ زورٕ اوسس پانٛس بیٚہناوان نہٕ ولِنہٕ آسس نہٕ کیٚنٛہہ مگر قدمہٕ ہیتہِ قدمہٕ اوسس وارے ولِنہٕ یوان۔ تِمس نہٕ اوسس بیٚن پان تیٖوٚت کمزور باسان زِ نہٕ ہیٚکہِ ہے سُہ ییٚم زال ژٕٹِتھ ییٚم تِمس نال وُلِنہٕ آسی تہٕ نہٕ ہیٚکہِ ہے صبر سان تہٕ اطمینانہٕ سان ییٚم منٛز اوٚنس کٕنہٕ لگِتھ۔ کنٛوٹیٚہ اوسس مجبتی دِل تہٕ تِمس اوسس باسان سٟتی نٕنٛز کی چھِ غراب گرٕ صان مگر یہِ چھُنہٕ کنٛوٹٕ سٕنٛد غلطا۔ سُہ نہٕ کیا کرہٕ۔ سُہ ٹُنِتھ چھُ تیٚشتھے۔ سُہ چھُ پانہٕ پیٚنٛنہٕ تہٕ سُرہن ہِنٛز ٹُر بادی بیٚٹھ پراکندٕ حال۔ (سہٕ زَن چھُ ژوری تھاوان) تہٕ سُہ چھُ ژِنٛہنٛزٕ حالتھ ٹھیکھ کرٕنیچ کوشش کران۔ تِمی سٕنٛزِ زنانہٕ عقلہٕ اوسس اکھ سازی ہیے کٕنٛے بلاج تہٕ سہٕ گو نِکولاییس کانٛسہٕ آسن وٕلی سٕنٛد نیٚنٛہ کرٕن۔ تِمی سٕنٛدی کُنہِ آس تہٕ تِہنٛزٕ آخری ووٚمید تہٕ اگر نِکولائین سُہ رشتہٕ منظور کوٚر تہٕ تِس تِمہٕ تِمی سٕنٛدِ خاطر ژھونٛڈمُت اوسس تیٚلہِ پٕیہٕ تِمس حالا تہٕ ٹھیک کرُنک بیٚیہٕ کانٛسہٕ موقعہٕ میلیٚنچ آشی ترٛاوِ نِ۔ جورٕ آس جوٗلی کرٕ اگین۔ شاندار تہٕ رٕتس ماٗلس ماجہِ ہِنٛز کوٚر

روستوف زانہٕ ہِنہٕ اُمِس سٕتری پانہٕ بیہتھ تہٕ اُمِس اوس ووٗنی سٕتہ گٔژھن بوٚوے نہٕ موٗومٕت۔ یُس پوٚتُس روٗدمُت اوس سُہ تہٕ امہِ کِنۍ آسٕس سو اکہِ ہٕنٛدِ جاداد نِنہٕ وارِث بنیمُت۔

کنٛوتٕنہِ لیوٗکھ سیوٗدُے ماسکو مادام کراگنہِ زِ بہٕ چھس چانہٕ کورِ پینہٕ تِس نیچوِس سٕنٛز بٔرتھ ہالت کرن تہٕ تورِ نہٕ ووتُس عقہٕ ہیٚ مُنٛز جواب۔ مادام کراگنہِ اوس لیوٗکھمُت زِ بہٕ چھس پنٕنہِ اندٕ اکھ رٕشتٕس بیہتھ بلکُل تیار ووٗنی گو اصلی چھہٕ کورِ سوٗرُے پانس تانی۔ مادام کراگنہٕ کٔرہ نِکولاسِس ماسکو ییٚنہٕ دٕ اکہِ نٛتہ۔ کنٛوتٕنہِ اوس وِزِ وِزِ اُسنٛو ٹاری ہٕری ہٕری نیچوِس وٕنمُت زِ ووٗنی چھیٚ مینا نہٕ ووشوٚوے کورِ بال بچہِ لچہِ منٛزِ تہٕ ووٗنی چھہٕ میٚے اکُے شوق یہ زِ وُچھہٕ ہا چون خانٛدر۔ نتہٕ اوس وٕنمُت اگر بہٕ اندہِ ہیٚہ بہٕ رونہٕ ہا قبرِ منٛز تہٕ پیچھ

نتہٕ پیتہٕ اوسُن وٕنمُت زِ میٚے چھیٚ اکھ شاندار کوٗر نظرِ تَل تہٕ بیچہٕ کِنۍ آسِہ سو اُمِس نِش خانٛدر چھہٕ کتھہٕ گٔژھان۔

بیٛین موقن بیہتھ آسی نتہٕ جوٚلی ہٕنٛدِ تاریف کرٕی متہٕ نتہٕ نِکولائس مشورٕ دیتمُت زِ ژہٕ یِنہٕ چھُٹی گزارنہِ ماسکو گژھُن۔ نِکولائس اوس ماجہِ ہُند اشارہٕ تران فکرِ نہٕ اکہِ لٔڑکہِ سو ژہٕمہٕ دلِ منٛزِ ستہٕ کتھ کرنس بیہتھ مجبوٗر۔ نتہٕ ووٗن وزٕہِ وا ہنجہٕ تٕمِس زِ سانٛی حالاتہٕ ٹھیکھ کرنہٕ چھیٚ ووٗنی اکُے صوٗرت تہٕ سو چھیٚ یہ زِ ژٕ کر جوٚلی کراگنہٕ سٕتی خانٛدر۔

"کیا ممی اگر میٚے کانٛسہِ غریب کورِ سٕتی عشق آسہِ تہٕ ژہٕ یٔژہ کھا بہٕ گژھہ پننہِ سارِی اعتماسس تہٕ سوٗرُے یژتہٕ دولتہٕ خاطرٕ

قربان کرُن۔" تمۍ پٔرژھ ماجہِ۔ بہِ اوسُس نہٕ ظنُے زِ یہِ سوال پیٚیہِ تٔمِس کرُن پٮ۪ٹھ۔ سہٕ اوس صرف پننِس شریف جذبہٕ تٔمِس پاوٕنۍ یژھان۔

"نہ۔ ژٕ چھکھ مےٚ غلط سمجھان" ماجہِ ووٚننس۔ تٔمِس آس ژٕ غلطی کرِتھ وونۍ زیوٗ پھیرٕنۍ لگان۔ "نکولینکا ژٕ چھکھ مےٚ غلط سمجھان۔ بہٕ چھس صرف بٲنۍ خوشی یژھان۔ تمہِ ووٚن تہٕ سٮ۪تۍ باسیوس بہٕ چھس اُپزِ وَنان تہٕ زبردس غلطی کران۔ تٔمِس آو ددرا بہِ اوٚسُش وسنتھ۔

"ممی وَدمہ۔ ژٕ وَن مےٚ صرف زِ یہِ چھُیہِ ژےٚ پسند۔ ژےٚ چھےٚ نا خبر چاینِہ خاطرٕ ہیکہٕ بہٕ پننۍ سارے زِندگی دِتھ۔" نکولاین ووٚن۔ "بہٕ کرٕ چانہِ خاطرٕ سورُے قربان، پننۍ اینجاس تہِ۔" مگر کتھو ہٕنِس آس بہٕ بہِ مسلہِ امرٕ آیہِ لوزُن یژھان۔ سو آس نہٕ ہینہٕ تس نیچوِس قربانۍ منگنۍ یژھان۔ سو یژھہ ہےٚ ہینہٕ نےٚ پان نیچوِس آلہٕ وُن۔

"نہ۔ ژےٚ تورٕسے نہٕ ہیوٗن فکرِ۔ ترٛاد بہِ کھٔتےٚ ژٕ لوٗ" تمہِ ووٚن اوٚسُش وہ ترٛاوان۔

"اد ظاہرا چھُ مےٚ اُکس غریب کورِ سٮ۪تۍ عشق۔" نکولاین ووٚن پانٔنۍ پانس سٮ۪تۍ "کیا مےٚ چھا پننۍ دولتہٕ تہٕ پننِ بزرتھ دولتہٕ خاطرٕ چھپہٕ دٔشِن؟ بہٕ چھُس حیران ممی کِتھہٕ کٔنۍ، ہیٚچ یژھ کتھ وٕنۍ ہیٚکِنۍ۔ سونیا چھےٚ غریب تہٕ مےٚ پزِ نہٕ تٔمِس سٮ۪تۍ عشق کرُن؟" تمۍ سوٚنچ

"بہٕ گژھہٕ نا تٔمۍ سندِس وفادار تہٕ دلہٕ جانہٕ محبتُس قدر کرُن۔ اَتھ چھُنہٕ شَکھا کینہٕ زِ پننہِ سونیا بہِ سٮ۪تۍ روزٕ ہا بہٕ جولی ہنزِ کاتِسہِ نہٕ گُڈی نہٕ سٮ۪تۍ روزٕ کھو نہٕ خوش۔ بہٕ ہیٚکہٕ پننہِ گرٕ بار خاطرٕ پننۍ اینجاس کُنہِ وِزِ نہِ قربان کٔرِتھ۔" تمۍ ووٚن پانٔنۍ پانس

سٍتۍ۔" مگر یہ ہیٚکہٕ نہٕ پننِس اِنٛجہاسس حدہٕ ژٹتھ۔ اگر مےٚ سونیاہس سٍتۍ عشق چھُ نبلِ چھُ سُہ اِنٛجہاسس میٚیانہِ خاطرٕ بیٚیہِ کُنہِ نہٕ اِنٛجہاسہٕ کھوتہٕ زیادٕ سوٗ لُل نہٕ کھوٚود۔"

نِکولاے گوو نہٕ ماسکو کینٛژہٕ تہٕ کنٛتوٗ ہٹہٕ تنٛج نہٕ نِکولایس سٍتۍ سینٛھرِ نچ کتھ دُبارٕ۔ سوٗ آسس غمہٕ ہُژ تہٕ مُشرِ مُشرِ ناوٕ ہیٚد گُنہِ چھنہٕ پیٚنہٕ نِس نیٚچوِ سٍندِ تہٕ مُفلِس سونیاہِ ہنٛدِ تیٚرٕ وینہٕ مجبتکی آثار ڈُچھان۔ سوٗ آسس اَمہِ خاطرٕ پانہٕ سے ذمہٕ وار زانان مگر سونیاہ بیٚزتی تہٕ بےٚوآری کرٕنہٕ ورآے تہٕ آسس نہٕ رُوٗزِتھ ہیٚکان۔ وِنہٕ وِنہٕ آس سوٗ تِمس بیٚزتی کران تہٕ " میٚیانۍ زبرٕ کوٗر۔" ڈُونٛ ڈُنی کتھہٕ کران۔ کنٛتوٗ ہٹہٕ آس زیادٕ یہِ ڈُچھنہٕ داآنچ چھیٚٹہٕ نِس بوان، زِ یہِ غریب کوٗر ہیٚنہِ اُچھ کُرِتھ یادٕ چھیٚپے تیٚزا سٍتۍ تیٚزا جان۔ بینہٕ نیٚن اِنٛجہان کرٕن والیٚن تیٚژراہ دِلہٕ جانہٕ شُکرگُزار تہٕ نِکولایس سٍتۍ تیٚوٚناسوٗ دِلہٕ، محکم تہٕ خوٚلوٗصہٕ سان عشق کران زِ اَمِس کینٛژہٕ کِتھ کَڈنۍ چھیٚنہٕ ممکنے۔

نِکولاے گوو مایس ماجہِ سٍتۍ چھُٹی ہنٛدی دوہ مو کلاوان، شہزادٕ آندرے سٍنٛزر ژٕورِم چیٹھۍ آسس رُومہٕ بیٚٹھٕ وآژمژٕ۔ تِمو اوس لیوٗکھمت زِ یہِ آمہٕ ہا خبر گرٕ رُوس واپس آمُت مگر گرٕم آیہٕ ہوٚتس ہا مُنٛز گوٚمے ہنٛگہٕ تہٕ منگہٕ زخم بیٚیہِ تازٕ نہٕ امہِ کنہِ ہیٚکہٕ نہٕ یہِ نوٚ وُری کِس شوٗرُوہس تانۍ واپس یتھ۔ نتاشہٕ آس ہیٚتکی پاٹھو اَزنہٕ ہینہٕ نِس گنٛنڈتی بازُس سٍتۍ محبتھ کران۔ ہینہٕ نِس عشقس مُنٛز بِلکُل ڈٕنجہِ تہٕ زندگی ہنٛزِ لعا خوشی ین ہیٚنٛ یان پُشراوٕ نِس بیٚٹھ تیار، مگر جُدٕ آیی ہنٛدِ ژٕورمہِ رینہٕ کین تیٚژرٕ مین دوہ ین منٛز ہیٚنِن تِمس ذہنی

پریشأنی ہٮ۪ندی دوٕہ ییٚنِز تہٕ تٔمِس گو فرار لبُن مُشکِل۔ تِمِس اوس پانَس بیٛٹھ ترٛخ افسوٗس یہِ سوٗچِتھ زِ ییمہٕ دوہہ چھِ راوان تہٕ ییمہٕ چھینہٕ کأنٛسہِ کُن لگان ییٚلہِ زَن میٛٚنِ بول چھاوُنک نہٕ بول باوُنک یوٗتا بانہٕ چھُ۔ روستوفہٕ ہٮ۪ندِ گرِٕ آسہٕ زندگی پھولان۔

۹

کرٛسمس دوٕت تہٕ او ختم غأنی پاسپیٛز ہمسایَن تہٕ گرٕ کیٚن نوکرَن چاکرَن سٮ۪نٛتی آو اورِ پور مُبارَک کرٕنک وَمدار تہٕ تھکناوَن وأل رسمہٕ آے پالنہٕ یژتھ کأنٛسہِ لاگی نوٗی پلیو نہٕ تَس۔ ییمِ بڈی دوہہ مناونہٕ خأطرٕ آو نہٕ کانٛہہ خاص چیٖزا کرنہٕ۔ تنتہٕ زَن اوس وُہ ڈِگری کٮ۪ھ کُشک شُشٹھیوٗمُت موسم، دوٕہک وُگوشُش کرُن وول تا پچھ تہٕ راتُک نار کھنب ژینہٕ وَن دِوان زِ یہِ موسم گوٗژھہ کُنہِ خاص طرٛیقہٕ مناوُن۔

کرٛسمس ہفتہٕ کِ تترٕ ییتمہِ دفہٕ ہٕ آسی کألُک کھانہٕ کھیتھ سأری گرٕ باژ ییٚنہٕ ہنہٕ ییٚنہٕ ہنہٕ کمرَن مَنٛز گیمتی۔ یہِ اوس وُہٕک سارِوٕے کھوتہٕ زیادٕ بےٚ رنگ وق۔ نِکولاے ٹُس دوہَس ہمسایَن پھیوٗرِمُت اوس، اوس وٕوٕ نی دیوان خانَس مَنٛز شوٗنگِتھ بُڈٕ کُنٛتوٹ اوس پننہٕ نِس کمرَس مَنٛز ارام کران۔ بیٛٹھکِ مَنٛز آسس سوٗنیا اُکِس گول میزَس بیٛٹھ اہمہ اڈری نُشدَ اکھ نقشہِ ناران۔ کنٛتوٹیَس آس گنٛی

ژٔنی تاسَس گِندان۔ تژاسیٹا اوانوتا سنحراوس زبہٕ جوراہ ہیتھ اَکِس

دارِ بیٹھ بِہِتھ دِبان تہٕ یوماں۔ نتاشہٕ ژابہِ کمرس مَنٛز تہٕ گیہٕ سونیا بہِ

نِش تہٕ دِژِن نظرٕ بہِ کیا چھیٚ کران۔ تٔمۍ بیتہٕ گیہٕ تہٕ روز ہوٚپ تہٕ

دوٚپ کرِتھ ماجہِ نِش وودِنۍ۔ "ژٕ کیاژٕ بٔنے سو کھ روٗحن ہندی پاٹھۍ

اوٕ یور کران۔" ماجہِ ووٚننس "ژٕ کیاژٕ ھانڈان؟"

"مےٚ گژھہِ شہ۔۔۔۔ مےٚ گژھہِ شہ وٕنۍ، بیٚیمی دمہ۔" نتاشن

ووٚننس۔ تٔمِس آسہٕ اَچھ شولان تہٕ وُٹھن بیٹھ اوسُس اَشُن غاب۔

کنٛتوٹیہِ نُنج گردن تھوٚد پیہن تہٕ گٔنڈِن کورِ کُن مُدٔرے۔

"ممی مےٚ کُن مہٕ وُچھ۔ مےٚ کُن مہٕ وُچھ بیٚہتھ کُنہٕ۔ یہٕ دِمے

وٕنۍ کژٕ کہٕ۔"

"بٔیہٕ ہیٚتھرٕ۔ ولہٕ بٔیہٕ مےٚ نِش۔" کنٛتوٹیہِ ووٚننس۔

"ممی مےٚ گژھہِ سہ۔ مماہ کیاژٕ راوِ ہیٚتھ کُنہٕ دوہ۔۔۔۔۔۔۔"

تٔمِس گوو بےٚ آواز۔ اَشو گنڈ ٹھیٚٹس تہٕ بہِ ژٕوِ تھاوِتھ خاطرٕ بیبیر تٔمۍ

جَل جَل ہور کُن تُھتھ تہٕ ژرٕ بہِ کمرٕ مَنٛزٕ نیبر۔ سو ژابہِ دیوان خان۔ تتہِ روٗز

ووہ دلۍ دماکوٚرن سو نچ تہٕ ژابہِ دایِن ہندِس کمرس مَنٛزٕ۔ اتہِ آسُس

اَکھ بُڈ داے اَکِس جوان دابہِ ہوآری کران یوسہٕ نیٚبرٕ مہِ سٔروی مَنٛزٕ

شانشہِ ہُنٛز دوران دوران اورٕ ژامہٕ آسُس۔

"ژٕ آو وہ ژٕ گِندٕن۔ یہٕ تھ کُنہٕ جیٚزٕ سِس جُچھ پیٚن وق آسان۔"

"کوٚ تُہ بورا تیٚہ تا تژاوُن دُنکین۔" نتاشن ووٚننس۔ "ماوٕر شکا

ژل۔"

ماوٕرشکا بہِ آزاد کرِتھ ژرٕ بہِ نتاشہٕ بڈِ ہالہٕ مَنٛزٕ یٔڈس مَنٛزٕ

اَکھ بُڈ تہٕ زٕ جوان نوکر اوس تاس گیندان۔ تِمو کوٚر تاس بند تہٕ لوٚگ کیُو آغہٕ بایہٕ بہند اورا ژھٕ گۍ نظوٗد وُتھِتھ۔ نتاشی گیہِ حارَان تِمَن کیا چھُ مےٚ کرُن۔

"نکیتا زٕ گژھہٕ ہتہٕ بیتر۔۔۔ کوٚت سنا سوزن یہ بیزٕ؟۔۔۔۔۔۔ او۔ ژٕ سیر تہٕ آنگنس منٛز تہٕ مےٚ ان تہٕ اَکھ کوٚرٕ میٛہر آبی کرٕ تھ۔ نہٕ مشکا ژٕ انتہٕ مےٚ وشکہ بھوٚلا۔ کمے پہھن۔"

"او۔ یہ تُہُند حکم آسہِ۔" مشاہن وَوٚن یکدم خوشدل آیہِ۔

"وَو ہَے۔ جلدی کرٕ۔" بُڈن کوٚر تَس یاند باند۔

"فیبو دور۔ ژٕ ان تہٕ مےٚ چوٚنہٕ رَژھہِ ہنا۔"

بیلِ سو باتہٕ کُٹھہِ کِنہٕ پیچ تمہِ موٚنگ سماوار حالانکہِ یہ اوس نہٕ ٹھیک وَقتے۔ باتہٕ کُٹھُک موٚہنو فوکا اوس گرس منٛز سارِوے کھوتہٕ زیادٕ بد مزاج۔ نتاشہِ آس پرٛژھان چھُنز مےٚ بیٛتھ کیا زور چلاوِ۔ تمِس آیہِ نہٕ اَمی سندِس حکمس بیٛتھ پرٛژھنہٕ گوس پرٛژھنہٕ زِ پزی گژھہِ یا ژ تیٚے سماوار۔

"اہ۔ ژٕ چھکھ شاندار جوان خوتوٗن۔" فوکاہن وَوٚن نتاشِس کُن اَکھ تھے دِژٕ کھارِتھ۔

گرِس منٛز اوس نہٕ کانٛہہ نتاشنی یا تہٕ حکم نوکرن دِوان تہٕ اَمی سندی یا پھی تِمن اَدرِ یور دوٚرہٕ ناوان۔ سو ہیٛچھے کانٛسہِ دِژھ پیٚے نِشہِ سوزِ ہیس گھنہٕ نتہٕ گُنہٕ جابہِ۔ زَن سو از مالیش آس کران زِ تِمو منٛز ما بیہِ مےٚ اور کانٛہہ روبہِ۔ یا کانٛسہِ ما گوٚو یہ۔ مگر نتاشن بوٚت جلدٕ اوس نہٕ کانٛسہِ تہٕ سند حکم مانہٕ یوان۔ دوٚہی کیا کرہِ بیہ؟

دوہ نی کوٚت گژھہِ یہِ؟" نتاشہ آس بڑاند بیٹھی وارٕ وارٕ پکان پکان راوان۔

"نژاسیپیا اوا تو نا! میانی سشُری کیا آسن؟" تمہِ پژھ تھ مسخرس یُس اورٕ زنانہٕ جاکھٹ لاگتھ پکان اوس۔

"پشی، ہر درا چھ، گاسہٕ کینی۔" مسخرن دیُتُس جواب۔

"میانہِ خدایہ۔ میانہِ خدایہ! ہمیشہ چھُ یہی وَنان۔ اوہ۔ یہ کوٚت گژھہِ۔ یہ کیا کرٕ بیکھ پانس؟" تمہِ کھاج ہیبر دو۔ کھوٚرِ بانہٕ سیتی اوس ہیبرن کھٹیپھ کھٹیپھ گژھان۔ اورٕ کھژسو ماتی بیٹھ ووگلس تہٕ تمی سیتٕ زنانہ نِش۔ دوٚ ماجہ نہٕ آسہ ووگلن سیتی بہتھ تہٕ ہیبرس آس کشمش، ڈوٗنی تہٕ بادم رکابین بیٹھ۔ دوٚ ماجہ آسہ بحث کران نہٕ ماسکو چھا روزنہٕ خاطرٕ سٹروٗگ کینہٕ اوٗڈ پیا۔ نتاشہ بیٹھ ہیچر، دندار ہمفہِ بوٗزن ہہشنرکتھ باکھ نہٕ گبہِ تھوٚد وُتھتھ۔

"مڈ گاسکر زوٗ۔" تمہِ ووٚنہٕ نگھ۔ "ماڈ..... گا..... سکار....."

تمہِ ووٚن دُبارٕ ناوٗک اکھ اکھ اڈ ہیوٚن ہیوٚن زِیو کڈتھ۔ مادام شاسہ پژھوٚنس انیک مانے۔ تمِس دیُتن نہٕ جوابے تہٕ دژا یہِ۔ اُمہ سُند بوے پیٹرِ یانہٕ اوس ہیبرٕ۔ سہٕ اوس بینہٕ نِس ووستادس سیتی آتش بازی بناوٕنس کُن لوٚگمُت یوسہٕ تمِس شامَس نژاونی آس۔

"پیٹرِ یا! پیٹرِ یا! میے والنہٕ بوٚن۔" تمہِ دژ اُمِس کٔژ کھ۔ پیٹرِ یا دوریو اُمِس نِش تہٕ دورٕ نس کمبرنہٕ ووٚتھ یہِ ہینتھ وو ٹہٕ نژاوان "نسا ٹبس۔ مڈگاسکر زوٗ۔" تمہِ ووٚن بیٹیپہٕ نہٕ تمی سند

کرٕ ہیٚتھ ووٚتھ تہٕ اوٚتھ وٕژھ بوٚن۔

نناشہٕ ژابہ یٔڈِس ہالُس مَنٛز بہٕ ڈیٚزٕ تہٕ پٔنٛنہٕ سلطنتٕچ نظر گذر
دِتھ۔ پٔنٛنۍ طاقتھ آزماوِتھ تہٕ بہ سٔرٕ کٔرِتھ زِ سارۍ چھہٕ تابین۔ مگر تونہٕ چھس بہٕ
تنگ آمژ۔ تمہِ تُل کِتابہٕ رٕوژ بہ ہیتھ اُکس کِتابہٕ الماریہٕ ژھایہ تارن ہیٚژرن
کو مل سو رٕن مَنٛز زیر زبر ورٕنۍ تہٕ تٔمۍ اکھ لے کٔڈنہٕ۔ یِہ سہٕ آسہٕ تٔمۍ شہزادہ
آندرے بُس سٕتۍ پیٛٹرز بَرگہٕ اُکِس گیوٚن پانٔہ خرسس مَنٛز بوزمژ آسس۔
اُمی سُندِس کتابس ہیٚم آوازہٕ ہیٚران آسہٕ تٔمۍ ببیہٕ کاشہٕ بوزہِ تٔمِس
باسہِ ہے نہ ہیمِن کاشہٕ مانے۔ مگر اُمی سُندِس دہماغس مَنٛز گیبہٕ امہٕ سٕتۍ
یادٕ ووٚتہٕ ہچ اکھ زیٚتھ کتھ انکہٕ بالکل بیدار۔ سو رٕوژ کتابہ الماریہٕ پیٚٹھہٕ کَنہٕ
اُکِس گاشہٕ لیٚبہٕ کُن مُدٕ گنہٕ ڈُکھ یہ سہٕ بابہٕ گُٹھہ چہٕ درواز کھڑہ پیہ،
کینہٕ بیہوان آسس۔ سو آسس پٔنٛنۍ ساز بوزان تہٕ گُزرہٕ بیمنہٕ دوہ یاد
یادان۔ امہِ وژہ آسس سو پرانین یادَن پھیرِ دِنہٕ چہٕ کلہٕ گٔمژ۔

سونیا درٛابہِ ہالہٕ مَنٛزی تہٕ ژابہٕ بابہٕ گُٹھہ انقس کینہہ کلاسہٕ ہینہہ
نناشِن کٔڈ ہما سو درواز کھڑہ پیہ کینہ نظرِ۔ تٔمِس باسیوو زِ بابہٕ گُٹھہ درواز چھ
کھڑہ پیہ کینہ اژہ ورٕنۍ کاشہٕ ہے تہٕ سونیا بہٕ ہُشد اوراژن تہٕ تٔمی سُندس
یادٕ ووٚتٕس مَنٛزے اوس۔ "آں رژھہِ رژھہ اوس بیقے کینہہ۔"
نناشِن سوٚنچ۔

"سونیا کیا چھپے؟" نناشَن کوٚر آلو۔ سو آس اوہ ٹنگچو سٕتۍ اکھ
موٚٹ ناروایان۔

"اوہ ژٕ چھکھ بیٚتہٕ؟" سونیاہٕ ووٚن ووٚتھ کھینہہ۔ سو آیہ۔۔۔ نہٕ
تُہۍ بوزنہٕ۔" خبر واو طوفان" تمہِ ووٚن سوٚت پائہٕ کھو۔ فکرٕ آسس

غلط گوژھ ہنہٕ آسُن۔"

"ییٚہ کیاہ امہِ کھٕسے ییہٕ بییٚنِھ کُنہِ دوہ کٕھٹہٕ۔ بییٚتھے کُنہِ کرِ یوٚن کھوٚژِتھ ہیوٚ وُٹھٕ کُمبار بیٚبلہِ بڑوٚنٹھ تہٕ اکہِ دوہ ہیٚ گیوٚو۔" نتاشن سوٚچ۔ "تہٕ بلکُل بییٚھے کُنہِ.... سوٚچ مےٚ ژٕ امس چھےٚ کیاہ نانی پیہٕ گی۔"

"نہٕ ییٚہ آسہِ "واٹر کیبریز" نعنیچ لے۔ یوژ۔" تہٕ نتاشن گینگرِ وو امہِ نعنیچ لے بُنہٕ ژٕ ژٕن سونیا پیٚہ ژٕناوِ ہے۔ "ژٕ کوٚت آسکھ گژھان؟" نتاشن پرژٕھس۔

"گلاسس اوسم آب بدلاوُن۔ مےٚ موٚ کلوٚ وُڈی نقشس رنگ بٕرِ تھٕ۔"

"ژٕ چھکہ پرٕھ وزِ کینہٕ نتہٕ کینہٕ کران آسان۔ مگر وُچھ ییٚہ چھُس ژٕ کہیں ہیکان کٕرِ تھٕ۔" نتاشن وَون "نکولنکا کتہِ چھُ...؟"

"میاٚنی کنہِ چھُ سہٕ شونگتھ۔"

"سونیا تلے گژھ کرُن ہُشار۔" نتاشن وَون "گژھ میون ڈیس دپان چھےٚ ولہٕ مےٚ سیتی کرِ گیوٚتہٕ ہنا۔"

سہٕ بیٚٹھ بیٚنیہِ رژھہِ کھنیچرِ۔ سوٚچان آس ییٚہ کیاہ مانے گوٚ ژٕ تہٕ سوٚرے کینژھ پیٚھ وُنیُٹھ سپدمُت۔ اکہٕ نوٚ کُتس ہیٚچ تہٕ وآتتھ۔ ییٚہ فکرِ ژٕ نزس بیٚٹھ نہٕ گوٚس تہٕ بییٚھے ہیوٚ تہٕ وآژ خیالی خیالی بیٚنیہِ تنھ زمانس منتز بیٚلہِ سوٚ تمس سیتی آس تہٕ سہٕ لولہٕ اچھو ٹلہِ ٹلہِ وُچھان اوسُس۔

"کاشش اگر سہٕ جلد پیٚہن ییٚہ ہے۔ مےٚ چھُ کیٚہہ گژھان شوق مانیہِ تہٕ ژٕ ہیٚے۔ مُشکل چھُ زیپاٚری چھس ییٚہ رژھہِ کھوٚژِتھ

رٕزِہ واتنسٕ یوان۔ یہٕ اَز ہیٚتھ مَنٛز چھُ تہٕ روزِ پگاہ۔ بنان چھُ سُہ یہِ
اَز۔ وُنی۔ بنان چھُ سُہ آسہِ آسُت تہٕ آسہِ ییٚھکہِ مَنٛز یہٕنہٕ۔ بنان چھُ
سُہ آسہِ ہیٚے راتھ آمُت تہٕ ہیٚتھ چھُ مُشِتھ گومُت۔ سو وُزِتھ ٹھوٚد۔
گیٹار ٹھوٚوُن پھٔرِتھ وِزابہٕ ڈیہ بیٚٹھ۔ تِہندی ساری گرٕبا ژٕ، ووستاد،
دوہ ماجہِ آسہِ چایہِ ہندِس ہیٚرِس اَندی اَندی یہٕنہٕ۔ مگر شہزادِ
آندرے اوس نہٕ اتہٕ کیٛنہہ۔ تہٕ سو یہٕ آسٕ زندگی آس جٲری۔
"پیکیتا آیہٕ پٹہٕ یٚلتوٚٹن وُچھہٕ نتاشہٕ اژان تہٕ ووٚنُن۔" ولہٕ ییٚہہ ہیٚتھ
نِش۔" مگر نتاشہٕ بیٚٹھ ماجہِ نِش۔ سو آس پانَس اَندی اَندی زٕنہٕ
خبر کتھ وُنی دوان۔
"ممی! " تمہِ ووٚن۔ "ہیٚتھ دِن سُہ۔ ہیٚتھ دِن سُہ ممی! جل جل!"
تہٕ ہٮ۪تُرنَس ییٚہہ وُدن ہِکی گُمٕ نی ہیم تمہِ زورٕ یکیتھ رُٹ۔ سو بیٚٹھ
ہیٚرِس بیٚٹھ تہٕ لٔج زٕ ٹھِن ہشنہِ تہٕ نکولا یہٕ کتھ بوزِتھ ہیم اورچاے
جینہِ ژاہتی آسی۔ "بتابہٕ خو دایہٕ! مبتابہٕ خو دایہٕ! تمِیے لکھ۔ تمِیے
کتھہٕ۔ پایہٕ پیالہٕ ژٹھہٕ تہٕ تمِیٚھ ژٕ پاٹھی پژانہٕ آیہٕ اَکھ پھوکھ پھوکھ
دوان۔" نتاشن سوٚنچ۔ تمی ہندِس ماجِس منٛز لٔج امہِ سارے گرٕبارٕ
خاطرٕ نفرتھ پاد گژھنہِ۔ تہٕ کیازِ ہیم آسی ہمیشہٕ امی اکی ترایہِ۔
چایہٕ پینہٕ گے سونیا نتاشہٕ تہٕ نکولاے دیوان خانہٕ کِس تھٔنتھی
پَٹہِ پنہٕ کس کونَس منٛز ییٚتھ ہیم وُزِتھ واسنہِ اَکھ اَکس یاد تہٕ
آسی کران۔

۱۰

"ژٕ ییٚ نہٕ ژھُنبہ ییِ گژھان ؟" نتاشن ووٚن پانٕس دِلوان خانٕس منٛز بیہِتھ ۔ "بہٕ اینٛجاس گژھان زِ ژانہ تہٕ بہٕ نہٕ کینٛہہ کہِنۍ ۔ تہٕ بہٕ کینٛہہ ہارِتھ اوس نہٕ موکلیوو۔ بہٕ چھُنہٕ صرف جیبرِ ٹینک بہٕ چھُس تارِک اینٛجاس ۔"

"میٚانٛی کِنہ نہٕ کینٛہہ ۔" تمۍ ووٚن "ییٚتہِ چھُ گنٕہ گُنہٕ بہٕ گژھان زِ یٚیلِہ سوٚرُے واہ وتہٕ آسان چھُ تہٕ ساری خوشی آسان چھہ انسانس چھُ ہنگہ تہٕ منگہ خیال ییوان زِ بہٕ چھُس اتھ ستی تنگ آمُت تہٕ بہٕ سوٚرُے گژھِ ختم گژھُن ۔ اکہِ دوہہ یٚیلِہ رجمینٹہِ منٛز بہٕ تفریح کرنہٕ گوس تہٕ تتہٕ اوس ساز وایان .... بہٕ گوس ہنگہ تہٕ منگہ یِے بُنگہ ہیوٚ ۔"

"آن ییٚتہِ چھےٚ تمہِ اینٛجاہ پیٚچ خبر ۔ بہٕ زانہٕ ۔ بہٕ زانہٕ ۔" نتاشن کوٚر اقرار ۔ یٚیلِہ بہٕ سیٹھا لوکٕٹ تہٕ آسُس یٚتیلہِ تہٕ اوس میٚے شہٕ اینٛجاس گژھان ۔ ژٕ ییٚ چھُنبہِ یاد یٚیلِہ اکہِ دوہہ میٚے آرکھس بیٚٹھ سزا دِتکھ ۔ توٚہی آسیو ساری نژان تہٕ میٚے آسی پرٕ ن کمرس منٛز ہِکی لگان ۔ شہٕ مشہِ نہٕ ییٚتہِ زانہہ نٕہ ۔ میٚے اوس پرٕ نہٕ کانٛسہِ بیٚٹھ افسوس تہٕ پانٕس بیٚٹھ تہٕ تہٕ اکی اکی شُند تہٕ پاصل کتھ کیا آسُس ۔ میٚون خطا اوس نہٕ کہِنۍ ۔" نتاشن ووٚن ۔ "ژٕ ییٚ

چھُبہٕ یاد۔"

"مےٚ چھُ یاد۔" نکولائن ووٚن۔ "مےٚ چھُ یاد زِ بیتہٕ آسس بہٕ ژےٚ نِش۔ مےٚ آس راے ژےٚ کرٕ ے بہٕ نِسلا مگر ژےٚ چھُبہٕ بیتاہ بہٕ اوسُس منڈ چھالان نہٕ۔ اَسی ہے آسی بِلکُل ہے ہہٕ عجیب۔ ننیلہِ آس مےٚ اکھ ہیچو گڈِ ڈز۔ مےٚ دپیٚو سو دِمے بہٕ ژےٚ۔ ژےٚ چھُبہٕ یاد۔"

"تہٕ ژےٚ چھُبہٕ یاد۔" نتاشَن ووٚن وُٹھہٕ کمجار کرِتھ یتھہٕ ہمج ژھاے اَس۔ "واریاہ کال گو تتھہٕ بیبیلہِ اَسی بِلکُل لوہٕ کٹھی آسی۔ چاچن انے اَسی پرٛانہٕ مکانہٕ کِس برن کمرس منٛتر ناد دِتھ۔ انہٕ گٹہٕ آس۔ اَسی ژاے اندر۔ تہٕ ہتگہٕ تہٕ منگہٕ گو نتہٕ اکھ۔۔۔۔"

"جبشی ووہ دِیہٕ۔" نکولائن کوٚر خوشش دِلہٕ پأٹھی اَمی سُنٛد جملہٕ پوٚرہٕ "بِلکُل۔ مےٚ چھُ یاد۔ اَز تانی چھیہٕ مےٚ خبر بہٕ اوسُس پزی جبشی کِنہٕ اسہِ دُ چھوو خاب۔ کِنہٕ بہٕ اوسُس اَسہِ لوٚز مُت۔۔۔۔"

"تِمِس اوس مَس چھیتھو مُنت۔ ژےٚ چھُبہٕ یاد۔ وند آسِس سفید شہ رُود ووہ دِنی تہٕ لوگ اسہِ کُن وُ چھیتہٕ۔۔۔۔"

"سونیا ژےٚ چھُبہٕ یاد۔" نکولائن پرٛژھنس۔ "آں آں مےٚ تہٕ چھُ کُنیا تانی یاد۔" سونیا بہٕ دِتُت زہ بہٕ پأٹھی جواب۔

"بوز مےٚ چھُ پاپس نتہٕ ہمی تِمِس جبشی سٕنٛد واریاہ لِٹہِ پرٛژھمُت" نتاشن ووٚن۔ "تِم دپان جبشی و بشی اوس تہٕ کُنی۔ مگر ژےٚ چھُبہٕ سہ یاد؟"

"بِلکُل مےٚ چھِ تِمی سٕنٛدی دٔند یاد۔ زَن اَزی چھی کتھہٕ چھیےٚ۔"

"بہٕ کوٗتا عجیب چھُ۔ زَن سہ خاب اوس۔ مےٚ چھُ بہٕ

کوشش کران۔"

ژےٚ چھُیہٕ یاد ٲسی کینٛہہ کٔنٛہ ٲسی ہالس منٛز ٹھول ڈٕلہٕ وان تہٕ ہشکہٕ تہٕ منگہٕ ژایہ اوریہ بجہ زہٕ تہٕ ہیوٚنکھ قالینس بیٚٹھ نژُن تہٕ تہٕ گٔیوو اکینہٕ ہتہٕ۔ ژےٚ چھُیہٕ یاد یُتھ کٔنٛہ جٹہٕ اوس۔"

"آں۔ تہٕ ژےٚ چھُیہٕ یاد پانٛہ کتھہٕ کٔنٛہ چلاوےٚ یہٕ نیول کوٹھ لاگِتھ ہیر بیٚٹھہٕ گولی؟"

مزٕلان تہٕ اسان گےٚ تیم پژانہن یادن کھیرِ دِوان۔ یہ اوس تہٕ تجربہٕ کم عمرہٕ ہوٚت یادہٕ ووُنتر۔ ییم آسہٕ لوکچار چہٕ لولہٕ شریادہٕ۔ تمہٕ سہٹھا پژانہ دقتنچہٕ ژھایہٕ بیٚنٕزِ خاینک عالم ٹکنِتھ گژھان تہٕ پینٛہ زیبان چھُ۔ تیم ٲسی سوٚ کوٗنہٕ سان تہٕ کوشش پاٗٹھو اسان۔

ہیتِہ پاٗٹھی ترا ووٚنکین تہٕ سونیا تیمو پتہ تنہٕ زن اوس لوکچار تیمو یکہٕ وٹےٚ گزٕدرمت۔

سونیاہ اوس تہٕ تمہٕ منٛز زیادہ یاد یہ تیم پھران ٲسی۔ تہٕ یہ پیٚزِ رٕٹھا تمس یاد اوس تمہٕ سیٚتی تہٕ ٲسی تہٕ تمی سندِس دِلس منٛز تمی رومانی ایحساس ووٚتلان۔ سوٕ ٲسس تہتسری کوٚشِش مزٕلان تہٕ تتھی منٛز شریکھ روز پنچ کوٗشِش کران۔

اَتھ یاد وُترس منٛز ژایہ سونیا تمہٕ وِزِ بیلہٕ تیمو تمی سُند ٲین زیتس پوٚو۔ تمس ہیوٚ یاد زِ سو کاژا ٲس نکولائیس کھوژان تہٕ کہیاز تمس آس جاکتم زِر لاگِتھ تہٕ دابہٕ اوس تمس ووٚنمت زِ ٲسی تھاوو تھ ژِ تہٕ زرِگُندُ تھہٕ۔

"تہٕ ہےٚ چھُ یاد اسہٕ دیٛتوکھ یہٕ لب اسہٕ بند گوٚپی تلہٕ۔" تتاشن

ووّن" میے چھُ یاد زِ میےّ کوّرٕ اَکھ شُکھ کرُنک عُبرَتھ نتہٕ زَن آس میےٚ
حیرٲنی چھُ اَنِژ نتہٕ میےّ اوس امہِ سینٛز تکلیف گژھان۔"

بہٕ دَرباہ اوس پلان زِ دیوان خانہٕ دروازٕ بیٚٹھہٕ ژون اکیہ دایہ کلیہٕ۔
"مِس۔ بیوَ چھُ چایہٕ خاطرکوٗ گرٛاوٗنمُت۔" تمہٕ ووّن پھیرا سے کران۔
"پولیا میےٚ کتھ چھُ بکار۔ ڈگیکھ والیس نیوٗن" نتاشن ووّن۔

دربار اوس امی آبہٕ چلان۔ ڈیلمہ ژاواوری نتہٕ گوگوٗ نتہٕ منٛزِ کِس سازس
نِش۔ تمی کڈا اَکھ غِلاف تہٕ امہِ ستی گیٚہ اَکھ ٹھیہٕ راے۔ بیٚچھکہٕ منٛز
آیہٕ ہیٚجہ کنٛٹو ہیٚیسہِ ہینٛز آواز" ایڈ واڈ کار ہِیچ۔ ہیٚبہرٕ یٲئی کرٕ تھہٕ واے نتہٕ
میٚیانہِ خاطرٕ سہ ایم فیلڈ شُند رُوت نغمہٕ۔"

ڈِملرَن دِیُت تارِ صدا نتہٕ نتاشن، نکولاس نتہٕ سونیا یہٕ کُن پھیرِتھ

ووّنُن :

"تُہی جوان کاٲتیا ژھوّپہِ چھیوٗ۔"

"آس اَمسی چھُ فلسفچ کتھہٕ کران۔" نتاشن ووّن منٛزِ کھنڈس
اوریور نظرِ دِتھ نتہٕ بیٚنِنی کتھہٕ سٹھاون جٲری۔ تمہٕ آسی ووٗنی تمائن ہِنٛزہٕ
کتھہٕ کران۔

ڈِملرَن ہیوٗت ساز وایُن۔ نتاشہٕ گیہٕ ژھو یہٕ وَم کرٕ تھہٕ ٹینڈ پو
بیٚیٹھی مینٛزس نِش۔ نتہٕ تلُن اکھ شمہٕ نہ شُمن پتہٕ آبہ نتہٕ بیٚٹھ بیٚنہٕ جایہٕ۔
کمرس منٛز آس اَنہٕ گٹہٕ زیادٕ پیٚہن ہیٚنٛزِ جایہٕ۔ مگر بجو دار پہ کیٚژ اوس
بُینیم ہینٛزِ زونہٕ ہُنٛد روٗپہٕ گاشس اژان نتہٕ فرشس پیٚٹھ بیٚہوان۔
ڈِملرَن سوکلوو نغمہٕ نتہٕ ووٚنی اوس بہنہٕ تارن زیرا زیادٕ وان۔
سہ اوس ژُژ پیٚنٛس منٛزِ ریبند کراکنہٕ کاشہٕ نوٗو نغمہٕ تلہٕ۔ نتاشہٕ

آبہٕ نکولاٮ۪س تہٕ سونیا بہٕ نِش تہٕ ووٚنکھ وُڈھوٗٹلی "نوہ ہہٕ جِھو خبر۔ ہیٚے
چھُ پاسان ہیٚبلہِ اِنسان یاد پادان یاد پاوان گژھان چھُ اِنسان چھُ نہٕ یاد
ہیکان پاوِتھ بہٕ تُس ہیٚنہٕ دُنی پاہٕس ہیٚنہٕ بڑوٚنٹھ سیٚد مُت چھُ ....."
" سُہ گواہ گٔژھ۔" سونیا بہٕ ووٚن۔ سوٗ آس پرِنس کِنہٕ جان تہٕ بہٕ
نتہِ پوٚرمُت اوس تہٕ اوسُس سوٗرُے یاد۔ "یوٗنانی چھِ آسی مٔتی وَنان
زِ ساٗنی رُوح چھہ حیوانن مَنٛز آسی مٔتی تہٕ ہیم گژھن ہیٚبہِ حیوانن منٛز۔"
" نہ ژٕ ہیٚے چھیہِ خبر۔ بہٕ چھُس نہ مانان زِ آسی چھِ بڑوٚنٹھ حیوان
آسی مٔتی۔" نتاشہ آس وُنہ وُڈھہِ ہیٚسراسی کران حالانکہ سانہ اوس بند
گوٚمُت۔" مگر میٚے چھیٚے وانہِ خبر زِ آسی چھِ ملائکھ آسی مٔتی کنہٕ تانی
توٗری۔ تہٕ ہیٚبنہٕ نہٕ چھِ آسی مٔتی۔ توٗرے چھُ اسہِ سوٗرُے یاد....."
" ہیٚے چھا توہہ تِش ہیٚہنس اجازتھ۔" ڈِملرن ووٚن۔ سُہ آو لوٗت
پانٛٹھ ہیٚبیوٚٹھ ہیمہِ نِش۔
" اگر آسی فرِشتہٕ آسہٕ ہو آسی مٔتی۔ تیٚبلہِ کیاز وَسہٕ ہو آسی نتہِ روٗزنہٕ
بوٗن۔ نہ۔ نہٕ ہیٚبکہٕ نہٕ ژُنِتھ۔" نکولاین ووٚن۔
" وُسِتھ نہٕ..... ژٕ ہیٚے کٔمی ووٚنہٕ نے آسی چھِ وُسِتھ......
بہٕ چھُس ہیٚنھِ کُنہٕ بڑوٚنٹھ نہٕ آسمُت۔" نتاشن وُنیت پٔژھ سان جواب۔
"رُوح چھُ پوشہٕ وُن۔ امہِ کِنی اگر بہٕ زِندہ روزہٕ تہٕ ہمیشہِ روزہٕ تہٕ اد...
بہٕ چھُس ہمیشہٕ آسمُت۔ بہٕ چھُس ازلہِ ہیٚنٹھِے آسمُت۔"
" آں مگر ازل خیالس منٛز اَنُن چھُ مُشکِل۔" ڈِملرن ووٚن نرمی
سان شفیق وُٹھہِ کٔمجار کٔرِتھ۔ سُہ اوس ہیمہِ نوجوانن سیٚتی رلیوٚمُت۔
تہٕ ووٚنی اوس تِہنٛدی پانٛٹھی لوٗت پانٛٹھ تہٕ سنجیدگی سان بحث کران۔

"ازل خیالس مئزانن کیاز چھ مشکل" نتاشن وۆن "وچھ سا ازچھ از - پتہ یِیہ پگاہ تہ پتہ وانہ اَید - یِہ اوس یِہ - تمہ پتہ دۆد نٹھ اوس اوتہ ......"

"نتاشا وۄنۍ چھیے پانہٕ وارۍ گیوہ تہ ہنا بوزنا وتہ -" کنوٹیسہ ہنز آواز آیہ - تۆہی کیازِ چھوژوہ یِہ گرِن ہندۍ پانہٕ ٹھۄ لوٚنت پانہٕ ٹھۄ اند کُن یِیہتھ -

"ممی مےٚ چھیے نہٕ اکھ زنہ تہ غرض" نتاشن وۆن - مگر یِہ وَنان وُنہ سۄ نکھوٚد -

یِمو مئزو اوس نہٕ کانہہ تہ یِہ دربار ژھوٚٹراون نہٕ امہ کوٚنہٕ مئزو بیرُن نیرہ ھان - ڈِملر تیتہ - سہ زَن اوس نہٕ جوان - نتاشہٕ وۄنہ نو تہ نکھوٚد تہ نِکولاین روٚٹ پیانو - نتاشہٕ رٹ کمرس مئز باگ وۄ دنی تہ ہمیشکی پانہٕ ٹھۄ ژھانڈُن سو جاے یِیتنہٕ آوازِ ہُند گرز جان پانہٕ ٹھۄ یِوان اوس تہ لگ ماجہِ ہُند ٹوٹھ پانہٕ تتہ گیوہ تہ -

تمہ وۄتو مےٚ چھُتہ گیونَس غرض مگر تمِس اوس گیونَس پیٚرکال گوٚمُت تہ پیٚرکال اوسُس گوٚمُت نیٚشتہ گیونَس نیٚتھ امہِ دۄہ گیٚوُن - کنوٹ ایلیا آندر پیچ اوس پینسہِ یِیہتہ کِہ کمر بیٚٹھ یِہ گیوُن بوزان - بیٚیتِہ سہ ماتیِنکا ہس سیتی کنھہ کران اوس تِمس گیٚہ تِمس سُشرک سِیتیٚر پانہٕ شِس پۄس جل جل سبق مو کلاوُن تہ ژلُن نیرہ ھان آسہِ نیٚتھ سہ گیندِ ہے - تِمو دِتی موتبرس اوٚرک یود حکم تہ پتہ گرُن ژھوہ یِہ ماتیِنکا اوس ژھو یِہ دم گرِہ نہٕ اَمِس بۆد نٹھ کنہ وۄٹھ کملاوِنہ بوزان - نِکولاین ڈاج تہ ژِہس نہِ ببتہ کنہ نظر تہ ببلہِ سۄ اوٚر یور نظر

ڈالہٕ ہے، یہ اوس ووشش ترٛاوان ۔ سو تیا آس گژھون بوزان
سونچان زِ منے تہٕ اَمِس میانہٕ ونیٚمہٕ کانٛژا فرق چھیے ۔ نہٕ میانہٕ خاطرٕ
کوٗتاہ نا ممکن چھُ اَمِس آشناو کوٗر ہیٚنٛد ہیوٗ مارٕ مند ثبت نہ آشہٕ اکھ ژنٛدھ
تہٕ پتراوُن ۔ یُتھ کتھو ٹھس آس سو کُہ سوو تہٕ عمہٕ ہوت وُکھ کھار کیہٕ تھ
اَچھن منٛزٕ اوشش ہیتھ منٛزِ منٛزِ کٔلہٕ گٔژھہٕ وان ۔ سو تہٕ آس نتاشہٕ
تہٕ پننہٕ جوانی ہِنٛد سونچان تہٕ بیٚیہ یہ زِ نتاشہٕ نِس تہٕ شہزادٕ
آندرے ہٕسندِس رشتس منٛز کیا چھُ کیا تانی ۔ غار فطری تہٕ خو فناکھ ۔
ڈیلہٕ اوس کتھو ٹیٚیہٕ سِینس بہِتھ اَچھہ بند کٔرِتھ بوزان ۔ "تہٕ
کتھو ٹِس، "ژٕ ووٚن پوٚنس" یہ گٔیہٕ یوٗرپی ہٕشتراڑلی فاکٔ بلیتھ ۔
اَمِس چھتہٕ ہیٚچھ ناو ہنٛج صنوٗر وٕرنٕتھ "یہ سُرعی، ترٛاکتھ مصبوطی ...."
"آہ ۔ اَمی ہٕسندٕ عمہٕ چھس یہ گلان ۔ یہ چھس کھوژان" ۔ کتھو ٹیٚیہٕ
ووٚن تہٕ یہ رٔدوس تہٕ چھیسے زبہ کِس چھس ونان ۔ یُیٚنی یوٗ نہٕ ژُکھی
دِژ نِس پانے ژٕ ییہ وَن زِ نتاشہٕ نِس منٛز چھُ کیا تانی چیز عدٕ کھوو تہٕ
ژوٗرتہٕ سو ییہ تہٕ اَمِس زانہٕ تہٕ ننہٕ شش روز نہٕ ۔

نتاشن اوس تہٕ دٕنہٕ اکھ ہو کلومٹ زِ ژہ دا وُہرِ پیٹھ یا
ژاو جوشہٕ ہوت کمرس منٛز تہٕ ووٚنُن گِیدن گرٕ چھ پکان ۔

نتاشن کوٚر گوٚن بند ۔

"احمق" تمہٕ دِژ بایس کُن کُتی پیچ ۔ دورے یہ اکس کرُسی
نِش تہٕ دٕچھن اَتھ پیٹھ پان داریتھ تہٕ ہیٚتس تِس نِتھی زورٕ زورٕ ودن ہِکھ
لگنہٕ زِ تمس لوگ ٹھاٹھی ہیٚنس ٹیڑھ کال ۔

"کہیں نے ممی ۔ کہیں نے چھُنہٕ ۔ یہ ہے چھس ٹھیکھ ۔

پٹھ یا ہٮ۪ن کٔڈنہٕ آونُس یہ وۄہ کھٹہٕ۔" تمہِ ووٚن دُکھ گملاوِنہٕ کوشِش کرِتھ۔ مگر اوٚشِس اوسُس دٔنہِ وسان تہٕ وۄن ہیٚکہٕ آسِس دٔنہِ دم کران۔ گیندن گٔیہٕ آسی بیہہ دیٚگر گُلی نوکرِ ییم ہاپتہٕ، ترُک، شراب خانہٕ وٲلی تہٕ زنانہٕ نشکلہٕ کٔری کٔری کھوژ ووٚنی یا اسہٕ وۄنی زخ ہیرِتھ آسی گوڈ رۄدی ییم یکہٕ وٹہٕ ترٕونبر کرِتھ وٕتُس منز۔ تہٕ ییمہٕ سٕنی ناونبر ییم تازٕ ہوا تہٕ خوشی ہُنداہیچاس۔ تمہِ ییتہٕ رۄدی اکھ اکِس ژھایہِ ژٕورِ تہٕ کوٚرکھ اَتھ بٔڈِس ہالِس منز جشن۔ امہٕ ییتہٕ لگی تمہِ گوڈٕ وایہِ یٔران تہٕ ییتہٕ زُوسان بکہٕ وٹہٕ گیونہٕ تہٕ نژنہٕ تہٕ گیوان گیوان نژنہٕ تہٕ کرٕ ستمس چہِ کھیلہٕ گیندنہٕ۔ کنٹوبٹیہ ییرِ ناوی تمہِ اکہِ اکہِ نہٕ تہٕہندین رنگن بیٹھ اَشناکرِ تہٕ گیٚبہِ بیٹھکہِ منز۔ کنٹوٹ ایلیا آندرہ ییچ رۄد شولہٕ دُون دُکھہٕ کمہار کران ہالہٕ ییے منز تہٕہندِس گیندِس گیونُس داد دِوان۔

نوجوان آسی ژٕلی ہتی۔ الٰہ دا گنہٕ کھنڈ گڑھتھ ژایہ اوہ اکھ گیندن گرٕ بچہِ زنانہٕ ہُندرٕ زخ ہیرِتھ گرٕ وٲلین ہِند ٹھیلک پوشاکھ لاگِتھ۔ یہ اوس نکولاے۔ پیٹھ یا اوس ترکی زنانہٕ بنیومت۔ ڈِلہٕ اوس مسخرہ تماشہ آس رسالہ افسر سُند زخ ہیرِتھ تہٕ سونبا آس سرکاسیو (اکھ رٕوسی قبیلہٕ) پوشاکھ لاگِتھ۔ تمہٕ گونژھہٕ آسن ژالہِ منزہ کاکہٕ چہِ بناوِمژٕ۔

بیٚیلہِ گرٕ کھو باقیے آژو (ییم تہٕ زخ بدلاوِتھ آسی) ییمن شگفتہٕ تہٕ عارتہٕ سان نشاندنش کوٚرتہٕ ییم پرٕزہٕ ناوِتھ ہیکہ نہٕ۔ ییمو نوجوانو دوٚپ اسہِ چھہٕ تیئوتا جان یاٹھو گیندن زخ ہیرن تو گمت زِ اسہ پیٚزِ یہ ییبیہ کانسہِ تہٕ ہاوُن۔ نکولاین دوٚپ یکھ وَنتھ چھپے بڈٕ جان تہٕ یہ نمو تو ہی ینہ ستہٕ بگہِ کیتھ۔ بلیہِ یا ژٕہ شَشے نوکرٕ تہٕ نموکھ زخ بدلاوِتھ تہٕ گرٕ ھو چاچن۔

"نہ تٔمِس بُڈِس کیاہ ژانُو سیٹھاہ۔" بُچھ کنٔوٹیسہ ووٚنُن نس۔ تمہِ بیتہٕ نتہٕ چھوہ نہٕ پہرن دِنس سوٚمب نہٕ جاے۔ اگر گژھہ نٔے چھو تیٚلہِ گژھِ ہو میلوکوفہٕ ہُند۔

مادام میلوکوف آسں مو نُڈنہٕ سوٚ آسں روستوفہٕ ہند بیٹھ ہیل ژوٚ مبر دوٚر ہینٛو واربابہ لوکی بُڈی شُری نتِھہندی ووستادنہٕ دوٚ دِ ماجہ ہیٹھ روزان۔

"میٹائی لاٹھی بہٕ چھُ جان خیال۔" بُڈ کنٔوٹن کوٚر القرار نہٕ لوٚگ عرکنہٕ کرنہٕ۔" ہیٚتھے اکِس ژٔرھہِ کرٕو فرصتھ بہٕ لاگہٕ پلوٚنہٕ ہیموٚ سیتی۔ پاسٹہِ بین اُچھ ہُنژ راوِنہٕ۔"

مگر کنٔو ٹیسہِ وُیت نہٕ کنٔوٹُس بیرِنہٕ۔ تمِس آسی واربابہ دوٚہ واتی متیٚ زنگہِ دود۔ فاصلہ گوز کنٔوٹ گژھِہ نہٕ گژھن کینہٕ۔ اما پوٚز اگر بیوسناویوُنا (مادام شاسِس) سیتی گژھِکھ تیٚلہِ ہیکن ہیم کورِ نہٕ مادام میلوکوفہٕ ہُند گژھِتھ۔ سونیا آسں ہیموٚ مٔنٛز زیادٕے شرمدار نہٕ اندہٕ ہُمل۔ تمی کوٚر مادام شاسہِ سیتی بیتہٕ خاطرٕ زیادٕ زور۔

سونیا اوس زیادٕ جان باٹھی رُوپ بدلوومُت۔ گو نزژھ نہٕ ہُمہٕ آسں حد سُجان۔ ساری آسی تمِس وُنان ژھ چھکھ اصل گیٚمژ۔ سوٚ آس نیتھ کُنٛی وولسِس آہژ بیٚتھ نہٕ تمِس عاد تھیٚے اوس۔ تمِس آس کوٚسہٕ تاتی اندرم آوانہ ونان زانہٕ اندی ژٔے لاتیٚن نیابہٕ ے۔ نے نہٕ تیٚلہِ اندی نہٕ زاشٕیہ۔ سو آس مردانہٕ رخ پیٚر تھ بلکل ہے بدل باسان۔ مادام شاسہِ سوٚن ہیمن سیتی ین نہٕ اڈ گنڈ بیتہٕ آیہ ژور سیٚتھ بگہٕ گاتٹی لاگی ہیرن نش۔ تیٚہِ ہند بن ژٔے کی ہُمن اوس

ژٔلس بیٹھ ٹھنٛز ٹھنٛز گژھان۔

یِٹھر دِیہہ ہیٚہ چِہ شادمٲنی دِس تلنیچ کام کرٕناوٲن۔ یہ شادمٲنی گژھِہ اکہِ اکہِ سارہٕ نیٚبرٕ نیران، ہتہٕ ہتہٕ قولوٕ تیٚمبر گژھان تہٕ کمالس آتہٕ نتمہ وزہٕ بیبلہٕ نتم کنہٕ کھٹس منز ساری کتھہٕ کنہٕ کران تہٕ اکھ اکس آلو دِوان اُسان اُسان تہٕ کٕتہٕ کیہہ دِوان شینہٕ بگہٕ منز ژالے۔

ہمہ منز آسہٕ تہٕ عام گرٕ کھلی شینہٕ بگہٕ۔ تٕہ تیٚمہ آس یٔتہٕ کنتوہٕ سنز بینہ آوہٕ وٕنہٕ سِندِ مشہور ٹھیلک رہدار گرلمان اوس تہٕ ژورم آس نکولاسیس بینہ۔ اتھ اوس تمی سُندۍ ژھوٹ زیٹھ جٹہ کرٕ تھ کرٕہن گرٕ گنڈِتھ۔ نکولاے اوس شینہٕ بگہٕ منز باگ گرٕی والین ہندِ ٹھیلک زنانہٕ لباس تہٕ رسالہٕ افسرٕ سُند اوورکوٹ لاگتھ بلٹ گنڈِتھ تہٕ لاکمہٕ ٹھنپہ کرِتھ۔ ژٕ تہٕ گاشش اوس تیٚمۍ ژٕ تمس آسی لاکمہٕ ہندی شنز گنڈ تہٕ ناپان بوزہٕ لیوان تہٕ بیبہٕ گرٕن ہنز اچھ تہٕ بیٚمہٕ غمولام گرٕ درشمس تل امہٕ جٲژہٕ ہشد شوربوزتھ خوفہٕ سینز اوہٕ یور نظرِ آسہٕ دوان۔

سونیا تناشہٕ مادام شاس تہٕ بیبیرٕ دایہٕ ژایہٕ نکولاے سنزٕ شینہٕ بگہٕ منز۔ کنتوہٕ سنز شینہٕ بگہٕ منز اوس ڈٕلر، تمی سنز زنانہٕ تہٕ پیٹھ یا۔ باقے گندن گرٕی آسے بیبن دوان شینہٕ بگین منز بیٹھہاوتہٕ۔

"زُہار۔ ژٕ ہیٚز بژونھ۔" نکولابن دِژ مالی سِندِس کوچوانس کٔرکھ تیٚمہٕ زن شہ وتہٕ تمس پتہ تٔر او ہنج کوشش ہیک پیٚرٕتھ۔

کنتوہٕ سنز شینہٕ بگی دِژ ایہٕ ڈلر بیٚنزٕ پتہ بژونھ بژونھ

امہِ کین ژٕکی ہمَن اوس کرٕ ہیچھ کرٕ ہیچھ گژھان۔ زَن نتم ژُلہٕ کٔنز ِس ٔ ستنٕ لگیتھ گیمتٕ آسی۔ گاَ نہٕ آس وزان نہٕ اَتھ اوس گوبرٕ سان ٹھَنی ٹھَنی گژھان۔ گری آسی ہٲبیر مین ہمَن ستنی جار ژٕ ٹِھ، تمِن اوس شین پیڈرن لاری لاری گژھان بنہٕ نتم پڈرو ستنی ٹِھلہٕ آسی کڈان۔ بہٕ اوس کھنڈٕ کی یاٹھی دوٗرٕ نہٕ شولان۔

نِکولاسے دژا و گوڈٕ ینچہِ ششہٕ بگہِ مَنز بینٕ بیتہٕ۔ پانس بیتہٕ بیتہٕ اوس ژمیرٕ ہیبِین دوٗن ششہٕ بگین ہٕند شورتہٕ کھکھراے کنَن گژھان۔ گوڈٕ گوڈٕ دژاے نتم تنگ سٹرکہِ ہیچھ بوٗت تہٕ ریدار۔ بیبلہِ نتم باغہٕ مَنزی ییکان آسی۔ بینٕ رسہِ تِتن کلین ہٕنز ژھاے آس ونہٕ بیبوان تہٕ تَمس ژُنہٕ گاششس ھٹوٗرٕ کران۔ مگر پتھے نتم بینہٕ ہٕو ماَد الوٚ ہٕیر دژاے بتِنہٕ ماَدان اوس المائکی یاٹھی شولان۔ اَتھ آسہٕ اسمانی رنگہٕ ژٕ زوو ننان۔ نہٕ بہٕ اوس پٕرنہٕ طرفہٕ دوٗر دوٗرتانی وُہرتھ بٔے حرکتھ تہٕ ژُنہٕ گاششس مَنز لوٗ ڈیتھ گوٗمت۔ گُنہِ کُنہٕ آس دوٗ بوٗ ستنی گوڈٕ ینچ ششنہٕ بگی ڈکہٕ کھوان۔ بیتہٕ دوٗ ہیم تہٕ بیتہٕ پتھے کنی سارے۔ امہٕ ستنی آس مَنزی مَنزی بہٕ ژھعہ یہٕ ژُھپان۔

”خرگوش ئیدی۔ واریاہ ئیدی۔“ نتاشنہٕ آواز گژھنے بہٕ ٹھٕ شل ہیو بس مَنز۔

”نِکولسِنکا وُچھ تیا گاشش چھُہ۔“ سونیاہٕ ہٕنز آواز آیہ۔

نِکولائن دژ یوٗت پھیرنہٕ سونیاہٕ کُن نظر تہٕ نمیشوٚ نزدیکھ ہیتھ تمہ تُستد مُنہٕ وُچھنہٕ موکھہ۔ بہٕ اوس بِلکل نوٚو نوٚ یہٕ وُن مُنہٕ (نقلی) گونڈ ژھ آسنس کژ ہینہٕ تہٕ نیمہٕ آسَس کژ ہینہٕ پھیرٕ پیٹھ ژُنہٕ گاششس

زن اَمِس کُن ژھرِ نظر دِوان۔ سیٹھا نکھہ اَسِتھ تہٕ سیٹھا دوٗر۔

"یہ گیہٕ سونیا۔" نِکولاین سوٗنچ۔ تِمی تراوٲ اَمِس نزدیکھ بیٚیہِ نظر تہٕ پھیوٗر اُس اَسُن۔

"نِکولِنکا کیا چھِیے؟"

"کہیں نہٕ۔" تِمی ووٚن تہٕ پھیوٗر بیٚیہِ گُرِس کُن۔

بیٚیلہِ تیم بجہِ سڑکہِ بیٚٹھ وٲتی اَیاری آسہِ امہِ برٛونٹھ واریاہ شیٚنہٕ بگہ بچہ مژ۔ تہِنہٕ بوٗڈ کی ہموٗ سِتی اوس اتھ ہیو ہروگمُت۔ گُرِین ہندِ پونا لو نہٕ ہیوٗ سِتی اوس اتھ گڈی برٛین گوٚمُت — یُس زُنہٕ گاشِس منٛز نوٚن اوس بوزنہٕ یوان۔ گُرِ پوٚ ڈیٚت پانے لاکمَن دژہہ نہٕ دڑاے تیز تیز۔ کھو وِراندِ یُس گُر رزلمان اوس تہٕ اوس کلہِ بوٚن کُن رُٹِتھ دژسہِ دِوان۔ ہمَن منٛز یُس گُر گُنڈِ تھاوس تہٕ اوس تیمِ برٛونٹھ لابہٕ یوان تہٕ کَن نِتھ کُنہ کھڑاکران۔ زنتہٕ ٹُوٚ بیٚژھان اوس کرِ شورِ کینہٕ ونہٕ چھِیے سُل۔ زہارِ ہیتھ شیٚنہٕ بگہ اَس سفید شیٚشِس منٛز کرٛہنی شُنی بوزنہٕ یوان۔ یہ اَس ووٚنی واریاہ برٛونٹھ تہٕ اَچِھ گوٚو ہرِسان وزن واجنی گاشنی اَس دژھیہِ کھو نہٕ رُژھرِ دوٗران۔ تیم آسی شیٚنہٕ بگہِ منٛز کرِ کہِ اَسِن کھنگالہِ تہٕ کھٔتھ کھٔتھ بوزان۔

"اَدِ کیا۔ ہیا نبوٗ تا کھٔہو۔" نِکولاین ووٚن اَکہِ اندِ لاکمہِ دژسہِ دِتھ تہٕ کمچہ وول اتھہ گِگہ وان۔ رزلمہِ وِنِن گُرِین ہندی دژسہِ آسی زور رُٹان تہٕ کیاژ رِتیم آسی قدم تیز نُلان۔ ژھیٚٹھ اَس ووٚنی ہیَن زور ہِسان بُنھِین چھاوہٕ یوان تہٕ امی تلہِ اوس تیہنَن باسان زِ

شِنہٕ بگی کاٹزا نبر چھیٚے وُڈان۔ باقے شِنہٕ بگین ہندی ژُکی ہم اَسہ کرٕ پیچ کرٕ پیچ کران۔ تِموٚ مٔنزٕ آسہٕ کٲژہ گٔژھان تہٕ کیچہٕ وٲبنیج آوانہٕ اَس بوان تہٕ بیچھہٕ کٔنہٕ آسہٕ نیرِم تہٕ بیمٕن پیتہٕ دوران۔ نِنہٕ ہند بیمٕن مٔنزٕ گوٚ نہٕ ڈمٕنٹ گراوس ژُوسان اَکھ بارَس لمان۔ شہ اوس تہٕ سوٚ ژٕرک کاشہ نِشانہٕ ہاوان اوس باس دِوان زِ اگر ضوٚرٕ وٚرتھ چھیٚے بہٕ بِیر نیرہ۔ بیٖمہ کھوتہٕ نیرہ۔

نِکولاین ترٲو گوڈٕ نیج شِنہٕ بگی بتھ۔ تِم وُتھی اَکِس بُتھِس تہٕ واتی اَکِس کُھلہٕ سٹرکہِ پیٹھ یتھ واریاہ لکھ ٹیکہٕ مٔنز آسہ تہٕ یوسہٕ اَکِس ڈری یاوس نزدیکھ اکرِ بیرِ منتری آس۔

”اَسہ کوٚت واتی؟“ نِکولاے گوٚ ہاران۔ ”ظاہرا چھیٚے کوٚ سنوٚے بیٚرس مٔنز مگر تہٕ بہٕ چھُ کُستانی نوٚو علاقہٕ یُس تہٕ میٚے از تانی وُچھمُتے چھُ۔ بہٕ تہٕ چھُ کوٚ سنوٚے بیٚورنہٕ تہٕ ڈٕ ہمکِن یال۔ بہٕ چھُ کُیا تانی نوٚو خبر کیا۔ بہٕ چھُ کیا تانی نوٚو تہٕ بیرہ ستان ہیوٚ۔ ولہ وو وی بہٕ گژھس تہٕ تہٕ۔“ زہارن لوٚم لاکمہٕ تہٕ یتھ سیرِن یتھ کُن یتھ بُمن تانی چھِنزِر پھیوٚرمُت اوسمس۔

نِکولاین ڈیٖٹ پتہٕ ہِتِھ گرٕ سِ بکینہٕ۔ زہارن کوٚڈ اکھ بِرٕ ونٹھ کُن تہٕ دِتُن گرٕ سِن نیرِ کنگک انِشارٕ۔ ”آغہ صاب ٹھہرِو“ تِمو وون۔

شِنہٕ بگہ آسہ وارے اوُرک بورلاینہٕ بوان تہٕ گری پٕڈرا آسی زیادے تیز وحہ تھالی۔ نِکولاین ہیوٚت ترٕ ونٹھ گژھُن۔ زہار اوس دُنہٕ ترٕ ونٹھ کڈِتھ تہٕ تِمی کھورلاکم ہیتھ اکھ بون کُن۔

”فوٚصوٚل، آغہ صاب۔“ تِمی دُرِ کرٕ کِھ۔ نِکولاین دور نا دی نتہٕ ہیتہٕ وُے گرٕ ژُینجل تہٕ گو زہارس ترٕ ونٹھ۔ گرٕی آسی نا وُچھل

ہۄکھ شین ہیمن ہنٛدٕ ژھکان۔ نزدیکہِ پیوٚو تِمو گاڑیٚ وزٕ نیٚبر آواز تہٕ گرٕ ہٕنٛدیٚن ہُنٛد ٹھُک ٹھُک۔ یِتھی کیٚنہہ آیہ تِمن شِشہٕ کِنہِ ہنز ژھاے بوزنہٕ۔ اور پور آسہٕ شیشُس پیٹھ ژٕکی ہیمن ہنٛزِ کھکھرایہ کَسٕم گژھان تہٕ بٔیٚیہٕ سورُی ہُند جری گیٚتھس۔ نِکولاین ٹھہراوی بیٚیہِ گرٕ ی تہٕ ڈیٚژن اور پور نظر۔ یِتھہٕ طرفہٕ اوس تِمس پوٚہ ہیوے لوٚبہِ وُن مادان زٕ تہٕ گاشہِ ناوِ نہٕ تار کھ جُبرِ نہٕ بوزنہٕ یوان۔

"نہار چھُ کٔرِتھ دِوان کھووُر بیٚہِ روٗ۔" مگر کھووُر کیاز؟" نِکولاین سوٚنچ۔ "اسی چھا یژی مسلو کو فہِ ہُند کُن پکان؟ یہ چھا یژی میلو کو فکا۔ خوداناہٕ اسی کوٚت کُن چھِ پکان۔ نہٕ خدا یہی زانہٕ اَسہِ کیا چھِ سپدن وول۔ یہ اسہِ سپنی ونکین سپدان چھُ یہ چھُ عجیب تہٕ لوٚبہٕ وُن۔" تِمی ڈیٚژ شِشہٕ یِگہِ منٛزٕ نیٚبہٕ کُن نظر۔

وُچھ اَمی سٕنٛزٕ گونٛژھہٕ تہٕ اَمی سٕنٛد اَچھروال چھِ بیٚنیمنی۔ تِمی سٕنٛد پوٚہ بدلیے، خوبصورت نہٕ تہٕ ووہیرٕ باسُن والیو، یِتھی باجو منٛزٕ وۄن اَکی بیٚیمس نفیس گونٛژھہٕ تہٕ بُمہٕ آسہٕ۔

"یہ آسہِ ہیے تماشہٕ۔" نِکولاین سوٚنچ۔ "نہٕ ہیو آسہِ مادام شاس۔ بانہٕ ما آسہٕ نہٕ۔ نہٕ ہیو گونٛژھہٕ گرِ نہٕ سرکاسی۔ یہ زانہٕ نے نہٕ بہٕ۔ مگر یہ چھیٚپے ہیٚے ٹاٹھ۔"

"تۄہہِ ما لُبِجو تیٚہٕ؟" اَمی پرٛژھ تِمن۔ تِمو اوس نہٕ جواب دِنکھ نہٕ کیٚنہہ۔ یِتھی مہ یِگہِ منٛزٕ اوس ڈِلہٕ کرِتھ دِوان کیا تانی جیٚبہٕ ونان۔ مگر ییٚمن اوس نہٕ فکرِ تِژان کیا چھُ ونان۔

"آں۔ آں۔" اسہٕ وِنہٕ آوازہٕ آسہٕ جواب دِوان۔

وۄنی آو اکھ جاڈی جنگل ۔ اتھ آسہٕ ڈلہٕ وینہٕ کٔرتھ ہینہٕ ژھایہ تہٕ المٲسہٕ چہٕ
زٔژہٕ ۔ اکھ مرمرِچ ہیبرِ تہٕ جاڈی لرِن ہِند زہ یہ سِنٛدی پیٹھ تہٕ کمی
تانی جنگلی جانورن ہُنٛز نٔرِنہٕ گژھہٕ وینہٕ آواز ۔ " اگر یہ میلوکو فکا
چھُ نتیلہٕ چھپےٚ یہ عجیب کتھ ۔ ییٚ دا زانہٕ کیاری کیاری سفر کٔرِتھ واتی
اُسی میلوکو فکا ۔" نکولائین سوچ ۔

یہِ اوس یزی میلوکو فکا تہٕ نوکرَ تہٕ دایہِ آسہٕ گاش ہیتھ تہٕ
شولہٕ وینہو بُتھیو اورٕ یوان ۔
"کُس چھُو ؟" کٔمی تانی پرٛژھ دروازٕ پیٹھہٕ ۔
"کنٛوٹہٕ سِنٛدی گیندنٛ گرگژ بہٕ ہیکہٕ یہنٛز و آوازو تلہٕ ژونہتھ"
کم تانی آوازٕ آسہٕ جواب دِوان ۔

۱۱

پلاگیا دانیلونا میلوکوف آس پننہٕ کوٗرِ اندی ہیتھ
بیٹھکہٕ منٛز بیہتھ ۔ سۄ آس وُژھ وارٕ زنانہٕ بڈٕ بڈی شانہٕ
کٔرِتھ ، عانکھ لاگتھ تہٕ گُھلہٕ کھنجہٕ گرٛ گُلی پلو لاگتھ ۔ سۄ آس کورِن
خوشی تھاونہٕ خاطرٕ بڈٕ کوشش کران ۔ تمہٕ آسہٕ لوٗٹ پاٹھی وزونہٕ
شمہکی بھیری آیس منٛز نژاوان تہٕ اکھ منٛز بیہنٛزن شکلی ہنٛز
ژھایہ وُچھان ۔ اُتھی منٛز لوز تمو وِٹہٕ منٛز قدمن ہنٛز تہٕ اوِ یوونہٕ
ٹکی ہنٛز آواز ۔

رِسالہٕ افسر، مارٕی مَشترِ نتاشہٕ، جادوٗ گرٕی، مسخرٕ تہٕ ہاپتھ آسۍ اوٚرٕ ژاس کران تہٕ بھٕژن سفید کوٚٹھ وچھراوان ہالس مَنزٕ اَتہِ ان بیٚیتِہ جل جل شٕٹھہ زالنہٕ آسۍ یِوان۔ مسخرٕ (ڈِملرن) تہٕ بُجہٕ (نِکولائین) بُبل ڈانسَس وٚس۔ اُندۍ اُندۍ آسۍ سُشری چکہٕ دِوان۔ گِندن گرٕ یوکرٕ بِچھ کھٕٹِتھ تہٕ آوازٕ بدلاوِتھ خاندارِ شٕمِتھ سلامہٕ تہٕ آے کٔرِس اوٚرٕ یور ژھکراوٕنہٕ۔

"اوٚہ۔ یِم چھِہٕ ییٚرٕ ناوٕنے یِوان۔ الئے نتاشہٕ۔ وٕچھ بہٕ کٔژہ یِوان یوزنہٕ۔ ییٚری۔ اُمِس کُن وُچھِتھ ییٚیو مِئے گُستاخی باد۔ ایڈوائڈ کارلیچ تہٕ چھُ زٔبر۔ یہٕ زانہٕ ہَن تہٕ بہٕ۔ اَہ۔ کیٛا ڈانس چھُ کران۔ للئے اَکھ چھُ ییٚر کاسۍ نفرنتہٕ۔ یہٕ ہاوِ قسم۔ شُویان کیٛا چھےٚ سوٗزٕ لیٛشکا اَتھ یعٔ شاکس منزٕ تہٕ یہٕ کُس چھُ؟ اِدُکیا۔ تونہٕ آو کینہٕ اُسن گِندن ہٕتھ۔ رِکپنا وُنیا۔ یہٕ میٚیزٕ تُل تھوٚد۔ اُسۍ آسۍ ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ کھٕژنا تٕہ ہِوی گٔمتۍ۔"

"ہا— ہا— ہے...... رِسالہٕ افسر ہا۔ بِلکل لڑکہٕ ہیوٚ۔ زنگہٕ وُچھُس...... یہٕ چھس نہٕ ہیکان اُمِس کُن وُچھِتھ ......" آوازٕ آسہٕ یِوان۔

نتاشہٕ آس مِلوکوفہٕ ہندِ شُرِن یٔڈ خوشی کران یِیو ژٕج نِیمہٕ نِے ستنی پوٗن کُھٹھ۔ نوکرن اَتھہٕ آیہ دٔدۍ مٔتۍ کاک، قسم وار گوٗن تہٕ مردانہٕ پلَو منگہٕ ناوٕنہٕ۔ گوٗرٕ آسہٕ اَڈُ وُتھ دروازٕ چھوکھرٕ پیٚو کینژن گنٕرِ کُڈِتھ نوکرن اَتَش ییم چیٖز رٔٹان۔ دہن مِنٹن اندر اندر آسے مِلوکوفن ہندۍ ساری شُری عجیب عجیب رنگ پٔیرِتھ واپس۔

پلاگیا وانیلونا اٲس بٔڑھن ہنٛدِ خاطرٕ کمرٕ صاف کرٕنۍ تہٕ تِمن خاطرٕ کمرٕ باپتھ کینٛژھا تیار کرٕنۍ حُکُم دِنَس سٟتی آوُرۍ۔ سۄ آسہٕ عادت لاگتھ ہیوٚ گیٚدان گرِ ہوٚ مُتٕری مُتٕری بھیلان تہٕ اُتھ نۄوے بیٚتھ رٔٹتھ تِمن سٟتھا نزدیکھ گژھان۔ مگر بیٚرٕ نا وان آسہ نہٕ کانٛہہ سۄ کتھ نٕہ صرف روستوف تہٕ ڈلمریے بیٚرٕ ناونس مُتٕر ناکام نہ تِمہ ہٲچھ پٕتھ پنٕنہ کورِ تہ پہ زٕ ناوِنتھ تہ آسہٕ تتھ نہ ی مردانہٕ گۄن نٕہ وردی وِنہ۔

"تہٕ بہٕ کُس چھُ؟" سۄ آسہ پھِرۍ پھِرۍ پرٕژھان۔ سوال آسہ دوِ ماجہِ کران تہٕ مُدٕ اٟسِن پنٕنہ کورہ ہندِس بُتھِس کُن گٕنڈِتھ بیٚمس کازن کِس تاتارٕ سٕنٛد (اکھ غار مہذب قبیلہٕ) رنٛگ پیٚرِتھ اوسہ"۔ میٲنۍ رِکنہ روستوفو مُتٕر کُس نافِۓ۔ تہٕ زٕ میٚون رِسالہٕ افسر۔ تہٕ کتھ رچھبہِٕ مُتٕر چھِہم؟" تِمہ پرٕژھ نتاشہِ نس۔ "بیٚمس نٕرکِس دِیو موٚ رِیہِ زٕژھِ ہنا" تِمہِ دوٚن نوکرس، ہُس کھینہٕ بھیرٕ ہتھ مُتٕری مُتٕری یکان اوس" ہِہندِس فونونس مُتٕر چھُنہ تِمہ پرہیز۔"

گِیدان گرہن توٚر فکر زٕاسہِ چھُتہٕ بٕبینہِ کاتھ بیٚرٕ ناوان۔ امہِ رِکنہ آسی تِم مُتٕری مُتٕری سَند چھینہٕ ورٲسے عجیب تہٕ بیٚے طور ووہ پوٚشر کران۔ پلاگیا آسہ بُتھِس رُمال دِوان تہٕ تِمہ شٕند سور جُے یو رُیان اوس بیٚے فوبو، شریف تہٕ زِٹھو آیہِ اسِن کھنگالو سٟتی نٔشان۔

"میٲنۍ ساشی نیت۔ میٲنۍ ساشی نیت" سۄ آسہ وَنان۔

رٲوسی ڈانسہٕ تہٕ گوٚنہ ہیتہٕ گٔرۍ پلاگیایہِ سارے جاۓ ژہندۍ نفر نوکر کبو اشراف بکہٕ وٹہٕ اکس بُڈس دٲیرس مُتٕر جھہہٕ۔ ہیوٚ اُدٔ اکھ

رٔز، اَکھ کوٗر تہٕ اَکھ چانٛدِ نٕہند رۄبل تہٕ لگی گیندنہٕ۔

اَکِ گَنٹہٕ پتہٕ آس تماشہٕ پلوٗن ہیٚت گٔمژ تہٕ گنہٕ وٕژھمٕژ۔ کاکہٕ چہِ بُمہٕ تہٕ گونژھہٕ آسہٕ کھولہٕ وٕنہٕ تہٕ تتھین بٕقین بینہٕ عارفہٕ سٕتی منفہٕ پوان۔ پلاگیا ہینٛز گیندن گری وہٕنی پیرنہٕ ناوی۔ سوٕ آس چالاکی سان بیٚٹھو رٔخ پارنس تہٕ ہٕندِس شوٗبہٕ نٔس بیٚٹھ وِسان۔ خاص کر ہیمن کھنٛڈ رین ہٕندِس۔ سٕنکِ یہِ آسکھ کران زِ تونہٕ آوسون یہِ تماشہٕ کرتہٕ۔ پٔژھی ژاے کھاہ کھتہٕ بیٹھکہِ منٛز تہٕ نوکر آے ہالہٕ سے منٛز رنہٕ ناوہٕ۔

"اوہ۔ حمامس منٛز نصیبہٕ از ماوُن۔ سُہ چھُ بڑٕ خطرناکھ" کھاہ کھوان ووٚن اَکِ بُجہِ دایہِ یوسہٕ پلاگیا ہٕند روزان آس۔

"تہٕ کیازِ؟" پلاگیاہ ہیٚنز بجہِ ہشِہ کوٗرِ پرژھس۔

"اوٚ۔ چون طاقتھ چھا از مالِش کٔری۔ سُہ گرژھہِ خبر نہٕ آسُن۔"

"یہٕ گرژھہِ" سونیا یہِ ووٚن۔

"اسہِ وتتہٕ تمس کوٗرِ کیا گیٚیوو؟" ووٚیمہ کوٗرِ پرژھس۔

"وُچھ سائٕ لیل شے یہِ۔" بڈٕ داے لیُج وَننہٕ" سوٕ کھنڈر وژایہِ نیبر۔ تمہِ شیوٕ پانس سٕتی اَکھ کوکر۔ زِ بتشراکہٕ نہٕ کانٛہہ تہٕ ساری ضوٗروٗر ہکی چیز تہٕ بیٹھ رژھہِ کھنجہ ییٔارنہٕ۔ ہنگ تہٕ منگ بوزِ تمہِ کٔمی سٕنٛدِ ناوی یکہٕ ہیچ آواز۔ یہِ آس اَکھ روہ نہٕ لاگتھ شیٖنہٕ بگو اوِد پوان۔ تمہِ بوزٕ اَکی سٕند تکُن۔ سُہ اوس بلکل مرد شکلہٕ۔ افسر ہیوٚ۔ تہٕ سُہ بیوٚ سٕہ اُمی سے نِش ییتین امہِ جایہِ تراوُنس۔"

"اوہ۔ اوہ" تماشہٕ دِژ چیٖنچ تہٕ خوفہٕ سٕتی پھیرہِ اُچھ۔

"اوٚ۔ تمی کیا کوٗر۔ تمی کرِ یا مرد سٕندی آٹھی کنھہِ؟"

"اَن۔ مرد ہِندی پأٹھی۔ بلکُل ٹھیکھ پأٹھی کٔر تِمو اُمی سٕند دِلس زیٖنہٕ پٕنٕنۍ کوشِش۔ تِمس کور پَنہٕ ہےٚ سُہ بیٚٹھے کُنہِ کتھِ لاگٔن۔ یوٚتانی کو کٔر بانگ دِیُن ہے۔ مگر سہ کھوٗژ۔ بیٚیہِ تہٕ کیٚنٛہہ۔ صرف کھوٗژتہٕ وِنِن الٕکھٕ زِ بُتھِس۔ تِمو وُژنُس ٹھٕنٛپہ۔ خوش قسمتی کِنہِ آیہٕ اَمہِ وِزِ اأری داے...."

"سٔنا وو وٕنی۔ کیازِ چھیٚکھ ییٚم کھوٗژ ناوان؟" پلاگیایہ وۄن۔

"کیازِ ممی۔ ژےٚ چھیٚتھ پانہٕ نصیبہٕ از سوو ہٕت؟" تِمی ہِشنٛز کور پِرٛژھ۔

"ادسا۔ کُچھ مٔنٛز کیٚنٛہہ کِنہِ چھہٕ نصیبہٕ ازمادان؟" سونیایہ پِرٛژھ

"کیا چھہٕ کران۔ یوٚہوے وُنکِنس ہیوٗ چھہٕ گژھان۔ کُچھِ نِشِن تہٕ دِوان کَن۔ بتہٕ گوٚ ییٚمہِ حسابہٕ ژٕ بوزکھ...... اگر ٹھیکھ ٹھیکھ تہٕ ٹھٕس ٹھٕس گژھِ۔ تہٕ چھہٕ ناکارٕ۔ پوٚزٕ اگر پھل ژھٹہٕ پٕنٕنۍ آوازٕ ییٚیہِ ننٛیلِ چھہٕ ٹھیکھ۔ مگر کُنہِ وِزِ چھہٕ بنان......"

"ممی! اَسہِ وَن ژےٚ کیا گیوٚے کُچھِ مَنٛز۔"

پلاگیایہ کٔر اَسنہٕ ہتا۔

"تٕبر۔ میٚے چھہٕ ووٕنی مُشِتھ نیٚٹھے گوٚمٕت....." تمہِ وۄن۔

"میٚے چھیٚنہٕ خبر توہہِ مَنٛز گژھِ نہٕ کانٛہہ۔"

"نہٕ بہٕ گژھہٕ۔ پلاگیا میٚے دِیوٗ گژھنہٕ تہٕ بہٕ گژھہٕ۔" سونیایہ وۄن۔

"ادٕ زبرٕ گوٚ ییٚنہٕ کھوٗژکھ۔"

"مادام شاسس! گژھا بہٕ؟" سونیایہ پِرٛژھ

ادٕ یا تِم کٔرِس نہٕ رزِ گیندان آسی یا رۄبلِس گیندان آسی یا وُنکِنِکی پأٹھی کیٚنٛہہ کران آسی۔ نِکولاے اوس ہیٚتھے سونیایہ سِتنی سِتنی بیوٗ ہِمت تہٕ اَمس کُن بلکل نوٚوِ آیہٕ وُچھان رۄد بٕہِت۔ تِمس اوس باسان

اَز چھیٚے ہنے بہٕ امہِ دوِمتہٕ کاکہٕ چہٕ گونٛزھہِ ہنٛدِ برکتہٕ گوڈٕ یچہٕ لَیٖہ زاآیِ مٛژنہٕ اصلی کرٛژھ چھیٚے بہٕ۔" سونیا اٮ۪س پنٕنۍ امہِ دوہہٕ خوٚشش خوشال"، زوٗ زبتہٕ واجینۍ تہٕ مآری ہٕنٛز گیمٛژ۔ تماشن اٮ۪س تہٕ سو امہِ شکلہِ از تاکی زانِہ تہٕ وُچھمٛژ۔

" اوٚہ۔ گو بٕژھ چھیٚے بہٕ۔ بہٕ کوتا احمق چھُس اوسمُت۔ سہٕ رُوٚد سونچان تہٕ اُمۍ سٮ۪نٛزن شولہٕ وِنیٚن اُچھین کُن وُچھان تہٕ بٮ۪بہٕ اُمۍ سٮ۪ندِس خوشش دِلہٕ تہٕ وجہٕ ہٕنٛس وُٹھہٕ کُمجارسُس کُن۔ بٮ۪یہِ سنٛز گونٛزھو اُنٕلی تٕمۍ سٮ۪ندین رو خسارن رٕوٛی گرٛزھان آسی۔ بہٕ کھیوٚلہٕ وُن آسُیا اوس تہٕ تٕمۍ از تاکی زانِہ وُچھمُت۔

" بہٕ چھُس نہٕ کُنہٕ تہٕ کھوژان۔" سونیا بہٕ ووٚن۔" بیٚرا بہٕ فورن سو وُژھد نفوٚد۔ تمۍ ووٚن سونیا بہٕ کُچھہِ ہٕنٛد نیب تہٕ بٮ۪بہٕ نورسی فکرِ زِ ژ ہیٚے کینٛہہٕ کُنۍ چھیٚے ژھو بہٕ دَم کٕرٕ نہٕ کن دٕژِنا۔ بٮ۪بہٕ وُشنٛہس اَکھ نقاب۔ تمہِ ترٛووو بہٕ کلس ہیٚٹھ تہٕ نِکولائیس ترٛاوِن نظر۔

" بہٕ کوٚرٕ کاٚژا لاجواب چھیٚے۔" تٕمۍ سوٚنچ " باتاژہٕ کُنہٕ اوسکھ اَز تاکی۔" سونیا ڈرا بہٕ کُچھہِ رِتش گرٛزھنہٕ خاطرٕ برٛاندس ہیٚٹھ۔ نِکولاے وٕژا وَلِل حَل برٛوٚ نٛھٹہِ مہِ درَوازٕ۔ دوٚپُن مہٕ گوٚسنٛگ گرم وارِیاہ نفَر اندر۔ بہٕ پہنٕہ آ سنٛز کتھ اوس بیٚزی انٕہٕ دَم ہیوٚہ۔

تیٚبرا اوس سُیے ژھوٚپ کُھٹِشدن تہٕ سُیے زُبہٕ گاشش۔ اکھتے زٕلیے نابان۔ زُبہٕ گاشش اوس تنیوٚ تا تیٚزرِ زشٕینس ہیٚٹھ آسی سِتشمارٕ بدٕی تارکھ شولان۔ اصل تارٕ کَن کُن اٮ۪س تہٕ نظرِ گرٛژھان تہٕ اصل تارٕ کھ اٮ۪سی مُشکلہٕنے نظرِ گرٛژھان۔ اسمان اوس چھراکٕژ تیٚبر تہٕ بوم زمین اٮ۪س

نۆرٕ نوٗر۔

"بہٕ چھُس فانٹر۔ فانٹرِ۔ بیتس کالس اوسُس پیاران" نکولاین

سوٗ ہیچ۔ تہٕ ہیٚبر مرِ بڑاند کِنہٕ ہیٚرِ نہٕ گوشہ مکانس أندی أندی تمی ونہٕ یوسہٕ

پوٚت دَروازٕ سس کُن گژھان آس۔ تمِس آس تیٚر سونیا بیہ ایاڑح۔ وتہٕ

اوس ترِ ژٕ سو نٲرٕن ہندٕ فٕٹہٕ ستہٕ مَرزِ یوٚ کُھ ڈیرہ۔ بیٚنِ اوسُس شین

تہٕ ٹینج ژھلے آس پیٹھ بیوان۔ امہٕ بیٚنی تہٕ اکھ أندی أندِ اوس

شُپس تہٕ وتہٕ بیٚنِ بیتہٕ رستٕرن لنجن ہنزِ ژھایہ ہُندٕ اکھ زالِ ہیوٚ۔

وُہرِتھ۔ کُچھِ ہنز لب تہٕ پتش اوس زوتہٕ گاشس شولان زَن بہٕ کُتہٕ

قیمتی گرِ گرٕ تھ بنٲوِتھٕ آسکھ۔ باغہٕ منٛز آیہٕ ژٕپی پھیٹہٕ راو ہیچ آوازہٕ

تہٕ امہٕ پتہٕ گیہٕ بیٚیہٕ بلکل ژھوپہٕ۔ شوٚسقس آسی ہوا بدلہٕ ستھہٕ سٮ۪نی

زنتہٕ پوشہٕ وِتہٕ یاونٕک زوٗ نیتہٕ تہٕ خوٚشی کھالان۔

وائن ہند کمر کرِ درواز بیٚنِ آیہٕ یاوِ ہن بیٚنِ یُدی پٮ۪نیج آوازٕ بوٗزِ میس

یاوس بیٚنِ اوس شین جمع تہٕ اتھن گوٗ زیادے بیہن کھرِ کھرِ تہٕ بیٚیہٕ

آیہ بُجرِ دایہٕ ہنز آوازہٕ۔

"سیٚود بیٚمہٕ ونہٕ۔ کورِ ٹیا۔ فقط دِیہ نہٕ تہٕ اورِ یور نظر۔"

"بہٕ چھُس نہٕ کھوژان۔" سونیا یہٕ ہنز آوازٕ آیہٕ تہٕ تمی سندی ڈانس

بوٚٹھ لاگِتھ نکو نِکو کھورٕ لگی شینس پیٹھ۔ غرِہ بدِ وار کھرِ کھرِ کران

تمہِ وتہِ پکِتہٕ پیارٕ بُتھِ نکولاے اوسُس۔

سو آس نقاب ڈٕلنھ۔ سُہ کوٚڈ تمہٕ قدم جوٗرا دوٚرِ نظرِ۔ تمہٕ تہٕ

وُچھ تہٕ سہٕ تمہٕ نظر بُتھِ گُنز سو تمِس زانان تہٕ رٕژھہٕ کھنڈ تمِس کھوژان

آس۔ سہٕ اوس زنانہٕ رُخ پسرِتھ...... مس کرِتھ تہٕ شفیق وُٹھ

کُنجار کران ٲسۍ سونیا ہِندِ خاطرٕ نوٚو اوس. تمہٕ تیٚمہٕ تِمس کُنۍ دوٚ۔

"بِلکُل بدل مگر تو نتہٕ تیٚژھے۔" نِکولاین سوٚنچ تِمی سِندِس بُتھِس کُن وُچھتھ یُتھ بیٚٹھ زٕنہٕ گاشِش پٕژزلان اوس۔ تِمی تژاوِ تِمسِ نقابہٕ ٹُلی نرِ، اَرٕٹن نالہٕ، چاٲرِن پانس ستی نتہٕ کرٕنس وُٹھن موٚدی یمِ گونژھہٕ لاگِتھ آسہٕ نتہٕ ودِ منہٕ کاگُک مُشکھ یوان اوس۔ سونیا یہٕ کوٚر تِمس وُٹھن پیٚٹھ بوٚزت بوسہٕ نتہٕ یَتھی نِکی نِکی اتھہٕ گنڈِتھ روٚٹُن دوشوٕیی اندٕ تِمہٕ سِندِ بُتھہٕ۔

"سونیا!... نِکولِنکا!" بیتے دوٚن تیمو۔ تِم دورے کُھرِ گُن نتہٕ ژاے گیٚہٕ وانِس۔ دوشوٕے الگ الگ دروازٕ کِنۍ۔

۱۲

بیتلہِ تِمہٕ پلاگیا ہِندِ پیٚٹھہٕ والیس یوان آسی تماشُن — یوٚسہٕ ہمیشہٕ سورُے وُچھان نتہٕ ژٕتراں آسس — کوٚر جایہٕ بدلی ہُند انتظام، پانہٕ بیٚٹھ سو مادام شاسس ہِنزِ ڈملرس ستی۔ سونیا ترٛاوُن نِکولاین نتہٕ وایَن ستی۔ والیسی پیٚٹھ چلاو نِکولاین ہِشہٕ بیٚگی قرارٕ سان۔ ووہ فِز اوس نتہٕ شہ بٕژو نتھ ژٕلہٕ نیچ کل کران۔ جادی گرٕ ژٕنہٕ گاشِس منزرٕ ووٚد شہ سونیا یہٕ بُتھہٕ بُتھہٕ وُچھان۔ دمہٕ دمہٕ ژٕلہٕ ونس گاشِس منز اوس شہ تِمن یِمن نتہٕ گونژھن ژھایہٕ بَنہٕ سونیا یہٕ ژھانڈان۔ ترٛاوی سونیا نتہٕ اَزِ نچ سوتیلہٕ بیتِمس تِمی وُمبرِ ومبران ستی روزٕ تک فاصلہٕ کوٚرمُت اوس

یُسہٕ رۄد دٲرِ کنہٕ تٔمِس کُن وُچھان۔ ییٚلہِ تٔمۍ یِژٲنی سونیا یِژہٕ نٲوِنہٕ دِمنہٕ بٲگُک سُہ مُشکِل یاد پیوٚون (یُس وُنکین نہٕ پوان اوس) یُس میٚٹھہٕ وٲرِکِس دِل پھیوٚریٚس سٟتۍ رلیوٚمُت اوس۔ تٔمۍ کھوٚل کُھٹشہٕ لدہِ ہٕنگ اَکھ زٟلیوٚ ٹھ شاہ نہٕ ییٚلہِ یانٛس اَندۍ اَندۍ زٕمین وٕڑان نہٕ بیٚیہ ہٕتۍ شولان وُچھن تٔمِس یاسیوٚ وٕنٛن ییٚیہ بہٕ ستانٛس ہٕشِہٕ۔

"سونیا زٕ چِھکھ بِلکُل ٹھیٖکھ یا کٔھی؟" سُہ اوس تٔمِس وٕزٕ وٕزٕ پرٕژھان۔

"آں۔ نہٕ ژٕ؟" سونیا ٲسٕس اوٕر وَنان۔

اَڈ وٕنہٕ وٕژٕ نِکولاین کوٚچوانٛس اکھٕرٲسِس نہٕ یانہٕ دوٕر یوٚز ژھٕ کھٕنِہٕ نتاشہٕ سٟتۍ بگٕرِنش نہٕ بیوٚکھ اُمی چیٚہ وُندٕرِ بیٚیٹھ۔

"نتاشا!" تٔمۍ دوٚپ فرٲشۍ یا کٔھی۔ "ژٕ ہے چِھیہٕ خبر مےٚ چھُ سونیا یہٕ ہِشد فٲصلہٕ کوٚرمُت؟"

"ژٕ ہے ووٚنتھہٕ تٔمِس؟" نتاشہِ ووٚن یہٕ جِستہٕ خوٚشی سٟتۍ ژھٕنِہٕ ماران۔

"نتاشا! ہیم گو ننژھہٕ نہٕ ہُمہٕ لاگتھ کاژا عجیب چھکھہٕ ژٕ یاسان۔ ژٕ چھکھہٕ خوٚش؟"

"بہٕ چھس یِنژا خوٚش۔ تینژا خوٚش۔ بہٕ ٲسِس وُنی ژٕ ہے سٟتۍ لڑاے ژوٕنی پرٕژھان۔ مےٚ ووٚنمےٚ نہٕ ژٕ ہے زانِہہٕ مگر ژٕ بہٕ اوسکھ نہٕ کیٚتھٕ کالہٕ بیٚیٹھ تٔمِس سٟتۍ جان سوٚلوٚک کٔران۔ کیا دِل چھ تٔمِس وٕرآے بینٛزِنس خوٚش آسنٛس بیٚیٹھ منٛدہٕ چھان۔ وٕنی چھس بہٕ سیٚٹھا خوٚش۔ بنٛبر۔ دوٕر تٔمۍ ہے رِنش یا؟"

"نہ اَکِس منٹس ٹھٲہرِ۔ اوہ۔ ژٕ کٔرتھ عجیب چھکھ باسان۔" نِکولاین
وۄن۔ سہ اوس وۄنہٕ تٔمِس تھٔلہِ تھٔلہِ وُچھان تہٕ اَمِس یٔتھہٕ بٔبٲتھ مَنٛزٕ تہٕ
اوس اَز تٔمِس کیا تانی نۆو غٲر معمولی، لبوہٕ تہٕ لۆب یہ وُن باسان یہ زٕ تٔمی
اَمہِ بٔڑو نٹھ وُچھمٕتۍ اوس۔" نتاشا۔ چھُکھہٕ یہ پریشان ہیو۔ ہاں؟"

"آں۔" تٔمہِ دِتُس جواب۔ "ژٕ ہیٚے کوٚرتھ سیٹھا جان۔"

نِکولاے اوس سوچان" اگر یہِ ہیٚے بٔڑو نٹھ ہیٚتھے کیٚنژٕ وُچھمٕتۍ
آسہِ ہے۔ بٔڑھ بیہِ اَز چھیٚپے۔ ہیٚے آسہِ ہے خبر کَر اَمِس بٔڈ ژٕ ٹھمٕٹ زِ
اسہِ کیا پٔزِ کَرُن۔ تہٕ بہِ سۆ وۄنہٕ نہٕ آسہِ ہیم کوٚرمُت تہٕ سوٗرے آسہِ ہے
ٹھیکہ گوٚمُت۔"

"گوٚژھ چھکھ خوش۔ ہیٚے چھُ ٹھیکہ کوٚرمُت۔" تٔمی وۄن۔

"آ۔ بِلکُل جان۔ کیٚنہہ وَق بٔڑو نٹھ گیہ ہیٚے اتھ بیہہ لڑاے۔
ممی وۄن بہٕ چھُس تٔمِس (ژٕ ہیٚے) گنٛڈ ہیٚچ کوٚشش کران۔ آ تٔمہِ
تٔمہِ کٔتھہٕ کیٚنژ ہیوٚک تہٕ وُنِتھ۔ بہٕ آسِس طوٗ فائکی پاٹھۍ تٔمِس بیہہ ٹھ
ژٕ سِنتھ۔ بہٕ دمہٕ زٕ کانٛسِہ تٔمِس کانٛہہ اِدادِ ہیٚچ کتھ سوٚچنک تہٕ
اجازَتھ۔ سۆ چھیٚپے سآ پیٚے زٕ ژھٕرے رٔژر۔"

"گوٚنتیلہِ جان۔" نِکولاین وۄن بٔبٮ۪ہ اکہِ لٹہِ بٔبٮ۪ہ ہندِس بھٔتِس
کُن مُدٕرے گنٛڈ لِتھ۔ زَن تٔمی سٔندِ بُتھہِ چہ باوٕرتلہِ سرٕ اوسُس،
کٔرُن زٕ بہٕ چھا بوٗژرے۔ بیٚتہٕ دِژ تٔمی سٔتھہٕ بگہ بیہہ ٹھ وہ ٹھ تہٕ دورِ لیو
پٔتھنہٕ سٔتھہٕ بگہ نِش۔ تٔمی سٔندِس بوٗٹس اوس سٔتھس بیہہ ٹھ
چرِ چرِ گژھان۔ نٔنہِ آس سوے خوشی دِل سِرکاسی تیٚمے گوٚنزھہٕ
نہٕ شولہٕ زٕ نہٕ اَچھ کٔرِتھ تٔمی کَرِ ہنہٕ نقابہٕ تلۍ وُچھان تہٕ بہٕ سِرکاسی

اُسس سونیا۔ تہٕ بہٕ سونیا اُسس پَزٕ رکٕنۍ ووٚنۍ تِمی سٕتۍ خوش خوشال

بنہٕ وٕنۍ لولہٕ ہٕنٛز آشِنی۔

واپس یِتھ ووٚن کتو یٹیٚسہِ پیٚو یِھٹ ڈرٕو زٕ میلو کو نہٕ ہٕندِ کتھہٕ کٕنۍ گٕنٕ وراسہِ وق تہٕ تِمہٕ پیٚتہٕ گٔیہٕ بنہٕ نَسِ کمرٕس مَنٛز۔ تِمَو یدلاوٕی پلو مگر گونٛزٕ ھِچھِکہٕ کینہٕ۔ نہٕ زٕبرٕتاۍ روزٕ پَنٛنہِ خوٚشی ہٕنٛز کتھہٕ کران۔ تِم آسہٕ پیٚران زٕ ینِہُ کرِنہٕ کتھہٕ کٕنۍ لسو لبو۔ سآلی خاندار کتھہٕ کٔنۍ آسَن یاپہٕ واٗنۍ دوٚسہٕ تہٕ کوتا خوشش آسُن۔ نتاشہٕ نِس میزٕس بیٹھ آسہٕ آیہٕ ہیم شٕلی دٕنۍ یا ستٕن نتمہٕ آیہٕ ستِتہٕ کھاوی ہتٕہ آسہٕ ئتھہٕ انسان مشہوٗر رسمہٕ موجوٗب نتمَن مَنٛز بنٕن نصیبہٕ دُچھنہٕ ہیکہٕ یہے۔

"مگر نہٕ کرسید۔ بہٕ چھُس کھوٗژان ...... نہٕ ما سپدی نہٕ .. ...سہٕ کآژا خوٚشی ہٕنٛز کتھہٕ آسہِ یہے۔" نتاشَن ووٚن کتھدٕ دُکھتھہٕ۔ اُنس نٔش گژھتھ۔

"نتاشا! بیٚہہٕ۔ بنان چھُہٕ زٕ دُچھہٕ ہیٚن سہٕ۔" سونیا یہٕ ووٚن۔ نتاشَن زول شَمہٕ تہٕ بیٚٹھ ییٚتھ "ہےٚ چھُ پوان کُس تاٗمِ گونٛزٕ ھل بوٚزٕنہٕ۔" تِمہٕ ووٚن بنہٕ نےٚ بتھ دُچھتھ۔

"اشُن نہٕ حقَن پَزٕ نہٕ۔" دُنۍ نیاشَن ووٚن۔

سونیاہٕ نہٕ داپہٕ ہٕندِ مدتہٕ سٕتۍ کھاوی نتاشَن سٕشیٚتہٕ صحی آئیس مَنٛز۔ تِمی سٕشٕد بتھہٕ گوسٕنجیدہٕ تہٕ سہٕ آسس زٕ ھوہٕ یہٕ دَم کرِنہٕ۔ واریاہٕ ہٕنٛس کالس روٗزٕ سہٕ بہتھہٕ تہٕ آسَن مَنٛز شمہکو اوٕ ہیوٗر عکس دُچھان۔ گرا یہٕ وُہ میٚد ہیتھہٕ (یہٕ زَن تِمہٕ وَتَن والین نِش بوٗزمُت اوسس) زِ بہٕ دُچھَن اَتھہٕ مَنٛز تو بوٗدٕ تہٕ گرا یہٕ زٕ ہےٚ ییہِ اَتھہٕ مَنٛز سے شہزادٕ

آندرے بوزنہٕ امہِ کِس سارِوٕے کھوتہٕ دوٗر تہٕ گٔژھِس شیشس منٛز۔ سوٚ اگر موموٗلی ژھاسے تہٕ وۄچھہِ ہے تیتھ کرِ ہے سوٚ توبوٗدٕ یا شہزادٕ آندرے ناو۔ مگر تمِس آو نہٕ کہیں بوزنہٕ۔ تمِس ہیٚیٛژن اَچھ ٹٔٹہٕ واہٕ گژھنہِ تہٕ ژٔج آنہٕ تراوِ ٹھے۔

"بہٕ کیٛا دلیل ژٕ لگھ چھِہ بہ جینز وۄچھان تہٕ مےٚ چھُنہٕ یوان کہیں بوزنہٕ۔ تمہِ وۄن" سونیا ولہٕ بیٚہہ۔ اَز بیٚیہ ژٕ سےٚ بیٚہن۔ ژٕ وۄچھ میٲنہٕ بدلہٕ..... اَز چھُس بہٕ سَنٛج کھوژان۔"

سونیا بیٚٹھ آئن ثرونٛٹھ کہِ۔ ہم تھاوِن صحی آیس منٛز تہٕ لیٚچ وۄچھنہِ "ژٕ وۄچھ سونیا الیکزنڈرونا وۄچھِہ ضوٗرٕ ژٕ کیٚنہ۔" دۄنی یا شن وۄن۔ "ژٕ چھُکھ صرف ہمیشہٕ اسان۔"

سونیایہ بوٗزی ہم لفظ تہٕ نتاشہٕ بوٗزن کیٛا تاثی وۄتھہٕ بھسرادے کران۔ "آں مےٚ چھےٚ خبر بہٕ وۄچھ کیٚنہ۔ امہ وۄچھو پرس تہٕ کیٛا تاثی۔" ژٕ بن منٛز آسی ساری ہوٚیہ تہٕ دوٚپ کٔرِ تھ۔

"بےٚ شکھ....." نتاشن کرٕ وۄٹھہٕ بھسرادے تہٕ گٔتھ ترٲون اڈِ لیٚچ۔ سونیا ژٔج یکدم تمۍ آنونِشہِ نیتہٕ یمن سوٚ تھٔپھ کٔرِتھ آس تہٕ تھوۄن الکہ اَچھن بیٚہہٕ تہٕ وۄنُن۔ "اوہ۔ نتاشا!" نتاشن دِژنس آنہٕ دٔرہ آوِتھ گٔرِکھ "وۄچھنہ کیٚنہ۔ کیٛا وۄچھتھ؟" سونیایہ اوس تہٕ کہیں وۄچھمت۔ سوٚ آس ثرِ ھان اَچھ ٹٔٹہٕ وہرکرِ ژٕ تہٕ ژھُن۔ بیٚلِ تمہِ نتاشنی لفظ بوٗز۔ "ضوٗرٕ ژٕ....." سوٚ نہٕ آس نتاشس ثرِ ھان دوکھہِ دیُن تہٕ نہٕ دۄنی یاشس۔ صرف آس سوٚ اتھن بیٚہنہٕ کیٚنٛچ مٔژھ۔ تمِس اوس نہٕ یاتس تران فکرِ ژٕ اُچھ

ٹھوٗپ دِتھ کیازِ ژٕج ہیٚ بیٚ کٔڑِکھ نبر کھ۔

“ژےٚ وُچھنہٕ سۅ؟” نتاشن پرٛژھ اَمِس اَتھس کھنچھ کٔرِتھ۔

“آں۔ کٹھہ اَکِس رٲژھِ..... ہےٚ ...... وُچھ سۅ۔” سونیاہِ لوٗگ وننس چارٕ۔ وُنِہ اوسُس نہٕ پانَس تران فکرِ زِ سُہ مانیےٚ گو شہزادٕ آندرے کِنہٕ نِکولاے۔ تِمس آو یکدم دِہماغَس منتشر خیال۔” وَنو کونہٕ ہےٚ وُچھ۔ لیکن چھُ یتھٕ کُنٛہ بوان کیاہ تانی بوزنہٕ۔ ووہنی کمس چھےٚ پناہ ہےٚ وُچھاکینہٕ کِنہٕ نہٕ۔

“آں ہےٚ وُچھ سۅ۔” سونیاہِ ووٚن۔

“کِتھٕ کُنٛہ اوس؟ کِتھٕ کُنٛہ؟ ووہنی اوساکینہٕ شوٗنگتھ؟”

“نہٕ ہےٚ وُچھ..... ہےٚ گوڈٕ آئم کہیں بوزنہٕ۔ یِنہٕ وُچھم کرتہ ترٛاوِتھ۔”

“آندرے اوسا کر ترٛاوِتھ؟ سُہ چھا تیٚلہِ بیمار؟” نتاشن پرٛژھ کھُر ہٕ دم گرتہِ ہتھ وُتیبہِ مُدرےٚ گٔنڈِتھ۔

“نہٕ۔ اکھ تُے اوس سُہ یُتھٕ کھوولان۔ تِنہٕ سُہ کھیوان ہےٚ کُن۔” یِیمہِ وِزِ سو یہِ وَنان آسس تِمس یاسیٛوو ہےٚ چھُ سُپز کُنٛہ بی وُچھمُت بہِ یہِ وَنان چھس۔

“ادسا نہٕ یِنہٕ سونیا.....”

“یِنہٕ آو ہےٚ ییٚیہِ نہٕ کیاہ تانی بوزنہٕ۔ کیاہ تانی شیوٗل نہٕ ووہزل...”

“سونیا۔ سُہ کر بیہِ واپس؟ یہِ کر وُچھن سُہ۔ میانہٕ خوٗدایہِ ہےٚ چھُے تِمہٕ سِندِ کُنٛہ بیمرہ ہٕ دم گژھان۔ ہےٚ چھُ یِنہٕ نہٕ بیمرہ ہٕ ۔ بہٕ چھس یژ نتہ گتہِ کھوژان.....” نتاشن ووٚن کٔرِکھ دوان۔ سونیاہ ہیوٚتنس دِلی تسلا کرُن۔ تِمس وِتُن نہٕ کانہٕ جواب۔ گیہِ نہٕ وُژھ بسترس

منٛزٕ میشمہٕ ژھینٛہٕ کٔرِتھ اَس ژیرِ نانٛۍ أچھ مۄژرٲوِتھ بسترس منٛز بےٚ
حرکتھ بیہتھ لگیہٕ متوشیشہٕ ییٹھ منٛزی کٔٹھۍ سٕ لدٕ ژۄنہٕ گاشس وُنیٖ دوان۔

١٣

کژھنک بوڈ دوہ موکلیۆو تہٕ نکولائن پوسونیا پیتہٕ ژھنگ
سپیرماجرِ سیتۍ وۄنِش سیٖ چھُ تمِس سیتۍ نیتھر کرنک پیتہٕ ژھتہٕ ییراو
کوٚرمُت۔ کتھو ٹییسرِ اوس واریاہ کال ووٚنمُت وُچھان زِ سونیا ہِنٛز
نکولائس منٛز کیا سپدان چھُ تہٕ تمِس اوس سٕرو ژھٔکھ زِ پیہ آسہم
بوزُن۔ تمہٕ بوزی أمی سندی لفظ تہٕ پننی رائے وُنِ نہٕ کینٛہہ۔ پیتہٕ ووٚنُن
ژٕ سےٚ بیٚمِس سیتۍ خوش گژھی تمِس سیتۍ ہیٚنگ ژٕ نیتھر کرِتھ مگر
بیٚمِس خاندانس نہٕ ہیٚکہ یہ مبارکھ کٔرِتھ نہٕ چون مول۔ نکولائس
پاسیۆو زندگی منٛز گوٚڈنچہ لٹہ زِ سےٚ گیہ موج ناراض تہٕ سےٚ یوٚت اہ
ڈوٚلتھاوِتھ تہٕ بیٚشرٕنہٕ سو سےٚ کینٛہہ۔ نیٚچوِس کُن وُچھتہٕ ووٚر آسے
کٔرِنو و تمہٕ سےٚ غرض پاٹھی کتھو لس آلو۔ سیاہٕ سہ آو کتھو ٹیسرِ اوس
خیال بہٕ باوٕ اَمِس نیٚچوِس سٕرو تھٕڈ کیہی بےٚ غرض پاٹھۍ زھو ہُن تعلق
منٛزٕ أمی مُشند ییراوٕ۔ مگر تمہٕ ہیوٚک نہٕ پان علہ ژٕتھ ژھکہٕ سیتۍ
اَمس دوراہِ اوٚشِش وُسنِتھ تہٕ دژاپہ کرمنٛز نیبرِ۔ یڑ کتھوٚن سۄنٛت
کمزور پاٹھۍ نیٚچوِس باندِ یاتھ تہٕ ژادِ پارِ گرٕن زِ سہ گوٚژھ ہُکن

یہِ برباد ترٲوُن ۔ نِکولاین وُنُنس جواب زِ یہِ ہیٚکہٕ نہٕ پٔتُن واپس پھیرِتھ۔ تُمہِ سٕندی مٲلی ترٲوو وُشس نہٕ وانہٕ پریشان گژھتھ ژٕ بٕٹ تٔمی حَل حَل بہِ کٔنھِ تہٕ تُوژ کُنتُو ٹٹیٚنہٕ نِش ۔ نیٚچُوس ہیٚلہٕ زانِہ کانہٕ مُشکل پٲد گژھِ ہے ۔ کُنتُوس اوس پٔنُن پان گونہگار پاسان زِ میٚہ کٔر بیہتر دولتھ بُرباد ۔ امہِ کِنہٕ اوس نہٕ سُہ نیٚچوِس راہ کھالان ۔ اگر سُہ کانسہِ دولتھ مند اِنسانہٕ سٕتۍ وٲرِث کورِ سٕتۍ نیٚتھرٕ کرُن مانہِ ہے تہٕ تہٕ تَمہِ بدلہٕ ہیٚکہ کٔس سونیا بہِ ژار ہے ۔ سُہ اوس زیادٕ وارہٕ پاکھو ہوٕ حسوس کران زِ میٚہ نے بیہتر دولتھ چیلہٕ چیا نگر کٔرٕ تٕراسہِ ہے ۔ تیلہٕ آسہ نہٕ نکولایے سٕنٛدِ خاطرِ سونیا یہِ ہینٛدِ کھوہ تہٕ رژ آسِتھی ژھانٛڈٕنۍ مُمکن ۔ بیہتر دولتھ تباہ کرٕ ہیچ سارے ذمہ وٲری اوس سُہ پانس ، مانِتکاہس تہٕ پنٕنہٕ پٔنن غاٲلِب خراب عادژن کھالان ۔ مٲلی ماجہ کٔرٕ نہٕ نکولایس سٕتۍ دُبارٕ ایچ کٔنہٕ ۔ مگر یٹہٕ دوہ گژھ ہِچھ آسی کُنتُو ٹیٚنہٕ سونیا ہینہٕ نِش کمرس مَنز نادرِتھ ۔ تمہ کٔر سونیا یہ نکولاس کل کڈُنہٕ خاطرٕ تہٕ نمک حرامی خاطر ترِٛہ ظالم آیہٕ بیزٕتی نیتھ ییٹھ تم دوشوے پٔتھ پٔتمہ جایہ ژارن گئے ۔ سونیا بہ تراوِ اچھ بوان گُوٕ تہٕ زھو بہِ دم کٔرِتھ روز کُنتُو ٹیٚنہٕ ہٕنز وِنہٕ وٲٹ بوزان ۔ فکری اوس نہٕ تران زِ بیہتد کِہ کیا پیچہٕ میٚہ کَرُن ۔ یمہ آسہ بینہٕ بنن ہمیٚن رچھن والین ہینٛدِ خاطرٕ سورُے کیٚنٛہ قُربان کرٕنہٕ خاطر تیار ۔ پنُن پان چھیہ دِژن اوس تمیٚ سٕند سادٕ وِے کھوہ تہٕ ٹوٹھ کھ خیال ۔ مگر یتہ مالس منز اوس نہٕ تمس فِکرِ تران زِ میٚہ کیا تہٕ کٔس پیٚتہٕ قُربان کَرُن ۔ تمس آس کُنتُو ٹیٚنس تہٕ روستوفن ہٕندی ساری گرہ باژ ٹاٹھی ۔ مگر تیتھے کٔنہِ اوس

تِمس نِکولائے نہٕ ٹوٗکھ۔ تہٕ یہِ تہٕ اَسس تجبُر زِ نِکولائے سٕنٛزِ سارے

خوٗشی ہُنٛد دارٕ مدار چھُ میانِ یِسے محبتس پیٹھ۔ سو اَسس زِ یُو وُنیکہٕ تہٕ

غمگین تہٕ جواب دِتھ تہٕ گیَنٛہٕ۔ نِکولاین کوٚر خیال یہِ ہیکہٕ نہٕ یہِ حالتھ برداش

کٔرِتھ تہٕ بہتر چھُ ماجہِ سٕتی کتھ وٲتِھ تھاوِنۍ۔ امہِ خیالہٕ ژاو سُہ

ماجہِ نِش۔ گوڈٕ منٛج تمی ماجہِ زارٕ پارٕ کٔرِتھ مٲفی تہٕ دوٚپُن میٚے دِ سونیا یہِ

سٕتی نیٛتھر کرنک اِجازتھ۔ یہِ تہٕ کھوژہٕ ناوُن زِ اگر سونیا ننگ آیہٕ کرنہٕ تیٚلہِ

کرہٕ وٕ اَسی ژۄرِ یا اَٹھ نیٛتھرِ کتھوٹیہِ ہُو تیٚتھ مینہٕ شٹھ نِشارِیس تہٕ

نِکولاین اوٚنانٛی وُچھہِ مٔنٛنے اوس۔ دوٚپُس شہزادِ آندرے تہٕ چھُ

مٲلۍ سٕنٛزِ مرضی ورٲے نیٛتھر کران تہٕ ژہٕ تہِ ہیکھ نہٕ تِتھے کٔنۍ کٔرِتھ۔ مگر

یہِ ژوٚہ یہِ گرٕ ن ہیکن نہٕ یہِ زانتھ نہٕ کورِ گر ژٕ نزٕ ژھٹھ۔

نِکولایس لوٚگ "ژوٚہ یہِ گرٕ ن" لفظہٕ سٕتی ژوٚپ۔ سُہ لوٚگ کھندِ

کھندِ کھنھ کرنہٕ۔ ماجہِ دوٚپُن "میٚے اَس نہٕ وو میٚد ژٕ کرکھ زورٕ میٚے

پیٚٹھہٕ اِحساس باوِنہٕ خاطرٕ مجبوٗر۔ مگر ووٚنۍ پیٚلہِ اوٚت پیٚٹھ ووٚت۔

تیٚلہِ یوٚز یُتی مِیہ لٹہٕ زِ یہِ........" مگر تمِس آو نہٕ موقے تمِ

قٲتِل لفظ وَنِس یمِن تمی سٕنٛزِ سوچ (یہِ زٕ ل تمی سٕنٛدِ نیٛتھرِ تلہٕ

باسان اوس) پھیرٕ ہٹہٕ ہُنٛزِ بڑان آسس۔ تہٕ یمِ لفظ تمِن دوہ شوٚنٛۍ

ہٕنٛدِ خاطرٕ اکھ ظالم یاد بنِتھ روزٕ ہن۔ تمِس مثیوٗل نہٕ جُملہٕ پوٗرٕ کرنِس

موقہٕ۔ نتہِ کیازِ نتاشہ اَسس دروازس پیٚٹھ کَن دِوان اَسمژ تہٕ سو

ژایہِ دوران نیٛتھرِ لیڈریمژ۔

"نِکولنکا ژٕ چھکھ بکواس کران۔" ہش۔ ش۔ ش، یہِ چھے

دِیان ہش ش........ بہ تمہِ دِژ تمی سٕنٛزِ آوازِ دبادِتھ

خاطرِ چھکِو۔

"ممی۔ ٹاٹھی تنِے چھیتہٕ کتھے..... میٲنۍ ہگری۔ ٹاٹھی!" تمہٕ وۄن ماجہ کُن بھبِرِتھ یِہ سہٕ بھبرہٕ ہٕٹ نیچوِس مُدے گٔنڈِتھ آس تہٕ پٮ۪ٹھ پان اوسُس اکہٕ کھبہٕ ہدِس ٹھٔکِس بیٹھ باسان مگر فتنہٕ تنتنہٕ کِنۍ آس نہٕ سو ہارمانتس نِبار۔ نہٕ ہیکِہ تہٕ کرِتھ۔ "نِکولِنکایہ تار سے ژ سئے فِکرِ۔ ژہٕ بنِہ۔۔۔ بوزی ممی ٹاٹھی۔" تمہٕ وۄن ماجہ۔ سو آس اوٗرک یور کتھہٕ کران مگر امٕیک دژاو سے اثر بُس تمِس سطلب اوس۔

کنِو ٹیٖبہٕ لگی وٚدن ہکی تہٕ دلبوٗن بٕتھ کور ہندِس تہٕ ژھیٖس ستی نِکولاسے وۄنہٕ تھوٗد۔ گلس کرِن دوہ لیوا تھوٗ تھنچھ تہٕ دژاو امہٕ کمرِ مِنٛزہٕ نیبر۔

تناشن کرٕ اورٕ یور صلح صفٲیی کرٕ ہٕنج کوشش شوٗرٕ۔ سو گٔیہ اَکھ عدس تامی کامیاب ژ تمہٕ ہیوٚت ماجہ وادٕ سونیا یہ پینہٕ تہٕ فکہ ہٮ۪نگ تہٕ بٲیس ہیوٗتن ولیعہ زِشہ تلہٕ تہٕ مٲلس ماجہ ژوٗرِ کاشہٕ قدم۔

جنوری ہندین گوڈٕنکین دوہن منٛز دژاو نِکولاسے پینہٕ رجمینٹہٕ کُن واپس۔ تمی اوس یہ خنہٕ ہباد گورمنٹ ژ تنہٕ کرٕ کھ بہٕ سآری مامِلہٕ ٹھیکھ تہٕ پینہٕ تژاو نوکری، ییمہٕ گرٕ واپس تہٕ گرٕ سونیایہ ستی نبھر۔ گوڈٕنکین دوہن اوس سُہ مٲلس ماجہ ستی حالات ٹھیکھ تہٕ آسنٕ کِنۍ وُدآسی۔ مگر تمِس اوس باسان بہٕ ژھیٖنس سنح یا ٹھولن وولمُت۔

نِکولا بینہ ہیٖرٕ بیتہٕ اوس رۄسنوفہٕ شہد گرٕ تیٚتھ بویہٕ ہیوٚت بٕتھ نہٕ سُہ ناشہٕ تہٕ اوس اوسمُت۔ کنِو ٹیٖبہٕ ہیمہٕ دماغی پریشٲنی مُلنہٕ پیٖبہٕ۔ تمو ستی گٔیہ سو بیمار۔

سونیا آس نِکو لایئس دۆرٕ بومان ۔ تہٕ تِمہِ کھوٚتہٕ زیادٕ کنٛشوٗٹیس ہنٛزو زُری کیو سٕنتی ۔ کنٛشوٗٹیس زنتہٕ دُشمن آیہ کیتھٕ کرٕنس چارٕ اوٚس نہٕ لگان ۔ کنٛشوٗٹ اوٚس بیٛنہٕ نِیو حالو تِمہِ کھوٚتہٕ پریشان ۔ تہٕ تِمس اوٚس فوٚرن کانٛہہ فیصلہٕ نِیُن ضوٗروٗری باسان ۔ ماسکوٗہک مکانہٕ تہٕ ماسکوٗہس نکھہٕ جاگیرٕ آسہٕ کٔنِنی ضوٗروٗری باسان تہٕ تِمہِ موکھہٕ اوٚسُن ماسکو گژھُن تہٕ ضوٗروٗری مگر کنٛشوٗٹیس ہنٛدِ بیمار بینہٕ کِنی اوٚس نہٕ تِمن نیرنے بنان ۔ نتاشن آس گوڑٕ نِکین دوہَن فِراقچ دَگ اَسان تہٕ گِندان وینہٕ آو مینز ۔ مگر دوہہ نۍ آس سو دوہہ کھوٚتہٕ دوہہ بیٛے صبر گژھان تہٕ گٔنڈٕ ہیوان ۔ تِمس اوٚس وِزہ وِزہ یہٕ خیال وُبدُر نِلان زِ ییم دوہ تِمس سٕتی چھاو نکہٕ آسہٕ تِم چھِ بیٛنہٕ کِنی فۆضوٗل زایہٕ مٕنٛزی نیرِ سٕتہٕ ژلان ۔ شہزادٕ آندرے سٕنزو چِٹھیو سٕتی آس تِمس زیادٕ بیہِن سٕرارٕ تِھے کھسان ۔ سو آس امہِ خیالہٕ گٔلی گٔلی گژھان زِ بیٛنہٕ چھس یہٕ تِمی سٕنزِ پیٛشہِ تارِ گٔژھِ تہٕ نٔنہٕ چھُس تہٕ کُڈ نہٕ پاٹھو دوہ کڈان ۔ نوٚو نوٚو جایہٕ وُچھان تہٕ نوٚو نوٚو لُکن سٕتہِ مِلان بیٛیَن سٕنٛز تِمس دِلچسپی چھیٛے ۔ یوٗتام زیادٕ تِمی سٕنزِ چِٹھِ دِلچسپ آسہٕ آسان تیوٗتام آسہٕ تِمہٕ اَمس ژٕٹان ژٕٹان وَسان ۔ یوٚہ بیمہٕ چِٹھِ سو لیکھان آس تِمہٕ آسہٕ نہٕ تِمس تسلی دِنہٕ خاطرٕ ۔ تِمہٕ آسہٕ اَکھ نقلی تہٕ گوٚب فرض زانِتھ لیکھنہٕ ییوان ۔ سو آس نہٕ لیکھِتھ ہیکان تہٕ کِتھاز اَکِس چِٹھِ مٕنٛز ہیکہِ ہیٛے نہٕ سُہ تِمتھیک سٕتہِ آسِتھ یِمہٕ تہٕ باوتھ یہٕ سُہ آواز سٕتی وُٹھ کمجارٕ سٕتی تہٕ اُچھو سٕتی باوتھ آس ہیکان ۔ سو آس تِمس پٔرتھ دِنہٕ اَکی قسمہٕ چہٕ رسمی چِٹھ لیکھان ۔ تِمن آس نہٕ

سۄ پانہٕ رٕژھ تہٕ اہمیتھ دِوان ۔ تتھہٕ ہندِس رفس آس کنٛہ ہٹس پانہٕ ہیٚجر
شیران ۔ کنٛہ ٹیٚبرِ اوس نہٕ صحتہٕ کنہِ وُنہِ سنٛدٕ وُمُت ۔ مگر ماسکو
گرٕ ھنٛس اوس نہٕ وونی کانٛہہ چارٕ ۔ وردَن بیٚنترِ اوس اُنٛن تہٕ مکانہٕ
اوس کینُن ۔ شہزادٕ آندرے ٚیس اوس گوڈٕ مار ہسکو ہیے وانُن
بیٚیتہِ ژھمی شٕندِ سول وَندٕ گُزاران اوس تہٕ نتاشٕنس اوس خیال نہٕ
سُہ آسہِ تور ووتمُت ۔ کنٛہ ٹیٚس نژآوٕ کھ گا ہے تہٕ جنوری ٚیس منٛز
دِژاو کنٛہ وٹ نتاشہٕ نہٕ سونیاہس ہتھہ ماسکو ۔

ح

۱

بیبلہٕ شہزادٕ آندرے یَس تماشَس ستی گوٚنڈُکھ، بیپرے یَس
گو خبرَ کٔبازِ سٔتتھ تہٕ دہ ہی ہیکہٕ نہٕ یہٕ زندگی نِتھے کنز گنڈ آرنہٕ بیتھ کنُہ
اوٚنانیٚ گزُاران اوسُس۔ معلمَن ہیم پیزرِ تمِس بادوی ہتھ آسی تمَن بیٹھ
آسَس تمِس دٔر بیزہ۔ گوڈٕ گوڈٕ اوس سُہ پنُن اندر ہمیم روٗجانی دوٚجود یوٚ ختہٕ
کرنہٕ کنِس کارس بیٹھ خوش تہٕ اکھ کُن اوس تمی پنُن پان دِتہٕ بیتہٕ لوٗگمُت۔
مگرَ امرِ بیتھ تہٕ بیبلہٕ تمِس شہزادٕ آندرے سنٛدِ تماشَس ستی گنڈ ہنج
تہٕ آصف الکسی وِچ سنٛدِ مرنٕچ خبرَ لگ بگ یکہٕ وٹے واتہٕ تمِس گوٚ
مذہبی زندگی ہنٛد جوش ہنگہٕ تہٕ منگہٕ غائب ہیوٚ۔ زندگی ہنٛد زھوٗرے
کرٕ تٔر روٗدبانے۔ پنُن گرٕ بیتنہٕ تمی سنٛز شاندار زنانہٕ اکِس بجہٕ ہستی
ہنٛدِ بن اینچایَن ہنٛد تابھ چھاوان آسِس سارے بیپرٕ نہٕ بنج سوسائٹی
تہٕ بیتیہٕ دربارس منٛز تمی سنٛز نوکری تہٕ تنیچ وفا داری۔ امہِ زندگی ستی
آو بیپرے سوٗ کھہِ موٗکھہِ بر بکھ۔ تمی تراو ڈاری لبلبھنہٕ نہٕ ڈِسل.

درویش برادری ہندِ ین باین نش ہیوٚنٛ دۄر دۄر روٗزِن ۔ بیٚیہِ لۄگ
سٕہ کلب گژھنہٕ نہٕ گَنٛل چیٚنہِ ۔ بیٚیہِ لاگ تِمی خوش خوشال انہار ریٚن
سیٚتی باجن سیتو مو جیٚنہ تہٕ لۄگ نرٕ زٕ آوارٕ گی ہٕنٛز زندگی گزارنہٕ زِ
کنو ہٕنٛس الہٕنہ ۔ باسیٹو اَمِس امہ خاطرٕ سخ ابتراض کرٕنٛ ضو روٗری ۔
بیٚیرِ بَس تہٕ اوس فکرٕ نِران زِ یہ چھیٚہ صحی وَنان مگر اَمِس سیٚتی کانٛہہ
صلح صفٲیی گژھنہٕ نشہٕ بچنہٕ خاطرٕ ژول سٕہ ماسکو ۔

ماسکو واتِتھ ییٚنہِ سٕہ بینہٕ رِس ٹِڈس ہمٲنس مَنٛزٕ ژاو بیٚینہٕ
برٕ گٲمژٕ تہٕ بیہ گژھن وِنہٕ تمی سیٚتی آشناو شہزادِ نہٕ نوکرن ہٕنٛز اکھ
ٹِڈ جماعتھ اَیس ۔ ییٚتھ تِم بازرٕ منزری بگہ بیٚٹھ بکان آیور سکی گرجہ وُچھ
یتھ حضرت مریم ہٕنٛز سو تہٕ سیٚتنٕ مُرژٕ برونٛھہ کُنہِ بے شمار شمع دزان
اَسی ۔ کرژ ٹیملنگ چوک وُچھن بیٚیہ رکس ناز شینس بیٚٹھ وُنہ ریدی بیمنی
اَسی تہٕ سیٚتنہٕ بگی چلاون والی تہٕ سوژلیف ورزوکہ سیٚنٛز بیٚٹھرٕ وُچھ ۔
تِمے ماسکو ہٕکی سوزوٗر وُچھنی ژھو یہ دم گرکھ ۔ دو ہیرٕ دِشی ہٕنٛز کام گران ۔
جلدی وراٹے تہٕ گُنہ تبدیلی ہندِ شوقہٕ ورلگے ۔ تِمے ماسکو ہٕچہ
زنانہٕ وُچھن ۔ ماسکو ہٕکی ڈانس ہال وُچھن تہٕ انگریزی کلب وُچھن
ــــ تمس باسیٹو بہ وونس اَکس خاموش ارانچہ جایہ پٕٹِن
گیہِ ۔ ماسکو ہس مَنٛز اوس تمس یان فراہ، وُشن ، گرِس مَنٛز
تہٕ نحو شن گرون مالہ باسان ۔ یتھ کنٛی ہٕرون ڈرسنگ گون لاگتھ
باسان چھیٚہ ۔

ماسکو ہیچہ سارے سوسائٹی ، شُرِ لو کیو ٹِڈ لوکو ہیرے بَس
واپس یتھ تمس پٕرٕ ژھی سٕندی باٹھو استقبال بیمی سٕند

خاطرٕ یژٕ کال پژارُن آسہٕ ییٚوٚ مُت ۔ یِتھِس پٔنٕنۍ خالی جاے پژاران آسہٕ تہٕ
ننِنۍ جایہٕ آسہِ نہٕ کانٛہہ ییٚوٚ کھٕمُت ۔ ماسکو ہکِس عالمس منٛز اوس یپیرے
سارِ وے کھوتہٕ زیادٕ خوشش، رحم دِل، عقلمند، خوش مزاج تہٕ فیاض
پاٹھو اکہٕ آبل تہٕ اکھ مُلہٕ بے پرواے تہٕ پژانہٕ آتیک روٗسی مردماتہٕ
یوان ۔ اُمی سٕند بُٹھ اوس ہمیشہ ژھوٚرُے تہٕ کیاژہٕ اوس ہمیشہ
یژھنۍ کانٛسہِ ہٕندِ خاطرٕ دوٗ کھٕنۍ ۔

چَندِ سوٗ مبراوٕنہٕ خاطرٕ، تفریح بِہ مجلس، موموٗلی تصویرہٕ تہٕ مُرتٕو
غارٕ آنی اِدارٕ، تھانہٕ بدوشن ہٕندی نغمہٕ، سکوٗل، چندٕ سوٗمبراوٕ سیخہٕ
داوژ، شرابہٕ مجلسہٕ، ڈٔیل درویش، گرجہٕ تہٕ کتابہٕ ۔ کُنہٕ چیزس تہٕ
کانٛسہِ شخصس اوس نہٕ زانہہ تہٕ سہ نٛہ کران ۔ اگر تہٕ تِ بڑٕین بڑین
رقمَن ہٕندی قرض دار دوس پادٕ یانے ییرے سر یرس بنیمنۍ
آسہٕ ہین سہ چھلہِ ہے یژھنۍ کُنہٕ نِشہِ اتھہٕ ۔ تسکلبس بیٹھ اوس نہٕ
اکھ ضیافتھ یا اکھ سالہٕ مجلس تہٕ اُمس ورآے لگان ۔

تینۍ سُہ بوتلہٕ جورا چیتھ سوفس بیٹھ بِتھہِ جایہٕ دراز دِیہٕ ہے
تِمس اُندی اُندی اُس یارَن دوسنن ہٕنز سارے جماتھ سمان تہٕ
بحث بحث تہٕ کھٹھہٕ مسخری اُس شوٗرٕ گرژھان ۔ اگر دوہ ن زیٹھن
لڑآے گرژھِ ہے اُمی سٕند شفیق وُ کھٕ کُمیار تہٕ سہل اُنگارِی
سان کانٛہہ مخولہٕ اوس تِمن صلح کرَناوِنہٕ خاطرٕ کافی ۔ ڈٔیل درویش
ہٕنز کھینہٕ چینہٕ چہِ مجلسہٕ آسہٕ اُمس ورآے بے مزٕ تہٕ بے رنگ
باسان ۔

انہاری آیہِ کالک کھاہ کھینۍ بیلہِ سہ کمزور تہٕ دِلہٕ شوٗد

وُٹھہٕ تجارکرِتھ خوش خوشال مجلسہٕ ہٕنٛدٕ زارہٕ بارہٕ مآنِتھ تِمن سٕنٛتی تہندرِن شادِیانن منٛز حِصہٕ نِتھ خاطرٕ نبار گژھہٕ ہے نتہٕ اوس خوشی تہٕ کامیابی ہُنٛد جوش ووتھان۔ ڈانسَن بیٹھ اگر یاج یِرہٕ آسہٕ ہے نتیٚلہِ اوس سُہ تہٕ ڈانس کرنہٕ ووتھان۔ اتھری شہٕ تہٕ ناز ہُرشی منٛز تناہ آسہٕ تِمِس لپندگران ہتکیاز تِمہٕ آسن تہٕ کانٛسہٕ کُن خاص ماےٚ ہآو منٛز سُہ اوس سارِ نے سٕتی مجنٕنہٕ سان پیش یوان زیادٕ پہن کالُک کھانٕہ کھیتھ۔ "ییہٕ چھُ نُوبہٕ وُن، اَمِس چھُنہٕ نور کُن"، تِم آسہٕ وَنان۔

ییپرے نتہٕ اوس دربارُک اَکھ رِٹآئر گورمنٹ مُلازِم یِتھی واربابہ ییٹیہٕ نتہٕ آسی۔ سُہ اوس ماسکو پَتہٕ دوہ گُزارِتھ خاطرٕ آمُت۔ تِمس آسی ییپرٕ آمتِس سٕتھ وُری گیمتی۔ تِمہٕ ووہ یِہ سَمجھٕہِ یِن تِمس تِمہٕ اگر کانٛہہٕ وَنہٕ ہوس زِ ہتو چِھنہٕ کھوٗرِ وُنی دِنی تہٕ پانس کانٛہ ڈاڈی کَڈنی ہاچہٕ فضوٗل۔ وَنہٕ ہا چھکِھ سُلی مآنِڈ کھتہٕ نتہٕ آو منٛز تہٕ اژلے چانہٕ خاطرٕ نِشانہٕ دِتھ نتہٕ اوِ منٛزٕ ژٕکرِتہٕ خبر کانٛہ ژاژ دہرٕ تہٕ ژدہرٕ کھٹہٕ۔ پوٗتس آسکھ ژٕ نتہٕ نٕنٛجے اکھاہ یِتھی چانہٕ کمبہٕ ہندی ساری لکھ چھِہ، تِمہٕ ووہ ییہٕ ہے تہٕ تِمس یژہ من کتھن بیٹھہٕ یژہ ہے۔ تِم اوس ناڈلہٕ چانہٕ رُوٗسس منٛز جمہوٗرِیتھ قٲیم کرٕنٕک تہٕ ییتہٕ یانہٕ نیپولیئن بنٕنٕک، پیٚتہٕ فلسفی بنٕنٕک تہٕ تِمہٕ پیٚتہٕ، زیٚرِ رُوٗسس جنٛگی ماہر بنٕنہٕ نیپولینس شِکس دِنٕک شوق کوٗر مُت، تِم آس ناڈلہٕ چانہٕ کوٗشِش کرٕ منٛزہٕ زِ یِہ گنہگار آدم ذاتھ لَرن یِہ گنہوٗ نشہِ پاک، تہٕ تِمن پان واننادن یِہ نیکی تہٕ یِہ ہنرگاری ہندِس بَند کھوہ تہٕ تخندس منقاس بیٹھ؟ تِم آسی نا سکول ہسپتال کھولی مٕتہٕ تہٕ پَنٕنو کاشتکار آزاد کٔری مٕتہٕ؟

مگر امہِ بدلہٕ کیا اوس حاصل؟ سہٕ اوس اَکس بےٚ وفا آشنہٕ
ہُند خانہ دار ۔ اکھ رٹایرٕ گوٚمُت دربٲری ۔ کھیٚنہٕ چیٚنگ تہٕ ڈانسک شوقین ۔
کال کھینہٕ تہٕ واسکٕکی بٹن مژر آوِتھ حوکومتس لیکھ ژارنک شوقین ۔
ماسکو ہکہِ انگریزی کلبک ممبر تہٕ ماسکو ہیچہِ سوسائٹی منز کھلہِ
پیٛٹھ کاٚنہہ نِسرِ ٹوٗٹھ ۔ واریاہن کالس آبہٕ تہٕ تمس یَتھ پٔٹھے ژِ اَد
چھپا پیٛری یہٕ ماسکو ہکہِ دربارٕ منز رٹایرٕ گوٚمُت شہزادٕ نِمہٕ سےٚ نے
ٹکن ہیٛوہ ہم میٚنے سَنِتھ وُری ٹرو نیٛٹھ سنخ کھران آسی ۔
باضنے اوس سہٕ یہٕ سوٚنچتھ پانس دِل تَسلا کران زِ اَمچ چھیٚنہٕ
فِکرِ یہٕ چھس یہٕ عارضی پاٹھی حالس پیٛٹھ زندگی گزاران ۔ بیٚنہٕ اوسُس
بیاکھ خیال یوان تہٕ اوسُس دم گژھان ۔ سوچان اوس زِ بے شُمار
لُکھ چھِ پیٛٹھے کُنی عارضی زاے نِتھ پیٛٹھ زندگی شورٕ کران، نہ ساری دٔنٛد
ہیتھ تہٕ گوٚرن مس کلہِ ہیتھ اکھ کلس منز اژان تہٕ نیٚلی اورٕ ہنیران ہیلہِ
نیٛمن دٔنٛد نہٕ چھِ آسان ساری نیرِکتھ ژٕلی ہیتی نہٕ سہٕ مس نہٕ وژامُت ۔
کُنہٕ وِزِ اوس سہٕ ہم ہِشتی ہُند اِحساس ہیتھ زندگی بیٹھ
نظر تراوان تہٕ اَتی اوسُس باسان زِ یہٕ چھس بلکل بدل ۔ ہٕرو نیٛٹھ
ہٕرو نیٛٹھ ہیمن رٹایرٕ گٔمتی نِتن دربارن یہٕ نفرتھ کران اوسُس ۔ یہٕ چھس
کمہِ تامی رنگہٕ تِہِند کھوتہٕ کھسِتھ ۔ تِم چھِ آوارٕ تہٕ احمق ۔ بےٚ فِکر
تہٕ بیٚنہٕ نِس حالس بیٹھ راضی ۔ مگر میٚے چھیٚنہٕ وُنہٕ تہٕ اکھ حالس سیتی دِل
ڈانجہِ ۔ یہٕ چھس وُنہٕ تہٕ انسانی بیٚنہٕ خاطرٕ کیٚنہہ نتہٕ کیٚنہہ یژھان کرُن ۔
ہم ہشتی ہِندِ احساسہٕ وِزِ اوس سہٕ ییہ کنٛھ سہٕ پانس بیٛہاوان ۔
مگر نیٚرمی ہندِن موقن بیٹھ اوس سہٕ بدل پاٹھو سوچان " بنان چھ

میانہِ ہیُو سنٛنی باجو تہٕ آسہِ میثاًی پاٚکھ دوٗرٕ دوٗر گژھہٕ کیٚنہ نوٗس پیٚپرِس آسن لگمٕژ ہنٛی۔ پنٛنہِ خاطرٕ آسہٕ تمہِ زندگی مَنٛز کانٛہہ وَتھ ژھاَنڈمٕژ تہٕ میثاًی پاٚکھٕ آسن انڈیکہٕ، سوسائٹی، خاندانَن تہٕ بیٚیَن ہِیوٚ بیٚیو بیٚیو طاقتو۔ ہیٚمَن مقابلہٕ انسان ہٕیٚکہِ کٔس جیٚتِتھ؟ تۄہیٚ واتناوی ہنٛز یوٚت یہٕ وۄنٛس ماسکو کیٚنہٕ کالاکڈ یِنہٕ یِنہٕ اوٚس تہٕ سۄ وۄنی یِنہٕ نِس ہیوٚس انجامس وانہٕ منٛنہِ لٔگن نفرتھ کران۔ اَکھٕ ہیوٚت تٔمہِ تِمَن لول برُن۔ بیٚرتھ کرُن تہٕ تِمَن سیٹھا ہیوٚننَس آرُن بیٚتِھ کِنہٕ پانَس سیٹھا یوان او سٔمُس۔ وۄنی آسی تہٕ پیٚپرے یِس ناوۄ سیدی ہندی، ڈُنارکی تہٕ نفرژ ہندی کرٕ سیٹھی ژہیو وَتراوِنی ہیوان۔ مگر بیٚر ہیٚمہ یِیہ تہٕ برۄنٛہہ برۄنٛہہ تٔمِس سیٹھا تیز حملہٕ کرٕ نہٕ تَنہٕ آسِس ہیران۔ آسِس وۄنی اندر کُن پھیرمٕژ تہٕ وۄنی آسِس نہٕ تٔمِس اکس ژہِس تہٕ کتھ تُلان۔ سۄ اوٚس دۄہہ ہَس ہِنہٕ پھیرِ پانَس پرژھان "کمہِ خاطرٕ؟ کیا فایدٕ چھُہ یِتھ دُنی یاہَس منٛز؟ یِنہٕ کیا چھُ یہِ سپدان؟" تہٕ یِتھہٕ کِنہٕ اوٚس سۄ اکھ کلہٕ کِنہٕ زندگی ہندِن رنگن ہندِن سِرسآوی مارنیبن ژہو ہیوان دِنہٕ۔ مگر تٔمِس اوٚس تجربہٕ کِنہٕ پتاہ زِ ہیٚمَن سوالَن چھُنہٕ جواب ہیران۔ سۄ اوٚس حل حل کوشش کرٕ تھ اوٚرہٕ کِنہٕ پھیران تہٕ کتاب تُلان یا کلب دوران یا اپالان نکہ پیوٚنج شُد گرٕ گژھِتھ شہرٕ چہٕ بدنامی پھران۔

" ایلن۔ بیٚمہ پیٚنہٕ بدیہٕ ورآے زانہہ تہٕ کُنہٕ چیزٕ نِج فکرٕ کرٕ۔ تہٕ ژہ چھِنہٕ تہٕ یوسہٕ دُنی یا ہیچوا حمق کھو تہٕ احمق زنانہٕ مَنٛز اکھ چھیٚے۔ تٔمی ہیٚے چھُ لکھہ گاٹہٕ جارُک تہٕ نفاسٹنک معراج زانان۔ تٔمی ہیٚے چھِ نا عظیم کران۔ نیپولیَن یوٚتانی ٹیٚرِ کِنہٕ پایہِ یۄڈ اوس تو ستانی اوس

سُہ لُکھن کھران ہنہٕ بیہٕ سُہ بچور مسخر بنیوو تہٕ چھُ شہنشاہ فرانسس ثٲنس ناجآیزٕ پآٹھی بنیمٕہ بڑھان دِیُن سپینکی ٹُکھ چھِ کیتھولک گرجن منٛز خوٗدالیس کُن شُکرٕ کران زِ ژٕوٕ داہِمہٕ جوٗن لُب اَسہٕ فرانسٕکۍ بیٛٹھ فتح۔ تہٕ فرآنسی تہٕ کیتھولک گرٕ جیٚنہٕ منٛز خوٗدالیس کُن شُکرٕ کران زِ ژٕوٕ داہِمہٕ جوٗن لُب آسہٕ سپینہٕ کِس لُکن بیٛٹھ فتح۔ میٲنۍ ڈیسل درویش براَدری ہندی بآے چھِ ہتہٕ سینی لیکھنہٕ دِوان زِ آسی چھِ بیہٕ نِس ہمسایہٕ سندٕ خاطرٕ سوٗرے فوٗربان کرِ نس بیٛٹھ بیٛٹھ تیار مگر بیٛبلہٕ غریبن کُٹینت چینہٕ چھُ پیوان سوٗ مبراونہٕ۔ تِم چھیٚنہٕ اکھ رُوٗل تہٕ دِوان۔ تِم چھِ اِستنبرآی تہٕ "مَن ہا" والیسٕ[1] باپہٕ وآنی ژٕوٕ بہٕ کران۔ بٹیبہٕ سکاٹ کمبلہ بیٛٹھ فینسہٕ کران زِ سوٕ چھا اصلی کِنہٕ نقلی۔ بٹیبہٕ چھِ تِمہٕ دستاویزس بیٛٹھ تناز کران بٹیمٕک مانے تِمہٕ کِس لیکھنٕ وآلِس تنرِ خبرٕ آسہٕ تہٕ تہٕ بٹیبیچ کآنسہٕ کانہٕ صنوٗرٕ وٗرنہٕ چھینہٕ۔ اسہٕ سارِ نے چھُ تِمہٕ گوٗناہ بخشنہٕ کِس تہٕ ہمسایَن لول برنہٕ کِس عیسآئی فوٗنوٗنس بیٛٹھ ایمان آسنہٕ نک دعوا ـــ بہٕ چھُ سُہ فوٗنوٗن یَنہٕ قدر ہاونہٕ خآطرٕ اسہٕ ماسکوہس منٛز زِ تجی گینہٕ زِ تجی گرٕجہٕ بنآوی ہتہٕ چھِ ـــ مگر راتہٕ کوٗرٕ اسہٕ فوٗجہٕ منٛز ژٕ ولمت سپاہ قتل تہٕ تِمہٕ محبتہٕ تہٕ مغفرتہٕ کرِ فوٗنوٗنکی کارکُن بادری دِتی تِمس سپاہس انعقہٕ کِثاپس تہٕ ٹُبتہٕ سُہ مرنہٕ بہٕ ونِٹھ تِمہٕ بوسہٕ دِیہٕ ہے۔

ہیم خیال آسی بیبرے ہندس دیہانس منٛز ژھایہٕ گنہٕ کرہٕ ان تہٕ بہٕ سوٗرے عالمی فریب ظس سارِ نے فکرٕ تران چھُ، یتہٕ وچھنس تِمس وِہ نی عادتہٕ گوٗمت اوس۔ بوٗہوے اوس ونہٕ وِزٕ تِمس غوٗطن کران۔ زَن بہٕ کانہٕ ٹوٗکنہٕ آس آسان" ہتے چھُ بہٕ دوکھہٕ تہٕ خوٗدغرضی تیو

---

[1] ہیم آسی ڈیسل درویشی ہندی زِ فرقہٕ۔

ہنز اوٚرُک پوٚر کھٔری کھانگہٕ صاف فکرِ ترٛان۔ "سُہ اوس سوچان۔" یہ
کِنھہ کُنہ باوٕ تہٕ سوٗرُے یہ میٛتے فکرِ ترٛان چھُ۔ میٛتے چھُ اَز سوومُت تہٕ
ہمیشہٕ وُچھمُت زِ تِمَن نہٕ چھُ یہ تِمتے کُنہ اَندری اَندری فکرِ ترٛان یِنھٕ کُنہ
میٛتے چھُ ترٛان۔ مگر تِم چھِ کوٗشش کران زِ اسہِ گوٚژھہٕ یہ بوزنہٕ یِن۔ میٛتے
چھُ بلسان نی آسہِ۔ مگر یہ — میانہٕ خاطرٕ کتہٕ چھپے چھین جاے۔"

پیٛرے اوس سوچان۔

تِمو سٟنز مُشکلا اَس یہ زِ تِمَس اَس اکھ بدنصیب صلاحیژ
یوسہٕ واریاہن لُکَن نہٕ خاص کٔرِتھ رُوسی ین آسان چھپے — یہ بوزنہٕ
ہیٚنچ صلاحیژ زِ ینکی نہٕ ہیٚرہ رچھُ مُمکِن نہٕ اَتھی سٟنتھ یہ تہٕ صاف صاف
بوزنہٕ یِن زِ یُدی نہٕ اپنہٕ اَس تہٕ چھپے زندگی ہنز اکھ وزن دار حصہ ہیٚنچ
قابلیژ۔ تِمو سٟندی کُنہ اوس سانہٕ دو دورٕ شُد یِرہٕ کاتہٕ حصہ یُدی
نہٕ وغا بازی سٟنہ وا اَتھ۔ یہ کیٛتہ ژھا تِمو یہٕ ہیٚنچ کوٚشش کٔرٕ۔ یِنھ تِمو
دُس ژُل۔ یُدی نہٕ اپرٕی کھیشِرسُہ وکہٕ وِی ذِی تِمہِ نِش واپس۔ تہٕ طاقتہٕ کہ
ہیٚرہ نھ ماوانہٕ کِنہ دُشنیش ٹاکھ۔ مگر اَتھ سٟنہ اوس آخرٕ تِمس تِہ نِد روزُن تہٕ
آوٚر روزُن۔ زندگی ہند ین ھسلَن ہند سِ اَتھ بوزُس تَل یَر نیرٕ آ وِستھ
روزُن اوس کنہٕ بوٗکھ — ہیمَن مسلَن ہٕنز کاتہٕ حل اوس — امہٕ کِنہ
شُہ کُنہ نتھ جیٛنرُس یان پُشراوان تُس اوکہِ تِمس کُل ڈاالتھ ہیکہ ہے۔
صرف یہ بارٕ مُشراونہٕ خاطرٕ سُہ اوس بوٗتا نی پلہ ہیس، ہیٚرنھ سوسائٹی
ہنز دانان گُل جیوان، تصویرٕ مُلی ہیوان، عمارژ بناوناوان تہٕ امہ
علاوٕ بیٛران۔

اَدٕ یہ تِمس بِنھ بیٚیہ ہے نِداہ اَس سُہ پیٛران تہٕ پھیری پیٛران۔

گرٕ وٲنۍ تھٔپھ اوس سُہ کِتاب ژٕلان ۔ سُہ اوس تِمہٕ وِزِ تہٕ پیٚران آسان ہیٚلہِ
نوکرہٕ بِلُو بدلاوان آسہٕ ہٮ۪تس ۔ پیٚران پیٚرانے اوس سُہ پانَس نیندٕر تہٕ
یاوان تہٕ نیندرِ دوہ کھٔرو ونے اوس کُنہِ بیٹھکہ منٛز یا کُنہِ کلبس منٛز دربار
لاگنہٕ گژھان ۔ دربارہٕ بیٹھہ گیوو بدمستی تہٕ زنانن کُن پھیرُن تہٕ ورفتاری
پتہٕ گیوو بٔنیہ دربار، کِتاب تہٕ شراب ۔ شراب اوس دوہ ہہ کھوہ تہٕ
دوہ ہہ تمیٚ سٕندِ خاطرٕ اکھ جسمانی تہٕ اکھٕے اخلاقی ضرورت بنان ۔
ڈاکٹرو ونیوو تِمس زیادہ وِہِتھنہٕ کِنہ چھیٚ ژ یہ شراب مُضر مگر سُہ اوس
گنٛل چیوان ۔ تِمس اوس نہٕ تونانی ہرگز تسلی یوان یونانی تہٕ سُہ
ہہٕ ڈپی ہر تہٕ بیٚ شونکھی یا ٹھو خبر گژھہٕ گلاسہٕ پتہٕ نس ڈیٹس ہاسس
کُن ژُنلہٕ ہیٚ ۔ اَدٕ اَس تِمس ساری ہیے بدنَس خوشہ وی ۔ گرمی باسان
تہٕ اَدٕ اوس سُہ مایہٕ سان سارنے ہیٚش یوان تہٕ ذہنی طور پیٚٹھ خیالس
سٕتھرِن سٕنہٕ ورأے بیٹھو بیٹھی نن دِنہٕ خاطرٕ تیار گژھان ۔
شراب بوتل ژبونلہٕ پتہٕ چِھٹھ اوس تِمس باسان زِ زندگی ہُنٛد کھری لد
نوسہٕ کون بیٹھو پہٕ اہر نو مُت چھِنس چھُنہٕ آخرہٕ تیوٚتا خوفناکھ تہٕ یوتا ہیٚتے
باسان چھُ ۔ گنٛل چیتھ پتری گیتش کران، کینہہ بوزان یا وِگرہک باکالک کھاہٕ
کھینہ اوس ہمیشہ سُہ پہٕ کھری لد توسہٕ کون کُنہ تہٕ کُنہِ اندٕر رکھاوان ۔
سُہ اوس صِرف شرابہٕ کِس اثرس تل پانَس وَنتھ ہیکان" مکرہٕ ۔ پہٕ
کاسہٕ اکھ ساری ہیے پہٕ کھر ۔ ہیٚتے تِمس چھُ امیٚک علاج تیار مگر پہٕ چھُنہٕ
وقت ۔ اکھ ساری ہیے بیٹھ گرہٕ ہہ پتہٕ ہہن سو یٚنچ ۔ مگر سُہ "پتہٕ پہن"
اوس نہٕ زانہہ یوان ۔

صُبحن ناشتہٕ کرہٕ تہٕ پڑد نہٹہ آسی ساری سوال ۔ بٔنیہ تِھنے گژھ

جواب منگان آسان تہٕ کانہہ نادان آسان، یتھہٕ کٔنٛہہ تم ہمیشہٕ آسی تہٕ پیرے اوسس یکدم کٔنہہ کھنہِ دِوان۔ تہٕ یِنہٕ کانٛہہ اوہ ملاقاتہٕ خاطرٕ اژہے نیٚتہٕ اوسس خوشی گژھان۔

کٔنہہ کٔنہہ اوسس پیرے یِس نہٕ یاد پیوان یہٕ تٔمی زاگ ہینہٕ والین سیاہین ہُنٛد بوٗزمُت اوسس۔ پیلہٕ تمہِ کہیں چھیٚنہٕ کرُن آسان۔ تٔم چھ یِنٛہ خطرٕ سہل یا اٹھی زالنہٕ خاطرٕ کٔنہہ وِنہٕ یا اٹھی یان آورتھاو پیٚچ کوٗشِش کران۔ پیرے یِس اوسس باسان زِ ساری بنی آدم چھہ یتھی سیاہ۔ یِم چھ زندگی نِشہٕ بچنہٕ خاطرٕ کانٛہہ چیٚپن جاے ژھانٛڈان۔ اَکھ ہاوسن مَنٛز، اَکھ ناسٕس مَنٛز، اَکھ قونٛوان بناوٕنس مَنٛز، اَکھ گِندن تماشن مَنٛز، اَکھ گرٕین مَنٛز، اَکھ سیاستس مَنٛز، اَکھ کھیلن مَنٛز، اَکھ شرابس مَنٛز تہٕ اَکھ حکومتہٕ چہ نوکری مَنٛز کانٛہہ چیٚز چھیٚنہٕ قونٛول کانٛہہ چیٚز چھیٚنہٕ اہم، سورُے چھُ یِتھے تہٕ صرف یِتھا زِ یلہٕ یُتھا زِ امیٚ نِشہٕ ژٔلُن۔“ پیرے اوسس سوچان ”یتھہٕ پیٚتہٕ چھیٚ ــــ خوفناکھ یہٕ۔“

۲

شہزادٕ نِکولاے آندریٚچ بالکانسکی تہٕ تٔمی سٕنٛز کوٗر آیہٕ لیوٗ تہٕ وندٕ ماسکو۔ شہزادٕ گو ماسکو ہس مَنٛز اَکھ خاص یِنہٕ تٔگ مقام حاصل کرٕنس مَنٛز سیٹھا جلد کامیاب تہٕ بیٚیہٕ بِنیوٕ حکومتہٕ کین ماسکو ہکین مخالفن ہُنٛد رہبر۔ امہٕ خاطرٕ یِم چیٚز بہانہٕ یِتم آسی

تمی سُند ہیتھ کال، تمی سُند عقل تہٕ سو نیچ تارٕ گی تہٕ بیٚبہ بوزٕ تمنے دوہ ہین گو زرالیکہ نَرِ سُند خوکو مز خاطر لکن ہُند عام جوش کم تہٕ زرالسہ چھ دُشمنی ہندی تہٕ وطنکہ محبتُک جذبہ آسی تمن دوہ ہنا پاسکو ہس منز عام۔

اکھ وٕری پتہٕ منزٕ اوس شہزاد داریاہ بڈ بوڈ ہُست۔ تمس آسی نو توانی ہندی سُنی علاقہ یاد گمتی۔ ہنگہ تہٕ منگہ زولہ گٕژھنہ، نار تہٕ واقعہ شُشنہ سیٹھا بڑٕ آسی چیز وارٕ یا اکھ یاد آسنی تہٕ پاسکو ہیچہ مخالف حیاتٕ ہشنہ ہیری بیٹھ دُشمنو سُندی یا اکھ نار کرٕنہ۔ مگر توتہ بیٚبلہ ہیٚ مرٕ وٕ ڈیا دمُ نشا منس چھاے چھنہ مس سلک تہٕ فرکو سٹھ لگیہ بیٹھکہ منزاڈ ہے تہٕ بیٚٹھے کاشہ امس ٹیج دیہ سے بیٚٹھے اوس تہٕ ہیٚتھ کاس سیٹھا سے ہیوان دی یا ات کاس امہ کھو تہٕ جلد پتہٕ ہیچھ ہیوان کڈنی۔ ساینے پژھہن منز آسی تمی سُند خاطر ہوی قدر دانی ہندی تہٕ بیہ تکی جذبہ دوہلان۔ امی سُند بیرانہٕ فاشنگ مکانٕ، ہنہ کمٕڈی سُتشہٕ گرے سخ انقلاب بڑو نٹھمہ زمانک فرنیچر نرٕ اوسہ، پوڈرہ منشی نوکر، تہٕ پانہ بہ نرٕ وَستس تہٕ نرٕک سوہنو بڑانہ وفتک تو ہز کھار شریف کوٕر تہٕ واشی مسول ہتہ ہیمہ دوہ شوے السہ تہٕ ولنہ یوان آسَس۔ بہ سوزے اوس وچھن والین کیٹ عشتہ دول تہٕ نعمہ شوان وچھن لایق۔ مگر زنمن وچھن والین آسہ تہٕ خبر نہ ہمین گنٹس دوہ ان گنشن نتم بہ گرہ بار وچھان چھ نمو پتہٕ تہٕ چھ دوہ ہکی تہٕ راتہ ہندی زتوہ گشنہٕ روزان۔ یمن منزٕ امہ گرہ نج اندرونی زندگی ہنبہ عادتہ سو جوب ہنبہ آبہ ہیر یا کھو

چکلان چھپے۔

شہزادِ مٔری یایہٕ آس ماسکو واتتھ کینٹنرِ کالہٕ بیٹھ گرٕ اَندرم ہیر
زِندگی ہنٛز مصیبتھ بنیمٕژ۔ ماسکو واتتھ آسی تِمس خوشی ہیتدی تہٕ
گُنڈی سامانہٕ رٲوی ہتی۔ خوداہی لکن ستی مُلاقاتھ تہٕ بیٚنہِ شُہ تلوٕ تس
مَنٛز بہِہن بیٚیمہِ ستی بلیک ہلہِ تِمس روح تازٕ گژھان اوس۔ اتہٕ
اوس نہٕ تِمس شہرِ چہ زِندگی ہُند کانٛہہ فٲیدٕ یا کانٛہہ خوشی حاصل ر
سو آسِ نہٕ مجلِس مَنٛز گژھان تہٕ ہیٚر نہٕ آسہ ہیٚرتھ کانٛہہ بپاہ زہ
مول دِیہٕ نہٕ تِمس پانس ورٲے کُنے گژھ صحبت۔ گوڈٕ ہیٚکہ نہٕ تس سو یانہٕ
بیمار آسنہٕ رُکنہٕ نہٕ کُن گژھن ہیتھ۔ وونی آسی نہٕ لُکھ نہٕ تِمس سالن بیٚیٹھ
باڈانس مجلِسن مَنٛز ہنٛز دعوتھ کران۔ شہزادِ مٔری یایہٕ آس ووٚنی
نبنہٕ کرہٕ ہنٛز ہُرا نیٚتھے تہٕ آوُرٕ سو آسِ وُچھان زِ کانٛہہ کآلی ہے
کانٛہہ جوان سون بیٚیہٕ نہٕ کُنہٕ وِنہِ یا گُھٹ ستآدی کَل گَنٛڈس نہٕ۔ تس کیتھ
گُژھ چھُ میون مول سینٛٹھہٕ نِیار سالن تہٕ یَد تُہندِ دکہِ دِوان۔ شہزادِ
مٔری یایہٕ آس نہٕ ووٚنی وہس نہٕ کانٛہہ۔ ماسکو رُوزتھ آس تِمس
تِمن دوہن وہَن بیٚیٹھ تہٕ ہیٚرتھ وُژھر ہیم تِمس سیٚٹھا قریب آسہٕ
روزان مٕژ۔ میڈ مازیل یوریہ ستی آس نہٕ سو بیٚتھ تہٕ وُژھرِ واتِجہِ
باوتھ کران۔ ووٚنی آسس سو کھران۔ کینٹرو وچھو رِکنز آس
تِمس رشہِ دوٗر دوٗرِ سے روزان۔ جوٗلی ستی آس شہزادِ مٔری یا
ہُنٛدی مینٛز پانژن وری ین ہیتھے خطٕ کتابت کران روزان مٕژ۔ سو تہٕ
آس ماسکو ہے۔ شہزادِ مٔری یایہ سیٚلہِ تِمس نکھہ ہیوٚت وُچھن تِمس
باسے ہیٚرِ بنٛہی ہیٚرِ ہیٚرتھ آیِ وہس تُلے یَد لیمٕژ۔ جوٗلی آس یانِ ہنٛدِ

مرنہٕ کنٛہ ماسکو کرِ اکھ سٕتھٕ ہے بٔڈ جاداد چ وارث بنیمٕژ۔ تہٕ سوٚ آس
پانہٕ نٕش بے خبر نوٚ فاشنہٕ کرِ عائشہٕ عشرتہٕ کس آوٕلیس منٛز ہاہنہٕ
آمٕژ۔ تس آسہٕ انٛدۍ انٛدۍ جوان گنٛھہٕ ماران۔ تمِس اوس باسان یم چھِ
کیا تانۍ یکدم میٛثانٛن صفتن تارِیف کرنہٕ لگی مٕتی۔ جوٚلی آس زندگی ہٕندِس
نٕتھ پادِ سٕس بیٹھ پٕیٛنٛز جوان زنانہٕ سماعس منٛز کھسہٕ وٕنہٕ یاونہٕ دٕژامٕژ
چھیے آسان تہٕ تمِس چھِ باسان ییانہٕ سنٛیٚھر کرنک آخری وقت چھ وۆتمت
تہٕ اَز تہٕ نے میٛثانہٕ اَز لُک نیاسے اندٕ نیلہ اندٕنہٕ زانٛنہٕ۔ شہزادی
مُرِیا آسٕ ہٕرٕنٛھ ہٕرٕ سوارِ غمہٕ ہوٚت وُڈھہٕ کُمہارٕ گرتھ سوٚنچان زٕ دوٚہ نٕ
چھُپنہٕ کانٛہہ تہٕ ییٛمِس یہٕ چِھٹیا لیکھہٕ ہا۔ جوٚلی آس اُتی تہٕ سوٚ آسیس
ہٕرٕنٛھ ہفتہٕ سمکھان یہٕ چھیے الگ کنٛھہٕ زٕ تمی سٕند سمکھنہٕ آسس تہٕ
تمِس کانٛہہ خاص خوٚشی گرٕنہٕ ہان۔ تمِس اوس افسوٚس زٕ جوٚلی تہٕ
چھیے ییٛنٛتی تہٕ دوٚنۍ کٕس لیکھہٕ تہٕ چِھٹھہٕ بیٛتھہٕ کٔنہٕ تمی کٔمی تانۍ فرآشی
مہاجرن تس کٕس تانۍ سٕتی امہٕ کنٛہ سنٛیٚھر ماتٕیوٚ وٕنہٕ کرٕن تہٕ کیاز تمی
آسی واریاہن دُری یٕن ییٛنٛنی شام تمِس سٕتی گرٕزٕ آسی ہٕنی۔ ماسکوہٕ
اوس تہٕ شہزادِ مُرِیا یہٕ کانٛہہ تہٕ ییٛمِس سٕتی سوٚ کنٛھہٕ کیہ ہے۔ ییٛمِس
سوٚ ییٛنٛنی غم بادِ ہے تہٕ یمن دوٚہ ہٕن منٛز آسی تمِس واریاہ نوٚۍ غم وٕیتراوٕنۍ
ییٛمنتی۔ شہزادٕ آندرے سٕند والیس ہٕنکی تہٕ سنٛیٚھر کرنکی دوٚہ آسی
نتہٕ دیکھہٕ وانٛی ہٕتی۔ تمہٕ آس تمِس موٚل رضامند کرنہٕ پنٛچ ذمہٕ واری
ممہٕ ہٕتیٛرمٕژ۔ مگر تمہٕ چہٕ کامیابی ہٕنٛز آس نہٕ کانٛہہ آشہٕ تہٕ ہٕرٕنٛھ
اندٕ اوس ناوٕ سیدی ہٕند عالم۔ یوٚ کٕچھہٕ کنٛھوٚ ٹٕس روستوفہٕ
(نتاشہٕ) ہٕند ناد بوزی تھٕیے اوس مُرِی دیا دُم شہزادٕ تار چھکان

تہٕ ووٗنی اوس سُہ زیادٕ بیہن دِیاپے آسان۔ دوٗیم گوٚو یارٕ ٹیس شہزادٕ
ٹُری یایہٕ بیٹھ بیٹھوٗمت اوس شہ اوس شِرٕ وُہرس بایتھٕ رس سبق
پیرٕناوُن۔ تِمس اوس یہٕ دُچھتھ ہیٚتہ گژھان زِ اَمس ٹُرِس نِکولایہٕ
سِنٛدِ حقہٕ چھس یہٕ ماٗلی سُنٛدے ہیوٚ تٲثیلی مِزاز ہاوان۔ سُہ اَس
پھیری پھیری پانس بیٹھہ ناوان زِ مےٚ پٔرِ تہٕ بایتھٕ رس پیرٕناوُن وِزِ
ژکھِ گژھن۔ یٔرِ وِزِ بیٚیلِ سُہ اکھس ہتر سلےٚ رٔٹتھ تِمس نٔژاشی
اَچھرٕ پیرٕناوان اَمس سُہ اَس وُتاوٗلی کرٕ پتھ کوٗشش کَرانٕ تہٕ دِپان
کَل کَل ژٔصینہ ہا یہٕ پنُن علم اَمس پھیرٕ تھتھ۔ تِمس اَس نَتہٕ آسان زِ
ووٗنی تہٕ ووٗنی کھسیم یوٗ بچہٕ شرارتھ، سُہ اگر موٗمولی غفلتھ کرِ ہے
سُہ اَمس پریشان بانیرِ سینٛز تہٕ روٗحانی عذابہٕ سیٚتی تھان۔ سُہ
اَس کٔڑِ کہِ دِوان۔ باضے اَسی اَمس نِکس اَکھس وَژسہٕ دِوان تہٕ
اَمس کوٗنس ہتر ووٗدی تھاوان۔ بیٚیلِ سُہ تِمس کوٗنس ہتر
ووٗدی تھاوِ ہے سُہ اَس پینٛنہِ بُدی تہٕ بَد ذاتی بیٹھ ووٗن
ہیوان تہٕ موصُم نِکولا ہے اوس پینٛنہِ وَدن ہِکی اَمہِ سِنٛدِ ین ووٗن
ہلین سیٚتی رَلاوِتھ ہٕرژھنے کر نےٚ کوٚہ ہتر بیٚرتھ پوان۔ تِمی ستر
سُتھہِ بیٹھ تِمی سِنٛدی اَدری اَکتہٕ تھوٚو ٹکان تہٕ تِمس دِل تسلا کرٕ پتھ
کوٗشِش کَران۔ مگر شہزادِ ہِنٛدِ ظرگوٚو تہٕ یٔرِ تھ گٔژھ کھوتہٕ گوٚو
باراوس یہٕ زِ تِمی سُنٛد مول اوس وارے ٹُھٹھوٗمت تہٕ سُہ
اوس زیادٕ بیہن کوٗرِ بیٹھے ہاٹھ پھیرٕاوان۔ اگر سُہ تِمس کنہٕ ہِکرِ
کرِتھ رانہٕ کڈناوِ ہے۔ اگر سُہ تِمس مار دِیہِ ہے یا ہیچہٕ تہٕ آب
تینگہٕ لاوناوِ ہے تِمس گژھِ ہے نہٕ ظوہنے زِ مےٚ چھُ کینہٕ تکلیف

مگر یہِ لوٗلہٕ ہیوٗت ظالم اوس ظالمو کھوتہٕ ظالم تہٕ کیاہ زِ سۄ اَس تمِس
ٹاٹھ نہٕ محبتہٕ کِنہٕ اوس سُہ پانَس نِہ دوہ نہٕ دوہ تہٕ کران تہٕ تمِس تہٕ ۔ تمِس
اَس نہٕ صرف تمِس بیزٕتی تہٕ ہیٚے وآری کرِنہٕ نکان ٹلی کرِ نہٕ آسِتھ مآنِتھ
اوس سُہ تمِس بہِ بیٚہِناوِنچ کوشش کران زِ سوٗرے خطا چھُ چوٗنے۔
کینژِ کالہٕ پیٚتھٕ اَس تمِس بیٚاکھ ہیٚہٕ وٕنی ناو گۄڑ بیٚمہِ ستی شہزادِ
مرِی یابہِ تیٚتھ عذاب اوس گژھان ییٚتھ نہٕ کنہِ ستی گژھہ ہیس تہٕ
سو گیبہِ مسٹر مازیل بوریہٕ ستی تمی سنٛزِ بڈٕ ونی یارٕز۔ گوڈ نِچ لٹہِ
اوس تمِس مخولہٕ پاٹھی یہِ خیال آمُت زِ اگر شہزادٕ آندرے نیٚتھر
کرِ یہِ تہٕ کرِ مسٹر مازیل بوریہِ ستی تہٕ یہِ خیال اوس تمِس خوش
کوٚرمُت، کینژِ کالہِ پیٚتھٕ اَس تمی صرف شہزادِ مرِی یابہِ تنگ کرنہٕ
خاطرٕ مسٹر مازیل بورِہٕ ستی زیٚادٕ ییٚہن فیاضی ورتاوٕنی ہیٚژمژ
ییٚنہِ کوٚرِ ہنٛز نفرتھ اوس سُہ اَمِس فرانسی زنانہِ ستی محبتھ ہاوِتھ

باوان ۔
اکِہ دوہ ییٚلہِ کوٗر تمی مسٹر مازیل بوریہِ شہزادِ مرِی یابہِ نخی الحس
میٚوٹھ (یمِس باسیوو ہیٚے ہاونہٕ خاطرٕ کوٚرمُن) تہٕ پانَس کُن لیٚمتھ
کوٗرنَس مابہِ سان نالہِ موٗت، شہزادِ مرِی یابہِ گو وُتھ دوہ زُل نار ہیوٗ تہٕ
ژٕج کمرِ منٛز نیٚبر۔ رَژھ کھنڈ گژھتھ ہیٚتھ گیبہِ مسٹر مازیل بورین تہٕ
شہزادِ مرِی یابہِ ہندِس کمرَس منٛز تہٕ اسہٕ وُنہٕ بٕتھہِ نہٕ خوش دِلہٕ
ہیوٗتنَس کیٚا تانٛز ونُن۔ شہزادِ مرِی یابہِ دوہ کھروو جل جل اوشِش
ہوش سنبھالِتھ گیبہِ اَمِس فرانسی زنانہِ برونٛہہ کُن تہٕ نرِ وایہٕ
پانہٕ نِش ییٚے خبرٕ لج زِ کھہٕ تہٕ بانبر ییٚژ تمِس کُن کرِ دِتہِ۔ تمِس

اَسہِ مٔنزٕ مٔنزٕ گنڈ گژھان۔

"کمزوری ہندی فایدٕ تُلُن چھُ ظُلم، یِیوان بُتھ تہٕ نفرتُک لایق۔۔۔" نمہِ ہیچ نہٕ کینہہ جأری تھأوِتھ۔" میانہِ کمرٕ منٛزٕ نیر نیر۔" تہٕ ہیٚنٛچ نس وَدن ہیٚکہِ لگنہٕ۔

دوٚیمہِ دوہہ گٔیہ نہٕ مٔرِی دیاہِ مے شہزادن کُنہِ کِتھے۔ مگر نمہِ وُچھ زِ کھانہٕ کھینہٕ وِزِ تنہٕ اوٚ نوو تمی گوہ ڈمسٹ ماژل بورپہٕ تنٛد پلیٹ۔ کھانہٕ کھینہٕ پتہٕ نوکرن آیی گوہ شہزادِ بلہٕ تأو مٔرِی دیاہِ مے شہزادہ منٛزٕ شرارتہٕ سان تہٕ فلپس جیلوون بیٚن تأس ڈنڈ تہٕ دوٚ پینکھ سیاہ اتہٕ تأویون تہٕ یہ نیاو تأویون رٹِتھ۔

"یہ مانہٕ تہٕ یورک۔۔۔۔ دوہہ یہ لٹہٕ وٚ نمس ۔۔۔ مگر اَمی موٚن تہٕ یورک یہ چھیے پتہٕ گرس منٛز گوٚ ڈنٛیک درجہٕ تھاوان۔ یہ چھیے میانی ساروے کھو تہٕ پزٕ دوس۔" مٔرِی دیاہِ مے شہزادن وَنٕ چکہٕ۔ "تہٕ اگر تہٕ ڈبارٕ۔۔۔۔" تمی وِژ گوہ ڈیچہِ لٹہٕ شرارتہٕ سان شہزادِ مٔرِی یابہٕ کٔن کرٕکھ۔" امس بڑونٹھ کنہٕ حد نبرکھ بیٚنہِ کُنہٕ زٕ راتھ وژایکھ۔۔۔۔۔ یہ ہاوے نبلہِ زٕ پتہٕ گرس منٛزکس چھُ مأ لِکھ۔ دفا گژھ۔ متہٕ مہ ہاو پنُن بُتھ۔ اَمس مٔنگ مأ فی۔"

شہزادِ مٔرِی یابہٕ مُنج مسٹ ماژل بورپہٕ مأ لس پتہٕ ہنہٕ خاطرٕ تہٕ نوکرہ فلپ سند بدلہٕ مأ فی۔ نوکرن اوس اَمس زارہ پارہ کوٚرمت زِ متہٕ نہٕ بچاو۔

بِنِٛ سوفن سیٹھ تُس احساس شہزادِ مٔرِی یابہٕ سیٹھ غالب اوس روزان تہٕ اوس پان آلہٕ وَنگ تہٕ احساس پتہٕ سیٹھ

تِمس نازہ اوس۔ اگر سہ ژاشہ ہاٲرِس بیٛٹھ سوچُن ہیٚبہٕ ہے تِمس اوس مول اُچھن تل بوان۔ عاٲنکھ ژھانڈان اوٚرک یور بتہ دِوان مگر لبُنہٕ نہٕ ہیٚکان کینٛہہ۔ یادٕ ووٚنی سیٖزٕ شرکۍتھ نہٕ ژہنٛس پادٕ ہیٚکان۔ خٲلیفہٕ زنگو نشہٕ نِہ لد قدم تُلان تہٕ ژٕھن کھوور نظر دِوان زِ بیاکھ نوتوآنی ماوچھ کاٲنسِہ یا امہِ کھوتہٕ سخ بہ زِ کھانہٕ کھٕسہٕ وِزنے کانٛہہ تیٚمہ بوٚزِ ہ آسہِ تُس تِمس گرماوِ تبہِ سو کُھم مو کہہ زہ لگہٕ ژھان“ ژمال ووسی ہیٚوان تہٕ نشہٕ نہٕ لد کلہٕ بلیٚس بیٛٹھ نہان۔ تمہ وِزِ آس تس بینہٕ نِس سوچُس بیٛٹھ پائے تیٚر وو ٹھان۔ ”بہ چھُس بُدِ تہٕ نونوان نہٕ اُمہِ سے چھُس بہ کٕٹھ کرڈان۔“

۳

سنہٕ ۱۸۱۱ ہس منٛز اوس ماسکو ہس اکھ فرآنسی ڈاکٹر لبان۔ تِمس اوس ینتی ویرناو۔ سہ اوس بٔڈ تیزی سان مشہور گژھان۔ سہ اوس سیٹھاہ خوبصورت تہٕ موہنوٕ۔ تمیوٚ نا حلیم یوتا صرف فرآنسی آسان چھِ۔ ماسکو ہس آسی ساری تمِس سیٛٹھہ ہے ہُشار ڈاکٹر مانان۔ تِمس اوس بٔڈ بٔڈین گرٕن منٛز تُین گژھُن۔ صرف اکِس ڈاکٹرِ سند خُشی بیتہٕ نہٕ اکِس اہم پایہ سندِ خُشی بیتہٕ نہٕ۔ شہزادٕ نِکولاسے آندر آیح اوس ہمیشہٕ دوہن ژٕٹ کرٕان مگر حالے اوس تمی سبٛڈ مازل بور پننہٕ سندِ مشورٕ امِس ڈاکٹرس

پانس وُچھنُک اِجازتھ دِیتھمُت ۔ تہٕ دوٗنۍ ٲسۍ اَمی سٕندِ سٕنس
ہیٚنس گژھہِ نَس ہال گمُژ ۔ ہتی دیہِ اوس مٔرِ ڈیاڈِ می شہزادِ اوس
ہفتس مَنٛز دوہ یہِ لٹہِ خبر ہیوان ۔

سینٹ نکولاسے سُند دوہ اوس مٔرِ ڈیاڈِ می شہزادِ سُند
زادوہ ۔ امہِ دوہ ہہ اوس سوٗرُے ماسکو ٲمی سُند گرٕگُن پکان ۔ مگر
ٲمی کوٚر حکم زِ ہیٚے نہٕ نٔش ینُک گژھہِ نہٕ کانٛسی اجازتھ میلُن ۔ صرف گبنٔزٕ نِس
پڑھن اوس کھانس بیٚٹھ سال کرُن بہٕتھ قبرِس اَمی شہزادِ مٔری یایہ
اورٕ ے دِیتھمُت اوس ۔

ہتی دیہ آو صُبحٲے مُبارکس تھمس گیٚنہِ رلے پہٕ چھُس مٔرِ ڈیاڈِ می
شہزادِ سُند ڈاکٹر نہٕ امہِ کِنہِ چھہِ میانہِ خاطر ہمیشہ دروازٕ وُتھی ۔ یی
ووٚن تمی شہزادِ مٔری یایہ نہٕ تاو سیوٗدُے شہزادس نٔش ۔ ڈیلی نِیے یہ
نہٕ زادوہ ہہ صُبحن اوس مٔرِ ڈیاڈِ می شہزادِ دوہ ہہ دشمہ کھوتہٕ زیادے
وۅلیُومُت ۔ سُہ اوس شُلہِ بیٚٹھے گرس اوہ یور چکہِ دِوان ۔ بِرنہٕ کانسہِ
پٕتھ کڈان ۔ باس دِوان زِ ہیٚے چھُنہٕ اور کہیں فکرہِ نٔران نہٕ بہٕ بہٕ ونہٕ ہا
تتھ نتہِ چھہ ساری غلط مانے کڈان ۔ شہزادِ مٔری یایہ اوس اَمی سٕندِ دُکھو
ٹلی وِتہٕ واٹ کرہِ نتلہِ یہٕ موڈ جان پاٹھی فکرہِ نٔران تُس عۆموٗمَن بیتہٕ
نِبے فوبوٗ پاٹھی زکھ کڈنَس بیٚٹھ واتان اوس ۔ سوٕ ٲس شُلہِ بیٚٹھ
زنتہٕ ہُری ہتِس بوٗندوٗقس نٔش گژھان تہٕ تِرتھ وِزِ ٹاس بوزنَس
بیٚٹھ تیار روزان ۔ ڈاکٹرہٕ سندِس ہیٚنس تاوٗ دِنہٕ او صَحیح جان پاٹھی ۔ ڈاکٹر
اندر سوٗزِتھ ۔ بیٚٹھ شہزادی مٔری یا کتاب ہیٚنہٕ بیٹھکہِ دروازس نزدیکھ
نِیٚنھ زن سو تہٕ سورُے بوزتھ ہیٚکہ ہے یہ کمرس اندر سپدان اوس ۔

گوڈٕ لوٗز تٔمۍ صرف مِسٹی وِہرٕ سٕنٛز آواز، پتہٕ مالۍ سٕنٛز کتھ۔ پتہٕ لجہِ دٔہ شورے آوازٕ یِکہٕ وٕٹہٕ کتھ کرَن۔ دَروازٕ آو وٕکہٕ سان مُژراونہٕ۔ درواز سٕس بیٹھ اوس خوٗبصورتھ مِسٹی وِہرٕ کھیٛچرٕ بٹہٕ ڈُمی گوٚمُت تہٕ کٕرٛہُن مَس پریشان کرِتھ۔ مُرکی ڈیاڈمُ شہزادٕ اوس عارِق چھیٚن دِتھ تہٕ گوٚنٛ لاگتھ تٔتھ شرارتس سٕنٛتی وۄکھہٕ تہٕ اچھ لبوٗن کُن کرِتھ۔

"ژٕ تیٚہ چھُکھ تہٕ فِکرِ نران" مُرکی ڈیاڈمی شہزادٕ اوس چکہٕ دِوان۔ "مگر مےٚ چھُ نَران فِکرِ۔ فرائشی جوسوٗس۔ بوٗنا پاپہٕ مُند غوٗلام۔ میٛانہٕ گٕرٕ مِنٛزٕ نیبر۔۔۔ نیبر ییٚتہٕ چھُپیے وَنان۔" تہٕ مِسٹی وِہرٕ گوشانَن دِنَن ڈِنٛن دِوان میٚڈ بازِل بور پیٚنہٕ نٕش یِوہ سِہٕ شور لوٗزِتھ تہٕ دٕپکہٕ کرِ کمرٕ مَنٛزٕ دٕرٛایہ۔

"شہزادٕ چھُپہٕ دار۔ تٔمِس چھیٚنہِ جگہ کی گرمی تہٕ خوٗنک دورٕ چھُپِہ کلس کُن نیبر کرٕ ژٕ ژھوہ ییٚہ۔ ہٕہ وُچھ یِگاہ نا تی پانے۔" مِسٹی وِہرَن وۄن تہٕ وُٹھن بیٹھ اوٚ اَنگیج رٔٹِتھ دٕراو یل چل۔

دَروازٕ مِنٛزی آس سلیپر دار کھوٗرَن ہند یِکہٕ نیچ آوازنہٕ کٕرٛتھ گرٛھان "جوسوٗس۔ غدار۔ ہیٚرِتھ اندٕ غدار۔ پیٚنہٕ نِس گریس مَنٛزٕ تہٕ چھم تہٕ ژٕ ہِس تہٕ ارام دِوان کرہٕ۔"

مِسٹی وِہرٕ نیبر کتھ سوٗز مُرکی ڈیاڈمی شہزادَن کوٚرِ ناد۔ تہٕ تٔمۍ سٕنٛدِ شرارچ ژگھرٕ کٕڈان سارے اَمِس بیٹھ۔ تٔمۍ سُند خطا اوس یِہ زِ تٔمۍ اوس ڈاکٹرٕ اندر ترٕ دوٚمُت۔ "تیٚہ اوسہٕ مے نا ژےٚ وۄ تٔمۍ فرِس بناوُن تہٕ تٔمۍ علاوہ تٕہ گُنہِ قیمتس بیٹھ کانٛسہِ اَژنُک اِجازت دِیُن۔ تیٚلہِ کیٛاز دِتھ ژےٚ اَمِس بدماشس اَژنہٕ۔ سورُے خطا چھُ چون۔ ژےٚ سٕنٛتی نہٕ ہیکہٕ بہٕ کُنہِ ژٕہس ارامہٕ سان زِندٕ روزِتھ تہٕ نہٕ امنٕ سان مرِتھ۔"

"نہ مادام! اَسہِ پیٚزِ جُدا سپدُن۔ بہٕ چھُسے دپان اَسہِ پیٚزِ جُدا سپدُن۔ بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ امہِ پتہٕ وینہٕ آوِتھ۔" تٔمۍ وۄن تہٕ وڑا وینیہ۔ بیہ زِنتہٕ فکرِ رۆزِس خبرٕ آسِس مارو زِ نو نہٕ کُنہِ رنگہٕ دِل ڈیچہِ۔ تٔمہ سبؠو رِ واپس تہٕ ٹھنڈٕ دِلی ہُند باس دِتھ وۄنُن بیٚیہِ" بیہ ژٕ دِتھ بہٕ ما وۄلن ہیٚ تلی ژٕ کھتہٕ رِنز۔ بہٕ چھُس ٹھنڈٕ دِلہٕ سان وَنان تہٕ ہیٚ چھِ اَتھ بیٚٹھ وارٕ سونچمُت۔ —— قی سپدِ۔ ژٕ نیرتہٕ ژھانڈ پننہِ خاطرٕ کُنہِ جاے۔ ۔ ۔ ۔ ۔"

مگر تٔمۍ ہیوٚک نہٕ پانس قوبو کٔرِتھ۔ تٔمۍ سُند لۆتٕ ی لۆتی ہیٚنہٕ وول شرارتھ اوس تیقتھ زِ یُس تٔمۍ ہیے نوٚٹ ہیٚکِہ اَستھ بیٚنس محبتھ نہٕ آسہِ۔ نتہِ واہٕ عذابس لگِتھ ہاو تٔمۍ مُشُس تہٕ دِژن کورِ کُن چِھچ۔ "واے کانٛہہ احمق نیٚہ ہے آسِس نیٚہتھرِ۔" تٔمۍ ژھیٚپیر دروازٕ میٚنٛڈ ما زِلپو رپن اتہٕ نٲوِن نادِ دِتھ تہٕ ہمیشہ وینہ نِس بیٚیہن کمرس منٛز۔

دۄہ بجہِ آے تٔمۍ ششے زٕ نی کھانہٕ کھینہِ۔ ہم آمی ژٕ آری مینتی آسی بِہِم پڑھمی آسی ناما وار کنٛوٹ راستوپ چین، شہزادٕ لوپوہن۔ تٔمۍ سُند باٹھِر حیناٹل جانروف یُس ما داہٕ جنگس منٛز شہزادٕ سُند پڑوٚن ستمی لوج رکو دمُت اوس تہٕ نوِ پُیبہ منٛز پیٚرے تہٕ دُر پتھرِ کاے۔ ہم آسی بیٹھکِہ منٛز آسِس پڑاران۔ بورِس یُس ہیٚمہٕ نے دوہ ہن چھیکی سیٚٹھ ماسکو آمُت اوس تہٕ بیٚیمہ مُرکو دِیادِمی شہزادس ستی زان کرٕ نک سٕخ شوق کورمُت اوس۔ سہ اوس آمِس اَتھ حدس ناتی پانس سیٚٹھ میٚہربان کرنس منٛز کامیاب گومُت زِ مُرکو دیادِمی شہزادن اوس آمی سِندِ حقہٕ منٛز عام قونون ٹھپُر و دمُت نہِ انہار پن گژھہِ تہٕ گرِپیشوین۔

شہزادٕ سُند گرِ آسِس نہٕ —— عام مانہِ یُس منٛز ——

سوسائٹی سمان۔ مگر بہٕ اوس اکہِ لوکٹہِ موکٹہٕ ٹولُک مرکز۔ امہِ مرکزُک یِڈوے
زَن شہرَس منٛز زیادٕ ذکرِ سپدان اوس نہٕ۔ مگر اَتھ منٛز بیٛہنُک اِجاز تھٕ
میلُن اوس کُنہِ نہٕ مجلسہِ منٛز جاے میلہٕ کھونہٕ زیادٕ تفیکُن لایق مانہٕ
یوان۔ بورِس اوس ہفتہٕ کھنڈ پرونٛٹھ اَتھ پیٛزرس وونٛتھ۔ یِیلہٕ تِمی
ژُ چھِ زِراسنوپ جیٖپن کرٕ ماسکوہُک کمانڈرَن چیٖفہٕ سپٕنز داوَتھ رَد
ییٚمہِ تِمِس اَکھ وہہَن ہیٚٹھ سال کوٚرمُت اوس۔
" امہِ وہہ ہہٕ چھُس بہٕ ہمیشہٕ شہزادٕ نکولاے آندریچہٕ سٕنز بارَتھ
کرَنہِ گژھان۔ سہ چھُ وونہِ غنیٖمتھے "
" اوہ۔ آن۔ آن۔" کمانڈرَن چیٖفَن ووٚنُنَس۔" سہ چھا وارے۔"
یہٕ لوکٹ موکٹ مجلِس سپدے بہٕ پرانہِ فاشنچہٕ شاندار بیٹھکہِ منٛز ییٚتہٕ
پرانہِ فاشنک فرنیچر اوس تہٕ یہٕ اَس داونہٕ کھونہٕ زیادٕ گُمہٕ قوتوٗنی
کونسلہِ ہنٛز میٹنگ باسان۔
ساری اَسی ژھوٕ یہٕ دَم کرِتھ۔ یا اگر کینٛہہ کرَہَن تہٕ سو کرہَن وُٹھو
ٹلی شہزادٕ نکولاے آندریچ زاو وِمدار یا کھٹی تہٕ ژھوٕ یہٕ دَم کرِتھ۔
شہزادی مری یا اَس زیادے سیٚٹھاہ تُیشر باسان۔ یُژھ اَسی تِمِس
سِتی کینٛہہ کرُنُک کانٛہہ شوق ہاوان۔ تِمَن اوس باسان زِ ییٚمہِ کینٛہہ اَسی
کران چھِ تِمَن ییٚٹھ ہیٚکہِ نہٕ بہٕ راے دِتھ۔ کَنوٹ راستوف چھِن اوس
کُنے زوٚن دربار چلاوان۔ سہ اوس شہرٕچ تہٕ سیاسی دُنیا ہنٛزٕ تازٕ
خبرٕ بوزناوان۔ لوپوہین تہٕ بُڈٕ جرنال اَسی کُنہِ کُنہِ وِزِ اَتھ دربارَس منٛز
حِصہٕ نِوان۔ مری ژیادٕ دٕم شہزادٕ اوس تِمہِ آبہٕ بوزان زِنتہٕ کانٛہہ لوٚوُٹ نچ
ریپوٹھ بوزان اوس یُس تِمِس بیٚشی یوان اوس کرُنہٕ۔ سہ اوس صرِف

پَنٕنہِ زٕھنو پٕہ سِتی یا گاہ ہیگاہ گُنٕہ ہہ مختصر لفظہٕ سِتی باسنا دِوان تہٕ یِم واقعاتہ ہِیٚۓ ہٕرونٹھٕ کنٕہ سَفا وُنہٕ چھِ بوان تِم چھُس پٕہ نظرِ نٕل تھاوان۔

مَدبارِچ نِزارے آسُس اَتھ بنیٚ یا دٕ ہیٚتھ رٕٹنہٕ آمٕژٕ زٕ پٕہ کیٚنژھا سیاسی دُذِ یا ہِس مَنز ونٕکیٚنِس سَپدان چھِ تِتھ چھُپنہٕ کاشہِ رٕٲصَی۔ واقعاتن اوس تِمہٕ طریقہٕ واٹھ بوان وِنہٕ یِتمہِ سِتی تِ بنہِ گرٕھِ ہیٚ زٕ سوٗرے چھُ دوہ ہہ کھوتہٕ دوہ ہہ وارے خراب گژھان۔ مگر یُوہ سہ دلیل وِتہٕ ییٚہ سیٚے تہٕ بِم گیٚتھٕ کُڈنہٕ یِہنِ تمہِ مَنز اوس پٕہ نوٚن زونہٕ وول اوس تِمہِ وِنہِ یان عدٕرٹان باشہ اوس عدرٕٹہٕ نا وِنہٕ بوان ہیٚبلہِ گیٚتھ کُڈ پٕنچ کاشہ کِتھ ژٕپرستِدِس ذاتس تانی واتنیٚ ہیبہِ سیٚے۔

کہانہٕ کھسوان چلیشو سیاسی خبرن ہُند دربار۔ نیپولیَنٕہ سُند اولٕڈن برگِس ڈیوکس (ڈیوک: یوٗرپس مَنز شاہی خاندانٕہ یِتہٕ سارِوٕے کھوتہٕ بوٚڈ اُمیر یا جاگیردار) جاداد ضبط کرنک تہٕ یِتہٕ نیپولیَنس برخلاف نوسہ جیرِ چِھٹھہِ ہُند یُوہ سہ سارِنے یوٗرپِ دربارن مَنز سوزنہٕ آسُس آمٕژ۔

"بونا پاٹ چھُ سارِی سے یوٗرپس تتھے گُنٕہ مُلکہٕ کران ییٚتہٕ گنی کاشہ سمندری ڈاکو گُنہِ لوٗٹہٕ اُذِ ہِتس جہازس کرِ۔" راسنوپ جیٚتن ووٚن بیٚبیہِ اکہِ لیٹہٕ تِمے لفظ پھِران یِم اوٚتانی تِمی واریا ہہ لیٹہٕ وُنی ہیٚتہٕ آسی۔

"اِنسان چھُ بادشاہن ہندِس پٕہ مصیبتہ وبتراونس یا اوِہ کتہٕ اچھ دُشنس ہیٚتھ حاران گژھان۔ دوہ ذ چھُ یوہ ہ سِتھٕ واری تہٕ بونا پاٹ چھُنہٕ کیتھولک گرِجس اُمس زِ یَس تہٕ کوشش کرِتھ والنس وابہ بَرٲنِ تہٕ کاشہ نِہ چھُنہٕ زِ یوٗ مزیاوان۔ ساتھی یا ژ شہنشاہن چھُ اولٕڈن برگ سُند

جاداد ضبط کرنٕس بیٚٹھ اعتراض کورمُت نہٕ اکھتے .....'' راسنوپ چیٖنس ژٹ کُنہ۔ تٔمِس باسیوو بہٕ ووٚنس تِتھ سرحدس بیٚٹھ ییٚمہٕ الوپرٕچسہٕ قبٕح ژھانڈُن ہیکنے چھُنہٕ۔

''اولڈن برگ کہ راجوارہ بدلہٕ چھُکھ تٔمِس بیٚیہ کینٛہہ علاقہ پیش کرِتھ ہیتی۔ مُری دیاڈمی شہزادن ووٚن'' سُہ چھُ ڈیوٗکن نہٕ تیتھے کنٛہ اور یور نتہٕ تا وان بیٚیہ کُنہٕ بہٕ ہٕینہٕ کاشتکار بلیک ہیٚز بیٚٹھ رِیاژن نہٕ بوگہٕ ژروٚکِن جاگیرن منٛز سوز کھ۔

''اولڈن برگ ڈیوٗک چھُ بیٚنہٕ نٕس مصیبتس مقابلہ تار لیفِن لایق کِردار نہٕ بےٚ خوفی ہاوان۔'' بورس ووٚن اینٛترامہٕ سان کتھہٕ کران۔ بیٹرز برگہٕ بیٚنہٕ وزِر اوس تٔمِس ڈیوٗکس نِشہ حاضر سیدٕ ٹنک یژھتہ میوٗلمُت۔ مری دیاڈمی شہزادن نژاو اُمِس جوانس کُن نظر زن سُہ جوابس منٛز کیاہ تام ووٚنِن بیژھان اوس مگر بیٚنہٕ بدلوٗن بہٕ زاتہ خیال زِ بیٚہ چھُ وُنہٕ سیٹھاہ لوکُٹ۔

''مےٚ یوٗدِسہٕ اعتراض یُس اسہِ اولڈن برگہٕ کِس مالِکس بیٚٹھ کورمُت چھُ نہٕ بہٕ گوٗس حاران زِ بیٚہ چھکھ کاژاہ بےٚ حساب یاٹھی چھپنے لیکھنہٕ آمژ۔'' کنٛوٹ راسنوپ چیٖنس ووٚن تٔمِس انسانہٕ سٕندِ آیہٕ یُس کُنہٕ تنخس چیٖنس کتھہٕ آسہ کڈان یتیچ نٕمس پور وٲقفیت آسہ۔

پیٚیرےٚ ین نژاو حارتہٕ سان سادٕ دِل یاٹھی راسنوپ چیٖنس کُن نظر۔ نٕس تورنہٕ فکرِ نتمہٕ چھیٚ ہٕینہٕ سٕندِ کُنہٕ نوٗقصہٕ ہنٛزِ کیا تکلیف گو اُمِس۔

''کنٛوٹ اگر مانے ٹاکارہٕ آسہِ نتیلہٕ چھا فرق بیہوان زِ چھکھ کمِن نفظن منٛز چھپنے لیکھنہٕ آمژ؟''

"میٚانہِ ٹاٹھہِ اسہِ چھہِ پانژھہ لَچھہ فوج۔ سانہِ خاطرٕ گژھِہ نہٕ جیٚھٹھ جان آبہٕ
لبنٕچ مُشکِل آسُن۔"

پیٚپرے پیٚن نوٚن فِکرِ زِ کَنٹوٹ راستوٚپ جین گیاز اوس امہِ جیٚھٹھہِ
ہِندین لفظن بیٚٹھ ناخوش۔

"میٚانی تعدادِ اسی بیٚینہِ بیٚچھی تِتھی لبکھن وآلی سیٚٹھا،" مُری وِیادِ ہی
شہزادُن وَوٚن۔ "ہِنٛدٕ پیٚڑز برگہِ چھینہٕ لکھ وفی لبکھینہٕ وٕرآیے۔ بیٚیہ
کَہیں کَران۔ جیٚھٹھے بوت نہٕ نوٚی قونوٚن چھہِ آسان لبکھان۔ میٚانی آنذرٕ وشاہن
نہٕ چھیٚنے روٚسہِ خاطرٕ قونوٕ نیٚچ اَکھ پوٚرٕ کتاب لیچھمِژ۔ اَز کل چھیٚہ تِم سیٚتے
آسان گَران۔" تِمہِ کوٚر عٲکھی نِشے اسُن۔

کیتھ بانہ گییہِ رژھہِ کھنجہِ بند۔ بُڈہِ جرنٲلن کوٚر ہوٚٹ صاف تہٕ
ہم اُمِس کُن توجہہ کرہن۔

"توہہ بوتہٕ وٕ پیٚڑز برگہِ کیا چھُہ ماپینہٕ وِنہِ گوٚمُت؟ توہہ سفیرو چھُنا
پانس نینہ کوٚرمُت۔"

"ہاں۔ آ۔ ہے بوٚز کیا تانی۔ تِمہِ چھیٚنے شہنشاہس نِرٕو نِتھہِ کیتہِ
کیا تانی ناشایان کتھہ کرِمژ۔"

"شہنشاہ اوس تِمِس کیا تانی گولہِ بارُدٕ جنگ نہٕ ہینٛز بیٚر پُڈ
مارٕچک وَنان۔" جرنٲلن وَوٚن "باسان چھُہ سفیر چھُنہٕ اَتھہ سنیو میٚتے
نہٕ تِمی چھُہ بہِ وِنہٕ نک بکُرہ کوٚرمُت زِ "فرانسہِ چھینہٕ اُسی بیچن ہوموٲلی
جیٚبرن کُن کَل کَران۔" شہنشاہن دیُت نہٕ تِمن جواب۔ تِمہِ پیتہٕ نیُس
مأتینہٕ سیٚڈ دپان تنہٕ چھُنہٕ شہنشاہن اکِہ لٹہِ نِتہِ تِمِس کُن کینژ وِوٚنمُت۔"
ساری بیٚٹھی ژھوہ بیہٕ دَم گرِ ننہ۔ یہِ مامِلہٕ اوس ژرٕ پستہِ بس ذانِس

ستھی داتھ نفاوان تہٕ اَتھ بیٹھ ہیکہِ ہے نہٕ کانٛہ تہٕ راے دِتھ۔

"ناپٕسچ بدماشٕس،" مرِے دِیادٕمی شہزادَن وۄن۔ "ہینی ویرٕ زأنبٕتھ نہٕ؟ آنہٕ ژھٕمن ہیمے سۄ گنڈِتھ۔ سۄ اوس آمُت۔ ہیے اوس نارٕ پارٕ کوٚرمُت نہٕ ہیے نِشِ گژھِ صحیح کانٛہ تہٕراوُن مگر سۄ نٕشرووُکھ۔" مرِے دِیادٕمی شہزادَن وۄن ژکھِ سان کورِکھ نظر دِتھ۔ امہِ پتہٕ لوبٕ تأونکھ سو سارے کتھ باتھ یوسہٕ ہیمو پانہٕ وأنی کرمٕژ آسس۔ تہٕ ہیتہٕ نِم وجوہات۔ ہیو کہِ سۄ تمِس جو سۄ وس خیال کران اوس۔ تمی سندی وجوہات تہٕ آسی کافی تہٕ نہٕ صاف۔ مگر کانٛسہِ تہٕ کوٚرنہٕ اعتراض۔

ماز پتہٕ آو شمپین یأگراوہٕ۔ یٔژھی وۄتھی شہزادس مبارکھ کرنہٕ خاطرٕ پننہِ پننہِ جایہِ تھوٚد۔ شہزادی مرِے پانہِ گیہ تمِس نِش۔ تمی کٔرنس اکھ سرد دِیہِ یٔژ نظرٕ تہٕ دورٕ نس پینٛھ رلیشہِ کوس گٹنل بنتھ۔ تمی سند بھتیج باوسہٕ آس و تان زِ بٕتیج کتھ باتھ چھنہٕ مُشراوہٕ آمٕژ۔ تہٕ چھُ وۄنہٕ تہِ صحی تہٕ ونکین ووٚن تہٕ شہزادن پیٔژھین ہندی کتھ کینٛہہٕ۔

بیٹلِ تیم بیٹھکہِ منٛزٕ کافی جیٛبرِ گے۔ یُہُ ہُدٕ بیٹھی نتہٕ بکہ وٕتہٕ۔

شہزادٕ نکولاے آندرٕ پچ آو دارے جوشہٕ تہٕ ہیٚتِن جلہ وٕرٕس جنگس پیٹھ پننی خیال باوٕنی۔ تمی ووٚن یونا پأٹِس ستی روزِ سون جنگ نوٚناوٕنی ناکام یوٚناوی۔ اسی جرمنن ستی اُٹ کرنہٕ بیٚھمو تہٕ یوٚرپہٕ کین مالِن منٛزٕ دخل دِوان روزَو۔ یہِ زٕن اسہِ تِلستہٕ کِہ ماہدٕ مو جوٚب کرُن چھُ پینوان۔ اسہِ نہٕ آس آسٹریا خاطرٕ جنگ کرُ پٕچ ضرورتھ تہٕ نہٕ آسٹریاہس برخلاف۔ سانی سیأسی مفاد چھِ صرف منٛزٕ کس

مَنٛز۔ بونا پاٹَس سیٖتۍ آس یہٕ پالسی زِ بَنَن ہیٚکہٕ اوس ہتھیار بنٛد فوج
تھاوُن تہٕ یَتھہٕ پالسی ہیٚکہٕ اوس مضبوطی سان قٲیِم روزِتھ۔ تہٕ شُرکیہ ہے تہٕ
دُبارٕ زانٛہہ تہٕ سانہِ ہِتہٕ۔ ہیورٕنٛر ہنٛز کوشش یہٕ زَن سنہٕ ۱۸۰۷ اَتھ مَنٛز
کٔرمٕژ آس۔

"شہزادَس کیٛتھٕ پاٹھۍ ییٚہ فرانسِسَن خلاف جنٛگ لڑُن" ۔ کُٹُوزٛ
راسنوپ چیٖنَن پٔژٕ ژھہ۔ اُسی ہیٚکوا ییٚہٕ سَن دوستاوَن تہٕ مَدَدگارَن
برخلاف ہتھیار تُلِتھ۔ ییٚہٕ سَن جوانَن کُن وُچھو۔ ییٚہٕ نس زنانہٕ طایفَس
کُن وُچھو۔ سٲنۍ دوٗنا چِہ فرانٛسیٚو نہٕ سون جَنٛتھ چُھ ییٚرِس۔"
تِمو ہیٚیڈ زیادٕ تھَد تھَد کیٛتھٕ کٔرُنہِ نہٕ وانہٕ اَمہِ کینہہ سٲری بوزِن
"سٲنۍ فٲشَن چِہ فرانسی، سٲنۍ خیال چِھ فرانٛسی، سٲنۍ اِنٛجیلاس
چِھ فرانٛسی۔ ژِ ییٚ ژُھنٛتھن ستی وپرٕ گَڈِتھ تہٕ کیاہ سہٕ اوس فرانٛسیو تہٕ بدماش
مگر سون زنانہٕ طایفہٕ چھُ اَکھَن تہٕ کوٹھَن ہیٚکہٕ تِمس ییتہٕ دوران۔ رانٛتھ اوسُس
یہٕ اَکِس پارٹی مَنٛز۔ نتہٕ آسہٕ پانٛژھ زتہٕ۔ تِمو مَنٛز آسہٕ تَر یِہ کیتھولِک
تہٕ تِمَن آسہِ ہے پادرِی دوٗ ہیٚمُت آکھوارِ دوہ یہٕ گژھہ ٹو یہٕ کام کٔرِنۍ
یہٕ وِنہٕ نس گژھہِ اِجازَتھ زِ تِم آسہٕ کیٛنٛژَن حمامَن ہِنٛدِ بوٗٹَن ہِنٛدی
پاٹھۍ یہٕ ڈُبِتھ زِ تھیچھ سٕنۍ۔ اہ! ییٚلِ اِنسان اَژِ کینہہ جوانَن کُن وُچھاں
چھُ شہزادٕ! اِنسان چھُ ژیاں شانہٕ پَدٕرِس ہیٚپٹِر سنٛد یژون ژھیٚونٛ
گوٚژھ عجایب گٔرٕ مَنٛز گَنڈِتھ تہٕ ہیٚبانہِ زنانہٕ کِس روٗسی آلیس مَنٛز گژھہِ
ییٚمِن لِہِ کانٛہہ ہیٚرہٕ کیٛنٛہ سُٹُرا وِزہٕ تہٕ سارے قار یَتھہٕ گژھہ ہکہ کٔڈِنۍ۔"
سٲری روٗدی ژھوٚپہٕ یہٕ گٔژھِتھ۔ مُری ڈیاڈمی شہزادن وُچھیہ راسنوپ چیٖنَس
کُن اَسہٕ وِتہٕ پُژھِتھ نہٕ کَلہٕ چہٕ حرکتہٕ سیٖتۍ کوٚرنَس تاییٖد۔

"اڈکیا الودا! عالی جناب ۔ ہمیشہ پۄشی نو اۄرزو۔" راسنوپ چین وۄنھ عادتہٕ موجوب خل خل نہٕ دورن دسپوسہٕ خاطرٕ مُری دیادِمی شہزادس کُن انھتھ۔

"الودا ہیتانہٕ ٹاٹھہِ ۔ چون کلام چُھ موسیقی ۔ بہٕ چھس ہمیشہ بوزنہٕ ہیوٗ لان۔" مُری دیادِمی شہزادن وۄن تمس اتھس ٹھپھ کرِتھ نہٕ بوسہٕ کرنہٕ خاطرٕ تُھتھ دارِتھ ۔ باقی ییٚژھ نہٕ کُنھ راسنوپ چینہٕ سیٚتی ۔

۳

شہزادی مُری یا آسس سیٹھاہ منز ہمن دۄن ہتر کتھن نہٕ ہیہٕ ہنز نو کتہ چینی بوزان ۔ مگر یہ سو بوزان آسس تمہِ منز اوس نہٕ تمس اکھ لفظ نہٕ فکرِ تران ۔ تمس اوس دیماغس منز اکے چیز ۔ اماہو ساریٚ ییٚژھو آسیا ژترمُت زمینون سول چھ ہیٚکن دشمنی ہاوان ۔ تمہِ وُچھ نہٕ دربنژ کاے ستدسہ نوٚن نہٕ مایہ ہوٚت توجُہ نہٕ یُس کھاہٕ کھینہٕ وزِ تمہِ امس کُن ہووُمت اوس ۔ سہ اوس ازی کہ سان نژ ییٚہ لیٚٹہِ ادرآمُت ۔

شہزادِ مُری یا یہ تراو اکھا غافل نہٕ سوالی نظر ییرے یس کُن ۔ یُس اسہٕ وِنہٕ تُھتھ ٹوٗپی اتھس کیتھ ہنہ تمس نش آو ۔ تمہ ڈرادِ سارنے ہنہٕ پتہٕ ۔ شہزادِ نہٕ اوس ڈرامُت نہٕ ییم آسی زیے پتھ کُن رووکرتی ۔

"یہ ہیکا بٔیہ رٔژھِ کھنیجِ بہِتھ۔" تٔمۍ ووٚن یتھٕ باگہٕ یوٚرٕٹ یان شہزادِ مرۍ بابہِ نِش اکِس پیس کرسی پیٹھ نشٕ آوِتھ۔

"آ ن۔ ضروٗر۔" تمہِ ووٚن۔ "گوڈٕ ژٕ چھے نہٕ کہین ژیوٚ نمٕت۔" تٔمۍ سنٕزٕ اچھ آسہٕ پٕژھان۔

یپرے اوس خوش دِل موٚڈُس ستزٕ بیٹھہٕ کٔنۍ اِنسان کھایہٕ کھیتھ آسان چھُ۔ سُہ اوس سیوٚد بٔہ وٕنٕڈکٕن وٕچھان نٕہ نرمی سان وٕکھٕ گمٕتاوان۔

"شہزٲدی! یہ جوان زانہٕ ہیٚنہٕ ژٕ وارِیاہ کالہٕ پیٹھٕ؟" تٔمۍ ووٚن۔

"کُس ہیوٚہ؟"

"دُر بشر کلے!"

"نہ زیادٕ کالہٕ پیٹھٕ نہٕ۔"

"ادسا۔ ژٕ ٔیے چھیہٕ سُہ پسند؟"

"آن۔ سُہ چھُ لوٚبہٕ ووٚن جوان۔ ژٕ کیازِ چھکھ سے پٕژھان؟" شہزادِ مرۍ بابہِ پٕرژھنس۔ سہ آس وٕتہِ تمتھۍ کتھٕ ستۍ یوسہٕ تٔمۍ سندی ماٲلۍ صُبحس کرٕمٕژٕ آسس۔

"تہٕ کیازِ مے چھُ وٕچھمٕت سیٹھہِ کالہٕ جوان پیٹھٕ زبرگہٕ پیٹھٕ چھٹی پیٹھ ماسکو یپہِ سُہ چھُ ضروٗرٕ کاتسہِ ورٲنٕژٕ واجنہِ کورِ ستۍ بیتھٕ کرنہٕ خاطرٕ پوان۔"

"ژٕ ٔیے چھیہٕ تہٕ وٕچھمٕت؟" شہزادِ مرۍ بابہِ ووٚنُس۔

"آن" یپرے گواسہٕ وٕتہٕ بٕتھہِ وٕنان۔ "سُہ جوان چھُ ووہ نی بدٕ پے بچال چلان۔ بیٚنٕزِ کنٕزٕ آسن واجنۍ وٲرٕٹ کورا چھیٚنے تٕتہِ چھُ سُہ نٕزٕ بوٚد گژھان۔ یہ چھُس سُہ کیتاب ہندی پٲٹھۍ ہیکان پٕرِتھ۔ اَز چھُ سُہ

ڈباشبرٕ زِ حملہٕ کٔمس کرٕ۔ ژےٚ ہاکینہٕ سیٚٹھاہ زٕبل جوٗلی گمرا گیہٕ۔ تٔمس کُن چھُ سُہ بڈٕ نو جھہ کران۔"

"سُہ چھا تِہٕند گنٛڈھان۔"

"آں۔ عِوٚ موٚمن۔ یہٕ عشق بازی ہُنٛد توٚ طریقہٕ چھیہٕ ژےٚ خبر۔"

ہیپرے یَن ووٚن خوشش مزازٕ پاٹھی اسان اسان۔ اکھ گیندٕ ونس پیہٕ تس دِلہٕ نشوٚدِ موٚ ڈس مشزادس تٔمس اکھ طنز بوزٕ نہٕ یوان۔ بیٚمہ خاطرٕ تٔمی بنیرٕ ڈآری مشزیانس داریاہ بیٚ وآری کٔرمژٕ آس۔

"نہٕ" شہزادِ مٔریابہٕ ووٚن۔

"ماسکو ہہٕ عین کورین ٹارکھسہٕ خاطرٕ گژھےٚ ان کل انسان غمہٕ ہوٚت باسُن۔ سیٚٹھاہ زٕبل گرا گیہٕ نِش چھُ سُہ بڈٕ غمہٕ ہوٚت آسان۔" ہیپرے یَن ووٚن۔

"یٔزی" شہزادِ مٔریابہٕ ووٚن ہیپرے سٕندس شفیق بُتھس کُن نظر کٔرِتھ تہٕ بیہٕ نِن تاوِنن بیٚہ سوٚنچان سوٚنچان۔ "میٚنےٚ لو تہٕ ہیےٚ دِل۔ سوٚ آسس سوٚنچان۔" اگرہ بہٕ کانسہِ تہٕ سوٚرے باوِتھ ہیٚکہ ہا بہٕ بہٕ محسوس کران چھس تہٕ ہیپرے چھُ سُہ انسان یٔمس میٚنےٚ سوٚرے کیٚنہٕ باوُن خوشش کرِ ہیےٚ۔ بہٕ چھُ یوٗتا شفیق تہٕ فیاض۔ بہٕ دِیہٕ ہیےٚ میٚنےٚ مشورٕ۔"

"تہٕ کرِ کُنھِ نٔمس عستنی نیتھر؟" ہیپرے یَن بیٚزٕ ژھنس۔

"ہاے میٚیا نہٕ ژھ دابہٕ۔ کٔشوٚٹ! کیٚنہٕ وق چھُ تنھتھ آسان یہٕ بیلہ کانسہِ عستنی نہٕ نیتھر ——" شہزادِ مٔریابہٕ ووٚن ودٕ ونہٕ ہٹہٕ تہٕ اَتھ بیٚٹھ گیہٕ سوٚ پانہٕ سنٛخ عارٕ ان۔ "ہاے کوتا کٔژ بوٗٹھ چھُ کانسہِ عستنی

محبتھ کرُن ئُس پنُن فرض تہِ آسہِ۔" سو گیہٕ تنٛہ پرٛنہٕ ہیٚتھ وَنان۔ "تہٕ ہیتہٕ بہ محسوس کرُن زِ بہٕ ہیکہٕ نہٕ تٔمی سندِ خاطرٕ کہین کٔرِتھ۔ صرف ہیکس غم دِتھ۔ بیکلہِ اِنسانس چھُ آسان زِ بہٕ ہیکہٕ نہٕ اَتھ علاج کٔرِتھ تہٕ بٕلہِ چھیٚ اُکے وَنتھ ژٕلُن۔ مگر گژھہِ کوٚت بہٕ۔"

"کیا دلیل! شہزادی! ژےٚ کیا دلیل چھے۔"

"مگر شہزادِ مٔری پابہٕ وٕژھہٕ نوو نہٕ امہِ اپور کہین۔ تٔمِس آو دورا بہٕ اوٚسش ؤسِتھ۔"

"ہیٚے چھنہٕ خبر ہیٚے کیا چھُ از گوٚمُت۔ میانِس گژھہِ نہٕ سٔنُن۔ بہٕ ہیٚے ووٚنمےٚ تہٕ گژھہِ سورُے ژھٔنُن مٔشراوِتھ۔"

پیپرے سٔنز سارے خوٚشی گیہٕ تاب۔ تٔمی کٔر سخ پریشان آبہٕ شہزادِ پٕژھہِ گارہ۔ تارٕ بارٕ کوٚرُس ژٕ مُتراونہٕ دِل تہٕ ژٕ باد تہٕ پنٕنٕ تکلیف ہیٚے۔" مگر سوٗ اُس اورِ تارٕ بار کران۔ "بہٕ ہیٚے ووٚنمےٚ نہٕ مٔشراو۔" دِبان اُسُس" ہیٚے تھٕپہ بادٕ سے ہیٚے کیا ونیوٗمے ژےٚ۔ ہیٚے چھُنہٕ تمہِ ورآے کانہہ تکلیف بہٕ ژٕ ژےٚ خبر چھےٚ زِ شہزادٕ آندرے گوٚژھہٕ نہٕ اندر کرنہٕ سیٚتی مارِتس نیشہِ ژھیپہٕ گژھُن۔"

"ژےٚ لوٗزتھ روستو ہنٛد کیٛتہ؟" تمہِ ووٚن موضوع بدلاونہٕ خاطرٕ" ہیٚے لوٗز تمہ تہٕ پن بیلدے لوٗری۔ بہٕ چھس آندرے یِہانہٕ ووہ ہہٕ دِشی پٕژاران آسان۔ بہٕ گژھہٕ خوشس اگر تمہ بیٚینہِ سمکھتھ ہیکہٕ ۂن۔"

"ہُمی سٔنز کیا چھیٚے ووٚنی اَتھ بیٹھہ راے؟" پیپرے پٔن ووٚن۔ "ہُمی" سٔنز مطلب اوٚسُس مٔری دِیا دِمی شہزادٕ سٔنز۔ شہزادِ مٔری بابہٕ گلہِ نوو کلہٕ۔

"مگر اکھ چھُنہٕ کہنہ علاج۔ ڈری سو کلنس چھ وۄنی گژھتھ تانی رُبنہٕ۔ بیٚیتھے کُنہ تہٕ ہیٚکہِ نہٕ رُوزِتھ۔ یہ چھس ہیٚرہٕ ھان بہٕ گژھہٕ ہسن ہنٛدِ بوے جلد وُچھن۔ تہٕ تیم گژھہٕ ھی جلد یور یِنی۔ میٚے چھیٚ وۄ مید تۄ تانی آسہٕ میٚے تمس سیتھ وارٕ زان گژھتھ۔۔۔۔۔۔ زٕ زانہٕ کمہٕ تیم تَرۄ نتھ بیٚیٹھ؟" شہزادہ مُری یابہٕ وۄن۔ "میٚے وُن تہٕ سورُے شُنجید گی سان بۄز بۄز۔ سو کمہٕ قسمچ کور چھیٚ تہٕ ژیٚ گژھہٕ ھ لیٚنہ چھیٚ سو۔ مگر سورُے ونی زٕ یم بوٗز بۄنز۔ نہٕ کیاز ژٕ سیٚے چھیٚ خبر زِ آندرے چھ تمی سُنٛدِ مرضی خلاف یہ کام کرنہ سیٹھا کیٛنہ داوس لاگان۔ تۄرے چھس یہ زانُن ہیٚرہٕ ھان۔"

پیرے نِس یا سیٚتھو اندرٕ اکھ اینچاسس زٕ امی سُند یہ زاہ یار تہٕ پھیرِ پھیرِ ہیٚرژھن زِ میٚے وۄن سورُے بۄز بۄز چھ ہا وان ییٚنہٕ واجہٕ بٲے کاکنہٕ ہیٚتھ شہزادہ مُری یابہٕ ہنزدے تہٕ یہ چھیٚ ہیٚرہٕ ھان بہٕ گوژھس تہٕ امہٕ بیٚنھ کِس حقس مُنٛزرا رے دِیُن۔

مگر پیرے نِن وۄن تی یہ تمی محسوس کوٚر۔ تِتہٕ تہٕ یہ تمی سوچ "میٚے چھینہٕ تس سوالس جوابے تگان دِیُن۔" تمی وۄن وۄنِلی وۄنِلی تہٕ پانس تہٕ آسس یہ خبرٕ زِ وو سِٹھان کیاز چھس" بۄزنے بۄزکھ میٚے چھینہٕ خبرے سو کمہٕ قسمچ کور چھیٚ یہ چھس تہٕ سونٕ زانیتھ ہیکان سو چھیٚ انسانس خوش کران تہٕ نہٕ چھم نہٕ خبر خوش کیاز چھیٚ کران۔ تمی نیٚ ہیکہِ انسان تمی سُنٛدۄ نتھ۔"

مُری یابہٕ تَرۄ وُش۔ تمی سُنٛد بیٚتھ اوس باوال۔ "آن۔ تی اوس میٚے تہٕ تو قاتہٕ تمی آسس یہ کھوژان۔"

"چالاکھ چھا؟" شہزادہ مُری یابہٕ پیٚرژھ۔ پیرے نِن کوٚر ژھ کھنیہٕ سوچ۔

"میٚانؠ کیٚنژہٕ۔" تٔمۍ وون۔ "چالاکی وَرتاوٕنۍ چھیٚنہٕ تِمو ستیٚن نظرَن منٛز

کانٛہہ جان چیٖز۔ تی چھُہ تہٕ چھیٚنہٕ کیٚنٛہہ۔ سو چھےٚ خوش کران تہٕ بس۔"

شہزادٕ مٔری یایہ گٔیہ نوو ناپسندی ہاوٕنہٕ خاطرٕ بیٚیہ کٔلؠ۔

"او۔ بہٕ چھَس دِیان میٚے گژھہِ سو ناکہٕ گژھن۔ اگر ژٕ بیٚے سو ہیٚیے

شوٗنٛہہ سمکھہِ، ونہٕ ہس۔"

"میٚے چھُہ پوٗرٕ مت تِم واتِن کیٚنژَن دوہن ہٕنٛۍ تانۍ پور" پیٖرسے یِن

وون۔

شہزادٕ مٔری یایہ وون پیٖرسے پَس نِہ پیٚٹھٕ روستوف پورین ہہ کیٚہ

بنٛہ ونہٕ یاسے کاکتی ستیٚنژ زان تہٕ بیٚیہ کٔرہ کوشش زِ مٔری دِیاد نُو شہزادیس

گوٚڈنٕچ تٔمس ستیٚن وارِ ژیٚن۔



بورِس اوس نہٕ پیٖٹرز برگہ کانٛہہ امیر وراثژ واجیٚنۍ بیٚنٛز ہیٚ
انہٕ نٔس منٛز کامیاب گوٚمُت۔ تہٕ امی غرضہٕ اوس دوہ ژٕ تہٕ ماسکو
آمُت۔ ماسکو واتنہٕ گو بورِس ڈُبرِ ژونگ۔ انہٕ آسہٕ زِ کوٚیہِ دوہ ن
سیٹھا ہے بجین دولژن ہنٛز وارِث۔ اکھ جوٗلی تہٕ بیٚیہ شہزادی
مٔری یا۔ شہزادی مٔری یا آس ییٚژھہِ تہٕ تِژھے آسنہٕ تہٕ تِمس جوٗلی ہند
کھوتہٕ زِیادٕ سٔرمایہ وان۔ مگر توتہٕ اوس سُہ تِمس لولہ باوٕتھ کرنس تہٕ گیٚژھنس نا
ہیوٗہ گژھان۔ مٔری یادِ مہ شہزاد ہند زا دوہ اوس تِمو تِمس ستیٚن

پُتھِتھ مطابق کوٚرمُت۔ تِمَو سٟنٛزَن سارِنٕے جذباتن آیہٕ جَین کٔھتَن اَسی تِمہٕ
اوٚرک بوٚرہ جواب دِنۍ یِنہِ۔ یہِ اوس نوٚن زِ تِمہٕ اوس نہٕ اَمی سُندو ونُن بوزُن یِنہٕ۔
ہوٚرٕ اٚس جوٚلی۔ سو آسٕ اٚمی سٟنٛزِ مایہِ ہلم داران۔ یُدوَے
زَن سو یہِ شوق پننٕ نِس اٚکِس خاص طریقس پیٹھ باوان آس۔
جوٚلی آس ستوٚہ وُرِش۔ وۄن بابَن ہنٛدِ مرنہٕ کِنۍ آس
سو سیٹھاہ دولتھ مند بنیمٕژ۔ وۄنۍ آس سو مدُو تھمٕژ۔

مگر یَتھی کِنۍ اٚس سو وُنہِ نہٕ زنٛزہ ژھے مٲری منٛز۔ اَکھتے
ہٕژ وتھِ مِہ کھوتہٕ زیادَے ہُرمر ٹیبٔنی۔ یہِ فریب اوس تَس دولتھ مَند بَنِنہٕ کِنۍ
بوٚزنہٕ گوٚمُت نہٕ پٟٹھ پٟٹھ کِنۍ زِ یُوتا تس دۄہ دۄہ گژھان اوس یُوتا
اوس مردَن نہٕ تس اٚندی اٚندی سِمُن سہل گژھان۔ تِمَس سٟتی وۄتھنس
بٟٹھنس آسی تِم زیادٕ آزادی ہیکان وَرتاوِتھ تہٕ تِمَو سٟندِین سالَن تہٕ
سالہٕ مجلسَن فایدٕ ہیکان تُلِتھ۔ یہِ فریب اوس تِمہٕ زِ نِہٕ دِل سوسائٹی
سٟتی نہٕ ہُر یُوٚمُت بوٚہ سہٕ اُمی سٟنٛز کانہہ مِشتہ ہینہٕ وراٴے اٚمِس
اٚندی اٚندی سِمان آس۔
ژُس مرد داہ وُری یٔژ وتھ اَمی سُندگرٕ گژھنس کھوٚژہِ سے زِ
ہے ہے انہٕ چھیٚے سداہ وٕرِش کوٚر۔ خبر سو مابہ وۄتہٕ تہٕ بہٕ ما پٟٹھہٕ
گنٛڈنہٕ۔ سے اوس وۄنۍ بے خوف پاٹھۍ اَمِس نِش گژھان تہٕ اَمِس
وٲژھٕرکوٚر گنٛزراونہٕ بدلہٕ اکھ زٲنۍ کار زانان۔ یہِ سو نَچنہٕ وراٴے
زِ سو چھا مرد کنہٕ زنانہٕ۔
تِمہٕ وندٕ اوس گراگنہٕ ہنٛدگرٕ ماسکو ہٕہ کیو سارِ وٕے کھوتہٕ

خوشگوارٕ تہٕ ییٚژھی رٕنٛزٕ نادن دالبوگرٕ و منٛزٕ آکھ۔ اکھ گۆڈٕ سال تہٕ مجلسہٕ
بیٚمن منٛزٕ تیمےٚ ییٚژھی بیٚہن بیٚمن داوَتھ آسہٕ ہیٚے۔ امہِ علاوٕ آسہٕ اتہٕ دہ ییٚہ
بجہٕ بجہٕ غاٚر رسمی مجلسہٕ لگان۔ زیادٕ پہن مردن ہنٛزٕ۔ بیمہ اتہٕ نصیف شبن کال
کھیوان آسی تہٕ بیٚنہٕ صبحہٕ چٔین ترٛین ترٛین بجن تانی روزان آسی۔ جوٚلی اَس
ہٕ کانٛہہ ڈانسہِ مجلس، کانٛہہ تفریح یا کانٛہہ کھیٚنٛڑا اَتھہِ دِوان گژھہٕ۔ تمو ستہ
یوشا کھادس ژٕ کھوتہٕ نوِ فاشنک آسان مگر امہِ بیٚنہٕ تہٕ اوس باسان
زِ جوٚلی چھپہٕ دوٚنی کانٛہہ برہم۔ سہ اَس سارِ نیٚے ونان زِ تہٕ چھیٚے ہیٚے
عشقس بیٚٹھ ییٚژھ تہٕ نہ زندگی ہندِس کُنِہ عاشقس بیٚٹھ۔ سہ اَس
نورِکس عالمس منٛز سوٚکون ژھانڈان۔ تمہِ اَس تمُس کورِ ہنٛزٕ ترٛا ییٚہ
ڈیٚشِرٕ بیٚمہِ کانٛہہ یُڈ تا وو سیدی وبترا وژٕ آسہٕ۔ بیٚمس بیٚنٕ عاشق
روومُت آسہٕ یا پینٕنی عاشقن ظالم پاٚٹھو دغا دِتھمُت آسہٕ۔ تمِس اوس
نہٕ تمِتھ کیٚنٛہہ تمِنٛزِ آمُت مگر مانہٕ اوس یوان اَمس چھیٚہ امہِ رنگہٕ کیٚنٛہہ
بیٚنٛزرُن بیٚٹھوُمت۔ تمِس نہِ اوس بہِتھ سیٚتےٚ چھیٚہ زندگی منٛز بیٚزی سنٛخ
مُصیبتھ تُلمُت مگر بیمہ عسرتھ نہٕ آسی تمِس کانٛہہ عاشس ارام کرِنس ٹھوٚر
کران تہٕ نہ جوان مردن تمی ستنٛزن مجلسن منٛز خوش خوشال وق
گزارنس دِتھ رٹان۔ یِس لو ژھا امی ستہ گرٕ بیٚنہٕ ہیٚے سہ اوس میزبان
زنانہِ ہندِس وُدا آسی مزازس تاریف کران تہٕ تمہِ بیٚنہٕ اوس برادری
ہندِس دربارس ڈانسس دِیماغی کھیلن یا پاتہٕ بازی دِبیٹنگ تمِن
دوہن گرا گیتہٕ ہندِ گرِ فاشن اوس) لطف تلان۔ یِم کیٚنٛہہ جوان بیٚمن
منٛزٕ پورِس تہٕ اوس آسی جوٚلی ہندِس وُدا آسی مزازس وارِ ستان
تہٕ بیٚمن جوانن سیٚتنہٕ اَس سہ الگ پاٚٹھو یژھتھ کُنِہ دُنیا بی چیٖزِ کِس، بیچ

آسہٕ تَس بیٚنہٕ زیٛٹھ بحث کران۔ ییمَن آسہٕ سۅ پنٕنی البم ہاوان، ییمَن منٛز غمہٕ ہٕنٛز تصویرٕ، جملہٕ تہٕ شارٕ آسہٕ آسان۔

جوٗلی آس بورِسَس بیٚنہٕ ژٕرِ ییہَن شفیق۔ تَس اوس رحم یِوان زٕ اُمیس چھُیہٕ اکھ لوچہٕ وآنسہِ منٛز زندگی ہٕند بر ہیم سۅ کلِیثوٗت۔ اُمیس آس سۅ پننہٕ رفاقتہٕ سٕتی دِل تُلا کران تہٕ اکھ منٛزوانہٕ ہیے تہٕ تَس کاشہٕ تہٕ کیاہ نیمہٕ اوس پانہٕ زندگی منٛز سیٚٹھا وہتروومُت۔ اُمیس ثرونٹھہٕ کینہٕ آسہٕ سۅ پننی البم مُثراوان۔ بورِسَن ییاوِ دوٗن کُلَن ہٕنٛز نسکلہٕ تُمی سِندِس الیمس بیٛٹھ تہٕ ژلہٕ کیتہٕ لیوکھنکھ: "ییٚہ طور کلیو تِنہٕ ہٕنٛز غمہٕ ہٕنٛز لنیچہٕ چھیٚے ہیٚتے بیٛٹھ انہٕ گیٛہٕ تہٕ حسرتھ وہراوان۔"

بَیمیں اُکس جایہ ییاو تُمی اکھ قبر تہٕ اکھ ژلہٕ کیتہٕ لیوکھن:-

"موت چھُ یاوَر۔ موت چھُ سۅکوٗن

ثرہ یہ تیشہٕ بجینہٕ خاطرٕ چھینہٕ۔ بیمہٕ کاشہٕ ییپن جاے۔"

جوٗلی دوٗپ یہ ثُکھ چھُ ناتہ

"غمہٕ ہٕتیس وٗکھٕ گمجارس منٛز چھُ کیاتانی ژرٕ ٹوٗن آسان۔" تیمہٕ ووٗن بورِسَس۔ سۅ آس حرفہٕ حرفہٕ اکہٕ کتابہٕ ہٕند جملہٕ پھِران۔ "یہ چھیٚے ژھایہٕ منٛز گاشہٕ ہے۔ غمج تہٕ ناوہ سیدی ہنٛز اکھ یلہٕ ون، یۅ سہٕ ہاوان چھیٚے زٕ دِلی تُلا چھُ ممکن۔"

اکھ بیٚنہٕ لیکھیو بورِسَن تِمس فرآشی پاکھٹی ہیم نشار:-

دِل ہدہٕ روٗس نوز کھ ژٕ امیٚنک زہرلہٕ غدا چھکھ
ژٕ تہٕ نے آسکھ ہیٚتے تہٕ کیتہٕ سپدہٕ ہے شادی نصیب
مایہٕ ہیتہٕ غمہٕ ولہٕ تسلی دِم
ولہٕ ہیٚمہٕ دفہ کھہٕ لد آلگی ژٕ ٹوٗ بٕ چھِو کھ شیٚہلاوُم
غائبی ہیچھہٕ اوٚشہ مدُناوُم۔

جۄلی آس بورسس سازَس سیٹھا تیٚخ وُدا آسی نغمہٕ بوزناوان۔ بورِس اوس تٔمِس دِ بچارِ لِنایہِ، ہنز لولہٕ داستان بڑِ بڈِ پٔرِ ستہٕ بوزناوان کنٛسرٹہٕ آسس بہٕ پٔرانِ پیران جذباتو سیتیٚ آشی ٹکہٕ بِوان تہٕ ہٹِس گنڈ گرٛ ہالَن۔ بیٚیمہٕ وِنہٕ تیٚم سوسایٹی منٛز شٕکھہٕ ہیٚن۔ جۄلی تہٕ بورِس آسہٕ اکھ اکِس تیٚتھہٕ کُنی نٔھلہِ نٔھلہِ وُچھان زَن تہٕ تِمے زٕ دُنیاہَس آہنٛتی آسی۔ یِہ کتھ ترٛ ہیمہٕ نِشِس آزاد تہٕ اکھ اکِس سمجان۔

آنا میہلو نا آس عموٗمن کراگیشن ہٕند دِوان۔ سو آس ماجہِ سیتیٚ ناسہٕ اِستغنا گِندان تہٕ سیتیٚ یہ خیتہٕ پے گڈان زِ جۄلی کیاہ میلِہ شینفرس سیٹھاہ (تٔمی سُند داج اوس پیٹنزا صوٗبس منٛز زٕ جاگیر تہٕ ترٛ نِگوٗ روٗڈ صوٗبس منٛز جنٛگل مُقرر کرنہٕ آمُت) آنا میہلو نا آس تیٚخ ماجہِ سان تہٕ سوٗرے نقدیرس پُشراوِتھ تتہٕ شوٗدِس غمس نظر ترٛاوِتھ یُس تٔمِسندِس نیٚچوٗ بس جۄلی سیتیٚ رلاوان اوس۔

"اَز تہٕ ترٛخ ہیٚے رنٛگہٕ وِنۍ تہٕ تٔر ہیٚے وُدا آسی۔ میانی ٹاٹھہ جۄلی!" سو آس کورِ وَنان۔ بورِس چھُ وِیان زِ یِتھہ گرٛس منٛز چھیے تٔمِس روحانی تازٕگی میلان۔ تٔمی چھُ ترٛہیم شُبِنٛک کرٕ بیچھر وہترو ہُت تہٕ شُہ چھُ نِکھ سیٚنہٕ وُن۔" سو آس ماجہِ وَنان۔

"اوہ میٚیانہِ ٹاٹھِ! ہیٚے چھیٚے کِنٛزر کالہٕ سیٹھاہ جۄلی ہنٛز ماے زیادے گٔنیمَز۔" سو آس نیٚچوٗ بس وَنان "یہ کیاہ ونیٚ ترٛے۔ مگر پوٗرٕ زے بوزو شُہ کُس کٔرۍ زِ بِن تیٚس تہٕ تٔمی سٕند محبتہٕ شُنِتھ گٕنٛدھ۔ سو چھیٚپی تہٕ بیٚیمہٕ دُنیا بہٕ پیٚچ وہ نیٚتھ۔ اوہ بورِس۔ بورِس۔" سو آس دم ہیوان۔ "ہیٚے کوٗتاہ چھُ تٔمی سٔنز ماجہِ ہٕند بھیران" سو آس وَنان "اَز ہاوِ ہیٚے

تِمہ ہیہِر اچہِ چیٹھہِ تہٕ تٔنِتک حساب دِتھِمن چھُ تٔنہِ لوٗڈِ جاگیر) تٔمِس بچارِ نہ اکھہٕ روٗٹ کرِ تٔس سوٗ مسب کانٛہہ۔ تِمہ اچھِ تٔمِس ٹابدِ کھِوان۔"

جوٗلی اۆسس یِنہٕ کالہٕ ہیٛٹھ پیٛنہِ تٔس وٗداسی عاشقَن پٔراران زِیہٕ وِنہٕ ہیٛے بٕنیقرِ خاطرٕ تٔمسوٗ اۆسس پوٗرٕ پاٹھۍ آنکار کرنہٕ خاطرٕ تیار۔ مگر بوٗنہِ اوٚسس پینہٕ بینہٕ دِوان۔ تٔمِس اۆسس اندری اندری اَمی سٕنٛز دٕ ے۔ اَمی سٕندِ بٕنیقرِ خاطرٕ تارِ گیٛمٕژ آسہٕ پٔنٛچ دٕ ے۔ امہِ سٕنٛزِ تُخرگرٕی ہِنٛز دٕ ے تہٕ ہیٛبیہ اوسس تٔمِس بہِ سوٗچنہٕ کیٛپر ہیٛٹھ گرٕ ھان زِ گوٗ نا ہیٛے چھِپہٕ زانٛہہ پوٗرٕ مجبنہٕ زانٛہہ نہٕ کرُن۔ تٔمِس اوٚسس رٕ خصتہٕ ہوکلِش تیار۔ سُہ اوٚسس پٔرِ نتہٕ دوٗ ہیہ کمہ اگینز ہند بِوان۔ تہٕ باضے سوٗرٕ ے دوٗ ہ اَتی کڈان تہٕ پٔرِ نتہٕ دوٗ ہیہ اوسسُہ حالاتَن سام ہینہٕ فاصلہٕ کران زِ بیٛگاہ وَنہٕ بہٕ اۆسس بٕنیقرِ خاطرٕ۔ مگر جوٗلی پٔرِ ونٛٹھہٕ کنہٕ اوٚسس سُہ تٔمی سُند دوٗ زُل بینہٕ تہٕ تٔمی سٕنٛز ہیٛہِ نٔگی مُد ے گژِ نٔنہٕ وُچھان۔ یَنہٕ ہمیشہٕ یوٗڈُر منٛتقنہٕ اوٚسس آسان۔ تٔمی سٕنٛزٕ سی جِہٕ اَچھہٕ اوٚسس وُچھان تہٕ تٔمی سُندِ بُنٛیچ باوَتہٕ اوٚسس وُچھان یوٗ سہٕ وُداسی رنگ تہٕ اَدِنہٕ بااَزٕ سٕندِ لولکہِ وُجُدک اکھی تھیٔ رنگ پٔرِ اوٚنس ییٛٹھ تیار آسس۔ باسان۔ بورِس اوٚسس تہٕ اَنٛزراو ہیٛچ کٔتھ زِ لوٗ بیٛٹھ ہیکان اٚنہٕ۔ تٔنہٕ اوٚسس اندری اندری تٔمی پیٛنُن پان خبر کرِ۔ پٔنٕزِ نٔنہٕ نگو روٗڈِ جاگیرَن ہُند مالکِہ بنوٗ مُت تہٕ تِمن ہِنٛز آمدنی تٔمی سٕنٛزِ آدِ مِنٛز۔ جوٗلی اوٚسس نٔران فِکرِ زِ بورِس چھُ وابہِ تران۔ مٔنٛزی مٔنٛزی اوٚسس تٔمِس بہِ تہٕ ظوٗن گرٕ ھان زِ اٚمِس چھِس تہٕ بہٕ ٹارِ کھسان۔ مگر بٔیی پانس خوٗشاند کرُن تِک زنا تہٕ صِفتنہٕ اوٚسس تٔمِس دِل ڈیٛکہِ بیٛہتاوان تہٕ اَتی آس پانس تٔسلی کران زِ یوٗ ہیٛے کیاگو عشق تٔس اٚمِس ہیٛے خوٗدکران چھُ۔ اٚکھی سٕتی اوٚسس تٔمی سُند

وُداسی ٹلبی ییتھ وارسے تیزان۔ بورِس سُند رٔو خصتہٕ موکلنہٕ ژرٕ ونٹھ نبو ونتمہٕ اکھ اُنزراون وول منصوبہٕ۔ سُہ گوو یہِ زِ بورِسَس اوس اٰتہٕ وُنیہ رٔو خصتہٕ موکلنہٕ زِ اناتولے کُراگِن ییو ماسکو وٲتِتھ تہٕ یہِ گو آسہٕ تتھے زِ سُہ ووت کُراگِنہٕ ہنٛزِ بیچھکہٕ مَنٛزٕ تہٕ۔ اناتولے کُراگِنس ہیوٚ موٚ ہنیوٚ یُن۔ اتہٕ جوٗلی زُھن یکدم ہٮ۪تہٕ یِزاژک وُداسی رنگ ترٲوِتھ تہٕ اَتھ وزھیہ وٲتِھ تہٕ زندٕ دِلہٕ اناتولے لَیس کٔن۔

"میانہٕ ٹاٹھہٕ!" آنا میلونا یہِ ووٚن تیٚمِس "ہیٚے چھیٚے صٔحی یاٹھو خبر اَتھ ہنٛزٕ زِ شہزادٕ وَسیلی ییٚن چھُ ییٚن تیٚمِس امہٕ موکھہٕ ماسکو سوزنہٕ اُتھ سُہ جوٗلی سٕتی نیٚتھر کرِ۔ ہیٚے چھیٚے جوٗلی تہٕ ٹاٹھ زِ ہیٚے ییٚبیرٕ تِمی سُند سنٛخ۔ چون کیا خیال چھُ۔ تی سا ٹاٹھیا؟"

بورِس اوس دپان بٲزی ہار۔ یہِ سو چِتھ اوس سُہ شرمہٕ سٕتی گٔلی گٔلی گژھان زِ جوٗلی سٕتی وُداسی لولہٕ بادٕ کرِنس سٕتی روو ہیٚے اکھ ریتھ کرِتھ زران ہنٛزا کین جاگیرن ہنٛز آمدنی ــــ بلہٕ سہٕ ہیٚے ییٚتہٕ حاجتہٕ سو جواب بیوٚن بیوٚن خرچو خاطرٕ باگراوِتھ آسُن تھٲوِ ہنٛز ــــ چھیٚے وونی بیی سند نٔصیبہٕ گژھان تہٕ سُہ تہٕ اناتولے لَیس ہیوٚ یس احمقٕ سند نصیبہٕ۔ سُہ کھوٚت بگرِ تہٕ گو گرِ اگنہٕ سُند۔ پوٗرٕ ٹاٹھ وُداسی روزن زیٲدٕ ونس نیٚتھرٕ خاطرٕ۔ جوٗلی سمکھے یہِ تمِس خوشی تہٕ بیٚیہِ غم ہٮ۪تہٕ۔ مَنٛزٕ کی وِٹنس رانٛچہٕ ڈانس مجلسہٕ مَنٛزٕ آو ہیٚے بڈٕ لطف تہٕ بٮ۪یہٕ بٲژھِس زِ ہیٚے کرِ چھیٚے نیرِن۔ بورِس اوس لولہٕ باوتھ کرِتہٕ آمُت تہٕ امہٕ کِنی اوس تمِس ما یہِ سان کُنہہٕ کرِ نک بیراد۔ مگر سُہ لوگ ترو شرِ سان زنانَن ہنٛدِ بیٚیہِ یژھ مزاژ جیہٕ کیتھ کرِنہٕ۔ دوٚپُن زنانہٕ چھیٚے اُنی دِیان آسان

أنی وِسالت۔ تِنهند مِزاژُک داہ مدار چھُ اَتھ پیٹھ زِ تِمَن لول بَرن وول مۄہنیو
کمہِ قسمُک چھُ۔ جۄلی گو طالبہٕ تہٕ دۄیِٚن آس بہٕ چھُس پوٚژ۔ زنانہٕ چھےٚ رنگا رنگی
پسند کران تہٕ پرٛتھ وِزِ اکی قسمٕک چیزاہ کانٛسہِ انسانس نہٕ جیٚبرٕ۔

"نِنبلہ چھےٚ مِثون مشورٕ....." بورس لوٚگ وَننہِ۔ یِہ ادٕ اوسُس
کاشہِ زٕ ژٕ پٕنی کتھ وَنہٕنک۔ مگر امہِ وِزِ آو اُمیس سُہ دۄہ تہٕ دۄہ تہٕ کرٕ وُن
خیال زِ نِنبلہِ نژاوا بہٕ پنُن مقصد پژاوتھٕ ورٛاٹِی ماسکونہٕ مِیاٚنی بہٕ دۄہ دور
گرٕ ھیا چھُتھی۔ (یِہ اوس نژہ کتھا یوسہٕ تہٕ تِمی سِنٛزٕ وتہٕ پیچھ مزرے آس)
جُملہٕ پوٗرٕ کرنہٕ ورٛاٹِی ژٕ تِمی کتھ۔ چھ نژاوِن بوزن کُن ہٕنٛزہٕ تِمی سُنٛد کُنٛھ تانٛ
ہیٚیو ووٚلیو مُٹ تہٕ دٕ باشبرِ گومُت تِنہٕ دٕ چھُن پیٚٹھ ہیس تہٕ وۄنُن۔ مگر بہٕ
آیوس تہٕ یوٚنٛ زِ ے سٕنٛتی لڑا آسے کرتر۔ امہِ بدلہٕ......" تِمو وِنٛ تِمس
کُن نظرا زِ نلا یِپیٚہ ہن ہیکا وُ نِنہٕ کِتہ نہ۔ جۄلی ہندِ تِنہٕ پیٹھ اوس
سوٗرسے نژوٕ سٟنٛزٕ غائب گومُت۔ تِمی سٟنٛزٕ بےٚ تاب تہٕ مالدار اچھ آسہٕ
طما ویٚتھ اُمی سِنٛدس تِتھِس تھلہٕ تھلہٕ وُچھان تہٕ پژاران۔

"بہٕ ہیٚکہٕ ہمیشہ نژہ نژاسے ژٕٹھتہ پتھ ہیٚۓ اُمی سُنٛد کم کھوٚنہٕ
کم وُچھُن پیٚہٕ" بورسن سۄنٛچ۔ کیتہ آس وُزِ ھمژِ تہٕ بہٕ آس اندوا تناوِنی۔
تِمس گو تِنہٕ سِنٛز کِہ مزی رنگ۔ اُچھ تِچھن تِمِس کُن تہٕ وۄننس "ژٕ بیٚ چھےٚ
خبر مے کُنٛتھ چھُ چون۔" امہِ الور وتھہٕ ژنج آس تہٕ ضور زور تھفے۔

جۄلی ہِنٛد تِنہٕ لوٚگ کامیٲبی تہٕ دِل تسلی سٕنٛتی ژھنٛٹہٕ مارنہٕ۔ مگر تِمہٕ دنہٕ نوو
بورس تہٕ سوٗرسے بہٕ بِہتِس موقع پیٹھ وَنہٕ چھُ بوان۔ بہٕ تہٕ مےٚ چھُ
چون عشق۔ مےٚ چھُیہٕ تِنہٕ محبتھ اَز تانٛ کانٛسہِ زنانہٕ ہِنٛد اوسمُت تِنٛد
اُنٛمس آس خبر زِ پتہٕ تِس شنزاکِس جاگیرس تہٕ نرِ نگو رو ڈکین

جینگلن بدلہٕ ہیٚکہِ سو یہِ سوٗرٕے مٔشِتھ۔ تہٕ تٔمِس میوٚل تہِ سوٗرٕے یہِ تِمہٕ موٗگ۔

بہٕ جوان گت ڈٕتی جوٗری آسس تہٕ وہٕنی تِمَن کُلین ہندی اِشارٕ دوان ہیم غمَن تہٕ حسرٔتَن مَنٛز وٕلان آسی۔ ہیٚمو ہیٚنوو پیٹرزبرگ شاندار پأٹھی ڈیٚبہٕ ڈٕنک منصوٗبہ۔ ملاقاتُو خأطرٕ ہیوٗتکھ پھیٚرُن تہٕ دُمہٕ دامہٕ سالن خاندرٕ کرُنک کوٗرکھ پوٗرٕ پوٗرٕ اِنتظام۔

۶

کنٛوٗٹ اِلیا آندرِ یج روستوف ووت نتاشہٕ تہٕ سونیا ہیٚتھ جنوری ہندِ ین ژٕنٛژَن دوہَن مَنٛز ماسکو۔ کنٛوٗٹیس اوس وُنہٕ بیمار تہٕ سو ہیٚکہِ ہے نہٕ سفر کٔرِتھ۔ مگر تِم ہیٚکہِ نہٕ تہٕ ژٕنٛمی سٔندِس ملٕس بِژار رٔٹِتھ تہِ کیٚشازِ شہزادٕ آندرے یُس آسی ماسکوہس بژاران زُوٗنی تہٕ وُنی داتہِ سہ۔ امہِ علاوٕ اوس تِمن گھٕژ ہٕ پاتہٕ تیار کرنہٕ ناوُن، ماسکوٕہس نزدیکھ جاگیر اُکنن تہٕ مٔرِ ڈیادمی شہزادٕ سٔنٛدِ ماسکوہس مَنٛز آسہٕ نک فایدٕ تُلُنہ۔ ژٕنٛمی سٔنز بٔنٛہٕ وٕ ونٛہ نوش تِمس سکھاوُن۔ روستوفَن ہٕنٛدِس ماسکوہہ کِس مکانس اوس نہٕ ڈٕنٛدی وُنٛدِس وُشنیرک اِنتظام آمُت کرنہٕ۔ بیٚٹھہٕ اوس نِتھن کمہٕ سے کالس روزُن تہٕ کنٛوٗٹیس آسکھ تہٕ ستی۔ کنٛوٗٹ روستوفَن کوٗر مٔرِ یا دِمتری یونا اہرو مہہ وایہٕ ہنٛدِ روزُنک فٲصلہٕ۔ تِمہِ اوس یٔژ کالہٕ بیٚٹھہٕ یمَن اتِہ روزنہٕ خاطرٕ ووٚنُت۔ شامس ژٕ بہِ وآژ روستوفہٕ ہنٛز سٔنتہٕ گڈٕ ژُور سوار ہیٚتھ مٔرِ یا

دمنز بوناہ یہ ہندِس آنگنس منز اولڈاکواہ ریتہ پلیس۔ مرٕی یاد منز بوناہ اُس کُنہِ ژٕنی روزان۔ تمہِ اوس کورِ تھا نزر کورمٕت تہٕ تیٚچھوٕی آسس فوجس منز۔ نس اوس، اَتہ نٕرِتھ کارِ کھٕرز۔ اَتہ تہٕ آسی یِژھ کانٛسہِ پننی خیال تھٔنِتھ کٕنی بڑٕ ہٹے بیٚہرٕک تہٕ آخری فاصلہٕ کرِ آبہ وَنان۔ نٕتھ شند سورٕے وَرتاد تَن تہٕ بنیتھ لکن تِتھٕ ہتھرِ یِژھنہٕ قسمہٕ ہٕنز کمزوری، ہاوسہٕ تہٕ تنبلنہٕ خاطرٕ کٕرتھ راوان اوس۔ ہمت چینرن ہنز ہیٚکہ ہِنہٕ سٕہ پانس بیٚنہٕ ژھاے تہٕ ژرِیتھ۔ صُبحن آس سٕہ سُلی گرٕ کلی جاکھڑٕ لاگتھ گرٕ کُلی ووہارس نظر گُذر دِوان۔ پتہٕ آس سٕہ بڈہن دوہن بیٚھتھ گیہ چَن منز ہیاد کرنہٕ گژھان۔ نوِ پیٚپیرٕ نہٕ آسس جیلن نظر دِوان تِتہٕ کیا آس سٕہ کران تہٕ آسس نہٕ سٕہ کانٛسہِ نہٕ وَنان۔

عام دوہن بیٚھتھ آس سٕہ پلو لاگان تہٕ قسمہٕ قسمٕچ عرضی ہیٚتھ ییٚنہٕ والین لکن مُلاقاتھ دِوان۔ بیٚنی کینہہ لکہ آسی دوسہٕ تمس مدد منگنہٕ یِوان۔ پتہٕ آس سٕہ دیگرٕک کھانہٕ کھیوان — گُتل تہٕ ہال اَنہٕ وُش کھانہٕ یِتھ نٕرِتھ ژٔر دیتھی ہمیشہٕ شرِیک آسی آسان۔ کھانہٕ کھیتھ آس بوستن باتہٕ یا گیندان تہٕ کالہٕ چَن آسس کینہہ وَنِتھ بیٚہان تہٕ اخبار تہٕ کتابہٕ پران۔ ہیم آنمہٕ اُمیس پیٚرتھ یوان بوتہٕ ناونہٕ۔ گاہ بیٚگا سے آس سٕہ شامس پیٚپیرٕ نیٚبران۔ پیٚلہٕ نیٚبر سے تیبلہٕ تہٕ نیٚبر سے شہرٕ کین خاص خاص لُکن سعکھنہٕ۔

پیٚمہٕ وِزِ ردٕ سنتوق آسے سٕہ اُس دُنہٕ ہِہی پتھٕ۔ پیٚتھے ردٕ سنتوق تہٕ تیٚہندی نوکرہ نیٚبر مہ سردی منترا اندر ژالے دروازس گوسیٚہس سینی کرہ بنج۔ مرٕی یاد منز بوناہ اُس ہالہٕ کین دروازس بیٚھتھ ماکھ

اوسُس نٕستہٕ پیٹھ الوند۔ کلہٕ اوسُس ہچہ کُن رٕٹتھ تہٕ اَسی ہیٚن ہینہٕ والین
پٔژھین کُن تٕرٕو شرِ سان تہٕ شرارتہٕ ہٕرٕو نظرٕو وُچھان۔ اگر سُہ سٕتھی سٕتھی
ہینہٕ ہنیٚن نوکرَن ہدایاتھ آسہِ دِوان زِ ہُنٛژھی کیتہٕ بیٚیہہٕ ناوُیُکھ تہٕ بیٚہنٛد
ساماناہٕ کیتہٕ تھاوِو اِنسان دیہ ہے سو چھیٚے ہیمَن وُچھتھ وولیٚپٕرٕ تہٕ وُنی ژھنکھ
گرِ ہنیٚر گٔڈِتھ۔

"کنٛتوہٕ ہنٛدی چینٛزٕ اَنکھ لوٗری۔" تمہٕ ووٚن ٹھنکن کُن اشارٕ کٔرِتھ تہٕ
سلام ولام کرٕن بٕنہ کاٗنسہِ۔ "تہٕ لوکھ ہیٚن خوتوٚن ہُنٛد ساماناہٕ ہینیو ہیارِ کھوٗرٕک
کٔنِی۔ ادسا اَسی کیا ژھرٕ ژھرِ ٹھ چھٕیٚ وُنی کرٕان۔" تمہٕ دِژ دایَن کُن کٔرِتھ۔
"سماوارس تٕراوِو تیتوٗ نگُل۔ یہٕ چھیٚے وارے پوٗٹھیمرٕ تہٕ ہارٕی منتر گیمتٕ۔"
تمہٕ ووٚن تناشُن تہٕ توٗمن تمِس ٹوپہ تھنپہ۔ کٔرِتھ پانس کُن۔ "افوہ۔
یہ چھیٚے شیٹھیمرٕ۔ تہٕ گنٛدہ جلدٕ تہٕ ژھن ہیم پلوٗ کٔڈِتھ۔" تمہٕ دِژ کنٛتوٗتس کُن
کٔرِکھ تُس تتہٕ اَمس اتھس میوٗٹھ کٔرِ ہے۔ "نوٗ ہیٖ چھوٗ لگِتھ گژھتھ۔ چایہ
بدلہٕ اَنو ژم۔ سوٗنیشکا۔" (فرانٛسی لفظ۔ ماتے سلام) تمہٕ ووٚن
سوٗنیا یہ۔ امہٕ فرانٛسی لفظہٕ سٕتھی ہاوُ تمہٕ سوٗنیا یہ ہنٛدِ ژٕھ کھنٛڈ دِیہ ہٕنٛز مایہ۔
بییلہٕ تموٗ سارِوٕی سفری چینٛز کڑِی تہٕ سفرِ ہینہٕ قرارہٕ سان بیٹھی تہٕ
آسے چاے چینہٕ۔ مرٕیایہ دِمتریوتایہ کٔرٕی تیٚن اکہٕ اکہٕ مٕیٹھی۔
"میٚے گوو دِلِ سیٹھا خوش زِ توٗ ہیٚ آو تہٕ میٚے نِش ٹھہریو۔" تمہٕ
دوٚپ "اژٕ آو توٗ ہیٚ واریاہ ہہٕ کاٗلی بوٗرہ۔" تمہٕ ووٚن تناشس کُن ماتے داد
نظر تٕراوِتھ۔ . . . "مرٕی دِیا دُم تہٕ چھُ ہیٚتی تہٕ تم چھہٕ بیٚنیٚچوس ژٕاران
زِ اَزی نتہٕ اَزی ہیہٕ۔ توہہ پتہٕ ضوٗرور تمن سٕتی زان کٔرِی۔ خاطرِ یہ گژھتھ
کرِو ہیتہٕ۔" تمہٕ ووٚن تہٕ دِژٕن سوٗنیا یہ کُن نظر یہ ہاو تہٕ خاطرٕ زٕ یہ گژھتھ

اَسِس اَسہٕ یہِ ژٕ یتھ بٔروُنٹھہٕ کِنہٕ پٔژھالن کرُن۔ "وونی لوتہٕ" سو پھیر بیٚییہ کنٛوٹُس کُن۔ "بگاہ کیا چھو توٚہی کرُن پٔژھان؟ کُس اَتہٕ تاوِیوٚن؟ شنٛنشین ...." تمہِ وُٹ اَکھ اوٚنگج "وٕہوٕنی آنا مہیلوتا ... زٕ سو تہٕ چھو نیٚبچو، ہیتھ ییٚنتی۔ نیٚبچِس چھُس نیٖتھر کرُن۔ بیٚییہ ہیٚرٕ وہوف۔ شہ تہٕ چھُو آشنٛی ہیتھ ییٚنتی۔ شہ آیوو تمِس ژٕلِتھ تہٕ سو آربہٕ ہہ دایہِ تے دوران۔ ییٚنتی مسہِ بڑہٕ وارِ کھیٚیوو تمِو میٚے ستنی کھاتہٕ۔ اوٚ تہٕ ہیم تمِکھ یہٕ" تمہِ کوٚر کورِن کُن اِشارٕ۔ "آیو رسکی گرِ جہٕ ہاوتہٕ۔ ییتہٕ گرٕ ہو اَسی آباٹ جامی ہند۔ میٚے چھیٚے وہ میدنو ہیہِ واتھو ونکِتھ ییٚتہٕ کاشہٕ چیزٕ ہیٚباںِس کُن گژھہ زٕلو تہٕ توٚہی۔ اَز کل چھہِ ییٚتہٕ ییٚتھی شرٛ ی آسان۔ اوتہٕ اَس لوکٹ شہرٕ آدیٚ آیہ ییٚتاوٕ سیلوٚنا آمٕژ۔ تمہِ اَسی نیرِن بیٚے ڈرم جورا ہی لاگی متی۔ بیٚترٕ ستھ اوس اِنسانس گژھان۔ دوہ ہیہ بیٚتہٕ دوہ ہیہ چھہِ فائشن بدلان۔ ادساہ وَنتم توٚہی کیا ہِش کام اَنزراوتہٕ چھو یور آمتی۔" تمہِ ووٚن ترٛ وشہِ نبجہِ کنٛوٹُس کُن۔

"سوٗرے چھُ آمُت یکہٕ وٹے ژٕ ستھ۔" کنٛوٹن دِتنس جواب۔

"بیٚیمِس کورِ ہنزٕ زچہٕ چھیٚے آنتہٕ۔ بیٚییہ چھُ ماسکوکِس جاگیرس تہٕ مکانس خبردار بوان۔ اگر تُہٕ مہربانی کرِتھ اجازتھ دِیکھ۔ دوہ ہس کھنڈس گژھہِ ہا بہ فرصتھ گنڈِتھ مارِنسکو تہٕ کوٚرِ تراوکھ ژٕ یے نِش۔"

"بلکل ٹھیکھ، بلکل ٹھیکھ۔ میٚے نِش روزن ییم بلکل محفوظ۔ میٚے نِش چھیٚے ترٕ ھے محفوظ بٔژھہِ رَتہٕ کِس تنکس منٛزٕ چھیٚے۔ یوٚت گژھن شو بکھ توٚت نیمکھ نبنہِ نہِ کرکھ تہٕ ماپے تہٕ تہٕ کھو۔" مرٛی دِمنزٕ لونا بہٕ ووٚن پٔتن لوڈٕ اتھہٕ بنٛزٕ ٹا چھہِ تہٕ دہہ ہیٚبزٕ منٛزٕ کورِنا شنس

بِہِس ستۍ لاگِتھ۔

پگاہ صُبحن ژھیہ مُرِی یادِ متر یونا بہ ہیمہ کھینڈہِ آیہ رِسکی گرِ جہ تہٕ ننتر پیٹھ ما وام آپارٹ جامی ہُند۔ سو آسں مُرِی یادِ متر یونا بہ تیلیہ نا کھوژان زِ میں آسں سو گاٹس پیٹھ پلو کنان صرف امہ کنی زِ یہ گژھ ہیم کھینچ تلتی۔ مُرِی یادِ متر یونا بہ ڈیٹ سارے وِر ڈنگ آڈر۔ والس بیخ گُڈی تمہ سارِی کمرِ منز تیمبر۔ صرف رٹن بینِی ٹاکھی تناشہ تہٕ بیہناوِن پینتہ آرام کُرسی ستۍ۔

"ولہ تہٕ وۄنی کمہ واسی دربارا۔ یتہٕ تِس گنڈتی باتزس پیٹھ چھے میانہ طرفہ مُبارکھ۔ تفیس انسان چھُکھن نشکار گورمنٹ۔ بہ چھُس خوش ژےٚ اوے سہ اتھہ۔ سہ زانن بہ تیلہ اوس سہ تیتے" تمہ روٹ ژینہ ہیو اکھ گنز اتھہٕ۔ تناشہ گیہ خوش تہٕ وۄنی شلے بہ۔ "ہیے چھ سہ تہٕ پسند تہٕ تمہ ستہ سورُے خاندان تہٕ۔ وۄنی بوز تہٕ۔ ژےٚ آسی بوزمُت زِ مُرِی وِیادم شہزادہٕ نِکولاے اوس اکتھ خاندرِس ناراض۔ سہ چھ اکھ شہی بڈا۔ آخرِ شہزادہٕ آندرے چھُتہٕ شرکیتہٕ۔ سہ ہیکہ مالِس ورائے تہٕ گزار کرِتھ۔ مگر مالی سِنزِ مرضی برخلاف کُتہ گرِس منزاژن چھُنہٕ جان کیتہٕ۔ اِنسان چھُ یژھان گرِس منز گوژھ اسن تہٕ محبتھ آسُن۔ ژٕ چھکھ چالاکھ کوریہ۔ ژےٚ نگی یانے سارِی ہیے وانُن۔ ژےٚ یتہٕ یُن ہوشش تہٕ ییٚن مایہ ہوَش دِل استعمال کرُن تہٕ سورُے گژھ ٹھیکھ۔"

تناشہ آسں ژھوپہٕ دم کرِتھ۔ مگر جبا کیٚتہ یہ زُن مُرِی یا دمتر یونا بہ رائے آسں۔ دراصل اوس تناشس کانسہ ہُند

نتیجس چینرس کُن اشارٕ کرِتھ کھران یتھ شہزادٕ آندرے سٕتۍ تہٕ تٔمۍ سٕندِس عشقس سٕتۍ توٗلُق آسہٕ ہے۔ یہٕ اوس تٔمِس تمام اِنسٲنی مالموکھو تہٕ نتیجو تا ہیتون باسان زِ تٔمۍ سٕندی کینہہ ہیکہٕ ہے نہٕ کانٛہہ تہٕ بیہٕ سمجھتھ۔ سو آس شہزادٕ آندرے نہٕ صرف شہزادٕ آندرے لٲیس سٕتۍ محبتھ کران تہٕ تٔمۍ سٕۍ یوت زانان۔ سُہ تہٕ اوس اَمِس سٕتۍ محبتھ کران تہٕ دوہس کھنڈس تانی اوس وانٛن وول۔

امہ ورٲے اوس نہٕ تَس کُنہٕ چیزُک پرواے۔

"سُہ زانِہ یہ یٔتہٕ کالہٕ بیٹھ۔ یُوز کھسا۔ نہٕ چاٲنی زام ماشا چھیٚنے ہیٚنے ٹاکٹھ۔ زام چھیٚنے یُوان رٕذ پلہٕ مانتہٕ۔ مگر سو۔ سو دِیہٕ نہٕ مھیٚہٕ تہٕ اذا۔ نمہٕ چھُ ہیٚنے زادٕ یار کوٗرمُت تہٕ آسہٕ سمکھاوی زِ۔ ژٕ ہیٚنے پڑی مٲلس سٕتۍ نور گرٕ ھُن تہٕ نیٚوت۔ بان یا گٕھ تٔمِس بیشِس پُن یوٗت پلُا۔ تہٕ چھکھ تٔمِس کیٚش۔ یوٗ تانی چون گٕت دِوالیس بیہٕ ژٕ ہیٚنے آسی تٔمۍ سٕتۍ بٹیٚنہٕ تہٕ مٲلِس سٕتۍ دوستی لاٲجِتھ۔ تیمَن تہٕ آسہٕ ژٕ ہیٚنے سٕتۍ لے گٔژھہٕ۔ وَن اوٕ یا نہٕ؟ نہٕ گژھہٕ حیان؟"

"آ۔ اوٕ کیا،" نتاشہٕ دِیُت زوٗرے جواب۔



دوٚیمہٕ دوہہٕ گے کنٛوٗٹ ایلیا آندرییچ تہٕ نتاشہٕ مٔریا دمِتریونا بہٕ ہٕندِ مشورٕ موجوب شہزادٕ نکولاے آندرییچس سمکھنہٕ۔ کنٛوٗٹ اوس امہٕ ملاقاتہٕ خاطرٕ تیار گوٚمُت مگر خوش اوس نہٕ کینٛہہ۔

اَنٛدرٕ اَنٛدرٕ اوس سُہ کھوژان۔ کٕنٛژ ٹَس اوس سُہ مُلاقاتہٕ اَچھ نٕ یُل
ٹُس ھُرٕ دِیاوُن شہزادَس ستی یُتھ مہ پھِر ملیشیا بُرتی کرنہٕ کِنہ سیلیس
مٕنز گورمنٹ اوس ییلہ یورٕ تمی کھانہٕ کھینہٕ خاطرٕ سال اوسنس گورمنٹ
نہٕ اوس اَسہ سیٚتھٕ بیزتی بیمٕنز کھیتی نہٕ ژٕ یٕ چھیٚ ضورٕ ورنہٕ کھو نہٕ کم
نفری بُرتی کرٕ مٕنز۔ اَتھ برخلاف اَسہ تماشہٕ بُڈٕ نفیس چھیٚ کٕرتھ خوش
خوشال آسیس مٕنز۔ "تمہ کرن ضورٕ ورٕ مےٚ پسند۔" سو اَسہ سوچان
"پٕرنہٕ کاتھ چھُ مےٚ ہمیشہٕ پسند کران۔ تمہٕ یتہٕ چھُس بہٕ نٕنٛہنٕ مرضی تمن
کوشش کرنہٕ خاطرٕ پٕرنہٕ کینہٕ کرنُس نیار۔ تمن ستی محبتہٕ کرنُس بیٚٹھ
چھُس نیار۔ اَکِس امہِ کتھ زٕ سُہ چھُ تمہِ سٕند سول، بیٚیِس امہِ کتھ زٕ سو
چھیٚ تمی سٕنز بیٚنہِ۔ تمن گژھہِ نہٕ مےٚ ناپسند کرنُس کنہِ وجہ آسُن۔
تمہٕ گیہ ووس وِز نکاکِس بومہ لد مکانس بیٚٹھ نہٕ اَنٛزا یہ امہِ کِس
ژٕس مٕنز

"اوٚ کیا؟" خوداکرٕ ن یاری" کٕنٛژٕ ٹن وَوٚن کینژھا مخولہٕ پاٹھ تہٕ
کینژھا سو دلہٕ۔ مگر تماشن ژیوٚن زِ مےٚ ہیوٚن سول چھُ اور اژان
اژان باسہِ بومت نہٕ سُہ چھُ کھوژی پٕرژھان زِ شہزادٕ نہٕ
شہزادی چھاگری۔ ییلہ شہزادٕ سٕندی نوکرامٕ سُند ناو اَندرٕ وَتھ کھٔ ائے
تمن اَسہ ژھرنہٕ ژھرتھ ہیٚش لیچھر باسان۔ یُس نوکرٕ بُہند ناوٕ دٕنہٕ دوران دوران گیوٚو سُہ ٹھہر یو اَندرٕ
بٕڈس ہالس مٕنز بیٚیہ نوکرن نہٕ تمی ہیٚز کیا نادی کتہٕ پھیرارے کرٕ نی۔ اَتھ وارے
آیہ دوران دوران ہالَس مٕنز نہٕ وَوٚنن کیا نادی یتھ مٕنز شہزادٕ ہُند
ناو نہٕ ہیوٚتن۔ آخرٕ وژاو اورٕ اَکھ بُڈ نوکر ژکھ ہیوٚت نہٕ وَوٚنُن زِ
شہزادٕ بہٕ نہٕ مُلاقات کینہٕ مگر شہزادی چھیٚ دِیان ہیٚہر پانی کرتھ

أنزِو ہیٚے نِش۔ گوڈٕ نٕیک اِنسان ٲسی ہیٚمن اتہٕ سمکھیٚو وسو ٲسی مینڈہ ازٕل
بورِتھ۔ تِمہٕ کٔر ہیٚمن ٲلی شخصن اَنٛدبہ سان سلام۔ شہزادی ٲسہٕ گوڈٕ گوڈٕ
قدم تراوان۔ تِمن ٲس کتھاہ ہیٚنز، بانبر ہیٚنز تہٕ وہ شیٚلیٛنز۔ یِم ٲسی مخلص
تہٕ ڈیٛجہٕ باسنہٕ یِنہٕ کوشش کران۔ شہزادہ مُری یا بہٕ کھُر تماشہٕ گوڈٕ نیچی
نظرِ۔ یُس باسیے بہٕ تِمِس سٕنز فاسٹی پلوٲگِتھ تہٕ زیادے چھیٚنہٕ آیہٕ
خوش تہٕ کیٚبرمی۔ شہزادہ مُری یا اوس نہٕ ظوٗنے زِ تماشہٕ ٲس تِمِس
وُچھنہٕ ہٕرو نیٚھے ناپسند۔ تِمی پسندِ ٲری مندتہٕ، یا وُنہٕ تہٕ خوشدِل
آسنہٕ کہٕ بیٚہ شُو کھی رشکہٕ کیٚنہٕ۔ تہٕ بیٚیہٕ تِمہٕ محبتہٕ کہٕ رشکہٕ کھیٚنٕ ٲسی
تِمہٕ پسندس یا بِس اَمِس یِنتی اوس۔ نفرتہٕ کہٕ اَمہٕ تیٚرا بیچاسیے
علاوٕ ٲسی شہزادی مُری یا یہٕ اَمہٕ کیچ تہٕ بانبر ہیٚمٕز زِ مُری دیاوی شہزادن
اوس رو ستوفہٕ ہُند نا دیُوزکہٕ تھے بُڈ ہٹہٕ وو تِمت زِ بہٕ چھیٚچی تِمن
تسکیٚن بیٚرہٕ دان۔ شہزادی اگہ یِژھہ یُس ہیٚکہٕ تِمن ملاقاتھ دِتھ۔ مگر
سیٚنہٕ نِش گژھ ہیکہٕ نہٕ کُنہٕ قیمتس پیٹھ بیٚنہٕ ڈیُن۔ شہزادہ مُری یا بیٚہ دایہ وو
زادکیا بہٕ سمکھہٕ رو ستوفن مگر فکرٕ ٲسی سیس میتون مول گوٗژ ھہٕ نہٕ کیٚنٛہ
پژھ نزوہ کُنہٕ کرُن۔ تہٕ کیا زِ تہنٛد بیٚنہٕ اوس تٕہ سٕنز وولیو مُت۔

"شہزادی بہٕ چھیٚس میٚے پنٕنس گیٚون واجبی جایہٕ خاطرٕ اُفی ہٕرتہٕ"
کنٛوٹِن وُوٚن ہٕرو نیٚھہٕ کُن تِمیچ کتھان کتان۔ تہٕ یِمتی ڈیٛرن پریشان حالہٕ
اوہٕ بوہ نظر۔ زَن فکرٕ ٲسی اوہٕ گوژھہٕ مُری دیاوم شہزادہ آئن۔

"بہٕ کوتا خوش چھس زِ تۆہی بنیو یاہٕ وٲنی دیٚبیسیے ......"
افسوس سٹھا افسوس زِ شہزادہ چھِنہٕ ڈُینہٕ ٹھیکھ گومُت۔" ییٚژھے
کیٚنہٕ رسمی کتھہٕ کٔرتھ گوس تھوڑٕ دٔکتھ۔ "شہزادی اگر چون اجازت آسیہٕ

بہ نژاوَن تماشہ ییپہِ ہن منظر تہٕ یِنہٕ نٛس۔ بہٕ گژھہ ہا۔ ییٖچھے کیٚنہٕ قدم دوٗر — ہوٚوٕ چوک تامی آنا سمیونوبابہٕ سکھیہٕ تہٕ تو یہ ییٖچھ نیٛن یہٕ سیٚتھے۔"

کنٛوٹ ایلیا آندر پیٚچ گیہ یہٕ چال ژاٗنتھ مانٛتھ تہٕ موقہٕ وُچھتھ۔ تیٚتھ ییٚمن ژاٗم کاکیٚنین اکھ اَکِس فرصتٕ رسان یِنیٚنو اَیجاسس باوُتھ موقہ میلیٚہ ہیے۔ (بی دوٚن تمی ییتہٕ ییٚنہِ کوٚیہ) تہٕ ییٚنہٕ تیٚنہ تُہ شہزادٕ سٕنٛدٕ پھُٹہٕ ییشہٕ نیٚشہٕ بیچھ ہیے۔ تُہ اوسُس تمِس سٕنٛز کھوژان۔ یہِ دوٚن تہٕ تمی کوٚرِ یگہٕ تماشن ژِ تمہ بینہٕ نٛس مالِس شُندِ یہٕ خوف تہٕ سیٚیے قمآری نہٕ اتھ سیٚتھ گیٚیہ سو گُگمِ گلو۔ سو وو شلے بہٕ مالِ سٕنٛدی کیٚہ ییٚنہٕ کھُرتسس ییٚتہٕ ژِس ووہ شیٚلس بیٚٹھ وارے ژکھ نہٕ ذِژِن شہزادِکِن تیز چالہِ تہٕ رو یہ ییٚنہٕ کیہ آبہٕ نظر — مطلب اوسُس یہ فِکرِ نارِن زِ بہٕ گیٚیس نہٕ کھوژن واجینی شہزادِ دوٚن کنٛو لُس بہٕ چھیٚیے میانہِ خاطرِ سیٚٹھا خوشی ہیٚشر کیتھ تہٕ ژادٕ پارٕ کوٚرنس نہٕ آنا سمیونوبابہٕ ہنٛدِ بیٹھ والِس ییٚش گژھہ نہٕ جلدی کیٚنہ ژی۔ ایلیا آندر ژٕنٛج وٕڑاد۔

شہزادی مُری یا اَس تماشس سیٚتھو الگ یا ٹھِ کیتھ ییٚتھ ہان کیٚرِ ژی۔ تمہِ تراوے یہٕ مبٛڈ مازِل بوٗریٹہٕ سیٚیے قرار نظرِ گر سو ڈرایہ یٚتھ۔ سو روز ماسکوکین تفریحن تہٕ تھیٚیٹرن ہیٚنز کیٚنہ کیٚنہ کران۔ تماشس کھُتُھ ژکھ ژاسہِ کیاژِ لوگ اندر اَژُنس ژھیر۔ میٚوون مول کیاژِ پانٛبریو تہٕ شہزادی کیاژِ چھیٚیے گوٚ یتہ کیٚنہ کران۔ تمہِ اوسُس باسان زِ ملاقات دِتھ چھُ امہِ پیٚنٛنہِ کنٛہ سیٚیے کیا تانی سو چھ گوٚرمُت امہِ ییٚنہٕ کھوژ تمِس سوٗسے کیٚنہ۔ شہزادی مُری یا آیہ تہٕ تمِس پسند۔ سو باسے یہ تمِس سیٚنٛج بد صوٗرتھ۔ تمہِ گرِ ژی تہٕ تمہِ ژی تماشہٕ نٹرِیب بہٕ ڈوڈِ زِ نہٕ پانہٕ سیٚیے ہشتہٕ سیٚتہ شوکِھی یا ٹھُو رٹ تمہِ تشیہہ دنراے زِ شہزادی مُریوا

نیرِ یہ وارِ۔ پانژن مینٛن ہنز تکلیف دِنہٕ واجینہٕ تہٕ مو غناط کتھ باتھِ پیٹھ بوٗنہٕ تمو سلیپر لٲگتھ کُمس نٲنی سٕتۍ یکسٕنچ آواز۔ شہزادِ مٔری یا یہ ہندِس بیٹھ نسے یہ پھیرتہٕ اُنز باوتھ۔ کمرک دروازٕ آو مُژراونہٕ تہٕ شہزادٕ ژاو سفید روت ٹوٗپۍ دِتھ تہٕ گوٗن لٲگتھ۔

"اہ مادام" تمی کوٗر شور۔ "مادام کتھوٹس...... کتھوٹس روستوف

...... اگر مےٚ ہیٚر ونتھ چھےٚنہٕ گژھان...... یہ چھس عرض کران مےٚ گژھِ مٲفی دِنۍ...... مٲفی دِنۍ...... مےٚ اُس نہٕ خبر ــــ خدا چھُ گواہ۔

مےٚ اُس نہٕ خبر ژٕ چھکھ اسہِ ہیٚرتھ یِژھان بنچھُن نہٕ ژٕ آیکھ میٚثا نہٕ کور نش اکھ لچہ شناکس منٛز۔ یہ چھس عرض کران مےٚ گژھِ مٲفی دِنۍ۔ خدا گواہ مےٚ اُس نہٕ خبر" تمی وٕن پھیرِ پھیرِ یڈ غار فطری آیس منٛز۔ خدا لفظس بیٹھ اوس زور دِوان۔ نہٕ نٔنبوٚ ناوُلتہٕ باٚ اٹھ اوس کتھ کران زِ شہزادی مٔری یا گیٚنہٕ ٹھنڈِ ہِن بیٹھ وُتھتھ تہٕ کلہِٕ ترٕوُن بون گُن۔ سو نہٕ اُس ماےِ کُن ہیکان نظر دِتھ تہٕ نہٕ نتاشنس کُن۔ نتاشہٕ تہٕ وُژھ تھوٚد۔ ادیہ سان رُوز وہ دِنۍ تہٕ فکرِ اوسُس تراں مےٚ کیاہ پزِ کرُن۔ صرف اُس مبڈ مازیل خوشی گوار چالہِ وٕٹھ مُلاوان۔

"یہ چھس عرض کران مےٚ گژھِ مٲفی دِنۍ۔ یہ چھس عرض کران مےٚ گژھِ مٲفی دِنۍ۔ خدا چھُ بیٹھ کنہٕ مےٚ آس نہٕ خبر" مٔری وٕنۍ یادم گوبانہٕ ہے سٕتی وتان تہٕ نتاشنس ہٕبیر بوٗن نظر اتہٕ آو دِتھ وِڈلو۔

اُمِس چنہٕ سند نیرنہٕ پتہٕ آو سارِنی ہیٚرونہٕ مبڈ مازیل بور بنہٕ حس تہٕ پُچھ شہزادٕ سنزِ بیمارِ ہنز کتھہٕ کرنہٕ۔ نتاشہٕ تہٕ شہزادی مٔری یا اُس ژھوہ یہ دم گژھتھ اکھ اکس بُتھہِ بُتھہِ وُچھان تہٕ بوٚنت

تہ بادٕ تمہِ اکھ اَکِس مُدے گٔنٛڈِتھ روٗدٕ تیتھٕے آسان تیمَن اکھ اَکِس سٟتۍ

ڈٟپے ہُران۔

بیٚیہِ کٕنٛژوٹ واپس آو تہ ناٹاشَن کوٚر بدنصیبٕ پاٹھۍ خوشی ہُنٛد اظہار زٲن شو گٔنٛڈِ بازٕ تلہٕ سۄ کلیجٕ آسس تہٕ لُچ چل چل ییران۔ تمہِ ووٚتہِ آسس تیمِس سۄ بدمزاژ تیمِس ہٕس پیٚٹھ لگ بگ کھران۔ بیٚیہِ سۄ تیمِس کو پاٹھۍ انٛدر بدمزاژ ہٕس تہٕ اُڈِس گنٛٹس ع مین ستۍ روٗزِتھ اوسُس نہٕ شہزادٕ آندرۍ سٕنٛد ناوٕ تہِ ہیوٗ تمُت۔ ’’ووٚنۍ ما تلہٕ ہیٚیہ تمِس فرانٛسوٗ زبانہِ منٛز ونہِ کینٛہ تِمِس کتھ۔‘‘ ناٹاشَن سوٗنٛچ۔ ہیٚپادۍ آسس شہزادی مرِی یابہِ گلی گنٛڈھان۔ تمِس آسس خبر ہیٚیہ کیا پیٚیہ ناٹاشس ونُن۔ مگر تمہِ اوس نہٕ نہِ ووٚنۍ بوٗ تہ جبہٕ کنۍ کوٚرمُت۔ اکھ بٕہ زِ مینڈ مازیل بوریہٕ دٕپیت نہٕ تمِس ونہٕ نے کینٛہہ۔ ووٚنۍ ہیم بیہ زٕ ــــ تہٕ آسس نہٕ خبر کیازِ ــــ تمی سٕنٛدِ خاطرٕ آسس خاندرٕ چ کتھٕ بلہٕ مشکل۔ کٕنٛژوٹ اوس ووٚنۍ کمرٕ منٛز ییران بیٚیہِ شہزادی مرِیہ یا ناٹاشس نِش دوٗرے بیہ۔ اَکِس کَرِس تَھپہٕ نہٕ گوٚب ووٚشِ ترٲوِتھ ووٚنۍ تِمِس ’’ژٕ زِ ہناہ ٹھہر۔ بہٕ چھس یژھان ... ‘‘ ناٹاشَن وُچھ شہزادٕ مرِی یابہِ کُن طلنز پٲٹھۍ نظر۔ تہٕ تور تسُس نہٕ فکرٕ کیا ووٚنۍ۔

’’ٹاٹھ نتالی!‘‘ شہزادٕ مرِی یابہِ ووٚن۔ ’’یژھو کَر بہٕ چھس سبٹھا ہیے خوش زِ میانِس بٲیس چھیے یژھ خوش نصیبی حاصِل سپنٕز مژ ... ‘‘ تمہِ دٕپُت دم۔ ایمانس گوس زِ یہ چھس اَپزٕ ونان۔ ناٹاشن ژیوٗن یہ روٗٹ تہٕ تمہِ زٕ تراٹیک وَجہ کیا چھُ۔

’’شہزادی! میانہِ خیالہٕ شوبہٕ نہٕ ووٚنۍ یہ کتھ کَرٕنۍ‘‘ ناٹاشَن

وۄنان۔ ییٚمہِ کرِ آسس سۄ دمدار نہٕ ڈیٚشتھ باسان مگر اَندری کنہِ آسی تَس اۄشہِ گٔٹ کڑتھ پھیٚٹان۔

" بہٕ کیا وۄن ہیٚے۔ یہ کیا کوٚر میٚے؟" بیٚنہِ سۄ کمرٕ منٛز دڑایہ سۄ گیہٕ غۄطن۔ تتہِ دِتھ یہ بیہوٗ تھین کھاہٕ کھینہٕ وِترِ نتاشہِ ژیٚرتانی بٔرا رُن۔ سۄ آسس بیٚنِس کمرس منٛز بیہتھ شُری ہِندی پاٹھی باکہٕ ژھٹان۔ پیٚٹھ گنڈتھ وۄن یکو آسیس لگان۔ سۄ نیا آسس سیٚنی بیہتھ کلس پیٹھو کران۔

" نتاشا! یہ کیا چھکھ کران؟" سۄ آسس وَنان "تُہیٚے کیا کرنے

. . . . . .

چھم۔ بہٕ تہٕ رودُس۔ نتاشا؟"

" اگر ژٕ چھیہ نکھہ میٚے کتھ بیٚزی گیہ . . . . . زَن یہ . . . . ."

" ہم کہ یہ کیٚنہ نتاشا، وُچھی یہ ما چھیہ جاۓ غلطی۔ پتہ کیاہ چھکھ ژٕ اَتھ ستان۔ ولہ میٚے کمرٕ منٛز۔" سۄ نیا یہ دۄ نتس۔

نتاشہِ تھۄد کلہ تھۄد بہن تہٕ وُچھہ ژُھن میٚوٚ کھٹہ گیہِ دلبوٗن پیٚٹھ اوٚدر تیٚمہِ آسیٚس تیٚمہِ سیٚتی۔

" بیکہٕ وُنی۔ میٚے چھینہٕ خبر۔ یہ چھینہٕ کانہہ بٔڈ خطا۔"

نتاشہِ وۄن " یہ چھہ مقبوٗل خطا۔ مگر امہِ سیٚتی چھہ میٚے سَنٛخ آزار واتان۔ وا یہ شہ کوہ نہٕ چھہ بوان۔" سۄ وۄژھ کھاہٕ کھینہٕ۔ اَچھ آسس وۄدٕ زیٚٹھ تار ہیشہِ۔ مٔری بادِ منٛز یوتاہ اوسس لوٚزمت مٔرک دیاوِ سمہ شہزادن کیا سۄ لوٚک کوٚر روستو قَن سیٚتی مگر سۄ رُوز نتہٕ گنٛز نٔدان سۄ نتاشہِ ہنٛد یہ ہیوٚت پتہ وُچھہ ونہ آس یہ۔ سۄ گیہ گُتھس تہٕ بیٚیین ہنٛزن سیٚتی لٔڑ ہیٚتہِ مخولہ تہٕ دربار کران۔

٨

اهو ڏهه هئي شام جو روسنوف اوپيرا ڏسڻ ويا. مريا دمتريونا به
اُن تنهن خاطر بوڪس خريد ڪئي هئي.

نتاشا اوس نه ڳالهائڻ گهرندي هئي، مگر مريا دمتريونا جهڙي
شفيق زناني انڪار ڪرڻ اوس نه ممڪن. هيءَ ٻيلو تمام سندس خاص پاڻ لاءِ
اُن سندي خاطر ڪري نووسٽ آيو هو. ٻيلو سو پلو اڳيان ڏٺو هاس،
منهنجي ماءُ پراڻن اُن تمام وڏيون ڏٺيون اُن سندس ڪن نظر نه
پئي آس ماري موٽ ٿي سيٺ ماري موٽ ٻه نه سو ڳيا وارا غمگين مگر
ٻه اوس ميٺو نه ٿيو غم.

"ميان نه خوداٻه! اگر سو ڪنهن ٻيئنه آسان هي. ٻه ڪير هن ڪهڙي
قسم جا زيب ٻيٺه ڪنهن ٻه ڪيئن آهس. بلڪل تو آيه ره هئين ٻه
سو سيو ڏي ناله منهنجي. جيڪي ره هئين نه تمو ٿلهي ٿلهي ڏجهي ڏهيو
سوالي اڇو ڏجهي ناڻين پاڻس ڪن. تمو اڇو سو وار ٻاهر لٺ منهنجي
ڪن و ڇان اوس. پيءُ اهي ناڻين هيٺ ڪنهن سو تبله اسان اوس.
تمو سينه اڇو — اڇهن تل ڇيءَ منهنجي تمام اڇو." نتاشا آس
سوچيان. "تمو سندس ماءُ سندي يا تمو سينه ٻئنه سندي سنهو ڪيا
فرق ڇهي منهنجي ٻهوان. منهنجي ڇهيءَ ڪاٿي نه ٽوٽو صرف سو، سو، سو.
تمو سندس ٻنهي ته تمام اڇو. سو ڏکيو ڪنهن جاڙس مرداڻه آسٿي نه
موضم شري سند هيو ڇيو...... نه. سٺو هئڻ ڇو تمو سندس نه سوچيئي.

سو نیچھنے نہ ۔ مُشراوُن ۔ اندہیتھ تامتھ سُہ مُشراوُن ۔ یہ ہیکہ نہ انتظار ژالِتھ ۔ ہیے لگن دُ دۍ وَدان ہِکے ۔" تمہ بھیژ آیہ کتہ بُتھ تہ کوشش کرن ز وُدن گوژھُم نہ پُن ۔" یہ سونیا کِتھہ پاٹھو چھیے نِکولنکا ہِس سِتنی لوت پاٹھو عشق ہیکان کٔرِتھ ۔ یوت صبر قرار سان تہ بینس کانسہ پیٹھ آرتھ ہیکان ۔" سو گییہ سونیا یہ کُن وُچھتھ حاَران بوزہ اوا ہ تقبیر گژھہ ہِنز خاطرِ بلو لاگِتھ تہ اتھ کیتھ واوِچ ہیتھ پکان آس ۔" نہ ۔ یہ چھیے بلکل الگ ہیے اتھہ ہیہ نہ یہ ۔

نتاشہ آس تیژ شیہ میز تہ تنلیمز نہ تمہ سِند خاطر اوس نہ یہ ابتھاس کافی زِ یہ چھس کانسہ عاشق تہ ہیے چھُ کانہ عاشق ۔ سو آس پننِس ماشوقس مردس وُنی بیٹھی وہ ہ تالہ رٹُن ۔ تمِس لول باوُن تہ تمہ سِنز لولہ باوتھ بوزُن بڑ ہان ۔ تمہ سِند دِل اوس لولہ کِتھو تیر تھ ۔ بیٔلہ سہ بگہ منز ماۓ س نِش ہہنتھ فکرن گژھِ ہنتھ بازہ کِمن ژانگن نِہند گاشس وُچھان آس تُس دار ہِنز لگہ متہ شیشہ مُنز رِ زِہیہ گاشس کران اوس ۔ تمس پاسیو پان وارے غم ہوت تہ لولہ ہوت تہ یہ گوس مُشی نِھے زِ یہ کوت تہ کُس سِتنی چھس گژھان ۔ روستوفہ ہِنز بگم ژایہ نِگین ہنز لانہ منز تہ پیچ تھیٔڑ اس کُن ۔ اکھ ہگرہ آسی شینس لوت کھر کھر تلان ۔ نتاشن تہ سونیا یہ ژھنہ یکدم پلون تھیچ کرتھ بیتھر وو ہ ۔ کنوٹ وول توکرن تھیچ کرتھ ۔ تہ نتہ تینوے نکہ وٹہ منز تھ مردن تہ زنانن ہنزِ لہرِ سِتنی بیم اوری اژان آسی ۔ یا پروگرام برجہ کتان آسی ۔ بند دروازہ مُنزرِ اوس نتمن ساز کن گژھان ۔

"نتاشا! چون مَس . . . . " سونیا بہ کرہ پھیرا رے - بوکس نِرِ اوَن دول وڑاو ابدِ سان وُزھ وُزھ زنانو شِرہ ژھٹی کھ تہ مژرو دتن بوکُک درواز - وونی آسی ہم درواز بیٹھ زیادہ جان یاکنٹی ساد لوژان - تیز گاشس مَنز آسہ لوکن ہِنز لانہ تہ زنانن ہِنز شیشہ شیشہ شیِرہ تہ شنانہ بوزنہ یوان - بوٗنی ہین ستالن مَنز اوس رنگ بہ رنگی پلو لاگتھ لکن ہِند خوشِس خوشال شور - سیٹھی آیس لو کھس مَنز ژایہ آکھ زنانہ تہ ٹشاولن نتاسا نَمس کُن زنانہ آیہ رشکہ نِژ نظر - یہ داوس نہ ژُھنی دوٗ کھشت - گوڈ ساز اوس شور و گومُت - نتاشہ ژایہ سیکاٹ سوٗمبراوان سونیایہ سیتھی تہ بیٹھ بیٹھن تہ لُج پانس نِروٹھ کِتھ کِین لو کن ہِنزن لانن کُن وُچھنہ - ہنگہ تہ منگہ وونیلیو واز وار یایہ گالی شمی سیند س دِلس مَنز آکھ انتِھاس - یہ زہ ہشتہ ہِزاُچھ چھے ہیاشن شہ شِنشن نرین تہ گرد نہ کُن وُچھان - یہ انتِھاس اوس خوشہ وُن نِہ تہ کھورن نِہ انتہ سیٹھی آدیا دن ، امارن تہ جذبن ہُند آکھ لبوٗڈ کاروان -

ہموود لیو زنیہ دِ ہوکورلو — نتاشن تہ سونیایہ — تہ کنوٹ ایلیا آندرےیچن (یُس وار باہہ گالی ماسکو ہس مَنز لوٗد گوٚمُت اوس) پھیر واریاہن لکن ہُند خیال پانس کُن - سار وے اوس بیٹھی بیٹھی پوز مُت زِ نتاشَس ژھکھ شہزادہ آندرےلیسیا سیتی گوٗ نڈمُت تہ روستوف چھہ واریاہہ کالہ بیٹھ گام کبالن - یِم لِگی شوقہ سان اُمیس کوٗرِ کُن وُچھنہ یوسہ ژوٗنگ آکھ بنِ ہِنزِ جیور بنن وا چینہ آس -

نتہٕ شَس اُسے ساریٕ وَنان زِ ژٕ چھکھ گامہٕ وارے لۆبہٕ وِنۍ گُژھتہٕ امہٕ
شاہِ اُسس سۆ وو سِہ بیٚنہٕ کینہہ زیادٕے لۆبان۔ سۆ اُسس زۆ نہتہٕ تہٕ
مُنہٕ سێتی اکھ سنہٕ وُن اثر تراوان تہٕ سێتی اُسس سۆ بیٚنہٕ اندٕ پکہٕ
نِشہٕ مُلے ہێٚتے نِکہٕ۔ تِمہٕ سێنز کٲشہ ہینہٕ اُچھ آسہٕ لُکہٕ ار ساتُس ؤنۍ دِوان۔
ژھانڈان آسہٕ نہٕ کانٛسہِ۔ تِمہٕ سێنز زادٕ جِہ نہِ آسہٕ کھوٚ نہٕ وێڑ ہیوٚر
تاڈٕ ہنتھ نِنہٕ بعٕ کیسہٕ جِہ مختٔلِف ڈنڈرِ سێتی ڈٕکھراوِ نتھ۔ تِمہٕ سُند اتھہٕ
اوٚس بیٚہ دِگرامِ رٕٹتھ ہێٚتے شتۆ نکھہٕ یا کٹھی سازٕ چِھن لہرن سێتی اتھہٕ گرا
بِچیرٕ رٹان نہٕ گرا ڈٕبۆل تراوان۔

”ؤچھ ہُہ کیا چھِپے اَلی تِپا۔“ سۆنیا یہٕ وۆن ”ماجہِ سێتی چھِپا۔“

”نعو دایا! مہیل کِری رِنج چھُہ ترٕ ہتھی مہٕ کھوٚ تہٕ تنکہٕ۔“ بڈٕکتوشن
وۆن۔ ”ؤچھ سانہِ آتا مہیلونا بہِ کرِتھ ٹۆپۍ چھِپے دِتھ۔“

”گرا گِنہ تہِ چھِپے جۆلی تہٕ بورِ سَس ہێتھ۔ دورے چھُہ باسان۔ تِمن
چھکھ گۆ ندامت۔“ دُربشر کاین چھُہ اُمس تیتھہِ خاطرٕ دۆ نمت، ہێٚتے لۆز
اُزی۔“ سنٛشنن وۆن روستو تہِ ہندِس بۆ گُسس متنز ہیٚتھ۔

نتہٕ شَن ؤچھ نۆرٕ کِن پیارٕی تِمہٕ سُند مول ؤچھان اوس تہٕ
ؤچھن جۆلی پوچھِہ وۆ زِجہٕ گرہ دِنہٕ لال مال گٔنڈِتھ۔ (نتہٕ شَس آس
خبرا کتھ چھُہ پوٗڈٕر شتہٕ تھِ) خوش خوشال تِھِ ماجہِ سێتی بِہہِتھ۔

بِہِن سێتی اوس بورِ سَس سُند تارِی مۆنڈ کُلہٕ نفیس یا کٹھی
ستَس بُرِ شش کرِتھ بونہٕ پوان۔ سُہ اوس اسہٕ وِنہٕ تِھِ پێن
کِن جۆلی ہندِس اُسَس سێتی دارِتھ۔ تلہٕ ٹارِ اوس سُہ روستو کن
کِن ؤچھان۔ تِمہٕ وۆن اسہٕ وِنہٕ تِھِ جۆلی کیا تانی۔

"بیم چھ سون و نان ۔ میؤن تہٕ ہُنٛد" تناشن سۆ پٔیچ ۔ "یہ چھُ شاید ہنٛدنہِ گنڈُتی آسنہٕ میؤن رشک کم کران ۔ یمن چھیتہٕ فکرٕ کرٕ پٔیچ ضوٗر ورتھ ۔ یمن گژھِ خبرٕ آسنی زِ مے چھینہٕ یہنٛز فکرٕ ۔ یمو منزٕ کانٛسہِ ہنٛزٕ تہٕ"

یمن گنڈُتی یآژن دون ییتہٕ کینہٕ آسن آنامہیلوناسنٛزٕ ٹوٗپؠ ورتھ تہٕ خوشی ہُنٛد سوفہٕ آسنہٕ کنہٕ نۄتھِ خوش تہٕ دِلہٕ جانہٕ پان خدایہٕ سنٛزِ مرضی پیٹھ ترٲوِتھ ۔ تِہنٛدِس بوکس منزٕ اوس یوٗرٕ پآٹھی سُہ فضا یُس گنڈُتی یآژن اندی اندی آسان چھُ ۔ یُس تناشنس وارٕ پآٹھی وُنہٕ تہٕ خوش کران اوس ۔ تمہِ بجیرہو رکن ہُنٛد ۔ تہٕ یکدم گوٚ تمی یٔنٛدِس دیہاتس منزٕ تہٕ سورُے تازٕ ییمہٕ سٹی تمس از صبحکہٕ ملاقات تہٕ وِنہٕ بےوآری گژھٕ آسٕ ۔

"تمس کیا حق چھُ (سُہ چھیتہٕ یژھان مے ۔ ۔ ۔ ہیٚنٛزِ نس خاندانس منزٕ اژنہٕ دین ۔ آہ ۔ جان گو اکھ بیٹھ تہٕ سوچنے، توٚتانی تہٕ کہیں سوچن یوٚتانی سُہ واپس ییہِ" تمہِ ووٚن یآنی پانس سٹی تہٕ تُہِ سٹاپس منزٕ لکن ہنٛدین نۄبھین کُن وُچھتہٕ یمو منزٕ سوٚ کینٛژن زانہٕ ہے تہٕ کینٛژن زانہٕ ہے تہٕ کینٛہہ ۔

سٹاپس پژونٹھ کینہٕ اوس سے منزٕ سِ ڈولوہوف بِنہٕ کُن ڈوٚکھ ترٲوِتھ ۔ سُہ اوس اپرآنی پوشاکھ لاگتھ تہٕ واتلی دارِ گنٛس منٛز کلس بِنہٕ کُن گنگوٚ دِتھ ۔ سُہ اوس تفیٹرس منزٕ تژٕ ھ جایہٕ بہِتھ یٔتین سُہ نوٚن بوزنہٕ یوان اوس ۔ یہِ آسٕ یوٗرٕ خبرٕ زِ یہ چھُس سارِنے تماشہٕ گیرن ہُنٛد خیال پانس کُن پھِران تہٕ بہتھ اوس تمہِ آبہٕ زینتہٕ کمرس منزٕ کینہٕ نوٚن اوس ۔ ماسکو ہِکی سآری جوان آسی

أسۍ أمِس أنٛدۍ أنٛدۍ سمان تہٕ سہٕ اوس ٹاکاپہ یا أکھٕے ہیمِن مٔنٛز سارِوٕے

کھو تہٕ نوٚن اِنسان۔

کنوٗٹ اِلپیا آنٛدر ہیچِن ژٕز اسان اسان وۄ شلیمٕزِ سو نیا بہٕ زیرہ تہٕ

کوٗرنٕس أمِس ترٛٲو تھٕیس پسنٛد کرِن وٲلِس کُن اِشارٕ۔

"بہٕ چھُس پیٚتہٕ ناوان؟" تٔمۍ پرٛژھ۔ "بہٕ کیتہٕ سنا بیٹھٕ بیٛو

دٲنِتھٕ" تٔمۍ وۄن سٕنٛشیٚنِس کُن پھیرِتھٕ۔ میٚٲنۍ اوس خیال بہٕ چھُس کیا آسہِ

نٲنۍ نِعاب گوٗمُتٕ"

"نٔی یہِ اوس گوٗمُت" "سٕنٛشیٚنِن وۄن۔ "یہِ اوس کاکیٛس

تہٕ تیتہٕ آوٕ ژٕ لِتھٕ۔ دیہان بیتہٕ رٲودہِ کُس نٲنۍ حکمران شہزادس سنٛد وزیر۔

تنتہٕ ژٕھنٛن پادشاہ سنٛد بوٚرے مٲرِتھٕ۔ اِنہٕ ماسکو ہیچہِ سارے زنانہٕ چھیے

أمِس دیوانہٕ۔ "اِیرآنۍ ڈولوہوف" چھُس وَنان۔ أنہٕ کُل چھُنہٕ ڈولوہوفس

ورآے کہیں أنٛدِتھٕ ہسکان۔ لٔکھ چھِ أمِس یَتھٕ کرٲن تہٕ أمِس سنٛز ملاقاتھٕ

کرٕ نادہٕ خاطرٕ بٔتیِن سال کرٲن زِن بہٕ کاتِھہٕ سٹرجن (ڈاکھ اُڈ سمندری گاڈ)

چھُ" سٕنٛشیٚنِن وۄن۔ ڈولوہوفن تہٕ اناتولے کُراگینن چھِ سارِنے زنانَن

ہِنٛدۍ دِل ژٕوِتھٕ ہیٚنٛمتۍ۔"

دۄ ہیمِس یو کسَس مٔنٛز ژابہٕ اکھ تٕھنٕز مٲرۍ مُنٛز زنانہٕ گوٚن مَس کلٕہ،

ہنِتھٕ تہٕ پوچھ یتہٕ نہِ تہٕ شانہٕ کرِتھٕ تہٕ وتھِتھٕ سو خٕنج ڈُنٛز مال ہیٹر

گنٛڈِتھٕ۔ سو أسس واربابَس کاسَس پتہٕ جابہٕ ٹھیکہ یا أکھٕ بیہنج

کوٗشِش کرٲن تہٕ موٗژِس ریشمی گونَس اوشنٕس گھرِ گھر گژھان۔

تماشَن ہیوٚت بیے شونکھی یا أکھ اتہٕ گژھان۔ ہیمِن ستانَن اتھ

موخٕتس تہٕ أمِس زنانہٕ ہِنٛدِس مَس پیٚرتہٕ کُس ٹاشنٕس سام۔ شانَن

پٔزٕنٕتھ سو خیتیج خوٗبصوٗرتی آیس لبنہٕ۔ ییٚلہٕ نتاشہٕ دوٗ ییمہٕ لٹہٕ اَمِس وُچھ
دِوان آس امہٕ بیچیٖژ کلہٕ بیٚچھ کُن تہٕ اتہٕ رٕلے لیٚبِن کنٹوٹ ایلیا آندر۔ بچیس ستہ
اَچھ تہٕ تٔمِس کٔرن ڈوٗٹھ کملاوِتھ کلہٕ ستی سلام۔ یہٕ آس بیرے ستۍ آنٹیٖچھ
کنٹو تٔمِس بیزٕ ہیوٗف۔ کنٹوٹ اوس سوسائٹی منٛز پٔرٕتھ کانٛسہِ زانان۔
تٔمۍ تہٕ نیٛچو بیٚرٕ وُنٛڑ ییٚہٕنۍ نہٕ لاجِن اَمِس ستی کتھ۔

"تُہۍ یہٕ آسہِ ییٚتہٕ وارِیاہ کال گوٚمُت؟" شٔنلوٗگ وَنہٕ "یہٕ ہیمہٕ
بہٕ ییٚمہٕ تٔرٕ یِیے اَتھ مہیوٗزٕ کرنہٕ۔ بہٕ چھُس شہر کینہٕ کام کرنہٕ آمُت۔
بیمہٕ کوٚرِ چھیم اتہٕ مٔژ ستہ۔ دیان سمبوٗ نوناہ یہٕ ہنٛز ایکٹنگ چھیے کمال۔"
کنٹوٹ گوٚ وَنان "کنٹوٹ بیوٗتر کٔرِ لیوٗچن تھاوی آسہِ ہمیشہٕ یاد۔
ییٚنی چھا؟"

"آں تٔمِس تہٕ اوس بٔن۔" ایلِن وُژھ نتاشِس کُن دُر نظر اکِھ۔
کنٹوٹ ایلیا آندر۔ بیچ بیوٗٹھ بتیہ ییتہٕ نی جایہِ۔
"مارٕ مُنٛز چھے۔ چھینا۔" تٔمۍ وَوٗن وُٹھو تُلی نتاشِس۔
"نٔفیس۔" نتاشہٕ وَوٗنُس۔ "یہٕ گرٕژھہِ انسانس ٹاکھ۔"

امہِ وزِ بوٗز ییمو گوٚ ڈٕلنغمک تیتہم ساز تہٕ بتیہ ہدایت کارٕ ستر
بوٗرِ ہٕتہ ٹیپ ٹیپ۔ ژٕہیری بیٚنہٕ وٲلۍ دوٗرے جل جل سٹالن منٛز بیٚہنی
پیٚٹھ جایہ رٕٹنہِ۔ تہٕ دوٗتھ پردٕ۔

پردٕ دوٗتھ تہٕ بعد کٔن تہٕ سٹالن بیچھ گٔیہٕ ژھوٚہ بیہ دم۔ ساری
مرد بُڈٕ کیٛتو جوان۔ فناکہ کوٹھہِ وٲلۍ کیٛتو وردی وٲلۍ تہٕ سارے
زنانہٕ۔ سٔنتھ تٔمِس مارس بیٚٹھ قیمتی مالہٕ لاگیتھ ساری لگی بیہٕ تاب
نظرٕ دلہٕ جانہٕ سٹیجس کُن وُچھنہٕ۔ نتاشہٕ تہٕ ییٚچھ اوٗری کُن وُچھنہٕ۔

۹

سٹیجس اوس منٛز باگ پیٛچہٕ فرٕشِش۔ أمِس آسی گیٛنہٕ پیٛٹھی ییٚمن پیٹھ
کٕلین ہنٛز شکلہٕ بناوِتھ آسہٕ۔ یتیٚ کیٛتۍ اوس بیٛچہٕ لبہٕ کیٛتُر تراوِتھ۔ سٹیجس
منٛزس آسہٕ جوان زنانہٕ دوٚہ زیٛٹھ باڈی تہٕ سفید سکاٹ لاگِتھ۔ سیٹھاہ
وُژھہٕ وار زنانہٕ آسہٕ سفید ریشمی پوشاکھ لاگِتھ دوٚر پہٕ ہن اکس اکس
بٕنچس پیٹھ بِہتھ یتھ یتیٚ کیٚتۍ سبز گیٛنہٕ لاگِتھ اوس۔ ییٛمہٕ آسہٕ سارے
کٕیا تاں گیوان۔ بیٚیہِ ییٛمو بانتھ موکلو وۍ سفید پوشاکہٕ واجینۍ گیٛنہٕ
زٕہنٛس یادن وائیس نٕشِ۔ اکھ مرد اوس وُژھہٕ وار زنگن سبز گیٚنہٕ
کلس تیٛر پھیونگ لاگِتھ تہٕ اتھس کیٚنہ شمشیر ہیٚتھ۔ شہ گوو اکس
زنانہِ نٕشِ تہٕ لوگ گیوانہٕ تہٕ نٕژِہ ونہٕ۔

گوڈٕ گیوو أمی کتھہٕ وائی کٕنی زٕنۍ۔ پتہٕ گیوو ییمہٕ زنانہٕ کٕنی زنۍ۔ پتہٕ
کٔرٕ دوشوے ژھوپہٕ تہٕ سازٕ روٗد چلان۔ یہٕ مرد اوس سفید پوشاکھ
واجنہِ اتھس گیٚڈان تہٕ دوہ نوے آسی سازِکس نتھہٕ مقامس پٔرِ ران
پیٚپنتن تمن پکہٕ وٕہٕ گیوٚن شوٗرٕ کرٕن اوس۔ ییمو گیوو اکھ ڈگا تہٕ تہٕ
ہالس منٛز کور سارِوے ژرِ پوٗپ تہٕ واہ واہ۔ سیٹیجہٕ بیٹھکی مرد تہٕ
زنانہٕ ہیم اتہِ عاشق تہٕ ماشوق ہاوان آسی لگی اشارٕ کرٕ تہٕ ڈُکھہٕ لمچار کران
ساز وایتہٕ۔

گامہٕ بیٚٹھہٕ ییٚنہٕ کیٚنہ تہٕ پکنٕ شخیدہٕ موڈٕ کیٚنہ باسیوو یہ سوٗرے
تماشس کوہ پاٹھی تہٕ غار موٗمولی۔ تمس نوٗرٕ تہٕ اوپرا فکرِ کیٛاہ۔ تمہ

ہیوٗک ہہ سانہٕ نہٕ بوزٕ تھ کیتھ۔ تِمس آے صرف تسٕلہٕ پتاوٕ نِتھ گنہٕ پیٹھٕ بدلے
پلوٗلاگِتھ مرد نہٕ زنانہٕ تیٖز گاشُس منٛز کتھ کران گیوان تہٕ عجیب حرکژ
کران بوزنہٕ۔ تِمس اُس خبر زِ امہِ سارے نلہٕ کیاہ چھُ ہاوُن مطلب۔
یہٕ سوڑے اوس تیہُند تاکھ باٹھو غلط تہٕ نقلی زِ تِمس اُس گرا یمِن اکھٕرن
بیٹھ شرم بوان نہٕ گرا اُتھ بوان۔ سہ اُس پانس اندی اندی تماشہٕ
گیرِن ہِندین بچن گُن دِچھِت ییٖزنی ہوی طنز کہٕ تہٕ حَاآئی ہِندی آثار
ژھانڈان مگر سارۍ بچہٕ آسی تیتھ گُن لگی متی تہٕ ستیٖجس پیٹھ سپدان اوس
نہٕ تماشہٕ نِہ کنہ نقلی وجد ہاوان۔ "سہ چھُ پاسان نی آسہ۔" تماشُن
سنٛز۔ سہ اُس گرا ستہِ الہٕ منٛز کین مرون پہندین غطرِ ملہِ منتین کلن گُن
وُچھان نہٕ گرا بوکین منٛز زنانَن ہندین نیتھ نیتی شانن گُن۔ خاص کر
بینہِ نکھہِ نلہِ جِہ البیٗنہٕ گُن یوسہ بلکُل پلو منٛز آدِ تھ مدے گنٛڈِتھ ستیٖجس
گُن وُچھان آسِس۔ خاموشی وُٹھن پیٹھ اوس دمدار وُٹھہٕ کمہار
نہٕ تھبنہٕ کِس تیٖز گاشس منٛز نہٕ لکہٕ یہٕ بار کِنہ وُشنیتس ہوئیس منٛز
اُس تِن وُشنالمن۔ تماشُس ہیوٗتِن از وار باہ ہٕ کالی واہ واہ نشہٕ
ہیوکھُن۔ تِمس روٗد نہٕ چیٖبے زِ یہٕ کو سہٕ چھُس کتہِ چھُس تہٕ ہیے
شروٗ نتھہِ کینہ کیاہ سپدان چھُ۔ سہ روٗز مدے گنٛڈِتھ خاب وُچھان۔
نہٕ تِمس آے عجیب کھوٗنہٕ عجیب خیال دِماغس منٛز ہم خلاف توٗفان
نہٕ اووٗرک بود آسی۔ اکِہ ہچھرِ سوچُن دِمہٕ ناپہٕ ہتھری گاشہٕ پیٹھی ستیٖجس
پیٹھ وو ٹھہٕ نہٕ گیو لوہوے نغمہٕ یُس یہٕ اکھرِس گیوان چھیے۔ پتہٕ
گوس شوق زِ پییہِ واوجہِ سنٛزر ٹاہن یہٕ یمِ کیٖڈیُس ہتے نشِ ہیہتھ چھُ۔
یاہیٖ یہٕ ہن البینہٕ گُن نہٕ کریس کیتہٕ کیتہٕ۔

اکہِ پھِر ہیلِر سٹیجس پیٹھ زھوہ یہ آسں تہٕ دوٚیم بآتھ اوس ووٚنہٕ
شنوٗرٕ ووٚ گژھہٕ نے۔ سٹالک سُہ درواز آدکہ ہیچ کرٕ تھ منز راوہٕ یُس
روستوفن ہندِس بوٚ کسں نکھہ اوس تہٕ اُٹھی سنی آیہ کھُنڈِ نائی اَد
اَڈہٕ ہیچ آواز۔" ہتہ سابیہبکیا چھُے گرٕ اگین" شنشِن کرٕ پھِرادے ریٚشوٹس
بہنزِ وہو قیہٕ دِژ اسہٕ وِنہٕ بُتھہٕ تُمس کُن نظر۔ نتاشن تہٕ وُچھ نوٗرِ کُن یوٚکُن
کنوٹس بہنزِ وِہو تہٕ پیٚز نظر آسں تہٕ اَتہٕ وُچھُن اکھ سیٹھا لوٚبہٕ وُن
اِیڈ جو ٹنٹ خوٗ دابئتمآدی سان نکہ یڈ تیٚھند یہ سان بیہٕ رِس بوٚ کسں
کُن ریکان۔ یہ اوس اناتو لے کُراگِن یُس تمہِ سیٹھا شروٚنہٕ وُچھمُت
اوس تہٕ ییٚمزِ بیگہ جیہ ڈانس مجلسہ منز تہٕ نظرِ کوٚ وُمُت اوس۔ آمس
آس اَز اِیڈ جو ٹنٹ وردی لاگتھ یتہ اکھ تومغہ تہٕ پھیکس پیٹھ اکھ
رِبن گنڈِتھ نژاوِتھ اوس۔ سُہ اوس مستانہٕ ترٕ کجارٕ سان ریکان تہٕ
امہِ آیہ نکُن لگہ ہے کوہ پآٹھی اگر سُہ ماری سوٚند آسہِ ہے تہٕ نہ اگر تمی سِند
بُتھہٕ سادٕ دِلی ہند تسلی تہٕ خوش دِل باوان آسہِ ہے تہٕ یِلِ آسں اُنجِہٕر
نگہ سُہ اوس وُتاولی ورآے نوٚٹ پیری نژاوان قآلینہٕ دار وِٹہٕ
سُنزی ریکان۔ عطرٕ دار خوشہٕ وُن کلہٕ اوسُن تھوٚ درٕ وٗتھمُت۔ آمی سِند
ریکنہٕ اوس بوٗبہٕ میٚیخن تہٕ شمشیرٕ نوٗٹ نوٗٹ ٹھی گژھان۔ نتاشس
کُن نظر نژاوِتھ گوٚ سُہ بیٚنہِ نِشن تہٕ تنگ اکھہٕ ینجہِ وول اکھہٕ تھوٚون
تمی سِند بوٚ کسیچ ڈُنڈ یہ پیٹھ۔ کلہٕ سِنی کرِس سلام تہٕ بوٗن کُن تمہ
ہنرٕ ژھنس نتاشس کُن اِشارٕ کرِتھ اکھ سوال۔

"سیٹھا ہے سیٹھہٕ ہے لوٚبہٕ وُنی۔" یہ وُچھ سیوٚ دے زِ
سُہ اوس نتاشن وَنان۔ تمہِ بوزی تہٕ ییم لفظ وارٕ پآٹھی نگر تمی سِندین

وُٹھِن ہِنٛزِ حرکژ تلہٕ ژِ ترُن ہیتہٕ گوس بڈ نٹھہِ لأیہٕ مَنٛزٕ تہٕ بیوٹھ ڈولہٕ ہوفس نِش تہٕ کھوہٕ وۄٹہٕ ہیتھ دِژ نَس دوستانہٕ آبہٕ اعاگَرِ فل دکہٕ ہتا۔ بیٚنٛس ڈولہٕ ہوفس لُکہ سنٛز تکلّفہٕ سان بِیٚش یوان آسی۔ خوشی خوشالی اَچھ ناہٹہٕ کرِتھ کوٗرِ نَس وُٹھہٕ کُمجارتہٕ بیوٹھ سُتھری گاشس ہُتھِ کھوڑ ڈھرآوِتھ۔

"اہ۔ کیاپنٛزِ بیٚنہِ ہُند لوے چھُ۔" کنٛوٹُن وۄن۔ "ہیم دوہ لوے کاتیا مارِ منٛدۍ چھہٕ۔"

ستشنشپن لوگ کنٛوٹُس ماسکو ہُس مَنٛز کرِ اَگین ہِنٛزاکہٕ ساڑۍ شہرہِ ہِنٛز ذِلیل لوٗت لوٗت بوزنا وِنہٕ۔ نتاشن دیٖت کَن صِرف امہِ کتھِ زِ اُمی شٕہرٕ ژِنہٕ اوس اُمی سُند دوٚنمُت۔ "سیٹھاہ ہے مارِ منٛز۔"

گوڈُنیک ایکٹ ہوکلیٖو و۔ سِتالس مَنٛزہٕ وُٹھی ساری تھوٚد۔ جایہٕ بدلاوِ لِکھ تہٕ لُگ گرانیٖرِ تیرِ تہٕ گرا اندرِ اژنہٕ۔

بورِس آوروستو فہِ ہِندِس بوکسَس نِش۔ ہہٕند مبارکھ روٗٹن سادہٕ پاٹھی۔ راوِ منتہِ ہُتھِ وُٹھ کملاوِتھ تہٕ چُھن ہُمہٕ تھوٚد تہٕ وۄنِ نتاشنِس تہٕ سونیا بہٕ پنٛتہٕ گنٛڈتی آشنہِ ہِنٛز شیٖچھ زِ ساٹھنس خاندرس بیٹھ بیی زِبوساس۔ نتاشن گمہٕ ناوی اَمِس کُن شُخرِسان وُٹھہٕ تہٕ کرِنَس کیٚنہہ کتھہٕ تہٕ۔ بیٚنہٕ کوٗرنَس جلدے خاندر آسہٕ نَس بیٛٹھ مبارکھ ———

تمہِ پتہٕ بورِسَس بیٚنٛس ستھٕ ژِھنس دوہ ہیٚہ اکہِ عشق اوس سوٚہ آس امہِ ورِ جذباتی لشہٕ کِس حالَس مَنٛز تہٕ امہِ ورِ اوس تمِس پرِ نھ کانٛہ چیٖز ساد تہٕ فٕق ورتی باسان۔

اَلبتہٕ اَس تیتھہِ نوٗن یان ہیتھ تمِس ستھو بہتھ، سوٚہ آس تمہِ آبہِ وُٹھ کملاوِتھ بیٚنہِ آبہٕ۔ نتاشن بورِسَس وُٹھہٕ کُمجار کرِ یوٗو۔

اہلیہ ہُند بوکس اوس سٹالن ہِند انڈ ہڈ یو ہڈ یو ناماوارنہٕ عقلمند
اِنسانو ووٗلمٕت۔ تِم آسے اکھ اَکس سیتۍ مان مان کران۔ ارمان اوسکھ ساری
گرٕژھۍ وُچھن ژاسہِ چھیپۍ اَمِس سیتۍ زان۔

ساری ہِئے انٹرونس اوس کُراگِن ڈولوہوفس رٕشن پیٖٹھری گاشس
مُتھ ہیٛنتھ روستوفہٕ ہنٛدِس بوکسس کُن مُدے گُنڈ نٕتھ۔ نتاشس
نوژ چکرِ یہِ چھِ میانے کنھ کران تہٕ امہِ سیتۍ گیہٕ سو خوش۔ اکھتے بجیر
سو اَکی کھِنے کُن ہیٛنتھ زنٛ سہ تِمی سندِ مُہتہ اکرِ یرِ وُچھتھ ہیکہ تہٕ نتاشس
اوس خیال ژاسہِ آبہٕ چھس یہِ زیادٕ لوٗبہ وٕنی باسان۔ دوٚیمہ ایکٹ
لگنہٕ ہتہ وونھ گو تِمس سٹالس مَنٛز ییرِ نظرٕ۔ روستوف آسی تہٕ
اوریتہٕ بیٖٹھ وُتہِ تِمس سکھی ہتی۔ سہ اوس مُہتہِ غمگین باسان۔ ییٚنہٕ
سہ ہتہ وونھ نتاشن وُچھمٕت اوس تنہٕ اوس تِمی زوکوٚرمٕت۔ سہ
یوٗک ہتہ وونھی مہ لاتہ کُن تہٕ کانسی کُن دِژن نہٕ نظر۔ اناتوے گو اَمِس تشس
نوگسس کیا تاڈ ونیہ تہٕ روستوفن ہنٛدِس بوکسس کُن نظر دِنتھ کوٚرن
اِشارٕ۔ ییرے گو نتاشس وُچھنتھ سیٹھا خوش تہٕ آو سٹالن منز
لانو شنٛزی چل ح جل تِمن کُن۔ تِمی کرکھو تہٕ وُڈس بیٖٹھ یان ڈکھر آونتھ
واریاہس کانس نتاشس سیتۍ کتھہِ۔ نتاشہِ بیٛلہِ ییرے لیس سیتۍ
کنھٕ کران اَمس تمہ بوز کتھو ہٹس ییرو ہوفہِ ہنٛدِ بوکسہٕ منٛز مرد آواز
تہٕ کتھہِ ناڈ کُنی زونن ژہ بہ آسہِ کُراگن۔ تِمی دِژ نظرتہٕ انہٕ ژے لیس تِمس
سیتۍ اَچھ۔ تِمی ترٛاوِ وُسھٕ کُمجار کرٕتھ سیٖد سیٖود تِمس اَچھن منٛز
اَچھ۔ تِتہٕ نظرِ منٛز اوس وُستنیر تہٕ ٹارِکھسہٕ نگ باس۔ یہ اوس
عجیب باسان ژہ انسان آسہِ اَمس یوتا نزدیکھ تہٕ بنٛیہٕ منٛزاوس امہٕ

آبہ نظر تہ ہیبہٕ آسہ ہٕژرہ زٲمس چھس نہٕ پسند نہٕ تمہ پتہٕ تہٕ گژھ ہٕ پانہٕ وٲنٛ زان۔

دوٚیمس ایکٹس منٛز اوس سیٹ اژانہٕ عمارژ ہاوان۔ یتھیمس پیٚٹھ دس اوس تمہٕ طٔریقہٕ گوٚڈ کرِتھ زِ سہ اوس زوٗن ہیٚو بوزنہٕ یوان۔ یتھِی کاشِش آسی شیڈٕ آہنی تھاوِنہٕ۔ ڈول نہٕ الغوزہٕ (آکھ ساز) آسی وتان تہٕ ژھینہٕ نہٕ کھوری زاسہ واریاہ لُکھ ہیمن نِقاب لاگِتھ آسی۔ ہیم لُکھ لگی نہٕ گلہ ناوہٕ تہ اکھن منٛز آسکھ ہیٚمے شمشیرِ ہتھ۔ ییٚتہٕ زاسہ بہیبہ کیٚنہٕ لُکھ تہٕ لگی اَمس زنانہٕ کٔڈتھ تہٕ ھنتہٕ یس آدی سفید پوشاکھ لاگِتھ آس مگر وو ژٕ آسن نیٖلی بلِیو لاگی ہیٚنی۔ تمو آئی نہٕ سو یکدم ٹھکھرِ کٔڈتھ۔ تمو کوٚر واریاہ ہیٚس کاٹس تِمس سٕتی گیوٗن مگر ییٚتہٕ کٔڈِتھ لُمتھ تہ پرد یتھی کنی کوٚر تمو کتھ تانی وانہٕ کِس چیٖزس تہٕ بیبہ لٹہٕ ٹھس ٹھس۔ امہٕ پتہٕ ڈُکھی ساری رکوعس نہٕ لگی دُعا کرنہٕ۔ ہیم ساری کمال وُچھان کوٚر تماشہٕ گیرو وزِ وزِ جوشہٕ ہوٚت شور۔

یہٕ ایکٹ چلان چلان ہیٚمہٕ وزِ تہٕ تماشن سٕتالن کُن نظر دِژ تمہ وُچھا اوہ انا نوے کراگن اکھ ٹربینہٕ کرسہٕ ہنزِ تھر بیٚہتھ ترا آتھ پانس کُن تھلہٕ تھلہٕ وُچھان۔ سو آس بہٕ وُچھتھ پیوان زِ یہٕ لوگ مٹے ییتھ پاٹھی زالہٕ تہٕ تِمس آوٕ فطن خیال زانتہٕ ہٕشہٕ سٕیکہٕ کیٚنہٕ ناکارٕ گی آسِتھ۔

دوٚیم ایکٹ موٚ کلیئو وتہٕ کنثوٹس بنرہ ہوف وُژھ تھوٚد سو بیٚھ روسنو فن ہندس بوکسس کُن نہٕ (تِمس اوس ہاوُچھ بلکل نِشہٕ ندن) نہٕ انتہٕ بنیجہٕ، والہٕ انتہٕ یہٕ کیہ سٕتی کوٚرن کنثوٹس پانس کُن ٹینک اشارہٕ، ہیم مرد تمی سٕتہٕ یس بوکسس وٲلہٕ آسی آمتی تمن کُن تغوفل کٔرِتھ تیچ سو مابہٕ ہوٚت وُٹھ کمچار کٔرِتھ کنثوٹس سٕتی کتھ کرنہٕ۔

"اوہ - مےٚ کۄر پنُن نین رٕنہٕ وٕنِن پھنڈرن سٟتۍ زان" تمہِ وۄن۔ سُوری ماسکو چھِ تہنٛدی قصید پرٚان تہٕ بہٕ زانکھےٚ تہٕ۔"

نتاشہِ وۄنٛزھ کھوٚد تہٕ کۄرُن پایہ بجہٕ کنٛتوٗٹیسہِ آداب۔ نتاشہٕ اُسس اَمِس ماری منٛزٕ ہندِ پوٚتاریفو سٟتۍ تیٚیژ پھوٚجہٕ۔ زِ تِمس کھوٚت خوشی سٟتۍ ووشلُن۔

"بہٕ چھس پانہٕ ماسکو بُن بیٚژھان۔" اہلینہِ وۄن" بہٕ چھےٚ چانہٕ خاطرٕ مندچھ زِ تِہ چھیٚکھ بیٚھتھ دُر دانہٕ گامس منٛزٕ دوٚ براوان۔"

کنٛتوٗٹس بیٚژو پھوفہِ اُمس خفے شوہرتھ زِسو چھےٚ خولنٛگی۔ سو اُس ہیکان نہٕ وٕنِتھ بہٕ ہہٕ سو سوٚنچانہٕ آسہِ ہے بٔنِتہٕ تہٕ بیلہ کنٛتہٕ کانسہِ خوشامد کرہٕ نہٕ آسہِ ہے تہٕ نی اُس سیٛٹھہٕ ہے سادگی سان تہٕ بیٚیٛ پھُرکی پاٹھۍ نوان وٕنِتھ۔

"نہٕ ٹاٹھہِ کنٛتوٹہٕ ژٕ ییٚیِ مےٚ مدتھ کرُن تُہنٛدہٕ مےٚ چانہٕ کورِ رٕنزٕ ناوٕنک موقہٕ میلہِ۔ اگر بوزو تہٕ نہٕ چھےٚ ژٕ ییٚیِ بیٚنٛتہٕ تیٚژ کال روزُن تہٕ نہٕ ہےٚ۔ مگر بہٕ مےٚ پلہٕ نہٕ کرہِ بہٕ تُہنٛدِ دل خوش کرنہٕ خاطرٕ۔ امہِ پتہٕ پھیرٕ سو نتاشس کُن رٕتہٕ وۄنُنس ابدل وُٹھہٕ کُھجار کرِتھ۔" مےٚ چھُ پیٛٹرزبرگہٕ جیون وارِیاہ کینٛہہٕ بوزمُت۔ تہٕ بہٕ اٙسس پیٚژھان ژےٚ سٟتۍ زانٛن کرہٕ نی۔ جیون چھُ مےٚ پننی خدمتھ گار دُر پیٚژ کاین تہٕ وۄنمُت۔ ژےٚ آسی بوزمُت تِمس چھُ خاندر تہٕ ییٚیہٕ چھُنم پنہٕ نِس خاندارِ سٟندۍ دوس بالکانسکی —— شہزادٕ آندرے بالکانسکی ین نہٕ وۄنمُت نہٕ تمہِ وۄن ژٕ ڈُرےٚ پہن زور دِتھ پیٚیمہِ تلہٕ نتاشس پہٕ فکرہِ تارُن اوسُس نہٕ مےٚ چھےٚ تیٚر ژٕ کیا وانٛکھ تِمس۔ تمہِ وۄن نہٕ ییٚمو دوٚہو کو ربو منٛز گوژھ اُکس میٚیاتِرِ لوگس منٛز بیٚہنس اجازتھ دِیُن تِمتھ زن کھیلہِ ہندِس باقی وقتس آسی وارِ پاٹھۍ

زان کرٕہو تہٕ تماشہٕ ژایہٕ تمہِ سٟندِس بوکسس منٛز۔

تٔرٕ ییمِس ایکٹس منٛز اوس اکھ محل نظرٕ ینگ سپن۔ اَتھ منٛز آسو وار یاہ شمع دزان۔ لبن پیٹھ آسہٕ تصویرٕ۔ ریشہٕ والین نایٹن (نابٹ: یورپس منٛز پادشاہ سٟندین فوجی مشیرن یا کیپٹن عوٲمی نمایندن ہند خطاب)۔ منٛزس اوس اکھ مرد تہٕ اکھ زنانہٕ بِہِتھ یِم ظاہرا پادشاہ تہٕ ملکہٕ گٲژھ ہاوان آسی۔ پادشاہ اوس ڈٕچھن اتھہٕ گلہٕ وال تہٕ نیرٕ وانہٕ بانبر پوٚمُت کیاہ تانٛز سنخ خراب یا گٹھ گیوان۔ تہٕ اوس کرِ مرزی تختس پیٹھ بِہِتھ۔ یوسہ ایکٹرس گوڈٕ سفید نہٕ پیتہٕ نیوٗل پوشاکھ لٲگتھ آسس، سو اٲس ووہنی خالِص اکھ پوژھ لٲگتھ تہٕ مس پریشان تراوِتھ تختس نِشِ بِہِتھ ملکانہٕ کُن کیاہ تانٛز ویُداکھ دوان۔ مگر پادشاہن ژٕرٕ ڈری یا گٹھ اتھس گژھن تہٕ ڈٕچھنہٕ کھووٕ رکر ژاے شتھ نیتے زنگ کرٕتھ مرد تہٕ زنانہٕ پُلگی یکہٕ وٹہٕ نژن۔ امہِ پتہٕ لُگی تیز نغمہٕ شوہِ نہٕ آیہٕ وایلن وزنہٕ۔ اکھ ایکٹرس، ییمِس وہیچہ شنتھ ننہٕ زنگہٕ تہٕ زاوی جہِ نہٕ آسہٕ۔ گیئہٕ یا قبولِشہٕ الگ لوٚب کُن تہٕ نیٚچ سپنہٕ بِشہٕ ششیر نو۔ امہِ پتہٕ نیٚچ سیٹجس سےٚ منٛزس تہٕ لُچ ووہٕ ٹکنہٕ تہٕ وُزھ ڈُزھہٕ اکھ زنگ بیئیس زنگہٕ سیتی چھاوتہٕ۔ ہالہٕ منٛز کوٚر پژتھ کانٛسہٕ ژرِیوٚپ تہٕ شاباش۔ امہِ پتہٕ رووٗد اکھ مرد سٹیجس کُس اکس کوٚتس پیٹھ کنہِ زوٚن۔ سازن منٛز لگی ڈول تہٕ باجہ زیادٕ زورٕ وزنہٕ۔ یہٕ مرد لوٚگ زورٕ زورٕ ووہٕ ٹکنہٕ تہٕ چھل چھل زنگہٕ وایتہٕ (یہ اوس ڈوپوٹ ٹیس اتھی کمالس وُری یس ششیٹھ ساسس زیبان اوس) ہالس منٛز لوٚگ پژتھ کانٛسہٕ زورٕ زورٕ ژرِیوٚپ کرنہٕ تہٕ کٔژکہٕ دِنہٕ۔ یہٕ مرد رووٗد لوٚت یا گٹھ ووہٕ دِنی تہٕ لوٚگ پژتھ اندٕ لگن وٕتھ کملاوِتھ نمنہٕ۔ پتہٕ

لگی باقے مرد تہٕ زنانہٕ نٔژنہِ ۔ تِمَن آسہٕ زنگہٕ ننے ۔ امہِ بپتہٕ دِژ پادشاہن
بیٚیہِ ساز نٔدرن کُن کیاتانی کرٕکھ نہٕ تِم لگی ساری گیونہِ ۔ یکدم آو طوفان
سانہ گرٕز بوٚ تہٕ ساری ژُلی ۔ بیٚیہِ نیوٚ تِموٚ اکھ گِندن گوٚر
کھکھرِ ستیٚس پتھ کُن تہٕ اَتھہ ستی بیوٚ پرٕ دٕ ۔

"ڈوٚپوٹ ! ڈوٚپوٹ ! ڈوٚپوٹ ۔"
نتاشس اوس تہٕ دوٚئی یہِ سورُے عجیب باسان ۔ تُمی دِژ
خوشش یا عٔ ٹھُوٚ ڈجھی کھوٚ ورے نظرِ تہٕ لیُخ دِل بھوٚ لینہٕ استہِ ۔
"ژُھنا یہِ ڈوٚپوٹ شاباشس لایق ؟" البتہِ ووٚن اُمِس کُن
پھیرِتھ ۔
"آں ۔ اد کیا ۔" نتاشن دیُت جواب ۔

١٠

اِسٹوٗلہٕ ... وِزِ آیہِ ایلیسہٕ ہندِس بوکسس منٛزٕ تہٕ نۍ ژھٹھ۔ درواز آو مُژ راوہٕ نہٕ اور ژاو انانوے پان نومرآوِتھ ٹیبہٕ کاٗنسہِ ستھۍ ژیٖہہ لگہِ ہیس۔

" ہیٚتے چھا اِجازتھ یہ کرٕنے ژٕ بیٚہہٕ نس یا کٲنٛسہِ ستھۍ زان ؟" ایلیسہٕ وۄن۔ تمہِ سٕنزٕ اۆچھ آسہٕ بےٚ قرار چالہِ اکھ نظر تماشس کُن دِوان تہٕ اکھ انانوے تیس کُن۔

تماشُن بیچُھرہٕنُن ماری موٚنڈ کلہٕ پَنٕنہِ بنٕتھ ہنہ شانہٕ سیٹھ ماری مُندِس ایڈجوٹنٹس کُن تہٕ کُملاوِن وُٹھ۔ انانوے اوس نکھہٕ بیٚتھ تہٕ تِنٛھٕنے ماری موٚنڈ باسان ٹیٛنہٕ دوٗرِ بیٚٹھ باسان اوس تہٕ بیوٗٹھ اُمِس ستھۍ تہٕ دۄ بیٚنس ژٕ ووٗچھکھ ہیٚتے نارِ شُکہٕ ہنٛزٕ ڈانس مجلسہِ بیٚٹھ۔ تہٕ تِنٛزٕ آسہٕ ہم ہہٕ زانہٕ نہٕ سُٹھ ہٕشر۔ تنہٕ ووت ہیٚتے کرٕشان زِ چاپہٕ مُلافاتٕچ خوشی گُژھ ہیٚتے نصیب گژھنی۔ کراگِن اوس مردن ہند کھوٗتہٕ زنانن ستھۍ کتھہٕ کرٕن وِزِ زیادٕ ہُشار تہٕ دِلہٕ شوٗد باسان۔ تہٕ اوس سبےٚ کیٛبرک تہٕ سادٕ یا ٹھوٗ کتھہٕ کران۔ تماشس ہیوٗ اُشیاک عجیب تہٕ خوشہٕ وُن اثر زِ یمِس شخصٕ سٕندی چھِ بینٛیا قصہٕ بوان پھیرتہٕ مگر اُمِس منٛز چھُنہٕ کینٛہہٕ تہٕ ووکھہٕ ہیوٗ باسان۔ اکھٕنے چھُ اُہندِس بٔچِس بیٚٹھ سیٛٹھہٕ ہیٚتے موہُم گِندِوُن تہٕ دِلہٕ شوٗد ووٹھ کُمچار۔

کرٛاگِتھ پرٛژھ ہتھ تِمِس زِ ژےٚ کتھ خوش کرٕے یہٕ کھیل۔ بیٚیہِ
وَدٕنہٕ نَس یتھ مَنٛز لیٚٹ اُس سیٚمبونتا ایکٹنگ کران کران پتھر لاینہٕ آمِژ۔
«کتھ ہیٚس ادوٚ بیم ہما!» تِم وونُن اُمِس کُن تِمہِ اندازٕ زَن تہٕ یہٕ کاتھِہ
پرٛاگی دوس اُسِس۔» اُسی چھِ اکِہ ڈانس مجلسہِ منٛد ستشر بشر کران
تیٚتھ مَنٛز نیٚژن والی پرٛاتھن فاشنن ہنٛدی قسم وار پلو لاگتھ آسن۔
سو آسہِ بڈٕ مزدار۔ ژےٚ پزی تتھ منٛز حصہ نیُن۔ اُسی سمو کرٛاگِتھ ہنٛد۔
ییِ زِ ضرور۔ ہاں میٚہر پٲنی کرٕتھ۔» یہٕ وَنان وَنان ڈاج تہٕ تِمہِ ژہس تہٕ
نتاشہِ تَھجہِ، گرِدنہٕ تہٕ یتھ نتِھو سرٕ پو یتھ بیٚہنی اسہٕ ہیٚوٕ تَھجہِ نظر۔
نتاشہِ رُود یہٕ کاتھ شکھ زِ اُمِس چھُس یہٕ خوش کران تِمہِ ستھی گٔژھیہِ
سو تہٕ خوش۔ امہِ پتہٕ رُوز سو تیٚر کیاز اُمِس لٔگہِ مجبور تہٕ ڈیتھ ہش۔ بیلہِ
سو تِمِس کُن وُچھان آسہِ ہے تہٕ تِمِس اوس محسوس گژھان زِ یہٕ
چھُ میانِہ شانن نظر۔ تِمِس اوس یہٕ پانَس نٲنی روزان تہٕ سو آسِس
اُمِس کُن پھیران زِ امہِ کھوتہٕ وُچھہِ تمن ہِندِس کُن۔ مگر تِمِس ستہٕ اَچھ
رلاوتھ اوس تِمِس پھِر یتھ گژھان زِ اسہِ دون منٛز چھیی جیاہک نہٕ شہ
شہ کھور یس تِمِس ہمیشہ پانَس تہٕ دوپرٕ مردس منٛز باسان اوس، پانژن
منٹن منٛز ژیون تِمہِ —— تہٕ تورٕس یہٕ فکرِ کیتھ کٔنی —— زِ یہٕ چھس خوفناکھ
حدس تام اُمِس نزدیکھ آمِژ۔ بیلہِ سو تِمِس کَنہِ اَچھ پھِران اُس سو
اُس کھوژان یہٕ گو ژھ تہٕ ییتی کینہٕ ننگہ نَرِ کھٔنجہِ ژھنن تہٕ گردنہِ موکہ
کرٕن۔ تِم اُسی سیٹھا ہے ساد چیزن ہنٛز کتھ کران تہٕ تِمِس اوس
باسان زِ یہٕ چھس اُمِس نیٚژرا نزدیکھ۔ یژرا یہٕ اُوٚ ناتی کانہہ مردس
آسمٕژ چھس۔ نتاشن دِژ یتھ کُن پھیرتھ الِنہٕ تہٕ بینہٕ نِس مٲلِس کُن نظر

زن نیمن پیٹھ ژھان آسس بیٹھیک مانے کیا چھ۔ مگر ایلن آس اکس
خبر نائس سیتھ کیتھ کرنس کن۔ تمہ تہ تمہ ذرہ اُمس کُن نظر نہ۔ ماَلی سنزو
اَچھو وَونہ ہس تہ تمہ علاوہ کہیں یہ تمہ ہمیشہ وَنان آسس "تلان چھکھ
لُطف؟ اَدٕ کیا۔ یہ چھس تیلہ خوش۔"

اکہ پھرِ بیلہ کھردی ہش ژھو یہ گیہ تہ اناتولے اوس سوکونہ
سان تہ مدرے گنڈِتھ تناشس کُن وُچھان تمہ پیٹھ کیتھ تُلنہ خاطرِ
اُمس نِہ ماسکو کیتھ خوش چھنے ژِ یئے کران۔ تناشن پیٹھ یہ
سوال تہ یہ پیٹھ ژھانے وو شُلے یہ۔ اکھ ساری ہیے وقتس اوس
تمس تلوان ژِ اُمس سینی جھس یہ دربار کران تہ یہ چھس ناجائز کران۔
اناتولے ین کرا سہ ہتا زن سُہ اُمس ہیتھ پڑاوان اوس۔

"گو ڈگو ڈاوسم تہ تیوت پسند کیتھ۔ تہ کیا زِ آخرکارہ کاشہ شہر
کمہ سیتی چھ انسانس خوش کران۔ ماَری منزو زنانو سیتی چھنا؟
دپیو وونی چھم زبردستس خوش کران۔" تمہ وون اُمس کُن سینہ ووَنی
نظرا تہ آوِتھ۔ "کتھو بُمس ژِ یکھ تیلہ فیشی ڈرِس ڈانسہ خاطر؟
ضرور سی زِ۔" تمہ وون ہنیہ تہ اُمی سندِس پوشہ گنڈِس نِشس
انھہ نیتھ وونن تُنے پہن۔ "ژِ آسکھ تتہ سیے ہیتو سارِ وے لکو
کھو تہ ماَری منز۔ ٹاٹکو کتھو ہیتسی سی زِ۔ ولہ پاٹھو دہ ہیے یہ پوشس۔"

تناشس اوس نہ فکری تران یہ کیا چھ ونان نہ نہ اوس تمس
پانس فکرِ تران۔ مگر تمس باسیو زِ اُمی سندین فکرِ نہ تہ وُنین
لفظن منز چھ کیا تانی ناجائز بیراد۔ تمس توگ نہ بوزنے ہیے کیا
بیزکرن تہ بھیر ہورکُن زن نہ تمی سعد وُنن لوز ہیتے اوسن۔ مگر

ہیٹھے ہورکٕن ہنٛدٕ کھوٚرن تہٕ باسیوٚس سُہ چھُم یِکیا ییتہٕ کنہٕ سیٹھاہ بے نزدیکھ۔

بہٕ کیا چھُس وٕنی محسوس کران؟ دُیا شیرِ چھا گومُت؟ ناراض چھا گومُت؟ میٚنے پنٕر یا میٚنہٕ دُلن؟" سوٗ آسُس حیران۔ تمہٕ ہیوٚک نہٕ پننٕ نظر دِنُس یَنہٕ روزٕنہٕ تہٕ سٮ۪ٹھاہ سیوٚد تراوِن تِمو سینزٕن اچھن منٛز اچھ۔ تِمو سٕندی نکھہٕ آسہٕ تَن ڈیٛنٛجہٕ آسہٕ تَن تہٕ تِمو سٕندہٕ وُٹھہٕ کمجاپہٕ کی وُشنیرٕ نیوٚتُس دِل۔ تمہٕ گٔیہٕ ناوی بلکُل تِمو سٕندی پاٹھو وُٹھ تہٕ بیٚیہٕ گٔژھس بہٕ محسوس کرٕنہٕ تیٚمہ زٕ آمس تہٕ میٚنے منٛز چھُنہٕ کانٛہہ کھوٚد۔

پیٚرٕ وٕ وٕنہٕ کھوٚد۔ اناتوٕلے دٕڈاوُسنجہٕ پاٹھو تہٕ خوشِ دِلہٕ بوٚکہٕ منٛزٕ نیبر۔ تماشہٕ گٔیہٕ نالی سٕندِس بوٚکٕس منٛز واپس۔ تُس آس پوٚرٕ پاٹھو تمہٕ عالیج ناسنہٕ ٲیج مٔژ یَنہٕ منٛز سوٗ اوٚتانیٚ آس۔ بہٕ کیٚنژھا تِمو سینزٕن اچھن دٕرٛ بیٹھان سیُدمُت اوس تہٕ اوس تِمس بلکُل قودرٕتی کتھا باسان۔ تِمس آو نہٕ پیٚنہٕ نِیس گٔنڈنی یا تہٕ سُند، شہزادہٕ مٔری یا یِہٕ ہُند با پننہٕ گامچہٕ زندگی ہُند اکہٕ لٹہٕ تہٕ کانٛہہ خیال۔ تٔمِن تِم دوٗر یَنہٕ کالکی خآب آسی۔

زٕ دٕری میس اکٕلٕس منزاوٕس کُستانیٚ نوٚ نہٕ ہیوٚگ پوان۔ سُہ گو نہٕ گیلہٕ وان پوٚ نانیٚ تلہٕ تِمو بیچہ گُڈ تہٕ ہِنہٕ تہٕ ہیوٚ امہٕ کھیہٕ کینہٕ۔ تُدرکہٕ میٚہ اکھٕ منٛزٕ وُچھ تماشن پوٚنٕے۔ سوٗ کھوٚژ نہٕ تٔشلے بہٕ۔ نشلان آس گُراگینہٕ سٕندی کنی ییٚمس کُن نظر تھاوٕنس تِمس بٔجارے اوس تہٕ لگان۔

ہیبلہٕ تِم تھُپٕہ منٛز دٕڈاے اناتوٕلے آو تِمس نزدیکھ۔ تہنٛز نگی اِنہٕ ناوِن نہٕ کھآئِن تِم تھُو ہیبلہٕ تِمی تماشہٕ تھُپہٕ کٔرِتھ کھآج تِمو دیُت تِمس کھوٚ نہٕ وٕٹہٕ ہیوٚر یَہَن نٔرٕژیل۔ تماشہٕ ووٚشلے بہٕ

تہٕ وۄں لسے ہِہ تہٕ دٕژن رٕچھ کُن پھیر کٔرتھ تٔمِس کُن نظر۔ سُہ اوس شولہٕ وِنہٕ
اَچھو تہٕ پھولہٕ وِنہٕ وُٹھو تٔمِس تھٔلہِ تھٔلہِ وُچھان۔
تماشہٕ ہیٚلہِ والیٚس گٔیہٕ وٲژادٕ توٚرٕ تٔمِس ہنا دارٕ پٲٹھی فِکرِ نہٕ
سِپُدمُت کیٛا چھُ۔ تٔمِس ہیوٚ یکدم شہزادٕ آنٛدرے یاد تہٕ امہٕ سِتی
ژایہِ تٔمِس نٔٹھ۔ تٔقیٚٹ ہیٚٹھ ییٚتہٕ ہیٚلہِ نٕمِ ساری یِکہٕ وٹہٕ سٕتیٚتھ چاے چوان
آسی تٕمہِ نژوو یٔدِ وۄشِس تہٕ وۄنہٕ ج ٹاد ہیٚش گٔژھیتھ ژ ج کمر تیٚزہٕ ٹھبر۔
ہیٚیانہِ خوٚدایہِ! میٚے ہیوٚ تاوٕن" تٕمہِ سوٗ نیٚج۔ داریا کالیٚس رٕوٗز سۄ
پٔنُن وۄنہٕ لیٚٹوٗمُت ٹُہنہٕ اکھن منٛز ژٹیتھ۔ سۄ آسی ییٚژھان یوٚرٕ پٲٹھی
سمجھُن زِہ ہِہ کیٛا گو۔ مگر تٔمِس نہٕ فِکرِ تران زِ سِپُدمُت کیٛا چھُ تہٕ ہِہ ہِہ زِ
ہِہ کیٛا سوٗنچان چھس۔ تٔمِس اوس سوٗرُے ایتہٕ گوٚوٹ سِہر ساٲدی تہٕ خوفناکھ
باسان۔ تِتھہٕ یٔدس نیٚہ نیٚہ کٔرہ وِنس ہالیٚس منٛز ہیٚتیٚتہٕ ڈٔو پاٹھٕ ژنگہٕ
ہاوان سازِس سٕتی سٕرہیٚہ داریچہِ فرشس ہیٚٹھ زھوٚٹ کیٚنا دار
جاکھٹہٕ لاگِتھ وۄنہٕ ٹُنجہِ مژ آسہٕ۔ ہیٚتیٚتہٕ جان کوٚرلو، یُدہٕ موٗ ہتھوِ یو تہٕ تٕمہِ
المنہٕ جوشہٕ ہیٚتھ شابس تہٕ مرحبا کوٚرمُت اوس۔ یوہ سہٕ الہٕمُن نازل
تہٕ دمدار آیہٕ وُٹھ کمُلاوان نیٚتھ ژٕنی آسس۔ تہٕ اوس سۄ الہٕمن اَچھین
ترونٛٹھہٕ کٔرتھ آسہٕ کیٚتی سوٗرُے صاف تہٕ سادٕ باسان۔ مگر وۄنی ہیٚلہِ
سۄ کُنی زٕنی آسس سۄ آسس ہیٚہ ٹٔنگہٕ گٔمژ" یہِ کیٛا مطلب چھُ؟
تٔمِس ترونٛٹھہٕ کٔرتھ ٹیٚس خوف میٚے یا سیٚوٗ شہ کیٛا اوس؟ وۄنی
چھُ میٚے ضمیر ہیٚم ژٕپی ہیٚوان تہٕ ہِہ کیٛا چھُ؟" سۄ گیٚہ سوٗنچان۔
تماشہٕ ہیٚکہِ ہیٚہ پٔژنہٕ ایٚجاس صرف ہیٚتیٚتہِ ماجہِ رانہٕ ٹُشیت
بتٕرس منٛز یاوٕتھ۔ سوٗ نیا یہٕ ہنٛزٕ آسس خبرے زِ سۄ چھیٚنے ترٕتھ

گُبنہٕ چیزَس سٕتؠ سان نہٕ اکی آبہٕ وُچھان۔ تٔمِس یاتہٕ نٔرہے نہٕ نکری نہٕ
گژھِہے سو بہٕ بوزی تِمے کیژ بیٹھ۔ تناشُس آس گٔنی ہے پانس کوشش
کرِتھ بہٕ بٔرشِتھ بہٕ تٔرتٕھ وُنی پتہٕ پتہٕ لٔڑِنی۔

"بہٕ رٔوزہ سہٕ شہزادہ آندرے سندِس عشقُس لایق کینہٕ نہٕ؟" تمہٕ
پٔرژھ پانٔی پانس نہٕ بیٚیہہ ناونکہٕ آبہٕ وِژھن ندا کہ کران پانے پانس جواب
"بہٕ کٔرتھ فاتہٕ چھس نہٕ بہٕ چھس پٔرژھِہ کینہہ سوچان۔ میٚنے کیا چھیہٕ گومت؟
کہیں نہٕ۔ میٚے چھیہٕ کہیں کوٚرمُت۔ میٚے کوٚر نہٕ یوہ تنیُتھ کینہہ یٚمیہ
سٕتؠ تٔمِس (اناتولے پٔس) کل بییہہ۔ کانٔسی لگِہ نہٕ زانہہ نہٕ
پتاہ نہٕ بہٕ نہٕ سمکہہ نہٕ دوبارہٕ تٔمِس زانہہ۔" تمہٕ وُون پانٔی پانس۔
"لہٰذا چھُنا صاف زِ کہیں چھیہٕ سپُدمُت۔ تنیتھ چھیہٕ کینہہ نہٕ یتھ پیٹھ
افسوس کرُن پیہِ۔ ضرور ٔرتھہ آسہِہے شہزادہ آندرے ہیٚکہٕ وُنہٕ
نہٕ بیٚے سٕتؠ محبتھ کٔرِتھ۔ مگر بہٕ کیاہ زِ وَنان 'وُنہٕ نٔہ'۔ واے میانہٕ
خُدایہٕ! میانہٕ خُدایہ سُہ کوٚنہٕ چھُہ یِنہ۔ تناشُس باسیو وُژھِہ
کُھلنجِہ قرار ہیو۔ مگر بیٚیہِ لُوگ اندِہ تٔمِس کیا نا نی حبس زِ بہٕ چھُس
سوٚرے پوٚرہ۔ گومُت چھُہ کینہہ مگر سٕتؠ لوٚگُس یہِ حبس تہِ زِ میٚنے
تُس شہزادہ آندرے سُند عشق اوس تِمنیک سُہ پٔژون شوز رہ
روُدتہٕ دوٚہی کینژہٕ۔ خیالی خیالی وُشِت تمہ بیٚیہِ تٔتھ کنِھِہ بانتھِہ پھیشر یوسہٕ
تمہِ کراگِس سٕتؠ کُرہ شرا آسس۔ تہٕ بیٚیہ آسس تٔمِس تہٕ تصور تھہ تہٕ دلہٕ
دٕرِس انسانہٕ سُند تمہِ وتھنگ تجہٕ اِشارہٕ تہٕ وُچھِہ کُمپارا اُچھن تَل ہیلہِ
تُمہ نٔرِ ژھل وِژوُن۔

انا نوٗلے کُر اگِن اوس امہِ کِنہٕ ماسکو ہہ رٕنٛز کھ تہٕ کیٛاہ زِ سہٕ اوس پیٚٹھٕ زہ برگہٕ مالیکٕر کتھ ژھٕنٛمُت بیٚنٛتہٕ تِمو وٕری یِیس ژٕ ساس نقد خرچ کرِتھ تِمِس اسیٚ ژِٹھ۔ تیوٗت اوس ژٕ ٹٕٹھ اوٚنمُت۔ قرضدار آسِس مالِس دوٚگرانہٕ کران۔ مالی اوسہٕ نس وٕنُمت زٕ انہٕ بیٚنٛتہٕ مہِ لٹہٕ ہوٚیہٕ پہ بیاہ قرضُک نِصفہٕ۔ مگر اتھ شرطس پیٚٹھٕ زِ تہٕ گژھہِ ماسکو بیٚنٛتہٕ منٛز کوشِش کرِتھ ژٕ مِہے کمانڈرن چیفہٕ سُند ایڈی کانگ بناوُن مُت ژھٕکھ۔ تہٕ تمی کرِ کھ شتوہِ داریاکھ بیتھر کرِ یِنِ کوشِش۔ تِمو اوس اُمِس شہزادہٕ مری بابہٕ یا جوٗلی کُراگِنہٕ ہُند مشوٗرہٕ دِیُتمُت۔

انا نوٗلے یِن موٗن تہٕ گو ماسکو بیٚنٛتہٕ سہٕ پیٚرے یِیس نِشہِ رٕنٛزو۔ پیٚرے یِیس اوس نہٕ گو ڈگو ڈامی سُند اتہٕ روٗزن ووٗنیُمت مگر کیٚنٛژھ کالہٕ گژھِتھ تِمِس امِس سٕتی حال۔ تہٕ سہٕ اوس وُچھنی اُمِس چیٚنتہٕ کرِتھ تہٕ سٕتی ہِوان تہٕ حاجتہٕ ورٕ پونسہٕ ٹانکس تہٕ پٕران۔

سٕنٛژھنٛ دٕنو پوٚز زٕ انا نوٗلے یِن آسی ماسکو ہہ چِھ سارِنٕے مولن دِل تِمی۔ زیادہ پیٚٹھ تِمہِ لاوٗ بالی سوٗلو کرِ کیٚنہٕ یِیس سہٕ بیمن سٕتی کران اوس تہٕ بیٚیہٕ امہِ کِنہٕ زِ سہٕ اوس تھٕنو آری خانہٕ بدوش کورین تہٕ ایکٹرسن دِوان۔ دِیاہِ سارِنٕے کھوٗ تہٕ مشہوٗر ایکٹرسہٕ میڈم ازبل بیارجہٕ سٕتی آسِس تِمِس کیٛا تادی سازِش۔ سہٕ اوس نہٕ داپلومٕنہٕ سٕند گرٕ کانہٕ شراب پارٹی یا ماسکو ہُنٛج کانہٕ عاشقہٕ عشر تِیچ جاے تہٕ اوان۔ رانژن رانژن اوس شراب چیوان تہٕ سارِنٕے اوس ٹینہٕ دِوان۔ تقریٕ سوسائٹی ہتریٕ پٕرتھ سالہٕ مجلسہٕ تہٕ ڈانسی مجلسہٕ منٛز اوس موجوٗد آسان۔ ماسکو ہِنٛز منٛز آسی داریا ہِن زنانن سٕتی تِمو سٕند کٕ تونغات مشہوٗر تہٕ ڈانسن پیٚٹھ اوس سہٕ تِمو

منز کیٚنژن اَستی گٔژھ باشہٕ کران۔ مگر سُہ اوس انٕہری سیشن کیو رِ بن نشہِ
نۄب ہیوان۔ خاص کٔرِتھ تہٕ آسن والین ہنزن واٚرِث ڈٔری نش تِشہٕ ہیمہٕ زیادٕ
بیٚہن سیٹھو ساداے آسہٕ۔ اَتھ اوس تٔمِس اَکھ خاص وجہہ یُس تٔمی سِندِ پو
کیٚنژو خاص دوستو وراٚے کانٛسی خبر آسس نہٕ۔ تٔمۍ اوس اَز ڈٔری
پٔرونٛٹھ خاندر کوٚرمُت۔ یہ ڈٔری پٔرونٛٹھ، بیٚلہ تٔمۍ سِنز رجمینٹ
پولینڈس ٹھُہرتھ آسں، پولینڈُکۍ اکھ سفید پوش زمیندارن اوس سُہ
زورنار کٔرِتھ پننہِ کورِ ستی نیتھر کرنو وُمُت۔

اَنانووَین آس نیتھرہِ پتہٕ کینہہ کالس زنانہٕ بٔڑاومژ۔ تٔمۍ اوس
ہیٚبِہرس اَکھ ٹیڈ رقم سوزنک وعدٕ کوٚرمُت یتھ زَن سُہ تٔمِس پریشان
کرہَن نہٕ وراٚے انہور لاگِتھ ہیبر تس روٚٹ کرِ ہے نہٕ۔ انانووے اوس
بیتہٕ نِس حالس پتہٕ نِس پانس نہٕ ساری نٔکن بیٚٹھ خوشس۔ تٔمۍ اوس
پوٚرہ پاٚٹھۍ زوٚنمُت زِ اَتھ بیٚٹھ آس پڑھو زِ بہٕ پنٕژھ زندگی گذاران
چھُس تٔمۍ وراٚے ہیکہٕ نہٕ ہیٚبہِ کُنہِ طریقہٕ کُستھ بَسِتھ تہٕ تمام واٚنسہِ
آس نہٕ تٔمی کانہہ کمپٔنی عرکتھ کرمژ۔ تٔمِس اوس نہٕ بہٕ سوچِنی لگان تہٕ
بٔنہِ پکر تِمنہ بیٚٹھ کیا آسہٕ ہیٚبیٚن نٔکن ہنز راے۔ یا مشابانہٕ کُمنہِ حرکژ سُند
نتیجہ کیا نیر۔ تٔمِس اوس بہٕ بہیتھہِ زِ بیٚمہٕ کُنۍ نعوا بن بطع ہمیشہ
آیس منز روزنہٕ خاطر بناوی ہتی چھِ تِمنے کُنۍ چھُس بہٕ وٕری پُس
تِرٕ ساس خرچنہٕ تہٕ برادری منز جان پاٚٹھۍ روزنہٕ خاطر بناونہٕ آمتۍ۔
اَتھ بیٚٹھ آس تٔمِس نیٚنرا ڈر بٔڑ ہٕ زِ تٔمِس کُنہِ وُچھِتھ اوس باقین
نہٕ بہٕ بیٚتھہان۔ تِم نہٕ آسی برادری منز آمس نفر جاے دِنس بیتھ
روزان تہٕ نہٕ ہارہٕ دِنس ہیمہٕ سُہ وُچھنہٕ تہٕ وعدٕ زمہٕ ژٹان اوس نہٕ

کھوورکرنہٕ۔ یہٕ اوس صاف پاسان زِ ہورٕ پٔنٕج رأے چھیٚس نہٕ کیٚنٛہہ۔

سُہ اوسہٕ نہٕ زأری کٔمِس کٔم بہٕ فکرہٕ آسس نہٕ تٔمِس زانٛہہ ہیٚنٛترِ مٔرتہٕ پأنس گٔژھتھ زِ بیٚنٛہہ ہاہ رہ ییہ۔ سُہ اوسہٕ نہٕ کیٚبری۔ تٔمِس آسس نہٕ یہٕ تہٕ فکر نہٕ کانٛہہ کیا چھُ میٚنٛے وَنان۔ دو لنٛگ طٔرح آسہٕ پٔنٕج پام ہیٚکہ ہیٚہ نہٕ تٔمِس کانٛہہ دِتھ۔ سُہ اوسہٕ یہٕ کٔنہٕ قسمہٕ کِین کھنٛدین درِعَن سٕند طٔرح کرنس بیٚٹھ اَسان۔ نہٕ واربا یہٕ لیٚٹھ آسی تٔمِس زندگی بناوٕنی سیٹھا جان موقہٕ راوٕری ہنٛتی تہٕ مول ناراض کوٚرمُت۔ سُہ اوسہٕ گٔنٛجوسی تہٕ زانٛہہ اوسنہٕ کأنٛسہ مٔنٛگنتھ پأرس ناہ کوٚرمُت۔ زٕ پے چیٚزِ آسی تٔمِس پسند۔ فضول خرچی تہٕ زنانہٕ۔ تٔمی سٕندی کِنٛہ اوسہٕ نہٕ بیٚمن شوقن منٛز تاشایان کیٚنٛہہ۔ تٔمِس اوسہٕ فکری ہیکان تٔرتھ زِ میانٛہ بیم شوق پوٚرکرنہٕ سٕتی کیا ییہ بیٚیہ کأنٛسہ بیٚچھ کیٚنٛہہ اثر تہٕ امہٕ کِنٛہ اوسہٕ نہٕ سُہ یِمن پان کُنہٕ زنگہ قصوروار زانان۔ کٔمیٚن تہٕ بدماشن سٕتی آس تٔمِس سٕخ نفرتھ تہٕ ضمیر کِہ کُنہٕ ٹھٔرِ ورأے اوسہٕ کأر وہ گناوِ نتھ ہیکان۔ بداطوار مردن تہٕ چھُ تیٚتھے کُنٛہ ینٛنہٕ خبر مُک اُندری اَنٛچاسہ آسان بیٚتہٕ کُنٛہ بداطوار زنانن آسان چھُ تہٕ وہ شوقہٕ ہنٛز بنی یاد چھیٚے۔ بچھنہٕ بیٚنہٕ بہٕ ہیٚشے وہ میٚنٛز بیٚٹھ آسان۔" تٔمِس زنانہٕ بیٚیہ سوٚرسے۔ بچھنہٕ تہٕ کیازِ سہٕ آسس سٕخ لولہٕ باوان تہٕ تٔمِس مردس بیٚیہ سوٚرسے۔ بچھنہٕ تہٕ کیازِ سُہ اوسہٕ کُھلہٕ کھنٛجہٕ عأشقہٕ کران"۔

ڈولو ہوف اوس جلایہٕ وطن کرنہٕ یتہٕ تہٕ ییٚنہٕ ہنو ایرانہٕ کٔنہٕ کارناموٚ بیتہٕ امہٕ وُرہ بہٕ بیٚیہ ماسکوہس منٛز بوٚد گوٚمُت۔ سُہ اوس فضول خرچی زارِس تہٕ عیاشی سٕتی وَق راوٕراوان۔ تٔمہٕ لأج بیٚڑ زِ بٔرگہٕ کِس بیٚشہٕ آنِس دوستس کُراکَنٛس سٕتی دوستی تہٕ سُہ کوٚرُن بیٚنہٕ ہو

غرضٕ خاطرٕ استعمال۔ اناتولے اوس ڈولوہوفس چالاکہ تہٕ خبرٕ وول آسنہٕ
کِنہٕ دِلہٕ جانہٕ پسند کران۔ ڈولوہوف اوس اناتولے سِندِس ناوس
تہٕ پیٚزتس تہٕ نوٚکُن واری فایدٕ تُلنہٕ آسن والین جوانن زارٕ گیندنہٕ خاطرٕ
زالہٕ لاگان۔ سُہ اوس یمہٕ طریقہٕ استعمال کران یتھٕ نہٕ تٔمس شَکھ گژھہ ہے
تہٕ انتہٕ تہٕ اوس سُہ لُطف تُلان۔ اکھ اوس سُہ تٔمس رنگہٕ رنگہٕ فایدو
خاطرٕ استعمال کران تہٕ بییہ اوس تمہٕ علاوٕ ڈولوہوفہٕ سِندِ خاطرٕ
بییس انسانہٕ سِندی بَراو پینٕس وگرٕ رٹنہٕ تہٕ اکھ خوٗشی اکھ عادت تہٕ
اکھ ضروٗرت بنیومٕت۔

نتاشن اوس کُراگِنس پیٹھ زبردس اثر ترٛوومٕت۔ تھیٹرٕ منٛز
پیتھ تہٕ کال کھیتھٕ اوس سُہ ڈولوہوفس وٕژھہٕ ناوی وٕژھہٕ ناوی اکِس
شوقل زانن والی ہِندی پاٹھو تٔمی سٕنزن نزٕبن، شانن تہٕ کھورن ہِندک
تہٕ مُنکُو نوٚکنہٕ بادان تہٕ سِنتی وڑنہٕ فس ییٚتہٕ چھُ تٔمس سِنٛزو مالا یٲنی
کرُنک فاصلہٕ کوٚرمُت۔ اناتولے یُس اَسُس نہٕ یہٕ سوچنٕچ لیاقتھ
زِ امہٕ مالا یٲنی ہُند انجام کیا آسہٕ، یتھٕ کِنہٕ تٔمِس پننہٕ کُنہٕ کامہٕ ہِنٛدِ
انجامُک کانٛہہ ظوٗن اوس نہٕ آسان۔

"بابہٕ ہیٚبانٕہ اسہٕ چھِیےٚ تٲری مَنٛز مگر سانٕہ خاطرٕ نہٕ کینٛہہ۔" ڈولوہوفن
وٕوٚن تٔمس۔

"یہ کَرِتہٕ بییہ اتھہٕ تٔمس سال۔ ہاں!" اناتولے یَن وٕوٚن۔

"ژٕ ہیٚ پزی توٗتانی پرارُن یوٗتانی تٔمس سنجھٕ بییہ کرنہٕ..."

"ژٕ ہیٚ چھیہ خبر۔ ہیٚ چھیےٚ بیہٕ لوٚبنہٕ خوشش کران۔ یِہ چھیےٚ
مینٛدس منٛز باتھران۔" اناتولے یَن وٕوٚن۔

"اَکِس لوچہِ بیٹھ چھےٚ ژٕ سےٚ بٔدٕ نٹھے مُصیبتہٕ تلُمت۔" ڈولو ہوفن
وۄن۔ تٔمِس آس اناتو لےٚ سٕنٛدِ بینتھرٕچ خبر "ہیس کرٕہٕ نہٕ۔"
"تٔمارہ انسان ہیکہِ نہٕ تِتھٕ مہ عمر کٔنۍ ڈبارٕ کٔرِتھ۔ ہاں۔" اناتو لےٚ ہۄن
وۄن خوشی دِلہٕ اِشنا کٔرِتھ۔

۱۲

وۄ یمہ دِہہٕ گےٚ نہٕ روستوف کیٚنہہ تہٕ تیمن نتش نہٕ آو نہٕ کانٛہہ۔ مُری یاوِ مستریونا ہِیہِ کٔرٕ نتاشہِ ٔنِس آسِس سٕتۍ مصلحتہٕ مگر نتاشِن کوٚرن نہٕ شٔکھے۔ نتاشن ژٕ بوٚن ژِ ہیم چھِہِ مُری دِیاہِمی شہزادٕ سٕنٛز کیٚنہہ کران تہٕ کیا تامی منصوبہ بناوان۔ امہِ عِہ سٕتۍ بٔیہ تَس فِکرِ نہٕ بٔیہ گِیٚوس بیزٔرتی۔ سۄ آس مِنٹہٕ پتہٕ مِنٹہٕ شہزادٕ آندرے تٔس پٔژاران۔ دہ ہلہِ سۄزن تٔمِ دہ بہٕ لٹہٕ وۄسِس وِزِ نِکاہو ہنیو ژِ شہ ماچھ آمُت ِشہ اوسس نہٕ وۄتمُت۔ سۄ آسس تٔمۍ سٕنٛزِ کلہِ بےٚ تاب تہٕ بےٚ سوکھ نہٕ بیٹھ اوسُس وۄنۍ مُری یابہِ تہٕ مُری دیاہِمی شہزادِ سٕنٛدِ ملاقاتک کِنہٕ یوٚٹھ یادِ وۄتُر۔ امہِ علاوٕ اوسس تٔمِس اکھ مُبہم خوف تہٕ بےٚقراری بیٚچھینک وجہہ تٔمِس مولوم اوسُس نہٕ۔ تٔمِس آسی وِزِ وِزِ خیال یوان ژِ یانہٕ بیمی نہٕ شہ نتہٕ گٔژھہِ میٚنےٚ تٔمۍ سٕنٛدِ بینہٕ بَرونٛہہ کیٚنٛہہ۔ ووٚنۍ آسس نہٕ تٔمۍ سٕنٛز شکل گٔنٛڈہٕ وادان اَچھین تَل اُرِنتھ فِکرِ ہیٚکان کٔرِتھ

بہٕ زَن تمہٕ ژٕدو نژ ژٕدو نژٕ کوٚرمُت اوس۔ یِتھٕے سوٚ تٔمۍ سُند سوٚ یِژھُن
ہیٚبہٕ ہیے تٔمۍ سٕنٛز یاد آسس مٕرۍ یابہٕ تہٕ مٕرکہٕ دِیادہٕ سُشہزادٕ سِندِس
یادٕ وُنیرِس تہٕ بٔبہِ کھٔبرٕکِس تہٕ کٔرا گِیٕ سِندِس یادٕ وُنیرِس سٕتۍ
ولنہٕ یِوان۔ بٔبہ اوس تٔمِس ژٕدو نژٕ کُن بہٕ سوال یِوان زِ میٚے ماکوٚر کیٛتہٕ
غلطا۔ میٚے ما کھچُٹہٕ روٗدٕ سُشہزادٕ آندرے یِیہٕ سٕتۍ وفا کرنک واتہٕ
تہٕ بٔبہِ آسہ سوٚ تٔمِس سُشہزٕ سِندِس اَکِس اَکِس لفظس، اَکِس اَکِس
اِشارس تہٕ تٔمۍ سُند بُتھِ جِرا ڈٕنہٕ ہنٛز اَکِس اَکِس زٕھایہٕ رٕزمہٕ رٕزمہٕ
سامہٕ ہیوان، یِتھِس سُشہزٕس اَمِس منٛز اَکھ نِشٕنہٕ خوفناکھ اَتھاس
وُنہٕ ناوُن تہٕ گمُت اوس یُس بہٕ تٔمِس فکری نٕران اوس۔ تماشٕنہٕ
آسہ یانَس اَندٕ نِکھی لکن دوہ یہٕ دِشی ہِند کھو تہٕ زیادٕ زندٕ دِل
باسان تٔگۍ سوٚ آس تہٕ اَکھ رِژہ تہٕ ژٕدو نژٕ تٔمۍ یاٚتھٕی ڈنجہٕ تہٕ خوش۔

آخوارِ دوہ یہٕ دوٚپ مٕرۍ یادٕ منٛز یونا یہٕ نِژہ ھینہٕ زِ یہٕ نِمود تہٕ ہے
یِتھٕی علاقہٕ کِس گِیہ عُس منٛز عبادت کرہ تہٕ تُیبہٕ ماگ لٕژس بہیٚتھ
اَسیٚتھنی یا یہٕ اوس۔

"میٚے ژھیٚنہٕ فاَسٔنی گِیہ جہ پسند؟" تمہٕ وُدٕن یِتھٕنہٕ خیالہٕ جہ
آزادی بیٹھ ٹاکاہٕ یاٗتھی نازٕ کران۔ "خُدا ژھۅ یژہٕ جا بٕسکتے۔
سون علاقک یادرٕ ژھۅ شاندار، موٚ ہنیو تہٕ تمہ ژھۅ شنو بہٕدارٕ یاٗتھی
اِیا منفہ کران۔ تہٕ تٔمۍ سُند ما نتیجہ یادرِ تہٕ گِیہ عُس منٛز گمووُن لاگٕن
ژھارٕ تے ہیوٗ کیٛتہٕ۔ میٚے ژھیٚنہٕ تہٕ خوش کران سوٚ گِنیہ عبادتی۔"

مٕرۍ یادٕ منٛز یونا یہٕ آسہ آکھواہٕ پسند تہٕ تٔمِس اَسِس خبر زِ
یہٕ دوہ کیٛتہٕ گٔژھ گُزٕ صدِ ژھیٚلی ہنٛدٕ سے دوہ تماوُن۔ تٔمۍ سِندِس

سکانس آسس پٔرکھ ہٕوار تہٕ کمہِ کُرِکھ صفأیی کٕمہٕ پوان ۔ امیدو ہو
آسس نہٕ سہ یارہٕ کانٛہہ کام کران تہٕ نہٕ نٔندی نوکر ۔ ساری آسہٕ چھٕٹی ہٕند
پوشاکھ لاگان تہٕ عبادتھ کرنہِ گژھان ۔ آخہٕ بابہٕ ہٕندِ سس ہیٚنٛزس بیٚٹھ
آسہٕ نہٕ ریاہٕ ضیافژٕ آسان تہٕ نوکران اوس ووڈکا (رٗوسی شراب) نہٕ تلنہٕ
آنٛزرمانہٕ تہٕ آسہٕ دۄنٛد سوہ مارہ سیان ۔ مگر چھُٹی ہٕندِ رنگ اوس نہٕ
گرٕی گرس منٛز نیوتانۄن کٕنہِ بیٚچٕھ آسان یتہٕ ماریا دمتریونا بہٕ ہٕندِس
پُتھس بیٚچٕھ پیچو لان اوس ۔ سہ آسس دٔہہ دوہس اکی انہاہٕ دٔماد
چالہٕ روزان ۔ تم آسہ گرجہ منٛز یتہِ تتہِ بیٚٹھکہِ منٛز کانی جیوان یتھ
فرنیچرہِ بیٚٹھہِ پرد ٹلتہٕ آسہٕ آہتی ۔ تاہمتہٕ آئی نوکرو شیشیچہِ ریگی چھیٚپے
تیار ۔ ماریا دمتریونا بہٕ وۄل سایہ دِےکھتھ تہٕ رُٹ شالِ تُس ڈلتھ سوہ
ملاقاتن گژھان آسس ۔ ستچندہٕ آیس منٛز وٕژھ تھوو نہٕ دۄیِن بہٕ گژھہ
شہزادہٕ آندریج بالکانسکی سٕندِ نٕژس ہیٚمہِ جواب ز نتاشہِ
سینٛزِ کیانہِ کوٗرتھ ز ٹے تہٕ سونٛ لوک ۔ ماریا دمتریونا ڈرایہ تہٕ مادام
چامی ہٕندِ بیٚٹھہٕ آو اکہ شر ۔ نتاشہِ گیہِ خوشی زیادِ کیا تا متہٕ نگوادرک
کٕن ۔ سہ ثابہٕ بیٚٹھکہِ سینٛزِ اکِس کمرس منٛز لٔج دروازٕ بند کٔرتھ
زیم پلو مالی لاگنہٕ سر کرنہٕ ۔ یُنہٕ تمہ نم سلایہِ واجبی اکہ شینٛزر مالی
ہٕنٛز تنراوُنی تہٕ وُنہٕ نٕری تہ واٹہٕ نے آسی تہٕ یُنہٕ سہ انس منٛز
تیتھ کُن بیچیرتھ وُچھتھ لٔج زِ کمرس بیٚٹھ کرتھ بیہان چھیم تمہ یُژ بیٚٹھکہِ
منٛز مالی ہنٛزِ جوشہٕ ہنٛز آواز تہٕ بیٚیِہ اکہ زنانہٕ کٔنٛتھ کتھ بییمہِ سینٛزِ سہ
وونہ شلے برٕ ۔ یہ آسس ایلینہٕ ہنٛز آواز ۔ نتاشہِ آسس نہٕ وونہِ شمیز
کڈنس فرصت آتُرِ نہٕ دروازٕ آو مُژرادنہٕ تہٕ اور ژایہ کنو ٹُکس ہٕنٛزو ہوف

أمِس اُس نِنوٗد کالہٕ گٔرِتھ۔ لاجوٗرٕ مُخملی گوٗن لاگِتھ تہٕ وۆتھن بیٹھ اُس دِلہٕ شوٗد تہٕ مایہ بوٗرُت وُچھِتھ کمچار۔

"اہ میٛانٛی جود گرُنی! مٲری منز"، تمہِ وۆن دو شیلِیمز نتاشس "نہ کُشوٗٹ بہِ گوٗدن"، تمہِ وۆن کُشوٗٹ اپلیا آندرہٕ یچس نیٛس اُمس پیتہٕ پیتہٕ ژامُت اوس۔ "نہ کیٛنہہ کُنُو بنہٕ ژٕ آسکہ ماسکو ہیٚہ تہٕ پننہٕ نیر کہ نہٕ کُنُے — نہ — بہٕ مانے نہٕ کیٛنہہ۔ اَز یینہِ مبڈ مازیل جارج سوٗن گیو نہٕ نہٕ کیٛنہہ ژٕنی آسَن ننز۔ اگر ژٕ پننہِ بیمہٕ مبڈ مازیل جارجہٕ ہندِ کھہ تہٕ لوٗبہٕ دِنہٕ کورِ ہنٛہ بِکھ نہٕ تیٚلہٕ ژہٕ ہٕ کاشہٕ نہٕ تہٕ ژہٕ کاشہٕ۔ ہینے چھُنہٕ خاندارہ بیٚنتہِ سۄ چھُ تُہر گومُت۔ نتہٕ سوزہٕ ہینے بہٕ سے۔ توٗ ہی بی زیو۔ بی زیو۔ ضبوٗرُو۔ نوٗ بچے بڑونٹھہٕ"، تمہِ وِژہٕ سس سِتریس کُن کَلس جر کٔرِتھ نیٛس اَذ بٔنیٛتھ سان سلام کران اوس۔ تہٕ بیٹھ اُنس نِشہٕ اَکِس پَتہٕ کُرسی بیٹھ۔ پنٛنہِ مُخملی گوٗہ ہیٚج پھُچِہ تہٕ ژاوہٕ ٹِن لوٗبہٕ دِنہٕ آبہٕ بانُس اَندی اَندی شیرِتھ۔ سو روز ہیچھے اسہِ وُن تہٕ ژہٕ گِنہٕ دۆن جیرِ گُنِش کران تہٕ پھِری پھِری آسِ نتاشہٕ نس مٲری مندِ تِس تارٲیف کران۔ تمہِ بِرکھاوی ثمی سندی بِکو تہٕ تمہِ تہٕ کُرِن تارٲیف۔ سۄنی کٔرِن ہیٚنہٕ نس اَکِس پوشاکس تہٕ تارٲیف، یُس جالہٕ ہُند بنووُمُت اوس تہٕ ییُس ثِمس فرانسہٕ پیٚٹھہٕ دُوتمُت۔ نتاشہٕ س دوٚپُن ژہٕ تہٕ آسی ژہٕ اَکھ ہیچھے۔

"مگر میٛانٛی ژینہٕ ہٕ دِنی ژہٕ ہے چھے سوٗرے شوبان"، تمہِ وۆن نتاشن خوٗشی ہُند وُچھِتھ کمچار گو تہٕ اَکِس رِژھہِ نہٕ کم۔ سو آسی لوٗبہٕ دِنہٕ کُشوٗٹھہٕ بہٕ ہنزو ہوفہِ ہُند بو تارٲیفو سِنی پھولان تہٕ بہٕ ڈیٚجی ژنہٕ ژھٹہٕ ماران۔ سو آسِ بڑونٹھہ ثمس تِرژھہ بابہٕ ڈُرنا تہٕ باسیٚمز بیٛمِس نِشہٕ وانُن

سہل اوس نہٕ ۔ نہٕ یوسہٕ ووٚنی اُمس ییٚٹھ ییٚنژا مہربان آس۔ تٔمِس
گو اُمِس بۄرٕ وٕچِنہٕ نہٕ نیک زنانہٕ سٟتی یہِ ڈیچِز نہٕ عشق ۔ ایلِنَس آسہٕ پننیٚہ
اندٕ نتاشٕنِس سۄ دِلہٕ تعٲریف کرٲن ۔ نہٕ سۄ دِلہٕ آسِس تَس بہٕ نہٕ تہٕ ہیشہٕ زِ
یہِ گژھِہ تٔمۍ یان خوشی تھاوٕنۍ ۔ انا تولے ییٚن اوس تٔمِس زاہ پاہ کوٗرِ مُت
زِ نتاشہٕ سمجھاوُن ہیٚتے ۔ تٔمۍ غرضہٕ آس روستو فہٕ ہنٛد آمژ سۄ
اَس ہیٚنہٕ نِس بٲبس نہٕ اُمِس یکہٕ وَٹہٕ نژاونہٕ کرِ خیالہٕ سٟتی خوش گژھان ۔
بوزو سے نہٕ ایلِنہٕ گوٚڈٕ نتاشُن ملالہٕ آسُن نہٕ کیٛاز تٔمۍ اوس
ہیٚڑزِ برگہٕ بوریس تٔمِس نِشہٕ ژوٚٹمُت ۔ مگر تٔمِس اوس نہٕ ووٚنۍ
تمیُک خیالے نہٕ سۄ آسِس دِلہٕ جانہٕ نتاشہٕ نِس رُتے رُت ییٚژھان ۔
ہیٚلہِ سۄ روستو فہٕ ہنٛدِ نیران آس تٔمۍ نِشہٕ پننی بہٕ خانہٕ موج
اکیتھ کُن ۔

"ہیوٗن بوے اوس رانہٕ میٚے سٟتی کھانہٕ کھیوان ـــــــ اَسی
کھٹۍ تٔمِس کُن وُچھتھ اسہٕ آسی ـــــ سُہ نہٕ چھُ کینٛہہ کھیوان نہٕ نہٕ
کران ۔ صرف جانہٕ خاطرٕ ووٚشِس نژاوان ۔ میٛانۍ جوٗدگرٕ نی ۔ میٛانۍ تٲٹھۍ!
سُہ چھُ جانہٕ مایہٕ متیوٗمُت ۔ متیوٗمُت ۔"
نتاشہٕ گیہ ہیم لفظ بوزِتھ ووٚزِج نارٕ ہیٚش ۔
"ووٚشلان کیٛا چھیٚے ۔ ووٚشلان کیٛا چھیٚے ۔ میٛانۍ ماری منز ۔"
ایلِن گیہ دٔمان ۔ ژہٕ ییٚزِ ضرور ۔ اگر ژہٕ کانسہِ سٟتی عشق کران چھکھ
تٔمۍ سٟتی ما گوٚژھ ٲژ کھ جلس ۔ میٚے چھُ یقین زِ چون گنٛڈ فہٕ بار کرِ ہے
چون سوسائٹی منز ہیٚرِن کینٛہ ۔ آشِہ ھس منز خراب گژھُن ۔"
"گو اُمِس چھیٚے خبر میٚے چھُ گنٛڈِ مُت ۔ گو یمو چھیٚے انکہٕ ییٚٹھ

اُمہِ سٟندِس خاوندَس۔ پیپرے یِس، ہُمس پٔتس بیپرے یِس نفی کٔنھہٕ کرِ مٔژ نۍ اوٚسمُت۔ گوٚنٛبٕلِ چھُنہٕ اَتھ کیٛنٛہہ پرواے۔"

اِدٕ بیٚنیہ آوا اِلمِنہٕ بہتِس اثرس تَل نہٕ سوٗرِ سٟبوٗد تہٕ ساد لوٗن تہٕ بہٕ اوٚڈ ناٹی اُمس تحوفناک اوٚس باسان۔ "تہٕ بہٕ بٕہ کتھ بٔند زنانہٕ چھیٚے ہیٚے بہنٛز اشفیق نہٕ نہٕوانہٕ چھیٚے ہیٚے دِلہٕ جانہٕ پسند کَران۔" تَماشن سوٗنچ۔ سوٗ آس ایلمنہٕ کُن عٲرتہٕ سان ٹوٗلی کَڈٲی کَڈٲی وُچھان۔

مٔری یادِ ہنٛز لوٗنا آیہٕ وٲپس کھانہٕ کھیٚنہٕ۔ سوٗ آس ژھوبہٕ دَم کٔرِتھ۔ تہٕ سٔنجیدٕ۔ صاف اوٚس زِ سوٗ چھیٚنہٕ مٔری ڈیاڈھی شُنہٕ ادِس پوشیٚمٕ۔ سوٗ آس امہِ نمازٕ سٟتؠ تیٛژا پریشان گٔمٕژ زِ تٔمہِ ہیٛچ نہٕ امہِ ملاقاتِ ہٕنٛز ڈلیل نہٕ ڈنِتھ۔ کُشوٗٹُن بیٚیلِ پیٛٹھ ژھنس تُمس دوٗپُن سوٗرے چھِ ٹھیکھ ٹھاک تہٕ بہٕ وَنےٛ ژےٚ بٔگاہ سوٗرے۔ بیٚیلِ تَمہِ کُشوٗٹس بہنٛز وہوفِہٕ ہنٛدِ ٹُبنِک تہٕ تَمی ہٕسندِ سال کَرنٕک لوٗز مٔری یادِ ہنٛز لوٗنا بہٕ ووٚن:

" بہٕ چھس نہٕ کُشوٗٹس بہنٛز وہوفِہٕ ہنٛدِ ٹُبن گژھن پسند کَران تہٕ میٚیانی کٕنی بہنٛز تُہ ہہٕ تر ——— خٲرٕ ووٚنی بیٚیلِ تُہ ہہٕ وادٕ کوٗرمُت چھُوٚ تیٚیلِ گوٗ گٔژھ ہٕنےٛ جان۔ امہِ عٕمرٕ سٟتؠ ڈٲلی ژےٚ نہٕ ہنا توجہ۔" تَمہِ ووٚن تَماشَس کُن۔

۱۳

کنٹوٹ ایلیا آندریچ گو کورِن دوٚن ستی کنٹوٹس بیزرہوفٕ ہند۔ تتہٕ آسی سٕبٹھاہ لکھ سٟمیتی تگہٕ نتاشہٕ زانہٕ ہیے بہو منٛز منٛگلٕنے کٲنہٕ۔ کنٹوٹ ایلیا آندریچ گوٚ بہٕ وُچھنہٕ ناخوش زِ اَنہٕ آسی تِمے مرد تہٕ زنانہٕ جمع ییم ورفتار زندگی خاطرٕ بدنام آسی۔ سبٹھ مازِل جایہٕ چھ آس کمرٕ کِس اَکِس کوٗنَس منٛز اِستادٕ تہٕ تِمَس اَندی اَندی آسی جوان گیرٕ کٕرِتھ۔ اتہٕ آسی وار یاہ فرآشی بیٚٹھن منٛز، منٛی وہ تہٕ اوس سٕہ اوس ماسکو بیہٕ بیٹھ ہمیشہٕ کنٹوٹس بیزرہوفٕ سٕند بوان گٕژھان روٗدمُت۔ کنٹوٹن کوٚر فاصلہٕ زِ بہٕ گَژھہ تہٕ تاسَس کیتھ۔ بہٕ تتہٕ اوٚکھ تہٕ کورِیاتَس نِشہٕ دوٗر کیتھ تہٕ بیٚٹھے سبٹھ مازِل جارجہ سٕند گوٚلن موکلہٕ تِتھے زٕلہٕ۔

اناتو لے اوسَس دروازس بیٹھ تہٕ اکھ چھوٚنہٕ شٔکھ زِ سٕہ اوسَس روستوفن وتہٕ وُچھان۔ سُہ گو نتاشہٕ نِش تہٕ ژاوُ تَس پتہٕ پتہٕ اندر۔ نتاشہٕ گوٚشہٕ وُچھ تِتھے بیِنہٕ تِس ایٚحساس پٲدٕ ییٚس تِمَس کُھفیٚٹرس منٛز گیوٚد —— تِمی ہٕندِ پوٚتٲریفو ستی، تِمہٕ ستہٕ پسندگرٕ ستی مطمئن گژھنُک احساس۔ تہٕ یِہ سوٗنچنہٕ پیٹھہ دِمی گژھنُک احساس زِ اسِہ منٛز کوٚنہٕ چھ کانٛہہ کھوٗر۔

البتہٕ کوٚر نتاشہٕ عوشن دِلہٕ استقبال تہٕ یَڈ یَڈ کٔرِ زٕ اَمہٕ ہٕندِس حُسنَس تہٕ اَمہٕ ہٕندِس پوشاکس تاریف۔ بیٚیِکہٕ منٛز

آسہٕ کُرسیہ لٲگتھ لاگتہٕ بوان تہٕ ژُکھ اُسی تِمن بیٹھ بیٹھان۔ انانوس یِن لوٚکھ تماشہٕ خاطرٕ اَکس کُرسی تہٕ سُہ مابیٹھ ہے تِمہ سیٚتہٕ مگر کنٛوٹ اوس تماشس نظر تھاوِتھ تہٕ سُہ بیوٚسٹھ اُمیس تِش پانے انانوسے بیوٚسٹھ بیتہٕ کنہ۔

مسٹر مازیل جارج آبہٕ نِنتھ سنہٕ پوچھ روٚوی دار نہٕ کُرِتھ تہٕ وہ زُل سکارف اَکی سے پھیکس بیٹھ تراوِتھ تہٕ واٹز نتھ جایہ یوسہٕ گرسین منتر باگ تِمہ سندہ خاطرٕ خٲلی آسکھ تراوِمژ تہٕ روٗز نقلی چال رٔٹتھ وہ دِی۔ جوشہٕ تژ کنہ پھیرارے لیٚچ کنن گژھن۔

مسٹر مازیل جارجہ تراو ڈریہ پاگٹھ تہٕ عمگین پاگٹھ بیہٕ تمن لوٗزن والین اندہ بیٹھ اندس ناوی نظر تہٕ لیٚچ فرا شی شار پیٚرِ نہٕ۔ یمن منتر پیٚرٕنس تیچوی سندہ خاطرٕ کتِمہ سُند ناوی گوٚنہگار محبتھ باوتہٕ اوس آمت۔ سوٗ اٲسس کُنہٕ وِزِ آواز تیز گراں تہٕ کُنہٕ وِزِ آسس وارباہ لوٚت گراں تہٕ نرمی سان کلہٕ تھوٗو ڈلان۔ کُنہِ کُنہٕ وِزِ آسی اٲسس اَشی ٹکہٕ پوان تہٕ اَتی اٲسس اَچھ پھیرِ پھیرِ کھبرارے گراں۔

"نفیس، خوداد، شاندار"۔ اوس پتہٕ تہٕ طرفہٕ کنن گژھان تماشہٕ اٲسِ پولیہ ایکٹرسہ تھلہِ تھلہِ وچھان۔ مگر تِمس نتروٚنِتھ کنہ سپدان اوس تہٕ نہٕ آس سو بوزان۔ نہٕ وچھان تہٕ نہٕ اوس فِکرٕ تران۔ تِمس اوس صرف یتے فِکرِ تران زِ یہ چھس بیٚیہ تنتھ عجیب تہٕ ٹیے چھس عالمس منتروا تتاوتہٕ آمژ یُس میانہٕ پننہِ عالمہٕ نِشہِ بلکُل بدلوٚن چھُہ۔ اَکِس تھنِس عالمس منتر بیٚیتہٕ تہٕ نیکہٕ بدُک پاگاییزک تہٕ پاگاییزک کاتھہٕ نیٚمبزرے چھُہ۔ تِمس ییٚتی کنی اوس انانوسے بہتھ۔ تِمس

اوس اُدری کُن خیال زِ بہٕ چھُس میٚے سٕتؠ ژھانٛنہٕ دیکھ تہٕ پھِر بیوٚٹھ اوسُس نِبر کیاہ چھُ سپدان وول۔

گوڈٕ نیٚک مونولاگ موکلیوو تہٕ ساری گٔژھ تھوودتہٕ لگی مسیوٚ مازیل جارجہٕ تارؠف کرنہٕ۔

"کاؤنٹ لوٗب پٔزی چھیٚ یہِ۔" نتاشہِ دوٚپ تٔمِس نٕہِ وِزہِ بیٚلِہِ یُتھ نہٕ ساریٚنی سٕتؠ دوٚپ تہٕ لکہٕ ارسانہٕ مُنٛزٕ گوٗ ایکٹریسہِ نِش۔

"ژٕ ہیکُس دُچھِنہٕ چھِنہٕ میٚے تہٕ پاسان۔" اناتولےیَن دوٚپ نتاشہِ بِنہٕ بیتہٕ پٔہچان۔ بہٕ دوٚپ تٔمی تٔمِہ وِزِ بیٚلِہِ نتاشہِ ورٲسے بٔتیہِ کاتھہٕ بہٕ بوزِتھ ہیکہٕ ہے تہٕ۔ "ژٕ چھکھ نُندہ بآئی ۔۔۔۔ بیٚنہٕ ژٕ میٚے گوڈٕ چھِ لٔٹہٕ دُچھکھ نہٕ ووت میٚے ۔۔۔۔"

"ولہٕ سا۔ ولہٕ سا نتاشا۔" کنٛتؠتھن دوٚپ کورِ کُن پھیرِتھ۔ "کاؤنٹ ماری مُنٛز چھیٚ۔"

نتاشہِ دوٚپ نہٕ کہِیں سو بیٚچ ماسِس کُن تہٕ حارِان اَچھو گنڈِ نٔس مُدے۔ بیوٚن بیوٚن طریقن بیٚٹھ وارہٕ گیوٚوِتھ وتابہٕ مسیوٚ مازیل جارج اتہِ تہٕ کنٛتؠتھس بیٚزرٕ ہوٗ فیٚ ڈی ساری بیٚنرہان بدہس ہالس مُنٛزٕ کنٛتؠتھ ۂیِیہٕ رہے رۅ خصتہٕ مگر ایلتہٕ کوٚرنٔس زارہٕ پارہٕ میٚے چھُ وو ژٕ ڈانس کرنک انتظام کوٚرمُت تہٕ سو مجلِس متہٕ کر تہٕ میٚے خراب۔ روستوف بیوٚٹھ۔ اناتولےیَن دوٚپ نتاشہِ میٚے سٕتؠ کر والسہٕ (ڈانس) تہٕ ڈانس کران کران دُتِنِس کمبرس تہٕ اَتھس چیبِرتہٕ دوٚپنس زٕ چھکھ دِل مُہِتہٕ نوان تہٕ میٚے چھُ چون عشق۔ امہٕ پتہٕ گوٚو تٔمِہ اِکوزیٚز (ڈانس) تہٕ اَتھ مُنٛز آسی کیٚنژہ کالس نِیم کُنی زُٹی مگر

انانوے ہَن وۄن نہٕ تٔمِس کہیٖں ۔ صرف رۄدُس تُہنٛزِ تھٔدِ وُچھان ۔ نتاشہِ
اُمس راوان نہٕ آمی یہِ ہیٚتے والنہٕ (ڈانس) کران کران وۄن تہٕ وۄ نا آمی کیٚتہٕ
ہیٚتے وُچھ خابُک ۔ گوہ ڈینیک دور سو کلبٕو وتہٕ تٔمی دِیُت بیٚیہ اُمس اکھ سیٖر
نتاشٕنِ نچہِ بٔنتہِ پھیرِتھ ڈُمی گہنٕز اَچھ اُمس کُن ۔ مگر اُمی سٕنزن مابہٕ
ہٕزن اَچھن منٛز نہٕ اُمی سٕندِس وُٹھہِ گُمجارس منز آسی نٕزرٕ دِل دِہی تہٕ
وُشنیٖر زٕ تٔمِس کُن وُچھِتھ تۄرٕ نہٕ تٔمِس فکری زٕ ہیٚتے کیا پنُز اُمِس دونُن ۔
نٔمہٕ نٔزرا وٕ اَچھ لوُن کُن ۔

’’ پٔژ ہے کٔتھ مہٕ کہٕ ہیٚتے سِتی ۔ ہیٚتے چھ گُنٛڈِتھ تہٕ ہٕیٚس مردس
سِتی چھس یہِ عشق کران ...... ‘‘ تٔمہِ وۄن ہل جل تہٕ دِژن نہٕ اُمس
کُن نظر ۔ انانوے اوس اُمی سٕنزٕ کتھو سِتی بہٕ باشیر بوٗمُت تہٕ
نہٕ سند چھوٗمُت ۔

’’ یہِ کتھ مہٕ ونُے ہیٚتے ۔ ہیٚتے کیا چھم اَتھ سِتی ‘‘ تٔمی وۄن ’’ یہِ
چھس دٕیان یہِ چھس ہتیوٗمُت ۔ جانہٕ لولہٕ چھس ہتیوٗمُت ۔ یہِ چھامیوٗن
خطاز زٕ چھکھ نہٕ یہِ ہِنی ...... اسہِ پٔتھ ہتیوٗرو کرُن ‘‘

نتاشہٕ اُمس شوقہٕ ہٕنز تہٕ باشیر پٔہنز ٹوٗلی کٔڈی کٔڈی پھیرِتھ ڈُمی نظرٕ دٕ
پانس اَندی اَندی وُچھان تہٕ اوٗتام کھوٗ تہٕ زیادٕ لطف تُلان ۔ امہٕ شامہٕ یہِ
سٕپُد تہٕ اوس تٔمِس مشکلے فکرِ تران ۔ تٔمی کوٗر اکوزینہٕ تہٕ ’’بڈی بی‘‘
(ڈانس) ۔ مالی دۄپ تٔمِس یکھ نیٖرو تہٕ تٔمہٕ کوٗرنس زارہ پارہ زٕ بٔہیہ رٔژھہ
کھنڈ ٹھہر ہو ۔ اَدٕ ہینتہِ سو آسہٕ ہے ہیٚنس سِتی سو کنہٕ کران آسہٕ ہے
تٔمِس آسہٕ ہامی سٕنزٕ نظرٕ پانس کُن دۄرے گنڈِتھ باسان ۔ ہینہٕ ہیوٗ
تٔمِس یاد زٕ ہیٚتے ہٕشُرو ماٗرس پکو بدلاوہٕ کٔس کھرس منز اتھ تنک اجازتھ

ٲسِتھ بہٕ ییٚنہٕ ہٮ۪نہٕ پلون واشِس کٔڑ ہا۔ اَمِیَن آسِ کیتھہٕ تانی گٹُمُت میٚنے ییٚنہٕ پیٚتہٕ ژٲڑِتھ نہٕ اسان اسان اوسُم ییٚنہٕ نِس بآے سِندِ عشقُک وۄنمُت۔ تہٕ بوٗکِتِس دیوان خانَس منز اوس میٚے ببیٚبہٕ اَنانولے سمکھیوٗمُت تہٕ انانولے ییٚن اوس میٚے انِکِس کٹھِ پِنہِ کرِتھ ما یہ ہٮ۪رٕ آواز منز وۄنمُت۔

"بہٕ ہیٚکے نہٕ ژےٚ سمکھِتھ ییٚتھ۔ مگر بہٕ تِہٕ ما ہیٚرِ بہٕ رۄزہٕ ژےٚ سمکھنہٕ ورآے۔ میٚے چھُیہِ چاے لولَن منز تُلمُت۔ بہٕ ہیٚکہٕ نا زانِتھ۔۔۔۔؟"

تہٕ اَمِس بُتھِ رَنگہٕ رٔژِتھ اوٚن ٹٮ۪می اَمی سُندِس بُتھِس نزدیکھ تِھنہٕ۔

ٹٮ۪می سِنزِ بٔجرِ شولہِ وِنہٕ مردانہٕ اَچھ آسہٕ ٹٮ۪مِس نٮ۪شہِ نزدیکھ زیٚو اَچھو ورآے اوس نہٕ ٹٮ۪مِس کیٚہنہٕ بوزنہٕ یوان۔

"نتالی!۔۔۔" ٹٮ۪می سِنزِ اَچھ آسہٕ سوالی آیہٕ اَمِس مُدے گنڈِتھ۔ ٹٮ۪می وُچھ ٹٮ۪مِس انِکِس تیٚیوٗتا بیٚنِزِ ٹٮ۪مِس لوٗگ۔ "نتالی!"

"میٚے چھُیے نہٕ فکری ژران۔ بہٕ ہیٚکے نہٕ کیٚہنہٕ وَنِتھ۔" سۄ زَن اَچھوے سٮ۪تی جواب دِوان آسِس۔

دِنہٕ وٕنی دوٚڈ آسے ٹٮ۪می سِندِ بُتھِس بیٚٹھ دباوِنہٕ تہٕ یکدم باشِیوٗد ٹٮ۪مِس پان ژلہِ تراوِنہٕ آمُت نہٕ سٮ۪تی یوزِن الیٚنہٕ سِندِ قدمَن ہٮ۪تر تہٕ گوٚنک کھرکھرِ۔ نتاشَن وِژِ پوٚت پھیرِتھ الیٚنہٕ کُن نظر۔ وۄزِج نارِ ہِشِس گِنزِ ہِتھ تہٕ پھیرِ بیٚٹھ ہٕشرو اَچھو وۄچھُن انانولے یَس کُن تہٕ پیٚچ دروازَس کُن۔

"اَکھ گَنٹہٕ۔ صرف اَکھ گَنٹہٕ۔ خۄدایہٕ سِندِ پاسہٕ۔" انانولے اوس وَنان۔ سۄ ٹھہرے بہٕ۔ سۄ نہٕ اَمِس ہِژھان بہٕ گوٚژھہ سۄ لفظ دُنُن۔ ٹٮ۪می سٮ۪تی ہیٚکہٕ ہے سۄ نتھہٕ ماتے کڈِتھ بہٕ وُنی وُنی سِٹہٕ پرست اوس

تہٕ ننِتھ ہیٚکہِ ہے سو کیٚنہہ جواب نہٕ لٲبِتھ۔

"نتالی اکھ کتھ . . . . . اکھ . . ." سُہ گو پھِرِ وَنان یوٗتانٕ اہلِن تٕمِس ژٕش وٲتِتھ۔ توٚتہٕ اوس زِ تٕمِس چھیٚنہٕ خبرے وُنی کیا چھُم۔

اہلِن گیہِ نتاشہ سٕتی بیٚٹھکہِ منز۔ روستوف وزِرائے کھانس پژارنہٕ وَرٲے۔

گرٕ وٲتِتھ آیہٕ نتاشہ رٲژس نیٚندرٕ۔ تٕمس اوس گھرِ سوال پیٚنہٕ پارٕ کران "بہٕ کَس سٕتی چھس عشق کران، اناتولیس سٕتی کِنہٕ شہزادہ آندرے یَس سٕتی؟" نَس اوس، "شہزادہ آندرے سُند محبتھ تہٕ وارٕ اوسُس یاد۔ تٕمی بُنند کوتاہ سخ محبتھ چھُم۔ مگر سو آس وونی اناتولیس تہٕ عاشق گمژ۔ تہٕ اکھ اوس نہٕ کیٚنہہ شکہ۔ ننتہٕ کِتھہٕ کٕنی ہیٚکہِ ہے بہٕ سوٗرُے سپدِتھ تِمہِ سٕو پنجَ "اگر تِمہِ بیٚنہٕ نہٕ مے نیبرَن وِنہٕ تٕمی سُندِس وُٹھہِ کھمارس وٹھہ کُھمارنس جواب دِیت تمِیک مانے گو زِ گوڈنِکی دمہٕ چھُس مے تٕمِس سٕتی عشق گومُت۔ مے رُود نہٕ پانس نانی زِ بہٕ کرٕ ہا نہٕ تٕمِس سٕتی عشق۔ وونی اگر بہٕ تٕمِس نہٕ عاشق چھس نہٕ ہیمس تہٕ۔ بہٕ کیا کرٕ۔" نتمہِ ووٚن پانی پانس سٕتی تہٕ بیٚمن کٕژ بیٚٹھِن سوالَن اوس نہٕ تٕمِس کانہہ جواب بوزان۔

۱۴

صُبح آو بیٚیہ دوہ ہیٚہ دِشہِ ہٲنٛز فِکرٕ تہٕ دۄہ دور ہیٚتھ۔ یِمہٕ کٲشہ وُنہٕ ٹھوٚد تہٕ لوٚگ اوہ پور چھیرٕ تہٕ کنٛہ کرِنہٕ۔ یِنز آے بیٚیہ بیٚیہ گٔنڈہِ مرِ یادوستر یونا تہٕ ہم آے چاے چیٚنہٕ خاطرٕ بُلاوِنہٕ۔ نناشہٕ روزٕ بے قرار آسان پٕھٹی یِمہٕ کٲنسہٕ ٹوٚلی کڈٲی گڈٲی وچھنہٕ۔ زٲن سو یِمہٕ تمہٕ نظرٕ نظر کٔرٲوتی آسس یِژھان یوسہٕ تٔمس کُن تراوِنہٕ بیٚیہ ہے۔ تمہٕ کٔر تنٛخ کوٚشش زِ ہیٚے منز گوٚژھ صِرف تبدیلی ٲسہ باسن لگُن۔

دُپہرٕک کھانہٕ کھیتھ بیٚٹھ مرِ یادِستر یونا پننہٕ ارام کُرسی پیٚٹھ تہٕ اُنہٕ نناشہٕ تہٕ بُڈٕ کھوٹ پانس نِش ـــــ یہ وق اوس ہمیشہ تٔمہِ سنٛد سادٕ ہِوے کھو تہٕ رُت وق آسان۔

"اہ کیا میانہِ دوستہٕ۔ ہیٚے سوٚنچ وۄنۍ اَتھ سارۍ سے مالس بیٚنس وار پٲٹھی۔ تہٕ یہ ونوٕ توٚہہِ یِنٛن مشوٗرٕ" تمہٕ ہیوٚت وَنُن۔ "توٚہہِ چھُو خبر رٲتھ آسس یہ شہزادہ آندرے سنٛدِ گرِ۔ تٔمس سنٛتہٕ کرٕ ہیٚے کتھ باتھ...... تمہٕ زون اوہ ہیٚے کُن صرف کٔرتہٕ دِنہٕ مناسب مگرٕ۔ کٔرِ کوٚ سنٛتہٕ ہیٚکہِ نہٕ ہیٚے کانہٕ دبٲوِتھ۔ ہیٚے اُنٛزرووٕ تٔمس سنٛتہٕ سوٗرۍ سے کیٚنہہ۔"

"ٹھیکھ ـــــ مگر تمہٕ سنٛد غرض کیا چھُ؟" کٔتوٹُن پِرٛژُھن۔

"سہ چھُ خوشکی...... سہ چھُنہٕ یِژھان یہ بوزُن نے۔ تہٕ تمِس

تمِس چھُیہٕ یوٚہٕ نہٕ کہیں وَنُن۔ حالانکہ چھِے بہٕ تِمِس کوٚرِ بچارٕ کٕرٕ اَسہٕ سےٹھا پریشانی۔" مُرِی یادِ مستر یونابہٕ ووٚن۔" تہٕ ہیوٗن مشور چھُہ زِ توٚہیہ ژھینو بہٕ سورُسے تتھٕ اوٚدِتھ تہٕ گرٕتِھو پنُن گرٕ اوٚترا دوٚن نہٕ شتی پژارِ دِو۔"

"ہا۔ نہٕ۔" نتاشَن دِژ کرٕ کھ۔

"آن۔ گرٕ گژھُن۔" مُرِی یادِ مستر یونابہٕ ووٚن۔" تہٕ نتھ پژارُن۔ اگر چون گنڈٕنی بارٕ ژ اَز یور بیہہٕ نتہٕ بلہٕ گژھِ ضوٚرٕ روٚرتناؤ۔ مگر توٚہیہ ورا آسے ہیکہٕ شہٕ اَیس مُرِی دِیاد ہیس ستی سورُسے اَنزرا اوٚدِتھ تہٕ بیتہٕ بیہہٕ توٚہیہ نِشہٕ۔"

کتھوٹ ایلیبا اندر بچن کوٚر اَتھ مشورَس تائید تہٕ تِمِس نوٚر یکدم فکرِ بہٕ چھُہ جان مشورٕ۔ اگر مُرِی دِیادُم گژھِ یا آکھی منہٕ وِنرا آدتہٕ بلہٕ گو جان بیتہٕ پیٹھن تِمِس ماسکو ہیہ یا بلیاب ہِلز ستمکُھن۔ اگر نہٕ شہٕ ماہٕ تہٕ بلہٕ ہیکہٕ تِمی سِنزِ مرضی خلاف نیتھرا اوترا دوٚ نے یوت کرٕ نہٕ ہیکہٕ۔

"بلکل صحی۔ میٚے چھُہ پھیران بہٕ ہیکہٕ ژ گیو سے تِمِس نِش نہٕ بہٕ کہاز نیہے ییم ستی۔" کتھوٹن ووٚن۔

"نہٕ۔ اَتھ منز چھُنہٕ پھیرُن لایق کینہہ۔ ہیلہٕ توٚہی ہیتہٕ آسو توٚہیہ اوسُس تِمِس بِزَتھ ہاوٚن ضوٚرٕروٚری۔ اگر سہٕ اوٚرا اَتھ لایق آسہٕ نہٕ۔ سو گژھہٕ تِمی سِنز کام۔" مُرِی یادِ مستر یونابہٕ ووٚن۔ "سو آسِ پیزٕ تِس تِمِسٕ منز کیا تانی ژھانڈان۔" وَرَن چھُہ ووٚنی تیار۔ توٚہیہ کَتھ چھُہ ووٚنی بیٚتھ پژارِنے۔ تُس چیز نہٕ تیار آسہٕ سہٕ سوزِ بیتہٕ تورِی۔ میٚے پھیرِ تھہہندِ گژھ ہنگ مگر تھہہندِ خاطر جان گژھہٕ کھوٚ داکٕرِی نورا چھ۔" تِمہٕ نوٚب تمُرِسٕسٕ منز شہٕ چیز تُس سو

ژھانڈان اُس۔ تہٕ دِتُن نتاشنس۔ یہ اُس شہزادٕ مرِیا یہ ہنز چِٹھ۔

"تمہ چھنے ژےٚ چِٹھی لیچھمژ۔ کاڑتا پریشان چھےٚ سوٗ بیچارٕ۔ تمس چھےٚ پریشانی ژٕ ما دِکھ یہ چھُس نہ تمس تاُٹھ۔"

"آں۔ تمس چھُس نہٕ یہ پسند" نتاشن ووٚن۔

"بکواس یہ گژھہِ نہٕ وَنُن۔" مرِیا دِمتریونا یہ ووٚن۔

"اَتھ پیٹھ مانہٕ یہ کانہہ ہُند وَنُن۔ ہیٚے چھےٚ خبر تمس چھُس نہٕ یہ پسند۔" نتاشن ووٚن دِلہ ڈرِ یاٹھ تہٕ ژٕ تُن چِٹھ۔ تمی سندس پھُس پیٹھ اوس سپرد تہٕ شرارہ نہ ہوت یراد بیمہ کنہ مرِیا دِمتریونا یہ تمس کُن زیادٕ وارٕ یاٹھ نظر تراوٕنہٕ بھِس کھاےِ جن دیہ۔

"میانی زبر کوری۔ یتھہ کنہ گژھہ نہٕ ہیٚے جواب دِیُن۔" تمہِ ووٚن "یہ یہ ونان چھُس تہٕ چھُ پوز تمس لیکھو ژٕ اَتھ جواب۔"

نتاشن دیُت نہ کانہہ جواب تہٕ گیہ شہزادٕ مرِیا یہٕ ہنز چِٹھ پیرِتھ پتہٕ نس کمرس منز۔

شہزادی مرِیاُس لیکھان زِ یہ چھُس تمہ غلط فہمی کنہ پریشان یوسہ اُسہ دوٚن منز پاد گمژ چھےٚ۔ سوٗ اُس لیکھان مالی سندی احساس اد یہ اُس تمہ تہٕ ژٕ کری زبرژھ ہیٚے چھےٚ یانہ مارے۔ تہٕ کیازِ ژٕ چھکھ میانی باےِ ژٕ آرام یمہ سندز خوشی خاطرٕ یہ کانہہ تہٕ قربانی دِنہ ہیکہ۔

"یہ تہٕ سوٗ چ زِنہٕ۔" تمہِ اوس لیوکھمُت "ژٕ میانس مالس چھےٚ یانہ دیے۔ سہ چھُ بُڈ تہٕ نوجوان تہٕ انسانس پیز تمس ماف کرُن۔ مگر سہ چھُ دِلہ شوٗد تہٕ فیاض۔ تہٕ تمس گژھہِ سوٗ زنانہ ضرور ملان ٹھ یوسہ ہا تمی سندس نیچوِس خوش تھاوِ۔ شہزادٕ مرِیا یہ

اوس امہِ علاوٕ تٔمۍ سُنٛدِس زارٕ پارٕ کوٚرمُت زِ کانٛہہ وَق گوٚژھہ مقرر کرُن یِیٚلہِ اُسۍ بٔنٛیہ سٕکھہ ہیوٚ۔

چِٹھ پٔرِتھ بیٚٹھ تٔمۍ سٕنٛزِ پٔرِنس لیکھنہٕ کِس میزَس بیٚٹھ اتھ جواب لیکھنہٕ۔ تمہِ ہیوٚت وُژھہ وُژھہ تہٕ ہیٚشنہٕ ہِندی بٲکھ فرانٛسی زبانۍ منٛز لیکھُن۔ ”میٲنۍ ٹٲٹھۍ شہزادی!“ تہٕ اَتی نیٚیہ ٹھہرے یِہ۔ یہٕ کینٛژھا اوٚنہٕ سٕنٛدمُت اوس تمہِ ییتہٕ کیاہ بٔکہ ہیٚے سو لیکھنہٕ۔ ”آن۔ آن۔ تہٕ سورُے گٔنٛڈ ریٛوو تہٕ وونۍ چھُہ سورُے بَدلیوٚمُت۔“ تمہِ سوٗنٛچ یہِ چِٹھہِ پٔروتھ کتہِ رٔٹِتھ یوٚس تمہِ شوٗرٕ وگرٕ مژ آسس۔ ”میٚے پیٚیہ ژٕ تمِس جواب کرُن۔ پیٚنہٕ ژٕ میٚے تی۔ امہِ سٕنٛتی چھُہ میٚے کھوٚژن لوان ...“ یِم وٲنکھ خیال ڈالنہٕ خاطرٕ آیہ سو سوٗنیا بَرِنش۔ تہٕ تمِس سٕنٛتی لُج ژھوٚپہٕ کامہِ ڈٕنزٲن سام ہیٚنٛز۔

کھانہٕ کھیتھ گیہٕ تٔمۍ سٕنٛزہِ بٔنٛیہ پیٚنہٕ نِس کمرَس منٛز تہٕ تِمن شہزادٕ مُرکیا یِہ ہٕنٛز چِٹھی۔ ”سورُے گژھیا ٹٔنٛیلہِ ختم گژھن۔“ تمہِ سوٗنٛچ۔ ”یہِ سورُے آسیا یوٚت جلد ہیوٚکمُت سَپدِتھ۔“ تہٕ اوٚد چھیا امہِ سٕنٛتی تہٕ سورُے فناگوٚمُت یِہ امہِ پٔروتھ سٕپدمُت اوس۔“ تمِس اوس شہزادٕ آندرے سٕنٛد محبتھ۔ سورُے پٔروُن زُو زیتہٕ ہیتھ یاد پیوان تہٕ سٕنٛتی اوسُس محسوٗس گژھان زِ میٚے چھُہ گُرٕ اگنس سٕنٛتی عشق۔ تمہِ اوٚن پنُن یان شہزادٕ آندرے سٕنٛزِ آشنہٕ ہِندِ خُشی بیتہٕ اُچھن تَل۔ تمِس سٕنٛتی پٔنٛنہٕ خوٚشی تہٕ سوٚ تصویرٕ اَتِن اَچھن تَل یوٚس تمہِ وِزِ وِزِ پیٚنہٕ پنٕن خیالَن منٛزٕ چھہ مژ آسس تہٕ اَتھ سٕتی پیوٚ تمِس جوشہٕ سان سُہ مُلاقاتھ تہٕ یاد پیوس اوتہٕ شامن تمہِ اتانوے یس

سێنہٕ کوٚرمُت اوس۔

"تہٕ نہٕ کیاہ ہیٚکہٕ بہٕ سپدِتھ۔" سو آس پوٚرٕ پاٹھۍ عارٲن گژھتھ منٛزٕ منٛزٕ سوچان "نیٖلی بۄتھ ہیٚکہٕ ہا بہٕ پوٚرٕ پاٹھۍ خوش رٲزِتھ۔ مسلہٕ چھُ بہٕ زِ میٚٲنۍ چھُ دۄیو منٛزٕ اکھ ژارُن۔ نہٕ یِمو دۄیو منٛز ہیٚکہٕ بہٕ اَکِس ورٲے نہٕ خوش رٲزِتھ۔ وۄنۍ چھےٚ اکھ کتھ۔" سو گٔیہٕ فکرِ کران "یہ کینژھا سپدِ تہٕ چھُ شہزادہٕ آندرے لیس باوُن تہٕ مُشکل نہٕ تٔمِس نِش کھٹِتھ تھاوُن نہٕ مگر ہُمِس ستی چھُنہٕ کہیں نہٕ رووُمُت۔ مگر یہ ہیٚکا ہُمبر وُمبران شہزادہٕ آندرے سٕندِ سمجھنہٕ چہٕ خوشی تشہٕ اَنِتھ چھیلتھ بیٚیمِک لول میٚٲنۍ ہیٚتِس کاتس للہٕ نوو مُت چھُ۔

"مادام! اکہِ دایہِ وۄن بوہ سہ سہرسا ووٚی آیس منٛزٕ اور ژابہ —"

"اکی نفرن وۄن میٚٲنۍ بہٕ زِ تے دِنۍ۔" دایہِ دِژ اُمِس اکھ چِٹھ "مگر حضرت عیسا سٕندِ پاسہٕ . . . . . ." دایہِ وۄن۔ نتاشن ژھینتی سوچنہٕ ورٲے مشینہٕ ہندی پاٹھۍ موہر کھٹراوِتھ تہٕ لیج اناتولے سٕنز لولہٕ چِٹھ پرنہٕ۔ امہِ منٛزٕ تۄرٕ ہٕ تٔمِس اکھ لفظ تہٕ فکرِ صرف تۄرُس ییٚتے فکرِ زِ بہٕ چھےٚ تٔمۍ سٕنز چِٹھ۔ تٔمِس مردٕ سٕنز ییٚمِس بہٕ عاشق چھس۔ آس سہٕ چھُ میٚٲنۍ لۄکھ۔ نتہٕ بہٕ سپدٕ تہٕ کیتھہٕ کنۍ ہیٚکہٕ ہے سپدِتھ۔ تٔمۍ سٕنزِ لولہٕ چِٹھِ کیتھہٕ کٕنۍ آسہٕ ہے میٚٲنۍ اَنفس منٛزٕ۔ نتاشن ژٹ نٹہٕ وِنہٕ واتھو بہٕ جوشہٕ سٕز لولہٕ چِٹھ۔ اناتولے لیس آس بہٕ ڈۄلو ہوفن لیکھتھ دِژمژ۔ ییٚلہٕ سو بہٕ پران آس تٔمِس آیہٕ اتھ منٛز تٔمِ سارِ چی ژھاے بوزنہٕ بہٕ تٔمۍ سٕندی کنۍ تٔمِس پانس محسوس گژھان اوس۔

"رانتھ شامن چھےٚ میانِس تقدیرس موہر ییٚژ۔ یا کرٕ کھ

ژٕ مےٚ سٕتۍ محبتھ تہٕ یاد مہ بہٕ ژٕ۔ میانہِ خاطرٕ چھُنہٕ بیٚیہٕ کانٛہہ وَتھ
روزِ مُترٕ" چھُٹھ آس ییِنہٕ کُنہِ شوٗرٕ وسپدان۔ تہٕ امہِ پیٹھٕ اوس نہٕ نَس
لبُو کُھمت زِ مےٚ چھےٚ خبر چاۍ آشناوِ ونیٚ تہٕ ژٕ سٕتۍ مےٚ، اناتولیِس۔
تَتھ چھہٕ کینٛہہ وجہہ بٕم نہٕ وَنُن لایق چھہٕ تہٕ بٕم بہٕ ژےٚ یوت ہیکے
وٕنِتھ۔ مگر یوٚدوے ژٕ مےٚ سٕتۍ محبتھ کران چھکھ ژٕ سےٚ چھےٚ
صرف اکھ وُنُن تہٕ کانٛہہ انسٲنی طاقتھ ہیٚکہِ نہٕ سانہٕ خوشی ہُورٕ تھنِتھ۔
محبتھ پیہِ بیٚیہِ کُنہِ ییٚچھ غالب۔ بہٕ کرتھ ژٕ حاصل تہٕ ژٕ ہیٚکھ گژھتھ بہٕ
ژمینہِ ہینٛدِ اندٕ تامٕ۔

"اہ۔ اہ۔ مےٚ چھیہٕ تٕمۍ سٕند محبتھ۔" نتاشن ووٚن بیہِ چھِھ
ڈیوٚہہِ لیٚٹہِ پٕرِتھ۔ پٕرِتھ لفظس منٛز آس سوٚ کینٛہہ سٕرون مانیٚ ژھانڈان۔
تٕمہِ دِیہ بہٕ شامن اوس ہُری یادِ متر یونایہ ارمرو فہ سٕند گژھن۔
تٕمہِ ووٚپ بہٕ نتھ بیہِ پھنڈرٕ سیٖتی۔ نتاشن لوگ کلہِ دود تہٕ بیٚٹھ گریہٕ۔

۱۵

سونیا پیٚیہِ کالہٕ ژیرِ واپس آیہٕ۔ سوٚ ژایہٕ نتاشہِ نِس کمرس
منٛز۔ یہِ وُچھتھ گیہٕ سوٚ حیران زِ نتاشہٕ آس بلو کڈنیٚ سوفس
پیٚٹھ شوٚنگِتھ میٚنز سس بیٚٹھ آس تٕمِس نزدیکھ اناتولےٚ سٕنز چھِٹھ
مُژرٕ آوِتھ۔ سونیا بہٕ ژھج چھِٹھ نہٕ ژھج پرِ نہٕ۔

تمہِ بُہ بہِ تہٕ ژٕرن نتاشاہس کُن نظر بوسہٕ ننیمند یہِ آسی۔ سو آس تمی سندِ یمہ بُتھس پیٹھ ننیشیک کاشہٕ جواب ژھانڈان یہِ تمہِ پورمُت اوس مگر لوٗبن نہٕ کینہہٕ۔ تمی سُند بُتھ اوس خاموش، شریف تہٕ خوش۔ سونیا یہِ کُرہ بانس وچھس کھپہ بُتھ تہٕ دم گنڈتھ ہیس تہٕ جوشہ تہٕ خوفہٕ ستی لیدرِ یتھ پیٹھ اکس لیس کُرسہِ پیٹھ تہٕ وٕتھِ س اشی دورا سے۔

"یہِ کیاہ دلیل چھنے نہِ ہئے آوہٕ بوزنے۔ یہِ کیاہ چھہ بینس کالس چلیوومُت؟ اُمیس آسیا شہزادہ آندرسے سُند محبتھ ژھوکیومُت۔ تہٕ امہِ کینتھ کنہ آسہِ اُمیس کُراگنس لیؤ تاثر وینڈ دیتمُت یکینہٕ ستہ چُھ دغاباز تہٕ بدماش۔ تہٕ چھُ نوٗ ان۔ نکولینکا۔ لوکٹ تہٕ شریف نکولینکا کیا کرِ ییلہِ سُہ یہِ بوزِ۔ اچھا۔ گو یہِ اوس امی سندِ بُتھہ چھ تشبیہہ محکم تہٕ نقلی باوتھ ہُند مانے۔ لیہ سہٕ امہ اونہٕ یوٗ نہٕ انہ بیٔرہ آدمژ آسہ۔" سونیا یہِ سوٗنچ۔ "مگر یہ چھُ تہٕ ممکن تہٕ اُمیس نیرِ تمی ستی مُشکل۔ زیادہ ممکن چھُ زِ امہِ آسہِ چیٹھی مترا آومژ تہٕ خبر سے آسہِ تمس تہٕ بہِ کہنہ چھنے ستھا ممکن چھُ اُمیس آسہِ امہِ چیٹھِ ستی توہین گومُت یہِ لگہ نہٕ بیقبیٖق کارَن۔"

سونیا یہِ دوہ کھرود اوشن تہٕ گیہِ نتاشاہس نکھہ یہیٖنا تہٕ ییٚج ہوشہٕ سان تمس بُتھس وٕنی دِتہٕ۔

"نتاشا!" تمہِ ووٚن ننیو تالوہ تہٕ زِ بوزن اوس مُشکل۔ نتاشہ گیہِ ہُشار تہٕ وچھن سونیا "اہ تہٕ آیکھ والیس۔"

تمہِ کوٚر اُمیس وہسہِ تیتھہ کنہ زآینہ مانہ تہٕ بایہ سان نالہ موٚت

بیچھہ کتھ نیندرِ ووتھ ژُون انسان کران چھُ۔ مگر بیلہ ثمہ سندس بُتھس
پیٹھ پریشانی وُچھن۔ ثمہ سندس بُتھس پیٹھ نہ گئے پریشانی ہندی
تہ شکلکی علامتھ یادِ۔

"سونیا! ژ تہ پیر نتھ بہ چھٹھی؟" ثمہ ووّن۔

"آ"، سونیایہ ووّن شرمی سان۔

نتاشن کوّر وولسہ بیٹھ وُکھ کُمجار۔

"نہ سونیا۔ اکتھ ہیکہ نہ بہ کہین کرتھ۔" ثمہ ووّن "بہ ہیکہ نہ
وونی بہ ژ تہ نش کھٹتھ۔ بوزہ اُسُو چھ اکہ اکس ستی عشق کران...
سونیا ٹاٹھو۔ شہ چھُ لیکھان ... ... سونیا...."

سونیایہ گنڈ اُچھ وہراوِتھ اُمس کُن نظر ژنتہ بہنہ ہنن کتن بیٹھ
پڑھے آسس نہ۔

"مگر شہزادہ آندرے۔" ثمہ ووّن۔

"اوہ سونیا۔ اوہ۔ اگر ژ تہ خبر آسہ ہی بہ کیا ژنا خوش چھس۔"

نتاشن ووّن۔ "ژ تہ چھے نہ خبر عشق کیا ....."

"مگر نتاشا! ژ ہیککھ نہ ڈیتھ زِ سورُے موکلیو و۔"

نتاشن تزراو بہنہ نہو ویچھو تہ وہراوِتھ اُچھو سونیایہ کُن
نظر ژن ثمی سند سوال فکری اوسُس نہ تران۔

"نتیلہ چھکھہ ژ شہزادہ آندرے یس ستھی ژٹان۔" سونیایہ ووّن۔

"اوہ۔ ژ تہ چھیُ نہ فکرہ تران۔ بکواس مہ کرہ۔ بوز۔"

نتاشن موّن رژھہ کھنجہ ژ کھ کھتھ۔

"نہ۔ ہتے چھنہ اکتھ بیٹھ پڑھ۔" سونیایہ ووّن بیبیہ

"بہٕ چھُس نہٕ میٚے فکرٕی نران۔ کیا۔ وُرۍ یا گوٚوے ژٕ تیٚ اَکِس جوانس سٟتۍ عشق کران۔ نہٕ ہنگہٕ نہٕ منگہٕ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ کیازِ۔ ژٕ تیٚ چھُکھن وُنہٕ شُرٕ صرف ترٕ ہیٚبہٕ لٔٹہِ وٕچھُت۔ نتاشا! بہٕ چھُنہٕ میٚے بیٚہانِ نِہ۔ ژٕ چھکھ مذاق کران۔ ترٕ ہن وٕ وہن منز سوٗرے مُشراوُن تہٕ ہیٚبہٕ یِتھٕ یا گژھو۔"

"ترٕ یِہ دوہ۔" نتاشن وٚون۔ "میٚے چھُ باسان زَن میٚے تٔمِس سٟتۍ ہتس وُرۍ بَس عشق کوٚرمُت چھُ۔ میٚے چھُ باسان میٚے چھُنہٕ تٔمِس ترٕونٹھ کانٛسی ہُند اوسُمت۔ ژٕ تیٚ ترٕی نہٕ تہٕ فکرِ۔ سونیا۔ ٹھٔہرٕ۔ بیٚہہ بیٚہتن۔ نتاشن کٔرۍ اَمِس نالہٕ مٔتۍ تہٕ ہیچھ۔ میٚے تہٕ چھُ لوٗزمُت زٕ ہیٚچھی جیز چھ سیٚدان تہٕ ژٕ تیٚ تہٕ چھےٚ لوٗزمت۔ مگر میٚے لوٗروہٕ لۍ گوٚو ڈیجہِ لٔٹہِ امرٕ آیہٕ عشق محسوس۔ بہٕ چھُنہٕ تہٕ بہٕ میٚے ترٕونٹھ محسوس کوٚرمُت چھُ۔ ہیٚچھے میٚے سُہ وُنی میٚے باسیوو یہٕ چھُ میٚوٗن تابعدار۔ تہٕ بہٕ چھس اَمۍ سٟنز غلام تہٕ میٚے نادٕ اوس نہٕ زٕ بہٕ کرٕ یا نہٕ اَمِس سٟتۍ محبتھ۔ آں۔ تٔمۍ سٟنز غلام۔ بہٕ سُہ حکم کرِ تہٕ کرہٕ بہٕ۔ بہٕ کیا کرٕ۔ سونیا۔ بہٕ کیا کرٕ۔" نتاشن وٚون خوش مگر کھوژِ متہٕ حیثھ۔

"مگر ذرا سوچ ژٕ کران کیا چھکھ۔" سونیاہن وٚون۔ "بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ بہٕ ہیٚتھ کُنہٕ ترٕ آدتھ۔ یتہٕ ژوٗرٕ ژھیٚپہٕ چیٹھ ۔ ۔ ۔ ژٕ تیٚ کیتھ سٟتۍ دِ تھتھ تٔمِس اوٚت ییٚٹھ واتنہٕ۔" نتمہٕ وٚون تیٚتھ کُنہٕ پھرٕ ییٚٹھ تہٕ ژٕ یہٕ سان یتھ نتھہٕ یرٕ ہیٚوک نہٕ کٔرِتھ۔

"میٚے وٚولنا مے ژٕ تیٚ۔" نتاشن دیٚتُس جواب "زٕ میٚے ناد چھُنہٕ کیہس۔ ژٕ تیٚ کونہٕ چھےٚ کیٚنہٕ فکرِ ترٕان۔ میٚے چھُ تٔمۍ سُند عشق۔"

ننبلہ دِمہٕ تہٕ بہ بیٚنِھ کُنۍ چلنہٕ ۔ بہ وَنہٕ سارٕنۍ" سونیا بہ ووٚن
نہٕ تٔمِس اوس دوراہ اوٚشِس وَسان ۔
"کیا ... خوداہ سندِ پاسہ ۔ اگر ژٕ کانسہ وَنکھ ژٕ چھکھ
مینانۍ دُشمن ۔" نتاشن ووٚن ۔ "ژٕ چھکھ بیٚڑھان ہیٚتھ عذابس
لاگنہٕ تہٕ ژٕ چھکھ اسہ بیٚڑھان خُدٲیی کرِ ......"
نتاشِنہِ پریشٲنی ڈُ چھِنہٕ ووٚدِ سونیا بہٕ ۔ سو اُس پنٕنہٕ وینہ
ہندِس بیٚٹھِ منٛز چھان ۔ نہٕ تٔمِس بیٚٹھ اوس عاربوان ۔
"مگر تۄہی دوٚن منٛز کیا گژھ پوشت چھُ؟" تمہ پیٚژھ ۔ "تمہ
کیا چھےٚ ژٕ تیٚ وۄتمت ۔ شہ کیا زِ چھِنہٕ پور بوان؟"
نتاشن دِیت نہٕ اَمہ سندِ ین سوالن کانہہ جواب ۔
"سونیا! خوداہ سندِ پاسہ ڈٲنۍ زِ نہٕ کانسہ ۔ ہیٚتھ مہ کر
دوٚ نہٕ دِوٚنہٕ ۔" نتاشن کوٚر اَمِس زارٕ پارٕ ۔ "بادشاہ ویٚھین حالن
منٛز زنگ نترٲوِ ڈِ چھِنہٕ جان آسان ۔ میٚتھ چھےٚ ژٕ تیٚ وۄتمت......"
"مگر ژٕ نہٕ کھیٛت کیا زِ چھُ کرِن ۔ شہ کوٚنہٕ پورہ گژھہ بوان ۔ سونیا سۄتم
بینہٕ نی ہنہ بیٚچھ ۔ شہ کوٚنہٕ جانہٕ خاطرٕ مُردار رَتھ بوان سیٚوِد ژٕ تیٚ
چھےٚ خبر شہزادٕ آندرِ بن چھینےٚ ژٕ تیٚ پوٚرٕ پوٚرٕ آژ آوی دِژ ہرر
اگر ہی کرِن ... مگر ہیٚتھ چھِنہٕ بیٚ بسیہٲنی ۔ نتاشا ژٕ تیٚ سوچھِنہٕ
زِ نہٕ وینی لایق وجہہ، کیا ہیکن آستھ ۔"
نتاشن نترٲو حارانی سان سونیا بہ کُن نظرٕ ۔ سینز کیتھ اُس
نہٕ بہ سوال اوس تٔمِس گوڈ ینچ لیٹہ ہرونہٕ کُن آمت نہٕ تٔمِس آس
نہٕ خبر اَتھ کیا جواب دِمہٕ ۔

”وجهه ڪيا ڇُو. نه ڄاڻان مون کي خبر. مگر وجهه آهن ضرور،“ سونيا به ترڊدو وڌيڪ ڪوشش نه ڪئي. هُن به پاڻ خاطر ڪئي ته ميو ڪُٿم ته ڪيئن.

”اگر ڪيئن وجهه آهن هُن . . . . . ،“ تنهن هڪڙدو ڏٺن مگر نتاشا ڏيون اهس ڪيا شڪ ڪو نه سوٽيس گڏ ٻنهي ڄڻن آڇي ڏسڻ ڪيتي.

”سونيا. تو ته پڙهي نه تنهن بيڻ شڪ ڪرڻ. تو ته پڙهڻ نه ڏڙي پڙهڻ نه. ٺوڙ بڻ فڪر،“ تنهن ورڪرڪ کها.

”تنهن ڇا تو سنتي محبتن؟“

”تنهن ڇا سنتي محبتن؟“ نتاشن پڇرڪي يم لفظا تنهن آيو زان ويڪنهن هتڙنا سمجهي بيڻ مارا وسٽس بيوان. ”ڪيا نه تو پڙهڻ نه تنهي ٻشنر ڇيٺو. ٻڙهڻ نا. تو ڇنڻن سُرو ڇمت.“

”مگر سه زن اوس بد ذات انسان اوس.“

”آ . . . . . بد ذات انسان. ڪاش تو آسيه هي،“ نتاشن وڏن.

”اگر تنهن پڙنڪ خيال آسيه ٿيلو يا نه پڙن تنهن پتيڻ پراڊٽا ڪار باونن پيڙ تنهن تو نشي يُن گڏهن نڙاڏن. ته اگر تو نه ڪرڪ نه. به ڪُري. به ليکه تنهن. به وَنه پاليس،“ سونيا وڏن ڏري پاڻهي.

”مگر به هيڪه نه تنهن ور آسيه زندروزنهه،“ نتاشن وڏڪرڪه.

”نتاشا. مون ڇُهڻ جون فڪر نڙان تو وَنان ڪيا ڇلڪه. پنهنجي ماڻ سندسو نيخ. نڪولنڪا سند سونيخ.“

”مون ڇهڻ ڪانسي هنڙ فڪر. به ڇهڻ نه تنهن ور آسيه ڪانسه سنتي محبتن ڙان. تو نه ڪيفه ڪُنڍ ڪوڙنڪه به وٽه نه ڪڌ خبر نه ڙ سه ڇو ٻيڙنڪر

تہٕ چھیے ناخبرٕ مےٚ چھُ تٔمِس سٟتۍ عشق۔" نتاشن دِژ کرٛکہٕ "سونیا۔
نیرٕ۔ تہٕ وُچھ یہٕ کٲژا برباد چھِس گٔمژٕ۔" نتاشن دِژ شرابہٕ سان کرکھ۔
تمہٕ آوازِ بجہٕ منٛزٕ کہ نہٕ مایوسی دٕیتھ آس باسان۔ سونیاہ لگۍ ودن ہکی
تہٕ ڈٲبہ کھر منٛزٕ نیرٕ۔

نتاشہ گیہٕ ہیٚرٕ رسٕ بِشِژ تہٕ قطن سوچنہٕ کرنۍ لیوکھن شہزادِ
مٔریاہ یہٕ جواب یُس تٔمِس صبحہ بیٚٹھ لیکھنس وٕچھے آس نہٕ یوان۔
تمہٕ لیوکھ شہزادہٕ ہوٚڑی یاہ کٔھمی" اسہِ بیہ غلط فہمی اور یوٗر گٔمژ آسہ
تمہٕ گیٚہ ختم تہٕ کیاہٕ شہزادہ آندرے تیٚن آس مےٚ نیرنَن وِزِ پوٗر پوٗر
آزادی دِژمژ تہٕ تتہٕ آزادی فائدٕ تُلتھ چھُس یہٕ زاہ پاہ ..ن زٕسورٕ
گژھِہ بشراوُن تہٕ اگر مےٚ اکھ کینژہٕ خطا آمٕژ آسہ سہ گژھہ مےٚ
بخشُن۔ مگر یہ ہیکہٕ نہٕ تٔمی سٟتۍ آشنٕی تھٲنتھ۔" تمہٕ وِز باسیوو تٔمِس
یہٕ سورُے کینژاہ لیکھن سیٹھا سہل سیٹھا صاف تہٕ سیٹھا سادٕ۔

روستوفن اوس جمعہ دوہ ہیہ کام گژھُن۔ مگر بوٚدواہ دوہ ہیہ گو
کنٛتوٹ خریدارہٕ ہیتھ بنٛن ماسکوٗہک جاگیرٕ وُچھنہٕ۔

کنٛتوٗٹہٕ سند نیرنہٕ کہِ دوہ ہیہ اوس نتاشس تہٕ سونیاہ جوٚلی
کرٛاگتہٕ شہند سال تہٕ مٔریا دِمنٛز لیوناہ نیہ تمہٕ پانس سٟتۍ تتہٕ سکھے یہٕ
کھانس بیٚٹھ نتاشہ بیٚیہ اناتولے یُس تہٕ سونیاہ وُچھ زِ نتاشن ووٚن
تٔمِس کیاہ تانی۔ مگر تتھ پاٹھی یُس نہٕ بیاکھ لوٗزِتھ ہیکہِ ہیے۔ تہٕ
لوٗ تانی تیم اکھ پارٹی منٛزٕ آسی۔ نتاشہ آس تیزٕ ووسہِ آمژ بیٚتھ تہٕ
اَند تانی سوئناہ تہٕ آمژٕ آس۔ بیٚیہِ تیم گیہ واقی نتاشہ نیٚ اخرچ
گوڈٕ کتھ تہٕ سونیاہ تہٕ آس اٚکھی پٔران۔

"ادسا سونیا۔ ژٕ ہٕے وۄڈنیتھ تٕمۍ سِنٛدِ حفہٕ پٔرِ کٕنہٕ قسمُک وولہٕ دولہٕ"

نتاشن وۄن ہیرٕ می سان ہیتھ کنۍ شری تٕمہ وِز کہتھ کران چھ بیٚلہٕ

تٕمِن شوق چھُ آسان ژِ اسہِ گژھہِ اوہٕ رُت زٲنیتھ تعریف کرنہٕ یِنۍ۔

"ازٕ کھوو مےٚ تٕمِس سورُے ونِتھ نٲد ہنہٕ"

"آن کیا وونہٕ نےٚ۔ اکھ وَن کیا وۄنہٕ نےٚ؟ نتاشا بہٕ چھُس یٔتھ خوش

زِ ژٕ چھکھ نہٕ مےٚ ناراض گَمژ۔ ہیٚےٚ وَن سورُے پۄزٕ پۄز کیا وۄنہ نیٚ تٕمۍ"

نتاشہِ کیہِ غو طن۔

"اوہٕ سونیا اگر ژٕ سہ تیتھ کنۍ نانان آسہٕ ہن ہیتھ کنۍ بہٕ زانن"

تٕمۍ وۄن۔۔۔ "تٕمۍ پٔرژھ مےٚ ژٕ ہٕے کیا وادٕ چھےٚ بالکانکی یس

سیتۍ کورمُت۔ سہ گو بہٕ بوزنہٕ سیٹھا خوش زِ بہٕ چھس تٕمِس نکار

کرنہٕ خاطرٕ آزاد"

سونیا ہٕ تروو دِل چھٹنہٕ ووش۔

"مگر ژٕ ہٕے چھےٚ پٕتھ شہزادِ آندرےٚ یس نکار کورمُت۔ کیہٕ کورمُت

چھُنَس؟" تٕمہِ وۄن۔

"اوہٕ۔ ظاہرا چھُ مےٚ تٕمِس نکار کورمُت۔ ظاہرا چھُ تٕمِس سورُے

کینہہ مو کلیومُت۔ ژٕ کیا زِ چھکھ مےٚ ناکارٕ زانان؟"

"بہٕ چھُس نہٕ تر زبان۔ دِچھ مےٚ چھُنہٕ بہٕ فکری تران۔۔۔"

"سونیا رژھہِ ہنا کرہ فرصتھ۔ ژٕ ہٕے تری سورُے فکرٕ۔ ژٕ

دِ چھکھ سہ کیتھ مۄہنیو چھُ۔ ژٕ مہ سو بز میثون یا تٕمۍ سُند ناکار کینہہ"

"بہٕ چھُس نہٕ کانہہ نہٕ ناکارٕ زانان۔ سےٚ چھ سارِی پسند نہٕ

سارِنے سُند چھُم بھیران۔ مگر بہٕ کیا کرٕ"

سونیا آیہٕ نتاشہٕ نرم نرم کنجہٕ کرنہٕ چہٕ چالہٕ منز۔ یوسما نتاشن
ژھنہٕ رژھہٕ کھوتہٕ رژھہٕ نرم تہٕ سینہٕ ووٚن بناں اوس تیژا آس سونیا
ژھنہٕ سنجید تہٕ تیز گژھان۔

"نتاشا!" تمہٕ ووٚن۔ "ژٕ چھے دۄ ہیتھم ہے سیتی مہ کر کتھ۔ تہٕ
مے نہ کرے تہٕ کتھے۔ ووٚنی تژھنہٕ ژٕ چھے اورے کتھ۔ نتاشا! مے
چھیہٕ تمس بیٹھ یژھ۔ سہ کیاہ ژٕ چھ ژھیپہٕ ژور کران۔"

"ہیپہٕ۔ ہیپہٕ" نتاشن کر منزی کتھ۔

"نتاشہٕ۔ سے چھ چانہٕ بدلہ لسنہٕ اژان۔"

"کھوژن لایق کیاہ چھ؟"

"یہ چھس کھوژان ژٕ گژھکھ بہ ہم۔" سونیایہٕ ووٚن ولہٕ ڈری پاٹھی۔

سو آس پانہٕ بیہٕ ہین کنھن بیٹھے پھرنہٕ ڈمی گژھان۔

نتاشہٕ نس ژھتس بیٹھ نیتھو بیپہٕ ششرار کتھ۔

"اد یہ گژھہٕ بہ ہم۔ یہ گژھہٕ۔ یہ کرہ بہ ہم گژھ ھنس جلدی۔ ژٕ سے
کیا تتھ سیتی۔ ژٕ سے تہٕ گژھی نہٕ کانہٕ تکلیف۔ سے گژھہٕ تکلیف۔
سے تژا وبلہٕ۔ مے تل کتھچھ۔ مے چھکہ ژٕ کھران۔"

"نتاشا! سونیایہٕ کوٚر ہیپہٕ ہوبہو سس پاٹھی آلو۔

"ہے چھکہ ژٕ کھران۔ تہٕ ژٕ چھکہ ہیشہٕ خاطرٕ میانی دشمن۔"

نتاشہٕ ژٕ ج کھر متنرٕ نیبر۔

نتاشہٕ روز سونیایہٕ نشہٕ دور دور تہٕ دبارٕ کرٕن تہٕ تمس سیتی
کتھے۔ تمہٕ کتھی پریشانی، حیرانی، تہٕ خطا کاری ہنز بادنہ ہتھ آس
سو تمہٕ تتھ کمرٕ پھیران۔ گرا آس اکھ کام تلان تہٕ گرا بیاکھ تہٕ

تہٕ ھنان اُتی نے نیرٕ آوِنہٕ ۔

سونیا بہٕ ہیوٚ سِیٹھاہ کٔشہٕ یوٚکھ ۔ مگر سو رۄز پٔنٕنہٕ وٕبُسہٕ نظرٕ تہٕ اُکِس رٔژھہِ نہٕ دِتھُنُن ییٚتہٕ اُچھو نٕلہٕ ڈٔلِتھ ۔

بٔٹِمہِ دوہہ ہیہ کٔشو تُس والِیس اوس وانُن تٔمہِ دوہہ ہیہ کالہٕ تہٕ تُر سونیا بہٕ زِ تماشہٕ رۄز صُبحہٕ سِیٹھے وارِ بیٚٹھ زِ نیتہٕ کانسہِ پٔژاران آسُس ۔ بٔبِہ کوٚر تمہِ اپاری یکہٕ وٕنِس اُکِس افسرس کُیا تاکہ اشارٕ ۔ سونیا بہٕ زون یہٕ آسہِ اناتوے ۔

سونیا پٔنجہ ۔ پٔنِنہِ وٕبُسہِ دوہ نی وارے جمہِ سان نظر تھاوِتھ ۔ تمہِ وُچھ زِ دِگرہٕ ک کھاتہٕ کھیٚتہٕ وِزِ تہٕ شامہ منز آس تماشہٕ عجیب تہٕ بدلے حالس منز ۔ تہٕ بیٚنہٕ نین جامن منز آسس نہٕ کینٛہہ ۔ پورے کینٛہہ بیٚرٕ ژھہٕ ہوس نتہٕ آس اوٚژک پور جواب دِوان ۔ کُجاہ کرِ ہے شورٕ وٕ تہٕ پوٚر ہیٚک ہے تہٕ کٔرِ ستھے ۔ تہٕ بیٚرٕ نتھ کُنہ بیٚٹھ آسس اسان ۔

چایہ پیٚتہٕ وُچھ سونیا بہٕ دروازٕس بیٚٹھ اکھ وارے کھوٚژی کھوٚژی ہیوٚ اُمی ستہٕ دِس بینرٕس پٔژاران ۔ تمہٕ دیُت تٔمِس اندر اژنہٕ تہٕ دروازس بیٚٹھ کٔن دِتھ بوزن زِ اُمِس آیہٕ سِیٹھا کھ تیٚچھے دیتہٕ ۔ سونیا بہٕ تۄر یکدم فِکرِ اَز راتھ ہیتہٕ خاطرٕ چھ تماشن کُیا تاکہ خونیا کھ منصوبہٕ ہیوٚ مُت ۔ سونیا بہٕ کوٚر تٔمِس دروازٕس ٹھکہ ٹھُک مگر تمہٕ دِتُنس نہٕ اندر اژنہٕ ۔

"اُمِس چھُ اَز تٔمِس ستہٕ زُلُن ۔" سونیا بہٕ سوٚنچ ۔ "یہٕ ہیٚکہ کینٛہہ تہٕ کٔرِتھ ۔ اَز اوس اُہندس مُنجِس بیٚٹھ کُیا تاکہ نۄاس آیہٕ کوٚرت تہٕ محکم بیراد ۔ چایس رۄہ خصتہ دِنہٕ وِزِ تہٕ زُج اُمِس کٔر کھ بیٚرتھ ۔" سونیا بہٕ بیوٚ یاد ۔ "آں ۔ یہٕ چھُ بِلکُل صحی ۔ اُمِس چھُ اَز زُلُن ۔ مگر مےٚ کُیا بیٚزٕ کرُن ۔"

سونیاہ آسن ہیبیشان۔ تمس اوسُ وۄن نی تم ساری اشارٕ یاد ییوان یم تمہِ شہزادن

کٔنہِ تانی تہ توتھ کِہ عاصِلس کُن اشارٕ کران آسی " کوٗٹھ چھُنہٕ بیٚیتہٕ۔ بہٕ

گژھا کرٕ۔ لیکھا کُرا گِنس تہٕ پرٕ تِھس زٕ کیا چھکھ بہٕ کران۔ مگر تِمس گٔس ہیٚیہ

جواب۔ لیکھا ہیپرے لیس۔ شہزادٕ آندرے ییٚن اوس ہیٚے وۄنمت

مُشکِل وِزِ اسِہِ زٕ تمی سِہ مدد منگان ... مگر تمان چھیٚہ اموٗ آسہٕ

نیٚری شہزادٕ آندرے لیس جواب کوٗرمُت زرا تھہٕ سوٗ زامہٕ شہزادہِ مُریاہٕ

چھُٹی یہا چھیہ چھُپتہٕ بیٚنتہٕ "

سوہ وِنہٕ ہیٚے مٔریادٕ منز لوبایہ مگر تمس آس تماشس پیٹھ

تنزٕ ہ پرہ زِ سونیا آس تمہِ قدم تُلنس کھوژان۔

" مگر ہور گژھیہ یا بوہ " سونیا آس وٕرکس انہ گٔنٹس منز سوچان۔

" وق چھُ یوٗہسے ہیبلہٕ بہٕ آدِتھ ہیٚکہٕ زٕ ہیٚے چھیہ امہ گرٕ کٔر ساری

اِنہیان یادٕ تہٕ ہیٚے چھُ زکولاہ سُند محبتھ "۔ اگر ہیٚے تمہٕ ین

راتزن تہٕ دبشُنڈر تہٕ کُرن پیٚیبہٕ۔ بہٕ تراوٕ بہٕ ووٚٹ تہٕ بہ دمہٕ تہٕ

اُمس ییپاری سیریہِ تہٕ اُمی سندِس خاندانس دیمہٕ تہٕ بہٕ گھریس وسیٚتہٕ "

تمہٕ سوٗنچ۔

١٦

انا توے اوس کینژھہٕ کالہٕ پیٹھہٕ ڈولو ہوفہٕ سندِ ڈیرس پیٹھ

لبان۔ تماشس گژھہٕ رتھ زِنگ مفتوٗبہٕ اوس واریاہ دوہ

ترٕ ونہ ڈولوہوفنے بنو ومُت۔ ییٚمہِ دوہ ہہٕ سونیایہِ تماشس

دروازس تل گٕن وُبت نہٕ اُمس راٰچھ روٗژنک فاصلہٕ کوٗر نمبر دہہ ہیہ اوس یہٕ منصوبہٕ پامل اٮ۪ن ۔ نشانٕ اوس کُراگٕنس واٰجہ وٕنیمتانہٕ راٰتہٕ ہنٛزِ دہہ بجہٕ نمبرے یہٕ پوٚت دروازٕ کنہٕ کُراگنس آس دروازس بیٹھ تِرٛپے گُرٕی واجنہٕ اکھ شیشہٕ اُنگی نیار تھاوٕنۍ نہٕ یہٕ تنخہ بیٹھ کھاٮ۪نہٕ ۔ سو اُنگی نیہٕ ہیہ ہمیٚن ماسکو بیٹھہ شیٹھ میل دوٗر کامینکا ۔ تتہٕ اوس نقلی پاڈری ہمیٚن نکاح پرنہٕ خاطرٕ تیار آمُت تھاوٕنہٕ ۔ کامنکا آسہٕ ہٮ۪ن داریاہ گرٕی تیار تِم ہٮ۪ہِن ہمیٚن دوٗر وارساٹرکہٕ تانۍ نہٕ نٮ۪نہٕ بیٹھہ اوس ہمیٚن ڈاک گرٕ ٮ۪ن کیتھ مُلکہٕ نیبر گژھن ۔

اناتولے ٮ۪ن اوس پاسپورٹ نہٕ ڈاک گرٕ ٮ۪ن ہندٕ خاطرٕ حکم تیار کٔروٗمُت ۔ تِمہٕ آسی بٮ۪نہٕ دہ ساس روٗبل دوٗزِم ہٮ۪تھ نہٕ نٮ۪بہٕ دہ ساس اُٮ۪ہن ڈولوہوف ژٕری یہٕ سوٗ ممبر آوی ہیتھ ۔

امہِ جاٮ۪ی نیتھرٕکی نہٕ شاہد آسی دۄ شوے نیبرٕ ہس کمرس منٛزٕ بیٚہتھ چاے چیوان ۔ اکھ ہوستیکوف ٹٮ۪س یُس دینٛٹھ اکھ سوموٗلی ملازم روٗدمُت اوس تہٕ بیٚیمِن ڈولوہوف تاسہٕ منٛز کامہٕ لاگان اوس ۔ نہٕ بیٚاکھ اکھ کمزور تہٕ شریف نفر مکارٕن ۔ شہ اوس اکھ ریٹاٸرٕ گوٚمُت رسالہٕ فوجی تہٕ تمس اوس کُراگنہٕ ہند تیخ وسہ ۔

ڈولوہوف اوس یہنہٕ تِس بیٚہنہٕ کِس کمرس منٛز سفری جبہ تہٕ تہٕ لانگ بوٗٹھ لاگتھ اکِس ٹیڈس لیکھنہٕ کِس میزس پٮ۪ٹھ بیٚہتھ کینہہ گنٛزان ۔ میزس پٮ۪ٹھ اوس حسابہٕ کتاب تہٕ نوٹہٕ بنٛڈل ۔ کمرٕ اوس لیہو بیٚٹھہ تالوس تانۍ اپہ آٸی قالیٖنو، ہا پٮ۪تھ شلوٚتہٕ ہنھی یار و ستنی سجاوِتھ ۔ اناتولے اوس وردی ہندی بٹن مُژراوِتھ اوٚرہ یور دٔورٕ دوٗرکران بیٚیترٕ

شاید ہٕنہِتھ ٲسی تِمہٕ کمرِ منز پوان تہٕ بیٛہِ کمرِ منزی تِتھ أندیٚرِس
کمرس منز اَژان بیٚہنہٕ تِمی سُند فراشی خادم تِمی سُندی کینٛہہ بڑٲتی نوکر
ہنہٕ تِمی سُند یَتھ پتھ رَود سُت سامانہٕ گنٛڈان ٲسی۔ ڈولوہوف
اوس رقم گنزراوان تہٕ کاکذس پیٹھ لیکھِتھ جمع کران۔

"ادسا ہوسٹیپکوفس بینے ژ ئیے زسا سس دِتی۔" تِمی ووٚن۔

"ادِ وس۔" اناتولن ووٚنُس۔

"یَتھ رَود مکار کار بہٕ ٲسی تِم مکارَن وَنان) ۔ سُہ بکرِ جایہٕ خاطرِ
نارہٕ منزی نیٚرنہٕ آبہٕ منزی نہٕ کانہہ فایدہٕ ژھانڈنہٕ وراۓ۔ اد
کیاہ نہٕ گوٚنتیلہ سون حساب پکوٚ۔" ڈولوہوفن ووٚنہٕ نَس کاکذ ہاوِتھ۔

"نہٕ سورے گو ٹھیکہ۔"

"آ بلکُل ٹھیکہ۔" اناتولن ووٚن۔ نوٚن اوس باسان
زِ تمِس چھُنہٕ ڈولوہوفس کُن خیال یے سُہ اوس بَس تہٕ سیوٚد نظر تھاوِتھ
تہٕ بنِتھ اوس ہمیشکی پأٹھی کھیوٚلان۔

ڈولوہوفن کوٚر میزک دراز کھرٹ کرِتھ بند تہٕ کھیوٚر اناتولے
لیس کُن۔

"مگر میٛون ہے بوز کھ بہٕ نراوژ۔ وُنہٕ چھیے وَق۔"

"احمق۔" اناتولن ووٚن "بکواس کر بند۔ اگر ژ ئیے
خبر آسہِ ہی ..... نہٕ چھیے میٛے خبر زِ میٛانہ خاطرِ کیاہ نے چھُہ الغرض"

"پیٚزی کینہٕ چھُ چایہٕ خاطرِ بہٕ خیال تراوُن جان۔ بہٕ چھُسے سوہ دلیہ
دَنان۔" ڈولوہوفن ووٚن۔ "چاے بہٕ سکیم چھُنہٕ متحول ہیٚتان۔"

"کیاہ ژِ چھکھ بارہ بار دِق کران گژھ دفاہ۔ ہیٚنہ ......"

انانوفے بَن وۄن ڈیکَس دۄرہ کھالِتھ۔ "لۄنڈ دۄشمے جاشن فاۓتِہ مخولن سۄمب چھےٚ ہۄ ہیٚتے جگہِ۔" تہٕ سُہ دراو کَمرِ منزٕ نیٚبرٕ۔

ڈولوہوفن کوٚر انانوفے نیٚبر نیٚرتھ کیبر دوٚد تہٕ دیہ ہوٚت وۄڈھِ کمجار۔

"اکہ رژھا ہژارہ۔" تمی وۄنت انانوفے یَس ہیٚتھ آلو۔ "یہ چھےٚ تہٕ مخولہٕ کران۔ یہ چھےٚ سۄ دِلہٕ ونان۔ وَلہٕ بوٚزی۔ وَلہٕ بوٚزی۔"

انانوفے ژاو کمرس منزٕ وابَس تہٕ ہوشہٕ سان بوٚزنٕچ کوشش کرِتھ لۄگ ڈولوہوفس کُن وُچھنہِ۔ سُہ اوس نہٕ وانہٕ یٚتہِ مرضی خلاف اُمس تا یِن روٗزِتھ۔

"بوز بوٗزک۔ یہ چھےٚ یِنہِ مرلیٚڑ ونان۔ یہ کیاژ کرٕہا تٕہے سِنتہِ مخولہٕ۔ یہ کَر چھےٚ ژےٚ ٹھریٚرٕ دۄسُت؟ یہ سۄرُے اِنتظام کٔمی کوٚر؟ چانہٕ پانَہٕ جون پادری کٔمی لوٚب؟ جون پاسپورٹ کٔمی اوٚنن؟ چانہٕ بٲیہِ کٔمی سوٚسبراوِ؟ یہ سۄرُے چھُ میٚون کارٕ۔"

"آں۔ امہِ سارے خاطرٕ چھُس یہ جون شُکرگُزار۔ ژےٚ چھیہ راے یہ کیا چھُس نہٕ شُکرگُزار۔" انانوفے بَن تٕرٕ ود وُٹھ تہٕ روٚٹُن ڈولوہوف نالہٕ۔

"ہیٚتے کوٚرے ژےٚ مدُ تھٕ۔ مگر نونہِ پَزِ ہیٚتے ژےٚ پَزرٕ باوُن۔ یہ چھےٚ خطرناکھ کام تہٕ اگر ژٕ اتھہ بیچھ سوٚنچکھ یہ چھےٚ فاۓتِہ کام۔ وُچھ سا۔ ژٕ رٕہن سۄ گلہِ ہُرِ تھٕ۔ زبرگو۔ ژےٚ چھےٚ راے نیٚمہِ کھیٚتھا کنیٚھے۔ بیتہٕ نہٕ ژےٚ چھےٚ اکھ خاندر کرِتھ اوسُمُت۔ اَدٕ نیٚمہِ ریٚڑِ نے ژےٚ امہِ خُبرِ ہیٚکِس الزامس۔ بوز تھٕ۔"

"اوہ۔ بکواس۔ بکواس۔" انانوفے بَن وۄن بیٚیہِ ڈیکَس

دٕرہ کھٲلِتھ۔ "کیاہ؟ ژٕ چھےٚ نورے تا مےٚ سوٗرے فکرٕ۔ ہاں۔" تہٕ اناتولے
لوٗگ ننِہِن تٔنٛژَن ہٕندِ خاطرٕ طرفداری ہاوٕنہٕ یِمَن ہیٚیٚتھ سٕہ اکھ خاص سوٗچَن
ٹٔھیچرِ کیٚنہہ ووتُہمت اوس (یہِ زٔنۍ کم عقل لُکَن ہٕندِ طریقہٕ آسان چھُہ)
تٔمی وٕژٕ ہٕبیٖبہٕ تمےٚ ڈلیلہٕ بیٖبہٕ تٔمی ہنٛزٕ لٹہٕ ڈولوہوفس بھیری بھیری بادٕشٕر
آسہٕ۔ "کیاہ؟ مےٚ نوٕہ مے ناژٕ ےٚ فکرٕ۔ مےٚ چھُہ نہٕ اَنٛزروومُت۔
اگہٕ یہِ خاندرنادٕرُس بیٖبہٕ مانہٕ۔" تٔمی ووٚن پٔنٛنۍ اکھ اوٚنگجہٕ وٕتھ۔ "نیٚلہٕ
گو تہمٔتیک مانے ژٕ مےٚ ہٕیکہٕ نہٕ امہٕ خاطرٕ کانٛہہ تہٕ پٔرژِھتھ۔ ووٚنۍ
گو اگہٕ دٕرُس مانہٕ بیٖبہٕ نیٖلہٕ تہٕ چھینہٕ فکرٕ۔ مُلکہٕ نٔبرِ لگہٕ نہٕ کانٛسہٕ
اَچھ خبرٕ سےٚ۔ وُچھ سا۔ چھُنا امہٕ آیہٕ یہِ سوٗرے ٹھیکھ۔ نہ۔ مےٚ
منہٕ ونہٕ کیٚنٛہہ۔ مےٚ منہٕ ونہٕ کیٚنٛہہ۔"
"پوٚژ چھُپے وٕنان۔ ژٕ ٹھ کھنہٕ۔ امہٕ ستی بکِھ کُھری گانگرِ منٛز
ولنہٕ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"
"ژٕ چھےٚ جہنمہٕ یُن۔" اناتولے یُن ووٚن تہٕ سٔنٛس زورٕ ٹھیچھ کٔرِتھ
گو بینہٕ نِس کمرِس منٛز۔ مگر یکدم آو واپس تہٕ زنگہٕ اَکِس کُرسی بیٚٹھ
کھٲلِتھ بیوٚٹھ ڈولوہوفس اتھس ٹھیچھ تہٕ کھووُن پٔنٛنہٕ وٲجِہ بیٚٹھ۔
"واہ کم کھوٗر۔ مبتانہٕ یارٕ کمہٕ نظرٕ۔ دلیوی چھےٚ۔" تٔمی ووٚن
فراشی یا ٹھی۔ ہاں۔"
ڈولوہوف اوس وُٹھن بیٚٹھ تٔرژن وُٹھ کُمہار ہیٚنٛتھ خوٗلصوٗرتھ اَچھو
ٹاکارٕ بیزٕر تی ہنٛزو نظرو اَمِس کُن وُچھان۔ سٕہ اوس نہٕ وانہٕ اَمِس
لطف تُلان۔
"ادسا بیٖلہٕ یہِ رقمہٕ ہٕنہٕ موکلی نٔبیٖلہٕ۔"

"ہتیلہٕ کیاہ - اوہ -" انانوٗوین ییٚن پھیری اَمی سٕندی لفظ تٔمِس سنیہ پٔنہٕ کیٚنہ بیٚنہٕ والین دوہن ہنٛز فکرہٕ- "ہتیلہٕ کیاہ - سیٚٹھاہ چھیٚنہٕ خبر ہتیلہٕ کیاہ ... ... تژاو بکواس کرٕ نہٕ کیاہ ضوٗرٕ وٕرٕنہٕ چھیٚے -" تٔمی دِژ گرٕکٕن نظرٕ

"وٕن ووٚنہٕ -"

انانوٗوےٚ ژاو پوٚت گٔژھ

"ہیٚیو- جلدی کرٕ کی واکیٚنہٕ نہٕ - توٚہی ہا چھیوٚ ژھرٕ کھ پٕنان -" تٔمی دِژ نوکرن کٕژ کھ -

ڈولوہوٚن نفاوِ ہارٕ تلنہٕ - اکھ نوکر اوٚ تٔن نا دِیتھ تہٕ تٔمِس دوٚپُن سفرٕ برٕونٛہ ژان کھیٚنہٕ چیٚنہٕ خاطرٕ کینژھا - پانہٕ ژاو تٔتھ کمرس منٛز ییٚتہٕ ہوسٹنیکوف تہٕ مکارن بیہتھ آسی -

انانوٗوےٚ اوس بیٚہن کمرس منٛز سوفس بیٚٹھ - سہ اوس کھوٚنہٕ وٕٹِتھ بیٚٹھ پان تژاوِتھ فکرن ہیوٗ گوٚمُت تہٕ پانہٕ سیٖتی کیاہ تانہٕ بیرٕ بیرٕ کران -

"ڈیو کینژھا کھیٚیو کینژھا چیٚیو -" ڈولوہوٚن دِژ تٔمِس بیٚیہ کٔہ بیٚٹھہ کٕژ کھ -

"بہٕ چھُس نہٕ بیزھالاں کیٚنہہ کھیٚوان -" انانوٗوین دِتُنس نِتھیے کٔنہ بھولہٕ وِنہٕ تُہنٛزِ جواب -

"ولہٕ بلاگا چھیٚے بیٚنِنی -"

انانوٗوے وٕوٕنہٕ تہٕ ژاو کھیٚنہٕ کِس کمرس منٛز - بلاگا اوس سنجر بہٕ کارکوٚچوان تُس ڈولوہوٚفس تہٕ انانوٗوےٚ لیٚس شبیو ڈری یو بیٚٹھ زانہٕ سےٚ تہٕ بمٕوری آمُس وانی ہتہٕ بیٚن پٕنیٚنہٕ تٕرٕ سےٚ

گُرِ واجِنہٕ بگہٕ منٛز سوٲری کرناوان۔ یِیلہِ انانو لے سِنٛنز ژمینٹ
نور آس۔ تِمو اوس کاژ لٹہٕ سٕہ تتہٕ شامَن کوٗ ڈُسٹ تہٕ گاشش
بچولَن وِزِ ماسکو وانٛنوٗ مُت تہٕ شامَن بیٚیہِ والپس یِمُت۔ وار بایہِ لٹہٕ
اوس تِمو ڈولوہوف پنٛنہِ بگہٕ بیٛٹھ بچاوِتھ دور کُنہٕ جایہِ یِمُت بیلہِ
تِمِس کاشہِ بینہٕ لوٗ گمُت آسِہ ہے۔ وار بایہِ لٹہٕ آسی تِمو بیم شہرٕ منٛزی
خانہٕ بدوش یا تِمی سِنٛنزی کنٹھہِ گینٛد وٕنن زنانَن سیتی پھِرناوی یتی۔
بیمَن سوارِ دوان آسی تِمو کینژ گُرِ مارٕ کرِتھ یتی۔ کینژِ لٹہٕ اوس سٕہ
کُلَن بیٛٹھ کھسنہٕ گوٗ مُت تہٕ بگہٕ آسَن ڈیٛبہِ پھیرِ مٕژ تہٕ یِژ کِتھ پھیرِ اوس
سٕہ بینہٕ یِنٛو مِچھو سو کلو وُمُت۔ کینژِ لٹہٕ آسی تِمو تُہُنٛد الٕکھٕ مار
کھِیٛنو۔ کینژ لٹہٕ اوس تِمو تِمِس شیمپیَن تہٕ ماڈیرا دِتھ نشہِ کھولمُت۔
ماڈیرا شراب اوس تِمِس سخ پسند۔ تہٕ بیمَن دوہَن ہُنٛدی آسی
تِمِس کینژہٕ تیٚنژی کار پناہ بیٚمو کاشہِ عام اِنسان جبر کرسا بیس یا سوزنوو مُت
آسِہ ہے۔ تِم آسی بینہٕ تِمن بد بسٹی پن منٛز اوب بلاگاہس تہٕ شرٕکھ
کران۔ تِمِس آسی یاوان تہٕ خانہٕ بدوش کورِ پن سِنٛنزی نٕژ ناوان تہٕ
یِہُنٛد دولنکی ساسہِ بڈی رٕ ڈکلہ آسی اُمی سٕنٛدِ وِسے الٕکھو وُژا ہتی۔
یِہُنٛزِ نوکری منٛز اوس سٕہ ڈری لبس منٛز ڈہہِ لٹہٕ یاپان داوس
لاگان۔ بوٗٹ تہٕ بیم دِوان آسِ نتمہِ کھو تہٕ زیٛادس اوس سٕہ
گُرِ یِہُنٛد خاطر مارٕ کران۔ مگر تِمِس آسی بیم پسند۔ یِہُنٛد اُرداہ
سیل تی گنٛنٕہ گُرِ ہو آبی ڈُڑاوِ نی اوسُس پسند۔ ماسکوہس منٛز
بگہِ ڈیٛبہِ پھوژ تہٕ پادل بکِن وآلی تل ژھٕنی اوسُس پسند۔ ماسکوہس
کیو کوچو منٛزی اوس سٕہ ہمیشہِ ژینچل گُرِ دورِ ناوان یِمہٕ اوس

پانس پیٹھ کنہ یدمس سوارن ہنرٕ کٔرکہ پسند کران ۔ "شاباش ، تیز کرہ" بیٚیلہ زن امہ کھوتہ تیز کرُن ناممکن اوس آسان ۔ تٔمس اوس کانسہ بکہ وٕنِس گٔژھ پسی تس گرٕدنہ چھاننہٕ دب تراوُن خوشی کران بیٚیلہ زن شہ بچایہ یہ ڈیٖ زنہ موردٕ پانہٕ سٹرکہ منزی ژلان آسہ ہے ۔ "اصل صحبہ" شہ اوس سو شچان ۔

انا نووے ییٚس نہٕ ڈولو ہوفس نہٕ اوس ژودار پأٹھ بگی چلاونہٕ خاطر بلاگا پسند نہٕ بیٚبہ امہ رکٔنہ زِ تٔمس نہٕ اوس قی پسند یہ یمَن پانس خوش کران اوس ۔ بیٚبیَن لکن سٕتی اوس بلاگا سنٛغ چکاو دکا دکران ۔ دوٚن گنٹن ہنرِ سوارِ اوس شہ پتھرٕ رٔوکل ہیٚوان نہٕ بیٚبہ اوس نہ سھل سھل پانہٕ چلاوان ۔ عوٚموٚمن اوس پیٹھ تس کانسہ جوانس سوزان ۔ تگہ بیپہٕ نِن صحبن سٕتی اوس شہ ہمیشہ پانہٕ نیران نہ زاتھہ نہٕ اوسکھ نہٕ کُنہِ کامہ خاطرٕ کینٛہ منگان ۔

بیٚیلہ تہندس مو نبرس نِشہ پتاہ لگہ ہیس ازٕ ہاچھ یمَن مال جِھنبلہ اوس شہ رہتہٕ وادگرٕ ھِنہ یمَن ہرٕونھ کنہ پادگرٕ ھالن ۔ نہ شریف آیہ نہٕ ہرٕونھاکن تٔمنہ اوسکھ دپان زِ مےٚ مو کلاوی تو کینٛہ تٔہ مشکلہ تِتھہ نیم آسی ہمیشہ اسیں پانس نِش بیٚہناوان" ۔

"مےٚ چھےٚ مشکل ژھا ۔ توٚہی کٔری توم مدت ۔ فیو دوراد انودوٚنج یا عالی جناب !" سہ اوس ونان "مےٚ ہیٚتی گٔری مو کلنو ۔ مےٚ دِیہٕ نوادبہ اسنٛہ پلیو نہٕ نِتھہ زن بہ ماس بیٚتھ گٔژھہ ہا ۔"

ادٕ بیٚیلہ تمن گنٹل پونسہ آسہ ہے انا نووے نہٕ ڈولو ہوف آسی اسیں ساس ژساس دوان ۔

بلاگا اوس ستوؤہ وُہر موٚژ۔ کاژ نیاۍ سان مَس تہٕ چیپہٕ ژنس کرِتھ۔ ہِنداد سُنس ووٚزل تہٕ گردن آسِس نتھ کھوتہٕ ووزج۔ اُچھ آسس نیٖجہ نیٖجہ تہٕ شولہٕ وِنہ تہٕ بیٖبہٕ آسِس تہٕ ھوٚٹ ژھوٚٹ دآر۔ تِمس اوس نفس نیوٚل اُور کوٚٹھ اِستری کرِتھ آگتھ۔ اَتھ تلہٕ اوس سُنس فرِ جا کَتھ۔ شِمِ بیشتر ہیوٚ کِنہ کِس کوٚ نس کُن ہتھ تہٕ کوٚرن پانس بیٖچھ کژا شک نشانہٕ تہٕ گوبِنِن لوٚ گُٹ کرِ ہِن اتھہٕ کُڈِتھ ڈولو ہیوٚ فس نِشا۔

"فیبو دور ادانو وِ نج سلام۔"

"سلام ہسا بابا۔ کِیا پکان چھِے۔"

"سلام عالی جناب!" تِمہ ووٚن اناتوے یَس اوٚر اژ ووٚن تہٕ تِمس کُن تہٕ کیو ڈُن اتھہٕ۔

"دو پِھم ہسا بلاگا۔" اناتوے ہِن ووٚن اُمس شانن بیٖچھ اتھہٕ سناوِتھ ژ یِسے چھُپا میثون تہٕ کیٚنہٕ خیالا کیٚنہٕ کہیں ہہٕ۔ ہاں۔ یہ چھُ میٖثاۍ ز خدمتھ کرِ نک وِ ف۔ ۔ ۔ ۔ ژ کتھی گرِ ی ہیٚتھ چھکھ آمُت؟ ہاں نا؟"

"یہ زَن ہِتے تہندی سِنچھ والی ووٚ نمت اوس تہند پسند کی حیوان۔" بلاگا ہِن ووٚ نمنس۔

"وُچھ سا بلاگا ژ چھکھ بوزان۔ اگر ژ یِیے ہم ترشوے تہٕ مارِ نی پینے ہتے دانتا وتوت ترِین گنتھ منز۔ ہاں۔"

"اگر نم مارکھ تیلہٕ کیٚتھہٕ کُنی زَن وانو اَسی تور؟" بلاگا ہِن ووٚن اُچھ ناٹھ کرِتھ۔

"مذاکھ بند۔ یہ ژ ھنے بتھ نہنا وِتھ۔" اناتوے ہِن ووٚن اُچھ کچھرِ تھ۔

"ڏسڪر!" ڪوچوانن ورتو اسان اسان " هتي ڇا پيئڻ ٿين هوتيون هند
ڪهو ته ٽوٽڪا ڪاٿي پيئڻ - يوٽا نه ٿيا ڏکھ ته نه پاڻ ڪيتري گهڙي ورتي ته هيڪڻ -
اسي واتنا ووکه تو."

"واه" انا توسے ٻن ورتن - "ٽيڪو پيئه پٿر"

"ولھ پيئه پٿر" ٽولو هوش -

"اوه - فيو ووم ادا ٺو خ - يه لونڌ وته ٺو -"

"هنيه پٿر ٻکو اسي - ڇٽي وانھ پتا" انا توسے ٻن ورتن ته
کيٽرنس پوڙا ڏيا گلاسا - ڪوچوانس هيٽرن شراب وٺي ٺو اُچو
شولے - ٽڪو ڏڪوڙن ادب ها ونه خاطر نڪار ته پيئه ٿيڻن هنڌ ٻولن
واٽ ته وه ٽڪو ورتن سفيد زالينء سڄي چوڪ ٻو ساڄس ڏو ته
نشرا اسي -

"ٽيڪو ٿالي جناب! اسيه ڪر ڳاگو ڇه نيٽرن؟"

"اوه -" انا توسے ٻن ٺاڪر ڪڻ نعلر "اسيه پيئه بڪدم نيٽرڻ -
ٻالا دو ڏکه جيس - اسو گڏه هو وقتس پيئه تو ودا تتو -

"ڏيئو - اگه ٻيه ڪام ساڻه نصيبه آسيه - وقتس پيئه ڪياڻه تا ٺو
ته اسو" ٻلاگا ڪن ورتن "اسيه تيوکه ڙ تو ره ته ستن ڳنڍ وانجو ڪه"

"ٻوت ڪهه سا - اڪ وه هيه اسي ٻه ڳو سميه ڪس - وقس پيئه
تو پيئو" انا توسے ٻن ورتن ٻه ٻاڻ پيئه ڏو ڏه ڪلا آونه - شاه اوسي
مڪار ٿس ونان ٽسي داد ڏيڻ ڪري آيه اُمس ڪن ڏ ڇيان اوسي " مڪار ڪا
تشتيه - اسو آسي تيو تا تيز ڙلان ته انسان اوسه ڏه سے شاه
ڇڪان ڪهڻ - خبر ڪيڻو بگبو منزي منزي آسے اسي ڙلان ته

دوٗن گٔژھتھ اَسو صاف بیٖٹھو۔ ہاں۔"

"تِہم اَسی گرٕ کٕری تہٕ تِتھی۔" بلاکاہن ہیوٗت وَنُن۔ "یہ اوسُس تہٕ چھوالن گٕری رزن ستی گنڈان تہٕ اَکھ دوٗزل گُمہ بِہن مُشتر۔" سُکَھنیو ڈولو یہٕ فِس کُن۔ "فیو دود اوانوو چ نوہہ بیٖہِشا۔ تِہم حیوان دود ستہ ششھٹن میلن۔ سُہ کُس رٹہ ہے تیمَن۔ ہتے اَسو اَنتھ مو مینیتی ششتھ اوس کھٹہ کوشش۔ مٕتے وِتہ لاگِم دآرتھ 'عالی جناب اُڈو باتے' مٕتے دوٗن۔ تہٕ وِنُم ستہٕ بگہ بیٹھ اندرٕ کُن پان دآرِتھ۔ 'بیہن چھیتہ بکہ ناو پنج ضرور رستھے'۔ یٗتہ ہیتھ اَسی توٗت وآتی۔ اسہ ہیکی نہ تِہم رُکاوی نِھے۔ تِمو دلوو وانناوی اسی تتہ بِینہ گنٹن مُشتر۔ ادصرف مرو سہ کھو وِ گنیٖک۔"

١٧

اناتو یے دژاوکھر مُشتر بینیرتہٕ کیٖتھ منٹھ گژھتھ تہٕ دوالیٖتھ تِمس اوس فرجا کُھٹہ لاگِتھ یَتھ بیٹھ روبہ سُند کھر بند گنڈتھ اوسُس تہٕ سمو یہ نچ کِتھ ہنی ٹوپی آسس یاو پاکھو اَکی ہیے مستہ گو بیٹھ تھاوتھ بعہ سہ توبہ وِنس تینتِھ سنچ شوبان آسس۔ تِمی وِنہ آنس کُن نظر تہٕ بیٖتھ رُکو ڈولو ہوفس شرو نٹھ کِتھ تِمی آبہ ووڈی بیٖتھ آبہ سہ آنس شرو نٹھ کِتھ روزو تہٕ تلن اَکھ شراب گلاسیو۔

"ادسا فِدی بابا! الوداع۔ پرتھ کُنہ خاطر شُکریہ تہٕ الوداع۔"

اناتو یے بیٖن دوٗن۔ "ڈیو ستی باجو۔ مُباشر باوشکیو۔۔۔" سُہ

گوغو طن ہیو" دوستو...... الوداع" سُہ کھیوہ سکارنس تہٕ ہیٚبِن گٔژھن۔

ہیم اسی ساری امس سیتی نیرن واجی۔ مگر صاف اوس ظاہر زِ
اناتولے اوس ہیمت سیتی باقین رژہ خصتہٕ ہیکھک بہٕ رسم سیٚتہٕ وِرزس
تہٕ سنجیدہ آسس منزٕ پوٗر پژھان کرن۔ سُہ اوس نفدِ نفدِ تہٕ ژوٗدار
ہٕٹہٕ سپنہٕ بڈ وٹھ کُن کُڈ کھفہ تہٕ اکھ زنگ گلہٕ وان کتھہٕ کران۔

"ساری ژٔلو گلاسہٕ۔ بلاگا۔ ژٕ نہٕ۔ ادسا جوانو۔ ہتیاتہٕ جوانی ہٕندِ یو
رُفیقو اَسہٕ چھہٕ خوش خوشال یکہٕ وٹہٕ ہاشش کٔرِ ہتی۔ ہاں۔ وونہٕ
——— خبر کرہٕ آسہٕ ہیٚبہٕ سکھُن۔ بہٕ گژھہ مُلکہٕ نیبر۔ اسہٕ چھہٕ جان یا کٹھ
دوہ کُڈی ہنی۔ اد کیا۔ جوانو الوداع۔ بہٕ گوتہٕ نہٕ صحتہٕ کہٕ ناو۔ ہُرا
.....، تُمی وون ہنُن گلاسس ہٹہٕ وائلتھ تہٕ فرششس ٹھاسنہٕ۔

"جانہٕ صحتہٕ کہٕ ناو۔" بلاگاہن وون۔ تُمی کوٚر ہنُن گلاسہٕ خالی تہٕ
رُمالہٕ سیتی وٕوہ تھُر آوِن وُوٹھ۔

سکارِنن کوٚر اناتولےیس اشی ٹارپو نالہٕ موٚت۔

"او شہزادِ۔ ژٕ ییٚنِہ ژھینہٕ گژھنک چھُ میٚے سیٹھا دکھ۔"
تُمی وون۔

"وٕنتھو وٕنتھو۔" اناتولے ین دِژ کرٕ کھ۔

بلاگا اوس کمرِ منزٕ نیران۔

"نہٕ۔ ٹھہر۔" اناتولے ین وون۔ "دروازٕ کرِ بند۔ اسہٕ ہیٚبہٕ
بِہن ہیٚنِہ کتھٕ۔" تُمی کوٚر دروازٕ بند تہٕ ساری بیٹھی بیٚنِہ۔" اد
کیا۔ جوانو۔ سپرِد تیبرٕ۔" اناتولے ین وون تھوٚد دوہ ہفان دوہ ہان۔
زِ ٹھی خادم جوزف نَن پلہٕ نو وانا تولےیَس ضوٚ روٗری جیٚزن ہٕند

بیگ تہٕ بیم سأری وڑاے وُٹھس مٔنز۔

"مگر فرُوک نِقاب کتہٕ چھُ۔" ڈولوہوفَن وۄن۔ "ہے اِگنا ٹِکا۔ تِہ گٔژھہ ماتر یوناستوپونا بہِ نِش تہٕ تِمس ہیٚے سموٗرُک کرٕہُن نقاب۔ میٚے چھُ بوٗزمُت زِ گلہِ وِتھ نِنک طریقہٕ کیا چھُ آسان۔" ڈولوہوفَن وۄن أچھ ناٹھ کٔرِتھ۔ "سو بیٚیرِ وۄٹھ تہٕ ژھنان تی لاگِتھ بہِ تَس کمرس مَنز ناگی آسہٕ۔ سو رٕژٕ زیادٕ تہٕ زِندٕ کم۔ اکھ ژٕ بِہہ گو زیرہٕ تہٕ سو لاگِہ اوٗشِش تراوُن تہٕ ہنتے موج ییے تہٕ ہابو۔ ہنٕٹُس مَنز شِٹھ تہٕ ہیٚبیرِ واپس اژُن۔ سو چھیٚپے یکدم نِقابس مَنز ؤسِتھ۔ تُلِتھ تہٕ تراوِ نِشہٕ بگہٕ مَنز۔

زِٹھ نوکرن اوٚن یتہٕ ژھہِ لاوِ مُسلُک اِستردار زٕناہٕ گوٚن۔

"احمق۔ دۄ ہیٚے کرٕہُن سموٗرُک۔ ہے۔ ماترٕ نِشکا سموٗرُک۔"

تِمہِ وِڈِ تِرٕژھ کٔرکھ زِ تِمہِ سِتھٕ آواز تِمِچ کمرن مَنز گژھن۔ اکھ ماری مَنز زاوِج تہٕ لیٚبدر ییٚچھ تھانہٕ بدوٗش زٕناہٕ وڑابہِ شولہٕ وِ نِہ کرٕہنہٕ أچھ تہٕ دآنکپل کرٕہُن مَس کٔرِتھ بٔنتھ رٕژھہِ ہنا نِیجِرتِج ژھاے آس۔ وۄزُل شال وُلِتھ تہٕ اِکھن بیٚٹھ سموٗرُک نقاب ہیٚتھ۔

"رُٹِو میٚے پھیبرِ تہٕ اَمِشیک کیٚنہہ۔" تِمہِ وۄن۔ سو آس تِمہِ پاکھِ آغس کھوٗژان تہٕ نِقابُک تہٕ اوٗشُس پھیٚران۔

ڈولوہوفَن دِیت نہٕ اَمِس کہِہ جواب۔ نِقاب روٚٹُن تہٕ دِتُن ماترِ وِشا بہِ بیٚٹھ دآرِتھ تہٕ وُجِن سو اَکھو مَنز۔

"یہ چھُ طریقہٕ۔ تہٕ بیتہٕ چھُ بہِ آسان کرٕمن۔" تِمہِ وۄن تہٕ پھِرُن کالہ ہیٚوُرکُن اَمس کلس اَندی اَندی۔ صرف نِشوٗنس بُتھس تِشِش رٔژھہِ ہنا کِہ۔ "تہٕ بیتہٕ چھُ طریقہٕ بہِ، وُچھان چھِوہٕ۔" تِمہِ اوٚن اناتولے

شُند کلہٕ ہٕرونٛہ ڈٔکھن تہٕ رلوٗن نتن ہیٚنٛن کالہٕ ییلہٕ اوس تہٕ ہیپارو ماترشکا بہ ہُند شولہٕ وُن وُتھہٕ کمجار بوزنہٕ اوس یِوان۔

"ادسا ماتُرشکا الوداع" اناتولے ہٕنٛدۍ وۄن تٔمِس بوسہٕ کٔرِتھ۔ "اوہ!

میانہٕ ہیٚنہٕ چہٕ گٔندہٕ باشہٕ موکلے بہٕ۔ منتو شکا بہٕ یاد کرِ ہیٚتون لول۔ ادکیا الودا۔ الودا۔ ماترشکا۔ ہیٚے کرِ خوشی رُدٕ نک دُعا۔"

"شہزادٕ خدادی نے یدٕ خوشی۔" ماتُرشکا یہ وۄن تہٕ یدونس لھٕس منتر۔

ہیٚرنِش آسہٕ تتھ ہیٚے تٔرِ گُری واجبہٕ زِ سٕشہٕ بگر۔ ژُوٕژھہٕ دار جوان آسی ہیٚمن تٔھپہٕ کٔرِتھ۔ بلاگا ہیٚوٹھہٕ بٕرونٛہہ کنہٕ چیرِ منترتہٕ کھوتہٕ وٕٹھہٕ تٔھودٕ دِٹھتھ لوگ ہوشہٕ سان لاگُم اتھس منتر سنبالنہٕ۔ اناتولے تہٕ ڈولوہوف کٔھتہٕ اُمس سنتی۔ مکارِن ہوستیکوف تہٕ ژِشٹھ نوکر کھوٚت ہیٚپیِس سٕشہٕ بگر۔

"تیار۔ ہے؟" بلاگاہن پرٕژھ "شوٚرو" تمو دِتہٕ کٔرِ کھ۔ لاگُم وُجن اتھس تہٕ سٕشہٕ بگو دِژایہٕ نکرٕ کی ٹُلوا ڈُس ہیٹھ ہوآبی وُڑالہٕ۔

"پُرزٕ زٕرٕو۔ پُرزٕزٕرٕو۔" بلاگاہٕ بٔشاکھ جوان کوچوان آسی ینہٕ ینن ییہٕ ینن بگین منترکٔرِ کٔرِ دِوان۔

اربات کی چوکس منز آیہٕ سٕشہٕ بگی اکس بگر سیتی ٹھاسہٕ۔ ٹکہ لوگ۔ شور ووٚتھ۔ تہٕ سٕشہٕ بگی دورے یہٕ اربانی کین۔ پادنووِنسکی سٹرکہٕ ہیٚٹھ دہہ یہٕ لٹہٕ موڈ کٔرِتھ کوٚر بلاگاہن لوٚٹ تہٕ واپس پھیرِتھ ٹھہراونِ بٔشانس اکو آری ڈُویٚتس ہیٚٹھ گٔری۔

اکھ جوان چالاکھ کوچوانن تتھ آوٕ گرٕ ہن لاگمہ ٹھپہٕ کٔرتہٕ حاضر دٔتھ۔

اناتولے تہٕ ڈولوہوف ٲسۍ تیٚمہِ برونٛہہ کرِتھ گیٚیہ۔ دروازس نِشہِ وٲتِتھ کوٚر ڈولوہوفن
شۆر۔ شُرہ آو جواب تہٕ اکھ داے ڈٲبہِ دوران دوران۔
آنگنس منٛز اٲسِو۔ سو واتہٕ اکِس منٛزِ منٛزہ" تمہِ دوٚپ۔ ڈولوہوف
رُود دروازس پیٚٹھ وٚتھ وٚتھ۔ اناتولے ژاو دٲبہِ پیٚتھ پیٚتھہ آنگنس منٛزہ
اکھ گوٚڈ نیٖکھ پوٚک تہٕ کھوٚت ہیٚر۔
تیٚمس پیٚتھ مُرکیٖ یا دِ منٛز لوٗنابہٕ ٹہٕند پاگری بوٗرُت چوٚکدر گور یلوٗچھ۔
"پیاریو اٲسِو۔ ٲلی کیٚتہِ نِشہِ" چوکدارن دوٚپ گو پہ ہیٚر تہٕ کرِن
اُمس بُتھہِ دِتھ بند۔
تیٚمس ٲلی کیٚتہِ تہٕ تُس چھُکھ؟" اناتولے یٚن دوٚپ دم گژھہِ۔
پھیراتھ کران۔
"اندر اَژہ۔ میٚ چھُ حکم زِ تسے اندر دِتھ ہا ونک۔"
"کرٲگِن وٲپس"، ڈولوہوفن دِژ کٲکہ۔ "دنیابازی۔ وٲپس"
ڈولوہوف اوس لوکٹس پوٚت دروازس نِشہِ ٹھہرِتھ رُٹتھ۔
شاوس ڈپڈو وانس ستھ دبہِ دَپ کران تس اناتولے یس اندر اَوتہٕ
دروازہ اوس بٔرِ ھان بند کرُن۔ ژہ جاتہٕ کوٗشش کرہٕ نہٕ ڈیٖنت ڈولوہوفن
ژوکرس دِکھ تہٕ اناتولے یس بٔچھہِ ژھیٚنتہٕ تہٕ مُن تیٚمس دروازہ نیٚبر تہٕ
ژُہ نِہ دوربو دستہِ بگہ گیٚن۔۔

١٨

مٔری یا دِمتریونا یہٕ آس سونیاہٕ ڈُس مَنٛز وَدان وُچھِتھ تہٕ جیرٕن

آسن سوٗنٛسے کیٚنٛہہ دِتہٕ ناوٕ مژٕ۔ تناشہِ چِٹھِ وچھِ موٗرِتھ تِتھ تہٕ

پٔرتھ آس مٔری یا دمتریونا یہٕ چِٹھ ہتھ تناشہِ نِشِ ژامژٕ۔

"بدناش کوٗر۔ بے شرم گانٛزٕ" تمہِ اوس تمس ووٚنمت۔

"بہٕ بوزسے نہٕ اکھ کتھ تہٕ۔" تمہِ اوس تناشہِ کہٕ وُشمت یِوسہٕ اوس ہیوچوٚنہٕ ماران اچھو مدٕ سے گنٛڈِتھ وُچھان آسِس تہٕ تَھادٕ آسن کمرس منٛز قُلف کٔرِتھ۔ ڈیٚڈی واتس اوسُن وُشمت علم نہٕ شامس ہیٚم نفر یورِین تِم گرٕ ہن اندرٕ ترٛاوِ نہٕ مگر والیس گرٕ ہیکہٕ تہٕ نیبرٕ نہٕ دِین۔ پِچھِ کی دٔرِن اوس دوٚ پھٹ تِم نفر گرٕ ہن منٛز بہ وُتھنا کُن اٹھ تہٕ پانہٕ آسی بیٹھکہِ منٛز ہیمن گٔلہ وِتھنہٕ نیتھ والین پٔرادِنہٕ رۄزٕ مژٕ۔

بیٚلہِ گوٗرِ پلوٹین مٔری یا دمتریونا یہٕ شیٚیچھ اَنٛزِ رِیم نفر آمتی آسی تِم ژلی سعہ ووٚژھ ڈیکس دِیہہ کھالِتھ اتھس منٛز رۄشن اتھہ کمبرس پیٹھ کینٛہہ نہٕ رۄز وار یاہس کالس کمرِ پتہ کمرس اوٚرک یور ییبراں تہٕ سوچن زِ وونی کیا پزِ مےٚ کرُن۔ نبصف ششن گٔیہ سعہ تناشہِ نِس گٔتھس منٛز۔ چند منٛزٕ ژٕلٕ اتھہ سستی سارِتھ کوٚنژٕ۔ سونیا آس ڈُس منٛز بہتھ۔ تمس آسی وَدَن ہِکی لگان۔ "مٔری یا دمتریونا! خدایہٕ سند باسہٕ دِتہٕ مےٚ اَمِس نِش اَژٕنہٕ۔" تمہِ وَدَن۔

مُرِیا دِمتریونا بہ وُنِیت ہٕ اَمِس کانْہہ جواب۔ دروازٕ مُژرٕ آوٕنہ ژابیہ اندرٕ "ڈیل۔ بےٚ شور۔ میٚانِس گرٕس مَنٛز۔ ٹٕریلہٕ گاٚمٕژ۔ فقط چھم اُمی سُندِس مالی سُند پھیران۔" مُرِیا دِمتریونا اٲس سوچان تہٕ ژکھ ژا پینٛچ کوٗشِش کران۔ "چھُ تہٕ سیٹھا مُشکِل۔ مگر بہ کرٕ سارنٕے تھنہ زٕ پیٚھ بہ کانْہہ بوزِ۔ تہٕ کتھ ڈُس نِشہ تہٕ سکھاوٕ زورٕ" مُرِیا دِمتریونا ژابہ ہینٛز میٚنی قدم تراوان کِٹھس مَنٛز۔

نتاشہٕ اٲس سوفس پیٚٹھ بیہِتھ۔ تمہٕ اوس کلہٕ اتھن دوٚن کینٛتھ رٕٹمٕت تہٕ حرکتھ نہٕ اٲس ہٕ کران یسٕ اٲس بِلکُل تمی آبٕ پیٚٹھ پیٚٹھ کُنی سوٗ مُرِیا دِمتریونا بہٕ تہٕ آدٕ ژٕرا اٲس۔

"جان کورِہن چھکھ۔ جان کورِہن" مُرِیا دِمتریونا بہٕ وَون۔ "میٚانِس گرٕس مَنٛز عاشقن سماکھنٛچ ہیمتھ دِوان یکواس چھُ خوٗصوٗل۔ بہٕ بہٕ وَنے نتھ نھاوکَن" مُرِیا دِمتریونا بہٕ وِژٕ اٲسس نرِ زیرٕ" بوزٕ۔ بہٕ کیاہ وَنے۔ ژٕ ہےٚ چھےٚ کم ذات چھوکرِہن ہِندی پاٹھی پانس بیزٕتی کرٕمٕژ۔ ہےٚ چھُنٕ فِکری تران زِ ژٕ ہےٚ کیا ہٕ کرِ ہےٚ بہٕ ___ مگر ہےٚ چھُ چانِس مالی سُند آرِیوان۔ بہٕ تھاوٕ بہٕ تمس نِشہ کُھٹِتھ۔"

نتاشن کرٕ ہٕ حرکتھ تہٕ۔ مگر تمی سُند سوٗرے بدَن لوٚگ خاموش وَدٕن ہِکہٕ وسٕتی ہِکِھن اَژٕ نِ۔ تہٕ تمس لگی گمنڈ گرِ ھیٚتہٕ۔ مُرِیا دِمتریونا بہٕ وِژٕ بیہِتھ کُن پھیرِتھ سوٗ نیا بہٕ کُن نظر تہٕ پیٚٹھ نتاشنس نِشہ سوفہٕ ڈنٛدرٕ بیٹھ۔

"شہٕ چھُ خوشِس قسمتہٕ زٕ میا ہوا اکھو مَنٛز ژوٗل۔ مگر بہٕ تہٕ تراون

نہٕ۔" تمہِ وۄن ۔ بیگمہِ ہیٹرٕ ۔ " یوزان چھکھ بہٕ کیا چھس وَنان ۔ ہاں" ۔ تمہِ ژھؤو پنُن بوڑ اتھہٕ نتاشہس ہتھس تل ۔ تمۍ سِنتر اُچھ آسہٕ یاپان نہٕ ہیوٚ چھہِ ۔ ژھٕٹھ آسِس شوٗنہٕ ۔ تمۍ لبہٕ آسہٕس ژستہٕ گمژٕ ۔

" ہیٚ ترٲوِتھ تو ...... میٚ کیا ..... بہٕ میٚ ....." تمہِ کٔڑ یم لفظ لمۍ لمۍ ۔ پانس وِنُن ڈرسہٕ تہٕ اوٚتانٕ کی آبہٕ ہیٚبہٕ ییتھ کُن ۔

" نتالیا ..." مُری یابہِ دمِنتر یونابہٕ وۄن ۔ " بہٕ چھُس ژےٚ ژٕت ییٚژھان ۔ روٗزِ ژےٚ عمر کنہٕ بیتھ ۔ اکیا روٗزِ نتیلہِ ژےٚ حرکتہٕ بیتھ ۔ بہٕ لاگے نہٕ اتھہٕ نرٕ ۔ تہٕ یوٚزِ ...... بہٕ وَنے ہٕ ژےٚ کتہِ ہہ غلطی کٔرۍ تھٕ ۔ نہٕ چھے ژےٚ پانس خیر ۔ مگر بِگاہ بیی سول ۔ بہٕ کیا وَنہٕ تس ۔ ہاں "

بیٚلیہٕ گو نتاشُن بدن وۄن ہکیو عستی ژھوٚڈوٚ ژھٕڈ ژھو ۔

" شہ یوزِ ۔ چون بوے یوزِ ۔ چون گنڈُ قی یاز بوزِ ۔"

" میٚ چھُہٕ کاشہٕ گنڈُ قی یاز ۔ میٚ چھُ تمس جواب کوٚرمُت " نتاشُن ڈِز کرٕ کھ ۔

" تمہِ سِنتر چھہٕ کاشہٕ فرق بیہوان ۔" مُری یابہِ دمِنتر یوناگیہٕ وَنان ۔

" ادسا تم یوزن بہٕ ــــ ژےٚ چھُہٕ خیال تم ترٲون بہٕ مابلہٕ اُٹھ نے ۔ اگر تمۍ ــــ چیانٕ نالی ــــ بہٕ زانن سُہ ۔ اگر سُہ تمیس ڈوٚبل لڑنہٕ خاطرٕ چلینج کرِ ۔ تہٕ گژھ مچیا جان ۔ ہاں ۔"

" اوٚہ ۔ میٚ تلۍ تو ژھنپچ ۔ تو ہے کیانزِ کوٚرو ساری سے ژھوٚر ۔ کیانزِ کیانزِ ۔ تو ہے کمۍ وَنہو نو ۔" نتاشُن ڈِز سوفہٕ بیٹھ ژھوٚڈوٚ شنتھ کرٕ کھ ۔ نہٕ مُری یادِ منتر یونابہٕ کُن ترٲوِن عداوتہٕ سان نظر ۔

" مگر نہٕ ییٚژھان کیا آسکھ کرُن ۔" مُری یاد منتر یونابہٕ ڈِژ

گرمنٛز نٕز "کیانہٕ — ژٕ آسکھ نہٕ ہیتھ گٔژھِتھ- کیاہ آسکھ- تٔس کٔرِتھ کتہٕ بۄ وۄہر
بِہتھ سٔتھا کھ- ژٕ کیاہ آسکھ گٔلی فقیر چھوکھ ہیتھی پاٹھو گٔلہ دِتھ رٔنی-
اگر سہٕ ژٕ تٔمی سٕتھ ژٕلہٕ ہی- ژٕ تٔمی جیبہٕ رٲے تٔمس اتھٕ ناوٕ ہٮ۪ن نہٕ رٔٹتھ-
چون مول یا چون بوے یا چون گنڈِنی یا ژٕ تراوٕ ہیہٕ- سُہ چھُ ذلیل-
بدماشہٕ- اوتی چھُے۔"

"سُہ چھُ نو ہیر سارٕ وۄے کھوتہٕ رُت۔" تاشن وٕن تھوٗد وُچھتھ
اگر تو ہیر دخل آسہٕ ہیوتہٕ دٕژیمُت ...... ہاے میانہٕ خوٗدایہ- یہٕ
کیا گوم- سونیا ژٕ تے کیانہٕ ...... وفاگژھ ...... "سو تُہ نتہٕ
ناو وہمید آبہٕ ہکِہ دِتھ وٕدنہٕ بیٚہتھ کُنہِ تمہِ کٔکھ افسوس کران چھِ بیٚہن
خبر آسہٕ زٕ اسہٕ چھِ پٔتن مصیبتھ یانہٕ سالہٕ اَو تمُت-

مُرکی بادِمنترلیونا، اُس ہیوان یٮ۪بہ کنہٕ کرِ فی نگہ تاشن وٕنہٕ
کٔٹھ کھ- "ہٮ۪نرو ہٮ۪نزہٕ- ہٮ۪نرو ہٮ۪نزہٕ- تو ہیر سارٕ نے چھو ہٮ۪اُ نی دِے نہٕ
نظر کتھ۔" تمہِ دٕپیت یٮ۪بہٕ سوقس بیٚٹھ پان دار کتھ-

مُرکی بادِمنترلیونا رٔونہٕ یٮ۪بہٕ کیٚنہٕ کالا تاشس لیکچر کران- تُہ
باتھ باتھ کران زِ یہ سورے یٮ۪بہٕ کٔتھ ژٕٹس تہٕ زٕ وٕرِ تھاوُن نہٕ کانسی
لگِہ نہٕ اتِھ خبر- صرف اگر تاشہٕ دِمیہ ہٮ۪بہٕ زٕ سو ہُشراو یہٕ نہٕ کانسہٕ
دِیہ نہٕ باس زِ یتِہ کاشہٕ کتھ چھپے گژھ- تاشن دٕپیت نہٕ کاشہٕ جواب-
وۄنی آسو نہٕ تٔس وٕدن ہکِہ لگان- مگر تمس آس نفرتھ- مُرکی با
دمنتریونا یہٕ تھوٗد تمس کلس تٔل تھاوند نہٕ بیٚٹھ تراوِ تٔس زِ لیفہ نہٕ
پیٚتہٕ اتھہٕ وٕرِ تھٕ لیمبی پوشہٕ شرنجتھ- مگر تاشہٕ آس نہٕ اوہ کُنہِ کتھ
جواب دِوان-

"اد کیاہ دِ اُمِس شونگہ ۔" مُرِی بادِ منز یوتا بہ ووُن کمرِ منز پیہ ران۔
تِمِس گیہِ راے اُمِس چھپیہ نیتھ نہ دِر۔ مگر نتاشاسِس اوس نہٕ نیٚندٕر۔
تِمو سٕندِس لبیدرِس تھکِس پیٚٹھ آسہٕ تِمی سِنز اکھ ٹوٗلی گُڈی گُڈی نسِنز
سیٖو دِنٕدی گنڈِتھ ۔ اکھ سارے رات آسہٕ نتاشاسِس نیٚندٕر نہٕ
نہٕ ووٗدُن ۔ نہ کرِن سونیا بہ سِنز کتھ بوٗزِ سہ دِزِ دِزِ وۄشان تہٕ اُمِس
نِش گژھان آسِس۔

دوٚیمہ دۄہ ہکا ئِس اگی آو کنٹوٹ ایلیا آندریوچ واپس موجوب
جاگیرِ پیٚٹھ واپس۔ سہ اوس بڑ خوش۔ تِمو اوس خریدار سہ سنٛز
اُنزرو ووٚت تہٕ دۄہ زاوس نہ کانہہ چیز یُس تِمِس ماسکو بند کرِتھ
کنوٹیسہ نِش دور روزنس پیٚٹھ مجبور ہیٚکیہ ہیہ کرِتھ۔ تِمِس اوس
کنوٹیسہ ہُند سنخ پھیران ۔ مُرِی بادِ منز لوُنا بہ سمکھے بہ اُمِس تہٕ
دوٚیمِس نتاشاسِس ووت یو پیٚٹھ بیمار ۔ ڈاکٹراوِس اُنز ووٚت
تہٕ دۄہ زِ چھس خاہرِ سے۔ نتاشہ دِزا بہ نہ امر دۄہ ہہ صبحن پتہٕ
سمکھیہ منز۔

ہوکھی ہنز دُکھ پیٚرِ رطتھ نہ نفلہ نفلہ وچھہ ونو خوش کھ اُچھو
اُس سوٚ دارہٕ پیٚٹھ بہوہیتھ بے قرار پاٹھی کوچہ منزی یکہ وٚنین نظر۔
کانہہ اگر دروازہ اُتھ ہے سو آسِس ژلِ ژلِ پون پھیرِتھ تِمِس کُن
نظر دِوان۔ پیراوِس نوٚن زِ سو آسِس تِمی سِنز خبر واتنس پڑاران۔
وۄ میٚلہ آسِس سہ پیہ پانے نتہٕ لیکھِم چیٹھی بیلہ کنٹوٹ تِمِس
نِش زاوسو پھیر مردانہ قدمن ہنز آواز بوزتھ بے قرار پاٹھی اُمِس
کُن سِنتی آیہ سو پیڑ اُنی سرد نہ اکھِنے عداو تیغ باوتھ اُمی سندِس

اُنس بیٹھ واپس۔ سو ژٔدھ ہ أسی سکھنہ خاطر ہتھوٗد۔

"کیاسا ہیتیانہ فرشتا۔ ژھیمہ بہانہ،" کتوٹن پرژدھ۔ تماشہ

روز رژھہ گھنیچہ دم کرِ کتہ۔

"آں ہے چھ دود،" تمہ دیتُت جواب۔

بیلہ کتوٹن پرژدھنس زکیاز چھکھ ہینفے ہش تہ گنڈتی باژس سنتی ہاچھ کینہ سیدمت۔ تمہ بیٹھو تو تمس زِ سیدمت چھینہ کینہ۔ بیٹھ کوٗرنس زار پار ژہ گژھ پریشان۔ مُری بادِ منزلیوناتہ کوٗر تماشہ نیس و نمس تا ہیدزِ سیدمت چھینہ کینہ۔ کورِ ہندِ بہارلاگنہ نلہِ تہ تمی سیٹھ پریشان حالی نلہ تہ سو ہیا بہ تہ مُری با دِ منزلیونا بہ ہند لو پریشان تھو نلہ تور کتوٹس صاف فکرِ زہیے ہیتہ کتھی کیا تانی ڈیل سپنز۔ مگر سو اوس اتھ پڑھ کرنس تیز نا کھوژان زِ تمی سیٹھ ژاچھ کور کیا چھنے ہیڑ تی گژھ۔ تہ سو اوس ہینہ خوش دِل سنجیدگی تیژا قدر کران زِ تمی پرژدھ تہ امہ اپوٗر کینہ نہ کران پانس تلی دِ تیچ کوشش زِ تیژ خاص کتہ آسہ تہ کینہ۔ صرف چھیو وس ہیتھ زِ امی سندِ بہار آسہ کھی ہیٹھ سکام گژھنس ہیتھ دِین۔

١٩

پیرے اوس آشہٕ ہنٛدِ ماسکو ہیتہٕ ییتھ ہتیر گژھہٕ نیچ کوشش کران مُیتھ یہٕ تٔمِس سٟتی روزن ہیکیہٕ ہس۔ ییتھ روستوف ماسکو واتی تٔمِس ہیو نتاشہِ تیتھ اثر ہیکیہٕ کیتھ تٔمِس پٔنن یراد پۆرٕ کرنس جلدی ہیکیہٕ کرنہِ۔ سُہ گو آصف الیکسی وِچہِ سنٛز ہونڈ سمکھہٕ۔ تمہٕ اوس ژونڈ کرتانی اَمِس واد کورمُت زِ یہ دِمے ژٕ ییٚمہٕ ہند سندی کاکد۔

پیٚیلہِ پیرے ماسکو واپس ووت تٔمِس واتہٕ مٔریا دِمترِیونا یہ ہنز چِٹھی۔ تمہٕ اوس سُہ آندرے بالکانسکی تہٕ تٔمی سندِس گٔنڈتی بابتہٕ سندِ اکہٕ اہم معاملہٕ خاطرٕ پانس نِش بلوومُت۔ پیرے اوس اوٚتانی نتاشہِ نِشہٕ لۆب ہیوان روومُت۔ تٔمِس اوس باسان زِ نتاشہٕ خاطرٕ ییٚتھی اتھاس ہیاٚنس دِلس منٛز چھہٕ تمہِ چھہٕ تٔمۍ اتھاسہِ کھوتہٕ زیادٕ زوردار یمہٕ اَکِس نیتھ۔ یس مرِس اَمِس انھرۍ نِشہٕ سٟتی شوٗن ہیکیہٕ تہٕ یس تٔمی سندِس دوستس سٟتی گنڈنہٕ آسہِ آمُت۔ تقدیرٕ کِس تانی زھلہٕ اوس تٔمِس پھِری پھِری اَمی سیٚے نِش واتناوان۔

"کیاہ چھُ سپدمُت تہٕ مےٚ کیاہ چھُ ہیمن کرُن۔ سُہ اوس مٔریا دِمترِیونا یہٕ ہُند گژھنہٕ خاطرٕ پلو لاگان سوچان۔
"شہزادٕ آندرے گوٚژھ جلد واپس یُن تہٕ اَمِس سٟتی نیتھ کرُن۔"

پیپرے اوس بیہنہٕ گژھن پکان پکان سوٗنچان۔

تورسکا ملیوا اڈس پکان پکان کوٗر اُمیس کینٛہہ تانی نادِ بیٚتھ آلو۔

"پیپرے ژٕ کر واپس آمُت۔" اکھ وٕنیٚہ آوازٕ آیہ۔ پیپرے ییٚن مُل کلہٕ

کھوٗو۔ انانوٗ سے دڑاو اپارِ ہیٚن پوشہٕ وُن سیتھی بوچ مکارِن ہیتھ شینہٕ بگہٕ

کینٛہہ نیتھ زٕ سوٗرِ گژھی رہارلمالن آسی تہٕ شینہٕ بگہٕ نیتھ پڈرو سیتھی شین

تھکیان آسی۔ اناتوٗ سے اوس ملٹری والین ہندِ بس شوٗرح آیس منٛز بیہتھ

تِمو سُند بتھبک بوٗہِم حصہ اوس فوجی ٹوپہ ہند کینہٕ سیتھی وُلتھ تہٕ

کلہ اوس تِمن ہنا بہ و نٹھ کُن نوٗمرآد کتھ۔ تِمو سُند بتھ اوس تانہٕ گولاۓ۔

تِمو سِنٛز ہیٹ نیتھ سفید نیٛبر لاگِتھ آسہ۔ آس اکی سے مینگہٕ بیٹھ

تہٕ تِمو سُند وآنکی وارِ شکہٕ ملتھ مَس نیتھ زاوِیل شین لاریتھ اوس گوشت

اوس نوٗ نے۔

"بے شکہٕ بہٕ چھُ اصل فلسفی۔" پیپرے ییٚن سوٗنچ۔ "بہٕ چھُس تس خوشی

ہند موٗجوٗدٕ زٕ سہ اُپر سوٗنچان نے۔ کاشہٕ ہیٚنز چھُس اُمیس فکہٕ باوان تہٕ

اَدے چھُ بہٕ ہمیشہ خوش دلہٕ ٹھیٚن تہٕ وہار آسان۔ بہٕ کیا نہٕ دِمہ ہا

اگر بہٕ تِتھے تِمی ہیکہ ہا۔" پیپرے اوس رشکہٕ ہیٚتھ فکہٕ کران۔

مُرِی یا دستر بوٗنہ بہ ہندس اتھ ویٚس ہالس منٛز دوٗن اکی لوکران

پیپرے یس فرسوٗٹہ کڈان زٕ آلی کیتھ چھیٚنے عرض کران تہٕ ہی بیٚی تو تِمو

ہندِ بس شنو نگہٕ کِس کِرِس منٛز۔ نیتھے بیٹھکہٕ دروازٕ منٛز وو تِمو

گڈ تماشہٕ نظرِ سہ آس زاوِیل لقوٗ دَر تہٕ بدمزاز بیٚتھ کرِتھ دایہ

بیٹھ بیہتھ۔ تِمہٕ دِڑ پوٚت بھیر یتھ اُمس کُن نظرِ ڈکس کھاچن ڈِہ تہٕ

تِژکجار تہٕ ٹھکہٕ ٹھکہٕ نسان دڑایہ کھرِ منٛز ینیرِ۔

"کیا ڈیپل چھپے گمژ؟" پیپرے ییٚن ووٚن مُریکیا دِمتر یونا پہ نش وٲتِتھ
"پرِتی کار" مُریکیا دمتر یونا پہ دِیُت جواب ۔ "ارِ دِ شہزاہ ڈری گئے مے
یتھ ڈُیٚ ہہس سنز روزان ـــ یُتھ ڈیپل چھپنہ چھُم پہ نہ ژاتھ دِچھُنت۔" تمہ
کہ نوو پیپرے قسم زِ یہ شہ بوزِتھ تہِ وتہِ پہِ شہ گاسہ۔ مُریکیا دمتر یونا پہ بوتھ
نوو پیپرس زِ نتاشنس بیتھ گونِدھُمت اوسُکھ تہِ تہِ ڈوٹھ تمہ مٲلیس
ماجہ ہیتھ ژھینہ ورأے ۔ یہ سنید اناتولے کُراگِن سندی کتھ یُس چاپِز
آشنِز تمس سمکھہِ وہ تہِ ہیمس سنز نتاشن مٲلی سنز غارتھاڈی
سنز ژلُن ہینز وو یُتھ سو ژور پاٹھی تمس ستی بینچھر کُرتھ ہیکہ ۔

پیپرے اوس کمبر ڈوکرہ آدِتھ تہ اس مزرآدِتھ مُریکیا دمتر یونا پہ
ہنز کنتھ بوزان ۔ تمس اس نہ ہیتہ ہنہ کنہ بیٹھ پڑھے پوان ۔ تس
شہزادِ آندرے سنز ماشوق یُس تمس ستی ستی شو جوشہ ہوٚت
عشق کران چھُ ۔ نتاشا روستوف یوسہ اُزتانی بیتراریٚہ ووٚز
اس سوٗ ے تراو تیاشہزادِ آندرے یس اُمس احمق اناتولے سند
خاطرِ یس اکھ بینچھر کُرتھ چھُ ۔ (پیپرے یس اوس تمہ سند بینچھرک
راز مولوم) ۔ تہ یہ تہ گژھیا تمس تمی سند نبیوات محبتہ زِ سو گژھہ
تمس ستی ژلنس بیٹھ تیار ۔ پیپرے یس اوس یہ تہ وینیان تہ
تہ نہ شنز بیان ۔ سہ زانہ ہے نتاشنس لوکٹ بیٹھہ تہ تمی سند
اوس تمس بڈ میوٹھ تصور ۔ تمہ تصورس اوس تہ تمی سند س
اُتھ نوس کینہ پنگی ہندس ، احمقانہ ہندس تہ ظلمہ کس تصورس سٕتی
واٹھ لگان ۔ تمس بیتیہ پینی آشنی یاد ۔ "ییمہ چھپے سارے ہیتے۔"
تمی ووٚن پانہ ہے ستی ۔ سہ اوس سوچان مے چھینہ کنہ ہے

زٕنس پٮ۪س پایہٕ زنانہٕ سٕتۍ کیٚسہٕ پیٚنٛچ بد نصیبی۔ نوٚنتہٕ اوس تٔمِس شہزادٕ آندرے
سٕند غمہٕ سیٚٹھہٕ ووٚن پوان تہٕ تٔمۍ سٕند پانٛس پیٹھ ناتہٕ آشنک اوسُس
افسوس۔ یُتاہ سہٕ شہزادٕ آندرے سُند زِیادٕ زِیادٕ سوچان اوس
تیوٗتاہ اوس تٔمِس نتاشہٕ سُنٛد خیال نفرتہٕ سان تہٕ دِیہ سان پوان یوسہٕ
ووٚنۍ اٚمِس بٔرۍ وٚنٛھر کیٚنہہ تِژ کیچاہ تہٕ ٹھکہٕ ٹھکہٕ سان وژاہ آسس۔ تس
توٗرہٕ خکھ نہٕ نتاشہٕ یُس دِیُس منتر چھیٚے یِیِنہٕ ناوٕ سٕندی سند چھ
تہٕ بیٚیہٕ تِی ہنز ڈگ۔ تہٕ چھیٚتہٕ تٔمۍ سُند خطانہٕ تٔمۍ سٕنٛدِس تنفسِس پیٹھ
چھیٚے الٰہ غآبہ یایہٕ بجرش تہٕ تہٕ کیچاہ ج یاد تھ۔

"کیاہ؟ نیشھر کرہ ہے یہ؟" پیرے پنٛن ژمری یادٕ متریونا یہٕ ہندی
لفظ بوزنہٕ تھکہٕ گژھہ۔ "سہ ہیکہٕ نہٕ نیشھری کرتھ تھ۔ تٔمِس چھ نیشھر کرتھ تھ۔"

"ناکارہ گوو تہٕ ناکارہ۔" مَری یادٕ متریونا یہٕ ووٚن "جان جوان چھ سہ۔
یہ غنہٕ بد ماشش۔ تہٕ یہٕ چھیس پژاران۔ اٚمس واتی ییم نہٕ دوہہ۔ تٔمِس
پژاران۔ انہٕ پننہٕ اٚمِس ووٚن۔ توتہٕ تنژادٕ تٔمِس پژارن یہ۔"

مَری یادٕ متریونا یہٕ ہیوٚلہٕ پیرے یِس نیشہٕ اتانوٗ سٕند نیشھرک
بوزنہٕ تٔمِس لیکہٕ ژاری ژاری پنٛن شرارتھ ہوٚمہٕ ردون۔ پتہٕ ووٚن
تمہٕ پیرے یس ژکیانہٕ او نمکھ ہیٚتے ناد دیتھ۔ مَری یادٕ متریونا اٚس
کھوژان زِ کوٚنٹ یا شہزادٕ آندرے یس ادٕ پتہٕ وول چھ ہاکہ گژھ تہٕ یہ
مالیہ بوزی۔ تہٕ سہ اٚمِس یژھان یہ تمن نِش ژوٗر نِنتاوُن۔ تہٕ تم گژھن تہٕ
کراکنس (ڈویل لڑنک) چلینج کرہ نی۔ امہ کنہٕ ووٚن تمہٕ پیرے یِس
زٕ ژٕ بوزناوُن پنٛن ہیہر میانہٕ طرفہٕ زٕ تٔمِس یِژہ ماسکو منشر تیرن تہٕ
سہٕ گژھہ ہہ ہیٚتے بٔرۍ وٚنٛھہٕ کنہٕ بوٗدگژھ فنک خبرنہٕ کرن۔ پیرے یِن
کوٚر اٚمہ سٕنٛز خاہش پوٗرہ کرنک واعدہ ووٚنی توٗرتس فکرہ نہٕ

ڈاکٹرس، نکولائیس تہٕ شہزادہٕ آندرے ییٚس چھُ خطرٕ۔ تِمہٕ بوزٕ نووٕ سہٕ
موغصرٕ یاٗ گٹھی تہٕ صاف یاٗ گٹھی نیوٗ منشا تہٕ امر یتہٕ ڈیٖٹھکن بیٹھکہٕ منز اٹھۍ۔
"جبس کرٕ ڈاکٹُرس چھیے نہٕ اَمِچ کہیں خبر۔ تہٕ ییکی ژٕ نیٚنھِ کٔنژن
ژیٚے کُنہِ خبرے چھینہٕ" تِمہٕ وُون اٗمِس۔ "یہٕ گژھہٕ تہٕ وِتہٕ تٔمِس ژٕ
تِمی سِنٛز وَنُو چھِنہٕ چھُ فضول۔ ژٕ بیٚہ تہٕ وۍ کھانہٕ کھیتھ ہیوٗتے
مانہٕ ہکھ۔ "مےٚ یاد منز یوناوہ" وُون پیئرے ییٚس بیٚہوُن۔

پیئرے سمکھیو ڈاکٹُرس سٕہ وُچھن پریشان تہٕ پراکٹہٕ باسان۔
تِمہٕ وۄنہٕ اَصبحن اوس نتاشہِن تٔمِس وٚو نمت ژٕ مےٚ ژوٗٹ شہزادہٕ
آندرے ییٚس سٕتی۔

"میانہٕ ٹاکٹیا یہ چھُس مصیبتس منز۔ مصیبتس منز چھُس" تِمی وُون
پیئرے ییٚس۔ "مےٚ چھُ افسوس ژٕ مےٚ اتھ ہم پھِندرٕ ماجہٕ ورٲے
سٕتی۔ ژیٚے وَنے بہ وُژھہٕ ناوِتھ۔ ژیٚے بوزنہ تھہٕ۔ اٗمِس بیٚینہٕ
گٔنڈِتھاوس نتہٕ ژوٗٹ امہٕ کاٗنسہٕ یژھہٕ کرٕ نہٕ ورٲے۔ بہٕ مانہٕ ژٕ
بہٕ اوسُس بہٕ اَتھ رِشتس زانہٕ تہٕ سیٹھا خوش۔ سٕہ چھُ شاندار
مۆہنیو۔ مگر مالی سِنٛز مرضی خلاف گٔرِتھ ہیکہ ہے بہٕ شہ خوشی
روٗزِتھ تہٕ شاشہٕ گژھہٕ بہٕ رِشتہٕ خاطرٕ۔ وۍ اوس اَتھ یوت کال
گومُت۔ تِمہٕ بیتہٕ مالس ماجہٕ ورٲے پیٚتھ قدم تُلُن۔ وۍ چھیے سو
بیمار تہٕ نعوذ زانہٕ یہٕ کیاڈلیل چھیے۔ کتھوٹ! ماجہٕ ورٲے کور سٕتی
یکہٕ ناونہٕ چھُ ناکار۔ سیٹھہ ہے ناکارٕ ......" پیئرے ییٚس توٗرٕ
فکرٕ ژٕ کتھوٹ چھُ تہٕ بجن لوگمُت۔ تِمی کرے یہ کتھ ڈالنچ کوشش
مگر کتھ کُن ہیچ بیٚنہ پتہٕ مصیبتچ کُنہ۔

سونیا ژایہ کمرس منز پریشان بنتھ۔

"نتاشہ چھنہ وارہ۔ سہ چھےٚ پنہٕ نِس کمرس منز تہٕ ژیےٚ چھےٚ پننہٕ ھان ستٕمکھن۔ مُری یا دمتریونا، چھس تنتہ تہٕ سہ نہٕ چھےٚ دپان دلہ پوٚرکہٕ"

"اد کیا ٹھیکھ۔ ژٕ چھکہ شہزادہ آندرےسٕند خاص دوس۔ تمس آسہ تمس کینہٕ ستٕمبچھ سوزٕ ری"، کنژوٹن ووٚن۔ "ہاے میانہ خدایہ۔ میانہ خدایہ۔ کوتاخوش اسی آسی۔" پنہٕ تنن مس کمیشن تھیچھ کرہٕ ننہ ڈرادکٹوٹ کمرٕ منز ینبر۔

مُری یا دمتروتا یہ اوس نتاشس وۄنمُت زنانو لیٚ یس چھ ینیتھ کرہٕ ننہ۔ نتاشس آس نہٕ پتہٕ ژھےٚ بنہان۔ سہ آس زور کران زِ پیپرےٚ گنژھہٕ یا نہٕ اکھ تابیٚد کرن۔ سونیا یہ کھوٚ ونہ منز یکان یکان پیپرےٚ یس یہ ونہٕ۔

نتاشہ آس لبدر۔ ہمژ تہٕ چارنہٕ آمژ مُری یا دمتریونا یہ نیش پہننہ نہٕ سہ سمکھےٚ یہ پیپرےٚ یس دروازٕ سےٚ پیٹھ۔ تمہ ستر اُچھ آسہ تنہٕ لد سندی پاٹھو ناپان نہٕ سوال پرژھان۔ تمہ نہ کوٚرٕ اُمس کُن وُٹھ کمجاد تہٕ نہ کرنس کلہٕ ستی سلام۔ صرف آس سہ ڈریہ پاٹھو اُمس کُن وُچھان تہٕ سہ نظر آس فقط اکھ سوال پرژھان زنانو یس سندس حالس متعلق وچھا دوس کینہ بتہٕ ساینے ہندی پاٹھو دشمن پیپرےٚ نداتہٕ خوداوس نہٕ تمسندِ خاطرکاشہٕ وۄ جود ےٚ تھاوان۔

"اُمس چھےٚ سارےٚ خبر" مُری یا دمتریونا یہ ووٚن نتاشس کُن۔ "ٹی نتےٚ پانے ہیٚ ووٚنہٕ میا لوٚ ذکیہ اپژ۔" نتاشہ آس اکھ نظر اُکس کُن دوان تہٕ بشا کھ بنیس کُن۔ پیٹھہ کنی زخمی حیوان لگہ ا

نکھہٕ وانہٕ وٕنٛن شِکارٕ ہ نٕوٕنٛن کُن دُچھان چھُ تہٕ گرا شِکارٕن کُن۔

"نالیالی نچنا ......" بییرسے یِن ہیوٚت وَنُن۔ تمہٕ تٔراوٕ اُچھ بوٕن کُن۔ تِمس اوس اَمِس بیٹھ آرٕ لیوان تہٕ اَنجباس اوسُس تہٕ منٛے بوس ہٕ کام کرٕنی چھیٚنے سعہ چھینے کھرٕ ڈٕنی۔

"یہٕ چھا صحی کیٛتہٕ غلط۔ ٹھیک چھینہٕ ژٕ سہ بیٹھ کہیں اَتھ..... نٕہ کیٛاہ ......"

"نٕلہ چھینہٕ یہٕ پوٚز ژٕ تِمس چھُ سٕپنہٕ کرُن۔"

"سہ۔ نہٕ چھُ پوٚزٕ۔"

"تِمس چھا واریاہ کال گٔژھتھ سٕپنہٕ کرٕہتھ؟" تمہٕ پیٛژھ۔ "ژٕ سے چھیٚپ پتہٕ بیہٕ پنٛژ وَرٕ سے۔"

بییرسے یِن وٚوَن تِمس قسم ہاوِتھ۔ تمہٕ چھُ کورمُت۔

"سہ چھا وُنہٕ بیتی؟" تمہٕ پیٛژھ جلٕ جلٕ۔

"آں سے وٕچھ سہٕ وُنی۔"

سعہ آس نہٕ وانہٕ دَم بٹھکہٕ گٔمژ۔ تمہٕ ہیوٚتُس اَتھ کٔرِ اِشارٕ سٕتۍ زِ سے نٕرٕ آوٕ ژٕ تُو گژھٕنی نیٖنہٕ۔

۲۰

ہیرِ سے بیوٗٹھ نہٕ کھاتہٕ کھیٚنہٕ۔ سُہ وۄڑاو نتاشہٕ کمرٕ نیٚبر نیٚرِتھ سیٚٹھا دُرے تہٕ پھیوٗر بگہ مَنٛز شہرس اتانوٚے کراگیش ژھانڈنہٕ۔ تٔمۍ سُند نظال نیٚچھے اٰسَس تٔمِس وۄنۍ بیھنٛہٕ نَس بوان تہٕ شاہ کھاتُن والُن او دسُس گوٚڈبان۔ سُہ نہٕ لوٚب تٔمۍ ژلہٕ کنتراس بیٚٹھ تہٕ نہٕ خانہٕ بدوشہ ہیتھ نہٕ سہ شُمو نیٚبو ہیند۔ بیرِ سے گو کلب۔ کلبس بیٚٹھ اوس سوٗرے کیٚنژھ دوہ دِشمی ہیٚندی پاٹھی چلان۔ ییٚم میمبر کھاتہٕ کھیٚنہٕ آسو آمتی تِم آسو دِیچھِر بناوی بناوی بہنہٕ۔ تِموٚ کُر بیرِ سے لیٚس سلام تہٕ کٔرِکھ شہر چین خبرن ہنز کتھ باتھ۔ توکرن کرٕ اٰمِس سلام۔ سُہ زانہٕ ہے اٰمی سِندِن دوستن تہٕ اٰمی سِندی عادتن نہٕ۔ تِمو وۄنۍ اٰمِس لوٚ لوکٹی کھیٚنہٕ کِس کمرس منز چھپے ژتے سو میب جاے۔ شہزادہٕ مہلہ ہارہ نز چھ لائبریری منز تہٕ باوِل تُمو پنٛچ چھٹہٕ دُیتہٕ آسنہٕ۔ اکِ زاتی کارن وۄنۍ موسیچ کتھ تہٕ ژلیتہٕ منزی بیرِ سے لیس زِ ساری ہے شہرس منز چھپے کراگتہٕ سِند نتالی روستوف سگ ورتہٕ ننٛیچ افواہ۔ ژتے مالوٗم تھتہٕ کیٚنہٕ۔ تہٕ چھا پوٚز۔ بیرِ سے ییٚن وۄنۍ تٔمِس اٰسان اٰسان نہٕ بہ چھُہ بکواس۔ بہٕ اٰس دُی ر روستوف ہیند بیٚٹھے۔ تٔمۍ پژ زہ اکی ہیے اکی ہیے ترا تا نوٚ لے کتہٕ چھُ۔ اکِ دہ بیٚتھ سُہ آئ سے تہٕ دوہ۔ دۄہ ییٚم دۄ منش نہٕ اتہٕ چھُ تٔمِس بیتی کھاتہٕ کھیدِ لان۔

ییرے یَس اوس عجیب انچاس گتنهان زُلکن ہُند ییہ بہ بار چھُ ڈیجہ
تہ بے غرض تہ ہمن چھُنہ خبر سے میتانیس روحس منز کیا چھُ گدُران تہ
سپھیور ہانس منز اوہ بود۔ یہ تانی ساری آسے نو تانی ہژار بو نگہ ییلہ
اناتو لے نظری گوس تہ تمی کھوپہ کھانہ کینہہ تہ کڈن گیہ کن سو ارکہ
اناتو لے اوس امہ دوہہ ڈولو ہو غہ سندِ گر کھانہ کھوان تہ تمس ستی
مشورہ کران زِ بہ کام بوس راسی گٹپہ بہ کیتھہ گنہ ییہ اندوانتا وتہ۔ تمس
اوس باسان زِ نتاشتس سمکھن چھے ضروری۔ شامنس گوس
بینیہ نِش پُچھ شہ تمی سندِ ذریعہ ملاقاتک انتظام کرنا وسے۔
ییرے ییلہ فو ضوال ساری ہے ماسکو ہس بگہ منز چکرہ دیتھ گو ووت
زِٹھ نوکرن ووُن تمس زِ شہزاد اناتو لے چھ آمت تہ شہ چھ کتو بتیہ
نِش۔ کتو ٹیپہ ہنز بیٹھک آس پتہ ھوہ سنی بڑِ نفہ۔
ییرے ین کرہ تہ زنانہ سلام تہ سو آس تہ تمی اوہ وانیس
بینہ بیٹھ و چھ ہتھ رے۔ امہ وِنہ آس سو امس دوہہ کہ کھو تہ زیادہ
کھران۔ شہزاد بیٹھکہ منز اناتو لے کو ڈُن نظر تہ گو تمی ہے نِش
"ا۔ ییرے کتو بتیہ ووُن خاوندس نکھہ گتھ ھنھ۔ ژٹے
چھیے نہ خبر سون اناتو لے بچہ رکتھ تا وتس چھُ لو گمت۔۔۔"
نمہ ژٹ اُتی نے کتھ۔ خاندار سندِ کلہ نو مراوتھ آسنہ ریتہ
تمی سنز اچھ شولان آسنہ کنہ تہ تمہ سندی میسی میسی قدم تلتہ
کینی پتہ زنا و نمہ تمی سنز ژ کھ ہتھ تہ طاقتھ ور آسنچ باو نفہ
بینیمک تس پتہ نس مالس منز نمہ دوہہ تجربہ اوس گومت ییلہ
تمہ ڈولو ہو فس ستی دڈہ پل لو ڈمت اوس۔

"ژٕ بیٚتہٕ آسکھ نتہٕ ژھیٚپے ہدی تہٕ بدکاری۔" پیٖرےَ یَن ووٚن آشٕنہٕ۔ "اناتوے یکھ۔ ژٕ ہیٚے سیٚتی ژھیٚپے ہیٚتے کتہٕ کرٕنی۔" تمہٕ ووٚن فرآشتیٚ پاٹھۍ اناتوے یَن دِژ بیٚٹھنہٕ کُن بیٚپیرسِنٛز نظرِ تہٕ تابیا دار پاٹھۍ روٚو پیٖرےَ یس بیتہٕ بیتہٕ یکسہٕ خاطرٕ ہنبار۔

پیٖرے یَن کُر تمس نرِ کھیپ۔ تُوسُس پانَس کُن تہٕ دژاو کمرٕ منٛزٕ نیٚبر۔ "اگر توٚہی مبادا بیٹھکہِ منٛزٕ۔۔۔" البتہٕ کرٕ پھیرارے۔ مگر پیٖرے دژاو جواب دِنہٕ ورٕ آسے کمرٕ منٛزٕ نیٚبر۔

اناتوے دژاو اَمِس بیتہٕ پیتہٕ عادتہٕ کنی گژھابہٕ ماران یاو پاٹھۍ یکان مگر ہُتہِ اوس سیٚخ باشعور یَو مُت باسان۔ پیٖرے ژاو بیٚتہٕ نِس کمرس منٛزٕ۔ دَرواز کوٚرُن بند تہٕ اناتوے یَس کُن وُچھِتھ ورٕ آسے لوگ تمس وَننہٕ" ژٕ ہیٚے کوٚرُتھ کتھ تیٚتھے روستو فٕ واپنہِ ژٕ کرکھ تمس سیٚتی سنیٚبھرٕ۔ ژٕ ہیٚے کرِتھ تمِس ڈاکلیتھ رنیٚج کوشش۔"

"مبادا ٹاٹھہٕ۔" اناتوے یَن ووٚن فرآشتیٚ پاٹھۍ (یتھ زبانی منٛزٕ یہ سورے دَربار چلان اوس) بہٕ ژھیُس تہٕ پننہٕ پانہٕ امہِ آیہٕ پتہٕ ژٕ صحیح مَتین سوالَن جواب دِنہٕ خاطرٕ مجبوٗر زانان۔"

پیٖرے سُند ہُنٛد یُس اوٗنانی لیوٗ دراوس گو شرارتہٕ سیٚتی بدشکل۔ پنٛنہٕ ریڈا یتھ سیٚتی کر تمہِ اناتوے یَس وردی ہنٛدِس کالرس تھپھ تہٕ توٚگُس اکِہ اندہٕ بیٚیس اندس دِتھ تہٕ دِتہٕ یو نانی اناتوے سنٛدِس ہُنٛجِس بیٚٹھے کافی خوف پادٕ گو۔

"مےٚ ووٚنمے بہٕ ژھیُس ریژھان، ژٕ ہیٚے سیٚتی کتھ کرٕنی۔۔۔"

پیٖرے یَن ووٚن بَتہٕ۔

"ہا - یہ کیا - یہ گٔژھ قرار کتھ - ہُنٛز" اناتوٚلےیَن ہیٚوٚلےٚ تٔمیوٚ ہٕنٛد
اتھہٕ سٕتۍ وردی ہُنٛد اکھ بٹن وُڑِتھ ہُنٛد وُچھ -

"ژٕ چھکھ بہٕ ماسٹرس نہٕ ونان - مے چھ یہ خبر - مے کُس چیز
چھ بیٚیہ سٕتۍ ژےٚ کاڑی کڈنہٕ نیشہٕ بچٕنہٕ رٹان - وُچھ" بیٚپرےیَن ووٚن -
سہٕ اوس یوٚتانا ہیٚناوٕنۍ طریقہٕ کتھہٕ کران تہٕ کیا ژٕ سہٕ اوس فرانٛسی یا کٲٹھ
بولان - تٔمۍ ملہ اکھ گوٚب ہیٚپروٚیٹ نہٕ روٚٹُن یہ اتھس منز خوفناکھ یا ٹھی -
مگر یکدم ہٕکوٚ وُن بیٚیہ پَنٕنز جاپہٕ پھِرٕ - "ژٕ ہیٚے گوٚر کُتھ تٔمِس نیٚنہٕ کنِہٕ ہِک
وادہٕ ہا"

"ہیٚے ... ہیٚے ... ہیٚے ... اوسہٕ خیال ....
مےٚ گوٚ ژٕ اشہٕ وادہٕ یُد وٚ ےرن ...... نہٕ کیا ژٕ ....."

ہیپرےیَن ژٹ آمۍ سٕتٕز کتھ -

تٔمۍ سٕتنز کاشہٕ چیٹھۍ چھاڑ تے نش - کاشہٕ چیٹھۍ ژ ہیٚے نش"
ہیپرےیَن ووٚن دوٚبارٕ اناتوٚلے لسِس کُن ہیکان - اناتوٚلےیَن ورٕ آمیر کُن
نظر، یکدم ژٕ ھتٕن چیٚندس اتھہٕ نہٕ کوڈُن اتہٕ اکھ پاکٹھ - ہیپرےیَن
رچہٕ تتھ چیٹھ ہیٚہ آمۍ پلیٚہ ناوِس نہٕ ترد نتھہٕ کتھ کس آکس ہیٚبر س
دکہٕ دتھ - لسِ آمس ونہٕ منزاوس - وٕتُن سوفس بیٚٹھہ یان دارٕ نتھ

"یہ کرٕ ژٕ تیٚزی کیٚتھہٕ - کھوژ سہ" ہیپرےیَن ووٚن اناتوٚلے
سُند پھیٚر ہٹھ وُچھنہٕ "چیٹھ - اکھ" ہیپرےیَن ووٚن ژٕ نتہٕ
سہ کاشہٕ سٕتۍ دٕراوان اوس - "ژٕ -" رژھہٕ کھنٕچہٕ ژھوٚپہٕ سٕتۍ نتھ -
بیٚیہ ہٕکوٚد دٕکھنتہ لوگ سہ اورٕ یور یکبہٕ نہٕ گوونان - "پگاہ صبحے
ژ تیٚ ماسکو ترٕ اوٚن"

"مگر یہ کیتھہ کٔنی ہیکہٕ.....''

"تۄہ ژٕ ـــ'' ییٚرے گوٚو مۄستند یوزنہٕ ورآسے دنان'' ژٕ ژھےٚ نہٕ زانان اکھ لفظ وِنِن زِ ژٕ چھےٚ نہٕ لو کیچھ کٔنسو ہیٚنہٕ کیا سپدِ یا پتہٕ وآتی ہیٚ ژھےٚ خبر یہ ہیٚکُنہٕ ژٕ تمہ کرنہٕ نشہ پنہٕ رٹِتھ۔ مگر اگر ژٕ ضمیرچ اکھ ژٕ تیمہٕ نہٕ چھےٚ.....'' ییٚرس یوٚک واریاہ لیٚہ کھرِس اورٕ یور۔ اناتوٚلے ییٚو کھ مییترس سیٹھہٕ ژکہ آو رخنہ تہٕ دُکھہٕ ژایان۔

"ژٕ ہیٚ گژھی ضوٗرٕ فکرِ ترٕن زِ جایہٕ خوٗشی علاوٕ چھےٚ بییین لکن ہنز خوٗشی تہ تہٕ تیمہٕ ہُند سوٗکون تہٕ۔ ژٕ چھکھ اکھ زندگی تباہ کران صرف امہ کنہٕ زِ ژٕ چھکھ بیٚڑھان عاشش کرٕنی۔ عاشش کر بیمار زنانہٕ ہنٛز زنانن سینٛی۔ تہٕ ژھن سیتی چھےٚ ژٕ ہیٚ پوٗرٕ پوٗرٕ حق تیمن چھےٚ پناہ ژٕ کیا چھکھ تیمن منگان۔ تیمن چھ ژٕ ہیٚ مقابلہٕ کرنہٕ خاطرٕ جاۓ ہوس بٔڈی ہیٚدی ۂتھی یار۔ مگر اکس لوچر وادٕ دِیُن زِ یہ کرٕ ژٕ ہیٚ سیتی نیٚنیر..... دوکھہٕ دِیُن۔ ژٕ ورکرٕنی..... ژٕ ہیٚ گژھی ضوٗرٕ فکرِ ترٕن زِ یہ گو تیمنٛزے ہنٛزہٕ کائناتہٕ ڈیٚہس یا شرِس سیٹھہٕ اکھہٕ تلن چھُ۔ چھُ.....''

ییٚرے یٔن ہیوٗت دَم تہٕ دِژن اناتوٚلے یس کُن نظر۔ دوٚنی ادُس شہ ژکھہٕ کھوٚنہٕ زیادٕ سوٗالی نظرٕ دُو چھان۔

"ہیٚ چھیٚنہٕ تہٕ خبر۔ ہُنٛہ۔'' اناتوٚلے یٔن وٗن۔ تیمس اُس ییٚرے سندِ ژرکھ وسنہٕ سیتی ہیمنہٕ بٔڈ ییٚرش۔ "نہٕ چھیٚنہٕ ہیٚ خبر تہٕ نہ چھُس یہ زانُن بیٚزھان۔'' تیمہ وٗن۔ تیمس آس یوٚت تیم تاری کھنڈ نشان۔ "مگر ژٕ ہیٚ وَنِتھہٕ ہیٚ واریاہ کنہٕ۔ کیٛمینہ تہٕ کیا تاذی کیا تاذی۔

اُکس بیٹہ بخیبید انسانہ سیند عشی بیتہ دِمہ نہ بہ کا ثسہ بیتھو لفظ
وننک اجاز تھ۔"

ہیپرے لوگ اُمیس گن حارِنہ سالان اُو چھسہ۔ بکیراوسُس نہ
تران بہ بڑھان کیا چھُو۔

"یُدُدِ سے تلن بہ اسہ یانہ وا اُر نستپید مگر تونہ بیکہ ہیہ۔۔۔"
انانوسے گو وِنان۔

"کیا نہ چھکہ پانس تسلی کرُن (مطلب: ڈوبل لڑکُن) بڑھان۔"
ہیپرے یَن وَوُ ننش ظننر سالان۔

"بہر حال۔ نہ سے شوبہ نے بیتھ لفظ واپس بنیہ۔ ہشہ۔ اگر
نہ بڑھان چھکہ بہ گشصبہ قی کرُن بہ نہ ونان چھُیہم۔ ہشہ۔"

"بہ نیمہ بیم لفظ واپس۔ بہ نیمہ بم واپس۔" ہیپرے یَن وَوَن۔

"تہ بتیہ منگے مافی۔" ہیپرے یَن ہیچ نہ زھبنہ منہ بیتہ لیتہ
نظر بچاوِتھ۔ "نہ بیم گئیہ ہارا اگر نہ سے سفر خاطر کیتہ آشن گنہ ھی۔"
انانوسے یَن گملاو کر دُو ٹھ۔

ہیپرے یَن اوسس بہ بے نار کنھ دُو ٹھ کمجار یَتیہ آشنہ نیشہ
وارہ یا ٹھُو وُ چھمت تہ بہ وُ چھتہ کھنز تمس زکھ۔

"اوہ بدکار۔ دِلہ روس ذا تھ۔" تمو وزِکرہ کھ نہ دراو کھر
سنشر بنیر۔

یگاہ دراو انانوسے بیپڑنہ برگ۔

۲۱

پیٹرس گو (بگہ گتسمنی) مُرکیا دِمنز لوتا بہ تُہنہ ہیہ پوزنا وُنہ خاطرِ نہ گُہ اگین ماسکو منز گُد اُنک چون حُکُم آدہ پورہ کرہ نہ۔ سوزُ سے گُہ اوس باقیہ پُھٹ نہ کھوژُمُت۔ تناشہ آس سیٹھا بیمار۔ مُرکیا دِمنز لوتا بہ وۄلن آسہ زِ دُر پاکھُرزِ انانو سے سیندِ خاندرُک لُوُتیہٕ اوس تناشن سینکیا کھوئمُت۔ یُس تمہِ کِنہِ تانی ژُور اوس اوتُمت۔ اکھ زِتھ تہا سِنگہ لادِینہ اوس تمس تتُھنہ بچھ بہنھ گومُت زِ تمہِ آس سونیا ہُشار کُنہ ہزر نہ تمس اوسُن وۄتمُت ہیوے کیا کور۔ تریاق اوس وُقتس پیٹھ دِنہ آمُت نہ وہ زِ چھینہ تس خطرہ۔ مگر سو چھیے وُنہ بیزاہ کمزور زِ تمی سُند گام سوزن ہیکو نہ خاطرِ نہ وُچھنہ۔ کتو پیٹھہ تہ چُھ تمہ سوزمُت۔ پیرس بنہ وُچھ کنوٹ سیٹھا پریشان نہ نہ سو نیا وُچھن ووان۔ مگر تناشہ ہیچن نہ وُچھتھ۔

تمہِ دوہ ہہ کھیو پیرسے بن کلبس پیٹھ کھانہ تہِ انتہ بُوزن تمہ سنز طرفہ تناشہ ڈالیتہ تنہ چہ کوشش ہنز افواہ۔ سُہ رۆد ڈُشتہ اکھ تردید کران، تمہ دیت سارِ نے یقین زِ ناتوے بن اوس تمس تنہز خاطرِ وۆنمُت نہ تمہِ چھُنس جواب کوژمُت۔

پیریس اوس باسان بہ چھُ میتون فرض زِ سوزُس قصہ تھاوِ بہ

کھٹِتھ ییٚتہِ نہٕ ساشِنہٕ بدنٲمی گژھہِ یِنہٕ۔

سُہ اوس کھوژی کھوژی شہزادٕ آندرے سندِس ہیٚنس ژاران تہٕ کالہٕ پتہٕ گاہ اوس مٲری دِیاوٕمی شہزادس تمہِ سنٛز ششتس خبر پٮ۪ٹھ ژھنہِ گژھان۔

مٲری دِیاوٕم شہزادٕ اوس شہرس منٛز چلہِ یہٕ سارے افواہ سپدِ مازِل بورِتہٕ لیشہِ بوزان۔ تمہِ آس سوہ چِٹھۍ نہٕ پٮ۪ٹھ لیوٚکھمٕژ ناشتس شہزادِ مٲریہ بابہٕ لیچھ ہُرٲسہ۔ (تتہٕ ییتہٕ منٛز تمہِ شہزادٕ آندرے یَس ستنٛز ژنٛنگ لیو کھٕمٕت اوس) سُہ اوس ناوہ ہیہ کیہ کِھوتہٕ جان موٚڈس منٛز باسان تہٕ بیٚیہ صبر یا کھٹی نِتھوۍ سندِس ہیٚنس ژاران۔

اَتہٕ توۍ سندہِ خبرٕ پتہٕ کینٛژھہِ دۄہی وٲژ ہیرے یَس شہزادٕ آندرے سنٛز چِٹھۍ زِ یہ چِٹھی آمٕژ نہٕ ہٮ۪یہِ گوٗژھ ٹھکھن۔ شہزادٕ آندرے یَس آس ماسکو وٲنِتھ گوٚڈنِکۍ بیٚہٕ ہیٚنس منٛز آلی سعو چِٹھۍ پیٚشرٲو تہٕ ریوٚ سہٕ ناشتی شہزادِ مٲری بابہٕ لیچھ ہُرٲس تہٕ ییتہٕ منٛز تمہِ آمِس ستنٛز ژنٛنگ لیو کھٕمٕت اوس۔ دِیہِ چِٹھی آس سپدِ مازِل بورِتہٕ شہزادِ مٲریہ یِتھ ژوٚرِ رِٹھتہٕ مٲری دِیاوٕمی شہزادس وِژھرٕ ہٲلی سنٛزی زِبو بوٗزٕ تمہِ ناشتہٕ ژلنچ خبر اکھٕتھ زِ پٹھہِ رٲوِتھ۔

شہزادٕ آندرے اوس ناہش گرہ ووتمٕت۔ دۄییمہِ دۄہہٕ صُبحن آو ہیرے اَمِس سمکھنہِ۔ ہیرے یَس اوس خیال شہزادٕ آندرے یَس نہٕ آسہِ تِتھۍ حال گومٕت ییتھہٕ ناشتس گومٕت اوس

مگر سہ گوٚ حارَن بیٚیہِ تِمو ہیٚتھکہِ شہزادٕ وٕنۍ اندر بیٚہِنہٕ کیٚہِ ہِشر صفدی بخند
تہٕ جوٗشہِ بیٚتر کٕنہٕ گَژھِ بوٗزِ۔ سہ اوس ہیٚنزِ برگہِ جیٚہ کتھ تانی ساتٕری سٕرہٕ
پٮ۪ٹھ بحث کران۔ مٲرِیو دیاوی شہزادٕ سٕنز تہٕ ہیٚا کیو سہ تانی
آواز آسِ مٲنزی منزی آمٕژ سُنز گژھان۔ شہزادٕ مرکبا ڈرایہٕ
بیٚیرِ ژین سٕنگھٕٹِ۔ تِمہِ تژود دوشش تہٕ مٹر دوٗن اکھ کمرس
دروازٕ بیٚتنہٕ بیٚیرِ ہٕنِس تِمس ہِشر ہمدردی ہاوِنہٕ خاطرٕ پرٛاران اوس۔
مگر بیٚیرِ ژین نوٗر شہزادِ ہست۔ تِمہِ تلے فکرِ ترِسو ژھیٚیہ خوش تِھ
ہیٚنز پٮ۪ٹھ تہٕ سٕپُد مُت ژیُن تہٕ تِتھ طرٛیقس پٮ۪ٹھ تہٕ ہیٚنہِ طرٛیقہٕ تِمو سُند ی
آسی بیٚنِہ ژین گنڈٕنی پاٹھ سٕتی دعا بازی بیٚنز خبر ویٚنز آوش آس۔
تِمو وون "سہ آس یہ وو مہیدسے" تِمہِ ووٚن "سے ژھیٚیہ خبر
تِمس دِیہ تہٕ بیٚتنی خودٕ دٲری بیٚتنی اِنجاس باوٕنک اجازت۔ پوٚز
بہر حال تِمو وہرود یہِ جان پاٹھو۔ یہ زن سے توقع اوس تِمہِ کھوتہٕ
جان پاٹھو۔ باسان اوس اکھ اوس بیا گتہٕ ھن۔"
"مگر یہِ ژھا پیٚزی وو ژسوٚسے سو کلیٚتو مُت بیٚیرِ ژین ووٚن۔
شہزادٕ مٲری پایہِ تژ آدٲ آس کُن حارتہٕ سان نظر۔ تِمس اوس
تہٕ نکرِ تژان زِ کانہہ کتھہِ تِمو ہیٚکہِ بیٚتھو سوال پرٛژھتھ۔ بیٚیرِ
ژاو بیٚہِنہٕ کِس کمرس منٛز۔ شہزادٕ آندرسے اوس واریاہ پریشان۔
تِمی پاٹھو زیادٕ صحیح مند۔ مگر تِمو سٕنزن تِمن منٛز آس اکھ
نوٚو تجویز۔ سہ اوس ہیوٗل یلو لاگتھ ماسں تہٕ شہزادٕ ہِشر کیٚ ژین
ہٕنز و نیٚتھہ کِنہٕ بیٚہِتھ۔ سہ اوس گرما گرم بحث کران تہٕ زوٗ دار
پاٹھو ترٛ تگہِ دان۔

بچنٛک موضوع اُسی سیٚہ اِنٛسکی ہیٚنہِ سیٚند ہنٛگ ہتنگ ڈِیمس
گژھِہ پنٛج تہٕ انداز اُن مُلکس سیٚتۍ دنا ورنا د پنٛج سٕتۍ شیٚچھ تانہٕ سے
ماسکو واتنہٕ ہیٚز آس۔

”وون کرِن تِہِم ساری تِمس کیٚنٛہہ راد پنٛج تہٕ لانہٕ طانہٕ کرٕ پنٛج کوشش
ہیم رسیٚنٛہ ترونٛٹھ تِمۍ سٕند حقہٕ جوشس ہاوان آسی،“ شہزادہ آندرے
اوس ونان۔“ تہٕ تِمۍ سٕندۍ مقصد زانہٕ پنٛج قابلیت آسکہٕ تہٕ سلسلہ
کاتُمہِ شخصس ڈلان چھیٚہ تِمس لانہٕ طانہٕ گرٕ اُتہٕ سارنے ہیٚز غلطی
تِمس بارِ کھالنٕ چھیٚہ سہل۔ مگر یِہوٕن خیال چھُ نہٕ موجود چُکہٕ تِہ کیٚنٛہہ
دوٕیمس ہیٚز اگر کیٚنٛہہ قدر کرنس لایق کرنہٕ چھُ آسُن۔ شُچھ تِمۍ سٕند
تہٕ صرف تِمۍ سٕند پتہٕ آسُن ... پیٖرے ڈیٚچھ تِکھ پولُشہٕ
تِمس ثابہٕ چھِس نکتہٕ اکہٕ بیٚنہٕ گیس بدلہٕ ہیٚنٛج باوتھ پاو۔ ہیٚزٕ دالی
نیلاکرِن تِمس سیٚتۍ انصاف؟“ تِمۍ کٔرہٕ ختم تہٕ یکدم ہیوٕ پیٖرِس
سٕتۍ: ”ونیو وارِ پاکھ۔ دوہہ کیٚنٛہہ تہٕ دوہہ چاق گژھان۔“ تِمۍ
دوٕن جوشہٕ سان مگر تِمۍ سٕند ڈیکچ تو گیٚنہٕ سٕتۍ تہٕ وارسے۔

”آن۔ یہٕ چھس وارِ تِمۍ دِتھ پیٖرے سٕندس سوالس جواب تہٕ
کُلا وتِ وُتھ۔ پیٖرس لیٚس تو تِمۍ سٕند ٹوکھ کُلا وتاب لاشہٕ
صاف فکِر نہٕ“ یہٕ چھُس وارِ۔ مگر ہیٚزُن صحت لگیہٕ وعدہ ساتہٕ
نہٕ کُنہٕ۔“

شہزادہ آندرے بُن ونہٕ پیٖرے لیٚس پولینڈکِ سرحدہٕ پیٚٹھ چھ
خراب سڑکہٕ ہیٚز کیٚنٛہہ کتھ بیٚہہ پیٖرے سٕند بن کیٚنٛہ زانی کانات
ہیٚز ہیم تِمس پولینڈ سیٚکھ ہیٚتو آسی تہٕ بیٚہہ مشہور ڈساپے ہیٚز پیس

تِمہٕ بنیٛوٚ نِس نیٚچوٚ سٕس پرٛناونہٕ خاطرٕ سویٹزرلینڈ بیٚٹھ واپس اوٚنمٕت اوسمُت تہٕ امہِ پتہٕ لوگ سُہ سیرانکی نیٚس تعلٕق اَتھ گرٕ ماگرٕم بحث سٕس منٛز حِصہٕ نِنہٕ لگیٚس اوٚتانی بیٚن بڈٕن دوٚن منٛز چلان اوس۔ "اَگر دُنیا سپدمٕت آسہِ ہے تہٕ اَگر تِمو ستۍ نیپولیٚن ستۍ ژھڈٕ تہٕ ڈیٚو اَتھ آسہٕ نٕک کاشہٕ تولٕہ کتھ آسہِ ہے۔ سُہ آسہِ ہے نیٚلہِ تمو ژکمٕن شہونٛٹھ کینہٕ ترٛووومٕت۔" تمو وٚڈُن عوشہٕ سان تہٕ وُژھ۔ "میٚ تہٕ چھیٚ سیرانکی پاٹھہٕ پسند تہٕ اوسم زانہٕ۔ مگر میٚ چھُ اِنصاف پسند۔"

پیٚرسے ییٚن پرٛنہٕ ناوینہٕ رِس دوستٕن منٛز ژکمن تہٕ سوخایشش لبہٕ تیمِس داپہٕ پاٹھی سولوم آسِس۔ پیٚشہٕ پاٹھہٕ وَرآسے کُنہٕ چیزٕس پیٹھ بوشہٕ ییٚن تہٕ بحث کرُن۔ صِرف تِمن خیالن ہوٚٹ چیزٕ خاطرٕ پیمہٕ بنیٛوٚ تِس دِلس سیٹھا نہٕ وِکھ آسہٕ ہٕش۔

ییٚلہِ شہزادہ میشرسکی دٕراو شہزادٕ آندرے یین کرٕ پیٚرسے ییٚن نِرِ کھچھ تہٕ نیوُن پننہِ رِس کمرٕس منٛز۔ اَتھ کمرٕس منٛز اوس اَکھ دٕٹھنہٕ بینہٕ وول پلنگ تہٕ کھاٹہٕ وٚکھتہٕ ٹرٛنک تہٕ صوندوق۔ شہزادٕ آندرے گو تہٕ اَکھ منٛزٕ کوٚڈُن اَکھ ڈبہٕ۔ ڈبہٕ منٛزٕ کوٚڈُن چیٚٹھین ہُند اَکھ بنڈل۔ یہِ سوٚرُے کوٚر تمو ژھوٚ بٕزٕ کتھ تہٕ سیٹھا جلٕ جلٕ۔ سُہ وٚوٚتھ بیٚیہٕ کھوٚد تہٕ کوٚرُن ہوٚٹ صاف۔ تِمِس آسہٕ ڈکٕس گیٚنہٕ تہٕ دُکھا آسِس سٕوکھ۔

"میٚ دِی زِ ماقی اَگر یہِ ژٕ میٚ تکلیف چھیٚسے دِوان۔" پیٚرسے ییٚن تورٕ فکرٕ شہزادٕ آندرے جُملہِ نتاشِنی کتھ تہٕ تمی سٕندِس تیٚزٕس مُنجھِس بیٚٹھ گییہٕ آرٕ گی تہٕ ہمدردی نہٕ جذبہٕ پادٕ۔ پیٚرسے سٕندِ مُنجھہِ چھہٕ

امہِ باوژ ستۍ لوگ شہزادہٕ آندرے یَس اِشتیال۔ سُہ گوو یِراد سالن صفأیی سان تہٕ ناخوشگوار پأٹھۍ وَنان۔ "میٚے چھُ کنٛہہ شٕس روستوفہٕ ہند (نتاشہِ) طرفہٕ نِکار کوٚرمُت۔ یہٕ افواہ تہٕ بوٗزم زِ چأنۍ ہیٚرن چھُ تٔمِس سٕنٛدِ خأطرٕ وۄنمُت۔ بأکیاتأنۍ بُٔتھۍ بوزُم۔ تہٕ چھا پوٚز سُے؟"

"پوٚز تہٕ چھُ تہٕ اَپُز تہٕ۔" پیٖرے یَن وۄن۔ مگر شہزادہٕ آندرے یَن دُپ نہٕ تٔمِس امہِ الوِ وَنہٕ۔

"یِم کٲغذٕ تٔمۍ سٕنٛزٕ چِھٹھہِ تہٕ تٔمۍ سٕنٛزٕ تصویرٕ،" تٔمۍ وۄن۔ تٔمۍ تُل میٚزٕ پیٚٹھٕ یہٕ بنڈل تہٕ پِلہٕ نوٗن پیٖرے یَس۔

"یہٕ دِیِزٕ کنٛہہ ٹِیِسہِ (نتاشِس)... اگر سُہ ژٕ سمجھی۔"

"سُہ چھےٚ سَخ بیمار،" پیٖرے یَن وۄن۔

"اچھا۔ گو سُہ چھےٚ وُنہِ یتی،" شہزادہٕ آندرے یَن وۄن، "تہٕ شہزادہٕ کُراگِن؟" تٔمۍ پرُژھ جَل جَل۔

"تٔمِس گو واریاہ کال یتینہٕ گٔمتِس۔ سُہ آس وُنہِ مرنس سرٕ۔"

"میٚے چھُ تٔمۍ سٕنٛزِ بیمارِ ہُنٛد بوٗزِتھ سَخ افسوس گژھان،" شہزادہٕ آندرے یَن وۄن۔ تٔمۍ کوٚر ییٚہٕ زِنس تألی ہُنٛد ہیوٗ سرد کیپہٕ وَرنہٕ کھرُن اُسُن۔

"مگر آخرہ زون ایم کُراگِنَن کنٛہہ شٕس روستوف خوٗیوال قورمادنۍ مُناسِب،" شہزادہٕ آندرے یَن وۄن۔ تٔمۍ کوٚر واریاہ لٹہِ شوٗل شوٗل۔

"سُہ ہیٚکہِ نہٕ اَمِس سٕتۍ نیتھر کٔرِتھ۔ تہٕ کیاژِ تٔمۍ چھُ برونٛٹھ نیتھرِ کوٚرمُت،" پیٖرے یَن وۄن۔

شہزادٕ آندرے بٔن کوٚر بیٚیہِ کھرٕ وُن اَتھٕ بیٚیمہِ سیٚتی تمہِ سُند مول بادٕ

ہیٚبوان اوس۔

"یہِ ہیٚتھیا یِژ ژھیٚنتھ سٕ کتہِ چھُ وچھ ژٕ۔ چون ٹھہرٕ،" تمہِ ووٚن۔

"سُہ گژھیو بیٚتر... مگر یُہٕ چھم نہٕ خبر کیٚنہٕ،" ہیٚیرے بٔن ووٚن۔

"عٲرنہِ چھیٚنہٕ مطلب،" شہزادٕ آندرے بٔن ووٚن "کٔشوٹس روسٕنوف

گوٚڈھ وٚنُن ژٕ سوٕ آسِس پوٚرٕ پاٹھی آزاد تہٕ چھیےٚ نہٕ۔ تہٕ بہٕ چھُس تمِس

بابتھ جٲیِی بژھان۔"

ہیٚیرے بٔن روٗٹ بہٕ بنڈل۔ شہزادٕ رٕودٕ اَمِس وار بابتھ کالس

تھد نظرِ وُچھان۔ ژٕ سوچان اوس بیٚبہٕ ما آسیم کیٚنہٕ وٕنُن یا اَمِس ما آسیہٕ

اوٚرٕ کیٚنہٕ وٕنُن۔

"بوز۔ ژٕ یےٚ چھُیہٕ سُہ بحث یاد یُس اَسہٕ پیٚٹرز برگہٕ کٔریوو،" ہیٚیرے بٔن

ووٚن "ژٕ یےٚ چھُیہٕ یاد..."

"مےٚ چھُ یاد،" شہزادٕ آندرے بٔن ووٚن جَلْ جَلْ۔ "مےٚ ووٚنیوو زٕ

رٕ دٕ زنانہِ گژھہِ مٲفی دِنٕ۔ مگر مےٚ ووٚنیوو نہٕ زٕ بہٕ ہیٚکہٕ تس کیاہ بخژھ کٔرِتھ

مٲفی دِتھ۔ نہٕ۔ بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ۔"

"زٕ کتھہٕ کٔنہ چھُکھ اَتھہِ واتھ دِوان..." ہیٚیرے بٔن ووٚن۔

شہزادٕ آندرے بٔن ژٕٹ اَمی سِنٛز کتھ۔ تمہِ ووٚن سختی سان

"کیا بیٚبہٕ تمِس مُر داریتھ گژھُن۔ دِلہٕ بوٚڈ بٔنُن وغارٕ وغارٕ...

اوٕ۔ سوٕ گٔژھہٕ یِژی کٔنہ شرافتھ۔ مگر بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ تمِس شریف انسانہٕ سٕنٛزِ

ونوٚیکتھ۔ اگر ژٕ میٚون دوس چھُکھ تیلہِ لگہٕ نہٕ دُبارٕ یژھ کتھ کرٕ ژٕ۔

امہِ مالیچ کتھ۔ اوٕ کیا الوداع۔ بہٕ دِکھ ژٕ تمِس۔"

بیرے وڑاو اٰمِس نیشہِ تہٕ ژاو مُری دیاڑمی شہزادس تہٕ شہزادٕ مُری بایہِ نیش۔

مُری دیاڑم شہزادس دوہ ہہ کہ کھوٚ تہٕ تاپہٕ یہ شہزادٕ وی مُری یا اٰس تیژ ھے بیژھ اٰسس مگر تُمی سِنٛزِ ہمدردی ژھایہِ باسیوو بیرے یس زِسوٚ چھِپے بأیہ سِنٛزِ یہِ کتھ ژھینہٕ نَس بیٹھ خوش۔ تیمن کُن ووچھِتھ نوٚر بیرے یُس فکرِ زِ تیمن کاٚژا چھِپے روستوٚفہ ہنٛز نفرتھ۔ تُمس باسیوو یمِن بَرونٛھہ کنہِ چھُ تُمس کورِ شُہد ناو ہیوٚن تہٕ مُشکِل یوٚسہ شہزادٕ آندرے یس ڈُنی یا ہکس کأنسہِ تہٕ مردٕ سِندٕ خاطرٕ ژاوِتھ ہیکہِ ہے۔

کھانہٕ کھیوان اٰسی نم یوٚنہ جنگہ چہ کتھہ کران یُس بَئے سُکھ ووٚنی جلدٕ ے وو ننٛن وول اوس یہ شہزادٕ آندرے اوس نہکہِ روٚس کتھہٕ کران۔ گوڈ کوٚر تُمی نأیِس سٔتی بحث تہٕ پتہٕ سویزرلینڈٕکِس ماسٹرٕ ڈساے یَس سِٔتی۔ شہ اوس دوہ ہہ کہ کھوٚ تہٕ زیادٕ جوشہٕ ہوٚت باسان تہٕ بیرے یَس اوس امہِ جوٚشک آگرٕ واہ سولوٚم۔

۲۲

امہ دوہہ شامَن گو بیپرے شہزادٕ آندرے سنز کامہٕ کرنہٕ روستوفہٕ ہُند۔

نتاشہٕ آس بِسترس منز۔ کتھوٹ اوس کلیب گمُت۔ بیپرے ین ڈٕرٕ چھِٹہٕ سونیا بہِ اتھہٕ تہٕ بابہٕ ژاو مری یادِ متریونا بہِ نش۔ سوٚ آس زانان یژھان زِ شہزادٕ آندرے ییٚ بیٚٹھ کیا چھُ امہِ خبرِ ہُند اثر بیوٚمُت۔ دہرمنٹہِ پتہٕ ژایہِ سونیا مری یادِ متریونا بہِ نش۔

"نتاشہٕ چھےٚ سنح کران زِ سوٚ سمکہِ ہے کتھوٹ بیپرے بس" تمہِ ووٚن۔

"کیا۔ وۄنی چھا توٚری کھانُن۔ نتے پھِتوٚ ہی کیچھ نا تس منز بہتھ" مری یادِ متریونا بہِ ووٚن۔

"نہ۔ تمہِ لاگی پلوٚ تہٕ سوٚ ژایہِ بیٹھکہِ منز" سونیا بہِ ووٚن۔

مری یادِ متریونا بہِ، ییٚچ صرف شانَن ہن دِتھ۔ "کرِ بہٕ کتھوٹس امہِ اُنی نس بہ داآلِتھ۔ وۄنی کتھاوی زِ خیال سوٚرے ژھنی زِ س نہٕ ڈٕنِتھ۔ اِنسان چھُ سنہٕ تمِس بُتھ نہٕ ہیکان کرِتھ۔ نہٕ آرکائز چھےٚ سوٚ بچار۔"

نتاشہٕ آس بیٹھکہِ منز باگ ووٚدنی۔ سوٚ آس شُس باسان تہٕ بُتھہِ آس لیٖدر بیمژ۔ سوٚ آس نہٕ شرمندہٕ ہش کیٚنٛہ بہٕ زن بیپرے ییٚس راے آس۔ ہیلہِ بیپرے دَرواز س بیٚٹھ بوٚدگو تمہِ کرٕ پانس نیٚز حرکتھ۔ تہٕ نوٚن اوس باسان بہِ چھےٚ ڈباشبرِ بُتھہِ گژھہٕ ساکنہٕ بیتھ نیٚ پژارس۔

پیپرے پوٚک جل جل اَمِس کُن ۔ تٔمِس اٮ۪س راے بڑٕ تھٕمو پاٹھو کٔڈِ یہِ اوٚرٕ اکھٕ گِمَر اَمِس نزدیکھ وٲتِتھ ٹھہرے یہِ سوٗ ۔ تٔمِس کھٔژ شانٔژ تہٕ نَیہِ تہٕ اوچھِ ہیٚیِے نٔزدٕ پاٹھو الامہٕ ۔ بلکُل تتھے پاٹھو یتھٕ پاٹھو سو گیوٚ یہِ خاطرٕ کٔرِس مٔنزٕ باگ ووٚدنی اٮ۪س روزان ۔ مگر ۔ بیٚتھیچ باوتھ اٮ۪س بلکُل بدٕل ۔

"کٔٹھوٚٹ پیپرے!" تٔمہِ ہیوٚت جل جل وَنُن ۔ "شہزادٕ آندرے اوس چیوٚن دوس ۔ سُہ چھُ چیوٚن دوس ۔" تٔمہِ کٔرٕ بیٚیِ غلطی وَژِس وٕ تٔمِس اوس باسان سو رُٔٹے چھُ گُزرِتھ زمانکَ تہٕ ووٚنی چھِ سو رُٔٹے پیٚیِشُتاہ" تٔمی وٕنیوو میٚتے زٔبتے مدکھ ہیوٚن ....."

پیپرے اوس اَمِس کُن وُچھان دمہٕ پھٔٹکُو گومُت ۔ اوٚتانٕ اوس تٔمہِ اَندرٕ اَندرٕ اَمہِ سٕے خطاکھولمُت تہٕ اَمِس ستِ اٮ۪سِن نفرتھ کَرنٕچ کوشِش کٔرمٕژ ۔ مگر ووٚنی اوسُس اَمِس بیٚٹھ آر یوان تہٕ تٔمہِ سٕندِس ویٚس منزٕ اٮ۪س تہٕ اَمِس راہ کھالنٕچ جایہِ ۔

"سُہ چھُ ووٚنی آمُت ۔ تٔمِس دِچھ میٚتے ..... ماف کَرُن ۔" تٔمہِ ووٚن سُنٕنے ۔ شانٔژ تیز سے بیٚس مگر ووٚدُن نہٕ کیٚنہہ ۔

"آن ۔ یہِ وَنِس ۔" پیپرے ییٚن ووٚن ۔ "مگر ...." تٔمِس نوٚگ نہٕ امہِ اپور کیٚہہ وَنُن ۔

نتاشہِ اٮ۪س نہٕ وانہٕ تٔمہِ خیالہٕ ستی ناووہ میٚد گیمژ یُس شاید پیپرے بیٚس آمُت آسہِ ہے ۔

"نہٕ ۔ میٚتے چھِنے خبر سو رُٔٹے موٚکلیوو ۔" تٔمہِ ووٚن جل جل ۔ "نہٕ ۔ تہٕ تَمہِ بٔکرہٕ تہٕ ژٕ ہیٚیے بٔنتھ ۔ میٚتے چھُ عذاب صِرف یہِ زٕ تٔمِس دیت میٚتے اِذا ۔ تٔمِس وٕتنہٕ صرف یہِ زٕ سُہ دِیہِ ہے یتھ نہٕ کیٚنہہ چیز خاطرٕ میٚتے مٲفی ۔

ٲفی۔ ٲفی ہٕ . . . . ." تٔمۍ سُند سوٗرُے بدن اوس شانُنہٕ سٕتۍ ڈُھکو ڈُھکو

گٔژھان۔ سو بیٚٹھ بیٚٹھِتھ کُرسی پیٹھ۔

پیٚپرے سٕندِس وِیُس مسٹر آو آرک ایچاس سٕہلاوِنہٕ پٲٹھۍ

وٕہ تُلنہٕ بیٚنہٕ تٔمۍ زاشہٕ تہٕ سوٗرھِت اوس۔

"یہ وٕنہٕ تٔمِس۔ یہ وٕنہٕ تُہۍ سٕر تٔمِس سوٗرُے۔ مگر . . . . . گوڈٕ

گٔژھِ میٚے اکھ کتھ پیتاہ لگُن۔

"کیا گٔژھی پیتاہ لگُن؟" ننا شیٚنہٕ اٚچھ آسہٕ ہیٚرِ ژھان۔

"میٚے گوٚژھ پتاہ لگُن ژےٚ اوسہٕ یا محبتھ تٔمِس . . . ."

پیٚپرے پیٚن نوٗرہٕ فکری یہ کیتھہٕ پٲٹھۍ ہیٚمہٕ انا تولے سُندناو۔ تہٕ تٔمۍ سُند
خیال بِھی گوٗسُہ وٕہ زُل تار ہیٚوٕ۔ "ژےٚ اوسہٕ یا محبتھ تٔمِس بدماشس
سٕتۍ؟"

"تٔمِس مہ وَن بد۔" ننا شِن وَوٚن۔ "مگر میٚے چھیٚہٕ . . . خبر میٚے
چھیٚہٕ خیر . . . . ." سو لٔج بیٚمہٕ کٔرکہٕ دِنہٕ۔ تہٕ پیٚپرے لٕیس آو ہیٚرو نُھڈو مہٕ
کھوتہٕ زیادٕ آر ماسے تہٕ محبتھ دوٗ تُلنہٕ۔ تٔمِس باسیوو بینہٕ عانکہٕ ٹُلو
اوشِس وسان تہٕ وہ مید روٗد ہِس زِیہمن بیہٕ ہٕ ہہ بُوزہٕ۔

"میٚانۍ ٹٲٹھۍ دوٗن کرِو ہٕ آسی یہ کٔتھے۔" تٔمۍ وَوٚن۔ ننا شِنس
باسے یہ اٚمی سٕتۍ شریف نرم تہٕ ہمدرد پٲٹھۍ کتھ کرِنۍ عجیب۔ "میٚانۍ
ٹٲٹھۍ یہ کتھہٕ کرِوہٕ اٚسی دوٗنۍ۔ یہ وٕنہٕ تٔمِس سوٗرُے۔ مگر میٚے چھیٚہ
اکھ عرض میٚے زان ژہ پنُن دوس تہٕ بیٚمہ ساتہٕ ژےٚ مدتھ یا مشورٕ
ضوٗرُت روٗزِ آسی یا صرف دِل مٔنزٕ رٔنہٕ یاد تھٔو نُھکھ کرِنۍ۔ ازی ہٕ۔
بیٚیلہٕ زٲن ژےٚ وِتس یہ غبار ژلی۔ میٚے کرٕی زیاد۔" تٔمۍ روٗٹ

اُمِس اَکھ نہٕ کوٗرِس میوٗکھ۔ "بہٕ گژھہٕ خوشش اگر مِیانہٕ دُسی......"

پیپرس باتھ بوو۔

"مےٚ ستی مَہ کرہ اَمہٕ آیہٕ کتھ۔ بہٕ چھُس نہٕ اَتھ لایق۔" نناسُفن دِژ کرکھ۔ سو مانیِن ہے کرِ منزِ نیبر گَمہٕ پیپرس ژین کرُنس اَکھس ستھپ۔ تِمس آس خبر مےٚ ییٚزِ اُمِس ہیٚبہٕ نہٕ کیٚنہہ وَنُن۔ مگر ہیٚبلِ تِمہٕ یہٕ دوٚن سہ گوٚ پیٚنہ نٮ۪ن لفظن ہیٚتھ حَیران۔

"کتھہٕ کرٕ چھس۔ ژٕ ہےٚ چھےٚ وُنہٕ سارے زندگی بٕرونٹھہ۔"

"مےٚ بٕرونٹھہ کیٚنہہ؟ نہ۔ مِیانہٕ خاطرٕ موٚکلیوو سورُے۔" تِمہ دوٚن منٛدچھہٕ ستی گٔلی گٔلی گژِھ ہیتھ۔

"سورُے موٚکلیوو؟" تِمہ وُنی اُمی سٕندی لفظ۔ "اگر بہٕ تی آسہ ہا نہٕ بہٕ بہٕ چھُس۔ اگر بہٕ وُنی یاٚتھ سارِے کھو تہٕ خوٗبصورت تہٕ ہوٗشار تہٕ ژُرت موٚہنیو آسہ ہا تہٕ اگر بہٕ آزاد آسہ ہا بہٕ تِمہ ہا وُنی پیٚنہ نٮ۪ن کوٚٹھن تہٕ کیٚہہ زاہ یارہٕ زِ مےٚ ستی کرٕ نیٚتھر نہٕ محبتھ۔"

وارِیاہ ہِوٚ آیہٕ نناسُنس اِحساس منزِ نرمی تہٕ تِمہٕ کوٗر شُکر گُزاری ہٕند وُدنا تہٕ پیپرس کُن نظر تراوِتھ دراو کمرٕ منزٕ نیبر۔

پیپرس دراو اُمِس ییٚتہٕ ییٚتہٕ بہٕ وُچھی زِ تہٕ دوران وُٹس منز ماہہٕ ہوٚت تہٕ خوٚشی ہٕند شہٕ اوٚشش ییٚتھ ژٕٹھنہٕ بیٚیہٕ ستی تٔمِس گٔنڈِتھ آسی گژھان۔ تِمہ وُچھ کوٚٹھہ پانس ہیٚتھ دار نِتھ ییٚتھ تِمس نری اَنتھی آسی نہٕ ہوان تہٕ کھوٚت پیٚنسِ سِشہٕ یِگ۔

"عالی جناب کوٚت ہیٚتھ؟" کوچوانن پرٕژھس۔

"کوٚت ؟" ہیرے پٮ۪ٹھ پرٛژھ پانَس۔ "وٕنۍ کوٚت ہیکہٕ بہٕ گژھتھ۔
نہٕ کلب تہٕ نہٕ کانسہ سمکھن۔" سارۍ لُکھ آسۍ تِمَس پتہٕ نَس مایہ ہتھ
تہٕ لولہٕ رٚس تِتھ اٮ۪چھاسَس مُقابلہٕ بچارۍ یوان بوزنہٕ۔ یُس تِمۍ سٔندِس
دِلَس منز اوس۔ تہٕ ییٚمہِ تِتھ نرم تہٕ شُکرگُزار نظر مُقابلہٕ یوسہ
تِمہِ شیرن وٕنہٕ اَمِس یوٚت اَتھ ٹارہِ منزۍ ترٛاوِمژ آس۔

"گژھ۔" ہیرے پٮ۪ٹھ ووٚن بینہِ کھُلہِ چھا تہٕ بیٛٹھ ہا یِتھ مُسلک اور کوٹھ
مُنزرٕ آوِتھ یِتھ خوشِ نغمہ شال شاہ کھالنہٕ سٕنز کھسہٕ وَس گژھان
آس۔ حالانکہِ کینٛہہ کوٚشش اوس واہ ڈِگری۔

کینٛہہ کوٚشش اوس تہٕ نَب اوس نوٚن۔ ناصاف تہٕ انہِ گٹہ کوچن
تہٕ کرٛہ ہنٛزۍ پشن بیٛٹھۍ اوس گٹہٕ یچھ تارکھ نب۔ اَتھ ہنٛزِ کُن نظر
کرٕ نہٕ نِتھ توٚر ہیرے پٮ۪ٹھ فکرِ زِ یِتھ کھتز رَس بیٛٹھ میثون روح
دوتمت چھُ تِتھ مُقابلہٕ کوتاہ چھُ دُنیا ہُک یِرٛتھ کاشہٕ چیز نا چیز۔
ییٚلہِ سُہ ارباز کی چوکَس منزووت ہیرے سٕنزن اَچھن تَل اوس
آنٛتھہٕ روٚس گٹہٕ یچھ نارکھ نب۔ تہٕ اَتھ لگ بگ ستے منزَس
اوس یر پٮ۪ٹھ نِکۍ ٹُلو اڈ سیٚود سنہٕ ١٨١٢ ہُک سُہ بوٚڈ شاندار ٹٔکودار
نارکھ شولان یِتھ اَندۍ اَندۍ یِرٛتھ طرفہٕ تارکھ آسۍ مگر تِمو سارِوے
منزٕ اوس سُہ زمینَس نزٕ دیکھ آسنہٕ کِنۍ تہٕ سفید گاشہٕ تہٕ ہیوٚرکُن
پھیرِتھ زیٛٹھ لٹۍ آسنہٕ کنۍ توٚن تہٕ یُس وَننہٕ تلہٕ تمام قیمہٕ کیٚن خطرن
ہُند تہٕ دُنیا ہکہٕ خاتمک نِشانہٕ ما نِنہٕ یوان اوس۔ مگر ہیرے
سٔندِس دِلَس منز گو تہٕ امہِ روشن تارکہٕ سٕنز کاشہٕ خوف
یادٕ یِتھ زیٛٹھ شولہٕ وِنۍ لٹ آس۔ اَتھ برخلاف اوس ہیرے

اَشہِ سٔرِ اَچھو اَتھ شولہٕ وٕنِس لٔٹِ دار تارکَس کُن خوشس پأٹھۍ وُچھان۔
تُیس زنتہٕ خلامنٛزۍ ساتہٕ سو بٔجھ کھوتہٕ نٔنیر۔ گوٚ لاہی منٛز وُڈان آمُت۔
تہٕ نیرِکۍ پأٹھۍ زمینہٕ منٛزۍ گوٚد کٔرِتھ وٕژامُت تہٕ اَتھ کٔژہٕ ہنس اسمانس
اَکِس ژارِ مٔژ جایہِ لٲرِتھ گوٚمُت اوس تہٕ اتھِن اوس بہٕ بےٚ شُمار
بٔبیِن نَپہٕ نٔپہٕ کرِ وٕنیِن تارکَن منٛز باگ ژٕ وسان ہیوٚر کُن لَٹ پھیرِتھ
شولان تہٕ بینہٕ نِس گاشَس گِندان۔ سِپر ےٚ بَن اوس باسان یہِ ژُھ یوٚرہٕ
پأٹھۍ منٛیأنِس نرماوٕنہٕ آمٕتس تہٕ عُمرِتہٕ بڈ ہیمتس وٕلِس سٕتۍ واتھ
کھوان بینیمٕ نوٕسر پھیوٚلتھ نُوٚ زندگی پٕژاوُنک طاقتھ لوٚبمُت اوس

